




3 1761 11971957 3

Government  
Publications









Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119719573>









HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday, February 2, 1988  
Thursday, February 11, 1988

Chairman: J. Robert Howie

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mardi 2 février 1988  
Le jeudi 11 février 1988

Président: J. Robert Howie

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Legislative Committee on*

**BILL C-103**

An Act to increase opportunity for  
economic development in Atlantic  
Canada, to establish the Atlantic  
Canada Opportunities Agency and  
Enterprise Cape Breton Corporation  
and to make consequential and  
related amendments to other Acts

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif  
sur le*

**PROJET DE LOI C-103**

Loi visant à favoriser les possibilités  
de développement économique du Canada  
atlantique, portant création de l'Agence  
de promotion économique du Canada  
atlantique ainsi que de la Société  
d'expansion du Cap-Breton et apportant  
des modifications corrélatives à  
certaines lois

RESPECTING:

Orders of Reference and Organization

INCLUDING:

The First Report to the House

CONCERNANT:

Ordres de renvoi et organisation

Y COMPRIS:

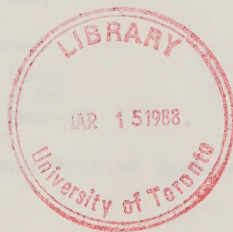
Le Premier Rapport à la Chambre

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987-1988

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-103

*Chairman:* J. Robert Howie

Members

George Baker  
Pat Binns  
Dennis H. Cochrane  
Gérald Comeau  
Jack Harris  
Lawrence O'Neil  
Joe Price

(Quorum 4)

D.A. Landry  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-103

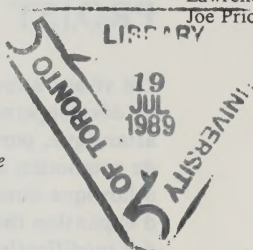
*Président:* J. Robert Howie

Membres

George Baker  
Pat Binns  
Dennis H. Cochrane  
Gérald Comeau  
Jack Harris  
Lawrence O'Neil  
Joe Price

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*  
D.A. Landry





## ORDERS OF REFERENCE

*Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Tuesday, January 26, 1988:*

The House resumed debate on the motion of Mr. Mulroney, seconded by Mr. Côté (Langelier),—That Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

After further debate, the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Legislative Committee.

## ATTEST

*Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Thursday, January 21, 1988:*

Mr. Fontaine, from the Striking Committee, presented the Forty-eighth Report of the Committee, which is as follows:

Your Committee recommends that the Legislative Committee of this House to study the following Bill be composed of the Members listed below:

—Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts;

## Members

Baker	Harris
Binns	O'Neil
Cochrane	Price—(7)
Comeau	

Pursuant to Standing Order 93(1), the Report was deemed adopted.

## ATTEST

*Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Wednesday, February 10, 1988:*

By unanimous consent, it was ordered,—That the Legislative Committee on Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other

## ORDRES DE RENVOI

*Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du mardi 26 janvier 1988:*

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Mulroney, appuyé par M. Côté (Langelier),—Que le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, soit maintenant lu une deuxième fois et déferé à un Comité législatif.

Après plus ample débat, cette motion, mise aux voix, est agréée sur division.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé à Comité législatif.

## ATTESTÉ

*Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du jeudi 21 janvier 1988:*

M. Fontaine, du Comité de sélection, présente le quarante-huitième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre Comité recommande que le Comité législatif de la Chambre devant étudier le projet de loi énuméré ci-dessous se compose des députés dont les noms suivent:

—Projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois.

## Membres

Baker	Harris
Binns	O'Neil
Cochrane	Price—(7)
Comeau	

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, ce rapport est réputé avoir été adopté.

## ATTESTÉ

*Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du mercredi 10 février 1988:*

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que le Comité législatif chargé d'étudier le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et

Acts, be authorized to adjourn from place to place within Atlantic Canada from March 6 to 13, 1988 inclusive, for the purpose of holding public hearings with respect to the Bill and that the necessary staff do accompany the Committee.

ATTEST

ROBERT MARLEAU

*Clerk of the House of Commons*

apportant des modifications corrélatives à certaines lois, soit autorisé à se déplacer d'un endroit à un autre dans la région canadienne de l'Atlantique du 6 au 13 mars 1988 inclusivement, pour y tenir des audiences publiques relativement au projet de loi, et que le personnel nécessaire accompagne le comité.

ATTESTÉ

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ROBERT MARLEAU



**REPORT TO THE HOUSE**

Wednesday, February 3, 1988

The Legislative Committee on Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts, has the honour to present its

**FIRST REPORT**

In relation to its Order of Reference of Tuesday, January 26, 1988, your Committee recommends that it be authorized to adjourn or travel to Halifax, Nova Scotia; Charlottetown, Prince Edward Island; St. John's, Newfoundland; Fredericton, New Brunswick; and Port Hawkesbury, Nova Scotia, commencing March 7, 1988, and that, when deemed necessary, the required staff accompany the Committee, as the case may be, and that the appropriate costs, including living and travel expenses be paid.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 1, which includes this Report*) is tabled.

Respectfully submitted,

J. ROBERT HOWIE, M.P.,  
*Chairman.*

**RAPPORT À LA CHAMBRE**

Le mercredi 3 février 1988

Le Comité législatif sur le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, a l'honneur de présenter son

**PREMIER RAPPORT**

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 26 janvier 1988, votre Comité recommande qu'il soit autorisé de s'ajourner ou de se déplacer à Halifax (Nouvelle-Écosse), Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), St. John's (Terre-Neuve), Fredericton (Nouveau-Brunswick), et Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse), à partir du 7 mars 1988, et lorsque le Comité le jugera nécessaire, que le personnel requis accompagne le Comité, selon le cas, et que les coûts pertinents, y compris les frais de subsistance et de déplacement, leur soient remboursés.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule n° 1, qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président,*  
J. ROBERT HOWIE, député.

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, FEBRUARY 2, 1988

(1)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts, met at 3:45 o'clock p.m. this day, in room 705, 151 Sparks Street, the Chairman, J. Robert Howie, presiding.

*Members of the Committee present:* George Baker, Pat Binns, Dennis H. Cochrane, Jack Harris, Lawrence O'Neil and Joe Price.

J. Robert Howie announced his appointment as Chairman of the Committee pursuant to Standing Order 93(2).

The Order of Reference dated Tuesday, January 26, 1988, being read as follows:

**ORDERED**,—That Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

After further debate, the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Accordingly, the Bill was read a second time and referred to a Legislative Committee.

It was agreed,—That the Committee print the number of copies of its Minutes of Proceedings and Evidence established by the Board of Internal Economy.

It was agreed,—That a Sub-Committee on Agenda and Procedure be established and composed of seven (7) members including the Chairman and, in the absence of the Chairman, the person designated to be Chairman of the Committee.

Pat Binns moved,—That the Chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present (provided that three (3) members are present including the Chairman and, in the absence of the Chairman, the person designated to be Chairman of the Committee).

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

It was agreed,—That during the questioning of witnesses, ten (10) minutes be allocated to the first questioner from each Party and, thereafter, five (5) minutes to other members of the Committee.

**PROCÈS-VERBAUX**

LE MARDI 2 FÉVRIER 1988

(1)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, se réunit aujourd'hui à 15 h 45, au 151 de la rue Sparks, pièce 705, sous la présidence de J. Robert Howie, (président).

*Membres du Comité présents:* George Baker, Pat Binns, Dennis H. Cochrane, Jack Harris, Lawrence O'Neil et Joe Price.

J. Robert Howie annonce sa propre nomination à la présidence du Comité, conformément aux dispositions du paragraphe 93(2) du Règlement.

Lecture de l'ordre de renvoi du mardi 26 janvier 1988 est donnée en ces termes:

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, soit lu une deuxième fois et déferé à un comité législatif.

Après plus ample débat, la motion, mise aux voix, est agréée sur division.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et déferé à un comité législatif.

Il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer le nombre d'exemplaires de ses Procès-verbaux et témoignages qu'autorise le Bureau de régie interne.

Il est convenu,—Qu'un Sous-comité du programme et de la procédure soit établi et se compose de sept (7) personnes, dont le président et, en l'absence de ce dernier, la personne désignée pour le remplacer à ce titre.

Pat Binns propose,—Que le président soit autorisé à tenir des réunions pour recevoir des témoignages et autoriser leur impression en l'absence du quorum, à condition que trois (3) membres soient présents, dont le président et, en l'absence de ce dernier, la personne désignée pour le remplacer à ce titre.

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée.

Il est convenu,—Qu'au cours de l'interrogatoire des témoins, le premier intervenant de chaque parti dispose de dix (10) minutes, puis que cinq (5) minutes soient allouées aux autres membres du Comité.

It was agreed,—That the Committee now proceed to sit *in camera*.

At 3:49 o'clock p.m., the Committee proceeded to sit *in camera*.

At 4:36 o'clock p.m., the Committee resumed to sit *in public*.

It was agreed,—That the Committee travel to Halifax, Nova Scotia; Charlottetown, Prince Edward Island; St. John's, Newfoundland; Fredericton, New Brunswick; and Port Hawkesbury, Nova Scotia, commencing March 7, 1988, for the purpose of holding public hearings further to Bill C-103.

It was agreed,—That the Committee advertise its public hearings in major English- and French-language newspapers in each of the four (4) Atlantic Provinces further to its public hearings on Bill C-103 on or about February 12, 1988, and again on or about February 15, 1988, with a view to informing the public of the opportunity to submit a brief and/or appear before the Committee while travelling in the region.

It was agreed,—That all amendments to Bill C-103 are to be presented to the Clerk of the Committee by 5:00 o'clock p.m. on March 16, 1988, with the intention of the Committee making its final report to the House on March 28, 1988.

It was agreed,—That the Committee report to the House seeking permission to adjourn or travel from place to place inside Canada in relation to its Order of Reference, dated Tuesday, January 26, 1988 and, that, when deemed necessary, the required staff accompany the Committee, as the case may be.

It was agreed,—That the President Designate of the Atlantic Canada Opportunities Agency be invited to appear before the Committee on February 11, 1988.

At 4:39 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, FEBRUARY 11, 1988

(2)

The Legislative Committee on Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts, met at 11:08 o'clock a.m., this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, J. Robert Howie, presiding.

*Members of the Committee present:* George Baker, Pat Binns, Gérald Comeau, Jack Harris and Joe Price.

*Witness:* From the Atlantic Canada Opportunities Agency: Mr. Donald McPhail, President Designate.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated January 21, 1988, concerning Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic

Il est convenu,—Que le Comité adopte le huis clos.

À 15 h 49, le Comité procède à huis clos.

À 16 h 36, le Comité met fin au huis clos.

Il est convenu,—Que le Comité se rende à Halifax, en Nouvelle-Écosse; à Fredericton, au Nouveau-Brunswick; et à Port Hawkesbury, en Nouvelle-Écosse, à compter du 7 mars 1988, pour y tenir des audiences publiques en rapport avec le projet de loi C-103.

Il est convenu,—Que le Comité publie la tenue d'audiences publiques ayant trait au projet de loi C-103 dans les principaux journaux anglais et français, dans chacune des quatre (4) provinces atlantiques, annonces qui paraîtront aux environs du 12 et du 15 février 1988, pour signaler aux membres du public la possibilité de soumettre un mémoire ou de comparaître devant le Comité au cours de ses déplacements dans la région.

Il est convenu,—Que tous les amendements apportés au projet de loi C-103 soient présentés au greffier du Comité au plus tard le 16 mars 1988, à 17 heures, le Comité se proposant de présenter son rapport définitif à la Chambre le 28 mars 1988.

Il est convenu,—Que le Comité demande à la Chambre l'autorisation d'ajourner d'un lieu à un autre, au Canada, relativement à son ordre de renvoi du mardi 26 janvier 1988, et, au besoin, de s'adjoindre le personnel nécessaire.

Il est convenu,—Que le président désigné de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique soit invité à comparaître devant le Comité le 11 février 1988.

À 16 h 39, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 11 FÉVRIER 1988

(2)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, se réunit aujourd'hui à 11 h 08, au 151 de la rue Sparks, pièce 701, sous la présidence de J. Robert Howie, (président).

*Membres du Comité présents:* George Baker, Pat Binns, Gérald Comeau, Jack Harris et Joe Price.

*Témoin:* De l'Agence de promotion économique du Canada atlantique: M. Donald McPhail, président désigné.

Le Comité examine de nouveau son ordre de renvoi du 21 janvier 1988 relatif au projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de



Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential amendments to other Acts. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, February 2, 1988, Issue No. 1.*)

Mr. Donald McPhail made a statement and answered questions.

At 12:51 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

D.A. Landry  
*Clerk of the Committee*

promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois. (*Voir Procès-verbaux du mardi 2 février 1988, fascicule n° 1.*)

M. Donald McPhail fait une déclaration et répond aux questions.

À 12 h 51, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
D.A. Landry

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, February 2, 1988

• 1543

**The Chairman:** I call the meeting to order, ladies and gentlemen. Thank you all for your excellent attendance.

I have a letter from the Speaker, which I would ask the clerk to read into the record.

**The Clerk of the Committee:** This is addressed to the Hon. J. Robert Howie, MP:

Dear Colleague:

Pursuant to Standing Order 93.(2), this is to confirm your appointment as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-103, an Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments thereto.

Yours sincerely,

John A. Fraser, M.P.

**The Chairman:** Thank you very much. Our order of reference is Bill C-103, which has just been identified by the clerk. It has been read a second time and referred to our legislative committee. Do you want a motion that we should consider it, Mr. Clerk, or can we go on with the rest of our business?

**The Clerk:** You can continue.

**The Chairman:** All right. The first order of business is printing in accordance with the decision of the Board of Internal Economy of October 29, 1986, regarding the printing of committee issues. I would like a motion that the committee print the number of copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence* established by the Board of Internal Economy. For your information, that is 750 copies for legislative committees. Can I have a motion on that, please?

**Mr. Price:** I so move.

Motion agreed to.

**The Chairman:** The committee may wish to establish a Subcommittee on Agenda and Procedure to determine its schedule of meetings and order of business, subject to concurrence by the full committee. Customarily a steering committee is made up of four members. There are seven members on the committee, and I would like to suggest that all members of our committee be on the Subcommittee on Agenda and Procedure.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 2 février 1988

**Le président:** Mesdames et messieurs, je déclare la séance ouverte. Je vous remercie de votre présence.

J'ai ici une lettre du Président de la Chambre, que je demanderai au greffier de lire aux fins du compte rendu.

**Le greffier du Comité:** La lettre est adressée à l'honorable J. Robert Howie, député:

Cher collègue,

Conformément au paragraphe 93.(2) du règlement de la Chambre, je confirme par la présente votre nomination comme président du Comité législatif sur le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois.

Veuillez agréer, cher collègue, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

John A. Fraser, député.

**Le président:** Merci beaucoup. Notre ordre de renvoi concerne le projet de loi C-103, que le greffier vient tout juste de nommer. Il a été lu une deuxième fois et renvoyé à notre comité législatif. Monsieur le greffier, voulez-vous que quelqu'un propose une motion pour que nous l'étudions, ou pouvons-nous passer toute suite aux autres points de l'ordre du jour?

**Le greffier:** Vous pouvez continuer.

**Le président:** Très bien. Le premier point à l'ordre du jour concerne l'impression des fascicules du Comité, en conformité avec la décision du bureau de régie interne du 29 octobre 1986. J'aimerais que quelqu'un propose, par une motion, que le Comité fasse imprimer le nombre d'exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages* que le bureau de régie interne a établi. Dans le cas des comités législatifs, il s'agit de 750 exemplaires. Quelqu'un peut-il proposer la motion?

**M. Price:** Je la propose.

La motion est adoptée.

**Le président:** Le Comité désire peut-être établir un sous-comité du programme et de la procédure pour déterminer l'horaire des séances et l'ordre du jour sous réserve de l'approbation du comité plénier. Un comité de direction est habituellement composé de quatre membres. Notre comité compte sept membres; je suggère que tous les membres de notre comité fassent partie du sous-comité du Programme et de la Procédure.

[Text]

[Translation]

• 1545

**Mr. Cochrane:** So moved.

Motion agreed to.

**The Chairman:** We come now to the question of receiving and printing of evidence when a quorum is not present. We should probably deal with a motion that the Chair be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present. This very rarely arises, but there are occasions when there is a bad winter storm or something and someone has come a long distance. The feeling of other committees is the committee should hear evidence—it cannot take decisions, but it hears the testimony of a person who has come for that purpose—and that the smallest number possible be authorized to hear evidence, and hope it never has to be used. The number generally used by other committees is three persons. How do you feel about that?

**Mr. Harris:** I have one comment, Mr. Chairman. I assumed this to be the case, that this is not intended to provide for circumstances where a decision might be made to limit the number of members who could attend a particular hearing, that it would be used when a quorum was not available for reasons beyond a member's own control in attending a meeting. Is that the understanding?

**The Chairman:** It is just to hear evidence.

**Mr. O'Neil:** I believe we should have a quorum requirement of four members for passing motions and conducting the business of the committee, otherwise we are in a position where a decision by any member, or any political party—

**The Chairman:** Four is the quorum under our regulations.

**Mr. Binns:** Mr. Chairman, the question is whether we can hear evidence with less. It is not to make any decisions. If a member has phoned in from St. John's or somewhere, and only three people can be here, it is to hear witnesses rather than send them home. I would move that for that purpose we go with three.

Motion agreed to.

**The Chairman:** I have had telephone calls from two people and a telephone call and a letter from Mr. Harris concerning the question of the committee travelling. It would seem to me to be expeditious if we could adjourn to the so-called steering committee for a few moments, then reconvene as the sitting committee and adopt whatever resolution comes out of the steering committee. We could get it all done today if that is agreeable to you.

**M. Cochrane:** Je le propose.

La motion est adoptée.

**Le président:** Nous en venons maintenant à la question de l'audition et de l'impression des témoignages en l'absence du quorum. On devrait sans doute proposer que le président soit autorisé à tenir des réunions pour recevoir des témoignages et à en permettre l'impression en l'absence du quorum. Cela se produit très rarement, par exemple lorsqu'un témoin vient de très loin et qu'il y a une tempête de neige ou autre chose. Si l'on s'en tient à la pratique des autres comités, le Comité devrait entendre les témoignages—il ne peut prendre de décisions, mais il entend le témoignage d'une personne qui s'est déplacée pour cette raison—pourvu qu'un nombre minimum de membres soient présents, l'espoir étant qu'il ne sera jamais nécessaire de le faire. Les autres comités fixent habituellement le quorum à trois personnes. Qu'en pensez-vous?

**M. Harris:** J'aimerais faire une remarque, monsieur le président. Je suppose qu'on ne le fait pas avec l'intention de limiter le nombre des membres qui peuvent assister à une séance particulière, mais plutôt pour permettre l'audition d'un témoignage lorsqu'on ne peut avoir le quorum pour des raisons indépendantes des membres du comité. Ai-je bien compris?

**Le président:** Il s'agit tout simplement de permettre l'audition de témoignages.

**M. O'Neil:** Je crois que nous devrions fixer à quatre le quorum requis pour l'adoption de motions et pour la conduite des débats du Comité, autrement nous pourrions nous retrouver dans une situation où une décision venant de n'importe quel député, ou de n'importe quel parti politique. . .

**Le président:** D'après notre règlement, le quorum requis est de quatre membres.

**M. Binns:** Monsieur le président, il s'agit de déterminer si nous pouvons entendre un témoignage s'il y a moins de quatre membres présents. Il n'est pas question de prendre de décision. Il s'agit tout simplement d'entendre des témoins plutôt que de les renvoyer chez eux, si un député téléphone de St-John's ou d'ailleurs et que seulement trois membres peuvent être présents. Je propose donc que dans cette circonstance nous fixions le nombre à trois.

La motion est adoptée.

**Le président:** J'ai reçu des appels téléphoniques de deux personnes ainsi qu'un appel et une lettre de M. Harris au sujet des déplacements du Comité. Pour accélérer les choses, nous pourrions lever la séance pendant quelques minutes afin de réunir le comité de direction, puis reprendre la séance du comité plénier et adopter les résolutions prises par le comité de direction. Si cela vous convient, nous pourrions faire tout cela aujourd'hui.



[Texte]

**Mr. Harris:** On a point of order, item number 6, is that not before that, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes. Thank you. I will go back a step to number 6.

Could I have a motion that during the questioning of witnesses, ten minutes be allocated to the first questioner from each party and thereafter five minutes to other members of the committee? That is customary.

**Mr. Harris:** I so move.

Motion agreed to.

**The Chairman:** Could I have a motion for adjournment for about 10 minutes?

**Mr. Cochrane:** So moved.

**The Chairman:** We will go in camera as a steering committee to deal with a couple of items.

**Mr. Harris:** Is there a need for that to be in camera?

**The Chairman:** No, unless you want it recorded. I have no objection to anyone being here; I would just like to let the staff relax.

Motion agreed to.

• 1549

• 1636

**The Chairman:** We will reconvene the meeting. I will ask Mr. Cochrane to present the report of the steering committee, which I understand consists of some motions.

**Mr. Cochrane:** There are four motions in the package, and I will read them all. If they are adopted then they will go as a package, if that is okay with everyone.

The first motion is that the committee travel to Halifax, Fredericton, Charlottetown, St. John's, and Port Hawkesbury commencing on March 7, 1988, for the purpose of holding public hearings further to Bill C-103.

The second is that the committee advertise its public hearings in major English- and French-language newspapers in each of the four Atlantic provinces further to its public hearings on Bill C-103 on or about February 12, 1988 and again on or about February 15, 1988 with a view to informing the public of the opportunity to submit a brief and/or appear before the committee while travelling in the region.

The third is that the amendments to be presented to the committee are due to the committee on March 16 by 5 p.m., with an intention of reporting to the House of Commons on March 28, 1988.

[Traduction]

**M. Harris:** J'invoque le règlement, monsieur le président. Ne devrions-nous pas auparavant traiter du point 6 de l'ordre du jour?

**Le président:** Oui. Merci. Je reviens donc au numéro 6.

Quelqu'un peut-il proposer que, pendant l'interrogation des témoins, 10 minutes soient allouées au premier intervenant de chaque parti au premier tour et que, par la suite, cinq minutes soient allouées aux autres membres du Comité? C'est ce que nous faisons habituellement.

**M. Harris:** Je le propose.

La motion est adoptée.

**Le président:** Quelqu'un peut-il proposer que nous levions la séance pendant environ 10 minutes?

**M. Cochrane:** Je le propose.

**Le président:** Le comité de direction va maintenant siéger à huis clos pour régler quelques questions.

**M. Harris:** Est-il nécessaire que la séance se tienne à huis clos?

**Le président:** Non, à moins que vous vouliez que les délibérations soient enregistrées. Je n'ai pas d'objection à ce que quiconque reste dans la salle; mais j'aimerais bien que le personnel prenne quelques minutes pour se détendre.

La motion est adoptée.

**Le président:** Nous reprenons la séance. J'aimerais demander à M. Cochrane de présenter le rapport du comité de direction, qui consiste en quelques motions.

**M. Cochrane:** Il y a une série de quatre motions, et je vous les lirai toutes. Si tout le monde est d'accord, nous pourrions les adopter en bloc.

La première est que le Comité se déplace à Halifax, Frédéricion, Charlottetown, St-John's et Port Hawkesbury à partir du 7 mars 1988, afin de tenir des audiences publiques au sujet du projet de loi C-103.

La deuxième, que le Comité annonce, dans les principaux journaux anglophones et francophones de chacune des quatre provinces de la région atlantique, ses audiences publiques sur le projet de loi C-103, vers le 12 février 1988, puis vers le 15 février 1988, afin d'informer la population de la possibilité de présenter un mémoire ou de comparaître devant le Comité—ou les deux—lorsqu'il se déplacera dans la région.

La troisième motion est que les amendements soient présentés au Comité avant 17 heures le 16 mars, afin que le Comité puisse faire rapport à la Chambre des communes le 28 mars 1988.

*[Text]*

The fourth is that the committee report to the House seeking permission to adjourn or travel from place to place inside Canada in relation to its order of reference dated Tuesday, January 26, 1988, and that when deemed necessary the required staff accompany the committee.

**The Chairman:** Is there a seconder for Mr. Cochrane's report?

**Mr. Harris:** I second it.

Motion agreed to.

**The Chairman:** For our next meeting I believe the committee was inclined to invite the president-elect of ACOA and its officials. We would anticipate that next meeting to be next Thursday.

**Mr. Cochrane:** Here in Ottawa.

**The Chairman:** Yes.

Is there any other business to come before us at this point? No? Then this meeting stands adjourned to the call of the Chair.

Thursday, February 11, 1988

• 1107

**The Chairman:** I would like to call the meeting to order.

The order of reference is Bill C-103. We have with us today officials from the Atlantic Canada Opportunities Agency. With your permission, I am going to invite Mr. Don McPhail, the president of the Atlantic Canada Opportunities Agency, to make an opening statement and then introduce his officials. After he has concluded, we will provide an opportunity for members of the committee to ask questions.

I would like to extend a very warm welcome to you, Mr. McPhail, because you are a graduate of Canada's number one university. You have been tutored by some of the best economics professors in the world. I can hardly wait to see if you have built on that firm foundation.

**Mr. Harris:** What university is this, Mr. Chairman?

**The Chairman:** It is the University of New Brunswick.

**Mr. Harris:** Oh, I see.

**Mr. Donald McPhail (President Designate, the Atlantic Canada Opportunities Agency):** I will stay clear of that one. Thank you, Mr. Chairman, and members of the committee.

Obviously, it is a great pleasure to be here as the first president designate of the Atlantic Canada Opportunities Agency, to discuss with you the government's legislation that in due course will bring the agency formally into being.

*[Translation]*

La quatrième motion est que le Comité demande à la Chambre l'autorisation de se déplacer d'un endroit à l'autre du Canada, relativement à son ordre de renvoi du mardi 26 janvier 1988, et que, lorsque cela sera jugé nécessaire, le personnel requis accompagne le Comité.

**Le président:** Quelqu'un veut-il appuyer le rapport de M. Cochrane?

**M. Harris:** Je l'appuie.

Les motions sont adoptées.

**Le président:** Pour la prochaine séance, je crois que le Comité voulait inviter le président désigné de l'APECA et ses collaborateurs. La prochaine séance devrait se tenir jeudi prochain.

**M. Cochrane:** Ici à Ottawa.

**Le président:** Oui.

Y a-t-il d'autres points à l'ordre du jour? Non? La séance est donc levée.

Le jeudi 11 février 1988

**Le président:** La séance est ouverte.

Notre ordre de renvoi porte sur le Bill C-103. Nous recevons aujourd'hui les responsables de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Avec votre permission, je vais inviter M. Don McPhail, le président de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, à faire une déclaration préliminaire et à nous présenter ses collaborateurs. Lorsqu'il aura terminé, les membres du Comité pourront lui poser des questions.

Monsieur McPhail, je vous souhaite une très chaleureuse bienvenue, d'autant plus que vous êtes diplômé de la meilleure université du Canada. Vous avez eu certains des meilleurs professeurs d'économie au monde et j'attends avec impatience de voir ce que vous avez retiré de leur enseignement.

**M. Harris:** De quelle université s'agit-il, monsieur le président?

**Le président:** De l'Université du Nouveau-Brunswick.

**M. Harris:** Oh, je vois.

**M. Donald McPhail (président désigné, Agence de promotion économique du Canada atlantique):** Je crois que je m'en tiendrai à l'écart. Merci, monsieur le président, messieurs les membres du Comité.

De toute évidence, c'est un plaisir pour moi de représenter l'Agence de promotion économique du Canada atlantique en tant que premier président désigné et de discuter avec vous du projet de loi du gouvernement qui, le temps venu, permettra de créer officiellement l'agence.

*[Texte]*

I guess if I am allowed a kind of personal comment or reference, let me say that it is not my first encounter with regional development in the Atlantic provinces. I have had, most recently as ambassador in Bonn, plenty of chance to watch regional development experience abroad in decentralized federal circumstances. So both my domestic and foreign service past have indeed provided stimulus as I take over as president designate of this agency.

• 1110

The challenge involved is, I suppose, a bit akin to the design and launching of a vessel. We have gone through some uncharted waters, as we have begun the process, and there occasionally are, naturally enough, some rough waves to contend with. But we are being deliberate and trying to plot a steady course, to ensure we reach our intended destination. In talking with you about the legislation this morning, I want to start really by talking a bit about that intended destination.

It is not often we get a chance to chart our own destiny, and, to me, I guess, that is what the new agency is all about. In terms of the government-stated policy, it is a unique opportunity to permit Atlantic Canadians to change their economic conditions.

I think it is the first time in the history of Canadian public policy, certainly in terms of regional development policy, at least, that the policy recommendation, the policy formulation and so on, will spring from the region itself, not from an Ottawa headquarters.

It would perhaps be wrong to let pride in that fact cover over, somehow obscure, the difficulties involved. But, naturally enough, as far as I am concerned, whatever those problems may be, I want to see the agency become one of the finest examples of excellence of a government department.

As the legislation clearly states, the agency is about opportunities, increasing the economic opportunities for all Atlantic Canadians. In more direct terms, that means increasing earned income and creating more employment opportunities through particular emphasis on encouraging small and medium-sized enterprise, not least by means of improving the entrepreneurial climate itself.

The intent is of course to build upon existing strengths, the natural resources of the region, and to capitalize on new and emerging technologies, and, in a sense, therefore guarantee a better place in future for the region at the national economic table.

Throughout the text, there are several key words or objects for the agency itself: action, co-operation, advocacy, co-ordination. Let me just take one area, as an example, to indicate how those four thoughts, those four functions come together.

*[Traduction]*

Si vous me permettez une observation personnelle, je vous dirai que ce n'est pas la première fois que je m'occupe de développement régional dans les provinces Atlantiques. Récemment, en qualité d'ambassadeur à Bonn, j'ai eu l'occasion d'assister à des expériences de développement régional à l'étranger dans une fédération décentralisée. Par conséquent, mon expérience nationale et étrangère va m'être utile au moment où j'assume le poste de président désigné de cette agence.

C'est une tâche qu'on peut comparer au lancement d'un navire; nous avons traversé des mers inconnues, et bien sûr, il est naturel que la mer soit parfois agitée. Mais nous ne perdons pas de vue nos objectifs, nous essayons de nous tracer un trajet sûr pour atteindre notre destination. Ce matin, je suis venu discuter avec vous du projet de loi et, pour commencer, je vais vous parler de cette destination que nous voulons atteindre.

Nous n'avons pas souvent l'occasion de tracer notre propre destinée, et à mon sens, c'est ce que cette nouvelle agence va nous permettre de faire. La politique annoncée par le gouvernement offre aux Canadiens de l'Atlantique une occasion unique de modifier leur situation économique.

C'est la première fois dans l'histoire de la politique publique canadienne, en tout cas dans le domaine du développement régional, qu'une recommandation de nature politique, la formulation d'une politique, etc., sera venue de la région même et non pas d'Ottawa.

Cela dit, il ne faudrait pas nous laisser aveugler par les difficultés que cela comporte. Mais bien sûr, j'estime que ces problèmes, quels qu'ils soient, ne doivent pas empêcher l'agence de devenir un des meilleurs exemples d'excellence au sein d'un ministère.

Comme le projet de loi le précise clairement, cette agence, c'est une affaire de perspectives d'avenir; elle vise à une amélioration du climat économique dans lequel vivent les Canadiens de l'Atlantique. En termes plus concrets, cela signifie une augmentation du revenu et la création de nouveaux emplois grâce à des encouragements à l'intention des petites et moyennes entreprises, grâce à une amélioration du climat même de l'entreprise, un élément particulièrement important.

Bien sûr, nous voulons profiter des forces de la région, de ses ressources naturelles, tirer parti des nouvelles technologies et, d'une certaine façon, garantir à la région une meilleure place à la table économique nationale.

Dans le texte du projet de loi, plusieurs mots ou objectifs clés concernant l'agence elle-même: action, coopération, défense, coordination. Pour vous expliquer le lien entre ces quatre notions, je vais vous donner un exemple.



## [Text]

I use the illustration of training and development. They are obviously essential in getting existing technologies into the region, linking Atlantic Canadians with the rest of the nation, in order to share knowledge and exchange ideas. Against that, one can well imagine we want legislation that eventually permits programs, whether they be direct or in co-operation with others, to push some of the exciting research being done in the region, in universities, out to the private sector, sharing the expertise, if you will, by way of electronic highways and so on.

I said the agency is about advocacy and co-ordination. The advocacy role is intended to ensure that the interests of Atlantic Canadians are fully and appropriately represented at the federal bargaining table, in a policy sense.

• 1115

If we are successful in the way we intend to engage in that advocacy, it means actively intercepting a new policy as it is thought through in the system to see that they take sufficient account of the regional interests of Atlantic Canada. It means influencing changes in policy before the decisions are finally reached. It will be apparent to you that the goal of the agency will be to raise the consciousness of other federal government departments about Atlantic Canada and, in more blunt terms, to help in the process of ensuring that the region gets its fair share of the government A-based estimates of national line departments as national policies are applied.

Co-ordination of federal government activities in the region means that the needs of entrepreneurs will be considered in a planned and concentrated way. Issues like transportation costs are a factor in such things as procurement policies and defence contracts, etc. The attempt is to see that there is a sufficient co-ordination of policies and the playing field is level for the business community in the region.

Obviously if we are to improve earned income and increased employment opportunities, it means increasing market share, both domestically and with the United States, at some time such as the present one, and internationally. It means working with others to seize advantages with such things as the free trade initiative and to encourage Atlantic entrepreneurs to explore new opportunities.

Competitiveness is one of the key phrases we keep using in terms of the intent of programs that will flow from this legislation, competitiveness of Atlantic industry and commerce elsewhere within the country and outside.

I think the agency should be very much a people agency. We are attempting to design programs to be flexible, to meet the needs of small and medium-sized entrepreneurs and yet satisfy the requirements of a federal

## [Translation]

Je prends l'exemple de la formation et du perfectionnement. Évidemment, ce sont des éléments essentiels si l'on veut faire pénétrer les technologies actuelles dans la région, faire communiquer les Canadiens de l'Atlantique avec le reste de la nation, bref, échanger des connaissances et des idées. A cet effet, il faut bien sûr une législation qui facilite la mise en place de programmes, qu'il s'agisse de programmes directs ou en collaboration avec d'autres, une législation qui favorise la transmission au secteur privé des résultats de la recherche faite dans la région, dans les universités, qui permette un partage de l'expertise, si vous le voulez, grâce à des voies de communications électroniques, etc.

J'ai dit que l'agence allait s'occuper de défense et de coordination. Pour ce qui est de la défense, on veut s'assurer que les intérêts des Canadiens de l'Atlantique sont bien défendus à la table des négociations fédérales, en ce qui concerne les politiques.

Si ce rôle de défense est bien exécuté, cela signifie intervenir activement dans l'élaboration de toute nouvelle politique pour s'assurer qu'on tient suffisamment compte des intérêts régionaux du Canada atlantique. Cela signifie influencer les changements de politiques avant même que les décisions ne soient prises. Vous aurez l'occasion de constater que les objectifs de l'agence seront de sensibiliser d'autres ministères fédéraux aux réalités du Canada atlantique et, pour parler sans détour, de s'assurer que la région reçoit sa juste part des budgets A du gouvernement dans les divers ministères.

La coordination des activités du gouvernement fédéral dans la région, cela signifie qu'on tiendra compte systématiquement des besoins des entrepreneurs. Dans des secteurs comme les transports, les coûts sont un facteur des politiques d'achat et des contrats de défense, etc. Nous chercherons donc à assurer une coordination suffisante des politiques et à mettre l'entreprise privée dans la région sur un pied d'égalité.

Bien sûr, si nous voulons améliorer les revenus, améliorer les possibilités d'emploi, il faudra augmenter notre part du marché, du marché national et américain, et également du marché international. Cela signifie travailler en collaboration avec d'autres pour saisir certaines occasions comme l'accord de libre-échange et encourager les entrepreneurs de l'Atlantique à étudier de nouvelles possibilités.

La compétitivité est un des éléments clés auxquels nous revenons sans cesse dans le cadre des programmes qui seront issus de ce projet de loi: la compétitivité de l'industrie et du commerce de la région Atlantique par rapport au reste du pays et à l'extérieur.

À mon sens, l'agence doit être axée avant tout sur les gens. Nous essayons de concevoir des programmes suffisamment flexibles pour faire face aux besoins des petites et moyennes entreprises tout en satisfaisant les



[Texte]

government department for prudence and probity. As some of you know, we have engaged very extensively in consultation with our clients and potential clients and taken into account what they have told us in the preparation of the legislation.

I will not detail all the other things in the agency's short and informal life, but we have an advisory board and there are provisions in the legislation for that. It is in existence on an interim basis at the moment. We are about to engage in discussion with provincial governments about the ERDA agreements for federal-provincial economic co-operation and discuss with them the ongoing nature of that co-operation.

We have already done a considerable examination of existing programs we inherited. They are not touched upon in the legislation per se, but arise from earlier legislation. In emphasizing programs, I leave aside the necessary efforts to establish an organizational framework which has to be put together for the headquarters in Moncton and for the various offices the legislation provides in every other Atlantic province as well.

In these circumstances before the legislation is complete and through, we have tended to beg, borrow and steal people through secondments, etc. I guess we have probably reached the limit of that. But I certainly would want in this group, in this committee, to pay tribute to the people who have had the faith to come to us and join us since June 6 and do what has been done thus far.

• 1120

Designing and launching a ship takes time and perseverance, and we have been designing our programs and building our organization at the same time. The bill before you is really the culmination of those efforts since June—a bill that was introduced on December 18, some six months after the formal announcement was made.

It gives me great pleasure, therefore, to be here with you and to have with me my colleagues, Paul Bernier, Ann Dale, Terry Thomas, Norman Bing, and Carol Kennedy, who have been associated with me in these preparations.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. McPhail. We have some committee members who are interested in asking you questions.

**Mr. Harris:** Mr. McPhail, I am very pleased to see the agency is being given an advocacy role. I know Dr. Savoie in his report felt it was very important that somehow there ought to be an agency within the federal bureaucracy looking out for the interests of Atlantic Canada in the line departments, in other departments; in the big spenders, let us say. He also thought that advocacy role could be better played by a slimmer organization than we have. Have you any concerns that maybe ACOA has been given too many jobs? You have the advocacy role, which itself is a big task to take on—in essence to

[Traduction]

exigences des ministères fédéraux en matière de prudence et de probité. Comme certains d'entre vous le savent, nous avons eu de longues consultations avec nos clients actuels et éventuels et nous avons tenu compte de leurs observations au moment de rédiger le projet de loi.

Je ne veux pas passer en revue tous les éléments de la courte vie officielle de l'agence, mais nous avons un conseil consultatif et le projet de loi contient des dispositions à ce sujet. Il existe de façon provisoire pour l'instant. Nous sommes sur le point d'entreprendre des discussions avec les gouvernements provinciaux sur les ententes fédérales-provinciales de développement économique et régional, ce qui nous amènera à discuter avec eux de la permanence de cette coopération.

Nous avons déjà étudié très attentivement les programmes dont nous avons hérité. Le projet de loi n'en parle pas directement, mais ce sont des programmes qui ont été mis sur pied dans le cadre d'autres lois. J'insiste beaucoup sur les programmes, mais il ne faut pas oublier les efforts nécessaires pour mettre en place un cadre administratif à la fois au siège de Moncton et dans les différents bureaux prévus par le projet de loi dans chaque province de l'Atlantique.

En attendant que la loi entre en vigueur, nous avons dû emprunter ou voler des gens par voie de détachements. Cette phase est probablement terminée, mais j'aimerais beaucoup que ce groupe, le Comité, rende hommage à tous les gens qui ont eu suffisamment de foi pour se joindre à nous depuis le 6 juin, pour accomplir ce qui a été accompli jusqu'à présent.

Pour concevoir et lancer un navire, il faut du temps et de la persévérance, et en même temps, nous avons dû concevoir des programmes, créer notre organisation. Le projet de loi que vous avez sous les yeux est le point culminant des efforts faits depuis juin; il a été déposé le 18 décembre, six mois environ après l'annonce officielle.

Par conséquent, c'est pour moi un grand plaisir d'être ici parmi vous, d'être accompagné de mes collègues, Paul Bernier, Ann Dale, Terry Thomas, Norman Bing et Carol Kennedy, qui ont participé avec moi à ces préparatifs.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur McPhail. Certains membres du Comité veulent vous poser des questions.

**M. Harris:** Monsieur McPhail, je suis heureux de constater qu'on a l'intention de donner à l'agence un rôle de défense. Je sais que le D<sup>r</sup> Savoie, dans son rapport, avait jugé très important l'existence au niveau fédéral d'une agence chargée de défendre les intérêts du Canada atlantique dans les différents ministères, en particulier dans ceux qui ont un gros budget. Il avait observé également qu'il serait plus facile à un petit organisme de jouer ce rôle de défense. Ne craignez-vous pas qu'on ne confie trop de tâches à l'agence? Vous avez ce rôle de défense, une tâche considérable en soi puisqu'elle consiste

## [Text]

take on the federal bureaucracy and influence it—and then you are delivering programs, which Dr. Savoie said should be done by the departments; and you seem to have a lot of tasks such as supporting entrepreneurial-type training and education and all sorts of things.

Would you care to comment on that?

**Mr. McPhail:** If your question is really whether there are too many tasks, I would respond by saying I think the grouping of the tasks is the logical choice for the government to have made, in the sense that the advocacy and co-ordination functions obviously fit together, and it seems to me if you are to have programs that are to be effective in buttressing both the advocacy and the co-ordination, then you must have the program analysis and the program formulation tied together with that. One can design other forms where program delivery is separated from program formulation and so on. All I can say is my own experience would suggest to me it is not a bad thing to have those together. It is a matter of choice in the construction of agencies or government departments, but I would suggest those four things make a lot of sense.

**Mr. Harris:** The emphasis throughout the bill, and indeed throughout your comments, has to do with support for entrepreneurial activity; and I suspect that means private entrepreneurial activity. I have a large concern that major elements of the Atlantic economy have been, at least to date, ignored or left out. We have a very large, as you well know, co-operative sector in the Atlantic provinces. We have also, throughout the Atlantic, but particularly in Newfoundland, development corporations that are quasi-public, quasi-private. We have regional development corporations such as the Buchans Development Corporation, the Great Northern Peninsula Development Corporation, the Bell Island Community Development Co-op—those types of activities. It may well be that private entrepreneurial activity is not equally spread out in Atlantic Canada, and I have a concern that equity between the provinces in program expenditures will not be achieved by concentrating solely on the private entrepreneurial activity, and indeed large sectors of the development economy will be left out.

• 1125

**Mr. McPhail:** Indeed, the emphasis on particularly small and medium-sized business is contained in the legislation. That is correct. But you will have noticed the way in which the legislation is drafted, its objects and so on, that it is clear the search for a more stable and more successful economic growth is not confined to direct action with individual firms. It goes well beyond the need to get a more level playing field. By that I meant acting on the inputs that an entrepreneur must make.

Entrepreneurial activity is not defined here, as you notice. There is no limit, certainly not at this stage, on what is meant. Certainly in the policy discussion and so on it is meant to be taken in a wide sense. There is nothing to prevent co-operatives or industrial

## [Translation]

à s'attaquer à la bureaucratie fédérale et à l'influencer, puis vous avez l'exécution de programmes, dont le Dr. Savoie a dit qu'il fallait la confier aux ministères. Il me semble que vous avez beaucoup de tâches, comme favoriser la formation des entrepreneurs, leur éducation, etc.

Qu'en pensez-vous?

**M. McPhail:** En fait, vous me demandez si nous avons trop de tâches et je vous répondrai qu'à mon sens, il était logique pour le gouvernement de regrouper ces diverses tâches. En effet, les fonctions de défense et de coordination s'intègrent tout naturellement et, si vous voulez des programmes qui renforcent efficacement à la fois la défense et la coordination, il faut prévoir également de regrouper l'analyse des programmes et la formulation des programmes. On peut concevoir que l'exécution des programmes et leur formulation soient distinctes, mais personnellement, j'ai eu l'occasion de constater qu'il n'était pas mauvais de regrouper les deux fonctions. Pour un agence ou un ministère, c'est une option d'organisation, mais à mon sens, le regroupement de ces quatre éléments est très logique.

**M. Harris:** Dans tout le projet de loi, et tout au long de vos observations, vous avez beaucoup insisté sur le secteur de l'entreprise. J'imagine que vous voulez parler de l'entreprise privée. Personnellement, je crains fort que des éléments importants de l'économie de l'Atlantique n'aient été ignorés ou écartés jusqu'à présent. Comme vous le savez, dans les provinces de l'Atlantique il y a un secteur coopératif important. Dans toute la région de l'Atlantique, mais en particulier à Terre-Neuve, il y a des sociétés de développement qui sont quasi publiques, quasi privées. Il y a également des sociétés de développement comme la Buchans Development Corporation, la Great Northern Peninsula Development Corporation, la Bell Island Community Development Co-op. Il est très possible qu'il n'y ait pas une égale répartition des entreprises dans toutes les provinces Atlantiques, et je crains que les fonds des programmes ne soient pas répartis également entre les provinces si on concentre les efforts exclusivement sur l'entreprise privée. En fait, des secteurs importants de l'économie de développement seront exclus.

**M. McPhail:** Effectivement, on trouve cette insistance sur les petites et moyennes entreprises dans le projet de loi. Vous avez raison. Mais vous avez dû constater que l'on tente surtout de favoriser une croissance économique plus stable, plus florissante, et qu'on ne s'en tient pas à des mesures qui s'adressent directement aux différentes entreprises. On veut mettre la région sur un pied d'égalité, mais on va plus loin, on veut donner aux entrepreneurs des moyens d'action.

Vous avez dû constater qu'on ne cherche pas à définir l'entreprise. On n'a pas cherché à établir une définition précise, du moins pas à ce stade. En tout cas, la discussion en matière de politique doit rester sur un plan élargi. Rien n'empêche les coopératives ou les groupes de

*[Texte]*

development groups, local development groups, from benefiting. The legislation purposely has been drafted in a broad-scope sense. That is one point I would make.

The second is that under legislative authorities already transferred to the Minister responsible for the agency, there is the responsibility for ERDA agreements and the like, many of which deal with what I would call the entrepreneurial climate, in that broad sense. Many forms of arrangements exist that touch precisely those potential clients you list.

That would be my response.

**Mr. Harris:** The Newfoundland government, Mr. McPhail, in a presentation on ACOA in December of 1986, said that the agency should decide in advance the distribution of its budget among the four provinces and that the distribution should reflect each province's share of economic disparity. They have a formula worked out as to the relative share of disparity of each province. I do not know if you are familiar with that. If you are not, I will give it to you afterwards.

I have a concern that perhaps that ought to be spelled out, either in the legislation or in firm policy, that there ought to be equity between the provinces in terms of what this agency does with its funds. That concern is heightened by the first six months of activities under the existing programs where Newfoundland's share of dollars coming out of the existing programs administered is quite small, comparatively speaking, particularly when one has regard to the share of disparity that Newfoundland among the Atlantic provinces is faced with.

How would you react to a proposal to spell out that there ought to be an equity, not necessarily a formula, but a specific reference in the legislation to the requirement of equity between the provinces in its spending efforts?

**Mr. McPhail:** That would be a matter for the government to determine in a policy sense and to reflect in legislation, if it so chooses. Statements of policy of the government have made clear that it is not the intention to compartmentalize, to ration, particularly funds that relate to direct action with firms. Instead what it seeks is—to put it in terms of competition, if you will—that the best projects come forward and be considered on their merits.

Now, what does that mean? The bill, because it is not yet law, does not have regulations or programs designed yet that would flow from it. The way in which those programs are intended to be administered and so on is the following.

• 1130

In assessing a proposal, you obviously will take into account the degree of disparity. You cannot measure it but you will appreciate what I am getting at. It is obviously more difficult in one area than in another to

*[Traduction]*

développement industriel, les groupes de développement locaux, de profiter de ces dispositions. Le projet de loi a été rédigé à dessein en termes très larges. Voilà une première observation.

En second lieu, aux termes des pouvoirs législatifs déjà transférés au ministre responsable de l'agence, celle-ci devient responsable des ententes de développement économique et régional, entre autres, qui portent très souvent sur le climat de l'entreprise, dans ce sens élargi. Beaucoup d'ententes existent, qui intéressent justement ces clients éventuels dont vous parlez.

Voilà ma réponse.

**M. Harris:** Monsieur McPhail, le gouvernement de Terre-Neuve, dans une intervention au sujet de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique en décembre 1986, avait déclaré que c'était à l'agence de décider d'avance de la répartition de son budget entre les quatre provinces, et également que cette répartition devait tenir compte des disparités économiques entre les provinces. Le gouvernement de Terre-Neuve a conçu une formule qui permet de déterminer la part relative de chaque province. Je ne sais pas si vous la connaissez. Sinon, je vous la donnerai tout à l'heure.

Je me demande s'il ne faudrait pas préciser cela, soit dans le projet de loi, soit dans le cadre d'une politique ferme, préciser cette égalité qui doit exister entre les provinces sur le plan de l'application des fonds de l'agence. Cette inquiétude s'est d'ailleurs confirmée au cours des six premiers mois d'activité puisque la part des fonds consacrés à Terre-Neuve dans le cadre des programmes existants est relativement petite, surtout si l'on tient compte du degré de disparité de Terre-Neuve par rapport aux autres provinces de l'Atlantique.

Que pensez-vous de l'idée de préciser cette égalité, pas forcément à l'aide d'une formule, mais en déterminant qu'il est nécessaire de maintenir une égalité des dépenses entre les provinces?

**M. McPhail:** C'est une décision qui relève du gouvernement et de sa politique, et le gouvernement peut préciser cela dans la loi s'il le désire. Les énoncés de politique du gouvernement ont indiqué clairement qu'il n'avait pas l'intention de compartimenter, de rationner, en particulier les fonds destinés à une action directe sur les entreprises. Au contraire, le gouvernement préfère qu'il y ait une forme de compétition, et que les meilleurs projets soient considérés selon leur valeur.

Maintenant, qu'est-ce que cela signifie? Ce bill, qui n'est pas encore loi, ne comporte donc pas de règlements ou de programmes, mais on a tout de même l'intention d'administrer ces programmes de la façon suivante.

Vous allez bien sûr tenir compte du degré de disparité au moment d'évaluer les projets, même s'il n'est peut-être pas possible de mesurer ce facteur avec beaucoup de précision. Il y a des projets qui sont, bien entendu, un peu



*[Text]*

engage in a proposal, and the intent of the legislation is of course to provide flexibility to the agency. This will permit that kind of difference and disparity to be taken into account in deciding what to assist, how to assist, and when to assist. So equity I think is achieved in that sense; that is, the intent of government policy as it has been stated to be. We comment on that of course in our public statements and in our discussions with our constituents, if I may use the term.

As far as particular figures for any given period go, they will fluctuate. There are usually some fairly lumpy items in any short period, and you really need to take a longer slice of time to make any long-term comparisons. I would repeat that of course the agency's interests are not simply in that direct action, the funds that flow to individual firms and so on, but in terms of co-operation with provincial governments in the ERDA and related fields.

So when you take a total overview of what the agency is doing, regard for disparity therefore gets taken into account.

**The Chairman:** Thank you very much.

**Mr. Baker:** Mr. McPhail, the more I hear about the Atlantic Canada Opportunities Agency, the more I am convinced that it should be renamed. It should be called the Atlantic Canada Overblown Agency.

Now, I understand the jig is up next week because you are meeting with all of the... well, it is not you. The Minister is meeting with all of the provincial Premiers. I understand you have a news conference scheduled for Monday in Moncton to announce some programs.

I wonder if you could confirm that infrastructure agreements with the provinces, involving highways or industrial parks or such things that we commonly call infrastructure, will not be funded under the new agency.

**Mr. McPhail:** What I can confirm is that the government's intention is that the \$1.05 billion funds for new programs over the next five years are not intended to be used for infrastructure.

The question of whether there will be further infrastructure constituent elements in subagreements and so on—the co-operation activity as opposed to the action activity I refer to—is something that will be for governments to discuss and decide upon. The intent is nevertheless to see that the agency's overall thrust is directed particularly towards entrepreneurial activity and entrepreneurship.

**Mr. Baker:** So under the Atlantic Canada Opportunities Agency, infrastructure—we are talking about the new money now—will not be funded. Is that right?

*[Translation]*

plus difficiles que d'autres à exécuter. Or la loi a justement pour but de donner suffisamment de souplesse à l'agence. L'agence pourra tenir compte des disparités et des différences régionales avant de décider de la meilleure forme d'aide à octroyer. Ce système semble assez juste pour répondre aux exigences énoncées dans la politique du gouvernement. Nous avons, bien sûr, traité de cet aspect dans nos communiqués et dans nos rencontres avec nos électeurs, si vous me permettez l'expression.

Il est impossible de vous donner des chiffres précis pour une période donnée. Nous nous attendons à beaucoup de fluctuations. Il faut étudier l'évolution de la situation à plus long terme avant d'effectuer une comparaison qui se tienne. L'agence ne s'intéresse pas uniquement aux sommes octroyées à des entreprises particulières, à ce genre de mesures directes. Elle s'intéresse plutôt à la collaboration avec les autorités provinciales dans le cadre des ententes de développement économique et régional, entre autres domaines.

En définitive, toutes choses étant égales, l'agence va tenir compte des disparités régionales.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup.

**M. Baker:** Monsieur McPhail, plus j'entends parler de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, plus je suis convaincu de la nécessité d'en changer le nom. Je crois en effet qu'il vaudrait mieux parler de l'Agence de promotion excessive du Canada atlantique.

Je crois savoir que l'heure de vérité approche car vous allez rencontrer... Non, vous n'y serez pas. Le ministre va donc rencontrer ses homologues provinciaux la semaine prochaine. Et il y aura lundi prochain à Moncton une conférence de presse pour annoncer de nouveaux programmes.

Êtes-vous en mesure de nous assurer que la nouvelle agence ne financera pas de projets d'infrastructure, comme des autoroutes et des parcs industriels?

**M. McPhail:** Tout ce que je puis vous dire c'est que le fond de 1,05 milliard de dollars, que le gouvernement destine à ces nouveaux programmes pour les cinq prochaines années, ne doit pas servir à des projets d'infrastructure.

Pour ce qui concerne les activités entreprises en collaboration avec les provinces, ce sont les gouvernements qui prendront la décision. En d'autres termes, il ne nous appartient pas de déterminer si les ententes auxiliaires comporteront des éléments d'infrastructure. Je puis cependant vous assurer que la politique générale de l'agence est plutôt axée sur l'entreprise.

**M. Baker:** Nous pouvons donc en conclure que l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ne financera pas de projets d'infrastructure. N'est-ce pas?



[Texte]

**Mr. McPhail:** That is the government's stated policy.

**Mr. Baker:** Okay. They have not stated that yet, but it seems to be quite clear now.

What is going to happen next week, Mr. McPhail? Could you tell the committee about your announcements that you are going to make on Monday, and something about what you are going to be telling the Premiers?

**Mr. McPhail:** Not really. I can say that the Minister has said that he will be making an announcement on Monday about some program changes. That was a statement that was made some time ago. But as to the discussions with Premiers, I am not in a position to state what they will be about.

**Mr. Baker:** Could you confirm that the announcements that will be made next week will not involve new moneys under this new agency but will in fact involve old moneys, as we call them in financial terms, under the old agreements?

• 1135

**Mr. McPhail:** That is not a question I can give you an answer to this morning.

**Mr. Baker:** Okay.

Do you agree with not funding what we call infrastructure? Do you believe the industrial parks and so on that have been built around Atlantic Canada have worked, Mr. McPhail?

**Mr. McPhail:** You are asking me for an opinion. I have come to try to help explain the legislation. I would have to say to you that the premise of the legislation is fairly clear, I think, and I am the president-elect to see that the legislation, when it gets through, is implemented properly.

**Mr. Baker:** Mr. President, one of your board members criticized the agency recently. The board member was from New Brunswick. He said that the agency is not working as it should in Atlantic Canada, that the decisions are made in Ottawa.

Do you have any response to those statements?

**Mr. McPhail:** There are 19 people on that board, and it is a sounding-board. It would be strange if people did not have some different views. That in itself is about the only thing one need say.

**Mr. Baker:** How many staff members do you presently have employed in Atlantic Canada, and where are they?

**Mr. McPhail:** If you will give me a moment, I will have a look and see if I can give you some precise figures.

First, we have a large proportion of our employees on secondment from other government departments. We have a few people already arranged for in terms of interchange arrangements with provincial government or

[Traduction]

**M. McPhail:** Si l'on en croit la politique du gouvernement.

**M. Baker:** Très bien. On n'a encore rien dit, mais il semble que ce sera le cas.

Que se passera-t-il la semaine prochaine, monsieur McPhail? Pouvez-vous nous donner une idée de ce que vous allez annoncer lundi tant au public qu'aux premiers ministres provinciaux?

**M. McPhail:** Tout ce que je puis vous dire, c'est que le ministre annoncera des changements de programmes lundi. Il en est question depuis un certain temps déjà. Pour ce qui concerne la rencontre avec les premiers ministres, je ne suis pas en mesure de vous dire quoi que ce soit.

**M. Baker:** Pouvez-vous nous dire si les programmes dont il sera question la semaine prochaine seront financés à partir de fonds existants ou si des nouveaux fonds leur ont été octroyés?

**M. McPhail:** Je ne suis pas en mesure de répondre à cette question en ce moment.

**M. Baker:** D'accord.

Êtes-vous d'accord avec la décision de ne pas financer de projets d'infrastructure? À votre avis, monsieur McPhail, les parcs industriels construits dans la région de l'Atlantique se sont-ils soldés par un échec ou par un succès?

**M. McPhail:** Vous me demandez une opinion. En ce qui me concerne, je suis plutôt venu essayer de vous expliquer une mesure législative. Selon moi, cette mesure législative est très claire et j'ai été choisi pour mener cette activité à bien.

**M. Baker:** Monsieur le président, un des membres du conseil a formulé dernièrement des critiques à l'endroit de l'agence. Il s'agit d'un membre du Nouveau-Brunswick. Il a déclaré que l'agence ne fonctionnait pas aussi bien qu'elle le devrait dans la région de l'Atlantique parce que les décisions étaient prises à Ottawa.

Qu'avez-vous à répondre?

**M. McPhail:** Le conseil compte 19 membres et il nous fournit l'occasion d'échanger des points de vue. Ce serait étonnant qu'autant de gens soient toujours du même avis. C'est tout ce que j'ai à dire.

**M. Baker:** Combien d'employés comptez-vous dans la région de l'Atlantique et où travaillent-ils?

**M. McPhail:** Si vous voulez bien attendre un instant, je vais vous donner des chiffres précis.

Tout d'abord, un grand nombre de nos employés nous ont été détachés d'autres ministères. D'autres sont des fonctionnaires provinciaux ou des employés du secteur privé qui sont venus travailler pour nous dans le cadre

[Text]

private corporations and so on. Therefore the figure is quite large, but I hasten to say that a lot of those secondments are temporary secondments. They will not be continuing, long-term ones.

The number I have in front of me says 189 in total: 49 in Moncton; 41 in New Brunswick—in other words, the New Brunswick office, not the headquarters; 52 in Nova Scotia; 14 on Prince Edward Island; 14 in Newfoundland; and 19 in Ottawa. I repeat: those are by no means the total number who will be permanently with us.

**Mr. Baker:** What are these people doing, Mr. McPhail? We have no new money yet, as I understand it. These people are then co-ordinating what? Will they be co-ordinating existing programs under the old DRIE agreements, or what?

**Mr. McPhail:** I am sorry. You say “no new money”. We indeed have new money.

**Mr. Baker:** Oh, you do.

**Mr. McPhail:** The provisions are there; they have been in the estimates and so on.

**Mr. Baker:** Are we spending new money now?

**Mr. McPhail:** We are not necessarily spending it. We may have spent some. I do not want to give you a wrong answer. I want to be very careful. I am not sure whether any has been spent or not. I would have to take some advice on that.

**Mr. Baker:** However, we do have new money. Is that what you are saying?

**Mr. McPhail:** Oh yes, we do.

**Mr. Baker:** Is it a considerable amount?

**Mr. McPhail:** Yes, indeed. I do not have all my estimates information here. We can get you the figure.

**Mr. Baker:** So the announcement is being made next week, but you say it is not going to involve the new money. Did you confirm that or deny that?

**Mr. McPhail:** No, I did not confirm or deny.

**Mr. Baker:** You did not say one thing or the other, did you?

**Mr. McPhail:** That is right. I said I could not give you an answer this morning.

You ask what these people are doing.

**Mr. Baker:** Yes. I am waiting for the announcement next week.

[Translation]

d'échanges. Nos effectifs sont donc assez importants mais je m'empresse de signaler que certains de ces détachements sont de nature temporaire. Il ne s'agit pas de détachements permanents ou à long terme.

Les chiffres que j'ai sous les yeux montrent que nous comptons 189 employés dont 49 à Moncton et 41 dans nos autres bureaux du Nouveau-Brunswick, mis à part le siège social, 52 en Nouvelle-Écosse, 14 à Île-du-Prince-Édouard, 14 à Terre-Neuve et 19 à Ottawa. Je répète cependant que ce n'est pas là le total définitif de nos effectifs permanents.

**M. Baker:** Et que font ces gens, monsieur McPhail? Si j'ai bien compris, on ne nous a pas encore octroyé de nouveaux fonds. Que font donc tous ces gens? Est-ce qu'ils vont s'occuper de la coordination de programmes existants dans le cadre des anciens accords de développement économique et industriel?

**M. McPhail:** Vous avez dit que nous n'avons pas de nouveaux fonds, mais c'est faux.

**M. Baker:** Oh, vous en avez.

**M. McPhail:** Des dispositions ont été prises en ce sens. Des fonds ont été octroyés dans le cadre du budget.

**M. Baker:** Est-ce que nous dépensons des nouveaux fonds?

**M. McPhail:** Il se peut que nous en ayons déjà dépensés. Je ne voudrais surtout pas vous induire en erreur. C'est la raison pour laquelle je fais tellement attention. J'ignore si des nouveaux fonds ont déjà été dépensés. Il faudra que je me renseigne.

**M. Baker:** Mais avons-nous de nouveaux fonds ou non?

**M. McPhail:** Oh, oui.

**M. Baker:** S'agit-il d'un montant considérable?

**M. McPhail:** Oh, oui. Je n'ai pas sous les yeux tous les renseignements nécessaires sur le budget. Mais je pourrai vous fournir une réponse ultérieurement.

**M. Baker:** On annoncera donc de nouveaux programmes la semaine prochaine mais vous n'êtes pas en mesure de nous dire si des nouveaux fonds seront débloqués pour ces activités. L'avez-vous confirmé ou nié?

**M. McPhail:** Ni l'un ni l'autre.

**M. Baker:** Vous n'avez confirmé ni nié cette possibilité?

**M. McPhail:** C'est juste. Je vous ai simplement dit que je n'étais pas en mesure de répondre à cette question ce matin.

Vous voulez savoir ce que font ces gens.

**M. Baker:** C'est juste. J'attends de voir l'annonce la semaine prochaine.

**Mr. McPhail:** The administration of existing programs, obviously, is an ongoing continuing thing. The design,

**M. McPhail:** Le personnel doit continuer de s'occuper de l'administration des programmes existants. Il s'occupe

[Texte]

preparation for new programs, the creation of the headquarters apparatus for our government department, all of those things are being engaged in simultaneously—the preparation of the personnel establishment and the classification of it, the combination questions, the financial management system. All of the normal headquarters requirements of a department or agency are being met.

**Mr. Baker:** Mr. McPhail, this agency is supposed to replace what was commonly referred to as the Department of Industrial Regional Expansion. Correct?

**Mr. McPhail:** Replace? No, certain of the functions of that department were transferred to the agency.

**Mr. Baker:** The department is no longer in existence, is it? The Department of Industry, Science and Technology is in existence, but you have inherited all of the programs that were signed under the old agreement.

**Mr. McPhail:** Most, not all. Most.

**Mr. Baker:** Which ones did you not inherit?

**Mr. McPhail:** We did not inherit the the ERDA subagreements which were negotiated and implemented by, what I would call in the jargon, other line departments.

**Mr. Baker:** What I am getting at is that you have responded to the provincial Premiers who have given you proposals, such as the Premiers of Nova Scotia and New Brunswick and Newfoundland, that under you agency you cannot cost-share this, that, and the other thing.

Take for example, the infrastructure proposals that have already been made to you in writing. Have you responded yet to their telling them that under your agency they will not be funded? I mean, where do they go to then? Do they then go back to the Cabinet process and try to get it under a separate agreement with the federal government?

**Mr. McPhail:** That is always open to them, indeed.

**Mr. Baker:** Have you informed the Premiers that you cannot get infrastructure?

**Mr. McPhail:** There have been discussions. Indeed, there have been discussions between the Minister and Premiers and so on, but the process that I referred to is the opening of a new discussion with the provinces on the general succession of the existing ERDA subs. There are 44 of them, I think, in existence and something like 29 or so will expire in the course of the next 18 months or so. Therefore the time has come indeed to discuss what succession there may be to these existing federal-provincial co-operation agreements.

**Mr. Baker:** But under your discussions next week with the provincial Premiers, you will be talking solely about the Atlantic Canada Opportunities Agency, I presume.

[Traduction]

en même temps de la conception et de l'élaboration de nouveaux programmes, d'un système pour le siège social du nouveau ministère, de la préparation et de la classification du personnel, de l'attribution de leurs responsabilités et du système de gestion financière. Toutes ces activités qui exigent énormément d'efforts se déroulent parallèlement aux activités normales d'un siège social de ministère ou d'agence.

**M. Baker:** Monsieur McPhail, cette agence est censée remplacer l'ancien ministère de l'Expansion industrielle régionale, n'est-ce pas?

**M. McPhail:** Remplacer? Non. Certaines fonctions du ministère ont été transférées à l'agence, c'est tout.

**M. Baker:** N'est-il pas vrai que le ministère n'existe plus? Nous avons un ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et vous avez hérité de tous les programmes conclus dans le cadre de l'ancien accord.

**M. McPhail:** Nous avons hérité de la majorité de ces programmes, mais pas tous.

**M. Baker:** Et quels sont les programmes dont vous n'avez pas hérité?

**M. McPhail:** Nous n'avons pas hérité des accords auxiliaires conclus dans le cadre des ententes de développement économique et régional par les ministères d'exécution comme nous les appelons.

**M. Baker:** Vous avez quand même annoncé, en réponse aux projets que vous aviez soumis les premiers ministres de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve, que votre nouvelle agence n'était pas habilitée à s'engager dans des accords à coûts partagés.

Prenons l'exemple des projets d'infrastructure qui vous ont été soumis par écrit. Leur avez-vous annoncé que votre nouvelle agence n'était pas habilitée à financer ce genre de programme? À qui pourront-ils s'adresser? Devront-ils retourner au conseil des ministres pour essayer de conclure des accords distincts avec les autorités fédérales?

**M. McPhail:** C'est une possibilité.

**M. Baker:** Avez-vous annoncé aux premiers ministres provinciaux que vous ne pourriez pas leur octroyer de fonds pour leurs projets d'infrastructure?

**M. McPhail:** Le ministre a déjà discuté avec ses homologues provinciaux de cette affaire. Or j'ai fait allusion aux consultations qui auront lieu avec les provinces pour discuter des programmes qui seront éventuellement appelés à remplacer les ententes de développement économique et régional. Si je me souviens bien, il existe 44 EDER dont 29 environ expireront d'ici un an et demi. Le temps est donc venu de parler des programmes qui remplaceront les accords existants.

**M. Baker:** Je crois savoir qu'il ne sera question la semaine prochaine dans votre rencontre avec les premiers ministres des provinces que de l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique.



[Text]

**Mr. McPhail:** No, not entirely. The mandate of the Minister includes the oversight, the co-ordination, of the ERDA process at large, and not all ERDA subagreements are ACOA agreements. Some are other line departments—forestry or whatever.

Moreover, the mandate, as you will see in the draft legislation, is to co-ordinate federal economic development activity within the region so the mandate of the Minister is a broader mandate than simply the activities that the agency per se will execute with its funds.

**The Chairman:** Time, gentlemen, please. I do not want to interrupt the flow of the questions. Do you want to ask another quick one now or will I put you back down?

**Mr. Baker:** You can put me back down.

**Mr. Binns:** I want to join the others in welcoming Mr. McPhail to the committee this morning. I know as we are proceeding with the examination of this legislation that the organization is certainly getting up and running and I think that is very encouraging for Atlantic Canada. I think it is important.

I want to move away from the notion that infrastructure is what is lacking in the development in Atlantic Canada. I personally think, following up to Mr. Baker's question, that infrastructure is really not the problem. The problem is in fact the encouragement of ideas, and a follow-through from that idea stage to implementing the ideas.

• 1145

It seems to me that unfortunately there have been so many business failures and so on in the past, or people have been discouraged so often, that they are often reluctant to proceed to ideas they have for development. If a person raises a new business idea with a friend or a cohort, the response will be: it will never work; that stuff is just a crazy idea that will never go anywhere; do not waste your time.

I think that happens within the community itself, but has unfortunately also happened to a great degree with the bureaucracy, both federal and provincial, in the past number of years. For that reason, I think a lot of really good ideas have been turned off, and those individuals have been turned off.

It seems to me our challenge now is to find ways to encourage again those people who have been disillusioned or somehow discouraged from proceeding with ideas. Sometimes all it takes when a fellow comes up with a notion for development is a little pat on the back, and the suggestion it is not a bad idea. It should be explored, and if a little gesture of positive support is given, it often does not take a whole lot more.

[Translation]

**M. McPhail:** Pas nécessairement. Les premiers ministres discuteront, entre autres choses, de l'administration et de la coordination des EDER puisque tous les contrats conclus dans le cadre de ces ententes ne relèvent pas nécessairement de l'APECA. Il y a d'autres ministères concernés comme le ministère des Forêts.

Comme vous pouvez le constater dans ce projet de loi, le mandat de l'agence sera de coordonner les activités fédérales de développement économique dans la région. Le mandat du ministre ne se limite donc pas aux activités que les fonds octroyés à l'agence lui permettront d'entreprendre.

**Le président:** Un instant, je vous prie, messieurs. Je ne voudrais surtout pas interrompre cet échange de questions et de réponses. Avez-vous une dernière brève question à poser ou voulez-vous que je mette votre nom pour le prochain tour?

**M. Baker:** Vous pouvez mettre mon nom pour le prochain tour.

**M. Binns:** Je tiens à me joindre à mes collègues pour souhaiter la bienvenue à M. McPhail au Comité ce matin. Ses activités semblent bien s'organiser et je trouve que c'est très encourageant pour la région de l'Atlantique. C'est là le plus important, à mon avis.

Je ne voudrais pas que l'on attribue tous les problèmes de développement au manque d'infrastructure dans la région de l'Atlantique. À mon humble avis, pour reprendre la question de M. Baker, l'infrastructure n'est pas vraiment le problème. Le problème est assez simple. Il s'agit en effet de favoriser la création de projets et leur exécution.

Malheureusement, tellement d'entreprises ont fait faillite ces dernières années et tellement de gens ont été découragés qu'ils hésitent à mettre leurs projets de développement en oeuvre. Les gens ont tendance à se décourager les uns les autres de lancer une nouvelle entreprise. En attendant c'est craindre que ces projets ne soient qu'une perte de temps.

C'est en général ce qui se passe au sein de la collectivité. Malheureusement, on a remarqué la même attitude ces dernières années au fédéral et au provincial. C'est sans doute la raison pour laquelle on n'a pas donné suite à de nombreuses bonnes idées.

Le défi auquel nous faisons face en ce moment est de trouver un moyen d'essayer d'encourager de nouveau ces entrepreneurs à remettre leurs projets en marche. Il suffit bien souvent d'une tape sur l'épaule pour encourager l'auteur d'un projet à le mettre sur pied. Ce n'est pas grand-chose, mais il faut quand même le faire.



*[Texte]*

However, if the first response is, somebody else tried that, it did not go anywhere and will not work, the whole thing is turned off. I guess the attitude in Atlantic Canada has to change, if the agency is to work, and the agency has to promote, through the region, a climate, an attitude, a positive kind of situation.

I occasionally visit western Canada, and so often I find, when you go into a community, people are talking up new ideas. They are wanting to take risks. They see an opportunity, and they go for it. The next guy says that is good, and I am going to try something else.

We often do not seem to see that same kind of attitude in eastern Canada. To use a word being worn out lately, this is our window of opportunity in terms of changing that attitude around, in terms of encouraging people.

For the process to work here, there will have to be an awful lot of enthusiasm generated at the community level—in small towns, in the villages, in the fishing ports, among the agricultural associations, and so on, among those who have ideas.

I am wondering if, for example, the Murray River Tourist Association wants to encourage a couple of new business starts, but maybe they want to do a little research in regard to particular projects, or let us just say they want to take their members, sit down over a weekend and sort of lock themselves up, and talk about ideas, and whether the agency could support just the overhead costs of a meeting room, a few hotel rooms, and a few resource people who would spend a weekend looking at local development ideas, and then be able to follow through, with the help of an accountant and the lawyers to perhaps incorporate something. Do you envisage that kind of assistance as being possible?

**Mr. McPhail:** Yes, but I hasten to say that the limits, the parameters of regulations and so on, that will flow from the legislation have of course yet to be determined.

If I may be permitted, let me turn it around a little bit, and say how we have viewed this matter in policy terms.

• 1150

Yes, indeed, the question of attitudes is something that, though it does not say so explicitly, is addressed by the bill and by the organizational structure that will come from the bill. I cite as an example the consultative process we have already engaged in in the last two to three months, first getting around to business groups and so on, explaining what ACOA is. I suppose Senator Murray and myself have spoken—that is one-way communication—with probably 6,000 people in the four provinces in the last three months.

More important in the dialogue sense is the fact that we have had a series of about 30 consultations where we have gone in with a local development or chamber of commerce group, or whatever, and had consultation about what kinds of programs ACOA should have. What

*[Traduction]*

Mais si on dit dès le départ à un éventuel entrepreneur que quelqu'un d'autre s'est déjà cassé le nez à essayer de faire plus ou moins la même chose, il est bien évident que ce projet ne verra jamais le jour. Pour que l'agence soit une réussite, il faudrait commencer par travailler à changer les attitudes. L'agence devra en effet commencer par essayer de créer dans la région une atmosphère beaucoup plus positive.

Chaque fois que je me rends dans l'Ouest canadien, je rencontre des gens qui ont de bonnes idées. Les gens de l'Ouest sont prêts à prendre des risques et à profiter des occasions qui leur sont données. Ils s'influencent ainsi les uns les autres à tenter des nouvelles choses.

L'attitude cependant est très différente dans la région de l'Atlantique. C'est donc l'occasion rêvée d'essayer de changer les attitudes.

Si l'on veut que ce projet soit couronné de succès, il faudra commencer par susciter énormément d'enthousiasme à la base, dans les petites villes, les villages, les ports de pêche, les associations agricoles et chez tous les éventuels entrepreneurs.

L'Association touristique de la rivière Murray serait, par exemple, peut-être disposée à encourager des nouvelles entreprises. Ou peut-être voudrait-elle faire un petit peu de recherche sur une activité quelconque. Ou mettons qu'elle veuille faire un remue-ménage avec ses membres une fin de semaine. L'agence pourrait peut-être alors leur payer leurs frais de rencontre, comme une salle de réunion, quelques chambres d'hôtel et des personnes-ressources qui les aideraient à étudier des possibilités de développement local et à préparer un programme d'exécution avec l'aide d'un comptable ou même d'avocats. Ce genre d'aide serait-il possible?

**M. McPhail:** Oui, mais je m'empresse d'ajouter qu'il y aura des limites et des règlements afférents à la loi et qui n'ont pas encore été élaborés.

Laissez-moi maintenant vous parler un peu de cette affaire du point de vue de la politique.

Oui, la question des attitudes est effectivement abordée... de façon indirecte... dans le projet de loi et dans la structure organisationnelle qui en découle. Je cite à titre d'exemple le processus de consultation que nous avons entamé il y a deux ou trois mois auprès du milieu des affaires, afin d'expliquer les fonctions de l'APECA. Au cours des trois derniers mois, je suppose que le sénateur Murray et moi-même avons dû nous mettre en rapport avec quelque 6,000 personnes dans les quatre provinces.

Ce qui est encore plus important en ce qui concerne ce dialogue, c'est que nous avons eu une trentaine de consultations auprès de groupes de développement local ou de Chambres de commerce, et pendant ces rencontres, nous avons parlé du genre de programmes que l'APECA

*[Text]*

is needed? What is it the small and medium-size entrepreneur really requires? In many instances exactly the kind of thing you have mentioned comes up.

And we have been listening. People were a bit taken aback at first when we went and said we wanted to consult. They thought it was perhaps pro forma, but they are indeed saying, ah, it is worth doing; these people are going to listen now. Obviously the proof will come in the pudding later, but that indeed is an indication of the beginning of interest and change of attitude.

I refer to one set of statistics only. The existing programs the agency has been operating since June have led to offers made to companies under IRDP or AEP, or under subagreements, at a rate double that of the preceeding fiscal year.

What is the reason for this increased flow, increased take-up? I cannot be certain, but I think in part it is a stimulus resulting from changes of attitude. Many of the proposals people put to us when the agency was announced we found could be fitted very readily within existing programs. Why they had not come forward earlier I cannot say. But the question of attitudes is indeed there.

I make one further comment. The approach we intend to take with our staff, as managers of the agency, is precisely to have them think of themselves as account managers, and to try to deal with clients thinking as entrepreneurs would think, encouraging the entrepreneurs to come forward with their ideas, their proposals, not to be fitted to some rules and regulations, but rather to be received and treated flexibly with the various programs the agency may have, and engage therefore much more in a kind of partnership in entrepreneurship. Why should risk be shared with government? How will it increase leverage, and so on? In a sense it will be a partnership, rather than like coming into an office and saying, where is the wicket for this, and where is the wicket for that, and where is there a loan specialist or something else? All of that is also intended to get at the point you made, that there indeed are entrepreneurs, but how do you encourage them to come out in an entrepreneurial climate that can be difficult and do their thing?

So those are reflections, I think, of the observation you have put forward.

**Mr. Comeau:** Mr. McPhail, I would like to refer to the advisory board. We have had a lot of comments in the press from all over the place, and the comments themselves were coming from all over the place. We have had Mr. Desbrisey and Mr. Volte criticizing the board

*[Translation]*

devrait offrir. Qu'est-ce qui manque? Quels sont les véritables besoins des petits et moyens entrepreneurs? Très souvent, ils nous ont fait le même genre d'observations que vous venez de faire.

Et nous avons écouté leurs conseils. Les gens étaient un peu étonnés au départ lorsqu'on leur a dit qu'on voulait tenir des consultations. Ils pensaient que c'était peut-être pour la forme seulement, mais maintenant ils trouvent que c'est vraiment utile; ils savent que nous sommes là pour les écouter. Évidemment, c'est plus tard seulement que nous saurons si nos efforts ont abouti ou non, mais c'est tout de même une indication de l'intérêt qu'on commence à porter à nos activités et du changement d'attitude qui semble s'être opéré.

Je ne parle que d'une série de statistiques. Dans le cadre des programmes existants pris en charge par l'agence en juin, nous avons fait des offres à plusieurs compagnies dans le cadre du PDIR, du PEA ou des ententes auxiliaires, et ce, à un rythme qui est le double de celui de l'année financière précédente.

Comment expliquer ce taux de participation accru? Eh bien, je n'en suis pas sûr, mais je crois que cela résulte en partie de ce changement d'attitude. Au moment où l'on a annoncé la création de l'agence, nous avons constaté que bon nombre des propositions qui nous étaient soumises étaient admissibles dans le cadre de programmes déjà établis. Pourquoi ne nous a-t-on pas soumis ces propositions plus tôt? Eh bien, je l'ignore. Mais je sais que cette question d'attitude est tout de même un facteur.

Je voudrais faire une autre observation. À l'égard de nos employés, qui sont les gestionnaires de l'agence, nous avons l'intention de leur faire comprendre qu'ils doivent se considérer comme des gestionnaires de comptes, en quelque sorte, se mettre à la place d'un entrepreneur pour bien comprendre les besoins de leurs clients, encourager les entrepreneurs à soumettre leurs idées et leurs propositions, sans les contraindre toujours à respecter des règles et des règlements rigides, mais plutôt à faire preuve de la plus grande souplesse possible vis-à-vis des divers programmes offerts par l'agence, et d'être en quelque sorte l'associé de l'entrepreneur. Pourquoi partager les risques avec le gouvernement? Est-ce que cela va vraiment permettre d'accroître le taux de rendement des entreprises, et cetera? Eh bien, dans un sens, ce sera effectivement une association; les entrepreneurs viendront chercher les services et les conseils spécialisés qu'il leur faut, que cela concerne les prêts ou autre chose et l'intention est également de réaliser l'objectif que vous-même avez mentionné, en disant qu'il y a des entrepreneurs, mais il faut savoir les encourager à prendre l'initiative dans un climat parfois difficile.

Je pense que toutes ces observations rejoignent un petit peu vos remarques.

**M. Comeau:** Monsieur McPhail, j'aimerais parler un peu du conseil consultatif. Nous avons lu beaucoup de critiques dans la presse, critiques provenant de beaucoup de sources différentes, d'ailleurs. MM. Desbrisey et Volte ont critiqué le conseil en prétendant qu'il n'avait pas les

[Texte]

because it did not have, I imagine, decision-making power to decide over who would get projects and who would not get projects. We have had Mr. Harris criticizing the board, that it is a group of Tories. We have had Mr. Murphy, from his own party, criticizing the board because it does not have decision-making powers. We have had comments coming in from all over the place. What exactly does the board do?

• 1155

**Mr. McPhail:** The board is the advisory board stated as the intention of the government at the time the announcement of the agency's creation was made. At present it exists on an interim basis, but the legislation provides for a permanent form. It consists of 19 people from across the region, particularly from medium- and small-sized business, but it is representative of the economic community at large in many respects. Three public servants from provincial governments and myself as the chairman are included in the 19.

It has a broad complexion and its function is to guide and to advise the president, the agency and, through them, the Minister, on a wide variety of matters, but particularly on larger questions of economic development about program and policy definition and formulation. It is not a project review board and was not intended to be, but in certain circumstances the Minister or others can ask for advice on project matters.

We have used it as we have gone along. In terms of the flexibility the legislation is intended to provide, we have used it as a sounding board to look at specific proposals put to us, to determine what, in the view of board members, is the proper set of parameters, how far to go with flexibility and the kinds of activities it makes sense for an agency of this sort to engage in. Its advice has been very helpful. It has helped shape the corporate philosophy we have been developing. You hear me use expressions such as "risk sharing" and "leverage" and I assure you these are concepts that the board itself has begun to inculcate on the staff of the agency.

**Mr. Comeau:** Mr. Desbrisey referred to it as a toothless tiger. Did he mean that he was looking for decision-making capabilities on projects?

**Mr. McPhail:** My assumption from press reports is yes. His opinion was that—

**Mr. Comeau:** The board of directors that you generally see in companies—

**Mr. McPhail:** I believe it was his opinion.

**Mr. Comeau:** In the advocacy role ACOA will assume, I think you have taken on a big chunk. You are probably going to find that when you try to influence decisions

[Traduction]

pouvoirs décisionnels nécessaires pour déterminer quels projets seraient retenus et lesquels ne le seraient pas. M. Harris a également critiqué le conseil, en prétendant que c'est un groupe de conservateurs qui le dirige. M. Murphy aussi, de son propre parti, a critiqué le conseil parce qu'il n'a pas les pouvoirs décisionnels nécessaires. Les commentaires négatifs semblent venir de toutes parts. Quelles sont les fonctions du conseil?

**M. McPhail:** Ce conseil est un conseil consultatif, selon l'intention du gouvernement au moment où il a annoncé la création de l'agence. À l'heure actuelle, il existe à titre temporaire seulement, mais la loi prévoit la création d'un conseil permanent. Il est composé de 19 personnes venant de toute la région, surtout de la PME, mais aussi de tous les milieux économiques. Ce chiffre comprend également trois fonctionnaires représentant les gouvernements provinciaux, et moi-même, à titre de président.

Il a un mandat assez général et sa principale fonction est de conseiller le président, l'agence, et par son entremise, le ministre, sur toutes sortes de questions, mais surtout sur la question plus générale du développement économique et la définition des politiques et programmes. Il ne s'agit pas d'un conseil d'examen des projets, et l'intention n'a jamais été de créer un tel conseil, même si le ministre ou d'autres peuvent, dans certaines circonstances, demander des conseils sur des projets particuliers.

Nous y avons eu recours au fur et à mesure que les programmes ont été pris en charge. Étant donné la souplesse que le projet de loi est censé prévoir, nous lui avons souvent demandé son opinion sur des propositions spécifiques, en vue de déterminer quels paramètres conviennent le mieux, selon les membres du conseil, le degré de souplesse nécessaire et le genre d'activités auxquelles une agence de cette nature devrait participer. Ses conseils nous ont été fort utiles. Il nous a aidés à créer une philosophie à mesure que nos activités prenaient de plus en plus d'ampleur. Vous m'entendez parler de «partage des risques» et de «taux de rendement accru», mais je vous assure que ce sont des concepts que le conseil lui-même a commencé à inculquer au personnel de l'agence.

**M. Comeau:** M. Desbrisey l'a comparé à un tigre édenté. Est-ce qu'il voulait dire que le conseil devrait pouvoir exercer un pouvoir décisionnel vis-à-vis des projets?

**M. McPhail:** Je présume que oui, d'après tout ce que j'ai lu dans la presse. Il était d'avis que . . .

**M. Comeau:** Le genre de conseil d'administration qui existe généralement dans les sociétés. . .

**M. McPhail:** C'était effectivement son opinion, je crois.

**M. Comeau:** En ce qui concerne le rôle de promotion que doit jouer l'APECA, je pense que vous avez du pain sur la planche. Vous allez probablement constater, quand



**[Text]**

made in Ottawa, sometimes the actual people who write the specs for projects, procurement and contracts write them around geographical regions that do not include ours. Do you have any plans to get into the line departments to begin influencing these people?

**Mr. McPhail:** Yes. If the advocacy function is to be fulfilled properly, it can only work if we get at other people when they are at the stage of taking the germ of an idea and then we can begin to translate it into a policy recommendation.

**Mr. Comeau:** Will you have people paying a visit to the fellow who writes the specs for a window contract or a truck contract?

**Mr. McPhail:** I do not know. I do not want to say the specific level. I think it is more important to get to people who are putting forward the policy recommendations. When the time for implementation comes, the policy will have been formulated in a fashion that will take into account precisely the kind of problems you mentioned. We will look at the procurement area early.

**Mr. Comeau:** One of the concerns I have is the co-ordination of the projects. For example, in New Brunswick, Nova Scotia or Newfoundland, you may receive an application or some kind of a request for assistance on a particular project to produce certain types of goods that could be procured somewhere else. Are we heading into a situation where we might start subsidizing competition, or is there going to be some kind of a check and balance on this?

• 1200

**Mr. McPhail:** I have to say once more that the rules and the regulations are yet to come, of course, but this is precisely the kind of problem on which I sought the advice of the advisory board. The essential thrust we see at the moment is the examination of entrepreneurial activity on its entrepreneurial merits. Now what does that mean? Obviously you do take account of the market situation before you give them product or proposal. You take account of all of the other things that any venture organization would look at. Essentially it is will the project fly, and what will make it fly? In coming to some decision on that, you have to take into account who the competitors are, how many, and what market they are serving.

**Mr. Comeau:** What are the qualifications for a designated area?

**Mr. McPhail:** The technical qualifications. . . they are in the earlier special ERDAs act.

**Mr. Comeau:** Okay, I will find it then.

**[Translation]**

il s'agira d'essayer d'influencer les décisions prises à Ottawa, que ceux qui déterminent les conditions applicables aux projets, aux achats et aux contrats ne tiennent pas nécessairement compte de notre région géographique. Avez-vous l'intention d'aller voir les responsables des ministères appropriés en vue d'influencer leurs décisions?

**M. McPhail:** Oui. Si l'on veut vraiment faire de la promotion, il faut absolument qu'on exerce notre influence au moment où ces gens-là sont en train de transformer une idée en politique.

**M. Comeau:** Vous aurez donc des employés qui rendront visite à ceux qui déterminent les conditions d'un contrat de travail ou de services lorsqu'il s'agit de fenêtres, de camions ou d'autre chose?

**M. McPhail:** Je l'ignore. Je ne voudrais pas préciser maintenant à quel niveau nous essaierons d'établir de tels rapports. À mon avis, il est plus important d'influencer ceux qui font les recommandations en matière de politique. Ainsi, lorsqu'on mettra en application la politique, cette dernière sera formulée de façon à tenir compte du genre de problèmes précis que vous mentionnez. L'un des premiers secteurs auxquels nous nous attaquerons sera justement celui des achats.

**M. Comeau:** Une de mes préoccupations est la coordination des projets. Par exemple, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse ou à Terre-Neuve, vous allez peut-être recevoir une demande d'aide pour produire un type de marchandises déjà disponibles ailleurs. Est-il possible que nous nous mettions à subventionner le concurrent d'un producteur quelconque, ou existera-t-il un mécanisme de vérification pour empêcher que cela se produise?

**M. McPhail:** Eh bien, les règlements n'ont toujours pas été établis, je vous le répète, mais c'est précisément le genre de difficulté qui m'a poussé à demander l'opinion du conseil consultatif. Ce que nous comptons faire essentiellement, c'est évaluer en toute objectivité tous les projets et propositions qui nous sont soumis par les entrepreneurs. Qu'est-ce que cela signifie au juste? Eh bien, il faut évidemment tenir compte de la situation du marché avant d'approuver une proposition quelconque intéressant un produit. Il faut tenir compte de tout ce qui intéresserait n'importe quel autre organisme qui prend de pareils risques. Ainsi ce qui compte le plus, c'est de savoir si le projet est viable ou non, et pourquoi il l'est. Avant de pouvoir prendre une décision, il faut prendre en considération les concurrents éventuels, leur nombre et le marché qu'ils servent.

**M. Comeau:** Quels sont les critères pour une zone désignée?

**M. McPhail:** Eh bien, les critères techniques sont précisés dans l'ancienne Loi sur les zones spéciales.

**M. Comeau:** Très bien. Je vais me renseigner.



[Texte]

**The Chairman:** Thank you, my friends. Mr. Price, would you like to inquire?

**Mr. Price:** I also want to welcome you here, Mr. McPhail, and hope that our questions are not too pointed. I know Mr. Baker tends to ask very direct and pointed questions, but I am probably going to follow up on the issue of staffing he talked about.

You indicated you have on secondment approximately 189 people distributed throughout the Atlantic region. I notice in the breakdown that the Nova Scotia numbers are quite high, and I wondered why that is so. Of course if you look at the New Brunswick numbers as well, you are looking at 90 people in the two centres. I wonder if you can give us some reason why such numbers are necessary, and why such smaller numbers are indeed in place in Newfoundland and P.E.I.

**Mr. McPhail:** The figure for Nova Scotia includes the number of 24, if my details are correct, who are employees of Enterprise Cape Breton. In other words, unlike other provinces, there is a particular situation there, particular programs, and a dedicated staff.

The situation with respect to New Brunswick you will find is comparable to other provinces. The people in Moncton are the headquarters employees of the agency. There is no Ottawa headquarters, naturally. The headquarters of the agency is located in Moncton and when I referred to New Brunswick otherwise, I meant the employees who effectively operate within the province of New Brunswick.

**Mr. Price:** Thank you very much. Just another question on the number of people working for the agency. I think Savoie, in his report, recommended an agency of about 100 employees and I understand that when the agency is up and running it will have probably 3 times that many employees. Can you give us some reasons why there is such a difference?

**Mr. McPhail:** The essential difference has to do with the delivery of programs. That accounts for almost the total difference. One additional factor... in the early calculations not much account was taken of the kind of stand-alone functions you need in a departmental headquarters, which every department here has, but which had not been factored in the case of the original comments on the agency. So those two things account for the differences, and by far the larger factor is the delivery component.

• 1205

**Mr. Price:** Is there a reason why the agency was given the role of delivery of programs as opposed to what was recommended by Savoie?

**Mr. McPhail:** That was a government choice, a government decision. In a sense, we did touch upon that

[Traduction]

**Le président:** Merci, mes amis. Monsieur Price, avez-vous une question à poser?

**M. Price:** Je voudrais également vous souhaiter la bienvenue au Comité, monsieur McPhail; j'espère que nos questions ne sont pas trop directes. Je sais que M. Baker a tendance à poser des questions de ce genre-là, et je voudrais d'ailleurs revenir sur la question du personnel qu'il a soulevée tout à l'heure.

Vous avez indiqué que vous avez environ 189 employés détachés dans l'ensemble de la région de l'Atlantique. Je constate que le nombre d'employés en Nouvelle-Écosse est assez élevé, et je me demande pourquoi. Bien sûr, au Nouveau-Brunswick, il y a également 90 employés dans les deux centres. Je me demande si vous pourriez nous expliquer pourquoi il faut autant d'employés, alors que le nombre d'employés est bien inférieur à Terre-Neuve et dans l'Île-du-Prince-Édouard.

**M. McPhail:** Je crois ne pas me tromper en vous disant que le chiffre pour la Nouvelle-Écosse comprend les 24 employés de la Société d'expansion du Cap-Breton. Donc, la situation est un peu différente dans cette province, par rapport aux autres, puisqu'il y a ces programmes spéciaux et un certain nombre d'employés qui s'en chargent.

Mais à tous les autres niveaux, la situation au Nouveau-Brunswick est comparable à celle des autres provinces. Les employés de Moncton travaillent au bureau central de l'agence. Il n'y a évidemment pas d'administration centrale à Ottawa, puisque l'agence a son siège à Moncton. Lorsque j'ai parlé des autres employés au Nouveau-Brunswick, je parlais évidemment des employés qui travaillaient pour le bureau régional du Nouveau-Brunswick.

**M. Price:** Merci beaucoup. Une autre question sur le nombre d'employés retenus par l'agence. Je pense que M. Savoie a recommandé dans son rapport que l'agence ait une centaine d'employés, mais je crois comprendre que lorsqu'elle sera en plein fonctionnement, elle aura sans doute trois fois ce nombre-là. Est-ce que vous pouvez nous dire pourquoi il y a une si grande différence?

**M. McPhail:** Eh bien, c'est essentiellement en raison des programmes que nous offrons. En fait, c'est presque la seule raison. Au moment où l'on a fait les premiers calculs, on n'a pas tellement tenu compte du genre de travail exécuté à l'administration centrale d'un ministère—le genre de travail que fait tout ministère. Voilà donc ce qui explique les différences, le facteur le plus important étant la prestation des services.

**M. Price:** Y a-t-il une raison pour laquelle on a confié à l'agence la responsabilité de la mise en oeuvre des programmes contrairement à la recommandation de M. Savoie?

**M. McPhail:** C'était une décision prise par le gouvernement. Nous y avons fait allusion tout à l'heure.

*[Text]*

earlier. It is a matter of public administration as to how you decide to compose your forces.

**Mr. Price:** Just to touch a little bit on the question of infrastructure, lots of the problems we have with economic development in Atlantic Canada exist in areas where infrastructure does not exist, and if we are going to overcome some of the problems we have in Atlantic Canada, I think we have to address the issue of infrastructure in some way.

There are areas—for example, in Newfoundland—where there is potential for economic development, but where there is absolutely no infrastructure. How are you going to respond to that kind of situation?

**Mr. McPhail:** If you noticed, I made it clear that the ERDA subagreement route is one that is for discussion, and whether or not in future it will include some component on infrastructure is not for me to say at the present time.

More generally, the view behind the legislation does not deny that there are still infrastructure problems. It does argue that a lot of the infrastructural problems of the past—or differences, if you will—have been made good, but it does not deny that there are still problems. It does tend to argue, however, that in this particular field of economic development the federal government's thrust is directed more towards the entrepreneurial side of things, either directly with firms or indirectly in terms of that entrepreneurial climate to which I keep referring.

**Mr. Price:** But will the mandate of the agency be such that you will have to address the question of infrastructure, whether it is through existing programs that you have or through other avenues?

**Mr. McPhail:** I think the answer to that is yes, indeed. You will recall that I said the agency has an advocacy role and the Minister has a co-ordinating role for economic development in the region. Quite clearly, in looking at those things in a broad sense where infrastructure is potentially a problem, then clearly it has to be taken into account, which is different, of course, from saying that it is necessarily a program element for the agency proper.

**Mr. Harris:** Mr. McPhail, in terms of the board and its make-up, were you consulted as to the appointments to the board before they were made?

**Mr. McPhail:** The appointments to the board were made by the Minister. You can see that there was a statement at the time announcing them and so on. I am not going to get into each and every thing the Minister does or does not consult me on or that I consult him on. I do not think that would be—

**Mr. Harris:** I guess that is a no.

**Mr. McPhail:** No, not at all. I am saying that I do not really feel I should necessarily discuss the consultations I have with the Minister.

**Mr. Harris:** It was a recommendation of Dr. Savoie that there be a board and that the board have more power

*[Translation]*

C'est une question d'organisation ou d'administration publique.

**M. Price:** Pour en revenir à l'infrastructure, souvent les problèmes posés par la promotion économique du Canada atlantique s'expliquent par le manque d'infrastructure et si nous voulons régler certains de nos problèmes, nous devons nous attaquer à cette question.

Certaines régions, comme Terre-Neuve, par exemple, ont un potentiel de développement économique mais manquent totalement d'infrastructure. Que faut-il faire?

**M. McPhail:** J'ai précisé que les ententes auxiliaires de développement économique et régional sont une option à discuter et je ne saurais dire maintenant si elles vont comporter des dispositions sur l'infrastructure.

De façon plus générale, le projet de loi reconnaît qu'il peut y avoir des difficultés d'infrastructure. Il part du principe que beaucoup de ces problèmes d'infrastructure ou de disparités, si vous préférez, seront réglés mais il ne nie pas l'existence de ces problèmes. Mais l'orientation adoptée par le gouvernement fédéral pour la promotion économique de la région met davantage l'accent sur les entreprises par des mesures directes ou bien des mesures destinées à créer un climat favorable à l'entreprise.

**M. Price:** Mais le mandat de l'agence comprendra-t-il la question de l'infrastructure, que ce soit par des programmes que vous avez déjà ou de nouvelles initiatives?

**M. McPhail:** Sûrement. J'ai déjà dit que l'agence a un rôle de promotion et que le ministre doit coordonner les efforts de développement économique dans la région. Dans un contexte plus large, là où l'infrastructure présente un problème, il faut évidemment en tenir compte, ce qui, bien entendu, ne revient pas à dire que l'infrastructure constitue un élément des programmes de l'agence elle-même.

**M. Harris:** Monsieur McPhail, au sujet de la composition du conseil, vous a-t-on consulté au sujet des nominations avant de les annoncer?

**M. McPhail:** Les nominations au conseil ont été faites par le ministre. Il y a eu une annonce officielle à l'époque. Je ne vais pas commencer à parler de toutes les questions détaillées qui peuvent faire l'objet de consultation ou non entre le ministre et moi. A mon avis ce ne serait pas. . .

**M. Harris:** J'en conclus donc qu'il n'y a pas eu de consultation.

**M. McPhail:** Non, pas du tout. J'estime que je ne devrais pas nécessairement parler des consultations que j'ai avec le ministre.

**M. Harris:** M. Savoie a recommandé la création d'un conseil avec davantage de pouvoirs mais il a recommandé

*[Texte]*

than it has right now, but that the president ought to be consulted on the membership of that board so that he is getting the kind of board that is broadly representative of the region, and that this is important to having an effective organization. So the question really is: were you consulted or were you not? I gather you are saying you are not prepared to answer that question.

**Mr. McPhail:** I certainly was involved, indeed, in the whole question of—

**Mr. Harris:** You were involved, but not necessarily consulted?

**Mr. McPhail:** I do not know how one defines consultation in that sense. I certainly engaged in the discussion of that, yes.

• 1210

**Mr. Harris:** There is an awful lot of talk about flexibility and the importance of flexibility, and I agree entirely that there has to be flexibility. Since last June we have business people, we have development groups, and people who are concerned about this, wandering around wondering what the program is.

Flexibility can also breed lack of knowledge. At least under the other programs we could see whether we qualified or not. So far there does not seem to be any definite, specific programs that people can appeal to, other than the ones that are already in existence. Can you tell us when there are going to be announcements as to regulations or guidelines or specific programs that people can go for, or are we going to keep it vague and have your account managers, as you say, deal with requests on a one-on-one basis?

**Mr. McPhail:** As I say, there are going to be some announcements next week that will be related to the kind of question you put. You can see from the legislation as it is drafted what kinds of additional things can be contemplated.

It will be true, of course, that even the day after the legislation is enacted the process of program formulation will not stop; it will not occur on a given day and be finished that day. You obviously are going to introduce new programs precisely in order to maintain that concept of flexibility. You will notice in the draft legislation that it is for the agency to develop its policies and programs. It is permitted to do so in a much more flexible fashion than is traditionally the case. That is the kind of thing we mean by flexibility; and the programs themselves will respond to what we perceive to be the felt needs of the community.

**Mr. Harris:** Are they going to be less vague than that answer? Are we going to have something specific soon?

**Mr. McPhail:** Not under the legislation, obviously—until the legislation is enacted.

**Mr. Harris:** One final point concerning the overall regional development concerns that I have. As is generally recognized, the amount of regional disparity is basically at a standstill. Despite the programs that have been

*[Traduction]*

aussi que le président soit consulté sur la composition du conseil afin d'avoir un groupe représentatif de la région, car il estime que c'est important pour l'efficacité. Voici donc ma question: avez-vous été consulté ou non? Si je vous comprends bien, vous n'êtes pas disposé à répondre à la question.

**M. McPhail:** J'ai certainement participé à toute cette question de . . .

**M. Harris:** Vous avez participé mais on ne vous a pas forcément consulté?

**M. McPhail:** Je ne sais pas comment on définit la consultation dans ce contexte. J'ai certainement participé à cette discussion.

**M. Harris:** On parle beaucoup de la nécessité de la souplesse et je reconnais que c'est important. Depuis juin nous avons entendu le patronat, des groupes de développement et des personnes préoccupées de la situation, qui se demandent comment le programme va s'articuler.

La souplesse peut aussi engendrer quelque chose de flou. Dans les autres programmes, du moins on pouvait déterminer si l'on était admissible ou non. Jusqu'ici il ne semble pas y avoir de critères bien précis, autres que ceux qui existent déjà. Pouvez-vous me dire quand on va annoncer les directives ou les modalités de programmes, ou est-ce que nous devons rester dans le vague avec vos gestionnaires qui étudient chaque cas individuellement?

**M. McPhail:** Comme je l'ai dit, la semaine prochaine nous allons faire une annonce là-dessus. Le projet de loi vous précise quel genre de mesures sont envisagées.

Certes, même après l'adoption du projet de loi, l'élaboration des programmes va continuer, il n'y a pas de date fixe où tous les éléments seront articulés. Il faudra présenter de nouveaux programmes précisément pour garder cette souplesse. Le projet de loi établit que c'est à l'agence de mettre au point ses politiques et ses programmes. Voilà beaucoup plus de latitude qu'un organisme conventionnel. Cela correspond à notre idée de souplesse; les programmes devront répondre aux besoins de la collectivité, tels que nous les percevons.

**M. Harris:** Seront-ils moins vagues que cette réponse? Est-ce que nous aurons bientôt quelque chose de précis?

**M. McPhail:** Pas avant l'adoption du projet de loi.

**M. Harris:** Un dernière observation au sujet de la question générale du développement économique. On s'accorde généralement à dire que les disparités régionales restent stables. Malgré les programmes entrepris depuis 20



[Text]

undertaken in the last 20 years, there has not really been much in the way of progress on that front. I am pleased to see that the legislation provides for a comprehensive approach and a mandate to the agency to take it on in terms of a comprehensive approach to the federal government.

What I would like to know is whether you have a notion that you have a time line on that; that you will, within a period of six months or one year, put forth a comprehensive plan, an attack by the federal government, through all its departments and bureaucracy, on the issue of regional disparity. Do you have a time line on that? Is there something specific that you have in mind as to a time goal?

**Mr. McPhail:** Not a specific timeframe, for a couple of reasons. One, we will be discussing strategy, obviously, with provincial governments as we talk about the succession of the ERDA agreements I mentioned earlier that will be expiring.

More generally, I think the agency, with the help of the advisory board, will want to have a notion of that longer-term overview. Here I do not want to put words into the mouths of the members of the advisory board, but it is the kind of thing we have been talking about and what we will work towards. From that, we will take our inspiration in how we will be dealing with other federal departments, in a comprehensive way, when we go through that process of advocacy and when we attempt to co-ordinate various economic development activities of the federal government in the region. I am not saying sort of a grand master plan, but I am saying a strategic and operational plan, yes.

• 1215

**Mr. Harris:** But do you have a time line? Are you talking about one year or are you talking about five years for the mandate?

**Mr. McPhail:** No, there is no five-year mandate, in the sense that there is no sunset provision in the legislation. I would assume that we will be able to have a strategic and thus an operational view. As I say, it is the kind of thing the board is beginning to look at now. I do not know if I can predict exactly when that will emerge, but I think we are talking of months. But there is no time line down there, in terms of our saying that strategic overview should relate to a given period of time. We may have a medium- and a longer-term outlook; I do not know.

**Mr. Harris:** So you are expecting something on that order within months?

**Mr. McPhail:** Yes.

**Mr. Baker:** During the first year of operation of the Atlantic Canada Opportunities Agency—the first year is up—the news story is going to be, I predict, that the agency will have underspent, drastically, its budget for its first year of operations. What is the explanation for that?

[Translation]

ans on n'a pas réalisé beaucoup de progrès. Je suis heureux de constater que le projet de loi prévoit une approche globale de la part du gouvernement fédéral, avec un mandat approprié pour l'agence.

J'aimerais savoir si vous avez prévu un calendrier à cet effet. Dans six mois ou un an, pensez-vous que vous aurez un plan d'action global pour tous les intervenants fédéraux sur la question de la disparité régionale. Avez-vous un calendrier ou un délai en tête?

**M. McPhail:** Nous n'avons pas de calendrier précis pour plusieurs raisons. D'abord, nous allons parler de la stratégie avec les gouvernements provinciaux au moment où il faudra remplacer les ententes de développement économique et régional qui prendront bientôt fin.

De façon plus générale, je pense que l'agence, avec l'aide du conseil consultatif, voudra examiner la situation à long terme. Je ne veux pas parler pour les membres du conseil consultatif mais nous avons déjà parlé de ce genre d'approche. Nous devons décider quelle sera la meilleure façon de collaborer avec les autres ministères fédéraux afin de coordonner les diverses activités du gouvernement fédéral dans la région. Il ne s'agit pas d'un grand plan d'ensemble mais d'un plan opérationnel et stratégique.

**M. Harris:** Avez-vous un calendrier en vue? S'agit-il d'un mandat d'un an ou de cinq ans?

**M. McPhail:** Non, il n'y a pas de période précise pour le mandat, dans le sens que le projet de loi ne fixe pas de date quand l'agence cessera d'exister. Je suppose que nous pourrions examiner la stratégie et les modalités de fonctionnement. Nous commençons déjà à le faire. Je ne saurais dire quels seront les résultats de ce travail, mais il faudra compter plusieurs mois. Nous n'avons pas établi de délai pour cet examen de la stratégie. Il s'agira peut-être de perspective à moyen ou à long terme, je ne sais pas.

**M. Harris:** Donc vous comptez terminer ce travail dans quelques mois?

**M. McPhail:** Oui.

**M. Baker:** Après la première année de fonctionnement de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, cette première année est déjà terminée, les journaux vont sans doute annoncer d'après ce que j'en sais, que l'agence aura dépensé beaucoup moins que son budget. Comment expliquez-vous cela?

[Texte]

**Mr. McPhail:** I have not seen the headline yet.

**Mr. Baker:** You are going to.

**Mr. McPhail:** We have always understood that the \$1,050 million fund would only be engaged after a period of time, when programs had been developed and so on. In our planning process it is understood that we are not dealing here with estimates that will lapse; we are dealing here with program commitment down the road. So that is not a problem in that sense; but that underspending may occur, indeed. One had to make a calculation. There was nothing to go by. There was no track record from behind to use.

As far as the other moneys are concerned, the funds that were transferred to the agency from DRIE for the various programs inherited, as I said to you earlier, the rate of take-up of the offers that have been extended is actually at a faster-than-historical pace. I do not know the dollar numbers there—I would have to be careful—but the number of offers is running at double the pace.

**Mr. Baker:** I am not talking about that. What I am talking about is that the government has allocated \$200 million a year and the Minister responsible said that for the first year of operation it would be \$100 million. At the end of that year, the agency will have underspent.

You are saying that they would have underspent their budgetary allotment for the first year but you feel that there is nothing wrong with that because that would then still be carried over to the next year because the commitment was \$1 billion over five years.

**Mr. McPhail:** That is right.

**Mr. Baker:** What are you doing with only 14 employees in Newfoundland and so many more than that in Nova Scotia and New Brunswick?

By the way, on that budgetary lapse of money that is taking place, I really believe that the agency is going to have some explaining to do because quite frankly it is going to look bad in that the agency was set up with new money to help Atlantic Canada and it will be seen to have underspent in the highest unemployment area in Canada.

• 1220

Do you believe the Auditor General and the Government of Canada are going to say that because you overspent in the first year they will have to add on \$300 million or \$400 million for the next financial year? Mr. McPhail, the danger exists that the government will not do that.

**Mr. McPhail:** If you look at the estimates you will note that we did not have included an item for \$200 million for this fiscal year.

**Mr. Baker:** No, you had it for \$100 million.

**Mr. McPhail:** Yes.

[Traduction]

**M. McPhail:** Je n'ai pas encore vu la manchette.

**M. Baker:** Vous pouvez compter là-dessus.

**M. McPhail:** D'après notre interprétation, le fonds de 1,050 million de dollars n'est accessible qu'après un certain temps, une fois les programmes élaborés, etc. Il faut comprendre que ce n'est pas une autorisation budgétaire qui va devenir périmée mais d'un engagement pour des programmes futurs. Ce n'est donc pas un problème dans ce sens, mais il se peut bien que des fonds ne soient pas utilisés. Il fallait faire une estimation, mais nous n'avions pas de point de repère, nous n'avions pas déjà une expérience qui pouvait nous servir.

Quant aux autres fonds, comme ceux qui ont été transférés de divers programmes du MEIR comme je vous l'ai déjà dit, le taux de réponses positives dépasse nettement le taux historique. Je ne peux pas vous dire exactement le montant, je dois faire attention mais il y a deux fois plus de réponses positives que par le passé.

**M. Baker:** Ce n'est pas de ça que je parle. Je dis que le gouvernement a fait une allocation annuelle de 200 millions de dollars et le ministre responsable a annoncé que 100 millions de dollars auront été utilisés à la fin de la première année. Donc l'agence n'aura utilisé que la moitié de ses crédits.

Vous reconnaissez que l'allocation budgétaire n'aura pas été dépassée à la fin de la première année, mais ne vous en inquiétez pas car les fonds non utilisés seront reportés au budget de l'année suivante, l'engagement global étant de un milliard de dollars pour cinq ans.

**M. McPhail:** C'est exact.

**M. Baker:** Comment cela se fait-il que vous n'ayez que 14 employés à Terre-Neuve, et des nombres bien supérieurs en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick?

A propos, au sujet de ces fonds non utilisés, je suis convaincu que l'agence aura des explications à fournir, cela ne va pas donner une bonne impression de voir que l'agence qui a été créée avec des injections de capitaux frais pour aider le Canada atlantique n'a pas dépensé son budget annuel dans la région du Canada qui connaît le taux de chômage le plus élevé.

Croyez-vous que le vérificateur général et le gouvernement du Canada diront qu'ils devront ajouter 300 millions ou 400 millions de dollars au budget du prochain exercice parce que vous avez trop dépensé la première année? Monsieur McPhail, il est possible que le gouvernement ne le fasse pas.

**M. McPhail:** Vous verrez au budget des dépenses que nous n'avons pas prévu un poste de 200 millions de dollars pour le présent exercice.

**M. Baker:** Non, c'était de 100 millions de dollars.

**M. McPhail:** Oui.

*[Text]*

**Mr. Baker:** You are going to underspend that drastically, Mr. McPhail. This is the problem. After the first year you are going to be saying that you underspent and here are the reasons why. But the government may not take that money and add it on to your next year's budget.

**Mr. McPhail:** You know the process of multi-year planning and so on. I think you would agree that historically with any large scale program there is a buildup over time.

Take any of the ERDA subagreements—for example, one that has a notional commitment value of \$70 million. You know perfectly well in advance that you are not going to spend—say it is a five-year agreement—a fifth of that in the first year. You know that there is a certain curve.

**Mr. Baker:** You spend what is budgeted. You have 189 people working in this agency right now, 14 in Newfoundland. Oh, my goodness, you have 19 in Ottawa and it is not even based here. Perhaps you could explain that figure of 14 in Newfoundland. Is there an application form, Mr. McPhail, that can be obtained if somebody wants some of this new money? How do they go about getting their hands on the money? What projects qualify? Has any of that been worked out in your seven months of operation of the agency?

**Mr. McPhail:** You will remember that I was saying that the process of preparing new programs has been under way. While we have been engaging in the delivery of the former programs acquired by us, we have of course used what has been used in the past. We have been examining what new things we should do. Obviously, our objective is to get to the point, as I was saying earlier this morning. . .

Somebody can come in with a single kind of form and tap any of the programs that we will be engaged in delivering. We want to simplify, we want to cut red tape, if you want to call it that. We want to tailor our responses to the requirement of the client rather than forcing the client to suit this program or that program. That is our longer-term objective and we are well engaged in moving towards it.

I am sorry if I have forgotten part of the earlier question. Oh, the Newfoundland figures.

**Mr. Baker:** There are 14 in Newfoundland, 52 in Nova Scotia, 90 in New Brunswick, which is the headquarters. Then you have Cape Breton. You have 19 in Ottawa, which is not the site of your headquarters. Maybe the 90 in New Brunswick are all Newfoundlanders. Is that it?

**Mr. McPhail:** I cannot give you a response at the moment.

**Mr. Baker:** There has to be an application form. You cannot apply for money without an application form. You

*[Translation]*

**M. Baker:** Vous dépenserez beaucoup moins, monsieur McPhail. C'est le problème. Après la première année, vous direz que vous avez trop peu dépensé et voici pourquoi. Mais il se peut que le gouvernement n'ajoute pas cette somme-là à votre budget de l'année suivante.

**M. McPhail:** Vous connaissez le processus de planification pluri-annuelle. Vous conviendrez que par le passé, le budget des grands programmes a augmenté avec le temps.

Prenez n'importe quelle entente subsidiaire de l'EDER. . . par exemple, une entente d'une valeur théorique de 70 millions de dollars. On sait très bien à l'avance qu'on ne dépensera pas, dans le cadre d'une entente quinquennale, le cinquième au cours de la première année. On sait que les dépenses suivent une certaine courbe.

**M. Baker:** On dépense ce qui est prévu au budget. Vous avez 189 personnes qui travaillent à l'agence actuellement, dont 14 à Terre-Neuve. Oh, bon Dieu, vous en avez 19 à Ottawa, même si le siège social ne se trouve pas ici. Pourriez-vous expliquer pourquoi vous avez 14 employés à Terre-Neuve? Peut-on se procurer une formule de demande, monsieur McPhail, si l'on veut profiter de ce nouveau programme? Comment peut-on obtenir des fonds? Quels projets sont admissibles? A-t-on décidé de ces questions au cours des sept mois d'existence de votre agence?

**M. McPhail:** Vous vous souviendrez que je disais qu'on est en train d'élaborer de nouveaux programmes. Nous continuons à offrir les programmes dont nous avons hérité et nous utilisons ceux qui existent déjà. Nous avons envisagé quels nouveaux programmes nous devrions offrir. Évidemment, nous voulons arriver au stade, comme je disais tantôt. . .

Nous voulons qu'on puisse venir faire une demande avec un seul formulaire pour tous les programmes que nous offrirons. Nous voulons simplifier et éliminer les formalités administratives. Nous voulons adapter nos programmes aux besoins du client plutôt qu'adapter le client à tel ou tel programme. C'est notre objectif à long terme et nous sommes dans la bonne voie pour l'atteindre.

Je m'excuse si j'ai oublié une partie de la question. Oh, les chiffres de Terre-Neuve.

**M. Baker:** Il y en a 14 à Terre-Neuve, 52 en Nouvelle-Écosse, 90 au Nouveau-Brunswick, où se trouve le siège social. Puis on a le Cap-Breton. Vous avez 19 employés à Ottawa, où le siège n'est pas situé. Il se peut que les 90 au Nouveau-Brunswick soient tous de Terre-Neuve. Est-ce exact?

**M. McPhail:** Je ne peux vous donner une réponse à l'heure actuelle.

**M. Baker:** Il faut qu'il y ait une formule de demande. On ne peut demander de l'argent sans formulaire. Vous



[Texte]

have to have something to sign and something to figure out.

Mr. McPhail: Right.

Mr. Baker: Now, who makes the decision as to whether or not that is going to be funded?

Mr. McPhail: It depends on the nature of the program that is being tapped at the present time.

Mr. Baker: Who would make the decision on that?

Mr. McPhail: It depends whether it is an IRDP grant—an industrial incentive grant—or whether it is something under the Atlantic Enterprise Program, because the systems that we have inherited differ. Again, if it is an application that comes in under an ERDA subagreement, the process is still different.

\* 1225

What we can say is that since June, 90%—round figure, not literally 90%, but 90% and something—of the applications that have come in have been dealt with and decided upon at the provincial office level. That means no reference to Moncton, no reference to anyone else.

Mr. Binns: I am not sure I have a question, but I want to make a few comments.

I am not particularly concerned that the agency will not be able to spend its budget in this year or down the road. I think in fact it will be able to once the process gets in place. I will just use an example. Through Canada Employment and Immigration we started a new program. We have a project going in my riding where people who were drawing unemployment insurance benefits, if they had an idea to start a new business, could receive I think \$180 a week for a year, but they would forgo their unemployment insurance benefits. Initially we budgeted for something like 20 new businesses—individuals who would start small businesses—and within the first year instead of 20 I think we have had about 39 or 40 start-ups.

All I want to point to is the fact that once this process starts and somebody sees somebody else succeeding at something, then they want to try it too, and there is a bandwagon effect. But the right attitude has to be there. You have to encourage the start-up. You have to show other people the doggone thing can work.

I think the same thing can happen here, quite frankly. It is certainly my opinion that viable business proposals should qualify in this new scheme of things. What I mean by that is that we should not close the door on good projects that maybe do not fit the traditional manufacturing and processing fields, if they are viable—if there is room for another business to do something in the region that is not going to put the next-door neighbour out of business.

I want to make a comment too. . . This infrastructure discussion bothers me a bit. It is my observation that some

[Traduction]

devez avoir quelque chose à signer et pour faire les calculs.

M. McPhail: C'est ça.

M. Baker: Alors, qui décide de financer ou non une demande?

M. McPhail: Cela dépend de la nature du programme auquel on fait appel.

M. Baker: Qui prendrait la décision?

M. McPhail: Cela dépend s'il s'agit d'une subvention du PDIR... une subvention d'encouragement industriel... ou s'il s'agit du Programme de l'entreprise de l'Atlantique, parce que les systèmes dont nous avons hérité diffèrent. Si on fait la demande dans le cadre d'une entente subsidiaire de l'EDER, le processus est différent.

Depuis juin, plus de 90 p. 100 des demandes reçues ont été instruites au bureau provincial. C'est-à-dire sans renvoi à Moncton ou à qui que soit.

M. Binns: Je ne sais pas si j'ai une question, mais je voudrais faire quelques observations.

Je ne me préoccupe pas du fait que l'agence ne pourra pas dépenser son budget cette année ou à l'avenir. Je pense qu'elle le pourra dès que le processus sera en marche. Je vous donnerai un exemple. Il y a un nouveau programme au ministère de l'Emploi et de l'immigration. Nous avons un projet dans ma circonscription, dans lequel les prestataires de l'assurance-chômage pouvaient recevoir 180\$, je pense, par semaine pendant un an s'ils avaient une idée pour lancer une nouvelle entreprise, mais ils devaient renoncer à leurs prestations d'assurance-chômage. Au début, nous avions prévu quelque 20 nouvelles entreprises, c'est-à-dire des personnes qui lançaient des petites entreprises, et au cours de la première année, au lieu de 20, nous en avons eu 39 ou 40, je pense.

Tout ce que je veux dire, c'est dès que le processus est en marche et que les gens voient d'autres réussir, ils veulent s'y essayer aussi et cela fait boule de neige. Mais il faut avoir la bonne attitude. Il vous encourager le lancement d'entreprises. Il faut montrer à d'autres que ça peut marcher.

Je pense que la même chose peut arriver ici, très franchement. Certainement, je pense que les propositions d'entreprise viables doivent être admissibles au nouveau programme. Je veux dire par là qu'on ne devrait pas exclure de bons projets qui relèvent pas du domaine classique de la fabrication ou de la transformation, si ces projets sont viables, c'est-à-dire si on peut créer une nouvelle entreprise dans la région sans entraîner la faillite de l'entreprise du voisin.

Je veux commenter parler... la discussion de l'infrastructure m'agace un peu. J'ai constaté que les

## [Text]

of the most succesful businesses anywhere are not necessarily those that have all the infrastructure support. It is those where the owner, the operator, has the desire to succeed. Some of the best restaurants I have ever been in operate out of a virtual hole in the wall. They are not the shiny outfits with all kinds of glass and marble and so on. They can literally have kitchens you cannot describe. But they turn out a good product. That is what I am saying.

Similarly, in my riding probably the biggest fish plant built in Atlantic Canada in the last 20 years is closed. It has concrete blocks, steel, a wharf like you would not believe; a fantastic facility. The infrastructure is there. They have stainless steel tables and all this kind of stuff. Actually, a lot of it has been sold off now, because it was not viable. But there is a little plant next door. It is just two-by-fours and a few sheets of plywood. You wonder that it could even survive. That plant probably employs 100 or 200 people all summer long.

It is the attitude that makes the difference. Infrastructure is not what is going to make this Atlantic Canada Opportunities Agency go. It is going to be encouragement of the right kinds of ideas.

This leads me back to the board. It has been suggested by some members and some people in the media and so on that this board is comprised of a lot of political hacks. In my experience some of them may be political hacks, but they are not necessarily all on the same side. And I am not saying "political hacks" in a derogatory way. I see a lot of these people have been very involved in the political system. But I think in P.E.I., at least, they are all successful people who have been visionary—people who are manufacturers, who are venture-capitalists, who are developers, ranking civil servants.

• 1230

As for the political bent of these particular individuals, I would even say the majority would fall on the Liberal side as opposed to the Conservative side. One should recognize that. Mind you, they are probably changing over and as this agency is going, they are probably. . .

Mr. Chairman, I do not really think I have a question. I am encouraged by what I am hearing. I think now is the time to get this organization going again. It is just a matter of attitude, being positive, a few slaps on the back and telling a guy, "It is a good idea and we would like to help you with it; maybe we should examine this little angle for you, and so on and so on", as opposed to saying, "Bring us back a more detailed proposal; you had better talk to your accountant". He is obviously going to have to do that, but I think it is just a matter of the right encouragement.

Mr. McPhail: I have just one observation. We have a pending basket with a lot of proposals in it, which we will

## [Translation]

entreprises les plus réussies ne sont pas nécessairement celles qui ont la meilleure infrastructure. Le succès de l'entreprise dépend de la volonté du propriétaire, de l'exploitant. Certains des meilleurs restaurants que je connais sont situés dans un trou dans le mur pour ainsi dire. Ce ne sont pas des établissements rutilants de verre et de marbre. Les cuisines peuvent être indescriptibles. Et pourtant, ils préparent de bons plats. C'est ce que je veux dire.

Dans le même ordre d'idées, ce qui était probablement la plus importante usine de traitement de poissons du Canada atlantique des 20 dernières années a fermé dans ma circonscription. Elle était construite de béton et d'acier et était dotée d'un quai incroyable. C'était une installation fantastique. L'infrastructure y est, des tables d'acier inoxydable et toutes sortes d'autres choses. En fait, une grande partie a été vendue parce que l'usine n'était pas viable. Mais il y a une petite usine à côté. Elle est faite de deux-par-quatre et de quelques feuilles de contre-plaqué. On se demande comment elle peut survivre. Cette usine emploie 100 ou 200 personnes tout l'été.

C'est l'attitude qui fait la différence. Ce n'est pas grâce à l'infrastructure que l'agence de promotion économique du Canada atlantique réussira. Ce sera l'encouragement des bonnes idées.

Cela me ramène au conseil. Des députés et des représentants des médias ont laissé entendre que ce conseil était composé de personnes nommées pour des raisons politiques. C'est peut-être vrai dans certains cas, mais ils ne sont pas tous du même parti. Et je ne dis pas raisons politiques en mauvaise part. Je constate que plusieurs d'entre eux ont été très engagés en politique. Mais à l'Île du Prince-Édouard, tout au moins, ce sont des gens réussis qui ont eu des idées avant-gardistes—des fabricants, des capitalistes à risque, des promoteurs, des hauts fonctionnaires.

Quant à leur orientation politique, je dirais même que la plupart d'entre eux seraient Libéraux, plutôt que Conservateurs. On devrait s'en rendre compte. Cependant, ils changent probablement d'orientation et au fur et à mesure que cette agence se développe, ils vont probablement. . .

Monsieur le président, je n'ai pas de questions vraiment. Ce que j'entends m'encourage. Je pense que c'est le moment de remettre cette agence en marche. C'est juste une question d'attitude, d'être positif, d'encourager quelqu'un en lui disant: «c'est une bonne idée et nous voudrions vous aider; peut-être qu'on devrait examiner cet aspect pour vous, etc., etc.» plutôt que de dire, «revenez avec une proposition plus détaillée; vous devriez en parler avec votre comptable». Il devra le faire, évidemment, mais à mon avis, il faut l'encourager aussi.

M. McPhail: Je n'ai qu'une observation à faire. Nous avons un dossier en instance qui contient beaucoup de

[Texte]

be able to work on in the very near future. It will not even be a matter, as you are suggesting, of waiting for some kind of momentum to occur. I think we will find that the movement will be much more rapid than people are suggesting.

**Mr. Comeau:** George Baker brought up the question of an application form. I think we have become so used to filling out application forms that respond to the requirements of the bureaucrats or to the requirements of a program that it is hard to change our mind-set and to go to a whole new philosophy of not filling out an application form, submitting your requirements and having the bureaucrats respond to those requirements.

It is extremely hard to get this message out to our constituents. I have run into the difficulty whereby constituents will ask about a new program and what it can do for them. I try to tell constituents they have to tell those people what they can do for you, and it just does not register. How are we going to get people to accept the whole change of procedure?

**Mr. McPhail:** I think the first answer is to ensure that we inculcate in our personnel what I described as a rather different attitude—an attitude of partnership, an attempt to talk to people in their own terms, entrepreneurial terms. This is what I mean when I talk about trying to create an organization that has a kind of excellence of its own. We are going to start from within the organization in terms of our training and corporate culture. Obviously, we also have to get out and disseminate information.

We encouraged people when the agency was set up to bring ideas to us, and they did. The number is not necessarily too significant. Some of the ideas were full-fledged ones and some were not, but within a matter of weeks we had something like 500 to 700 proposals. Those are the things I was referring a couple of moments ago when I said there is a kind of backlog of things pending that may well lead to a fairly rapid build-up of activity, more rapid than perhaps one might think.

I think the ultimate answer is that we have to keep whatever application forms we have to the simplest and to make sure one application form does for whatever programs we have. This is our target, our objective.

**Mr. Comeau:** There is an office in Halifax and I understand there is an office going up in Cape Breton.

**Mr. McPhail:** There is the office in Sydney—Enterprise Cape Breton.

**Mr. Comeau:** I represent the other part of Nova Scotia that seems every once in a while to be forgotten in these new programs. For western Nova Scotia, are there going to be project officers travelling around explaining what this is all about? Will there be a toll-free number? Just what exactly are you planning for my area?

[Traduction]

propositions, sur lesquelles nous pourrions travailler très bientôt. Il ne s'agit pas d'attendre que les choses avancent, comme vous avez dit. Je pense que les choses avanceront beaucoup plus rapidement que les gens ne le pensent.

**M. Comeau:** George Baker a soulevé la question de la formule de demande. A mon avis, nous sommes si habitués à remplir les formules de demande qui répondent aux besoins des bureaucrates ou des programmes qu'il nous est difficile de changer notre attitude; au lieu de remplir une formule de demande, on soumettrait ces besoins aux fonctionnaires, qui devraient y donner suite.

Il est extrêmement difficile de le faire comprendre à nos électeurs. D'après mon expérience, mes commentants demanderont à savoir ce qu'un nouveau programme peut faire pour eux. J'essaie de leur dire qu'il faut dire aux fonctionnaires ce qu'ils peuvent faire pour eux, mais ils ne comprennent pas. Comment ferons-nous en sorte que les gens acceptent tous les changements de procédure?

**M. McPhail:** D'abord, je pense qu'il faut inculquer à nos employés une attitude plutôt différente, une attitude de collaboration; il faut parler aux gens dans leur langage, le langage des affaires. Est-ce ce que je veux dire lorsque je parle de créer un organisme qui a sa propre excellence. Nous commencerons chez nous avec la formation et l'esprit de corps. Bien sûr, nous devons aussi nous rendre sur le terrain et diffuser des renseignements.

Lors de la création de l'agence, nous avons encouragé les gens à venir nous voir avec des idées et ils l'ont fait. Le nombre n'est pas trop important en soi. Certaines de ces idées étaient pleinement développées, d'autres non, mais en l'espace de quelques semaines, nous avons reçu entre 500 et 700 propositions. C'est ce qui constitue l'arriéré dont j'ai parlé plus tôt; cela peut bien entraîner une accélération rapide des activités, plus rapide qu'on ne le pense.

En fin de compte, je pense que les formules de demande doivent être les plus simples possible et qu'une même formule va suffire pour tous nos programmes. C'est notre objectif, le but que nous visons.

**M. Comeau:** Il y a un bureau à Halifax et je crois savoir qu'il y en aura un au Cap-Breton.

**M. McPhail:** Il y a le bureau de la Société d'expansion de Cap-Breton à Sydney.

**M. Comeau:** Je représente l'autre partie de la Nouvelle-Écosse, qu'on oublie parfois dans ces nouveaux programmes. Pour l'ouest de la Nouvelle-Écosse, y aura-t-il des agents de projet qui visiteront différents endroits pour expliquer de quoi il s'agit? Y aura-t-il un numéro sans frais d'interurbain? Qu'est-ce que vous prévoyez au juste pour ma région?



[Text]

[Translation]

• 1235

**Mr. McPhail:** We certainly already have them, and will shortly emphasize even more the existence of toll-free numbers. We have had people moving around talking, explaining, and we will do that increasingly in the course of the next few weeks and months.

We will have to look harder at the question of what I call delivery, but in fact it is both dissemination of information and delivery in that formal sense of dealing with a client. I do not have any answers at the present time on that. It is one of the problems we are discussing. It is something I asked for the advisory board's advice and guidance on a month ago. So I cannot come down with hard and fast answers yet on precisely what techniques we will employ, but it is certainly a problem we are very interested in, aware of, and want to find some imaginative solutions to.

**Mr. Comeau:** If Mr. Desbrisey or Mr. Volte resign their seats—I think one of them advised that he might resign his seat—I would like to propose that my area of western Nova Scotia might want to take up that seat on the board. That is a suggestion to you.

**The Chairman:** Mr. Price.

**Mr. Price:** I have just a short question. I am somewhat intrigued by the doubling of offers made since ACOA has taken over some of these programs, and I wonder why the doubling has taken place. Does that mean that there are twice as many applications coming in, or does it mean that the rejection rate has dropped considerably?

**Mr. McPhail:** I cannot give you hard and fast answers. I do not think it is the rejection rate figure change. I am not aware that it is that. Yes, there has been a sharp increase in the number of applications, not uniformly throughout the four provinces, but in a number of places. Is it also perhaps the result of reduced turnaround time? I mean, it can be a statistical aberration in itself.

We have cut the process time. We have taken out some of the loops in the decision-making process, but the evidence is that it is not just a one-time phenomenon of that sort, that it is a more fundamental increase in applications. One can speculate on why. Partly it is the announcement possibly of the agency. Partly it is economic conditions of the moment. We do not have a good answer for that.

**Mr. Price:** What is the rejection rate? Is that a fair question?

**M. McPhail:** Des représentants ont visité la région et nous ferons une certaine publicité pour faire connaître aux gens l'existence de numéros sans frais. Des représentants de l'agence ont visité toutes les régions pour en expliquer la nature et les objectifs; au cours des prochaines semaines et des prochains mois, nous redoublerons nos efforts.

Il nous faut étudier de plus près ce que j'appelle la prestation des services; cependant c'est à la fois la diffusion des renseignements et la prestation des services qui sont les facteurs importants pour le client. Je n'ai pas de renseignements là-dessus pour l'instant. C'est un des problèmes à l'étude. Le mois dernier j'ai demandé au comité consultatif de nous prêter main-forte dans ce domaine. Je ne peux donc pas vous donner de réponse bien précise quant aux techniques que nous utiliserons, mais c'est un problème dont nous sommes conscients. Nous avons l'intention de trouver les solutions pertinentes.

**M. Comeau:** Si M. Desbrisey ou M. Volte décident de démissionner—je crois que l'un deux a dit qu'il avait l'intention de le faire—j'aimerais proposer à l'agence de choisir un représentant de ma région, l'ouest de la Nouvelle-Écosse.

**Le président:** Monsieur Price.

**M. Price:** Je voudrais poser une toute petite question. On a dit que les offres avaient doublé depuis que l'APECA a assumé la responsabilité de certains de ces programmes; je me demande comment vous expliquez la situation? Est-ce que cela veut dire qu'il y a deux fois plus de demandes présentées, ou est-ce que ça veut tout simplement dire qu'un moins grand nombre de demandes sont rejetées?

**M. McPhail:** Je ne peux pas vous donner de réponse précise. Je ne crois pas que le pourcentage de refus ait changé. Pas à ma connaissance. Il est vrai qu'il y a eu une augmentation marquée du nombre de demandes, mais ce phénomène se retrouve dans certaines régions en particulier et non pas dans toutes les provinces. Est-ce que cela est attribuable au fait que le traitement des demandes est maintenant plus rapide? C'est peut-être simplement une question d'anomalie statistique.

Le traitement des demandes est maintenant plus rapide. Nous avons rationalisé le processus décisionnel, et tout semble indiquer qu'il ne s'agit pas tout simplement d'un hasard mais qu'il y a une augmentation marquée du nombre de demandes. On peut bien se demander pourquoi. Peut-être est-ce attribuable à l'annonce officielle de la création de l'Agence. C'est peut-être aussi en partie attribuable à la conjoncture économique. Nous n'avons pas vraiment de réponse à vous donner.

**M. Price:** Quel est le taux de refus? Est-ce qu'il est vraiment juste de vous poser cette question?

[Texte]

**Mr. McPhail:** I do not think I have a figure and I do not have one in head. You know, I cannot really give you a figure.

**Mr. Price:** Okay. You have consulted extensively in Atlantic Canada over the last while. Would that be a reason for the increase? I guess what I am asking is whether you have found a favourable reception as a result of your consultations.

**Mr. McPhail:** Very much so. I explained earlier that at first there was a certain not diffidence, but questioning—you know, why were we doing this, what were we doing, were we really going to listen or not? So it took a little bit of time to persuade people that we were not going to rush in and lay on the table a lot of new programs made in Ottawa or made in Moncton, but rather that we were going to listen to what people had to say and try to come up with some solutions that would suit their problems.

I think there is no doubt that we found as we went along that people were not well aware of existing programs. You are probably quite right that part of the increase in take-up was just more exposure of the programs to the business community, getting out of the provincial office, getting into the smaller communities and so on. This is why we are so worried about the delivery question and how we can accomplish good delivery.

**Mr. Price:** So there might be some recipe for success in this kind of a process being continued once you are established?

• 1240

**Mr. McPhail:** Yes, we intend to continue to consult. I think that consultation process was much more effective, much more emphatic than we thought at the beginning it would be.

**The Chairman:** Mr. McPhail, the federal transfers to the four Atlantic provinces, to individuals and governments, account for 75% of the gross provincial product in every one of those provinces and more than that in two of them. Federal expenditures exceed revenues by \$7.5 billion every year.

Now, if this is a measure of the problem that confronts ACOA, I suggest that it is a very formidable one and that your new agency, with its \$1 billion fund over five years, will obviously need to have an influence on all federal departments playing a development role, adopting a development dimension, if we are to succeed in turning things around in Atlantic Canada. To what extent to you feel the powers that are conferred in this bill will enable

[Traduction]

**M. McPhail:** Je n'ai pas de statistique là-dessus et je n'ose pas essayer de deviner. Je ne peux malheureusement pas vous répondre.

**M. Price:** C'est bien. Vous avez récemment consulté un grand nombre d'intervenants dans les provinces Atlantiques. Pourquoi cette consultation accrue? Je veux simplement savoir si vous êtes heureux des résultats obtenus.

**M. McPhail:** Nous sommes très heureux. J'ai expliqué plus tôt qu'au début il y avait en quelque sorte une certaine hésitation. Les gens se demandaient pourquoi faites-vous cela, que faites-vous, allez-vous tenir compte de ce que l'on pense? Alors il a fallu un certain moment pour les convaincre que nous n'allions pas envahir ces provinces et mettre sur pied toute une série de nouveaux programmes conçus à Ottawa ou à Moncton. Il a fallu les convaincre que nous allions écouter ce qu'ils avaient à nous dire et essayer de trouver des solutions pertinentes à leurs problèmes.

Nous avons découvert que les gens n'étaient pas vraiment au courant des programmes offerts. Vous avez probablement raison de penser que l'augmentation du nombre de demandes est attribuable en partie au fait que le monde des affaires connaît mieux maintenant l'existence de ces programmes; au lieu de rester au bureau provincial, nous nous sommes rendus dans les petites collectivités pour leur faire connaître justement l'existence de ces programmes. C'est pourquoi nous nous préoccupons tant de la prestation car nous voulons vraiment assurer une très bonne prestation aux résidents de la région.

**M. Price:** Ainsi, on pourrait croire que les chances de succès seront améliorées si vous continuez ce genre de processus une fois que vous serez bien installés.

**M. McPhail:** Nous avons l'intention de poursuivre cette consultation. À mon avis, le processus de consultation était beaucoup plus efficace et opérant que nous ne l'avions prévu au début.

**Le président:** Monsieur McPhail, les paiements de transfert effectués par le gouvernement fédéral aux quatre provinces de l'Atlantique, à des particuliers comme à des gouvernements, représentent 75 p. 100 du produit provincial brut de chacune de ces provinces et, de fait, un pourcentage plus élevé dans deux d'entre elles. Les dépenses du gouvernement fédéral dépassent chaque année les recettes d'environ 7,5 milliards de dollars.

Si ces chiffres donnent une idée du problème extraordinaire auquel sera confrontée l'APECA, je crois que l'agence, compte tenu du budget quinquennal d'un milliard de dollars qui lui a été accordé, devra essayer de convaincre tous les ministères fédéraux de jouer un rôle de développement, de mettre sur pied des programmes de développement si l'on veut vraiment renverser la situation dans cette région du pays. Pensez-vous que les pouvoirs

*[Text]*

you to encourage federal line departments to adopt a meaningful development dimension?

**Mr. McPhail:** I think the mandate, as the legislation spells it out, is perfectly clear, and I think the kind of process of change that is occurring, or that did occur with the appointment of a Minister responsible for overseeing federal economic development activity in the region... I think those are ingredients that did not exist before.

The catch, of course, is to make them work. We will certainly be brooding a lot about how best we get at other federal departments, how we best persuade them that the application of a national policy is not to be looked at solely on a cost-benefit basis in the Atlantic region, but that there is more to it than that.

As I think the legislation makes clear and certainly the policy statements make clear, there is no intention that ACOA should substitute for other federal departments, but that it can incite them and encourage them is an important thing. There is a clause in there that will permit a certain kind of co-financing in particular cases. That is intended where the object will clearly be the object of this bill, to permit ACOA funding to reinforce a line department's financing.

So the principles are there. The application of them will be our task.

**Mr. Harris:** I am going to limit myself to one final question. I know we have had lots of general questions today, and I would suggest that at a later date, after we have done our travelling in the Atlantic region, it might be appropriate to ask Mr. McPhail to come back again. But there is one question I would like to have answered right now, if you are in a position to do so, regarding this money we hear about, approximately \$200 million a year. Is this all program money, or is this going to have to pay for staff and all sorts of other things as well? Can you give us some idea of how that would break down?

**Mr. McPhail:** There will be some small component in there of what is called O and M, or operation and maintenance. It is not all program, but almost all. When we look at our estimates, preparations and submissions, we will know precisely what the total cost of operating and so on is expected to be, but you have to bear in mind that we do not have a history behind us and that we are in a start-up period. My guess is that we may be looking at something—I am not sure—in the order of 5% or 6% in the first year. I should not quote you a figure; I had better check it and find out. I will be glad to do that for a future meeting if you do want me to discuss that. But yes, a very small component in there will be O and M, just as in the other funds that have been given to us there will be O and M as well. But it will be a very small one.

*[Translation]*

qui vous sont accordés dans ce projet de loi vous permettront d'encourager les ministères fédéraux à adopter des programmes de développement utiles?

**M. McPhail:** Je crois que le mandat décrit dans le projet de loi est parfaitement clair; le changement qui se déroule actuellement, ou qui a été suscité par la nomination d'un ministre responsable pour le développement économique dans la région... je pense que tous ces facteurs n'existaient pas auparavant.

Evidemment, le problème c'est qu'il faut les rendre efficaces. Nous nous triturerons sans doute les méninges pour essayer de trouver des moyens de convaincre les autres ministères fédéraux que la mise en oeuvre d'une politique nationale n'est pas simplement une question d'avantages et de coûts dans la région de l'Atlantique.

Le projet de loi et les énoncés de politique connexes indiquent bien clairement que l'APECA ne vise pas à remplacer les autres ministères fédéraux mais qu'elle a plutôt pour but de les encourager à participer au développement de cette région. Ce projet de loi prévoit dans certaines circonstances une aide au financement. Ainsi, grâce à cette disposition, l'APECA pourra accroître le financement déjà accordé par un ministère.

Les principes existent donc. C'est à nous qu'il reviendra d'assurer leur application.

**M. Harris:** Je me contenterai de poser une dernière question. Nous avons beaucoup posé de questions plutôt générales aujourd'hui; je proposerais que plus tard, après notre voyage dans l'est du pays, nous demandions à M. McPhail de participer à une autre réunion du Comité. Je veux simplement poser une question à laquelle j'aimerais obtenir une réponse immédiatement si c'est possible. On a beaucoup parlé d'une somme d'environ 200 millions de dollars par année; ce montant représente-t-il tout l'argent consacré au programme ou sera-t-il utilisé en partie pour les salaires et d'autres coûts? Connaissez-vous la ventilation des fonds affectés au programme?

**M. McPhail:** Une toute petite partie de ce montant sera utilisé pour ce qu'on appelle le F et E, soit le fonctionnement et l'entretien. Lorsque nous étudierons nos prévisions budgétaires, les projets présentés, nous saurons exactement quels seront les coûts du fonctionnement; cependant il ne faut pas oublier que nous ne pouvons pas faire appel à notre expérience puisque nous sommes une nouvelle agence, que nous en sommes encore à nos débuts. Je pense cependant, et c'est simplement mon impression, que ces coûts pourraient s'élever à environ 5 ou 6 p. 100 du budget pendant la première année. Cela n'a rien d'officiel; il vaudrait mieux que je vérifie. Si vous voulez, la prochaine fois que je rencontrerai les membres du Comité, je pourrai leur donner plus de détail là-dessus. Il y aura en effet un petit pourcentage qui sera réservé pour le F et E, comme c'est le cas pour tous les autres fonds qui nous ont été donnés. Mais comme je l'ai dit, il ne s'agira que d'un tout petit montant.



[Texte]

[Traduction]

• 1245

**Mr. Baker:** Mr. McPhail, the Minister is on record in the proceedings of the committee and the Senate as saying that there would be 380 employees. You have told us there are 189. When will you be hiring the additional 200 and where will these additional employees be working?

**Mr. McPhail:** The figure of 380 has been used, but we are not through the whole process yet. The 380 was a figure I produced and the Minister has used. It was a build-up of what we saw as the probable requirement in about two years and was not a figure for today or tomorrow. I would expect something closer to 300 as the target we would aim for in the course of the next fiscal year.

We will go along with our experience and see what we decide is necessary. We are not going to hire more people than we need. We want to build at a rate consistent with the demand and precede it slightly so we will have trained people working in the system.

We have built more quickly in the headquarters in Moncton for obvious reasons. You have to get your systems in place before you can operate an organization. We built in Ottawa quickly because of the liaison and co-ordination functions interdepartmentally. We are building in the provincial level offices more slowly, consistent with demand.

I want to go back to your question about the Newfoundland office and the numbers. I told you that while the numbers were correct, they are not necessarily instructive because a lot of people are on secondment and will not be coming with us permanently. They have been brought in for particular reasons.

In the case of Newfoundland we have 10 people who have been with the FEDC staff and four seconded directly from DRIE. But according to DRIE people, they have probably another 30 or 38 employees in their Newfoundland office who are being used to deliver ACOA programs under a memorandum of understanding signed between myself, as the head of ACOA, and the DRIE department, a short-term arrangement. The numbers are technically correct and accurate, but not very informative. There are a lot more people looking after business in Newfoundland than I told you about the first time around.

**Mr. Baker:** Mr. Chairman, 14 Newfoundlanders are as good as 50 people in some other places.

**The Chairman:** Thank you to Mr. McPhail and his officials for coming and discussing this very important piece of legislation. We wish you every success in your endeavours. It means a very great deal to all of us and to

**M. Baker:** Monsieur McPhail, le ministre a dit officiellement devant notre comité et devant le Sénat que l'Agence compterait 380 employés. Vous nous avez dit que vous en aviez 189. Quand embaucherez-vous les 200 autres employés? Où travailleront-ils?

**M. McPhail:** On a beaucoup parlé de 380 employés; cependant, le service n'est pas encore complet. C'est moi qui ai fait le calcul et qui suis arrivé à un chiffre comme celui-là, et le ministre l'a repris. Nous avons calculé que nous aurions besoin d'environ 380 employés dans deux ans; ce n'est pas le nombre d'employés dont nous aurons besoin aujourd'hui ou demain. Je pense que l'Agence aura environ 300 employés au cours de la prochaine année financière.

Nous verrons comment les choses se dérouleront. Nous n'embaucherons certainement pas plus d'employés que nous n'en avons besoin. Nous voulons embaucher de nouveaux employés lorsque cela sera nécessaire, au fil de la demande; nous désirons même la précéder un peu, et nous aurons ainsi des employés formés le moment venu.

Pour des raisons évidentes nous avons un plus grand nombre d'employés au siège de Moncton. Il faut mettre sur pied les systèmes avant d'essayer de fonctionner. Nous avons un bon nombre d'employés à Ottawa simplement en raison des services interministériels de liaison et de coordination. Le nombre d'employés des bureaux provinciaux augmentera plus lentement, selon la demande.

J'aimerais en revenir à la question que vous avez posée sur le bureau de Terre-Neuve et le nombre d'employés. Je vous ai dit que même si les chiffres que vous avez cités étaient exacts, il ne fallait pas trop s'y fier parce que dans nombre de cas il s'agit d'affectations provisoires et ces employés ne travailleront pas chez nous en permanence. Nous avons fait appel à leurs services pour des raisons précises.

À Terre-Neuve, nous avons dix employés qui travaillaient au bureau des coordonnateurs du développement économique et quatre personnes dont les services nous ont été prêtés par le MEIR. D'après ce ministère, il y a 30 ou 38 autres employés du bureau de Terre-Neuve qui s'occupent actuellement de la prestation des programmes de l'APECA dans le cadre d'un protocole d'entente que j'ai signé, en tant que directeur de l'APECA, avec le MEIR. Il s'agit d'une entente à court terme. Les chiffres sont exacts, mais ils ne donnent pas une bonne idée de la situation. Il y a donc beaucoup plus de gens que je ne vous l'ai dit qui s'occupent du programme à Terre-Neuve.

**M. Baker:** Monsieur le président, à mon avis 14 résidents de Terre-Neuve valent bien 50 résidents d'autres régions du pays.

**Le président:** Je tiens à remercier M. McPhail et ses fonctionnaires d'être venus pour discuter avec nous de ce projet de loi fort important. Je vous souhaite beaucoup de succès. Le travail de cette agence est important pour tous

[Text]

all Canadians, particularly those in Atlantic Canada. We appreciate your hard work and your endeavours on our behalf and we hope that our discussions will be constructive and helpful in obtaining the goals Parliament has set.

[Translation]

les Canadiens et tout particulièrement ceux qui vivent dans la région de l'Atlantique. Nous vous remercions de tout le travail que vous avez fait et de tous les efforts que vous avez déployés en notre nom. Nous espérons que nos discussions seront utiles et nous permettront d'atteindre les objectifs fixés par le Parlement.

• 1250

We will adjourn to the call of the Chair.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

---























*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

**WITNESS**

*From the Atlantic Canada Opportunities Agency:*

Mr. Donald McPhail, President Designate.

**TÉMOIN**

*De l'Agence de promotion économique du Canada atlantique:*

M. Donald McPhail, président désigné.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Monday, March 7, 1988  
St. John's, Newfoundland

Chairman: The Honourable J. Robert Howie

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le lundi 7 mars 1988  
St-Jean (Terre-Neuve)

Président: L'honorable J. Robert Howie

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Legislative Committee on*

**BILL C-103**

An Act to increase opportunity for  
economic development in Atlantic  
Canada, to establish the Atlantic  
Canada Opportunities Agency and  
Enterprise Cape Breton Corporation  
and to make consequential and  
related amendments to other Acts

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif  
sur le*

**PROJET DE LOI C-103**

Loi visant à favoriser les possibilités  
de développement économique du Canada  
atlantique, portant création de l'Agence  
de promotion économique du Canada  
atlantique ainsi que de la Société  
d'expansion du Cap-Breton et apportant  
des modifications corrélatives à  
certaines lois

RESPECTING:

Order of Reference on Bill C-103

CONCERNANT:

Ordre de renvoi sur le projet de loi C-103

APPEARING:

The Honourable John Crosbie,  
Minister of Transport

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable John Crosbie,  
Ministre des Transports

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987-1988

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-103

*Chairman:* The Honourable J. Robert Howie

Members

Dennis H. Cochrane  
Gérald Comeau  
Jack Harris  
Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity*  
—*Conception*)  
Lawrence O'Neil  
Joe Price  
Bill Rompkey

(Quorum 4)

D.A. Landry

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 94(4)

On Monday, March 7, 1988:

Morrissey Johnson replaced Pat Binns;  
Bill Rompkey replaced George Baker.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-103

*Président:* L'honorable J. Robert Howie

Membres

Dennis H. Cochrane  
Gérald Comeau  
Jack Harris  
Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity*  
—*Conception*)  
Lawrence O'Neil  
Joe Price  
Bill Rompkey

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

D.A. Landry

Conformément à l'article 94(4) du Règlement

Le mardi 7 mars 1988:

Morrissey Johnson remplace Pat Binns;  
Bill Rompkey remplace George Baker.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 7, 1988  
(3)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts, met at 9:00 o'clock a.m. in St. John's, Newfoundland, this day, the Chairman, The Honourable J. Robert Howie, presiding.

*Members of the Committee present:* Gérald Comeau, Jack Harris, Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*), Lawrence O'Neil, Joe Price and Bill Rompkey.

*Witnesses:* *From the Newfoundland-Labrador Federation of Labour:* Bill Parsons, President. *From the Newfoundland-Labrador New Democratic Party:* Peter Fenwick, Provincial NDP Leader and Member of the House of Assembly for Menihek; Gene Long, MHA for St. John's East. *From the Newfoundland and Labrador Youth Advisory Council:* David Brazil, Executive Director. *From the St. John's Board of Trade:* Fraser Edison, President; Paul Cahill, Manager, Government Affairs; Walter Tucker, Director of Economic Affairs. *From the Atlantic Provinces Chamber of Commerce:* Reid Shepherd, Chairman Elect; Jeanne Geldart, President. *From the Newfoundland and Labrador Provincial Advisory Council on the Status of Women:* Ann Bell, President; Sheila Curran, Administrator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated January 21, 1988, concerning Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential amendments to other Acts. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, February 2, 1988, Issue No. 1.*)

Bill Parsons made a statement and answered questions.

Peter Fenwick made a statement and, with Gene Long, answered questions.

David Brazil made a statement and answered questions.

Fraser Edison made a statement and, with Paul Cahill and Walter Tucker, answered questions.

Reid Shepherd made a statement and, with Jeanne Geldart, answered questions.

Ann Bell made a statement and, with Sheila Curran, answered questions.

## PROCÈS-VERBAUX

LE LUNDI 7 MARS 1988  
(3)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, se réunit aujourd'hui à 9 heures, à Saint-Jean-de-Terre-Neuve, sous la présidence de l'honorable J. Robert Howie, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Gérald Comeau, Jack Harris, Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*), Lawrence O'Neil, Joe Price et Bill Rompkey.

*Témoins:* *De la Fédération du travail de Terre-Neuve et Labrador:* Bill Parsons, président. *Du Parti néo-démocrate de Terre-Neuve et Labrador:* Peter Fenwick, leader provincial et membre de la Chambre d'assemblée pour Menihek; Gene Long pour St-Jean Est. *Du Conseil consultatif de Terre-Neuve et Labrador pour la jeunesse:* David Brazil, directeur exécutif. *De la Chambre de commerce de St-Jean:* Fraser Edison, président; Paul Cahill, administrateur des Affaires gouvernementales; Walter Tucker, directeur des Affaires économiques. *De la Chambre de commerce des provinces atlantiques:* Reid Shepherd, président élu; Jeanne Geldart, présidente. *Du Conseil consultatif pour le statut de la femme de Terre-Neuve et Labrador:* Ann Bell, présidente; Sheila Curran, administrateur.

Le Comité réexamine son ordre de renvoi du 21 janvier 1988 relatif au projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1988, fascicule n° 1.*)

Bill Parsons fait une déclaration et répond aux questions.

Peter Fenwick fait une déclaration, puis lui-même et Gene Long répondent aux questions.

David Brazil fait une déclaration et répond aux questions.

Fraser Edison fait une déclaration, puis lui-même, Paul Cahill et Walter Tucker répondent aux questions.

Reid Shepherd fait une déclaration, puis lui-même et Jeanne Geldart répondent aux questions.

Ann Bell fait une déclaration, puis elle-même et Sheila Curran répondent aux questions.

At 12:35 o'clock p.m., the Committee adjourned until 1:45 o'clock p.m., this day.

#### AFTERNOON SITTING

(4)

The Legislative Committee on Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts, met at 2:08 o'clock p.m., in St. John's, Newfoundland, this day, the Chairman, the Honourable J. Robert Howie, presiding.

*Members of the Committee present:* Gérald Comeau, Jack Harris, Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*), Lawrence O'Neil, Joe Price and Bill Rompkey.

*Appearing:* The Honourable John Crosbie, Minister of Transport.

*Witnesses:* From the Newfoundland-Labrador Federation of Co-operatives: Ken Kavanagh, Vice-President; Glen Fitzpatrick, Managing Director; Jim Winter, Development Specialist. From Bell Island Community Development Co-operative Society Ltd.: Ronald Bennett, President.

The Legislative Committee resumed consideration of its Order of Reference dated January 21, 1988, concerning Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential amendments to other Acts. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, February 2, 1988, Issue No. 1.*)

Ken Kavanagh made a statement and, with Jim Winter and Glen Fitzpatrick, answered questions.

Ronald Bennett made a statement and answered questions.

The Honourable John Crosbie made a statement and answered questions.

At 4:43 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:45 o'clock a.m. Tuesday, March 8, 1988, in Port Hawkesbury, Nova Scotia.

D.A. Landry  
Clerk of the Committee

À 12 h 35, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre aujourd'hui à 13 h 45.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(4)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, se réunit aujourd'hui à 14 h 08, à Saint-Jean-de-Terre-Neuve, sous la présidence de l'honorable J. Robert Howie, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Gérald Comeau, Jack Harris, Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*), Lawrence O'Neil, Joe Price et Bill Rompkey.

*Comparait:* L'honorable John Crosbie, ministre des Transports.

*Témoins:* De la Fédération des coopératives de Terre-Neuve et Labrador: Ken Kavanagh, vice-président; Glen Fitzpatrick, directeur administratif; Jim Winter, spécialiste en matière de développement; De la Société coopérative du développement communautaire limitée de l'île Bell: Ronald Bennett, président.

Le Comité législatif réexamine son ordre de renvoi du 21 janvier 1988 relatif au projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1988, fascicule n° 1.*)

Ken Kavanagh fait une déclaration, puis lui-même, Jim Winter et Glen Fitzpatrick répondent aux questions.

Ronald Bennett fait une déclaration et répond aux questions.

L'honorable John Crosbie fait une déclaration et répond aux questions.

À 16 h 43, le Comité s'ajourne jusqu'au mardi 8 mars 1988, à 9 h 45, à Port Hawkesbury, en Nouvelle-Écosse.

Le greffier du Comité  
D.A. Landry

**EVIDENCE**

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Monday, March 7, 1988

• 0900

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, I would like to open our proceedings this morning. First, I would like to extend a word of welcome to all of you who have come to help us in our deliberations with respect to Bill C-103, which we feel means a great deal to Atlantic Canada. You are all part of a legislative first.

This is the first legislative committee that has been allowed to travel. We are travelling because Bill C-103 means so very much to Atlantic Canada that we want all in Atlantic Canadians to have an opportunity for input into the bill so it really does what we want it to do in Atlantic Canada.

Bienvenue, mes amis. Je pense que nous sommes tous prêts maintenant.

Our first group appearing before us to help this morning is the Newfoundland and Labrador Federation of Labour. I would like to welcome Mr. Parsons, Mr. Taylor and Mr. Curtis. We can hear your presentation first and then we will invite you to dialogue with our committee members.

For the record, our Order of Reference is Bill C-103. We shall resume consideration of Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts.

Since clause 1 is a short title, it will be considered later.

On clause 2—*Short title*

**The Chairman:** I shall now call clause 2 and with that formality passed, I would like to turn the meeting over to the Newfoundland and Labrador Federation of Labour. Mr. Parsons, would you please introduce yourself and the gentlemen with you.

**Mr. Bill Parsons (President, Newfoundland and Labrador Federation of Labour):** With me are Mr. Frank Taylor, the Secretary-Treasurer of the Federation of Labour, and Mr. David Curtis, the Eastern Vice-President of the Federation of Labour.

**The Chairman:** Gentlemen, we will ask you to make your presentation and when you have concluded, we will invite you to respond to questions from the committee.

**Mr. Parsons:** Mr. Chairman and members of the committee, it gives us great pleasure to appear before you this morning on such an important topic as the ACOA. You have copies of our brief. We only propose to read the

**TÉMOIGNAGES**

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le lundi 7 mars 1988

**Le président:** Mesdames et messieurs, j'ouvre la séance de ce matin. Je voudrais d'abord souhaiter la bienvenue à tous ceux qui sont venus nous aider dans nos discussions sur le projet de loi C-103, projet de loi qui nous semble très important pour le Canada Atlantique. C'est une première pour un comité législatif.

En effet, c'est la première fois qu'un comité comme le nôtre est autorisé à se déplacer. Si nous le faisons, c'est que le projet de loi C-103 est d'une telle importance pour le Canada Atlantique que nous voulons que tous les Canadiens de l'Atlantique puissent y apporter leur contribution, afin que la loi fasse vraiment ce que nous voulons qu'elle fasse pour le Canada Atlantique.

My friends, welcome. I think we now are all ready.

Le premier groupe qui est venu nous aider ce matin est la Fédération du travail de Terre-Neuve et du Labrador. Je voudrais souhaiter la bienvenue à MM. Parsons, Taylor et Curtis. Nous pouvons commencer par écouter votre exposé; puis nous vous inviterons à dialoguer avec les membres du Comité.

Nous sommes ici pour étudier le projet de loi C-103. Nous allons donc reprendre l'examen de ce projet de loi, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada Atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois.

Vu que l'article 1 n'est que le titre abrégé, nous en parlerons plus tard.

Article 2—*Titre abrégé*

**Le président:** Je déclare la discussion ouverte sur l'article 2 et, après m'être acquitté de cette formalité, je donne la parole à la Fédération du travail de Terre-Neuve et du Labrador. Monsieur Parsons, veuillez vous présenter et présenter vos collègues.

**M. Bill Parsons (président, Fédération du travail de Terre-Neuve et du Labrador):** Mes collègues sont Frank Taylor, secrétaire-trésorier de la Fédération, et David Curtis, vice-président de la Fédération pour l'Est.

**Le président:** Messieurs, je vais vous demander de faire votre exposé; quand vous aurez terminé, vous serez invités à répondre aux questions du Comité.

**M. Parsons:** Monsieur le président, mesdames et messieurs, c'est pour nous un grand plaisir de venir vous parler ce matin d'un sujet aussi important que l'APECA. Vous avez des exemplaires de notre mémoire. Nous nous



[Text]

first four pages and the recommendations. We will then be open for dialogue.

The Newfoundland and Labrador Federation of Labour represents some 40,000 affiliated union members across Newfoundland and Labrador. On their behalf, we wish to thank the members of this committee for affording us the opportunity of appearing before you today with our concerns as they relate to Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts.

Our organization has long pursued the goals of social and economic justice. For quite a number of years we have concentrated on, and in many ways have been preoccupied with, the persistent unemployment crisis in our province. The Federation of Labour has made numerous appearances before our provincial Cabinet, before every board and every commission, and every inquiry that has either set up shop here or has paid us a fleeting visit.

• 0905

When our province set up a Royal Commission on Employment and Unemployment, as workers' representatives we were so perturbed we would not endorse it by agreeing to have a labour representative serve on the commission. We were not prepared either to make yet another submission to another commission, when over the past 10 or 15 years we have made more appearances and more recommendations that have been ignored than we care to list. We would not support the spending of yet more millions of dollars to tell us what we already knew and have been telling the government for years.

We have seen this region go through a myriad of regional economic development schemes, but what we have not seen is the creation of jobs. Certainly our living standards have marginally improved within the past 39 years since joining Confederation. But somehow the position of first place in terms of numbers of people unable to find work has been reserved for us, and has stayed with us and plagued us relentlessly over these years.

We recognize that in order to harness the full human, social and economic potential in this province we must approach economic development in a rational and planned manner. Economic and social problems are not being solved by the appointment of royal commissions. Our organization has long advocated an integrated and balanced approach to economic development. We have urged both levels of government to co-ordinate a "Stabilize Unemployment Program". All planned and anticipated public expenditures over the next five years in

[Translation]

contenterons de vous en lire les quatre premières pages et les recommandations. Nous pourrions ensuite entamer le dialogue.

La Fédération du travail de Terre-Neuve et du Labrador représente environ 40,000 syndiqués affiliés de Terre-Neuve et du Labrador. Nous voulons remercier en leur nom les membres du Comité pour nous avoir donné la possibilité de comparaître aujourd'hui afin de faire état des préoccupations que suscite chez nous le projet de loi C-103, et la Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada Atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois.

Notre organisation a depuis toujours pour objectif la justice sociale et économique. Depuis bien des années, nous nous sommes concentrés sur la crise persistente du chômage dans notre province, crise qui n'a cessé de nous préoccuper de bien des façons. La Fédération du travail a comparu bien des fois devant le cabinet provincial et devant tous les conseils et toutes les commissions, ainsi que devant tous les organismes d'enquête établis ici ou venus chez nous en passant.

Quand notre gouvernement provincial a créé une Commission royale d'enquête sur l'emploi et le chômage, nous avons eu une telle réaction, à titre de représentants des travailleurs, que nous avons refusé de l'endosser en acceptant d'avoir un représentant au sein de la commission. Nous n'étions pas non plus disposés à faire une présentation de plus à une autre commission. Depuis 10 ou 15 ans, nous avons comparu si souvent et présenté tant de recommandations—toutes ignorées—que nous n'avons pas envie d'en parler. Nous n'étions pas disposés à endosser des dépenses de plusieurs millions de dollars pour nous faire dire ce que nous savons déjà et que nous répétons au gouvernement depuis des années.

Notre région a subi une myriade de plans d'expansion économique régionale; ce que nous n'avons pas vu, c'est de la création d'emplois. Il est certain que notre niveau de vie s'est à peine amélioré en 39 ans, depuis notre entrée dans la Confédération. Pourtant, nous avons toujours gardé la première place quant au nombre de citoyens incapables de trouver du travail; cette première place, nous l'avons toujours eue, et elle n'a jamais cessé de nous désespérer durant toutes ces années.

Nous savons qu'il faut planifier l'expansion économique de façon rationnelle si nous voulons utiliser tout le potentiel humain, social et économique de notre province. Les problèmes socio-économiques ne sont pas résolus par la création de commissions royales d'enquête. Notre organisme préconise depuis longtemps une approche intégrée et équilibrée en matière d'expansion économique. Nous avons pressé les deux paliers de gouvernement de coordonner un «programme de stabilisation du chômage». Toutes les dépenses publiques



*[Texte]*

roads, highways and other public infrastructures should be brought forward and concentrated in the next two years. Specific attention should be paid to badly needed water and sewage facilities. Thousands of skilled and unskilled workers would benefit from a sustained period of employment. The economic development potential of any region in Newfoundland and Labrador will remain limited without such basic infrastructures in place.

The unemployment rate among our youth stands at 42%, according to official statistics, while the overall unemployment rate for the month of January 1988 stands at 19.6%, according to Statistics Canada. However, we suggest the numbers of people who actually fall into this category are more realistically in the range of 30% to 35% of our eligible work force. So you can see we have good reason to be sceptical about new visions of regional development. All the dreams and schemes of past planners have yielded very little in the way of economic security for our province.

One of the painful lessons political leaders should have learned by now is that economic development does not lead to salvation on a single track. Industrial development in the 1950s and 1960s and oil and gas in the 1970s and 1980s are examples of misdirected energies and expectations. We must devise an economic development strategy that recognizes the strengths and weaknesses of the existing economic base. There is strength in the diversity of our resource sectors, but we have not shown the political will to pursue this strength by means of a balanced and integrated approach to economic development.

Instead, we are told that in a given year megaprojects will become our economic salvation, the Come By Chance oil refinery and offshore development being the prime examples. In yet another year we have schemes like the Sprung Greenhouse. More often than not, corporate giveaways in the form of tax incentives and tax credits outweigh the expected long-term economic gain.

The Atlantic Canada Opportunities Agency sounds like a dynamic undertaking, yet another shot in the arm towards alleviating regional economic disparities in our region of the country. We are constantly reminded it is the private sector that is a driving force in the generation of employment, and we see the creation of this arm of government as yet another endorsement of private enterprise. However, in the case of Newfoundland and Labrador, it is our belief that there is room, along with an expressed desire, to pursue other forms of ownership. A balanced approach to economic development must not neglect community participation in the establishment and

*[Traduction]*

planifiées et prévues pour les cinq prochaines années au titre de la voirie et des autres infrastructures publiques devraient pour cela être concentrées au cours des deux prochaines années. Il faudrait accorder une attention toute particulière aux installations d'eau et d'égoûts dont nous avons grandement besoin. Des milliers de travailleurs qualifiés et non qualifiés pourraient alors travailler régulièrement pendant une période relativement longue. Le potentiel d'expansion économique de n'importe quelle région de Terre-Neuve et du Labrador restera forcément limité, faute d'infrastructures comme celles-là.

Le taux de chômage chez nos jeunes s'élève à 42 p. 100, d'après les statistiques officielles, et le taux de chômage global pour le mois de janvier 1988 est de 19,6 p. 100, d'après Statistiques Canada. Nous croyons toutefois que le nombre de personnes effectivement en chômage se situe en réalité autour de 30 à 35 p. 100 de la population active. Comme vous le voyez, nous avons de bonnes raisons d'être sceptiques à l'égard d'un nouveau plan d'expansion régionale. Tous les beaux rêves et tous les plans des planificateurs d'hier n'ont à peu près pas amélioré la sécurité économique de notre province.

Les politiciens devraient pourtant avoir fini par apprendre une dure leçon: L'expansion économique ne mène pas au salut sur une seule voie. On sait bien tout ce que l'expansion industrielle des années 1950 et 1960 et tout ce que l'expansion de l'industrie du pétrole et du gaz des années 1970 et 1980 ont donné en énergies gaspillées et en attentes déçues. Il nous faut une stratégie d'expansion économique qui reconnaisse les points forts et les faiblesses de notre base économique actuelle. La diversité de nos ressources est un point fort, mais nous n'avons pas fait preuve de la volonté politique de nous servir de ce point fort en adoptant une façon équilibrée et intégrée d'envisager l'expansion économique.

Au contraire, on nous dit qu'en un an, des mégaprojets seront notre planche de salut économique; les meilleurs exemples de ces mégaprojets, ce sont la raffinerie de pétrole de Come by Chance et la mise en valeur des ressources sous-marines. Une autre année, nous avons un plan magnifique comme celui de la serre suspendue. Plus souvent qu'autrement, ce que les entreprises obtiennent sous forme de stimulants fiscaux et de crédits d'impôt dépasse de loin le progrès économique à long terme.

L'Agence de promotion économique du Canada atlantique semble être une entreprise dynamique, un autre stimulant qui devrait contribuer à réduire les disparités économiques régionales dans notre région. On nous rappelle constamment que c'est le secteur privé qui crée des emplois, et nous voyons dans la création de ce nouvel organisme gouvernemental une autre façon d'endorser les procédés d'une entreprise privée. Pourtant, à Terre-Neuve et au Labrador, nous sommes convaincus qu'il y a de la place pour d'autres formes de propriété, et non seulement une volonté manifeste d'en rechercher d'autres. Pour être équilibrées, les stratégies d'expansion

[Text]

management of community-based enterprises and co-operatives.

It is our estimation that what is missing is a determined initiative to develop the expertise and skill in order that such undertakings are built on solid foundations. Contrary to widely held perceptions, the work ethic is alive and well, as the Royal Commission on Employment and Unemployment documented so well with quotes from the unemployed. Their willingness to seek work is not even deterred by the loss of human dignity involved in many cases.

• 0910

Our recommendation to the federal government and to this legislative committee is for a substantial program of public expenditure, concentrated over the next two years, to improve and upgrade the transportation and other local infrastructures throughout communities in this province. Thousands of jobs will be created as a result.

We support and are willing to participate in the design and implementation of a balanced economic development strategy. Only through a co-ordinated approach and with all interest groups involved can we generate new hope for our future.

A balanced approach to economic development extends far beyond the private sector and includes community participation in the establishment and management of community-based enterprises and co-operatives. It is our recommendation that Bill C-103 include reference to these types of ventures under Part I, clause 12.

The Newfoundland and Labrador Federation of Labour recommends a substantial program of public expenditure concentrated over the next two years to improve and upgrade the transportation and local infrastructure throughout the communities in the Province of Newfoundland and Labrador.

Bill C-103 should be amended to include support for regional development corporations and co-operatives of all programs. Schemes and initiatives should be made available to this support network as well as to private business concerns.

The legislation must spell out exactly how its budget will be distributed among the four provinces in the Atlantic region and each province's share should reflect the economic disparity of the province in question. This formula must be part of the legislation to guarantee the equity necessary.

To ensure that a balanced and co-ordinated approach to economic development remains foremost in the plans of ACOA, certain allocations of funds in each province should be guaranteed to address the need for infrastructure in terms of highways and roads, sewage

[Translation]

économique ne doivent pas négliger la participation communautaire à l'établissement et à la gestion d'entreprises axées sur la collectivité et de coopératives.

À notre avis, ce qui manque, c'est la détermination d'acquérir la compétence et les aptitudes voulues pour que ces entreprises reposent sur de solides fondations. Contrairement à ce que beaucoup croient, l'éthique du travail se porte très bien, comme la Commission royale d'enquête sur l'emploi et le chômage l'a si bien montré dans ses citations des chômeurs. Les chômeurs veulent du travail, et même la perte de dignité qu'ils ressentent dans bien des cas n'arrive pas à les décourager.

Nous recommandons au gouvernement fédéral et au comité législatif de mettre sur pied un programme important de dépenses publiques, concentré au cours des deux prochaines années afin d'améliorer les infrastructures des transports et les autres infrastructures locales dans les localités de la province. Un tel programme créera des milliers d'emplois.

Nous appuyons la conception et la mise en oeuvre d'une stratégie équilibrée d'expansion économique, et nous sommes disposés à y participer. La seule façon de reprendre espoir dans notre avenir, c'est d'adopter une approche coordonnée et de s'assurer la participation de tous les groupes d'intérêts.

En matière d'expansion économique, une approche équilibrée va bien plus loin que la simple participation du secteur privé; les collectivités doivent participer à l'établissement et à la gestion d'entreprises axées sur la collectivité et de coopératives. Nous recommandons que le projet de loi C-103 fasse état de ce genre d'entreprises à l'article 12 de la Partie I.

La Fédération du travail de Terre-Neuve et du Labrador recommande la mise en oeuvre d'un important programme de dépenses publiques concentré au cours des deux prochaines années afin d'améliorer les infrastructures des transports et les autres infrastructures locales des localités de Terre-Neuve et du Labrador.

Le projet de loi C-103 devrait être modifié de façon que les sociétés d'expansion régionale et les coopératives de tout genre puissent être subventionnées. Les entreprises d'un tel réseau d'appui devraient avoir un accès tout aussi facile aux plans et aux mesures d'aide que les entreprises privées elles-mêmes.

La loi doit préciser exactement comment le budget doit être réparti entre les quatre provinces de l'Atlantique; la part de chaque province devrait être fonction de sa disparité économique. Cette formule doit faire partie de la loi, de façon que l'équité nécessaire puisse être assurée.

Pour que l'approche équilibrée et coordonnée demeure un facteur essentiel des plans d'expansion économique de l'APECA, il faudrait qu'une partie des fonds alloués à chaque province soit consacrée à l'amélioration des infrastructures routières, ainsi qu'à celles d'eau et d'égout.

## [Texte]

facilities and water supply requirements. Projects such as these could improve the employment picture in the region along with improving the standard of living of people in Atlantic Canada.

The creation of jobs must remain the single most important objective of the Atlantic Canada Opportunities Agency.

The Minister responsible must be required to undertake a public relations campaign to inform the public about policies and programs to be directed under the auspices of ACOA.

Specific guidelines must be addressed about the eligibility for funding and types of projects encouraged. A detailed application form must be made available to the public to guarantee equal access to the funding available.

The legislation should outline basically how many support staff are needed and that these people are hired in each regional office with a view to providing equal distribution of service across the region.

The legislation should provide for an extended role for the advisory board. The board should be empowered to review and assess projects and to make decisions based on such reviews. All decision-making powers should not rest with the Minister responsible so that we do not end up with another political slush fund.

The Chairman of the Atlantic Canada Opportunities Agency must be delegated substantial decision-making authority to allow the agency to operate in an atmosphere not completely dominated by political decisions. Decision-making power must be given to the chairman in consultation with the advisory board. This will attempt to allow the agency to operate in an atmosphere not completely dominated by political decisions made by the federal Ministers for the Atlantic region.

The Newfoundland and Labrador Federation of Labour recommends that a mechanism be included in Bill C-103 to provide for periodic evaluation of the agency's work, to allow flexibility in terms of the projects funded and to allow for new directions and new avenues to be explored.

The agency should be encouraged to consult with and enlist the assistance of political bodies and provincial departments of government in the administration of certain programs within the provinces.

• 0915

Also I would like to refer you to page 7 of our brief, Mr. Chairman, where we raise the question of the legislation not leaving room for the appointment to the

## [Traduction]

Des progrès de ce genre pourraient améliorer l'emploi dans la région, en plus de faire augmenter le niveau de vie des habitants des provinces de l'Atlantique.

La création d'emplois doit demeurer le plus important objectif de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique.

Le ministre responsable doit absolument entreprendre une campagne de relations publiques afin d'informer le public des politiques et des programmes regroupés sous les auspices de l'APECA.

Il faut adopter des lignes directrices précises sur l'admissibilité aux subventions et sur les types de projets subventionnables. Il faut distribuer des formules de demande détaillées au public, pour garantir l'égalité d'accès aux subventions disponibles.

La loi devrait donner une idée approximative du nombre d'employés de soutien nécessaires; ces employés devraient être embauchés dans chaque bureau régional, afin que ceux-ci puissent assurer une répartition égale des services dans toute la région.

La loi devrait élargir le rôle du conseil consultatif, qui devrait avoir le pouvoir d'examiner et d'évaluer les projets et de prendre des décisions fondées sur cet examen. Les pouvoirs décisionnaires ne devraient pas être tous concentrés dans les mains du ministre responsable, afin que nous ne nous retrouvions pas avec une autre caisse noire politique.

Le président de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique doit disposer, par délégation, d'une importante autorité décisionnelle, pour que le climat dans lequel l'agence fonctionne ne soit pas entièrement dominé par des considérations politiques. Le président doit avoir des pouvoirs décisionnels, fondés sur une consultation du conseil consultatif. Cela devrait permettre à l'Agence de ne pas être entièrement dominée par les décisions politiques des ministres fédéraux au sujet de la région de l'Atlantique.

La Fédération du travail de Terre-Neuve et du Labrador recommande que le projet de loi C-103 comporte un mécanisme d'évaluation régulière du rendement de l'Agence, afin que celle-ci puisse disposer d'une certaine souplesse à l'égard des projets subventionnés et pour qu'elle puisse aussi évoluer et prendre de nouvelles orientations.

L'Agence devrait être invitée à consulter les organismes fédéraux et les ministères provinciaux, et à obtenir leur aide pour l'administration de certains programmes mis sur pied à l'intention des provinces.

Je voudrais aussi vous renvoyer à la page 7 de notre mémoire, monsieur le président. Nous disons que la loi n'a pas prévu que des représentants des coopératives, des



[Text]

board of people from co-operatives, industrial development groups, local development groups or labour.

**Mr. Rompkey:** I want to welcome our witnesses and thank them for a fine brief. I would also like to take the opportunity to welcome you and our colleagues from the outside—from the mainland—and you too, Lawrence. Lawrence is from Cape Breton Island, which is really western Newfoundland. It is temporarily cut adrift, but we are going to reunite it one of these days.

**Mr. Chairman,** I am pleased with this brief and I want to support many of the thrusts it makes. First of all, on the idea of co-operatives, I want to point out that in places like the Labrador coast, for example, where the private sector historically has been weak, it is really co-operatives that had been union-based that have made the difference.

The Labrador Shrimp Company is a real success story. Mind you, there was an allocation of resources to that particular area, but the financial structure and the management structure have been co-operative. I think it is important to bear in mind that there are places in rural Atlantic Canada, like the Labrador coast, where the private sector historically has been weak and where co-operatives make the most sense.

I think that has to be underlined and emphasized. The first recommendation is important because you have to have representation from the co-operative movement. It is important, and it is going to continue to be important in the economic life of this province.

Secondly, I do not know whether we can concentrate the public expenditure over the next two years to improve and upgrade the transportation and local infrastructure. I wish we could. I wish we knew what it was, because I think that is particularly important and I believe this is a weakness in the legislation.

The second recommendation really ties in with the fifth, which calls for certain allocations of funds in each province to be guaranteed to address the need for infrastructure in terms of highways and roads, sewage facilities and water supply requirements. There are still areas of this province, Mr. Chairman, that do not have the necessary infrastructure and therefore cannot attract business, whether it be small or large. I am thinking about parts of the northern peninsula, for example, which do not have paved roads, adequate water and sewer systems or three-phase power, and have no way to get it. There is no provincial program or wherewithal to do it.

[Translation]

groupes d'expansion industrielle et des groupes d'expansion locale ou des syndicats puissent être nommés au conseil.

**M. Rompkey:** Je veux souhaiter la bienvenue à nos témoins et les remercier de leur excellent mémoire. Je voudrais aussi profiter de l'occasion pour vous souhaiter la bienvenue à vous et à vos collègues de l'extérieur—du continent—et à vous aussi, Lawrence. Lawrence vient de l'Île du Cap-Breton, c'est-à-dire en réalité de la partie ouest de Terre-Neuve. C'est une partie qui est temporairement allée à la dérive, mais nous allons la reprendre un de ces jours.

Monsieur le président, j'ai beaucoup apprécié ce mémoire et je veux m'associer à bon nombre des arguments qu'il a fait valoir. Premièrement, au sujet des coopératives, je veux signaler que, dans des régions comme la côte du Labrador, par exemple, où la présence du secteur privé a toujours été faible, ce sont vraiment des coopératives d'employés syndiqués qui ont fait toute la différence.

La Labrador Shrimp Company est un véritable succès. Bien sûr, il y a eu des subventions dans ce cas-là, mais la structure financière et la structure de gestion de l'entreprise étaient de type coopératif. Je pense qu'il est important de se rappeler qu'il y a dans les régions rurales des provinces de l'Atlantique, comme sur la côte du Labrador, des endroits où la présence du secteur privé a toujours été faible et où les coopératives étaient la solution idéale.

Je pense qu'il faut le souligner très nettement. La première recommandation est importante, parce que vous avez besoin d'une représentation du mouvement coopératif. C'est un mouvement qui a été et qui continuera d'être important dans la vie économique de notre province.

Deuxièmement, je ne sais pas si nous pouvons concentrer les dépenses du secteur public au cours des deux prochaines années à l'amélioration des infrastructures des transports et des autres infrastructures locales. Je voudrais bien que ce soit possible. J'aimerais que nous sachions ce qu'il en est, parce que, je pense, c'est une question particulièrement importante, et je crois que le projet de loi est un peu faible sur cet aspect.

La deuxième recommandation est manifestement liée à la cinquième, par laquelle vous voulez qu'une partie des fonds alloués à chaque province soit consacrée à l'amélioration de l'infrastructure routière et des réseaux d'eau et d'égoûts. Monsieur le président, il y a encore des régions de la province qui n'ont pas les infrastructures nécessaires et qui, par conséquent, ne peuvent pas attirer d'entreprises, grandes ou petites. Je pense à certains coins de la grande péninsule du nord, par exemple, qui n'ont ni routes asphaltées, ni services d'eau et d'égoûts, ni réseau électrique triphasé ni aucun moyen d'en obtenir. Il n'y a pas de programme provincial ni de moyen analogue d'y arriver.



**[Texte]**

Only the Government of Canada has the resources to do that sort of thing, yet there is no provision in this legislation for it. We are told that the Minister administers ERDAs too, but that the whole ERDA process is up for review, and in any case there is only so much money available. There is not an unlimited supply. One billion dollars have been dedicated to this fund now, and it seems to me it is putting the cart before the horse if we do not put the necessary infrastructure in certain places before we attempt to attract business to it.

For example, on the northern peninsula, if you build a road from Hare Bay to the new airport in St. Anthony, you attract a great deal of increased tourist potential. In the Labrador Straits there is an international historic site at Red Bay—a Basque site going back to the 16th century—that is a tremendous asset, but there is no paved road to that community.

These are things that can be done, but they cannot be done without infrastructure. This is why I take the time, Mr. Chairman, to underline recommendations two and five of this brief.

• 0920

Unless there is some provision for dealing with the infrastructure needs of particularly northern Newfoundland, I do not think this legislation that is supposed to attract business is going to be effective. I would like to make this point too, Mr. Chairman, if I may.

I have not seen the Savoie report on which the legislation was based, but my understanding is that Donald Savoie suggested something like the old Atlantic Development Board. Now, the Atlantic Development Board made provision for infrastructure. We see examples of that all around this province. This legislation is not similar to the Atlantic Development Board. Neither is it similar to DREE. That is why I noticed on page 3 of the brief that you say all the dreams and schemes of past planners have yielded very little.

I will tell you that DREE were the people who built the road down the Burin Peninsula in Joe Price's riding, who built the road down the Bay de Verde Peninsula in my riding, and all of those main arteries have been extremely important for the development of Newfoundland. The Atlantic Development Board, and DREE after it, had provision for doing those kinds of things. This legislation does not. We are not told how they are going to be done. I support those recommendations. That is not a question, Mr. Chairman, but it certainly stakes out—

**The Chairman:** I was going to ask you whether you were asking a question.

**[Traduction]**

Seul le gouvernement du Canada dispose des ressources nécessaires pour mettre ces infrastructures en place, et pourtant, le projet de loi ne prévoit rien à cet égard. On nous dit que le ministre administre aussi des EDER, mais que l'ensemble du processus des EDER doit être revu et que, de toute façon, les crédits sont limités. On a déjà consacré 1 milliard de dollars au fonds, et il me semble que c'est mettre la charrue avant les boeufs si l'on ne crée pas l'infrastructure nécessaire à certains endroits avant d'essayer d'y attirer des entreprises.

Par exemple, sur la péninsule du nord, on attirerait sans doute beaucoup de touristes si l'on aménageait une route de la baie aux lièvres jusqu'au nouvel aéroport de St. Anthony. Au bord du détroit du Labrador il y a un lieu historique international à Red Bay, où les Basques pêchaient déjà au XXVe siècle; c'est un atout exceptionnel, mais il n'y a pas de route asphaltée jusque là.

L'absence d'infrastructures rend bien des choses impossibles. C'est pourquoi je prends le temps, monsieur le président, d'insister sur les recommandations 2 et 5 de ce mémoire.

À moins que le projet de loi ne prévoit un moyen de répondre aux besoins d'infrastructures, particulièrement pour le nord de Terre-Neuve, je ne pense pas qu'il réussisse à attirer des entreprises dans la région. Je voudrais faire valoir cet argument-là aussi, monsieur le président, si vous le permettez.

Je n'ai pas vu le rapport Savoie, sur lequel le projet de loi est fondé, mais je crois savoir que Donald Savoie avait proposé un organisme semblable au vieux Conseil de développement de la région de l'Atlantique. Ce conseil comportait des dispositions de mise en place des infrastructures. J'en vois des exemples partout dans la province. Le projet de loi ne ressemble pas à celui qui a créé le Conseil de développement de la région de l'Atlantique, et il ne ressemble pas non plus à la loi constituante du MEER. C'est pourquoi j'ai remarqué le passage où vous dites que tous les rêves et tous les plans des planificateurs d'hier n'ont pas donné grand chose, à la page 3 du mémoire.

Je vous dirai que le MEER a fait construire la route de la péninsule Burin, dans le comté de Joe Price, et la route de la péninsule Bay de Verde dans mon comté. Toutes ces grandes routes ont été extrêmement importantes pour l'expansion de Terre-Neuve. Le Conseil de développement de la région de l'Atlantique, puis le MEER, comportaient des mécanismes prévus à cette fin. Le projet de loi que nous étudions en est totalement dépourvu. On ne nous dit pas comment ces choses-là vont se faire. Je suis d'accord avec les recommandations des témoins. Ce n'est pas une question, monsieur le président, mais je précise certainement. . .

**Le président:** J'allais vous demander si vous posiez une question.

[Text]

**Mr. Rompkey:** —a position and underlines, I think, the important recommendations of the Federation of Labour.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Rompkey. That is extremely helpful. Mr. Harris is just biting at the bit here to join you.

**Mr. Harris:** Yes, Mr. Speaker, I have made my speeches on ACOA in the House of Commons on a number of occasions, so I will not make one today. I would like to ask a question of the witnesses, and I thank them for their very comprehensive brief.

I am sure your organization will be concerned, Mr. Parsons, with the state of the average weekly wage and salaries in Newfoundland as compared with the Canadian average. I have a chart that is in a brief that is supposed to be presented in Halifax, and the source is Statistics Canada. It shows that from 1955 to 1985, the average weekly wage and salaries in Newfoundland, as a percentage of the national average in 1955, as 94.4% of the national average. In 1975, it was 96.6% of the national average. In 1985, it was down to 88.7%.

If we look at P.E.I., Nova Scotia and New Brunswick as well, in all of those provinces there has been a decrease. They did not even have the increase that we had from 1955 to 1975. But there has been a decrease of their average wage as a percentage of the national average. P.E.I. has gone from 79.5% down to 67.1%; New Brunswick has gone from 90% in 1955 down to 87%, and in Nova Scotia from 88% down to 83.5%. What I see in that is an increase in the disparity of wages. There were other indicators as well. One that I have been using is the earned income per capita in Newfoundland that in 1949 was 48% of the Canadian average and is now up to 55%. It has been there since 1971.

My question is this: What do you see happening here with regional disparity? If we have an agency that is aimed at regional disparity, what kind of evaluation procedures would you like to see in place to see what progress is being made?

**Mr. Parsons:** Mr. Chairman and members of the committee, it seems that in this past ten years, business opportunity coming to Newfoundland not only wants our heart and our soul, but also it wants our asshole. Please excuse the expression. It appears to me, Mr. Chairman and members of the committee, that where we have had such corporations come into the mining industry in Bay de Verde, the Cougar Corporation in Corner Brook, Minworth in St. Lawrence, Newfoundland Energy Limited—whoever that is—in Come By Chance, and now our cucumber adventure, it seems that they want to come into Newfoundland on the backs of the workers. I think that is well documented.

[Translation]

**M. Rompkey:** ... une position. Je pense que je fais bien ressortir l'importance de ces recommandations de la Fédération du travail.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Rompkey. Cela nous est extrêmement utile. M. Harris ronge son frein pour se joindre à vous.

**M. Harris:** Oui, monsieur le Président, j'ai fait plusieurs fois des discours sur l'APECA à la Chambre des communes, de sorte que je n'en ferai pas aujourd'hui. Je vais simplement poser une question aux témoins, en les remerciant pour leur mémoire très complet.

Monsieur Parsons, je suis sûr que votre organisation n'est pas satisfaite du traitement et du salaire hebdomadaire moyen à Terre-Neuve, par rapport à la moyenne canadienne. J'ai ici un tableau que j'ai pris dans un mémoire, qui est censé être présenté à Halifax. Dans ce tableau, préparé par Statistique Canada, nous voyons que de 1955 à 1985, la rémunération et le salaire hebdomadaire moyen à Terre-Neuve étaient, en 1955, l'équivalent de 94,4 p. 100 de la moyenne nationale; en 1975, ils étaient de 96,6 p. 100 de la moyenne nationale, alors qu'en 1985, ils n'étaient plus que de 88,7 p. 100.

Cette baisse, nous la constatons aussi à l'Île-du-Prince-Édouard, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick, où il n'y a même pas eu l'augmentation que nous avons connue entre 1955 et 1975. Le pourcentage de la rémunération moyenne dans ces provinces par rapport à la moyenne nationale a baissé. À l'Île-du-Prince-Édouard, il est passé de 79,5 p. 100 à 67,1 p. 100; au Nouveau-Brunswick, de 90 p. 100 en 1955 à 87 p. 100 en 1985; en Nouvelle-Écosse, la moyenne est passée de 88 p. 100 à 83,5 p. 100. À mon avis, le fossé salarial se creuse. Il y a d'autres indices. Je me suis servi, par exemple, du revenu gagné per capita à Terre-Neuve, il se situait à 48 p. 100 du revenu national. Aujourd'hui, il correspond à 55 p. 100 de la moyenne nationale. Le pourcentage n'a pas changé depuis 1971.

Ma question est la suivante: Y voyez-vous un critère d'évolution des disparités régionales? Si nous devons avoir un organisme conçu pour aplanir les disparités régionales, quelle sorte de méthode d'évaluation voudriez-vous pour vérifier les progrès?

**M. Parsons:** Monsieur le président, mesdames et messieurs, il me semble que, au cours des dix dernières années, les entreprises qui sont venues s'établir à Terre-Neuve n'ont pas seulement voulu nous prendre nos énergies. Elles veulent aussi nous baiser. Je vous prie de me pardonner. Il me semble que chaque fois qu'une entreprise est venue chez nous, que ce soit dans l'industrie minière, à Bay de Verde, et je pense aussi à la Cougar Corporation à Corner Brook, à Minworth à St. Lawrence, à Newfoundland Energy Limited—et je me demande qui cela peut bien être—à Come By Chance et maintenant, à notre histoire de concombre... J'ai l'impression que tous ces gens-là sont venus à Terre-Neuve sur le dos des travailleurs. La documentation existe, c'est patent.

[Texte]

[Traduction]

• 0925

My plain advice to the board of directors of ACOA is that if we are going to have an effort to address regional disparity, then one of the things that come with the addressing of regional disparity is workers' wages. Do not expect the workers in Newfoundland to get on their knees because some corporation wants to come in and set up in Newfoundland with all kinds of tax incentives and federal and provincial grants behind it.

**Mr. Harris:** One of the other concerns expressed in your brief and also by me in my speeches is the concern about how money is spent and allocated as between the provinces. That was not an original idea. The Newfoundland government was particularly concerned about that in the brief it presented as well. Yet we do not see in the legislation anything governing that. Senator Murray has said in Halifax that we have a regional fund and we will respond to people's applications, we will respond to initiatives coming from the provinces. We saw what happened in the first six months of ACOA's operation with incentive grants, where Newfoundland received \$6 million out of \$76 million spent by the agency.

Does that relate to the private-sector concerns you have had as well, and the expectation that more Newfoundland community-based co-operatives or development corporations might be in play?

**Mr. Parsons:** Certainly we are a resource-based economy, with mining, forestry, fishery, and potential oil. In many communities, as has already been referred to by Mr. Rompkey, co-operatives and regional development committees play a major role in rural Newfoundland. The Royal Commission on Employment and Unemployment addresses these specific issues and recommends ways and means of public funding to be supplied to these various agencies for further development.

One thing I find somewhat secretive about the ACOA is that one does not know what the rules of the game are. One does not know what is required to receive money for ACOA or what plan of action you can address, what kind of feasibility studies are required, what kind of marketing has to be in place. There seems not to be a uniform application form, for example. That is to oversimplify the question, I guess. But when you do not know the rules of the game, then it is pretty hard to play the game.

**The Chairman:** That is very true.

**Mr. Price:** Mr. Chairman, I want to thank the gentlemen before us this morning for the presentation they have made. I must say I am encouraged by some of the comments they have put forward. I think the thrust of the brief they have put before us essentially expresses

Je dirai franchement au conseil d'administration de l'APECA que, s'il veut vraiment faire quelque chose pour s'attaquer aux disparités régionales, il doit notamment chercher à combler le fossé salarial. Il ne faut pas s'attendre que les travailleurs de Terre-Neuve se mettront à genoux parce qu'une entreprise dit vouloir venir s'installer chez eux, où elle bénéficiera de toutes sortes de stimulants fiscaux et de subventions fédérales et provinciales.

**M. Harris:** L'une des autres questions que vous avez soulevée dans votre mémoire, et que j'ai soulevée aussi dans mes discours à la Chambre, c'est la façon dont l'argent est dépensé et réparti entre les provinces. L'idée n'est pas neuve. Le gouvernement de Terre-Neuve lui-même en a fait grand cas dans le mémoire qu'il nous a présenté. Pourtant, il n'y a rien là-dessus dans le projet de loi. À Halifax, le sénateur Murray a déclaré que nous avons un fonds régional et que nous répondrons aux demandes des requérants, que nous réagirons aux initiatives des provinces. Nous avons vu ce qui s'est passé dans les six premiers mois de l'APECA, dans le cas des subventions d'incitations, quand Terre-Neuve a reçu 6 millions de dollars seulement sur les 76 millions de dollars dépensés par l'Agence.

Est-ce qu'il y a un lien à établir à cet égard avec les inquiétudes que vous avez eues à l'égard de l'entreprise privée, quand vous avez dit qu'il pourrait y avoir plus de coopératives communautaires ou de sociétés de développement terre-neuviennes?

**M. Parsons:** Nous avons manifestement une économie de ressources, avec nos mines, nos forêts, nos pêches et peut-être nos réserves de pétrole. Dans bien des localités, comme M. Rompkey l'a déjà dit, les coopératives et les comités régionaux de développement jouent un rôle majeur dans l'aménagement rural de Terre-Neuve. La Commission royale d'enquête sur l'emploi et sur le chômage s'est penchée sur ces questions, et elle a recommandé des moyens de faire bénéficier ces organismes de subventions gouvernementales, grâce auxquels ils pourraient prendre de l'expansion.

L'un des éléments qui me semble particulièrement secret dans le fonctionnement de l'APECA, c'est que nous ne connaissons pas les règles du jeu. Nous ne savons pas ce qu'il faut faire pour obtenir de l'argent de l'APECA, le genre de plan d'action qu'il faut présenter, le genre d'étude de faisabilité à fournir, le genre de commercialisation préalable. Il semble qu'il n'y a pas de formule de demande uniforme, par exemple. J'imagine que je simplifie à l'excès, mais il est très difficile de jouer le jeu quand on n'en connaît pas les règles.

**Le président:** C'est bien vrai.

**M. Price:** Monsieur le président, je veux remercier les témoins de ce matin pour leur présentation. Je dois dire que certains de leurs commentaires m'encouragent. Je crois que, fondamentalement, leur mémoire présente certaines critiques au sujet d'anciens programmes. Je suis



**[Text]**

some concern about past initiatives. I am sure we all share those concerns. That is why ACOA has been designed somewhat differently, with some innovative ideas on addressing economic development in the region.

The other concern in your brief, as I see it, deals with the type of people who will be able to access those funds. You refer specifically to groups such as co-operatives and regional development corporations and what have you. I would like to read to you the definition of what an applicant would be, in terms of accessing funds through the action program. They are broken down into two types of applicants. One is the commercial operation, which by definition is an individual, partnership, co-operative, body corporate, or any trustee or legal representative thereof, which certainly addresses one of the major concerns within your brief.

The other subgroup is known as the non-commercial operation, which is a non-profit organization or association, including non-profit provincial Crown corporations, non-profit organizations owned or effectively controlled by a provincial government municipalities or their agencies, local economic development associations, institutes and universities. It does not include a provincial government, so I think your concerns—

\* 0930

**Mr. Parsons:** Are you reading from the legislation?

**Mr. Price:** I am reading from the Action Program, Definition of Terms, which was announced and published on February 15. I am delighted that you are expressing those concerns, because the provisions are there to respond to the kinds of needs you are very much concerned about.

One other comment I want to make. I am not going to ask a question. I am just going to make a comment, or probably a couple of comments.

One is the concern over the decision-making process. I would like to remind you that down here in this part of the country we are basically a province of very small business-type opportunities and we have to make our gains by inches as opposed to by miles. The legislation provides for decision-making at the local office—and I mean each provincial office—for projects that fall somewhere between \$1 and \$250,000, so there is a fair amount of local decision-making. Anything beyond that has to go before the board. Of course, when you are getting into major expenditures, I do not think any taxpayer in this country would be prepared to accept the possibility of the federal government not maintaining

**[Translation]**

sûr que nous sommes d'accord là-dessus. C'est précisément pour cette raison que l'APECA a été conçue d'une façon quelque peu différente, et qu'elle s'inspire de certaines idées novatrices sur la façon de régler les problèmes d'expansion économique de la région.

L'autre élément que vous soulevez dans votre mémoire porte à mon sens sur le genre de personnes qui pourront avoir accès aux fonds. Vous mentionnez expressément des groupes tels que les coopératives et les sociétés de développement régional, par exemple. Je voudrais vous lire la définition d'une personne admissible, et qui pourrait obtenir des fonds du programme d'action. Il y a deux types de personnes admissibles. L'une est une entreprise commerciale, c'est-à-dire, par définition, une personne physique, une association, une coopérative, une personne morale ou encore un administrateur ou un représentant juridique d'une personne morale; cela répond certainement à l'une des principales questions soulevées dans votre mémoire.

L'autre type de personne correspond à une entreprise non commerciale, c'est-à-dire une organisation ou une association sans but lucratif, y compris des sociétés de la Couronne provinciale sans but lucratif, ainsi que les organismes sans but lucratif qui sont contrôlés par un gouvernement provincial, une municipalité ou un représentant de ces gouvernements, une association locale de développement économique, un institut et une université, ou appartenant à ces personnes. La définition exclut les gouvernements provinciaux, de sorte que je pense que vos questions. . .

**M. Parsons:** Me citez-vous le projet de loi. . .

**M. Price:** Je vous lis un extrait de la Définition du programme d'action, annoncé et publié le 15 février. Je suis ravi de vous entendre soulever cette question puisque nous avons pris des mesures pour répondre aux besoins qui nous tiennent tant à coeur.

Je vais faire un autre commentaire. Je ne veux pas vous poser une question. Je veux juste faire un ou peut-être deux commentaires.

Mon premier commentaire porte sur ce que vous avez dit au sujet du processus décisionnel. Je voudrais vous rappeler que dans notre région, notre province a très peu de possibilités commerciales. Nous progressons d'un pouce plutôt que d'un mille à la fois. Le projet de loi assure une délégation du processus décisionnel au niveau du bureau local, et j'entends par là chaque bureau provincial, pour les projets d'une valeur de 1\$ à 250.000\$, de sorte qu'il y aura quand même une proportion non négligeable de décisions qui seront prises au niveau local. Au-delà de 250.000\$, il faut aller au conseil. Bien entendu, quand il s'agira de grosses dépenses, je ne pense pas qu'aucun contribuable canadien soit prêt à accepter



[Texte]

some decision-making power in terms of being accountable for the moneys they spend.

The one final comment I want to make relates to the public relations campaign. I think that is a very, very good recommendation. I might add that there has been a very extensive effort in the last couple of months, certainly in the last month, put forward as it relates to public relations. There have been a number of seminars and public forums that have taken place across this province through Mr. Slade's office, which have certainly been very informative. I might add, as I understand it, as the response has been somewhat fantastic. Mr. Chairman, I could go on and talk a little more, but I am going to pass, if it is your wish, to my colleague here.

**The Chairman:** Well, we are moving on quite swiftly. Mr. Fenwick is here waiting to address us.

I wonder if we could have a quick question from Mr. Johnson, and then perhaps we will go back to you, Mr. Parsons.

**Mr. Johnson:** I just wanted to make a brief comment, Mr. Chairman. I want to thank Mr. Parsons and his colleagues for their brief. After reading through the recommendations I noticed that a lot of concerns of Mr. Parsons have already been covered. I guess, under the definition of the program and the definition of applicants and so on. I was certainly glad to see that co-operatives and local economic development associations are now included.

I was just going through some announcements that have been made on ACOA funding, Mr. Chairman. Just briefly, I could see from an expenditure of slightly over \$400,000 in federal funding to assist small and medium-sized businesses in my riding alone, not all of them, but just glancing at a few of them, that more than 100 full-time jobs were created and there were other small loans and interest buy-downs that are creating some part-time jobs. A variety of different types of businesses have received that funding. I am certainly optimistic that the Atlantic Canada Opportunities Agency will have an input in such areas.

**Mr. Parsons:** Certainly, if there is fairer legislation that we did not have access to during the time when we compiled our brief, then we certainly thank the government for including the kind of recommendations we have already alluded to.

Also, I ask the committee to look at this legislation very closely on the question of accountability and reporting back to Parliament periodically—annually or every six months or whatever the case may be—with the

[Traduction]

que le gouvernement fédéral ne conserve pas un certain pouvoir décisionnel, afin de pouvoir être tenu responsable de l'argent qu'il dépense.

Au sujet de la campagne de relations publiques, je vous dirai que vous avez là une excellente recommandation. J'ajouterai que l'on a fait beaucoup d'efforts ces derniers mois et certainement le mois dernier à cet égard. Il y a eu plusieurs séminaires et des rencontres publiques dans la province grâce aux bons offices du bureau de M. Slade. Ces activités ont certainement permis de diffuser beaucoup d'informations et, d'après mes renseignements, la réaction a été fantastique. Monsieur le président, je pourrais continuer, mais si vous le désirez, je céderai la parole à mon collègue.

**Le président:** Eh bien, nous allons très vite. M. Fenwick, qui est ici, attend pour nous adresser la parole.

Je me demande si nous pourrions passer à une question rapide de M. Johnson, puis peut-être revenir à vous, monsieur Parsons.

**M. Johnson:** Je veux simplement faire un bref commentaire, monsieur le président. Je tiens à remercier M. Parsons et ses collègues pour leur mémoire. Après avoir lu les recommandations, j'ai remarqué qu'une grande partie des questions soulevées par M. Parsons avaient déjà leur réponse dans les définitions du programme, les définitions des demandeurs, etc. Je suis très content de constater que les coopératives et les associations locales de développement économique sont admissibles.

J'étais juste en train de passer en revue certaines annonces au sujet de l'APECA, monsieur le président. Je dirai brièvement que le gouvernement fédéral a consacré juste un peu plus de 400,000\$ en subventions à l'aide des petites et moyennes entreprises de mon comté. En consultant les chiffres pour quelques unes seulement de ces entreprises, je m'aperçois qu'il en est résulté plus de 100 nouveaux emplois à temps plein et que d'autres petits prêts et rabatement d'intérêt avaient permis aux entreprises de créer des emplois à temps partiel. Les bénéficiaires des subventions regroupent toute une gamme d'entreprises de différents types. Je suis très optimiste: je pense que l'Agence de promotion économique du Canada atlantique fera oeuvre utile dans ces secteurs.

• 0935

**M. Parsons:** Il est certain que si le gouvernement a préparé un projet de loi plus équitable que celui auquel nous avons eu accès quand nous avons compilé notre mémoire, nous le remercions d'avoir tenu compte à l'avance des recommandations que nous venons de vous présenter.

Je demande, moi aussi, au Comité d'étudier le projet de loi très attentivement sous l'angle de l'imputabilité et des rapports à présenter régulièrement au Parlement, tous les ans, tous les six mois ou à d'autres intervals, selon le

[Text]

funding that has been allocated, the places in which the money has been allocated, and the jobs created.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Parsons, Mr. Curtis and Mr. Taylor, for coming this morning and helping us out. You have made some excellent recommendations, to which we will give, as you can tell from the questions already, a lot of thought. They have stimulated our thinking; they have been very helpful to us. We are always pleased to hear from you. Do not let this be the end: keep those letters and briefs coming.

**Mr. Parsons:** Thank you.

**The Chairman:** We now have Mr. Peter Fenwick, the provincial New Democratic Party Leader.

I welcome you to our committee, Mr. Fenwick, and thank you for coming and using this opportunity to help us with the legislation. I wonder if you would like to introduce your colleague, Mr. Long.

**Mr. Peter Fenwick (Member of the House of Assembly for Menihek):** Mr. Long is the provincial member for St. John's East. He is my colleague in the House of Assembly.

**Mr. Gene Long (Member of the House of Assembly for St. John's East):** Thank you very much.

**The Chairman:** A special welcome to a provincial colleague.

**Mr. Fenwick:** Mr. Chairman and members of the committee, first of all, I would like to thank your committee for visiting St. John's and for taking the time out of your busy schedule to listen to our concerns.

Since the purpose of ACOA is to decentralize the decision-making power, it is appropriate that the committee looking at the legislation should visit the regions where the decisions are to be made. In this respect I am pleased that you have agreed with our Member of Parliament, Jack Harris, and have come here to talk to us.

I have a number of concerns about the composition of the ACOA board, some of which will likely be addressed by other witnesses today. Indeed, I think the Federation of Labour already touched on it. But I would like to touch on a few of them myself.

I have some major concerns that no board members from this province have been appointed from community-based organizations or from the co-operative movement. This failure means that one of the most vibrant areas of our economy is not represented. The co-operative movement has a major role to play in the development of Atlantic Canada, especially in job creation.

It is my belief that the fish plant co-operatives and other productive enterprises are best organized co-operatively. In the past we have seen economic

[Translation]

cas, pour dire quelles subventions ont été octroyées, où elles l'ont été et quels emplois ont été créés par voie de conséquence.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup, monsieur Parsons, monsieur Curtis, et vous, monsieur Taylor, d'être venus nous aider ce matin. Vous nous avez présenté d'excellentes recommandations, auxquelles nous accorderons beaucoup d'attention, comme vous pouvez d'ores et déjà le constater d'après les questions que nous vous avons posées. Vous nous avez été très utiles, car vous nous aidez à réfléchir. Nous sommes toujours ravis de vous entendre. Ne vous arrêtez pas là. Continuez à nous écrire et à nous envoyer des mémoires.

**M. Parsons:** Merci.

**Le président:** Nous entendrons maintenant M. Peter Fenwick, chef provincial du Nouveau parti démocratique.

Monsieur Fenwick, je vous souhaite la bienvenue au Comité et je vous remercie d'avoir saisi cette occasion de nous aider à étudier le projet de loi. Je me demande si vous aimeriez nous présenter votre collègue, M. Long.

**M. Peter Fenwick (député provincial de Menihek):** M. Long est le député provincial de St. John's East. Nous siégeons ensemble à l'assemblée législative.

**M. Gene Long (député provincial de St. John's East):** Merci beaucoup.

**Le président:** Un bonjour spécial pour un collègue provincial.

**M. Fenwick:** Monsieur le président, mesdames et messieurs, je voudrais pour commencer remercier le Comité de s'être rendu à St. John's et d'avoir bien voulu consacrer une partie du temps qui lui est compté pour nous écouter.

Étant donné que la raison d'être de l'APECA consiste à décentraliser le pouvoir décisionnel, il est tout à fait approprié que le Comité qui étudie sa loi constituante, se rende dans des régions où les décisions devront être prises. À cet égard, je suis très content que vous ayez accepté la proposition de notre député, Jack Harris, et que vous soyez venus nous parler.

J'ai quelques réserves quant à la composition du conseil de l'APECA, et je crois bien que d'autres témoins en parleront aujourd'hui. Je crois même que la Fédération du travail y a déjà fait allusion. Toutefois, j'aimerais vous en parler un peu moi-même.

Le fait qu'aucun représentant de Terre-Neuve au Conseil ne soit issu des organismes communautaires ou du mouvement coopératif m'inquiète énormément. Cela signifie que l'un des secteurs les plus dynamiques de notre économie n'est pas représenté. Le mouvement co-opératif a un rôle majeur à jouer dans le développement du Canada atlantique, particulièrement en matière de création d'emplois.

Je suis convaincu que la coopérative est la structure idéale pour les poissonneries et les autres entreprises de production. Par le passé, il y a bien eu des efforts de

**[Texte]**

development based on private initiatives, many of which in the long run have gone sour. Eastern Provincial Airways is a case in point that I would like to describe.

EPA was helped by the provincial government and became established as a strong, regionally based airline with headquarters in Gander, operating throughout Atlantic Canada. After it was bought by Harry Steele, its headquarters was moved to Halifax. It was eventually sold to Canadian Pacific and, as you know, eventually by Canadian Pacific to Canadian Airlines International and so on. I would imagine that some day it will probably be Trans World Airlines, if we keep on going at the rate we are going.

EPA, which was developed because of government assistance like ACOA and in response to the needs of a largely sparsely populated province, eventually became part of a national airline, with the head office and maintenance jobs gone from the province. If the airline were co-operatively owned, then it would still be headquartered in Gander and would still be responding to our needs. I prefer co-operatives over private enterprises, believing they tend to anchor the economy much more securely in the regions in which they develop. I also object to the selection of Newfoundland members on the advisory committee. Except for the government nominee, they are all prominent Tories. The three of them from this province, as I recall, are our friend Fred Russell, a long-time Tory in this province; Ed Trover, a major fund raiser and a member, I think, of the 500 Club; and Ian Strachan from Labrador. One of his and his group's major accomplishments was to—

**[Traduction]**

développement économique basés sur des entreprises privées, mais beaucoup ont mal tourné à la longue. Eastern Provincial Airways en est un bon exemple.

EPA a bénéficié de l'aide du gouvernement provincial; elle est devenue une compagnie aérienne régionale solidement établie, rayonnant dans toutes les provinces de l'Atlantique depuis son siège social à Gander. Harry Steele l'a achetée et il a déménagé le siège social à Halifax. Par la suite, la compagnie a été vendue au Canadien Pacifique, puis aux lignes aériennes Canadien international, et ainsi de suite. J'imagine qu'un jour, EPA sera devenue Trans World Airlines, si cela continue.

EPA, compagnie créée avec l'aide d'un organisme gouvernemental comme l'APECA, pour répondre aux besoins d'une province où la population est dans l'ensemble éparpillée un peu partout, a fini par devenir un élément d'une compagnie aérienne nationale. Le siège social ainsi que les services et emplois de maintenance ne sont plus dans la province. Si EPA avait été une coopérative, son siège social serait toujours à Gander, et elle répondrait toujours à nos besoins. Je préfère les coopératives aux entreprises privées, parce que je crois qu'elles tentent de s'intégrer de façon beaucoup plus durable dans l'économie des régions où elles se développent. Je ne suis pas non plus content du choix des représentants de Terre-Neuve au comité consultatif. Sauf dans le cas de la personne nommée par le gouvernement, ces gens sont tous des conservateurs connus. Les trois d'entre eux qui représentent la province, si je me souviens bien, sont notre ami Fred Russell, conservateur de longue date de Terre-Neuve, Ed Trover, grand organisateur de campagne de financement, qui est, je crois, membre du 500 Club, et Ian Strachan du Labrador, dont l'une des grandes réalisations—une des grandes réalisations de son groupe—a été de . .

• 0940

**Mr. Rompkey:** He used to be a Liberal.

**Mr. Fenwick:** I know he used to be a Liberal, but one of the most significant contributions to the political life of this province of him and his group was to run ads against Jack Harris last summer in the election campaign. I suggest that these are not exactly politically neutral people.

**Mr. Rompkey:** It did not do Jack any harm.

**Mr. Fenwick:** It probably contributed to his majority.

I was very disappointed over the initial selection and I am disappointed that nobody from the co-operative movement was selected to balance this Tory view of economic development.

It is my understanding that the advisory board's major responsibility is to establish the criteria for providing grants, subsidies and loan guarantees. In this respect I think you are going to have a problem. If there is

**M. Rompkey:** Il était autrefois libéral.

**M. Fenwick:** Il l'était, mais l'une des plus importantes contributions que son groupe et lui-même ont faites à la vie politique de notre province, a consisté à faire paraître l'été dernier des annonces contre Jack Harris, au cours de la campagne électorale. Ce que je veux dire, c'est que ces gens-là ne sont pas exactement neutres sur le plan politique.

**M. Rompkey:** Ces annonces-là n'ont pas nui à Jack.

**M. Fenwick:** Elles ont probablement contribué à accroître sa majorité.

J'ai été très déçu du choix initial et je suis déçu aussi de voir que l'on n'a choisi personne pour représenter le mouvement coopératif et pour équilibrer cette perception conservatrice du développement économique.

Je crois savoir que le conseil consultatif a pour principale responsabilité l'établissement de critères d'octroi des subventions et des garanties de prêt. À cet égard, je pense que vous allez avoir des difficultés. Si les



[Text]

perceived to be a political bias on the group advising them, I think it is legitimate for us to look at the grants and loans made with a view to deciding whether there is political bias there.

Looking at the grants and loans approved so far, there is one I seriously question. Some of the members of the board of the directors of it are people who sought the Tory nomination against Jack Harris last summer. I refer specifically to a Steven Delaney who was one of the individuals looking for nomination.

A software company received a more than \$100,000 grant under the auspices of ACOA to this point. It is my feeling in looking at it that when you have a Tory board of directors and an organization with a prominent PC person in it, you put yourself in a suspicious position.

**Mr. O'Neil:** Mr. Chairman, I find this statement quite out of order with the specific matter before the committee. It seems to me that the gentleman is attempting to make a partisan political speech and is providing speculative evidence. Mr. Chairman, I would appreciate it if you would call him back to provide evidence on the legislation before the committee and to resist the temptation to indulge in blatant politics.

**Mr. Fenwick:** You see the problem of mixing the ACOA legislation with political appointments.

Looking at the draft bill, I believe your timing has been bad. I believe that many of the powers the Atlantic Canada Opportunities Agency has been given under this legislation will be frustrated by the trade deal currently being finalized between Canada and the United States. I refer specifically to the powers listed in clause 13 of the draft legislation. It is my opinion that paragraphs 13.(e), (f) and (g) will prove to be very difficult to exercise under a trade agreement tending to rule out unfair trade subsidies.

As you know, paragraph 13.(e) gives the organization powers to make loans to persons in terms of the establishment and development of enterprises. Paragraph 13.(f) allows loan guarantees to be established and paragraph 13.(g) allows the organization to provide grants under certain conditions. It is my contention that if these powers are used to support industries that trade with the United States, which are the ones we want to develop, they could trigger retaliation from the Americans.

Let me give you an example. If ACOA starts giving grants to small fish companies, it is quite conceivable that the American fishing industry will perceive itself to be injured, will claim that these are unfair subsidies and, although ACOA will continue these activities, the

[Translation]

gens ont l'impression que le groupe qui siège au conseil est politiquement partial, je pense qu'il sera tout à fait logique pour lui d'étudier les subventions et les emprunts à la loupe pour voir s'il n'y a pas le moindre favoritisme politique.

Je me pose bien des questions dans le cas d'une des subventions approuvées jusqu'à présent. Certains membres du conseil d'administration de la compagnie subventionnée sont des gens qui ont cherché à obtenir l'investiture conservatrice contre Jack Harris, l'été dernier. Je parle plus précisément d'un dénommé Steven Delaney, qui était candidat à l'investiture.

Une entreprise de logiciels a obtenu jusqu'à présent en subventions plus de 100,000\$ sous les auspices de l'APECA. J'ai bien l'impression, quand j'y pense, que vous vous mettez dans une position suspecte quand vous avez un conseil d'administration de conservateurs et une organisation dont l'un des dirigeants est bien connu dans le parti conservateur.

**M. O'Neil:** Monsieur le président, cette déclaration n'a rien à voir avec la question que notre comité est chargé d'étudier. Il me semble que le témoin cherche à faire un discours politique partisan et qu'il nous présente des hypothèses au lieu de preuves. Monsieur le président, j'aimerais que vous lui rappeliez qu'il est là pour témoigner sur le projet de loi, et qu'il doit résister à la tentation de se laisser aller à un discours manifestement politique.

**M. Fenwick:** Vous voyez à quels problèmes vous vous exposez en faisant des nominations politiques dans le contexte du projet de loi de l'APECA.

Je crois que le moment était mal choisi pour présenter le projet de loi. Je pense que beaucoup des pouvoirs qui sont conférés à l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique en vertu du projet de loi seront réduits à néant par l'accord de libre-échange auquel le Canada et les États-Unis sont en train de mettre la dernière main. Je me reporte plus précisément aux pouvoirs énumérés à l'article 13 du projet de loi. À mon avis, les alinéas 13.(e), (f), et (g) seront virtuellement impossibles à appliquer dans le contexte d'un accord de libre-échange qui tente d'interdire les subventions déloyales aux entreprises.

Comme vous le savez, le paragraphe 13.(e) donne à l'Agence le pouvoir d'accorder des prêts pour la création et le développement des entreprises. Le paragraphe 13.(f) autorise les garanties de remboursement et le paragraphe 13.(g) permet à l'Agence d'octroyer des subventions dans certaines conditions. Si ces pouvoirs sont utilisés pour venir en aide à des industries ayant des échanges avec les États-Unis—et ce sont ces industries que nous voulons développer—les Américains pourraient faire des représailles.

Permettez-moi de vous donner un exemple. Si l'APECA commence à octroyer des subventions à de petites entreprises de production de poisson, il est très possible que l'industrie américaine de la pêche s'estime lésée et prétende qu'il s'agit là de subventions déloyales.

## [Texte]

Americans may retaliate under the trade agreement and impose countervailing duties on fish or whatever else they wish.

Similarly if grants were given to paper mills to assist them to be more efficient in their operations, these grants would also likely bring retaliation and import duties on paper exported to the United States.

Given that this interpretation is likely, grants, loans and loan guarantees are likely to be classified as unfair subsidies. It seems to me that the arsenal of weapons that ACOA has to attack regional disparity has been severely depleted. Although there are other functions and powers listed in the act, if there is no money to back up the initiatives, I would suggest to you that this agency will become irrelevant.

• 0945

I do not believe there is anything you could do to the ACOA legislation to ensure it will not invoke retaliation when it exercises these financial powers, and on that basis I am perhaps talking to the wrong committee. I do think it is important you understand that a lot of the effectiveness of this initiative has been undermined by the trade treaty.

By the way, I should mention at this point it is my understanding we are currently still subject to this kind of retaliation, even without the trade agreement, in the sense we are in a position, if we were to make the grants right now, retaliation will occur.

I would, however, suggest to you that going through the trade exercise over the last two years has perhaps put us in a position of that the Americans now know what our subsidies are, and perhaps the ignorance that existed prior to this time was somewhat benign.

Those, in a nutshell, ladies and gentlemen, are my complaints. I believe you have not adequately accessed the potential of the co-operative movement in this province, and by not appointing someone from the co-operative movement, you have done them a great disservice.

I furthermore believe that the highly partisan nature of the appointments to the advisory board discredits the agency, and perhaps the legislation should be redrafted so criteria could be established for the appointing of these members.

Finally, I believe a lot of the good intentions embodied in this legislation will be frustrated by a free trade agreement that ties the hands of ACOA in providing support to our export-oriented industries.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Fenwick. I would like to ask the Hon. Mr. Rompkey to proceed with a question.

## [Traduction]

L'APECA continuera d'octroyer ses subventions, mais les Américains pourront invoquer l'accord de libre-échange pour imposer en guise de représailles des droits compensateurs sur le poisson ou sur tout autre produit, à leur gré.

De même, si l'Agence octroie des subventions aux usines de papier pour les aider à améliorer leur efficacité, les États-Unis risquent d'imposer des droits d'importation sur le papier exporté aux États-Unis.

Si nous partons du principe que mon interprétation est vraisemblable, il est certain que les subventions, les prêts et les garanties de prêt risquent d'être considérés comme des subventions déloyales. Il me semble que l'arsenal dont l'APECA peut se servir pour s'attaquer aux disparités régionales a été de beaucoup réduit. En fait, même si le projet de loi confère à l'Agence bien d'autres fonctions et bien d'autres pouvoirs, je suis d'avis qu'elle n'aura plus aucune pertinence si elle n'a pas d'argent pour appuyer nos entreprises.

Je ne pense pas que vous puissiez faire quoi que ce soit pour faire modifier le projet de loi sur l'APECA afin de lui éviter de s'attirer des représailles lorsqu'elle se servira de ses pouvoirs financiers. Dans ces conditions, je me trompe peut-être de comité. Je suis convaincu qu'il est important que vous compreniez qu'une grande partie de l'efficacité du projet de loi a été minée par la conclusion de l'accord du libre-échange.

Incidentement, je devrais vous dire que, même si l'accord n'avait pas été conclu, nous serions quand même passibles de représailles de ce genre, car si nous devions octroyer des subventions dès maintenant, les représailles s'ensuivraient à coup sûr.

Cela dit, je vous dirai que les deux années de négociations qui ont précédé la conclusion de l'accord de libre-échange, ont peut-être permis aux Américains de se renseigner sur nos subventions, tandis que leur ignorance d'antan contribuait peut-être à nous protéger contre eux.

Mesdames et messieurs, voilà pour mes critiques. Je pense que vous n'avez pas évalué à sa juste valeur le potentiel du mouvement coopératif de notre province et que vous lui avez rendu un bien mauvais service en ne nommant pas quelqu'un pour le représenter au conseil.

Je crois en outre que la nature hautement partisane des nominations au conseil consultatif discrédite l'Agence et qu'il faudrait peut-être amender le projet de loi pour pouvoir lui incorporer les critères de nomination de ces personnes.

Enfin, je crois qu'une grande partie des bonnes intentions qui se reflètent dans le projet de loi ne pourront jamais être réalisées à cause d'un accord de libre-échange qui empêcherait l'APECA d'accorder son aide à nos industries d'exportation.

**Le président:** Merci, monsieur Fenwick. Je voudrais demander à M. Rompkey de poser une question.

[Text]

**Mr. Rompkey:** I welcome Mr. Fenwick, and thank him for thanking me for taking time out of my busy schedule to come here. I am quite pleased to do it.

Peter, you are still the member for Labrador West, for at least the time being, although we are going to miss you when you go. Like myself, I am sure you have supported the construction of the Trans-Labrador Highway.

I want to give you a chance to talk about what Bill Parsons and the federation raised in their brief, and which you have not addressed in yours, namely the whole issue of infrastructure. I make the point again that in certain areas of this province, it is all very well to talk about attracting business, but if you do not have the necessary infrastructure in place, there are certain businesses you cannot advance. Have we had adequate funds for infrastructure? If we cannot get them under this legislation, how can we get them and how important are they?

**Mr. Fenwick:** Bill, you are quite right. The Trans-Labrador Highway is being built under an agreement between the federal and provincial governments. The unfortunate thing is there is about \$24.5 million committed to it, and our latest information indicates it is \$19 million short of even continuing, so there is a continuous road connection from Baie Comeau all the way up through Labrador, up towards Happy Valley—Goose Bay, which would be the logical terminus of it, at least for now.

You are quite right. I would suggest another \$19 million in development funds to finish the Trans-Labrador Highway would do more for Labrador than \$19 million put into private industry, because it would allow incredible numbers of development to occur there.

There is one other area my colleague here would like to talk about as well, and that is the situation with regard to the harbour here in St. John's and the incredible level of pollution that occurs there, and how money directed there would probably help as well.

**Mr. Long:** Just a brief comment, and it is relevant; it is not in Peter's brief, but we expected it would be raised today by other witnesses, and has already been. An excellent case in point is the problems the municipal government and the province are having in addressing the problem of sewer treatment in the St. John's harbour.

I think this is an area that illustrates perfectly the problem of what might be described as a private sector bias, or a bias to the business sector only, when both levels of government, municipal and provincial, are unable to deal with a very serious problem in this city, which affects service industries, tourism potential, and has

[Translation]

**M. Rompkey:** Je souhaite la bienvenue à M. Fenwick, et je le remercie de m'avoir remercié d'avoir pris une partie du temps qui m'est compté pour venir ici. Je l'ai fait avec plaisir.

Peter, vous êtes toujours député de Labrador-Ouest, du moins pour le moment, même si nous allons vous regretter quand vous ne le serez plus. Je suis sûr que vous avez appuyé, comme moi, la construction de l'autoroute TransLabrador.

Je vais vous donner l'occasion de parler de ce que Bill Parsons et la Fédération ont dit dans le mémoire sans que vous en parliez dans le vôtre, à savoir le dossier des infrastructures. Je répète encore que, dans certaines régions de la province, on peut bien parler d'attirer des entreprises, mais qu'il est impossible pour certaines entreprises de s'installer si les infrastructures nécessaires n'existent pas. Avons-nous suffisamment d'argent pour nous donner ces infrastructures? Si nous ne pouvons pas avoir cet argent grâce au projet de loi que nous étudions, comment pouvons-nous l'obtenir et de combien d'argent s'agit-il?

**M. Fenwick:** Bill, vous avez parfaitement raison. L'autoroute TransLabrador est construite en vertu d'une entente conclue entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial. Malheureusement, on a engagé environ 24,5 millions de dollars à cette fin, et d'après nos derniers renseignements, il nous manque 19 millions de dollars pour pouvoir poursuivre les travaux, de sorte que nous avons une voie aménagée à partir de Baie Comeau jusqu'au Labrador, en direction de Happy Valley—Goose Bay, qui en serait le terminus logique, du moins pour le moment.

Vous avez parfaitement raison. Je dirais qu'on ferait plus pour le Labrador en consacrant 19 millions de dollars à l'achèvement de travaux de construction de l'autoroute TransLabrador qu'en consacrant la même somme à des subventions à l'industrie privée, parce qu'il en résulterait une expansion incroyable.

Mon collègue aimerait parler d'une autre question, à savoir ce qui se passe dans le port de St. John's, où la pollution est tout bonnement incroyable; l'argent qu'on consacrerait à remédier à ces problèmes-là serait probablement très utile aussi.

**M. Long:** J'ai juste un mot à dire, et c'est pertinent. Mon commentaire n'est pas dans le mémoire de Peter, mais nous nous attendions que d'autres témoins en parlent et nous ne nous étions pas trompés. Un excellent exemple des difficultés auxquelles nous devons faire face, c'est ce que la municipalité et le gouvernement provincial doivent faire pour résoudre le problème du traitement des eaux usées dans le port de St-John's.

Je pense que l'exemple illustre parfaitement ce qui résulte de ce qu'on pourrait définir comme un parti pris pour le secteur privé ou comme un parti pris pour le secteur des affaires seulement, quand les deux paliers de gouvernement, municipal et provincial, sont incapables de résoudre un problème très grave, qui a des



**[Texte]**

very many effects, especially on the population, the people who live in this city, but are unable to address it because of a lack of finances.

I note the interest with which people in Newfoundland are following the apparent disagreement in Nova Scotia between Senator Murray and the Premier of Nova Scotia as to whether ACOA will be in a position to finance the promise the province has made in Nova Scotia to clean up the Halifax harbour.

• 0950

The mayor of this city and I am sure members of the provincial government and certainly I, as a member from the district, are also quite concerned about the problems of pollution in our own harbour. We see the federal government as a critical source of funds in being able to resolve this difficult problem.

**Mr. Rompkey:** Let me add to that, Mr. Chairman, if I may, that a town like Grand Falls, which also has an unclean water supply, is going to need about \$6 million or \$7 million for treatment. We have written to Mr. Crosbie, and Mr. Crosbie says that it is a provincial problem and if it is going to be solved federally, it has to be solved through some sort of federal-provincial agreement.

There is no provision in this legislation for dealing with an item like the St. John's harbour or the Halifax harbour. We know that ERDAs are going to be reviewed and are going to be phased out. What is going to happen to them we do not know, but we know that there is no provision at the present time for dealing with what people perceive to be their needs. If government is supposed to respond to the needs of people, then how does government propose to respond to those needs? You have identified a real need that people see here. People in central Newfoundland say there is nothing more important to them than water, including the businesses who work in central Newfoundland.

The same thing happened down in Joe Price's riding in Port aux Basques. The improvement to the water supply in Port aux Basques was with federal funds. The point I am making is that there has to be provision somewhere for the federal government to deal with these things because the province does not have the wherewithal and the community does not have the wherewithal.

**The Chairman:** I think Mr. Harris would like to deal with it right now too.

**Mr. Rompkey:** I think there is one more point to be made and that is that the Canadian Federation of Municipalities, of which the Newfoundland Federation of Municipalities is a part, has asked for exactly that sort of thing.

**[Traduction]**

conséquences néfastes pour les industries de service et pour l'industrie touristique de la ville, un problème qui a de nombreux effets nuisibles, particulièrement pour la population, pour les gens qui habitent St. John's, et qui n'a pu être surmonté en raison d'un manque d'argent.

Je note avec quel intérêt les gens de Terre-Neuve suivent ce qui semble être le désaccord entre le sénateur Murray et le premier ministre de la Nouvelle-Écosse, à savoir si l'APECA pourra financer la promesse du gouvernement provincial de nettoyer le port d'Halifax.

Le maire de la ville, et aussi, j'en suis sûr, les membres du gouvernement provincial et moi-même, assurément, en tant que député de la région, nous inquiétons beaucoup des problèmes de pollution dans notre port. Nous considérons le gouvernement fédéral comme une source de fonds d'importance critique, capable de nous aider à surmonter ce problème délicat.

**M. Rompkey:** À cet égard, monsieur le président, permettez-moi d'ajouter qu'une ville comme Grand Falls, qui a elle aussi une réserve d'eau polluée, aura besoin de 6 à 7 millions de dollars pour la faire traiter. Nous avons écrit à M. Crosbie, qui nous a répondu qu'il s'agit d'un problème provincial et que, pour qu'il soit possible de le résoudre grâce à une intervention du gouvernement fédéral, il faudra conclure une entente fédérale-provinciale d'un genre ou d'un autre.

Le projet de loi ne comporte aucune disposition qui pourrait s'appliquer dans le cas du port de Saint-Jean ou de celui d'Halifax. Nous savons que les EDER doivent être révisés et qu'on les abandonnera. Nous ne savons pas ce qui va leur arriver, mais nous savons que le gouvernement n'a rien prévu pour le moment afin de répondre à ce que les gens perçoivent comme leurs besoins. Si le gouvernement est censé répondre aux besoins de la population, comment se propose-t-il de répondre à ces besoins-là? Vous avez défini un besoin manifeste d'après les gens d'ici. Les gens du centre de Terre-Neuve disent qu'il n'y a rien de plus important pour eux que l'eau, même pas les entreprises établies dans leur région.

La même chose s'est produite dans le comté de Joe Price, à Port aux Basques. L'amélioration des réserves d'eau de Port aux Basques a été rendue possible par des subventions fédérales. Ce que je veux faire valoir, c'est que le gouvernement fédéral doit prendre un moyen quelconque pour répondre à ces besoins, parce que la province et la collectivité locale n'en ont pas les moyens.

**Le président:** Je pense que M. Harris voudrait régler le problème tout de suite, lui aussi.

**M. Rompkey:** Je pense que j'ai un autre point à faire valoir: la Fédération canadienne des maires et des municipalités, dont la Fédération des municipalités de Terre-Neuve fait partie, a demandé exactement ce genre de chose.

[Text]

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. Harris.

**Mr. Harris:** Thank you, Mr. Chairman, and thank you for the brief.

I want to say that I support certainly the necessity of having individuals from the co-operative sector and the community-based public sector development associations on the board. I also support the approach of Gene that other ideas should be able to be funded through ACOA, particularly in Newfoundland, where I do not think we are going to see an equal number of business proposals put forth as in other provinces.

That brings me to the issue of accountability, fairness between the provinces, which I call equity between the provinces, and also fairness between Atlantic Canada and central Canada or the Canadian average, if you want to use statistics, in terms of regional disparity. I want your comments on a proposal I have of requiring the agency, through the legislation, to report annually to Parliament on equity between the provinces and how it achieved it, and also the annual progress made in terms of regional disparity. I do not think we expect miracles one year after another, but at least if we put that in the legislation and we are saying we have reduced regional disparity by this measure—by 1% or whatever—at least we are focused on that and we can see how much more money we need to spend. Would you care to comment on that?

**Mr. Fenwick:** I think I see what you are talking about. The question is: What are we doing with these programs and what kind of objectives do we want to meet? I think if we started to say that in three or four years' time we want to see this much more employment in Atlantic Canada and we want to see this much change in the average levels of income, we would probably be better off that way. Having this guide we will know whether we came even close to it or not over a year or two. Then we will see whether or not the program has been a dismal failure; whether more funding is required; whether we need to redraft the thing and so on.

I think if you look back over the last 20 years, since I have been looking at this, there has been an incredible patchwork of programs. We started off with FRED and DRIE and DREE. It was hard even to keep up with the letters, let alone what they were supposed to be doing. Over that time period there was a question of exactly what was the objective of all these things.

By the way, if I recall correctly, in the middle of the 1970s or the early 1980s—and I stand to be corrected by

[Translation]

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur Harris, à vous la parole.

**M. Harris:** Merci, monsieur le président. et merci pour le mémoire.

Je tiens à dire que je suis certainement d'accord: il faut que le secteur des coopératives et des associations communautaires de développement du secteur public soit représenté au conseil. Je suis aussi d'accord avec Gene, quand il dit qu'il faudrait que d'autres activités puissent être subventionnées par l'intermédiaire de l'APECA, particulièrement à Terre-Neuve, où je ne crois pas que nous ayons autant de propositions de lancer des affaires que dans les autres provinces.

Cela m'amène à la question de l'imputabilité, de la justice entre provinces, ce que j'appelle l'équité entre provinces et aussi l'équité entre le Canada atlantique et le centre du Canada, où l'équité par rapport à la moyenne canadienne, si nous devons parler statistiques, dans le contexte des disparités régionales. Je voudrais que vous me donniez vos commentaires sur une proposition que je veux faire et qui obligerait l'Agence, en vertu de la loi, à présenter annuellement un rapport au Parlement sur l'équité de ses activités de subvention entre les provinces et sur la façon dont elle y est arrivée, ainsi que sur les progrès qu'elle a réalisés au cours de l'année pour applanir les disparités régionales. Je ne pense pas que nous pouvons nous attendre à des miracles d'une année à l'autre, mais au moins, si nous ajoutons cette disposition au projet de loi et si elle nous permet de réduire les disparités régionales, ne serait-ce même que de 1 p. 100, nous pouvons au moins nous fixer sur ce chiffre et voir combien d'argent il nous faudra dépenser de plus pour arriver à notre but. Pourriez-vous me donner vos commentaires à ce sujet?

**M. Fenwick:** Je pense que je vois de quoi vous parlez. Le problème, c'est de savoir ce que nous allons faire de ces programmes et quels objectifs nous voulons atteindre. Je pense que si nous commençons par dire que nous voulons avoir, mettons, tant d'emplois de plus dans les provinces de l'Atlantique d'ici trois ou quatre ans, avec un changement de tant du revenu moyen, nous obtiendrions sans doute de bons résultats de cette façon. Avec un guide comme celui-là, nous pourrions savoir si nous nous approchons de notre objectif après un an ou deux. Nous verrions alors si le programme a été un échec monumental, s'il faut augmenter les subventions ou s'il faut reprendre tout le programme, et ainsi de suite.

Si nous revenons une vingtaine d'années en arrière, comme je l'ai fait, nous sommes frappés par l'incroyable diversité des programmes. Nous avons commencé par le FDER, puis nous sommes passés au MEIR et au MEER. Il était déjà difficile de se rappeler ce que les sigles signifiaient, et plus encore, de se rappeler ce que les organismes étaient censés faire. Tout au long de cette période, une certaine incertitude a régné quant à l'objectif fondamental de tous ces programmes.

D'ailleurs, si je me rappelle bien, au milieu des années 1970 ou au début des années 1980, et je pourrais fort bien

*[Texte]*

people who have been around longer than I have—a lot of money was put into infrastructure by DREE. Some of the best schools in our province were built by the DRIE and DREE funds. We have some of the best roads, as was pointed out. I think if we could properly assess the long-term economic development, we would find that we had a huge amount of return for the money that was put in there.

So I agree with what Jack is saying; I think we need to establish yardsticks. The yardsticks should be realistic, but they should be evaluated every couple of years so we can decide whether we have to adapt the programs in order to implement.

**Mr. Harris:** I think one of the things we have to remember is that while this program may spend \$200 million a year in Atlantic Canada, the rest of the country does not stand still. They may be spending billions in central Canada on other programs that will have a similar effect. The numbers of jobs may not be the difference because in terms of disparity, the gap needs to be narrowed.

• 0955

In terms of legislation, do you think a provision such as equity between the provinces in terms of expenditure—not equality because the board has an opportunity to deal with that—would be enough to force the board to come up with innovative ways to spend money in Newfoundland if there was not the same response to the action program they have out now?

**Mr. Fenwick:** Personally, I would rather see equity in terms of objectives. That would mean you would assess what you are putting into it in terms of how it is meeting the objective.

For example, if we have what is an 18% to 19% unemployment rate in Newfoundland and if the objective over the next five years is to reduce that by five or six points—and we are looking at New Brunswick which might have a 14% or 15% unemployment rate; I am not sure of the exact numbers—there may be a different emphasis placed on it. I think the equity should be more in the necessity of meeting those objectives. In that case, you may end up putting twice as much per capita into a province like Newfoundland than you would into Nova Scotia.

**Mr. Johnson:** I have to say I am disappointed in your brief. I thought it was going to be more positive and more critical. I now believe if all the substance you could put into your brief was talking about EPA and talking about a former Progressive Conservative candidate, who might be a member of a company that has approval, then I do not

*[Traduction]*

me faire reprendre par des gens qui s'intéressent à ces questions depuis plus longtemps que moi, le MEER a consacré des sommes considérables aux infrastructures. Certaines des meilleures écoles de notre province ont été construites grâce à des subventions du MEIR et du MEER. C'est à eux que nous devons certaines de nos meilleures routes, comme on l'a déjà dit. Je pense que, si nous pouvions évaluer de façon satisfaisante la valeur du développement économique à long terme, nous constaterions que le gouvernement en a eu énormément pour l'argent qu'il a investi dans ces programmes-là.

Je suis donc d'accord avec ce que Jack dit; je pense qu'il nous faut des critères d'évaluation. Ces critères devraient être réalistes, mais les programmes devraient être évalués tous les deux ans, pour que nous puissions décider s'il nous faut les adapter pour qu'ils soient efficaces.

**M. Harris:** Je pense que l'un des éléments qu'il ne faut pas oublier, c'est que, même si le gouvernement dépense 200 millions de dollars par année dans les provinces de l'Atlantique, dans le cadre de ce programme, le reste du Canada ne reste pas au point mort. Le gouvernement peut consacrer dans le centre du Canada des milliards de dollars à d'autres programmes analogues. La différence ne sera peut-être pas calculée en nombre d'emplois étant donné que l'écart doit être réduit, si nous voulons aplanir les disparités régionales.

Croyez-vous que la loi devrait contenir une disposition sur l'équité entre provinces en matière de dépenses—l'équité et non l'égalité, puisque le conseil peut s'en charger—et que cela suffirait à forcer le Comité à trouver des moyens nouveaux de dépenser de l'argent à Terre-Neuve s'il n'avait pas les mêmes réactions qu'aujourd'hui à son programme d'action?

**M. Fenwick:** Personnellement, je préférerais entendre parler d'équité en matière d'objectifs. Cela signifierait que l'on évaluerait le rendement des sommes investies en fonction des objectifs atteints.

Par exemple, si nous avons un taux de chômage de 18 ou 19 p. 100 à Terre-Neuve et que l'objectif pour les cinq prochaines années consiste à le réduire de 5 à 6 p. 100—compte tenu du fait que le taux de chômage au Nouveau-Brunswick peut être de 14 ou 15 p. 100, car je ne suis pas sûr du pourcentage exact—l'éclairage peut être différent. Je pense que l'équité devrait être davantage fonction de la nécessité d'atteindre les objectifs. Dans ce cas-là, on pourrait finir par dépenser deux fois plus per capita dans une province comme Terre-Neuve qu'on ne le ferait en Nouvelle-Écosse.

**M. Johnson:** Je dois dire que votre mémoire me déçoit. J'aurais cru qu'il serait plus positif et plus critique. Je crois maintenant que tout ce que vous pouviez faire dans votre mémoire, c'était de parler de l'APECA et d'un ancien candidat progressiste-conservateur qui pourrait être membre du conseil d'administration d'une



[Text]

know what the ex-politicians of this country are going to do if they ever want to go into business. They will really be able to take any advantage of government programs that might be put in place.

I take that remark in a sort of a light atmosphere because I do not believe deep in your heart you really mean that anybody who has been a candidate or anybody who might have been in politics and for some reason or other got out should not have equal rights. Your party talks so much about the Canadian Charter of Rights and Freedoms to say one person should be discriminated against because he might have belonged to any political party, yours or the Liberal Party or the Conservative Party. I am disappointed in that.

• 1000

I agree with you. We do have a couple of co-operatives in the province—fish plant operators—who are doing very well, and doing well, I should add, with great government assistance—both of them. Then again, I would not like to think that other fish companies would be discriminated against because they happen to be from the private sector, with complete private investment.

I can speak of a lot of companies in my riding who have been successful. Granted, taking into account the market conditions, harvesting conditions and what have you, they have had hard times. I believe that happens to most companies if they are in business for any length of time. I certainly think it is good to have governments willing to assist them when the chips are down. Not only does the company itself benefit, but also the employees benefit. If the company goes out of business, obviously the workers are out of work. If government assistance can provide for those jobs, then I am glad there is government assistance available.

**Mr. Fenwick:** Can I just respond? The brief was meant to be polemic. I make no apology. It is not a comprehensive analysis of the legislation, although looking over it and reading the *Minutes of Evidence and Proceedings* of your previous meetings, it is obvious I am repeating some of the argument that was made there. If I remember correctly, I think John Rodriguez in a previous meeting brought up the whole question of what the impact of a trade deal is on the ability to provide guaranteed loans, loan buy-downs and so on. I am not introducing a new topic to the committee.

I was very disappointed in the selection of the board members. I thought the fact that the board members were so predominantly from one political party—and not only members but also highly visible members of it—did a

[Translation]

compagnie qui a obtenu une subvention, je ne sais pas ce que d'anciens politiciens canadiens vont faire s'ils veulent un jour se lancer en affaires. Ils ne pourront jamais tirer parti du moindre programme gouvernemental.

Je ne suis pas tout à fait sérieux car je fais cette remarque, parce que je ne crois pas que vous êtes fermement convaincu que les gens qui ont été candidats à une élection ou qui auraient pu faire de la politique et qui en seraient sortis pour une raison ou pour une autre ne devraient pas avoir les mêmes droits que tout le monde. Votre parti parle trop facilement de la Charte canadienne des droits et libertés pour dire qu'il faudrait faire de la discrimination contre quelqu'un parce qu'il aurait appartenu à un parti politique quelconque, que ce soit le vôtre, le Parti libéral ou le Parti conservateur. Cela me déçoit.

Je suis d'accord avec vous. Il existe effectivement deux coopératives dans la province—des conserveries de poisson—qui s'en tirent fort bien, avec une aide considérable du gouvernement, il faut bien le dire. Je ne voudrais pas, toutefois, que les autres conserveries se trouvent lésées du fait qu'elles appartiennent au secteur privé, qu'elles ont été constituées uniquement au moyen d'investissements privés.

Je pourrais vous parler d'un grand nombre d'entreprises de ma circonscription qui ont réussi. Naturellement, à cause des conditions du marché, des fluctuations dans les prises et d'autres facteurs, elles ont connu des moments difficiles. Mais c'est là un phénomène qui frappe la plupart des entreprises, à un moment ou l'autre, qui demeurent en exploitation pendant assez longtemps. J'estime, pour ma part, qu'il n'est pas inopportun que les gouvernements leur viennent en aide lorsque la conjoncture est défavorable. En effet, ce n'est pas seulement l'entreprise qui en profite, mais également les employés. Si l'entreprise est contrainte de fermer ses portes, les employés se retrouvent évidemment dans la rue. Je ne peux donc que féliciter le gouvernement de bien vouloir protéger ces emplois par un programme d'aide financière.

**M. Fenwick:** Pourrais-je intervenir à ce sujet? Le mémoire se voulait un écrit polémique. Je ne m'en excuse pas. Il s'agit d'une analyse en profondeur de la loi même si, maintenant que j'ai lu les *Procès-verbaux et témoignages* de vos réunions précédentes, je me rends compte que nous reprenons des points de vue déjà exprimés. Si je me souviens bien, c'est John Rodriguez qui, à l'occasion d'une réunion précédente, a soulevé la question des répercussions d'un accord de libre-échange sur l'aptitude à offrir des prêts garantis, des achats d'une réduction d'intérêt et d'autres modalités financières. Ce n'est pas un sujet nouveau pour le Comité.

Je suis très déçu par le choix des membres du Conseil. À mon avis, le fait que les membres du Conseil appartiennent d'une manière si prédominante à un seul parti politique—et qu'ils soient de surcroît des membres

[Texte]

[Traduction]

## ERRATUM

## ERRATUM

## Issue No. 2

Page 2:25 In the left column line 24, Mr. Harris should read Mr. Price

I think the other legitimate question is whether this agency has any power left if every single grant or loan guarantee it gives is likely to bring down massive retaliation by the Americans in the future and in the present. If that is the case, how are you going to solve the problem? Maybe the question of infrastructure is by far the best one, since that is the obvious area that will not bring down retaliation, and those seem to be reasonably safe programs. On that basis, you might be forced to put it into the kinds of things we—as well as the Federation of Labour—have been advocating.

**Mr. Price:** I just want to make a few comments. It will not take very long. I want to respond to the discussion as it relates to the ERDA agreements.

First, Mr. Fenwick, I want to say I am somewhat disappointed that your brief is as negative as it is. I would have thought you would have tried to highlight some of the positives as they relate to this initiative, because there are many and it certainly would have offered us some constructive criticism.

For your information, I should also indicate that the Trans-Labrador Highway will not cost an additional \$19 million. It will cost another \$200 million to complete. So you might want to take a look at that. If you would look back over probably the last six months or more, you will note there has been somewhat of a review of the ERDA process under way. There have been discussions with the federal government and the various provinces as to the effectiveness and the need to continue the ERDA process.

• 1005

Just a short while ago there was indeed a determination, subsequent to a meeting here in Newfoundland between the Premier, Mr. Crosbie and Mr. Murray, that the ERDA process is good for this province and it should continue. Of course subsequent to that, we have signed an Inshore Fisheries Agreement, which will have a substantial impact on the inshore fishery in a very positive sense. Beyond that, we have mapped out a course of action to negotiate new ERDAs in the areas of agriculture, an extended role-development agreement, and

## Fascicule no 2

Page 2:25 Dans la colonne de droite, à la ligne 26, M. Harris devrait être remplacé par M. Price.

L'autre question qu'il convient de se poser est la suivante: quel pouvoir restera-t-il à cette agence si chacune de ses subventions et de ses garanties de prêt ont pour effet d'entraîner des mesures de représailles draconiennes de la part des Américains dans l'avenir tout comme dans le présent? Que ferez-vous alors pour régler le problème? La réponse se trouve peut-être du côté de l'infrastructure qui, de toute évidence, ne peut faire l'objet de mesures de représailles et qui apparaît donc comme une orientation assez sûre. Dans ce cas, vous serez peut-être contraints de vous engager dans les voies que nous préconisons, de même d'ailleurs que la Fédération des travailleurs.

**M. Price:** Permettez-moi de présenter quelques observations. Je serai bref. Je voudrais reprendre le débat du point de vue des ententes de développement économique et régional.

Je tiens tout d'abord à vous dire, monsieur Fenwick, que je suis un peu déçu de constater que votre mémoire soit si négatif. Je m'attendais à ce que vous mettiez en évidence certains des aspects positifs de cette entente, qui en comporte tout de même un certain nombre, de manière à offrir une critique constructive.

À titre d'information, je dois également signaler que la route du Labrador coûtera non pas 19 millions de dollars supplémentaires, mais bien 200 millions de dollars de plus pour sa réalisation. Voilà peut-être de quoi alimenter votre réflexion. Si l'on prend la peine d'examiner ce qui s'est passé au cours des six derniers mois et davantage, on s'aperçoit que l'EDER a fait l'objet d'une certaine remise en question. Le gouvernement fédéral et les diverses provinces se sont interrogés sur l'efficacité de l'EDER et sur l'opportunité d'en poursuivre la mise en oeuvre.

Puis, très récemment, on a finalement déterminé, à la suite d'une rencontre, ici à Terre-Neuve, entre le premier ministre de la province, M. Crosbie et M. Murray, que l'EDER était effectivement avantageuse pour la province et devrait être maintenue. Évidemment, nous avons par la suite ratifié l'entente sur les pêches côtières qui aura des répercussions positives considérables sur cette industrie. Nous avons par ailleurs mis au point une ligne de conduite en vue de négocier de nouvelles EDER dans le domaine de l'agriculture, de mieux définir les rôles





[Texte]

disservice to the other 578,000 people in the province who were available to go on it. I thought it was appropriate to make that point. I am not sure what the procedure is for appointing them, but I think the procedure should be looked at.

As a matter of fact, I understand it has been revised, if I am not mistaken. The procedure set in place to appoint people to boards has been revised by the Mulroney government itself over the last month or two, but I stand to be corrected on that. So it was deliberate that way. I was not going into every detail on your particular bill in order to do that.

I think the other legitimate question is whether this agency has any power left if every single grant or loan guarantee it gives is likely to bring down massive retaliation by the Americans in the future and in the present. If that is the case, how are you going to solve the problem? Maybe the question of infrastructure is by far the best one, since that is the obvious area that will not bring down retaliation, and those seem to be reasonably safe programs. On that basis, you might be forced to put it into the kinds of things we—as well as the Federation of Labour—have been advocating.

**Mr. Harris:** I just want to make a few comments. It will not take very long. I want to respond to the discussion as it relates to the ERDA agreements.

First, Mr. Fenwick, I want to say I am somewhat disappointed that your brief is as negative as it is. I would have thought you would have tried to highlight some of the positives as they relate to this initiative, because there are many and it certainly would have offered us some constructive criticism.

For your information, I should also indicate that the Trans-Labrador Highway will not cost an additional \$19 million. It will cost another \$200 million to complete. So you might want to take a look at that. If you would look back over probably the last six months or more, you will note there has been somewhat of a review of the ERDA process under way. There have been discussions with the federal government and the various provinces as to the effectiveness and the need to continue the ERDA process.

• 1005

Just a short while ago there was indeed a determination, subsequent to a meeting here in Newfoundland between the Premier, Mr. Crosbie and Mr. Murray, that the ERDA process is good for this province and it should continue. Of course subsequent to that, we have signed an Inshore Fisheries Agreement, which will have a substantial impact on the inshore fishery in a very positive sense. Beyond that, we have mapped out a course of action to negotiate new ERDAs in the areas of agriculture, an extended role-development agreement, and

[Traduction]

prestigieux de ce parti—n'est pas équitable pour les autres 578,000 personnes de la province qui auraient pu en faire partie. Je pensais que cette remarque s'imposait. Je ne connais pas exactement la procédure de nomination, mais j'estime qu'elle devrait être réexaminée.

En réalité, je crois qu'elle a déjà fait l'objet d'une révision. La procédure de nomination des membres du Conseil a été retouchée par le gouvernement Mulroney lui-même il y a un mois ou deux, mais il est possible que je me trompe. La composition du Conseil serait alors le résultat d'une action délibérée, qui n'a pas respecté toutes les dispositions présentées dans le projet de loi.

L'autre question qu'il convient de se poser est la suivante: quel pouvoir restera-t-il à cette agence si chacune de ses subventions et de ses garanties de prêt ont pour effet d'entraîner des mesures de représailles draconiennes de la part des Américains dans l'avenir tout comme dans le présent? Que ferez-vous alors pour régler le problème? La réponse se trouve peut-être du côté de l'infrastructure qui, de toute évidence, ne peut faire l'objet de mesures de représailles et qui apparaît donc comme une orientation assez sûre. Dans ce cas, vous serez peut-être contraints de vous engager dans les voies que nous préconisons, de même d'ailleurs que la Fédération des travailleurs.

**M. Harris:** Permettez-moi de présenter quelques observations. Je serai bref. Je voudrais reprendre le débat du point de vue des ententes de développement économique et régional.

Je tiens tout d'abord à vous dire, monsieur Fenwick, que je suis un peu déçu de constater que votre mémoire soit si négatif. Je m'attendais à ce que vous mettiez en évidence certains des aspects positifs de cette entente, qui en comporte tout de même un certain nombre, de manière à offrir une critique constructive.

À titre d'information, je dois également signaler que la route du Labrador coûtera non pas 19 millions de dollars supplémentaires, mais bien 200 millions de dollars de plus pour sa réalisation. Voilà peut-être de quoi alimenter votre réflexion. Si l'on prend la peine d'examiner ce qui s'est passé au cours des six derniers mois et davantage, on s'aperçoit que l'EDER a fait l'objet d'une certaine remise en question. Le gouvernement fédéral et les diverses provinces se sont interrogés sur l'efficacité de l'EDER et sur l'opportunité d'en poursuivre la mise en oeuvre.

Puis, très récemment, on a finalement déterminé, à la suite d'une rencontre, ici à Terre-Neuve, entre le premier ministre de la province, M. Crosbie et M. Murray, que l'EDER était effectivement avantageuse pour la province et devrait être maintenue. Évidemment, nous avons par la suite ratifié l'entente sur les pêches côtières qui aura des répercussions positives considérables sur cette industrie. Nous avons par ailleurs mis au point une ligne de conduite en vue de négocier de nouvelles EDER dans le domaine de l'agriculture, de mieux définir les rôles

[Text]

priorities are set beyond. So the ERDA process is working, and working well.

In terms of infrastructure, I might also add we have ERDAs in the area of highways and proposals in the system that hopefully will materialize sometime down the road in other agreements as it relates to highways. The current one is for some \$181 million, I believe, and is into its third or fourth year of operation.

We also have other ERDA agreements in the area of forestry and so on. So this, indeed, is a good process. It has been good in terms of economic development in the region. It provides infrastructure as well.

As it relates to free trade, I beg to differ with your views on free trade, because it has been said time and time again by the government that negotiated this deal—which is a good deal and certainly will be a good deal for this province, particularly as it relates to the fishery—that this deal will in no way prevent the federal government from addressing regional development activities in the underdeveloped areas of this country. You refuse to accept it. It is there.

**Mr. Fenwick:** Without interrupting too much, so does the Premier of our province who says he still has some very serious questions about whether regional development is protected under the trade agreement.

**Mr. Price:** I would think the Premier, like myself and yourself, cannot predict what the future will bring. We know what we try to protect and we have protected regional development initiatives. The Premier endorses the free trade initiative, as you know.

**Mr. Fenwick:** Reluctantly.

**Mr. Price:** You and I beg to differ on that, but at any rate, I just wanted to say to you that regional development programs are protected in the free trade agreement.

You or your colleague here from St. John's East also spent considerable time talking about equity and distribution. You should know the bill provides for a process that can prevent inequities, such as the ones you talk about. I refer to clause 7 of the bill, which says the Minister has the power to designate special regions for funding under this initiative. Therefore there are opportunities and there is protection for those areas where there may be less of a demand on the funding. Of course, do not overlook the fact that this funding is an opportunity provided. There must be an application put forward, that is very important. It is something you should keep in mind.

[Translation]

respectifs et de fixer les priorités ultérieures. Ainsi, on se rend compte que l'EDER est encore bien vivante et qu'elle fonctionne bien.

Pour en revenir à l'infrastructure, je pourrais également ajouter qu'il existe des EDER portant sur l'infrastructure routière et que d'autres propositions encore pourraient bientôt aboutir à de nouveaux accords de construction de routes. L'entente actuelle prévoit quelque 181 millions de dollars, je pense, et elle en est à sa troisième ou à sa quatrième année d'existence.

Signalons enfin d'autres EDER, notamment dans le domaine de l'exploitation forestière. On constate donc l'efficacité de cette initiative. Elle a porté fruit sur le plan du développement économique de la région. Elle a également permis de renforcer l'infrastructure.

Pour ce qui est du libre-échange, qu'il me soit permis de ne pas être d'accord avec vous. Le gouvernement qui a mené à bien les négociations de cet accord—qui est excellent et qui sera certainement fort avantageux pour notre province, en particulier pour le secteur de la pêche—n'a-t-il pas affirmé à maintes reprises que l'accord n'empêcherait nullement le gouvernement fédéral de s'occuper du développement économique des régions sous-développées du Canada. Vous refusez d'y croire, mais les faits sont là.

**M. Fenwick:** Sans vouloir poursuivre ce débat très loin, je dois dire que le premier ministre de notre province est du même avis que moi puisqu'il continue à se poser de graves questions sur les possibilités de développement régional sous un régime de libre-échange.

**M. Price:** J'ai l'impression que le premier ministre, pas plus que vous ni moi, ne peut prédire l'avenir. Nous savons ce que nous voulons protéger et nous avons pris des mesures pour protéger les programmes de développement régional. Le premier ministre, comme vous le savez, a ratifié l'accord de libre-échange.

**M. Fenwick:** Avec réticence.

**M. Price:** Nous ne sommes pas du même avis à ce chapitre, mais il reste que je tenais à préciser que les programmes de développement régional sont protégés dans l'accord de libre-échange.

Vous avez, de même que votre collègue de Saint-Jean Est, consacré passablement de temps à la question de l'équité et de la distribution. Vous devez savoir, pourtant, que le projet de loi prévoit des mécanismes pour prévenir les injustices du genre que vous avez évoqué. Je vous renvoie à l'article 7 du projet de loi, où l'on peut lire que le ministre a le pouvoir de constituer des zones désignées afin d'y améliorer la situation. Voilà des perspectives bien concrètes et les régions où les demandes de financement pourraient être moins nombreuses se trouvent malgré tout protégées. Naturellement, il ne faut pas oublier que le financement s'applique aux initiatives de développement. Il importe que quelqu'un en fasse la demande. C'est là un point important qu'il ne faut pas négliger.

[Texte]

I just want to make a comment in response to a criticism you have with respect to the composition of the board. I think there are very few people here would question the calibre of people like Fred Russell. I think it is great he is also a Tory. It says something for the Tory party.

• 1010

**Mr. Fenwick:** I guess that is one way of looking at it.

**Mr. Price:** Anyway, I will leave it with you.

**Mr. Fenwick:** Can I have a last kick at the cat, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Mr. Fenwick, I have two colleagues who have not had an opportunity to ask a question yet. Could you stay for just a few more minutes?

**Mr. Fenwick:** No problem.

**Mr. O'Neil:** I would like to make a comment. First, Mr. Chairman and witnesses, I was perturbed earlier this morning to learn that our first witnesses were not aware of an action program announced by the Hon. John Crosbie that answered many of the questions they have raised this morning. It showed an unawareness for which you certainly cannot blame the government, because Mr. Crosbie had a press conference here. Somebody is not reading the newspapers.

There is infrastructure in place in many communities, and there is no investment to suggest that infrastructure is the answer. I know. I come from Cape Breton.

**Mr. Harris:** On a point of order, Mr. Chairman, my understanding of a parliamentary committee on legislation is that it is to hear the views of the witnesses who come before it. It is not an opportunity for politicians to make speeches about their views of the legislation. I think we are going a little bit too far when one of the members of the committee criticizes previous witnesses when they are not even here to respond to comments. I think that is very unfair and I object strongly to it. If he wants to question the witness, I think that is appropriate. If he wants to make a speech, he should go back to the House of Commons.

**Mr. O'Neil:** Mr. Chairman, I will be happy to frame my comments in terms of a question. I appreciate the valiant defence the member for St. John's East puts up for his political colleagues.

Finally, on the matter of free trade, Mr. Fenwick, it is certainly clear to me and to people who are in the trade business that there is no such thing as liberty in the trading world to put on subsidies without limits, whether you are talking free trade or GATT. In fact, as I understand it, the trade agreement does not in any way prejudice our ability to continue the practices we have had of regional development. The trade agreement, in

[Traduction]

Je voudrais enfin répondre à la critique que vous avez formulée au sujet de la composition du conseil. Je ne pense pas que quiconque s'amuserait à mettre en doute la compétence d'une personne comme Fred Russell. Et tant mieux s'il est par surcroît conservateur, cela fait honneur au parti.

**M. Fenwick:** C'est là évidemment une façon de voir les choses.

**M. Price:** Je vous laisse y réfléchir.

**M. Fenwick:** Pourrais-je tenter un dernier essai, monsieur le président?

**Le président:** Monsieur Fenwick, j'ai deux collègues qui n'ont pas encore eu la possibilité de prendre la parole. Pourriez-vous attendre encore quelques minutes?

**M. Fenwick:** Bien sûr.

**M. O'Neil:** J'aurais une observation à présenter. Tout d'abord, monsieur le président et messieurs les témoins, j'ai été troublé plus tôt ce matin d'apprendre que nos premiers témoins n'étaient pas au courant du programme d'action annoncé par l'Honorable John Crosbie, qui a déjà répondu à bon nombre de questions qui ont été soulevées ici ce matin. On ne peut tout de même pas blâmer le gouvernement pour cette méconnaissance du dossier. M. Crosbie a tenu une conférence de presse. Il y en a qui ne lisent pas les journaux.

L'infrastructure existe déjà à bien des endroits, sans pour autant attirer des investissements. Ce n'est peut-être donc pas de ce côté-là qu'il faut chercher la solution. Je parle en connaissance de cause, puisque je suis du Cap-Breton.

**M. Harris:** Rappel au Règlement, monsieur le président. Je pensais que les comités parlementaires d'étude d'un projet de loi avaient pour mandat d'écouter le point de vue des témoins qui comparaissent devant eux, et non de laisser les députés prononcer des discours pour exprimer leurs points de vue sur le projet de loi. À mon avis, il est peut-être un peu abusif de critiquer des témoins qui ne sont même plus là pour se défendre. Je m'élève contre cette pratique que je considère comme injuste. Je suis d'accord qu'on interroge les témoins mais si l'on veut faire des discours, il vaut mieux retourner à la Chambre des communes.

**M. O'Neil:** Monsieur le président, je me ferai un plaisir de formuler mes observations dans le cadre d'une question. Je félicite le député de St. John's Est pour sa courageuse sortie en faveur de ses collègues politiques.

Pour en revenir à la question du libre-échange, monsieur Fenwick, il m'apparaît évident, à moi et à tous ceux qui se livrent au commerce, qu'aucun pays n'a la liberté d'accorder impunément toutes les subventions qu'il juge à propos, que ce soit dans le cadre d'un accord de libre-échange ou dans le cadre du GATT. En revanche, selon mon interprétation, l'accord de libre-échange ne nous empêche nullement de poursuivre les pratiques déjà



[Text]

fact, puts in place a dispute-settling mechanism and provides for a definition of subsidy, which is one of the essential problems that faced us. In fact, it enhances our resource sectors, and that is why the pulp and paper industry and the fishing sector of Canada support it.

Finally, it is my understanding of the legislation that we have flexibility, decentralization, local input and emphasis on small business, all of which is—

**Mr. Rompkey:** How does it define subsidy?

**Mr. O'Neil:** I did not say it did. It will over the next five years. There is no definition now.

**Mr. Fenwick:** Can I ask one question of the member of the committee? Regarding the clauses of your legislation I pointed out—loan guarantees, the provision of loans themselves and the buying down of interest on them, and the provision of grants—would you define those as subsidies?

**Mr. O'Neil:** There is no definition of subsidy for the purposes of trade with the United States.

**Mr. Fenwick:** No, but using a dictionary, would you define those as subsidies?

**Mr. O'Neil:** I would call them regional development incentives.

**Mr. Fenwick:** You are avoiding the answer. They are clearly subsidies, and I do not see how any definition of an unfair trading subsidy can possibly escape classifying them as unfair trade subsidies if they are given—

**Mr. O'Neil:** You threw in the word "unfair".

**Mr. Fenwick:** I am using that because it obviously is the term that would allow the Americans to invoke retaliation.

**Mr. O'Neil:** Yes, and there are a lot of other elements involved too, of course, one being damage to a U.S. industry.

**Mr. Fenwick:** True.

**Mr. O'Neil:** These are very significant tests, and if you were to research the topic, you would know.

**Mr. Fenwick:** I have researched it.

**Mr. O'Neil:** We have had the regional development incentives around for a long time. The Americans have had them too, and that is one of the reasons this announcement is not—

**Mr. Fenwick:** If you were here long enough, you would realize we have had a lot of countervailing duty actions against us in which they listed up to 54 of our programs

[Translation]

établies en matière de développement régional. L'accord de libre-échange va même jusqu'à mettre en place des structures de règlement des différends et prévoit une définition du terme «subvention», dont l'interprétation nous a toujours causé des problèmes. En réalité, l'accord est à l'avantage de nos secteurs de ressources, et c'est pourquoi l'industrie des pâtes et papiers ainsi que le secteur de la pêche du Canada l'ont appuyé.

Enfin, j'ai l'impression que le projet de loi comporte des dispositions de souplesse, de décentralisation, de participation locale et de promotion de la PME, qui. . .

**M. Rompkey:** Comment l'accord définit-il le terme «subvention»?

**M. O'Neil:** La définition n'a pas encore été arrêtée. Elle le sera d'ici cinq ans. Le terme n'est pas défini pour l'instant.

**M. Fenwick:** Pourrais-je poser une question au membre du Comité? À propos des dispositions du projet de loi que j'ai signalées—les garanties de prêt, les prêts eux-mêmes et les achats d'une réduction d'intérêt—pensez-vous qu'elles seraient définies comme des subventions?

**M. O'Neil:** La notion de subvention n'est pas encore définie dans l'accord avec les États-Unis.

**M. Fenwick:** D'accord. Mais si vous partez de la définition du dictionnaire, diriez-vous qu'il s'agit de subventions?

**M. O'Neil:** Je dirais qu'il s'agit de stimulants au développement régional.

**M. Fenwick:** Vous ne répondez pas à la question. Pour moi, il s'agit nettement de subventions et je suis persuadé qu'elles seront considérées comme des subventions déloyales aussitôt qu'elles. . .

**M. O'Neil:** Vous avez bien dit «déloyales»?

**M. Fenwick:** C'est le terme que ne manqueront pas d'utiliser les Américains pour justifier des mesures de représailles.

**M. O'Neil:** Les Américains pourraient tout aussi bien invoquer un préjudice à une industrie nationale.

**M. Fenwick:** Absolument.

**M. O'Neil:** Mais les règles qui régissent ces recours sont bien définies, comme vous le découvririez si vous les examiniez dans le détail.

**M. Fenwick:** Je les ai examinées.

**M. O'Neil:** Les stimulants au développement régional existent déjà depuis un bon bout de temps. Il en existe également aux États-Unis et c'est justement l'une des raisons pour lesquelles l'annonce. . .

**M. Fenwick:** En examinant le dossier de plus près, vous verriez qu'on a déjà entamé contre nous de nombreuses procédures d'imposition de droits

[Texte]

as unfair trade subsidies, in the one against some of our fishery products.

**Mr. Comeau:** I and my colleague, Morrissey, were quite disturbed that you seemed to infer that people of the Tory persuasion could not avail themselves of the ACOA program—

**Mr. Harris:** A little lopsided.

**Mr. Comeau:**—and you brought in some very serious innuendoes regarding a specific individual. But you brought in a new twist on the free trade initiative. If I understand it, you are saying that if we had not gone into the free trade agreement, the Americans would not be aware of what we are doing here in Canada. Essentially blissful ignorance on the part of the Americans would not draw attention to what we are doing on the east coast. Was blissful ignorance better?

• 1015

**Mr. Fenwick:** I am not saying that they were totally ignorant in the past; I am saying that the trade negotiation process over the past couple of years has pretty well revealed every one of the warts and blemishes we have in terms of the way we operate our economy. I think the Americans are much better prepared now than they were two years ago to see what is going on in terms of our industries. As a result, I think they are much more ready and perhaps better armed—perhaps that is the best expression to—

**Mr. Comeau:** You are saying that it was better when they did not know what we were doing here in Canada and that, by blissful ignorance, they did not impose more countervail duties.

**Mr. Fenwick:** Yes. I think we would have been better off not to have gone through the entire process than to have gone through the process and to be in a much more vulnerable position as a result.

I think Joe Price mentioned some of the ERDA agreements in place, like the highway one. The \$180 million on the six-year agreement, on a year-by-year basis, is actually a decrease since 1984. The agricultural one, which he speaks of so nicely, is one we have not had for the past four or five years. It is just now that we are getting to the point of putting it back in.

I like the ERDA agreements and I think they are helpful in terms of the development of our economy, but one should not say the record has been exemplary over the past three or four years.

On the Trans-Labrador Highway, the estimate of \$19 million to complete it is to complete the Tote Road into Happy Valley—Goose Bay. It is an estimate from our own Department of Transportation, which I received less than two months ago. I agree with them that to bring it up to

[Traduction]

compensatoires et que 54 p. 100 de nos programmes sont taxés de pratique déloyale, y compris ceux qui s'appliquent aux produits de la pêche.

**M. Comeau:** Mon collègue, M. Morrissey, et moi-même avons été choqués de vous entendre insinuer que les gens d'allégeance libérale ne pourraient se prévaloir des programmes de l'APECA. . .

**M. Harris:** C'est un peu tiré par les cheveux.

**M. Comeau:** . . . et vous avez même fait des allusions malveillantes à l'égard d'une personne bien précise. Mais vous avez également mis en évidence une nouvelle facette de l'accord de libre-échange. Si j'ai bien compris, vous dites que sans cet accord, les Américains ne seraient pas au courant de ce que nous faisons ici au Canada. Ainsi, il eut été préférable que les Américains demeurent dans l'ignorance de ce qui se passe sur la côte Est. C'est bien ce que vous avez dit?

**M. Fenwick:** Je ne dis pas que les Américains ignoraient totalement ce qui se passait par le passé. J'affirme, cependant, que les négociations du libre-échange de ces quelques dernières années ont mis en évidence tous les défauts et toutes les imperfections de nos modes de développement économique. J'estime que les Américains sont beaucoup plus conscients aujourd'hui qu'ils ne l'étaient il y a deux ans de la situation de notre industrie. De ce fait, ils se trouvent mieux préparés ou, pour employer une expression plus juste, mieux armés. . .

**M. Comeau:** Vous affirmez donc que le Canada était en raison même de l'ignorance des Américains davantage à l'abri des droits compensatoires.

**M. Fenwick:** Oui. À mon avis, il aurait mieux valu demeurer tranquillement à l'écart plutôt que d'attirer l'attention par des négociations tapageuses qui nous ont placés dans une position beaucoup plus vulnérable.

C'est Joe Price, je pense, qui a parlé des EDER actuellement en place, comme celle sur l'infrastructure routière. Le montant de 180 millions de dollars que prévoit l'entente sur une période de six ans correspond en réalité à une diminution par rapport à 1984 si on le répartit sur une base annuelle. L'entente sur l'agriculture, dont il a parlé si subtilement, avait brillé par son absence au cours des quatre ou cinq dernières années. Ce n'est que tout récemment que l'on songe à la remettre en vigueur.

Je n'ai rien contre les EDER et je pense, au contraire, qu'elles sont utiles pour le développement de notre économie. Mais il serait abusif d'affirmer qu'elles ont fait des miracles au cours des trois ou quatre dernières années.

Au sujet de la route du Labrador, les prévisions de 19 millions de dollars visent l'achèvement du tronçon de Tote à Happy Valley—Goose Bay. Ce sont là les chiffres avancés par notre ministère des Transports et que j'ai reçus il y a moins de deux mois. Je conviens que la

## [Text]

any kind of standard will require perhaps in excess of \$200 million dollars. Those numbers—

**Mr. Rompkey:** I asked Mr. Crosbie about it last Friday in the House. He has put on record that it will cost \$200 million from Goose Bay to the straits.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Fenwick and Mr. Long.

Ladies and gentlemen, the next witness is from the Newfoundland and Labrador Youth Advisory Council. The Executive Director, David Brazil, is with us. We are very happy to have you here, David.

**Mr. D. Brazil (Executive Director, Newfoundland and Labrador Youth Advisory Council):** I would like to thank the committee for allowing the Newfoundland and Labrador Youth Advisory Council an opportunity to appear before you to voice our views about the establishment of the Atlantic Canada Opportunities Agency.

The Newfoundland and Labrador Youth Advisory Council represents and speaks for the youth population of this province between the ages of 15 and 24. In the past we have made submissions to committees similar to this one, but they all had a direct link with the youth population of this province and the more visible problems we face. While it may appear to the general population that the committee and Bill C-103 are not directly linked with the needs and concerns of the youth population in Atlantic Canada, it should be noted that it has more of a direct link with the future of this region than the Special Senate Committee on Youth and the New Democratic and the Liberal task force could ever have.

The mentioned committees and task forces served the purpose of identifying certain youth needs and possible solutions. Unfortunately these same needs and solutions had been identified years before and have not been acted upon. What have never been identified, let alone put into place, are the mechanism and programs that could be the cornerstone for fulfilling the needs of youth in the Atlantic provinces.

In a study conducted by our council in 1984, it was identified that youth unemployment is by far the most critical problem facing youth in Atlantic Canada and especially in Newfoundland. Unfortunately it was also discovered that youth unemployment leads to such social problems as alcohol and drug abuse, an increase in criminal activity, lack of community and provincial spirit and lack of involvement as active members of society.

It was also discovered that unemployment is caused by a lack of proper education and economic alternatives and inadequate support mechanisms to encourage self

## [Translation]

modernisation complète coûtera au moins 200 millions de dollars. Ces chiffres...

**M. Rompkey:** J'ai posé la question à M. Crosbie vendredi dernier à la Chambre. Il a déclaré officiellement que la route coûtera 200 millions de dollars de Goose Bay jusqu'au détroit.

**Le président:** Merci beaucoup, messieurs Fenwick et Long.

Mesdames et messieurs, notre prochain témoin représente le Conseil consultatif de la jeunesse de Terre-Neuve et du Labrador. Le directeur général du Conseil, David Brazil, est avec nous. Nous sommes heureux de vous accueillir, David.

**M. D. Brazil (directeur général, Newfoundland and Labrador Youth Advisory Council):** Je remercie le Comité d'avoir autorisé le Conseil consultatif de la jeunesse de Terre-Neuve et du Labrador à comparaître pour faire valoir son point de vue concernant la création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique.

Le Conseil consultatif de la jeunesse de Terre-Neuve et du Labrador représente les jeunes de la province qui sont âgés de 15 à 24 ans. Dans le passé, nous avons déjà présenté des mémoires à des comités comme le vôtre, mais dont le mandat touchait plus directement les jeunes de la province et leurs problèmes les plus évidents. Le grand public pourrait croire, de prime abord, que votre Comité et le projet de loi C-103 n'ont pas de rapport direct avec les besoins et les préoccupations des jeunes de l'Atlantique, mais en réalité, du fait que c'est l'avenir même de notre région qui est concerné, il nous touche de beaucoup plus près que, par exemple, le Comité spécial du Sénat sur la jeunesse ou le Groupe de travail du Nouveau parti démocratique et du Parti libéral.

Ces comités que je viens de mentionner ont permis de cerner certains des besoins de la jeunesse et de mettre en évidence des solutions possibles. Malheureusement, ces mêmes besoins et solutions avaient déjà été mis en évidence des années plus tôt, sans jamais donner lieu à des mesures. Ce qu'on n'a jamais cherché à définir, ce sont les structures et les programmes à mettre en place pour fonder sur des bases solides un programme d'action destiné à répondre aux aspirations de la jeunesse dans les provinces Atlantiques.

Dans une étude effectuée par notre conseil en 1984, il était révélé que le chômage des jeunes est le problème de loin le plus grave auquel se heurtent les jeunes de l'Atlantique et, plus spécialement, de Terre-Neuve. Malheureusement, l'étude en arrivait également à la conclusion que le chômage des jeunes entraîne des problèmes sociaux comme l'alcoolisme et l'abus des drogues, l'augmentation du taux de criminalité, la déchéance du sentiment communautaire et de la fierté provinciale, le désengagement par rapport à la société.

L'étude montrait que le chômage est causé par l'inadaptation du système d'éducation, par l'absence de perspectives économiques et par l'insuffisance des



## [Texte]

motivation and leadership. With this in mind, it should be obvious that economic prosperity must begin if we are to ever solve some of the problems facing youth in Atlantic Canada.

• 1020

It was once stated that Atlantic Canada would never become a strong economic or political contributor in this country, simply because it was known as the brain drain. In an area where economic opportunities are limited, those young people who have great potential for changing tides of the region end up leaving as a result of frustration and a sense of not being able to fully reach their potential. Therefore, the already strong economic and political regions of Canada obtain another asset while the Atlantic region of Canada is left with the liability.

In 1985, which was proclaimed International Youth Year, a conference with the top 100 youth leaders in Atlantic Canada was held at St. Francis Xavier University in Antigonish, Nova Scotia. These youth leaders for the first time in Atlantic Canada's history agreed that Atlantic Canada was a unique region with resources, problems, and needs common only to this part of the country; therefore we should start identifying and solving these problems on a regional basis.

As a result, the Atlantic Canada Youth Action Committee was formed, with the role of establishing a youth advisory council in each of the four Atlantic provinces and lobbying government to look at the problems in the whole of the region and not just in individual provinces because of their political affiliation. We were somewhat successful in helping achieve this goal. This brings me to the point where I can now answer the question that must be going through your minds at this time: How does all of this relate to the establishment of the Atlantic Canada Opportunities Program?

It relates in one direct, straightforward way: the establishment of the Atlantic Canada Opportunities Agency will give the youth of this region the boost they need to take control of their own destinies and to shape the economic future of Atlantic Canada. You will give youth the opportunity to build, expand, educate, train, and influence the role Atlantic Canada will play in the overall prosperity of Canada. Our top leaders will no longer be forced to leave to achieve prosperity and fulfillment. The challenge is now at their fingertips to control how and what they do in life. The Newfoundland and Labrador Youth Advisory Council supports the establishment of this agency.

While we support the establishment of the agency, we are very concerned about the infrastructure and bureaucracy that could lead to stumbling blocks being

## [Traduction]

structures de soutien susceptibles d'encourager la motivation et l'esprit d'initiative. Ces conclusions montrent clairement qu'il faut d'abord assurer la prospérité économique avant de penser à régler les problèmes avec lesquels sont aux prises les jeunes de l'Atlantique.

Quelqu'un a dit un jour que l'Atlantique ne serait jamais un pilier économique ou politique du Canada à cause de l'exode des cerveaux. Dans une région où les perspectives économiques sont limitées, les jeunes gens qui auraient le potentiel nécessaire pour imprimer un nouvel élan finissent par s'en aller tellement ils sont frustrés et tellement sont fortes les entraves au plein épanouissement. C'est ainsi que des régions solidement établies sur le plan économique et politique s'enrichissent encore au détriment de l'Atlantique.

En 1985, proclamée Année internationale de la jeunesse, un colloque a réuni à l'Université St. François-Xavier d'Antigonish, en Nouvelle-Écosse, un groupe de 100 jeunes parmi les plus dynamiques de l'Atlantique. Ces jeunes leaders, pour la première fois dans l'histoire de la région, ont convenu que l'Atlantique formait une entité homogène caractérisée par des ressources, des problèmes et des besoins communs. Il importe donc de cerner et de régler ces problèmes dans le cadre global de cette entité.

C'est à partir de ces principes que le comité d'action Atlantic Canada Youth a vu le jour, avec pour mandat d'établir un conseil consultatif de la jeunesse dans chacune des quatre provinces de l'Atlantique afin d'exercer des pressions auprès des gouvernements pour qu'ils s'intéressent globalement aux grands dossiers plutôt que de s'attaquer à des problèmes ponctuels en fonction des alliances politiques. Nous avons dans une certaine mesure réussi à atteindre cet objectif. C'est à ce point que j'en arrive à répondre à la question qui doit maintenant vous trotter dans la tête, à savoir en quoi toutes ces considérations sont-elles liées à la création du programme de promotion économique du Canada atlantique.

Le lien est en fait assez simple et direct: La création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique donnera à la jeunesse de notre région le coup de pouce dont elle a besoin pour prendre en main sa propre destinée et façonner l'avenir économique de la région. Le programme fournira aux jeunes les instruments nécessaires pour qu'ils puissent s'éduquer et se former, construire et fortifier l'économie, infléchir le rôle que l'Atlantique est appelé à jouer dans la prospérité générale du Canada. Nos chefs de file n'auront plus à s'exiler pour se réaliser et gagner leur vie. Ils auront le choix du mode de vie qui leur convient et la maîtrise de leur avenir. C'est pourquoi le Conseil consultatif de la jeunesse de Terre-Neuve et du Labrador appuie la création de cette agence.

Malgré cet appui de principe, nous sommes fort préoccupés par les barrières bureaucratiques qui pourraient être érigées pour empêcher les jeunes de se

*[Text]*

created, thus preventing youth from availing of the financial and human resource base available through the program.

We realize that a number of the programs now under the jurisdiction of ACOA have in reality been in place under other programs in Atlantic Canada. This new agency offers benefits to youth that are different from those of previous programs because it first of all deals solely with small and medium-sized business and the creation of such. Possibly because of its controversy, it also has made a number of youth in Newfoundland aware of a program in which they could possibly develop their ideas for self-employment.

Even though the media have helped at least initially to make the general public aware of the intended principles of the agency, we feel that much more is needed in reference to promoting the agency and helping the population, especially the youth segment, understand the role and philosophy of ACOA. I must make reference to the comment Mr. McPhail, who is in charge of running ACOA, made to your committee in February of this year. He stated that we have become very conscientious of the importance of flexibility in looking at specific proposals put to us. I believe this is perhaps the most important philosophy the agency could adopt which would play an important role in having ACOA achieve its goal of promoting economic prosperity and self-sufficiency in Atlantic Canada.

Another comment Mr. McPhail had made, which we totally support and pray he can achieve, is to have his staff think of themselves as account managers and to try to deal with the clients by thinking as entrepreneurs would think, encouraging the entrepreneurs to come forward with their ideas, their proposals, not to be fitted with some rules and regulations but rather to be received and treated with flexibility with the various programs the agency may have and engage therefore more in a kind of partnership in entrepreneurship. If this could be achieved there is no doubt in our minds that economic recovery and prosperity would begin to occur.

The other major thing the agency must do to fulfil its mandate, especially when dealing with potential youth entrepreneurs, is to keep in mind the old saying about putting the cart before the horse, which in this case simply means a great number of young people in Atlantic Canada have, or at least think they have, an idea for business but have no idea what is involved and the process to follow. We could all say that if they contact the agency then this would all be taken care of, but in reality most of these individuals are intimidated by the system because they have yet to experience it, or they are just not sure if they are the entrepreneurial type.

This leads the council to recommend that ACOA put a great deal of emphasis on offering moneys to the groups that would like to train potential entrepreneurs. Or the

*[Translation]*

prévaloir des ressources financières et humaines prévues par le programme.

Nous savons qu'un certain nombre de programmes relevant de l'APECA ont en réalité été confiés à d'autres services de l'Atlantique. Or, la nouvelle agence offre aux jeunes des possibilités bien différentes de celles des anciens services, parce qu'elle s'intéresse avant tout à la PME et à la création de PME. À cause de la controverse que le programme a suscitée, bien des jeunes de Terre-Neuve ont pu entendre parler des possibilités qui s'offrent à ceux qui veulent créer leur propre emploi.

Même si les médias ont contribué, du moins dans un premier temps, à sensibiliser le grand public aux visées de l'agence, nous pensons qu'il faut aller encore beaucoup plus loin afin de promouvoir l'agence et d'aider la population, les jeunes en particulier, à comprendre le rôle de l'APECA et des principes qui la sous-tendent. Je voudrais rappeler le commentaire que M. McPhail, le responsable de l'APECA, a présenté à votre comité en février dernier. Il disait que l'agence devait prendre conscience de l'importance de faire preuve de souplesse dans l'examen des propositions qui y sont présentées. C'est là, peut-être, le principe le plus important auquel l'agence devrait se conformer pour atteindre son objectif, qui est de promouvoir la prospérité économique et l'autonomie de l'Atlantique.

M. McPhail a également dit, et là encore nous l'appuyons sans réserve en espérant de tout coeur qu'il réussira, qu'il tenait à ce que ses employés se considèrent comme des gérants commerciaux à l'affût des idées novatrices dans leurs rapports avec leurs clients, les encourageant à faire preuve d'esprit d'entreprise, à défendre leurs troupes, à présenter leurs propositions, au lieu de se soumettre à un carcan de règles et de règlements stériles. Il voulait que son personnel fasse preuve d'ouverture d'esprit et forme en quelque sorte une association avec la clientèle pour la réalisation de projets et d'entreprises dynamiques. Si les vœux de M. McPhail se concrétisent, il ne fait aucun doute dans notre esprit que ce sera le début de la relance économique et de la prospérité.

Pour accomplir son mandat, en particulier auprès des jeunes entrepreneurs éventuels, l'agence ne doit pas non plus oublier qu'il ne faut pas mettre la charrue devant les boeufs. Je m'explique. Un grand nombre de jeunes dans les provinces Atlantiques peuvent avoir, ou penser avoir, une idée d'entreprise, mais sans en connaître les implications ni les formalités à suivre. Naturellement, l'agence pourrait s'occuper de tous les détails pratiques; en réalité, la plupart de ces jeunes sont un peu effrayés par le système parce qu'ils manquent d'expérience et ne sont pas encore sûrs de posséder vraiment les qualités de l'entrepreneur.

C'est la raison pour laquelle le conseil recommande que l'APECA accorde beaucoup d'importance au financement des groupes désireux de se former pour

*[Texte]*

agency itself could set up a program to educate and bring to the forefront potential entrepreneurs. We must keep in mind that most people are not born as entrepreneurs, they are trained as ones. This indeed will at least help generate ideas for new businesses and will help foster the growth of existing ones.

As is evident in the following graphs and tables, the unemployment rate amongst youth in this province and Atlantic Canada is much higher than the rest of Canada.

• 1025

Also, it is clear that the province's educational system is directly affected by regional disparity, thus leading to a lower quality of education for our students, which in turn, as already mentioned, affects the unemployment rate and the entrepreneurial qualities in this province.

I will just make reference to the five graphs. The first one looks at regional disparity and the amount of money we spend on education. You can see, dealing with Newfoundland, we have the lowest amount of money spent per capita on students, yet it is the highest amount of actual payments we spend, compared with some of the richer provinces. Obviously if you do not have enough money to spend on education, solving some of the problems facing young people and those who want to be trained as entrepreneurs is definitely not going to happen.

The second graph is a comparison between the age bracket we represent, 15 to 24, and its unemployment rate in Newfoundland and the rest of Canada. When you look at the national average and the Newfoundland average, there is almost a 20% difference, which is an awful lot. The Newfoundland and Labrador Youth Advisory Council could handle up to a 5% difference. But when you are dealing with 20%, you are actually, as was mentioned already, dealing with people who have to leave this province for survival.

It was once mentioned to us that if we could only go back to 1976 as young people in this province. . . To me, it is a bad problem when young people have to say 20% unemployment is acceptable. In reference to looking at closer to the 40% mark, maybe 1976 was not such a bad year.

Table 3 looks at projected youth unemployment rates in the near future, going to the year 2000. A lot of the predictions here come from the report of the Royal Commission on Employment and Unemployment. There is not what we consider a good outlook for young people in the next 10 years. When the unemployment rate among youth is still hovering around 40% in this province, there is a real problem. When statistics say 40%, 10 chances to 1 you can put on an extra 10%. So in reality 50% of the youth population in this province may never find

*[Traduction]*

devenir des entrepreneurs. D'ailleurs, l'agence pourrait elle-même mettre sur pied un programme de formation à l'intention des intéressés. N'oublions pas que la plupart des gens ne naissent pas entrepreneurs, ils le deviennent en se formant. Ce serait en outre l'occasion de contribuer à susciter des idées de nouvelles entreprises et à favoriser la croissance des entreprises existantes.

Comme vous pouvez le voir dans les graphiques et les tableaux présentés, le taux de chômage chez les jeunes de notre province et de l'Atlantique en général est nettement plus élevé que partout ailleurs au Canada.

Il est évident également que le système d'éducation de la province est directement touché par les disparités régionales. Il s'en suit que nos étudiants reçoivent un enseignement de qualité inférieure qui, dans une sorte de cercle vicieux, a une incidence sur le taux de chômage et sur l'esprit d'entreprise à l'échelle de la province.

Examinons un instant les cinq graphiques. Le premier montre les disparités régionales et le budget de l'éducation. On constate que Terre-Neuve dispose du budget d'éducation le plus faible par habitant, même s'il s'agit du poste de dépenses le plus élevé, par comparaison avec des provinces plus riches. Manifestement, cette pauvreté du budget de l'éducation n'est pas propre à favoriser le règlement des problèmes de la jeunesse et la formation des entrepreneurs.

Le deuxième graphique compare les taux de chômage chez les jeunes que nous représentons, soit de 15 à 24 ans, et dans le reste de la population tant à Terre-Neuve que dans les autres provinces du Canada. L'écart entre la moyenne nationale et la moyenne de Terre-Neuve atteint presque 20 p. 100, ce qui est énorme. Le Conseil consultatif de la jeunesse de Terre-Neuve et du Labrador pourrait encore s'accommoder d'une différence de 5 p. 100, mais un écart de 20 p. 100, comme je le disais tout à l'heure, signifie que les jeunes doivent s'exiler pour tâcher de survivre.

On nous a dit un jour que tout serait beaucoup plus facile pour nous si nous pouvions revenir en arrière et repartir de 1976. . . avec un taux de chômage de 20 p. 100 et le spectre de 40 p. 100 d'ici quelques années, revenir à 1976 ne serait peut-être pas effectivement une mauvaise idée.

Le tableau 3 montre des taux de chômage chez les jeunes dans les années à venir, jusqu'à l'an 2000. Les prévisions présentées ici sont en majorité tirées du rapport de la Commission royale sur l'emploi et le chômage. Comme vous pouvez le constater, les perspectives de la jeunesse ne sont pas réjouissantes pour les 10 prochaines années. Lorsque les taux de chômage chez les jeunes gravitent autour de 40 p. 100 dans notre province, le problème est bien réel. Mais lorsque les statistiques disent 40 p. 100, il y a fort à parier que les



[Text]

employment, or at least they are going to experience unemployment at some time in their youth years.

The fourth graph gives the breakdown of the unemployment rate compared with that of other provinces. Again you see Newfoundland has the highest unemployment rate in every category, female and males in that age bracket, and in overall unemployment.

The final table deals with the participation rate in Newfoundland and the unemployment rate. You will notice we have the lowest participation rate and the highest unemployment rate. Possibly the reason our participation rate is not higher is that a number of young people, to a certain degree, have just given up. Why try to participate in the work force when in reality you know the chances of finding employment are almost nil? Obviously you end up with the two major problems we have right there.

This leads me to what the council would like to see recommended to the ACOA group, and obviously to your committee to pass on.

While we have outlined the crucial problem of youth unemployment, which faces youth in this region of Canada, we would like to make a number of recommendations to the committee on the four "P's" of ACOA, these being the policies, programs, priorities, and philosophy of the agency.

First, the agency in its design should be responsible for funding various cost-shared agreements, especially the Rural Development Subsidiary Agreement, which is a critical element in entrepreneurial development and expansion in rural Newfoundland. This agreement includes a section that deals solely with the promotion and establishment of small businesses by youth in rural areas in Newfoundland. We cannot stress enough the importance of sections such as this to help promote economic development in Atlantic Canada.

Second, we feel that while promoting economic prosperity in the whole of the region is the priority of the agency, a mechanism should be built in to decide in advance on the distribution of its budget among the four provinces. The distribution should reflect each province's share of economic disparity in the region as measured by low employment, low earned income, and low GDP payments.

Third, ACOA must focus on the implementation of its primary mandate. In this respect, ACOA's primary mandate should have two elements: firstly, the funding of broad sector development programs, such as cost-shared agreements, as was mentioned in the first recommendation, and private sector support programs along the lines of the old programs or the newer ones, modified to reflect local, as opposed to national,

[Translation]

chiffres seront en fait de 10 p. 100 plus élevés. Ainsi, on peut s'attendre à ce que 50 p. 100 de la population de jeunes demeurent sans travail ou, du moins, fassent l'expérience du chômage pendant un certain temps.

Le quatrième graphique donne une ventilation du chômage comparativement aux autres provinces. On s'aperçoit encore une fois que Terre-Neuve présente le taux de chômage le plus élevé dans toutes les catégories de notre groupe d'âge, chez les hommes comme chez les femmes, de la même manière que dans le tout global.

Le dernier tableau met en parallèle le taux de participation et le taux de chômage à Terre-Neuve. On voit que les deux vont de pair. Ce qui explique peut-être la médiocrité de notre taux de participation, c'est que bien des jeunes ont tout simplement renoncé. Pourquoi essayer de participer à la vie active alors que les probabilités de trouver un emploi sont pratiquement nulles? On se retrouve donc, au bout du compte, avec deux grands problèmes sur les bras.

J'en arrive maintenant à ce que le conseil voudrait recommander à l'APECA, naturellement par l'intermédiaire de votre Comité.

Après avoir présenté le problème fondamental de la jeunesse de notre région du Canada, qui est le chômage, nous aimerions formuler quelques recommandations au Comité concernant l'APECA, que l'on pourrait regrouper sous le nom de quatre «P», à savoir la politique, les programmes, les priorités et les principes.

Tout d'abord, sur le plan des structures, c'est l'agence qui devrait être chargée du financement des divers accords à frais partagés, notamment l'entente auxiliaire de développement rural, qui constitue un élément crucial du développement des entreprises et de l'expansion des régions rurales de Terre-Neuve. Cette entente comprend un article qui porte expressément sur l'encouragement et la création de petites entreprises par les jeunes dans les régions rurales de la province. On ne peut insister trop sur l'importance de tels articles pour favoriser le développement économique de l'Atlantique.

En deuxième lieu, sans perdre de vue la priorité de l'agence, qui est de favoriser la prospérité économique dans l'ensemble de la région, il faudrait prévoir un mécanisme permettant de décider d'avance de la répartition du budget entre les quatre provinces. Cette répartition devrait tenir compte des disparités économiques qui caractérisent chaque province établie d'après le niveau d'emploi, de revenus gagnés et de contributions au PIB.

En troisième lieu, l'APECA doit s'attacher à réaliser son mandat principal, en adoptant une politique à deux volets: Premièrement, le financement des grands programmes de développement par secteurs, au moyen notamment d'accords à frais partagés, comme nous l'avons vu dans la première recommandation, et le financement de programmes de soutien du secteur privé, selon d'anciennes ou de nouvelles modalités, mais adapté

## [Texte]

conditions; and secondly, ensuring that all national programs that operate in the Atlantic region are sensitive to the development needs of this region, which would require that the national criteria of these programs be appropriately modified to enable them to be effective here.

• 1030

Fourth, as an important element of its mandate, the ACOA must play a key role in the policy and program formation of other government departments and agencies insofar as they have an effect on economic activity in the four provinces, which would fit well with the advisory role of the agency. The injection of a regional development sensitivity into the programs and activities of all federal departments would be a valuable feature that would help prevent that duplication that so often happens with government programs.

Fifth, the new ACOA should not assume responsibility for other programs because of the associated bureaucratic and administrative overburden. Its mandate, however, must carry organizational authority to exert an effective influence on the policy and programs of relevant departments. This level of authority is absolutely necessary if the ACOA is to co-ordinate, monitor and evaluate independently and efficiently the programs and activities of other departments and agencies in Atlantic Canada.

Sixth, it has to be made clear that the budgets of other programs must not be rolled into ACOA's budget. The moneys allocated for ACOA must focus on its primary regional economic development mandate. There is a fear that this could lead to the blurring of the agency's focus. It also sets up a situation whereby other federal departments will be able to disclaim responsibility for programs in this region. Finally, it would create the false perception of a large ACOA budget.

Seventh, there will need to be a strong co-ordinating body in each of the four Atlantic provinces and in Ottawa to ensure the aims and objectives of the agency are met and that they are definitely never compromised because of politics. It is important to have an adequate number of staff in each province to address the economic needs and approach for promoting and co-ordinating activities in that province. We strongly urge the agency to make sure that this province, due to its economic and geographic situation, has more staff to a certain degree than the other provinces to effectively run the agency in Newfoundland and Labrador.

While it is important to have a co-ordinating body involving the bureaucratic politicians in Ottawa, and those in Atlantic Canada, it is critical that decisions

## [Traduction]

aux conditions locales plutôt que nationales; deuxièmement, c'est le deuxième volet, veiller à ce que tous les programmes nationaux mis en oeuvre dans la région de l'Atlantique tiennent compte des besoins particuliers du développement de notre région, en modifiant les critères nationaux de ces programmes de façon à assurer leur pertinence.

En quatrième lieu, et c'est là un aspect important de son mandat, l'APECA doit jouer un rôle de premier plan dans l'élaboration de la politique et les programmes des autres ministères et organismes de l'État qui ont une incidence sur l'activité économique des quatre provinces. Ce rôle s'harmonise bien avec la vocation consultative de l'agence. La sensibilisation au développement régional des responsables des programmes et des activités de tous les ministères fédéraux pourrait éviter les doubles emplois qui caractérisent si souvent les programmes gouvernementaux.

En cinquième lieu, l'APECA devrait refuser de prendre la responsabilité d'autres programmes pour éviter de se bureaucratiser et d'alourdir ses structures administratives. Elle devrait toutefois disposer des pouvoirs nécessaires pour exercer une influence réelle sur la politique et les programmes des autres ministères oeuvrant dans des domaines connexes. Il est indispensable que l'APECA jouisse de suffisamment de pouvoirs pour coordonner, contrôler et évaluer de façon indépendante et efficace les programmes et les activités des autres ministères et organismes des provinces Atlantiques.

En sixième lieu, il importe que les budgets des autres programmes ne soient pas regroupés avec celui de l'APECA. Les fonds de l'APECA doivent strictement être affectés au développement économique régional. Le regroupement des budgets nuirait à la transparence. Il pourrait permettre également aux autres ministères fédéraux de se soustraire à leur responsabilité à l'égard des programmes mis en oeuvre dans la région. Enfin, cette pratique pourrait créer une impression erronée sur l'ampleur réelle du budget de l'APECA.

En septième lieu, l'agence devra compter sur des services de coordination solidement constitués dans chacune des quatre provinces de l'Atlantique et à Ottawa pour pouvoir atteindre ses objectifs sans ingérence politique. Il est important que ces services disposent d'un personnel suffisant dans chaque province pour s'occuper des besoins économiques particuliers et mettre au point une stratégie d'encouragement et de coordination des activités. Nous recommandons fortement que l'agence veille à ce que notre province, en raison de sa situation économique et géographique, dispose d'un personnel encore plus nombreux que celui des autres provinces pour administrer des activités qui se répartissent sur deux grands territoires, Terre-Neuve et le Labrador.

S'il est important que l'agence possède un service de coordination pour assurer la liaison avec les dirigeants politiques d'Ottawa et des provinces Atlantiques, il est

[Text]

affecting Newfoundland and the Maritime provinces be made in this region. We are far better equipped to identify and recommend solutions to the problems we face than those from any other region of Canada would ever be.

In closing, I would like to stress the point that this agency has the potential to properly involve youth, not only in the entrepreneur sectors of life, but also in the economic and political viability of Canada.

When I refer to political I am not always referring to the big "P"; I feel the small "p" of politics is important in this region's growth. The small-town mayor, the community group member, and the leader of activist groups can stem from what this agency has to offer, if indeed the agency offers what the people of this region need and want. Obviously the only way they will be able to clearly achieve this is by listening to what the people have to say and why they are saying it.

Hon. committee members, while you ponder the presentations made to you in the upcoming week, please keep in mind that the youth of Newfoundland and Labrador feel this agency can help us dig ourselves out of the gutter and away from regional disparity. It is in your hands now to make sure the recommendations made concerning the operations of ACOA are acted upon, thus ensuring ACOA does not become a political toy, but in fact becomes a regional mechanism for prosperity. Once again, thank you for hearing our brief. We wish you well in your future hearings. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, David. We want to wish you well in your very valuable endeavours too. That is a very constructive and very enlightened brief. I congratulate you on it.

**Mr. Rompkey:** I am a little puzzled by the comment on page 1 that it should be noted that Bill C-103 perhaps has a more direct effect and link with the future of youth than the Special Senate Committee on Youth and the New Democratic and the Liberal task force on youth could ever have. My understanding of those task forces was that they focused on the lack of funds for education in Newfoundland.

First, Established Programs Financing, which funds post-secondary education, namely Memorial University, has been cut back from a 7% increase to a 5% increase. This means that over five years the Province of Newfoundland will get \$200 million less for post-secondary education than it did in the previous five years.

Second, the Canadian Jobs Strategy, which funds the Marine Institute, the Cabot Institute and the community colleges in Newfoundland, has lost 30% to those

[Translation]

encore plus essentiel que les décisions touchant Terre-Neuve et les provinces maritimes soient prises sur place. Nous sommes beaucoup mieux placés pour cerner les problèmes qui nous concernent et recommander des solutions appropriées que quiconque au Canada.

En terminant, je tiens à rappeler que l'agence possède tous les attributs nécessaires pour mobiliser la jeunesse, non seulement du point de vue de l'entreprise mais également de celui de l'avenir économique et politique du Canada.

Le mot politique est revenu à plusieurs reprises dans mon exposé. Toutefois, il ne désigne pas uniquement la grande politique, mais aussi la petite politique, au niveau local, qui est importante pour la croissance de notre région. Le maire d'une petite ville, le membre d'un groupe communautaire et le chef d'un groupe de militants peuvent bénéficier de ce que l'agence a à offrir, si celle-ci est vraiment à l'écoute de la population et sensible à ses besoins. Il faudra pour cela qu'elle soit attentive à ce que les gens ont à dire et qu'elle essaie de comprendre pourquoi ils s'expriment ainsi.

Mesdames et messieurs, au moment où vous délibérerez dans les prochaines semaines sur les exposés qui vous ont été présentés, n'oubliez pas que les jeunes de Terre-Neuve et du Labrador sont convaincus que cette agence peut les aider à les sortir de leur marasme et réduire les disparités. Il vous appartient désormais de veiller à ce que les recommandations présentées sur les orientations de l'APECA donnent lieu à des mesures qui en feront un véritable instrument régional de prospérité plutôt qu'un objet de manipulation politique. Merci encore une fois d'avoir bien voulu écouter notre point de vue. Nous vous souhaitons bonne chance dans vos audiences futures. Merci.

**Le président:** Merci, David. Nous vous souhaitons aussi bonne chance dans l'oeuvre extrêmement utile que vous accomplissez. Votre mémoire est à la fois constructif et enrichissant. Je vous en félicite.

**M. Rompkey:** Je suis un peu intrigué par votre remarque à la page 1 où il est signalé que le projet de loi C-103 a une incidence plus directe sur l'avenir des jeunes que les travaux du comité spécial du Sénat sur la jeunesse et du groupe de travail du Nouveau parti démocratique et du Parti libéral. Je croyais que ces comités s'intéressaient aux problèmes de l'insuffisance du budget d'éducation de Terre-Neuve.

Tout d'abord, le financement des programmes établis, dont les fonds sont destinés à l'enseignement postsecondaire, plus particulièrement à l'Université Memorial, a subi des compressions budgétaires, de sorte que l'augmentation prévue de 7 p. 100 sera ramenée à 5 p. 100. C'est ainsi que Terre-Neuve obtiendra 200 millions de dollars de moins pour l'enseignement postsecondaire qu'au cours des cinq dernières années.

Deuxièmement, la Planification de l'emploi, qui finance le «Marine Institute», le «Cabot Institute» et les collèges communautaires de Terre-Neuve, a perdu 30 p.



*[Texte]*

institutions, 30% less than they gained previously. In the two years since the Canadian Jobs Strategy came in and has been skewed to the private sector, those institutions have lost about 30% of what they used to get. Moreover, the Canadian Jobs Strategy has as a matter of fact been reduced nationally. If you look at Statistics Canada figures, you will see that the Canadian Jobs Strategy, which funds post-secondary institutions, is going down nationally because of the economic prosperity in the country, i.e., Ontario.

• 1035

The summer job strategy, the summer program for students, has been kept for the past two years. In other words, young people have had the same amount of money to fund their summer jobs for the past two years.

We recommended all those things be stopped and those funds be increased. That is why I fail to see why those task force reports did not have a beneficial effect. It seems to me if there is a direct correlation between the amount of education and the job you have, it is very important to put money into education in Newfoundland.

Let me say something positive. I commend ACOA, and I commend you, as a matter of fact, for pointing this out on page 6, where you say the council recommends that ACOA put a great deal of emphasis on offering moneys to groups who would like to train potential entrepreneurs or that the agency itself set up a program to educate and bring to the forefront potential entrepreneurs.

I think this is great. I think it is very important. I think you are absolutely bang on that ACOA should be doing this. When they come out of high school, more young people should be thinking about starting a business for themselves, rather than getting a job. I wholeheartedly agree with that.

I would say to you that I would think that at the same time you as a youth council—if you indeed do have a 50% unemployment rate in Newfoundland, which I think you do and which is tragic—say ACOA should be putting money into educating future entrepreneurs, going along with that would be an adequate supply of funds for basic education. Without it, those people who are entrepreneurs or those people who are going to get jobs will have one hand tied behind them. They are in fact going to be crippled. That is why I was puzzled by your statement on page 1.

I do commend you for the brief. I think it is a good brief. I think you are right in supporting that aspect of ACOA. I would like to see it clarified as to exactly what those funds in ACOA can be spent on.

*[Traduction]*

100 du budget destiné à ces établissements. Dans les deux années qui ont suivi la mise en oeuvre de la Planification de l'emploi, ces établissements ont perdu environ 30 p. 100 du montant qui leur avait d'abord été accordé et qui a été détourné vers le secteur privé. A vrai dire, la Planification de l'emploi est en nette régression à l'échelle nationale. Si l'on examine les chiffres de Statistique Canada, on se rend compte que les fonds de la Planification de l'emploi destinés aux établissements postsecondaires, diminuent de plus en plus à l'échelle nationale en raison de la prospérité économique du Canada, c'est-à-dire de l'Ontario.

La stratégie des emplois d'été, soit le programme d'été à l'intention des étudiants, n'a pas évolué au cours des deux dernières années. Autrement dit, les jeunes se sont vus affecter le même montant d'argent pour le financement de leurs emplois d'été pendant les deux dernières années.

Nous recommandons que l'on cesse de sabrer dans ces budgets et que les fonds soient augmentés. C'est pourquoi je m'étonne de vous entendre dire que les rapports de ces groupes de travail n'ont pas porté fruit. Il me semble qu'il existe une corrélation directe entre la qualité de l'enseignement et l'emploi obtenu, et qu'il est donc très important d'investir dans l'éducation de Terre-Neuve.

Je vais vous dire quelque chose de positif. Je félicite l'APECA et je félicite votre groupe, au demeurant, pour avoir recommandé à la page 6 que l'APECA accorde une grande importance au financement de groupes désireux de se former en tant qu'entrepreneurs éventuels ou que l'agence elle-même mette sur pied un programme d'éducation et assure la formation des entrepreneurs.

Je pense que cette idée est formidable. Elle est très importante. J'estime que vous avez visé dans le mille avec cette recommandation. A leur sortie de l'école, un plus grand nombre de jeunes gens devraient penser à se lancer en affaires plutôt que de se mettre à la recherche d'un emploi. Je suis entièrement d'accord avec vous.

J'ajoute que je suis d'accord également avec le conseil de la jeunesse—s'il s'avère effectivement que le taux de chômage à Terre-Neuve grimpe à 50 p. 100, ce dont je ne doute pas et qui est tragique—lorsqu'il affirme que l'APECA devrait consacrer des fonds à l'éducation des futurs entrepreneurs, ce qui naturellement doit s'accompagner d'un financement adéquat de l'éducation de base. Autrement, ceux qui se lanceront effectivement en affaires ou qui trouveront un emploi souffriront de la paralysie de l'autre moitié de la population. Ils se verront eux-mêmes écrasés. C'est pourquoi je m'étonne de votre affirmation de la page 1.

Je ne vous en félicite pas moins pour votre mémoire. Il est excellent. Je pense que vous avez raison d'appuyer la création de l'APECA. J'aimerais moi aussi savoir clairement à quoi seront consacrés les fonds de l'APECA.

**[Text]**

Part of your third recommendation is that ACOA should ensure that all national programs that operate in the Atlantic region are sensitive to the development needs of the region. If you believe that—and you obviously do—then I would hope that the youth council would support an increase in summer employment funds for young people, an increase in the Canadian Jobs Strategy and an increase in Established Programs Financing for post-secondary education.

I want to ask you finally to elaborate on the mechanism your second recommendation that a mechanism be built in to decide in advance on the distribution of the ACOA budget among the four provinces. Do you want to expand on that a little bit, and to further elaborate on it?

**Mr. Brazil:** As the graphs show, we are basically looking at weighing the unemployment rate among young people and so on. Initially to get to that point of breaking down your budget, you are going to have to decide what programs they want to offer. If they are going to offer programs on entrepreneurial training, you obviously have to weigh the number of unemployed young people in Newfoundland, compared to other provinces, and have the budget basically reflect those statistics. It is the same way with education.

I agree with your first statement that education plays a major role overall in getting people to the entrepreneurial part of it.

What would basically have to be done first is to have the programs actually identified. If they decide they are going to go with an entrepreneurial training segment, then obviously that would have to reflect the unemployment rates in each of the provinces, and the amount of money spent in education, in the educational institutions, and so on.

We would not even attempt to try to outline what a structure would be. That would have to follow the process of identifying certain things, and then going through that system.

Just to go back, if I could make a comment on your first one, there is no intention to take away from these three very important... the two task forces and the Senate committee. What we are trying to say is that these same committees did identify—and we made presentations to each one of them—problems we identified back in the 1970s. What we see differently now... they played a very important role in recommending that the challenge programs, post-secondary educational institutions and so on receive additional funding.

**[Translation]**

Votre troisième recommandation insiste notamment pour que l'APECA intervienne pour que tous les programmes nationaux mis en oeuvre dans la région de l'Atlantique se montrent sensibles aux besoins de développement de la région. Si c'est là votre conviction—et je n'en doute pas—je pense que le conseil de la jeunesse devrait donc également être en faveur de l'augmentation des fonds consacrés à l'emploi d'été des jeunes, de l'augmentation du budget de la Planification de l'emploi et de l'accroissement des fonds du financement des programmes établis consacrés à l'éducation postsecondaire.

J'aimerais enfin que vous nous donniez des précisions sur les structures dont il est question dans votre deuxième recommandation et qui permettraient de décider d'avance de la répartition du budget de l'APECA entre les quatre provinces. Pourriez-vous préciser un peu votre pensée à ce sujet?

**M. Brazil:** Comme le montrent les graphiques, nous pensions à une méthode fondée sur la pondération du taux de chômage chez les jeunes et des autres facteurs signalés. Mais avant de passer à l'étape de la répartition du budget, il faudra d'abord décider des programmes à offrir. Si des fonds sont effectivement consacrés à des programmes de formation des entrepreneurs, il conviendra alors de calculer le nombre de jeunes sans emploi à Terre-Neuve, en comparaison des autres provinces, et établir le budget en fonction de ces statistiques. C'est la même chose pour l'éducation.

Je conviens avec vous que l'éducation joue un rôle primordial dans l'éveil de l'esprit d'entreprise chez les jeunes.

Il conviendrait dans un premier temps de bien définir les programmes. Si l'on opte en faveur d'un volet de formation des entrepreneurs, il faudra alors tenir compte des taux de chômage de chacune des provinces ainsi que des budgets de l'éducation, des établissements d'enseignement, etc.

Il serait prématuré d'essayer de définir ces structures dès maintenant. Avant de s'y employer, il faudra connaître les orientations, préciser les programmes, examiner le système.

Pour répondre à votre première observation, je dois dire que nous n'avons nullement l'intention de retirer tout mérite aux travaux importants de ces deux groupes de travail et du comité sénatorial. Ce que nous avons voulu dire, c'est que ces comités ont mis en évidence—et nous avons présenté des mémoires à chacun d'entre eux—des problèmes que l'on connaît déjà depuis les années 1970. Notre vision des choses a cependant changé depuis. Il reste que ces comités ont joué un rôle important en recommandant un meilleur financement de certains programmes clés, des établissements d'enseignement postsecondaire et autres.

[Texte]

[Traduction]

• 1040

What ACOA offers that was not offered in the past is a mechanism. Getting that mechanism to function properly is the key thing and it is the basis behind our recommendations.

The mechanism is there. The government has said that we have an amount of money. Now, by taking that money, maybe we can solve some of our problems if ACOA get their act together by listening to individuals and decide what they want to do.

To reiterate, we think the Senate committee task force was an ideal mechanism for identifying the problems and for making certain recommendations. The unfortunate thing about it is that without a mechanism, it can only go so far. You can recommend all you want, but if there is not some group or some mechanism to grab it and actually change some of the problems, nothing is going to happen. That is what we feel about the recommendations from the Senate committee and the task force. If ACOA could include some of these, it might actually solve the problems.

What we are trying to say is that there is nothing being taken away from any of these groups, but with those recommendations and with the views that young people and the overall general population have on ACOA, possibly we can solve some of the problems.

**Mr. Harris:** Mr. Brazil, would your council agree we ought to have a full employment policy for young people between the ages of 15 and 24?

**Mr. Brazil:** It would be ideal. At the same time, being realists, it is not going to happen to a certain degree. We feel it should be. It is something that definitely should be in place for young people. Again, designing a mechanism and a type of program that would not be detrimental to young people would have to be something to think about.

**Mr. Harris:** Yes, because there are some countries—Sweden, for example—which guarantee that each young person between the ages of 15 and 24 shall either be involved in an educational program or have an opportunity to work in a job. I just wonder whether your council would support that kind of program.

**Mr. Brazil:** Totally. As a matter of fact, we did do some initial work with some of these councils. They have similar councils to ours in Sweden and certain states in the United States that have that type of philosophy.

**Mr. Harris:** You have talked about a rate of unemployment and by the figures in your charts, in 1986, with the current participation rate of 55%, 18,000 young people were unemployed in Newfoundland alone. You want to be realistic, but how many of those 18,000 young people do you really think are going to be involved in setting up their own businesses?

L'APECA offre quelque chose qui ne l'avait jamais été auparavant, un mécanisme. L'essentiel, c'est de le faire fonctionner et c'est là-dessus que sont fondées nos recommandations.

Le mécanisme existe. Le gouvernement a dit que nous avions une certaine somme d'argent. Avec cet argent, nous pourrions peut-être résoudre certains de nos problèmes si l'APECA fait vraiment son travail et écoute les particuliers avant de décider de ce qu'elle va faire.

Je répète donc qu'à notre avis, le groupe de travail du comité sénatorial constituait le mécanisme idéal pour déterminer les problèmes et faire certaines recommandations. Ce qui est regrettable, c'est que sans mécanisme, il y a certaines limites qu'il ne peut pas dépasser. Vous pouvez faire toutes les recommandations que vous voulez, mais s'il n'existe pas un groupe ou un mécanisme pour les reprendre et apporter des solutions à certains des problèmes, rien ne se passera. C'est ainsi que nous voyons les recommandations du comité du Sénat et du groupe de travail. Si l'APECA pouvait en intégrer quelques-unes, elle pourrait en fait résoudre les problèmes.

Autrement dit, on n'enlève rien à aucun de ces groupes, mais si on tient compte de ces recommandations et du point de vue des jeunes et du grand public sur l'APECA, nous réussirons peut-être à résoudre certaines des difficultés.

**M. Harris:** Monsieur Brazil, votre conseil serait-il d'accord pour que nous ayons une politique de plein emploi pour les jeunes de 15 à 24 ans?

**M. Brazil:** Ce serait idéal. Mais nous sommes réalistes, et on n'y parviendra jamais complètement. C'est certainement ce qu'il faudrait pour les jeunes. Il faudrait donc songer à concevoir un mécanisme et un type de programmes qui ne seraient pas préjudiciables aux jeunes.

**M. Harris:** Oui, car dans certains pays—en Suède, par exemple—on garantit aux jeunes de 15 à 24 ans la participation à un programme d'éducation ou la possibilité d'un emploi. Votre conseil serait-il favorable à ce genre de programme?

**M. Brazil:** Absolument. En fait, nous avons commencé à travailler avec certains de ces conseils. Il en existe en effet de semblables au nôtre en Suède et dans certains États des États-Unis, qui ont la même conception des choses.

**M. Harris:** Vous avez parlé du taux de chômage et vos tableaux montrent qu'avec le taux de participation actuel de 55 p. 100, il y avait 18,000 jeunes chômeurs en 1986, rien qu'à Terre-Neuve. Vous vous dites réaliste, mais combien de ces 18,000 jeunes, croyez-vous, vont-ils pouvoir se lancer dans les affaires?



[Text]

**Mr. Brazil:** I think a good proportion could be. I think in dealing with ACOA, or any agency, it is the mechanisms we put there. Also, going back to Mr. Rompkey's statement, it is education.

**Mr. Harris:** But do you think half of them, or a quarter of them, or a thousand of them?

**Mr. Brazil:** If we are lucky, maybe 10%. That is a realistic figure.

**Mr. Harris:** As for ACOA and the emphasis we are seeing on entrepreneurship—I agree completely with Bill Rompkey—we would love to see more of it. But realistically, can we look at chopping a significant portion of that youth unemployment by this program alone?

**Mr. Brazil:** We cannot by that one program. But, as I said, it is the cornerstone, and not the whole building as such, that would start it. Obviously, if 10% of young people take advantage of the training and the moneys available for the young entrepreneur, maybe it will spin off from that. Obviously, one job creates two spin-off jobs, and so on. With all due respect, the maximum—and this is probably dreaming—25% of the unemployment rate amongst young people may be solved, if everything were done according to plan.

**Mr. Harris:** I have one final question. ACOA has been given an increase in budget of \$200 million a year. We hear about \$1 billion, but that is over a period of time. You can always spend \$1 billion if you wait long enough.

The Canadian budget—the estimates were just established—is \$130 billion. Out of that, \$200 million is approximately 0.15%. Do you really think that is a sufficient amount of money to deal with what the Economic Council of Canada has called in its September 30th report an uneven regional growth that will be the country's major economic problem? That does not seem to me to be a very significant amount of dollars to attack what is being called the country's most significant economic problem. I wonder if you would care to comment on that on behalf of your agency.

• 1045

**Mr. Brazil:** Basically, we agree that the amount put into the ACOA is minimal in actually solving the problem, but at the same time as you read through our brief, you will have noticed that we are recommending that a number of other programs that are in existence, or perhaps the creation of new ones, actually be put into place and the moneys for that not be included in ACOA.

**Mr. Harris:** So you do not think ACOA is the—

**Mr. Brazil:** ACOA is not going to solve it. It is not the be-all and end-all, far from it.

[Translation]

**M. Brazil:** A mon avis, un bon pourcentage d'entre eux. Lorsqu'on a affaire à l'APECA ou à n'importe quelle autre agence, ce qui compte, ce sont les mécanismes que nous mettons en place. Ce qui compte également, pour revenir à ce qu'a dit M. Rompkey, c'est l'éducation.

**M. Harris:** Mais à votre avis, combien y en aurait-il? Le quart, 1,000 d'entre eux?

**M. Brazil:** Avec un peu de chance, 10 p. 100 peut-être. Ça, c'est un chiffre réaliste.

**M. Harris:** Quant à l'APECA et à la faveur dont bénéficie actuellement l'esprit d'entreprise—je suis totalement d'accord avec Bill Rompkey—nous serions ravis s'il y en avait plus. Mais est-il raisonnable de penser que nous pourrions sensiblement réduire le chômage chez les jeunes grâce à ce seul programme?

**M. Brazil:** Il n'y suffira pas à lui tout seul. Mais, comme je l'ai dit, il constitue la pierre angulaire, sinon l'édifice tout entier, de cette entreprise de promotion économique. Manifestement, si 10 p. 100 des jeunes profitent de la formation et de l'argent auxquels le jeune entrepreneur peut avoir accès, cela entraînera peut-être des retombées. On sait que chaque emploi en crée deux autres, par ricochet. A mon avis—et je rêve peut-être—on pourrait éliminer 25 p. 100 du chômage chez les jeunes, si tout marche comme prévu.

**M. Harris:** J'ai une dernière question. Le budget de l'APECA a été augmenté de 200 millions par an. On a parlé de un milliard de dollars, mais c'était une somme qui doit être étalée dans le temps. On peut toujours dépenser un milliard de dollars; il suffit d'attendre suffisamment pour cela.

Selon les prévisions qui viennent d'être établies, le budget canadien est de 130 milliards de dollars. Deux cents millions de dollars en représentent donc approximativement 0.15 p. 100. Croyez-vous que cela suffit pour trouver une solution à ce que le Conseil économique du Canada a appelé, dans son rapport du 30 septembre, une croissance régionale inégale qui sera le problème économique principal de notre pays? Cela ne me semble pas être suffisant pour nous permettre de nous attaquer à ce que l'on appelle le problème économique le plus sérieux du Canada. Pourriez-vous nous dire ce qu'en pense votre agence.

**M. Brazil:** Nous reconnaissons que la somme accordée à l'APECA est minime si l'on veut vraiment résoudre le problème, mais vous avez certainement remarqué dans notre mémoire que nous recommandons que l'on utilise un certain nombre d'autres programmes existants ou qu'on en crée peut-être de nouveaux et que l'on n'utilise pas pour cela l'argent accordé à l'APECA.

**M. Harris:** Vous ne pensez donc pas que l'APECA est le...

**M. Brazil:** L'APECA ne résoudra pas le problème. Cette agence n'est pas une panacée universelle, loin de là.

[Texte]

**Mr. Harris:** I appreciate your optimism. I think it should be tempered with a little bit of perspective as to where this agency fits in the grand scheme of things and I appreciate your answer. Thank you.

**Mr. Price:** Thank you, Mr. Chairman. I want to compliment you, David, on your brief. I think it is a very positive, forward-looking, futuristic type of approach to the problems we are encountering here in Atlantic Canada, particularly as it relates to youth.

I particularly like one of your statements, which I subscribe to very, very much. That is that many of the problems that relate to youth will only be overcome if we see economic prosperity come to the region. I think that is certainly a realistic approach, because if you look at areas where the problems are less severe, we find less of a problem as it relates to youth in terms of finding employment. So I want to compliment you for that type of approach.

I just want to make a couple of comments on your recommendations. You made reference in particular to the rural development subsidiary agreement and I said earlier, with another witness, that this agreement is currently being negotiated and I understand is a priority of both levels of government for an early conclusion. So these types of initiatives are still being undertaken and will continue to be undertaken with a view to targeting what both governments consider to be priorities in terms of development in the regions.

I think you share some of the concerns that I would have as they relate to this program, and we all have concerns. I said earlier that this is an opportunity for the region, and certainly the responsibility is placed with the region to make this program work as much as it requires or it is the responsibility of government to see that everything is done to facilitate this program getting off the ground and becoming a major economic initiative in the region. So I do share that, too. But I would say to you, and I throw this challenge to you, that the youth of the region must be constantly on the alert and constantly putting their cause forward to being able to get its fair access to this process. Again, I do share that concern, but I also share it in the sense that we in the region must take advantage of the opportunity that is presented.

The question of national criteria, which I think has been a major weakness in a lot of past programs, is a relatively new approach in that the agency is here in the region, first of all. Secondly, even though it is headquartered in Moncton, it has a major office in the capital city of each province and there is a fair amount of decision-making power vested in each of those offices as well as in Moncton. Of course, the ultimate authority has to rest with the Minister. That is our system of government, as you know. So I do believe it will be regional criteria. In fact, I am sure it will be regional

[Traduction]

**M. Harris:** J'apprécie votre optimisme. Je pense qu'il devrait être tempéré par un peu de réflexion sur la place qu'occupe cette agence dans le contexte général; j'apprécie en tout cas votre réponse. Merci.

**M. Price:** Merci, monsieur le président. Je tiens à vous féliciter, David, de votre mémoire. Je crois qu'il témoigne d'une attitude très positive et très constructive à l'égard des problèmes auxquels nous sommes confrontés au Canada atlantique, surtout en ce qui concerne les jeunes.

J'ai particulièrement apprécié une de vos déclarations auxquelles je souscris totalement. C'est celle dans laquelle vous dites que beaucoup des problèmes qui ont trait à la jeunesse ne seront surmontés que si la prospérité économique s'installe dans la région. C'est un point de vue indiscutablement réaliste car vous constatez que c'est dans les régions où les problèmes sont les moins graves que les jeunes ont le moins de difficulté à trouver un emploi. Je tiens donc à vous féliciter pour la démarche que vous avez adoptée.

Je tiens simplement à faire un ou deux commentaires au sujet de vos recommandations. Vous avez fait en particulier allusion à l'accord auxiliaire de développement rural et, comme je l'ai dit plus tôt, en parlant à un autre témoin, cet accord est en cours de négociation et je crois savoir que les deux ordres du gouvernement souhaiteraient qu'il soit rapidement conclu. Donc, ce genre d'initiative est encore entreprise et continuera à l'être, car elle permet de déterminer ce que les deux ordres de gouvernement considèrent comme les éléments prioritaires du développement régional.

Je crois que vous partagez certaines des inquiétudes que j'éprouve à l'égard de ce programme, et que nous éprouvons tous d'ailleurs. J'ai déjà dit qu'il ouvre des perspectives intéressantes pour la région et qu'il appartient à celle-ci d'en tirer le maximum et que de son côté, le gouvernement est responsable de veiller à ce que tout soit fait pour en faciliter le démarrage et en faire une initiative économique majeure dans la région. Je suis donc également d'accord avec cela. Je vous ferais cependant observer—et c'est à vous de jouer dans ce domaine—que les jeunes de la région devront toujours se tenir sur le qui-vive et faire constamment valoir leur droit d'accès à ce processus. Je partage donc également cette préoccupation, mais je ne perds pas de vue que c'est à nous, dans la région, qu'il appartient de tirer profit de l'occasion qui nous est ainsi offerte.

La question des critères nationaux qui, à mon avis, a été une des principales faiblesses de beaucoup de programmes antérieurs, est un élément relativement nouveau en ce sens que l'agence a un caractère essentiellement régional. Deuxièmement, bien que son siège social se trouve à Moncton, elle a un grand bureau dans la capitale de chaque province et ceux-ci, comme Moncton, jouissent d'une assez large latitude en ce qui concerne les prises de décision. Certes, c'est le ministre qui détient le pouvoir ultime. C'est ainsi que fonctionne notre gouvernement, comme vous le savez. J'estime donc

## [Text]

criteria that determines how these programs are administered and how they are delivered.

Just a final point. The Challenge '88 program has twice the budget here in Newfoundland than it had in 1987. Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Johnson:** David, I want to congratulate you on your presentation. I think it is very positive with respect to the way the youth of our province—and the Atlantic provinces—view the future. I certainly appreciate your outlook.

• 1050

On page 6, you say:

... which leads the Council to recommend that ACOA put a great deal of emphasis on offering monies to groups who would like to train potential entrepreneurs.

You go on, "Keeping in mind that most people are not born as entrepreneurs, they are trained as one". Are you familiar with this ACOA action program?

**Mr. Brazil:** Yes, we are.

**Mr. Johnson:** You will notice the business support pretty well covers what you are referring to. Do you feel this is adequate to meet your requirements?

**Mr. Brazil:** Not really. We felt because it is part of another overall program—in terms of what it is all about—there should be something totally geared. ... To a certain degree, maybe it should be offered to independent groups who do nothing but train. That is a component of a group that does five or six things.

While it serves a certain purpose, there should be another mechanism for community groups, development associations, co-operatives—you name it—who think the entrepreneurial training is necessary in the region. Maybe it could be done through some of the community colleges, again going back to the lack of moneys for education. Maybe that is a way it could be tied in.

**Mr. Johnson:** I guess it encompasses a lot of different things in the one definition here.

Mr. Chairman, I do not have any questions for David. I think his brief is very comprehensive, and I am sure the committee will take it into consideration in any amendments to legislation.

**The Chairman:** He did a great job on it.

**Mr. Comeau:** I have only two or three comments. It is an excellent presentation by an excellent witness, and I think with the calibre of constructive criticism you have given us this morning—not skepticism—we have hope for

## [Translation]

qu'il s'agira de critères régionaux; en fait, je suis convaincu que ce seront des critères régionaux qui détermineront la manière dont ces programmes seront administrés et exécutés.

Une dernière remarque. Le budget du programme Défi 1988 a été doublé par rapport à celui de 1987. Merci, monsieur le président.

**M. Johnson:** David, je tiens à vous féliciter de votre exposé. Il est très positif à l'égard de la manière dont les jeunes de notre province—et les provinces de l'Atlantique—envisagent l'avenir. J'apprécie votre point de vue.

A la page 6, vous écrivez ceci:

... qui amène le Conseil à recommander que l'APECA accorde une large priorité à l'octroi d'une aide financière aux groupes qui voudraient former des entrepreneurs en puissance.

Vous ajoutez «compte tenu du fait que la plupart des gens ne sont pas des entrepreneurs nés, mais le deviennent». Connaissez-vous bien ce programme d'action de l'APECA?

**M. Brazil:** Oui, nous le connaissons bien.

**M. Johnson:** Vous remarquerez que l'aide du secteur privé couvre assez bien ce que vous mentionnez. Cela vous paraît-il suffisant?

**M. Brazil:** Pas vraiment. Nous trouvions que parce que cela fait partie de notre programme d'ensemble, il faudrait quelque chose qui soit totalement axé. ... Dans une certaine mesure, cette aide pourrait être offerte aux groupes indépendants qui font uniquement de la formation. Il s'agit là d'un élément d'un groupe qui fait cinq ou six choses différentes.

En dépit de son utilité, il faudrait un autre mécanisme à l'intention des groupes communautaires, des associations de développement, des coopératives—et tout le reste—qui considèrent que la formation d'entrepreneurs est nécessaire dans la région. Peut-être pourrait-on utiliser les services de certains des collèges communautaires, ce qui nous ramène d'ailleurs au manque d'argent dans le domaine de l'éducation. Ce serait peut-être un moyen de les y associer.

**M. Johnson:** Il me semble que cette définition unique couvre un grand nombre de choses différentes.

Monsieur le président, je n'ai pas de questions à poser à David. Son mémoire m'a paru très complet, et je suis certain que le Comité en tiendra compte dans les modifications à la loi qu'il pourrait proposer.

**Le président:** Il a fait un excellent travail.

**M. Comeau:** J'ai deux ou trois remarques à faire, seulement. Nous venons d'entendre un excellent exposé fait par un excellent témoin, et je crois que le calibre des critiques constructives que vous avez exprimées devant



[Texte]

our future here in Atlantic Canada if we have more like you. Thank you.

**Mr. Brazil:** Thank you.

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, our next witness is the St. John's Board of Trade. We have Mr. Edison, Mr. Cahill, and Mr. Tucker.

**Mr. Fraser Edison (President, St. John's Board of Trade):** Thank you, Mr. Chairman, and good morning. I have a short presentation of about 10 minutes, and then questions can be directed to either myself or my colleagues.

The Board of Trade represents roughly 1,000 business people from all sectors and of all sizes of business, although the majority of our members are of a small business nature. While the vast majority of our members are from the St. John's region, we have members all across the island, and in Labrador. Because of the broad representation of our membership, the board takes an active interest in all issues that affect the business community at the municipal, provincial and federal levels. Because St. John's is the capital city of the province, the seat of government, and the largest business centre, economic initiatives and business developments elsewhere in the province mean business activity for St. John's firms.

The St. John's Board of Trade feels that economic development can only be achieved by fostering a strong private sector, which will in turn create employment over a broad base of sectors and throughout the region. Where possible, we have to build on the comparative advantage of the region by developing backward links from our established resource sectors to new capital-producing industries, and other inputs used in these industries. For example, in Newfoundland, why can we not make fishing nets, fishing tackle, offshore and mining equipment, and so on? This province must develop a much stronger manufacturing sector.

• 1055

We also have to identify potential new markets for goods and services that could be produced in Newfoundland and analyse the feasibility of more export-oriented industries selling to both the United States, under free trade, and elsewhere. One would think Newfoundland's strategic advantage of major, cost-effective transportation routes would be an asset to us in exporting to world markets.

The fundamental difficulty with economic development in the the Atlantic region, particularly in Newfoundland, is the lack of equity capital. The debt-

[Traduction]

nous ce matin—au lieu de simples expressions de scepticisme—nous permet d'avoir foi dans l'avenir du Canada atlantique si l'on peut trouver d'autres personnes comme vous. Merci.

**M. Brazil:** Merci.

**Le président:** Mesdames et messieurs, le témoin suivant est le St. John's Board of Trade, représenté par MM. Edison, Cahill et Tucker.

**M. Fraser Edison (président, St John's Board of Trade):** Merci, monsieur le président, et bonjour. J'ai un bref exposé d'une dizaine de minutes à faire après quoi vous pourriez me poser des questions à moi-même ou à mes collègues.

Notre Chambre de commerce représente environ 1,000 gens d'affaires appartenant à tous les secteurs et à des entreprises de toute taille, bien que la majorité d'entre eux représentent de petites entreprises. S'ils sont presque tous de la région de Saint-Jean, nous avons également des membres dans tout le reste de l'île, et au Labrador. Du fait de cette large représentation, la Chambre s'intéresse activement à toutes les questions qui touchent les milieux d'affaires aux échelons municipal, provincial et fédéral. Comme Saint-Jean est la capitale de la province, le siège de son gouvernement et le plus grand centre d'affaires, les initiatives et les activités économiques qui ont lieu dans le reste de la province représentent également une source d'activités pour les sociétés de Saint-Jean.

Le St. John's Board of Trade estime que le développement économique n'est possible que grâce à la promotion d'un secteur privé fort qui, à son tour, créera des emplois dans des secteurs très divers et dans toute la région. Dans la mesure du possible, il serait bon de tirer parti de l'avantage comparatif de la région en créant des liens entre nos secteurs de ressource établis et les nouvelles industries productrices de capital, ainsi que d'autres intrants utilisés dans ces industries. Par exemple, à Terre-Neuve, pourquoi ne pourrions-nous pas fabriquer des filets de pêche, des agrès, du matériel d'extraction minière et d'exploration en mer, etc.? Cette province a besoin de développer un secteur manufacturier beaucoup plus fort.

Il faudrait également que nous repérions de nouveaux marchés possibles pour les biens et services qui pourraient être produits à Terre-Neuve, et que nous analysions la possibilité d'industries plus axées sur l'exportation qui vendraient aux États-Unis, en vertu de l'accord de libre-échange, ou ailleurs. On pourrait penser que l'avantage stratégique que représentent pour Terre-Neuve de grandes voies de transport économiques nous favoriseraient en ce qui concerne les exportations vers les marchés mondiaux.

La difficulté fondamentale du développement économique de la région de l'Atlantique, et en particulier de Terre-Neuve, est l'absence de capital de risque. Le ratio

*[Text]*

equity ratio of existing and new business enterprise must be reduced wherever possible.

In the opinion of the St. John's Board of Trade, the many other regional development programs, which have now come under the control of this umbrella agency, address many of the key areas of the business development, including quality assurance, training, research and development, soft costs, interest buy-downs, loan guarantees, and capital costs.

While we do not want to down-play the importance of these various programs, we want to stress the importance of equity to economic development in Atlantic Canada.

We see ACOA as being a major player in this economic development of the Atlantic region. The St. John's Board of Trade supports this government initiative and feels it is a new and innovative way to foster growth and development in Atlantic Canada.

We would like to deal with some points respecting Bill C-103 and the agency itself. I will just read the excerpts of each clause we would like to discuss and then I will elaborate on them.

The purpose of clause 4 of the bill is to enhance the growth of earned incomes and employment opportunities in the region.

The St. John's Board of Trade supports the intent of this clause. We feel the economic development of the region can be best achieved through a healthy and robust private sector. For that reason, we would not want to see ACOA funding used for infrastructure or social development reasons. ACOA funding should be used only in full support of private sector development and growth.

Separate federal-provincial agreements have generally been used to fund transportation infrastructure, health care, education, and various other forms of infrastructure. We see no reason why this format should change. Major social and infrastructural development projects such as these should continue to be negotiated and administered outside the structure of ACOA, using the separate programs now available.

The powers of the Minister under subclause 5.(2) reads as follows:

5.(2) The Minister shall co-ordinate the policies and programs of the Government of Canada in relation to opportunity for economic development in Atlantic Canada.

While the Atlantic region has expressed some concern that the bill results in too little local autonomy for the agency, we feel this is essentially a catch-22. If the Minister did not have this type of authority, there would be complaints concerning the lack of the accountability.

*[Translation]*

d'endettement des entreprises existantes et nouvelles devrait être réduit chaque fois que c'est possible.

Le St. John's Board of Trade estime que les nombreux autres programmes de développement régionaux qui sont maintenant placés sous le contrôle de cette agence parapluie, portent sur bon nombre des domaines clés du développement économique, y compris l'assurance de la qualité, la formation, la recherche et le développement, les coûts accessoires, les achats d'une réduction d'intérêt, les garanties de prêts et les coûts d'amortissement.

Bien que nous ne voulions pas sous-estimer l'importance de ces divers programmes, nous tenons à souligner celle des capitaux propres pour le développement économique du Canada atlantique.

À notre avis, l'APECA est un des agents les plus importants de ce développement économique dans la région de l'Atlantique. Le St. John's Board of Trade approuve cette initiative du gouvernement dans laquelle il voit une méthode originale de promouvoir la croissance et le développement au Canada atlantique.

Je voudrais maintenant aborder un certain nombre de points ayant trait au projet de loi C-103 et à l'agence elle-même. Je me contenterai de lire les extraits de chaque article que nous voudrions discuter et de les commenter.

L'objet de l'article 4 du projet de loi est de favoriser la croissance des revenus et les créations d'emplois dans la région.

Le St. John's Board of Trade est d'accord avec l'esprit de cet article. À notre avis, le meilleur moyen d'assurer le développement économique de la région est d'assurer l'existence d'un secteur privé sain et robuste. C'est la raison pour laquelle nous ne voudrions pas que les fonds de l'APECA soient utilisés pour les infrastructures et le développement social. Ils devraient être uniquement réservés au plein soutien du développement et de la croissance du secteur privé.

On a en général eu recours à des ententes fédérales-provinciales distinctes pour financer les infrastructures de transport, les soins de santé, l'éducation et diverses autres formes d'infrastructures. Il n'y a aucune raison pour que cela change. Les grands projets de développement des infrastructures et des services sociaux tels que ceux-là devraient continuer à être négociés et administrés en dehors de l'APECA et on devrait utiliser pour cela les programmes distincts existants.

En vertu du paragraphe 5.(2), les pouvoirs du ministre sont les suivants:

5.(2) Le ministre coordonne la politique et les programmes du gouvernement fédéral pour ce qui est des possibilités de développement économique du Canada atlantique.

Bien que la région de l'Atlantique se soit inquiétée du fait que le projet de loi laisse insuffisamment d'autonomie locale à l'agence, cela nous paraît surtout créer un cercle vicieux. Si le ministre n'avait pas ce genre de pouvoirs, les gens se plaindraient de l'absence d'imputabilité.

*[Texte]*

In the opinion of the St. John's Board of Trade, ultimate responsibility for any government policy or program must lie with the Minister in charge. We feel that sufficient local autonomy is provided in the administration of the bill by the chief executive officer located in Moncton and in the agencies' provincial offices. We have every confidence that the individuals administering these programs are competent and capable people who will use their better judgment to ensure the adequate balance between local autonomy and ministerial responsibility.

Subclause 6.(2) states that the Minister may enter into agreement with the government of any province in Atlantic Canada.

The board of trade feels this subclause is important to ensure that the federal and provincial business assistance programs do not overlap. Furthermore, it would be appropriate for joint federal-provincial co-operation in specific geographic areas or in certain industry sectors to design, implement, or deliver a program in a joint operation.

The advocacy role under clause 12 says that the object of the agency is to support and promote opportunity for economic development through the advocacy of the interests of Atlantic Canada in a national economic policy.

This is a key role for the agency in providing economic development in Atlantic Canada.

• 1100

The Minister in Ottawa should be the focal point in this advocacy role, to ensure that the interests of Atlantic Canada are given due consideration in developing national programs and policies. It is important that the Minister take his direction from the ideas and initiatives put forth by the Atlantic Canada Opportunities Board. This will ensure the fullest possible input by Atlantic Canada into the national policy development.

As far as the locations of the offices are concerned, under clause 16 the agency shall maintain at least one office in each province in Atlantic Canada.

The St. John's Board of Trade recognizes this as an important move to decentralize the agency and ensure local autonomy. Wherever possible, we would urge the agency to locate more than one office in a province, to ensure maximum accessibility to the programs being offered.

• 1105

For example, Newfoundland is largely rural in nature, with many areas being geographically isolated. Furthermore, we have two distinctive regions, Labrador and the island portion of the province. While we are not suggesting that every community in Newfoundland have

*[Traduction]*

Le St. John's Board of Trade estime que la responsabilité ultime de toute politique ou programme gouvernemental doit incomber au ministre responsable. Nous estimons qu'une autonomie suffisante sur le plan local est accordée pour l'administration du projet de loi par le premier dirigeant, qui se trouve à Moncton, ainsi qu'aux bureaux régionaux de l'agence. Nous sommes convaincus que les personnes qui administreront ces programmes sont des personnes compétentes et capables qui sauront maintenir l'équilibre approprié entre l'autonomie locale et la responsabilité ministérielle.

Le paragraphe 6.(2) dispose que le ministre peut conclure un accord avec le gouvernement de plusieurs provinces du Canada atlantique.

Le St. John's Board of Trade estime que ce paragraphe est important car il permet d'éviter le chevauchement des programmes fédéraux et provinciaux d'aide aux entreprises. En outre, il conviendrait qu'une coopération fédérale-provinciale dans certaines zones géographiques ou dans certains secteurs industriels permette de concevoir, de mettre en oeuvre ou d'exécuter un programme commun.

Selon le rôle de défense prévu à l'article 12, l'agence a pour mission de favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique par la défense des intérêts du Canada atlantique dans le cadre de la politique économique nationale.

C'est là un rôle clé à jouer pour l'agence en ce qui concerne le développement économique du Canada atlantique.

C'est le ministre, à Ottawa, qui devrait détenir le premier rôle dans cette fonction de défense, afin de veiller à ce que l'on tienne dûment compte des intérêts du Canada atlantique lors de l'élaboration des programmes et des politiques nationaux. Il importe que le ministre s'inspire des idées et des initiatives proposées par l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Ce n'est qu'ainsi que le Canada atlantique pourra contribuer au maximum à l'élaboration des politiques nationales.

En ce qui concerne l'emplacement des bureaux, l'article 16 prévoit que l'agence aura au moins un bureau dans chaque province du Canada atlantique.

La St. John's Board of Trade considère qu'il s'agit là d'une décision importante en faveur de la décentralisation de l'agence et du maintien de l'autonomie locale. Dans toute la mesure du possible, nous demandons à l'agence d'installer plus d'un bureau par province afin d'assurer un maximum d'accessibilité aux programmes offerts.

Par exemple, Terre-Neuve a un caractère surtout rural et beaucoup de ses régions sont géographiquement isolées. En outre, nous avons affaire à deux régions distinctes, l'île proprement dite, et le Labrador. Nous ne prétendons bien sûr pas que chaque collectivité de Terre-Neuve



[Text]

an ACOA agency, we feel a satellite office in western Newfoundland and another one in Labrador would improve accessibility for the program coverage. Hopefully the result would be a greater number of applications to ACOA and more new business ventures and increased employment with earned incomes.

The recently announced Action Program is a positive one on the part of the government to streamline the application procedures, make the programs of ACOA more accessible, and cut the red tape that has plagued government programs in the past. Under this new program, viability is the key criterion to be used by the agency in assessing the application. Net economic benefits and incrementality are secondary considerations in providing support to a business.

The board is concerned that ACOA, through the new provisions of the Action Program, may provide support to a new venture and unintentionally cause another enterprise in the same industry or sector to close for competitive reasons. Officials of ACOA have assured us this will not occur. We feel confident the agency will carry out the true intent of the regulations and legislation with due care and caution in assessing potential new ventures. The board of trade will be monitoring the activities of the agency and will carry out an ongoing consultation process with ACOA officials in the months and years ahead.

I also want to say the criticisms that have been made about the initiative concern me, because it seems unfair to criticize an agency that has yet to be fully established or to have a chance to develop a track record. It seems totally irresponsible to demand that the authority to spend in excess of \$1 billion should be established overnight. These moneys are in addition to those contained in the four Economic and Regional Development sub-agreements, the Industrial and Regional Development Program, and the Atlantic Enterprise Program.

In conclusion, I want to reiterate that the St. John's Board of Trade is in full support of this new initiative. We feel it is a fresh, innovative approach to solving the economic development problems of Atlantic Canada, and we appreciate the consultation that has taken place thus far. We hope this will continue in the future.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Edison. You have put a lot of thought and work into your brief, and we appreciate it very much.

**Mr. Rompkey:** Mr. Chairman, I want to highlight a number of points that were made.

First of all, on page 9, I certainly support the recommendation that wherever possible the agency should locate more than one office in the province.

[Translation]

devrait avoir un bureau de l'APEC, mais nous estimons qu'une succursale dans l'Ouest de Terre-Neuve et une autre au Labrador rendraient les programmes plus accessibles. On pourrait espérer que cela augmenterait le nombre des demandes adressées à l'APECA, celui de nouvelles entreprises et aussi celui du nombre des salariés.

Le gouvernement a pris une mesure constructive lorsqu'il a récemment annoncé un programme d'action destiné à rationaliser les procédures de demandes, d'améliorer l'accessibilité des programmes de l'APECA, et de réduire la paperasserie qui a été le fléau des programmes gouvernementaux dans le passé. Dans le cadre de ce nouveau programme, la viabilité est le critère clé qui sera utilisé par l'agence pour évaluer la demande. Les avantages économiques nets et le pourcentage différentiel sont des considérations secondaires lorsque l'on décide d'apporter une aide à une entreprise.

Nous craignons que les nouvelles dispositions du programme d'action n'amènent l'APECA à apporter son aide à une nouvelle entreprise et n'amène involontairement une autre entreprise de la même industrie ou du même secteur à fermer à cause de la concurrence. Les cadres de l'APECA nous ont assuré que cela ne se produira pas. Nous sommes certains que l'agence respectera l'esprit véritable des règlements et de la loi et fera preuve de la prudence requise lorsqu'elle évaluera les possibilités de nouvelles entreprises. Le Board of Trade suivra de près les activités de l'agence et consultera en permanence les cadres de l'agence au cours des mois et des années à venir.

Je tiens également à dire que les critiques dont cette initiative a été l'objet m'inquiètent, car il me semble injuste de critiquer une agence qui n'est pas encore pleinement établie et n'a pas encore pu faire la preuve de ses compétences. Il me semble totalement irresponsable d'exiger que le pouvoir de dépenser plus d'un milliard de dollars soit établi du jour au lendemain. Cet argent vient s'ajouter au budget des quatre sous-ententes de développement économique et régional, du Programme de développement régional et industriel, et du Programme Entreprise Atlantique.

En conclusion, je tiens à répéter que le St. John's Board of Trade est totalement partisan de cette nouvelle initiative. Elle nous paraît être une façon originale de résoudre les problèmes de développement économique du Canada atlantique, et nous apprécions les consultations qui ont eu lieu jusqu'à présent. Nous espérons qu'elles se poursuivront à l'avenir.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Edison. Votre mémoire témoigne de beaucoup de réflexion et de travail, et nous vous en sommes très reconnaissants.

**M. Rompkey:** Monsieur le président, je voudrais souligner un certain nombre de remarques qui ont été faites.

Premièrement, je suis tout à fait d'accord avec la recommandation à la page 9 selon laquelle l'agence devrait, dans la mesure du possible, implanter plus d'un

**[Texte]**

Indeed, I understand there is to be an office in Goose Bay. Sterling Peyton, who previously worked for DRIE, I think will be working for ACOA under the—

**Mr. Johnson:** Mr. Chairman, for the benefit of the witnesses and committee members, I want to say there are no offices in Corner Brook or Goose Bay.

**Mr. Rompkey:** No.

I have a lot of confidence in the public servants who have been seconded, and who will be seconded to this agency too, under the very capable leadership of Gordon Slade, who has given, I think, outstanding service to this province and to this country. I have no problems at all with the people who are going to be involved on the ground of Newfoundland.

In addition to Corner Brook and Goose Bay, you may want to look at putting something on the Northern Peninsula, and maybe something on the Burin Peninsula. Gordon would not have any difficulty with travelling to the Burin Peninsula, I would not think.

These are things I think should be done. I certainly support them.

I wanted to get further comments on equity funding. We have had a lot of programs for the support of business, but what I used to hear from people was that we really cannot get anything for working capital. Maybe these are losers who should be allowed to die. I do not know. I wanted our witnesses to expand on a particular point they made, that in addition to the interest buy-downs and the other advantages, there should be provision for equity funding.

• 1110

Finally, I wanted some comment on the infrastructure. I notice on page 5 that you say you do not want to see ACOA funding used for infrastructure, for social development reasons, and that there are already other agreements in place.

That is true, but many of them run out this year, and we do not know what will replace them. Let me give you an example. The mining agreement with Newfoundland runs out this year. Without that mining agreement we would not have had the Hope Brook development near Buchans. We would not have had the gold deposits near development on the Bay de Verde Peninsula.

These agreements I think are very important to the province. I put in a pitch earlier for further work on roads, which I think is crucial to the development of the tourist industry. I think it has a great deal of potential for this province.

**[Traduction]**

seul bureau dans la province. Je crois en fait savoir qu'il y en aura un à Goose Bay. Sterling Peyton, qui a autrefois travaillé pour le MEIR, travaillera, je crois, pour l'APECA en vertu du . . .

**M. Johnson:** Monsieur le président, je tiens à dire au profit des témoins et des membres du comité, qu'il n'y a pas de bureau à Corner Brook ou à Goose Bay.

**M. Rompkey:** Non.

J'ai pleinement confiance aux fonctionnaires qui ont été détachés auprès de cette agence, et qui le seront, sous la très compétente direction de Gordon Slade, qui a, à mon avis, rendu de signalés services à cette province et à ce pays. Je n'ai rien à dire contre les personnes qui viendront travailler à Terre-Neuve.

Outre Corner Brook et Goose Bay, vous pourriez envisager la possibilité d'un bureau dans la péninsule du Nord, ainsi peut-être que dans la péninsule de Burin. Je ne pense pas que Gordon Slade serait le moins du monde opposé à se rendre dans la péninsule de Burin.

Ce sont là des choses qui, à mon avis, s'imposent.

Je voulais avoir d'autres observations sur le financement par capitaux propres. Nous avons vu passer bien des programmes de soutien à l'entreprise, mais les gens se plaignaient en général du fait qu'il est impossible de trouver des fonds de roulement. Il s'agit peut-être là d'entreprises qu'on devrait laisser mourir de leur belle mort. Je n'en sais rien. Je voulais que nos témoins nous parlent un peu plus du fait qu'en dehors des rachats d'intérêt et des autres avantages, on devrait prévoir un financement par capitaux propres.

Finalement, je voudrais qu'on m'en dise plus sur l'infrastructure. Je note à la page 5 que vous êtes opposé à ce que les fonds de l'APECA soient utilisés pour les infrastructures et pour le développement social, et vous précisez qu'il existe déjà d'autres accords.

C'est exact, mais beaucoup d'entre eux expirent cette année, et nous ne savons pas par quoi ils seront remplacés. Permettez-moi de vous donner un exemple. L'accord avec Terre-Neuve sur l'exploitation minière prend fin cette année. Sans celui-ci, nous n'aurions pas pu exploiter le site de Hope Brook près de Buchans. Nous n'aurions pas pu être à la veille d'exploiter l'or de la péninsule de Baie de Verde.

À mon avis, ces accords sont très importants pour la province. Je me suis plus tôt fait l'avocat de la poursuite des travaux routiers qui m'apparaissent absolument indispensables au développement de l'industrie touristique. Celle-ci me paraît offrir de belles perspectives d'avenir pour cette province.

[Text]

I do not want to make too many points, but I would like some clarification on the equity funding and possibly some comments on the infrastructure funding.

**Mr. Edison:** First of all on the infrastructure fundings, my comment would be that, if those programs are running out, I suggest that we should be trying to encourage those programs be extended. This is not the place for infrastructure. This is to try to create business in the community. I think infrastructure is going to take existing business that is there—they will grow, granted. But we want to get new business and a new manufacturing base into this province, which I think is necessary. I do not think extending those programs, or putting them into this, will achieve that.

**Mr. Walter Tucker (Director of Economic Affairs, St. John's Board of Trade):** Our intention was not such things as Hope Brook gold mine or Bay de Verde mines, when we were talking about infrastructure.

**Mr. Rompkey:** I was talking about the agreements that provided infrastructure. You mentioned that—

**Mr. Edison:** Water and sewer and things of that nature are what we are concerned with. I do not think this funding should be used for that particular—

**Mr. Rompkey:** If you do not put certain infrastructure into a place, like Buchans for example, you may not be able to respond to a development such as a gold mine. That is the kind of point I was making.

You were saying that there are other agreements in place. That is true. There are other agreements in place for infrastructure and other things. The mining agreement is not an example of infrastructure. All of these federal-provincial agreements are in place, but they are running out. Many of these agreements run out this year, and we do not know what will replace them.

The point I am getting at is that I think there is not going to be an unlimited supply of money from the Government of Canada. There is probably going to be a finite amount available, and \$1 billion is a lot of money. I do not know how much more we are going to expect over and above that \$1 billion for infrastructure. I think it is important for us to think about that.

**Mr. Paul Cahill (Manager, Government Affairs, St. John's Board of Trade):** With respect to the equity participation, we debated that quite a bit among ourselves and we are not exactly sure what form it should take. Should it take venture capital? Should it be increased capital cost grants? We do not know. We are just stating that there is a problem with equity in the private sector in Newfoundland.

[Translation]

Je ne voudrais pas parler de trop de choses à la fois, mais j'aimerais quelques précisions sur le financement par capitaux propres et peut-être, sur le financement des infrastructures.

**M. Edison:** Tout d'abord, en ce qui concerne le financement des infrastructures, je dirais que si ces programmes touchent à leur fin, il serait bon d'essayer d'en obtenir la prolongation. Les infrastructures n'ont pas leur place ici. Ce dont il s'agit ici c'est d'essayer de créer des entreprises dans les collectivités. L'infrastructure, cela concerne les entreprises existantes, qui croîtront, certes, mais ce que nous voulons amener dans cette province, ce sont de nouvelles entreprises et de nouvelles bases manufacturières, qui m'apparaissent indispensables. À mon avis, la reconduction de ces programmes, ou leur intégration à l'APECA ne permettra pas de le faire.

**M. Walter Tucker (directeur des affaires économiques, St. John's Board of Trade):** Quand nous parlons d'infrastructures, nous ne pensions pas à la mine d'or de Hope Brook ni aux mines de Baie de Verde.

**M. Rompkey:** Je parlais des accords qui fournissent une infrastructure. Vous avez dit que. . .

**M. Edison:** Ce qui nous intéresse, c'est de l'eau, des égouts, et d'autres choses du même genre. Je ne crois pas que ces fonds devraient être utilisés en particulier pour cette. . .

**M. Rompkey:** Si vous ne mettez pas certaines infrastructures en place, comme à Buchans par exemple, vous risquez de ne pas pouvoir réagir à une opération de développement telle qu'une mine d'or. C'est ce que je voulais dire.

Vous disiez qu'il existe d'autres accords, et c'est vrai. Il y en a d'autres pour l'infrastructure et d'autres choses du même genre. L'accord sur les mines n'est pas un exemple d'infrastructure. Tous ces accords fédéraux-provinciaux existent, mais ils touchent à leur fin. Beaucoup d'entre eux expirent cette année, et nous ne savons pas par quoi ils seront remplacés.

Ce que j'essaie de montrer c'est que les fonds accordés par le gouvernement du Canada ne sont pas inépuisables. Il y aura probablement un montant plafond, et il faut dire qu'un milliard de dollars, cela représente beaucoup d'argent. Je ne pense pas qu'en plus de ce milliard de dollars, nous puissions nous attendre à obtenir beaucoup plus d'argent pour les infrastructures. Il me paraît important de s'en souvenir.

**M. Paul Cahill (directeur des affaires gouvernementales, St. John's Board of Trade):** En ce qui concerne la participation financière, nous en avons beaucoup discuté entre nous, et nous ne sommes pas absolument certain de la forme qu'elle devrait prendre. Celle de capital de risque? Celle d'une augmentation des déductions pour amortissement? Nous n'en savons rien. Tout ce que nous voulons dire c'est qu'à Terre-Neuve, le secteur privé manque de capitaux.



**[Texte]**

It is something that we would like the agency to address. Perhaps there can be consultation over the months ahead. We want to go on record as saying that it is a problem. We would like to see something done about it.

**Mr. Rompkey:** Do you mean if the person starting the business does not have enough equity, then there should be ways and means found of providing that in addition to the other things that are available?

**Mr. Cahill:** If possible.

**Mr. Edison:** The only fear of course is that we do not want to get into more Crown corporations. When we get into venture capital. . . all of a sudden we are getting into another whole field which we are trying to get out of, not into.

**Mr. Rompkey:** Should ACOA try to develop venture capital operations, venture capital mechanisms, agencies?

**Mr. Cahill:** The provincial government has a program in place, through the Newfoundland-Labrador Development Corporation. It has been very successful to date.

It is run similar to other provincial venture capital programs. Whether or not, for example, ACOA might want to participate with NLDC to expand that program, I do not know. It is just that it has been useful to create new businesses. I think it has created upwards of 20 new businesses.

• 1115

**Mr. Rompkey:** That is an important point, because a lot of small businesses have trouble getting going. That is why I made the point about working capital earlier. If you can get on your feet, then you can start running; but if you cannot get on your feet in the first place, then it is going to be very difficult for you to take off, and that is where a lot of people have a great deal of difficulty. So that point is well taken.

**Mr. Tucker:** The only thing we are concerned about, of course, is that the agency might, as you suggest, fund losers, and we are not interested in that. We want somebody who has a good idea, who can come up with his 50%, and then it can be made available.

**Mr. Rompkey:** Right.

**Mr. Harris:** Thank you, Mr. Edison, for your thoughtful brief and for touching on some areas that others had not so far today.

I want to talk about equity, but a different kind of equity—equity meaning “fairness”. It is not unrelated to your own concept as well, but when we look at the different business climates in each of the provinces—Nova

**[Traduction]**

Nous aimerions que l'Agence s'attaque à ce problème. Peut-être pourrait-elle organiser des consultations dans les mois à venir. Nous tenons à ce qu'il soit noté au procès-verbal que nous considérons cela comme un problème. Nous aimerions que quelque chose soit fait.

**M. Rompkey:** Voulez-vous dire que si la personne qui veut créer une entreprise n'a pas suffisamment de capitaux, on devrait trouver des moyens de les lui fournir en dehors des autres formes d'aide existantes?

**M. Cahill:** C'est possible.

**M. Edison:** La seule chose à craindre, naturellement, c'est de nous retrouver avec d'autres sociétés d'État. Lorsqu'on parle de capital de risque. . . On se retrouve tout à coup dans un domaine dont nous voulons précisément sortir.

**M. Rompkey:** L'APECA devrait-elle lancer des opérations financières d'innovation en créant des mécanismes, des agences?

**M. Cahill:** Le gouvernement provincial a déjà un programme administré par la Société de développement de Terre-Neuve et du Labrador qui a eu beaucoup de succès jusqu'à présent.

Il fonctionne de la même manière que d'autres programmes provinciaux d'innovation. Quant à savoir, par exemple, si l'APECA est disposée à participer avec la SDTNL à l'expansion de ce programme, je n'en sais rien. C'est simplement que cela était utile pour créer de nouvelles entreprises. Je crois qu'il y en a eues plus de vingt.

**M. Rompkey:** C'est important, car beaucoup de petites entreprises ont du mal à démarrer. Et c'est la raison pour laquelle j'ai fait tout à l'heure cette remarque à propos du fonds de roulement. C'est le démarrage le plus difficile; mais si vous ne pouvez même pas démarrer, vous aurez bien des difficultés à vous en sortir, et c'est précisément à ce stade que des tas de gens en ont. Votre remarque était donc très valable.

**M. Tucker:** La seule chose que nous craignons, bien sûr, c'est que l'agence risque, comme vous le suggérez, d'aider ceux qui n'ont aucune chance de s'en sortir, et cela, nous n'y tenons pas. Ce que nous voulons, c'est quelqu'un qui a une bonne idée à mettre en pratique, qui est capable de trouver 50 p. 100 des capitaux nécessaires, après quoi, on pourra l'aider.

**M. Rompkey:** En effet.

**M. Harris:** Merci, monsieur Edison, de votre mémoire si mûrement réfléchi et merci d'avoir abordé certains sujets qui n'avaient pas été évoqués jusqu'à présent aujourd'hui.

Je voudrais également parler d'avoir propre, mais si vous me permettez un jeu de mots, d'une autre sorte d'avoir, du droit d'avoir droit à l'équité. Cela n'est d'ailleurs pas sans rapport avec ce qui vous intéresse, mais

*[Text]*

Scotia, New Brunswick, P.E.I., and here—there are differences. They have been noted before and I do not want to repeat them; but what we have seen happen so far with incentive programs—and there have been various excuses for why it happened and maybe you have some of them—is that in the first six months of ACOA operation, not under the new programs but under incentives programs and the other moneys they spent, \$6 million was spent in Newfoundland of a total of \$76 million. I think you would agree that that is a very, very small portion for Newfoundland.

The reasons for that—and I would call them excuses... some of them blame it on you fellows, on the business community: well, they did not apply or they did not have the ideas or they did not come across with the applications. Whatever the reasons—and I do not think it matters—would you agree that ACOA in the legislation ought to be given a requirement that they attempt to achieve equity as between the provinces in terms of their funding and their operation and report on that so we can see—if, for example, an incentive program is established for the whole region that does not fit Newfoundland because there is not enough equity or for whatever reason—that they should then have a new program or they would draw attention to the advisory board, to that problem, and that they would have to devise, then, a scheme or another program specifically for Newfoundland to achieve that equity? Would you agree that is a proper approach for an agency of this sort?

**Mr. Edison:** Sure. It makes sense that we have something of that nature.

**Mr. Harris:** There have been complaints that the advisory board is composed mostly of the business sector as opposed to the broader community that might be interested in regional development, and community development as well. Do you see a need, again perhaps particularly in Newfoundland, for participation at the board level from the sectors of the, strictly speaking, non-private enterprise sectors, such as the community-based development corporations? We have a number of them in Newfoundland: the Great Northern Peninsula Development Corporation, the Buchans Development Corporation, the Bell Island Community Development Co-operative. We have a whole host of regional development associations, all of whom are interested in regional development.

Should there not be on that board a requirement of at least some representation from those sectors, again recognizing that this is an enterprise development agency but that these agencies have a particular interest in development for their own regions and that this should be

*[Translation]*

lorsque nous examinons le climat du secteur privé dans chacune des provinces—la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-Prince-Édouard et ici—nous constatons des différences. On les a déjà notées et je ne tiens pas à les répéter; mais jusqu'à présent, nous avons constaté que dans le cas des programmes d'encouragement—diverses excuses ont d'ailleurs été fournies pour expliquer pourquoi cela s'était produit et vous en connaissez peut-être certaines—au cours des six premiers mois de fonctionnement de l'APECA, six millions de dollars ont été dépensés à Terre-Neuve sur un total de 76 millions de dollars; je précise bien que cela s'est fait dans le cadre des programmes d'encouragement et non pas des nouveaux programmes. Je crois que vous reconnaîtrez sans difficulté que Terre-Neuve a été réduite à la portion congrue.

Les raisons, ou plutôt les excuses invoquées, c'est que, selon certains, c'est vous, vous les gens du secteur privé, qui en êtes responsables: vous n'avez pas fait de demandes; vous n'aviez pas les idées nécessaires; ou vous n'avez pas su bien présenter vos demandes. Quelles qu'en soient les raisons—et je ne pense pas que cela ait de l'importance—pensez-vous que la loi devrait exiger de l'APEA qu'elle s'efforce de maintenir un équilibre entre les provinces sur le plan de l'aide financière à leurs activités et qu'elle en rende compte afin de nous permettre de voir—si, par exemple, un programme d'encouragement est établi pour toute la région et que celui-ci ne convienne pas à Terre-Neuve parce qu'il n'y a pas suffisamment de capitaux ou pour toute autre raison—l'agence devrait alors instituer un nouveau programme ou appeler l'attention du comité consultatif sur le problème, et ensuite, élaborer spécialement pour Terre-Neuve un système ou un autre programme qui lui permette de bénéficier du même traitement que les autres provinces? Seriez-vous d'accord avec une telle démarche pour une agence de ce genre?

**M. Edison:** Certainement. Il serait logique d'avoir un mécanisme de ce genre.

**M. Harris:** On s'est plaint que le comité consultatif soit surtout composé de représentants du secteur privé et non de l'ensemble de la collectivité qui pourrait s'intéresser au développement régional et aussi au développement communautaire. À votre avis, et en particulier pour Terre-Neuve, serait-il bon d'avoir une participation à ce niveau des entreprises non privées, notamment des sociétés de développement communautaire? Il y en a un certain nombre à Terre-Neuve: la Great Northern Peninsula Development Corporation, la Buchans Development Corporation, la Bell Island Community Development Co-operative. Nous avons une foule d'association de développement régional qui toutes, s'intéressent à cette question.

Ne devrait-on pas exiger que ces secteurs soient au moins représentés au conseil, en tenant compte du fait qu'il s'agit d'une agence de développement de l'entreprise mais que les organismes dont nous venons de parler s'intéressent particulièrement au développement de leur

*[Texte]*

put in as part of the mix when they are devising programs, recognizing that there is the private enterprise sector, which is strictly profit oriented, and there is a kind of half way between the community development corporation, which wants to develop a successful enterprise but wants to make sure that they are in a particular region? Should there not be a broader representation at the board level?

**Mr. Edison:** If there is, then it should be very limited, because that could also taint the process of free enterprise, of where actually this money should be spent and what business should be taking advantage of it. If you start looking at all of the various development corporations around Newfoundland—and everybody obviously wants his share, and that is fair ball—it has to make good economic sense to invest money or put money in wherever it should go.

• 1120

**Mr. Harris:** You are not suggesting that, because an organization happens to be promoting development in the great Northern Peninsula, they will not come forth with projects that make economic sense, are you?

**Mr. Edison:** No, I did not say that. I said it could be an overpowering influence, and I think having the business community represented is going to give you a well-rounded group of people who can assess where the money should be spent. Any particular area that puts forth a good idea obviously will be looked at, but I do not think you have to have a board that is going to entail all of these particular development areas.

**Mr. Harris:** I am not going to argue with you, because I would see a well-rounded board being one composed of business people plus the co-operative sector plus others. But anyway, thank you for your comments.

There seems to be a general attitude amongst the Ministers responsible for this—Stewart McInnes, Minister of Public Works—that this is the last kick at the can for Atlantic Canada. This has been echoed by Senator Murray. Mr. Crosbie in the House of Commons has said: this is our big effort, and we will wait four or five years, and it is up to you now to see it is successful.

When I hear those comments, it worries me because I also look at the budget, and the budget says we can have \$200 million of new money and there is about \$100 million of old money, although there is some dispute as to how much is old and how much is not. The sum of \$200 million per year in a budget of \$130 billion—that is the Canadian budget just passed—is about 15% of 1% of that budget.

*[Traduction]*

propre région et qu'ils devraient donc pouvoir participer à l'élaboration des programmes, tout en tenant compte du fait que s'il y a le secteur de l'entreprise privée, à but strictement lucratif, il y a aussi, en quelque sorte à mi-chemin, la société de développement communautaire, qui veut créer une entreprise florissante mais tient à ce qu'elle soit située dans une région déterminée? Ce genre de société ne devrait-elle pas être plus largement représentée au niveau du comité?

**M. Edison:** Oui, à condition que cette représentation soit très limitée car cela nuirait également au fonctionnement des rouages de la libre entreprise, lorsqu'il s'agit de décider de l'endroit où l'argent devrait être dépensé et de l'entreprise qui devrait en profiter. Si vous commencez à vous occuper de toutes les sociétés de développement de Terre-Neuve—et manifestement, tout le monde veut sa part, c'est parfaitement normal—il faudra que les investissements soient vraiment justifiés sur le plan économique.

**M. Harris:** J'espère que vous ne voulez pas dire par là que parce qu'une organisation veut promouvoir le développement dans la péninsule du Nord, elle ne présentera pas de projets valables sur le plan économique?

**M. Edison:** Ce n'est pas du tout ce que j'ai dit. J'ai dit que de telles organisations pourraient exercer une influence excessive, et j'estime que si le secteur de l'entreprise est bien représenté, vous vous retrouverez avec un groupe bien équilibré de personnes capables de déterminer où l'argent devrait aller. Toute zone qui présente une idée valable mérite évidemment qu'on examine celle-ci, mais je ne pense pas qu'il soit nécessaire que toutes ces zones de développements soient représentées au conseil.

**M. Harris:** Je ne poursuivrai pas plus longtemps la discussion avec vous car pour moi, un conseil bien équilibré serait composé de gens d'affaires, de représentants du secteur de la coopération, et d'autres personnes. En tout cas, merci de vos observations.

Les ministres responsables, en particulier Stewart McInnes, Ministre des travaux publics, semblent considérés que ceci représente la dernière chance du Canada atlantique. Le sénateur Murray s'est fait l'écho des mêmes sentiments. À la Chambre des communes, M. Crosbie déclarait ceci: nous avons fait le maximum et nous allons attendre quatre ou cinq ans, mais c'est à vous maintenant de jouer.

Ce genre de remarques m'inquiète car lorsque j'examine le budget, je constate qu'il nous accorde 200 millions de dollars additionnels et 100 millions de dollars d'argent «réalloué», encore qu'il ne soit pas toujours possible de faire la distinction entre les deux. Notre somme annuelle de 200 millions de dollars ne représente qu'un quinzième de 1 p. 100 du budget canadien de 130 milliards de dollars qui vient d'être voté.



[Text]

This is what the Economic Council of Canada has called the most serious, and I am sure you are familiar with this. On September 30, 1987, the Economic Council of Canada said that uneven regional growth would be the country's major economic problem in the coming years. I wonder if you think that 15% of 1% of the national budget for the most important and the most major economic problem is sufficient to realistically attack the problem of regional disparity in Atlantic Canada.

**Mr. Edison:** I think that is difficult to answer. They are providing  $x$  dollars now, and we have to work with that.

**Mr. Harris:** You take what you get.

**Mr. Edison:** We will take what we get for the moment. But in the meantime I am sure that, if the program has success and it is demonstrated, maybe other dollars could be found at a later date.

**Mr. Johnson:** Mr. Edison, I want to congratulate you and your colleagues for your presentation. It indicates to me, certainly, and to most members of the committee, I am sure, that your organization supports ACOA. Where you recognize that there might be some shortfalls, you have made recommendations to try to overcome that.

I took particular notice of your second paragraph on page 2, where you talk about the manufacturing of fishing nets and mining equipment and so on. I might say that for a long time I have felt we have not been taking advantage of our potential to supply products to the existing industries we have, on which we are very reliant, and I certainly hope the business sector will endeavour to get into that type of manufacturing and use the opportunities afforded them from ACOA to get into that.

I think we have to build on the strengths we have. Certainly, the reason we have seen places like Ontario, I suppose, take off in the past few years in recovery from the recession is because of the strength of their manufacturing. So I am certainly glad you included that in your brief.

It would appear to me that you have had a good consultative relationship with ACOA officials.

**Mr. Edison:** Yes, on two or three occasions we have met with the ACOA officials, and we are quite satisfied with the explanations and the briefs they have given us.

• 1125

**Mr. Johnson:** You also alluded to the fact that you would not like to see one business funded and causing the downfall of another business. I think we have people in the department who are going to ensure that it is not going to happen frequently. I suppose there will be demands for similar types of businesses to be funded and it would be almost impossible for us to expect 100% positive results.

[Translation]

C'est ce que le Conseil économique du Canada a appelé la chose la plus grave, et je suis certain que vous êtes au courant de cela. Le 30 septembre 1987, le conseil a déclaré qu'une croissance régionale inégale serait le principal problème économique de notre pays au cours des prochaines années. Je me demande si vous trouvez qu'un quinzième de 1 p. 100 du budget national pour résoudre le problème économique le plus important soit suffisant pour résoudre vraiment celui de la disparité régionale au Canada atlantique?

**M. Edison:** Il est difficile de vous répondre. On nous fournit aujourd'hui  $x$  dollars, et c'est à nous de nous débrouiller.

**M. Harris:** On prend ce qu'on peut.

**M. Edison:** C'est ce que nous allons faire pour le moment. Mais je suis certain que si le programme est une réussite et si celle-ci est prouvée, on trouvera peut-être plus tard de l'argent supplémentaire.

**M. Johnson:** Monsieur Edison, je tiens à vous féliciter, vous et vos collègues, de votre exposé. Il me montre, ainsi qu'à la majorité des membres du Comité, j'en suis certain, que votre association est favorable à l'APECA. Là où vous pensez qu'il pourrait y avoir des lacunes, vous avez fait des recommandations utiles.

J'ai particulièrement remarqué le deuxième paragraphe de la page 2 de votre mémoire dans lequel vous parlez de la fabrication de filets de pêche et de matériels miniers, etc. Je dois dire qu'il y a longtemps que j'ai l'impression que nous n'avons pas su exploiter notre capacité de production de produits pour les industries sur lesquelles nous comptons beaucoup, et j'espère fermement que le secteur privé s'efforcera d'entreprendre ce genre de fabrication et d'utiliser les possibilités de le faire qui lui sont offertes par l'APECA.

Il faut exploiter nos points forts. Si l'Ontario s'est si rapidement remis de la récession, ces dernières années, c'est à cause de la force de son secteur manufacturier. Je suis très heureux que vous l'ayez mentionné dans votre mémoire.

Il me semble que vos rapports avec les cadres de l'APECA ont été bons.

**M. Edison:** Oui, nous les avons rencontré à deux ou trois occasions, et nous sommes satisfaits des explications et des mémoires qu'ils nous ont fournis.

**M. Johnson:** Vous avez également fait allusion au fait que vous ne voudriez pas que le financement d'une entreprise cause l'effondrement d'une autre. Je crois que nous avons les gens qu'il faut pour veiller à ce que cela ne se produise pas trop fréquemment. J'imagine que des demandes de financement d'entreprises similaires seront présentées et qu'il serait presque impossible de s'attendre à ce que les résultats soient à 100 p. 100 positifs.

[Texte]

**Mr. Edison:** We realize that from time to time there will be hiccups in the thing, but we felt it was important to continue to stress that particular issue, as I did to Senator Murray when this first program was announced.

**Mr. Johnson:** The reference made to my colleague, Mr. Harris, seems to be hung up on the fact that more advantage has been taken of ACOA in other provinces than in Newfoundland to date. I suppose that is not because the program is not equally available to Newfoundland. I wonder if you have any ideas for what might spur the activity so far as Newfoundland businesses and development associations are concerned, now that the program says co-operatives and development associations are covered. Do you have any specific ideas about promoting the program more in Newfoundland?

**Mr. Cahill:** We said earlier that we wanted to see Newfoundland gets its fair share. I think you have to take those words in the light of the situation. In Nova Scotia, for example, there are probably twice as many small businesses as in Newfoundland. Obviously it is going to affect how much money comes into Newfoundland.

You also have to keep in mind that the Enterprise Cape Breton pumps a lot of money into that area and it might have been included in the \$76 million you talked about. Those things have to be taken into account when you are looking at the numbers.

I do not know if you are going to have \$200 million in each province every year or even if it is reasonable. In some years Newfoundland may get more than \$200 million and other years it may not. It would depend on the number of initiatives coming forth and I do not know if you can legislate a set limit for each province for each year.

**Mr. Johnson:** If you did, you would be taking away the entrepreneurial spirit to be more aggressive and look for more. I suppose it boils down to putting in proposals that are viable and acceptable to the management of the program. If they are viable, it is possible that Newfoundland could get a bigger share if there are enough applications on a good sound business venture.

**Mr. Tucker:** Mr. Johnson, I think if this hearing were being held a month from now, you would have a lot of different numbers because there are a lot of applications. I understand that Gordon Slade's office has quite a few now and he is going to get a lot more in the next several weeks.

**Mr. Johnson:** Mr. Tucker, I am pleased with the number of businesses to which approval has already been given in my own riding, Bonavista—Trinity—Conception. I am impressed by the quality of their applications and the promptness with which the applications have been processed. I certainly get positive replies to questions I pose to businesses in the riding.

[Traduction]

**M. Edison:** Nous nous rendons bien compte qu'il y aura de temps à autre des accrocs mais il nous a paru important d'insister sur ce point, comme je l'ai fait auprès du sénateur Murray, lorsque le premier programme a été annoncé.

**M. Johnson:** La mention faite à mon collègue, M. Harris, semble être surtout motivée par le fait que jusqu'à présent, les autres provinces ont plus profité de l'APECA que Terre-Neuve. Je suppose que ce n'est pas parce que le programme n'est pas tout aussi accessible à Terre-Neuve. À votre avis, quels sont les facteurs qui pourraient stimuler l'activité des entreprises et des associations de développement terre-neuviennes, maintenant qu'il est prévu que le programme couvrira les coopératives et les associations de développement. Avez-vous des suggestions précises à faire sur une meilleure promotion du programme à Terre-Neuve?

**M. Cahill:** Nous avons dit tout à l'heure que nous voulions que Terre-Neuve ait sa juste part. Je crois qu'il faut que vous pesiez ces mots en fonction de la situation. En Nouvelle-Écosse, par exemple, il y a probablement deux fois plus de petites entreprises qu'à Terre-Neuve. Il est manifeste que cela aura un effet sur l'importance de l'aide financière accordée à notre province.

Il faut également tenir compte du fait que Enterprise Cape Breton injecte beaucoup d'argent dans cette région et que celui-ci pourrait avoir été inclus dans les 76 millions dont vous parliez. Lorsque vous examinez les chiffres, il faut tenir compte de tout cela.

Je ne sais pas si, chaque année, il y aura 200 millions de dollars pour chaque province, ni même si c'est raisonnable. Certaines années, Terre-Neuve obtiendra peut-être plus de 200 millions de dollars, et d'autres, moins. Cela dépendra du nombre d'initiatives et je ne pense donc pas qu'il soit possible d'avoir une loi qui fixe une limite annuelle pour chaque province.

**M. Johnson:** Si vous le faisiez, vous détruiriez le dynamisme et l'esprit d'entreprise. Tout cela se ramène en fait à présenter des propositions viables, qui soient acceptables à la direction du programme. Si elles le sont, il est possible que Terre-Neuve pourrait obtenir une part plus importante, à condition que les demandes soient suffisamment nombreuses et fondées sur des bases économiques solides.

**M. Tucker:** Monsieur Johnson, je crois que si cette audience se déroulait dans un mois, les chiffres seraient très différents car il y aurait déjà eu une quantité de demandes. Je crois savoir que le bureau de Gordon Slade en a déjà reçu quelques-unes et que l'on en attend beaucoup d'autres au cours des prochaines semaines.

**M. Johnson:** Monsieur Tucker, je suis heureux du nombre d'entreprises qui ont déjà obtenu un accord dans ma circonscription de Bonavista—Trinity—Conception. J'ai été frappé par la qualité des dossiers et par la promptitude avec laquelle ils ont été traités. Lorsque j'interroge les entreprises de ma circonscription, j'obtiens indéniablement des réponses positives.

[Text]

**Mr. Edison:** The bottom line at the moment is that the board of trade is happy with what is going on. As we said earlier, it is pretty difficult to criticize something just getting off the ground. Let us wait and see. We are going to watch it and if we are not happy, we will certainly let you know.

**The Chairman:** Yes, do that. Thank you, Mr. Edison, Mr. Cahill and Mr. Tucker, for coming along this morning and giving us the benefit of your thoughts. It was an outstanding brief.

• 1130

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, the next group to appear before us will be the Atlantic Provinces Chamber of Commerce, President Jeanne Geldart and Chairman-Elect Reid Shepherd. Are you going to present, Jeanne?

**Ms Jeanne Geldart (President, Atlantic Provinces Chamber of Commerce):** No, I am here to assist our chairman-elect, Reid Shepherd. He will lead off for us this morning.

**The Chairman:** You just want to be around in case someone yells "Author, author" when Reid speaks.

**Ms Geldart:** Exactly!

**The Chairman:** Mr. Shepherd, would you please make the statement?

**Mr. Reid Shepherd (Chairman-Elect, Atlantic Provinces Chamber of Commerce):** Thank you, Mr. Chairman, committee members. I would like to preface the brief by making a couple of remarks.

The recent press coverage of the Atlantic chamber's views and comments on ACOA, I would like to say, were intended to be constructively critical. The Atlantic chamber supports the new initiative by the federal government enthusiastically. We also support the debate and discussion on the methods and programs required to produce the intended and desired result. This debate is a new approach to the problem of economic development and regional disparity in Atlantic Canada, an approach that we feel is quite healthy.

The Atlantic Provinces Chamber of Commerce welcomes the opportunity to meet with this legislative committee on Bill C-103, a bill to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency. We are pleased to be able to make this presentation here in St. John's. The chamber views the establishment of this agency as an exciting and innovative approach to address the historic problems of regional economic disparity. We are eager and willing to work with you to ensure that this agency reaches its maximum potential to deliver on its goals.

[Translation]

**M. Edison:** Le mot de la fin, pour le moment, c'est que le Board of Trade est heureux de ce qui se passe. Comme nous l'avons dit tout à l'heure, il est assez difficile de critiquer quelque chose qui vient de démarrer. Laissons faire les choses. Nous allons les suivre et si nous sommes mécontents, nous ne manquerons pas de vous en faire part.

**Le président:** Oui, faites-le. Merci, monsieur Edison, monsieur Cahill et monsieur Tucker, d'être venus ce matin et de nous avoir fait part de vos vues. Votre mémoire était remarquable.

**Le président:** Mesdames et messieurs, le prochain groupe à comparaître sera la Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique, représentée par la présidente Jeanne Geldart et le président élu Reid Shepherd. Est-ce vous qui allez présenter l'exposé, Jeanne?

**Mme Jeanne Geldart (présidente, Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique):** Non, je suis ici pour venir en aide à notre président élu, Reid Shepherd. C'est lui qui commencera ce matin.

**Le président:** Vous voulez tout simplement être là si quelqu'un crit «Auteur, auteur» lorsque Reid parlera.

**Mme Geldart:** Parfaitement!

**Le président:** Monsieur Shepherd, voulez-vous faire votre déclaration?

**M. Reid Shepherd (président élu, Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique):** Merci, monsieur le président, membres du comité, j'aimerais présenter quelques commentaires avant d'entreprendre le mémoire.

Les opinions et les commentaires de la Chambre de commerce de l'Atlantique sur l'APECA dont la presse a fait état se voulaient un exercice de critique constructive. La Chambre de commerce de l'Atlantique appuie avec enthousiasme cette nouvelle initiative du gouvernement fédéral. Nous sommes également en faveur d'un débat et d'une discussion sur les méthodes et les programmes nécessaires pour produire le résultat désiré. Ce débat constitue une nouvelle approche aux problèmes du développement économique et de la disparité régionale dans le Canada Atlantique, approche qui nous semble tout à fait saine.

La Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique est heureuse de rencontrer le comité sur le projet de loi C-103 portant création de l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique. Nous sommes heureux de pouvoir faire cet exposé ici à St. John's. Pour la Chambre de commerce, la création de cette agence constitue une démarche novatrice en vue de régler les problèmes historiques de disparités économiques régionales. Nous sommes prêts à travailler avec vous pour assurer que cette agence puisse réaliser ses objectifs dans toute la mesure du possible.



## [Texte]

The Atlantic chamber is a federation of 55 community chambers and boards in the four Atlantic provinces and the four provincial chambers of commerce that collectively represent over 12,000 businesses in Atlantic Canada. The chamber is funded by membership dues from its member chambers and direct corporate membership of over 800 companies in all four provinces and other non-dues revenue projects such as the *Atlantic Business Directory* and the *Atlantic Chamber Journal* magazine. It operates the Atlantic Translation Bureau from its offices in Moncton, New Brunswick.

The Atlantic chamber was very pleased by the announcements by Prime Minister Brian Mulroney on June 6, 1987, in St. John's, concerning the establishment of the Atlantic Canada Opportunities Agency. We had enthusiastically contributed to the consultation process with Donald Savoie. Our message was simple. Regarding the agency's mandate we stated:

A. The Agency must receive its mandate from people who live in Atlantic Canada and be controlled in Atlantic Canada. It must be directed by successful business leaders from the private sector, and it must be very entrepreneurial in its outlook.

B. The board of the agency must be given a free hand to do whatever it deems necessary to fulfil its mandate. This should include the funding of existing programs and/or the creation of new programs. Existing programs designed to address problems of regional disparity should be brought under its jurisdiction. As the agency becomes established, activities of the Department of Regional Industrial Expansion, which are being taken up by the agency, should be terminated.

Regarding the agency's structure:

A. The Atlantic Canada Opportunities Agency should enjoy independent status and autonomy and should be free of the control and requirements of the federal bureaucratic system. If this cannot be assured, then it should be given Crown corporation status.

B. The agency should be funded by the federal government.

C. The agency's activities should be directed by a board of directors with an appropriate secretariat and an appropriate administrative structure which recognizes unique provincial requirements to carry out programs if it is deemed appropriate and when required.

D. The board should consist of a part-time chairman and a full-time chief executive officer. The chairman should be elected from among the board members. The chief executive officer should have experience in the private sector, as opposed to being a career civil servant. Secondly, there should be four representatives from the private sector, who are to be appointed by each of the four provincial governments; two appointees from the federal government; and two appointees, one each from

## [Traduction]

La Chambre de l'Atlantique est une fédération regroupant 55 chambres locales des quatre provinces de l'Atlantique et les quatre Chambres de commerce provinciales qui, ensemble, représentent plus de 12,000 entreprises du Canada Atlantique. La Chambre est financée par les cotisations des chambres membres et de plus de 800 entreprises membres des quatre provinces ainsi que par d'autres projets comme l'*Atlantic Business Directory* et l'*Atlantic Chamber Journal*. Elle exploite le bureau de traduction de l'Atlantique de ses bureaux de Moncton, au Nouveau-Brunswick.

La Chambre de l'Atlantique s'est réjouie de l'annonce faite par le premier ministre Brian Mulroney le 6 juin 1987, à St. John's, concernant la création de l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique. Nous avons collaboré avec enthousiasme au processus de consultation avec Donald Savoie. Notre message était simple. À propos du mandat de l'agence, nous avons déclaré:

A. L'agence doit recevoir son mandat de ceux qui habitent le Canada Atlantique et être dirigée dans le Canada Atlantique. Elle doit être dirigée par des chefs de file du monde des affaires du secteur privé et doit se placer résolument du côté des entrepreneurs.

B. Le conseil de l'agence doit avoir toute liberté de faire ce qui lui semble nécessaire pour remplir son mandat, notamment financer des programmes existants ou créer de nouveaux programmes. Les programmes existants visant à régler les problèmes de disparités régionales devraient relever de sa compétence. Une fois l'agence entrée en fonction, les activités du ministère de l'Expansion industrielle régionale, qui sont confiées à l'agence, devraient cesser.

À propos de la structure de l'agence:

A. L'Agence de promotion économique du Canada Atlantique devrait être autonome et indépendante et échapper au contrôle et aux exigences du système bureaucratique fédéral. Si la chose est impossible, alors elle devrait avoir statut de société d'État.

B. L'Agence devrait être financée par le gouvernement fédéral.

C. Les activités de l'Agence devraient être dirigées par un conseil d'administration doté d'un secrétariat et d'une structure administrative appropriés qui reconnaissent les besoins particuliers des provinces qui doivent pouvoir exécuter les programmes jugés nécessaires au moment voulu.

D. Le conseil devrait comprendre un président à temps partiel et un directeur général à temps complet. Le président devrait être élu parmi les membres du conseil. Le directeur général devrait avoir l'expérience du secteur privé et ne pas être fonctionnaire de carrière. Deuxièmement, il devrait y avoir quatre représentants du secteur privé, nommés par chacun des quatre gouvernements provinciaux; deux personnes nommées par le gouvernement fédéral et deux personnes nommées

## [Text]

the Atlantic Provinces Economic Council and the Atlantic Provinces Chamber of Commerce.

## [Translation]

l'une par le Conseil économique des provinces atlantiques et l'autre par la Chambre de commerce des provinces atlantiques.

• 1135

We present these views on the proposed legislation in light of these recommendations and with the benefit of additional thought and consultation with our membership on the role, mandate, and structure of ACOA, and with the benefit of the Donald Savoie report on establishing the Atlantic Canada Opportunities Agency. We concur with a number of key points Mr. Savoie made in this report about the size of the agency and its proposed delivery mechanism.

I will just divert from the text for a moment. In many respects the legislation as it has been presented has reflected many of our submissions, and we are quite pleased with that.

I will just run through the changes we recommend in the legislation. I do not think there is any need to read the existing draft.

On subclause 11.(1):

The Atlantic Canada Opportunities Board shall, subject to the approval of the Governor in Council, appoint an officer who shall be the president to the agency and who shall hold office during pleasure. The Governor in Council shall appoint the President to be the deputy to the Minister.

On subclause 11.(2):

The President is the chief executive officer of the Agency and, under the direction of the Atlantic Canada Opportunities Board, has control and supervision over the work, officers and employees of the Agency.

On subclause 11.(3):

In the event of the absence or incapacity of the President or a vacancy in that office, the Atlantic Canada Opportunities Board shall appoint another person to be President.

On paragraph 13.(b):

In concert with the four provincial governments in Atlantic Canada, formulate plans and integrated federal-provincial approaches to support opportunity for the economic development of Atlantic Canada.

On subclause 18.(2):

The object of the Board is to direct the Agency in the exercise of its powers and the performance of its duties and functions. This direction is to be implemented through the President of the Agency.

On subclause 18.(4):

The President is a Member of the Board. The Chairman of the Board shall be elected by the Board from among the Members of the Board. The President shall not be permitted to be Chairman.

Nous présentons nos opinions sur le projet de loi à la lumière de ces recommandations et après avoir réfléchi et consulter nos membres quant au rôle, au mandat et à la structure de l'APECA et après avoir lu le rapport de Donald Savoie sur la création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Nous sommes d'accord avec un certain nombre de recommandations clés du rapport de M. Savoie quant à la taille de l'agence et quant au mécanisme de prestations.

Permettez-moi de m'écarter du texte un instant. À de nombreux égards, le projet de loi, sous sa forme actuelle, tient compte de bon nombre de nos idées et nous en sommes très heureux.

Je vais passer en revue les modifications que nous recommandons. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de lire le texte actuel.

Au paragraphe 11.(1):

Sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, le conseil de promotion économique du Canada atlantique nomme le président de l'agence à titre amovible. Le gouverneur en conseil nomme le président député du ministre.

Au paragraphe 11.(2):

Le président est le premier dirigeant de l'Agence, à ce titre et sous l'autorité du Conseil de promotion économique du Canada atlantique, il en assure la direction et contrôle la gestion de son personnel.

Au paragraphe 11.(3):

En cas d'absence ou d'empêchement du président ou de vacance de son poste, le Conseil de promotion économique du Canada atlantique désigne un intérimaire.

A l'alinéa 13.(b):

De concert avec les quatre gouvernements provinciaux du Canada atlantique, élaborer des projets et des méthodes fédérales unifiées en vue de favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique.

Au paragraphe 18.(2):

Le Conseil a pour mission d'aider l'agence dans l'exercice de ses attributions, par l'entremise du président de l'agence.

Au paragraphe 18.(4):

Le président est membre du conseil. Le président du conseil est élu par le conseil parmi ses membres. Le président ne peut être président du conseil.

## [Texte]

On subclause 19.(1):

The Board shall meet at such times and places as the Chairman may select. . .

On subclause 19.(2):

At a meeting of the Board, eight members thereof shall constitute a quorum. . .

There are also some minor changes in clause 20:

20.(1) The Board may make regulations. . .

20.(2) The Board may, with the approval of the Minister of Finance. . .

In conclusion, the Atlantic provinces chamber has already spoken out clearly on its concerns about the role of the advisory board, and we remain very firm in our commitment to this recommendation. We have also spoken out favourably on the changes in AEP and IRDP to create the Atlantic Action Program. Changes made here appear to be a direct reflection of input made to ACOA by the business community on the red tape of cumbersome forms and the requirement for an application to make its way through many levels of bureaucracy, and the need for expansion of categories that are eligible for support.

We are concerned about two issues that arise out of these changes. We understand the advisory board represented this program as a *fait accompli*. We also understand the program delivery will be done by the ACOA bureaucracy, and in some areas there is an overlapping of provincial government programs. We mention this as an illustration of the need for change in the legislation that will truly signal a real change in the way the federal government addresses the challenge of regional development programming.

I want to refer to a question to Fraser Edison, of the St. John's Board of Trade. We certainly concur with the board of trade's position that this funding not be used for sewer clean-ups, harbours, highways, or water systems.

• 1140

Something was mentioned earlier about doing various other things with these funds as opposed to the original intent. I do not think the legislation was intended, Mr. Chairman, to be an end-all and be-all but to increase the opportunity for economic development and more particularly to enhance the growth of earned incomes. I think it should be done through the business sector of the region.

One other comment I would like to make is our "toothless tiger" quote, which was widely reported in the region and was not well received by either the federal government or the ACOA people. I will say that we are here to present an objective overview of what we think

## [Traduction]

Au paragraphe 19.(1):

Le Conseil se réunit aux dates, heures et lieux choisis par le président du conseil. . .

Au paragraphe 19.(2):

Huit personnes constituent le quorum aux réunions du Conseil.

Il y a également des modifications mineures à l'article 20:

20.(1) Le Conseil peut, par règlement. . .

20.(2) Le Conseil peut, avec l'approbation du ministre des Finances. . .

En conclusion, la Chambre des provinces de l'Atlantique a déjà énoncé clairement ses préoccupations quant au rôle du conseil consultatif, et nous tenons toujours fermement à cette recommandation. Nous nous sommes également prononcés en faveur des modifications du PEA et du PDIR pour créer le Programme d'action de l'Atlantique. Les modifications semblent tenir compte des observations faites à l'APECA par le monde des affaires touchant la paperasse et le fait qu'une demande doit faire son chemin à travers plusieurs niveaux de la bureaucratie, ainsi que la nécessité d'élargir les catégories admissibles à l'aide.

Nous nous préoccupons de deux questions qui découlent de ces changements. Le Conseil consultatif a présenté ce programme comme un fait accompli. Nous croyons également savoir que c'est la bureaucratie de l'APECA qui se chargera de ce programme et que dans certains secteurs il y a chevauchement des programmes du gouvernement provincial. Nous mentionnons ce fait pour illustrer le fait que la loi doit être modifiée de façon à bien faire comprendre qu'il y a un changement réel de la manière dont le gouvernement fédéral s'attaque au défi que constitue les programmes de développement régional.

Je me reporte à une question posée à Fraser Edison de la Chambre de commerce de St. John's. Nous sommes tout à fait d'accord avec la position de cette Chambre de commerce, c'est-à-dire que les fonds ne doivent pas servir à nettoyer les égouts, aux ports, aux routes ou aux aqueducs.

On a parlé tout à l'heure de faire diverses choses avec ces fonds qui ne soient pas conformes à l'intention originale. Je ne crois pas, monsieur le président que ce projet de loi ait été élaboré comme une panacée, mais bien pour favoriser les possibilités de développement économique et plus particulièrement, la croissance des revenus. Je crois que cela devrait se faire par l'entremise du secteur des affaires de la région.

Nous avons utilisé l'expression «tigre sans dents», dont on a fait grand état dans la région et qui n'a pas été très bien reçue ni par le gouvernement fédéral ni par les gens de l'APECA. Notre but aujourd'hui est de présenter une vue d'ensemble des modifications qu'il faudrait selon



## [Text]

should be done with the legislation and to suggest ways to give this tiger some real teeth. Unless some minor changes or major changes, whichever you want to call them, are made in the legislation, the areas outlined, the role of the board, the delivery of the programs and the evaluation process, then ACOA, we think, may have some serious teething problems.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Shepherd. You have given us a lot of good food for thought. Would it be convenient if we asked a few questions?

**Mr. Rompkey:** One thing puzzling me, Mr. Chairman, is that on the one hand the chamber, I understand, represents—unlike the St. John's Board of Trade—rural areas of the province. For example, the Atlantic Provinces Chamber of Commerce in the past has been very strong in supporting the completion of the Trans-Labrador Highway and has, I think, put forward that recommendation to the national organization.

At the same time you say you have contributed to the consultation process with Don Savoie. I have not read Mr. Savoie's report, but I have read his book. I doubt that it differs substantially. Let me read from the *Atlantic Insight* story of October 1987:

Savoie used the old Atlantic Development Board as a model for his new federal agency. Created in the early 1960s when John Diefenbaker was Prime Minister, the Atlantic Development Board was given six years to spend \$150 million to improve the infrastructure of the region. During this period the areas highways were paved, hydro plants were built and much-needed information on the Atlantic economy was collected, all with ADB money. The board's last president, Ian MacKeigan, former Chief Justice of the Nova Scotia Supreme Court, remains convinced that the Atlantic Development Board was a far better approach to regional development than the grand schemes of its successors. Savoie's final 100-page report to the Prime Minister echoed these sentiments.

My understanding is that this is what Mr. Savoie believes and that is what I believe. It also puzzles me that the chamber would say this is not the be-all and the end-all. We are told by Senator Murray and Mr. Crosbie that it is. This is the "last kick at the can"; I think that was the quote that was made.

It is all very well to say we should have money for business, which by the way at this point has not been made, largely because of the failure of the chartered banks to respond adequately. It is all very well to say we are going to have money for business and it is all very well to

## [Translation]

nous apporter à ce projet de loi et de suggérer des façons de donner des vraies dents à ce tigre. À moins qu'on apporte au projet de loi des changements mineurs ou majeurs, selon ce qu'il vous plaira de les appeler, en ce qui concerne le rôle du conseil, la prestation des programmes et le processus d'évaluation, nous estimons que l'APECA pourrait avoir de graves problèmes de dentition.

Merci beaucoup.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Shepherd. Vous nous avez donné beaucoup d'éléments de réflexion. Pourrions-nous vous poser quelques questions?

**M. Rompkey:** Une chose qui m'intrigue, monsieur le président, c'est que d'une part la Chambre, si je ne me trompe, représente—à la différence de la Chambre de commerce de St. John's, les régions rurales de la province. Par exemple, la Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique a déjà appuyé très fortement l'achèvement de la route Trans-Labrador et a fait, je crois, une recommandation en ce sens à l'organisme national.

En même temps, vous dites avoir contribué au processus de consultation avec Don Savoie. Je n'ai pas lu le rapport de M. Savoie, mais j'ai lu son livre. Je doute qu'il y ait des différences profondes. Permettez-moi de citer un article paru dans *Atlantic Insight* en octobre 1987:

Savoie a utilisé l'ancien Office d'expansion économique de la région Atlantique comme modèle pour sa nouvelle agence fédérale. Créée au début des années 60 alors que John Diefenbaker était premier ministre, l'Office d'expansion économique de la région Atlantique avait six ans pour dépenser 150 millions de dollars en vue d'améliorer l'infrastructure de la région. Au cours de cette période, les routes de la région ont été pavées, des centrales électriques ont été construites et des renseignements bien nécessaires sur l'économie de l'Atlantique ont été recueillis, le tout avec l'argent de l'Office. Le dernier président de l'Office Ian MacKeigan, ancien juge en chef de la Cour suprême de la Nouvelle-Écosse demeure convaincu que l'Office d'expansion économique de la région Atlantique constituait une bien meilleure façon d'aborder le développement économique que les projets grandioses de ses successeurs. Les 100 pages du rapport définitif de Savoie présenté au premier ministre reprennent cet avis.

Si je ne m'abuse, c'est cela que croit M. Savoie, et c'est aussi ce que moi je crois. Je suis également intrigué d'entendre la Chambre dire que ceci n'est pas une panacée. Le sénateur Murray et M. Crosbie nous disent le contraire. C'est la dernière chance; je crois que ce sont les termes utilisés.

C'est bien beau de dire qu'il faut de l'argent pour l'entreprise, ce qui en passant ne s'est pas encore produit, essentiellement parce que les banques à charte n'ont pas réagi convenablement. Il est bien beau de dire que nous aurons de l'argent pour l'entreprise et il est bien beau de

*[Texte]*

say money for infrastructure should come from somewhere else. You cannot have an impure system.

Where is that money going to come from? All of the agreements we have now are running out. The agreements that provide infrastructure are running out and there is no indication that they are going to be renewed. Moreover the Atlantic Canada Opportunities Agency can only recommend; it cannot force.

For example, if you want to put in infrastructure to support a business development, it can only recommend to the Department of Transport that it spend the money. It cannot do anything about forcing the Department of Transport to spend the money. It seems to me to make sense to have the ability to create business and infrastructure at the same time, if that were needed, rather than to have one system for business and to have an amorphous, incomplete system to be put in place in the future. We do not know how infrastructure is going to be provided. What we do know is it is not going to be provided under this. It seems to me that if you agreed with Mr. Savoie... I cannot see how you can agree with him on the one hand and say that there should be no provision under the Atlantic Canada Opportunities Agency for the provision of infrastructure, if this is going to be the be-all and end-all for the Atlantic provinces.

• 1145

**Mr. Shepherd:** Let me first say that when I made that comment I was referring to some other witnesses who had appeared before you this morning who were suggesting that the money be used, as I mentioned, for water and sewer projects, harbour clean-ups, and the rest of it. I was thinking, first of all, that this obviously cannot be done with \$200 million. We do not think it can be done. The original mandate of the program, as I mentioned, was to enhance earned incomes in the region and to provide economic development.

In regards to other programs or other moneys that may be available, this chamber has recommended to the Minister that the ERDA agreements not be terminated, that they be extended in addition to this funding ACOA has.

**Ms Geldhart:** We also understand that one of the primary roles of the agency is an advocacy role. It is unique in that it has access to and is encouraged to dialogue with other line departments so that the impact of any government program and policies funding that affect Atlantic Canada would come under it. We have therefore heard things such as, we are not talking about a fixed sum of money, as there is potential for negotiation on the part of the region from ACOA. We think that is a very important role and we are right with them there in terms of getting assurances and watching to see that funding is not restricted to the \$200 million for this region. So I think we agree with your basic premise that there should be other concerns besides the private sector development addressed by the federal government.

*[Traduction]*

dire que l'argent pour l'infrastructure devrait venir d'ailleurs. On ne peut avoir un système impur.

D'où proviendra cet argent? Toutes les ententes arrivent à expiration. Les ententes concernant l'infrastructure arrivent à expiration et rien n'indique qu'elles seront renouvelées. En outre, l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ne peut que faire des recommandations, elle ne peut forcer quoi que ce soit.

Par exemple, si l'on veut une infrastructure à l'appui d'un développement commercial, l'Agence ne peut que recommander au ministère des Transports de dépenser l'argent nécessaire. Elle ne peut le forcer à dépenser cet argent. J'estime qu'il serait bon de pouvoir créer des entreprises et des infrastructures en même temps, si la chose était nécessaire, au lieu d'avoir un système chargé des entreprises et un système amorphe et incomplet qui devrait être implanté à l'avenir. Nous ne savons pas comment l'infrastructure sera assurée. Nous savons que ce n'est pas de cette façon. Il me semble que si vous êtes d'accord avec M. Savoie... Je ne peux comprendre comment vous pouvez être d'accord avec lui d'une part et dire que l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ne devrait pas s'occuper de l'infrastructure, si ceci doit être la panacée pour les provinces de l'Atlantique.

**M. Shepherd:** Disons tout d'abord que je parlais de certains autres témoins qui ont comparu devant vous ce matin pour dire que l'argent devrait servir, comme je l'ai dit, à des projets d'aqueduc et d'égoût, au nettoyage des ports et tout le reste. Il me semble tout d'abord qu'on ne peut manifestement y arriver avec 200 millions de dollars. Nous ne croyons pas que cela soit possible. Le mandat original du programme, comme je l'ai dit, était de favoriser la croissance du revenu dans la région et d'assurer le développement économique.

Quant aux autres programmes ou aux autres fonds qui pourraient être disponibles, la Chambre a recommandé au ministre de ne pas mettre fin aux ententes EDER, mais de les prolonger en plus des fonds dont disposent l'APECA.

**Mme Geldhart:** Nous croyons également comprendre qu'un des principaux rôles de l'Agence est un rôle de représentation. Elle est unique en ce qu'elle a accès à d'autres ministères fonctionnels et est encouragée à dialoguer avec eux, de sorte qu'elle aurait son mot à dire à l'égard des répercussions des programmes et des politiques du gouvernement touchant le Canada atlantique. C'est pourquoi on nous a dit, par exemple, qu'il ne s'agissait pas d'une somme d'argent fixe, car il y a possibilité de négociations avec l'APECA pour la région. Nous croyons que ce rôle est très important et nous sommes tout à fait d'accord qu'il faudrait obtenir des assurances et veiller à ce que les fonds ne soient pas limités aux 200 millions de dollars pour cette région. Nous sommes donc d'accord avec votre postulat fondamental, c'est-à-dire que le

[Text]

**Mr. Romkey:** To continue with that, advocacy is fine, but how many Atlantic Ministers out of 40 are sitting around the Cabinet table? The Atlantic provinces do not have the numbers in Ottawa. We have made that argument over and over again. You can advocate all you like, but basically you are talking about fighting over a pot of spoils. When you get into that fight you have to have political clout. That is the reality. So you can advocate all you like, but if you do not have the wherewithal, you do not have the political power to demand.

We do not have the kind of political power that Quebec and Ontario has. That is why I am saying if this is the be-all and the end-all, if this is the last kick at the can, then we should have under our purview in an Atlantic agency not only the ability to support business, which is very important—I agree with that—but also the ability to put the wherewithal in, even if it is not there.

For example, if you want to put in a forestry program, you have to have roads. If you want to develop a mall, you have to have serviced land. You have to have three-phase power. You want to put up a fishing plant. Morrissey talked about this. He is absolutely right. But I get communities running to me saying they would like to do that, but they do not have any three-phase power. There is no program, provincially or federally, to put in three-phase power.

**Mr. Shepherd:** So are you agreeing?

**Mr. Rompkey:** I believe advocacy is not enough. Within the Atlantic provinces we should have the wherewithal not only to support business but also to put in the necessary infrastructure at the same time, as the Atlantic Development Board did, which is what Donald Savoie is talking about.

**Mr. Harris:** We will have to get a stopwatch for the chairman to keep things under control.

Thank you for your brief. I am a little confused, though, by your approach. First of all you say that as part of the mandate, existing programs designed to address problems of regional disparity should be brought under the jurisdiction of the agency so that it will be a comprehensive, total agency, and then you suggest that the agency should have virtual autonomy once the board of directors is appointed, and then you say there should be other programs outside.

• 1150

Since we have heard so much talk lately about entrepreneurial development and development of entrepreneurial skills, do you see regional disparity problems in Canada as a failure of business people in Atlantic Canada to understand what business is all about

[Translation]

gouvernement fédéral devrait avoir d'autres préoccupations que le développement du secteur privé.

**M. Rompkey:** Pour poursuivre en ce sens, la représentation, c'est très bien, mais combien des 40 ministres du Cabinet proviennent de l'Atlantique? Les provinces de l'Atlantique n'ont pas beaucoup de représentants à Ottawa. Nous avons invoqué cet argument à de nombreuses reprises. Vous pouvez faire toutes les représentations que vous voudrez, mais essentiellement il s'agit de se disputer l'assiette au beurre. Et pour cela, il faut une force politique. Telle est la réalité des choses. Vous pouvez faire toutes les représentations que vous voudrez, si vous n'avez pas ce qu'il faut, vous n'aurez pas un pouvoir politique suffisant pour imposer vos exigences.

Nous n'avons pas le même pouvoir politique que le Québec et l'Ontario. C'est pourquoi je dis que si ceci est la panacée, si ceci est la dernière chance, l'Agence de l'Atlantique devrait non seulement pouvoir appuyer l'entreprise, ce qui est très important—je suis d'accord avec vous là-dessus—mais devrait également avoir le pouvoir d'implanter les moyens, même s'ils n'existent pas encore.

Par exemple, si l'on veut un programme de foresterie, il faut des routes. Si on veut aménager un centre d'achats, il faut un terrain muni des services nécessaires. Il faut l'électricité à trois phases. Veut-on monter une usine de poisson? Morrissey en a parlé, il a tout à fait raison. Il y a des municipalités qui viennent me voir disant qu'elles voudraient faire ceci ou cela, mais qu'elles n'ont pas l'énergie électrique à trois phases. Il n'y a aucun programme, ni provincial ni fédéral, pour cela.

**M. Shepherd:** Vous êtes donc d'accord?

**M. Rompkey:** Je crois que la représentation ne suffit pas. Dans les provinces Atlantiques, nous devrions avoir les moyens non seulement d'aider l'entreprise, mais aussi d'implanter l'infrastructure nécessaire, comme le faisait l'Office d'expansion économique de la région atlantique, et c'est de cela que parle Donald Savoie.

**M. Harris:** Il nous faudra acheter un chronomètre au président, pour qu'il reste maître de la situation.

Merci de votre mémoire. Toutefois, votre démarche suscite chez moi une certaine confusion. Tout d'abord, vous dites que dans le cadre du mandat, les programmes existants, visant à rectifier les disparités régionales devraient relever de l'Agence pour que celle-ci soit vraiment globale, puis vous recommandez une quasi-autonomie pour l'Agence une fois le conseil d'administration nommé, et ensuite vous dites qu'il devrait y avoir d'autres programmes à l'extérieur.

Puisqu'on a tellement parlé dernièrement du développement des entreprises et de l'esprit d'entreprise, croyez-vous que les problèmes de disparité régionale au Canada tiennent à ce que les gens d'affaires du Canada atlantique ne savent pas s'y prendre? Est-ce là le



[Texte]

and take the initiative and do something? Is that the problem, that business people in Atlantic Canada have failed somehow, that after Confederation somehow Nova Scotia people got less good at being business people and Nova Scotia went downhill compared to the rest of Canada? Or is it a structural problem in our economy due to geography and politics and capital formation and all of these other things that affect the disparity of growth in Atlantic Canada as opposed to central Canada? Or do we have businessmen who do not know how to do their jobs so we have to give them help? Philosophically, what is the problem?

**Ms Geldhart:** I think the structural problem in the latter part of your comment is really our view. We certainly do not think you can question the success of the Jodreys and the Sobeyes and the McCains and the Irvings and the Lundrigans and the other good business people who have been in this region for a number of years and have had success here and nationally and internationally.

**Mr. Harris:** Okay, so the structural problems have to be addressed—

**Ms Geldhart:** Yes, those are the—

**Mr. Harris:** —if we are going to do anything with regional development.

**Ms Geldhart:** We believe these structural problems of improving earned incomes and improving—

**Mr. Harris:** These are just symptoms, I guess, though.

**Ms Geldhart:** Yes.

**Mr. Harris:** The industrial wage being lower and the earned income being lower are the symptoms of structural problems.

I just wonder whether you are satisfied that this agency, which you say should take in all these disparity programs, the last kick at the can—which is not my language; it is the language of the government Ministers—is being given \$200 million per year, in addition to what has already been spent, out of a budget out of \$130 billion. That is, by my calculation, 15% of 1% of the national budget, and I wonder whether you think we are really fooling ourselves if we expect ACOA to do anything significant with regional development without more funds than that.

**Mr. Shepherd:** It is a widely accepted idea that small business in the region can and should be the prime mover of economic development in the region—more particularly, new small business. I think the initiative taken by the federal government certainly is a great step in that direction.

You earlier mentioned equity in terms of moneys throughout the four provinces, and it is up to the business community in each of the four provinces to be sure that if

[Traduction]

problème? Est-ce que les gens d'affaires du Canada atlantique ont subi un échec, est-ce qu'après la Confédération les habitants de Nouvelle-Écosse sont devenus moins compétents en tant que gens d'affaires et est-ce pour cela que la Nouvelle-Écosse a périclité par rapport au reste du Canada? S'agit-il plutôt d'un problème structural de notre économie, est-ce la géographie, la politique, la formation du capital et d'autres facteurs semblables qui sont cause de la lenteur de la croissance dans le Canada atlantique par rapport au centre du Canada? Est-ce plutôt que les gens d'affaires ne savent pas s'y prendre et ont besoin d'aide? Sur le plan philosophique, où se situe le problème?

**Mme Geldhart:** Je crois qu'il s'agit effectivement d'un problème structural. Nous ne croyons pas qu'on puisse mettre en doute les réussites des Jodreys et des Sobey et des McCain et des Irving et des Lundrigan et des autres gens d'affaires qui sont dans la région depuis nombre d'années et qui ont connu une réussite locale, nationale et internationale.

**M. Harris:** D'accord, il faut donc s'occuper des problèmes structuraux. . .

**Mme Geldhart:** Oui, ce sont ceux-là. . .

**M. Harris:** . . . si l'on veut faire quelque chose en vue du développement régional.

**Mme Geldhart:** Nous croyons que ces problèmes structuraux, l'accroissement du revenu et l'amélioration. . .

**M. Harris:** J'imagine qu'il s'agit là seulement de symptômes.

**Mme Geldhart:** Oui.

**M. Harris:** Le fait que les salaires industriels et le revenu sont plus faibles sont des symptômes de problèmes structuraux.

Êtes-vous satisfait du fait que cette agence, qui selon vous devrait s'occuper de tous ces programmes de disparité régionale, cette dernière chance—ce n'est pas mon expression, c'est celle des ministres du gouvernement—reçoit 200 millions de dollars par année, en plus de ce qui a déjà été dépensé, sur un budget de 130 milliards de dollars. Selon mes calculs cela représente 15 p. 100 de 1 p. 100 du budget national, et je me demande si vous estimez que nous nous leurrions en nous attendant à ce que l'APECA puisse réussir quelque chose d'important en matière de développement régional avec aussi peu d'argent.

**M. Shepherd:** Il est généralement accepté que la petite entreprise de la région pourrait et devrait être le moteur du développement économique—en particulier les nouvelles petites entreprises. J'estime que l'initiative prise par le gouvernement fédéral constitue un pas important dans la bonne direction.

Vous avez parlé tout à l'heure d'équité des sommes affectées aux quatre provinces, et c'est au gens d'affaires de chacune des provinces qu'il revient de veiller à avoir

*[Text]*

they have a sensible and viable proposal to present to ACOA, then that should be done.

**Mr. Harris:** To follow up on the issue of small business in the Atlantic provinces, while they are working here, of course the Ontario small businesses are working well as well and they are going to be increasing their job opportunities for their region. I wonder if it would be appropriate, considering that we do not know what the effects of this initiative will be, that the agency be required, on an annual basis, to report to Parliament on the progress it has made in reducing regional disparity by whatever factors are important; let us say earned income per capita, the gross domestic product, other factors that might be considered to be indicators of regional disparity. Would it be appropriate to have an annual report to Parliament on the progress made in reducing the gap so that if there is not enough money then we say, hey, we have spent \$200 million but we did not do anything, so maybe we should do more? Do you think it is appropriate to build that into the legislation?

**Mr. Shepherd:** We certainly think there should be a reporting and evaluation process of some manner. Yes, we do agree with that.

In that respect, the Atlantic chamber has had discussions with Don McPhail of ACOA with a view to establishing an index of sorts, a regional index, with our economists and with information that is available on a monthly basis and on a quarterly basis, a reporting index which we will be publishing. Once the agency is up and running we will be formulating that index and we will be using it in our capacity as an interested and informed watchdog, if you wish, of the agency.

• 1155

**Mr. Harris:** One last point, you have proposed something that is rather different from the structure that is there, basically a more or less autonomous board operating with a president who is selected by the directors who are appointed. Are you sure that is an appropriate vehicle to carry out some of the objects and powers such as in paragraph 13.(a):

... in concert with other concerned departments and agencies of the Government of Canada, formulate plans and integrated federal approaches to support opportunity for economic development. . .

—which seems to me to be a governmental thing. Or paragraphs 14.(b) and (c), for example read:

(b) in the co-ordinating of policies and programs of the Government of Canada in relation to opportunity for economic development and. . .

(c) by administering any agreements entered into by the Minister with a province or provinces.

*[Translation]*

une proposition raisonnable et viable à présenter à l'APECA.

**M. Harris:** Pour continuer à parler de la petite entreprise dans les provinces de l'Atlantique, pendant ce temps, évidemment, les petites entreprises de l'Ontario fonctionnent bien également et font augmenter les occasions d'emploi dans leur région. Je me demande s'il conviendrait, étant donné que nous ne connaissons pas les effets qu'aura cette initiative, que l'agence soit tenue de faire un rapport annuel au Parlement sur les progrès réalisés en vue de la réduction des disparités régionales selon les indices jugés importants, par exemple le revenu par habitant, le produit intérieur brut ou d'autres facteurs qui pourraient être considérés comme des indicateurs de la disparité régionale. Convienrait-il qu'il y ait un rapport annuel au Parlement sur les progrès réalisés en vue de réduire l'écart, de sorte que, s'il n'y avait pas assez d'argent, nous pourrions dire: «nous avons dépensé 200 millions mais nous n'avons rien accompli, alors peut-être devrions-nous faire davantage?» Croyez-vous qu'il convient d'inscrire cela dans la loi?

**M. Shepherd:** Nous estimons certes qu'il devrait y avoir un quelconque mécanisme de rapport et d'évaluation. Oui, nous sommes d'accord avec cela.

À cet égard, la Chambre de l'Atlantique s'est entretenue avec Don McPhail de l'APECA en vue de créer un indice quelconque, un indice régional, à l'aide de nos économistes et avec les renseignements qui sont disponibles chaque mois et chaque trimestre, un indice que nous allons publier. Une fois l'agence établie, nous formulerons cet indice et nous nous en servirons en notre qualité de chien de garde intéressé et éclairé, si vous voulez, de l'agence.

**M. Harris:** Enfin, vous avez proposé quelque chose d'assez différent de la structure indiquée ici, essentiellement un conseil plus ou moins autonome dont le président serait choisi par les administrateurs nommés. Êtes-vous sûrs que c'est là le véhicule qui convient pour réaliser certains des buts et exercer certains pouvoirs, par exemple à l'alinéa 13.a)

... de concert avec les autres ministères ou organismes fédéraux, élaborer des projets et des méthodes fédérales unifiées en vue de favoriser les possibilités de développement économique. . .

... ce qui me semble un objectif gouvernemental. Ou encore, les alinéas 14.b) et c) se lisent comme suit:

b) dans la coordination de la politique et des programmes fédéraux relatifs aux possibilités de développement économique du Canada Atlantique. . .

c) dans la mise en oeuvre des accords conclus par le ministre avec les provinces.

*[Texte]*

Is that really the kind of thing that an independent, autonomous agency ought to be doing, or can it do it?

**Mr. Shepherd:** Well, at this point, and we have publicly said that, we have had some problems with the role of the advisory board. We were under the impression initially that the board would have much more authority and power than it now has. We have been advocating a semi-corporate style board rather than one that simply has an advisory role on direction.

We were criticized for that initial response or reaction when the information was made available on the set-up of ACOA. We were criticized for that approach and it has become apparent that certainly we seem to be on the right track. There have been several ACOA board members who have publicly come out and made comments about the role of the board and their displeasure in how the board was constituted and how much power they have.

**The Chairman:** Thank you, very much.

**Mr. Comeau:** Staying on the board, and the point that Mr. Harris just brought up, I see a couple of conflicts arising. Number one, you are suggesting that the board be made up of two individuals appointed by the feds, four individuals appointed by provincial governments and two individuals appointed by, I believe, the APEC. That is on the one hand. On the other hand you are suggesting that ACOA not be involved with infrastructure projects. Yet, we have heard through the press and through the media that some of the provinces are advocating that ACOA in fact get involved in infrastructure projects such as cleaning harbours and so on.

If the province has its appointees on the board, would the danger not arise that in fact the ACOA money would be spent on what we are advocating that it not be spent on, on clean up of harbours and so on? Are your two suggestions not conflicting?

**Mr. Shepherd:** I do not think so. I think that it should be cast in stone that the ACOA funding not be used for those type of projects. Obviously, members around the table know how much money it would cost to do two or three of the projects that have been discussed here this morning. Now, \$200 million will be a mere pittance.

**Mr. Comeau:** Well, I am staying on this point. If you are going to have an autonomous board of directors—a Crown corporation or what have you—and you start right away limiting the things this board can do, you are no longer giving this board the clout; you would be creating another toothless tiger. You would be defeating the purpose of what ACOA is all about. We have already heard this morning certain individuals indicate that there should be guidelines and all kinds of specifications on the application forms and yet, what ACOA is all about is flexibility. So we are hearing conflicting things coming our way. I am trying to reconcile all these things and I am—

*[Traduction]*

Est-ce là vraiment le genre de chose qu'une agence indépendante et autonome devrait faire, ou même pourrait-elle le faire?

**M. Shepherd:** Nous avons déclaré publiquement que le rôle du conseil consultatif nous cause certains problèmes. Nous avions tout d'abord l'impression que le conseil aurait beaucoup plus d'autorité et de pouvoir qu'il n'en a actuellement. Nous préconisons un conseil qui ressemble à une société plutôt qu'un conseil qui n'a qu'un simple rôle consultatif à l'égard des orientations.

On nous a reproché cette première réaction lorsque la constitution de l'APECA a été connue. On nous a reproché cette approche, et il est devenu évident que nous semblons bien être sur la bonne voie. Plusieurs membres du conseil de l'APECA ont commenté publiquement le rôle du conseil et se sont dits insatisfaits de la constitution et des pouvoirs du conseil.

**Le président:** Merci beaucoup.

**M. Comeau:** Toujours à propos du conseil et de ce dont vient de parler M. Harris, je peux entrevoir quelques conflits. Tout d'abord, vous recommandez que le conseil soit composé de deux personnes nommées par le fédéral, de quatre personnes nommées par les gouvernements provinciaux et de deux personnes nommées, je crois, par le CEPA. D'autre part, vous suggérez que l'APECA ne s'occupe pas des projets d'infrastructure. Pourtant, la presse et les médias nous apprennent que certaines des provinces préconisent que l'APECA s'occupe effectivement de projets d'infrastructure, comme le nettoyage des ports et ainsi de suite.

Si la province nommait certains des membres du conseil, n'y aurait-il pas danger que les fonds de l'APECA soient effectivement dépensés à de telles choses, pour le nettoyage des ports et ainsi de suite? Est-ce que vos deux suggestions ne seraient pas en conflit?

**M. Shepherd:** Je ne le crois pas. Je crois qu'il faudrait couler dans le bronze que les fonds de l'APECA ne devraient pas servir à des projets de ce genre. Les députés qui sont ici savent évidemment combien d'argent il faudrait pour deux ou trois des projets dont on a parlé ici ce matin. Deux cent millions de dollars ne seraient qu'une goutte d'eau.

**M. Comeau:** J'en reste au même point. Si le conseil d'administration doit être autonome, une société d'État, par exemple—et si vous limitez tout de suite ce que peut faire ce conseil, vous le privez du pouvoir nécessaire, vous créez un autre tigre édenté. Cela serait contraire à l'objet de l'APECA. Tout à l'heure, certaines personnes ont dit qu'il devrait y avoir des lignes directrices et toutes sortes de précisions sur les formulaires de demande, et pourtant le but de l'APECA, c'est la souplesse. Nous entendons donc des choses contradictoires. J'essaie de les concilier et...



[Text]

[Translation]

• 1200

**Mr. Shepherd:** I guess our suggestion and our proposal is that, in terms of the autonomy of the board, the money should be used for business development and economic development in the region. I do not classify cleaning up St. John's harbour or cleaning up Halifax harbour as a vehicle of economic development in a region.

**Mr. Comeau:** I believe Mr. Rompkey is one of the very strong opponents of using ACOA money for such projects. What you are suggesting is that it be specifically set not for infrastructure.

**Mr. Shepherd:** I will defer to you.

**Ms Geldhart:** From all the material that has been given and the addresses made by Don McPhail in the region, and the consultation process that many of our chambers have gone through, it is my understanding that funding major projects like that was not the purpose of this agency specifically. However, ERDAs and other development agreements would come under its umbrella, which address that problem.

We think the province should have the right to negotiate with the federal government for ERDAs on an ongoing basis, down the road. We do not question the importance of that for this region, but we do believe there should be an agency dedicated to developing entrepreneurship and small and medium-sized business in the region. The \$200 million a year that has been committed should be addressed to those concerns.

**Mr. Comeau:** I am only pointing out the small danger with the structure that you proposed to the committee.

**Ms Geldhart:** One of the flaws in our brief is that when you put something in that you stated a year and half ago, it becomes interpreted as something that you... We do not have any problem with the current structure of the board. We have a problem with its role. We see it not to assist the Minister, but to direct. It already has representatives from provincial governments. It has a good cross-section of the private sector involved. As it is constructed now, it is fine. We would just like its role enhanced.

**Mr. Price:** There is a degree of confusion in what you are putting forward here, and I must say I am still not clear. My interpretation is that, if you had your preferences, you would rather have a Crown corporation administering this fund. Am I correct?

**Ms Geldhart:** No, you are not. We agree with Don Savoie's recommendation that it should not be a Crown corporation. It should have close ties and communications with Cabinet, as it now has.

You are probably going to tell us that we cannot have a corporate board and have an agency, as it is structured now.

**M. Shepherd:** Ce que nous proposons, en ce qui touche l'autonomie du Conseil, c'est que les fonds devraient servir au développement de l'entreprise et au développement économique de la région. Selon moi, le nettoyage du port de St. John's ou celui de Halifax n'est pas un véhicule de développement économique dans la région.

**M. Comeau:** Je crois que M. Rompkey est fermement opposé à l'emploi des fonds de l'APECA à de tels projets. Vous suggérez qu'il soit expressément indiqué que ces fonds ne doivent pas servir à l'infrastructure.

**M. Shepherd:** Je vous laisse la parole.

**Mme Geldhart:** D'après les documents fournis et les discours de Don McPhail dans la région, et d'après le processus de consultation utilisé par bon nombre de nos chambres, je crois comprendre que le financement des grands projets de ce genre ne constituait pas expressément le but de cette agence. Toutefois, les ententes EDER et les autres ententes de développement qui s'attaquent à ce problème en relèveraient.

Nous estimons que la province devrait avoir à l'avenir le droit de négocier avec le gouvernement à l'égard des EDER de façon permanente. Nous n'en remettons pas en doute l'importance pour la région, mais nous croyons qu'il devrait exister un organisme chargé de développer l'esprit d'entreprise et les petites et moyennes entreprises de la région. Les 200 millions de dollars par année devraient servir à cela.

**M. Comeau:** Je ne faisais que souligner le léger danger que comporte la structure que vous avez proposée au Comité.

**Mme Geldhart:** Une des lacunes de notre mémoire, c'est que lorsqu'on inclut quelque chose qu'on a déclaré il y a un an et demi, c'est interprété comme... La structure actuelle du conseil ne nous cause aucun problème. C'est son rôle qui nous inquiète. Selon nous, il ne devrait pas aider le Ministre, mais diriger. Il compte déjà des représentants des gouvernements provinciaux de même qu'un bon échantillon du secteur privé. Sa constitution actuelle nous convient parfaitement. Nous voudrions tout simplement que son rôle soit élargi.

**M. Price:** Il y a une certaine confusion dans ce que vous avancez, et je dois dire que je ne comprends toujours pas clairement. Si je comprends bien, vous préféreriez que ce soit une société d'État qui administre ce fonds. Est-ce que j'ai raison?

**Mme Geldhart:** Non, pas du tout. Nous sommes d'accord avec la recommandation de Don Savoie, c'est-à-dire que l'agence ne devrait pas être une société d'État. Elle devrait avoir des liens étroits avec le Cabinet et pouvoir communiquer avec celui-ci, comme c'est le cas maintenant.

Vous allez probablement nous dire que nous ne pouvons pas avoir en même temps un conseil de société et une agence telle qu'elle est structurée à l'heure actuelle.

*[Texte]*

**Mr. Price:** This is where I am confused. Don Savoie says that we need an organizational model that sits on the boundary between a government department and a Crown corporation. He goes on to talk about the type of activities, policies, recommendations and so on. What he is saying is that we have to remove some of the layers of bureaucracy, which certainly has been done.

He uses Investment Canada as a potential model. He makes some point there that:

Investment Canada is regarded by the private sector as non-bureaucratic, with a solid capacity to respond quickly.

Further on he says:

Yet Investment Canada is very much a part of the decision-making process in Ottawa and has retained the capacity to work in close co-operation with federal line departments, in particular DRIE and External Affairs, at the time.

\* 1205

It would seem to me the agency, as it is presently established, responds to those comments very, very well, and, hence, my confusion, because if you agree with this, then you are in a way contradicting yourself and some of your recommendations, i.e., 11.(1). First of all, you say that the president should be a deputy minister. Or am I reading it wrong?

\* 1210

**Ms Geldhart:** I think the president, as he currently is constituted, is a deputy minister, is he not? Don McPhail is a deputy minister.

**An hon. member:** Don McPhail is constituted as a deputy minister.

**Ms Geldhart:** In the current legislation proposed.

**The Chairman:** Could you respond to what Don Savoie is saying and what has been done and what the differences are?

**Ms Geldhart:** I think it is quite possible you will tell us that what we are recommending cannot be done. I think that may be what you are saying, and what we would like you to understand very clearly is that we do not want a Crown corporation. We like the linkages and tie-ins as they are recommended now. We want the board to have more authority, more decision-making power than it currently has.

**The Chairman:** What kind of decision-making?

**Ms Geldhart:** You have a list there of four things, I think.

**Mr. Shepherd:** As I mentioned, it should have a semi-corporate style board with decision-making power on the method of program delivery, for example, which is something it does not have now. It should have the power to achieve the goals of ACOA in terms of policies and priorities, direction and programs. It should have the

*[Traduction]*

**M. Price:** C'est de là que vient ma confusion. Don Savoie déclare qu'il faut un modèle organisationnel à mi-chemin entre un ministère et une société d'État. Il parle ensuite du genre d'activités, des politiques, des recommandations, etc. Il soutient qu'il faut éliminer certaines couches de la bureaucratie, ce qui a certes été fait.

Il utilise Investissement Canada comme modèle. Il déclare que:

Investissement Canada est considéré par le secteur privé comme non bureaucratique, bien en mesure de réagir rapidement.

Plus loin il ajoute:

Pourtant, Investissement Canada fait nettement partie du processus décisionnel d'Ottawa et demeure en mesure de travailler en étroite collaboration avec les ministères fédéraux, particulièrement le MEIR et les Affaires extérieures, à l'époque.

Il me semble que l'agence, sous sa forme actuelle, correspond très bien à cela. C'est de là que vient ma confusion, car si vous êtes d'accord avec cela, alors vous vous contredisez vous-même et vous contredisez certaines de vos recommandations, c'est-à-dire 11.(1). Tout d'abord, vous dites que le président devrait être un sous-ministre. Est-ce que je me trompe?

**Mme Geldhart:** Je crois que le président est déjà sous-ministre, n'est-ce pas? Don McPhail est sous-ministre.

**Une voix:** Don McPhail a qualité de sous-ministre.

**Mme Geldhart:** Sous la forme actuelle du projet de loi.

**Le président:** Quelle serait votre réponse à ce qui dit Don Savoie et à ce qui a été fait et quant aux différences entre les deux?

**Mme Geldhart:** Je crois qu'il est tout à fait possible que vous nous disiez que ce que nous recommandons est impossible. C'est peut-être cela que vous essayez de nous dire, et nous aimerions que vous compreniez bien que nous ne voulons pas une société d'État. Nous aimons les liens et les liaisons selon le projet actuel. Nous voulons que le Conseil ait plus d'autorité, plus de pouvoir décisionnel qu'à l'heure actuelle.

**Le président:** Quelle sorte de décision?

**Mme Geldhart:** Vous avez là une liste de quatre éléments, je crois.

**M. Shepherd:** Comme je l'ai dit, ce serait un conseil semblable à un conseil d'entreprise avec pouvoir décisionnel quant à la méthode d'application des programmes, par exemple, pouvoir qu'il n'a pas à l'heure actuelle. Il devrait avoir le pouvoir de réaliser les objectifs de l'APECA en ce qui concerne les politiques et les

## [Text]

power to look at and evaluate the success of the programs, and also the power to make any changes in a month's time, or six months' time, or two years' time they deem necessary to fulfil the mandate that was already stated.

**The Chairman:** Good. Thank you very much. Mr. O'Neil had a quick question.

**Mr. Shepherd:** First I would like to express my agreement with the position taken by the Minister that this money would not be used for general infrastructure purposes. I believe one of our weaknesses in the region is that we need a stronger business sector and we have to develop, and the object of this program is to do it.

We have parallel mechanisms to put in place infrastructure, and we are doing it. The highways agreement with New Brunswick last year, the highways agreement with Nova Scotia for \$100 million, and \$150 million with New Brunswick last year, forestry, tourism, fisheries—all of these are subagreements with the provinces.

I come from Cape Breton, and for all the discussion about money, we are present-day testament to the fact that money alone does not solve problems, so if that is the yardstick we are going to use I think we are way back in the 1950's, but we need programs and incentives.

I was interested to hear your comments about a stronger role for the board we established in Cape Breton under this government, Enterprise Cape Breton. I believe a lot of what you see in the ACOA legislation and programs comes from recommendations you made, but also from the success of the initiative there. We have autonomy and a board, so I certainly would like to congratulate you for many of your recommendations, and I believe we can get on with building that sector.

What we have proven in Cape Breton is that Crown corporations do not solve the problem. Socialist experiments do not. There is only one left. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, and Mr. Shepherd and Jeanne Geldhart, very much. It was good to see you again. We want to thank you for your excellent brief and we will certainly give it a lot of good consideration.

Gentlemen, I would like with your permission to extend the agenda for one more presentation that is not on your agenda, to include some people who are here and have been with us all morning. I would like to invite the Provincial Advisory Council on the Status of Women, Ann Bell, to come forward and say a few words please.

## [Translation]

priorités, l'orientation et les programmes. Il devrait avoir le pouvoir d'examiner et d'évaluer la réussite des programmes, et également le pouvoir d'apporter dans un mois, dans six mois ou dans deux ans les changements qu'il juge nécessaires pour accomplir le mandat précédemment énoncé.

**Le président:** Eh bien. Merci beaucoup. M. O'Neil avait une petite question.

**M. Shepherd:** J'aimerais dire tout d'abord que je suis d'accord avec la position prise par le ministre, c'est-à-dire que cet argent ne devrait pas servir à l'infrastructure générale. Je crois qu'une des faiblesses de la région est qu'il nous faut un secteur d'entreprise plus fort et qu'il nous faut le développer, et c'est là l'objet de ce programme.

Il existe des mécanismes parallèles pour installer l'infrastructure et nous le faisons. L'entente sur les routes avec le Nouveau-Brunswick l'an dernier, l'entente sur les routes avec la Nouvelle-Écosse d'une valeur de 100 millions de dollars, et 150 millions au Nouveau-Brunswick l'an dernier, la foresterie, le tourisme les pêcheries—dans chaque cas il s'agit d'une sous-entente avec les provinces.

Je viens du Cap-Breton et en ce qui touche l'argent, nous pouvons témoigner que l'argent ne suffit pas à résoudre les problèmes; si c'est cet étalon que nous allons utiliser, j'estime que nous sommes revenus dans les années 50; il nous faut des programmes et des encouragements.

J'ai écouté avec intérêt vos commentaires quant au rôle accru du conseil que nous avons créé au Cap-Breton sous ce gouvernement, la Société d'expansion du Cap-Breton. Je crois que plusieurs éléments du projet de loi sur l'APECA et des programmes proviennent des recommandations que vous avez faites, mais aussi du succès de cette initiative. Nous avons notre autonomie et un conseil, et c'est pourquoi j'aimerais vous féliciter de plusieurs de vos recommandations, et je crois que nous pouvons construire ce secteur.

Ce que nous avons prouvé au Cap Breton, c'est que les sociétés d'État ne résoluent pas le problème. Les expériences socialistes non plus. Il n'en reste qu'une. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup, et merci beaucoup à M. Shepherd et à Jeanne Geldhart. Il m'a fait plaisir de vous revoir. Je désire vous remercier de votre excellent mémoire que nous étudierons en profondeur.

Messieurs, avec votre permission, j'aimerais inscrire à l'ordre du jour un autre exposé qui n'y figure pas, pour que nous puissions entendre des gens qui sont avec nous depuis le début de la journée. J'aimerais inviter le Conseil consultatif provincial du statut de la femme, représenté par Ann Bell, à nous dire quelques mots, s'il vous plaît.



[Texte]

[Traduction]

• 1215

**Ms Ann Bell (President, Provincial Advisory Council on the Status of Women):** Mr. Chairman, thank you for extending the agenda and allowing us to present this morning. Because of the short timeframe in which this whole committee has been set up, we missed the deadline for requesting a submission.

The Provincial Advisory Council on the Status of Women has a mandate to identify issues of concern to women in Newfoundland and Labrador and make recommendations to the provincial government. We also have a research and public education role, and in the public education role we are making this submission.

The Provincial Advisory Council on the Status of Women would like to take this opportunity to make the members of the task force aware of women's concerns for the development of new programs to encourage economic initiatives. We believe this newly created agency, the Atlantic Canada Opportunities Agency, may in fact be better able to serve women than other agencies have in the past. However, this belief can only become reality if the Atlantic Canada Opportunities Agency is prepared to involve women in all aspects of the decision-making process. Our experience in the past has shown that if women are not involved from the beginning, then women are left out until it is too late.

The Provincial Advisory Council on the Status of Women has in the past year offered workshops around the province on employment strategies for women. We have also sponsored re-entry courses for women in areas such as non-traditional work and entrepreneurial skills. Finally, we are constantly consulting with Newfoundland and Labrador women to collect their opinions with respect to economic initiatives.

We have learned several things from this process. Number one, there are many women who have not been reached and therefore not served by the agencies and programs designed to help them. Number two, there are women who have learned about these agencies and their services but who have had many difficulties in gaining access to the necessary information and expertise. And number three, there are women who do not meet the criteria for assistance and as a result are left out entirely.

Women also want to contribute to economic development and job creation. According to a study prepared for the Canadian Advisory Council on the Status of Women, the number of women entrepreneurs in Canada increased 140.3% between 1972 and 1983, whereas the number of men entrepreneurs went up by only 10.7% in the same time period. That same study predicts that about 65% of Canada's new businesses will

**Mme Ann Bell (présidente, Conseil consultatif provincial sur le statut de la femme):** Monsieur le président, merci de nous avoir inclus à l'ordre du jour de ce matin. Étant donné la brièveté des délais, nous avons raté l'échéance pour demander à présenter un mémoire.

Le Conseil consultatif provincial sur le statut de la femme a pour mandat d'étudier les questions qui intéressent les femmes à Terre-Neuve et au Labrador et de faire des recommandations au gouvernement fédéral. Nous jouons également un rôle de recherche et d'éducation publique, et c'est dans le cadre de ce dernier rôle que nous présentons notre exposé.

Le Conseil consultatif provincial sur le statut de la femme aimerait saisir cette occasion pour mettre les membres du groupe de travail au courant des préoccupations des femmes en ce qui touche l'élaboration de nouveaux programmes visant à encourager les initiatives économiques. Nous croyons que cette nouvelle agence, l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, pourrait en fait mieux servir les femmes que d'autres agences ne l'ont fait dans le passé. Toutefois, cela ne pourra se réaliser que si l'Agence de promotion économique du Canada atlantique est prête à faire participer les femmes à tous les aspects du processus décisionnel. L'expérience a montré que, si les femmes ne participent pas dès le début, elles sont laissées de côté jusqu'à ce qu'il soit trop tard.

Le Conseil consultatif provincial sur le statut de la femme a organisé l'an passé des ateliers dans toute la province sur les stratégies d'emplois pour les femmes. Nous avons également commandité des cours de réinsertion pour les femmes dans des domaines comme les emplois non traditionnels et les techniques d'entreprise. Enfin, nous sommes en consultation constante avec les femmes de Terre-Neuve et du Labrador afin de recueillir leurs opinions en ce qui touchent les initiatives économiques.

Ce processus nous a appris plusieurs choses. Tout d'abord, beaucoup de femmes n'ont pas été atteintes et ne sont donc pas desservies par les organismes et les programmes conçus pour les aider. Deuxièmement, certaines femmes ont appris l'existence de ces organismes et de leurs services mais ont eu beaucoup de mal à avoir accès aux renseignements et aux connaissances nécessaires. Troisièmement, certaines femmes ne répondent pas aux critères et sont donc laissées de côté.

Les femmes veulent-elles aussi contribuer au développement économique et à la création d'emplois. Selon une étude préparée pour le Conseil consultatif canadien sur le statut de la femme, le nombre de femmes chefs d'entreprise au Canada a augmenté de 140,3 p. 100 entre 1972 et 1983, tandis que le nombre des hommes chefs d'entreprise n'a augmenté que de 10,7 p. 100. Selon la même étude, environ 65 p. 100 des nouvelles

[Text]

be started by women, providing jobs not only for themselves but for others as well.

In 1985 at the annual conference of the First Ministers the federal government presented a report surveying the progress of women's economic equality, in which it stated:

Inequality exacts a tremendous economic cost. In an increasingly competitive world, Canada cannot afford to underutilize the talents and skills of half of its population. Social justice and economic pragmatism demand women's equal access to equal opportunities. The federal government is fully committed to the attainment of economic equality for Canadian women.

Given this commitment by the federal government, we think it is only fair that ACOA meet women half-way and be conscious of their need for support and presence in economic development. The Provincial Advisory Council on the Status of Women believes there is an added benefit to all Canadians, not just to women, when their contributions to the economy are recognized. Further, given that women are responsible for starting two-thirds of new businesses, and that they succeed in keeping the business going 47% of the time compared with 25% in male-owned businesses, the fact that new business is responsible for creating 70% of new jobs is significant.

\* 1220

It should also be underscored that one of the major intentions behind the creation of ACOA is to aid smaller initiatives in the region, and that most entrepreneurial projects undertaken by women are generally small-scale businesses.

The Provincial Advisory Council believes that ACOA will be an excellent opportunity to redress the imbalance faced by women by making social programs available to assist women. While we welcome the three female members of the agency, we think it is unfair to lay on them all the responsibility for raising the agency's consciousness with respect to women's economic equality. Further, it must be recognized that men's life experiences are different from those experienced by women and thus the male representatives may not be fully cognizant of the problems facing women in economic development. As a result, we fear that program development and delivery may be affected if women's perspectives are not included.

The Provincial Advisory Council has several recommendations that would increase women's participation in the economy and thus fulfil some of the

[Translation]

entreprises seront lancées par des femmes, et elles fourniront des emplois non seulement à elles-mêmes, mais également à d'autres.

En 1985, lors de la conférence annuelle des premiers ministres, le gouvernement fédéral a présenté un rapport sur le progrès des femmes sur le plan de l'égalité économique, où il est déclaré:

L'inégalité comporte un coût économique énorme. Dans un monde de plus en plus compétitif, le Canada ne peut se permettre de sous-utiliser les talents et les compétences de la moitié de sa population. La justice sociale et le pragmatisme économique exigent que les femmes aient un accès égal à des chances égales. Le gouvernement fédéral est fermement engagé à réaliser l'égalité économique pour les Canadiennes.

Étant donné cet engagement du gouvernement fédéral, nous croyons qu'il n'est que juste que l'APECA fasse la moitié du chemin et soit consciente que les femmes ont besoin de soutien et de présence en matière de développement économique. Le Conseil consultatif provincial sur le statut de la femme croit qu'il sera avantageux pour tous les Canadiens, et non seulement pour les femmes, que leurs contributions à l'économie soient reconnues. En outre, étant donné que ce sont les femmes qui lancent les deux tiers des nouvelles entreprises, et qu'elles réussissent à rester en affaires 47 p. 100 des fois en comparaison de 25 p. 100 pour les entreprises appartenant à des hommes, le fait que les nouvelles entreprises sont responsables de la création de 70 p. 100 des nouveaux emplois, est significatif.

Il faut également souligner qu'un des principaux objectifs de la création de l'APECA est d'aider les petites entreprises de la région et que la plupart des entreprises lancées par des femmes sont généralement de petite taille.

Le Conseil consultatif provincial estime que l'APECA constituera une excellente occasion de rectifier le déséquilibre auquel les femmes font face en mettant les programmes sociaux à la disposition des femmes. Nous sommes heureuses que trois femmes soient membres de l'agence, mais nous croyons qu'il n'est pas juste que ce soit à elles seules que revienne le devoir de sensibiliser l'agence à l'égalité économique des femmes. En outre, il faut bien comprendre que les expériences des hommes sont bien différentes de celles des femmes et que les représentants masculins peuvent ne pas être pleinement au courant des problèmes auxquels les femmes font face en matière de développement économique. C'est pourquoi nous craignons que l'élaboration et la prestation du programme soient insuffisantes sans le point de vue des femmes.

Le Conseil consultatif provincial a préparé plusieurs recommandations qui auraient pour effet d'accroître la participation des femmes à l'économie et donc, de réaliser

[Texte]

objectives of the federal government and of the women's movement.

There should be a major research study evaluating women's contributions to the economic development, so that new programs will be more effective in addressing women's concerns for support.

Number two, there should be a system developed to co-ordinate the services of existing programs, and to incorporate new ones as they are developed, so that women are better served by the agencies and the programs they wish to take advantage of in their efforts to participate in the economy.

Number three, there should be a more effective and efficient marketing strategy designed to inform women of existing programs and any future proposals.

Number four, there should be an expansion of the networks and programs available, so that women will be able to participate and have greater access to information, advice and support in their new economic initiatives.

Number five, last but not least and maybe the most important one, there should be means by which ACOA can make affirmative action policies a component of the agency's terms of reference. This would enable ACOA, the government and other interested groups to recognize the contributions women are making and to create a catch-up mechanism to assist women in their efforts to become more involved with the economy.

**Mr. Rompkey:** I am interested in getting some clarification. On the one hand it is obvious that women have done very well in comparison, because I notice that the study prepared for the Canadian Advisory Council on the Status of Women shows that the number of women entrepreneurs increased 140% compared to the number of men entrepreneurs, which went up by only 10%. It is quite obvious that women are taking advantage of what systems are there to develop businesses and are doing it very well.

That is why I was interested to learn that many women have not been reached and therefore not served by the agencies and programs designed to help them, women who have learned about these agencies but who have had difficulty in gaining access, and women who do not meet the criteria.

How is that explained in light of what I would describe as a rather dramatic breakthrough in the number of women becoming entrepreneurs? I certainly do agree that it would be useful to do a major research study evaluating women's contributions to the economic development; possibly that could be done under the women's program of Secretary of State or Innovations under CEIC or something like that. Do you want to comment on those two points in the first two paragraphs?

[Traduction]

certaines des objectifs du gouvernement fédéral et du mouvement des femmes.

Il devrait y avoir une recherche d'envergure pour évaluer les contributions des femmes au développement économique, de sorte que les nouveaux programmes puissent mieux tenir compte de leurs besoins.

Deuxièmement, on devrait mettre au point un système pour coordonner les services des programmes existants ainsi que des nouveaux programmes au fur et à mesure de leur création, afin que les femmes soient mieux servies par les organismes et les programmes dont elles désirent tirer parti dans leur tentative de participer à l'économie.

Troisièmement, on devrait concevoir une stratégie plus efficace et plus efficiente de commercialisation destinée à informer les femmes des programmes actuels et de ceux qui pourraient être proposés à l'avenir.

Quatrièmement, il faudrait élargir les réseaux et les programmes disponibles, de sorte que les femmes puissent participer et avoir un meilleur accès à l'information, à des conseils et à de l'aide dans leurs nouvelles initiatives économiques.

Cinquièmement, et c'est peut-être là la recommandation la plus importante, il devrait y avoir un moyen d'incorporer les politiques d'action positive au mandat de l'APECA. Ainsi, l'agence, le gouvernement et les autres groupes intéressés seraient en mesure de reconnaître les contributions que font les femmes et de mettre sur pied un mécanisme de rattrapage pour aider les femmes à participer davantage à l'économie.

**M. Rompkey:** J'aimerais une précision. D'une part, il est manifeste que les femmes ont très bien réussi en comparaison des hommes. En effet, je constate que l'étude préparée pour le Conseil consultatif canadien du statut de la femme montre que le nombre des femmes chefs d'entreprise a augmenté de 140 p. 100 tandis que le nombre des hommes n'augmentait que de 10 p. 100. Il est bien manifeste que les femmes tirent parti des systèmes en place pour lancer des entreprises et qu'elles y réussissent très bien.

C'est pourquoi j'ai été intéressé d'apprendre que bon nombre de femmes n'ont pas été atteintes et ne sont donc pas desservies par les organismes et les programmes conçus pour les aider, qu'il y a des femmes qui sont au courant de ces organismes mais qui ont eu du mal à y avoir accès ainsi que des femmes qui ne répondent pas aux critères.

Comment expliquez-vous cela étant donné le nombre assez spectaculaire de femmes qui ont lancé des entreprises? Je suis d'accord qu'il serait utile de procéder à une recherche d'envergure pour évaluer les contributions des femmes au développement économique; cela pourrait peut-être se faire dans le cadre du programme des femmes du Secrétariat d'État ou du programme d'innovation de la CEIC ou d'un programme semblable. Avez-vous des commentaires à faire à l'égard de ces deux points des deux premiers paragraphes?



[Text]

**Ms Bell:** I would say that women primarily have made the strides and gains in spite of the programs rather than because of them. The research has shown that women are not accessing many of these programs. In cursory calls and discussions with people in our own province we know that women are not accessing—they are, small numbers of them, but very small numbers—some of the programs existing in our province. Women are working outside these systems. What would they be able to do with the economy of the country if they were using the assistance of all the programs out there designed to assist individuals?

• 1225

I think if research were compiled, which really looked at all of the agencies, and got the information of what organizations and what individuals were accessing what programs, you would find that women are accessing them in very small numbers. For example, a telephone call to TIAM, a local group, funded under Innovations Program to assist people in setting up small business, told us that less than 10%, I think, of their clientele are women, and those are their initial contacts, and many of them never come back once they make the initial visit.

**Mr. Rompkey:** Where are women finding the wherewithal to start the businesses, outside the system? Is it through the network, or what?

**Ms Bell:** I think through their own perseverance, their own creativity and their own doggedness they find ways around. That is the way we, as women, survive in this world.

**Mr. Rompkey:** When you say women have not been reached, and women have difficulty in gaining access, why would men, for example, and not women have been reached?

**Ms Bell:** I can speak of examples I have witnessed myself. We went to Twillingate and the Burin Peninsula, and now we are going to the Bonavista Peninsula. We hold workshops on economic strategies for women, employment strategies.

We got a small amount of money funded by the federal government to put on these workshops through CEIC. Of the women who came—for example, over 100 women came to the workshop in Twillingate—we found that many of the programs and services offered are not accessible to them. They were not aware of them. If they were, they maybe heard a little bit about them, but had never gone to see them or talk to those people.

It is just that it is aimed at a different market. It is not aimed at a market where women are. It is not where they gather. It is a whole different milieu. The advertisements for FBDB, for example, on how to set up your own

[Translation]

**Mme Bell:** Je dirais que les femmes ont réalisé des progrès importants en dépit des programmes plutôt qu'à cause d'eux. Les recherches ont démontré que les femmes ne se prévalent pas de bon nombre de ces programmes. D'après des appels et des entretiens rapides avec des gens de notre propre province, nous savons que les femmes ne se prévalent pas—en petit nombre, oui, mais en très petit nombre—de certains des programmes qui existent dans notre province. Les femmes ne travaillent pas à l'intérieur de ces systèmes. On peut imaginer ce qu'elles apporteraient à l'économie du pays si elles se prévalaient de tous les programmes d'aide qui sont à leur disposition.

Si l'on effectuait un examen attentif de toutes les agences et si on obtenait les renseignements sur les organisations, les personnes qui se prévalent de tel ou tel programme, on s'apercevrait que les femmes sont très peu nombreuses à bénéficier des programmes d'aide. Par exemple, suite à une conversation téléphonique à TIAM, un groupe local financé dans le cadre du programme Innovations, destiné à aider les gens à créer des petites entreprises, nous avons appris que moins de 10 p. 100, je pense, de leur clientèle était composée de femmes, et ce chiffre tient compte des premiers contacts auxquels il arrive souvent qu'aucune suite ne soit donnée.

**M. Rompkey:** Où, à l'extérieur du système, les femmes trouvent-elles les ressources nécessaires pour créer des entreprises? Est-ce par l'intermédiaire de leur réseau?

**Mme Bell:** Je crois qu'elles puisent les ressources dans leur persévérance, leur créativité et leur tenacité. Ce sont ces qualités qui nous permettent, à nous autres femmes de survivre.

**M. Rompkey:** Vous signalez que les femmes sont laissées pour compte et qu'elles ont de la difficulté à avoir accès aux programmes. Pourquoi les femmes ne sont pas contactées au même titre que les hommes?

**Mme Bell:** Je peux citer des exemples que j'ai observés personnellement. Nous nous sommes rendus à Twillingate et dans la presqu'île de Burin et nous nous rendons maintenant dans la presqu'île de Bonavista. Nous proposons aux femmes des ateliers sur les stratégies économiques, les stratégies d'emploi.

Nous avons reçu par l'intermédiaire de la CEIC, une petite subvention du gouvernement fédéral pour organiser ces ateliers. Comme les femmes qui ont assisté à nos ateliers—il y en a eu, par exemple, plus de 100 à Twillingate—nous avons remarqué que très peu d'entre elles pouvaient se prévaloir des programmes et services offerts. Elles n'en connaissaient pas l'existence, ou alors elles en avaient peut-être entendu parler mais elles n'avaient jamais pris contact avec les agents de ces programmes.

C'est tout simplement que les programmes visent un autre marché que celui où oeuvrent les femmes. C'est un milieu tout à fait différent que les femmes ne fréquentent pas. Par exemple, les informations diffusées par BFD sur

[Texte]

business, and how to do these things, are aimed at a different market. They are aimed at the general business market, and you are leaving out a very large segment of the population.

**Mr. Harris:** Thank you for your presentation and brief, Ms Bell. As usual, it seems left to you and your organization to come to a committee full of men to tell them women's concerns must be taken into consideration. I do not know what to say about it, other than it bespeaks the obvious in terms of the fact that perhaps women's concerns are not built into legislation of this nature.

Given your recommendations and your concern about the need for special programs and special attention to what you have called affirmative action, in terms of legislation itself, what specifically would you like to see built into the legislation that would give prominence to the kinds of concerns you are raising, of women as a target group for this type of initiative? How in your view would we put it into the legislation to make it effective?

**Ms Bell:** To comment on the fact that we are speaking to a committee of men, I would just like to remind you all there are no women elected, east of Quebec, into our federal government. I think this is a point that bears repeating over and over again to the world at large.

I would like to see an affirmative action component in the legislation. There is a lot of talk about affirmative action. The federal government has an affirmative action policy and affirmative action guidelines for federal agencies. There are unfortunately no penalties for agencies that do not decide to develop their affirmative action programs. But I feel that if there is a political will, an affirmative action component could be written into the legislation.

• 1230

**Mr. Harris:** How should it be carried out, though? Should there be a special incentive program that would only apply to women who were starting a new business, or should there be a special program for entrepreneurial skills development that applies only to women, or a special promotion of that program? Do you see ACOA offering a separate program that is not available to men or Newfoundlanders as a category, or rural groups as a category? Can you see a program for women entering the business world providing special incentives, whether it be equity or other forms of assistance? Is that how you see it happening, or are you looking for some overall commitment?

**Ms Bell:** I would like to see a combination of things. I would not like to just say I would like to see one area, because then that could be exclusive of many other areas

[Traduction]

la façon de créer une entreprise, etc, sont destinées à un marché différent. Elles visent le marché général des affaires et laissent de côté une énorme tranche de la population.

**M. Harris:** Madame Bell, je vous remercie pour votre exposé et votre mémoire. Comme d'habitude vous devez faire l'effort, votre organisation et vous, de venir témoigner devant un comité d'hommes pour lui demander de prendre en considération les préoccupations des femmes. Je ne sais pas quoi vous dire sinon que votre témoignage prouve à l'évidence qu'une législation de ce type ne prend peut-être pas en compte les préoccupations des femmes.

Suite aux recommandations et à la nécessité que vous avez exposée de mettre en oeuvre des programmes spéciaux d'action positive dans la loi elle-même, quelles sont les dispositions que vous souhaiteriez voir inscrire dans la loi afin que soient comblées les lacunes que vous avez mentionnées et que ce type d'initiative s'adresse également aux femmes? A votre avis, quelles devraient être les dispositions de la loi pour qu'elles soient efficaces?

**Mme Bell:** J'aimerais compléter votre commentaire par lequel vous faisiez remarquer que le comité est composé uniquement d'hommes, en rappelant qu'aucune femme élue à l'est du Québec ne fait partie de notre gouvernement fédéral. C'est, à mon sens, un détail qui mérite d'être signalé encore et toujours.

J'aimerais que la loi comporte une clause d'action positive. On parle beaucoup de l'action positive. Le gouvernement fédéral impose aux organismes fédéraux une politique et une ligne directrice en matière d'action positive. Malheureusement, les organismes qui ne mettent pas en oeuvre un programme d'action positive ne sont passibles d'aucune pénalité. Je suis encore convaincue qu'on pourrait inclure dans la loi une clause d'action positive si l'on dispose de la volonté politique nécessaire.

**M. Harris:** Mais comment l'appliquer? Faudrait-il mettre sur pied un programme spécial d'encouragement qui ne s'adresserait qu'aux femmes qui créent de nouvelles entreprises, ou un programme spécial de développement des aptitudes d'entrepreneuriat, destiné uniquement aux femmes ou effectuer une promotion spéciale de ce programme? Envisagez-vous que l'APECA puisse proposer aux femmes un programme spécial qui ne serait pas offert aux hommes, ni aux gens de Terre-Neuve, ni aux groupes ruraux? Envisagez-vous un programme qui offrirait aux femmes se lançant dans les affaires des encouragements spéciaux sous la forme d'un capital de départ ou autre type d'aide? Est-ce de cette manière que vous l'envisagez ou est-ce que vous préconisez un engagement général?

**Mme Bell:** J'aimerais un mélange de tout cela. Je ne voudrais pas favoriser un secteur au détriment des autres, car il y a bien des secteurs où des femmes pourraient

[Text]

where women could access funding and could make a major contribution to programs. But I think if there is a political commitment, if there is a political will to develop some kind of a catch-up mechanism to support women in eastern Canada to be equal partners in economic initiatives, then the mechanism can be found, be it equity programs or whatever aspect of the ACOA agency they develop and serve.

**Mr. Harris:** Obviously, you want to see some special initiatives in that direction. I am glad you have pointed out the success of women. It was a statistic I was familiar with. Women starting new businesses are twice as successful in terms of failure rates as males. It may be that a program aimed specifically at business opportunities for women would tend to be more successful than the general overall programs, and I appreciate your bringing that to our attention.

**Ms Bell:** We would like to see specific programs. I might add that the provincial government, through various agencies, do have specific programs aimed at youth, and the federal government have specific programs aimed at youth. But I think they have found that a lot of those programs are not having a lot of takers simply because the youth, under a certain age, are not quite ready to branch out and take the risks necessary for starting businesses.

**Mr. Comeau:** In its discussion with interest groups in Atlantic Canada, one of the major themes that seemed to come out was that there should be more involvement between the universities and business in order to do studies and such. My understanding is that one of ACOA's major goals is to get involved with universities to do studies in just the kinds of problems you are pointing out to us this morning. Have you considered approaching the universities and maybe getting into some kind of a joint project? You point out that there should be major research studies evaluating women's contributions.

**Ms Bell:** In our province we just finished going through a two-year task force on unemployment and employment opportunities. And they did not include in that task force specific terms of reference for women. Just about everything in Newfoundland was researched except specific employment problems of women.

**Mr. Comeau:** One of the goals of ACOA is to develop and support a business services infrastructure, providing assistance to the educational institutions to promote their ability to serve new small and medium-sized businesses in the area of technology, development, training, and entrepreneurial skills. This would certainly fit the goals you are trying to achieve.

[Translation]

mettre à profit les subventions octroyées dans le cadre des programmes. Mais je suis persuadée qu'il suffit de disposer d'un engagement, d'une volonté politique pour qu'il soit possible de mettre au point un mécanisme de rattrapage visant à aider les femmes de l'est du Canada à participer autant que les hommes aux initiatives économiques. Ce mécanisme peut prendre la forme de programmes de financement du capital ou toute autre formule mise au point par l'APECA.

**M. Harris:** Il est clair que vous souhaitez certaines initiatives spéciales dans cette direction. Je suis ravi que vous ayez évoqué le taux de réussite des femmes. Je connaissais ces statistiques et je savais que les femmes ont un taux de réussite deux fois meilleur que les hommes dans la création de nouvelles entreprises. Il est fort possible que le taux de réussite d'un programme d'aide à la création d'entreprises consacré spécialement aux femmes soit meilleur que celui des programmes généraux, et je vous remercie de nous l'avoir signalé.

**Mme Bell:** Je voudrais que les programmes soient plus spécifiques. Permettez-moi de préciser que le gouvernement provincial propose, par l'intermédiaire de divers organismes, des programmes destinés spécialement aux jeunes. Le gouvernement fédéral en fait de même. Toutefois, les responsables de ces programmes se sont aperçus que leur clientèle est relativement limitée, tout simplement parce que les jeunes, au-dessous d'un certain âge, ne sont pas prêts à prendre les risques nécessaires pour créer des entreprises.

**M. Comeau:** Un des thèmes principaux qui sont ressortis des discussions avec les groupements d'intérêt du Canada atlantique était la nécessité d'une meilleure collaboration entre les universités et le milieu des affaires afin de réaliser des études, etc. Je crois savoir qu'un des objectifs principaux de l'APECA consiste à demander aux universités d'effectuer des études sur les types de problèmes que vous nous avez signalés ce matin. Avez-vous envisagé de communiquer avec les universités afin de mettre sur pied éventuellement un projet conjoint? Vous avez souligné en effet qu'il faudrait consacrer des recherches approfondies à l'apport des femmes à la création d'entreprises.

**Mme Bell:** Dans notre province, un groupe de travail sur le chômage et les perspectives d'emploi vient de mettre fin à deux années de travaux. Ce groupe de travail n'avait pas pour mandat d'étudier les problèmes propres aux femmes. A peu près tous les aspects propres à Terre-Neuve ont été étudiés, sauf les problèmes d'emploi que connaissent les femmes.

**M. Comeau:** Un des objectifs de l'APECA consiste à élaborer et à appuyer un infrastructure de services aux entreprises sur lesquels les établissements d'enseignement pourraient s'appuyer pour aider les petites et moyennes entreprises nouvellement créées dans les domaines de la technologie, du développement, de la formation et des aptitudes à l'entrepreneuriat. Voilà qui répondrait certainement aux objectifs que vous tentez d'atteindre.



[Texte]

[Traduction]

• 1235

Have you taken any steps to try to initiate such a study?

**Ms Bell:** Yes, we have taken some steps, particularly with the ACOA agency, but as I have said in the past, our experience has been, and research on educational institutions and other institutions has shown, that if the terms of reference of ACOA say they are going to have specific initiatives for women, all the agencies that want support from ACOA will build it into their terms of reference. If you do not, the women of eastern Canada will be left out of any new programs. They will get in through back doors and through their perseverance and abilities, but by and large—

**Mr. Comeau:** Are you telling me that the ACOA legislation does not provide the means through which you can achieve what you are proposing?

**Ms Bell:** I am saying that any legislation that does not have an affirmative action component in it—

**Mr. Comeau:** You are asking that there be some kind of specific—

**Ms Bell:** It should have an affirmative action component.

**Mr. Price:** Are you saying that companies seeking support from the agency would not be entitled to support if they did not have an affirmative action policy?

**Ms Bell:** Yes. The federal government already has affirmative action legislation. Any new legislation, new funding mechanisms or new funding programs should address this and it should be a very specific aspect of it.

**Mr. Price:** I want to go back to something Bill Rompkey referred to. You have a statistic that says 65% of new small businesses will be started by women in this country. Is that not somewhat contradictory to some of the statements you made in terms of women being able to access programs? Is that statistic telling us that most of those 65% of new businesses will be set up without any involvement of government programs?

**Ms Bell:** No, some of them are and some of them are not. When you have looked at the agencies, you will find that women are not accessing the agencies. If we have federal and provincial government agencies, they should be equally accessible to all. Women are not accessing these in anything near the numbers men are accessing them, but they are still achieving success in setting up small businesses.

**Mr. Price:** I presume you are familiar with the Action Program announced about two weeks ago. It has a non-commercial component allowing ACOA to set up programs that could address some of the concerns you have in terms of help and support for women entrepreneurs. You might want to follow it up. There is a

Avez-vous pris des mesures pour entreprendre une telle étude?

**Mme Bell:** Oui, nous avons fait quelques démarches, en particulier auprès de l'APECA, mais comme je l'ai déjà dit, notre expérience personnelle et celle des établissements de recherche sur l'enseignement et autres institutions prouve que si l'on donne à l'APECA le mandat de proposer des initiatives spéciales pour les femmes, tous les organismes qui souhaitent avoir l'appui de l'Agence, emboîteront le pas à l'APECA. Si ce n'est pas le cas, les femmes de l'est du Canada ne pourront se prévaloir d'aucun nouveau programme. Elles finiront par se débrouiller, grâce à leur persévérance et à leur compétence, mais de manière générale. . .

**M. Comeau:** Prétendez-vous que la loi constitutive de l'APECA ne prévoit pas un moyen d'offrir ce que vous demandez?

**Mme Bell:** Je déclare que toute loi qui ne contient pas une clause d'action positive. . .

**M. Comeau:** Vous demandez la mise en oeuvre d'initiatives spéciales. . .

**Mme Bell:** La loi devrait comporter une clause d'action positive.

**M. Price:** Est-ce que vous demandez que les entreprises qui sollicitent l'aide de l'Agence ne puisse l'obtenir que si elles appliquent une politique d'action positive?

**Mme Bell:** Exactement. Le gouvernement fédéral a déjà adopté une loi sur l'action positive. Toute nouvelle loi, tout nouveau mécanisme ou programme de financement devraient en tenir compte et comporter une clause expresse à ce sujet.

**M. Price:** J'aimerais revenir à un détail soulevé par Bill Rompkey. Les statistiques révèlent que 65 p. 100 des petites entreprises nouvellement créées au pays seront dirigées par des femmes. Ces statistiques ne contredisent-elles pas les remarques que vous avez faites au sujet de l'accès des femmes aux programmes? Faut-il conclure que la majorité de ces 65 p. 100 des nouvelles entreprises seront mises sur pied sans aucune aide de la part des programmes gouvernementaux?

**Mme Bell:** Non, certaines entreprises reçoivent de l'aide. Quand on examine la situation, on s'aperçoit que les femmes ne s'adressent pas aux organismes. Or, les organismes fédéraux et provinciaux devraient être à la disposition de l'ensemble de la population. Les femmes sont loin d'être aussi nombreuses que les hommes à demander de l'aide à de tels organismes, mais elles en viennent néanmoins à créer de petites entreprises.

**M. Price:** Je présume que vous connaissez le programme d'action annoncé voici deux semaines. Il comporte un volet non commercial permettant à l'APECA de proposer des programmes qui répondraient à certaines des préoccupations que vous avez formulées au sujet de l'aide et de l'appui accordés aux femmes

[Text]

provision that you might find worthy of research and promotion on your part.

**Ms Bell:** We will certainly take note of it. We have had discussions with the people in the ACOA office here about program services for women and they have been very helpful and very supportive of our philosophy. However, I want to address having it as a component. It should not be simply left to an agent like myself to address. If legislation is being prepared, it should be prepared to access the needs of all the population.

• 1240

**Mr. Johnson:** On page 2, where you have three items you have learned from your workshops and so on, number one, you say:

there are many women who have not been reached, and therefore not served, by the agencies and programs designed to help them;

The way I interpret that is, you are saying there are agencies and programs in place to help women and I am wondering in which way have they not been reaching those agencies.

**Ms Bell:** Maybe the best way is to give you an example. I am going down to your neck of the woods the next couple of weeks, so I will have really good examples when I come back from Bonavista. But we were down on the Burin Peninsula in Joe Price's area and the women down there knew there was an FBDB and a Newfoundland-Labrador Development Corporation, but they did not know anything about small business loans. The women wanted to start a daycare; they wanted to start a bakery. They wanted to start a number of little small businesses and knew programs were there, but they were not accessible to these women. They did not know the wherewithal to get to them.

**Mr. Johnson:** Would you not say there are equally a number of men who are not aware of the program?

**Ms Bell:** That is always the argument you give me.

**Mr. Johnson:** No, no. The reason I asked is that I get a lot of inquiries from males who tell me they are not aware of programs and there are advertisements going out all the time in papers, advertising FBDB and so on. I am just wondering why it is, because obviously it would be impossible for us to try to make changes if we are not aware of where the inadequacies are.

**Ms Bell:** First you have to listen to women and what we say is they are not accessible to us. We are not reaching them. The other thing is men are often in the business world whereas women are not. Women are in the world of the family and community and social service agencies and it is a different milieu. It is a completely different world from the business world. They do not go

[Translation]

d'affaires. Vous devriez vous y intéresser. Un des volets de ce programme mériterait que vous vous y attardiez et que vous en parliez autour de vous.

**Mme Bell:** Je vais en prendre note. Le personnel du bureau de l'APECA s'est montré ouvert à notre philosophie lorsque nous avons discuté des services destinés aux femmes. Cependant, j'aimerais que nos préoccupations soient vraiment prises en considération par la loi. Il ne faudrait pas que tout repose sur un agent comme moi-même. Quand on élabore une loi, il faut penser à répondre aux besoins de toute la population.

**M. Johnson:** À la page 2, parmi les trois aspects qui vous ont été révélés lors des ateliers, le premier est le suivant:

beaucoup de femmes n'ont pas été informées et elles n'ont donc pas pu se prévaloir des facilités que leur offrait les organismes et les programmes destinés à leur venir en aide;

Mon interprétation de cette remarque, c'est qu'il existe des organismes et des programmes pour venir en aide aux femmes et je me demande ce qui empêche les femmes de prendre contact avec ces organismes.

**Mme Bell:** Le meilleur moyen est peut-être de vous donner un exemple. Je me rends dans votre coin de pays au cours des deux prochaines semaines et j'aurai certainement de bons exemples à rapporter de Bonavista. Mais je reviens de la presqu'île de Burin, le secteur de Joe Price et j'ai rencontré des femmes qui connaissent l'existence de la BFD et d'une Société de développement de Terre-Neuve et du Labrador, mais n'avaient aucune information sur les prêts des petites entreprises. Ces femmes voulaient créer une garderie; d'autres une boulangerie. Elles voulaient créer de petites entreprises et avaient connaissance des programmes, mais elles ne pouvaient pas s'en prévaloir. Elles ne savaient pas comment s'y prendre.

**M. Johnson:** Ne pensez-vous pas qu'il y a tout autant d'hommes qui ignorent l'existence du programme?

**Mme Bell:** Vous me répondez toujours la même chose.

**M. Johnson:** Mais non, mais non. La raison pour laquelle j'ai mentionné cela, c'est que je reçois beaucoup de demandes en provenance d'hommes qui ne sont pas au courant des programmes disponibles et qu'il y a constamment dans les journaux des publicités sur la BFD. Je cherche à comprendre la situation car il serait illusoire d'essayer d'apporter des changements sans prendre connaissance des lacunes.

**Mme Bell:** Il faut commencer par écouter les femmes. Or, les femmes affirment qu'elles ne peuvent bénéficier des programmes. Par ailleurs, les hommes fréquentent souvent le milieu des affaires, alors que les femmes évoluent plutôt dans un milieu différent, celui de la famille et des organismes de services communautaires et sociaux. Ce milieu-là est complètement différent du

[Texte]

out to the hotel every day to lunch and they do not go and meet with the MPs when they come into town and they do not go with the MHAs. It is a whole different world I am talking about.

**Mr. Johnson:** But my office is equally accessible to anybody regardless of what gender he or she might be. I do not say I am only going to talk to men. I get a lot of calls from women and wherever possible, when we get a request, we send information to them and I would say there are probably as many women on my mailing list to send information to as there are men.

**Ms Bell:** The only thing—

**The Chairman:** You can put the last word in.

**Ms Bell:** The only thing I can say to you, Morrissey, is I speak to the women of the province. I listen to the women of the province and I am telling you what they are telling me and what I am asking you to do is listen to what we are saying. Whether you want to hear it or not is irrelevant, just listen to what we are saying.

**Mr. Johnson:** Obviously I would not ask the questions if I did not want an answer.

**The Chairman:** Mr. O'Neil had a question.

**Mr. O'Neil:** What you tell us about the situation of women, I accept to be true of women, but I can tell you in large measure it is true of men as well.

I represent a rural riding and I visited a bakery in my riding in a small village of 100 people. He—and his wife now, for six months—started it and he is operational, \$120,000 sales. There is not a cent of government money. His son asked me to drop by because he wanted to investigate whether incentives were available. Well, he lost out on a lot of money because he did not know. It is not so much he did not know where to go; he could have made a phone call, but he said he was going to do it on his own. So it is a question of getting information to people, perhaps. I am not as convinced as you are that there is such a disparity between the sexes.

In my office many women come in. I would say more women than men come in for information on programs and more women than men are assisted. And this program, the Action Program, which I strongly recommend, I believe is designed to help the small business person, and you know there is no bottom limit. There used to be a bottom limit on assistance. I think it is geared to the kind of person you speak about, whether it is a male or a female person. There are thousands of brochures being printed. There is supposed to be a 15-day turnaround for a simple application.

[Traduction]

monde des affaires. Les femmes ne vont pas déjeuner tous les jours au restaurant et ne sont donc pas en mesure de rencontrer les députés fédéraux ou les députés provinciaux lorsqu'ils viennent dans la région. Le monde des femmes est vraiment différent.

**M. Johnson:** Pourtant, mon bureau est ouvert à tout le monde et nous ne faisons pas de distinction entre les hommes et les femmes. Je ne refuse pas de parler aux femmes. D'ailleurs, je reçois beaucoup de demandes de la part de femmes et, chaque fois que possible, nous nous efforçons de les renseigner. Je dirais qu'il y a autant d'hommes que de femmes sur notre liste d'expédition.

**Mme Bell:** Seulement. . .

**Le président:** Abrégez, s'il vous plaît.

**Mme Bell:** Tout ce que je peux vous dire, Morrissey, c'est que je suis la porte-parole des femmes de la province. Je les écoute et je transmets ce qu'elles me disent. Je vous demande simplement d'écouter ce que les femmes ont à dire. On ne vous demande pas votre avis, on vous demande simplement de nous écouter.

**M. Johnson:** Il est évident que je ne poserais pas de questions si je ne cherchais pas à avoir une réponse.

**Le président:** M. O'Neil a une question à poser.

**M. O'Neil:** Je crois volontiers que les situations que vous nous rapportez sont réelles, mais je peux vous dire également que beaucoup d'hommes éprouvent les mêmes difficultés.

J'ai visité une boulangerie située dans un petit village de 100 habitants de la circonscription rurale que je représente. Le boulanger et sa femme ont ouvert cette boulangerie il y a six mois. Le commerce fonctionne et affiche un chiffre d'affaires de 120,000\$. Ils n'ont rien reçu du gouvernement. Leur fils m'a demandé de leur rendre visite parce qu'il voulait savoir s'ils pouvaient bénéficier de certaines subventions. Eh bien, il a perdu beaucoup d'argent parce qu'il ignorait les subventions auxquelles il était admissible. Ce n'est pas parce qu'il ne savait pas à quelle porte frapper; il lui suffisait de donner un coup de téléphone, mais il avait décidé de se débrouiller tout seul. Le véritable problème est donc de diffuser les renseignements. Je doute qu'il y ait, comme vous le prétendez, une telle disparité entre les hommes et les femmes.

Beaucoup de femmes se présentent à mon bureau. Je dirais même qu'il y a plus de femmes que d'hommes à venir demander des renseignements sur les programmes et à obtenir de l'aide. Le programme Action, que je recommande chaudement, a pour mission de venir en aide aux petits entrepreneurs, et vous savez qu'aucun seuil n'est imposé aux demandes. Auparavant, les demandes devaient dépasser un certain seuil. À mon avis, ce programme s'adresse aux personnes dont vous nous avez parlé, que ce soit des hommes ou des femmes. Des milliers de brochures sont en cours d'impression, et on prévoit être en mesure de donner une réponse dans les deux semaines, pour une demande simple.



[Text]

• 1245

The people in my riding—both men and women—are very excited about it. I am sending this out by the hundreds to them. I am very enthusiastic about it.

There are certain differences between the sexes, perhaps, because we are in a transitional period as women leave so-called more traditional roles and play greater roles in the business community. I acknowledge that, but I certainly think all applications being processed get the same treatment. I think in many instances those factors are common for men and women. Certainly this has been my experience. I represent a rural area in Cape Breton.

**Mr. Johnson:** For the benefit of the witnesses, I will give them the name of the lady in my riding who has just had a program approved through ACOA. I suggest you talk to her, because I think it would be important.

**Ms Bell:** Maybe we will have her at our workshop.

**Mr. Johnson:** She is not down near the Bonavista area.

**The Chairman:** The meeting will adjourn for now.

[Translation]

Les gens de ma circonscription, autant les hommes que les femmes, sont très intéressés. Je leur envoie des renseignements par centaines. Le programme me paraît excellent.

Il y a peut-être quelques disparités entre les hommes et les femmes, étant donné que les femmes vivent actuellement une période de transition, puisqu'elles s'éloignent des rôles plus traditionnels pour tenter leur chance dans les affaires. J'ai bien conscience de cela, mais je puis vous assurer que toutes les demandes que nous recevons sont traitées de la même manière. D'ailleurs, dans bien des cas, les hommes et les femmes sont soumis aux mêmes facteurs. En tout cas, c'est ce que j'ai pu observer dans la région rurale du Cap-Breton que je représente.

**M. Johnson:** J'aimerais transmettre aux témoins le nom de la personne de ma circonscription qui vient juste de recevoir une réponse positive de l'APECA. Je pense que ce sera important que vous preniez contact avec cette dame.

**Mme Bell:** Elle va peut-être assister à un de nos ateliers.

**M. Johnson:** Elle n'est pas de la région de Bonavista.

**Le président:** Nous allons maintenant lever la séance.

---

## AFTERNOON SITTING

• 1400

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, we will call the meeting to order. I would like very much to welcome the Newfoundland-Labrador Federation of Co-operatives. I would like to ask you, Mr. Kavanagh, if you would introduce your two colleagues and make an opening statement.

**Mr. Ken Kavanagh (Vice-President, Newfoundland-Labrador Federation of Co-operatives):** Mr. Chairman and hon. members of the legislative committee, may I introduce Mr. Glen Fitzpatrick, our Managing Director, and Mr. Jim Winter, our co-operative development specialist.

First of all, I would like to welcome you and the members of the committee to Newfoundland, Canadian headquarters for high unemployment and economic underdevelopment.

I would like to thank you for the opportunity to appear before you today, and to talk about ACOA and the federation.

I would also like to take this opportunity, on behalf of the federation, to congratulate you on the very fact of holding these public hearings here in the region. We think it is very much in keeping with the mandate and philosophy of ACOA. It is to be for, of and by Atlantic Canada, and I think it is only very appropriate that you

---

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Mesdames et messieurs, nous allons reprendre nos travaux. Je souhaite la bienvenue à la Fédération des coopératives de Terre-Neuve et du Labrador (Newfoundland-Labrador Federation of Co-operatives). Monsieur Kavanagh, pouvez-vous nous présenter vos deux collègues et faire quelques remarques d'ouverture?

**M. Ken Kavanagh (vice-président, Newfoundland-Labrador Federation of Co-operatives):** Monsieur le président et distingués membres du Comité, permettez-moi de vous présenter M. Glen Fitzpatrick, notre directeur, et M. Jim Winter, notre spécialiste du développement coopératif.

J'aimerais tout d'abord vous souhaiter la bienvenue au centre canadien du chômage et du sous-développement économique; j'ai nommé Terre-Neuve.

Je vous remercie de me donner l'occasion de présenter mon témoignage au sujet de l'APECA et de notre fédération.

J'aimerais également profiter de l'occasion pour vous féliciter, au nom de la fédération, d'avoir organisé ces audiences publiques dans la région. Cela m'apparaît être tout à fait conforme au mandat et à la philosophie de l'APECA. En effet, l'agence ayant été créée expressément pour répondre aux besoins de la région de l'Atlantique, il

[Texte]

appear in Atlantic Canada for these hearings. So we would like to congratulate you on the initiative.

• 1405

I would like to begin, Mr. Chairman, first of all by briefly going through exactly who we are. The federation is basically an umbrella organization representing some 84 co-operatives in Newfoundland and Labrador. We are governed by a 10-member voluntary board. We meet four to five times a year to discuss policy and make decisions, etc., and then we depend on our three staff people—Mr. Fitzpatrick, Mr. Winter and and our secretary—to carry out the day-to-day duties of the federation.

We are basically involved in promotion, education, communication, and most importantly in development, which is something we will be zeroing in on later today. The development aspect of our work is probably the most difficult and certainly the most important; it is the one area we want to discuss with ACOA, certainly.

Our primary goal, in terms of development, is to generate economic development and create new job opportunities through the establishment of new co-operative business enterprises in Newfoundland and Labrador. In that sense, Mr. Chairman, I guess our objectives are very similar to ACOA's.

I should also like to mention that we have already had some contact with ACOA officials. We go back as far as November 23, when just after presenting a brief to the Resource Policy Committee of the provincial Cabinet, we met with ACOA officials. We again were quite pleased to be invited to the first ACOA consultation held here in St. John's, Newfoundland. We were quite pleased to be able to participate in that, and even just as recently as February 26 we were able to meet Mr. Gordon Slade. At the outset I guess we need to say that so far we have found ACOA officials to be very open-minded, extremely accessible and somewhat interested in our ideas. So we congratulate ACOA to date on that particular initiative.

We do have some concerns, of course, regarding ACOA and we hope to bring those before you today. You do have copies of a background brief in front of you. I do not intend to read through that, but I want to highlight some ideas and some points that are in it. The first thing I would like to do is to outline some of the successes, and statistics that indicate those successes, which have happened in the co-operative sector in this province during the last couple of years.

It might be worthy of note that 73,000 Newfoundlanders are members of co-operatives of one form or another. Sales within the province topped almost \$170 million, profits were almost \$4 million, total assets within the co-operative sector have reached almost \$127 million, and we provide upwards of 1,800 part-time and full-time jobs. I think you will agree that, if nothing else, we are at least a blip on the economic screen of the province.

[Traduction]

est tout à fait naturel d'y organiser des audiences. Nous voulons donc vous féliciter de cette initiative.

Pour commencer, monsieur le président, je vais présenter brièvement notre fédération. Nous regroupons environ 84 coopératives de Terre-Neuve et du Labrador. Nous disposons d'un conseil d'administration composé de 10 bénévoles. Nous nous rencontrons quatre ou cinq fois par an pour étudier les politiques, prendre des décisions, etc., tandis que les trois membres de notre personnel, M. Fitzpatrick, M. Winter et notre secrétaire, se chargent des tâches administratives quotidiennes de la fédération.

Nous nous intéressons à la promotion, à l'éducation, à la communication et, surtout, au développement. Nous reviendrons plus tard sur ce dernier aspect. Le développement est probablement l'aspect le plus difficile de notre travail et certainement le plus important; c'est un aspect que nous avons certainement l'intention d'aborder avec l'APECA.

Notre premier objectif, en termes de développement, est d'encourager le développement économique et de créer de nouveaux débouchés par la mise en place de nouvelles coopératives commerciales à Terre-Neuve et au Labrador. Dans ce sens, monsieur le président, nos objectifs sont très semblables à ceux de l'APECA.

J'aimerais ajouter également que nous sommes déjà entrés en contact avec les membres de l'APECA, dès le 23 novembre, après avoir présenté notre mémoire au comité provincial sur la politique des ressources. Par la suite, nous avons accepté avec empressement de participer à la première consultation organisée par l'APECA, à Saint-Jean. Nous avons été ravis de participer à cette consultation et, pas plus tard que le 26 février, nous avons rencontré M. Gordon Slade. Je peux dire dès à présent que les fonctionnaires de l'APECA nous ont paru très ouverts, très disponibles et intéressés par nos propositions. Je félicite donc l'APECA d'avoir pris cette initiative.

Bien entendu, nous avons quelques réserves au sujet de l'APECA, et nous espérons pouvoir vous en faire part aujourd'hui. Vous avez devant vous un exemplaire du mémoire que nous avons déposé. Je n'ai pas l'intention de lire ce mémoire, mais plutôt de souligner certaines idées et certains points qui y sont exposés. J'aimerais tout d'abord évoquer certains succès qu'a connus le secteur coopératif de la province depuis les deux dernières années et présenter quelques statistiques à ce sujet.

Il est intéressant de rappeler que 73,000 Terre-Neuviens sont membres de coopératives. Le chiffre d'affaires de toutes les coopératives de la province frôle les 170 millions de dollars, les bénéfices se chiffrent à près de 4 millions de dollars et les actifs du secteur coopératif se chiffrent à près de 127 millions de dollars. Nous offrons plus de 1,800 emplois à temps partiel et temps plein. Vous conviendrez, d'après ces statistiques, que nous sommes visibles sur la carte économique de la province.

## [Text]

If I could turn your attention for a couple of minutes to page three of our background brief, you might want, for a few seconds, to peruse some comparative statistics from 1981 to 1986. It will back up some of the figures I have just given to you, and I think will also indicate the amount of increase that has taken place in the last five or six years within the co-operative sector. We hasten to add that most of that success has been in the area of housing and consumer co-ops. What we feel is most important is the potential—not the success that has already happened, but what we see as a tremendous potential—which exists within the co-operative sector for economic development and job creation.

I would also like to mention that the kind of success we have experienced in the last five or six years, we feel, has been basically due to a partnership approach between the movement and government. Although we may say initially "provincial government", that has been through a Rural Development Subsidiary Agreement, in which of course the federal government also plays a very important role in terms of providing funds. We can say that to date this success has been because of somewhat of a partnership between the movement and both levels of government.

To turn to my last point, we feel what is most important is not the success to date, but what we see as the potential for economic development. That, I am sure, is of great concern to ACOA; that is why you exist. In Newfoundland, I think we all agree, there is a tremendous need for economic development and for job creation. There are too many Newfoundlanders who are without jobs. Clause 12 of the bill you are in fact studying and conducting public hearings on states that the mandate of ACOA is to promote economic development through small and medium-sized enterprises.

• 1410

We have come to devise a plan for the next three to five years in which we hope to establish new co-operatives in the communities across this province whose mandate will be to create employment. There are several types of employment co-ops. One particular type, which we will deal with a little later, is a type called worker co-operatives. Their main aim is to try to create jobs and we certainly want to zero in on that.

We have done a number of things in preparation for that plan, one of which is to try to activate a fund. From the moment, we have close to half a million dollars in which we hope to establish a fund for worker co-operatives to be established in this province. But there are other things besides that half-million dollars—and it would certainly only go a very small way in achieving the kind of potential we think exists in this province—we feel are needed for this potential to be realized. Many of those

## [Translation]

Vous pouvez, si vous le voulez, trouver à la page 3 de notre mémoire des statistiques comparatives de 1981 à 1986 qui confirment les chiffres que je viens de vous donner. Ces statistiques vous permettent également de noter les progrès accomplis depuis cinq ou six ans par le secteur coopératif. Nous nous empressons d'ajouter que ce sont les coopératives de logement et de consommation qui ont connu le plus grand succès. Nous estimons que ce n'est pas le succès, mais le potentiel qui est le plus important. Or, nous estimons que le secteur coopératif offre un potentiel énorme pour le développement économique et la création d'emplois.

J'aimerais mentionner également que le succès que nous avons connu au cours des cinq ou six dernières années a été rendu possible grâce à la collaboration entre le mouvement coopératif et le gouvernement. C'est principalement avec le gouvernement provincial que nous avons collaboré, mais, bien entendu, il faut préciser que le gouvernement fédéral joue un rôle très important de bailleur de fonds dans l'accord de développement rural dont nous bénéficions. Nous pouvons dire que le mouvement coopératif a obtenu de bons résultats grâce à la collaboration des deux paliers de gouvernement.

Enfin, nous estimons que le plus important n'est pas le succès que nous avons obtenu jusqu'à présent, mais le potentiel qu'offre le mouvement coopératif pour le développement économique. Je suis certain qu'il s'agit là d'un aspect qui intéresse vivement l'APECA. C'est la raison pour laquelle votre Comité a été créé. Tous les Terre-Neuviens sont convaincus, je crois, qu'un grand effort de développement économique et de création d'emplois est nécessaire. Il y a trop de chômeurs à Terre-Neuve. L'article 12 du projet de loi que vous étudiez et auquel se rapportent les audiences publiques dispose que le mandat de l'APECA consiste à encourager le développement économique par le truchement des petites et moyennes entreprises.

Nous avons mis au point, pour les trois à cinq prochaines années, un plan qui verra, nous l'espérons, la création, dans toutes les localités de la province, de nouvelles coopératives qui auront pour mandat de créer des emplois. Il y a plusieurs types de coopératives d'emploi. Les coopératives de travailleurs, dont nous parlerons plus tard, sont au nombre de celles-ci. Nous allons certainement nous y intéresser, puisque leur objectif principal consiste à créer des emplois.

Nous avons effectué un certain nombre de démarches en prévision de ce plan, une d'entre elles consistant à réunir des fonds. Pour le moment, nous disposons de près d'un demi-million de dollars que nous avons l'intention d'utiliser pour financer les coopératives de travailleurs qui verront le jour dans la province. Mais pour exploiter le potentiel que nous entrevoyons, il faut autre chose que ce demi-million de dollars, qui ne serait certes pas d'une grande utilité pour exploiter le potentiel qui, à notre avis,



[Texte]

elements were in fact contained in a proposal for a Rural Development Subsidiary Agreement III, which we understand has been somewhat delayed for a year. Certainly we felt quite a number of elements in that were very compatible with our plan, and were required and necessary for our plan to be completed.

I guess our present situation is that we do have a plan in mind, we do have an innovative idea that we think can create jobs in this province, but we are at a standstill in terms of what is going to happen with, for instance, the RDSA III agreement and some others.

Probably what I could do now, Mr. Chairman, is to go directly to some of the recommendations we would like to make. They are contained on page 8 of our background brief.

First, we would like to see reference made to co-operative eligibility for ACOA programs in both the ACOA legislation and the appropriate promotional materials. In many cases, Mr. Chairman, when we deal with governments, politicians, and even the general public, they do not know what co-operatives are. When we try to access programs from government and there is no specific mention of co-operatives, the general feeling is that if they are not mentioned, they are not eligible.

We know in many cases they probably are, but is that public perception? Sometimes this perception by government officials that because we are not mentioned, we are not eligible... So we are simply asking that somewhere in the legislation or regulations there be formal mention made of co-operatives as a legitimate enterprise. This might be, if I can suggest, Mr. Chairman, obtained through paragraph 20.(1)(b), which makes reference to certain definitions.

The second recommendation is that consideration be given to the appointment of a representative from the co-operative sector to the Atlantic Canada Opportunities Board. We understand 18 people have now been appointed. We also understand that the majority of these, if not all, are from the private sector. We have no difficulty with that, but we certainly feel it would be to the best interest of Atlantic Canada if there was a broader representation on the board.

In line with that, I will make reference to our third recommendation that ACOA take a systematic approach to ongoing consultation with appropriate provincial organizations to ensure that programs are meeting local needs. This might best be accomplished through the establishment of a provincial advisory committee. I believe in subclause 5.(3) there is actually reference made to, quite surprisingly, an advisory board. So perhaps our suggestion may be taken care of with that particular clause of the legislation.

[Traduction]

existe dans la province. En fait, plusieurs de ces éléments figuraient dans une proposition relative à l'accord de développement rural III qui a été, je crois, retardé d'une année. Certains éléments de cette proposition nous paraissaient en effet très compatibles avec notre plan, et même indispensables à sa mise en oeuvre.

À l'heure actuelle, nous disposons donc d'un plan, d'une idée innovatrice capable de créer des emplois dans la province, mais tout est suspendu pour le moment, puisque nous ne savons pas ce qu'il adviendra de l'accord de développement rural III et de certaines autres propositions.

Et maintenant, monsieur le président, j'aimerais passer directement à certaines recommandations que nous voulons présenter. Elles sont mentionnées à la page 8 de notre mémoire.

Tout d'abord, nous aimerions que la Loi sur l'APECA et les documents publicitaires qui s'y réfèrent mentionnent l'admissibilité des coopératives aux programmes de l'APECA. Dans bien des cas, monsieur le président, des personnes à qui nous avons affaire, qu'il s'agisse de fonctionnaires, d'hommes politiques, ou même de citoyens ordinaires, ne savent pas ce qu'est une coopérative. Lorsque nous essayons de bénéficier de certains programmes du gouvernement, on nous fait généralement savoir que nous ne sommes pas admissibles si les coopératives ne sont pas mentionnées expressément.

Nous savons que la plupart du temps, les coopératives sont probablement admissibles, mais quelle est la perception de la population? Parfois, les fonctionnaires affirment que les coopératives ne sont pas admissibles, puisqu'elles ne sont pas mentionnées... En conséquence, nous demandons que la loi ou les règlements mentionnent de manière officielle que les coopératives sont des entreprises légales. Une telle mention pourrait, si je peux me permettre, être insérée à l'alinéa 20.(1)(b), qui fait déjà état de certaines définitions.

Dans notre deuxième recommandation, nous demandons qu'un représentant du mouvement coopératif soit nommé au Conseil de promotion économique du Canada atlantique. Nous croyons savoir que 18 personnes ont été nommées jusqu'à présent et que la majorité d'entre elles proviennent du secteur privé. Nous ne voyons là aucune difficulté, mais nous estimons qu'une représentation plus variée serait dans l'intérêt de la région de l'Atlantique.

À ce propos, je parviens à notre troisième recommandation, dans laquelle nous demandons que l'APECA adopte une approche systématique, lors des consultations permanentes avec les organismes provinciaux appropriés, en vue de vérifier si les programmes répondent aux besoins locaux. Le meilleur moyen d'y parvenir serait peut-être de créer un comité consultatif provincial. Je crois que le paragraphe 5.(3) mentionne, de manière surprenante, une commission consultative. Il est donc possible que cette clause de la loi réponde à notre recommandation.

## [Text]

The reason we suggest those two recommendations is to make sure there is a formal procedure for input by the various publics that ACOA will serve.

If I could just read an excerpt from a document produced by the Canadian Council on World Development in Ottawa in 1972. The council is supposedly an independent body and it makes a comment here about this whole question of input:

\* 1415

The council is thoroughly committed to maximizing participation by concerned publics in the formulation and implementation of development strategies or plans likely to affect them.

It goes on to say, Mr. Chairman:

Participation must go further than the mere submission of written or verbal briefs by individuals or groups to government. It entails an obligation on the part of government not only to respond, but also to justify its response. A bland assurance that the brief will be taken into consideration is not enough.

Yet it goes on to say, Mr. Chairman:

Thus far little consideration has been given to government's institutionalizing a process by which this obligation can be discharged.

You might say, Mr. Chairman, our two recommendations would to a degree institutionalize a formal way for the various publics that ACOA serves to be able to make their responses and to have their input.

Our fourth recommendation is that consideration be given to the unique characteristics of the co-operative mode of business enterprise when ACOA is developing and evaluating programs to assist in employment creation and economic development in Atlantic Canada. In a national task force commissioned by the federal government, it often stated that there were three sectors in Canada: the private sector, the public sector, and the so-called third sector. We are part of that. I think it is incumbent upon people to realize what the unique characteristics of that sector is.

Our fifth and final recommendation, Mr. Chairman, is that ACOA ensure that its employees, particularly those involved in formulation and implementation of its programs, are knowledgeable about co-operatives and what makes them unique as business enterprise. For instance, it is very possible that on a very local basis the people working in the field with ACOA in St. John's could meet with our federation and get an update as to what co-operatives really are and what their unique characteristics are.

## [Translation]

Nous présentons ces deux recommandations afin d'insister pour que soit mise en place une procédure officielle de consultation des divers publics desservis par l'APECA.

J'aimerais lire un extrait d'un document produit en 1972 par le Canadian Council on World Development. Ce conseil, qui est censé être un organisme indépendant, fait le commentaire suivant sur la question de la consultation:

Le conseil est fermement résolu à augmenter la participation des personnes concernées à la formulation et à la mise en oeuvre de stratégies ou plans de développement dont elles sont susceptibles de bénéficier.

Et le document poursuit:

Cette participation ne doit pas se limiter à la présentation au gouvernement de mémoires ou d'exposés individuels ou collectifs. Elle doit exiger, de la part du gouvernement, non seulement de répondre, mais encore de justifier sa réponse. Le gouvernement ne peut se contenter de prendre acte des mémoires déposés.

Et le rapport poursuit:

Jusqu'à présent, trop peu d'attention a été accordée à la mise en place d'un processus officiel par lequel le gouvernement pourrait s'acquitter de cette obligation.

Monsieur le président, nos deux recommandations permettraient, dans une certaine mesure, de créer un dispositif officiel dont les divers groupes desservis par l'APECA pourraient se prévaloir pour présenter leurs réactions et leurs commentaires.

Notre quatrième recommandation consiste à demander que l'APECA reconnaisse les caractéristiques de fonctionnement propres aux coopératives, lors de l'élaboration et de l'évaluation des programmes de création d'emplois et de développement économique dans la région de l'Atlantique. Un groupe d'étude national mis sur pied par le gouvernement fédéral a affirmé à plusieurs reprises qu'il y avait trois secteurs au Canada: le secteur privé, le secteur public et un autre secteur, appelé le troisième secteur. Les coopératives appartiennent à ce troisième secteur. J'estime qu'il est indispensable que l'on s'enquière des caractéristiques uniques de ce secteur.

Notre cinquième et dernière recommandation, vous demande, monsieur le président, que l'APECA prenne les mesures nécessaires pour que ses employés, en particulier ceux qui sont chargés de la formulation et de l'application des programmes, aient une bonne connaissance des coopératives et des caractéristiques qui font d'elles des entreprises tout à fait spéciales. Par exemple, il est tout à fait possible que les représentants de l'APECA à Saint-Jean rencontrent notre fédération afin de réviser les renseignements dont ils disposent sur les coopératives et

[Texte]

Mr. Chairman, that sums up my opening remarks in terms of what is in our brief. I now throw it open for questions, clarification, and comments.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Kavanagh. You have certainly given us good food for thought, and the members of the committee will welcome an opportunity to question you. I think the Hon. Mr. Rompkey has some questions, and I notice that Mr. Harris has, too. We will start with you please, Bill.

**Mr. Rompkey:** Thank you very much, Mr. Chairman. I want to thank our witnesses for their presentation on behalf of what is a very important organization and movement in the province, I think particularly in rural areas. As a matter of fact, I mentioned this morning in our discussions the success of the Labrador Shrimp Company on the south coast of Labrador, which I assume you would class as a co-operative. Would you class that as a co-operative or not?

**Mr. Jim Winter (Development Specialist, Newfoundland-Labrador Federation of Co-operatives):** There was one but there is not now.

**Mr. Rompkey:** Thorngat is a co-operative but the shrimp company is not? Why is it not?

**Mr. Winter:** That is a long and technical question.

**Mr. Glen Fitzpatrick (Managing Director, Newfoundland-Labrador Federation of Co-operatives):** That particular organization is not registered under the Co-op Societies Act in Newfoundland. So that automatically means—

**Mr. Rompkey:** Well it is close enough. Maybe that is a fourth category, is it?

**Mr. Fitzpatrick:** Perhaps.

**Mr. Rompkey:** An unregistered co-op... the point is that it is a people organization. Wherever the capital came from, the board of directors are certainly the fishermen in that area. Where the private sector is weak, and it is in the province generally compared to other parts of Canada, I think it is important we recognize that. There are parts of this province where the private sector historically has been weaker than others.

The point I have been making this morning, and maybe you would like to comment on it, is that in those parts of the province infrastructure is also weak, in addition to the private sector. For example, let me ask you specific questions. Would the Fogo Island Co-op have had the kind of success they had without kind of infrastructure in terms of roads and so on that was available to them? Maybe there are others that are

[Traduction]

de préciser ce que sont véritablement les coopératives et quelles sont leurs caractéristiques particulières.

Voilà, monsieur le président, qui met fin à cette présentation sommaire de notre mémoire. Je suis maintenant disposé à répondre aux questions, aux demandes d'éclaircissement et aux commentaires.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Kavanagh. Vous avez sans aucun doute soulevé des questions intéressantes, et les membres du Comité ont certainement des questions à vous poser. Je pense que l'honorable M. Rompkey a quelques questions, ainsi que M. Harris. Bill, veuillez commencer, s'il vous plaît.

**M. Rompkey:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je veux remercier nos témoins pour l'exposé qu'ils ont présenté au nom d'une organisation et d'un mouvement qui sont très importants dans la province, en particulier dans les régions rurales. À ce propos, j'ai mentionné ce matin, au cours des débats, le succès que connaît la Labrador Shrimp Company, sur la côte sud du Labrador. Je suppose qu'on peut considérer cette entreprise comme une coopérative.

**M. Jim Winter (spécialiste du développement, Newfoundland-Labrador Federation of Co-operatives):** Il y avait une coopérative, mais actuellement, elle n'existe plus.

**M. Rompkey:** Comment se fait-il que l'usine de crevettes n'est pas une coopérative, alors que Thorngat en est une?

**M. Winter:** C'est une longue question technique.

**M. Glen Fitzpatrick (directeur, Newfoundland-Labrador Federation of Co-operatives):** Cet organisme n'est pas enregistré en conformité de la Loi sur les coopératives de Terre-Neuve. Par conséquent, cela signifie automatiquement...

**M. Rompkey:** Il n'est pourtant pas très différent d'une coopérative. Il faudrait peut-être créer une quatrième catégorie.

**M. Fitzpatrick:** Peut-être.

**M. Rompkey:** C'est une coopérative non enregistrée... et pourtant, c'est une entreprise communautaire. Peu importe d'où viennent les fonds, les administrateurs sont les pêcheurs de la région. Le secteur privé n'est pas très dynamique, de manière générale, dans la province, par comparaison à certaines autres régions du Canada. Il est important, à mon avis, de savoir que dans certaines parties de la province, le secteur a toujours été moins dynamique qu'ailleurs.

J'ai expliqué ce matin que, dans ces régions de la province, le secteur privé manque de dynamisme, et l'infrastructure également est faible. Laissez-moi, par exemple, vous poser quelques questions précises. Pensez-vous que la coopérative de l'île Fogo aurait pu connaître d'aussi bons résultats si elle n'avait pas disposé d'une aussi bonne infrastructure routière et autres? Il existe peut-être d'autres coopératives qui ont obtenu de bons résultats,



[Text]

successes, but without necessary infrastructure they would not have been able to do what they did.

I have been making the point that there has to be a combined approach, not only an approach to improve the private sector, as important as that is, but also hand in hand with that an approach that allows you to put in the necessary infrastructure, where and as it is needed in conjunction with the establishment of business. Do you want to comment on that?

• 1420

**Mr. Kavanagh:** Just a quick comment, and I will probably turn it over to Jim, who probably has some experience with the Fogo Island Fisheries Co-op. I would think, Mr. Rompkey, the infrastructure is certainly important, and not only the physical infrastructure, but I think the human infrastructure, in terms of going into a community, organizing it and sensitizing it. I think that is the hardest infrastructure in rural Newfoundland.

**Mr. Winter:** I think I could amplify that a little bit. If there is one major difficulty in economic and social development in the rural areas in Newfoundland, it is the lack of human resources and skills at the community level. What I encounter constantly are people with a great desire and commitment to improve their community life, but without the personal and organizational skills to do the job. This also includes entrepreneurial skills, business skills and those sorts of things.

I know it is perhaps not what you were thinking, but that sort of infrastructure was certainly very, very important in the Fogo Island development. A lot of that sort of resource help was given in the early days, in the mid- and late-1960s, made it possible. A tremendous amount of National Film Board support went in there, and that was human resource development absolutely key to the building of people's ability to do things for themselves and keep up their self-confidence and initiative. I think if there is a key area, that is it.

**Mr. Rompkey:** You are absolutely right of course. The whole Fogo process got its name from Fogo. It was an effort started by Memorial University. The use of film in community development and community animation gave way to the use of videotape, in terms of providing a self-image for people, which is very important. Is there provision within the ACOA legislation for carrying on that kind of development in future?

**Mr. Kavanagh:** I guess we have to say that remains to be seen. But certainly from the contact we have had with ACOA officials so far, as I stated earlier, so far they do seem to be very open minded and very interested in the concepts. So we are in a sense hoping there will be provision in this ACOA legislation and structure to be

[Translation]

mais sans l'infrastructure nécessaire, la situation aurait été toute différente.

À mon avis, l'approche doit être mixte et viser à la fois à rendre le secteur privé plus dynamique et à mettre en place l'infrastructure nécessaire, selon les besoins, parallèlement à la mise en oeuvre de l'entreprise. Avez-vous des commentaires à formuler à ce sujet?

**M. Kavanagh:** Juste un mot, puis je céderai sans doute la parole à Jim, qui connaît probablement sans doute la Fogo Island Fisheries Co-op. Je dirais, monsieur Rompkey, que l'infrastructure est certainement importante, non seulement l'infrastructure physique, mais aussi l'infrastructure humaine en ce sens qu'il faut entrer dans une collectivité, l'organiser et la sensibiliser. Je pense que c'est l'infrastructure la plus exigeante dans les zones rurales de Terre-Neuve.

**M. Winter:** Je pourrais ajouter quelque chose là-dessus. S'il est un grave problème de développement économique et social dans les zones rurales de Terre-Neuve, c'est le manque de ressources humaines et de compétence. Je rencontre sans cesse des gens qui ont un vif désir d'améliorer la vie de leur collectivité et qui y travaillent, mais qui n'ont ni le personnel ni les capacités d'organisations voulus pour y arriver. Il faut aussi avoir des qualités de chef d'entreprise, le sens des affaires, des qualités de ce genre.

Je sais que ce n'est peut-être pas ce à quoi vous pensiez, mais ce type d'infrastructure a certainement joué un rôle très important dans le développement de l'île Fogo. Une importante aide sous forme de ressources de ce genre a été accordée dans les premiers temps, au milieu et à la fin des années 60, et c'est ce qui a rendu les choses possibles. L'Office National du film a accordé un appui considérable, et cette mise en valeur des ressources humaines a contribué dans une très grande mesure à apprendre aux gens à travailler pour eux-mêmes, à avoir confiance en eux et à aller de l'avant. Je pense que s'il existe un secteur clé, c'est celui-là.

**M. Rompkey:** Vous avez parfaitement raison. Tout le procédé Fogo tire son nom de Fogo. Le projet a débuté à l'université Memorial. Après avoir utilisé des films pour le développement et l'animation communautaire, on s'est servi de vidéos, pour donner aux gens une image d'eux-mêmes, ce qui est très important. Le projet de loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique prévoit-il des dispositions pour ce genre de développement?

**M. Kavanagh:** C'est encore à voir. Cependant d'après les entretiens que nous avons eus j'usqu'à maintenant avec les responsables de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, ils semblent, comme je l'ai déjà dit, être très bien disposés et, en outre, très intéressés par ces concepts. Aussi espérons-nous que le projet de loi

[Texte]

able to allow us to do the things we want to do in that area. I would say we have cautious optimism.

**Mr. Rompkey:** You mentioned the Rural Development Agreement. I am just trying to recall when that was signed and when it runs out. Does it run out this year?

**Mr. Kavanagh:** It runs out in March 1988, and I guess the plan was there would be a new one signed for the next five years, but perhaps some ACOA officials here might be able to clarify this for us. We are led to believe it is to be delayed for a year, that there will be a one-year extension on the RDSA II agreement.

**Mr. Rompkey:** You have been accessing that to carry on your work?

**Mr. Kavanagh:** Quite a bit. For instance, the fact we have a co-operative development specialist, Jim, here, is basically due to the fact we have been accessing money from RDSA II. A lot of the programs in the proposed RDSA III agreement form part of our overall five-year plan for co-operative development.

While we support the idea ACOA had to delay the thing for a year—I guess they want to make sure things are done properly—we cannot wait too long. We have some ideas we want to move on in this province. A lot of people are unemployed. If we have an idea that may generate some employment, we need to move now. I guess this is what we are saying.

By the way, we would certainly welcome this year's reprieve on RDSA III, to allow some continuous input by client people, like the federation, in terms of what will be the final structure of an RDSA III agreement.

**Mr. Rompkey:** I was interested in delivery. There is an office here in St. John's, one in Corner Brook, one in Labrador, and there may be some others, but my impression is that capital is most effective when it is close to the ground.

This morning Jack mentioned the organization on the northern peninsula that is available to small business for capital. I want you to comment on that, on the delivery mechanisms, those in place now, and in principle, the effectiveness of capital close to the ground. By that I mean what is based, sensitive to and accessible to the local area.

[Traduction]

contiendra une disposition et prévoira une structure qui nous permettront de faire ce que nous envisageons à cet égard. Je dirais que nous sommes raisonnablement optimistes.

**M. Rompkey:** Vous avez parlé de l'entente de développement rural. J'essaie de me rappeler à quel moment on l'a signée et quand elle a expiré. A-t-elle expiré cette année?

**M. Kavanagh:** Elle a expiré en mars 1988, et il me semble qu'on devait signer une nouvelle entente pour les cinq prochaines années, mais peut-être que des représentants de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique qui sont ici pourraient nous éclairer sur ce point. Nous sommes portés à penser que ce sera retardé d'un an, qu'on prolongera d'un an l'entente auxiliaire de développement régional et économique de la deuxième génération.

**M. Rompkey:** Vous avez obtenu cela pour poursuivre votre travail?

**M. Kavanagh:** Parfaitement. Par exemple, si nous avons un spécialiste en développement coopératif, Jim, ici présent, c'est essentiellement parce que nous avons obtenu de l'argent grâce à l'entente auxiliaire de développement régional et économique de la deuxième génération. Une grande partie des programmes que prévoit l'entente auxiliaire de la troisième génération font partie de notre plan quinquennal de développement coopératif.

Tout en acceptant que l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ait du retarder les choses d'un an—sans doute pour s'assurer que tout ce déroule comme il se doit—nous ne pouvons pas attendre très longtemps. Nous avons des idées que nous voulons traduire par des actes dans la province. Des tas de gens n'ont pas d'emploi. Si nous avons une idée qui peut créer des emplois, nous devons agir maintenant. C'est essentiellement ce que nous disons.

En passant, nous serions bien heureux que le suris de cette année permette à certains intéressés, comme la fédération, de contribuer de façon continue à l'élaboration de la structure finale d'une entente auxiliaire de développement régional et économique de la troisième génération.

**M. Rompkey:** Ce sont les mécanismes d'application qui m'intéressaient. Il y a un bureau ici à Saint-Jean, un à Corner Brook, un au Labrador, et il peut y en avoir quelques autres, mais j'ai l'impression que les fonds affectés à la base sont ceux qu'on utilise le plus efficacement.

Ce matin, Jack a parlé de l'organisation de la péninsule nord à laquelle la petite entreprise peut s'adresser pour obtenir des capitaux. Je veux que vous parliez de cela, des mécanismes d'application, de ceux qui existent et de ceux qui sont prévus, de l'efficacité des fonds affectés à la base. Je veux dire par là ce qui est enraciné dans la région locale, qui lui est accessible et sensible.

[Text]

[Translation]

• 1425

**Mr. Kavanagh:** Mr. Rompkey, it is not only capital but also technical assistance and entrepreneurial skills from these supportive agencies like ACOA and RAND and RDSA II that are important, and I think the delivery mechanism is crucial. You can have all the programs you want, but if they are not effectively spread out to the publics that they serve, it is a total waste of time.

In terms of with RDSA II, one difficulty that we have had over the year is that when the agreement is signed we are told that co-operatives are eligible; but once the agreement is in place, the movement has no input whatsoever in how RDSA II is finally implemented. There is a development board that decides which projects get funded and so on, but there is no input or allowability of us to be able to make any kind of comment as to how the RDSA II program finally gets implemented. I guess it would be the same with ACOA. If their programs are good, I think what is going to be important is that they be delivered properly. One way to do that is to ensure that there is always continuous input from the publics that they serve. That is why we made our suggestion involving an advisory board, so that we can have that kind of continuous contact and thereby be able to make comments on how the delivery is going and so on. I think the delivery is crucial.

**Mr. Rompkey:** Is there a provision in the legislation for advisory boards in the province?

**Mr. Kavanagh:** There is a provision in clause 5.(3) for an advisory board.

**Mr. Rompkey:** In Newfoundland?

**Mr. Kavanagh:** It just says advisory board; it does not specify province.

**Mr. Rompkey:** Could you have an advisory board in Newfoundland?

**Mr. Kavanagh:** That is a question I would throw back to you, sir.

**Mr. Rompkey:** I do not know; I am asking.

**Mr. Price:** I think the legislation allows the Minister to do anything of that nature. It is at the Minister's discretion, basically.

**Mr. Rompkey:** We could put that forward as a recommendation to the Minister. Maybe that would be a way of your having continuous access, continuous input.

**M. Kavanagh:** Monsieur Rompkey, ce ne sont pas seulement les immobilisations qui sont importantes, mais aussi l'aide technique et le savoir-faire que peuvent fournir des mécanismes comme l'APECA, les ententes régionales sur le développement du Nord et les ententes auxiliaires de développement régional et économique de la deuxième génération. Je crois d'ailleurs que les mécanismes d'application revêtent une très grande importance. Vous pouvez avoir tous les programmes que vous voulez, ceux-ci constitueront une perte de temps totale s'ils ne parviennent pas à rejoindre d'une manière efficace la clientèle qu'ils visent.

Par exemple, pour ce qui est des ententes auxiliaires de développement économique et régional de la seconde génération, l'une des difficultés que nous avons rencontrées au cours des années est que l'on nous disait que les coopératives étaient admissibles au moment de la signature de l'entente, mais que celles-ci n'avaient plus un mot à dire au moment de sa mise en oeuvre. Un conseil était constitué afin de décider des projets qui obtiendraient des fonds et ainsi de suite, mais nous n'avions aucun moyen de participer à la mise en oeuvre de l'entente ou encore de formuler des commentaires à ce sujet. Je suppose qu'il en irait de même avec l'APECA. Si leurs programmes sont bons, il importe avant tout qu'ils soient appliqués de la façon appropriée. Et une façon de s'en assurer, c'est de toujours faire participer la clientèle visée. C'est pourquoi nous avons suggéré l'établissement d'un conseil consultatif de manière à maintenir ce genre de communication continu et à nous permettre de formuler des commentaires concernant l'application du programme ou toute autre question. Ce sont les mécanismes d'application qui, d'après moi, importent le plus.

**M. Rompkey:** Le projet de loi prévoit-il l'établissement de comités consultatifs dans les provinces?

**M. Kavanagh:** Le paragraphe 5.(3) prévoit la constitution de comités consultatifs.

**M. Rompkey:** À Terre-Neuve?

**M. Kavanagh:** On parle seulement des comités mais non des provinces.

**M. Rompkey:** Pourriez-vous avoir un comité consultatif à Terre-Neuve?

**M. Kavanagh:** C'est une question à laquelle vous pourriez peut-être répondre, monsieur.

**M. Rompkey:** Je ne sais pas; je ne fais que vous le demander.

**M. Price:** Pour cette question, je crois que le projet de loi laisse le ministre libre d'agir comme il l'entend.

**M. Rompkey:** Nous pourrions recommander au ministre de procéder ainsi. Cela vous permettrait peut-être de pouvoir participer continuellement à la mise en oeuvre des programmes.



[Texte]

**Mr. Harris:** I would like to underline your revelation that 73,000 Newfoundlanders are members of co-operatives. I think if you were to take that figure and look at the number of adult persons in Newfoundland, you would probably come up with the figure of over 20% of the adult population in Newfoundland belonging to a co-operative—and that leaves out credit unions. You are talking about another 16,000 to 20,000 people who are members, or maybe there is some overlap.

It seems to me to be a very significant portion of the economy. We had ACOA and representatives from the business sector. It seems to me that the commitment of these organizations is to private profit; whereas the commitment of co-operatives is to communities and to people. While both play an important function in the economy, the hidden secret in Newfoundland enterprise is co-operatives.

Joe Price is going to tell you in a minute that the ACOA action program mentions co-operatives by the way in its definition of commercial enterprises. The Minister can right now appoint a representative from the co-operative sector to the board, but he has not done so. Co-operatives can be considered under the legislation because they have defined them in, but I wonder if by leaving them out of the legislation you are leaving them out of the picture. They did not bother to appoint anyone to the board. You suggest in your first recommendation that reference be made to co-operative eligibility for ACOA programs in the legislation, as well as to the appointment of a representative from the co-operative sector to the board.

Should that be included in the legislation? We are, after all, a legislative committee. We are looking at the legislation itself. Should it be specified that the board ought to be representative of the various sectors in the economy? Would you like to see that spelled out in the board? Would you like to see co-operative enterprise mentioned specifically in the legislation?

**Mr. Kavanagh:** That is why we made the recommendation. We will go for broke. We think it should be. Whether there are other ways to accomplish that, I do not know. In a meeting we had with Mr. Slade he has already agreed and probably already taken some action in ensuring that co-operatives will be mentioned in the literature.

• 1430

Yes, I think we would go so far as to say we would like to see it included in legislation, if at all possible. I understand the regulations—which we were not aware had been drafted—do mention co-operatives. Certainly I am sure it would be stronger if it were mentioned in legislation.

[Traduction]

**M. Harris:** J'aimerais souligner que vous nous avez déclaré que 73,000 Terre-Neuviens étaient membres de coopératives. Si vous comparez ce chiffre au nombre total d'adultes vivant à Terre-Neuve, vous vous apercevrez probablement que plus de 20 p. 100 de la population fait partie de coopératives—sans parler des coopératives de crédit qui regroupent peut-être entre 16,000 et 20,000 autres membres qui peuvent, c'est vrai, être inclus en partie dans le premier chiffre.

Il me semble qu'il s'agit là d'un secteur important de l'économie. Nous avons entendu un représentant de la future APECA et du milieu des affaires. Il me semble que ces organisations cherchent avant tout à faire des profits, tandis que les coopératives visent le bien-être des collectivités et des individus. Ces deux secteurs jouent un rôle important au sein de l'économie, mais les coopératives constituent le secret de l'esprit d'entreprise de Terre-Neuve.

Joe Price vous dira dans une minute que le programme d'action de l'APECA mentionne les coopératives dans la définition qu'il donne des entreprises commerciales. Le ministre aurait pu décider de nommer un représentant du secteur des coopératives au sein du Conseil, mais il a choisi de ne pas le faire. On peut considérer que les coopératives sont visées par ce projet de loi, puisqu'on les a incluses dans cette définition, mais je me demande si on ne les a pas laissées de côté parce que le projet de loi n'en parle pas. Aucun de leurs représentants n'a été nommé au Conseil. Vous suggérez, dans votre première recommandation, que l'on mentionne dans le projet de loi que les coopératives sont admissibles aux programmes de l'APECA et que l'on nomme un représentant du secteur des coopératives au sein du Conseil.

Est-ce que cela devrait figurer dans la loi? Après tout, nous faisons partie d'un comité législatif. Nous étudions le projet de loi lui-même. Devrait-on préciser que le Conseil doit être représentatif des divers secteurs de l'économie? Faut-il le mentionner dans la disposition relative au Conseil? Voudriez-vous que la loi mentionne de façon expresse les coopératives?

**M. Kavanagh:** C'est le sens de notre recommandation et nous allons tout faire pour que l'on y donne suite, parce que nous croyons que c'est la meilleure solution. Il y a peut-être d'autres façons d'atteindre cet objectif, je ne sais pas. Lors d'une réunion avec M. Slade, celui-ci a convenu que les coopératives devraient être mentionnées dans les documents et il a probablement déjà pris des mesures afin de s'assurer qu'il en soit ainsi.

Oui, nous aimerions que les coopératives soient mentionnées dans le projet de loi. Je crois comprendre qu'on en parle dans les règlements; d'ailleurs, nous ne savions même pas que ceux-ci avaient été rédigés. Mais je crois que ce serait mieux si on en parlait dans le projet de loi.

[Text]

**Mr. Harris:** I do not think those are the regulations. I think it is press information given out February 15.

**Mr. Fitzpatrick:** The concern we had when we were discussing this whole question of co-operative representation on that board was that we did not know anything about whether or not there were any criteria concerning who was selected, how they were selected and on what basis.

**Mr. Harris:** A lot of people have been asking that question.

**Mr. Fitzpatrick:** We did not know whether it was intended to be a board that represented the different business sectors or just an ad hoc selection by somebody at the senior level. We would be interested in having some clarification about this, as well as whether there are any criteria and what they are, and whether it would be acceptable for the committee to consider this recommendation.

**Mr. Harris:** Do I take it then that you would support an amendment to the legislation to spell out the greater representation on the board of the various sectors? Is this fair to say?

**Mr. Kavanagh:** Yes, it is in the spirit of our recommendations.

**Mr. Harris:** One of the concerns I have had—and I have raised it with a number of the witnesses today—is that not spelling things out sometimes leads to things you do not want. I also perceive we have a problem with accountability on the basis of equity between the provinces.

In the first six months of ACOA three times as much money was spent in New Brunswick as in Newfoundland. That may just be a six-month thing. Would you see it as necessary to spell out in the legislation that the agency ought to...? I am using the term "equity" to mean fairness; not equality, but fairness between the provinces. They should attempt to achieve this. Certain programs that may not have instant appeal in Newfoundland, but would be grabbed up somewhere else... in order to make up for that, they should have special programs or separate programs to reach Newfoundland.

I have suggested that there be a provision in the legislation regarding equity between the provinces and that the agency report back to Parliament annually about how they achieved it. Do you see this as a concern based on the experience so far?

**Mr. Kavanagh:** I would have to be very honest and say we really never gave it consideration. Certainly just from a simplistic point of view, since ACOA's mandate is to create economic development, then I think it should give its greatest punch where its need is greatest. If Newfoundland—and I have no doubt about this—is an

[Translation]

**M. Harris:** Il ne s'agissait pas de règlements, mais plutôt de communiqués de presse qui avaient été distribués le 15 février.

**M. Fitzpatrick:** Ce qui nous préoccupait avant tout dans la question de la représentation des coopératives au sein du conseil, c'est que nous ne savions pas si l'on avait établi des critères et un mode de sélection.

**M. Harris:** C'est une question que l'on a posée très fréquemment.

**M. Fitzpatrick:** Nous ne savions pas si le conseil serait formé de représentants des divers secteurs d'activités ou si les membres seraient tout simplement choisis en fonction des besoins par un cadre supérieur. Nous aimerions avoir des éclaircissements là-dessus, savoir quels sont les critères, s'il en est, et enfin si le comité pourrait examiner cette recommandation.

**M. Harris:** Donc, vous seriez d'avis qu'on modifie le projet de loi de façon que les divers secteurs soient mieux représentés au sein du conseil?

**M. Kavanagh:** Oui, cela est conforme à nos recommandations.

**M. Harris:** Lorsqu'on néglige de bien préciser les choses—et j'ai abordé cette question avec plusieurs témoins aujourd'hui—on obtient souvent des résultats qui ne voulait pas. Je crois que l'obligation de rendre compte de la juste répartition des ressources entre les provinces risque de soulever des problèmes.

Au cours des six premiers mois d'existence de l'agence, on a dépensé trois fois plus d'argent au Nouveau-Brunswick qu'à Terre-Neuve. Cette situation est peut-être exceptionnelle. Toutefois, croyez-vous qu'il faille préciser dans le projet de loi que l'agence devrait faire preuve d'équité? Et par là je ne veux pas dire égalité, mais bien équité entre les provinces. C'est ce qu'elle devrait viser comme objectif. Il se peut qu'il y ait des programmes qui ne conviennent pas à Terre-Neuve, mais qui pourraient faire l'affaire d'une autre région. Il faudrait à ce moment-là, pour compenser, mettre sur pied des programmes spéciaux ou distincts pour Terre-Neuve.

J'ai proposé qu'on inclue dans le projet de loi une disposition visant à assurer l'équité entre les provinces. J'ai également proposé que l'agence soumette, au Parlement, un rapport annuel dans lequel elle ferait état des mesures prises pour assurer la réalisation de cet objectif. Croyez-vous que c'est important, compte tenu de l'expérience vécue jusqu'à présent?

**M. Kavanagh:** Je dois vous dire, en toute honnêteté, que nous n'avons jamais vraiment songé à cette question. Étant donné que l'agence a pour mandat de favoriser les possibilités de développement économique, je crois qu'elle devrait d'abord venir en aide aux régions qui en ont le plus besoin. Si Terre-Neuve, une région atlantique du

## [Texte]

area in Atlantic Canada in greatest need in terms of economic development, then I certainly would think it should get its fair share. Whether that needs to be spelled out in legislation I do not know. That is something I would like to put some thought into. I think certainly this area is deserving of a lot of economic impetus, that is for sure.

**Mr. Harris:** Another concern I have, and I suppose all Newfoundlanders would have, is that when we are talking about economic development or regional disparity we like to see progress, not just the spending of dollars, because it is easy to spend dollars and not get results. If we look at some of the economic indicators, for example, earned income per capita in Newfoundland as compared to the Canadian average, we see there has been absolutely no progress since 1971. It is 55% of the Canadian average, and has been since 1971. It was 48.8% in 1949, before Confederation. At the rate between Confederation and now it will take us another 288 years to reach the Canadian average.

In looking at how we are to evaluate this agency and its ability to reduce regional disparity, would you think there should be a provision in the legislation—again, a reporting provision—for the agency to monitor the disparity and, with a mandate to narrow the gap, report annually on their progress?

**Mr. Kavanagh:** We would generally concur. This raises the whole question of an advisory committee again, because certainly that can be a way of having an ongoing evaluation of how effective ACOA programs really are. You will be getting it from the clientèle that you are serving. So, yes, we would generally support that.

**Mr. Harris:** Okay. Thank you very much.

• 1435

**Mr. Price:** I want to make a comment on your recommendations and I also want to put in a plug for one of your co-ops, the Bay D'Espoir Salmon Growers Co-op. If you have been following the media in the last few days, you will know that they had some good news last week and got some funding. The co-op has been given a fund of about \$545,000 to put some infrastructure in place to support the salmon growing in the area. It is great stuff. It is infrastructure in the form of human resources as well as physical facilities. They are going to hire a technical coordinator to help bring this industry around.

There is a strong commitment to the co-operative movement on the part of the government through other programs as well as the co-op. Tied into this particular funding is a tremendous amount of support from the

## [Traduction]

Canada, a le plus besoin d'aide en matière de développement économique—et je n'ai aucun doute là-dessus—je crois qu'elle devrait obtenir sa juste part. Or, je ne sais pas si ce facteur doit être précisé dans le projet de loi. Nul doute que cette région a énormément besoin d'aide sur le plan économique.

**M. Harris:** Il y a une autre question qui me préoccupe, et qui préoccupe sans doute tous les habitants de Terre-Neuve. Lorsque nous parlons de développement économique ou de disparité régionale, nous aimerions avoir la preuve que des progrès ont été accomplis, et pas simplement qu'on a dépensé de l'argent, parce qu'il est facile de dépenser sans obtenir de résultats. Voyons un peu quelques indicateurs économiques. Si l'on compare le revenu par habitant de Terre-Neuve à la moyenne canadienne, on constate qu'on n'a réalisé aucun progrès depuis 1971. Le revenu des Terre-neuviens correspond à 55 p. 100 du revenu moyen canadien; la situation n'a pas changé depuis 1971. Il était de 48,8 p. 100 en 1949, avant l'entrée de cette province dans la Confédération. A ce rythme, il nous faudra attendre encore 288 ans avant d'atteindre la moyenne canadienne.

Si l'on veut être en mesure de déterminer si l'agence parvient à réduire les disparités régionales, croyez-vous qu'il faudrait inclure, dans le projet de loi, une disposition précisant que l'agence doit surveiller les disparités qui existent entre les régions et faire rapport tous les ans sur les progrès qu'elle a accomplis en vue de réduire cet écart?

**M. Kavanagh:** Nous serions, dans l'ensemble, favorable à cette idée. On revient encore une fois à la question des comités consultatifs, car c'est grâce à eux qu'on peut, entre autres, évaluer de façon soutenue l'efficacité des programmes de l'agence. Ce sont vos clients-mêmes qui vous fourniraient ces renseignements. Donc, nous serions en faveur de cela, oui.

**M. Harris:** Je vous remercie beaucoup.

**M. Price:** Je voudrais commenter vos recommandations et faire aussi de la publicité pour l'une de vos coopératives, la coopérative des salmoniculteurs de la baie d'Espoir. Si vous avez lu les journaux au cours des derniers jours, vous savez que cette coopérative a reçu de bonnes nouvelles la semaine dernière et a obtenu une subvention. On lui a octroyé une subvention d'environ 545,000\$ pour l'installation d'une infrastructure devant appuyer la salmoniculture dans cette région. C'est une excellente nouvelle. Quand on parle d'infrastructure ici, on parle de ressources humaines ainsi que d'installations. La coopérative va embaucher un coordonnateur technique qui sera chargé de raviver cette industrie.

Le gouvernement appuie considérablement le mouvement coopératif, tant par le programme de coopératives que par d'autres programmes. À la subvention accordée à la coopérative s'ajoute l'appui



[Text]

ACOA people who have gone into that area and said they have some new programs beginning and are looking for ways of helping you as well as you helping them. They have made a commitment to that effort. There are good things happening in terms of the co-operative movement.

I find it difficult to take issue with any of your recommendations because they are very straightforward and of the commonsense type. I want to thank you for the positive way in which you are looking at the agency and your suggestions for improvements. I am sure you will see some of those goals reached.

I am not going to talk about the definition I passed along to you because you can read it.

**Mr. O'Neil:** I would like to congratulate the witnesses for an excellent presentation. I sense from your recommendations that the thrust of the ACOA program is something you strongly support: the local control, regional control, flexibility. Your recommendations do not really go to the heart of it.

**Mr. Kavanagh:** Yes, I agree. We support the thrust that it would be locally controlled, owned by Atlantic Canadians, and that there be continuous input. I think the proof of the pudding is going to be what happens when ACOA gets its programs on stream. Is there going to be continuous input? That is the only way to ensure that local control and local input are maintained. We stress the idea of some sort of formal mechanism to maintain that kind of local control, but we agree with the thrust.

**Mr. O'Neil:** I represent two-thirds of Cape Breton, the rural area as well as Antigonish and Guysborough counties. We have had many different approaches to economic development in that area also.

Occasionally groups are set up, get a block of money from the government and are just not productive. If you have a community development group that is not productive, it becomes a barrier to development because people will say they have their group. I wonder how you approach that in your strategy when you try to set up a credit union or a co-op and it does not work. Do you scrap it and begin with some new people?

**Mr. Kavanagh:** The whole co-operative philosophy is that it starts from the community. We do not impose it on anybody, but we nurture it along. If the idea is not viable in an area, we do not try to put in something we know is not going to work. It is up to the local people if they want a co-operative.

[Translation]

remarquable des responsables de l'Agence qui se sont rendus dans la région pour expliquer les nouveaux programmes qu'ils lançaient et découvrir de quelle façon ils pouvaient vous aider et de quelle façon vous pourriez les aider. Ils se sont engagés dans cette voie. Il se passe de grandes choses actuellement dans le mouvement coopératif.

J'ai du mal à ne pas approuver vos recommandations, puisqu'elles sont toutes directes et pleines de bon sens. Je veux vous remercier de l'attitude positive que vous adoptez à l'égard de l'Agence ainsi que des améliorations que vous proposez. Je suis persuadé que certains de ces objectifs seront atteints.

Je ne vous parlerai pas de la définition dont je vous ai distribuée le texte, puisque vous pouvez la lire.

**M. O'Neil:** Je félicite les témoins pour leur excellent exposé. Selon vos recommandations, je sens que vous appuyez fortement l'orientation du programme de l'Agence, que ce soit le contrôle local, le contrôle régional, la souplesse. Vos recommandations ne touchent pas le fond du programme.

**M. Kavanagh:** Oui, nous appuyons l'orientation du programme, le fait que l'Agence sera contrôlée par des agents locaux et appartiendra à des Canadiens de l'Atlantique et qu'il y aura continuellement des consultations. Il faudra attendre avant de porter un jugement final que l'Agence mette ses programmes en oeuvre. Les consultations se poursuivront-elles? C'est la seule façon de veiller au contrôle local et à la participation des agents locaux. Nous soulignons la nécessité d'établir une sorte de mécanisme officiel pour conserver le contrôle local, mais nous appuyons l'orientation globale du programme.

**M. O'Neil:** Je représente les deux tiers du Cap-Breton, la région rurale ainsi que les comtés d'Antigonish et de Guysborough. Nous avons utilisé diverses méthodes de développement économique dans notre région aussi.

À l'occasion, des groupes se forment, obtiennent une subvention du gouvernement et ne sont simplement pas productifs. Un groupe de développement communautaire non productif devient un obstacle au développement, parce que les gens diront qu'ils font partie d'un groupe. Je me demande comment vous réagissez devant une telle situation, quand vous essayez d'établir une caisse de crédit ou une coopérative et que ça ne marche pas. Est-ce que vous abandonnez le projet et recommencez avec d'autres gens?

**M. Kavanagh:** Toute la notion de coopérative repose sur le fait que le mouvement naît au sein de la communauté. Nous ne l'imposons à personne, mais nous le soutenons. Si l'idée n'est pas viable dans une région, nous ne tenterons pas d'implanter un projet qui est voué à l'échec. C'est aux gens sur place qu'il revient de décider s'ils veulent une coopérative.

[Texte]

[Traduction]

• 1440

**Mr. Winter:** I have some concerns with the way you phrased the question, or the context you gave it. My feeling, having worked in the social development field for a long, long time, is that very often what we see when the example you used—where government may dump a pile of money into an area and you do not see the productivity you want—very often the way in which the money is dumped in is very much a part of the problem you have identified.

You can throw money at a problem forever. All you have to do is look at native reserves. Unless it is done in a way that involves people and is appropriate, then you will not see any development. We are very sensitive to this issue, because we realize that our role as a development agency is a very delicate one. A co-operative is something that is developed, owned and directed by the people who are most concerned with it and, therefore, the initiative must come from the people.

I can go to Mr. Price's reference to the Bay d'Espoir Salmon Growers. While a fair degree of the impetus came from the Bay d'Espoir area, there was a tremendous commitment there. I was in doing the original, early development work with them. It was a very difficult task, because there were so many elements. There was a tremendous amount of money being talked about, already had been spent on the hatchery, and so on. I realized that if the human development is not done carefully, and if we just throw money again at an area like Bay d'Espoir—or you can look at Cape Breton, anytime—

**Mr. O'Neil:** It is a great example.

**Mr. Winter:** —then you do not get productivity. With a co-operative, with that kind of approach, which is fundamentally a grassroots style of approach, and if the development work is done by the right people and the right agency—and here I would wave our flag—then the possibility of long-term success is much greater. It is the style in which the money is delivered.

For instance, I could use the example of the job creation approaches in Atlantic Canada, which have very often done more harm than good in the long term, because it is quite simply throwing money at an immediate problem and it is not dealing with the long-term systemic difficulty.

**Mr. O'Neil:** By way of conclusion, I agree wholeheartedly with what you say. Other than an area of the country where, if money solved the problem, it would

**M. Winter:** La façon dont vous avez formulé votre question ou le contexte dans lequel vous la posez m'inquiète quelque peu. À mon avis, en tant que personne qui a travaillé pendant très, très longtemps dans le domaine du développement social, il arrive souvent, comme dans l'exemple que vous avez donné—c'est-à-dire lorsque le gouvernement inonde une région d'argent sans obtenir les résultats escomptés—que la façon dont cet argent est distribué contribue beaucoup à créer le genre de problème dont vous parlez.

Vous pouvez continuer à jeter de l'argent par les fenêtres toute votre vie sans régler un problème. Il suffit de voir les réserves autochtones. À moins de le faire d'une manière appropriée et avec la participation des intéressés, vous ne verrez jamais aucun développement.

Cette question nous tient à coeur, parce que nous constatons que notre rôle en tant qu'organisme de développement est très délicat. Une coopérative doit appartenir aux personnes directement intéressées et être développée et dirigée par elle. En conséquence, ce sont elles qui doivent prendre l'initiative des démarches. Je reviens aux propos de M. Price sur les salmoniculteurs de la baie d'Espoir. Bien que le projet ait principalement été mis en branle dans la région de la baie d'Espoir, nous étions énormément engagés là-bas. J'ai participé aux premiers travaux de développement avec les gens de cette région. C'était une tâche très difficile, parce que beaucoup d'éléments entraient en jeu. On parlait d'une somme d'argent phénoménale dont une grande partie avait été consacrée à l'écloserie et ainsi de suite. Je me suis rendu compte que si le développement humain n'était pas effectué soigneusement et si nous distribuions encore de l'argent dans un endroit comme baie d'Espoir—on peut également penser au Cap-Breton... .

**M. O'Neil:** C'est un très bon exemple.

**M. Winter:** ... ou n'obtiendrait pas de bons résultats. Avec une coopérative et ce genre d'approche, qui est essentiellement populaire, si les travaux de développement sont effectués par les gens qu'il faut et l'agence appropriée—je me permets ici d'être chauvin—les chances de succès à long terme sont beaucoup plus grandes. Cela dépend de la façon dont l'argent est distribué.

Je pourrais parler, par exemple, des méthodes utilisées pour créer des emplois dans la région de l'Atlantique. Ces méthodes ont bien souvent fait plus de mal que de bien à long terme, parce qu'elles ne consistaient tout simplement qu'à donner de l'argent pour régler un problème ponctuel, ce qui ne règle rien à long terme.

**M. O'Neil:** En guise de conclusion, je désire vous signaler que je suis tout à fait d'accord avec vous. Si l'argent pouvait régler un problème, celui-ci aurait

[Text]

have been solved a long time ago. . . I also grew up in a community of 50% unemployment. I think what was lacking was the approach and the human infrastructure.

**Mr. Johnson:** I was wondering, Mr. Kavanagh, or either one of your colleagues for that matter. . . you have stressed a point that you have found the local ACOA representatives have been encouraging. I was just wondering whether you are satisfied with the terms of the types of assistance that is available. In this paper Mr. Price gave you, obviously you can see the co-operatives are covered as being eligible for funding under this program, as are development associations and so on in the non-commercial field. Are you satisfied with the terms of loans, the interest buy-down, the period of repayment and so on? Have you had much of a chance to study it?

**Mr. Kavanagh:** To be very honest, we really have not had much of a chance to study it. This document was only just passed to us a few minutes ago. When I say we have had some very positive meetings, it has just been that—preliminary meetings. The attitude has been positive. There has been a sense of open-mindedness and a genuine interest expressed. We are going to have to cautiously wait and see whether some of these programmes really pan out, and be really effective.

**Mr. Johnson:** It is safe to say, then, from the impression you have to date, that the officials want to be as accommodating as possible, in order to try to get the thing off the ground as quickly as possible.

• 1445

**Mr. Kavanagh:** That would be fair to say, yes.

**Mr. Johnson:** On page 8, you speak about the means by which people can be directly involved in all aspects of developing and operating their own business. I know it is very short notice seeing that you have just got it. It says a contribution or grant may be offered in respect of. . . Could you take a minute to look that over to see if that is the kind of funding you would refer to?

**Mr. Fitzpatrick:** All those things sound pretty good. You cannot argue with any of this, but Jim made reference a little while ago to the need for sensitivity to the various groups and individuals involved in this kind of business development work we do to establish co-operatives. No matter how good a program is or how many elements you try to cover, the fact remains that a certain amount of development work has to be done with people before they get to ACOA's door, before they even decide they are going to apply for any of these programs.

[Translation]

disparu il y a bien longtemps. J'ai moi aussi grandi dans une collectivité où le taux de chômage atteignait 50 p. 100. Je crois que nous n'avions pas la bonne attitude ni l'infrastructure humaine appropriées.

**M. Johnson:** Monsieur Kavanagh—je pourrais m'adresser aussi à l'un ou l'autre de vos collègues—vous avez souligné plus tôt que les représentants locaux de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique vous avaient encouragé. Je me demandais justement si vous étiez satisfait des conditions ou du type d'aide qu'on vous offrait. Dans le document que M. Price vous a remis, vous pouvez constater que les coopératives sont admissibles à une subvention en vertu de ce programme, tout comme les associations de développement et les autres entreprises qui ne font pas partie du secteur commercial. Êtes-vous satisfait des conditions des prêts, du paiement anticipé d'une partie des intérêts, de la période de remboursement et des autres éléments? Avez-vous eu l'occasion d'étudier le document?

**M. Kavanagh:** Très franchement, nous n'avons pas vraiment eu l'occasion de l'étudier. Ce document nous a été remis il y a seulement quelques minutes. Lorsque j'ai dit que nous avons tenu des réunions très fructueuses, je parlais simplement de réunions préliminaires. L'attitude des participants a été positive. Ils n'avaient aucun parti pris et étaient vraiment intéressés par la question. Nous devons maintenant attendre patiemment et voir si quelques uns de ces programmes remportent un succès et sont vraiment efficaces.

**M. Johnson:** On peut alors dire sans se tromper, d'après l'impression que vous avez jusqu'à maintenant, que les fonctionnaires désirent être aussi obligeants que possible pour que le projet démarre rapidement.

**M. Kavanagh:** On pourrait le dire, en effet.

**M. Johnson:** Vous parlez, à la page 8, des moyens que pourraient prendre les entrepreneurs pour se charger eux-mêmes de tous les aspects de l'exploitation et du développement de leur propre entreprise. Je sais que vous n'avez guère eu le temps de voir cela puisque vous venez seulement de recevoir le document. Mais, on y dit qu'une contribution ou une subvention peut-être accordée à l'égard de. . . pourriez-vous y jeter un coup d'oeil là-dessus et me dire si vous faisiez référence à ce genre de financement?

**M. Fitzpatrick:** Tous cela me semble excellent. On ne peut rien contester à ce propos, mais Jim a mentionné tout à l'heure qu'il fallait être attentif aux besoins des divers groupes et personnes concernés par ce genre de travail préparatoire que nous effectuons pour établir des coopératives. Peu importe la qualité du programme ou le nombre d'éléments que l'on essaie de couvrir, il reste qu'on doit effectuer un certain travail préparatoire avec les intéressés avant de faire appel à l'APECA, avant même que les intéressés décident s'ils vont présenter une demande dans le cadre d'un de ces programmes.



[Texte]

We work with a lot of individuals and groups made up of people who lack the education, lack the self-confidence, and really feel they do not have the ability to go in to talk to a program agent about a program, or who feel they do not have the ability to express their idea in a way somebody from government would understand and sympathize with. There is kind of negative tendency to think people in government are looking for ways to say no to any approach you make.

I guess it is a question of developing individual skills of people and self-confidence within those people and giving them the type of support they need to be able to walk in through ACOA's door, or any other government program, to be able to sit down with confidence and say they feel they have something you guys should be supporting and should be helping them with.

I guess we want to make sure that, although the programs might be great, we do not ignore work that needs to be done outside on which agencies like ourselves are working, and we want the sensitivity to that.

**Mr. Johnson:** You are almost saying you need field workers to enlighten people—

**Mr. Fitzpatrick:** Yes, and not only that; I do not expect ACOA's field workers, for instance—

**Mr. Johnson:** I understand that, but a mechanism for people like yourselves to be able to pay someone to travel, to enlighten people in different areas as to what the program is.

**Mr. Fitzpatrick:** Yes. For argument's sake, if we looked at Jim in his position as a development specialist, if a co-operative was going to apply for an ACOA program, I have no doubt Jim would probably have already done a few months' work with them before they even walk through the door. That is as good an example as any, I think.

**Mr. Comeau:** Mr. Fitzpatrick, you just brought up a good point about somebody being able to walk into an ACOA office and announcing a good idea he thinks can work and not be turned down or shunted out the door. In going over this legislation, one of the fears I have is that we are getting calls for specifics to legislate or to regulate. We even had a group this morning make the point there should be some kind of legislation that says applications should be conditional on affirmative action programs.

I can tell you a lot of business people in my community do not know what affirmative action is. They would see it on the form and say they do not even know what it is. I am afraid if we put in too much red tape or too much regulation, we may be sacrificing flexibility for rigidity and we will be doing exactly what you are afraid of. We will be coming up with a program that is inflexible and nobody will go to the door of a co-op. We are looking

[Traduction]

Nous travaillons avec un grand nombre d'individus et de groupes composés de personnes qui manquent de savoir faire et d'assurance et qui ont vraiment l'impression de ne pas avoir l'aptitude requise pour rencontrer un agent de programme et discuter avec lui ou qui estiment ne pas pouvoir exprimer leurs idées de façon à se faire comprendre des représentants du gouvernement et de s'attirer leur sympathie. Les gens ont tendance à croire que les représentants du gouvernement cherchent toujours à dire non.

Je suppose qu'il suffirait de donner à ces personnes les aptitudes et l'assurance nécessaires de même que l'appui dont elles ont besoin pour être en mesure de faire valoir leurs idées devant les responsables de l'APECA, ou de tout autre organisme, afin d'obtenir l'appui qu'elles cherchent.

Je suppose que nous voulons nous assurer que, même si les programmes sont excellents, nous n'oublions pas d'effectuer le travail qu'il faut et dont se chargent des organismes comme le nôtre, et nous avons besoin qu'on soit sensible à cela.

**M. Johnson:** Vous laissez presque entendre que vous avez besoin d'une équipe sur le tas pour instruire les gens. . .

**M. Fitzpatrick:** Oui, et pas seulement cela; je ne m'attends pas à ce que les agents de l'APECA qui sont sur le terrain, par exemple. . .

**M. Johnson:** Oui, bien sûr, mais un mécanisme pour les gens comme vous de façon à pouvoir payer les déplacements, pour éclairer le public dans différentes régions sur la nature du programme.

**M. Fitzpatrick:** Oui. À titre d'exemple, si une coopérative avait l'intention de présenter une demande à l'APECA, il ne fait aucun doute que Jim, en sa qualité d'expert en matière de développement, aurait déjà préparé le terrain avec elle pendant quelques mois avant même que la coopérative présente sa demande. Il n'y a pas de meilleur exemple, à mon avis.

**M. Comeau:** Monsieur Fitzpatrick, vous venez tout juste de soulever un bon point en disant qu'il ne faudrait pas craindre de se présenter devant les responsables de l'APECA pour leur soumettre une bonne idée qui, à notre avis, marchera, et de se faire fermer la porte au nez. En ce qui concerne ce projet de loi, je m'inquiète qu'on nous demande de légiférer ou de réglementer des points particuliers. Un groupe à même fait valoir ce matin qu'il faudrait une disposition qui subordonnerait les demandes aux programmes d'action positive.

Les gens d'affaire de ma collectivité qui ne savent pas ce qu'est l'action positive sont nombreux. Ils liraient ce terme sur le formulaire sans savoir de quoi il s'agit. Je crains, si nous créons trop de papasserie ou trop de règlements, que nous ne sacrifions la souplesse à la rigidité et que nous fassions exactement ce que vous craignez. Nous mettrons sur pied un programme qui n'aura aucune souplesse et personne ne voudra franchir

[Text]

for balance and perhaps for recommendations about the kind of balance we should have. By including cooperatives in the promotional literature or in specifics of the legislation, are we excluding others? Do we begin by including things or do we simply not include all kinds of things and leave it completely flexible?

• 1450

**Mr. Winter:** Having worked in public services at various levels and having been part of the delivery systems of several funding programs, I can say that unless public servants are given a list of the kinds of people and things they can safely entertain applications from, they will look for reasons to exclude them. At the same time I agree that too much rigidity and too many definitions would exclude people if you did not have everybody listed.

**Mr. Comeau:** The whole concept is to not stifle creativity, but I understand what you are saying.

**Mr. Winter:** Creativity within the Public Service is a weak spot.

**Mr. Comeau:** Bureaucrats are worried about such things as not having it before their eyes. This is what we are afraid of. In Atlantic Canada we have been asking not to have rigidity and to perhaps open up a new way to approach things. Then people can be creative.

**Mr. Winter:** It is based on good principles. If the principles are strong and clear for anybody who wishes money for these kinds of things, I would say—

**Mr. Kavanagh:** On your point about public servants being worried about regulations, the House commission report is an excellent document and one I would hope ACOA spends a lot of time studying. It says:

It is generally agreed that government officials are for the most part passive and reactive, rather than outgoing and proactive in administering their programs. It is felt that they tend to be bound by rules and regulations rather than by creative development.

We want a whole new change of attitude even with the ACOA officials when somebody comes to them and are told they cannot apply because of a regulation. If you have a good idea, let us look at ways we can help to get the idea off the ground.

**Mr. Comeau:** That is my whole point. If we have a group of people saying we have to include something that is not mentioned, we are going in a direction where, by inclusion, we are automatically excluding all kinds of others. It is my worry. Do we stay flexible and try to create a system whereby bureaucrats will have to look at it as a flexible program?

[Translation]

la porte d'une coopérative. Nous recherchons un équilibre et peut-être voulons-nous obtenir des recommandations à cet égard. En incluant les coopératives dans les documents de promotion ou dans les dispositions précises du projet de loi, excluons-nous d'autres entités? Faut-il procéder de la sorte ou bien faire simplement preuve de souplesse?

**M. Winter:** Ayant travaillé dans des administrations publiques à différents niveaux et participé aux systèmes de mise en oeuvre de plusieurs programmes de financement, je peux dire que à moins que les fonctionnaires n'aient en main une liste indiquant le genre de personnes et de données à partir desquelles ils peuvent sans danger étudier les demandes, ils chercheront des raisons pour les rejeter. En même temps, je conviens qu'une trop grande rigidité et que des définitions trop nombreuses auraient pour effet d'exclure ceux qui ne figureraient pas sur la liste.

**M. Comeau:** L'important, c'est de ne pas étouffer la créativité, mais je comprends ce que vous dites.

**M. Winter:** La créativité n'est pas le fort de la fonction publique.

**M. Comeau:** Les bureaucrates s'inquiètent de ne pas avoir ces données sous les yeux. C'est ce que nous craignons. Dans le Canada atlantique, nous avons demandé qu'on ne fasse pas preuve de rigidité et peut-être qu'on trouve une nouvelle façon d'aborder les choses. Alors les gens pourront faire preuve de créativité.

**M. Winter:** La question repose sur de bons principes. Si les principes sont rigoureux et évidents pour quiconque désire des fonds pour financer ce genre de choses, je dirais...

**M. Kavanagh:** A propos de ce que vous dites au sujet des fonctionnaires qui s'inquiètent des règlements, le Rapport du comité de la Chambre est un excellent document et j'espère que l'APECA consacrera beaucoup de temps à l'étudier. On y lit ce qui suit:

On reconnaît en général que les fonctionnaires sont, pour la plupart, passifs et réactionnaires, au lieu d'être ouverts et actifs dans la gestion de leurs programmes. On a l'impression que les règles et les règlements ont tendance à nuire à leur esprit créatif.

Nous voulons que même les agents de l'APECA adoptent une tout autre attitude lorsque quelqu'un s'adresse à eux en leur disant qu'il ne peut présenter une demande à cause d'un règlement. Si quelqu'un a une bonne idée, il faut chercher les moyens de l'aider à la concrétiser.

**M. Comeau:** C'est le point que je voulais faire valoir. Si un groupe de personnes nous demande d'inclure tel ou tel cas qui ni figure pas, nous excluons automatiquement, en ce faisant, tous les autres cas. C'est ce qui m'inquiète. Faut-il faire preuve de souplesse et essayer de créer un système qui permette aux bureaucrates d'envisager un programme comme étant lui-même souple.

[Texte]

**Mr. Kavanagh:** I agree; it is the way it should be viewed. Would you also agree, in terms of the composition of the board and some of the terms used in the legislation, that there is a heavy emphasis on the private sector already?

**Mr. Comeau:** Let us make the point that the board should not have such a heavy emphasis on the private sector, but let us not include in the legislation that they have to be X, Y and Z. I think we have made the point and the point will get back to the board without including it in the legislation.

**Mr. Harris:** I think one of the concerns expressed was that people who are heavily involved in the private sector do not necessarily understand the co-op. If there is nobody on the board with that understanding, you have difficulties.

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, the House rules have some difficulties with people taking pictures while the committee is in operation. Our friends in the media and other people have been very patient all day. If you agree, we will adjourn for two or three minutes to let them run through with their cameras.

• 1455

• 1504

**The Chairman:** We have the Bell Island Community Development Co-operative Society Ltd., with Ron Bennett, President, and Mary Jewer, Co-ordinator. Welcome.

• 1505

**Mr. Ron Bennett (President, Bell Island Community Development Co-operative Society Ltd.):** Mr. Chairman, I would like to thank you and the hon. representatives of the committee for allowing us time this afternoon to express our feelings.

It is interesting that we are following the Newfoundland-Labrador Federation of Co-operatives' presentation, but in no way do we intend to try to duplicate their presentation, which was rather general in terms of provincial co-operatives across the province. Our presentation is far more specific. We would like to deal with our co-operative on Bell Island and to use it as a specific example to offer some suggestions for the further direction of ACOA.

We feel that the best way for our small group to offer suggestions and possibly to influence the future direction of ACOA is by using an example to illustrate our point. The best example we can use is the one we know most about, our own co-operative.

I would like to run through a short history because I think it will give you some idea of how our co-operative

[Traduction]

**M. Kavanagh:** J'en conviens; c'est la façon dont il faudrait voir les choses. Pour ce qui est de la composition du conseil et de certains termes dans le projet de loi, ne seriez-vous pas d'accord pour dire également qu'on insiste déjà beaucoup sur le secteur privé?

**M. Comeau:** Soulignons que le conseil ne devrait pas mettre autant l'accent sur le secteur privé, mais sans pour cela dresser toute une liste dans le projet de loi. Je pense que nous avons fait valoir ce point et que le conseil en tiendra compte sans que nous ayons à l'incorporer dans le projet de loi.

**M. Harris:** Une des préoccupations qu'on a mentionnées, c'est que les personnes qui font activement partie du secteur privé ne comprennent pas forcément les coopératives. Si personne au sein du conseil ne les comprend, on aura des problèmes.

**Le président:** Mesdames et messieurs, le Règlement de la chambre ne tolère pas beaucoup qu'on prenne des photos pendant que le comité siège. Nos amis de la presse et d'autres ont été très patients toute la journée. Si vous êtes d'accord, nous leverons la séance pendant quelques minutes afin de leur permettre d'utiliser leurs appareils.

**Le président:** Nous accueillons les représentants de la Bell Island Community Development Co-operative Society Ltd.: M. Ron Bennett, président, et M<sup>me</sup> Mary Jewer, coordonnatrice. Je vous souhaite la bienvenue.

**M. Ron Bennett (président, Bell Island Community Development Co-operative Society Ltd.):** Monsieur le président, je tiens à vous remercier, de même que les membres du Comité, de nous donner l'occasion, cet après-midi, d'exprimer notre point de vue.

Nous trouvons intéressant de suivre immédiatement les représentants de la Newfoundland-Labrador Federation of Co-operatives, mais nous n'avons absolument pas l'intention de nous faire simplement l'écho de leurs propos. Leurs déclarations portaient de façon générale sur les coopératives de la province, tandis que la nôtre est beaucoup plus spécifique. Nous aimerions parler de notre propre coopérative de l'île Bell et nous en servir comme modèle pour faire certaines suggestions quant à l'orientation future de l'APECA.

Nous avons pensé que la meilleure façon, pour nous, de soumettre des suggestions en vue d'influencer éventuellement l'orientation future de l'APECA consistait à illustrer nos propos par un exemple. Nous avons donc choisi celui que nous connaissons le mieux, c'est-à-dire notre propre coopérative.

J'aimerais vous faire un aperçu historique de notre coopérative pour vous donner une idée de la façon dont



[Text]

originated and will illustrate the fact that it is coming from the community itself. It is something that has been handed down.

The approximately 45-square-kilometre Bell Island is located in the middle of Conception Bay on the southeastern tip of Newfoundland. In the early 1800s fishing and farming were the main subsistence activities, but from 1895 to 1966 the island was notable as a thriving iron-mining town.

At its peak the population rose to almost 13,000 and the work force reached approximately 2,300. Bell Island was the third largest community in Newfoundland at one time, second only to St. John's and Corner Brook.

In June 1966 the last of four major lay-offs in a seven-year span marked the end of this mining industry. In a few short years the population plummeted to fewer than 6,000 and all 2,300 jobs were lost.

Residents resisted the government's resettlement program, refusing to let Bell Island become a ghost town. In the ensuing years Bell Island transformed from a community dependent on one company to a community dependent on government.

Since the mine closure the island has existed in a state of social and economic depression. Through the years it has existed on unfulfilled promises, short-term make-work projects and social welfare programs. Although all has not been doom and gloom, there has been no appreciable change in the socio-economic milieu.

Canada's statistics for 1981—I go back that far because it was about the time we were beginning to form our group—showed that at that time over half of Bell Island households earned less than \$10,000 and 35% of the Bell Island labour force was unemployed. Even today community workers estimate that it is still much closer to 60%.

On February 6, 1983, a Resource Development Committee, RDC, was formed to try to revive the economic situation on the island. The group's main thrust was one of self-education on various community development models. After a lot of discussion and analysis, the co-operative option was chosen as the best way to achieve self-reliance on the island.

The RDC embarked on a plan to educate and mobilize the people. A Bell Island awareness campaign included a large sign, a map of Bell Island fragmented into pieces with the theme "Let's build together". Bumper stickers and lapel pins replicating the sign were also widely distributed. A quarterly newsletter was published and a series of what we call kitchen meetings were initiated, providing Bell Islanders with an opportunity to express their views about their community.

[Translation]

elle a vu le jour et pour vous montrer qu'elle est issue de la volonté populaire. Cette coopérative est un héritage.

L'île Bell, d'une superficie d'environ 45 kilomètres carrés, est située dans la Baie de la Conception qui se trouve à la pointe sud-est de Terre-Neuve. Au début du 19<sup>e</sup> siècle, les habitants subsistaient principalement grâce à la pêche et à l'agriculture, mais de 1895 à 1966, l'exploitation de mines de fer était florissante.

La population a atteint un sommet de près de 13,000 habitants et comptait environ 2,300 actifs. A une époque, l'île Bell était la troisième agglomération d'importance à Terre-Neuve, après St. John's et Corner Brook.

En juin 1966, le dernier volet de quatre licenciements en sept ans a sonné le glas de cette activité minière. En quelques années, la population est tombée à moins de 6,000 habitants et les 2,300 emplois ont disparu.

Refusant l'idée de faire de leur ville une ville fantôme, les habitants de l'île Bell ont refusé de se prévaloir du programme de rétablissement du gouvernement. D'une collectivité dépendant d'une compagnie minière, l'île Bell est devenue en quelques années une collectivité dépendante du gouvernement.

Depuis la fermeture de la mine, l'île est dans un état de marasme économique et social. On y vitote, de promesses non tenues en programme ponctuel de création d'emplois, en programme d'aide sociale. Même si le tableau n'est pas toujours tout noir, la situation socio-économique n'a pas beaucoup changé.

D'après des données de Statistique Canada pour 1981—je remonte aussi loin parce que c'est à peu près l'époque où nous avons commencé à former notre groupe—à l'époque, plus de la moitié des ménages de l'île Bell gagnaient moins de 10,000\$ par an et 35 p. 100 de la population active était en chômage. Même de nos jours, les travailleurs communautaires estiment que le chômage demeure très près de 60 p. 100.

Le 6 février 1983, un comité de développement des ressources a été constitué pour essayer de relancer l'économie de l'île. Le comité cherchait d'abord et avant tout à se renseigner sur les divers modèles de développement communautaire possibles et, après de longs débats et des analyses poussées, on a choisi l'option de la coopérative pensant que c'était la meilleure façon d'arriver à l'indépendance économique sur l'île.

Le comité a établi un plan en vue de sensibiliser et de mobiliser la population de l'île. Il a lancé une campagne de sensibilisation en se servant, comme signe d'identification, d'une carte de l'île Bell fragmentée avec le slogan «Construisons ensemble». Des auto-collants et des épingles portant le même signe ont été distribués. On a publié un bulletin trimestriel et on a lancé une série de ce que nous qualifions de réunions de cuisine pour que les habitants de l'île aient la possibilité de faire connaître leurs vues sur la situation.

[Texte]

[Traduction]

• 1510

I would like to just explain briefly by what is meant by the term "kitchen meeting" here. The members of our committee contacted residents all around the island and asked them to invite perhaps half a dozen of their neighbours in to a small meeting. We had the feeling that in this small community, as in many others, I guess, people very often are reluctant to speak out in large groups and gatherings, but if you can get them together in a small group then very often they open up and express their feelings and opinions. This is exactly what happened. We held over 60 of these "kitchen meetings" around the island, and we had a vast variety of ideas and opinions coming forward from the people themselves.

The meetings also provided the RDC with a means of informing the community about the idea of co-operatives. Twenty hours of local TV programming was provided by the Extension Service of Memorial University. A panel on a phone-in program proved to be a fitting end to the awareness phase of the community development work.

Almost 300 people attended a public meeting to give their approval and support for the formation of a co-operative, and at a meeting the Bell Island Community Development Co-op was formed in December of 1984.

I think this shows that our co-operative is really something that has come from the community and something that has not been brought in from outside and imposed.

Our co-op, I think, is a grass-roots, community-based organization. It has one major goal in mind and that is the improvement of the social and economic condition of our residents through job creation. The purpose of ACOA, as stated in clause 4 of the bill, which reads:

The purpose of this Part is to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada and, more particularly, to enhance the growth of earned incomes and employment opportunities in that region.

could just as easily apply to our group if we simply change the term "Atlantic Canada" to "Bell Island". I think it could fit the main goal of our group precisely.

From a discussion paper titled *ACOA-Private Sector Consultations on Economic Development in Atlantic Canada, November, 1987*, we read a couple of sections here:

ACOA was created because there is a strong belief that significant improvements are possible in Atlantic Canada if locally generated sources of development are supported.

If we read a little further:

Je voudrais juste expliquer brièvement ce que nous appelons des «réunions de cuisine». Les membres de notre comité ont communiqué avec des résidents d'un peu partout dans l'île pour leur demander d'inviter une demi douzaine environ de leurs voisins à une petite réunion. Nous avions l'impression que, dans une si petite communauté, comme dans de nombreuses autres je suppose, les gens hésitent souvent à s'exprimer dans des grands groupes, mais que si vous pouvez les réunir en petits groupes, ils vont très souvent s'ouvrir et exprimer leurs sentiments et leurs opinions. C'est exactement ce qui s'est produit. Nous avons organisé plus de 60 de ces «réunions de cuisine» dans toute l'île et ainsi, les gens eux-mêmes nous ont fait connaître toutes sortes d'idées et d'opinions.

Ces réunions ont également permis au comité d'informer les habitants au sujet des coopératives. Le service d'extension de l'université Memorial a fourni 20 heures d'émissions télévisées locales. Une émission de lignes ouvertes avec des panellistes invités s'est avérée une bonne activité pour clore la phase de sensibilisation de notre travail de développement communautaire.

Près de 300 personnes ont participé à une réunion publique pour approuver et appuyer la constitution d'une coopérative et la Bell Island Community Development Co-op a été créée en décembre 84 à l'occasion d'une réunion.

Je crois que cela montre bien que la création de la coopérative est vraiment issue de la volonté populaire et non pas quelque chose qui nous a été imposé de l'extérieur.

Notre coopérative est une organisation populaire. Elle a un objectif principal, à savoir l'amélioration de la situation sociale et économique des résidents de l'île grâce à des programmes de création d'emploi. L'objectif de l'APECA énoncé à l'article 4 du projet de loi se lit de la façon suivante:

La présente partie a pour objet de favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique et, plus particulièrement, la croissance des revenus et les créations d'emploi dans cette région.

Cet objectif pourrait facilement s'appliquer à notre groupe si l'on remplaçait les termes «du Canada atlantique» par les termes «de l'île Bell». Je crois que cela correspondrait précisément à l'objectif principal de notre groupe.

Dans un document de travail de novembre 1987 portant sur l'APECA et sur des consultations du secteur privé en matière de développement économique des provinces de l'Atlantique, on dit ce qui suit:

La création de l'APECA tient à la conviction qu'il est possible d'améliorer considérablement la situation dans les provinces de l'Atlantique si l'on appuie des sources locales de développement.

On dit aussi plus loin que:

## [Text]

The agency's task is to develop and implement programs contributing to the long-term economic development of Atlantic Canada, especially by supporting small and medium-sized businesses.

I point out these two parts because again these reflect exactly the purpose and the philosophy of our co-operative.

On Bell Island, as in many small communities around Newfoundland, I am sure, much use has been made of the local—it was in the past Canada Works Programs, and now the Job Development and Canadian Jobs Strategy programs—very largely short-term work programs, which in many cases are designed simply to provide employment to workers for enough time in order for them to be able to draw their Unemployment Insurance benefits later on.

The co-operative on Bell Island really does not have a problem with that. Any form of assistance is accepted; any form of assistance is welcomed on Bell Island. But the co-operative approach we have embarked upon is something a little bit different.

We would rather create a small number of permanent jobs rather than a large number of very short-term, let us say, terminal jobs. Perhaps that is one of the reasons we have been involved in this process so long and seem to be making such rather slow progress.

So far the objectives of our small co-op and that of ACOA seem to be identical, except for our more restricted target area. As we read further, we sense that the similarity may be short-lived and we may be arriving at a fork in the road. I stress the "may" here, because I believe we have not really had an opportunity to see just exactly where ACOA is going, but we sense this now in the early stages.

• 1515

In the discussion paper it also says:

Perhaps the most difficult task remains ahead, to help build businesses, and to help establish the investment climate that will allow the fullest possible use of the infrastructure.

I wonder just exactly what definition ACOA puts on businesses. What does it mean here? I think most people have a general idea of what the term means. A business is usually a place where a person or persons manufacture or buy a product for a certain price. The intention, of course, is to sell that product to a customer for a higher price. The difference in the two prices, less any overhead costs such as employee wages, is called profit. The main purpose of operating a business is usually to make profit. Business owners are continually looking for ways to maximize profit and a starting point is usually to minimize overhead expenses. Since employee wages come under overhead expenses, then it would seem that

## [Translation]

Le rôle de l'Agence consiste à élaborer et à mettre en oeuvre des programmes qui contribuent au développement économique à long terme du Canada atlantique, en particulier en aidant les petites et moyennes entreprises.

Si j'attire votre attention sur ces deux parties, c'est qu'elles reflètent exactement l'objet et la philosophie de notre coopérative.

Sur l'île Bell, comme j'en suis sûr dans de nombreuses villes de Terre-Neuve, on s'est beaucoup servi de programmes locaux—c'était autrefois Canada au travail, et maintenant le programme Développement de l'emploi et la Planification de l'emploi—pour créer en majeure partie des emplois de courte durée qui, dans de nombreux cas, étaient conçus simplement pour que les travailleurs aient une période d'emploi assez longue pour toucher des prestations d'assurance-chômage.

La coopérative de l'île Bell n'a rien à redire à ce genre de programmes. Toute forme d'aide est bienvenue. Mais la démarche coopérative que nous avons adoptée est un peu différente.

Plutôt que d'avoir un grand nombre d'emplois de très courte durée, nous préférierions créer un petit nombre d'emplois permanents. C'est peut-être pour cela que nous travaillons depuis si longtemps à notre projet et que nous donnons l'impression de faire des progrès assez lents.

Jusqu'à présent, les objectifs de notre petite coopérative et ceux de l'APECA semblent identiques, à l'exception du fait que notre champ d'activités est beaucoup plus étroit. Cependant, à y regarder de plus près, nous avons l'impression que la similarité s'arrête vite et que nous arrivons peut-être à une croisée des chemins. J'insiste sur le mot "peut-être" parce que je pense que nous ne savons pas encore quelle direction prendra l'APECA, mais nous pressentons déjà cela.

Le document de travail dit également:

Il est possible que la tâche la plus difficile reste encore à faire, c'est-à-dire contribuer à la création d'entreprises et favoriser l'établissement d'un climat favorable aux investissements qui permettra d'utiliser au maximum l'infrastructure en place.

Je me demande ce qu'entend exactement l'APECA par entreprises. Que veut-on dire par là? La plupart des gens ont une idée globale de ce que signifie ce mot. Une entreprise est habituellement un endroit où une personne ou des personnes fabriquent ou achètent un produit à un certain prix. On vise naturellement à vendre ce produit à un client à un prix plus élevé. La différence entre ces deux prix, moins les frais généraux, comme les salaires des employés, est appelé le profit. On exploite habituellement une entreprise en vue de réaliser un profit. Les propriétaires d'entreprises cherchent constamment les moyens de maximiser les profits et le premier moyen envisagé consiste habituellement à réduire les frais



## [Texte]

employees would be considered a necessary evil in such a business.

There are other types of business ventures where employee benefits are just as important as excess profits. We consider ours to be one of these. We call ours a community development co-operative. Its aim is to create a series of small business ventures the profits of which will help start new ventures and employ more people, the main goal all the time being permanent employment, not just profit.

Obviously any business has to operate along certain guidelines and profit is needed to sustain the business and to pay overhead and so on, but I am talking here about excess profits over and above what is required to keep the business functioning. Our intention is to redirect excess profits back into creating new employment ventures in the community.

Reading through Bill C-103, the closest mention to a co-operative we have found in the bill or in the discussion paper was a community group. This could refer to almost anything, although we say ample mention was given to such terms as private enterprise, chambers of commerce, labour groups, and boards of trade.

We feel many of the guidelines for ACOA are already in place and they are directed primarily towards the private sector. Since private enterprise accounts for the major portion of our economy and in fact statistics tell us that most employed Newfoundlanders are employed in small and medium-sized private enterprise, then perhaps it seems fair that ACOA should be mainly directed towards private enterprise. However, we feel the approach we have just outlined can also help greatly in reducing the staggering unemployment figures in the Atlantic provinces today. All it needs is a chance. ACOA could help give us that chance by being sensitive to our differences from other more traditional businesses and by being flexible to our needs.

We recently applied to ACOA. We were speaking to ACOA officials back in June and July 1987. We applied for funding and immediately we were met with a series of formulas. First of all, back as early as June, we were basically told we would have to apply under the old programs of DRIE, for example. More recently since ACOA is apparently coming on stream, we have met with this series of formulas. We were told, for example, that we could receive perhaps 50% of the total cost of funding; if we proved to be—I believe the term was—a “more innovative” group, we could get up to 60%. If we had some additional government moneys to include, which we

## [Traduction]

généraux. Puisque les salaires des employés font partie des frais généraux, les employés dans un tel type d'entreprise sont vraisemblablement considérés comme un mal nécessaire.

Il existe d'autres types d'entreprises où les avantages accordés aux employés sont tout aussi importants que les profits excédentaires. Nous estimons que la nôtre est l'une de celles-là. Nous l'appelons une coopérative de développement communautaire. Elle a pour but de créer une série de petites entreprises dont les profits serviront à lancer de nouvelles entreprises et à donner de l'emploi à un plus grand nombre de gens, le principal objectif étant toujours la création d'emplois permanents, non seulement le profit.

Évidemment, toute entreprise doit suivre certaines lignes directrices et il est nécessaire de faire des profits pour garder l'entreprise à flot et payer tous les frais, mais je parle ici de profits excédentaires, supérieurs à ce qui est nécessaire pour rentabiliser l'entreprise. Nous avons l'intention de réinvestir les profits afin de créer de nouvelles possibilités d'emplois dans la collectivité.

Après avoir lu le projet de loi C-103, ainsi que le document de travail, la seule expression que nous avons pu trouver qui se rapproche d'une coopérative est celle d'un groupe communautaire; il pourrait s'agir d'à peu près n'importe quoi. Toutefois, nous constatons qu'on y fait souvent mention de termes comme l'entreprise privée, les Chambres de commerce, les groupes de travailleurs et les boards of trade.

Nous estimons qu'un bon nombre des lignes directrices de l'APECA sont déjà établies et qu'elles sont orientées principalement vers le secteur privé. Comme la majeure partie de notre économie repose sur l'entreprise privée, et les statistiques montrent en fait que ce sont les petites et moyennes entreprises privées qui emploient la plupart des travailleurs de Terre-Neuve, il convient peut-être que l'APECA soit axée principalement sur l'entreprise privée. Toutefois, nous estimons que l'approche dont nous venons tout juste de vous exposer les grandes lignes pourrait aussi grandement aider à réduire le taux de chômage alarmant que connaissent actuellement les provinces de l'Atlantique. Il suffit simplement de lui donner une chance. L'APECA pourrait nous donner cette chance en étant sensible à ce qui nous rend différents des autres entreprises plus traditionnelles et en s'adaptant à nos besoins.

Nous avons récemment fait appel à l'APECA. Nous avons communiqué avec ses représentants en juin et en juillet 1987. Nous avons demandé des fonds et nous avons reçu immédiatement une série de formules à remplir. Tout d'abord, dès le mois de juin, on nous a dit, par exemple, qu'il faudrait présenter une demande au titre des anciens programmes du MEIR. Plus récemment, étant donné que l'APECA est apparemment opérationnelle, nous avons reçu cette série de formules. On nous a dit, par exemple, que nous pourrions peut-être recevoir 50 p. 100 du coût total de financement; si nous démontrons que nous sommes—je pense que l'expression était—un groupe

*[Text]*

did, a new formula could be applied, what I believe was called a stacking formula. That could bring us up to a maximum of 65% of the total amount. Our talks with the people at ACOA are still ongoing, and we believe this percentage may increase even further.

• 1520

We have not yet decided which would be the most beneficial route to take here. What we see in the beginning is that these formulas are apparently already in place, and we are not sure just how flexible they are. The field worker we were dealing with was not quite sure where we fit in, since he had not come across a case like ours before. He was not sure which formula we fit into. Because we reinvest the major portion of our profits back into new ventures in the community to create more employment, he was not sure whether or not we could be classified as a non-profit group.

Since writing this, I think we have been informed we cannot be included in such a class. We seem to be a new species, a new animal altogether, and they are not exactly sure where we should fit in.

Yet these formulas already seem to be in place, and now it is a matter of shaping a particular project to fit the particular equation, something again like fitting square pegs into round holes.

I would like to interject here that we do certainly feel it is not as restrictive as the old programs were. For example, the last time we were speaking to DRIE officials, they told us they could tell us now exactly what we could get. They gave us the percentages of whether it is a grant, or a guaranteed loan, or whatever, and said that was about it, the end of the line.

I must admit though, after dealing with the ACOA people, we feel—first of all they came over to Bell Island, we did not have to go over there to set up a meeting, which was something a little bit new for us—there does seem to be more of a commitment to trying to adapt to our special needs. However, we really have not yet dealt with them long enough to see just how flexible that is going to be.

We feel it is ACOA that should be flexible. By that we mean whatever it takes, not only by having to raise a percentage to a certain maximum amount they have set, but also whatever it takes to make a promising venture work. We are talking here about a venture not designed to put profits into private pockets. We are talking about a venture designed to take a certain amount of government money in the beginning to set up a program that will start multiplying this money, start reinvesting it back into the community, and start creating permanent employment.

*[Translation]*

plus innovateur, nous pourrions obtenir jusqu'à 60 p. 100. Si nous recevions d'autres subventions gouvernementales, ce qui est le cas, une nouvelle formule pourrait s'appliquer. Cela nous donnerait au maximum 65 p. 100 de la somme totale. Nos pourparlers avec les agents de l'APEC se poursuivent, mais ce pourcentage pourrait encore augmenter, croyons-nous.

Nous n'avons pas encore décidé ce qui serait le mieux à faire. Nous avons pu nous rendre compte, en tout cas, que ces formules sont déjà appliquées, mais jusqu'à quel point elles sont souples, nous ne saurions le dire. L'agent itinérant à qui nous avons eu affaire ne savait pas trop à quelle catégorie nous appartenions, étant donné qu'il n'avait jamais rencontré un cas comme le nôtre. Il ne savait pas exactement quelle formule appliquer à notre cas. Comme nous réinvestissons localement le gros de nos bénéfices dans de nouvelles entreprises créatrices d'emplois, il ne savait pas trop si nous pouvions passer pour un groupe sans but lucratif.

Depuis la rédaction de ces lignes, on nous a informés, je crois, que nous ne pouvions pas être classés dans cette catégorie. Nous semblons être un animal rare, d'où le mal qu'ils ont à nous caser.

Et pourtant ces formules sont déjà en usage, semble-t-il. Tout ce qu'il reste à faire, c'est d'adapter le projet à telle ou telle équation, un peu comme s'il s'agissait de faire entrer des pièces rondes dans des trous carrés.

Je tiens à préciser que les nouveaux programmes sont certainement moins restrictifs que les anciens. Par exemple, la dernière fois que nous avons parlé à des agents du MEIR, ils nous ont informés qu'ils pouvaient nous dire exactement ce que nous pourrions obtenir. Ils nous ont donné les pourcentages selon qu'il s'agirait d'une subvention, d'un prêt garanti, que sais-je encore, et ils nous ont dit que cela n'était pas plus compliqué que ça.

Je dois dire, par ailleurs, que les agents de l'APEC m'ont paru chercher davantage à s'adapter à nos besoins. D'abord, ils sont venus chez nous, dans l'île Bell; nous n'avons pas eu besoin d'aller à leur bureau. Nous n'étions pas exactement habitués à cela. Toutefois, nous n'avons pas fait affaire avec eux assez longtemps pour voir jusqu'à quel point ils sont prêts à faire preuve de souplesse.

Nous croyons que c'est à l'APEC de faire preuve de souplesse. C'est-à-dire qu'elle doit faire tout ce qu'il faut, non seulement relever le pourcentage jusqu'à un maximum pré-établi, mais tout ce qu'il faut et je le répète, pour assurer le succès d'une opération prometteuse. Nous parlons d'une opération qui n'est pas conçue pour remplir les poches de particuliers. Nous parlons d'une entreprise qui vit, après avoir, dans un premier temps, fait fructifier les crédits qu'elle a reçus de l'État, se mettant à réinvestir les bénéfices dans la collectivité, à créer des emplois permanents.

## [Texte]

This is the main goal; it is the only goal we have. Whatever it takes, we feel ACOA should be able to bend that much. We are not proposing ACOA give us 100% of the financing. Supposing this was the bottom line, then perhaps ACOA should be prepared to do it, if it is going to be a workable project and if they can see these results.

Several short excerpts from a background report to the Royal Commission on Employment and Unemployment by IDP consultants put our views into perspective. Section 8.17 states community and regional groups are giving serious thought to the need for new kinds of economic enterprise organizations. Co-operatives are one example. Section 18 says there is the need for government development agencies to create a variety of possible responses to local initiatives from areas or groups with different economic needs and organizational capabilities. Development agencies will have to avoid the extensive use of standardized programs in their overall approach and development.

ACOA has just recently come on stream, and we really do not think it is fair to condemn or criticize too severely at such an early stage. If we can however identify some potential areas of concern now, and act on them immediately, then perhaps we can make what appears to be a good thing even better.

Gentlemen, that is the end of the official brief. I would just like to add a couple of points, and again I state I am speaking from a very specific point of view, specifically from this one co-operative. I am not speaking for co-operatives across the province. There are numerous different forms of them; as a matter of fact, we feel ours is somewhat unique.

• 1525

Here is an example from the very brief discussions we have had with ACOA already, just to give you some specific ideas. The initial business we are talking about on Bell Island is a bakery. We feel a retail section needs to be included in order to make the bakery a feasible proposition. We are apparently being told ACOA does not wish to deal with retail outlets, so we would not be able to use funding from ACOA to set up such a retail outlet.

If I have understood the field workers correctly, moneys would not be provided under ACOA financing to purchase raw materials to start manufacturing. They would be prepared to give financing to put up a building and equip it, but not to purchase raw materials to start production. Something there does not sound right to me; one thing seems to be an integral part of the other.

Again it appears that many general guidelines—or maybe some very specific guidelines—seem to have already been set down. We feel they are guidelines that

## [Traduction]

Voilà notre objectif principal; voilà notre seul objectif. Nous croyons que l'APEC doit tout faire pour s'adapter aux besoins. Nous ne proposons pas qu'elle nous finance à 100 p. 100. Encore que, si c'était absolument nécessaire, peut-être devrait-elle être disposée à le faire, s'il s'agit d'un projet viable et dont on peut voir les résultats.

Quelques brefs extraits d'un rapport de fonds présenté à la Commission royal sur l'emploi et le chômage par IDP consultants nous ont permis de prendre du recul. On lit, à la section 8.17, que certains groupes communautaires et régionaux songent sérieusement à se doter d'autres types d'entreprises, comme les coopératives, pour ne donner qu'un exemple. À la section 18, il est dit que les organismes gouvernementaux de développement devraient adapter leur action aux initiatives locales provenant de régions ou de groupes qui n'ont pas les mêmes besoins économiques et les mêmes capacités organisationnelles. Il faudra que les organismes de développement évitent de trop recourir à des programmes normalisés dans leur façon de faire les choses.

Comme l'APEC vient d'ouvrir ses portes, il est trop tôt croyons-nous, pour la condamner ou la critiquer trop sévèrement. Si nous pouvons, toutefois, repérer dès maintenant des lacunes, et y remédier tout de suite, ce serait tant mieux!

Messieurs, c'est là la fin du mémoire. Il ne me reste que quelques petites choses à ajouter, et je répète que je parle d'un point de vue tout à fait particulier, c'est-à-dire du point de vue d'une coopérative. Je ne parle même pas de toutes les coopératives de la province. Il y en a de toutes sortes; et, à vrai dire, nous croyons que la nôtre est unique en son genre.

Voici un exemple tiré des brèves discussions que nous avons déjà eues avec l'agence à ce sujet, juste pour vous donner une idée précise. L'entreprise à laquelle nous faisons allusion dans l'île Bell est une boulangerie. Nous croyons qu'une disposition sur les points de ventes au détail devrait être incluse pour faire de cette boulangerie un projet réalisable. Il semblerait que l'agence ne souhaite pas transiger avec des détaillants. Nous ne pourrions donc pas utiliser les fonds de l'agence pour mettre sur pied une entreprise de ce genre.

Si j'ai bien compris ce que nous ont dit les travailleurs dans les régions, l'agence n'accorderait pas de fonds pour financer l'achat de matières premières. Elle serait disposée à financer la construction et l'aménagement d'un immeuble, mais non l'achat des matières premières nécessaires à la production. Il y a quelque chose, à mon avis, qui cloche dans tout cela parce que l'un ne va pas sans l'autre.

Il semblerait qu'on ait déjà établi de nombreuses lignes directrices générales, ou même précises. Nous estimons que ces lignes directrices favorisent, très souvent, le



*[Text]*

very often accommodate the private sector. We may or may not be correct, but that is the impression we have.

These guidelines may be set down to accommodate private enterprise specifically, and unfortunately ACOA does not seem to—or at least the representatives we have been dealing with do not seem to—understand the philosophy of our co-operative approach. Therefore we do not seem to be able to fit into those guidelines.

That is the end of my report. I thank you very much for listening, and I will try to answer any of your questions as well as I can.

**Mr. Rompkey:** Just let me say, first of all, thank you for coming.

There is, of course, a glaring omission in your short history of Bell Island. You say that from 1895 to 1966, the island was notable as a thriving iron mining town. Not only did it produce iron ore, but also it produced some of the best hockey players in Newfoundland, including the Skanes, Fitzpatrick, Kelleys, and Gordie Butler. From a community of that population, Mr. Chairman, it is notable that Bell Island is known throughout the breadth and width of the province for the hockey players it has produced. Many times my school was beaten by Bell Island's.

Because a number of people have mentioned it throughout the day, I think it is also clear that we have to spell out in the legislation that co-operatives are there, they are important and they need to be supported. It seems to me the committee has to do that.

I was interested that you fell through the cracks. I was going to ask you about the specific projects you had in mind, but you have identified the bakery. I also want to say that I think there are parts of the province for which we should be looking at retail outlets too. There is no support at the present time, apart from the chartered banks and the Newfoundland-Labrador Development Corporation, for new retail operations in the province. In parts of the province, unless somebody provides that support, the retail or small service companies that are basically retail operations too. . . So I support that. In closing just let me say that I hope the bakery eventually gets some dough.

**Mr. Bennett:** Thank you very much.

**Mr. Harris:** Thank you for your presentation. Your presentation underlines the fact that you end up with problems when you neither have people familiar with the co-operative sector on your board, nor have that direction in the legislation. I will save Joe Price the trouble of reading out the fact that co-operatives are not included as commercial enterprises in the ACOA Action Program. I do not think it has enforced its regulations as of yet.

*[Translation]*

secteur privé. Nous nous trompons peut-être, mais c'est l'impression que nous avons.

Il se peut que ces lignes directrices visent à répondre aux besoins des entreprises privées. Malheureusement, l'agence—ou du moins les représentants avec qui nous avons fait affaire—ne semble pas comprendre l'approche que nous avons adoptée, qui est propre à une coopérative. Par conséquent, notre façon d'agir ne semble pas cadrer avec ces lignes directrices.

Voilà qui termine mon exposé. Je vous remercie de m'avoir écouté. J'essayerai de répondre à vos questions du mieux que je peux.

**M. Rompkey:** Je voudrais tout d'abord vous remercier d'être venu.

J'ai relevé, dans votre bref historique de l'île Bell, une lacune flagrante. Vous dites qu'entre 1895 et 1966, l'île était surtout reconnue comme une ville minière prospère. Elle produisait non seulement du fer, mais également certains des meilleurs joueurs de hockey de Terre-Neuve. Il suffit de mentionner les Skane, Fitzpatrick, Kelley et Gordie Butler. Donc, pour une collectivité de cette taille, monsieur le président, il est remarquable que l'île Bell soit connue dans toute la province pour les joueurs de hockey qu'elle a produits. Mon école a été battue à maintes reprises par celle de l'île Bell.

Si on se fie à ce que plusieurs personnes ont dit aujourd'hui, je crois qu'il est clair que nous devons préciser dans le projet de loi que les coopératives existent, qu'elles sont importantes et qu'elles ont besoin de financement.

J'ai trouvé curieux de voir que votre projet ne correspondait à aucun programme établi. J'allais vous demander de me fournir des exemples de projets précis, mais vous avez parlé de la boulangerie. Je crois aussi qu'il serait bon d'établir des commerces de détail dans certaines régions de la province. Il n'y a que deux seuls établissements à l'heure actuelle qui fournissent un soutien financier aux nouveaux commerces de détail: il s'agit des banques à charte et de la Newfoundland-Labrador Development Corporation. Dans certaines parties de la province, à moins que quelqu'un ne fournisse le soutien, les entreprises de détail ou les petites entreprises de service qui sont essentiellement des commerces de détail. . . Donc, je suis en faveur de cela. Pour terminer, je voudrais tout simplement vous dire que j'espère que vous finirez par obtenir des fonds.

**M. Bennett:** Merci beaucoup.

**M. Harris:** Merci pour votre exposé. Vous avez montré qu'on finit toujours par avoir des problèmes lorsqu'il n'y a aucun représentant au sein du conseil qui connaît bien le secteur des coopératives, ou lorsque le projet de loi ne prévoit aucune orientation dans ce domaine. Je vais éviter à Joe Price la peine de lire ce fait que les coopératives ne sont pas comprises comme des entreprises commerciales dans le programme d'action de l'APECA. Je ne crois pas que le règlement soit déjà en vigueur.

[Texte]

[Traduction]

• 1530

From your comments I take it you would then support some of the recommendations that perhaps someone from the co-operative sector ought to be included in the board for starters, and that the legislation ought to included reference to the co-operative sector as an important part of the development field in Newfoundland and the Atlantic provinces as a forum of development and a focus for development. Would you agree with that?

**Mr. Bennett:** Yes, Mr. Harris, I would have no alternative but to agree. For a couple of the points outlined in my brief, I drew directly from a discussion paper for ACOA and from the private sector consultations on the economic development in Atlantic Canada held back in November 1987.

I understand at that time—obviously it is a discussion paper between ACOA and the private sector—of approximately 25 groups that were presenting, about 23 were directly from fairly large private enterprise groups within the province.

One of the groups at that session, interestingly enough, was the Newfoundland-Labrador Federation of Co-operatives. It seems odd that the Newfoundland-Labrador Federation of Co-operatives, the provincial body, would have to find time in a private sector discussion seminar to present their opinions.

This was one of the reasons... one of the documents that led us to the initial belief that ACOA is perhaps very largely geared up for the private sector. As I said, since the private sector forms the major portion of our economy, then I suppose it is only a fair assumption that it should be that way. We feel that the co-operative movement, the innovative ideas of co-operatives, may be simply swept under the rug, perhaps not necessarily intentionally, but just swallowed up with the large amount of private sector involvement.

Having someone from the co-operative movement on the board would certainly be a great asset in making sure co-operatives have their fair input into the process as well.

**Mr. Price:** Some of the problems you outlined, as related to co-operatives in terms of funding for retail outlets and so on, apply, of course, to a lot of other businesses, enterprises, and organizations. It is a more generalized problem, but certainly one that is also specific in your case.

I just want to ask a question. I do not know if it is a fair one or not. From what you have said, are you asking the federal government or ACOA to specifically design a program that would respond to the needs of co-ops as opposed to, say, the Action Program? Giving you fair warning of what I might say, Jack has already indicated that in the definition of an "applicant", co-ops are named specifically as an applicant that would qualify under the Action Program in the same way any other group would. I think the definition of a "co-operative" falls under the

D'après vos remarques, je crois comprendre que vous appuyez certaines recommandations que quelqu'un du secteur des coopératives fasse partie du conseil dans le début, et que la loi devrait mentionner le secteur des coopératives comme une partie importante du domaine de l'expansion à Terre-Neuve et dans les provinces atlantiques. Ce pourrait être le centre d'expansion. N'êtes-vous pas d'accord?

**M. Bennett:** Oui, monsieur Harris, je n'ai pas d'autre choix que d'acquiescer. Quelques questions soulevées dans mon mémoire découlent directement d'un document de travail pour l'APECA et de consultations, en novembre 1987, avec le secteur privé au sujet de l'expansion économique pour la région atlantique du Canada.

J'ai pu comprendre à l'époque—il s'agissait bien sûr de documents qui faisaient l'objet de discussions entre l'APECA et le secteur privé—que des quelque 25 groupes représentés, environ 23 venaient directement d'assez grosses entreprises privées au sein de la province.

Il est assez intéressant de souligner qu'un des groupes présents à la réunion était la Newfoundland-Labrador Federation of Co-operatives. Il me semble étrange que cette fédération, un organisme provincial, ait trouvé le temps de présenter son avis lors d'un colloque avec le secteur privé.

C'est une des raisons... un des documents nous a portés à croire au départ que l'APECA est peut-être principalement axée vers le secteur privé. Je le répète, puisque le secteur privé représente la partie importante de notre économie, j'estime que cette hypothèse de notre part est assez juste. Nous croyons que le mouvement coopératif, que les idées innovatrices des coopératives, peuvent être simplement balayées sous le tapis, ce ne serait peut-être pas intentionnel, mais elles pourraient être absorbées par la participation importante du secteur privé.

Si quelqu'un du mouvement coopératif faisait partie du conseil, ce serait pour les coopératives une façon de s'assurer qu'elles peuvent aussi faire le rapport dans ce processus.

**M. Price:** Vous avez souligné certains problèmes, qui ont trait aux coopératives sur le plan financement des magasins de détail par exemple, mais c'est vrai également pour beaucoup d'autres exploitations, entreprises et organisations. Il s'agit d'un problème plus généralisé, mais un problème qui est également spécifique dans votre cas.

Je désire vous poser une question, mais je ne sais pas si elle est juste ou non. D'après ce que vous avez dit, est-ce que vous demandez au gouvernement fédéral ou à l'APECA de concevoir spécifiquement un programme qui répondrait aux besoins des coopératives par opposition, disons, aux programme Action? Pour vous avertir à juste titre de ce que j'allais dire, Jack a déjà signalé que dans la définition de «candidat», les coopératives sont mentionnées spécifiquement comme un candidat qui soit admissible conformément au programme Action de la

[Text]

commercial definition. They are on a level playing field in that sense.

Are you suggesting we should go beyond this and have a separate, specific program that responds to the needs of co-ops?

**Mr. Bennett:** There are co-operatives and then there are co-operatives. We feel ours is a rather unique form of co-operative, given the variety of different forms out there. For example some co-operatives are set up with a purpose in mind of a payback of dividends to their shareholders. That is a very minor purpose in ours.

• 1535

We feel if at some time in the future our business network, as we describe it, is successful enough to start paying back some dividends, the percentage of profits that would be paid back would still be very small, and the major portion would still be going into creating new ventures and new employment. So there are differences amongst co-operatives themselves.

I feel that co-operatives that have new, innovative ideas for creating employment, which I think is the name of the game, is what we are all interested in here, perhaps particularly in very seriously depressed areas. Again I refer back to Bell Island as a specific example of perhaps one of the worst in the province.

I think there should be—and I am sure this word has been beaten to death today—flexibility in the ACOA system to deal with such a venture on the merits on that venture itself.

A suggestion might be that some type of special board be set up within ACOA itself to deal with situations that do not fit into the established guidelines, what I would call non-traditional forms of business or non-traditional forms of development. I would like to just put that forward as a suggestion.

I noticed also in the bill, I believe it is subclause 20.(3), that there is provision made for some separate regulations to be put in place. These perhaps could apply to certain special economically depressed areas, so that could be a route to go, to use that.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Price. Thank you very much, Mr. Bennett, and thank you, Mrs. Jewer. We really appreciate your taking time to come and share your thoughts with us this afternoon, and you certainly provided us with a lot of food for thought and a lot of good ideas, and we appreciate your courtesy very much.

**Mr. Bennett:** Thank you very much.

**The Chairman:** Now, ladies and gentlemen, our next guest is the Hon. John Crosbie, the Minister of Transport, who is the Minister responsible to the House of Commons for ACOA, and who is also Newfoundland's very distinguished member in the federal Cabinet.

[Translation]

même façon que tout autre groupe. À mon sens, la définition d'une «coopérative» relève de la définition commerciale. Elle se situe au même niveau.

Est-ce que vous proposez que nous allions plus loin et que nous ayons un programme distinct, spécifique, qui répondrait aux besoins des coopératives?

**M. Bennett:** Il y a coopératives et coopératives. Nous sommes d'avis que la nôtre est une coopérative assez unique en son genre, étant donné les divers autres genres de coopératives qui existent. Ainsi par exemple certaines coopératives sont établies dans le but de rapporter à leurs actionnaires des dividendes. C'est un but très mineur dans le cas de notre coopérative.

Nous estimons que si à l'avenir notre réseau d'exploitation, comme nous le décrivons, connaît assez de succès pour payer des dividendes, le pourcentage des profits qui sera remboursé serait très peu élevé, et la majeure partie servirait à créer de nouvelles entreprises et de nouveaux emplois. Par conséquent, il y a des différences entre les coopératives.

Ce à quoi nous sommes tous intéressés ici, surtout pour les secteurs en difficulté, c'est à des coopératives qui ont des idées nouvelles et innovatrices afin de créer des emplois. C'est notre travail. Je reviens au cas de Bell Island qui est, peut-être, le pire exemple de la province.

Il devrait y avoir—et je suis certain qu'on nous a cassé les oreilles avec ce mot aujourd'hui—de la souplesse dans le système APECA pour qu'on étudie une telle entreprise selon ses propres mérites.

On pourrait suggérer un conseil spécial, au sein de l'APECA, pour examiner les situations qui ne répondent pas aux lignes directrices établies, ce que j'appellerais des genres d'entreprises ou d'expansion non traditionnelles. Je le mentionne comme suggestion seulement.

Je remarque également dans le projet de loi, au paragraphe 20.(3) et je crois, que les dispositions prévoient des règlements distincts. Ces règlements pourraient s'appliquer dans le cas de certains secteur en difficulté ce qui serait une voie à suivre.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup monsieur Price. Merci beaucoup monsieur Bennett et merci aussi à vous madame Jewer. Nous vous sommes reconnaissants d'avoir pris le temps de venir nous rencontrer, nous faire connaître vos opinions, cette après-midi, vous nous avez certainement fourni matière à réflexion et aussi beaucoup de bonnes idées. Nous apprécions votre courtoisie.

**M. Bennett:** Je vous remercie beaucoup.

**Le président:** Mesdames et messieurs, notre invité suivant, l'honorable John Crosbie, ministre des Transports et responsable à la Chambre des communes de l'APECA. M. Crosbie est également un très distingué député de Terre-Neuve au cabinet fédéral.



[Texte]

**Hon. John Crosbie (Minister of Transport):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you for coming this afternoon, Mr. Crosbie. We will just turn the floor over to you and ask you to address us. Afterwards perhaps you could be good enough to answer some questions.

**Mr. Crosbie:** I just have a few introductory remarks that I will try not to make too lengthy.

The problem that Atlantic Canada and Newfoundland face is illustrated by the fact that in 1949 the output of goods and services per capita in Newfoundland was 47% of the national average, while in 1987, some 38 years later, it was 58% of the national average. Since 1949 the national economy has grown by 437%. In terms of overall economic growth, Newfoundland has been keeping up, but we have not done that much catching up with the prosperous parts of the country.

Of the many initiatives taken to foster growth in areas that suffer from economic disparity, the Department of Regional and Economic Expansion was probably the most successful. In its early days it focused its efforts on the regions of greatest disparity, which are especially included in Atlantic Canada, but over recent years that focus was lost. As you know, DRIE was ended by our predecessor government.

• 1540

Since September 1984 we have had policies that appear to have fostered growth in all parts of Canada. In Newfoundland 18,000 new jobs have been created since September 1984, compared to 2,000 new jobs under the Liberal government that preceded us, during the previous four years. The unemployment rate has fallen by 6.4 percentage points, from 23.8% in September 1984, to 17.4% today, which is of course still quite high.

Employment has risen in all the provinces: 79,000 jobs have been created in Atlantic Canada since September 1984, compared to 28,000 during the term of the last Liberal government; unemployment has fallen from 17% in Atlantic Canada to 13.6% today.

There has been some accomplishment, but nothing to be satisfied with. We all want more jobs, more growth and higher earned incomes for the people of Newfoundland and Atlantic Canada. We want to see our special needs and the opportunities that exist here taken up.

We have added to and reformed regional development programs. I want to stress this, because some persons or

[Traduction]

**L'honorable John Crosbie (ministre des Transports):** Je vous remercie monsieur le président.

**Le président:** Je vous remercie d'être venu cette après-midi, monsieur Crosbie. Nous allons vous donner la parole et vous demander de vous adresser à nous. Ensuite, nous espérons que vous aurez l'amabilité de répondre à certaines questions.

**M. Crosbie:** Je n'ai que quelques remarques préliminaires, je vais essayer de ne pas parler trop longtemps.

Le problème auquel fait face la région Atlantique Canada et Terre-Neuve est illustré par le fait qu'en 1949 le rendement en biens et services par personne à Terre-Neuve s'établissait à 47 p. 100 de la moyenne nationale, alors qu'en 1987, quelque 38 ans plus tard, il était de 58 p. 100 de la moyenne nationale. Depuis 1949, l'économie nationale a augmenté de 437 p. 100. Sur le plan de la croissance économique globale, Terre-Neuve a marqué le pas, et nous n'avons pas vraiment rattrapé les régions prospères du pays.

De nombreuses initiatives ont été adoptées pour favoriser la croissance dans les régions où il y a des disparités économiques, grâce surtout au ministère de l'Expansion économique et régionale. Dans les premières années, le ministère a surtout consacré ses efforts dans les régions où la disparité était la plus évidente, et c'était vrai surtout dans la région Atlantique Canada, mais au cours des dernières années ce ne fut pas le cas. Comme vous le savez, notre gouvernement précédent a mis fin au MEER.

Depuis septembre 1984, nous avons élaboré des politiques qui semblent avoir favorisé la croissance économique dans toutes les régions du Canada. Dix-huit mille nouveaux emplois ont été créés à Terre-Neuve depuis septembre 1984 comparativement aux 2,000 nouveaux emplois qu'avait créés le gouvernement fédéral qui nous précédait au cours des quatre années antérieures. Le taux de chômage a diminué de 6.4 p. 100, de 23.8 p. 100 qu'il était en 1984, il est maintenant à 17.4 p. 100, ce qui est bien sûr toujours très élevé.

L'emploi a augmenté dans toutes les provinces: 79,000 emplois ont été créés dans la région atlantique Canada depuis septembre 1984, alors que le gouvernement libéral précédent n'avait créé que 28,000 emplois au cours de son mandat. Le chômage dans la région atlantique est maintenant à 13.6 p. 100 comparativement à 17 p. 100 en 1984.

On a donc réalisé certaines choses, mais cela ne nous satisfait pas. Nous voulons davantage d'emplois, une meilleure croissance économique, des revenus plus élevés pour les habitants de Terre-Neuve et des régions atlantiques. Nous voulons qu'on réponde à nos besoins spéciaux et qu'on saisisse les occasions qui s'offrent à nous dans ces régions.

Nous avons ajouté des programmes d'expansion régionale et en avons modifié certains. Je veux le

*[Text]*

parties have tried to pretend less has been done, that more is less, in the "new-speak" or "new-think". There has been additional funding. New regional development programs have been developed and others reformed.

We feel a special focus is needed for small and medium-sized businesses in Atlantic Canada. That was already illustrated by the Atlantic Enterprise Program, which was introduced several years ago, and which I think has been quite successful in Atlantic Canada. It is now part of the Atlantic Canada Action Program.

For these reasons, we are trying to adopt a new integrated approach for regional development in our own area, which will provide new funds, new flexibility in policies in programming and a new decision-making structure. As you know, the Prime Minister announced on June 6, 1987, in St. John's the creation of the Atlantic Canada Opportunities Agency and the legislation you are now considering.

I would like to remind the committee the Prime Minister said then that there were no quick fixes, and we are not pretending there are any quick fixes to the overcoming of regional disparity in Canada or in any other country.

I was just on a trip to southeast Asia. It has the same problems. Thailand has the same kind of problems we have in Newfoundland. The Prime Minister of Thailand, who comes from what is called the northeast, has special programs to try to overcome the disparity that exists. The northeast of Thailand is relatively undeveloped compared to the rest of the country. I was telling them about some of the programs we have in Canada.

I just wanted to give you some details on regional development spending in Atlantic Canada. In addition to the new initiatives ACOA is going to take over or take responsibility for, they are taking over the existing regional development programs for ERDAs in the Atlantic region.

I just want to compare the spending in the last few years. In 1984-85, when we came into office, regional development expenditures in Atlantic Canada totalled \$150 million. In 1987-88 we expect the expenditures to total approximately \$229 million, an increase of over 50%.

I am not saying this to attempt in any way to knock our predecessors. They believed in the struggle to overcome regional disparity; as a matter of fact, they initiated many of these programs, including the ERDA programs. I am just pointing out what is a fact, that the spending has increased, not decreased.

The New Democratic Party, which is the party that continually tries to pretend less spending is occurring and not more, has never been in power. They have not done

*[Translation]*

souligner, car des gens et des partis essaient de prétendre que nous avons fait moins de choses, que plus devient un moins dans le « langage nouveau » ou la « pensée nouvelle ». Il y a eu également un financement additionnel. On a mis au point de nouveaux programmes d'expansion régionale et on a changé certains autres.

Nous sommes d'avis qu'il faut mettre l'accent spécialement sur les petites et moyennes entreprises de la région atlantique. Ceci a déjà été illustré par le Programme des entreprises de l'Atlantique mis sur pied il y a plusieurs années, et qui a eu beaucoup de succès dans les provinces atlantiques. Il fait maintenant partie du programme Action Canada Atlantique.

À cause de tout cela, nous essayons d'adopter une nouvelle approche intégrée à l'expansion régionale dans notre région, afin d'obtenir un nouveau financement, une nouvelle souplesse dans les politiques qui sous-tendent les programmes et la nouvelle structure décisionnelle. Vous le savez, le premier ministre a annoncé le 6 juin 1987 à St. John la création de l'agence des perspectives Canada Atlantique et la loi que vous êtes en train d'étudier.

J'aimerais rappeler aux membres du Comité ce qu'a dit le premier ministre à l'époque, il n'y a pas de solutions faciles, nous ne proclamons pas qu'il y en a, lorsqu'il s'agit de faire disparaître les disparités régionales soit au Canada soit dans un autre pays.

Je visitais récemment le sud-est asiatique. Il est en proie aux mêmes difficultés. La Thaïlande a le même genre de problèmes que nous avons à Terre-Neuve. Le premier ministre de la Thaïlande, qui vient de la région appelée le nord-est, dispose de programmes spéciaux pour essayer de corriger les disparités qui existent. Le nord-est de la Thaïlande est relativement sous-développé comparativement au reste du pays. Je leur ai parlé de certains programmes que nous avons au Canada.

Je voulais simplement vous donner quelques détails au sujet des dépenses relatives à l'expansion régionale dans la région atlantique. En plus des nouvelles initiatives, la PSCA assumera la responsabilité de programmes d'expansion régionale existants pour les EDER dans la région atlantique.

Je voulais simplement comparer les dépenses qui sont faites au cours des dernières années. En 1984-1985, lorsque nous sommes arrivés au pouvoir, les dépenses d'expansion régionale pour la région atlantique s'élevaient à 150 millions de dollars. Nous nous attendons à ce que ces dépenses atteignent en 1987-1988 près de 229 millions de dollars, soit une augmentation de plus de 50 p. 100.

Je ne dis pas cela pour jeter la pierre à nos prédécesseurs. Ils ont cru en cette lutte pour faire disparaître les disparités régionales, de fait ils ont lancé de nombreux programmes, y compris les programmes EDER. Je soulignais simplement un fait, les dépenses ont augmenté et n'ont pas diminué.

Le Nouveau parti démocratique, qui prétend toujours qu'on dépense moins et non pas davantage, n'a jamais été au pouvoir. Il n'a rien fait pour résoudre les problèmes

## [Texte]

anything to deal with the problems of overcoming regional disparity. It is \$150 million in 1984-85, and \$229 million in the year ending at the end of this month.

Over the period from 1982-83 to 1984-85, the last three years of the previous Liberal government, economic development expenditures in Atlantic Canada totalled \$432 million. During the first three years of the present government, the total spending for the same purpose in Atlantic Canada was about \$614 million, which is an increase of 42%.

• 1545

In our own province of Newfoundland, in 1984-85 regional development expenditures, including ERDAs and DRIE funding, totalled \$45.8 million. In the year that ends at the end of March, the spending will reach approximately \$70 million, which is an increase of just over 50%.

Over the period 1982-83 to 1984-85, the last three years of the government that preceded us, economic development spending in Newfoundland totalled \$121.2 million. During the first three years of the present government, the total expenditures in regional development in Newfoundland amounted to approximately \$320.3 million, which is almost double the amount for this province. So there has not been less spending or less emphasis given to the battle to overcome regional disparity; rather, there has been greater emphasis.

To continue existing programs and agreements and to replace them, the ACOA and other departments of government will receive about \$196 million per year over the next five years. That is to continue the present ERDA and other programs and agreements or their replacements. When the Prime Minister announced the creation of the agency, he also announced that \$1.05 billion over five years would be added for regional development purposes by this agency whose legislation you are dealing with. That is additional money, and that will be the case.

I want to repeat that we have increased regional development spending under ERDAs and the traditional drive programs by over 50% so far; and on top of that, we have now agreed to spend an additional \$200 million a year for five years. Newfoundland has received its fair share of funding to date, and we will receive our fair share of the new \$1.05 billion fund.

We are not worried that Newfoundland cannot compete or that the business sector here cannot compete or that our co-operatives cannot compete with people in other provinces like Nova Scotia. We will get our fair

## [Traduction]

des disparités régionales. Cent cinquante millions de dollars ont été dépensés en 1984-1985 et 229 millions de dollars pour l'année qui se termine à la fin de ce mois-ci.

Au cours de la période de 1982-1983 à 1984-1985, les trois dernières années pendant lesquelles le gouvernement libéral était au pouvoir, les dépenses d'expansion économique pour la région atlantique Canada s'élevaient à 432 millions de dollars. Pendant les trois premières années du présent gouvernement, les dépenses totales pour les mêmes fins dans le Canada atlantique se sont montées à environ 614 millions de dollars, ce qui fait une augmentation de 42 p. 100.

Dans notre propre province de Terre-Neuve, en 1984-1985, les dépenses d'expansion régionale, y compris les fonds des EDER et du MEIR, se sont montées à un total de 45,8 millions de dollars. Pour l'année qui se termine à la fin du mois de mars, les dépenses atteindront approximativement 70 millions de dollars, c'est-à-dire une augmentation d'un peu plus de 50 p. 100.

Au cours de la période allant de 1982-1983 à 1984-1985, les trois dernières années du gouvernement qui nous a précédé, les dépenses d'expansion économique à Terre-Neuve ont représenté un total de 121,2 millions de dollars. Pendant les trois premières années du présent gouvernement, les dépenses totales d'expansion régionale à Terre-Neuve se sont montées approximativement à 320,3 millions de dollars, c'est-à-dire presque le double. Il n'y a donc pas eu diminution des dépenses ou relâchement de l'effort pour combattre les disparités régionales, c'est plutôt le contraire.

Pour poursuivre les programmes et les ententes existants et pour les remplacer, l'APECA et d'autres ministères du gouvernement recevront environ 196 millions de dollars par an au cours des cinq prochaines années. Ceci pour poursuivre la présente EDER et d'autres programmes et ententes ou leurs remplaçants. Lorsque le Premier ministre a annoncé la création de cette agence, il a également annoncé que 1,05 milliard de dollars sur cinq ans seraient ajoutés aux fins d'expansion régionale par cette agence dont vous étudiez la loi portant création. Il s'agit de sommes supplémentaires et ce ne sont pas de simples promesses.

Je tiens à répéter que nous avons augmenté les dépenses d'expansion régionale dans le cadre des EDER et des programmes traditionnels de plus de 50 p. 100 jusqu'à présent; et en plus, nous avons maintenant convenu d'y consacrer 200 millions de dollars supplémentaires par an pendant cinq ans. Terre-Neuve a reçu la juste part de financement qui lui revenait jusqu'à présent et nous continuerons à recevoir notre juste part de ce nouveau fonds de 1,05 milliard de dollars.

Que les hommes d'affaires ou les coopératives de Terre-Neuve ne puissent rivaliser avec ceux d'autres provinces comme la Nouvelle-Écosse ne nous inquiète pas. Nous aurons ce qui nous revient. Nous avons toute une série de



[Text]

share. We have a lot of new solid projects coming forward in Newfoundland as well as in the other Atlantic provinces. We cannot adopt a rule that ACOA's funds should be shared out in some arbitrary formula. They will be shared out in accordance with need, as demonstrated by people coming forward with sound propositions that need funding. It has to be competitive. But Newfoundland does not need to fear. Under the IRDP and AEP programs, Newfoundland has a greater number of projects approved than either Nova Scotia—when we exclude Cape Breton—or New Brunswick, during the period from June 6 to January 31. There were 90 approved project for Newfoundland under the Atlantic Enterprise and the IRDP, compared to 74 in Nova Scotia, excluding Cape Breton, and 79 in New Brunswick.

Sometimes people say our business sector here is smaller than Nova Scotia's and we will not get a fair share of the funding. But ACOA's funding is not going to be restricted to just business enterprises. We are going to include co-operatives. The agency will also have the authority to support initiatives such as new institutions that will help foster development. It is not restricted just to businesses. So there will be sizeable spending under that.

One example of that is the Centre for Fisheries Innovation, which we have already announced. It is going to be here in Newfoundland, a joint project of Memorial and the Marine Institute. What our share of the funding will be has not yet been settled. And when I say our share, I mean ACOA's share. But that kind of spending will also be done by ACOA.

In addition, I and the other Atlantic Ministers will be keeping a sharp eye out to make sure that no particular province is losing out as a result. And if we do not gain as much under ACOA for some reason or other that cannot be overcome, then additional spending will have to done in other areas. So we have received our fair share here in Newfoundland in the past, and I feel sure we will in the future.

[Translation]

projets nouveaux et solides sur le point de démarrer à Terre-Neuve, tout comme dans les autres provinces atlantiques. Les fonds de l'APECA ne peuvent être partagés sur la base d'une formule arbitraire. Ils doivent être partagés en fonction des besoins démontrés par les promoteurs de projets solides nécessitant un financement. Il faudra être compétitifs. Terre-Neuve n'a pas besoin d'avoir peur. Dans le cadre des programmes PEDIR et EAP, Terre-Neuve a eu un plus grand nombre de projets approuvés que la Nouvelle-Écosse—à l'exclusion du Cap-Breton—ou le Nouveau-Brunswick pendant la période allant du 6 juin au 31 janvier. Quatre-vingt-dix projets ont été approuvés pour Terre-Neuve en vertu d'entreprises atlantiques et du PEDIR, comparativement à 74 pour la Nouvelle-Écosse, à l'exclusion du Cap-Breton, et 79 pour le Nouveau-Brunswick.

Parfois, d'aucuns disent que notre secteur industriel est plus petit que celui de la Nouvelle-Écosse et qu'en conséquence, nous n'aurons pas la part qui nous revient. Les fonds de la l'APECA ne seront pas exclusivement limités aux entreprises industrielles. Nous inclurons les coopératives. Cette agence aura également le pouvoir d'appuyer des initiatives de nouvelles institutions dont le rôle sera d'encourager le développement. Ils ne sont pas exclusivement limités aux entreprises. Il restera des sommes importantes à utiliser.

Un exemple est le Centre d'innovation piscicole que nous avons déjà annoncé. Il sera ici, à Terre-Neuve, fruit d'un projet commun de l'Université Memorial et de l'Institut maritime. Notre part de financement n'a pas encore été déterminée. Quand je dis notre part, je veux dire la part de l'APECA. C'est un exemple des autres genres de projets que financera l'APECA.

En outre, les autres ministres de la région atlantique et moi-même garderons l'oeil ouvert afin de nous assurer qu'aucune province particulière ne soit lésée. Et si l'APECA ne nous rapporte pas autant que prévu pour une raison ou pour une autre insurmontable, des fonds supplémentaires seront dégagés. Jusqu'à présent ici à Terre-Neuve nous avons reçu ce qui nous revenait et je suis certain qu'il en sera de même demain.

• 1550

One of the highlights is the purpose of the act, which is to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, and more particularly to enhance the growth of earned incomes and employment opportunities in that region. The agency has a mandate to provide direct assistance to enterprises, to support non-commercial operations including institutes and universities that will carry on activities eligible for business support. It has a special advocacy role with respect to other departments and agencies of the Government of Canada, and the ACOA Minister, Senator Murray, has an unprecedented role in co-ordination of new policies and programs of the Government of Canada so that they contribute as much as

Un des points importants est l'objet de cette loi qui est de favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique et plus particulièrement de favoriser la croissance du revenu et de l'emploi dans cette région. L'agence a pour mandat d'offrir une assistance directe aux entreprises, d'appuyer les entreprises à but non commercial y compris les instituts et les universités qui mèneront des activités ouvrant droit à assistance. Elle a un rôle de défense à jouer auprès des autres ministères et agences du gouvernement du Canada, et le ministre de l'APECA, le sénateur Murray, a un rôle sans précédent à jouer au niveau de la coordination des nouvelles politiques et des nouveaux programmes du gouvernement

[Texte]

is humanly possible to economic development in Atlantic Canada.

By the way, Mr. Chairman, that is one of the reasons why we cannot be in a position where the ACOA board is in complete control and direction of this agency. The agency must have a Minister with powers, the Atlantic Ministers must have an opportunity to have an input, otherwise the role of advocacy and the role of co-ordination would disappear. I think these are very important roles.

The agency, just as DRIE used to, combines responsibility for economic development programs with the role of the Government of Canada in managing the ERDA process. It will do both. It will do the shared cost programs, and it will do economic development programs to foster business in self-sustaining commercial enterprises. I include in business naturally co-operatives—co-operatives are a business—and not just what is traditionally known as private enterprise. We think that these powers plus the \$1.05 billion in new funding and the shift of decision-making to Atlantic Canada together constitute the most important commitment to regional development ever made by a national government.

I want to point out that we are not going to forget infrastructure, but it is the province that has to identify infrastructure in a province. It is the province that has to say what is needed by way of roads or industrial parks or water and sewage, whatever. These are provincial jurisdiction, municipal jurisdiction—the province has to identify that. Now I want to remind the committee that it is the province that has a large part in setting the priorities in these areas.

On February 18, Senator Murray and I met with the premier and several of his ministers here in St. John's, and I think you have seen the release that was issued that day. This release sets out the priorities in Newfoundland in the infrastructural area, in the ERDA area that the agency also deals with.

A new inshore fisheries agreement was a priority. Well, that was signed on February 22. We agreed a new agricultural agreement and a continuation of the rural development agreement is a priority, and that is going to be done. Then it was agreed the next priority is a new coast Labrador agreement. Well, the coast Labrador agreements are mostly infrastructure, Mr. Chairman. Then the tourism industry is the next priority. Then we agreed that it is essential to have new agreements with minerals, forestry, urban infrastructure, highways, land surveying, and mapping.

[Traduction]

du Canada afin qu'il contribue autant qu'il est humainement possible de le faire au développement économique du Canada atlantique.

En passant, monsieur le président, c'est une des raisons pour lesquelles les activités de l'agence ne peuvent être soumises au seul contrôle du conseil d'administration. L'agence doit avoir un ministre avec des pouvoirs, les ministres de la région atlantique doivent avoir la possibilité d'intervenir autrement ce rôle de défenseur et ce rôle de coordination disparaîtraient. J'estime que ce sont des rôles très importants.

L'agence, tout comme autrefois le MEIR, combine la responsabilité des programmes de développement économique au rôle du gouvernement du Canada en gérant les EDER. Elle fera les deux elle aura la responsabilité des programmes à coûts partagés et elle aura la responsabilité des programmes de développement économique favorisant les entreprises commerciales ayant démontré leur potentiel. J'inclus naturellement dans ces entreprises les coopératives—les coopératives sont des entreprises—je ne le limite pas à ce qu'on entend traditionnellement par entreprise privée. Nous pensons que ces pouvoirs plus les 1.05 milliard de dollars de nouveaux financements et la nouvelle politique de décision prise par le Canada atlantique lui-même constituent ensemble l'engagement le plus important envers l'expansion régionale jamais faite par un gouvernement national.

Je tiens à signaler que nous n'abandonnons pas les infrastructures mais que c'est aux provinces d'identifier leur infrastructure. C'est aux provinces de dire ce qu'il leur faut comme routes, comme parcs industriels comme réseaux d'alimentation en eau, comme égouts, etc. Ce sont des questions qui relèvent de la compétence provinciale, de la compétence municipale et c'est aux provinces de les identifier. Je tiens à vous rappeler que dans une très grande mesure ce sont les provinces qui déterminent les priorités dans ces domaines.

Le 18 février, le sénateur Murray et moi-même avons rencontré le premier ministre et plusieurs de ses ministres ici à Saint-Jean, et je pense que vous avez vu le communiqué de presse publié ce jour-là. Ce communiqué donne la liste des priorités de Terre-Neuve dans le domaine des infrastructures, dans le domaine des EDER dont l'agence se charge également.

Une nouvelle entente sur la pêche côtière était une priorité. Elle a été signée le 22 février. Nous avons convenu qu'une nouvelle entente agricole et la poursuite de l'entente de développement rural était une priorité et c'est ce qui va être fait. Il y ensuite été convenu que la priorité suivante était une nouvelle entente sur la côte du Labrador. Les ententes de la côte du Labrador portent avant tout sur l'infrastructure, monsieur le président. L'industrie touristique est la priorité suivante. Nous avons ensuite convenu qu'il était essentiel de conclure de nouvelles ententes concernant les minerais, la forêt, les infrastructures urbaines, les autoroutes, l'arpentage et la cartographie.

*[Text]*

That is the order of priorities we agreed upon with the Government of Newfoundland. It is a process of consultation and co-ordination. We agreed with Newfoundland that there is a great potential for regional economic development associated with military training activities in Labrador. We support the proposal that NATO establish a tactical training base in Labrador, with reference to training for low-flying aircraft. Other political parties disagree with us, such as the New Democratic Party. They are not supportive of that.

We also agreed with the province that there would be an advantage in basing the Atlantic segment of Canada's new nuclear-propelled submarine fleet in Newfoundland. I am certainly going to do all I can to advocate the stationing of these kinds of submarines here in St. John's. It will help in the economic development of our region.

• 1555

Mr. Chairman, one other point to note in connection with the shift of decision-making is that the local office here in the province—it would be true in the other provinces as well—has much more authority in decision-making. Mr. Slade, the vice-president for Newfoundland, can approve projects under the Atlantic Enterprise Program having a value of up to \$250,000 without having to wait for any authority or any approval from Ottawa, Moncton or anywhere else.

Mr. Chairman, the legislation you are dealing with will formally establish the agency and give it full powers to carry out that mandate. The agency is as active as it can be under interim authorities.

In Newfoundland since last June, \$7.5 million have been spent to fund 144 projects that have created 434 jobs and maintained 2,323 other jobs. It is what the agency has been doing here, as well as getting ready for the broader role.

There have been numerous consultations with business and community leaders and five major consultation sessions in Newfoundland at Goose Bay, Corner Brook, Grand Falls, Clarenville and St. John's. There have been continuous consultations with the provincial government at the officials' level. Senator Murray and I met on two occasions with the premier and his ministers. As I mentioned, the last time was February 18. The ACOA board has met on five occasions to consider all aspects of the plans of this agency and all projects coming forward.

We are actively carrying out the mandate to further economic development, to reduce disparity and further opportunities. There is close consultation and co-ordination with provincial governments and we are shifting decision-making to Atlantic Canadians through

*[Translation]*

C'est l'ordre de priorités sur lequel nous sommes mis d'accord avec le gouvernement de Terre-Neuve. Il s'agit d'un processus de consultation et de coordination. Nous avons convenu avec Terre-Neuve de l'existence d'un grand potentiel de développement économique régional associé aux activités d'entraînement militaire au Labrador. Nous appuyons la proposition d'établissement par l'OTAN d'une base d'entraînement tactique au Labrador, en particulier l'entraînement pour les vols à basse altitude. D'autres partis politiques ne sont pas d'accord avec nous, comme par exemple le parti Néo-démocrate. Ils ne sont pas du tout pour.

Nous avons également convenu avec la province qu'il serait avantageux de baser l'élément atlantique de la nouvelle flotte canadienne de sous-marins à propulsion nucléaire à Terre-Neuve. Je ferais certainement tout mon possible pour que ces sous-marins soient basés ici à Saint-Jean. Le développement économique de notre région en profitera.

Monsieur le président, un autre point à noter concernant cette décentralisation des prises de décisions et que le bureau local de cette province—c'est la même chose dans les autres provinces—jouit d'une beaucoup plus grande autonomie en matière de décisions. M. Slade, le vice-président pour Terre-Neuve, peut approuver des projets dans le cadre du Programme Entreprise Atlantique valant jusqu'à 250,000\$ sans avoir à attendre l'autorisation ou l'approbation d'Ottawa, de Moncton ou d'ailleurs.

Monsieur le président, la loi que vous étudiez créera officiellement cette agence et lui donnera tous les pouvoirs pour mener à bien son mandat. Cette agence est aussi active qu'elle peut l'être dans des circonstances intérimaires.

À Terre-Neuve depuis juin dernier, 7,5 millions de dollars ont été consacrés au financement de 144 projets qui ont créé 434 emplois et en ont maintenus 2,323 autres. C'est ce que l'agence a fait jusqu'à présent tout en se préparant pour son plus grand rôle.

De nombreuses consultations ont eu lieu avec les dirigeants des entreprises et des collectivités et cinq sessions majeures de consultation ont eu lieu à Goose Bay, Corner Brook, Grand Falls, Clarenville et St-Jean. Les consultations avec le gouvernement provincial au niveau des fonctionnaires sont permanentes. Le sénateur Murray et moi-même avons rencontré à deux reprises le premier ministre et ses ministres. Comme je l'ai déjà dit, la dernière fois c'était le 18 février. Le conseil d'administration de l'APECA s'est réuni à cinq reprises pour étudier tous les aspects des plans de cette agence et tous les projets en instance.

Nous remplissons activement notre mandat: nous favorisons les possibilités de développement économique et nous réduisons les disparités. La consultation et la coordination avec les gouvernements provinciaux sont étroites et nous décentralisons la prise de décisions au



[Texte]

this role of consultation, through the board and through the Atlantic Ministers. Of course ministers must be finally responsible for the agency and for the spending done by the agency.

The funding given the agency at the moment is just for five years, but our commitment to the agency goes far beyond that and will be continued. It might be changed if we discover changes are needed.

The agency is operating on various interim authorities. It cannot legally do all the things it will be able to do if you recommend passage and Parliament passes the bill. For example, at the moment it cannot go into the question of stock options or designate certain areas. It cannot do co-financing, use its money to beef up a program in some other department that it finds to be particularly good for Atlantic Canada. It cannot do these things until the legislation is passed.

If you pass the legislation, the agency will have power to make regulations to broaden sectoral coverage under the business programs and also to give broad-based economic support, including selected strategic infrastructure which it can fund. Mr. Chairman, I hope you will give swift and speedy consideration after this week to the passage of the legislation.

There is nothing to stop the agency from using its own funds to do infrastructure kinds of spending if it is directly related to a project. To give an example, we are familiar with the Hope Brook mine project on the south coast. There will be nothing to stop the agency from providing money to be spent in delivering power to the Hope Brook mine. It would be infrastructure directly related to the creation of jobs and creation of business. Perhaps it could fund a wharf if it were necessary. It is not prevented from dealing with infrastructure at all, but it has to be directly connected to the particular enterprise and have particular job creation.

I was told this morning that it has been suggested that we do not have sufficient labour representation on the board. I believe Mr. Edward McNeil from Sydney is the union representative of the electrical workers. It has been alleged that all the members of the board are Conservatives. This is not true. Board members were appointed after consultation with the four Atlantic premiers, and we certainly did not investigate to see what their politics were. It may be there are some Conservative people on the board. I know there are some Liberals, but we are broad-minded, unlike our predecessors. I do not think there are any NDP supporters, but I could be wrong. We did not examine to see are any of them NDP. As long as they are good people, we do not care what little weaknesses they might have in any particular area.

[Traduction]

bénéfice des Canadiens de l'Atlantique grâce à cette consultation grâce au conseil et grâce aux ministres de l'Atlantique. Bien entendu, en dernière analyse, ce sont les ministres qui assument la responsabilité de l'agence et de sa gestion financière.

Les fonds donnés à l'agence pour le moment sont simplement pour cinq ans, mais notre engagement auprès de l'agence va bien au-delà et se poursuivra. Il sera changé si cela s'avère nécessaire.

L'agence fonctionne en vertu de divers pouvoirs intermédiaires. Elle ne peut légalement faire toutes les choses qu'elle pourra faire si vous recommandez l'adoption de ce projet de loi et que le Parlement l'adopte. Par exemple, à l'heure actuelle, elle ne peut s'occuper de la question des options de stocks ou désigner certaines zones. Elle ne peut faire du cofinancement, utiliser ses fonds pour épauler le programme d'un autre ministère qu'elle trouve être particulièrement bénéfique pour le Canada Atlantique. Elle ne peut faire ces choses tant que la loi ne sera pas adoptée.

Si vous adoptez cette loi, l'agence aura le pouvoir de prendre des règlements pour élargir la couverture sectorielle des programmes destinés aux entreprises et aussi offrir un soutien économique général y compris le financement d'infrastructures stratégiques. Monsieur le président, j'espère qu'après cette semaine d'audiences, vous ferez diligence pour que cette loi soit adoptée.

Rien n'empêche l'agence d'utiliser ses propres fonds pour financer des travaux d'infrastructures s'ils sont directement liés à un projet. Pour vous donner un exemple, nous connaissons tous le projet de mine de Hope Brook sur la côte sud. Rien n'empêchera l'agence de fournir les fonds nécessaires pour amener l'électricité à la mine d'Hope Brook. Il s'agira dans ce cas d'infrastructures directement liées à la création d'emplois et à la création d'entreprises. Elle pourra peut-être financer un quai si c'est nécessaire. Rien ne lui interdit de financer les infrastructures, mais il faut qu'elles soient directement liées à une entreprise particulière et à une création particulière d'emploi.

On m'a dit ce matin que certains se plaignent de l'insuffisance de représentations syndicales au sein du conseil. Je crois que M. Edward McNeil de Sydney est le représentant syndical des électriciens. On a dit que tous les membres du conseil étaient des Conservateurs. Ce n'est pas vrai. Les membres du Conseil ont été nommés après consultation auprès des quatre premiers ministres des Maritimes et nous n'avons pas cherché à connaître leurs orientations politiques. Il se pourrait que certains d'entre eux soient Conservateurs. Je sais qu'il y a quelques Libéraux, mais contrairement à nos prédécesseurs, nous sommes larges d'esprit. Je ne pense pas, en revanche, qu'il y ait des sympathisants du NPD, mais je me trompe peut-être. Nous n'avons pas cherché à savoir s'il y en avait. Tant que nous avons affaire à des gens de valeur, peu nous importe qu'ils aient une légère faiblesse dans un domaine particulier.

[Text]

[Translation]

• 1600

So it is not true that the board is political. It has people on it who represent both of the major parties if not all three. It is certainly not what was suggested earlier. There is no question of a slush fund. This money is accountable to Parliament; it can only be spent with the knowledge of the board. The board is setting down the rules and regulations, and there is no question of there being any slush fund for anyone to get into and slush around in.

Finally, I think Mr. Harris wanted to get a list of all present agreements in Newfoundland and the dates when they expire. We will provide copies of that now. At present there are 13 economic and regional development agreements entered into between Canada and Newfoundland. There is one agreement that expires this year: On March 31, 1988 the rural development agreement expires. That is why we have agreed with the province to extend that for a year to keep it going while we see what changes are needed in the rural development agreement before it is renewed. There are a number of agreements that terminate in 1989, so we have a year to get to grips with replacing them or carrying them on. You will see the list before you. Under those agreements, \$502.38 million are to be spent: \$334 million federal and \$167 million provincial.

The final point I would like to make deals with something that Mr. Fenwick said this morning. Mr. Fenwick made two more groundless charges about the free trade agreement. Mr. Fenwick is the leader of the provincial NDP, and has a pathological distaste for the Canada-U.S. free trade arrangement. This morning he charged that the powers of ACOA would be frustrated by the free trade agreement. This is complete nonsense. The free trade agreement does not limit the ability of Canada to provide regional development assistance. It does not prevent any such thing. Even if the U.S. Department of Commerce decided that some part of the assistance might give rise to a countervailing duty on exports to the U.S. in some particular case, the decision would still be reviewable under the binding dispute settlement mechanism established in the free trade agreement.

We have had regional development programs for the last 20 years. U.S. trade law has permitted challenges, and there have been challenges, but we have still had regional development programs, and we are going to continue to have them in even greater measure. So the powers of ACOA can in no way be frustrated by the free trade agreement.

Mr. Fenwick said that Premier Peckford is reluctantly supporting free trade. Really? The premier has just devoted two whole speeches—one to the St. John's Board of Trade, the other the Corner Brook Chamber of Commerce—to setting out why the free trade agreement is a good deal for Newfoundland. He is enthusiastically

On ne peut donc pas parler de tendance politique au sein du Conseil. On y trouve des membres qui représentent les deux grands partis, sinon les trois. La réalité ne correspond certainement pas à ce qui a été dit précédemment. Il n'est pas question de caisse noire. Tout cet argent fait l'objet d'états de comptes qui sont présentés au Parlement; il ne peut être dépensé qu'avec l'accord du Conseil. C'est lui qui fixe les règles et les règlements applicables, et il n'est pas question de caisse noire pour quoi que ce soit.

Finalement, je pense que M. Harris voulait obtenir une liste de tous les accords actuellement en vigueur à Terre-Neuve, avec l'indication de leur date d'expiration. Nous allons vous en donner des copies. Actuellement, il existe 13 accords de développement économique et régional conclus par le Canada et par Terre-Neuve. L'un d'entre eux, l'accord de développement rural, expire cette année, le 31 mars 1988. C'est pourquoi nous avons convenu avec la province de le prolonger pour une année, de façon qu'on puisse voir les modifications à y apporter avant de le renouveler. Un certain nombre d'accords se terminent en 1989, et nous aurons donc un an pour décider s'il convient de les remplacer ou de les renouveler. Vous en avez la liste ici. Aux termes de ces accords, on va dépenser 502,38 millions de dollars, soit 334 millions d'origine fédérale et 167 millions d'origine provinciale.

Le dernier élément dont je voudrais parler concerne ce qu'à dit ce matin M. Fenwick. Il a formulé deux accusations sans fondement concernant l'accord de libre-échange. M. Fenwick est le chef du NPD provincial; il souffre d'une aversion pathologique à l'égard de l'accord de libre-échange canado-américain. Ce matin, il a prétendu que l'accord de libre-échange allait porter atteinte aux pouvoirs de l'APECA. Cela n'a aucun sens. L'accord de libre-échange n'empêche en rien le Canada de favoriser le développement régional. Il n'empêche nullement ce genre d'intervention. Même si le ministère américain du Commerce décide qu'une partie de l'aide peut donner lieu à un droit compensateur sur nos exportations vers les États-Unis dans certains cas particuliers, cette décision pourra être soumise au contrôle du mécanisme de règlement des conflits établi dans l'accord de libre-échange.

Nous appliquons des programmes de développement régional depuis 20 ans. Le droit commercial américain permet la contestation de ces programmes, et il y a effectivement eu contestation, mais nous avons toujours nos programmes de développement régional et nous les garderons; nous allons même les renforcer. Par conséquent, l'accord de libre-échange ne peut en aucun cas porter atteinte aux pouvoirs de l'APECA.

M. Fenwick a dit que le premier ministre Peckford n'est pas très favorable au libre-échange. Est-ce vraiment le cas? Il vient de faire deux discours, l'un devant la Chambre de commerce de St-Jean, et l'autre à la Chambre de commerce de Corner Brook, pour indiquer en quoi l'accord de libre-échange peut servir les intérêts

[Texte]

supporting it. He supported it at the First Ministers' meeting.

Mr. Fenwick is just fantasizing. He has made four statements on free trade. On October 28 he said it threatens thousands of jobs in our fish plants—this though every fishing company in Newfoundland is supporting the free trade agreement.

• 1605

On November 2 he said it was going to do in the Newfoundland Dockyard and the Marystown Shipyard when in actual fact there is nothing in the agreement that prevents the government giving subsidies to shipyards. Excluded from the free trade agreement are procurements by Transport Canada, Fisheries, National Defence, Marine Atlantic, Petro-Canada and any Crown corporation or provincial department.

• 1610

On November 19 he charged the egg, broiler, and hog producers were going to suffer under free trade, and Newfoundland Farm Products would have to close. He was wrong again, of course. Neither feed grain subsidies for these producers nor the Farm Products Corporation is affected by the agreement. Marketing boards can continue.

Then in November, we all remember his prediction that Terra Nova Shoes in Harbour Grace was going to have to close because of the free trade agreement, to the surprise of the owner, Mr. Abe Alvine, who was flabbergasted by the statement. He said he was never contacted by Mr. Fenwick, and then came out to say that Fenwick was going to wreck his business. His business is going to be wrecked not because of free trade, but because of Mr. Fenwick and the false statements he was making about the free trade agreement. The free trade agreement will have no effect at all on the work of this agency.

I may be asked a question. There are no actual ACOA projects as yet. We have five projects approved, Mr. Chairman, for Newfoundland, major projects. These are in the mail now. I wish I could announce them, but there will be more oomph if I announce them singly than all in one day. One has been mentioned, and that is the Centre for Fisheries Innovation. It has been mentioned publicly. That is going to be quite the project. The total cost of that is something like \$19.6 million, but the cost will be shared between this agency and the Marine Institute and so on.

There are another four quite important projects approved, but they have not reached the stage yet where they can all be made public. There are another 10 projects

[Traduction]

de Terre-Neuve. C'est un partisan enthousiaste du libre-échange, dont il s'est fait le défenseur lors de la conférence des premiers ministres.

M. Fenwick est en plein fantasme. Il a fait quatre déclarations sur le libre-échange. Le 28 octobre, il a déclaré que le libre-échange menaçait des milliers d'emplois dans les usines de transformation du poisson, alors même que toutes les sociétés de pêche de Terre-Neuve sont favorables à l'accord de libre-échange.

Le 2 novembre, il a dit que l'accord allait faire du tort aux chantiers navals de Terre-Neuve et de Marystown, alors qu'en fait, l'accord ne comporte aucune disposition qui empêche les pouvoirs publics de subventionner les chantiers navals. L'accord sur le libre-échange exclut les marchés d'État conclus par Transports Canada, par le ministère des Pêches, par celui de la Défense nationale, par Marine Atlantic, par Petro-Canada et par toutes les sociétés de la Couronne ou les ministères provinciaux.

Le 19 novembre, il a prétendu que les producteurs d'œufs, de poulets et de porc allaient souffrir du libre-échange, et qu'il faudrait fermer la Newfoundland Farm Products. Encore une fois, c'est naturellement faux. L'accord n'aura aucune incidence ni sur les subventions aux grains de provende accordées à ces producteurs, ni sur la Farm Products Corporation. Les offices de commercialisation vont rester en place.

Ensuite, en novembre, comme on s'en souvient, il a prédit que l'entreprise Terra Nova Shoes de Harbour Grace allait devoir fermer ses portes à cause de l'accord de libre-échange, ce qui n'a pas manqué de surprendre son propriétaire, M. Abe Alvine, qui en est resté interloqué. Monsieur Alvine a dit qu'il n'avait jamais eu aucun contact avec M. Fenwick, puis il a ajouté que ce dernier allait ruiner son entreprise, qui allait devoir fermer, non pas, à cause du libre-échange, mais à cause de M. Fenwick et des faussetés qu'il répandait à propos de l'accord du libre-échange. L'accord n'aura aucun effet sur le fonctionnement de cette agence.

On peut me poser une question. Il n'y a pas encore de projets à l'APECA. Nous avons cinq projets qui sont déjà approuvés, monsieur le président, pour Terre-Neuve; il s'agit de projets importants. Les procédures sont déjà en cours. Je souhaiterais pouvoir en faire l'annonce, mais je préfère ménager mon effet de surprise et les annoncer tous le même jour. Il y en a un dont on a déjà parlé, c'est le centre des innovations concernant les pêches. On en a fait état publiquement. Ce sera tout un projet, dont le coût total devrait atteindre 19.6 millions de dollars, répartis entre cette agence, le Marine Institute et ainsi de suite.

Il y a quatre autres projets importants qui ont été approuvés, mais qui ne peuvent encore être annoncés publiquement. Je peux également vous dire que dix autres



[Text]

that I can tell you are going through the approval stage as well that look very promising, a couple of them quite large, large amounts of money.

There are 110 applications, which I found quite surprising. Imagine. There are 110 applications for IRDP and AEP alone in process now in the Newfoundland office. If they were all approved—which of course will not be the case—but if they were all approved, they would have a total cost of \$108,811,000.

You can see there is a lot of activity going on there. A lot of people appear to be interested. How many of the projects, of course, appear to be viable and so on, only time will tell. I am very hopeful for this agency. Although I certainly agree with the Prime Minister that there are no quick fixes, we are hoping this is going to help entrepreneurs.

A lot will depend, Mr. Chairman, on local initiative. When people say I was doing nothing, that it is too slow in getting started, what they are really saying is our entrepreneurs in Atlantic Canada are too slow getting their act together and getting started. A tremendous amount depends on local initiative. This agency, once you pass the legislation, is going to respond quickly, or else there will be steps taken to ensure that it does.

**The Chairman:** Thank you very much for a most comprehensive and inspiring report, Mr. Minister. You certainly put a tremendous amount of work into it. We appreciate it very much.

I would like to ask the Hon. Mr. Rompkey if he would lead off the questioning, please.

**Mr. Rompkey:** I did not come prepared to argue figures and job creation and dollars, but I would certainly question the figures at the beginning. Number one, I would point out that the previous administration was in power dealing with the recession, but in any case we are not told what year-dollars these are in. When you add inflation to dollars, you come up with a quite different picture. When I see 2,000 new jobs, there were that many on oil rigs alone as a result of the National Energy Program, which was terminated by the present government. So I think that figures can mean what you want them to mean, but there are certainly questions to be asked about those figures.

• 1615

The real interesting thing to me was the question of infrastructure. I was quite pleased to hear Mr. Crosbie say there is indeed provision in the legislation for dealing with infrastructure providing it is project specific. Reading the testimony in Ottawa, listening to people since, this has not been entirely clear up to now. I have been trying to point out that there are still underdeveloped areas of this province in terms of infrastructure. Unless you create a level playing field, you cannot encourage business to set up.

[Translation]

projets sont en cours d'approbation; il s'agit de projets très prometteurs, dont quelques uns comportent des montants très considérables.

On compte actuellement 110 demandes, ce qui me semble tout à fait étonnant. Imaginez un peu. Il y a actuellement 110 demandes en vertu du PDIR ou du PEA, qui ont été déposées au bureau de Terre-Neuve. Si elles étaient toutes approuvées, ce qui naturellement, est impossible, cela représenterait un montant total de 108,811,000\$.

Vous voyez donc qu'il se passe énormément de choses. Il y a un grand nombre de personnes intéressées. Il est naturellement trop tôt pour dire combien de ces projets sont viables, mais je suis plein d'espoir pour cette agence. Comme le dit le premier-ministre, il n'y a pas de solution miracle, mais nous pouvons espérer que les mesures en questions vont aider les entrepreneurs.

Tout dépend, monsieur le président, de l'initiative locale. Lorsque les gens disent que je n'ai rien fait, que le démarrage est trop lent, ils disent en réalité que les entrepreneurs de la région de l'Atlantique mettent trop de temps à agir et à faire démarrer les choses. Ce qui est en cause, c'est donc l'initiative locale. Une fois le projet de loi adopté, cette agence va réagir rapidement, et on prendra des mesures pour qu'il en soit ainsi.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur le ministre, de cet exposé très complet et très enrichissant. Vous y avez certainement beaucoup travaillé. Nous vous en sommes très reconnaissants.

Je voudrais demander à M. Rompkey s'il veut poser les premières questions.

**M. Rompkey:** Je ne me suis pas préparé à contester les chiffres, que ce soit les créations d'emploi ou les montants en cause, mais je voudrais d'emblée revenir sur ces chiffres. Tout d'abord, je voudrais dire que l'administration précédente a dû faire face à la récession, mais de toute façon, on ne nous dit pas à quelle année font référence les dollars des chiffres cités. Si l'on ajoute l'inflation aux dollars, on obtient un tableau tout à fait différent. On nous parle de 2,000 nouveaux emplois, mais il y en avait tout autant, rien que sur les plates-formes de forage, grâce au Programme Énergétique National, auquel l'actuel gouvernement a mis fin. On peut donc faire dire ce que l'on veut aux chiffres, et il y a bien des questions à poser à leur sujet.

Ce qui me semble véritablement intéressant, c'est la question des infrastructures. J'ai été content d'entendre M. Crosbie nous dire que cette mesure législative allait permettre de régler le problème des infrastructures, pourvu que l'on procède projet par projet. D'après les témoignages recueillis à Ottawa et en écoutant les personnes qui sont intervenues depuis lors, cela ne me semble pas tout à fait clair jusqu'à maintenant. Je veux dire que du point de vue des infrastructures, il reste dans cette province certaines régions qui sont toujours sous-

[Texte]

I was interested in the list of priorities for ERDA agreements and I noticed that highways was second-last. I would point out, however, that about a week ago all the development associations from all over Labrador came together for the first time and decided unanimously that their top priority as far as Labrador was concerned was the building of highways. So in the consultation process with the provinces, I hope that kind of consultation with the local level will be carried on and the priorities set by people at the local level will be listened to.

I just wonder if Mr. Crosbie could elaborate on the kind of influence the agency is going to have. I know they are going to administer present ERDAs. I wonder if he would like to say a bit more about how the agency will be involved, if at all, in the creation of future ERDAs and how they will dovetail with the kind of projects it might get involved in.

**Mr. Crosbie:** The vice-president of the agency in Newfoundland will keep in close touch with the provincial government and officials about the administration and carrying out of the present ERDA agreements, and discussing with them what the priorities are and what changes might need to be made if an agreement is continued.

Mr. Rompkey mentioned the highways. It appears to have a lower priority than some of these other agreements, but one reason for that, of course, is that there is a highways agreement in effect now. Trans-Canada Highway and also Labrador roads... highways are always important and will continue to be discussed, I have no doubt. But a lot of these agreements have quite a bit of infrastructure. Most infrastructure will have to be dealt with by way of ERDA agreements or their substitutes. The coast of Labrador agreement, for example, will largely be continuing the process of improving their facilities up there—water and sewer systems and facilities of that nature, fishing facilities and the like.

The way, for example, that infrastructure might be dealt with in a project that goes to ACOA is that ACOA, as I see it, would not do an industrial mall. But if there was a business, as part of the project, that needed to be connected to an industrial mall to tie into the services the mall had—the water, sewerage, or whatever—that could be part of the financing for that particular enterprise. It is not envisaged that ACOA would do just general infrastructure projects on their own, such as cleaning up, say, St. John's harbour. If there was such a project, then I would envisage the province would have to say this has a high priority for us, this would have to be done as one of the ERDA agreements or would have to substitute for some other ERDA agreement that was going to be renewed.

[Traduction]

développées. À moins d'assurer une certaine uniformité, on ne peut pas encourager les créations d'entreprises.

J'ai trouvé très intéressante la liste des priorités des accords de développement économique et régional, et j'ai remarqué que les routes arrivaient en avant-dernière position. Je voudrais signaler, cependant, qu'il y a une semaine, toutes les associations de développement de toutes les régions du Labrador se sont réunies pour la première fois et ont décidé à l'unanimité qu'au Labrador, il fallait accorder la priorité absolue à la construction de routes. J'espère donc qu'à l'occasion de la concertation avec les provinces, on a également pensé à la consultation au niveau local et que l'on va tenir compte des priorités fixées par les intéressés eux-mêmes au niveau local.

M. Crosbie pourrait-il préciser les moyens d'intervention dont disposera l'agence? Je sais qu'elle va administrer les accords actuels. Peut-être pourrait-il nous donner quelques précisions sur l'intervention de l'agence, en autant qu'elle soit amenée à intervenir, dans la mise en oeuvre des accords futurs, en nous indiquant le genre de projets auxquels elle pourrait collaborer.

**M. Crosbie:** Le vice-président de l'agence à Terre-Neuve va rester en contact étroit avec les autorités provinciales pour administrer et exécuter les accords actuels, et il établira avec elles les priorités et les modifications à apporter à un accord que l'on veut renouveler.

M. Rompkey a parlé des routes. Ce domaine semble moins prioritaire que ceux de certains autres accords, mais il en est ainsi, naturellement, car il existe actuellement un accord en vigueur sur les routes. Il sera toujours question de la Trans-canadienne et des routes du Labrador, c'est bien certain. Mais un grand nombre de ces accords comportent des infrastructures importantes. La plupart des questions d'infrastructures devront être réglées par voie d'accords ou de mesures de remplacement. L'accord sur la côte du Labrador, par exemple, va s'inscrire dans le prolongement de l'amélioration des installations déjà réalisée dans ce secteur, qu'il s'agisse des systèmes d'adduction d'eau et d'égout, des installations destinées aux pêcheurs, et ainsi de suite.

En ce qui concerne les infrastructures, par exemple, on ne pourrait pas, à mon avis, soumettre à l'APECA un projet de construction d'un complexe industriel, mais si le projet porte sur une entreprise qui voudrait être mise en contact avec un complexe industriel, afin de profiter de ses services pour l'eau, les égouts ou pour autre chose, cela pourrait faire partie du financement accordé à cette entreprise. Il n'est pas prévu que l'APECA réalise des projets d'infrastructures autonomes, comme par exemple, le dragage du port de Saint-Jean. Si l'on réalise un tel projet, je suppose que la province devra déterminer son niveau de priorité, et il faudra alors procéder par l'intermédiaire d'un accord de développement économique régional, ou en y affectant un autre accord arrivé à échéance pour son renouvellement.

## [Text]

As you will notice from the list of February 18, these are mostly agreements that have to do with economic activity, which I think is where the priority should be. For the inshore fisheries agreement, for example, some of it is infrastructure and some of it is for improvements to marine service centres, extensions, several new ones and ice-making facilities. It is infrastructure in the fisheries area. That is how we plan to carry on. The agency and Mr. Slade and his people in Newfoundland would be the ones who co-ordinate it with the province.

• 1620

**Mr. Rompkey:** In the consultation with the province, not all the premiers in the Atlantic provinces have accepted ACOA as it has been described so far. Is that going to be a problem in view of the fact that you, quite rightly in my opinion, indicated that the federal government should get credit for the money it spends? This is an age-old problem and we have all gone through it no matter which government is in power.

Given the fact that you say priorities have to be set by the provinces and in view of the fact that the premiers have expressed approaches to ACOA that have not been exactly in line with what the federal government has stated, is it going to be an ongoing problem for the future?

**Mr. Crosbie:** I suppose it could be a problem. There has been good consultation and co-ordination so far, as far as we know. Senator Murray met with all four Atlantic premiers in the past several weeks, and we see a public request for a meeting of the four Atlantic premiers with the Prime Minister. I guess there could be some argument over who is going to deliver certain programs.

The provinces would have a great say about priorities insofar as infrastructure is concerned, but as I see it in terms of the Atlantic Canada Opportunities Agency, which is not just into infrastructure spending, we will listen to them about where they feel priorities should be. I think they agree for the most part that it should be small and medium-sized business.

We are spending 100% federal dollars in this agency and the Government of Canada, as advised by the Atlantic Canada Opportunities Board, has to decide the priorities. We might decide that some programs are better delivered by provincial agencies. For example, in this province we have a highly developed rural development authority. It might be that some small business assistance activities could be better done by ACOA through these rural development associations than through using their own

## [Translation]

Vous remarquerez, dans la liste du 18 février, il s'agit essentiellement d'accords concernant une activité économique, et je pense que c'est là qu'il faut fixer les priorités. Si l'on prend, par exemple, l'accord concernant la pêche côtière, une partie des ressources est consacrée aux infrastructures, et une autre à l'amélioration et à l'expansion des centres de services maritimes et des installations frigorifiques. Voilà les infrastructures dans le secteur des pêches. C'est ainsi que nous entendons procéder. En collaboration avec M. Slade et son équipe, l'agence va assurer la coordination à Terre-Neuve auprès des autorités provinciales.

**M. Rompkey:** Lors des consultations auprès des autorités provinciales, les premiers ministres des provinces de l'Atlantique n'ont pas tous accepté l'APECA telle qu'elle a été décrite jusqu'à maintenant. Est-ce que cela ne risque pas de poser un problème, étant donné que, comme vous l'avez indiqué à juste titre, il faut reconnaître au gouvernement fédéral le crédit de l'argent qu'il dépense? Il s'agit là d'un éternel problème auquel nous sommes tous confrontés, quel que soit le gouvernement en place.

Étant donné que, comme vous le dites, c'est aux provinces de fixer les priorités et que les premiers ministres ont une conception de l'APECA qui ne correspond pas exactement à ce qu'a indiqué le gouvernement fédéral, ne risque-t-on pas de se heurter constamment au même problème à l'avenir?

**M. Crosbie:** Ce risque existe. À notre connaissance, la consultation et la coordination ont donné de bons résultats jusqu'à maintenant. Le sénateur Murray a rencontré les quatre premiers ministres de la région de l'Atlantique au cours des dernières semaines, et certains citoyens semblent vouloir que les quatre premiers ministres de l'Atlantique rencontrent prochainement le premier ministre du Canada. Il sera sans doute question de déterminer qui va devoir assurer certains programmes.

Les provinces vont certainement avoir un rôle majeur à jouer dans la détermination des priorités en matière d'infrastructures, mais pour ce qui est du Conseil de promotion économique du Canada atlantique, qui ne s'occupe pas uniquement de dépenses d'infrastructures, nous allons le consulter pour connaître son opinion sur l'ordre des priorités. Les membres de ce conseil s'entendent pour considérer, je crois, qu'il faut s'intéresser avant tout à la petite et à la moyenne entreprise.

Cette agence est intégralement financée par le gouvernement fédéral qui doit, en fonction de l'avis du Conseil de promotion économique du Canada atlantique, établir l'ordre des priorités. Nous pourrions considérer qu'il vaut mieux confier certains programmes à des organismes provinciaux. Par exemple, dans cette province, nous avons un très puissant organisme de développement rural. Il se pourrait que l'APECA juge préférable de réaliser certaines activités d'assistance aux petites



**[Texte]**

people. So long as it is clearly identified whose funds they are using to do this, I could not see any objection to it.

The Premier of New Brunswick says that they have certain programs to assist small business and he does not want us duplicating them. We do not want to duplicate them and will have to watch out for that.

We are all politicians, and sometimes if something is a burning issue at the moment one politician might like to suggest that the money from some government other than his own should be spent for certain purposes. That is an attempt to divert some of the heat from yourself. We are all used to it and naturally there is going to be some of that.

So far there have been no major quarrels with the provincial premiers that I know about. From time to time they say they would like to see this to go more quickly. We would all like to see it go more quickly, but I think slowly and surely will win the game.

**The Chairman:** Thank you very much, gentlemen. It was a good dialogue.

• 1625

**Mr. Harris:** I should say to Mr. Crosbie that I believe this program is very innovative and is a welcome new approach to regional development, but leaving all the arguments about who spent more—which government, the Liberals or the Conservatives—I would have to emphasize that there has been a decrease in concern about regional development in Canada.

I am quoting statistics from the federal-provincial task force on regional development, a Canadian government document. It shows that in constant 1981 dollars spending on industrial incentives in Newfoundland has gone down from \$9 per capita annually in the period 1969-70 to 1973-74 to \$3 per capita in the period 1984-1986, while in Ontario it went from \$3 per capita up to \$4 per capita. A similar downward trend is seen in the ERDA federal expenditures by province per capita: 1974-1979, \$126 per capita down to the 1984-89 annual average of about \$80 per capita.

There has been a decrease, and I think that is the important thing. His government has now brought in a new initiative, which is welcome. But the concern I have

**[Traduction]**

entreprises par l'intermédiaire de ces associations de développement rural, plutôt que de les confier à ses propres agents. Dans la mesure où il n'y a aucun doute quant à l'origine des fonds utilisés, je n'ai aucune objection.

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick a dit que sa province appliquait certains programmes pour venir en aide aux petites entreprises, et il souhaite éviter tout chevauchement dans ce domaine. Nous sommes bien de cet avis et nous allons devoir prêter une grande attention à cette question.

Nous sommes tous des hommes politiques, et parfois, il peut arriver à un homme politique de laisser entendre, à propos d'une question d'actualité brûlante, qu'un gouvernement autre que celui dont il relève devrait consacrer de l'argent à certaines choses. Certains essayent ainsi, parfois, de se tirer d'une situation embarrassante. Nous connaissons bien ce genre de choses, et naturellement, de telles situations ne manqueront pas de se produire.

Jusqu'à maintenant, je n'ai pas eu connaissance de conflits sérieux avec les premiers ministres provinciaux. De temps en temps, ils déclarent qu'ils aimeraient bien voir tel ou tel dossier progresser plus rapidement. Nous pouvons tous en dire autant, mais je pense également que qui va lentement va sûrement.

**Le président:** Je vous remercie, messieurs. Voilà un excellent dialogue.

**M. Harris:** Je voudrais dire à M. Crosbie qu'à mon avis, il s'agit là d'un programme très innovateur et d'une nouvelle conception très intéressante du développement régional, mais quelle que soit l'origine des dépenses les plus généreuses—qu'elles proviennent des Libéraux ou des Conservateurs—je voudrais insister sur le fait que le développement régional au Canada semble susciter moins d'intérêt.

Je voudrais vous citer quelques statistiques provenant d'un groupe de travail fédéral-provincial sur le développement régional; il s'agit d'un document du gouvernement canadien. On y constate qu'en dollars constants de 1981, les dépenses consacrées aux stimulants industriels à Terre-Neuve sont passées de 9\$ par habitant et par an au cours de la période de 1969-1970 à 1973-1974, à 3\$ par habitant au cours de la période de 1984-1986, alors qu'en Ontario, ces dépenses sont passées de 3\$ à 4\$ par habitant pour les mêmes périodes. Les dépenses fédérales consacrées au développement économique régional par province et par habitant indiquent une même tendance à la baisse: de 126\$ par habitant entre 1974 et 1979, on tombe à une moyenne annuelle d'environ 80\$ par habitant pour la période de 1984 à 1989.

Il y a donc une diminution, qui me semble importante. Le gouvernement vient de prendre une nouvelle initiative tout à fait opportune. Mais les préoccupations que je viens

*[Text]*

expressed, I suppose, is best pointed out by the first statistic you have quoted, Mr. Crosbie, in saying that the output of goods and services per capita in Newfoundland was 47% of the national average in 1949 and in 1987, was 58%. That is a growth of about 9% in 38 years. By my calculations, it will be another 177 years before we have closed that gap.

A similar figure can be used—you have probably heard it in the House of Commons, when we talk about the earned income per capita in Newfoundland having grown by 6.7% since Confederation. We would have to wait another 288 years to reach the national average in that indicator.

So rather than talk about how many millions of dollars have been spent, why do we not bell the cat? Why do we not say in legislation that we want this agency to develop an approach that says here are the regional development and regional disparity indicators we are working on, and to report annually to Parliament on what progress has been made? Then we can see, and hopefully the rest of Canada can see, how much money needs to be committed to decrease the gap between Newfoundland, or the other Atlantic provinces, and Canada. We do have a \$200 million per year expenditure, but as I have said to other witnesses earlier, that amounts to 15% of 1% of the Canadian budget, and is, in that context, a paltry amount. Why do we not put that into legislation and say, okay, there shall be an annual report on the progress made in closing the gap and then we can all look at it and decide whether or not more initiatives need to be taken?

**Mr. Crosbie:** I do not think we need to have these particular things stated in the legislation. The legislation states the purpose of this agency, which is to create employment and to promote economic growth in Atlantic Canada. That is what it is to do. Now, whether Atlantic Canada will ever catch up to some other area or to Ontario or to Quebec, who is to know? The important thing is to keep growth going in Atlantic Canada and to make the effort to catch up. But while we are growing in Atlantic Canada or other parts of the country, of course, we cannot stop the rest of the country growing as well, so there are always bound to be some differences between areas of the country. Some are more favoured economically than others are.

I do not suppose we are ever going to see the day where a person who was born or lives on some remote place on the Labrador coast is going to have the same chance as somebody who is born in Toronto. You can do the best you can to try to ensure equality of opportunity, but there is too big a difference in the economic circumstances of these regions.

So I think statistics are certainly useful, and earned income is one indicator that will show whether we are

*[Translation]*

d'exprimer peuvent être illustrées par les premières statistiques citées par M. Crosbie, à savoir que la production de biens et de services par habitant à Terre-Neuve, qui représentait 47 p. 100 de la moyenne nationale en 1949, en a représenté 58 p. 100 en 1987. Il s'agit donc d'une croissance d'environ 9 p. 100 en 38 ans. Selon mes calculs, il va falloir attendre 177 ans avant que l'écart ne soit comblé.

On peut utiliser des chiffres semblables—vous en avez sans doute entendu parler à la Chambre des communes lorsque nous avons débattu du revenu par habitant à Terre-Neuve, qui n'a augmenté que de 6.7 p. 100 depuis la Confédération. Il va falloir attendre 288 ans avant que cet indice ne rejoigne la moyenne nationale.

Par conséquent, plutôt que de parler des millions de dollars qui sont dépensés, pourquoi ne pas s'en prendre au véritable problème? Pourquoi ne pas prévoir dans la loi que cette agence va devoir définir une solution, établir des indices de développement régional et de disparité régionale, et faire chaque année rapport au Parlement des progrès réalisés? De cette façon, nous verrons, comme tous les Canadiens, combien d'argent il va falloir consacrer au comblement de l'écart qui sépare encore Terre-Neuve ou les provinces atlantiques du reste du Canada. Nous avons des dépenses annuelles de 200 millions de dollars, mais comme je l'ai dit précédemment aux autres témoins, ce montant représente 15 p. 100 de 1 p. 100 du budget canadien et constitue, dans de telles conditions, une brouille. Pourquoi ne pas prévoir, dans la loi, qu'il devra être fait rapport chaque année des progrès réalisés pour combler l'écart, de façon qu'on puisse décider, à partir de ces résultats, s'il faut prendre de nouvelles mesures?

**M. Crosbie:** Je ne pense pas qu'il faille mettre cela dans la loi. La loi définit déjà la mission de cette agence, qui est de créer de l'emploi et de favoriser la croissance économique dans la région de l'Atlantique. Voilà l'objectif. Ceci dit, qui peut savoir si les provinces de l'Atlantique parviendront jamais à rattraper d'autres régions du Canada, qu'il s'agisse de l'Ontario ou du Québec? L'important, c'est de préserver la croissance dans les provinces de l'Atlantique et de faire un effort de rattrapage. Mais s'il y a une croissance dans les provinces de l'Atlantique ou dans d'autres parties du pays, il ne faut pas pour autant empêcher les autres régions de poursuivre leur propre croissance, si bien qu'il y aura toujours certaines différences entre les diverses régions du pays. Certaines sont plus favorisées économiquement que d'autres.

Je ne pense pas que nous parvenions un jour à une situation telle que quelqu'un qui est né dans une localité isolée de la côte du Labrador aura les mêmes perspectives d'avenir que quelqu'un qui est né à Toronto. On a beau faire tout ce qu'on peut pour assurer l'égalité des chances, il y a trop d'écart entre les situations économiques de ces différentes régions.

Par conséquent, je pense que les statistiques sont certainement utiles, et que le revenu fait partie des indices

*[Texte]*

catching up or not. As you know, in per capita income generally we caught up much more because of the tremendous number of transfer payment programs we now have. But I do not see any gap that requires any changes to the legislation. We will all be able to tell whether it has been successful or not, and the agency will have to make an annual report to Parliament and will have to come before the regional development committee, and account for itself.

• 1630

**Mr. Harris:** You do not want to make any specific commitment that we ought to be faster in the next 175 years, or that slow and steady seems to be the way we are going. As you may be aware, on one indicator, the earned income, we have stood still since 1971. If we are going to make progress, it seems to me there has to be that focus. The agency has to have this focus on lowering the indicators.

**Mr. Crosbie:** I do not know whether Newfoundland, Labrador, or Atlantic Canada will ever be equal in earned income to Ontario. It does not seem to me this is the most important matter. What is important is whether the maximum that can be done will be done, to try to equalize economic opportunities for the people who are in and want to stay and live in Atlantic Canada. Will we make progress in trying to catch up with other areas of the country economically more favoured than us?

It might well be that no matter what you do or what you did, because of the geographical location or the resources available or whatever, this area may never be the economic equal of some other part of Canada. So I think in 175 years we still may not have caught up.

The important thing is to make sure we are a hell of a lot better off than we are today—and we are. In Newfoundland we are one hell of a lot better off than we were in 1949, as everybody here knows. We are tremendously better off, even though we have only caught up in earned income. . . was it 9%?

**Mr. Harris:** I think it was 6.7%. You indicated you were not concerned about the fact there was nothing spelled out in terms of equity between the provinces, because Newfoundland businesses have shown they can compete. Would you then care to comment on Senator Murray's remarks in Halifax on February 17, when he was questioned on this concern? He said that we have always set up a regional fund, and if we wanted to set up four provincial funds, we would have done so; we set up a regional fund on the basis that we will finance good ideas from whatever source they come, and Nova Scotia has always been a pretty fruitful source of good ideas. Afterwards he is quoted as saying that Newfoundland

*[Traduction]*

qui peuvent nous permettre de constater s'il y a rattrapage ou non. Comme vous le savez, en ce qui concerne le revenu par habitant, le rattrapage a été plus rapide, grâce aux nombreux programmes de paiements de transfert actuellement en vigueur. Mais à mon avis, il n'existe pas d'écart qui puisse nécessiter une modification de la législation. Nous allons pouvoir constater si notre action a porté fruit, et l'agence devra présenter au Parlement un rapport annuel; elle devra comparaître devant le Comité de l'expansion économique régional, et rendre compte de son action.

**M. Harris:** Vous ne voulez prendre aucun engagement concernant l'intensification des interventions à faire au cours des 175 prochaines années, pas plus que vous ne voulez dire si les choses vont continuer au même rythme. Comme vous le savez sans doute, d'après l'indice du revenu, nous n'avons fait aucun progrès depuis 1971. Si nous voulons avancer, c'est là qu'il faut mettre l'accent. L'agence devra mettre l'accent sur la baisse des indicateurs.

**M. Crosbie:** Je ne sais pas si Terre-Neuve, le Labrador ou les provinces de l'Atlantique atteindront un jour le niveau de revenu de l'Ontario. À mon avis, ce n'est pas ce qui importe le plus. L'important, c'est de savoir si on fait tout ce qu'il est possible de faire pour assurer aux Canadiens qui sont nés dans la région de l'Atlantique et qui veulent y demeurer, des perspectives économiques égales à celles de tous les autres Canadiens. Allons-nous réussir à rattraper d'autres régions du pays qui sont économiquement plus favorisées que la nôtre?

Il se pourrait que quoi qu'on fasse, du fait des contraintes géographiques et des ressources disponibles, cette région ne parvienne jamais à rejoindre le niveau économique de certaines autres parties du Canada. Je pense donc qu'il pourrait y avoir encore du rattrapage à faire dans 175 ans.

L'important, c'est de faire en sorte que les conditions de vie soient alors meilleures qu'elles ne le sont aujourd'hui. À Terre-Neuve, la situation est bien meilleure qu'elle ne l'était en 1949, comme chacun le sait. Il y a eu une amélioration considérable, même si le rattrapage au niveau des revenus n'a été que de 9 p. 100.

**M. Harris:** Je crois qu'il a été de 6,7 p. 100. Vous avez déclaré que vous ne vous préoccupez pas de l'absence de toute disposition concernant l'égalité entre les provinces, car les entreprises de Terre-Neuve ont fait la preuve de leur compétitivité. Que pensez-vous des propos tenus à Halifax, le 17 février, par le sénateur Murray, lorsqu'on l'a interrogé sur cette question? Il a dit que nous avons toujours constitué un fonds régional, et que si nous avions voulu en constituer quatre, nous l'aurions fait; nous avons constitué un fonds régional de façon à pouvoir financer les bonnes idées, d'où qu'elles viennent, et chacun sait que les bonnes idées ne manquent pas en Nouvelle-Écosse.



[Text]

might pose a special problem because there are not also a lot of private sector entrepreneurs willing to invest there.

It seems to me that Senator Murray, the other Minister who is responsible for this program, does not seem to have the same kind of faith as you do. I wonder again if it is necessary for us to spell out there must be equity between the provinces. If Newfoundland business people do not respond to the specific programs ACOA sets out, they must be required, and the agency must be required, to find some other way of equalizing the situation.

**Mr. Crosbie:** Because the take-up of ACOA funds is not totally controlled by ACOA—ACOA is in fact here to respond to local initiatives—and we cannot legislate local initiatives, we have to depend on people who have the initiative coming forward. We do not need to search for the people to come forward in Newfoundland. I think I gave you the statistic that there are \$110 million worth of applications in the pipeline now under Atlantic Enterprise and IRDP programs. It does not show there is any lack of people with ideas and initiatives.

So there are a whole lot of things in the pipeline. In addition to that, we can use money, just as we are going to use it for the Marine Institute and the Department of Fisheries. ACOA's money can be spent on programs like that. If in a year or two's time we discover that say P.E.I. and Newfoundland are not getting their fair share if you look at population or earned income or need, then we could make a decision that this has to be rectified, and that we should spend more under IRDA-type programs in those two provinces or do something to try to offset it.

• 1635

First you are going to have to decide what criteria to use—population or what. We are going to spend 30% in Nova Scotia and 30% in New Brunswick and 25% in Newfoundland and 15% in P.E.I. I would hate to be you gentlemen if that is what you have set out to do. You will not get any agreement from anyone. I do not think it would be a proper thing to do.

**Mr. Price:** We had a presentation, Mr. Crosbie, from the Newfoundland and Labrador Youth Advisory Council. One of the points they made was that entrepreneurs, in this case young entrepreneurs, are seldom born; most of them are trained. They made a recommendation that there should be a great deal of emphasis on offering money to groups who would like to train potential entrepreneurs. The agency itself might consider setting up some programs to do this. I wonder if you could comment on that.

[Translation]

Par la suite, il a déclaré que Terre-Neuve pouvait poser un problème particulier, car dans le secteur privé, on trouve peu d'entrepreneurs qui soient prêts à investir dans cette province. Il me semble que le sénateur Murray, qui est également responsable de l'administration de ce programme, ne se montre pas aussi confiant que vous. Encore une fois, je me demande s'il est indispensable d'affirmer qu'il faut assurer l'égalité entre les provinces. Si les gens d'affaires de Terre-Neuve ne veulent pas réagir aux programmes proposés par l'APECA, ces gens d'affaires et l'agence vont devoir trouver une autre formule pour remédier à la situation.

**M. Crosbie:** Comme l'APECA ne maîtrise pas entièrement l'emploi de ses fonds—elle est là pour répondre aux initiatives locales—et qu'on ne peut pas légiférer en matière d'initiatives locales, nous dépendons des gens qui vont devoir prendre des initiatives. Nous n'avons pas besoin de solliciter les demandes à Terre-Neuve. Je vous ai indiqué qu'il y a déjà des demandes en cours, en vertu du PDIR et du PEA, qui représentent une valeur de 110 millions de dollars. C'est bien la preuve que les gens de Terre-Neuve ne manquent ni d'idées, ni d'initiatives.

Il y a donc tout un tas de projets en cours. En plus de cela, nous pouvons utiliser cet argent comme nous allons le faire pour le Marine Institute et pour le ministère des Pêches. L'argent de l'APECA peut être consacré à des programmes de ce genre. Après un ou deux ans, on pourrait découvrir que l'Île-du-Prince-Édouard ou Terre-Neuve, suivant des critères démographiques ou des considérations de revenu ou de besoin, n'obtiennent pas leur juste part, et on pourrait décider qu'il faut redresser cela. On déciderait alors de dépenser davantage en vertu des EDER dans ces deux provinces ou encore de prendre des mesures pour équilibrer les choses.

Alors il faudra établir des critères, démographiques ou autres. On décidera de dépenser 30 p. 100 en Nouvelle-Écosse, la même chose au Nouveau-Brunswick, 25 p. 100 à Terre-Neuve et 15 p. 100 à l'Île-du-Prince-Édouard. Si c'est ainsi que vous voyez les choses, messieurs, je ne voudrais pas être à votre place. Personne ne sera d'accord avec vous. Je ne pense pas que ce soit la solution.

**M. Price:** Monsieur Crosbie, le Newfoundland and Labrador Youth Advisory Council, a fait un exposé. Il a dit notamment que les entrepreneurs, dans ce cas-ci des jeunes, ne sont pas des entrepreneurs nés, mais qu'ils sont formés à leur tâche. Ils ont recommandé que l'on mette passablement d'accent sur le financement de groupes prêts à former des entrepreneurs potentiels. L'agence elle-même prévoit des programmes à cet effet. Quel est votre avis?

[Texte]

**Mr. Crosbie:** The board has been considering this, as has the agency, and this is going to be one of the areas where money is going to be spent. Developing the corporate-university linkage to allow business to access university expertise—that is one of the areas where money will be spent. There will be support for universities to research small business and entrepreneurship. There are several Atlantic universities that want to set up courses. In fact, one of them has a course now on entrepreneurship. Some of the money is definitely going to be spent on just the kind of projects that Mr. Brazil spoke about. As a matter of fact, I mentioned to you five projects that were approved here in Newfoundland. As far as I can see, two of them relate to that kind of approach now. So that is going to be one of the areas where ACOA is going to spend money and try to help.

The Challenge '88 program has a entrepreneurial feature too. They make loans to students under the summer employment program, which I think is very useful as well. There were something like 17 last year here in Newfoundland. So I would certainly agree with Mr. Brazil that this is an area for the ACOA to help in.

**Mr. Price:** The Atlantic Provinces Chamber of Commerce this morning expressed some concern about the role and the powers of the board. They indicated to the committee that they would prefer to see a board that directed the Minister as opposed to advising the Minister. I am not quite sure whether they were saying that we should have a Crown corporation. I do not think that we were quite clear on that matter, but I would appreciate a comment from you.

**Mr. Crosbie:** I could not support that concept at all, and I do not know how any government could. The ACOA are going to be given \$200 million a year, roughly, if we forget the other money they are going to administer it. How could we do that and have it spent by an independent board? We would have no control at the political level; the Ministers would have no control over where the money is being spent. Atlantic Canada Members of Parliament would have no influence over where and how it was going to be spent. Atlantic Canada Ministers would have no input or influence over it.

• 1640

You know, as I see it that is not the democratic system. I think there has to be political control. As a matter of fact, in Mr. Savoie's report he did not recommend that. He rejected, just as we do, the concept that this agency should be an autonomous body. One of the reasons for that, I mentioned earlier, was they could not co-ordinate the activities of other federal departments if it was autonomous. That is not to say that the board is not going to be important. I mean, the board is going to be extremely important in setting the policies and giving their input and recommending for or against projects and making sure there is no blatant political interference.

Somebody suggested the dangers of a slush fund. Well, there is far less danger of that if you have 18 outside

[Traduction]

**M. Crosbie:** Le conseil, comme l'Agence, a envisagé cela et c'est un secteur où on engagera des fonds. Établir des liens entre les universités et les sociétés pour permettre aux entreprises de compter sur des diplômés universitaires compétents... voilà où on dépensera. On financera les universités pour faire de la recherche sur les PME. Il y a plusieurs universités dans la région de l'Atlantique qui veulent offrir des cours. En fait, il existe actuellement dans l'une d'entre elles un cours d'entreprise. Une partie de l'argent sera sûrement dépensé pour mener à bien le genre de projet décrit par M. Brazil. Du reste, je vous ai signalé cinq projets déjà approuvés ici à Terre-Neuve. D'après ce que je constate, deux d'entre eux ont cette orientation. C'est donc là un des secteurs où l'Agence de promotion économique du Canada atlantique va engager des fonds, essayer d'apporter de l'aide.

Le programme Défi 88 a une composante entreprise. On prête de l'argent aux étudiants en vertu d'un programme d'emplois d'été, et cela sera à mon avis aussi très utile. Il y en avait environ 17 l'année dernière ici à Terre-Neuve. Je suis d'accord avec M. Brazil car c'est un secteur où l'Agence pourra aider.

**M. Price:** La Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique nous a dit ce matin qu'elle s'inquiétait du rôle et des pouvoirs du conseil. Elle a dit qu'elle préférerait que le conseil donne des consignes au ministre plutôt que de se borner à le conseiller. Je ne sais pas si elle a proposé la création d'une société de la Couronne. Les choses ne sont pas claires mais j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

**M. Crosbie:** Je n'appuie absolument pas cette notion et je ne vois pas comment un gouvernement pourrait le faire. L'Agence recevra 200 millions de dollars par année, plus ou moins, qu'elle devra gérer. Comment lui confier cet argent pour qu'il soit dépensé par un conseil indépendant? Il n'y aurait pas de contrôle à l'échelon politique et les ministres ne pourraient pas contrôler les engagements de fonds. Les députés de la région de l'Atlantique n'auraient aucune prise sur l'engagement des fonds. Les ministres de la région de l'Atlantique ne pourraient pas intervenir ou influencer quoi que ce soit.

Selon moi, ce n'est pas un régime démocratique. Il faut qu'un contrôle politique s'exerce. Du reste, le rapport de M. Savoie ne recommande pas cela. Tout comme nous, il rejette la notion d'une agence qui serait autonome. Il explique cela, comme je l'ai dit, à cause de l'absence de coordination possible des activités des autres ministères fédéraux, si l'agence était autonome. Cela ne signifie pas que le conseil n'aura pas son importance. Le conseil sera très important pour l'établissement des politiques, à cause des recommandations dans le cas de divers projets et il devra s'assurer qu'il n'y a pas d'ingérence politique indésirable.

Quelqu'un a parlé du danger de la création d'un fonds servant à des pots-de-vin. Je pense que ce danger est

[Text]

businessmen and women who are representatives and several of them represent provincial governments. We have Barbara Knight from the Government of Newfoundland.

I think that this board has a great deal of influence now, but I cannot understand the fusses being made in some areas that this board should be independent. I mean, they are as independent as can be. We cannot tell them what to do. I do not dare tell Ian Strachan or Fred Russell or Barbara Knight or Ed Drover what to do. I mean, they would tell me to go you know what. These are all independent people of their own. Fred Russell, for example, is doing yeoman service on the Atlantic Enterprise Board. He is retired now from active business himself, and then is on this board here. They are as independent as they want to be, but we cannot give them the full final decision-making powers over what this agency does. It has to be responsive, and to do that Ministers have to be responsible.

**Mr. Johnson:** Mr. Minister, this morning the Provincial Advisory Council on the Status of Women from Newfoundland and Labrador presented a brief. One of their recommendations was that there should be some means by which ACOA can make affirmative action policies a component of the agency's terms of reference. I was just wondering what your feelings are on that.

**Mr. Crosbie:** Well, I certainly think that ACOA should do everything it can to assist women entrepreneurs, or people who are disabled who have projects, and so on. I would have to check this, but I am sure they have already decided that, so I do not see there being any problem there, but I do not think that in this kind of enterprise you can set any. . . You know they cannot very well say 30% of all the projects we assist will have to be put forward by women. How can they do that?

They can do all they can to encourage women entrepreneurs, and when they put forward proposals, make sure they get quick action and assistance and advice. In that sense, yes, I think they should be very affirmative towards women, and women of course are occupying more and more of the work force and they are setting up their own businesses in greater and greater numbers. Of course, I forget now the number of women we have as members on the board, but there is a fair representation of women there.

**Mr. Johnson:** Three or four.

**Mr. O'Neil:** The Minister has answered most of my questions. I would like, however, to take the opportunity to congratulate the Minister for the success evidenced by the establishment of ACOA itself. To establish for the first time an agency that is autonomous within the region, with its own budget, its deputy minister, its own senior deputy minister, is a great achievement in itself.

[Translation]

encore mieux écarté avec la présence de 18 hommes d'affaires et femmes d'affaires indépendants et quand plusieurs d'entre eux représentent des gouvernements provinciaux. Il y a Barbara Knight du gouvernement de Terre-Neuve.

Je pense que ce conseil a beaucoup d'influence actuellement mais je ne peux pas comprendre pourquoi on tient absolument à ce qu'il soit indépendant. Je pense que le conseil est aussi indépendant que possible. On ne peut pas lui dire quoi faire. Je n'oserais pas dire à Ian Strachan et à Fred Russell ou à Barbara Knight ou encore à Ed Drover, ce qu'ils doivent faire. Ils m'enverraient sur les roses. Il s'agit-là de personnes indépendantes. Fred Russell, par exemple, fait un travail impeccable au Conseil des entreprises de l'Atlantique. Il a pris sa retraite et il siège à ce conseil. Ces gens seront aussi indépendants qu'ils voudront mais nous ne pouvons pas leur donner le pouvoir de prendre des décisions définitives quant aux activités de l'agence. Il faut qu'elle soit comptable, et à cette fin, il faut que les ministres soient responsables.

**M. Johnson:** Monsieur le ministre, ce matin le Conseil consultatif provincial de la situation de la femme de Terre-Neuve et du Labrador a présenté un mémoire. Il recommandait notamment de trouver le moyen par lequel l'agence pourrait établir des politiques d'action positive, et que cela soit inscrit dans son mandat. Qu'en pensez-vous?

**M. Crosbie:** L'agence doit faire tout ce qu'elle peut pour aider les femmes entrepreneurs, les handicapés qui ont des projets, etc. Il me faudra vérifier mais je suis quasi certain que cela a déjà été décidé si bien que je ne vois pas d'inconvénients ici. Mais je ne pense pas que ce soit une entreprise où l'on puisse établir. . . On ne pourra pas dire que 30 p. 100 des projets devront être une initiative de femmes. Comment faire cela?

L'agence pourra faire l'impossible pour encourager les femmes entrepreneurs qui, quand elles feront des propositions, pourraient compter sur une réaction diligente, de l'aide et des conseils. A cet égard, le conseil pourrait offrir des mesures d'action positive car on sait que les femmes de plus en plus font partie de la main d'oeuvre active et qu'elles établissent leurs propres entreprises. Bien entendu, j'oublie combien de femmes il y a au conseil mais je sais qu'il y en a pas mal.

**M. Johnson:** Trois ou quatre.

**M. O'Neil:** Le ministre a répondu à la plupart de mes questions. Toutefois, je tiens à féliciter le ministre du succès que représente l'établissement de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. L'établissement d'une première agence autonome dans la région, avec son propre budget, son sous-ministre, ses cadres, représente une réalisation louable.



[Texte]

[Traduction]

• 1645

Certainly the feeling in my part of the world is that a lot of the past efforts would have been more successful if there had been more local input, more autonomy within the region, and greater flexibility. In particular the recent changes announced in the action program will prove, I believe, to be perhaps one of the most successful features of the program. As I said earlier today, I expect it would be a happy day for any of our Ministers from Atlantic Canada to go back to Cabinet and say we need more money, because we have a list of applications eligible for funding and they are going to create employment.

So the question of whether there is going to be enough money to fund these projects certainly does not concern me, because I believe there has been money for projects in the past, but perhaps the approach and the quality of the projects were not there. So I wish the Minister good luck.

**Mr. Crosbie:** I am not sure how much information the committee has, Mr. O'Neil, but as you know there was an announcement on February 15 on interim authorities on this new action program. I do not think it is widely enough recognized how much broader IRDP and AEP now are, as they are being administered by the agency.

If you do not have the information, I am sure we could get it for you. But the stacking provision in Atlantic Canada—when you are stacking one program of assistance on the other—was increased from a maximum of 50% to 65% as of the middle of last February, but in the rest of Canada it remains 50%.

Non-profit corporations owned or controlled by provinces, non-commercial operations, municipalities, universities, and so on are now eligible for assistance. So there has been quite a major change, more money for expansions and modernizations—before the maximum used to be 25%, now it is 30%. Now for innovation you can get 60% assistance, but it was 40% to 50% before. Now you can get 75% for studies, but you could only get 37.5% before, and so on. So ACOA has already made a vast improvement in those old programs it has carried on.

**The Chairman:** Mr. Comeau.

**Mr. Comeau:** Welcome to St. John's, Mr. Minister. We have had a number of people before us today, Mr. Harris included, asking us as a committee to consider having more specific guidelines within the legislation. Yet most of the witnesses who appeared before us did want to stress the need for flexibility. There seems to be a contradiction coming out from most of the witnesses we have had. It would appear to me that there might be some need to look at getting information out to the public right now in order to avoid this contradiction appearing before us.

Dans cette région-ci, on estime que les efforts consentis par le passé auraient été plus fructueux si la participation locale avait été plus grande, respectant mieux l'autonomie de la région et s'il y avait eu plus de souplesse. Les modifications annoncées récemment concernant les programmes se révéleront, à mon avis, être sans doute les caractéristiques les plus louables. Comme je l'ai dit plus tôt aujourd'hui, j'entrevois le jour heureux où un des ministres représentant la région atlantique pourra aller au Cabinet et demander plus d'argent, fort d'une liste de demandes admissibles, qui créeront des emplois.

La question de savoir si l'argent suffira à financer ces projets ne m'inquiète pas car je pense que, par le passé, on a eu l'argent nécessaire, mais que c'était sans doute au niveau de l'approche et de la qualité des projets que le bât blessait. Je souhaite donc bonne chance au ministre.

**M. Crosbie:** Monsieur O'Neil, je ne sais pas quels renseignements sont entre les mains du Comité, mais vous le savez, le 15 février, on a annoncé les pouvoirs intérimaires concernant ce nouveau programme d'action. Je pense qu'on ne reconnaît pas suffisamment dans quelle mesure les programmes d'expansion industrielle régionale et les programmes d'entreprises de l'Atlantique ont été élargis du fait qu'ils relèveront désormais de l'agence.

Si vous n'avez pas ces renseignements, je me ferai un plaisir de vous les obtenir. Mais la disposition concernant l'escalade dans la région de l'Atlantique, c'est-à-dire le rajout d'un programme d'aide à un autre, prévoit que le maximum passera désormais de 50 p. 100 à 65 p. 100 à partir du milieu de février dernier, alors qu'il demeure à 50 p. 100 pour le reste du Canada.

Les sociétés sans but lucratif dont les provinces sont propriétaires et qu'elles contrôlent, les exploitations non commerciales, les municipalités, les universités, sont désormais admissibles. Il y a donc eu un coup de barre, il y a plus d'argent pour l'expansion et la modernisation, le maximum étant passé de 25 p. 100 à 30 p. 100. Pour ce qui est des innovations, on peut désormais obtenir 60 p. 100 d'aide, alors que c'était de 40 à 50 p. 100 auparavant. On peut obtenir 75 p. 100 pour les études, et c'était 37,5 p. 100 auparavant. Ainsi, l'Agence constitue déjà une amélioration majeure du point de vue des anciens programmes.

**Le président:** Monsieur Comeau.

**M. Comeau:** Bienvenue à St. John's, monsieur le ministre. Nous avons entendu certains témoins aujourd'hui, y compris M. Harris, qui ont demandé au Comité des précisions sur les directives découlant de la loi. En même temps, la plupart des témoins ont souligné l'importance de la souplesse. Cela semble contradictoire. Il me semble qu'il serait important dès maintenant de renseigner le public pour dissiper cette contradiction. Avez-vous envisagé la diffusion de documents publicitaires?

[Text]

Have you considered getting some more promotional literature out?

**Mr. Crosbie:** Of course the committee is one way of helping to get publicity out. The ACOA board is meeting, I think as you probably know, in Nova Scotia today and the next two days to review in depth the activities of the agency. This is certainly one area I think they should consider how better to explain what they are doing and to promote it. So doubtless they will be discussing this area.

• 1650

**The Chairman:** Thank you, gentlemen. We have pretty well come to the end of our time. We will reconvene again tomorrow in Port Hawkesbury, if we make our bus to the airport tonight. Thank you very much, Mr. Crosbie.

The meeting is adjourned.

[Translation]

**M. Crosbie:** Le Comité lui-même est un instrument à cet égard. Le conseil de l'Agence se réunit, vous le savez, en Nouvelle-Écosse aujourd'hui, et au cours des deux prochains jours, il passera en revue les activités de l'Agence. Le conseil devrait certainement envisager la façon de mieux expliquer ses activités, de faire sa propre publicité. Cet aspect sera sûrement abordé.

**Le président:** Merci, messieurs. Notre temps est écoulé. Nous reprendrons nos travaux demain à Port Hawkesbury, si nous arrivons à attraper l'autobus qui nous conduira à l'aéroport ce soir. Merci beaucoup, monsieur Crosbie.

La séance est levée.

---

Afternoon Sitting

*From the Newfoundland-Labrador Federation of Co-operatives:*

Ken Kavanagh, Vice-President;  
Glen Fitzpatrick, Managing Director;  
Jim Winter, Development Specialist.

*From Bell Island Community Development Co-operative Society Ltd.:*

Ronald Bennett, President.

Séance de l'après-midi

*De la Fédération des coopératives de Terre-Neuve et Labrador:*

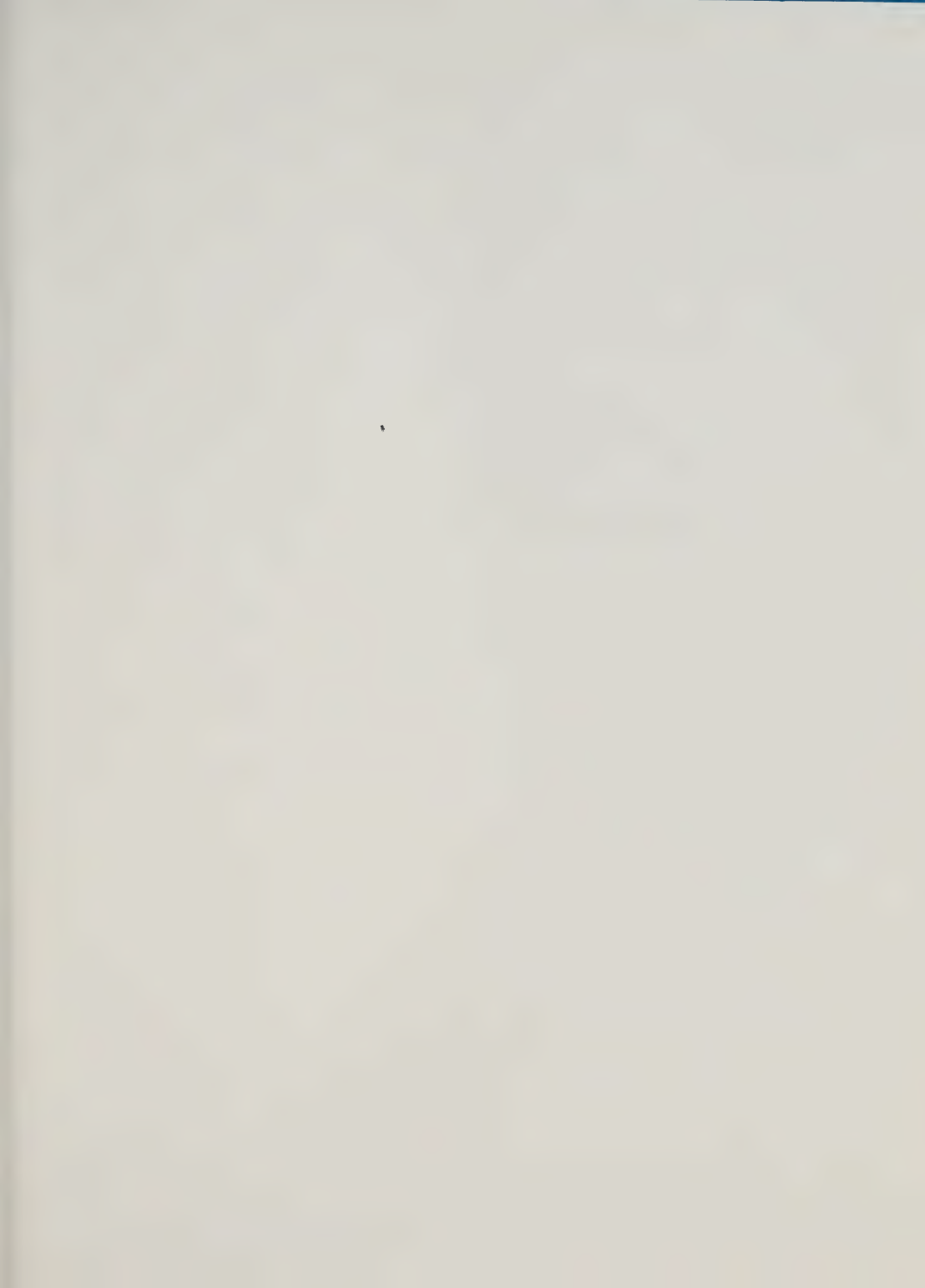
Ken Kavanagh, vice-président;  
Glen Fitzpatrick, directeur administratif;  
Jim Winter, spécialiste en matière de développement.

*De la Société coopérative du développement communautaire limitée de l'île Bell:*

Ronald Bennett, président.

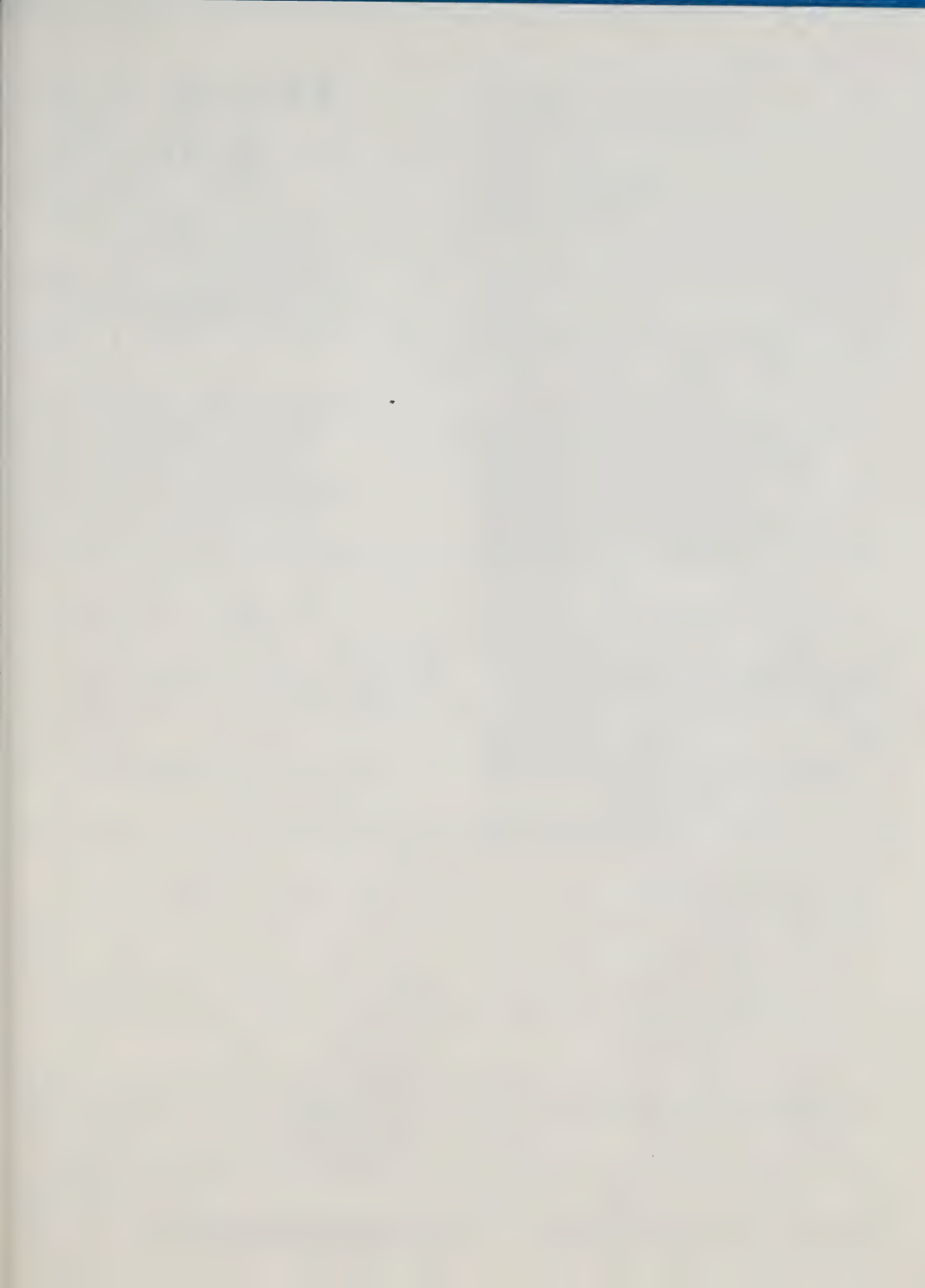














If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

##### Morning Sitting

*From the Newfoundland-Labrador Federation of Labour:*

Bill Parsons, President.

*From the Newfoundland-Labrador New Democratic Party:*

Peter Fenwick, Provincial NDP Leader and Member of the House of Assembly for Menihek;

Gene Long, MHA for St. John's East.

*From the Newfoundland and Labrador Youth Advisory Council:*

David Brazil, Executive Director.

*From the St. John's Board of Trade:*

Fraser Edison, President;

Paul Cahill, Manager, Government Affairs;

Walter Tucker, Director of Economic Affairs.

*From the Atlantic Provinces Chamber of Commerce:*

Reid Shepherd, Chairman Elect;

Jeanne Geldart, President.

*From the Newfoundland and Labrador Provincial Advisory Council on the Status of Women:*

Ann Bell, President;

Sheila Curran, Administrator.

#### TÉMOINS

##### Séance du matin

*De la Fédération du travail de Terre-Neuve et Labrador:*

Bill Parsons, président.

*Du Parti néo-démocrate de Terre-Neuve et Labrador:*

Peter Fenwick, leader provincial et membre de la Chambre d'assemblée pour Menihek;

Gene Long pour St-Jean Est.

*Du Conseil consultatif de Terre-Neuve et Labrador pour la jeunesse:*

David Brazil, directeur exécutif.

*De la Chambre de commerce de St-Jean:*

Fraser Edison, président;

Paul Cahill, administrateur des Affaires gouvernementales;

Walter Tucker, directeur des Affaires économiques.

*De la Chambre de commerce des provinces atlantiques:*

Reid Shepherd, président élu;

Jeanne Geldart, présidente.

*Du Conseil consultatif pour le statut de la femme de Terre-Neuve et Labrador:*

Ann Bell, présidente;

Sheila Curran, administrateur.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Tuesday, March 8, 1988

Port Hawkesbury, N.S.

Chairman: The Honourable J. Robert Howie

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le mardi 8 mars 1988

Port Hawkesbury, (N.-É.)

Président: L'honorable J. Robert Howie

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Legislative Committee on*

**BILL C-103**

An Act to increase opportunity for  
economic development in Atlantic  
Canada, to establish the Atlantic  
Canada Opportunities Agency and  
Enterprise Cape Breton Corporation  
and to make consequential and  
related amendments to other Acts

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif  
sur le*

**PROJET DE LOI C-103**

Loi visant à favoriser les possibilités  
de développement économique du Canada  
atlantique, portant création de l'Agence  
de promotion économique du Canada  
atlantique ainsi que de la Société  
d'expansion du Cap-Breton et apportant  
des modifications corrélatives à  
certaines lois

RESPECTING:

Order of Reference on Bill C-103

CONCERNANT:

Ordre de renvoi sur le projet de loi C-103

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987-1988



LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-103

*Chairman:* The Honourable J. Robert Howie

Members

George Baker  
Pat Binns  
Dennis H. Cochrane  
Gérald Comeau  
Jack Harris  
Lawrence O'Neil  
Joe Price

(Quorum 4)

D.A. Landry

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 94(4)

On Tuesday, March 8, 1988:

George Baker replaced Bill Rompkey;

Pat Binns replaced Morrissey Johnson (*Bonavista—  
Trinity—Conception*).

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-103

*Président:* L'honorable J. Robert Howie

Membres

George Baker  
Pat Binns  
Dennis H. Cochrane  
Gérald Comeau  
Jack Harris  
Lawrence O'Neil  
Joe Price

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

D.A. Landry

Conformément à l'article 94(4) du Règlement

Le mardi 8 mars 1988:

George Baker remplace Bill Rompkey;

Pat Binns remplace Morrissey Johnson (*Bonavista—  
Trinity—Conception*).

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 8, 1988

(5)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts, met at 9:45 o'clock a.m. in Port Hawkesbury, N.S., this day, the Chairman, The Honourable J. Robert Howie, presiding.

*Members of the Committee present:* Dennis H. Cochrane, Gérard Comeau, Jack Harris, Lawrence O'Neil and Joe Price.

*Witnesses: From the Strait of Canso Industrial Development Authority:* Keith MacDonald, Executive Director; Mayor Almon Chisholm, Town of Port Hawkesbury and Member of the Board of Directors; Frank MacInnis, Member of the Board of Directors. *From the Cape Breton Development Corporation:* Dr. Teresa MacNeil, Chairman of the Board and Acting President; Keith Brown, Vice-President, Industrial Development Division. *From the Cape Breton Joint Expenditure Board:* Jim Cunningham, Executive Director. *From the Town of Canso:* Mayor Ray White.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated January 21, 1988, concerning Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential amendments to other Acts. (See *Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, February 2, 1988, Issue No. 1.*)

Keith MacDonald, Almon Chisholm and Frank MacInnis made a statement and answered questions.

Dr. Teresa MacNeil made a statement and, with Keith Brown, answered questions

Jim Cunningham made a statement and answered questions.

Mayor White made a statement and answered questions.

At 12:45 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:15 o'clock p.m., this day.

## AFTERNOON SITTING

(6)

The Legislative Committee on Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts, met at 2:15 o'clock p.m., in

## PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 8 MARS 1988

(5)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, se réunit aujourd'hui à 9 h 45, à Port Hawkesbury, en Nouvelle-Écosse, sous la présidence de l'honorable J. Robert Howie, (président).

*Membres du Comité présents:* Dennis H. Cochrane, Gérard Comeau, Jack Harris, Lawrence O'Neil et Joe Price.

*Témoins: De l'Office central de développement industriel du détroit de Canso:* Keith MacDonald, directeur exécutif; Almon Chisholm, maire de Port Hawkesbury et membre du conseil d'administration; Frank MacInnis, membre du conseil d'administration. *De la Corporation de développement du Cap-Breton:* Teresa MacNeil, présidente du conseil d'administration et présidente par interim; Keith Brown, vice-président, Division du développement industriel. *Du Conseil mixte des dépenses du Cap-Breton:* Jim Cunningham, directeur exécutif. *De la ville de Canso:* Ray White, maire.

Le Comité réexamine son ordre de renvoi du 21 janvier 1988 relatif au projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois. (Voir *Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1988, fascicule n° 1.*)

Keith MacDonald, Almon Chisholm et Frank MacInnis font une déclaration et répondent aux questions.

Teresa MacNeil fait une déclaration, puis elle-même et Keith Brown répondent aux questions.

Jim Cunningham fait une déclaration et répond aux questions.

Son honneur le maire White fait une déclaration et répond aux questions.

À 12 h 45, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre aujourd'hui à 14 h 15.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(6)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, se

Port Hawkesbury, N.S., this day, the Chairman, The Honourable J. Robert Howie, presiding.

*Members of the Committee present:* Dennis H. Cochrane, Gérald Comeau, Jack Harris, Lawrence O'Neil and Joe Price.

*Witnesses:* Charles Restino, Individual presentation. *From Black River Productions:* Neal Livingston. *From the Wycocomagh Development Commission:* A.A. Munro, President; David Soulis, Secretary. *From Enterprise Cape Breton:* John vanZutphen, Chairman of the Board.

The Legislative Committee resumed consideration of its Order of Reference dated January 21, 1988, concerning Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential amendments to other Acts. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, February 2, 1988, Issue No. 1.*)

Charles Restino made a statement and answered questions.

Neal Livingston made a statement and answered questions.

A.A. Munro made a statement and, with David Soulis, answered questions.

John vanZutphen made a statement and answered questions.

At 4:10 o'clock p.m. the Committee adjourned until 9:00 o'clock a.m., Wednesday, March 9, 1988, in Charlottetown, P.E.I.

D.A. Landry  
*Clerk of the Committee*

réunit aujourd'hui à 14 h 15, à Hawkesbury, en Nouvelle-Écosse, sous la présidence de l'honorable J. Robert Howie. (*président*).

*Membres du Comité présents:* Dennis H. Cochrane, Gérald Comeau, Jack Harris, Lawrence O'Neil et Joe Price.

*Témoins:* Charles Restino, à titre individuel. *De Black River Productions:* Neal Livingston. *De la Commission de développement de Wycocomagh:* A.A. Munro, président du conseil d'administration; David Soulis, secrétaire. *De Enterprise Cape Breton:* John vanZutphen, président du conseil.

Le Comité législatif réexamine son ordre de renvoi du 21 janvier 1988 relatif au projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1988, fascicule n° 1.*)

Charles Restino fait une déclaration et répond aux questions.

Neal Livingston fait une déclaration et répond aux questions.

A.A. Munro fait une déclaration et répond aux questions.

John vanZutphen fait une déclaration et répond aux questions.

À 16 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'au mercredi 9 mars 1988, à 9 heures, à Charlottetown, dans l'île-du-Prince-Édouard.

*Le greffier du Comité*  
D.A. Landry



## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, March 8, 1988

• 0945

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, we will call our meeting to order. Many of you are participating with us in what is a parliamentary first. We are the first legislative committee that deals with a bill—as differentiated from a parliamentary committee that deals with a subject—to have won the right to travel throughout Canada. We are travelling in Atlantic Canada, because the bill before us deals exclusively with Atlantic Canada.

It is intended to address some of the needs and some of the problems we have suffered through our regional disparities for a very long period of time. This is one of the responses of the Government of Canada to that situation, and because it affects all of us in Atlantic Canada personally and directly we felt we would like to bring the bill before you so you would have an opportunity to help us perfect it.

I am very pleased to be able to call upon your local Member of Parliament, Lawrence O'Neil, and ask him to introduce the members of the committee to you.

**Mr. O'Neil:** Thank you very much, Mr. Chairman. First of all, I would like to express my pleasure that the committee decided to visit this area. It is a great honour to have colleagues from all parties from the House of Commons to visit this area and see and talk to the people who are most affected by the legislation under discussion. On behalf of the people of the area, I extend a very warm welcome.

Our chairman is Mr. Bob Howie, MP from Fredericton. Then we have Mr. Jack Harris, MP for St. John's; Mr. Gerald Comeau, MP for South West Nova; Mr. Dennis Cochrane, MP for Moncton; and Mr. Joe Price, MP for Burin—St. George's. Welcome, gentlemen. I am pleased to have you here, and we certainly look forward to the evidence.

**The Chairman:** Thank you very much, Lawrence. We have just completed a very interesting tour of the industrial parks—the Strait of Canso area—and we found it to be a challenging, interesting, and very enjoyable occasion. We are very much indebted to the officers and employees of that excellent organization for this very interesting time we spent with them earlier today.

Ladies and gentlemen, our order of reference is Bill C-103. We shall resume consideration of Bill C-103, an act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency, the Enterprise Cape Breton

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 8 mars 1988

**Le président:** Mesdames et messieurs, la séance est ouverte. Nombreux sont ceux qui parmi vous prennent part avec nous, à une première parlementaire. Nous sommes en effet le premier comité législatif qui traite d'un projet de loi, par comparaison à un comité parlementaire qui traite d'un sujet, à avoir gagné le droit de voyager partout au Canada. Nous sommes en ce moment dans le Canada Atlantique, car le projet de loi qui est aujourd'hui devant nous traite exclusivement de cette région du pays.

Son objectif est de se pencher sur les besoins et certains des problèmes que nous avons connus à cause de nos disparités régionales depuis très longtemps. Il s'agit-là de l'un des moyens mis en place par le gouvernement du Canada pour s'attaquer à cette situation. Puisque cette question nous concerne tous, dans cette région du pays, personnellement et directement, nous avons voulu déposer le projet devant vous afin que vous ayez la possibilité de nous aider à le perfectionner.

Je suis particulièrement heureux de pouvoir compter sur votre député local, Lawrence O'Neil. Je vais lui demander de vous présenter les membres du comité.

**M. O'Neil:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais tout d'abord remercier le comité d'avoir décidé de se rendre dans cette région. C'est un grand honneur que d'avoir des collègues de toutes les parties de la Chambre des communes dans cette région, ce qui leur permettra de rencontrer les personnes les plus touchées par ce projet de loi et de discuter avec elles. Au nom de la population de la région, je vous souhaite la bienvenue.

Notre président est M. Bob Howie, député de Frédéricton. Nous avons ensuite M. Jack Harris, député de St-Jean; M. Gerald Comeau, député de Nova sud-ouest; M. Dennis Cochrane, député de Moncton et M. Joe Price, député de Burin—St. George. Messieurs, je vous souhaite la bienvenue. Je suis très heureux de vous avoir ici parmi nous; nous nous réjouissons à la perspective de consulter le procès-verbal.

**Le président:** Merci beaucoup, Lawrence. Nous venons d'effectuer une tournée très intéressante des parcs industriels dans la région du détroit de Canso. Cette visite a été non seulement stimulante, mais également agréable. Nous en profitons pour remercier tous les responsables de cette excellente organisation et de la visite intéressante que nous avons faite avec eux un peu plus tôt aujourd'hui.

Mesdames et messieurs, votre document de référence est le projet de loi C-103. Nous allons procéder à l'étude de cette loi, loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada Atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique

*[Text]*

Corporation, and to make consequential and related amendments to other bills. Since clause 1 is a short title, it will be considered later and I shall call clause 2.

It is now my real privilege to introduce the Strait of Canso Industrial Development Authority. I will ask Mr. Keith MacDonald or Mr. Angus MacIsaac, on behalf of the board of directors, to introduce the people appearing before us and to make a statement.

**Mr. Keith MacDonald (Executive Director, Strait of Canso Industrial Development Authority):** Thank you very much, Mr. Chairman, and to the committee members, it is indeed a pleasure to have the opportunity to appear before your committee in the Strait of Canso. We want to assure you that you are welcome here and I thank you for coming to the region to hear from the people who are so affected by the contents of Bill C-103.

We have a presentation that will be jointly presented by Mr. Frank MacInnis, a member of our board of directors, and myself. Mayor Almon Chisholm of the Town of Port Hawkesbury is also on the board of directors of SCIDA, and will be making a few comments when we finish our own presentation.

• 0950

The Strait of Canso Industrial Development Authority, SCIDA, was first established in 1978. At that time it was funded as a subagreement under the General Development Agreement. In 1984 a five-year ERDA subagreement was signed, renewing the commitment of the federal and provincial governments to the economic development of the Strait of Canso area of Nova Scotia.

SCIDA operates with a small staff and a local board of directors. We also operate under the guidance of the usual federal-provincial management committee in Halifax. Our mandate area covers four counties on both the mainland and the Cape Breton sides of the Strait of Canso. You might think in terms of our location for this hearing. It is at the centre of our mandate area and it goes out in a radius of approximately 65 kilometres from here.

SCIDA's role in the economic development effort concentrates on promotion and industrial infrastructure. We work hard at finding clients who are possibly interested in investing here. When a project has been defined, it is time to get other development agencies with a direct funding mechanism involved. SCIDA participates in the effort by ensuring that the required industrial infrastructure is in place, but seldom, if ever, gets involved with direct funding.

**Mr. Frank MacInnis (Member of the Board of Directors, Strait of Canso Industrial Development Authority):** Mr. Chairman, we believe that the Strait of

*[Translation]*

du Canada Atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois. Du fait que la clause 1 est un titre abrégé, nous l'étudierons plus tard. Je passe donc tout de suite à la clause 2.

C'est un véritable honneur pour moi que de présenter la Strait of Canso Industrial Development Authority. Je vais donc demander à M. Keith MacDonald ou bien à M. Angus MacIsaac, au nom du conseil d'administration, de présenter les personnes qui se présenteront devant nous.

**M. Keith MacDonald (directeur exécutif, Strait of Canso Industrial Development Authority):** Merci beaucoup, monsieur le président, mesdames et messieurs. C'est un véritable plaisir pour moi que d'avoir la possibilité de me présenter devant votre comité. Nous désirons vous souhaiter la bienvenue et vous remercier de vous être déplacés dans la région afin d'entendre des personnes qui sont touchées par les dispositions du projet de loi C-103.

Nous avons préparé un mémoire mixte qui sera présenté par M. Frank MacInnis, membre de notre conseil d'administration, et moi-même. M. Almon Chisholm, maire de Port Hawkesbury, fait également partie du conseil d'administration et fera quelques observations lorsque nous aurons terminé notre exposé.

La Strait of Canso Industrial Development Authority ou SCIDA, a été créée en 1978 en vertu d'une entente auxiliaire relevant de l'entente de développement général. C'est en 1984 qu'une EDER de cinq ans a été signée, renouvelant ainsi l'engagement des administrations fédérale et provinciale envers le développement économique de la région du détroit de Canso en Nouvelle-Écosse.

La SCIDA n'a qu'un petit nombre d'employés et un conseil d'administration local fonctionnant d'autre part avec les conseils de l'habituel comité de gestion fédéral-provincial à Halifax. Notre champ de compétences englobe quatre comtés sur la terre ferme et le littoral du détroit du Canso. Durant ces audiences, vous pourrez tenir compte de notre emplacement géographique. Cette région est sous notre mandat et couvre un rayon d'environ 65 kilomètres depuis ce point-ci.

La SCIDA concentre principalement ses efforts en matière de développement économique sur la promotion et l'infrastructure industrielle. Nous cherchons activement des investisseurs. Une fois un projet arrêté, vient alors le temps de faire participer d'autres organismes de développement par un mécanisme de financement direct. La SCIDA y participe en assurant que l'infrastructure industrielle nécessaire est bien en place, sans toutefois participer très souvent, voire même jamais, au financement direct.

**M. Frank MacInnis (membre du conseil d'administration, Strait of Canso Industrial Development Authority):** Monsieur le président, le détroit de Canso

*[Texte]*

Canso is living proof that given the right economic climate and an adequate level of support, governments can be successful in bringing about economic growth and development of an area or region.

The Strait of Canso has had a considerable amount of success in attracting new industry in the past two years or so, as you have witnessed on the tour of the area today. There have been periods when we have not had success, but it was not for lack of trying or even for lack of spending money. Those periods of development drop led to some debate about the lack of success.

Perhaps it is overly simplistic to summarize the debate by saying optimists thought the problems could be solved by spending more money and pessimists thought the problems could not be solved. We think the proponents of both those views have shown that there is another way to approach economic development. There are lessons to be learned about why some success has been achieved, at least in the Strait of Canso. These lessons are not new, but are a return to the principles that worked in the earlier years of economic development in Canada when Mr. Diefenbaker gave us the Atlantic Development Board.

We believe that Bill C-103, in creating the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation, is following the principles to which we referred and we will comment on these points.

**Mr. MacDonald:** You will recall that the Cape Breton Advisory Committee was established about three years ago and reported in September of 1985. That process was the beginning of improved economic times for what has become known as the Cape Breton tax zone, the Island of Cape Breton as well as the Mulgrave area on the mainland side which you visited earlier this morning.

The advisory committee went through the process of meeting with the Strait of Canso Industrial Development Authority and other agencies such as ourselves. It was a time of serious reflection for all of us. We knew that economic circumstances were changing all around us and we pondered our economic future.

SCIDA presented a comprehensive brief to the Cape Breton Advisory Committee. Because of the existence of an area development agency such as SCIDA, it helped the advisory committee to report with considerable insight into the problems and offer reasonable and affordable solutions that would allow this region a greater participation in the economic well-being of the nation as a whole. It is important to have small but efficient and dedicated agencies and it is just as important to listen to what they are saying.

*[Traduction]*

démontre bien qu'avec des conditions propices et le soutien dont nous avons besoin, les gouvernements réussiront à promouvoir et à développer l'économie d'une région.

Le détroit Canso a réussi de façon appréciable à attirer de nouvelles industries au cours des deux dernières années, comme vous avez pu le constater lors de votre tournée aujourd'hui. Il y a bien eu des périodes où nous n'avons pas eu beaucoup de succès, mais ce n'est toutefois pas faute d'avoir essayé, ou bien par manque d'argent. Ces périodes de creux en matière de développement ont débouché sur quelques débats avec pour thème le manque de succès.

Peut-être serait-il trop simpliste de résumer le débat en disant que les optimistes étaient persuadés que l'on pourrait régler ces problèmes en dépensant davantage d'argent, et que les pessimistes étaient quant à eux persuadés que ces problèmes ne pourraient pas être réglés. Nous sommes convaincus qu'optimistes et pessimistes confondus ont démontré qu'il existe un autre moyen de s'attaquer au développement économique. Il faut savoir tirer les leçons des succès enregistrés, tout au moins dans le détroit de Canso. Ces leçons ne sont pas nouvelles, mais renvoient plutôt aux principes qui ont porté leurs fruits lors des premières années du développement économique au Canada, époque où M. Diefenbaker nous a donné l'Office d'expansion économique de la région atlantique.

Nous sommes convaincus qu'en créant l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et la Société d'expansion du Cap Breton, le projet de loi C-103 respecte les principes en question. Nous ferons d'ailleurs quelques observations à ce sujet.

**M. MacDonald:** Vous vous rappellerez certainement que le Comité consultatif du Cap Breton a vu le jour il y a trois ans et présentait un rapport en septembre 1985. Il s'agissait là du début d'une nouvelle ère économique pour ce qui est depuis devenu la zone fiscale du Cap Breton, l'île du Cap Breton et la région de Mulgrave sur le continent, où vous vous êtes rendus un peu plus tôt ce matin.

Le comité consultatif organisa par ailleurs des réunions avec la Strait of Canso Industrial Development Authority et d'autres organismes, comme le nôtre. Ce fût une période de réflexion intense pour nous tous. Nous savions que la situation économique était en plein changement à travers le monde, et nous nous posions alors des questions sur notre avenir économique.

La SCIDA présenta un mémoire exhaustif au Comité consultatif du Cap Breton. En raison de l'existence d'un organisme de développement de la région, comme la SCIDA, il a été plus facile au comité consultatif de s'étendre sur les problèmes et de recommander des solutions pouvant être mises en place et permettant à cette région de participer davantage au bien-être économique de l'ensemble du pays. Il est important d'avoir de petits organismes à la fois efficaces et dévoués à leur tâche, et il est tout aussi important d'écouter ce qu'ils ont à dire.



## [Text]

**Mr. MacInnis:** Mr. Chairman, in our brief to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion presented in May of 1987, we referred to problems that have sometimes been encountered when projects have had to be approved in Ottawa.

• 0955

People who I am sure were well-meaning sometimes had their minds set that certain industries belonged in certain geographic areas of the country. Examples were that oil and gas equipment belonged in Alberta, auto parts in Ontario, textiles and cement in Quebec and so on.

That problem is circumvented by decisions being made in the region. We believe it is in our best interest to draw on expert opinion on some projects from time to time, whatever the source. None of us wants to support projects that make no sense, but we do not want to lose projects because they do not fit into the perspective of a decision-making body based in another region of the country.

SCIDA therefore endorses the fact the Atlantic Canada Opportunities Agency is based in the region. Furthermore, we understand the decisions for most of the projects can be handled within the province, and it is something we applaud.

This is another example of the return to basics mentioned above. While decisions being made locally should be reflected in the sensitivity to our projects, it should also be reflected in the amount of time required.

Our experience in dealing with project proponents is that most companies expect and are prepared to wait a reasonable period of time for a decision. However, they become annoyed when the decision-making timeframe goes beyond what they would consider to be reasonable.

**Mr. MacDonald:** The delay at times results in lost opportunities. The best interests of the proponent, the government and the taxpayer are served when an adequate analysis is conducted on a proposal. We do not want to fund projects with an undue amount of risk, but everyone must recognize that risks are associated with all development projects. We believe ACOA's evaluation procedures should continue to take a critical look at proposals and then have a decision rendered. If the risk is acceptable, there is no need to another question or to send it to another level of government for evaluation.

**Mr. MacInnis:** An important reason for our modest success to date in attracting industry is the local

## [Translation]

**M. MacInnis:** Monsieur le président, dans notre mémoire au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale que nous avons remis en mai 1987, nous faisons allusion aux problèmes que nous avons ici et là rencontrés lorsqu'il nous a fallu faire approuver des projets à Ottawa.

Des personnes bien pensantes, je n'en doute pas, n'en étaient pas moins persuadées que certaines industries appartiennent à certaines régions géographiques du pays, par exemple que tout ce qui touche le pétrole et le gaz devrait se trouver en Alberta, que les pièces d'auto devraient se trouver en Ontario, les textiles et le ciment au Québec, etc.

Nous parvenons à régler ce problème grâce aux décisions prises dans la région. Nous sommes convaincus que nous avons grandement intérêt à obtenir l'opinion des experts sur certains projets, quelle qu'en soit la source. Aucun d'entre nous ne désire appuyer des projets qui n'ont aucun sens; nous ne voulons pas toutefois perdre des projets sous prétexte qu'ils ne répondent pas à certains critères arrêtés par un organisme de décision basé dans une autre région du pays.

La SCIDA se réjouit donc du fait que l'Agence de promotion économique du Canada atlantique est basée dans cette région. Nous croyons comprendre d'autre part que les décisions relatives à la plupart des projets peuvent être prises au sein même de la province, ce que nous applaudissons des deux mains.

Cela constitue, à notre avis, un autre exemple du retour aux sources dont nous avons parlé un peu plus tôt. Si les décisions prises localement devaient avoir des répercussions sur l'aspect stratégique de nos projets, elles devraient également en avoir sur la durée nécessaire.

Notre expérience nous porte à croire que la plupart des compagnies sont prêtes à attendre une période de temps raisonnable avant qu'une décision ne soit prise. Elles risquent toutefois de faire preuve de mauvaise humeur si cette décision n'est pas prise dans des délais qu'elles jugent raisonnables.

**M. MacDonald:** Il arrive que les retards entraînent la perte de possibilités. Afin de bien servir les intérêts de l'auteur du projet, du gouvernement et du contribuable, il est recommandé d'effectuer une analyse adéquate de la proposition. Nous ne désirons aucunement financer des projets qui comportent des risques trop élevés; toutefois, il faut bien tenir compte du fait que tous les projets de développement comportent des risques. Les méthodes d'évaluation de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique doivent continuer de comporter un examen scrupuleux des propositions avant qu'une décision ne soit rendue. Si le risque est jugé acceptable, il est alors inutile de retarder le processus et de soumettre le projet à l'évaluation d'un autre niveau du gouvernement.

**M. MacInnis:** Si nous avons réussi, de façon modeste, à attirer jusqu'à présent des industries dans la région, il faut

*[Texte]*

involvement of the people from our communities in the promotion effort.

**Mr. MacDonald:** The people you meet from SCIDA today, both staff and board, live within the SCIDA mandate area. They not only live within the region, but their extended families are from the area. They are highly motivated to succeed. It is something personal with them. That same motivation cannot exist with a person sitting in an office in Ottawa. This is not intended as a criticism of the bureaucrats. We have enjoyed tremendous co-operation from them. They are dedicated people. There is however a considerable difference between your attitude towards the unemployed when the unemployed person is your neighbour and friend.

**Mr. Chairman,** Parliament will get more results from its dollars with a strong element of local input toward solving the problems of regional disparity.

As you are aware, our organization operates with a local board of directors made up of people from the Strait of Canso area. A local board structure ensures the aspirations and concerns of the individual communities are adequately addressed in the decision-making process. Enterprise Cape Breton has successfully operated with such a structure and we are confident that the Atlantic Canada Opportunities Agency will multiply these successes.

• 1000

In summary, SCIDA supports local or regional decision-making on the basis that the decisions will be more sensitive to the needs of the region, and on the basis that the decisions will come in a timely fashion.

It would be redundant to spend much time talking about how the needs of the country vary from region to region. Clearly the federal government has recognized this and has reflected it by the creation of other agencies to meet the needs of the regions.

We trust that the Atlantic Canada Opportunities Agency will also understand that the needs are not uniform throughout the Atlantic region and that they will continue to be flexible in their problem solving. This flexibility involves a trade-off. If programs are rigid and the regulations extensive, the risks are minimal, but little gets done. On the other hand, if we want to get the job done, some flexibility in programming is highly desirable.

*[Traduction]*

en chercher la raison du côté de la population de nos collectivités locales qui n'ont pas ménagé leurs efforts en matière de promotion.

**M. MacDonald:** Toutes les personnes de la SCIDA que vous avez rencontrées aujourd'hui, personnel et membres du conseil, vivent dans la région qui relève du champ de compétences de la SCIDA. À vrai dire, leurs familles aussi viennent de cette région. On comprend donc très bien leur degré de motivation. Cela représente pour eux quelque chose de très personnel. On ne retrouve pas cette même motivation chez une personne qui est assise dans son bureau à Ottawa. Il ne s'agit là aucunement d'une critique des bureaucrates. Je dois préciser que leur collaboration a été merveilleuse. Ces personnes sont dévouées à leur tâche. Il existe toutefois une énorme différence entre l'attitude que vous pouvez avoir envers une personne sans emploi lorsque celle-ci se trouve à être votre voisin et votre ami.

Monsieur le président, en intéressant fortement la population locale à la recherche de solution au problème de la disparité régionale, le gouvernement fera sans aucun doute le bon choix.

Vous n'ignorez pas que notre organisation est dirigée par un conseil d'administration local composé de personnes de la région de l'Étroit Canso. Un conseil local est une sorte de garantie que les aspirations et les inquiétudes des collectivités seront prises en considération au moment de prendre les décisions. La Société d'expansion du Cap-Breton a réussi à fonctionner avec cette structure; nous sommes persuadés que l'Agence de promotion économique du Canada atlantique multiplierá ses succès.

En résumé, la SCIDA est favorable à des organes de décision locaux et régionaux. Du fait que les décisions que ces organes prendront tiendront davantage compte des besoins de la région et que, d'autre part, elles seront prises dans les délais.

Il ne servira à rien de parler des différents besoins d'une région à l'autre du pays. Il ne fait aucun doute que le gouvernement fédéral est conscient de cet état de choses et qu'il en tient d'ailleurs compte puisqu'il a créé d'autres organismes dans le but de répondre aux besoins des régions.

Nous espérons que l'Agence de promotion économique du Canada atlantique saura également comprendre que les besoins ne sont pas conformes dans toute la région de l'Atlantique, et qu'elle saura, come par le passé, faire preuve de souplesse dans sa façon de régler les problèmes. Cette souplesse entraîne obligatoirement un compromis. Si les programmes sont rigides et que les règlements sont nombreux, les risques sont alors minimes, mais peu de choses pourront être faites. D'autre part, si nous voulons que le travail soit fait, il faudra une certaine souplesse dans les programmes.

*[Text]*

We are pleased with the flexibility of programs introduced in the ACOA action programs. Industrial development programs must be monitored continuously and modified to improve the delivery and the implementation of the programs. This monitoring process is evident in the Atlantic Canada Opportunities Agency. The introduction of progress payments on ACOA grants is the direct response to the problems which companies were encountering when dealing with financial institutions, and will be of great assistance in helping these companies with their own financial arrangements.

The renewed emphasis on small and medium businesses in Atlantic Canada is also encouraging, particularly for the tourist industry. The elimination of the international requirement for tourism projects will result in the expansion of tourism-related services.

We note, Mr. Chairman, that Bill C-103 identifies the island of Cape Breton as the mandate area for Enterprise Cape Breton Corporation. SCIDA believes it is very important that the mandate area coincides with the mandate area of Enterprise Cape Breton and the Cape Breton investment tax zone.

The Strait of Canso Industrial Development Authority would like to indicate its support for our Member of Parliament's efforts to have the boundaries of the Enterprise Cape Breton Corporation extended across the Strait of Canso to coincide with the boundaries of the Enterprise Cape Breton tax zone. As indicated in our brief tour this morning, the extension of the tax zone to the mainland side of the Strait of Canso proved to be an important industrial development tool in developing the complete port.

The Strait of Canso is a region. It is an economic unit. The towns and villages around the strait interact with each other. Antigonish is a centre for services, education, retail, and health care. Point Tupper is a centre for employment in heavy industry. Mulgrave is a center for shipping. The port has great potential as an industrial growth center.

I think this point has been long recognized by governments, both federal and provincial; that we have very considerable potential for expanding in the area of handling bulk commodities and also in trans-shipment. It is a deep-water port that is ice-free, and has the added benefit of a considerable amount of industrial land being immediately adjacent to the water. It is for that reason that we believe we have a very fine economic future.

It is not reasonable, or even possible, to develop half a port. For this reason, we acted when the Cape Breton investment tax credit was established to ensure that Mulgrave and the surrounding industrial lands were

*[Translation]*

La souplesse des programmes d'action de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique nous satisfait. Il faut continuellement surveiller les programmes de développement industriel et les modifier afin d'améliorer l'exécution et la mise en place des programmes. Cette surveillance est évidente à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. La possibilité de faire des acomptes sur les subventions de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique est la réponse directe au problème que rencontrent les compagnies qui traitent avec des institutions financières. Cela aidera grandement ces compagnies en ce qui a trait à leurs propres dispositions financières.

Il est encourageant de constater que l'accent a de nouveau été mis sur les petites et moyennes entreprises dans le Canada atlantique, particulièrement en ce qui a trait à l'industrie touristique. L'élimination des exigences internationales pour les projets de tourisme entraînera une expansion des services liés au tourisme.

Nous relevons d'autre part, monsieur le président, dans le projet de loi C-103 que ce dernier inclut l'île du Cap-Breton dans la zone de compétence de la Société d'expansion du Cap-Breton. La SCIDA est convaincue qu'il est extrêmement important que cette zone coïncide avec celle de la Société d'expansion du Cap-Breton et avec la zone d'impôt à l'investissement du Cap-Breton.

La Strait of Canso Industrial Development Authority tient à préciser qu'elle appuie les démarches entreprises par nos députés pour que les limites du champ de compétence de la Société d'expansion du Cap-Breton soient prolongées de l'autre côté du détroit de Canso afin de coïncider avec les limites de la zone fiscale de la Société d'expansion du Cap-Breton. L'élargissement de cette zone à la terre ferme du détroit Canso s'est avéré, comme nous l'avons indiqué lors de notre brève tournée de ce matin, un outil important pour le développement industriel de l'ensemble du port.

Le détroit de Canso est une région, une unité économique. L'interaction entre les villes et villages aux alentours est évidente. Antigonish est le centre des services, de l'enseignement, de la vente au détail et des services de santé. Point Tupper est le centre d'emploi dans l'industrie lourde. Mulgrave est un centre d'expédition. Le port regorge d'énormes possibilités et pourrait devenir un centre de croissance industrielle.

Je crois que les gouvernements fédéral et provinciaux s'en sont déjà aperçus. Ils savent en effet que nous avons de très grandes possibilités d'expansion dans le domaine de la manipulation des marchandises en vrac et du transbordement. Dans cette partie l'eau est profonde et sans glace. De plus, une quantité considérable de terrains industriels bordent la mer. C'est pour cette raison que nous sommes convaincus d'avoir un très bel avenir économique.

Il n'est toutefois ni raisonnable ni même possible de vouloir développer la moitié d'un port. C'est pour cette raison que nous avons pris des mesures lorsque le crédit d'impôt à l'investissement du Cap-Breton a été créé, afin



*[Texte]*

included in the tax zone. It is for this same reason that we advocate here that the Enterprise Cape Breton Corporation should cover the same geographic territory as the Cape Breton tax zone.

Mr. Chairman, we have had considerable exposure to the Atlantic Canada Opportunities Agency through Enterprise Cape Breton, through the Halifax and Moncton offices, through the board members, and through their Minister, Senator Murray. The response to the program is considerable. It is our belief that if the programs are to be delivered efficiently and in the timeframe expected by the applicants, a large number of staff people are going to be required. For the time being, we hope support will be given to ensure that the Atlantic Canada Opportunities Agency has sufficient staff to do the job.

• 1005

In conclusion, Mr. Chairman, I again thank you and your committee for this opportunity to express our views. I also thank all of you for coming to the Strait of Canso.

The federal government has recognized the fact that regional disparities exist in Canada. It has also recognized that economic disparities exist within Atlantic Canada. The Atlantic Canada Opportunities Agency recognizes this problem and has made favourable incentives available in Cape Breton. Progress has been made by Enterprise Cape Breton and the Strait of Canso Industrial Development Authority in establishing a diversified industrial base in eastern Nova Scotia. But the work has just begun. The favourable incentives offered by Enterprise Cape Breton must be maintained for several years before the problem will be solved.

We assure you we support the contents of Bill C-103. The principles of sensitive, local, timely, and flexible decision-making are there. We urge that the ECBC mandate area cover all of the Cape Breton tax zone. It is now up to those of us who live in the region to make sure the system works.

We are enthused with the opportunities presented to us by the creation of the Atlantic Canada Opportunities Agency and the Enterprise Cape Breton Corporation. If Parliament provides us with the tools to do the job, we will meet the challenge and get the job done.

We would also like to compliment the consultative process the current federal government has been undertaking on a regular basis. The Strait of Canso

*[Traduction]*

de garantir que Mulgrave et les terrains industriels aux alentours feraient bien partie de cette zone. C'est également pour cette même raison que nous disons aujourd'hui même que la Société d'expansion du Cap-Breton devrait englober le même territoire géographique que la zone fiscale du Cap-Breton.

Monsieur le président, nous avons eu énormément de contacts avec l'Agence de promotion économique du Canada atlantique par le biais de la Société d'expansion du Cap-Breton, des bureaux d'Halifax et de Moncton, des membres du Conseil et du ministre, le sénateur Murray. La réaction au programme est considérable. Nous sommes convaincus que pour une exécution efficace des programmes, dans les délais auxquels s'attendent les postulants, il faudra un très grand nombre d'employés. Pour l'heure, nous espérons recevoir le soutien nécessaire afin que l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ait le personnel suffisant pour faire le travail.

En conclusion, monsieur le président, je tiens à vous remercier vous et votre comité, de la possibilité que vous nous avez donnée d'exprimer notre point de vue. Je vous remercie tous d'être venus à Canso.

Le gouvernement fédéral a tenu compte du fait qu'il existait des disparités régionales au Canada et que ces disparités existaient également dans la région de l'Atlantique. L'Agence de promotion économique du Canada atlantique est consciente de ce problème et a mis en place d'intéressants stimulants au Cap-Breton. La Société d'expansion du Cap-Breton et la Strait of Canso Industrial Development Authority ont effectué des progrès puisqu'elles ont mis en place une base industrielle diversifiée dans l'est de la Nouvelle-Écosse. Toutefois, les choses ne font que commencer. Les stimulants dont je viens de parler dont a bénéficié la Société d'expansion doivent rester en place pendant encore plusieurs années avant que le problème soit résolu.

Nous vous assurons de notre appui au contenu du projet de loi C-103. On y trouve en effet le principe relatif au caractère névralgique des problèmes, à l'importance de la participation des collectivités locales, à la souplesse des décisions et aux délais dans lesquels elles doivent être prises. Nous demandons par ailleurs instamment que le mandat de la Société d'expansion du Cap-Breton englobe toute la zone fiscale du Cap-Breton. C'est maintenant à tous ceux d'entre nous qui vivent dans la région de faire en sorte que le système fonctionne convenablement.

Nous sommes ravis des possibilités que nous offre la création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et de la Société d'expansion du Cap-Breton. Sachez que si le Parlement nous donne les moyens de faire le travail, nous saurons relever les défis et accomplir notre tâche.

Nous sommes d'autre part très favorables aux consultations régulières avec le gouvernement fédéral. La Strait of Canso Industrial Development Authority a su en

[Text]

Industrial Development Authority has taken advantage of this consultative process to make presentations to the Cape Breton Advisory Committee, which ultimately led to the creation of Enterprise Cape Breton, the DRIE Committee on Regional Industrial Expansion, and this committee on Bill C-103. Dialogue such as this ensures that programs that are developed are consistent with the needs of the intended areas. Thank you very much for hearing our report.

**The Chairman:** I want to thank you very, very much, gentlemen. You have given us a visual and verbal presentation that has been quite outstanding.

Your Worship, did you want to add anything?

**His Worship Mayor Almon Chisholm (Town of Port Hawkesbury and Member of the Board of Directors):** Mr. Chairman, I would like to welcome you to Port Hawkesbury and say how very pleased we are to have such a group of gentlemen in our community, with, I am sure, a concern for our community.

I may, Mr. Chairman, very briefly take you back to the years of Gulf Oil and AECL construction, when we had full employment, and then follow very quickly with the subsequent years, with the loss of jobs at AECL and Gulf Oil and the hard times the community fell upon. But I think we can look now at a very positive side and tell you very briefly what the agencies mean to Port Hawkesbury and the strait area: Enterprise Cape Breton, SCIDA, and DEVCO, which are now creating in our community something that before this time was unheard of, and that is manufacturing plants coming to our community, as you gentlemen are aware of after the tour of the area.

We now have in Port Hawkesbury a CAREN building that has a manufacturing plant called CAREN, and another one called Premium Oil Automotive Tank, which will ultimately be employing up to 90 people. We have across the road an incubator mall that is employing people in a boat company that just recently moved in, Atlantic Marine, which is now constructing its own building.

• 1010

This is made possible, Mr. Chairman, through the incentives and care as expressed by these bodies. I just want to say it means a great deal to Port Hawkesbury. I know there are other companies, there is a group venture coming, who are going to construct a 30,000 square foot building. There is ROLM, who are coming with a 45,000-square-foot building, and KB Energy, with a 54,000-square-foot building. These three companies will employ well in excess of 125 or 130 people. It means a great deal to Port Hawkesbury in employment, as well as to the tax base. It will then be spread out to the entire

[Translation]

profiter puisqu'elle a présenté ses observations au comité consultatif du Cap-Breton, ce qui a éventuellement entraîné la création de la Société d'expansion du Cap-Breton, le Comité d'expansion industrielle régionale du MEIR, et le présent comité chargé d'étudier le projet de loi C-103. Il ne fait aucun doute dans notre esprit que l'instauration d'un tel dialogue garantit l'élaboration de programmes conformes aux besoins des régions visées. Je vous remercie de nous avoir permis de vous présenter notre rapport.

**Le président:** Messieurs, permettez-moi de vous remercier énormément. Vous nous avez présenté un exposé tout à fait remarquable.

Monsieur le maire, désirez-vous ajouter quelque chose?

**Son honneur le maire Almon Chisholm (ville de Port Hawkesbury et membre du conseil d'administration):** Monsieur le président, je voudrais vous souhaiter la bienvenue à Port Hawkesbury et vous dire à quel point nous sommes heureux d'avoir parmi nous un groupe de personnes qui, j'en suis certain, s'intéressent profondément à notre collectivité.

J'aimerais, si vous me le permettez, monsieur le président, revenir très brièvement sur l'époque de la construction de la Gulf Oil et d'AECL, époque où nous avions connu le plein emploi, ce qui n'a pas duré très longtemps. Avec la perte des emplois d'AECL et de Gulf Oil notre ville a connu des moments difficiles. Je crois que nous pouvons aujourd'hui regarder les choses sous un angle plus optimiste et vous dire très brièvement ce que les organismes signifient pour Port Hawkesbury et la région du détroit, soit la Société d'expansion du Cap-Breton, SCIDA et DEVCO. Ces organismes sont à l'origine d'une chose encore inconnue dans notre région jusqu'alors, à savoir l'implantation d'usines de fabrication, comme vous avez pu le constater lors de votre tournée.

Nous avons en effet à Port Hawkesbury une usine de fabrication appelée CAREN, une autre appelée Premium Oil Automotive Tank, qui emploieront jusqu'à 90 personnes. Nous avons, juste en face, une galerie marchande qui emploie des personnes dans une compagnie qui vend des bateaux et qui vient tout juste de s'installer; Elle s'appelle Atlantic Marine et qui procède actuellement à la construction de son propre bâtiment.

Cela est possible, monsieur le président, grâce aux mesures incitatives et à l'attention apportée par ces organismes. Je veux dire que cela a une très grande importance pour Port Hawkesbury. Je sais qu'il y a d'autres compagnies, qu'une entreprise dans le cadre d'un projet commun va construire un bâtiment de quelque 30,000 pieds carrés. Il y a également ROLM, qui va venir s'installer et qui occupera 45,000 pieds carrés. KB énergie, qui occupera 54,000 pieds carrés. Ces trois compagnies emploieront plus de 125 ou 130 personnes, ce qui représente énormément pour Hawkesbury non seulement

[Texte]

area, to the old-age pensioner, to the newly married couples, and so on.

It is this type of thing that we are grateful for in Port Hawkesbury, grateful for in the strait area, and I hope that as the future days and years come this type of thing is continued and the opportunity remains in Port Hawkesbury.

Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, your worship, and thank you, gentlemen. Our first questioner this morning will be Mr. Harris, followed by Mr. O'Neil, Mr. Cochrane, Mr. Price, et après ça, monsieur Comeau. Mr. Harris.

**Mr. Harris:** Gentlemen, in 1975 the unemployment rate in Nova Scotia was 7.7%. In the year 1987, it was 12.5%. In fact, during the recession it went up to 13% in 1982 and has stayed more or less at that level for the last five or six years. I am sure it is higher in Cape Breton, in your area here.

One of the criticisms of the ACOA legislation and regional development programs in general is there is no effective accountability or valuation method. We are a legislative committee, so we are looking at what should be put into legislation. Would you agree that the legislation ought to contain some goals, or at least a requirement that the agency report to Parliament annually on what progress has been made in terms of reducing the regional disparity gap between Nova Scotia and the Atlantic provinces and that of central Ontario?

For example, I note the unemployment rate in Nova Scotia is twice that of Ontario at the moment. When we are talking about regional development and regional disparity, we are talking about narrowing the gap between the richer and poorer areas of the country. I wonder if you would agree that the legislation should contain clauses that require the agency to at least report on the narrowing of that gap so we can look at it and see whether there is enough money going into regional development in Atlantic Canada.

**Mr. MacDonald:** In our own agency, we have some very clear guidelines established for us, and some very defined goals of what we are to achieve within a given five-year period. The current ERDA subagreement was signed in 1984. It was to last for five years. One of our goals was to create between 500 and 1,000 jobs in that period of time.

We have hit the 500, or the lower end. We have found that to be a very useful tool in fixing our own thinking and seeing precisely where it is we want to be and where we have to be in a given timeframe. I see no reason why that type of process would not also be very useful for the Atlantic Canada Opportunities Agency.

[Traduction]

pour l'emploi mais également pour l'assiette de l'impôt. Les bienfaits s'en feront ressentir à toute la région, aux retraités, aux jeunes mariés, etc.

Nous sommes extrêmement reconnaissants à Port Hawkesbury et dans la région du détroit, de ce genre de choses. J'espère que dans les jours et les années qui viennent la roue ne s'arrêtera pas de tourner et que Port Hawkesbury continuera de croître.

Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur le maire, merci messieurs. La première personne à poser des questions ce matin sera M. Harris, suivi de M. O'Neil, M. Cochrane, M. Price, et pour terminer M. Comeau. Monsieur Harris, vous avez la parole.

**M. Harris:** Messieurs, en 1975, le chômage en Nouvelle Écosse se chiffrait à 7,7 p. 100. En 1987, il était passé à 12,5 p. 100. En fait, durant la récession il est monté à 13 p. 100 en 1982 et est resté plus ou moins à ce niveau pendant cinq ou six ans. Je crois que le taux le plus élevé a été relevé au Cap-Breton ici-même dans votre région.

On reproche à la loi relative à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et aux programmes de développement régionaux, de ne pas comporter de véritable méthode d'imputabilité et d'évaluation. Notre comité législatif s'intéresse avant tout à ce qui devrait être inclus dans la législation. Seriez-vous d'accord pour reconnaître que la loi devrait comporter certains objectifs, ou tout au moins l'obligation faite à l'agence de rendre des comptes tous les ans au Parlement sur les progrès réalisés, à savoir la diminution de la disparité régionale entre les provinces de la Nouvelle-Écosse et entre l'Atlantique et le centre de l'Ontario?

Par exemple, je relève que le taux de chômage en Nouvelle-Écosse est actuellement le double de celui de l'Ontario. Lorsque nous parlons de développement régional et de disparité régionale, nous voulons parler de la réduction de l'écart entre les régions les plus riches et les plus pauvres du pays. Je me demande si vous pensez que la loi devrait contenir certaines clauses obligeant l'Agence à faire au moins rapport sur la réduction de cet écart, ce qui nous permettrait ainsi de conclure si les fonds consacrés au développement régional dans la région de l'Atlantique sont suffisants.

**M. MacDonald:** Nous avons au sein de notre agence des directives très précises et des objectifs bien définis devant être atteints en l'espace de cinq ans. L'actuelle EDER a été signée en 1984 et portait sur une période de cinq ans. L'un de nos objectifs était de créer entre 500 et 1,000 emplois au cours de cette période.

Nous avons atteint l'objectif des 500 emplois, c'est-à-dire l'objectif minimum. Le fait de préciser les objectifs nous a été très utile et nous a permis de voir exactement où nous voulions aller au cours d'une période donnée. Je ne vois pas pourquoi ce genre de processus ne s'avèrerait pas également utile à l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique.



## [Text]

We report to our respective Ministers on an annual basis. But more important, I guess, we report to ourselves. At the end of the year we prepare an annual report that is quite meaningful. It looks very seriously at what we did in the last year, so we can see where we were strong and we can see where we were weak. I think that same mechanism, the same logic, holds for ACOA. If they were to report to Parliament on an annual basis as to just what they did achieve, I think it would be very useful.

In saying that, though, I should say that we have had the benefit of working in the last four years in a period of considerable economic growth in the nation as a whole. In the Strait of Canso, we are very much controlled by what is happening with the booming economy in southern Ontario. We get some of the spill-over. There have been times when our success rate was very low, but then the nation as a whole was not achieving any economic growth.

• 1015

**Mr. Harris:** In examining the progress of Nova Scotia and the Atlantic provinces, when compared with Canada as a whole, of course we recognize there is just as much work—perhaps more—being undertaken in Ontario. This is why concentrating on the differences and trying to narrow those differences seems to me an appropriate goal. I am pleased your own agency recognizes that as a measure for realistic progress for a period of time.

Another question related to your brief is the question of the Cape Breton investment tax credit. I raised this question with business people from the Nova Scotia Chamber of Commerce during hearings of the Standing Committee on Finance in Halifax—what the effect of the investment tax credit was. They were unable to give any real answer, other than to say that anything they can get for economic development is great. I wonder if your agency has a more clear or studied response to that. To what extent has the investment tax credit been a factor in decision-making by businesses, that you are aware of, or in terms of promoting industrial development in Cape Breton?

**Mr. MacDonald:** I guess there are two ways the tax credit has been used in a positive way in this area. There are actually a substantial number of companies in the Cape Breton tax zone that have used the tax credit for modernization and expansion. I do not really feel free to give names, because I do not think that kind of information is really something that goes to the question.

## [Translation]

Nous faisons rapport à nos ministres respectifs tous les ans. D'autre part, et à notre avis cela est encore plus important, nous faisons un rapport pour nous-mêmes. À la fin de l'année, nous préparons un rapport annuel très utile. Ce rapport se penche très attentivement sur ce que nous avons réalisé au cours de l'année écoulée, ce qui nous permet ainsi de voir nos points forts et nos faiblesses. Je crois que ce même mécanisme serait valable pour l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Si celle-ci devait faire rapport au Parlement tous les ans sur ses réalisations, je crois que ce serait extrêmement utile.

Je dois toutefois ajouter que nous avons pu travailler au cours des quatre dernières années au cours d'une période de croissance économique considérable dans l'ensemble du pays. Dans le détroit de Canso, la situation est largement tributaire de l'économie dynamique du sud de l'Ontario. Nous bénéficions de certaines de ses retombées. Il a pu arriver que notre pourcentage de réussite soit très bas, mais la croissance économique du pays tout entier était alors au point zéro.

**M. Harris:** Quand on étudie les progrès de la Nouvelle-Écosse et des provinces de l'Atlantique en général, par rapport à ceux de l'ensemble du Canada, nous nous rendons compte qu'il se fait au moins autant de travail et peut-être même d'avantage en Ontario. C'est pourquoi il me semble que c'est un bon objectif de se concentrer sur les différences et d'essayer des les réduire. Je suis heureux que votre organisme reconnaisse que c'est là un critère réaliste d'évaluation des progrès réalisés sur une période donnée.

J'ai une autre question au sujet de votre mémoire, c'est-à-dire plus précisément au sujet du crédit d'impôt pour investissement au Cap-Breton. J'ai déjà soulevé cette question avec des gens d'affaires de la Chambre de commerce de la Nouvelle-Écosse au cours d'une audience du Comité permanent des finances à Halifax, en leur demandant quel effet ce crédit d'impôt avait. Ils ont été incapables de me donner une vraie réponse, si ce n'est en me disant que tout ce qui peut favoriser le développement économique est excellent. Je me demande si votre organisme pourrait me donner une réponse un peu plus claire ou un peu plus réfléchie. À votre connaissance, dans quelle mesure ce crédit d'impôt a-t-il pu influencer sur les décisions prises par des entreprises ou a-t-il contribué au développement industriel du Cap-Breton?

**M. MacDonald:** Je pense qu'il a été utilisé de deux façons pour produire des résultats valables. En fait, de nombreuses entreprises établies dans la zone d'imposition du Cap-Breton se sont servies du crédit d'impôt pour se moderniser et pour prendre de l'expansion. Je ne me sens vraiment pas autorisé à donner des noms parce que je ne pense pas que ce genre d'information réponde vraiment à votre question.

## [Texte]

**Mr. Harris:** I am not interested in a particular industry. I am just wondering if you can show it has made a difference.

**Mr. MacDonald:** Yes. For those companies that are here and have been employing people—and they go from very large to very small in size—the tax credit has been widely used, and it has been very helpful. There were some aspects of the tax credit that made it really quite useful, refundability being one. For example, some people in the wood harvesting business were able to modernize their equipment, and they got a 60% tax credit. With the tax credit, they were able to get a 40% refund. So for those kinds of people, it was very useful.

For the other kinds of projects where we have had new people coming into the area... Mayor Chisholm mentioned the names of some companies. You saw some of those companies on the tour this morning. Those companies have received a whole package of benefits. They have received grants, loan insurance, tax credits, and other kinds of assistance. The package of incentives made those projects go ahead. We cannot say the tax credit was more important than the grant. It was a whole series of incentives that made it happen. So we cannot isolate the tax credit from the other incentives in those particular cases.

**Mr. Harris:** I get the impression that in some cases people received the tax credit after the decision was made. That was almost a bonus as opposed to a real incentive. The complications of it were such that people did not really relate to that, and it was something that was tacked on. As you say, I gather it was part of the package of attractions people will come to understand as time goes on. Thank you.

**The Chairman:** Let us say you extended the Enterprise Cape Breton Corporation to the same area as the Cape Breton tax zone. I was wondering what the geographic delineation would be. Probably Lawrence has that answer. That was your recommendation, essentially?

• 1020

**Mr. MacDonald:** Yes, it was.

**Mr. Harris:** Maybe they can tell us what is the zone for the investment tax credit. What does it include? You mentioned Antigonish in your brief. Is Antigonish in it as well, and Mulgrave and Cape Tupper?

**Mr. MacDonald:** When you go across the causeway... You may have noticed last night a big Irving truck stop. Approximately at the Irving station is the county line between Antigonish and Guysborough. So you would go inland along the county line for a kilometre or less; then you would proceed down behind the town of Mulgrave

## [Traduction]

**Mr. Harris:** Je ne m'intéresse pas au cas d'une entreprise quelconque. Je veux juste savoir si vous pouvez me dire que le crédit d'impôt a eu un effet.

**M. MacDonald:** Oui. Pour les entreprises établies ici et qui emploient du personnel—et nous avons toute la gamme, des très grandes ou très petites entreprises—le crédit d'impôt a été largement utilisé, et il s'est révélé très utile. Certains de ses aspects, et notamment son caractère remboursable, l'ont rendu extrêmement utile. Par exemple, certaines compagnies de coupe du bois ont pu moderniser leur équipement et bénéficier d'un crédit d'impôt de 60 p. 100. Le crédit d'impôt leur a permis d'obtenir un remboursement de 40 p. 100. Pour ces gens-là, il a été vraiment très utile.

Pour les autres genres d'entreprises, quand de nouvelles sociétés venaient s'établir dans la région... le maire Chisholm a donné les noms de certaines de ces compagnies. Vous en avez vu quelques-unes au cours de la visite guidée de ce matin. Ces compagnies ont tiré profit de toute une gamme d'avantages. Elles ont bénéficié de subventions, de garanties de remboursement de leurs emprunts, le crédit d'impôt et d'autres formes d'aide. Grâce à tous ces avantages, elles ont pu aller de l'avant. Je ne peux pas dire si le crédit d'impôt a été plus important que la subvention obtenue dans ces cas-là. C'est toute la série de stimulants qui a emporté le morceau. Dans ces circonstances, nous ne pouvons pas isoler le crédit d'impôt des autres mesures incitatives.

**M. Harris:** J'ai l'impression que, dans certains cas, les gens ont bénéficié du crédit d'impôt après d'avoir pris la décision. C'était en quelque sorte un boni plutôt qu'un vrai stimulant. Le crédit d'impôt était si compliqué que les gens ne le comprenaient pas vraiment, de sorte que c'était quelque chose de plus. Comme vous dites, je pense que c'était un élément de toute la série d'avantages que les gens finiront par comprendre avec le temps. Je vous remercie.

**Le président:** Disons que vous avez fait coïncider le champ d'activité de la Société d'expansion du Cap-Breton avec la zone d'imposition du Cap-Breton. Je me demande quelles en sont les limites géographiques. Lawrence serait peut-être capable de nous le dire. C'est en somme tout ce que vous recommandiez?

**M. MacDonald:** Oui, c'est exact.

**M. Harris:** Peut-être peuvent-ils nous préciser les limites de la zone où l'on peut bénéficier du crédit d'impôt pour investissement. Où s'arrêtent-elles? Vous avez parlé d'Antigonish dans votre mémoire. Antigonish en fait-il partie? Mulgrave et Cape Tupper?

**M. MacDonald:** Quand vous franchissez la levée... Vous avez peut-être remarqué hier soir un gros poste d'arrêt pour camionneurs d'Irving. C'est à peu près là que se trouve la ligne de démarcation entre les comtés d'Antigonish et Guysborough. Vous vous enfonceriez vers l'intérieur des terres en suivant la ligne de comté sur une



[Text]

and into a large industrial reserve. There are 13,000 acres that are owned by the provincial government and held as an industrial reserve for the ultimate development of this area. So the tax zone takes in Mulgrave and that industrial land and then comes back out to the shores of the Strait of Canso.

**Mr. Harris:** So it is only the immediate area?

**Mr. MacDonald:** It is just the immediate area, yes.

**Mr. O'Neil:** On the point of the extent of the incentives, we should understand that for a long time, really since Devo was established, people on the other side were at a competitive disadvantage as far as economic development goes, the reason being that Cape Breton was an easily identifiable geographic unit. You see it reflected in the proposed act setting up the Enterprise Cape Breton Corporation. After the budget of 1985, Mr. Wilson agreed to extend it to include part of the mainland area. Of course, it was promoting all of Antigonish and Guysborough counties, but nevertheless it was some progress. It has been very important, as the witnesses have said.

I would like to congratulate the witnesses for their brief, and also for the work they and other staff members, like Mr. Gilfoy and Mr. England, are doing for the area. It is tremendous what some volunteer people from the community are doing. They bring to the economic development equation a human commitment and a passion for development—which, as they say, is understandably absent when a person is far removed from the problem. As the member for the area, I can tell you that this commitment is equally as important as the special incentives that are available.

I would like the witnesses to reflect for a moment—I am sure they have already—on Bill C-103 and the principles embodied in it. It has certainly been my impression that a lot of the strategy that is reflected in the bill and in ACOA—and even the action program, the changes recently announced, a strategy of economic development—is a strategy that I guess we pioneered here with Enterprise Cape Breton and SCIDA. Perhaps the witnesses could reflect on that and comment on just how they see it.

**Mr. MacInnis:** One of the aspects we often look back on when we meet as a board is exactly where we would have been without SCIDA and the involvement of SCIDA in the activities that have occurred over the past number of years. The important aspect we always come up with is, as our member has mentioned, the local involvement of people on the board—and not only on the board but also

[Translation]

distance d'un peu moins d'un kilomètre, et puis vous passeriez derrière la ville de Mulgrave; vous aboutiriez dans une grande réserve industrielle. Il y a là 13,000 acres de terres provinciales que le gouvernement garde en réserve en vue d'une éventuelle mise en valeur de la région. Autrement dit, la zone d'imposition comprend Mulgrave et cette réserve industrielle au delà de laquelle la limite s'infléchit de nouveau vers le nord jusqu'aux rivages du détroit de Canso.

**M. Harris:** C'est donc seulement la région des environs immédiats?

**M. MacDonald:** Oui.

**M. O'Neil:** Au sujet de l'importance des stimulants, nous devrions savoir que, depuis longtemps, en fait depuis la fondation de la Société de développement du Cap-Breton, les gens de la région n'avaient pas d'aussi bonnes possibilités de développement économique que ceux de l'île, car le Cap-Breton est une entité géographique facilement identifiable. Nous pouvons le constater en lisant le projet de loi établissant la Société d'expansion du Cap-Breton. Après avoir présenté son budget de 1985, M. Wilson a accepté d'élargir le mandat de la Société à une partie de la région avoisinante, sur le continent. Bien sûr, les programmes d'expansion se seraient appliqués à l'ensemble des comtés d'Antigonish et de Guysborough, mais c'était quand même une amélioration. Les effets ont été très importants, comme les témoins l'ont dit.

Je voudrais remercier les témoins pour leur mémoire et aussi pour le travail qu'ils ont fait pour la région, avec d'autres membres du personnel, comme M. Gilfoy et M. England. Le travail que certains bénévoles de la région ont accompli est magnifique. Ils apportent à l'équation du développement économique un élément humain et une véritable passion pour le développement dont les gens qui sont bien loin des problèmes sont naturellement incapables de faire preuve, comme ils le disent si bien. En tant que député de la circonscription, je puis vous dire que cet engagement est tout aussi important que les stimulants spéciaux que nous offrons aux entreprises.

Je voudrais que les témoins pensent quelques minutes—je suis sûr qu'ils l'ont déjà fait—au projet de loi C-103 et aux principes qu'il contient. J'ai toujours eu l'impression très nette qu'une grande partie de la stratégie qui se reflète dans le projet de loi et dans la nature même de l'APECA—et même dans le programme d'action, les changements récemment annoncés et la stratégie de développement économique—correspond à une stratégie dont nous avons été les pionniers ici, je crois bien, avec Enterprise Cap-Breton et la SCIDA. Les témoins pourraient peut-être y penser un peu et me dire ce qu'ils en pensent.

**M. MacInnis:** L'un des éléments sur lesquels nous revenons souvent au cours de nos réunions, c'est la question de savoir où nous en serions sans la SCIDA et sans sa participation aux activités des dernières années. L'élément important auquel nous revenons toujours, c'est, comme notre député l'a mentionné, la participation de la population locale au conseil, non seulement au cours des



## [Texte]

within the community. We have often called on individuals to assist us in decision-making, in providing information that we find useful in deliberations and in making our decisions and our recommendations.

## [Traduction]

réunions, mais aussi dans l'ensemble des activités de la collectivité. Nous avons souvent demandé à des gens de nous aider à prendre des décisions, nous fournir de l'information qui nous est utile pour prendre des décisions et formuler des recommandations.

• 1025

Again, I think the most important aspect is the fact that we can make recommendations on local issues because we are local people; we are locally involved. We recognize that it is our neighbours, our friends, who are involved with many enterprises. It is our neighbours and friends who need jobs, who will put proposals together to provide jobs, businesses or industries in the area. We can readily identify with their aspirations, which I guess come pretty close to our own philosophy; that is, to provide continued opportunities in the strait area. It is extremely important that the local input continue, and I think the ACOA agency and its objectives allow for that.

**Mr. Cochrane:** When the announcement was made about the heavy water plant, I had a conversation with you, you will remember, and there were obviously some bad feelings. Has the void been somewhat filled by the creation of Enterprise Cape Breton and what we are seeing here with regard to ACOA? In other words, has it enabled you to diversify your economy somewhat and perhaps make you less reliant on one main employer or one large employer?

**Mr. MacDonald:** I am not sure we are less reliant on the one major employer. The position of Stora in our economic well-being is paramount. We have had some considerable success in bringing in some other employers to fill the void that was left by the closure of the heavy water plant.

I think two things were going in our favour at the time of the closure. One is that nationally we were seeing fairly strong growth, particularly in the central part of the country. If Ontario is prospering, then we can try to prosper as well. When the times are tough in the heartland of the country, they are going to be tough here, by and large.

The closure of the heavy water plants in terms of timing within the national economy was helpful for us. Along with the closing of the heavy water plants came the establishment of Enterprise Cape Breton and the very generous package of incentives. That package of incentives, combined with generally good economic times, have been the two very important ingredients in bringing about these new companies that have located in the area.

So to answer your question, sir, yes, the establishment of Enterprise Cape Breton was very helpful in filling that void after AECL's closure.

**Mr. MacInnis:** I might carry that on a bit further. I think many of the tradesmen employed at AECL were

Je persiste à croire que le plus important, c'est que nous pouvons faire des recommandations sur des questions locales précisément parce que nous sommes des gens de la région; les problèmes locaux nous touchent. Dans bien des entreprises, nous savons que les intéressés sont nos cousins et nos amis. Ce sont eux qui ont besoin d'emplois, qui présentent des projets grâce auxquels il y aura des emplois, des entreprises et des industries dans notre région. Nous pouvons facilement nous identifier à leurs aspirations, qui sont, j'imagine, très voisines de notre philosophie de continuer de fournir des possibilités de développement dans la région du détroit. Il est très important que la participation locale se maintienne et je pense que l'APECA et ses objectifs le permettent.

**M. Cochrane:** Au moment de l'annonce sur l'usine d'eau lourde, vous vous rappellerez que nous nous étions parlés et que la fermeture avait manifestement causé un certain ressentiment. Le vide a-t-il été partiellement comblé par la création de Entreprise Cap-Breton et par les perspectives que nous offre l'APECA? En d'autres termes, ces mesures vous ont-elles permis de diversifier quelque peu votre économie et, peut-être, de vous rendre moins tributaires d'un seul gros employeur?

**M. MacDonald:** Je ne suis pas sûr que nous sommes moins tributaires d'un seul gros employeur. La Stora continue d'occuper une position prédominante pour notre équilibre économique. Nous avons réussi dans une large mesure à faire remplir le vide laissé par la fermeture de l'usine d'eau lourde par d'autres employeurs.

Je pense que nous avions deux atouts au moment de la fermeture. D'abord, la croissance économique était relativement élevée au niveau national et particulièrement dans le centre du pays. Si l'Ontario est prospère, nous pouvons tenter nous aussi de l'être. Dans l'ensemble, quand les temps sont durs au coeur du pays, ils le sont aussi dans notre région.

Compte tenu de la conjoncture économique d'alors, la fermeture des usines d'eau lourde nous a bien servis. Elle a coïncidé avec la création de Entreprise Cap-Breton, avec toute sa gamme de stimulants économiques. Les deux ingrédients clés qui nous ont permis d'attirer de nouvelles entreprises dans la région sont ces stimulants et une conjoncture économique généralement favorable.

Bref, pour répondre à votre question, monsieur, je dirais que la création de Entreprise Cap-Breton a grandement contribué à remplir le vide laissé par la fermeture de l'EACL.

**M. MacInnis:** J'irais même un peu plus loin. Je crois que beaucoup des ouvriers qualifiés qui travaillaient pour

[Text]

absorbed into some of the existing industries and some of the new industries that have settled at the strait area. Unfortunately, a number of employees at places such as AECL and Gulf were in the process end of the operation, and opportunities in that particular end were just not available here. Tradesmen such as millwrights, electricians and that type of person were much more readily able to adapt to some of the local opportunities, but unfortunately a lot of people had to leave the area.

**Mr. Cochrane:** I have been impressed with the motivation of the people I have met in your organization. Was it there before AECL and before the tools you were given through Enterprise Cape Breton and now through ACOA?

I do not want you to cause any reflection on your predecessors, but I get this feeling of a lot of enthusiasm, a lot of pride in the area, and a lot of desire to work with government to solve our problems from the community. Was that always there, or has it been caused by a desire to put the tools to work to fill the void?

• 1030

**Mr. MacInnis:** I may start a response to that and then call in Keith and Mayor Chisholm. The initial climate or environment that brought industry to the area was the result of a group called the Four Counties Development Association, who were directly responsible for the pulp mill coming here after the Canso Causeway was built. I think this type of feeling that you may be getting now has always existed in the communities around the strait, and I think it is just continuing on in that vein.

**Mr. MacDonald:** I think, Mr. Chairman, the enthusiasm has always been there. I have been with the agency since 1981, and I think it has been there, but it is a lot easier right now working in the current climate because we have some projects that are immediate and we are having some successes. Back in the early 1980s we were working on projects that were much more long-term. For example, the board and the staff spent a great deal of effort in trying to attract some of the oil and gas companies to operate out of this port, but that was always looking at when the development would happen. The opportunities we are dealing with today are much more immediate, so it is a lot easier to keep the enthusiasm level high, but I think we have always had that kind of dedication and enthusiasm.

**Mr. Cochrane:** But not always the same kind of success.

[Translation]

l'EACL ont été absorbés par certaines des industries déjà établies dans la région ou par certaines des nouvelles industries qui se sont implantées dans le secteur du détroit. Malheureusement, plusieurs des employés d'usine comme celle de l'EACL et de Gulf travaillaient au traitement; nous n'avons tout simplement pas d'emplois à offrir à ces spécialités. Les usiniers, les électriciens et les autres ouvriers qualifiés ont pu s'adapter beaucoup plus facilement aux possibilités du marché local, mais il reste que, malheureusement, beaucoup de gens ont dû quitter la région.

**M. Cochrane:** J'ai été impressionné par la motivation des gens de votre organisation que j'ai rencontrés. Cet enthousiasme existait-il déjà avant l'EACL et avant que vous obteniez les outils dont vous disposez grâce à l'Entreprise Cap-Breton et aussi, maintenant, grâce à l'APECA?

Je ne veux pas critiquer vos prédécesseurs, mais j'ai l'impression qu'il y a dans la communauté beaucoup d'enthousiasme et beaucoup de fierté pour la région. Un désir de travailler avec le gouvernement pour résoudre les problèmes locaux. Ces sentiments-là ont-ils toujours existé ou s'est-il agi du désir d'utiliser les moyens disponibles pour remplir le vide?

**M. MacInnis:** Je peux commencer à vous répondre, puis je demanderai à Keith et au maire Chisholm de continuer. À l'origine, le climat ou l'environnement qui a attiré des entreprises industrielles dans la région était l'oeuvre d'un groupe qui s'appelait la Four Counties Development Association, et qui est directement responsable de l'établissement du moulin à papier dans la région après la construction de la levée de Canso. Je pense que le genre de sentiments que vous pouvez déceler maintenant a toujours existé dans les localités des environs du détroit; à mon avis, nous ne faisons que continuer dans la même veine.

**M. MacDonald:** Je pense, monsieur le président, que cet enthousiasme a toujours existé. Je suis avec notre organisme depuis 1981 et je pense que ce sentiment a toujours existé, mais qu'il est beaucoup plus facile de travailler aujourd'hui, dans le climat actuel, parce que certains projets produisent des résultats immédiats et aussi parce que nous avons obtenu certains succès. Au début des années 1980, nous travaillions à des projets à beaucoup plus long terme qu'aujourd'hui. Par exemple, le conseil et le personnel n'ont pas compté leurs efforts pour tenter de convaincre certaines des compagnies pétrolières et gazières à s'installer au port, mais dans tous ces cas-là, on pensait aux possibilités de développement à long terme. Aujourd'hui nous avons des possibilités d'obtenir des résultats à très court terme, de sorte qu'il est beaucoup plus facile de maintenir l'enthousiasme, mais je pense que nous avons toujours été très dévoués et très enthousiastes.

**M. Cochrane:** Mais vous n'avez pas toujours eu autant de succès.

[Texte]

**Mr. MacDonald:** For sure.

**Mayor Chisholm:** Not always the same kinds of incentives.

**Mr. Cochrane:** Okay. That is it. I am glad to see that. You concurrently, through SCIDA, support two-thirds of a study; in other words, you can fund two-thirds of a study that is needed with regard to the location of an industry. ACOA now has a mandate to do that. Can you stack your money on top of theirs?

**Mr. MacDonald:** We can, but we will not. We will combine with them and have done in the past. We have gone with other agencies, both provincial and federal, to share in the cost of studies, but if we are dealing with a private-sector proponent we always insist that the proponent put some money in. We just do not want to pay 100% of the costs, because that is not a fair test for their desire to get on with the project. We have up until this point in time required that they put in a minimum of one-third. Of course, in light of the ACOA requirement that they put in 25% minimum, we will have to look at our one-third requirement.

**Mr. Cochrane:** I guess there is room for an improvement even with regard to the percentage of a study that is provided.

**Mr. MacDonald:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Harris has a quick supplementary and then Mr. Price.

**Mr. Harris:** I am just looking at the ERDA agreement list here, and I note that the Strait of Canso ERDA agreement is \$28 million for a five-year period. We have noticed a lot of the infrastructure that you have been able to develop with that, such as industrial parks, seeding, buildings, and that sort of thing. If your agency took that \$28 million out of this area entirely and what you were left with was ACOA and the programs that we have in Bill C-103, which is the situation much of Atlantic Canada is in, including almost all of Newfoundland, how effective would the ACOA program be without what you are doing?

**Mr. MacInnis:** I think what has always been universally recognized is the uniqueness of the strait area as a superport. I am not quite sure that ACOA or any other agency that was not based in the local area would give it the promotion it deserves. I think there would be some reference to it, but I think the same can be said for any town or city in the region.

[Traduction]

**M. MacDonald:** C'est certain.

**M. Chisholm:** Nous n'avons pas toujours eu non plus le même genre de stimulants.

**M. Cochrane:** Bon, ça va. Je suis content de vous l'entendre dire. Actuellement, vous financez les deux tiers d'une étude, par l'intermédiaire de la SCIDA. En d'autres termes, vous pouvez financer les deux tiers d'une étude qui s'impose pour déterminer l'endroit idéal où une entreprise s'installera. L'APECA a désormais le mandat de le faire. Pouvez-vous ajouter vos ressources aux siennes?

**M. MacDonald:** Oui, mais nous ne le ferons pas. Nous combinerons nos ressources avec les siennes, comme nous l'avons fait dans le passé. Nous avons partagé le coût de diverses études avec d'autres organismes provinciaux et fédéraux mais, quand nous traitons avec un vis-à-vis du secteur privé, nous insistons toujours pour qu'il engage lui-même de l'argent. Nous ne voulons tout simplement pas payer la totalité du coût de l'étude, parce que cela ne nous permet pas de vérifier si notre vis-à-vis tient vraiment à ce que le projet marche. Jusqu'à présent, nous avons exigé une contribution pour au moins le tiers du coût total. Bien entendu, étant donné que l'APECA exige une contribution minimum de 25 p. 100, il nous faudra réétudier notre minimum d'un tiers.

**M. Cochrane:** Je pense qu'une amélioration est toujours possible même à l'égard du pourcentage du financement d'une étude à fournir.

**M. MacDonald:** Oui.

**Le président:** M. Harris veut poser une petite question supplémentaire avant de céder la parole à M. Price.

**M. Harris:** Je suis en train d'étudier la liste des ententes EDER, et je remarque que l'EDER du détroit de Canso prévoit des engagements de 28 millions de dollars répartis sur cinq ans. Nous avons vu toutes les infrastructures que vous avez pu mettre en place avec cet argent, c'est-à-dire les parcs industriels, les programmes d'ensemencement, les bâtiments, et ainsi de suite. Si votre organisme retirait entièrement les 28 millions de dollars de ce secteur et qu'il ne vous restait plus que l'APECA et les programmes qui seront créés en vertu du projet de loi C-103, vous vous retrouveriez sensiblement dans la même situation que tout le reste des provinces de l'Atlantique, y compris presque la totalité du territoire de Terre-Neuve. Dans ces conditions, quelle serait l'efficacité de l'APECA, si vous mettiez fin à vos activités?

**M. MacInnis:** Je pense que tout le monde s'est toujours entendu sur la possibilité unique de superport de la région du détroit. Je ne suis pas sûr que l'APECA ou n'importe quel autre organisme qui ne serait pas basé dans la région ferait toute la promotion qui s'impose à cet égard. Je pense que ces organismes en parleraient, mais pas plus qu'ils ne le feraient pour une autre localité ou une autre ville de la région.



[Text]

[Translation]

• 1035

A case can be made for industrial development, but in very few places, if any, in the Atlantic region is there a port that has the potential of the Strait of Canso. Keith made prior mention to the availability of a tremendous amount of land fronting on the water. There is a lot of fresh water. There is a certain amount of infrastructure already in the area. I think someone from ACOA or even Enterprise Cape Breton, based in Sydney, does not have the direct input into the strait area that a local agency has. We go out and seek proponents and opportunists for this particular agency or area. I am not sure if that answers your question.

**Mayor Chisholm:** When I look around there is unquestionably a new air of optimism in the strait area. I think that is because the input, the promotions, and what is coming to the area directly relates to SCIDA or Enterprise Cape Breton.

**Mr. Harris:** I did not expect you to say that you did not need the \$28 million. But what I did want to emphasize is that, when we are talking about ACOA, we are talking about a program that I suspect builds on what you have been doing and works in co-operation with it. I think it underlines the importance of the kinds of things you are doing, in terms of economic development and as a part of I suppose what will be the broader ACOA.

**Mayor Chisholm:** I think it is nice to ask local questions to local agencies. That is very important.

**Mr. Price:** I want to begin by first of all congratulating the group for a very positive presentation here this morning. I think with that type of attitude towards this initiative we are due for considerable success over the next four to five years.

I also want to comment on the tour that we had this morning. I must say I was very impressed with what I saw. I come from a region of the country that is very similar—it is another island, a little farther east of here—but there is a little more granite. I represent a riding that is very rural in its make-up and of course suffers a lot of the problems that you encounter from day to day.

Another piece of information you might be interested in is that my office in Ottawa is next door to Lawrence's, so we talk quite a bit. Over the last three or four years I have been able to follow the progress of what has been going on down here. I know the agony that Lawrence went through in 1984 and 1985 when things were not going well. You had your close-downs, and so on. I know how hard he worked in trying to impress upon the government of the day, and the Cabinet, that there must be some considerations made for this area, that there must be special emphasis placed on this region. I want to

On peut bien parler de développement industriel, mais je doute qu'il y ait dans toute la région de l'Atlantique plus que quelques rares endroits capables de rivaliser avec le potentiel du détroit de Canso. Keith a déjà parlé de tout le terrain donnant sur la mer que nous avons. Nous avons aussi beaucoup d'eau douce et nous disposons déjà de certaines infrastructures. Je pense que les gens de l'APECA ou même de Entreprise Cap-Breton, à Sydney, n'ont pas de possibilité d'intervention aussi directe qu'un organisme local dans la région du détroit. Nous allons chercher des appuis et des entrepreneurs pour un organisme ou une région comme celle-là. Je ne suis pas sûr si j'ai bien répondu à votre question.

**M. Chisholm:** Quand je regarde autour de moi, je constate qu'il y a manifestement une nouvelle atmosphère d'optimisme dans la région du détroit. Je pense que ce climat est dû au fait que les interventions, les activités de promotion et tout ce qui arrive dans la région est directement lié à la SCIDA ou à Entreprise Cap-Breton.

**M. Harris:** Je ne m'attendais pas à vous entendre dire que vous n'avez pas besoin des 28 millions de dollars. Ce que je voulais souligner, c'est que, quand nous parlons de l'APECA, nous parlons d'un programme qui, selon moi, part de ce que vous avez réalisé et s'en sert dans ses activités. Je pense que cela montre bien l'importance de ce que vous faites pour le développement économique et qui s'intègre, j'imagine, au travail d'un organisme plus important, comme l'APECA.

**M. Chisholm:** Je pense qu'il est bon de poser des questions locales à des organismes locaux. C'est très important.

**M. Price:** Je voudrais commencer par féliciter les témoins pour leur présentation très positive ce matin. Je pense qu'avec une attitude pareille à l'égard de ce projet, nous pouvons nous attendre à de grands succès au cours des quatre ou cinq prochaines années.

Je veux aussi faire un commentaire sur la visite guidée de ce matin. Je dois dire que j'ai été très impressionné par ce que j'ai vu. Je viens d'une région du pays qui ressemble beaucoup à celle-ci, une autre île, un peu plus à l'est, où il y a un peu plus de granit. Je représente une circonscription à caractère très rural, qui souffre beaucoup, bien entendu, de difficultés que vous subissez tous les jours.

Il vous intéressera peut-être de savoir aussi qu'à Ottawa, mon bureau est à côté de celui de Lawrence, et que nous nous parlons beaucoup. Depuis trois ou quatre ans, j'ai donc été en mesure de suivre les progrès réalisés ici. Je sais à quel point Lawrence a souffert en 1984 et 1985, quand les choses n'allaient pas bien. Vous avez eu vos fermetures d'usines, et ainsi de suite. Je sais à quel point il s'est efforcé de faire comprendre au gouvernement d'alors qu'il faut penser à cette région, qu'il faut prendre des mesures spéciales pour lui venir en aide. Je veux le féliciter et vous féliciter vous aussi pour

[Texte]

congratulate him, and you of course, in working together and bringing your level of progress to the degree that you have here now.

There is no question that the case is well presented and the results speak for themselves. With respect to some of the comments that you made, I noted that you place some emphasis on adequate staff for ACOA. When Donald Savoie presented his report he recommended an agency of 100 employees. The government went a little further than that, and I think the total number that the agency may eventually employ will be somewhere around 300. Of course the reason the government has given is that we intend to deliver programs through this agency.

\* 1040

I think Donald Savoie based his estimates on the fact that there would be no delivery of programs. I would like, if you would, for you to comment on an agency that does not deliver programs, as opposed to one that does. I am assuming in making that point that you do wish to see the agency involved in delivery of programs.

**Mr. MacDonald:** It is very difficult to comment on an agency that does not deliver programs, because I guess there is really none that comes to mind right now as an example of an economic development agency that has the funding but does not have the mechanisms involved for delivering its own programs.

I guess looking at it from the other perspective, we think it is important ACOA have adequate staff, whatever that number is, to be able to deliver its programs. In our brief we mentioned about the importance of timely decisions. If you do not have enough people you just cannot get the decisions. Either you get bad decisions because the staff do not have enough time to do an adequate analysis, or else the projects are just backed up so that you are turning off the private-sector proponents.

It was on that basis that we made our recommendation in our brief that ACOA be given the resources so that they would have an adequate staffing level. If you have the right kind of people you can handle an awful lot of work, but you still do have to have enough people.

We would support the idea of their delivering their own programs, but I would have to say that I do not have many ideas as to how the agency might work if somebody else did deliver their programs for them.

**Mr. Price:** Just a quick follow up. I take it from that you are not concerned about the potential bureaucratic build-up some people are a little bit apprehensive about.

**Mr. MacDonald:** No, that is not a concern with us at this point in time.

[Traduction]

vous être donné la main afin d'arriver au point où vous êtes rendus aujourd'hui.

Il ne fait aucun doute que le cas est bien présenté; les résultats parlent d'eux-mêmes. Par ailleurs, au sujet de certains de vos commentaires, j'ai noté que vous jugez important que l'APECA ait un effectif suffisant. Quand Donald Savoie a présenté son rapport, il a recommandé un organisme de 100 employés. Le gouvernement est allé un peu plus loin et je pense que l'effectif total de l'Agence finira par se situer autour de 300 personnes. Bien sûr, le gouvernement a justifié cette augmentation en disant qu'il compte faire administrer des programmes par l'Agence.

Je pense que Donald Savoie avait calculé son effectif en partant du principe que l'Agence n'administrerait pas de programmes. J'aimerais que vous me disiez, si vous voulez, ce que vous pensez d'un organisme qui n'administre pas de programmes par rapport à un organisme qui en administre bel et bien. Je suppose, bien entendu, que vous voulez que l'organisme administre des programmes.

**Mr. MacDonald:** Il est très difficile de parler d'un organisme qui n'administre pas de programmes, parce que, j'imagine, je n'arrive pas pour le moment à penser à un organisme de développement économique qui a des capitaux mais qui n'a pas en même temps les mécanismes nécessaires à l'administration de ses propres programmes.

Par contre, en partant de l'autre point de vue, je pense qu'il est important que l'APECA ait un effectif suffisant pour pouvoir administrer ses programmes. Je ne sais pas de combien d'employés il s'agirait. Dans notre mémoire, nous avons parlé de l'importance de décisions prises en temps opportun. Si le personnel n'est pas suffisant, l'organisme ne peut tout simplement prendre les décisions qu'il faut. Ou bien les décisions sont mauvaises, parce que le personnel n'a pas assez de temps pour faire une bonne analyse, ou bien les projets s'accumulent et l'arriéré augmente au point de décourager l'entreprise privée.

C'est en nous basant là-dessus que nous avons recommandé dans notre mémoire que l'APECA ait les ressources voulues pour avoir un effectif suffisant. Avec un personnel compétent, on peut faire beaucoup de travail, mais il faut quand même avoir assez de monde pour pouvoir le faire.

Nous serions favorables à l'idée que l'APECA administre ses propres programmes, mais je dois dire que je ne sais pas très bien comment un organisme pourrait fonctionner si quelqu'un d'autre administrerait ses programmes à sa place.

**Mr. Price:** Juste une petite question supplémentaire. Je conclus que vous ne vous inquiétez pas de voir naître une grosse bureaucratie, contrairement à certaines personnes.

**Mr. MacDonald:** Non, cela ne nous inquiète pas pour le moment.

[Text]

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Price. Et maintenant s'il vous plaît monsieur Comeau.

**Mr. Comeau:** You mentioned in your report a return to basics. I think you mentioned five items: sensitivity to the region, avoiding delays, local people involvement, not how much you spend by how you spend it, and finally, flexibility versus rigidity. I would like to zero in on this one very quickly.

A number of groups yesterday requested us to put in things I consider to be rigidity. I could list all kinds of examples, and probably Mr. Harris is bringing one this morning, a question of attaching goals to ACOA, from on high, from Ottawa, from parliamentarians, to set a certain number of goals, and if we do not meet these goals we are obviously going to start changing things. I am afraid of this. I am afraid that by placing goals from Ottawa, from us parliamentarians in Ottawa, we are taking away from the local input of letting the people in the region decide what the goals are. I would like you to comment a little bit on this, and especially due to the fact Mr. Harris did not mention that clause 21 of the bill does specify there are two reports submitted to Parliament every year. Should we put in goals from Ottawa?

**Mr. MacInnis:** As you mention, there are some report periods built in. I am not too concerned with statistics from ACOA, because I think there are other government agencies in place now that provide statistics, but I think there has to be room for some self-evaluation to see if the goals of the agency itself are being realized. I suppose the end result is how many jobs are created. But I think there are agencies in place that will account for this.

• 1045

**Mr. Comeau:** Should this be done on a yearly basis from Ottawa, or should we leave it to the region itself to decide how it should be done?

**Mayor Chisholm:** I would think that possibly the regions would be a better judge of what is happening locally because I think they are very much aware of what they want to have done. I think 50 jobs in Port Hawkesbury could mean a great deal, whereas in some other region it may not mean anything. I think the local development and the local thoughts on it, rather than a view from above, are very important.

**Mr. Cochrane:** Just to follow up on Mr. Harris's question, ACOA has responsibilities for ERDAs in the future. You have a \$28 million one, which will run until

[Translation]

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Price. And now, Mr. Comeau, please.

**M. Comeau:** Dans votre rapport, vous avez parlé d'un retour aux sources. Je crois que vous avez mentionné cinq éléments: la sensibilité aux besoins de la région, la nécessité d'éviter les retards, la participation de la population locale, le besoin d'accorder de l'importance non pas tant au volume des dépenses qu'à la façon de dépenser et enfin, la nécessité de préférer la souplesse à la rigidité. Je voudrais m'attaquer très rapidement à ce dernier élément.

Hier, plusieurs intervenants nous ont demandé d'ajouter au projet de loi des dispositions qui, à mon avis, en accroîtraient la rigidité. Je pourrais vous donner toutes sortes d'exemples; M. Harris en introduira probablement un ce matin, s'il décide de parler d'objectifs imposés à l'APECA d'en haut, d'Ottawa, des parlementaires, qui voudraient que l'Agence atteigne un certain nombre d'objectifs et qui modifieraient certainement certaines dispositions si les objectifs ne sont pas atteints. Cela me fait peur. J'ai peur qu'en imposant à l'Agence des objectifs fixés à Ottawa, par des parlementaires d'Ottawa, nous réduisions la possibilité pour les gens de la région de faire valoir leur point de vue et de décider ce que les objectifs doivent être. Je voudrais que vous me disiez ce que vous en pensez particulièrement compte tenu du fait que M. Harris n'a pas précisé que l'article 21 du projet de loi dispose que l'Agence doit faire chaque année l'objet de deux rapports au Parlement. Devrions-nous lui imposer des objectifs à partir d'Ottawa?

**M. MacInnis:** Comme vous le précisez, le projet de loi prévoit des rapports. Les statistiques de l'APECA ne m'intéressent pas beaucoup, étant donné qu'à mon sens, d'autres organismes gouvernementaux peuvent nous fournir des statistiques, mais je pense qu'il faut prévoir certaines possibilités d'auto-évaluation, pour voir si les objectifs de l'Agence elle-même sont en mesure d'être atteints. Je suppose qu'en définitive, il s'agit de savoir combien d'emplois ont été créés. Je pense toutefois qu'il existe déjà des organismes capables de le faire.

**M. Comeau:** Faudrait-il que cela soit fait chaque année à Ottawa, ou serait-il préférable de laisser la région elle-même décider comment procéder?

**M. Chisholm:** Je croirais que les régions sont peut-être plus à même de juger de ce qui se passe localement, parce que je crois qu'elles sont très conscientes de ce qu'elles veulent. À Port Hawkesbury, 50 nouveaux emplois, ce serait énorme, mais le même nombre de nouveaux emplois ne signifierait pas grand-chose dans une autre région. Je pense que le développement local et la façon locale de l'envisager sont de loin préférables à une vue plus globale et plus lointaine.

**M. Cochrane:** Je veux juste poursuivre dans le même sens que M. Harris dans sa dernière question: l'APECA est désormais responsable des EDER. Vous avez une



[Texte]

1989. Do you feel quite comfortable with the mandate of the agency, how it interfaces with Enterprise Cape Breton, and at the same time it is the group that is going to negotiate a future ERDA? Do you think that is an improvement in your chances of getting another ERDA, if it is still needed in the future, because of the ACOA agency and its hands-on relationship with Enterprise Cape Breton?

**Mr. MacDonald:** I am not sure we can give a very brief answer to that because we are just testing the waters to see what the reaction will be to a new ERDA subagreement.

**Mr. Cochrane:** But at least you are dealing on almost a daily basis with the group that will now negotiate with you for the continuation.

**Mr. MacDonald:** Yes, we are.

**The Chairman:** We appreciate very much your appearance here today, gentlemen, and we want to thank you very much.

Ladies and gentlemen, our next witnesses are some people from the Cape Breton Development Corporation: Dr. Teresa MacNeil, the chairman of the board and acting president; Mr. Keith Brown, the vice-president, industrial development division; Mr. Wayne Antler, director of corporate affairs; Dr. John Burke, director; and Betty MacKenzie, who I believe is also a director. Perhaps Dr. MacNeil will introduce them more formally when she comes to the table.

**Dr. Teresa MacNeil (Chairman of the Board and Acting President, Cape Breton Development Corporation):** I am sure each of the presenters here today will be saying welcome to you and saying we are very, very glad to have this opportunity to speak to you about the ACOA legislation. Perhaps our presentation is in a way a little bit background, more background than speaking directly about the ACOA legislation.

Wayne Antler is our director of corporate affairs; Dr. John Burke is a member of the board over a long term, and, I should add, of the Cape Breton Development Corporation; Keith Brown is vice-president, industrial development division; and Betty MacKenzie is my assistant, who works in the chairman's office.

Under the proposed legislation for the Atlantic Canada Opportunities Agency, the Industrial Development Division of the Cape Breton Development Corporation is to become a separate Crown corporation called Enterprise Cape Breton Corporation. I guess that is the main concern of our presentation today.

[Traduction]

EDER de 28 millions de dollars qui expire en 1989. N'avez-vous aucune appréhension quant au mandat de l'Agence et à ses interrelations avec Entreprise Cap-Breton, en sachant que c'est elle qui négociera une nouvelle EDER? Pensez-vous que vos chances d'obtenir une nouvelle EDER s'amélioreront, au cas où il vous en faudrait encore une dans l'avenir, en raison de l'existence de l'APECA et des relations étroites qu'elle entretiendra avec Entreprise Cap-Breton?

**M. MacDonald:** Je ne suis pas sûr de pouvoir vous donner une réponse très catégorique là-dessus, parce que nous commençons tout juste à voir quelle réaction nous obtiendrons pour une nouvelle entente auxiliaire sur le développement régional.

**M. Cochrane:** Mais à tout le moins, vous parlez à peu près tous les jours avec l'organisme qui doit désormais négocier la prorogation de l'entente avec vous.

**M. MacDonald:** Oui, c'est juste.

**Le président:** Nous sommes très contents d'avoir pu vous entendre aujourd'hui, et nous vous en remercions beaucoup.

Mesdames et messieurs, les témoins que nous entendrons maintenant nous viennent de la Société de développement du Cap-Breton. Ce sont M<sup>me</sup> Teresa MacNeil, présidente du conseil et présidente intérimaire de la Société, M. Keith Brown, le vice-président de la Division du développement industriel, M. Wayne Antler, directeur de l'administration, M. John Burke, membre du conseil, et M<sup>me</sup> Betty MacKenzie, qui est aussi membre du conseil, je crois. M<sup>me</sup> MacNeil nous les présentera peut-être officiellement elle-même.

**Mme Teresa MacNeil (présidente du conseil d'administration et présidente intérimaire, Société de développement du Cap-Breton):** Je suis sûre que toutes les personnes qui vous présenteront un exposé aujourd'hui vous souhaiteront la bienvenue et vous diront que nous sommes très très heureux d'avoir cette occasion de vous parler du projet de loi sur l'APECA. Notre discours est peut-être davantage un exposé général qu'un exposé portant expressément sur le projet de loi C-103.

Wayne Antler est directeur de l'administration de la Société; John Burke est depuis longtemps membre du conseil et je devrais ajouter membre de la Société de développement du Cap-Breton; Keith Brown est le vice-président de notre Division du développement industriel et Betty MacKenzie est mon adjointe; elle travaille au bureau de la présidente du conseil.

Le projet de loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique fera de la Division du développement industriel de la Société de développement du Cap-Breton un organisme distinct, qui s'appellera la Société d'expansion du Cap-Breton. Je pense que c'est là le point focal de notre intervention d'aujourd'hui.

[Text]

[Translation]

• 1050

The representatives of Devco—I will call it Devco from now on—the Cape Breton Development Corporation... It is our purpose today to inform you about the background of the corporation, to describe the essential elements of Devco's industrial development program, and to emphasize as strongly as we possibly can the importance of maintaining and strengthening those essential elements of economic development in Cape Breton as ACOA is being established.

Before the ACOA bill was introduced in December, those Cape Bretoners who anticipated its introduction—and there many—took steps to inform our government of their concerns that the industrial development division might be eliminated or otherwise made ineffective by ACOA legislation. Strong assurances were given by the Minister responsible for ACOA that nothing would be lost. Indeed, we were assured the proposed Enterprise Cape Breton Corporation represents a strengthening of this island's economic development resources through the Government of Canada. With this presentation, we wish to stress that the Cape Breton Development Corporation, because of its mandate, must act in a way that will preserve the special commitment of the people of Canada to strengthening the economy of this island. In other words, I am saying it is the mandate of the Cape Breton Development Corporation Act to have us do that even now.

The Cape Breton Development Corporation was established by the Parliament of Canada in 1967. At that time the Sydney coalfield was not expected to be productive for more than another 15 years, and nearly 10,000 employees were to be affected. The Devco Act provided for the creation of two divisions, one coal, the other industrial development. These divisions share—and I think that is important to say—in part, a common mandate. The coal division was to reorganize, in the words of the act, and operate the mines with a view to the rationalization of coal production, and to regulate its withdrawal from coal production in a way that takes into account progress in providing employment outside the coal-producing industry and in broadening the base of the Island economy. It is under the coal mandate, I want you to note, that they have a responsibility for broadening the base of the island economy. The industrial development division was to promote and assist the financing and development of industry on the Island of Cape Breton, and to broaden the base, again, of the economy of the island.

Thus the mandate to broaden the base of the island economy applies to Devco as a unit, both divisions, not just to the industrial development division. These two divisions are linked by a common responsibility. Any proposal to separate those divisions suggests the destruction of that link.

Les représentants de la Société de développement du Cap-Breton ou plutôt de Devco—c'est ainsi que je l'appellerai à partir de maintenant—veulent aujourd'hui vous situer Devco, vous décrire les éléments essentiels de son programme de développement industriel et vous dire de la façon la plus claire possible à quel point il est important de maintenir et de renforcer ces éléments essentiels du développement économique du Cap-Breton, au moment où l'APECA est en train d'être créée.

Avant le dépôt du projet de loi sur l'APECA, en décembre, les gens du Cap-Breton qui l'avaient prévu—et ils sont légion—ont pris des mesures pour informer le gouvernement de leurs craintes de voir la Division du développement industriel éliminée ou paralysé par le projet de loi sur l'APECA. Le ministre responsable de l'APECA nous a donné de grandes assurances que nous ne perdrons rien au change. En fait, on nous a assuré que la Société d'expansion du Cap-Breton renforcerait les ressources que le gouvernement du Canada consacre au développement économique de notre île. Dans notre exposé, nous voulons insister sur le fait que la Société de développement du Cap-Breton, compte tenu de son mandat, doit agir de façon à préserver l'engagement spécial des Canadiens à renforcer l'économie de l'île. En d'autres termes, je dis que le mandat qui nous est confié par la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton nous oblige à le faire, même maintenant.

La Société de développement du Cap-Breton a été créée par le Parlement du Canada en 1967. À l'époque, on croyait que les gisements de charbon de Sydney ne seraient pas productifs pour plus de quinze autres années et que près de 10,000 employés allaient être affectés par l'épuisement des gisements. La Loi sur la société prévoyait la création de deux divisions, l'une des charbonneries et l'autre, du développement industriel. Ces divisions ont à certains égards un mandat identique. Je pense qu'il est important de le dire. La Division des charbonneries devait, conformément à la loi, réorganiser et exploiter les mines afin de rationaliser la production de charbon et d'organiser l'abandon de cette production de façon à tenir compte des progrès de la création d'emplois dans d'autres secteurs que dans l'industrie du charbon, tout en élargissant la base de l'économie de l'île. Je veux vous faire remarquer que le mandat de la Division des charbonneries lui impose la responsabilité d'élargir la base de l'économie de l'île. La Division du développement industriel devait promouvoir et financer en partie le développement de l'industrie dans l'Île-du-Cap-Breton, tout en élargissant, elle aussi, la base de l'économie de l'île.

Par conséquent, ce mandat d'élargir la base de l'économie de l'île s'applique à l'ensemble de Devco, à ses deux divisions, et pas seulement à la Division du développement industriel. Les deux divisions sont liées par une responsabilité commune. Toute proposition de les séparer laisse entrevoir la destruction de ce lien.

## [Texte]

Happily, as a result of exploration in the 1970s and because of rising oil costs, the corporation did not withdraw, as you well know, from coal production. But rationalization of mining techniques and weak coal markets reduced employment to well under half the 1967 figure. These reductions and a series of other economic problems in Cape Breton served to reinforce the need for Devco to find ways to broaden the base of the Island economy.

Over the years since 1967, Devco's industrial development programs evolved as economic circumstances and experience changed. They really did evolve. The broad mandate and wide financial powers embodied in the Devco Act allowed programs to change as required. Looking back, there have been four general approaches followed by Devco.

First, from 1968 to 1972—they seem to follow eras—Devco pursued a policy to attract off-island industries seeking relocation or branch-plant establishment. But by 1972 it was decided more enduring economic health could be achieved if the entrepreneurship of the Island itself were developed and if opportunities inherent in the coal resources and environment were exploited.

From 1972 to 1977 it was decided the industrial development division would of necessity become an entrepreneur and a demonstrator, itself initiating and investing in businesses and in regions of the island.

The third approach, although this above policy continued, was that in 1977 greater emphasis was placed on encouraging local entrepreneurs to become involved in joint ventures and on reducing the island reliance on imported products that could be produced in Cape Breton. While economic gains were made at this time, the national economic downturn of the early 1980s left the major industries of Cape Breton in trouble, as was felt here in coal, in steel, in heavy water, in the fishery, in forestry, and in tourism.

In 1985 the government announced its decision to close the island's two heavy water plants and to provide special financial incentives for those who would invest in businesses in Cape Breton. It established Enterprise Cape Breton to promote and administer those incentives. At the same time Devco undertook a public review of its industrial development work and restated its mission, which now reads: "to support the establishment and

## [Traduction]

Heureusement, à la suite des travaux d'exploration des années 70, et en raison de la montée des coûts du pétrole, la Société n'a pas abandonné la production de charbon, comme vous le savez. Néanmoins, la rationalisation des techniques d'exploitation et la faiblesse des marchés du charbon ont fait baisser le nombre d'emplois de plus de moitié par rapport à 1967. Ces coupures se sont combinées avec une série d'autres difficultés économiques de l'île, en renforçant la nécessité, pour Devco, de trouver des moyens d'élargir la base de l'économie du Cap-Breton.

Depuis 1967, les programmes de développement industriel de Devco ont évolué à mesure que les conditions économiques et l'expérience des administrateurs ont changé. Ils ont réellement évolué. Le mandat général et les grands pouvoirs financiers prévus par la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton permettaient au programme d'évoluer selon les besoins. Avec le recul, nous pouvons dire que Devco a adopté successivement quatre approches globales.

Premièrement, de 1968 à 1972—les approches semblent correspondre à des périodes—Devco a cherché à attirer sur l'île des entreprises qui voulaient déménager ou fonder une filiale. En 1972, la Société a décidé qu'elle pourrait assurer une prospérité plus durable en développant l'entrepreneuriat des habitants de l'île eux-mêmes, à condition de tirer parti des possibilités inhérentes aux charbonneries et à l'environnement local.

De 1972 à 1977, il a été décidé que la Division du développement industriel devait devenir un entrepreneur, un organisme de démonstration, qui lancerait lui-même des entreprises et qui investirait dans les entreprises et dans les régions de l'île.

La troisième approche a commencé à s'imposer sans que la deuxième soit abandonnée, en 1977, quand Devco a commencé à insister davantage sur les mesures propres à encourager les entrepreneurs locaux à se lancer dans des coentreprises et sur les moyens de réduire la dépendance de l'île à l'égard d'articles pouvant être produits sur place. Il y a eu des progrès à cette époque, mais le ralentissement de l'économie nationale au début des années 80 a mis les grandes industries du Cap-Breton en difficulté, étant donné que le marasme économique s'est fait sentir ici dans l'industrie du charbon, de l'acier et de l'eau lourde, ainsi que dans les pêches, la foresterie et le tourisme.

En 1985, le gouvernement a annoncé sa décision de fermer les deux usines d'eau lourde de l'île et d'offrir des stimulants financiers spéciaux aux personnes intéressées à investir dans des entreprises du Cap-Breton. Il a créé la Société d'expansion du Cap-Breton pour promouvoir et pour administrer ces stimulants. À la même époque, Devco a entrepris un examen public de ses travaux de développement industriel et il a reformulé sa mission, qui



## [Text]

maintenance of viable private enterprises on Cape Breton Island".

With the establishment of Enterprise Cape Breton, Devco endeavoured more strongly to work at the basic grassroots level. An important current objective is to develop individuals and small enterprises to the point where they are able to competently have access to ECB and to other government assistance programs. The industrial development division is now focusing on a lot of groundwork.

This brief review prompts us to stress that Devco has been in operation for 20 years. Through its successes and its failures—we have had them—it has developed substantial institutional experience and has become very much a part of the fabric of Cape Breton. Perhaps a parallel can be drawn with the Prairie Farm Rehabilitation Administration, which outlived numerous federal and provincial development programs, mainly because its programs operated at the grassroots level and eventually gained a status of being owned by the community.

At present the financial reference level of Devco's industrial development division is \$10.6 million. It operates under a parliamentary vote separate from the coal division. Its employee strength is 33 and an additional 44 are employed in wholly-owned subsidiaries and operations.

I will quickly go over some of the modes of operating because I think they have some important messages about background for industrial development in Cape Breton.

Twenty years of experience initiating industrial development measures in an economically disadvantaged and geographically remote area, at least from centres, have left Devco with a highly valuable store of resources. Not the least of these are its underlying philosophy, its enabling authorities and its staff. Each of these resources deserves at least a brief comment.

On the philosophy, Devco's industrial development approach is rooted in a determination to enable Cape Bretoners to learn to be responsible for the economic development of Cape Breton. Its role is to guide and nurture the development process so that Cape Bretoners will take advantage of the programs and the services provided by a broad range of agencies. Its role is to provide leadership for specific ventures in circumstances where other agencies or other programs lack the mandate or inclination to assist.

As a matter of practice, Devco is pro-active and responsive to a wide variety of impulses. It does not sit

## [Translation]

consiste maintenant à appuyer l'établissement et le maintien d'entreprises privées viables à l'île du Cap-Breton.

Quand la Société d'expansion du Cap-Breton a été créée, Devco s'est efforcée davantage de travailler au niveau local. À l'heure actuelle, l'un de nos grands objectifs consiste à permettre aux entrepreneurs et aux petites entreprises de se développer au point de pouvoir s'adresser avec toutes les chances d'obtenir ce qu'ils veulent à la Société d'expansion du Cap-Breton et aux responsables des autres programmes d'aide gouvernemental. La Division du développement industriel axe maintenant une grande partie de son action sur des travaux préparatoires.

Cet exposé succinct nous amène à souligner le fait que Devco existe depuis 20 ans. Ses succès et ses échecs—nous en avons eu—lui ont permis d'acquérir une expérience considérable, comme organisme, et de devenir un élément indissociable de la société du Cap-Breton. On pourrait peut-être établir un parallèle avec l'Administration du rétablissement agricole des Prairies, qui a survécu à de nombreux programmes fédéraux et provinciaux de développement, essentiellement parce que ses programmes étaient axés sur la réalité locale et qu'elle en est venue à la longue à avoir le statut d'une entreprise communautaire.

Aujourd'hui, la Division du développement industriel de Devco dispose d'un budget de 10,6 millions de dollars, qui lui vient d'un crédit parlementaire distinct de celui de la Division des charbonneries. Son effectif est de 33 employés; elle en a 44 autres dans des filiales et autres entreprises à 100 p. 100.

Je vais rapidement vous parler de certaines méthodes de fonctionnement de la Division, parce que je pense que vous y trouverez des éléments révélateurs de la façon dont le développement industriel se fait au Cap-Breton.

Vingt ans d'expérience de l'application de mesures de développement industriel dans une région économiquement faible et géographiquement isolée, du moins des grands centres, ont donné à Devco des ressources de grande valeur. Sa philosophie sous-jacente ses instruments statutaires et son personnel comptent parmi les plus importantes de ces ressources, et chacune mérite au moins une brève explication.

La philosophie du développement industriel de Devco est fondée sur la détermination d'aider les gens du Cap-Breton à apprendre à assumer les responsabilités du développement économiques de leur île. Devco a donc pour rôle de guider et d'appuyer le processus de développement grâce auquel les habitants de l'île pourront tirer partie des programmes et des services qui leur sont offerts par une vaste gamme d'organismes. Devco doit donc être le chef de file de diverses entreprises, dans des cas où les autres organismes ou programmes n'ont ni mandat ni le désir d'agir.

Dans la pratique, Devco est un organisme pro-actif qui réagit à toute une série de stimuli. Nous ne nous

*[Texte]*

behind the counter waiting for customers to pursue its wares. It goes out to the community to collect and nurture ideas, to provide advice and assistance and to take a lead role where it is necessary to fill a gap. All this is done with a view to enhancing the capability of Cape Bretoners to be competitive in determining a strong economic future for themselves.

Also as a matter of practice, Devco serves as a facilitator and a catalyst to bring citizens and governments together to share information and solve problems. To the extent possible, it fosters involvement and partnership in the planning process and endeavours to achieve community consensus and endorsement of its industrial development strategies. Not only must industrial initiatives be in the best interest of Cape Bretoners, but they must also improve upon the quality of life on the island.

Economic development is treated as a very broad concept. It engages more than financial and managerial resources and includes the development of individuals and the overall community. I think that is important. It is an economic development, as distinct from—I do not mean to belittle it in any way—just industrial development.

Another resource is the enabling authorities. Devco's legislative framework forms the fundamental critical ingredient, allowing for its unique ability to have flexible industrial development programs. As a proprietary corporation established under the Cape Breton Development Corporation Act, it can cross sectoral lines. I think that is another important point. For example, it need not be restricted to manufacturing enterprises. It can, for example, deal with farmers and promote artistic and cultural pursuits while each of those areas might be experiencing less than ideal economic circumstances.

Devco makes full use of a wide range of financial instruments for economic development purposes, and I am listing them here. It can lend money, with or without security, at appropriate rates of interest, or without any interest at all. It can make grants to any company or person. It can invest in shares or securities, and hold or sell such shares. It can purchase, lease, or acquire lands, and sell or dispose of them, and it can take or hold mortgages. Quite an assortment!

These instruments cause grants or loans to be made to individuals from a great range of sectoral and economic

*[Traduction]*

contentons pas de rester derrière le comptoir à attendre que notre clientèle est optée pour l'un de nos produits. Nous allons sur place pour trouver des idées et pour l'aider à s'épanouir, pour donner des conseils et de l'aide et pour prendre la tête d'un projet, le cas échéant, pour combler un vide. Tout cela, nous le faisons afin d'améliorer la capacité concurrentielle des gens de l'île, pour qu'ils puissent construire des lendemains économiques prospères.

Dans la pratique aussi, Devco est un facilitateur et un catalyseur, qui réunit les citoyens et les gouvernements pour leur permettre d'échanger de l'information et de résoudre des problèmes. Dans toute la mesure du possible, nous favorisons la participation des associations dans la planification et nous nous efforçons d'établir un consensus communautaire à l'appui de nos stratégies de développement industriel. Il faut non seulement que nos initiatives industrielles soient conçues dans l'intérêt des habitants de l'île; il faut aussi qu'elles améliorent la qualité de la vie au Cap-Breton.

Nous traitons la notion de développement économique de façon très large. Nous y voyons plus que l'utilisation de ressources financières et de ressources de gestion; nous faisons intervenir le développement des gens et de toute la collectivité. Je pense que c'est important. Il s'agit d'un développement économique plutôt que d'un simple développement industriel, et je ne cherche nullement à minimiser l'importance de ce type de développement.

Nos instruments statutaires sont une autre ressource importante pour nous. La loi constitutive de la Société est en fait l'élément fondamental critique de notre formule, car c'est lui qui donne cette souplesse unique à nos programmes de développement industriel. En tant que corporation de propriétaires créée en vertu de la Loi sur la société de développement du Cap-Breton, Devco peut franchir les lignes de démarcation entre les différents secteurs. Je pense que c'est un autre atout important. Par exemple, nous n'avons pas besoin de nous limiter aux entreprises manufacturières. Nous pouvons par exemple traiter avec les cultivateurs et venir en aide à des organismes artistiques et culturels quand ces secteurs se trouvent aux prises avec des conditions économiques difficiles.

• 1100

Devco se sert de toute sa panoplie d'instruments financiers pour le développement économique. Nous pouvons prêter de l'argent avec ou sans garantie, à un taux d'intérêt approprié, ou même sans intérêt. Nous pouvons octroyer des subventions à n'importe quelle entreprise ou à n'importe quel particulier. Nous pouvons investir dans des actions ou des valeurs, les conserver ou les vendre. Nous pouvons acheter, louer ou autrement acquérir des terres, les vendre ou les aliéner, et nous pouvons aussi contracter des emprunts ou consentir des prêts hypothécaires. C'est vraiment toute une panoplie!

Ces instruments nous permettent d'octroyer des subventions ou de consentir des prêts à des particuliers

[Text]

circumstances in order to enhance their economic viability. They enable Devco to construct and own industrial infrastructure facilities such as Sydport. For those of you who do not know Sydport, it is quite a large industrial park. They permit Devco to take an equity position in companies, such as Micronav—it is on the news today, by the way—in order to assist their competitive position.

Organizationally, the seven-member board of Devco, the majority of whom represent local interests, permit on-the-ground decision-making. The industrial development division's program directors, the staff, approve grants up to \$5,000, the vice-president up to \$50,000, the chairman up to \$100,000, and board members beyond \$100,000. The responsible Minister approves the budget annually and tables it in Parliament. His or her approval is not, however, required for individual projects. Thus simple and rapid on-site approval for projects is normal procedure.

The third good resource we have is the staff. The staff of the industrial development division, while sharing the formal levels of education of their government colleagues, additionally represent a composite of 20 years of learned activities and developmental nuances.

While analysing projects and constructing deals, the staff provide a sectoral incubation centre for new ideas. New situations and new developments are constantly cultivated and nourished to foster the genesis of a new project, a new strategy, a new directional focus. You see, they are working at the level of trying to create projects.

Unlike any similar agency, public input generates the desired programs through the staff, and then on to the makers and administrators of policy. Truly a bottom-up approach to policy development.

These qualities are difficult, if not impossible, to represent in a job description, and when acquired through time must be strengthened, for qualified personnel of this nature are very rare indeed.

So these three features—its development philosophy, its enabling authorities, and its special staff competencies—are the product of experience and of Devco's strong mandate.

[Translation]

dans une très large fourchette ou de conditions sectorielles et économiques, afin de renforcer leur viabilité économique. C'est ainsi que nous avons pu construire des installations d'infrastructure industrielle dont nous sommes propriétaires comme Sydport. Pour ceux d'entre vous qui ne connaissent pas Sydport, je me permettrai de préciser qu'il s'agit d'un grand parc industriel. Nos instruments financiers nous permettent d'acquérir une participation dans diverses entreprises, comme Micronav—il en est question dans les nouvelles aujourd'hui, soit dit en passant—pour renforcer leur capacité concurrentielle.

Sur le plan de l'organisation, le conseil d'administration de Devco, formé de sept membres, dont la majorité représente des intérêts locaux, nous permet de prendre très rapidement des décisions sur place. Les directeurs des programmes de la division du développement industriel, c'est-à-dire le personnel, approuvent des subventions jusqu'à concurrence de 5,000\$, le vice-président approuve des subventions n'excédant pas 50,000\$, le président du conseil peut les approuver jusqu'à 100,000\$, et les subventions de plus de 100,000\$ doivent être approuvées par le conseil lui-même. Le ministre responsable approuve le budget chaque année et le dépose au Parlement. Toutefois, Devco n'a pas besoin de son aval pour approuver tel ou tel projet. Par conséquent, notre façon normale de procéder est simple et consiste à approuver rapidement les projets sur place.

Notre troisième source importante, c'est notre personnel. Le personnel de la division du développement industriel a un niveau de scolarité égal à celui des autres fonctionnaires du même niveau, mais il possède en plus un total de 20 ans d'expérience et d'apprentissage de toutes les nuances du développement.

Quand il analyse des projets et prépare des accords, le personnel est un centre d'incubation sectoriel de nouvelles idées. Il cultive sans cesse de nouvelles situations et de nouveaux procédés de développement afin de favoriser la genèse d'un nouveau projet, d'une nouvelle stratégie d'une nouvelle orientation. Voyez-vous, ces gens-là s'occupent de créer des projets.

Chez nous, contrairement à ce qui se passe dans d'autres organismes analogues, c'est le public qui génère les programmes dont il a besoin par l'intermédiaire de notre personnel; les désirs de la population sont alors canalisés jusqu'aux décideurs et administrateurs de la politique. C'est vraiment une élaboration de politiques par la base.

Ces qualités sont difficiles, voire impossibles, à définir dans une description de poste, et quand on les acquiert avec le temps, il faut les renforcer, car un personnel compétent comme celui-là est très difficile à trouver.

Ces trois atouts—philosophie du développement, instrument statutaire et compétence exceptionnelle du personnel—sont donc le produit de l'expérience de Devco et son mandat est très large.



## [Texte]

We will look now at some of the critical areas of effort. Devco's essential economic development functions are summarized here under six headings. One is strategic analysis and planning. Long-term strategic plans are developed for the island through co-ordination with other governmental bodies and through a public consultation process. This feature is fundamental. Recent examples include the corporation's 1985 five-year plan for industrial development and the Laventhol and Horwath report on Cape Breton tourism, a recent report. Generally, data resulting from such planning and analysis are available to the community as a whole and to all levels of government to assist their evaluation of Cape Breton's economic circumstances.

Another area of effort is the public participation process. Much of the work of Devco stems from the premise that the Cape Breton community has both the desire and the ability to take charge of its economic future. I think there is a lot of evidence that it is doing that, by the way. We are not just looking forward to it. For it to do so successfully, it must work towards a situation where effective leadership and good problem-solving and planning skills are developed, where public information levels are high, and where a feeling of apathy, dependence, and limited self-esteem are replaced by a healthy optimism in the community's ability to shape its own future.

Recent examples are the development of the tourism strategy that was formulated in large part by 13 public-input sessions and countless industry interviews. The formation of the Fisheries Advisory Committee is another one that is very active right now, consisting of fishermen, fish processors, and plant workers who have united to discuss common problems and common solutions and a current initiative to assist local planning bodies and community organizations to improve their leadership, problem-solving and planning skills.

Those things are kind of easy to say, and perhaps even boring when they are read. But enabling groups to improve their leadership skills takes more than saying. It takes very, very concentrated attention to objectives. I believe that Devco has a record for doing that, especially in recent years.

A third effort is a liaison and co-ordination one. Extensive liaison with other agencies, with the aim of understanding their objectives and new policy directions, enables Devco not only to ensure that it does not duplicate the programs of others, but to find the voids and

## [Traduction]

Passons maintenant à certains points où nos efforts revêtent une importance critique. Les fonctions essentielles de développement économique de Devco sont résumées ici sous six rubriques. La première est celle de l'analyse et de la planification stratégique. Les plans stratégiques à long terme pour l'île sont élaborés en collaboration avec d'autres organismes gouvernementaux, grâce à un processus de consultation du public. Cet élément est fondamental. C'est ainsi, par exemple, que la Société a établi en 1985 un plan quinquennal de développement industriel et qu'elle a récemment produit le rapport Laventhol et Horwath sur le tourisme au Cap Breton. Généralement, les données produites par ces travaux de planification et d'analyse sont à la disposition de la collectivité dans son ensemble et de tous les paliers de gouvernement, pour les aider à définir les conditions économiques du Cap Breton.

Nous voyons sous une autre rubrique le processus de participation du public. Une grande partie du travail de Devco procède du principe que la population de l'île du Cap Breton veut et peut assumer la responsabilité de son avenir économique. Je pense d'ailleurs que de nombreux éléments montrent que c'est précisément ce qui se passe. Nous ne nous contentons pas de rêver à l'avenir. Pour pouvoir nous bâtir un avenir prospère, nous devons nous efforcer d'arriver à un point où nous aurons un bon leadership et une bonne qualité de solution de problèmes et de planification, où le public sera bien informé et où les sentiments d'apathie, de dépendance et d'infériorité céderont la place à une perception sainement optimiste, de l'aptitude de la collectivité à bâtir son propre avenir.

Je peux vous citer des exemples récents de ce phénomène: l'élaboration d'une stratégie du tourisme formulée en grande partie à la suite de 13 séances de consultation du public et d'innombrables entrevues avec des gens de l'industrie touristique. Le comité consultatif des Pêches est un autre organisme très actif, composé de pêcheurs, d'entreprises de traitement du poisson et d'employés de ces entreprises, qui se sont regroupés pour parler de leurs problèmes communs et pour y trouver des solutions communes. C'est un mécanisme qui aide les services locaux de planification et les organisations communautaires à améliorer leur leadership et leur capacité de solution de problèmes et de planification.

• 1105

Ce que je vous dis est facile à dire et peut-être ennuyant à lire. Il reste qu'il ne suffit pas d'en parler pour aider des groupes de gens à améliorer leurs qualités de leadership. Il faut pour cela une très grande concentration sur les objectifs à atteindre. Je crois que Devco a fait ses preuves à cet égard et particulièrement ces dernières années.

La troisième rubrique recouvre nos travaux de liaison et de coordination. Grâce aux liaisons que nous entretenons avec d'autres organismes afin de comprendre leurs objectifs et leurs nouvelles orientations, nous sommes en mesure non seulement d'éviter le

## [Text]

the gaps—and with the current ACOA legislation this is a particularly important point—and to play an advocacy role in filling them. However, the industrial development division, working closely with ACOA and other agencies, is able to respond to the client, particularly the small business entrepreneur, in providing a pathfinding and packaging service. I referred to it earlier as the front-end work.

A fourth effort is enterprise development. Devco provides direct assistance to individual enterprises across the island in all sectors, based primarily on two criteria: one, that the assistance does not duplicate that which can be made available from a main-line government department; and the other, that the enterprise is assessed as viable.

Devco has also directed its assistance toward independent farmers, fishermen, woodcutters and homemakers—some really cute stories could be told at this stage, but the time is too limited, and I did not stop at homemakers when I said that—where small financial or other aid programs spread over large numbers of households have helped to stabilize the rural economy during hard times. That is an important point. Not just a matter of creating new enterprises, but trying to extend the incomes of families on farms, or through the fishery, or wherever. It could not be counted as a new job, but it could be counted as enriched income. Where feasible, the corporation has set up and operated business on a wholly owned subsidiary basis, or has taken an equity position in companies where it is beneficial to do so.

A fifth effort: social and economic infrastructure. This one is perhaps a little. . . Well, we could spend a long time on this infrastructure one. Devco has always been an advocate of the importance of having in place adequate social and economic infrastructure, and from time to time has stepped in to provide necessary facilities. Examples include the construction and management of Cabot House. For those of you who do not know, it is an 18-floor apartment building that has been there, I guess, since about 1969-70 as part of the infrastructure for that community, and an adjoining hotel, important at the time especially; the Dundee Tourist and Recreational Centre; the Sydport Industrial Park and a number of industrial malls, and the development of the Sydney waterfront.

In some more material, which we decided not to share with you because we did not want to overload you, we

## [Translation]

dédoublement d'efforts, mais aussi de trouver les vides à combler—dans le contexte du projet de loi sur l'APECA, c'est particulièrement important—et de jouer un rôle de promoteur en les comblant. Toutefois, la Division du développement industriel est en mesure de répondre aux besoins des clients et particulièrement des petites entreprises, en leur fournissant un service d'éclaircir et de conseiller en présentation. A cet égard, nous travaillons en étroite collaboration avec l'APECA et avec d'autres organismes. J'en parlais tout à l'heure en disant que nous faisons des travaux préparatoires.

La quatrième rubrique est celle du développement des entreprises. Devco vient directement en aide à diverses entreprises de l'île, dans tous les secteurs, en se fondant essentiellement sur deux critères. Premièrement, il faut que l'aide ne soit pas un dédoublement d'efforts, c'est-à-dire une aide déjà offerte dans le contexte d'un programme gouvernemental «normal», et deuxièmement, que l'entreprise soit considérée comme rentable.

Devco a aussi fait bénéficier de son aide des agriculteurs indépendants, des pêcheurs, des bûcherons et même des ménagères, et à cet égard je pourrais vous raconter des anecdotes vraiment charmantes, et ce n'est pas pour cela que je me suis arrêté aux ménagères. Je disais donc que nous venons en aide à ces gens dans les cas où de petits programmes d'aide financière ou d'un autre type, répartis sur de nombreux foyers, ont contribué à stabiliser l'économie rurale dans des périodes difficiles. C'est un point important. Il ne s'agit pas seulement de créer de nouvelles entreprises, mais aussi d'essayer d'accroître les revenus des familles d'agriculteurs, de pêcheurs, et ainsi de suite. Notre aide ne peut pas être assimilée à un nouvel emploi, mais on peut la considérer comme un supplément du revenu. Dans toute la mesure du possible, Devco a créé et exploité des entreprises considérées comme des filiales à 100 p. 100, ou s'est porté acquéreur d'une participation dans des entreprises quand il était avantageux de le faire.

La cinquième rubrique est celle de l'infrastructure sociale et économique. C'est peut-être un peu. . . eh bien, nous pourrions parler longtemps de cette rubrique-là. Devco a toujours considéré qu'il était important de mettre en place des infrastructures sociales et économiques convenables de sorte que nous avons à l'occasion décidé d'intervenir pour créer les infrastructures nécessaires. Par exemple, nous avons construit et géré Cabot House. Pour ceux et celles d'entre vous qui ne le sauraient pas, il s'agit d'un immeuble de rapport de 18 étages que nous avons fait construire en 1969-1970, je crois, pour renforcer l'infrastructure locale. En même temps nous avons fait construire l'hôtel voisin, et c'était important, particulièrement à ce moment-là. Il y a aussi le centre touristique et récréatif de Dundee, le parc industriel Sydport et divers malls industriels, ainsi que l'aménagement du secteur portuaire de Sydney.

Dans d'autres documents, que nous avons préféré ne pas vous présenter pour ne pas vous surcharger, nous

[Texte]

talk about building "advance factories" on speculation. If you want to ask about that later, we can tell you more.

A final effort is human resource development. Devco has a developmental role in ensuring that Cape Bretoners have the education, the technical and the managerial skills, and the entrepreneurial ability to carry through the economic plans they set for themselves. More specifically, it directs effort toward a summer career-oriented employment program for students, which has become a model for other areas. It is quite a generous one, by the way. It provides a scholarship program. It provides non-repayable contributions to individuals or companies to attend conferences and short-term courses in order to upgrade their knowledge and skills. It supports technology transfer activities such as fact-finding investigations, technical demonstrations, bringing in professional expertise, and technology missions.

I come now to a heading called "Corporate Cooperation". As the largest industrial employer on Cape Breton Island, the Cape Breton Development Corporation has had and continues to have a profound effect on the island's economy. Throughout its 20-year life, the two divisions of the corporation have been intertwined and inextricably linked. For several years the legislative powers of the Cape Breton Development Corporation Act that today we attribute to the industrial development division were at the forefront in guiding the corporation toward its future.

• 1110

What will be the effects on the Cape Breton Development Corporation, and Cape Breton generally, by the passage of the Enterprise Cape Breton Corporation legislation? It is a question.

Should the largest corporation on Cape Breton Island—which has been voted Citizen of the Year, funded the Jeux Canada Games, constructed community infrastructure, provided the largest student summer employment in Cape Breton, and directly funded thousands of projects on Cape Breton, including many, many hundreds of jobs that were maintained—become a corporation with a primary single goal of mining coal?

The social conscience of the Cape Breton Development Corporation has long been possible by the work it assigned to the industrial development division. The question to be considered is much broader than the effect of the Enterprise Cape Breton Corporation legislation on the industrial development division. That is not the big question.

[Traduction]

parlons de la construction spéculative d'usines, qui seront là pour répondre à d'éventuels besoins. Si vous voulez nous poser des questions là-dessus plus tard, nous vous en dirons davantage.

Enfin, la sixième rubrique est celle du développement des ressources humaines. Devco joue à cet égard un rôle de développement, qui consiste à faire en sorte que les gens de l'île aient l'éducation et les aptitudes techniques et gestionnelles ainsi que l'entrepreneuriat voulu pour réaliser les plans économiques qu'ils se sont donnés. Plus précisément, cela signifie que nous avons concentré nos efforts sur la création d'un programme d'emploi d'été pour les étudiants axés sur la carrière, un programme qui est devenu un modèle pour d'autres régions. C'est d'ailleurs un programme généreux, car nous décernons des bourses. Nous accordons des contributions non remboursables à des particuliers ou à des entreprises désireux d'assister à des conférences et de suivre des cours à court terme afin d'améliorer leurs connaissances et leurs compétences. Nous nous en servons pour appuyer les activités de transfert technologique, par exemple des études, des démonstrations techniques, des stages de spécialistes de l'extérieur et des missions technologiques.

J'arrive maintenant à ce que nous appelons la coopération au niveau des organisations. En sa qualité de plus gros employeurs industriels du Cap Breton, la Société de développement du Cap Breton a eu et continue d'avoir une influence profonde sur l'économie de l'île. Au cours des vingt années d'existence de la Société, ses deux divisions ont établi des liens indissociables. Depuis plusieurs années, les pouvoirs législatifs prévus par la Loi sur la société de développement du Cap Breton et que nous attribuons aujourd'hui à la Division du développement industriel ont éclairé la voie d'une société tournée vers l'avenir.

Quels sont les effets, sur la Société de développement et sur le Cap Breton en général, de l'adoption de la loi sur la Société du Cap Breton?

Cette société, la plus grande du Cap Breton, qui a été élue citoyen de l'année, a financé les jeux du Canada, construit des infrastructures communautaire, fourni le plus grand nombre d'emplois d'été pour étudiants au Cap Breton et appuyé financièrement et directement des milliers de projets au Cap Breton, dont des centaines d'emplois permanents, cette société doit-elle devenir une entreprise dont l'objectif premier et unique serait le charbonnage?

Le volet social de la Société de développement du Cap Breton est devenu possible grâce au travail confié à la Division du développement industriel. La question à l'étude est beaucoup plus vaste, elle ne se limite pas aux effets de la Société d'expansion du Cap Breton sur la Division du développement industriel. Là n'est pas la grande question.



## [Text]

It is possible, through program retention, to duplicate the current activities of the industrial development division. That is not a problem. However, in so doing, the essence of the Cape Breton Development Corporation is being lost.

There is a solution to this dilemma other than maintaining the status quo. The Enterprise Cape Breton Corporation legislation may duplicate the programs of Devco, but it is in danger of doing so without the ability to protect the 20-year developmental integrity established by the corporation.

A succinctly worded memorandum of understanding between the Cape Breton Development Corporation and Enterprise Cape Breton Corporation might ensure that open lines of communication remain between the entities, that the developmental intelligence continues to flow from coal-mining to industrial opportunity, and, above all else, that the continued non-commercial coal-mining-related activities of the Cape Breton Development Corporation would be maintained through the memorandum for the Cape Breton public.

As the corporation once again undergoes a downsizing of its work force—and I am speaking now of the coal division—it is to the Industrial Development Division that it looks to soften the blow of the work force on the communities, and indeed on the economy.

While the coal producing division cannot maintain past employment levels—it simply cannot—the industrial development division can, and has, offset the effects of coal's commercial mandate for increased production levels and reduced operating costs. As the coal division looks toward new technologies to broaden the marketability for Cape Breton coal—and this is important, coal technologies, the development of coal as a product—it is the legislation of the industrial development division that permits the corporation to consider a joint venture with private sources to develop, for example, coal-water fuel. A lot of work has been done on that here; I would say that it is the best in the world with respect to that product.

In 1967 the Cape Breton Development Corporation Act was established to eliminate coal-mining in Cape Breton and to diversify the economy. That legislation has not been changed. The government may wish to sever the industrial development division from the corporation, but in doing so may legislatively restrict the remaining coal division so it is powerless to function as a truly vibrant coal company and corporate citizen. That is the point about what is happening to the Cape Breton Development Corporation Act.

In conclusion, the statutory mandate, financial authorities, and operational experience of the Industrial Development Division of Devco have allowed it to develop a flexible, wide-ranging, and down-to-earth

## [Translation]

Il est possible, en conservant le programme de reprendre les activités actuelles de la division du développement industriel. Cela ne pose de difficulté. Cependant, on perdrait ainsi ce qui fait l'essentiel de la Société du développement du Cap Breton.

Nous pouvons, ne rien faire, mais il existe une autre solution. La Loi sur la Société d'expansion du Cap Breton peut reprendre les programmes de la Devco, mais on risque de le faire sans pouvoir protéger le développement homogène établi depuis 20 ans par la société.

Par un protocole d'entente succincte entre la Société de développement et la Société d'expansion, on peut garantir le maintien de communications véritables entre les entités, faire en sorte que l'information nécessaire au développement continue de circuler du charbonnage aux perspectives industrielles et par dessus tout, que perdurent pour la population du Cap Breton les activités de charbonnage non commerciales de la Société de développement.

Au moment où la société doit encore subir une réduction d'effectifs—je parle ici de la division de charbonnage—elle se tourne vers la Division du développement industriel pour amortir le coup sur les travailleurs et la collectivité, le coup pour l'économie.

La division des charbonnages ne peut tout simplement maintenir les niveaux antérieurs d'emploi, mais la division du développement industriel a pu et peut encore compenser les effets du mandat de la division des charbonnages à l'égard d'une augmentation des niveaux de production et d'une réduction des coûts d'exploitation. Au moment où la division des charbonnages se tourne vers la technologie nouvelle pour augmenter la valeur commerciale du charbon du Cap Breton—et c'est là un aspect important, les technologies du charbon ou la mise au point de produits du charbon—c'est le contexte législatif de la division du développement industriel qui autorise la société à envisager une association commerciale avec des fournisseurs privés pour mettre au point, par exemple, un combustible mixte eau-charbon. Nous avons ici beaucoup de recherches dans ce domaine; je dirais que c'est le meilleur au monde pour ce produit.

En 1967, la Loi sur la Société de développement entrain en vigueur pour éliminer le charbonnage au Cap Breton et diversifier l'économie. La loi n'a pas été modifiée. Le gouvernement peut vouloir séparer de la société la division du développement industriel, mais, ce faisant, il pourrait imposer à la division restante, celle des charbonnages, un cadre législatif si restreint qui la rendrait incapable de fonctionner vraiment comme personne morale et société de charbonnage dynamique. Voilà ce qui me préoccupe, dans la Loi sur la Société du développement du Cap Breton.

En conclusion, le mandat législatif, les pouvoirs financiers et l'expérience commerciale de la Division du développement industriel de la Devco lui ont permis d'aborder le développement économique de façon

## [Texte]

approach to economic development, one that has given it strong credibility among the entrepreneurs and the citizens of the island. In any new configuration of governmental institutions concerned with economic development, the principal element of the Devco approach must be retained and strengthened, regardless of what structure will replace it.

Program replacements will not satisfy the obvious need for the continuation of a comprehensive set of industrial support services, similar to those now provided by the corporation.

Devco, through 20 years of a hands-on approach to development, has seen and instituted myriad programs. The common thread within the division is that, while the programs have been developed in consultation with the end-users, these programs permit the corporation to extend beyond the scope of strictly sectoral programming.

• 1115

The corporation has learned that the creative entrepreneurial spirit of Cape Breton Island is not easily programmed—I am sure it is not anywhere—and in many cases demands individual tailoring.

The individual tailoring has fostered a reciprocal relationship between thousands of Cape Bretoners and the corporation. The corporation has gone to small communities and to individuals in every geographic region of the island, and responded to their unique, economic and developmental needs. The resultant economic model has witnessed few parallels, where government and the private sector are linked in such an integral manner at all levels of the development process.

Yes, the Cape Breton Development Corporation mines millions of tonnes of coal each year, but it does much more within its legislative capacity. The Enterprise Cape Breton Corporation legislation, with the resultant diminished powers of the Cape Breton Development Corporation Act, could indeed drastically reduce the Cape Breton Development Corporation's ability to positively influence the economy of Cape Breton Island. Surely, that is not—and I am confident indeed—that is not the intention of the Government of Canada.

The government has taken a bold step to co-ordinate and streamline development programs in Atlantic Canada. It is apparent that the government has used the Cape Breton Development Corporation's developmental model to—I would like to think it has, anyway—to provide a portion of the framework for the ACOA Action Program.

Cape Breton Island, with the continuing corporation that is called Enterprise Cape Breton Corporation, offers ACOA and indeed the Government of Canada the ability to continue to explore new developmental avenues in a laboratory setting. What we are saying is, if we can continue the kinds of activities we have it can be a

## [Traduction]

pratique, avec souplesse et perspective, lui donnant une grande crédibilité parmi les entrepreneurs et les citoyens de l'île. Quel que soit le nouveau cadre gouvernemental responsable du développement économique, l'élément principal de la Devco doit être conservé et raffermi, sans égard à la structure qui la remplacera.

Ce n'est pas en remplaçant des programmes qu'on répondra aux besoins le plus évident, celui de maintenir un ensemble complet de services de soutien industriel analogues à ceux que fournit maintenant la société.

En vingt ans de pratique du développement, la Devco a étudié et mis en place une myriade de programmes. La trame commune est que, même si les programmes ont été mis au point en consultation avec les utilisateurs ultimes, ils permettent à la société d'aller au-delà de la programmation strictement sectorielle.

La société a appris que l'esprit de créativité et d'entreprise de l'Île-du-Cap-Breton ne se laisse pas facilement emprisonner dans un programme, ce qui est aussi valable ailleurs, et qu'il exige bien souvent une adaptation poussée.

Cette adaptation individuelle a suscité des rapports réciproques entre des milliers de gens de l'île et la Société. La Société s'est approchée des petites localités et des citoyens de toutes les régions de l'île, et a répondu à leurs besoins particuliers de développement économique. Le modèle économique qui en est sorti est presque unique, car le gouvernement et le secteur privé y sont très étroitement liés, à tous les paliers du processus de développement.

Bien sûr, la Société de développement du Cap-Breton extrait chaque année des millions de tonnes de charbon, mais elle fait bien plus que cela, dans le cadre des pouvoirs que lui confère la loi. La Loi sur la Société d'expansion du Cap-Breton, qui entraînera une diminution des pouvoirs conférés par la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton, pourrait grandement réduire la capacité de cette dernière société à exercer une influence positive sur l'économie de l'Île-du-Cap-Breton. Je suis certain que là n'est pas l'intention du gouvernement du Canada.

Le gouvernement a, avec courage, entrepris de coordonner et de simplifier les programmes de développement de la région de l'Atlantique. Il semble que le gouvernement ait utilisé le modèle de développement de la Société de développement du Cap-Breton, du moins je me plais à le croire, comme élément de base du programme d'action APECA.

L'Île-du-Cap-Breton, avec la société—relais qui s'appelle Société d'expansion du Cap-Breton, offre à l'APECA et au gouvernement du Canada la possibilité de mener, pour ainsi dire «en laboratoire», des expériences sur le développement régional. Si nous pouvons poursuivre les mêmes types d'activités qu'actuellement,

## [Text]

laboratory for ACOA. Economic development experiments that succeed within the island laboratory can then be transferred to the region through new ACOA programming tools.

As a kind of postscript, Mr. Chairman, the next page has a lot of attachments to give you detail you can look at later. I just want to mention some points we made to the drafters of the legislation. These are amendments to clause 26. I am just giving you a general clue here of what we are saying, and you can read the details of it later.

—Include Mulgrave within the geographic territory of Enterprise Cape Breton Corporation.

—Delete any reference to objects that suggest Enterprise Cape Breton Corporation can only function outside the coal industry. You heard the point earlier there is coal technology to be developed, and it would be a shame to just restrict to only outside the coal industry.

—The wording should ensure that while there will be no duplication of services, the desired action will be implemented. The wording as it stands creates an inconsistency between the ACOA Bill and the Financial Administration Act.

—The board of directors should have the ability to establish advisory boards.

—Finally, insure any former liabilities and assets of the Cape Breton Development Corporation's Industrial Development Division are transferred to Enterprise Cape Breton Corporation. I am sure you can appreciate that after over 20 years of dealing with mortgages and land acquisitions and so on and so on there is a lot to be transferred, and we need allowance for that in the bill.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much, Dr. MacNeil. You have certainly given us a lot of food for thought. Your amendments are extremely well drafted. Did you draft these yourself?

**Dr. MacNeil:** Not at all.

**The Chairman:** I was going to say that I might know where you can get a part-time job. Well, if it is agreeable to you, then we will open the floor to questions. Is that permissible?

**Dr. MacNeil:** Sure.

**The Chairman:** Mr. Harris.

**Mr. Harris:** Thank you, Dr. MacNeil, for a very comprehensive and thorough brief on your history. I am left with one first question. Is there any value that you see in doing what the government is doing by splitting the Cape Breton Development Corporation, by disintegrating the integration, shall we say?

## [Translation]

cela pourrait être un laboratoire pour l'APECA. Des expériences de développement économique qui réussissent dans le laboratoire insulaire pourront être reportées dans la région grâce aux nouveaux outils de programmation de l'APECA.

En terminant, monsieur le président, vous trouverez à la page suivante un certain nombre de pièces jointes contenant des détails, que vous pourrez examiner ultérieurement. Je voudrais simplement traiter de certains points que nous avons signalés aux rédacteurs de la loi, notamment les modifications à l'article 26. Je ne mentionne ici que quelques éléments généraux de notre intervention; vous pourrez prendre connaissance des détails ultérieurement.

—Inclure Mulgrave dans le territoire géographique de la Société d'expansion du Cap-Breton.

—Éliminer toute mention concrète laissant entendre que la Société d'expansion du Cap-Breton ne peut fonctionner qu'à l'extérieur de l'industrie de charbonnage. Nous avons mentionné antérieurement qu'il faut mettre au point la technologie du charbon, et il serait honteux de se limiter à ce qui est extérieur à l'industrie du charbonnage.

—La formulation doit être propre à éviter le doublement des services tout en garantissant l'exécution des mesures souhaitées. Actuellement, la formulation donne lieu à des conséquences entre le projet de loi sur l'APECA et la Loi sur l'administration financière.

—Le conseil de direction doit avoir le pouvoir de créer des conseils consultatifs.

—Veiller à ce que tous les éléments antérieurs de passif et d'actif de la Division du développement industriel de la Société de développement du Cap-Breton soient cédés à la Société d'expansion du Cap-Breton. Vous savez certainement qu'en vingt ans d'hypothèques et d'acquisitions de terrains, etc., la cession n'est pas une mince affaire; il faut que cette question soit réglée dans le projet de loi.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup, docteur MacNeil. Vous nous avez donné beaucoup d'éléments de réflexion. Vos amendements sont extrêmement bien rédigés. Les avez-vous écrits vous-même?

**Mme MacNeil:** Absolument pas.

**Le président:** Il me venait justement à l'idée de vous suggérer un travail à temps partiel. Si cela vous convient, nous passerons aux questions. Y voyez-vous un inconvénient?

**Mme MacNeil:** Aucun.

**Le président:** Monsieur Harris.

**M. Harris:** Merci, docteur MacNeil, de cet historique à la fois complet et bref. Voici ma première question. Voyez-vous quelque avantage dans ce que fait le gouvernement en scindant, en désintégrant la Société de développement du Cap-Breton?



[Texte]

[Traduction]

• 1120

**Dr. MacNeil:** As I mentioned at the beginning, in December and November, prior to the bill going forward in December, there was a very strong community response to the fear, I suppose, that the industrial development division might be eliminated. The point that the government makes about having an Enterprise Cape Breton Corporation is, of course, one of taking all of the Government of Canada's industrial development work in Atlantic Canada under ACOA. While the industrial development division work is under the Cape Breton Development Corporation Act, it cannot be under ACOA. It was always my understanding of the need of the government just to get everything under an umbrella.

**Mr. Harris:** What I see in the history of Devco—again, as you say, with ups and downs and criticisms along the way—is a very human face, if you want to call it, to industrial development and an awareness of the social realities. I see a difficulty by taking an industrial coal mining division and leaving that by itself. I can see the danger of harsher decisions being made without the compensation and integration that the industrial development division would have provided. I fear that might happen. I am reading between the lines here. I think this may be a fear you have also expressed..that we are having the human element, which has tried to compensate for the decline in employment, that has always worked hand in hand with what is happening with the coal mining division. Now we have the industrial development division by itself.

I have a second concern, which I wonder if you would care to comment on. By separating the enterprises and separating, in a sense, the social goals of the downsizing and placement, the industrial development division, which will now become the Enterprise Cape Breton Corporation, would also lose some of its community and social development aspects and be purely a supplement to industrial development. Is that a concern you would have, as chairman of the integrated operation?

**Dr. MacNeil:** The Enterprise Cape Breton Corporation, as I understand it... we had discussion as recently as Friday, with Mr. McPhail, especially before coming here. Generally, we needed to get some idea of what that organization will look like.

My understanding is that we can build the characteristics we want into it. I do not know right now what that will specifically look like. We have not begun our homework on that. I would like to ask Keith Brown if he wants to comment on that. We worry about what it is going to be like.

**Mr. Keith Brown (Vice-President, Industrial Development Division, Cape Breton Development Corporation):** We are having a great deal of internal discussions on what the Cape Breton Development Corporation will look like after the formation of

**Mme MacNeil:** Comme je le mentionnais au début, en décembre et en novembre, avant que le projet de loi soit transmis en décembre, la collectivité a très fortement réagi, craignant, je suppose, que la Division du développement industriel soit éliminée. Évidemment, en créant une Société d'expansion du Cap-Breton, le gouvernement veut regrouper sous l'APECA tout ce qu'il fait en matière de développement industriel dans la région de l'Atlantique. Les travaux accomplis par la Division du développement industriel sont régis par la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton et ne peuvent l'être par l'APECA. J'ai toujours pensé que le gouvernement avait besoin de tout regrouper sous la même enseigne.

**M. Harris:** Ce que je vois dans l'histoire de la Devco, et comme vous le dites, avec des hauts et des bas et des critiques, c'est une façon très humaine d'aborder le développement industriel et une réceptivité aux réalités sociales. Je vois une difficulté dans le fait de laisser à elle-même la division des charbonnages industriels. J'y vois un risque de décisions plus dures, sans les éléments de modération et d'intégration qu'aurait pu fournir la Division du développement industriel. Cela pourrait se produire, je le crains. C'est une interprétation. Je crois que vous avez également exprimé cette crainte... C'est là que nous isolons l'élément humain, qui s'est efforcé de compenser le déclin du marché du travail, qui a toujours étroitement collaboré avec la division des charbonnages. Maintenant, la Division du développement industriel se trouve laissée à elle-même.

Mais un autre point me préoccupe; peut-être aurez-vous quelque chose à dire à ce propos. En séparant les entreprises et, dans un certain sens, les objectifs sociaux de réduction des effectifs et de placements, la Division du développement industriel, qui deviendra désormais la Société d'expansion du Cap-Breton, perdra également une partie de ses orientations envers le développement social et communautaire, et deviendrait simplement un auxiliaire du développement industriel. Cela vous préoccuperait-il, en tant que président de l'organisme intégré?

**Mme MacNeil:** La Société d'expansion du Cap-Breton, ainsi que je la conçois... nous en avons discuté pas plus tard que vendredi avec M. McPhail, avant de venir ici. En règle générale, nous avions besoin de nous faire une certaine idée de ce que sera l'organisme.

À mon sens, nous pouvons lui donner les caractéristiques que nous souhaitons. Je ne sais pas encore quel sera le visage de la société. Nous n'avons pas encore commencé à y travailler. Je voudrais demander à Keith Brown s'il souhaite intervenir sur cette question. Nous nous inquiétons de savoir quel sera le visage de la Société.

**M. Keith Brown (vice-président, Division du développement industriel, Société de développement du Cap-Breton):** Nous discutons beaucoup de ce que sera la Société de développement du Cap-Breton, après la formation de la Société d'expansion du Cap-Breton. Après

[Text]

Enterprise Cape Breton Corporation. I think when you have been so integrated for 20 years there are many actions you follow that you treat merely as off-handed actions.

We have to now look at the corporation and reconstruct two corporations from it. It is very important that the ECBC legislation create two new Crown corporations in Canada—the ECBC Corporation and what the new Cape Breton Development Corporation will become. I do not know if that point has been overlooked, but the emphasis has been on the industrial development division. When you take a close look at the CBDC legislation—and I do not think we will get into detailed discussed of legislation—what is left in that. . . . When you closely look at the CBDC legislation, the question is what is left in that legislation after you remove the industrial development division from that corporation? It is just now that we are looking internally very closely at how you separate those two corporations.

• 1125

I really think you can ensure that all the mechanisms of the industrial development division are replicated. I have no doubt the ECBC legislation can do that. The question is can you ensure that the linkages between the two new Crown corporations can be protected, that an ECBC can continue to act as a right arm of a coal division that is downsizing. Those are questions that are very difficult to answer.

We can look at the day-to-day things. How do you transfer several thousand loans? How do you transfer several thousand mortgages that Her Majesty holds in right of the Cape Breton Development Corporation? We cannot answer who will have the responsibility socially to ease what is happening in coal division at the moment. That is a discussion internally. We did not ever have to have that discussion before, because we were part of the same corporation.

**Mr. Harris:** As a practical response, and this is where the new Devco, the new corporation, I guess is what you are saying. . . . I am asking you for something you maybe cannot give, a practical example of what might happen. Can I guess, and say if a particular division were being closed down, or a particular operation may have been downsized, or whatever, there might ordinarily be an immediate or concomitant response from the industrial division, or the planning at least would work together? Is that something that would happen automatically with the Devco before the split? Is that going to be one of the effects, that this might not happen in the future?

**Mr. Brown:** You want two specific types of examples. One specific one is that a few years ago we had a very dramatic and damaging fire on what was then our largest coal-producing colliery, number 26, in the Town of Glace

[Translation]

une intégration aussi forte pendant 20 ans, beaucoup de choses vont simplement de soi.

Nous devons examiner la Société et, à partir de cela, reconstruire deux sociétés. Il est très important que la Loi sur la Société d'expansion du Cap-Breton crée deux nouvelles sociétés de la Couronne canadienne, la Société d'expansion du Cap-Breton et ce que sera la nouvelle Société de développement du Cap-Breton. Je ne sais pas si ce point a été négligé, mais on a surtout insisté sur la division du développement industriel. En étudiant attentivement la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton—je ne crois pas que nous devions nous engager dans une discussion approfondie sur la loi—il demeure que. . . . En examinant attentivement cette loi, on se demande ce qui en reste si la Division du développement industriel ne fait plus partie de la Société. Nous commençons à peine à nous interroger sur la façon de scinder ces deux sociétés.

Je crois qu'on peut veiller à ce que tous les mécanismes de la Division du développement industriel soient repris. Je suis certain que la loi sur la Société d'expansion du Cap-Breton peut faire cela. La question qui demeure est celle-ci: peut-on faire en sorte que les liens entre les deux nouvelles sociétés de la Couronne soient protégés, que la SECB puisse continuer à être le bras droit d'une division des charbonnages en pleine compression d'effectifs. Voilà des questions auxquelles il est très difficile de répondre.

Nous pouvons nous pencher sur les activités quotidiennes. Comment procéder au transfert de plusieurs milliers de prêts? Comment faire le transfert de plusieurs milliers d'hypothèques consenties par Sa Majesté par l'intermédiaire de la Société de développement du Cap-Breton? Il est impossible de dire qui aura la responsabilité d'adoucir les répercussions sociales de ce qui se produit actuellement à la Division des charbonnages. Nous n'avions jamais eu à en discuter, car nous faisons partie de la même société.

**M. Harris:** Une réponse pratique, et c'est là qu'entre en scène la nouvelle société Devco, corrigez-moi si je me trompe. . . . Je vous demande quelque chose que vous ne pouvez peut-être pas donner, un exemple pratique de ce qui pourrait se produire. Peut-on supposer que si on ferme une division ou qu'on réduit les activités de telle ou telle exploitation, etc., il y aurait normalement une réaction immédiate ou concomitante de la division industrielle ou au moins une collaboration en matière de planification? Cela se produirait-il automatiquement, avec la Devco, avant la scission? Est-ce que c'est là un des facteurs qui pourraient ne plus se produire à l'avenir?

**M. Brown:** Votre question appelle deux types précis d'exemples. Voici le premier: il y a quelques années, il s'est produit un incendie dévastateur et très grave dans ce qui était à l'époque notre plus grande exploitation

*[Texte]*

Bay, which had the effect of 1,200 people losing their jobs.

At that site, we then had an industrial infrastructure that was put in place to support 1,200 people. It included the construction of a new administration centre of about 50,000 square feet. What we have done, just in the past few months at the board level, is that coal division no longer has developmental use for that site. It has been transferred to the industrial development division, which is converting that former mine site into an industrial facility. The coal division cannot do anything directly to create employment in the Town of Glace Bay. It is not opening another coal mine. But that corporation can do something to soften the blow, by turning that former site into an industrial site. This is an example of how... You are the same corporation, so that is what you do.

**Mr. Harris:** In the new scheme, that would just be an asset they would have to divest themselves of.

**Mr. Brown:** Yes. The other one on the coal-water fuel technology, the Cape Breton Development Corporation Act empowers the corporation to create wholly owned subsidiary companies, or in fact to buy into private joint ventures as a minority partner, if necessary.

The corporation has formed a limited company to attract private financing of its coal-water fuel technologies. We have a carbogel plant at the moment at the Victoria Junction preparation site. As we look to go to commercial production, we have relied upon the legislation of the industrial development division to allow the corporation, because you are the same corporation, to attract private money to help finance that research and development in coal-water technologies. The question is what happens after there are two corporations? Does the coal division have the powers to do that type of joint venture? We think legislatively they do not.

That is something you do not think of when you are part of the same corporation. You need to do the technology, so you just use whatever tools are there to do it. That may not be possible for the coal division.

**Mr. O'Neil:** Mr. Chairman, I would like to welcome the witnesses and begin by thanking them for the work they are doing in the area, and have done for some time.

It seems to me, Dr. MacNeil and witnesses, a lot of the six principles you enumerated today are reflected in whole or in part in the ACOA legislation. Do you agree with that?

**Dr. MacNeil:** Sure. I think we said toward the end we would like to think the work that has been done here and

*[Traduction]*

charbonnière, la 26, à Glace Bay. Résultat: 1,200 personnes ont perdu leur emploi.

À cet endroit, nous avons mis en place une infrastructure industrielle pour aider 1,200 personnes. Nous avons construit un nouveau centre administratif d'environ 50,000 pieds carrés. Ce que nous avons fait, dans ces derniers mois, au niveau du conseil, est que nous avons décidé que la division des charbonnages n'avait plus besoin d'un emplacement. Il a été cédé à la Division du développement industriel, qui convertit l'ancien centre de charbonnage en installations industrielles. La division des charbonnages ne peut, directement, créer de l'emploi à Glace Bay. Elle ne peut ouvrir une autre mine de charbon. Cependant, la société peut faire quelque chose pour amortir le coût, en transformant l'endroit en centre industriel. C'est un exemple des moyens... Quand on fait partie de la même société, c'est ainsi qu'on procède.

**M. Harris:** Dans le cadre du nouveau régime, ce serait simplement un actif dont il faudrait se débarrasser.

**M. Brown:** Oui. Voici un autre exemple: la technologie du combustible eau-charbon. La Loi sur la Société de développement du Cap-Breton donne à la société le pouvoir de créer des filiales à 100 p. 100 et même, au besoin, d'acquiescer une participation minoritaire dans des entreprises conjointes du secteur privé.

La société a créé une entreprise à responsabilité limitée afin d'attirer les fonds privés pour le développement des technologies du combustible eau-charbon. Nous avons actuellement une usine de carbogel au centre de préparation de Victoria Junction. Nous envisageons la production commerciale. Puisque nous faisons partie de la même société, nous nous sommes donc fiés à la division du développement industriel et au pouvoir que confie la loi à la société, pour attirer les fonds privés afin de financer les travaux de recherche et de développement sur les technologies du combustible eau-charbon. La question qui se pose est la suivante: Que se passera-t-il lorsque nous aurons deux sociétés? La division des charbonnages a-t-elle le pouvoir de se lancer dans ce type d'entreprises conjointes? Nous croyons que la loi ne lui accorde pas ce pouvoir.

C'est le genre de chose qui ne vous préoccupe pas quand vous faites partie de la même société. Lorsqu'on est dans l'obligation de mettre au point une technologie, on utilise tous les moyens dont on dispose. Cela ne sera peut-être pas possible pour la division des charbonnages.

**M. O'Neil:** Monsieur le président, je souhaite la bienvenue aux témoins et les remercie de l'excellent travail qu'ils font.

Il me semble, madame MacNeil et messieurs les témoins, qu'une bonne part des six principes que vous avez énumérés aujourd'hui se retrouvent en tout ou en partie dans la loi sur l'APECA. Êtes-vous d'accord?

**Mme MacNeil:** Bien sûr. Nous avons dit, en terminant, je crois, que nous voulons croire que le travail effectué ici



[Text]

the mechanisms that are here were part of the model. We do not know that, of course.

**Mr. O'Neil:** So obviously you think the thrust of ACOA is a very positive development for the Atlantic region.

**Dr. MacNeil:** Yes, absolutely.

**Mr. O'Neil:** My next questions are specific to the Enterprise Cape Breton Corporation and the change prescribed in the bill. I understand you, first of all, to say that all of the IDD powers will be vested in the new corporation. Nothing is lost in the transfer.

**Mr. Brown:** Not to the industrial development division, no.

**Mr. O'Neil:** I think that is important. Certainly the understanding I had with the Minister, and I know you did, was that these powers—

**Dr. MacNeil:** That was the intention.

**Mr. O'Neil:** Right. In fact, I think the wording of the statutes is almost identical.

**Mr. Brown:** I would add, not as a lawyer but in my opinion, that the powers have been strengthened.

**Mr. O'Neil:** Yes, that is the advice I have been given as well.

**Mr. Brown:** Everything that was there has been replicated. A very few things IDD cannot do ECBC will be able to do, legislatively. So legislatively the powers have been enhanced, in my opinion.

**Mr. O'Neil:** Right. I would like to take the opportunity to confirm that the advice provided to me for the change is that there will be one reporting line to the ACOA department. Some members may not know Devco now reports to Mr. de Cotret.

Do I understand your concern to be that when you have specific problems peculiar to the coal industry, these changes may mean you cannot respond to those specific concerns as a corporation?

**Mr. Brown:** Legislatively we may not be able to, yes. The legislation that was drafted in 1966 and 1967 had a very clear purpose. It was to eliminate the production of coal on Cape Breton Island. Then it had other legislation that would allow it to do many other things. If you are taking all that developmental legislation away from the Cape Breton Development Corporation, then legislatively it leaves a coal company without the legislative ability actively to mine coal.

**Mr. O'Neil:** Within your capacity as a corporation and your normal mandate as a coal corporation, if I can call it that, you are concerned you may not have flexibility. I would think if you were a private coal company you

[Translation]

et les mécanismes en place faisaient partie du modèle. Nous n'en avons, bien sûr, aucune certitude.

**M. O'Neil:** Vous estimez donc que le projet de l'APECA est une mesure très favorable au développement de la région de l'atlantique.

**Mme MacNeil:** Absolument.

**M. O'Neil:** Mes prochaines questions touchent la Société d'Expansion du Cap Breton et les changements prévus au projet de loi. C'est vous qui avez dit, je crois, que tous les pouvoirs de la division du développement industriel seront confiés à la nouvelle société. Rien n'est perdu dans le mécanisme de transfert des pouvoirs.

**M. Brown:** Non, pas à la division du développement industriel.

**M. O'Neil:** Je crois que c'est important. D'après mes conversations avec le ministre, ces pouvoirs. . .

**Mme MacNeil:** Telle était l'intention.

**M. O'Neil:** C'est exact. En fait, je crois que la formulation est presque identique dans la loi.

**M. Brown:** J'ajouterais, non en tant qu'avocat, mais à titre personnel, que les pouvoirs sont plus grands.

**M. O'Neil:** En effet, c'est ce que j'ai appris également.

**M. Brown:** Tout ce qui s'y trouvait a été repris. Les rares choses que la DDI ne veut pas faire, la SECB aura les pouvoirs législatifs nécessaires. Ainsi, à mon avis, législativement parlant, les pouvoirs sont plus grands.

**M. O'Neil:** C'est exact. J'aimerais saisir l'occasion pour confirmer que le conseil qu'on m'a fourni en faveur du changement est qu'il n'y aura qu'un seul rapport hiérarchique entre la société et le ministère responsable de l'APECA. Certains ignorent peut-être que la Devco relève actuellement de M. de Cotret.

Craignez-vous que, si vous éprouvez des problèmes particuliers à l'industrie du charbon, ces modifications peuvent vous empêcher de répondre à ces préoccupations précises, en tant que société?

**M. Brown:** D'un point de vue législatif, en effet, nous ne pourrions peut-être pas le faire. La loi rédigée en 1966 et 1967 visait une fin très précise, éliminer la production charbonnière sur l'Île du Cap Breton. Par la suite, sont venus d'autres textes législatifs permettant de faire nombre d'autres choses. Si vous retirez à la Société de développement du Cap Breton tous ces pouvoirs de développement accordés par la loi, l'industrie des charbonnages n'aura plus, législativement parlant, le pouvoir d'extraire du charbon.

**M. O'Neil:** Dans le cadre de vos pouvoirs en tant que société et de votre mandat normal de société de charbonnage, si vous me permettez cette expression, vous vous inquiétez d'un éventuel manque de souplesse. Si la

[Texte]

would certainly have flexibility to do some things, under your by-laws and that kind of thing.

**Mr. Brown:** If you were private, you would not have—

**Mr. Harris:** You would not have any money.

**Mr. Brown:** But there is legislation. That is a corporation established by the Government of Canada, which says clearly what you can and cannot do. The act, as it reads, is an incredibly flexible instrument. But we are transferring that very flexible instrument to ECBC. It looks after the industrial development division.

**Mr. O'Neil:** That is a very important point you make. Certainly as I understand it there is no intention for that to be the case. The committee will probably seek additional legal opinions about just what the answer to that question is.

I would like to thank you, Dr. MacNeil, for your efforts not only in Devco but as a member of the advisory committee on the region.

• 1135

I have articulated to my colleagues in Ottawa and around this table that the strategy we are following here is on the leading edge of economic development strategy, and we are making some progress. There is a long way to go, as we all agree, but I think the flexibility of the ACOA, the delegation to the region, the opportunity for advisory groups... As I have gone through the bill, in reference to the six headings you have identified, I see every opportunity for the Atlantic region to have those benefits.

As you know, I represent an area that is not covered by Devco and Enterprise Cape Breton. Guysborough County, for example, is one of the areas of Canada that has rather severe economic problems as well, so I look forward to those benefits being extended to them.

**Dr. MacNeil:** Mr. Chairman, I think it is really important to underscore what Mr. O'Neil has said in this sense. No, it was not our point to say that the proposal is in any way negative; in fact, it is excellent. We are simply saying let us be careful as we do this not to kill something that has a lot of potential. Even the laboratory point we make at the close of our presentation... I would agree, Mr. O'Neil, that I have no evidence whatsoever that there is an intention to dull any of that here. But we had better be careful as we are doing it that we do not in fact do so.

**Mr. O'Neil:** I agree wholeheartedly.

• 1140

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. O'Neil.  
Monsieur Comeau, avez-vous une question?

[Traduction]

société était une entreprise privée de charbonnage, elle aurait certainement la possibilité de faire certaines choses, en vertu de ses statuts sous règlement.

**M. Brown:** Si vous étiez une société privée, vous ne pourriez pas. . .

**M. Harris:** Vous n'auriez pas l'argent.

**M. Brown:** Mais il y a la loi. Il y a une société établie en vertu d'une loi canadienne qui précise ce qu'elle peut et ne peut pas faire. Sous sa forme actuelle, la loi est d'une grande souplesse. Cependant, nous cédonc cet instrument polyvalent à la SECB. Voilà pour la division du développement industriel.

**M. O'Neil:** Voilà un point très important. À mon sens, là n'est pas leur intention. Le comité voudra certainement obtenir des avis juridiques afin de répondre à cette question.

Madame MacNeil, j'aimerais vous adresser mes remerciements pour le travail que vous avez accompli, non seulement à la Devco, mais en tant que membre du comité consultatif de la région.

J'ai expliqué à mes collègues d'Ottawa et aux personnes ici présentes que la stratégie que nous suivrons ici est de la fine pointe de la stratégie du développement économique. Nous faisons des progrès. Bien sûr, il reste beaucoup à faire, mais je pense que la souplesse de l'APECA, la délégation à la région, le rôle des groupes consultatifs... J'ai parcouru le projet de loi, surtout les six points que vous avez mentionnés. Selon moi, la région de l'Atlantique dispose de tous les outils nécessaires pour tirer parti de ces avantages.

Comme vous le savez, je représente une région non couverte par la Devco et la Société d'expansion du Cap-Breton. Le comté de Guysborough, par exemple, est une des régions du Canada qui éprouve également de graves problèmes économiques. Je voudrais qu'elle tire, elle aussi, parti de ces avantages.

**Mme MacNeil:** Monsieur le président, il est, je crois, très important de souligner ce que M. O'Neil a dit. Notre intention n'était pas de laisser entendre que la proposition était désavantageuse; en fait, elle est excellente. Nous disons simplement: agissons avec prudence, afin de ne pas tuer quelque chose qui possède un potentiel énorme. Même lorsqu'il a été question de laboratoire, à la fin de notre exposé... Je conviens, monsieur O'Neil, que je ne possède aucune preuve de quelque intention de passer ceci ou cela sous silence. Nous avons tout intérêt à être prudent, afin de ne pas produire l'effet contraire.

**M. O'Neil:** Je suis tout à fait d'accord.

**Le président:** Merci, monsieur O'Neil.  
Do you have a question, Mr. Comeau?

[Text]

**M. Comeau:** Oui, merci bien monsieur le président.

I think we all recognize the work that has been done by Devco over the last 20 years. It is extremely impressive and your presentation does attest to that fact. So we must be very careful that we do not lose the synergistic effect of having the coal division along with the development division. I think you made that point very, very well; it was very well articulated.

**Dr. MacNeil:** Thank you.

**Mr. Comeau:** I happen to agree with you. I think that on page 15 you noted that the... I think you are too modest in saying it, but I think Devco has in fact been used as a model and the results of Devco have gone into the Atlantic Canada model. I would like to suggest that the 20 years of experience that Devco has had will now be passed on to other regions of Canada that have common problems and, rather than losing what is there, I think we are going to gain throughout all of Atlantic Canada. So I think we are now going to have an even greater synergistic effect of having Devco people being able to help us in other regions of Canada which have high rates of unemployment.

**Dr. MacNeil:** I really appreciate it if you see it that way. That is terrific. And one of the points that should not be treated as just a cute little thing to say is the point about staff. It is really very difficult to find appropriate staff who can get out there and find there is no program really to suit the situation, but is it not possible for us to fashion one, if that is a problem? That kind of staff, as we said, is hard to find. Indeed, I would like to say for the whole region that we have to pay attention to that kind of developmental opportunity with very, very big antenna as they travel around and a very short path back to change policy, or at least programs.

**Mr. Comeau:** I hope the development people under its new mandate will help maybe instruct and educate those few people who will be out in other parts of Atlantic Canada to sensitize—

**Dr. MacNeil:** Yes, I think it is easy to say; it is very, very difficult to achieve, especially when we have restrictions on the kind of staff ACOA can hire because of civil service regulations and so on.

**Mr. Comeau:** Hear! Hear! Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Comeau. Mr. Cochrane has some questions. He is just checking a point there now.

**Dr. MacNeil:** are the people who helped you with these excellent amendments here today?

**Dr. MacNeil:** Actually, one is sitting here.

**The Chairman:** I thought perhaps.

[Translation]

**Mr. Comeau:** Yes, thank you Mr. Chairman.

Je crois que nul d'entre nous n'ignore le travail effectué par la Devco depuis 20 ans, car il est considérable, comme en atteste votre exposé. Nous devons donc faire bien attention afin que ne se perde pas l'effet de synergie découlant du fait que la division des charbonnages et celle du développement oeuvrent ensemble. Je crois que vous avez fait ressortir ce point tout à fait clairement.

**Mme MacNeil:** Merci.

**M. Comeau:** Il se trouve que je suis d'accord avec vous. À la page 15, je crois, vous disiez que... À mon avis, votre formulation est trop modeste, mais je crois qu'en fait la Devco et ses résultats ont servi de modèle à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. J'estime que les 20 années d'expérience de la Devco bénéficieront à d'autres régions du Canada qui ont des problèmes communs; au lieu de perdre ce qui existe là, nous en bénéficierons dans toute la région de l'Atlantique. L'effet de synergie sera encore plus grand, car le personnel formé par la Devco pourra nous aider dans d'autres régions du Canada où les taux de chômage sont élevés.

**Mme MacNeil:** Votre extrapolation me plaît beaucoup. Elle est magnifique. Un des facteurs dont il ne faudrait pas minimiser l'importance est le personnel. Il est vraiment difficile de trouver du personnel adéquat, qui peut se rendre sur place et constater qu'il n'y a pas vraiment de programme adapté à la situation, mais ne nous est-il pas possible d'en établir un, si c'est là le problème? Ce genre de personnel est difficile à trouver. J'aimerais ajouter, pour l'ensemble de la région, que nous ne devons pas laisser passer ce genre de possibilité de développement; nous devons avoir des antennes très sensibles, car ces occasions passent et ne nous laissent que peu de temps pour modifier la politique ou au moins les programmes.

**M. Comeau:** J'espère que le personnel de développement, dans ce nouveau mandat, apportera son aide afin de former les quelques personnes qui seront en poste dans d'autres parties du Canada Atlantique, afin de les sensibiliser...

**Mme MacNeil:** C'est facile à dire, mais très difficile à réaliser, surtout lorsqu'il faut tenir compte de restrictions sur les types de ressources que l'APECA peut recruter, en raison du règlement sur la Fonction publique, etc.

**M. Comeau:** Bien parlé! Merci.

**Le président:** Merci beaucoup monsieur Comeau. M. Cochrane a quelques questions. Il vérifie quelque chose.

Docteur MacNeil, les personnes qui vous ont aidé à rédiger aussi excellemment ces amendements sont-elles présentes?

**Mme MacNeil:** En fait, l'une d'entre elles est assise ici.

**Le président:** Je me disais aussi...



[Texte]

**Dr. MacNeil:** And the other is sitting in his office. His name is Keith Crocker and he is the corporate secretary.

**The Chairman:** Perhaps we will have coffee with Mr. Brown in due course.

**Mr. Cochrane:** With regard to a couple of your amendments, I am led to believe that the one with regard to the Financial Administration Act has been looked at by the government, subsection 34.(4).

**Mr. Brown:** We were in discussion with the government following first reading, specifically with our concern and which has to be the concern of the Government of Canada, that one bill would create ambiguity with the FAA, because I am certain you are aware of the final clause in the FAA that when there is ambiguity the FAA always overrules, with a Crown corporation. So we did not want to get into a legislative situation where there was a loop that could become an endless loop, but in the end it would be the FAA that overruled anyway, as it does in sections 98 and 99, I believe. When we saw that, it was a red flag for us to ask the government whether it was aware of the ambiguity between the new legislation and the overriding FAA. So when we received the first draft we had those comments sent to Ottawa.

**Mr. Cochrane:** Have they responded to you?

• 1145

**Mr. Brown:** No, not directly.

**Mr. Cochrane:** In light of what you said, I guess one of our jobs will be to find out if there is a problem.

You are talking about inserting assets into section 44. I was told that it is an administrative function and can be done without putting it into legislation.

**Mr. Brown:** You are dealing with the disposition of capital assets, Her Majesty's assets. Under the FAA we are very closely regulated about how we may dispose of Her Majesty's assets by law. We have had considerable discussion with our auditors who have raised a great deal of concern on how you can legally transfer the assets of this corporation at fair market value, as is necessary by law, and how you can do it practically and without a legal amendment.

We own an industrial park with 1,000 acres, 36 buildings and a huge in-ground infrastructure. To comply with the FAA, we have to transfer it at an assessed market value. We have to have somebody independently to provide an appraisal of those assets to comply with the regulations of the FAA.

There is a chance of not only a great deal ambiguity with the FAA, but somebody is also going to have to decide if the value established by the auditors is an

[Traduction]

**Mme MacNeil:** Et l'autre est à son bureau. Son nom est Keith Crocker; il est secrétaire de l'organisme.

**Le président:** Nous prendrons le café avec M. Brown, lorsque l'occasion se présentera.

**M. Cochrane:** J'ai lu certains de vos amendements; celui qui touche la Loi sur l'administration financière a été pris en considération par le gouvernement, à l'article 34.(4).

**M. Brown:** Après la première lecture, nous étions en discussion avec le gouvernement, à propos d'une de nos préoccupations, qui doit être également celle du gouvernement du Canada: un des projets de loi créerait une situation ambiguë par rapport à la LAF, car vous n'ignorez certainement pas que la dernière disposition de la LAF prévoit qu'en cas d'ambiguïté, la LAF aura toujours préséance, dans le cas d'une société de la Couronne. Nous ne voulions pas nous retrouver dans une situation où une lacune dans la loi pourrait devenir une boucle sans fin. De toute façon, la LAF aurait eu la préséance, ce qui est prévu aux articles 98 et 99, si je me souviens bien. Quand nous avons vu cela, nous avons absolument tenu à demander au gouvernement s'il était au fait de l'ambiguïté entre la nouvelle loi et la loi maîtresse, celle sur l'administration financière. Ainsi, quand nous avons reçu la première version, nous avons envoyé ces remarques à Ottawa.

**M. Cochrane:** Vous a-t-on répondu?

**M. Brown:** Non, pas directement.

**M. Cochrane:** Compte tenu de ce que vous avez dit, je suppose qu'une de nos tâches sera de découvrir s'il existe un problème.

Vous dites que l'actif devrait être régi par l'article 44. On m'a dit que c'était une modalité administrative et qu'on peut le faire sans que cela soit inscrit à la loi.

**M. Brown:** Il est question de l'aliénation de biens d'équipement, d'éléments d'actif de Sa Majesté. En vertu de la LAF, nous sommes très étroitement réglementés, en matière de méthodes d'aliénation de l'actif de Sa Majesté. Nous avons eu de longues discussions avec nos vérificateurs, qui s'inquiètent beaucoup, car ils se demandent de quelle façon on peut légalement céder les éléments d'actif de cette société à une juste valeur marchande, ainsi que l'exige la loi, et de quelle façon pratique, sans un amendement à la loi.

Nous possédons un parc industriel de 1,000 acres, 36 immeubles et une énorme infrastructure souterraine. Afin de nous conformer à la LAF, nous devons céder cela à la valeur marchande établie par évaluation. Pour nous conformer au règlement de la LAF, nous devons faire établir la valeur de ces éléments d'actif par une personne indépendante.

Il risque d'y avoir beaucoup d'ambiguïté par rapport à la LAF, et de plus, quelqu'un devra décider si la valeur établie par les vérificateurs est acceptable pour le

[Text]

acceptable value to the Government of Canada. If we deal with legislation, we can merely transfer at book value. We will say that everything you owned under the provision for a continuing corporation is merely transferred at book value if it is protected within the legislation. If not, we are going to have to have hordes of chartered accountants and a sign of market value on the assets of Her Majesty before you transfer at year-end, March 31, under the opening balance sheet of a new corporation. We think it might make it much easier for the transfer.

**The Chairman:** That is the understatement of the year.

**Mr. Brown:** You are dealing with tens of millions of dollars worth of assets and lands.

**Mr. Cochrane:** The legislation on the transition just switches over. Would that not solve it?

**Mr. Brown:** No, not for the auditors.

**Mr. O'Neil:** I read somewhere that this was addressed. It might be in the transitional provisions.

**Mr. Brown:** Yes, it could be.

**Mr. O'Neil:** It provides for a continuation of the industrial development division as the Enterprise Cape Breton Corporation. I am sure your lawyers will look at it, or have looked at it, but I thought it had been addressed.

**Mr. Cochrane:** We have been led to believe that it deals with it and we can follow it up in the committee.

You mentioned the difficulty of the coal division now operating separately from the IDD Division, which will now be from Enterprise Cape Breton. I did not see how to solve that.

**Dr. MacNeil:** We mentioned the memorandum of understanding between the two. It was the only suggestion we made.

**Mr. Cochrane:** You feel if that recommendation is followed, it will solve the problem.

**Mr. Brown:** Yes, if it is properly drafted. We have been involved in another drafting of a Memorandum of Understanding. You can spend a great deal of time and energy on crafting the words, but if this is a memorandum among us, the coal division and the industrial development division, which is decided at a board of director level of the old Cape Breton Development Corporation, I do not see any problem of ambiguity in the words. Then, if there is no ambiguity, I think there would be absolutely no problems from the old Cape Breton Development Corporation and the new Enterprise Cape Breton Corporation, if that memorandum of understanding says what the board really wants it to say.

[Translation]

gouvernement du Canada. Si nous nous en remettons à la loi, nous ne pouvons que céder à la valeur comptable. Tout ce qu'on possède en vertu de la disposition relative à une société qui continue ses activités est simplement cédé à la valeur comptable s'il est protégé par la loi. Dans le cas contraire, il nous faudra une horde de comptables accrédités et une indication de la valeur marchande des éléments d'actif de Sa Majesté, avant le transfert de fin d'exercice, le 31 mars, au bilan d'ouverture de la nouvelle société. À notre avis, cela rendrait la cession beaucoup plus facile.

**Le président:** C'est la meilleure de l'année.

**M. Brown:** Il s'agit d'éléments d'actif et de terrains valant des dizaines de millions de dollars.

**M. Cochrane:** La législation sur la transition prend simplement la relève. Cela règle-t-il le problème?

**M. Brown:** Non, pas pour les vérificateurs.

**M. O'Neil:** J'ai lu quelque part que cette question avait été réglée. Peut-être était-ce dans les dispositions de transition.

**M. Brown:** C'est possible.

**M. O'Neil:** On y prévoit la continuation de la division du développement industriel, qui devient la Société d'expansion du Cap-Breton. Je suis certain que vos avocats l'examineront, s'ils ne l'ont déjà fait, je croyais que la question avait été prévue.

**M. Cochrane:** On nous a laissé entendre que ces dispositions touchent cette question et que nous pouvons en faire le suivi au Comité.

Vous avez parlé d'une difficulté, celle de la division des charbonnages, qui fonctionne actuellement de façon autonome, par rapport à la division du développement industriel, car cette dernière fera partie de la Société d'expansion du Cap-Breton. Je ne sais pas encore de quelle façon on peut régler ce problème.

**Mme MacNeil:** Nous avons parlé d'un protocole d'entente entre les deux organismes. C'était la seule proposition formulée.

**M. Cochrane:** Vous pensez que si cette recommandation est suivie, elle règlera le problème.

**M. Brown:** Oui, si le protocole est bien formulé. Nous avons pris part à la formulation d'un autre protocole d'entente. Le choix de la terminologie et de la formulation exactes peut prendre beaucoup de temps et d'énergie, mais si c'est un protocole entre nous, c'est-à-dire entre la division des charbonnages et celle du développement industriel, et que la décision se prend au niveau du conseil de direction de l'ancienne Société de développement du Cap-Breton, je ne crois pas qu'il puisse y avoir quelques problèmes d'ambiguïté dans la formulation. En conséquence, s'il n'y a pas d'ambiguïté, il n'y aurait à mon avis aucun problème de la part de l'ancienne Société de développement du Cap-Breton et de la nouvelle Société d'expansion du Cap-Breton, si le

[Texte]

[Traduction]

protocole d'entente reflète exactement l'intention du conseil.

• 1150

**Mr. Cochrane:** Has there been any indication from ACOA leadership that they are considering a memorandum of understanding of that nature?

**Dr. MacNeil:** No.

**Mr. Cochrane:** Have you made that request? Was this your first opportunity to—

**Dr. MacNeil:** Actually, the first conversation we have had about what the Enterprise Cape Breton Corporation might look like—a real sort of down to earth conversation—was on Friday. We made plans to follow that up in a systematic way.

One of the points that I do not think we have indicated, and which the Cape Breton Development Corporation staff have done some work on, is the mechanics that hold the whole corporation together. For instance, when we have a vice-president of finance, he has responsibility to some extent over the budget of the industrial development division. So we will be losing that person because that person will stay in coal. There are also engineering services for some of the industrial development programs and projects and facilities coming from coal. There is a lot of just ordinary and very important mechanical sharing that we do.

**Mr. Cochrane:** One of the things I gather that you have been able to develop over the years is a pretty strong social conscience in dealing with IDD. Are you concerned that Enterprise Cape Breton will not have the mechanism to maintain that social conscience?

**Dr. MacNeil:** We are concerned that it must.

**Mr. Cochrane:** Is there anything in what you have seen that indicates that it will not?

**Dr. MacNeil:** No. The point is that we have done so little of it that it is hard to say we cannot do this or we cannot do that. Mr. McPhail says go ahead and build it in. So I think at this point in time that is all we can say. We have a lot of potential.

**Mr. Cochrane:** But you do not believe the door is closed to that concept?

**Dr. MacNeil:** No, I do not think so at all.

**Mr. Cochrane:** It certainly seems that some of your success, according to the presentation at least, in dealing with some of the sectors you have been dealing with, depends a great deal upon the existence of a social conscience which I believe you have developed over the years.

**Dr. MacNeil:** You think about this and wonder if people realize. . . Boards are really important with regard

**M. Cochrane:** La direction de l'APECA a-t-elle laissé entendre qu'elle envisageait un protocole d'entente de ce genre?

**Mme MacNeil:** Non.

**M. Cochrane:** En avez-vous fait la demande? Était-ce là votre première occasion de . . .

**Mme MacNeil:** En fait, notre première conversation sur ce que pourrait être la Société d'expansion du Cap-Breton a eu lieu vendredi. C'était une discussion très fondamentale. Nous avons établi des plans afin d'assurer un suivi systématique.

Un des points dont nous n'avons pas parlé, et sur lequel le personnel de la Société d'expansion du Cap-Breton a un peu travaillé est la structure unissant l'ensemble de la société. A titre d'exemple, prenons le cas du vice-président aux finances: dans une certaine mesure, il a une responsabilité sur le budget de la division du développement industriel. Ainsi, nous perdrons cette personne, car elle demeurera dans les charbonnages. Il y a aussi les services d'ingénierie de certains programmes de développement industriel, certains projets et certaines installations, qui viennent des charbonnages. Nous partageons beaucoup de choses, tantôt très ordinaires, tantôt très importantes.

**M. Cochrane:** Une des choses que j'ai retenues est que vous avez pu, au fil des ans, établir une conscience sociale assez forte, dans vos rapports avec la division du développement industriel. Vous inquiétez-vous de ce que la Société d'expansion du Cap-Breton ne disposera pas du mécanisme nécessaire au maintien de cette conscience sociale?

**Mme MacNeil:** Elle doit posséder ce mécanisme.

**M. Cochrane:** À votre connaissance, y a-t-il quelque chose permettant de croire que ce ne sera pas le cas?

**Mme MacNeil:** Non. Le fait est que nous en avons si peu fait qu'il est difficile de dire si nous pouvons faire ceci ou si nous ne pouvons pas faire cela. M. McPhail nous dit d'aller de l'avant et d'incorporer cela dans le mécanisme. Je crois que, pour le moment, c'est tout ce que nous pouvons dire. Nos possibilités sont grandes.

**M. Cochrane:** Mais vous ne croyez pas que la porte est fermée à ce concept?

**Mme MacNeil:** Non, pas du tout.

**M. Cochrane:** Selon l'exposé, du moins, il semble évident qu'une part de votre réussite dans certains secteurs dépend fortement de l'existence d'une conscience sociale que, je crois, vous avez créée au fil des ans.

**Mme MacNeil:** En y réfléchissant, on se demande si les gens réalisent. . . Les conseils de direction sont un facteur



*[Text]*

to this social conscience thing. For instance, right now we have a person who is working in part with Enterprise Cape Breton but whose way is paid by the industrial development division. By the way, this is not because of will on the part of the people, but because of the particular policy restrictions or perhaps even legislative restrictions. We need people to work with sectoral groups on the island in planning, so that when the board of Enterprise Cape Breton sits down, it is sitting down with some notion of what the forestry people are saying about where they want to go and what the tourism people—and they are very well organized—are saying.

If we have in the Enterprise Cape Breton Corporation a board that says it is not important for somebody go out and help these groups plan—they can bloody well plan for themselves—then that is really going to destroy what we are now fostering and what has been fostered through the years.

**Mr. Cochrane:** I gather that you have a certain comfort level, that the social conscience can be maintained through the structure that is being proposed.

**Dr. MacNeil:** We have hope.

**Mr. Cochrane:** I have dealt with Crown corporations, particularly CN, and I have not found any social conscience. But I am pleased that at least you have a feeling that there is some hope in the structure—

**Dr. MacNeil:** We have hope because we still have people here who will, I would like to think, see to it that this is not lost. But we have nothing on paper yet.

**Mr. Cochrane:** That seems to be a very strong component of what you have been able to do. I think it is important that we have a comfort level that can be maintained.

**Mr. Brown:** The social conscience is not an instrument of legislation. It is an instrument of policy of a board of directors, and that is very clear. This ECBC will have whatever social conscience its board of directors decides it shall have, and that is how the social conscience of the Cape Breton Development Corporation has evolved. It is a 20-year conscience within a framework of legislation that permits it to have a conscience.

**Mr. Cochrane:** Are the members of the board of Devco appointed by the Governor in Council?

**Dr. MacNeil:** Yes.

**Mr. Cochrane:** So the same process that enabled you people to become assembled and develop this conscience over the years is still in existence with regard to the former process.

**Mr. Brown:** Yes, it is.

**Mr. Cochrane:** Thank you.

*[Translation]*

vraiment important dans cette question de conscience sociale. Ainsi, actuellement, nous avons quelqu'un qui collabore avec la Société d'expansion du Cap-Breton mais dont le budget provient de la division de développement industriel. Précisons que cela n'est pas dû à la volonté des personnes, mais aux restrictions imposées par la politique, ou même par la loi. Nous avons besoin de gens qui travaillent et planifient avec les groupes sectoriels de l'île, de sorte que lorsque le conseil de la Société d'expansion du Cap-Breton se réunira, il aura au moins une idée de ce que veulent les gens du secteur forestier et de ce que souhaite le secteur du tourisme, secteur fortement organisé.

Si la Société d'expansion du Cap-Breton a un conseil qui estime qu'il n'est pas important que quelqu'un aille aider ces groupes à établir leur planification, ces groupes sont tout à fait capables de planifier leur propre secteur, mais dans ce cas, on détruira ce que nous voulons favoriser, ce à quoi nous avons oeuvré pendant des années.

**Mr. Cochrane:** Je remarque que vous avez une certaine certitude quant au maintien éventuel de la conscience sociale dans la structure proposée.

**Mme MacNeil:** Il est permis d'espérer.

**Mr. Cochrane:** J'ai eu affaire à des sociétés de la Couronne, notamment le CN, et je n'y ai pas trouvé la moindre conscience sociale. Cependant, c'est avec plaisir que je constate que vous, au moins, pensez qu'il existe un certain espoir dans cette structure. . .

**Mme MacNeil:** Nous avons de l'espoir car nous avons encore ici des personnes qui, je me plais à le croire, veilleront à ce que cela ne se perde pas. Cependant, nous n'avons encore rien jeté noir sur blanc.

**Mr. Cochrane:** Cela me semble un élément assez important de ce que vous avez pu réaliser. J'estime qu'il est important de pouvoir maintenir un certain niveau d'assurance.

**Mr. Brown:** La conscience sociale n'est pas un instrument de la loi. Elle est issue de la politique d'un conseil de direction. Cette Société d'expansion du Cap-Breton aura la conscience sociale que voudra lui donner son conseil de direction et c'est de cette façon que s'est installée la conscience sociale de la Société de développement du Cap-Breton. C'est une conscience sociale de 20 ans, dans un cadre législatif rendant la chose possible.

**Mr. Cochrane:** Les membres du conseil de la Devco sont-ils nommés par le gouverneur en conseil?

**Mme MacNeil:** Oui.

**Mr. Cochrane:** Ainsi, le même mécanisme qui vous a permis de vous réunir et, au fil des ans, de développer cette conscience sociale, ce mécanisme existe encore.

**Mr. Brown:** C'est exact.

**Mr. Cochrane:** Merci beaucoup.

[Texte]

**Mr. Harris:** Devco becomes CN.

**Mr. Cochrane:** God forbid!

[Traduction]

**M. Harris:** La Devco devient le CN.

**M. Cochrane:** Fasse le ciel que non!

• 1155

**The Chairman:** On that note, I thank you very, very much, Dr. MacNeil and the members of your board and your staff who have been with you. I would like to commend you for the excellent work you have done and the very, very comprehensive brief you have given us. We will be following up many of the points you have made, and we appreciate it very much.

**Dr. MacNeil:** We consider it a privileged to have done this today. Thank you very much.

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, the Cape Breton Joint Expenditure Board is our next witness, and we are very pleased that the executive director, Mr. Jim Cunningham, is here along with Mr. Stirling Dorrance.

**Mr. Jim Cunningham (Executive Director, Cape Breton Joint Expenditure Board):** First of all, Mr. Chairman, I would like to convey the regrets of my own chairman and vice-chairman for not being with you today. Something cropped up at home and they had to remain behind. Indeed, they have sent a messenger, but we all know what happens to messengers.

I believe the committee is running behind. Therefore, I shall be extremely brief in order that you may catch up some time.

I think the comments of the Cape Breton Development Corporation apply equally to our proposal. Our concern is that we have an effective mechanism for carrying out economic development.

Turning to the legislation, we feel Part I creates ACOA in certain terms that we were not quite expecting. We look forward to having an innovative mechanism which the bill has not quite clearly drawn out. The terms, as expressed in the report, of autonomy, accountability, responsibility and clarity are extremely important.

The continued use of the word "agency" in the government's stated intentions has created expectations in our minds that we feel the bill has not completely delivered. In other words, we see the creation of a government department that in our opinion does not fulfil the term "agency". In the first part of the bill, our concern is one of confusion rather than one of reality. In other words, we were expecting something super-duper that has not been brought out, quite clearly.

I think the emergence of the Atlantic Canada Opportunities Agency—and now I am not addressing the programs, I am addressing the structure that will be responsible for the service delivery—is not a new concept, as we expected. We expected, as I say, something in the area of a quasi-Crown corporation or a full Crown

**Le président:** Je vous remercie beaucoup, docteur MacNeil, ainsi que les membres du conseil et le personnel qui vous ont accompagné. J'aimerais vous féliciter de l'excellent travail que vous avez accompli et du mémoire très complet que vous nous avez remis. Nous donnerons suite à nombre de points que vous avez soulevés et dont nous vous remercions.

**Mme MacNeil:** C'est pour nous un privilège d'avoir pu le faire. Merci beaucoup.

**Le président:** Mesdames et messieurs, le témoin suivant est le Cape Breton Joint Expenditure Board, représenté par son directeur administratif, M. Jim Cunningham, accompagné de M. Stirling Dorrance.

**M. Jim Cunningham (directeur administratif, Cape Breton Joint Expenditure Board):** Monsieur le président, permettez-moi d'abord de préciser que le président et le vice-président de notre conseil regrettent de ne pouvoir être présents. Quelque chose s'est produit là-bas qui les en empêche. Ils ont envoyé un messenger, mais nous savons tous ce qui arrive aux messagers.

Je crois que le Comité est en retard sur son horaire. Je serai donc très bref, afin de vous permettre de rattraper en partie votre retard.

Les observations de la Société de développement du Cap-Breton s'appliquent également à notre proposition. Nous voulons qu'il y ait un mécanisme efficace capable de s'occuper du développement économique.

En ce qui a trait à la loi, la partie I, qui crée l'APECA, lui donne certaines orientations auxquelles nous ne nous attendions pas. Nous souhaitons un mécanisme original, mais le projet de loi n'a pas vraiment défini ce mécanisme. Les conditions, d'autonomie, de responsabilités additionnelles, de responsabilité et de clareté, telles qu'exprimées dans le rapport, sont extrêmement importantes.

L'utilisation constante du terme «agence» dans les intentions déclarées par le gouvernement a créé dans notre esprit des attentes à notre avis non entièrement satisfaites par le projet de loi. En d'autres termes, nous y voyons la création d'un ministère qui, à notre avis, ne répond pas à ce qu'on entend par «agence». Dans la première partie du projet de loi, nos réserves portent moins sur des faits que sur des points portant à confusion. En d'autres termes, nous nous attendions à quelque chose d'extrêmement efficace, ce qui, évidemment, n'est pas le cas du mécanisme décrit.

Je pense que cette nouvelle Agence de promotion économique du Canada atlantique, je ne parle pas des programmes, mais de la structure par laquelle se fera la prestation des services, n'est pas le nouveau concept que nous attendions. Comme je le disais, nous nous attendions à quelque chose comme une quasi-société de la Couronne,

*[Text]*

corporation or even some new mechanism that would be allied, say, to the private sector, giving it some independence from the normal chains that tie a federal government department.

We also have some concern about the reporting mechanism of the agency to Parliament. Of course, as we say in our brief, that issue cannot be addressed by the legislation. However, we expect that by making representation to the legislative committee our concern would then in turn be expressed to the Government of Canada.

We have no qualms or concern with the appointment of Senator Lowell Murray. Our concern is one of constitutional responsibility. We only hope the Minister selected by the Privy Council or by the Cabinet will be in the position to report adequately on the senator's behalf.

Turning to Part II of the bill, the creation of the Enterprise Cape Breton Corporation, we were extremely pleased to see that the mandate of the IDD division had been transferred to the proposed new Crown corporation. In fact, as the Cape Breton Development Corporation has stated, we were extremely pleased to see the strengthening of that mandate. However, in clause 33, where it sets out the goals of the new corporation, we believe the words "outside the coal industry" are superfluous. I believe the Cape Breton Development Corporation, or Devco, as we like to call it, demonstrated that very well. For example, if Devco retains the responsibility for coal operations and finds an opportunity within the coal industry to create employment, but is restricted by the absence of corporate funding, then the Enterprise Cape Breton Corporation cannot step in and seize that opportunity and exploit it.

• 1200

A second concern was that we know that it is the intention of the government that both bodies—the agency and the new Crown corporation—are expected to act either independently of each other or in co-operation with each other. Further, we feel that the existence of certain provisions in the act—one, that the corporation cannot carry out any programs which have been delivered by another federal government agency; and two, the Minister being given the powers of issuing directions to the new corporation—tend to take away from the extremely strong mandate Parliament intends to give to this body. In other words, what we are saying, on paper and by intention, is both bodies will work in co-operation with each other.

By the existence of these provisions, and human nature being as it is, there is a possibility that the Crown corporation on Cape Breton Island could become subservient to the agency, and that is something we would not like to see happen. As I say, it is one of the weaknesses that we perceive in the bill.

*[Translation]*

ou à une véritable société de la Couronne, ou même à un nouveau mécanisme qui serait, par exemple, associé au secteur privé, ce qui lui donnerait une certaine autonomie par rapport aux canaux normaux auxquels est assujéti un ministère fédéral.

Nous avons aussi certaines réserves sur le mécanisme par lequel l'agence fait rapport au Parlement. Comme nous le disons dans notre mémoire, nous savons bien que le problème ne peut être réglé par la loi. Cependant, nous pensons qu'en faisant des représentations auprès du Comité législatif, nos préoccupations seront transmises au gouvernement du Canada.

Loin de nous l'idée d'exprimer des réserves au sujet de la nomination du sénateur Lowell Murray. Nos réserves touchent la responsabilité constitutionnelle. Nous ne pouvons qu'espérer que le ministre choisi par le Conseil privé ou le Cabinet sera à même de faire rapport adéquatement au nom du sénateur.

Pour ce qui est de la partie II du projet de loi, c'est-à-dire la création de la Société d'expansion du Cap-Breton, c'est avec grand plaisir que nous avons constaté la cession du mandat de la division du développement industriel à la nouvelle société de la Couronne. En fait, comme le mentionnait la Société de développement du Cap-Breton, il nous est très agréable de constater le raffermissement de ce mandat. Cependant, à l'article 33, où sont établis les objectifs de la nouvelle société, nous estimons superflu l'expression «en dehors du secteur de l'industrie houillère». Je crois que la Société de développement du Cap Breton, la Devco comme nous l'appelons, a très bien fait ressortir cela. À titre d'exemple, si la Devco conserve la responsabilité des charbonnages et trouve un débouché de création d'emplois dans l'industrie houillère, mais qu'elle soit liée par l'absence de fonds dans la société, la Société d'expansion du Cap-Breton ne peut prendre la relève, saisir l'occasion et l'exploiter.

Autre préoccupation: nous savons que le gouvernement souhaite que les deux organismes, l'agence et la nouvelle société de la Couronne, agissent de façon autonome et collaborent l'une avec l'autre. En outre, à notre avis, l'existence de certaines dispositions de la loi, premièrement le fait que la société ne peut exécuter de programme pris en charge par un autre organisme fédéral et, en second lieu, le fait que le ministre a le pouvoir de donner des directives à la nouvelle société, tendent à restreindre le mandat extrêmement fort que le Parlement compte donner à cet organisme. En d'autres termes, dans l'écrit comme dans l'intention, les deux organismes travailleront en collaboration.

Compte tenu de l'existence de ces dispositions et la nature humaine étant ce qu'elle est, il reste possible que la société de la Couronne de l'île du Cap-Breton devienne subordonnée à l'agence; nous ne souhaitons pas que cette éventualité se réalise. C'est l'une des faiblesses que nous avons décelées dans le projet de loi.



*[Texte]*

Another factor that is confusing us a little is that 97% of the population of Cape Breton Island is located within what we call industrial Cape Breton—that is, the County of Cape Breton—and having the meeting here today, we feel that restricts the access by the public to the committee hearings. We are a bit perplexed at why the Port Hawkesbury area was chosen for the hearings today. Obviously, I can see just cause. For example, the Canso area also requires attention, as well as industrial Cape Breton. But I think our concern was the access by the general public to the committee hearings.

Another extremely important point which was not brought out in the brief, but is an indication of our real concern, is that Crown corporations, being given the type of autonomy that Parliament intends them to have, can interface directly with municipalities. Government departments are prevented by the Constitution from doing so.

Therefore, we have the situation that we have proposed: two government organizations—one an agency, one a Crown corporation—governing economic development in Cape Breton Island. The Crown corporation can interface directly with municipal units, but when we come to the Atlantic Canada Opportunities programs, these programs are restricted by the fact that the agency cannot interrelate directly with the municipal unit.

In brief, I guess what we were expecting to see in the legislation—our expectations, for want of a better term—was to see emerging a lean, mean fighting machine in accordance with the recommendations of the advisory committee which were handed down in September 1985.

I would also like to state today that the submission before you is not only being presented by the Cape Breton Joint Expenditure Board, but also apparently has been endorsed and is supported by the Community Futures Committee of the Sydney area.

Mr. Chairman, that is my presentation. As I said, you have copies of the submission; and if the committee has any questions, I would only be too pleased to answer them.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Cunningham. We appreciate you very thoughtful presentation.

**Mr. Harris:** I wonder if you would care to comment on some of the concerns recently expressed by the previous witnesses about the possibility of having a separate corporation called Enterprise Cape Breton, and then leaving Devco as a Crown corporation under a different government department. What do you think that is going to do to Devco?

*[Traduction]*

Un autre facteur sur lequel nous nous posons des questions est que 97 p. 100 de la population de l'île se concentrent dans ce que nous appelons la région industrielle du Cap-Breton, c'est-à-dire le comté du Cap-Breton; le fait que cette réunion ait lieu ici restreint l'accès de la population aux audiences du Comité. Nous nous demandons pourquoi on a choisi de tenir les audiences d'aujourd'hui dans la région de Port Hawkesbury. Il est évident que ce choix peut se justifier. À titre d'exemple, la région de Canso exige également notre attention, tout comme la région industrielle du Cap Breton; pourtant, notre préoccupation principale touche l'accès du grand public aux audiences du Comité.

Un autre point très important, non abordé dans le mémoire, mais qui montre bien le sens de nos préoccupations, est que les sociétés de la Couronne, compte tenu du type d'autonomie que le Parlement compte leur accorder, peuvent interagir directement avec les municipalités. En vertu de la Constitution, les ministères fédéraux ne le peuvent pas.

En conséquence, nous voilà dans la situation dont nous avons parlée: deux organismes gouvernementaux, une agence et une société de la Couronne, régissant le développement économique de l'île du Cap-Breton. La société de la Couronne peut interagir directement avec les organismes municipaux mais, en ce qui a trait aux programmes que l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, on constate que ces programmes sont de portée restreinte, car l'Agence ne peut interagir avec les municipalités.

En bref, je suppose que c'est ce que nous voulions voir dans la loi, nos attentes à défaut d'un meilleur terme, c'était l'émergence d'un mécanisme simple et dynamique, conforme aux recommandations déposées en septembre 1985 par le comité consultatif.

J'aimerais aussi préciser que ce mémoire remis par le Cape Breton Joint Expenditure Board, semble également avoir reçu l'appui du Community Futures Committee de la région de Sydney.

Monsieur le président, c'est la fin de mon exposé. Vous disposez de plusieurs exemplaires du mémoire et si les membres du Comité ont des questions, j'y répondrai avec grand plaisir.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Cunningham, de cet exposé très à propos.

• 1205

**M. Harris:** Voudriez-vous nous donner votre point de vue sur certaines des préoccupations exprimées récemment par les témoins précédents au sujet d'une éventuelle société distincte appelée Société d'expansion du Cap-Breton, en conservant la Devco comme société de la Couronne relevant d'un autre ministère? À votre avis, qu'est-ce que cela signifierait pour la Devco?

[Text]

**Mr. Cunningham:** I think there are disadvantages and advantages. In the past, there has been a tendency for the industrial development division of Devco to be overshadowed by the coal division. However, the disadvantage I see is the interrelationship between the coal industry on Cape Breton Island and the prospects for future economic development. There is no doubt the Enterprise Cape Breton Corporation will not have the continuity and communications network that IDD enjoys with the coal division. I think our concern is what is left of Devco should continue to communicate and relate to the Enterprise Cape Breton Corporation in an efficient and effective manner, and that there be a relationship forthcoming from Enterprise Cape Breton to the coal division.

**Mr. Harris:** What about the unwritten things? I suppose there has been some allusion to them. No doubt the coal division of Enterprise Cape Breton has numerous skilled people, whether they be engineers, planners, financial experts, or I suppose on many levels just people with skills and experience in industrial work that the industrial division could certainly rely on or use in an informal kind of way. Do you think that it is possible for that kind of co-operation to continue with a very different corporate structure?

**Mr. Cunningham:** I see what you are alluding to. You are alluding to the sharing of administrative, technical and professional skills.

**Mr. Harris:** And advice, and the whole culture.

**Mr. Cunningham:** I do not see why not, because effectiveness and efficiency are tools that must be exercised by people. I believe Mr. Keith Brown already made a comment that the legislation will provide the structure. The people who are selected to be members of the board will provide not only the social conscience, but the willingness and the drive to become efficient and effective. I do not see why agreements between the new corporation and the existing Devco corporation could not be drawn up to pool and share human resources in terms of technical, professional, and administrative expertise.

**Mr. Price:** I want to talk for a while about the question of a Crown corporation versus some other instrument for delivery of this initiative. As I understand it, you say this is really a department of government. I have to disagree with you, because I think it is a different type of instrument altogether. I do not know if you have seen the Savoie report.

**Mr. Cunningham:** No, I have not.

**Mr. Price:** Well, in his report Donald Savoie recommends the establishment of an agency that is neither a Crown corporation nor a department of government, and that is essentially what the government

[Translation]

**M. Cunningham:** J'y vois des avantages et des inconvénients. Par le passé la division du développement industriel de la Devco était trop souvent dans l'ombre de la division des charbonnages. Cependant, l'inconvénient que j'y vois touche les rapports entre l'industrie du charbonnage de l'île du Cap-Breton et les perspectives de développement économique. Il est évident que l'on ne trouvera pas dans la Société d'expansion du Cap-Breton la continuité et le réseau de communications que la division du développement industriel partage avec celle des charbonnages. Ce qui reste de la Devco doit continuer à communiquer et à entretenir des rapports efficaces avec la Société d'expansion du Cap-Breton; il doit s'établir des rapports entre cette dernière et la division des charbonnages.

**M. Harris:** Et qu'en est-il des dispositions tacites? Je suppose qu'il en a été question. Il ne fait pas de doute que la division des charbonnages de la Société d'expansion du Cap-Breton possède de nombreuses personnes compétentes, qu'elles soient ingénieurs, planificateurs, spécialistes des finances, ou encore à de nombreux paliers simplement des personnes possédant les compétences et l'expérience du travail industriel, des personnes sur lesquelles la division du développement industriel peut compter ou qu'elle peut utiliser de façon informelle. Est-il possible que ce genre de collaboration continue dans une structure organique très différente?

**M. Cunningham:** Je vois ce à quoi vous faites allusion: au partage des compétences administratives, techniques et professionnelles.

**M. Harris:** Et aux services conseil et à tout l'aspect culturel.

**M. Cunningham:** Je ne vois pas ce qui pourrait s'y opposer, car l'efficacité et l'efficience sont des instruments, que doivent manier des êtres humains. C'est M. Keith Brown, je crois, qui a dit que la loi fournira le cadre organique. Les personnes choisies pour devenir membre du conseil susciteront non seulement cette conscience sociale, mais encore la volonté et le dynamisme nécessaire pour devenir efficace et efficient. Je ne vois de raison empêchant la nouvelle société et la Devco de conclure des accords de mise en commun et de partage des ressources humaines sous le rapport des compétences techniques, professionnelles et administratives.

**M. Price:** J'aimerais aborder la question de la société de la Couronne, comparativement à quelqu'autre instrument susceptible de mener à bien cette initiative. Si j'ai bien compris, vous dites qu'il s'agit en fait d'un ministère, ce sur quoi je ne suis pas d'accord, car, à mon avis, c'est un instrument tout à fait différent. Avez-vous lu le rapport Savoie?

**M. Cunningham:** Non, je ne l'ai pas lu.

**M. Price:** Dans son rapport, Donald Savoie recommande la création d'une agence qui ne serait ni une société de la Couronne, ni un ministère. C'est ce que le gouvernement a fait. Permettez-moi de choisir

## [Texte]

has set up. I use Investment Canada as an example of a type of institution, if you wish, that does not have the same bureaucratic sort of structure that you would normally find in a department. He also indicates that Investment Canada has been very successful. There has been a great response, certainly a positive reaction from the business community, because it sort of strips away the layers of bureaucracy you would normally encounter, say through DRIE or some other department.

• 1210

ACOA is set up in a similar fashion. It is not a Crown corporation, because of various restrictions that are placed upon the government. The question of accountability has to be brought to the forefront here, I think, when you are talking about disbursement of taxpayers' dollars and the ultimate responsibility of the Government of Canada for that disbursement.

That having been said, there is a great deal of autonomy within the regions for disbursement of funds, up to a limit. In this case it is a quarter of a million dollars. Each local office has that authority. But beyond that, the Government of Canada of course retains the responsibility, through the Minister, for the disbursement of funds, based on the recommendations. The work is done in the region. It is just a question of whether or not the Government of Canada concurs with the recommendations. I would think in most cases... and certainly the spirit of what is being set up here would be that the recommendations and the policies that are put forward by the region would be given great consideration. I personally do not see any conflict there. This is a regional initiative. It is what happens here in this region.

The fact that it is not a Crown corporation retains that accountability issue for the Government of Canada. The fact that it is not a line department or a department as such I think strips away the bureaucracy. We have the best of both worlds here. We have an agency in the region that can dialogue and advocate initiatives for the region and co-ordinate the efforts of other departments. There are a lot of advantages. So I probably should ask you at this time why you are stating a preference for a Crown corporation, as opposed to...

**Mr. Cunningham:** I guess it was one of expectation. For example, the continued use of the word "agency" led us to envisage in our minds the creation of a structure that would be directed by a board and report to Parliament through a Minister. That was what we expected.

What we have before us in the legislation is a Minister of the Crown being given certain powers by Parliament, and in order to discharge his responsibilities and duties in respect to those powers he has the assistance of an agency, which in turn has the assistance of a board. As I said, we expected to see a structure that is innovative and that

## [Traduction]

Investissement Canada comme exemple d'un type d'institution ayant une structure administrative différente de celle qu'on trouve normalement dans un ministère. Selon M. Savoie, Investissement Canada est une belle réussite. L'organisme a suscité une réaction favorable de la part du monde des affaires, car il permet d'éviter les divers paliers de bureaucratie par lesquels il faudrait normalement passer, par exemple au MEIR ou dans un autre ministère.

L'APECA a une structure analogue. Ce n'est pas une société de la Couronne, vu les diverses restrictions imposées par le gouvernement. La question de la responsabilité redditionnelle doit être mise en évidence, dans le cas présent, car il s'agit de dépenser l'argent des contribuables et le gouvernement a, en définitive, la responsabilité de ces dépenses.

Cela dit, les régions disposent d'une grande autonomie pour dépenser les fonds, jusqu'à une certaine limite. Dans le cas présent, cette limite est d'un quart de million de dollars. Chaque bureau local a cette autorisation. Au-delà, bien sûr, le gouvernement du Canada conserve la responsabilité, par l'intermédiaire du ministre, de dépenser les fonds en fonction des recommandations. Le travail se fait dans la région. La question, toute simple, est de savoir si le gouvernement est ou non d'accord avec la recommandation. Je pense que, dans le plupart des cas... il est certain, du moins dans l'esprit de ce que nous essayons de faire, que les recommandations et les lignes de conduite mises de l'avant par les régions auraient beaucoup de poids. Pour ma part, je n'y vois aucun conflit. C'est une initiative régionale. Il s'agit de ce qui se produit ici, dans les régions.

Le fait que l'organisme ne soit pas une société de la Couronne permet au gouvernement du Canada la responsabilité de rendre compte. Puisque ce n'est pas un ministère hiérarchique ou un ministère en soi, la bureaucratie s'en trouve réduite. Nous avons ici le meilleur des deux solutions; une agence régionale capable d'entamer le dialogue, de faire valoir les initiatives de la région et de coordonner les efforts des autres ministères. C'est une solution très avantageuse. Je devrais logiquement vous demander le pourquoi de cette préférence pour une société de la Couronne par opposition...

**M. Cunningham:** Je crois que c'était une question d'attentes. À titre d'exemple, l'utilisation constante du terme «agence» nous a incités à croire qu'on créerait une structure qui serait dirigée par un conseil et ferait rapport au gouvernement par l'intermédiaire d'un ministre. Voilà ce à quoi nous nous attendions.

Dans la loi, on constate qu'il y a un ministre de la Couronne auquel le Parlement accorde certains pouvoirs et ce ministre, pour s'acquitter de ses devoirs et responsabilités à l'égard de ces pouvoirs, a l'aide d'une agence qui, à son tour, est appuyée par un conseil. Comme je le disais, nous nous attendions à une structure



[Text]

demonstrates some degree of autonomy being passed on to the structure itself. This is not the case.

So our expectations were at this level. What we see in the legislation is about at this level. But what we are emotionally feeling is down here. As we say in the report, the comments you have made indicate to us that all will be well. But at this time we are still a little concerned and a bit unsure of ourselves.

**Mr. Price:** One of the points you made, for instance, is that this agency could not interface with municipalities. I do not see why it cannot. There is nothing that prevents it. If you look at the action program that was announced to the public on February 15, it states specifically here that an applicant who would wish to deal with the agency in terms of some economic initiative would include in the non-commercial category agencies, municipalities, Crown corporations, or non-profit corporations that are controlled by provincial governments. Are you saying it cannot do that?

**Mr. Cunningham:** It can do it. But unlike a Crown corporation, it would have to take a circuitous route. It would first have to approach the Province of Nova Scotia and achieve agreement with the province on the disposal of funds towards municipalities or implementing the programs within municipalities. As I say, the Crown corporation can interface directly with the municipal unit without the necessity of having the concurrence of the provincial government. We feel the agency would have to have the concurrence of the provincial government.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Price. *Monsieur Comeau, s'il vous plaît.*

• 1215

**Mr. Comeau:** I would like to stay on this subject briefly, regarding the board and the fact that the board is not self-accountable but is accountable to the agency and that the Minister in turn is accountable to Parliament.

I have looked at this model a bit, and what worries me about a model whereby the board becomes accountable to itself, or becomes a kind of corporate board, is that although there is the old saying that he who pays the piper calls the tune, he who appoints calls the shots.

I am worried that if we set up a kind of corporate board structure with responsibilities and powers then whoever appoints this board will start calling the shots. We have already seen and heard of certain people who would like to see the ACOA money, which is meant to stimulate business, spent on other projects that are not business oriented but are more infrastructure projects. We already have instruments under which we can do infrastructure projects, so would we not be in danger, if

[Translation]

originale possédant un certain degré d'autonomie. Tel n'est pas le cas.

Voilà quelles étaient nos attentes. Ce que nous voyons dans la loi se situe à peu près à ce niveau. Cependant, ce que nous ressentons se trouve ici. Comme nous le disions dans le rapport, les observations que vous avez formulées nous laissent entendre que tout ira pour le mieux. Mais pour le moment, nous sommes encore un peu inquiets, un peu incertains, de nous-mêmes.

**Mr. Price:** Un des points que vous avez soulevé, par exemple, est que cette agence ne pourrait interagir avec les municipalités. Je ne vois pas ce qui l'en empêcherait. Prenons par exemple le programme d'intervention divulguée le 15 février: on dit expressément ici qu'un candidat qui veut traiter avec l'agence à propos d'une initiative économique peut être une agence non commerciale, une municipalité, une société de la Couronne ou une société à but non lucratif régie par un gouvernement provincial. Maintenez-vous que l'agence ne peut pas faire cela?

**Mr. Cunningham:** Elle le peut, mais contrairement à une société de la Couronne, elle devra prendre un chemin détourné. Elle devra d'abord entamer des pourparlers avec la Nouvelle-Écosse et conclure avec la province une entente sur l'affectation de fonds aux municipalités ou l'exécution de programmes dans les municipalités. Comme je le disais, la société de la Couronne peut interagir directement avec l'organisme municipal, sans devoir obtenir l'accord du gouvernement de la province. À notre avis, l'agence devrait d'abord obtenir l'accord de la province.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Price. *Mr. Comeau, please.*

**Mr. Comeau:** J'aimerais poursuivre quelques minutes sur le même sujet, c'est-à-dire sur le conseil, qui n'est pas tenu de rendre des comptes directement, mais qui relève de l'agence, qui, elle, rend compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre.

Après avoir étudié ce genre d'organisation, je dois dire que ce qui m'inquiète, c'est que, quand un conseil ne rend de comptes qu'à lui-même ou qu'il devient une sorte de conseil d'administration d'entreprise, le vieux dicton risque fort de s'appliquer: celui qui paie décide dans l'ensemble, mais celui qui nomme décide quand ça compte.

Ce qui m'inquiète, c'est que si nous établissons une sorte de conseil d'administration ayant des responsabilités et des pouvoirs précis, ceux qui nommeront les membres du conseil risquent de prendre des décisions importantes. Nous avons déjà lu des rapports et entendu des gens qui voudraient que l'APECA consacre ses subventions à des projets d'infrastructure plutôt qu'à des projets de stimulation de l'entreprise, comme elle est censée le faire. Nous avons déjà des mécanismes grâce auxquels nous

[Texte]

we had a corporate board, of winding up doing what the legislation is not meant to do? How do we reconcile?

**Mr. Cunningham:** Attached to the report is a copy of the letter of November 14, 1987 that the chairman of my board wrote to the Hon. Robert de Cotret, and in his closing remarks he indicated two courses of action in respect to the IDD division. Obviously Parliament has seen fit, within limitations, to accept the second:

The incorporation of the Division within the Atlantic Canada Opportunities Program, provided that the status of Crown Corporation, and a full mandate for economic development, are maintained.

If that is applicable to the objects of the industrial development division—in other words, in order to carry out that mandate they require Crown Corporate status—then ACOA, in our opinion, should have a similar mandate, and that mandate is just as strong as that of the IDD division.

**Mr. Comeau:** Who then should appoint the board of directors?

**Mr. Cunningham:** I would suggest that it would be the Privy Council, the Cabinet.

**Mr. Comeau:** What has been suggested is that the provincial premiers each appoint one. I think it has been suggested by certain individuals that the provincial premiers and various other bodies would appoint the board of directors, because here you are no longer dealing with just industrial Cape Breton but you are dealing with all of Atlantic Canada, and I think those have been suggestions that have been made. Various premiers may not have the same philosophy or they might gang up as a group and say that they do not want this ACOA money to be spent on small and medium-sized business but on other things.

**Mr. Cunningham:** I see your point, but I feel that the Government of Canada has a responsibility to the inhabitants of Canada and therefore, having that responsibility, they must be very conscious, as can be seen by this proposed legislation, of regional economic disparities. If the Government of Canada is mature enough to address that responsibility, then the Government of Canada is also mature enough to appoint the board, to carry that out.

**Mr. O'Neil:** I regret that I was not here for the first part of your submission. I have read your brief and the attachments. The essence of the letter of November deals with the IDD division.

**Mr. Cunningham:** Correct.

[Traduction]

pouvons nous attaquer à des travaux d'infrastructure, de sorte que je me demande si nous ne risquons pas de finir par aller à l'encontre de la loi si le conseil se comporte comme un conseil d'administration d'entreprise. Comment pouvons-nous concilier ces deux impératifs?

**M. Cunningham:** Nous avons annexé au rapport une copie de la lettre que le président de mon conseil a envoyé le 14 novembre 1987 à M. Robert de Cotret. À la fin de sa lettre, il a précisé deux possibilités pour la division du développement industriel. Manifestement, le Parlement a décidé d'accepter la deuxième, avec certaines réserves.

L'intégration de la division au Programme de promotion économique du Canada Atlantique, à condition que le statut de société de la Couronne ayant un mandat global de développement économique soit maintenu.

Si cela vaut pour la division du développement industriel—autrement dit, s'il lui faut être une société de la Couronne pour être en mesure de réaliser son mandat—l'APECA devrait à notre avis avoir un mandat analogue, un mandat tout aussi fort que celui de la division du développement industriel.

**M. Comeau:** Et qui devrait nommer les membres du conseil d'administration?

**M. Cunningham:** Je dirais que ce devrait être le Conseil privé, le Cabinet.

**M. Comeau:** On a proposé que les premiers ministres provinciaux nomment chacun un membre du conseil. Je pense que certains ont proposé que les premiers ministres provinciaux et les dirigeants de divers autres organismes devraient nommer les membres du conseil, parce qu'en l'occurrence, il ne s'agit plus seulement de l'industrialisation du Cap-Breton, mais bien de l'ensemble des provinces de l'Atlantique. Je pense que ces suggestions ont bel et bien été faites. Les premiers ministres provinciaux n'ont pas tous la même façon de voir les choses, car si c'était le cas, ils pourraient faire bloc, en disant qu'ils ne veulent pas que l'argent de l'APECA soit consacré à des petites et moyennes entreprises, mais bien à d'autres fins.

**M. Cunningham:** Je comprends votre point de vue, mais je pense que le gouvernement du Canada a des responsabilités à l'égard des Canadiens et qu'il doit par conséquent être très conscient des disparités économiques régionales, comme nous pouvons le constater dans le projet de loi. Si le gouvernement du Canada a la maturité voulue pour assumer cette responsabilité, il a aussi assez de maturité pour nommer un conseil d'administration capable de s'en acquitter.

**M. O'Neil:** Je regrette de n'avoir pas été présent pour la première partie de votre exposé. J'ai lu votre mémoire et ses annexes. Fondamentalement, la lettre de novembre porte sur la division du développement industriel.

**M. Cunningham:** C'est exact.

[Text]

**Mr. O'Neil:** After two and a half pages of putting forward the arguments, two recommendations are offered as an either/or. Presumably the author of the letter would be satisfied if either of them was accepted.

**Mr. Cunningham:** Yes.

**Mr. O'Neil:** As I understand it, number two was accepted.

**Mr. Cunningham:** Correct.

**Mr. O'Neil:** So you are satisfied?

**Mr. Cunningham:** Not entirely. We feel that number two has been addressed in accordance with the mandate, etc., of the new corporation. We are satisfied with the mandate, with the exception of a couple of comments about the words "outside the coal industry".

• 1220

We have no problem with the mandate. It is exactly what we asked for. However, where we feel there is a possibility that the structure could be weakened is in the fact that the Enterprise Cape Breton Corporation may be required to step aside in deference to the agency from time to time, where programs may come into conflict.

**Mr. O'Neil:** Yes I think there is agreement that we do not want duplications.

**Mr. Cunningham:** Well not only that, but as we say in this submission, in Cape Breton Island and specifically in the industrial area we have just a multitude of bodies all involved in economic development. We feel that at the moment, for example if you take the federal scene alone, we have at least five agencies all carrying out economic development mandates. If we could find a mechanism that was addressed in the Cape Breton Advisory Committee's report back in September 1985, if we could find one mechanism to carry out that program, then we would be happy.

**Mr. O'Neil:** Well that is part of the rationale for moving the IDD division over under the ACOA Minister's separate Crown corporation.

**Mr. Cunningham:** Yes, I agree with you: moving it over under the Minister is a good step. However, we feel that step is weakened by the fact that the Minister has a right to give directions—not directives, but directions—to the corporation, and by the fact that where the programs of the corporation come into a juxtaposition with the programs with the Atlantic Canada Opportunities Agency, then the corporation may be required to step aside. These are the only two weaknesses we see.

**Mr. O'Neil:** The difficulty I have with that, or at least a question I have, is if we want commonality of purpose and common direction, then presumably the common direction comes from the Minister to both the department and to the Crown corporations under it, so it seems to me

[Translation]

**M. O'Neil:** Après un exposé de deux pages et demie, l'auteur de la lettre recommande l'une ou l'autre de deux possibilités. J'imagine qu'il serait content que l'on opte pour l'une ou l'autre des deux.

**M. Cunningham:** Oui.

**M. O'Neil:** Si je comprends bien, c'est la deuxième recommandation qui est acceptée.

**M. Cunningham:** Oui, exactement.

**M. O'Neil:** Êtes-vous satisfait?

**M. Cunningham:** Pas entièrement. Nous croyons que la deuxième recommandation a été acceptée, quant au mandat de la nouvelle société, et ainsi de suite. Nous sommes satisfaits du mandat, sauf que nous avons quelques commentaires à faire sur la réserve qui empêche la nouvelle société de s'occuper des charbonnages.

Le mandat ne nous pose pas de problème. C'est exactement ce que nous demandions. Toutefois, nous estimons que la structure n'est pas à l'abri d'un affaiblissement dans le cas où les programmes risquent d'entrer en conflit, et où la Société d'expansion du Cap-Breton devra peut-être se retirer au profit de l'agence.

**M. O'Neil:** Et pourtant, je pense que nous sommes d'accord pour tâcher d'éviter les dédoublements d'efforts.

**M. Cunningham:** Non seulement pour éviter les dédoublements; comme nous le disons dans notre mémoire, à l'île du Cap-Breton, et plus précisément dans le secteur industriel de l'île, il y a pléthore d'organismes de développement économique. À l'heure actuelle, juste à l'échelon fédéral, il y a au moins cinq organismes de développement économique. Si nous pouvions trouver le moyen de faire administrer l'ensemble du programme par un mécanisme unique, comme celui que le Comité consultatif du Cap-Breton a décrit dans son rapport de septembre 1985, nous serions très contents.

**M. O'Neil:** Eh bien, c'est une des raisons des décisions de faire passer la Division du développement industriel à la nouvelle société de la Couronne qui relèvera du ministre responsable de l'APECA.

**M. Cunningham:** Oui, je suis d'accord avec vous: faire passer la division sous l'autorité du ministre est un pas en avant. Toutefois, ce n'est pas un progrès sans mélange, étant donné que le ministre a le droit de donner des instructions—pas de directives, des instructions—à la société et que, dans l'éventualité où les programmes de la société pourraient coïncider avec ceux de l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique, la société pourrait être obligée de se retirer des dossiers. Ce sont les deux seules faiblesses que nous avons constatées.

**M. O'Neil:** Cela me pose une difficulté, ou du moins m'incite à poser une question: si vous voulez que les organismes aient un but commun et une orientation commune, j'imagine que l'orientation commune serait donnée par le ministre à la fois au ministère et aux



[Texte]

that clause of the bill strengthens the argument, or should help alleviate the concern you have.

It is not probably a power to be used every day, but if the Minister, for example, could say to the crown corporation they should listen as this is a direction from him, the Minister, in an effort to consolidate the efforts of economic development to achieve one-stop shopping, it seems to me that is a very positive feature of the legislation.

**Mr. Cunningham:** It can be perceived both ways. For example, as we say in the report, we recognize that those clauses are there as a reporting mechanism to enhance co-ordination, communications, and consultation. We know that is the intention of Parliament, but the fact is that with it there, the door opens both ways. Could it be used negatively in the future, in other words, could by human nature the board of the ACOA agency, together with the agency itself, and more importantly, through the auspices of the president, who is a deputy minister and is also related to the corporation, could they influence the Minister as a person to exercise control over Enterprise Cape Breton Corporation? That is the question we are asking. We do not have the answers, but we are bringing it to the attention of this committee in the hopes you can resolve these concerns we have.

**Mr. O'Neil:** Finally, you are familiar with the work of Enterprise Cape Breton.

**Mr. Cunningham:** Yes.

**Mr. O'Neil:** You view it as successful?

**Mr. Cunningham:** Yes, we do. As I say earlier, we are not here to criticize the programs of the Atlantic Canada Opportunities Agency, nor those of Enterprise Cape Breton, nor those of the industrial development division. We feel that those programs are extremely worthwhile. What I have been asked to comment on by my board is the mechanism by which the service can be delivered. We are perfectly happy with the services being offered.

**Mr. O'Neil:** I think your recommendations will certainly be considered by the committee, and I speak for myself certainly.

**The Chairman:** Thank you very much for your wise counsel, Mr. Cunningham; we appreciate it very much.

**Mr. Cunningham:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Gentlemen, with the permission of the committee, I would like to extend the agenda and invite the Mayor of Canso, Mayor White, to address the committee.

[Traduction]

sociétés de la Couronne qui en relèvent. Par conséquent, il me semble que cette disposition du projet de loi renforce cet argument, ou qu'elle devrait dissiper vos inquiétudes.

Il ne s'agit probablement pas là d'un pouvoir qui serait utilisé tous les jours, mais si le ministre disait par exemple à la société de la Couronne de respecter l'orientation qu'il veut lui imprimer de regrouper les mécanismes de développement économique afin que les bénéficiaires puissent s'en prévaloir auprès d'une seule et même autorité, il me semble que ce serait un élément très positif du projet de loi.

**M. Cunningham:** C'est une disposition qui a ses bons et ses mauvais côtés. Par exemple, comme nous le disons dans notre mémoire, comme nous l'avons dit dans le rapport, nous savons que ces dispositions ont pour objet de créer un mécanisme de rapport propre à favoriser la coordination, la communication et la consultation. Le fait est toutefois qu'une disposition comme celle-là peut être une arme à deux tranchants. Serait-il possible, par exemple, la nature humaine étant ce qu'elle est, que le conseil d'administration de l'APECA s'unisse avec l'agence elle-même et, ce qui est plus important, avec l'aide de son président, qui est sous-ministre et qui a aussi des liens avec la société, pour amener le ministre à imposer son contrôle à la Société d'expansion du Cap-Breton? C'est cette question que nous posons. Nous n'encourageons pas la réponse, mais nous vous la posons afin que vous puissiez dissiper nos inquiétudes.

**M. O'Neil:** Enfin, vous connaissez le travail de la Société d'expansion du Cap-Breton.

**M. Cunningham:** Oui.

**M. O'Neil:** Vous jugez que la société a du succès?

**M. Cunningham:** Oui, certainement. Comme je le disais tout à l'heure, nous ne sommes pas ici pour critiquer les programmes de l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique, de la Société d'expansion du Cap-Breton ou de la Division du développement économique. Nous estimons que ces programmes sont tous extrêmement valables. Ce que mon conseil m'a demandé de faire, c'est parler du mécanisme grâce auquel les services peuvent être assurés. Nous sommes entièrement satisfaits des services offerts.

**M. O'Neil:** Je pense que le Comité tiendra certainement compte de vos recommandations. Pour ma part, je puis vous assurer que j'en tiendrai compte.

**Le président:** Je vous remercie encore mille fois pour vos bons conseils, monsieur Cunningham; nous vous en sommes très reconnaissants.

**M. Cunningham:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Messieurs, avec la permission du Comité, j'aimerais prolonger l'ordre du jour et inviter le maire de Canso, M. White, à s'adresser au Comité.

[Text]

[Translation]

• 1225

**His Worship Mayor Ray White (City of Canso):** I would like to thank you, Mr. Chairman, for the opportunity to make a very brief but important presentation to the committee.

I represent the Town of Canso, which is historically the oldest fishing port in the Maritimes. We are located on the eastern-most tip of mainland Nova Scotia. And for the member from Newfoundland, you will feel at home, because we also have more than our share of granite rock in our area.

I am here to address one specific area, and that is the tax credit zone as it relates to Enterprise Cape Breton and the Town of Canso. Our industrial base consists of National Sea Products, which employs approximately 600 full-time workers at Canso Sea Products. The information is provided in the attached sheets. We are the largest municipality in Guysborough County. We do have one of the largest employers in the Strait area, and people from all over the County of Guysborough will travel in excess of 80 kilometres to work in Canso.

It was alluded to earlier, Mr. Chairman, by one of your committee members that when a community has only one industry it certainly has very serious implications. Those implications came home during the months of November and December when Canso Sea Products was closed and our community was adversely affected economically... the earning power of our citizens.

• 1230

The Town of Canso has now developed an industrial park with 23 acres. We have two tenants, the Canso Cable Company and the Nova Scotia Liquor Commission. As alluded to by other mayors and other representatives here today, we do have developed industrial park land.

Now, very briefly in the form of history, Mr. Chairman, when the Hon. Michael Wilson came here to announce the extension of the tax credit zones to Mulgrave and to the large developed industrial area within Guysborough County, the Town of Canso was present and we expected at that time to be included in the tax incentive zone. I would like to allude to a few reasons why, and ask your committee seriously to consider the inclusion of Canso in the tax incentive zone and under Enterprise Cape Breton.

I concur with a lot of the presentations made by the earlier committees of the merits of Enterprise Cape Breton, and I congratulate the people and the work they have done. One of the things that was alluded to earlier was the community spirit that existed in the strait area

**Son honneur le maire Ray White (Ville de Canso):** Monsieur le président, je voudrais vous remercier de me donner l'occasion de faire devant votre Comité un exposé important, même s'il est très court.

Je représente la ville de Canso, le plus vieux port de pêche des Maritimes. Notre ville est située à la pointe est de la partie continentale de la Nouvelle-Écosse. Votre collègue de Terre-Neuve se sentira fort bien chez nous, car nous avons nous aussi plus que notre part de granit.

Je suis venu ici vous parler d'une seule question, c'est-à-dire des ramifications pour la Société d'expansion du Cap-Breton et pour la ville de Canso de la zone de crédit d'impôt. Notre base industrielle est la compagnie National Sea Products, qui emploie environ 600 personnes à temps plein à l'usine de Canso Sea Products. Les statistiques pertinentes figurent aux pages en annexe. Canso est la plus importante municipalité du comté de Guysborough. Nous avons l'un des plus gros employeurs de la région du détroit, à telle enseigne que des gens de tous les coins du comté parcourent tous les jours plus de 80 kilomètres aller-retour pour travailler à Canso.

Monsieur le président, l'un des membres de votre Comité a dit que le fait pour une collectivité de n'avoir qu'une industrie a certainement de très graves implications. Ces implications, nous avons été à même de les constater en novembre et en décembre, quand Canso Sea Products a fermé ses portes et que nous avons dû faire face à une baisse radicale du pouvoir de gagner sa vie de notre population.

Notre ville s'est maintenant donnée un parc industriel de 23 acres, où nous avons deux locataires, la Canso Cable Company et la Nova Scotia Liquor Commission. Tout comme l'ont dit d'autres maires et d'autres représentants que vous avez entendus aujourd'hui, nous avons des terrains aménagés dans notre parc industriel.

Monsieur le président, je vais maintenant vous faire un très court historique: quand l'honorable Michael Wilson est venu ici annoncer que les zones de crédit d'impôt seraient élargies de façon à comprendre Mulgrave et les grands terrains industriels aménagés du comté de Guysborough, nos représentants étaient présents, et nous nous attendions que notre ville serait comprise dans la zone de stimulants fiscaux. Je vais vous donner quelques-unes des raisons qui nous poussaient à penser ainsi et je vais demander à votre Comité d'envisager sérieusement de recommander que Canso soit intégrée dans la zone de stimulants fiscaux et dans le territoire de la Société d'expansion du Cap-Breton.

Je suis d'accord avec beaucoup d'exposés des intervenants qui m'ont précédé sur les mérites de la Société d'expansion du Cap-Breton et je félicite ces gens pour le travail qu'ils ont fait. Il a été question plus d'une fois du sentiment d'identité collective de la population de

*[Texte]*

that led to the develop of SCIDA and led to the positive industrial growth that you see in this area. I want to emphasize that we, the Town of Canso, were part of that process from the very beginning. The Town of Canso provided leadership.

At one time, members may be aware, there was talk of developing an LNG terminal at the industrial park near Mulgrave. At that time I acted as chairman of that committee. We travelled throughout Canada and Boston, looking at LNG facilities.

When the closure of AECL and the closure of the oil refinery were announced, the Town of Canso was here and we supported the implications that it would have, not only for Port Hawkesbury but for the greater area. It is interesting for the committee members to note that at the time the decision was taken to extend the boundaries, we were the only town that borders directly on the Strait of Canso that was not included. I have not justified that in my mind, and I am here today because I feel it should have been included.

The scenario I draw is the David and Goliath scenario. You have had a parade of very competent speakers, very capable corporations here, who have indicated their strategies in encouraging industrial development to the specific areas. Our community, because of its geographical location—and geographical locations can have two effects: they can be very beneficial. . . One of the industries not alluded to today is our resource sector, the fishery, which is our key industry. I believe if we are included within the tax incentive zones there can be further development of the fishery sector, particularly in the Canso area.

Our historic link with the sea indicates areas that I perceive as potential development. As the members from Newfoundland and other Atlantic members know, the fishery quotas sometimes change. Right now the emphasis is to develop under-utilized species. With tax incentives applying to Canso, I think this is an area of future expansion.

We feel our location, although it is a distinct advantage in relation to the offshore and in relation to the fishery, is turning out to be a disadvantage in relation to the offshore and in relation to the fishery, is turning out to be a disadvantage when we must compete with the area that is now included in the tax incentive zone.

One of the questions directed earlier by one of the members, I think Mr. Harris, to some of the presenters was do you have proof that these tax incentives—correct me if I am wrong—have had a positive effect. In discussions that I had as late as last night with people who

*[Traduction]*

la région du détroit, sentiment qui a mené à la création de la SCIDA et auquel nous devons la croissance industrielle que vous avez constatée dans notre région. Je tiens à souligner que la ville de Canso a été partie intégrante de ce processus dès le début. Elle en a été le chef de file.

À une certaine époque, les membres du Comité s'en souviennent peut-être, on parlait d'aménager un dépôt de gaz naturel liquide dans le parc industriel situé près de Mulgrave. À l'époque, j'étais le président du comité responsable. Nous nous étions rendus un peu partout au Canada, et même à Boston, pour y examiner les installations de gaz naturel liquide.

Quand on a annoncé la fermeture des usines de l'EACL et de la raffinerie de pétrole, nos représentants étaient là, et nous avons appuyé les mesures qu'il a fallu prendre, avec les implications qu'elles allaient avoir non seulement pour Port Hawkesbury, mais pour toute la région étendue. Les membres du Comité seront sûrement intéressés de prendre note qu'à l'époque où la décision d'élargir les limites de la région a été prise, notre ville a été la seule localité des rives du détroit de Canso à en être exclue. Je n'ai pas encore pu me justifier cette décision à moi-même et je suis ici aujourd'hui parce que je pense que notre ville aurait dû faire partie de la zone de crédit d'impôt.

Le scénario que je me fais est du genre David contre Goliath. Vous avez vu défiler devant vous toute une série de représentants très compétents d'entreprises de fort calibre qui vous ont exposé leurs stratégies d'encouragement du développement industriel dans diverses régions. Notre ville, en raison de sa situation géographique,—et la situation géographique peut être soit très avantageuse, soit. . . Disons que l'une des industries dont il n'a pas été question aujourd'hui est l'industrie des ressources, l'industrie des pêches, notre industrie clé. Je pense que si Canso était dans la zone de stimulants fiscaux, il serait possible de donner une expansion accrue aux pêches, particulièrement dans notre région.

Notre lien historique avec la mer nous permet de définir des secteurs susceptibles d'amélioration. Comme les membres du Comité qui viennent de Terre-Neuve et comme aussi les autres membres des provinces de l'Atlantique le savent, les contingents de pêche peuvent changer. Actuellement, on insiste sur la pêche des espèces sous-utilisées. Si Canso devait bénéficier de stimulants fiscaux, je pense qu'une expansion serait possible dans ce secteur.

Nous avons l'impression que notre situation géographique, pour avantageuse qu'elle soit dans le contexte de l'exploitation des ressources sous-marines et des pêches, nous nuit sous ces deux aspects, quand nous devons faire concurrence à la région qui bénéficie actuellement de stimulants fiscaux.

L'un des membres du Comité, M. Harris, si je me rappelle bien, demandait à l'un des témoins s'il avait des preuves que ces stimulants fiscaux—reprenez-moi si je me trompe—avaient eu un effet positif. Au cours des discussions que j'ai eues, même aussi récemment qu'hier



[Text]

have located in this area, they said that all things being equal, the Town of Canso would have had very serious and positive consideration. I do not begrudge any industries going to this area. God only knows it is needed to fill the void. But what I am asking the committee to do is to give us the opportunity to compete on an equal footing. There is no question in my mind that we are part of the strait area.

• 1235

I know that it may automatically come up in the committee members' minds, if we extend it to one area, someone else is going to want it. I perceive this as righting an injustice inadvertently created when the original extension of the zones was established. I see Enterprise Cape Breton as a positive step to industrial growth and job creation, and you have had evidence presented to that effect today, Mr. Chairman.

Canso should be included. Development agencies at the provincial and federal level appear at present indifferent to the needs and potential of our community. I want to elaborate that very briefly. It may not be that they are indifferent, it may be that the cards, because of incentives available, are stacked against us right now. I have had discussions with the area development agencies. When you put on paper what is available to a company locating here, and what is available to a company locating in Canso, even under the new proposed legislation and development agency you are discussing here today, we are still at a distinct disadvantage. It is even accentuated because of our close geographical proximity to the groups that have appeared today.

In my mind, I feel an injustice was created when the original tax incentive zone was established. I am requesting the committee to seriously consider expanding the area to include the geographical limits within the boundaries of the town of Canso. That will complete what we consider to be the strait area within those boundaries.

I have had discussions with many ministerial colleagues, and they have expressed their support for Canso being included in the tax incentive zone. I am grateful for that.

To the committee, this is an opportunity to include Canso, and place the development of our community on equal competitive footing with the municipalities in the strait area. I am very encouraged by the tourism provisions, as proposed, because as our MP will indicate, one of the areas Canso is looking towards in its future is the development of Grassy Island National Park, which

[Translation]

soir, avec des gens qui se sont installés dans la zone de crédit d'impôt, mes interlocuteurs m'ont dit que, toutes choses égales par ailleurs, ils auraient très sérieusement pensé à s'installer à Canso. Je ne blâme pas les entreprises qui sont allées s'établir dans la région. Dieu sait à quel point nous avons besoin d'elles pour combler le vide. Ce que je demande au Comité, c'est de nous donner la possibilité d'être concurrentiels, de lutter à armes égales. Selon moi, il ne fait aucun doute que notre ville fait partie de la région du détroit.

Je sais que les membres du Comité se diront peut-être tout de suite que si la zone est étendue de façon à comprendre une région donnée, d'autres régions réclameront le même traitement. Ce ne serait pas la même chose, car il s'agit ici, selon moi, de corriger une injustice que le gouvernement n'avait pas voulu commettre quand il a décidé d'élargir la zone. À mes yeux, la Société d'expansion du Cap-Breton est un excellent mécanisme de promotion de la croissance industrielle et de création d'emplois, comme les témoins l'ont déclaré aujourd'hui, monsieur le président.

Canso devrait faire partie du territoire de la société. Les organismes de développement provinciaux et fédéraux me semblent actuellement indifférents aux besoins et au potentiel de notre localité. Je vais vous donner quelques détails là-dessus, très brièvement. En fait, plutôt que d'avoir à faire face à des organismes indifférents, il se peut que les cartes soient tout simplement contre nous, étant donné le genre de stimulants disponibles. J'en ai parlé avec les organismes de développement de la région. Quand on met sur papier les stimulants auxquels l'entreprise qui s'installe ici peut avoir accès et ceux qu'on offre à une entreprise qui irait s'installer à Canso, même dans le contexte du nouveau projet de loi et de l'agence de promotion dont nous parlons aujourd'hui, Canso est encore nettement défavorisée. En fait, notre situation est d'autant plus défavorable que nous sommes tout près des localités dont les représentants ont déjà témoigné aujourd'hui.

À mon avis, le gouvernement a créé une injustice lorsqu'il a établi la zone de stimulants fiscaux. Je demande au Comité de songer sérieusement à élargir la zone de façon qu'elle comprenne la ville de Canso. Elle s'étendrait alors à ce que nous considérons comme toute la région du détroit.

J'en ai parlé avec de nombreux collègues du ministère, qui m'ont dit être favorables à l'inclusion de Canso dans la zone des stimulants fiscaux. Je leur en suis reconnaissant.

Le Comité peut faire inclure Canso dans la zone et nous donner la possibilité de faire face à la concurrence des autres municipalités de la région du détroit. Je suis très encouragé par les dispositions du projet de loi sur le tourisme, parce que, comme notre député vous le dira, l'une des possibilités de développement que nous envisageons est l'aménagement d'un parc national à

[Texte]

has had a very significant role in the course of the history of our community.

I just want to emphasize two points. Canso has always been an integral part of the strait area. We have always been involved in any municipal and intermunicipal discussions on a potential industrial growth and development from this agency, for the last 10 to 15 years. In light of that, I am asking the committee to right what I personally perceive as an injustice and wrong that has to be addressed, and include our community within this zone.

I would also like to point out that at the initial announcement by the Hon. Minister of Finance, we were the only municipal unit here that expressed our concern. I think, Mr. Chairman, the committee members are aware we are again the only community here making this request.

I know the other presenters had a very elaborate mechanism of administration and a very detailed brief. But the indication I have from the members is you want to hear from the grassroots. I am speaking on behalf of a small community of 1,200 people. We are the service center for Guysborough County, and as a community we have perceived a potential for growth, but we are stymied under the existing situation.

I want to credit SCIDA for the work they are doing, but I feel a lot more can be accomplished if we are included where I justifiably believe we should be, within the tax incentive zone. It has been alluded to several times today by several presentators that they see no difficulty with including the existing Mulgrave and the major industrial park outside of Mulgrave. Funding for those parks was identical to the funding we received for ours. If there is any justification, I feel we should be there.

**The Chairman:** Thank you very much, Mayor White. We appreciate your coming along, and we are pleased we have been able to extend our agenda and hear from you. As a matter of interest, we advertised quite extensively in Atlantic Canada for people interested in submitting briefs or appearing before us. So far we have been able to accommodate everyone, and you have helped us keep up our batting average.

**Mr. O'Neil:** Mr. Chairman, the first thing I want to say to committee members is that we are privileged to have Mayor White before us, because he is a school teacher, he is a mayor, he is the single parent of two children, and he is very much an articulate and committed spokesman on behalf of the people of Canso. I would hope the local

[Traduction]

Grassy Island, qui a joué un rôle très important dans l'histoire de notre collectivité.

Je veux juste souligner deux points. Canso a toujours fait partie intégrante de la région du détroit. Nous avons toujours participé à toutes les discussions municipales et intermunicipales sur les perspectives de croissance et de développement industriel que nous procurerait un organisme comme celui-là, pour les 10 à 15 dernières années. Par conséquent, je demande au Comité de corriger ce que je considère personnellement comme une injustice à réparer, en faisant inclure notre ville dans la zone.

Je voudrais aussi dire que quand le ministre des Finances a annoncé la décision, nous avons été la seule ville à exprimer notre réaction défavorable. Je pense, monsieur le président, que les membres du Comité sont conscients que nous sommes une fois de plus les seuls à faire une demande de ce genre.

Je sais que les autres intervenants avaient un mécanisme d'administration très élaboré et un mémoire très détaillé. Ce que je crois avoir compris que vous voulez, c'est l'expression de la volonté de la population locale. Je vous parle au nom d'une petite ville de 1,200 habitants. Nous sommes le centre des services du comté de Guysborough et nous sommes sûrs d'avoir des possibilités de croissance, mais la situation actuelle nous paralyse.

Je veux rendre à la SCIDA le mérite du travail accompli, mais je pense que nous pourrions en faire encore davantage si nous faisons partie de la zone de stimulants fiscaux, à mon avis en toute justice. Plusieurs intervenants ont déclaré à plusieurs reprises aujourd'hui qu'ils n'ont pas le moindre mal à accepter l'inclusion dans la zone de Mulgrave et du grand parc industriel des alentours. Les subventions dont les autorités locales ont bénéficié pour aménager ces parcs sont les mêmes que celles que nous avons reçues pour le nôtre. Si cela peut justifier que Mulgrave et le parc fassent partie de la zone, je pense que nous devrions nous aussi en faire partie.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup, monsieur le maire White. Nous vous sommes reconnaissants d'être venu nous parler et nous sommes heureux d'avoir pu prolonger nos travaux pour vous entendre. Je dirai d'ailleurs que nous avons fait beaucoup de publicité dans la région de l'Atlantique pour inviter les personnes intéressées à nous présenter des mémoires ou à comparaître. Jusqu'à présent, nous avons pu accueillir tout le monde, et vous nous avez aidés à conserver une fiche parfaite.

• 1240

**M. O'Neil:** Monsieur le président, je vais commencer par dire aux membres du Comité que c'est pour nous un privilège d'avoir entendu le maire White, qui est à la fois instituteur, maire, chef de famille monoparentale de deux enfants, et représentant très éloquent et très engagé des gens de Canso. J'espère que la presse locale en prendra

## [Text]

media will record that and report that, because I want to say that to the people of Canso as well. In my view they are very privileged to have a person of Mayor White's commitment to serve them.

I have worked closely with Mayor White. The case he makes today I fully endorse. I have endorsed it on other occasions. But the injustice, or the inequity—I will use the word “inequity”—did not begin with the announcement of the tax credits in 1985. It goes back to when the Cape Breton Development Corporation was established. For a lot of reasons, it was restricted to the Island of Cape Breton. That left the area of land in the municipality of Mulgrave and Guysborough in a very difficult competitive position.

To some extent redress was made, because the initial tax incentives applied only to Cape Breton Island. I met with Mr. Wilson and with the help of other people persuaded him to extend them. They did not go as far as I would like. There are problems there, of course. But it did include 13,000 industrial acres in the County of Guysborough and the industrial park in the community of Mulgrave.

Since that time there has been no change beyond that in the tax credit, but there have been some significant changes through ACOA. As Mayor White and I have talked about, the Action Program, which provides a 50% grant contribution to the town of Canso, was a considerable step forward in correcting the imbalance. To this point I think the maximum was 30%. It has been moved up to 50% under the action program. In Cape Breton it is 60%. There is a tax credit, but it is a lower, general tax credit. It is not as rich as the Cape Breton tax credit. There is greater flexibility in the ACOA program than existed even in the Enterprise Cape Breton Program. So although we have made important progress in addressing the economic problems of areas off Cape Breton, such as Guysborough County, one of the counties of Nova Scotia requiring considerable attention, there is more to be done.

Of course there are the Atlantic Enterprise Program, which applies to Canso and other areas as well, loan guarantees, and interest buy-down. But as the mayor points out, his community is a single-industry community, dependent on the fishery. Efforts are being made to diversify. SCIDA is working on an industrial building, which when put in place will give an additional incentive to the town. They can offer that to prospective tenants and investors. Through the Minister responsible for parks, we have made progress on the Grassy Island development. But as the mayor points out, he still has a bit of a handicap there. It is not as great as it was even four months ago, but it is there. I would hope when I, at

## [Translation]

note et le répètera, parce que je veux le dire aussi aux habitants de Canso. Selon moi, ils ont vraiment beaucoup de chance d'être représentés par un homme aussi engagé que M. White.

J'ai eu l'occasion de travailler aux côtés du maire White, et j'endosse sans réserve les arguments qu'il a fait valoir aujourd'hui. Je les ai d'ailleurs appuyés à d'autres occasions. Mais l'injustice, le manque d'équité—je vais plutôt parler de manque d'équité—ne date pas de l'annonce des crédits d'impôt en 1985. Elle remonte à la création de la Société de développement du Cap-Breton. Pour de nombreuses raisons, le champ d'action de la société a été limité à l'île du Cap-Breton elle-même, laissant la région de Mulgrave et du comté de Guysborough dans une situation où il lui était très difficile de faire face à la concurrence.

Il y a eu des redressements, dans une certaine mesure, étant donné qu'à l'origine, les stimulants fiscaux ne devaient s'appliquer qu'à l'île du Cap-Breton. J'ai rencontré M. Wilson, et j'ai réussi avec l'aide d'autres personnes à le persuader d'en élargir le champ d'application. L'extension n'a pas été aussi grande que je l'aurais voulu. La décision n'était pas exempte de problèmes, bien sûr. Toutefois, la zone comprend désormais 13,000 acres de terrain industriel dans le comté de Guysborough, ainsi que le parc industriel de Mulgrave.

Deplus, la zone de crédit d'impôt n'a pas changé, mais il y a eu d'importants changements grâce à l'APECA. Le maire White et moi-même en avons parlé. Le programme d'action qui accorde une subvention de 50 p. 100 à la ville de Canso contribue grandement à rectifier la situation. Auparavant, je pense qu'il s'agissait d'un maximum de 30 p. 100, que le programme d'action a porté à 50 p. 100. Dans l'île du Cap-Breton, nous parlons de 60 p. 100. Il y a bien un crédit d'impôt, mais c'est un crédit moins important et d'ordre général. Il n'est pas aussi alléchant que le crédit d'impôt du Cap-Breton. Le programme de l'APECA est plus souple encore que celui de la Société d'expansion du Cap-Breton. Bref, même si nous avons fait de grands progrès pour remédier aux problèmes économiques des régions comme le comté de Guysborough, qui n'est pas sur l'île du Cap-Breton et qui est l'un des comtés de la Nouvelle-Écosse qui a vraiment besoin de beaucoup d'aide, il reste encore du travail à faire.

Il y a bien sûr le programme de la Société de l'Atlantique, qui s'applique à Canso et à d'autres régions aussi et qui leur offre des garanties de remboursement et des réductions d'intérêts. Toutefois, comme le maire le disait, sa ville n'a qu'une industrie, dont elle dépend entièrement, la pêche. Elle s'efforce de se diversifier. Par exemple, la SCIDA est en train de construire un bâtiment industriel qui constituera un atout de plus pour la ville, qui pourra l'offrir à d'éventuels locataires et autres investisseurs. En outre, par l'intermédiaire du ministre responsable des parcs, nous avons fait avancer le dossier de l'aménagement de Grassy Island. Il n'empêche que, comme le maire nous l'a fait remarquer, il ne lutte pas



## [Texte]

the appropriate time, urge the committee to move in the direction of including Canso, I can gain the necessary support from the committee, when we return and report to the House, to have that effected.

Mayor White, I have thought about this many times: how do you do it? Do you say the boundary will be Guysborough County? You have actually put together a very good approach today when you talk about bordering on the Strait of Canso. As you know, there will be no change that will include the rest of Nova Scotia, because then we would have no incentive at all. The incentive will be to locate in Halifax as well as here. So what about that? I know you are representing just Canso, but do you think that will fly?

**Mayor White:** Mr. O'Neil, first of all I certainly want to thank you for your indication of support. It is logical that I would speak only on the town of Canso; but, as I have indicated, we are the service centre and the main provider of employment for a large segment of Guysborough County. It is difficult to draw boundaries that will satisfy everyone. I think this is what you are alluding to. When you have definable boundaries, as you did—i.e., the town of Mulgrave, with an established industrial park and a municipal unit—it is something that I think is defensible. If you refer back to my comments that we have always been part of the strait area, not being included in tax incentive areas has made our council reassess our role within the strait.

Canso, because of its geographic location, is wedged between two giants. We have all the agencies that represent Cape Breton Island; then you move a bit farther across the province and you come to an industrial centre in New Glasgow, and then, of course, the large impact area of Halifax. We are in a somewhat isolated area, and many agencies could put more effort into developing our areas.

It is very difficult. Whatever recommendation I would make to Mr. O'Neil for establishing boundaries is something this committee will have to wrestle with, and it is a very tough decision.

In conclusion, I have made a definable recommendation. Whatever happens in Canso is going to spill over into the county, and we hope it certainly will.

**Mr. O'Neil:** I would just like to clarify that, although I am talking about the tax credit as if we have a mandate with respect to that, I understand that what we are talking

## [Traduction]

vraiment à armes égales. L'écart est moins grand qu'il l'était il y a quatre mois, mais il n'est pas encore comblé. J'espère que quand le moment sera venu pour moi de presser le Comité d'appuyer l'extension de la zone de crédit d'impôt à Canso, j'obtiendrai son appui pour que nous puissions en persuader la Chambre quand nous lui ferons rapport.

Monsieur le maire White, je me suis souvent demandé de quelle façon procéder pour y arriver. Diriez-vous que la limite de la zone coïnciderait avec celle du comté de Guysborough? En fait, vous avez aujourd'hui donné une bonne approche en parlant des localités en bordure du détroit de Canso. Comme vous le savez, il n'y aura aucun changement qui inclurait le reste de la Nouvelle-Écosse, parce qu'il n'y aurait alors plus de stimulant. Les gens seraient poussés à s'installer à Halifax aussi bien qu'ici. Qu'en pensez-vous? Je sais que vous représentez simplement Canso, mais pensez-vous que cela pourrait aller?

• 1245

**M. White:** Monsieur O'Neil, je tiens d'abord à vous remercier pour l'appui que vous me manifestez. Il est logique que je ne parle qu'au nom de Canso; toutefois, comme je l'ai dit, nous sommes le centre des services et le principal employeur d'une grande partie du comté de Guysborough. Il est difficile de fixer des limites capables de satisfaire tout le monde. Je pense que c'est ce que vous avez en tête. Des limites qu'on peut définir, comme vous l'avez fait, par exemple la ville de Mulgrave, avec un parc industriel aménagé et une entité municipale, ce sont des limites défendables. Si vous vous reportez à ce que je disais, en affirmant que nous avons toujours fait partie de la région du détroit, je vous dirai que le fait d'avoir été exclus de la zone de stimulants fiscaux a amené notre conseil municipal à réévaluer le rôle de Canso dans la région.

En raison de sa situation géographique, Canso est coincée entre deux géants, c'est-à-dire, d'un côté, tous les organismes représentant l'Île du Cap Breton et d'un autre côté, un peu plus loin dans la province, un centre industriel comme New Glasgow, et puis, bien sûr, la région d'Halifax, avec tout son impact. Nous sommes dans une région relativement isolée et bien des organismes pourraient consacrer plus d'efforts à la mise en valeur de nos régions.

C'est très difficile. Quelles que soient les limites géographiques que je recommande à M. O'Neil, le Comité devra trancher et la décision sera très difficile à prendre.

Pour conclure, disons que j'ai fait une recommandation définissable. Quoi qu'il arrive; à Canso, les répercussions se feront sentir dans le comté, et nous y comptons bien.

**M. O'Neil:** Je voudrais juste préciser que, même si je parle du crédit d'impôt comme si nous avions qualité pour en parler, nous parlons en fait de la Loi de l'impôt

[Text]

about in terms of the tax credit is the Income Tax Act. But we do have a mandate with respect to the Enterprise Cape Breton Corporation.

**Mayor White:** That is what I am alluding to.

**Mr. O'Neil:** As the tax credit today is the basis for our case that the Enterprise Cape Breton Corporation should extend to that boundary, hopefully we can work it in reverse and use the extension of the Enterprise Cape Breton Corporation to make the industrial park in Canso the basis for arguing with the Finance Department that the Income Tax Act should be amended to reflect the tax credit applicability in Canso. I just want to make that point. I do not want anybody here to think that it will get through law school; I flunked all the courses.

I would like to conclude by thanking the committee for its indulgence and accommodation and Mayor White for taking a day off work and travelling Highway 16 to Port Hawkesbury to make the case. It certainly makes my job as a Member of Parliament easier when the voice can come from the community. Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, your worship, and thank you, members of the committee. We shall adjourn until 2.15 p.m.

#### AFTERNOON SITTING

• 1415

**The Chairman:** Order, please. We have a quorum present, and we will resume our hearings.

**Mr. Charles Restino** is our first witness. Would you like to proceed, sir?

**Mr. Charles Restino (Individual Presentation):** My name is Charles Restino. I am from Baddeck here in Cape Breton, and I am coming before the committee on behalf of environmental organizations in the Atlantic region. The organization I represent is the Nova Scotia Coalition for Alternatives to Pesticides, and that group is concerned with the use of toxic substances in the environment. But I am making this presentation on behalf of environmental groups in general. Our organization, for instance, is a member of the Canadian Environmental Network, which includes more than 1,200 groups throughout Canada.

Something we have been supporting for quite some time and which is the subject of my presentation is the directions pointed out by the recent national task force on the environment and economy, which was formed in October 1986 to study the issues of economic development, how they relate to the environment, and how we may be able to develop new procedures to

[Translation]

sur le revenu. Néanmoins, nous avons qualité pour agir dans le cas de la Société d'expansion du Cap Breton.

**M. White:** C'est ce que je veux dire.

**M. O'Neil:** Aujourd'hui, nous nous fondons sur le crédit d'impôt pour dire que la Société d'expansion du Cap Breton devrait élargir son champ d'action jusqu'à cette limite; il est à souhaiter que nous puissions renverser le raisonnement en disant que, comme la Société d'expansion du Cap Breton a élargi son champ d'action, le régime applicable au parc industriel de Canso devrait nous donner de quoi persuader le ministère des Finances que la Loi de l'impôt sur le revenu devrait être modifiée de façon qu'il soit possible de faire bénéficier Canso du crédit d'impôt. Je veux juste préciser le raisonnement. Je ne voudrais pas que l'une des personnes présentes pense que ce raisonnement-là serait accepté dans une faculté de droit; j'ai échoué à tous les examens.

Je voudrais terminer en remerciant le Comité pour sa patience et sa bonne volonté et le maire White, pour avoir pris un jour de congé et s'être rendu jusqu'à Port Hawkesbury par la route 16 pour présenter ses arguments. En ma qualité de député, je dois dire qu'il est beaucoup plus facile de représenter les gens quand ils peuvent se faire entendre. Merci.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup, votre Honneur, et je remercie aussi les membres du Comité. La séance est levée jusqu'à 14h15.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Nous avons le quorum et nous allons reprendre l'audience.

**Mr. Charles Restino** est notre premier témoin. Monsieur, voulez-vous commencer?

**M. Charles Restino (à titre personnel):** Je m'appelle Charles Restino. Je suis de Baddeck, dans l'Île du Cap Breton, et je viens parler au Comité au nom des organismes environnementaux de la région de l'Atlantique. Je représente la Nova Scotia Coalition for Alternatives to Pesticides, un groupe qui lutte contre l'utilisation de substances toxiques dans l'environnement. Toutefois, je vous parle au nom des organismes environnementaux en général, notamment parce que notre Coalition fait partie du Réseau canadien de l'environnement, qui regroupe plus de 1,200 organismes répartis dans tout le Canada.

Nous nous efforçons depuis longtemps de faire valoir les idées que je vais vous exposer et qui ont récemment été formulées par le groupe de travail sur l'environnement et l'économie, formé en octobre 1986 pour étudier les questions liées au développement économique et leur interaction avec l'environnement, afin de voir s'il est possible de mettre au point des méthodes

*[Texte]*

accommodate environmental concerns as they relate to economic development projects.

The mandate of the task force has been to foster and promote environmentally sound economic development. The task force believes that sustainable economic development is central to continued prosperity within Canada and throughout the world. The task force recognizes the need for a new process in decision-making and planning to minimize adverse environmental impact and future clean-up costs through advanced and integrated planning. The reactive must be replaced by the preventive concept in planning.

Decision-making has not yet adapted to fulfil this need, and the greatest weakness has been a sectoral approach to planning. Change is necessary, and it must occur as we enter the 21st century for ourselves and the generations to follow.

• 1420

To achieve the goals of sustainable development, the task force has recommended incentives that promote environmental protection. Research into the concept of sustainable development and the linkages between it and the environment, and the promotion of waste disposal and recycling technologies are called for. Environmental considerations can no longer be an add-on or an afterthought. They must be made integral in the economic policy and planning, a required element of any development proposal.

To facilitate environmental economic integration, the task force calls on all levels and departments of government to establish consultative processes which open policy-making and planning to greater public involvement and influence—the streamlining of the environmental assessment process across Canada. Many sectors of the Canadian society embodying different interests want and deserve a meaningful role in our common future. It is time to open the doors of the back rooms of economic decisions to all those who will be affected by those decisions.

When I read over Bill C-103, I was somewhat disheartened that there was no reference in the bill to the recommendations of the national task force on environment and economy. Those who participated in this task force set up by the Canadian Council of Resource and Environment Ministers are names probably very common to us all. They include the Hon. Jim Bradley, Minister of the Environment of Ontario; the Hon. Laird Stirling, Minister of the Environment of Nova Scotia; Susan Holtz from the Ecology Action Centre in Nova Scotia; Dr. Peter Larkin, vice-president of research at the University of British Columbia; the Hon. Tom

*[Traduction]*

qui nous permettront de tenir compte des facteurs environnementaux du développement économique.

Le groupe de travail avait pour mandat de favoriser les mesures écologiques de développement économique. Le groupe de travail est convaincu que le développement économique viable est essentiel pour que le Canada, voire le monde entier, continue à connaître la prospérité. Le groupe de travail se rend compte qu'il faut adopter un nouveau processus décisionnel et qu'il faut aussi minimiser les retombées environnementales néfastes du développement, de même que les mesures coûteuses de dépollution, en adoptant une meilleure planification, une planification intégrée du développement. La planification doit donc être désormais préventive plutôt que réactive.

Le processus décisionnel ne s'est pas encore adapté de façon à répondre à ce besoin; sa plus grande faiblesse demeure la planification sectorielle. Le changement s'impose donc maintenant, à l'orée du XXI<sup>e</sup> siècle, pour nous-mêmes et pour les futures générations.

Pour atteindre un développement viable, le groupe de travail a recommandé des méthodes d'incitation favorisant la protection de l'environnement. Il faut faire des recherches sur le concept du développement viable et sur ses rapports avec l'environnement, en plus de faire valoir les mérites de l'élimination des déchets et des techniques de recyclage. Les besoins environnementaux doivent être intégrés aux projets, plutôt que d'y être ajoutés à la dernière minute. Ils doivent être considérés comme des éléments intégraux de la politique et de la planification économique, comme des éléments essentiels de tout projet de développement.

Pour faciliter l'intégration des facteurs économiques et environnementaux, le groupe de travail a invité tous les paliers de gouvernement et tous les ministères à se donner des processus consultatifs permettant au public d'intervenir davantage dans l'élaboration des politiques et dans la planification, en simplifiant le processus d'évaluation environnementale dans tout le Canada. De nombreux secteurs de la société canadienne, qui ont des intérêts différents, méritent de contribuer, comme ils le veulent, à construire notre avenir commun. Il est temps d'ouvrir les portes des coulisses où les décisions économiques sont prises à tous ceux qui seront touchés par ces décisions.

Quand j'ai vu le projet de loi C-103, j'ai été un peu déçu de voir que les recommandations du groupe de travail national sur l'environnement et l'économie n'y sont nulle part reflétées. Nous connaissons probablement tous des membres de ce groupe de travail créé par le Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement. Ce sont l'honorable Jim Bradley, ministre de l'Environnement de l'Ontario, l'honorable Laird Stirling, ministre de l'Environnement de la Nouvelle-Écosse, Suzan Holtz, de l'Ecology Action Centre, de la Nouvelle-Écosse, et le professeur Peter Larkin, vice-président à la recherche de l'Université de la



*[Text]*

McMillan, Minister of the Environment for Canada; and a number of other representatives from industry, government, and non-government environmental groups.

Throughout the report of the task force as they look at economic planning, there is this common thread of recognizing early on in the stages of economic planning that there is a need for comprehensive assessment of environmentally related matters.

In regards to Bill C-103 we have recommendations for some amendments to the bill, which I would like to present to you.

First, the Canadian Council of Resource and Environment Ministers' Task Force on Environment and Economy's mandate has been to foster and promote environmentally sound economic development. Therefore it is recommended that references to the term "development" throughout Bill C-103 be amended to read "sustainable development", so as to reinforce the importance of the sustainability of all economic planning undertaken in the Atlantic region.

Secondly, in the context of the stated purpose of Bill C-103 in general, which does not specify one form of economic development over another, it is recommended that references to the term "industrial" be amended to read "sustainable economic opportunities", so as not to imply a bias within the stated objectives of the Enterprise Cape Breton Corporation.

Thirdly, in keeping with the emphasis of the task force on the environment and economy for integrated environmental assessment at the early stages of development planning, Bill C-103 should be amended to include the establishment of an environmental assessment review committee. This committee's specific purpose will be to consult and advise with both ACOA and Enterprise Cape Breton on the socio-economic and environmental aspects of proposals and policy.

The task force has recommended that all levels and departments of government establish consultation processes to encourage and facilitate public involvement and influence policy-making and planning processes. Therefore representation on the environmental assessment review committee needs to include, among others, labour, small business, environmental organizations, academics and aboriginal peoples.

*[Translation]*

Colombie-Britannique, l'honorable Tom McMillan, ministre de l'Environnement du Canada et divers autres représentants de l'industrie, et des gouvernements, et des groupes environnementaux non gouvernementaux.

Chaque fois qu'il est question de planification économique dans le rapport du groupe de travail, ses auteurs insistent sur le fait qu'il faut tenir compte des facteurs environnementaux dès les premières étapes de la planification.

Nous avons des amendements à proposer au projet de loi C-103.

Premièrement, le mandat du groupe de travail sur l'environnement et l'économie du Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement avait pour objet de favoriser et d'encourager le développement économique écologique. Par conséquent, nous recommandons que chaque fois que le mot «développement» figure dans le projet de loi C-103, qu'il soit remplacé par l'expression «développement viable» afin de renforcer l'importance de la viabilité écologique de toute la planification économique dans la région de l'Atlantique.

Deuxièmement, compte tenu de la raison que le gouvernement invoque pour proposer le projet de loi C-103 dans son ensemble, qui ne privilégie aucune forme précise de développement économique, nous recommandons que le mot «industriel» ou ses dérivés soit remplacé par «possibilités économiques viables», afin d'éviter tout parti pris dans les objectifs déclarés de la Société d'expansion du Cap-Breton.

Troisièmement, compte tenu de l'intérêt que le Groupe de travail sur l'environnement et l'économie a porté à une évaluation intégrée des conséquences environnementales des projets de développement dès les premières étapes de la planification, le projet de loi C-103 devrait être amendé, par l'ajout d'une disposition portant création d'un comité d'évaluation des conséquences environnementales. Ce comité serait expressément chargé de consulter l'APECA et la Société d'expansion du Cap-Breton et de les conseiller sur les aspects socio-économiques et environnementaux des projets et de la politique.

Le Groupe de travail a recommandé que tous les paliers du gouvernement et tous les ministères se donnent des processus de consultation propres à encourager et à faciliter la participation du public aux processus d'élaboration des politiques et de planification, de façon qu'ils puissent influencer sur eux. Par conséquent, la composition des comités d'évaluation des conséquences environnementales doit comprendre notamment des représentants des syndicats, de la petite entreprise, des organismes environnementaux, du monde universitaire et des autochtones.

[Texte]

**Mr. Price:** Would you elaborate on the term "sustainable development"? What do you mean and does it apply to all economic initiatives?

**Mr. Restino:** I think it should apply to all economic initiatives and I think it is best described as a long-term outlook. A comprehensive outlook is needed for projects undertaken in the sphere of economic enterprise and especially for how one specific project can deplete a non-renewable resource to the detriment of future generations and more diversified uses of that resource. Until recently the sectoral approach to economic enterprise often has operated in a vacuum from the community as a whole. We have a legacy of fiascos that we no longer can afford to perpetrate. We cannot use up resources and energy at the expense of others and the future.

**Mr. Price:** You are talking about resource development.

**Mr. Restino:** I think it is most applicable in terms of resource development. I think while we can look at a project in terms of its energy consumption needs and assess it on a broader level, although the project may initially seem to be worthwhile, when we look at the comprehensive approach, we may see added expenses in energy demands.

From my own perspective, one of the critical areas the Atlantic region must address is energy availability and the energy sources we choose to exploit. While we may have abundant supplies of coal, and perhaps exploitable supplies of gas and oil off our coasts in the future, we still have to consider the environmental risks associated with the exploitation of those resources. I guess when looking at development these days environmentalists are looking at the money we should be expending now, so we do not have to pay in spades down the road, either cleaning something up or adding to pollution abatement systems.

I think presently in Nova Scotia and New Brunswick this is very important with respect to the exploitation of the coal resource. In Nova Scotia now, we are faced with a situation where perhaps the potential for economic development is limited by the requirements to meet sulphur dioxide emission standards set by the Government of Canada.

**Mr. Price:** You recommend the establishment of an environmental assessment review committee. Are you talking about a committee that would be set up within ACOA itself, that would be part of the approval process

[Traduction]

**M. Price:** Pourriez-vous nous en dire un peu plus sur l'expression «développement viables»? Que voulez-vous dire par là et est-ce que cette notion s'appliquerait à toutes les mesures économiques?

**M. Restino:** Je pense que cela devrait s'appliquer à toutes les mesures économiques et je crois que la meilleure façon de définir le concept, c'est de dire qu'il s'agit de penser à long terme. Il faut avoir une perspective globale pour les projets de développement économique, particulièrement dans le cas des projets susceptibles d'épuiser des ressources non renouvelables, rendant impossible d'autres utilisations de ces ressources aujourd'hui, et en privant aussi les générations futures. Jusqu'à ces dernières années, l'approche sectorielle en matière de développement économique a souvent fonctionné dans un vide total, par rapport à l'ensemble de la collectivité. Il y a eu une série de désastres que nous ne pouvons plus nous permettre. Nous ne pouvons pas gaspiller nos ressources et notre énergie aux dépens d'autrui et de l'avenir.

**M. Price:** Vous parlez de développement des ressources.

**M. Restino:** Je pense que c'est en effet dans ce secteur que la notion trouve sa meilleure application. A mon avis, si nous pouvons tenir compte des besoins en énergie d'un projet pour l'évaluer de façon plus globale, même si le projet semblait valable au départ, l'évaluation globale révélera des coûts accrus en raison de ses besoins en énergie.

De mon propre point de vue, l'un des facteurs critiques dont la région de l'Atlantique doit tenir compte, c'est l'énergie disponible et les sources d'énergie que nous choisissons d'exploiter. En effet, même si nous avons d'abondantes réserves de charbon et peut-être aussi des réserves exploitables de gaz et de pétrole sous-marin, pour l'avenir, il nous faut tenir compte de risques environnementaux que l'exploitation de ces ressources nous font inévitablement courir. Je pense que les écologistes d'aujourd'hui envisagent le développement en pensant à ce que nous devrions dépenser maintenant pour éviter d'avoir à dépenser bien davantage plus tard, soit pour dépolluer quelque chose ou pour perfectionner des systèmes antipollution.

• 1430

Je pense qu'à l'heure actuelle, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick, c'est très important, dans le contexte de l'exploitation des mines de charbon. En Nouvelle-Écosse, nous devons faire face à une situation où notre potentiel de développement économique est peut-être limité par votre obligation de respecter les normes d'émissions de dioxyde de soufre édictées par le gouvernement du Canada.

**M. Price:** Vous recommandez la création d'un comité d'évaluation des conséquences environnementales. Voulez-vous parler d'un comité qui serait intégré dans la structure même de l'APECA, qui ferait partie du

[Text]

for applications? Are you talking about a separate review committee, independent of ACOA, that would take proposals, study the environmental impact they might have, and make recommendations?

**Mr. Restino:** I think it would probably be expedient to have it within ACOA. From our perspective, while in some circumstances full-scale environmental assessment procedures are essential, in most cases the EARC process can be streamlined, as the task force has recommended. I think a committee of this sort attached to the agency would be very useful in that streamlining process.

**Mr. Harris:** I want to ask whether or not it is your view that each application for assistance from ACOA's sources ought to be vetted by an environmental review committee or commission. Is that your suggestion?

**Mr. Restino:** I would think the process could be amended to look at various types of projects and scales of projects in perhaps a separate criteria. I am not at all clear as to the scale of projects to be financed through ACOA, because although the reference is to small or medium-sized projects in the bill itself, there is no determination yet as to how small or medium-sized, or how many projects there are going to be. So I think that would have quite a bit of bearing on it.

• 1435

**Mr. Harris:** The other thing is that I am sure in any enterprise or development there are probably better ways of doing it, probably more energy conscious, less dependent upon non-renewable and more dependent upon renewable resources, softer energy paths in the view of Amory Lovens and that type of thing. But I wonder whether or not you think this agency should either be directing people or channelling people to that or if that ought to be part of its mandate, or is that more properly associated with another arm of government?

**Mr. Restino:** I think certain overall policies should be established in regards to general planning for various regions, particularly building on the strengths that some areas have. Yes, I think it would be really important so as to not run into conflicting situations further on. Whether or not we are going to put all our eggs into one basket has to be determined. Do we channel, let us say, 95% of Nova Scotia's forest resource into paper production, or does ACOA establish a policy that says overall perhaps it is healthier for the economy of the region to diversify more? That type of planning is something I would see as beneficial.

[Translation]

processus d'approbation des demandes? Ou alors, parlez-vous d'un comité d'évaluation indépendant de l'APECA, qui étudierait des propositions en fonction de leurs conséquences environnementales et ferait des recommandations à ce sujet?

**M. Restino:** Je pense qu'il serait probablement plus commode que le comité fasse partie intégrante de l'APECA. Selon nous, et bien qu'il soit indispensable dans certains cas de procéder à une évaluation environnementale en règle, dans la plupart des cas, le processus d'évaluation peut être allégé, comme le groupe de travail l'a recommandé. Je pense qu'un comité de ce genre, qui ferait partie de l'agence, serait très utile pour simplifier les choses.

**M. Harris:** Je veux vous demander si, à votre avis, toutes les demandes d'aide présentées à l'APECA devraient être approuvées par un comité ou une commission d'évaluation environnementale. Est-ce bien cela que vous proposez?

**M. Restino:** Je pense que le processus pourrait être modifié selon le type de projet et l'importance du projet, qui pourrait être des critères distincts. Je ne suis pas du tout sûr de l'ordre de grandeur des projets qui seront subventionnés par l'APECA, parce que, même si le projet de loi lui-même porte sur de petits projets ou des projets d'importance moyenne, il ne précise rien sur les critères de mesure d'un petit projet ou d'un projet d'importance moyenne, ou sur le nombre de projets. Je pense donc que ces facteurs influeraient certainement beaucoup sur le fonctionnement du processus.

**M. Harris:** Par ailleurs, je suis sûr que n'importe quelle entreprise ou n'importe quel promoteur est capable d'améliorer sa façon de procéder, de consommer moins d'énergie et d'être moins tributaire de ressources non renouvelables, en privilégiant l'exploitation de ressources renouvelables et d'énergies plus «douces», dans la foulée d'Amory Lovens, et ainsi de suite. Je me demande toutefois si vous pensez que l'agence devrait tenter d'amener les gens à agir de cette façon, si cela devrait faire partie de son mandat, ou si ce genre d'action ne devrait pas plutôt relever d'un autre organisme gouvernemental.

**M. Restino:** Je pense que certaines politiques globales devraient être établies en fonction des besoins généraux de planification de diverses régions, particulièrement en renforçant les points forts que celles-ci peuvent déjà avoir. Oui, je pense qu'il serait vraiment important que cela se fasse ainsi, pour nous permettre d'éviter des conflits plus tard. Il faut décider si nous allons mettre tous nos oeufs dans le même panier. Allons-nous utiliser, mettons, 95 p. 100 des ressources forestières de la Nouvelle-Écosse pour produire du papier, ou bien l'APECA adoptera-t-elle une politique fondée sur le principe qu'il est préférable pour l'économie de la région de diversifier davantage? Je dirais qu'une planification de ce genre serait avantageuse.



[Texte]

**Mr. Harris:** Would you be satisfied to give ACOA that kind of power to make those kinds of decisions for the entire Nova Scotia forestry resource as to how it ought to be used? Is that not more properly a provincial government responsibility?

**Mr. Restino:** When we are talking in terms of allocating federal funding, which I am presuming will be used, I think those kinds of decisions have to be made in co-operation with the provinces. I would not expect that the overall policy strategies of ACOA would be exclusive of those of any particular province within the region. So I would not be concerned that there would be conflicting policy directions. I would say it is just a question of balancing the interests of the overall region and the Canadian economy and the concept of sustainability against what perhaps might seem, in the short term, one particular direction to go.

**Mr. Comeau:** I am looking at your recommendation 4(a), the environmental assessment review committee. We are looking at legislation that wants to try to help the establishment of small and medium business in Atlantic Canada by a flexible approach, by eliminating red tape, and I am picturing an entrepreneur in Atlantic Canada going before the ACOA committee and being told: sir, you have cleared all the hurdles, but now you have to appear before an environmental assessment review committee that has labour, small business, environmental organizations, academics and aboriginal people. I am picturing this entrepreneur saying there is no way. It would be a nightmare to an entrepreneur in Atlantic Canada to have to face this kind of stuff.

• 1440

So could you not recommend something that would be a whole lot more practical for us, saying look, we will make an environmental review committee available for anybody who would like to come before us for information, for assistance, for help in how I can start my business and not cause damage to the environment, rather than having us include in a bill something...? There is no way I would appear before labour, small business, environmental organizations, academics, and aboriginal people if I wanted to start a small peanut butter factory. Let us face it.

**Mr. Restino:** Perhaps you are visualizing something different from what I visualize. It is not a question of having to appear before or clear another obstacle, as you put it, in the process. As I mentioned to Mr. Harris, the scale of the types of project and the impacts of the type of project certainly would be considered in the screening process. An application would come to ACOA, and essentially, if these criteria were established at the outset on what types of enterprises would be necessary for the screening process... Say I wanted to start a small battery

[Traduction]

**Mr. Harris:** Seriez-vous disposé à donner à l'APECA l'autorité de prendre des décisions de ce genre sur l'utilisation de l'ensemble des ressources forestières de la Nouvelle-Écosse? Cette responsabilité ne devrait-elle pas plutôt incomber au gouvernement provincial?

**M. Restino:** Quand nous parlons des subventions fédérales, qui, je suppose, seront attribuées, je pense que de telles décisions doivent être prises en collaboration avec les provinces. Je ne m'attends pas à ce que la politique stratégique globale de l'APECA, soit établie sans tenir compte d'une province de la région. Par conséquent, je ne crains pas qu'il y ait des politiques divergentes. Je dirai qu'il s'agit simplement de tenir compte des intérêts de l'ensemble de la région et de l'économie canadienne, ainsi que du concept du développement viable, avant de décider que telle ou telle solution est acceptable, même si elle peut sembler à court terme la meilleure.

**M. Comeau:** Je suis en train de lire votre recommandation 4(a), celle qui porte sur le comité d'évaluation des conséquences environnementales. Nous sommes en train d'étudier un projet de loi qui a pour objet de faciliter l'établissement de petites et de moyennes entreprises dans la région de l'Atlantique en favorisant une approche souple et en éliminant les formalités inutiles, et j'imagine un promoteur de la région qui comparait devant le comité de l'APECA et se fait dire qu'il a franchi tous les obstacles, mais qu'il lui faut encore comparaître devant un comité d'évaluation des conséquences environnementales, composé des représentants des syndicats, de la petite entreprise, des organismes environnementaux, du monde universitaire et des autochtones. Je me dis que ce promoteur va répondre qu'il n'en n'est pas question. Pour lui, ce serait un véritable cauchemar.

Pourriez-vous nous recommander quelque chose de plus pratique, par exemple un comité d'évaluation environnementale qui serait à la disposition de tous ceux qui auraient besoin d'information, par exemple, pour savoir comment monter une affaire sans polluer l'environnement, plutôt que de nous faire inclure dans un projet de loi quelque chose...? Si je voulais monter une petite affaire de production de beurre d'arachide, je refuserais tout net de comparaître devant un groupe de représentants d'un syndicat, de la petite entreprise, des organismes environnementaux, du monde universitaire et des autochtones. Cela saute aux yeux.

**M. Restino:** Peut-être imaginez-vous un autre mécanisme que moi. Il ne s'agit pas d'être obligé de comparaître ou de franchir un autre obstacle, comme vous le dites, dans le processus. Ainsi que je le disais à M. Harris, on tiendrait certainement compte de l'importance du projet et de son impact. L'APECA recevrait une demande et, en somme, si ces critères étaient établis dès le départ quant au type d'entreprises qui devraient faire l'objet d'une évaluation... Supposons que je veuille monter une petite usine de recyclage de piles, ou quelque

[Text]

recycling plant or something like that, and I wanted to get funding from ACOA for that. Perhaps this environmental assessment committee would have an opportunity to look at that type of a project.

I think what is essential, and what the task force on the economy and the environment has observed as being essential, is the fact that these groups, as you call them, should be incorporated into the assessment process, should be involved in the economic development process.

**Mr. Comeau:** This is what I am trying to get at. If you include a whole new body within the assessment and criteria process, you are defeating the very purpose of what we are trying to do. If you put in another layer of a review committee you have to go through—

**Mr. Restino:** Well, let me ask you, what is the alternative you would propose?

**Mr. Comeau:** If there is an environmental problem with what is being proposed, then why not have the project officers within ACOA approach a group such as yours if you wish to make recommendations and so on? Let them simply approach your group and ask what you think of this little project, and you give them back your assessment.

**Mr. Restino:** I cannot say this is the way things have gone on in the past. Let me use as an example the Rio Algom mine, which you are probably quite familiar with, being from Nova Scotia. A lot of problems were associated with the development of that project, problems that perhaps could have been avoided if people in the local community had been consulted on that particular project. So I think you are right—

**Mr. Comeau:** We do not want to talk about a megaproject. That is an entirely different matter. We are talking about small and medium business here. If you are going to put in layers upon layers of review committees and so on, it is defeating exactly what we are trying to do.

**Mr. Restino:** I just would like to reassure you I am not proposing layers upon layers of review committees. I am proposing a committee, and a committee that acts in a consultative manner. Perhaps the structure of it is not to sit in judgment of each individual peanut butter factory, as you put it, but to consult with the Atlantic Opportunities Agency. This is something that has been called for and would be very useful.

• 1445

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Restino. I appreciate your coming this afternoon and raising this very interesting and important point.

**Mr. Restino:** I would like to say one more thing about one of the other recommendations, particularly on Cape

[Translation]

chose du genre, et que je veuille obtenir des subventions de l'APECA. Peut-être le comité d'évaluation environnementale serait-il appelé à étudier un projet comme celui-là.

Je pense qu'il est essentiel, comme le Groupe de travail sur l'économie et l'environnement l'a constaté, que ces groupes, comme vous les appelez, fassent partie intégrante du processus d'évaluation, qu'ils participent au processus de développement économique.

**M. Comeau:** C'est ce à quoi j'essaie d'arriver. Si vous ajoutez au processus l'intervention d'un nouvel organisme, avec ses critères d'évaluation, vous allez à l'encontre du principe même de ce que nous essayons de faire. Si vous ajoutez un autre comité d'évaluation qu'il faut satisfaire. . .

**M. Restino:** Eh bien, permettez-moi de vous demander ce que vous proposez d'autre?

**M. Comeau:** Si le projet comporte des risques environnementaux, pourquoi les agents de projet de l'APECA ne consulteraient-ils pas un groupe comme le vôtre, si vous voulez faire des recommandations, par exemple? Ils iraient tout simplement voir vos représentants pour leur demander ce que vous pensez de tel ou tel petit projet et vous leur donneriez votre évaluation.

**M. Restino:** Je ne peux pas dire que c'est de cette façon que les choses se sont passées jusqu'à maintenant. Prenons par exemple le cas de la mine Rio Algom, que vous connaissez probablement très bien, puisque vous êtes de la Nouvelle-Ecosse. L'établissement de cette entreprise a causé une foule de problèmes, des problèmes qu'on aurait peut-être pu éviter si la population locale avait été consultée. Je pense donc que vous avez raison. . .

**M. Comeau:** Nous ne voulons pas parler d'un megaprojet. C'est une question entièrement différente. Nous parlons de petites et moyennes entreprises. S'il faut passer par toute une série de comités d'évaluation et d'autres comités, tout ce que nous essayons de faire ne servira à rien.

**M. Restino:** Je voudrais juste vous assurer que je ne propose pas toute une série de comités d'évaluation. Je propose un comité, un comité consultatif. Peut-être ce comité n'ira-t-il pas juger de chaque projet d'établissement d'une petite entreprise de beurre d'arachide, comme vous dites. Peut-être devra-t-il plutôt travailler en collaboration avec l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Ce serait très utile et on a d'ailleurs déjà fait des revendications en ce sens.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup, monsieur Restino. Nous vous savons gré d'être venu comparaître devant nous cet après-midi pour discuter d'une question fort intéressante et très importante.

**M. Restino:** J'aurais encore autre chose à dire au sujet d'une des autres recommandations, surtout en ce qui

[Texte]

Breton and the Enterprise Cape Breton part of Bill C-103. It has to do with the reference to industrial development.

We felt that there should be consistency in the terminology used within the bill. The part relating to the formation of ACOA does not specify industrial development for the rest of the Atlantic region, and there has been a tendency toward stereotyping Cape Breton as, let us say, the down and dirty area for development. This stereotype has perhaps outgrown its usefulness, so that we have to broaden our approaches to the way we look at this particular area.

I am not saying that industry is not an important element and will not be an important element in this area; but, for those who look at this bill and its requisites, let us not stereotype one area as singled out for one particular type of development, as opposed to what might be considered for other areas.

**The Chairman:** Thank you very much.

**Mr. Restino:** Thank you.

**The Chairman:** Next we have Black River Productions, Neal Livingston.

**Mr. Neal Livingston (Black River Productions Limited):** My interest in coming before the committee, because it was not listed on the form, is that I have three companies: Black River Productions Limited, Black River Hydro Limited, and Black River Maple Products. These companies, in a sense, represent a fairly broad spectrum of activities. The work I carry on besides that dovetails with the talk Mr. Restino gave, and then I do a lot of environmental work and also I am interested in community development.

If there is an overriding factor in all of these activities, you might say it has to do with an interest in and a bias towards rural development in Cape Breton that is intelligent and sustainable. That really tends to be my interest, and I see that there is potential there and potential for these bills increasingly to address that. I have some modifications I will suggest with that.

Part of that bias comes out of looking at what has taken place in the past generation or so in Cape Breton in attempts to deal with economic disparity. Some of the more recent activities with Enterprise Cape Breton are better propositions than what has been tried in the past.

Some of the more classic forms had to do with developing Port Hawkesbury, for instance. In 1988 Port Hawkesbury was supposed to have 150,000 people in it. That was the development plan, but it has about 10% of that. That is an example of how moneys could have been otherwise spent in the area, and that is part of what I think is more important today, because we have already tried that.

[Traduction]

concerne les dispositions du projet de loi C-103 qui touchent le Cap-Breton et la Société d'expansion du Cap-Breton.

Nous déplorons le manque de cohérence dans le libellé du projet de loi. Les dispositions relatives à la création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ne proposent aucune mesure de développement industriel pour le reste de la région de l'Atlantique. On semble avoir eu tendance jusqu'à maintenant à considérer le Cap Breton comme une région extrêmement sous-développée. Le moment est venu d'élargir nos horizons et d'adopter une nouvelle approche quant à cette région.

Je ne veux pas pour autant diminuer l'importance du secteur industriel dans cette région. Je vous demande simplement de laisser tomber les stéréotypes et d'adopter une approche uniforme pour l'ensemble de la région.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup.

**M. Restino:** Merci.

**Le président:** Nous avons maintenant le plaisir d'accueillir Neal Livingston de la société Black River Productions.

**M. Neal Livingston (Black River Productions Limited):** Je suis venu comparaître devant le Comité au nom de mes trois entreprises qui sont Black River Productions Limited, Black River Hydro Limited et Black River Maple Products. Ces entreprises exercent leurs activités dans des domaines extrêmement variés. J'ai pu constater que j'ai quelques points communs avec M. Restino. Je fais également beaucoup de travail dans le secteur de l'environnement ainsi que dans le secteur du développement communautaire.

Mes activités très disparates ont toutes un point en commun en ce sens que tous mes efforts sont canalisés vers un développement structuré de l'économie du Cap-Breton. Il existe un potentiel réel que l'on pourra réaliser avec des mesures législatives comme celle-ci. Mais j'ai quand même quelques petits changements à vous proposer.

Les mesures prises pour essayer de faire face au problème de la disparité économique du Cap-Breton depuis une génération ou deux sont responsables des stéréotypes auxquels nous faisons maintenant face. Certaines des activités entreprises dernièrement par la Société d'expansion du Cap-Breton constituent une nette amélioration par rapport aux efforts déployés par le passé.

On compte d'ailleurs parmi ces efforts le projet de développement de Port Hawkesbury qui devait compter dans les 150,000 habitants en 1988. Or, la population de cette localité se chiffre à environ 10 p. 100 de la cible. On aurait donc pu faire un bien meilleur usage de ces fonds. C'est pourquoi j'estime qu'il est temps d'adopter une nouvelle approche.



[Text]

I will go over the written part of my brief now.

[Translation]

Je vais maintenant commencer la partie écrite de mon mémoire.

• 1450

In my opinion, Bill C-103, Parts I and II, should be amended to intentionally broaden the scope of eligible activities to include all forms of development for Atlantic Canada and Cape Breton Island for small and medium-sized businesses, and small and medium-sized communities. Activities that would be eligible should include business, cultural, social, community infrastructure, aesthetic, environmental, research, and education.

I feel environmental considerations and assessments must be a priority, and decisions regarding resource, in general, environmental quality, as increasingly they are competing in conflicting parties, and the threat of major environmental degradation of public lands on Cape Breton is becoming a reality.

The results of this is that both short- and long-term prospects for development are dependent on environmental quality, and can be harmed by the opposite taking place. Resource use on Cape Breton's public lands currently seriously threatens further small business development through resource use, tourism use, and even, I think, the threat of Cape Breton, in this generation, moving from a high-quality rural environment, which I feel is its potential, to potentially even a rural slum.

To keep people in rural communities and attract people to rural communities, who have business and development acumen, rural areas must offer quality of life and environment. As such, I feel projects that can be considered must therefore be able to be of a broad and varied nature. This must include rural community projects as well, as these areas have received less services than more developed areas of the country.

I think part of what I am going to say in the next page also dovetails back on to ACOA. Essentially my reading of the Enterprise Cape Breton Corporation Act is that it is meant to separate the Industrial Development Division of Devco, so that it is now its own corporation. For some years, the Industrial Development Division of Devco has attempted to deal with community needs, including, for example, cultural projects, although only partly.

I see it as being essential in passing this new act that the word "industrial" be removed from the Enterprise Cape Breton Corporation Act. Cape Breton needs all forms of development, and all projects can be judged on economic, employment, and environmental considerations, no matter what they are.

To pass an act which uses the word "industrial" I feel is completely out of date, and even stupid in its restriction. Is a technological project, that may just use technology, less important than having a factory? How about a research institute that might define development

Je vous exhorte à amender les parties I et II du projet de loi C-103 pour élargir la gamme des activités admissibles de manière à inclure toutes les activités de développement dans la région de l'Atlantique et du Cap-Breton pour les petites et moyennes entreprises, dans les petites et moyennes collectivités. Les activités admissibles devraient inclure le secteur des affaires, de la culture, les activités sociales, l'infrastructure communautaire, l'esthétique, l'environnement, la recherche et l'éducation.

Il conviendrait également d'accorder la plus haute priorité à la protection de l'environnement avant de prendre des décisions concernant l'exploitation des ressources. Les menaces d'une grave dégradation de l'environnement sur les terres domaniales au Cap-Breton deviennent de plus en plus réelles.

L'environnement est essentiel à la réalisation de projets à court et à long terme. Sa dégradation risque donc de nuire au développement économique de notre région. L'usage que l'on fait actuellement des terres domaniales du Cap-Breton risque de nuire au secteur du tourisme, par exemple. Je crains beaucoup que ces activités ne transforment le Cap Breton en zone sinistrée plutôt que de favoriser la réalisation de son plein potentiel rural.

Les régions rurales perdent leur population et leur capacité d'attirer des entrepreneurs si elles ne peuvent offrir en échange une bonne qualité de vie et un environnement sain. C'est pourquoi il faut être en mesure d'offrir une vaste gamme de projets variés. Il ne faut pas oublier d'inclure les projets communautaires car les régions rurales ont beaucoup moins de services à leur disposition que les centres urbains.

Les observations que je formule à la page suivante ont également trait à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique puisque je propose que l'on transforme la division du développement industriel de la Société de développement en société autonome. Cela fait plusieurs années maintenant que ce service essaie de répondre aux besoins des collectivités, y compris leurs besoins culturels, bien que partiellement.

C'est pourquoi nous estimons essentiel de supprimer l'élément industriel de la Loi sur la société d'expansion du Cap-Breton. Le Cap-Breton a besoin de développement dans tous ses secteurs. On peut en outre évaluer les projets sur la base de leur potentiel sur le plan économique, sur le plan de l'emploi et sur le plan de l'environnement.

On ne devrait plus avoir à parler de développement industriel dans une mesure législative contemporaine. Un projet technologique axé entièrement sur la technologie revêt-il moins d'importance qu'une usine? Et que faites-vous d'un institut de recherche susceptible de définir les

## [Texte]

opportunities and link these to the community? How about a dance or theatre company that employs people, and goes out and tours the country? How about a school that is not part of the regular school system for adults or for children? How about a radio station, or a film and video company, or small energy projects, or even a school that teaches Cape Breton fiddling?

In all of the above situations, jobs would be created for varied persons. There would also be impact in the local community in terms of spin-offs. Essentially what would take place in all these things would be interesting development and opportunities. I think opportunities is the key word.

How should an act seek to define what is best for Cape Breton? Using the word "industrial" would in fact probably harm the island, and send our best minds fleeing the island. People everywhere aspire for more than just making a buck. If it is going to be assisted with public money, a life of work here should let the broadest aspiration of the community come out. To define "development" as being industrial under this act would only further serve to undermine our communities, and limit us in what we can do.

Cape Breton's real future must in fact be one which should take another route, which is beyond classic thinking on industrialization. This is not a workable solution for Cape Breton. We will be lucky to be able to maintain at the end of this century most of our current industrialization.

This act is meant to give us a better future. In its current form, it may once again limit, through omission, what opportunities really exist in the communities here. I feel that Cape Breton is on the brink of having much better economic possibilities by amending this act and by taking out the word "industrial" in phrases that mention industrial development in Cape Breton Island. I feel we will have a much better situation.

• 1455

**Mr. Harris:** Could you tell us about your companies? I am particularly interested in the activities of Black River Productions Limited, Black River Hydro Limited and Black River Maple Products.

**Mr. Livingston:** I intended to describe them in the introduction, but it slipped my mind. Black River Productions Limited is a film and video production company. It is the main area I work in. At present under Enterprise Cape Breton's legislation and rules, film and video do not qualify as manufacturing and I was not able to receive assistance for the company. The activities I am interested in are much more limited than those of somebody who wants to make nuts and bolts somewhere and I see it as an discriminatory policy.

## [Traduction]

possibilités de développement d'une collectivité? Et que faites-vous d'une troupe de théâtre ou de danse qui créerait des emplois et se produirait à travers tout le pays? Et d'une école alternative pour les adultes ou les enfants? Ou alors d'une station de radio, d'une entreprise cinématographique ou de vidéo, ou de petits projets énergétiques, ou même d'une école qui enseignerait les techniques de violon du Cap-Breton?

Des projets aussi variés entraîneraient la création d'emplois variés et aurait une incidence secondaire sur les collectivités touchées. Ce sont là des possibilités très intéressantes. Il convient selon moi d'insister sur ces possibilités.

Quelle solution une loi peut-elle offrir au Cap-Breton? Selon moi, le fait de parler de développement industriel ne pourra que nuire à notre île et entraîner la fuite de nos meilleurs talents. Si vous voulez investir les deniers publics dans notre développement, il faut nous aider à réaliser notre potentiel dans tous les secteurs de la société. Si vous limitez cette loi à l'expansion industrielle, vous nuirez beaucoup au développement de nos collectivités et à notre évolution.

L'avenir du Cap-Breton devra prendre une nouvelle voie loin des théories traditionnelles sur l'industrialisation. Le développement industriel n'est pas une solution pour le Cap-Breton. J'irais même jusqu'à dire que je doute que nous puissions conserver notre niveau actuel d'industrialisation jusqu'à la fin du siècle.

Le but de cette mesure législative est d'améliorer notre avenir. Or dans sa forme actuelle, les omissions qui la caractérisent risquent de limiter encore une fois nos possibilités réelles de développement. À mon avis, les perspectives économiques de la région du Cap-Breton seraient grandement améliorées si on supprimait toute allusion au développement industriel dans le projet de loi.

**M. Harris:** Pouvez-vous nous parler un petit peu de vos entreprises? Je m'intéresse particulièrement aux activités de Black River Productions Limited, Black River Hydro Limited et Black River Maple Products.

**M. Livingston:** J'avais justement l'intention de vous les décrire dans mon introduction, mais j'ai oublié. Black River Productions Limited est une entreprise de production cinématographique et de bandes magnétoscopiques. C'est ma principale entreprise. Les mesures législatives qui régissent la Société d'expansion du Cap-Breton ne considèrent pas, à l'heure actuelle, le cinéma et les bandes vidéo comme des entreprises admissibles. Je n'ai donc pu recevoir aucune aide financière pour la compagnie. Mes activités sont beaucoup plus limitées que celles des éventuels fabricants d'écrous et de boulons et j'estime, par conséquent, être la victime de mesures discriminatoires.

*[Text]*

Under ACOA I understand there is an openness to look at film and video as qualifying. ACOA has some people looking into it. I think that is good, but I do not think it should be restricted to film and video production. The arts are extremely important to the economy of the country, especially in large urban areas, but there is no disadvantage to working in a rural area of Cape Breton.

If I have something at the credit union in Mabou at 3.30 p.m. today, it will be at the film lab in Toronto at 9 a.m. tomorrow and they will send it back the same day. If I have a VAX machine, I can send something very quickly. I can telephone or use a computer. I do not feel that barriers to what I call soft development, small business, exist now in the classic way heavy manufacturing did in this region. I see potential there.

The Black River Hydro Limited Company is the only small power production company in the province that sells power to the Nova Scotia Power Corporation. It is from a water turbine across the strait and up about 10 miles, in an area on the Melford lands where John Shaheen almost built an oil refinery. The province expropriated 12,000 acres and the project never happened. They built a water utility which we use.

The project did not qualify for any federal assistance programs. If I had seen the writing on the wall, I would have understood that the things that do not qualify are not things that should happen in the economy, especially with that project. The system essentially said that there was no money. This sort of small hydro plant does not qualify as manufacturing, for SCIDA or for Enterprise Cape Breton. DRIES's rule specifically exempt electrical generation in places like that because large electric utilities would have used hundreds of millions of dollars to build large power plants. That company did not fit in with the existing potential.

In many areas in the Atlantic region Cape Breton has a tremendous wind regime. You could have windmill manufacturers here. There is a quite a bit of potential for small hydro in the Atlantic region and also for power generation from waste wood. I emphasize the word "waste". These things have real potential and are things small people can do. Up to this point they have been specifically exempted. I am not clear about whether small power projects would be considered under Bill C-103. Perhaps they would be, but I think there is potential and that the potential has been limited.

*[Translation]*

Si j'ai bien compris la nouvelle loi, il semble que l'on envisagerait de considérer les films et les bandes vidéo comme des activités admissibles. Les responsables de l'Agence de promotion se sont penchés sur cette possibilité. C'est une nette amélioration de la situation. Mais il ne faudrait pas pour autant se limiter à la production de films et de bandes vidéo. Les arts constituent un élément très important de l'économie d'un pays, surtout dans les grands centres urbains. Mais les régions rurales du Cap-Breton ne présentent aucun inconvénient. Il devrait être possible d'y travailler.

Mettons que je dépose un film à la caisse de crédit de Mabou à 15h30 aujourd'hui, il parviendra au laboratoire de développement de Toronto à 9 heures demain matin et me reviendra le même jour. Je peux transmettre n'importe quoi très rapidement au moyen d'une machine VAX. Je peux téléphoner ou utiliser l'ordinateur. Il y a beaucoup de potentiel pour la petite entreprise dans cette région car nous ne faisons plus face aux mêmes obstacles qu'anciennement sur le plan du logiciel, par exemple.

La Black River Hydro Limited Company est la seule petite compagnie d'électricité de la province à vendre de l'électricité à la Nova Scotia Power Corporation. Nous produisons de l'électricité à l'aide d'une turbine installée en travers du détroit à une dizaine de milles en amont sur les terres de Melford, où John Shaheen a failli construire sa raffinerie. La province a exproprié 12,000 acres de terre, mais ce projet n'a jamais été réalisé. Ils ont construit des installations hydro-électriques que nous utilisons.

Ce projet n'était admissible à aucun programme d'aide fédérale. Si j'avais su interpréter correctement les événements, j'aurais compris que la politique du fédéral en matière de projets admissibles avait pour but de diriger le développement économique. On a prétendu qu'il était impossible de débloquer les fonds nécessaires. Notre petite centrale hydro-électrique n'est admissible à aucune forme d'aide au secteur de la fabrication en vertu d'aucun programme, de la SCIDA ou de la Société d'expansion du Cap-Breton. Les règlements du ministère sont très précis en ce qui concerne l'exemption de petites centrales hydro-électriques, puisque les grands services publics auraient consacré des centaines de millions de dollars à la construction de grandes centrales. Cette entreprise n'était pas conforme au grand plan d'aménagement du ministère.

Il fait beaucoup vent dans la région de l'Atlantique, mais encore plus au Cap-Breton. On pourrait y installer des éoliennes. Il y a un assez bon potentiel pour les petites entreprises d'électricité dans la région de l'Atlantique, sans oublier l'énergie de biomasse à partir des déchets du bois. J'insiste un peu sur ce mot «déchets». Ces activités offrent énormément de potentiel et ne sont pas trop compliquées pour le secteur de la petite entreprise. Mais jusqu'à maintenant, elles ont fait l'objet d'exemptions bien précises. J'ai du mal à décider si la petite entreprise devrait ou non être exclu des dispositions du projet de loi C-103. Je pense à toutes ces possibilités qui n'ont pu être développées.



## [Texte]

The maple syrup operation is the only commercial maple syrup operation on Cape Breton Island, commercial being above 2,000 taps. We set it up four years ago. I could not work in the woods today because I had to come here. It is that time of year.

• 1500

Interesting enough, the maple syrup operation, because it is farming, would have qualified for Enterprise Cape Breton assistance. So is interesting that Enterprise Cape Breton looked at fishing, forestry and farming and included them in its wisdom. What I am trying to talk about in this brief are the things in government programs that have traditionally fallen through the cracks and have not seemed like they are the right thing for this area.

I am essentially trying to put out the point that everything is the right thing. Even with all the programs that currently exist and all the things that qualify or do not qualify, there still is a certain amount of unemployment here that is large. There is hidden unemployment. We have to look at as many possibilities as we can, and we should not limit those possibilities. I think the only limitation should again be somewhat an environmental awareness, because you are not going to keep people here and have business development if the major resources are destroyed. I guess one of my big interests in that way, of course, is forestry.

**Mr. Harris:** All the things you describe occur to me to be products of economic opportunity or development. I may be reading too much into the word "industry", although I have had similar concerns about film and video production, which to me is an economic development industry that seems to fall through a lot of cracks. ACOA is supposed to be flexible, although some people we have seen wonder about that. Is it your concern that "industry" is the wrong word, or is it that you do not think ACOA is going to be flexible enough, unless you tell them they have to include other economic activity?

**Mr. Livingston:** It is on a very simple level in terms of legislation being law. I think the word "industrial" has to get out of there for that part of the bill, because in terms of bureaucratic interpretation it is obviously going to limit what is and is not acceptable. It initially represents a terrible hurdle, because my basis comes from experience. The things classically interpreted to be industrial do not allow the inclusion of things that are in the arts or, as I am saying right here, small power production. A lot of things seem to traditionally have been locked out. Those are things, which in other areas of the country, are much more developed and should be developed in these communities. It will only create a better quality of life and better economic development.

**Mr. Harris:** I do not disagree with you. . . but but I am wondering in clause 33 of the Enterprise Cape Breton

## [Traduction]

Mon entreprise de fabrication de sirop d'érable est la seule en son genre au Cap-Breton. J'entaille environ 2,000 arbres. Nous avons créé cette entreprise il y a environ quatre ans. Je n'ai pas pu y travailler aujourd'hui parce que je devais me rendre à Ottawa pour cette séance du Comité. Mais c'est déjà la saison.

Je trouve assez cocasse que mon érablière soit considérée comme une activité agricole et, par conséquent, admissible à l'aide financière qu'offre la Société d'expansion du Cap-Breton. Je trouve d'autant plus intéressant que la Société d'expansion ait inclus les pêches et les exploitations forestières et agricoles. Mon but dans mon mémoire est de traiter de tous ces programmes qui sont normalement laissés pour compte parce qu'on ne les estime pas adaptés à cette région.

Or, je pars du principe que ce n'est pas à nous de juger. Car même avec tous les programmes et toutes les activités admissibles, notre taux de chômage demeure très élevé. Nous avons même une sorte de chômage caché. Il faut donc examiner toutes les possibilités et ne pas nous limiter. La protection de l'environnement devrait être notre seule limite, car nous ne pourrions pas garder la population et développer le secteur des affaires si nous détruisons nos principales ressources. C'est d'ailleurs une des raisons pour lesquelles je m'intéresse tellement à l'exploitation forestière.

**M. Harris:** Vous me parlez ici des produits du développement économique. Je donne peut-être une interprétation trop large du développement industriel. Je partage vos préoccupations en ce qui concerne la production de films et de vidéos. Je trouve que ce secteur est beaucoup trop souvent laissé pour compte. L'Agence de promotion économique est censée faire preuve de beaucoup de souplesse, même si d'aucuns en doutent. Vous trouvez l'expression développement industriel beaucoup trop restrictive. Ou votre problème est-il de penser que l'Agence de promotion économique ne sera pas suffisamment souple à moins qu'on ne lui dise d'inclure toutes ces autres activités?

**M. Livingston:** La loi, c'est la loi. Il est important de ne pas parler de développement industriel dans le projet de loi, puisque cette expression imposera des restrictions tout à fait inacceptables. Elle présente un obstacle insurmontable et je parle d'expérience. Le développement industriel exclut, non seulement les arts, mais aussi les petites centrales électriques. On laisse beaucoup trop d'activités pour compte dans des secteurs importants. Et je parle d'activités qui sont en général beaucoup plus développées dans d'autres régions du pays et qui mériteraient qu'on s'y intéresse chez nous. C'est le seul moyen d'améliorer notre qualité de vie et de favoriser le développement économique.

**M. Harris:** Il m'est difficile d'en disconvenir. . . Si vous regardez l'article 33 du projet de loi, vous constaterez

[Text]

part of the bill, it says it would also be the object to promote and assist the financing and development of industry on the Island of Cape Breton, to provide employment outside of the coal producing industry, and to broaden the base of the economy of the island.

What you are talking about in terms of film and video production, in terms of small-scale hydro development, which tends to be more labour intensive than your maple sugar operation, seem to come into those categories. I am just wondering if the legislation is inadequate for these economic needs. Are you talking about a larger question? Because you have included artistic and cultural.

**Mr. Livingston:** Yes, in some ways I am basing that on a larger question. I have a certain understanding of the Industrial Development Division of Devco from experience. Let us say I wanted to start a modern dance company in Cape Breton, or a classical dance company, or even a traditional dance company. It would be a world-class dance company and tour the world on the par with any of the large dance companies in Canada. They will not take an equity position in that now.

**Mr. Harris:** Now?

**Mr. Livingston:** The Industrial Development Division of Devco will not look at that as qualifying. They will not look at that in the same way as my wanting to set up a nuts and bolts factory in the industrial park in Inverness. To me, that represents a total blunder. That is the kind of thing I can absolutely see taking place if the word "industrial" is in there. I mean, that is not to say that we will not have industrial development.

• 1505

Also, if you look at young people growing up and wanting to stay in these communities, again government policy will simply say it is better to go and be a welder or to have a welding business than to have maybe a film production business. Really if you look at Canada 20 years from now maybe it will be much more interesting to have a film production business than a welding business, because you can deal with an international market versus what is local.

If this is the government telling the people what they should be doing now and in the future, if you are giving out money, it is essentially saying what is legitimate and what is not on a certain level, and especially in areas that are economically depressed you have got to really open it up.

**Mr. Harris:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. Comeau.

[Translation]

qu'il prévoit que la Société a pour mission d'encourager et d'aider le financement et le développement de l'industrie dans l'île du Cap-Breton, en vue de créer des emplois en dehors du secteur de l'industrie houillère et de diversifier l'économie de l'île.

La production de films et de vidéos et les petites centrales électriques qui sont des entreprises à beaucoup plus forte concentration de main-d'œuvre que votre érablière semblent relever de ces catégories. Je commence à me demander si la loi n'est pas insuffisante pour répondre à ces besoins économiques. Mais voulez-vous aborder une question plus générale? Vous avez inclus les arts et la culture.

**M. Livingston:** En effet, je veux traiter d'une question plus générale. Mon expérience personnelle me permet de comprendre un peu la structure du Service de développement industriel de la Société de développement. Mettons que je veuille mettre sur pied, au Cap-Breton, un ensemble de danse moderne, de danse classique ou même de danse traditionnelle. Cette troupe pourrait être aussi bonne que n'importe quelle autre dans le monde ou au Canada. Mais ils refusent d'envisager ce genre de possibilités en ce moment.

**M. Harris:** En ce moment?

**M. Livingston:** Le Service du développement industriel de la Société de développement refuse de se pencher sur l'admissibilité de ce projet. J'entends par là qu'on n'accordera pas du tout la même importance à un projet de ce genre qu'à un projet d'usine de fabrication d'écrous et de boulons dans le parc industriel d'Inverness. C'est une erreur monumentale. C'est exactement le genre de situation qui risque de se produire si on se limite au développement industriel proprement dit. Mais n'allez surtout pas croire que nous sommes contre le développement industriel.

Il faut penser à l'avenir qui attend nos enfants qui souhaiteront faire leur vie au Cap-Breton. Le gouvernement leur fait croire qu'il est préférable de devenir soudeur soit à son compte soit pour quelqu'un d'autre que de se lancer dans la production cinématographique, par exemple. Je pense que dans 20 ans il serait beaucoup plus intéressant pour le Canada d'avoir développé le secteur de la production cinématographique que d'avoir aidé un soudeur à s'établir à son compte. La production cinématographique constitue après tout un marché international.

Le gouvernement, en donnant une aide financière conditionnelle, dirige nos choix. Cela est surtout vrai dans les régions économiquement défavorisées.

**M. Harris:** Je vous remercie.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur Comeau.

[Texte]

**Mr. Comeau:** I will stay on the same subject of those kinds of programs that should be allowed or those that should not be. I was looking over your list of the kinds of examples you gave. I see very little in there that says it could not be put into a form of a proposal to a ACOA, whether it be a dance or theatre company, radio station, a fiddle school, small energy projects, film and video company, and I think you mentioned maple syrup. I think if you were to submit a proposal to a ACOA any one of those would be looked at quite favourably. If it is sustainable, it does not need to make a profit. I know profit to certain individuals is a dirty word.

**Mr. Livingston:** Not for me. I was laughing at the word "sustainable", because we were dealing with that.

**Mr. Harris:** Viable, he means.

**Mr. Comeau:** It would not need to necessarily make a huge profit in any way, but at least to be self-paying and at least make it on its own without having to go back to government every year or so to get some operational funding. I think that maybe what you may be wanting to suggest is that ACOA should be able to, for example, take a dance and theatre company that does not make a profit and every year or so be able to put some money in. Is this it?

**Mr. Livingston:** Well, I will address that in two ways. My concern is that if we want to have an Enterprise Cape Breton Corporation, then in terms of references it should not be any more limited than ACOA's, because in Cape Breton, because of its specific difficulties economically, I would rather only compete with Cape Breton for a project I want to do than have to compete with all of the Atlantic region under ACOA. Again, the legislation under Enterprise Cape Breton Corporation is trying to single out certain ideas as being more legitimate than others. If you are talking about the potential for ACOA giving ongoing support to arts organizations, I would certainly think that would be great.

• 1510

**Mr. Comeau:** Well, this is what I am trying to zero in on.

**Mr. Livingston:** I meant more in terms of establishing these things. But in terms of ongoing funding, I think that is a reasonable idea too. I am trying to do both, because you brought up that idea and I had not specifically considered it. If you want to encourage all kinds of activities, which I think is important, you may have to look at some as being slightly less economical but still having greater cultural or community value than others, things like that. I do not think it is a bad idea to consider certain things in that light.

**Mr. Comeau:** I do not think anybody disputes the value of having such things as community centres, places for the

[Traduction]

**M. Comeau:** Je vais poursuivre la question des programmes admissibles et inadmissibles. J'ai bien étudié votre liste d'exemples. Je suis à peu près persuadé que l'Agence de promotion économique du Canada atlantique verrait tous vos projets d'un très bon oeil, qu'il s'agisse de troupe de danse, de théâtre, de station de radio, d'école de violon, de petite centrale électrique, de production cinématographique ou vidéoscopique et même d'érablière. Il n'est pas nécessaire qu'il s'agisse d'une entreprise rentable si le projet se défend. Je sais que la notion de rentabilité est très négative pour certains.

**M. Livingston:** Pas pour moi en tout cas. J'ai bien rigolé quand vous avez parlé de projets qui se défendent car nous en avons justement parlé.

**M. Harris:** Il veut parler de projets viables.

**M. Comeau:** Il n'est pas nécessaire que ces entreprises soient extrêmement rentables. On demande simplement qu'elles soient autonomes et qu'elles soient en mesure de se débrouiller sans devoir tendre la main au gouvernement chaque année pour des fonds de fonctionnement. Vous voulez peut-être que l'Agence de promotion subventionne régulièrement les troupes de danse ou de théâtre qui ont du mal à joindre les deux bouts. Vous ai-je bien compris?

**M. Livingston:** Ma réponse aura deux volets. J'estime tout simplement que le gouvernement mettrait une grave erreur en limitant le mandat de l'éventuelle Société d'expansion du Cap-Breton plus que celui de l'Agence de promotion. Et la raison est très simple. Notre situation économique au Cap-Breton est tellement déplorable que je préfère que l'on se fasse concurrence entre nous au Cap-Breton, qu'avoir à lutter avec toute la région de l'Atlantique dans le cadre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Ici encore, la Loi sur la Société d'expansion du Cap-Breton considère certaines idées comme plus légitimes que d'autres. Si vous parlez de la possibilité pour l'APECA de financer de façon suivie des activités artistiques, ce serait formidable, à mon avis.

**M. Comeau:** Voilà justement à quoi je voulais en venir.

**M. Livingston:** Je parlais plutôt de la mise en place de ces programmes. Mais il serait certainement raisonnable aussi d'en assurer le financement continu. J'essaie d'examiner les deux aspects puisque vous avez soulevé cette idée et que je n'y avais pas réfléchi. Si vous voulez encourager les activités de tout genre, ce qui serait approprié à mon avis, vous devez tenir compte du fait que certaines activités seront peut-être un peu moins rentables que d'autres tout en ayant une plus grande portée culturelle ou communautaire, etc. Il ne serait pas mauvais, je pense, de considérer la question sans cette optique.

**M. Comeau:** Personne ne conteste l'importance des centres communautaires, des centres artistiques, des



[Text]

arts, cultural events and so on. I think we should avoid trying to make ACOA or Enterprise Cape Breton a catch-all for everything. There may be ways of approaching infrastructure to another program, and this is what we are trying to arrive at. ACOA cannot be everything to everybody.

**Mr. Livingston:** Or Enterprise Cape Breton Corporation. But again, if you look at the past experience of certain businesses that go and certain businesses that do not... Let us take an example. You have an industrial park in Inverness. It is a building. Tons of little communities have these industrial parks. They hardly float. It would be just as useful to let a business build their own building, with assistance. You could have built a community swimming pool and recreation centre on that money, which would be far better for the community in general, and also might encourage people to stay in their communities, or come in and settle because the level of services is better.

**Mr. Comeau:** What you are suggesting then is that the decision to build an industrial park was a mistake in the first place. That is something else.

**Mr. Livingston:** I am saying it has been a priority in terms of development with federal dollars to favor certain kinds of projects as being more beneficial to the community than others. I question the validity of past decision-making, because I think if you are looking at modern small and medium-sized business, and technology and things like that, you can attract that kind of business person and get that kind of business to develop in these areas if you have more equitable community services available compared to other areas of the country. If you have an area that has terrible services, and the environment is in poor condition, you are not going to get a lot happening.

**Mr. Comeau:** I think you may have missed the whole philosophy behind ACOA, because the basic goals of ACOA are to develop the entrepreneur within the community, to develop the community, and to get the necessary jobs and businesses in order for the community to build the swimming pools, the community halls, and so on, which we all want in our communities. It is not necessarily to attract business from outside. It is to develop from within.

**Mr. Livingston:** Again, if we are talking about Cape Breton, I am tending to float to the Enterprise Cape Breton Corporation bill, because the ACOA bill, as I see it, is pretty good in terms of legislation. I have more of a problem with the Enterprise Cape Breton Corporation bill. If both bills were exactly the same, word for word—except the titles—that would be a better situation for Cape Breton than the way it presently stands. The Enterprise Cape Breton bill has a limitation which I think is going to be harmful.

[Translation]

manifestations culturelles, etc. Mais je pense qu'il nous faut éviter d'essayer de s'adresser à l'APECA ou à la Société d'expansion du Cap-Breton pour tout faire. Pour l'infrastructure, on peut parfois avoir recours à un autre programme et c'est ce que nous essayons de faire. L'APECA n'est pas la panacée pour tous.

**M. Livingston:** Ni la Société d'expansion du Cap-Breton. Toutefois si l'on songe à l'expérience passée de certaines entreprises qui réussissent et d'autres qui ne réussissent pas... Prenons un exemple. Il y a un parc industriel à Inverness. C'est un immeuble. Un grand nombre de petites localités ont de tels parcs industriels. C'est à peine s'ils survivent. Il serait tout aussi rentable d'aider une entreprise à construire son propre immeuble. Pour le même prix qu'un parc industriel, on aurait pu construire une piscine communautaire et un centre de loisirs, ce qui serait beaucoup plus utile pour l'ensemble de la collectivité et ce qui pourrait même encourager la population à rester dans sa localité ou à venir s'y installer parce que les services y sont plus nombreux.

**M. Comeau:** En fait, vous voulez dire qu'au départ, la construction d'un parc industriel était une erreur. Voilà qui est nouveau.

**M. Livingston:** Je veux dire que le développement grâce à l'argent du fédéral favorise certains types de projets parce qu'ils sont considérés comme plus avantageux que d'autres pour une localité. Or je remets en question le bien-fondé des décisions prises par le passé, car j'estime que dans le cas de la petite et de la moyenne entreprises modernes, de l'entreprise technologique, etc., on peut attirer ce genre d'entrepreneurs et ce genre d'entreprises dans nos régions si nous disposons de services communautaires plus nombreux que dans d'autres régions du pays. Si dans une région, les services sont terribles, et l'environnement se détériore, il ne s'y passera pas grand-chose.

**M. Comeau:** Je pense que vous n'avez pas saisi la philosophie sous-jacente à l'APECA, puisque ses objectifs fondamentaux sont de valoriser l'esprit d'entreprise dans les localités, d'en favoriser le développement et d'y attirer les emplois et les entreprises nécessaires pour que ces localités puissent se construire des piscines, des centres communautaires, etc., ce que nous voulons tous dans nos localités. Il n'est pas nécessaire d'attirer les entreprises de l'extérieur. Il s'agit de favoriser leur développement sur place.

**M. Livingston:** Dans le cas du Cap-Breton, je ne pose des questions au sujet de la partie du projet de loi sur la Société d'expansion du Cap-Breton, parce que celle relative à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, est assez bien conçue, à mon avis. Mais le projet de loi sur la Société d'expansion du Cap Breton m'inquiète. Si les deux projets de loi étaient libellés exactement de la même façon, sauf en ce qui concerne les titres, ce serait préférable pour le Cap-Breton que ce qui est envisagé à l'heure actuelle. J'estime en effet que le projet de loi sur la Société d'expansion du Cap Breton comporte une restriction préjudiciable.

[Texte]

**Mr. O'Neil:** I would like to welcome Mr. Livingston. Just on this question of what we do and do not have, in Cape Breton, we have both. We have the Enterprise Cape Breton Agency, which has all of ACOA's attributes. It is ACOA in Cape Breton—Enterprise Cape Breton.

• 1515

The action program Mr. Comeau was talking about, the flexibility is available here. The decision-making is local. We have our own board of directors. That is one of the privileges we have. Enterprise Cape Breton Agency is ACOA in Cape Breton. But in addition to that we are going to have the Enterprise Cape Breton Corporation. As I understand your comments, you view that as being more limited in its scope than ACOA; you prefer ACOA. I guess what I am saying is we have that, locally.

In addition to that, there are other programs. ERDA agreements, for example, are directed to the fishing industry, to forestry, to the tourism sector, and the agricultural sector. ACOA does not pretend to be directed to all facets of the economy.

With respect to some of the other concerns you have about the environment, we have environmental departments, and one of ACOA's mandates is to co-ordinate government departments. Presumably, Environment would be one.

Also, ACOA can co-finance with other government departments. I think it is important to point out, Mr. Chairman, that ACOA can develop programs. If, for example, you identify something which does not qualify under what we understand to be the programs, ACOA can say it is a great idea, that it is going to enhance the economy of the area, so let us put a program in place to address that. So we have total control.

If there are projects that you think might be on the outside, we within Cape Breton and within the region have a responsibility and a mandate to bring it to ACOA and to make the case for new programs.

**Mr. Livingston:** When you say we already have ACOA through ECB, I do not know if you were here at the beginning of my talk or not, but I explained then that under ECB film and video production does not qualify under DRIE's act as being legitimate manufacturing. For instance, I cannot—

**Mr. O'Neil:** Excuse me, but on that point, Enterprise Cape Breton has a broadened mandate because of this statute, Bill C-103.

[Traduction]

**M. O'Neil:** J'aimerais souhaiter la bienvenue à M. Livingston. Sur ce que nous avons et n'avons pas au Cap-Breton, j'aimerais souligner que nous avons les deux. Nous avons la Société d'expansion du Cap-Breton qui comporte tous les attributs de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Il s'agit en fait de l'APECA au Cap-Breton—la Société d'expansion du Cap Breton.

On y trouve le programme d'action et la souplesse dont parlait M. Comeau. Les décisions se prendront à l'échelle locale. Nous avons notre propre conseil d'administration. C'est l'un des privilèges dont nous jouissons. Nous aurons donc au Cap-Breton une incarnation locale de l'APECA. En outre, nous aurons la Société d'expansion du Cap-Breton. Si j'ai bien compris ce que vous disiez, vous pensez que la société n'aura pas le même champ d'action que l'APECA; vous préférez l'APECA. Or nous l'aurons, localement.

En outre, il y a d'autres programmes. Il y a les ententes ERDA, par exemple, axées plus particulièrement sur le secteur de la pêche, de la forêt, du tourisme et de l'agriculture. L'APECA ne vise pas tous les aspects de l'économie.

En ce qui concerne certaines de vos autres préoccupations, notamment l'environnement, il y a les ministères de l'Environnement et l'APECA a notamment le mandat de coordonner les efforts des ministères gouvernementaux. On peut donc présumer que le ministère de l'Environnement serait du nombre.

L'APECA peut également financer des programmes de concert avec divers ministères. Il faut souligner, monsieur le président, qu'elle peut même élaborer des programmes. Si par exemple, vous soumettez une idée qui ne soit pas admissible selon la définition des programmes, l'agence peut décider que c'est une excellente idée, un grand apport pour l'économie de la région, et mettre en place un programme afin de donner suite à l'idée. Nous prévoyons donc toutes les circonstances.

S'il y a des projets qui ne répondent pas aux critères, nous au Cap-Breton, dans la région, avons la responsabilité et le mandat de les soumettre à l'APECA et de les défendre.

**M. Livingston:** Lorsque vous prétendez que nous avons déjà l'APECA par l'entremise de la SECP, je ne sais pas si vous étiez là au début de mon exposé, mais j'ai expliqué que selon la Loi sur le ministère de l'Expansion industrielle régionale, la production de films et de vidéos ne représente pas une activité légitime de fabrication et donc n'est pas admissible à l'aide de la Société d'expansion du Cap-Breton. Par exemple, je ne peux pas...

**M. O'Neil:** Excusez-moi, mais à ce sujet, le projet de loi C-103 élargit le mandat de la Société d'expansion du Cap-Breton.

[Text]

**Mr. Livingston:** You mean when Bill C-103 is passed.

**Mr. O'Neil:** Actually, the Minister announced two weeks ago—

**Mr. Livingston:** Or when it takes effect.

**Mr. O'Neil:** Yes. It is in effect now. So Enterprise Cape Breton, as you knew it, is having its mandate broadened by this legislation.

**Mr. Livingston:** So ACOA has essentially moulded itself into ECB.

**Mr. O'Neil:** Yes.

**Mr. Harris:** I think that is very confusing. This bill creates Enterprise Cape Breton Corporation, and the witness was concerned about the mandate given to the corporation under this legislation.

**Mr. O'Neil:** He is concerned not only about the corporation, he is concerned about ACOA.

**Mr. Harris:** Well, you tell him.

**Mr. O'Neil:** Not only concerned about the Crown corporation.

**Mr. Livingston:** What I was talking about is Enterprise Cape Breton has had certain limitations. I see that ACOA has the opportunity to take equity positions, and I see its terms of reference, and I understand the other programs that you have mentioned. Again, I see the word "industrial" as being a problem in the Enterprise Cape Breton Corporation Act, because I still see that is going to be a problem with development on the island.

**Mr. O'Neil:** My point, simply, is that the Enterprise Cape Breton Agency gets all the ACOA attributes. It may not have had them three months ago.

**Mr. Harris:** I think you may be confused by the fact we have an agency here in Cape Breton. What this legislation proposes to do is create, in addition to the Enterprise Cape Breton Agency, the Enterprise Cape Breton Corporation. So we have two entities here in Cape Breton. I think that may be the basis—

**Mr. Harris:** The agency will become the enterprise.

**Mr. Livingston:** Let me just ask a question. If that is true, what role will the Enterprise Cape Breton Corporation play that is different from what ECB will have to offer? You have me confused on that.

**Mr. O'Neil:** Take the IDD division. For example, the IDD division owns properties. Those properties have to be continued and managed. Enterprise Cape Breton cannot own properties.

[Translation]

**M. Livingston:** Vous voulez dire lorsque le projet de loi C-103 sera adopté.

**M. O'Neil:** En fait, le ministre a annoncé il y a deux semaines. . .

**M. Livingston:** Ou entre en vigueur.

**M. O'Neil:** Oui. C'est déjà en vigueur. Ce projet de loi va élargir le mandat de la Société d'expansion du Cap-Breton.

**M. Livingston:** Donc essentiellement, l'APECA s'est transformée en la Société d'expansion du Cap-Breton.

**M. O'Neil:** Oui.

**M. Harris:** Je pense que cela porte à confusion. Ce projet de loi porte création de la Société d'expansion du Cap-Breton et le témoin s'inquiète du mandat que ce projet de loi confère à la Société.

**M. O'Neil:** Il ne se préoccupe pas uniquement de la Société mais aussi de l'APECA.

**M. Harris:** Eh bien expliquez-lui.

**M. O'Neil:** Il ne se préoccupe pas uniquement de la société d'État.

**M. Livingston:** J'ai dit que la Société d'expansion du Cap-Breton était assujettie à certaines restrictions. Je constate par exemple que l'APECA a la possibilité d'acquiescer une participation, je connais son mandat, et je comprends les autres programmes dont vous avez parlé. Je le répète, j'estime que le qualificatif «industriel» présente des problèmes dans la Loi sur la Société d'expansion du Cap-Breton parce que je prévoit les difficultés que cela entraînera pour le développement de l'île.

**M. O'Neil:** J'essayais simplement de vous expliquer que la Société d'expansion du Cap-Breton va se voir confier toutes les fonctions de l'APECA, ce qui n'était pas le cas il y a trois mois.

Monsieur Harris, je pense que vous êtes peut-être un peu perdu parce que nous avions une agence ici au Cap-Breton. Le projet de loi propose la création de la Société d'expansion du Cap-Breton qui s'ajouterait à la Société de développement du Cap-Breton. Il y aurait donc deux organismes ici au Cap-Breton. C'est peut-être la raison. . .

**M. Harris:** La société de développement deviendra la société d'expansion.

**M. Livingston:** Permettez-moi de vous poser une question. Si c'est le cas, comment le rôle de la Société d'expansion du Cap-Breton différerait-il de celui de la Société de développement du Cap-Breton? Je suis un peu perdu.

**M. O'Neil:** Prenons le cas de la Division du développement industriel. Cette division est propriétaire de biens immobiliers. Il faut continuer à gérer et à administrer ces propriétés. Or la Société de développement du Cap-Breton ne peut pas être propriétaire de biens immobiliers.



[Texte]

[Traduction]

• 1520

**Mr. Livingston:** If you were to use the arts as an example, if those things did not fit under the ECB legislation, which you are saying now is in place with ACOA for Enterprise Cape Breton, then the new Enterprise Cape Breton Corporation is again going to limit those. I just do not see the necessity in a limitation. The Industrial Development Division of Devco has tried to get involved for instance with the arts in the past and their ability to do that has been extremely limited; no equity positions now, just a limited funding. It is a second priority outside of industrial development.

**Mr. O'Neil:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much. I really appreciate your contribution and I would really like to see your school of dance get off the ground. I think Cape Breton has a lot to offer.

**Mr. Livingston:** I do not know whether I was offering that, but I was using something like that as an example. It is a good example because it is a tough example. Film and video production tends to fit in more with manufacturing and current thinking in Canada. Other forms of the arts do not.

**The Chairman:** Thank you very much.

The Whycocomagh people are not here yet, but the Enterprise Cape Breton people would like to make a presentation. Perhaps we would ask them to come forward now. Mr. vanZutphen, would you like to say a few words, sir?

**Mr. John vanZutphen (Chairman, Board of Directors, Enterprise Cape Breton):** Thank you very much. It is certainly a pleasure to be here and to be allowed to partake in this very important day.

The bill that is currently before Parliament is of paramount importance to Cape Breton and to the Strait of Canso area. We who reside here and who have had the privilege of being associated with Enterprise Cape Breton, since its inception two years ago, welcome this opportunity to present our views about the Atlantic Canada Opportunities Agency.

My presentation to you will be brief. I can tell you at the outset that Enterprise Cape Breton fully supports the establishment of the Atlantic Canada Opportunities Agency. We support it not out of a spirit of political partisanship but out of a deeply held view as citizens of Atlantic Canada and of Cape Breton in particular.

No one in Cape Breton will belittle the numerous efforts made over the years by different governments for the economic betterment and industrial development of Cape Breton. Every citizen of this region of our nation will recognize the goodwill behind the initiatives that have been tried. This being said, I would hope that every member of this committee will understand that Cape

**M. Livingston:** Prenons les arts à titre d'exemple. Si certains éléments n'étaient pas prévus par la loi qui régit le programme ECB, ils ne seront pas non plus prévus dans le mandat de la Société d'expansion du Cap-Breton. Or je ne vois aucune nécessité de telles restrictions. La division du développement industriel de la Société de développement a essayé de s'intéresser par exemple aux arts mais d'une façon extrêmement limitée à cause de son mandat; il s'agissait de financement partiel, et elle ne pouvait acquérir de participation. C'était secondaire par rapport au développement industriel.

**M. O'Neil:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup. Je vous remercie beaucoup de votre participation et j'espère vraiment que vous pourrez faire démarrer votre école de danse. Toutes sortes de possibilités existent au Cap-Breton.

**M. Livingston:** En fait, ce n'était qu'à titre d'exemple. C'est un bon exemple parce qu'il est difficile. La production de films et de vidéos s'insère plus facilement dans la fabrication et répond mieux à la pensée qui prévaut au Canada actuellement. Ce n'est pas le cas des autres formes d'arts.

**Le président:** Merci beaucoup.

Les représentants du peuple Whycocomagh ne sont pas encore ici, mais les représentants d'Entreprise Cap-Breton aimeraient nous faire un exposé. Peut-être pourraient-ils s'avancer. Monsieur vanZutphen voulez-vous dire quelques mots?

**M. John vanZutphen (président, conseil d'administration, Entreprise Cap-Breton):** Merci beaucoup. Je suis très heureux d'être ici et d'avoir la possibilité de participer à vos travaux.

Le projet de loi dont est actuellement saisi le Parlement revêt une importance primordiale pour le Cap-Breton et la région du détroit de Canso. Nous qui habitons ici et qui avons eu le privilège d'être associés à Entreprise Cap-Breton depuis sa création il y a deux ans, nous sommes heureux de cette occasion de vous dire ce que nous pensons de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique.

Je serai bref dans mon exposé. Au départ, je puis vous affirmer qu'Entreprise Cap-Breton appuie pleinement la création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Nous appuyons cette initiative, non pas dans un esprit de partisanerie politique mais parce que, comme citoyens du Canada atlantique et du Cap-Breton en particulier, nous sommes convaincus de la nécessité d'un tel organisme.

Personne au Cap-Breton ne mésestime les nombreux efforts que différents gouvernements ont fait au fil des ans en vue d'améliorer l'économie et le développement industriel au Cap-Breton. Dans cette région du pays, nous reconnaissons la bonne volonté qui est à la base de ces initiatives. Cela dit, j'ose espérer que chaque membre du comité comprendra que le Cap-Breton, cette sous-région

[Text]

Breton, as a sub-region within the Atlantic region, has high hopes of helping itself out of the economic doldrums.

Enterprise Cape Breton was created after a full consultation with every sector of Cape Breton. It was not meant to be a political front and I am happy to say that the board of Enterprise Cape Breton has accepted its mandate in that light. Originally we were part of the Department of Regional Industrial Expansion. Although we as a board had a comfortable margin for independence from a faraway public service, we now enjoy an even greater amount of freedom, not only to act within reasonably prescribed limits but to recommend action or several courses of action, as these cases may require.

My colleagues and I can tell you from a two-year experience that it is infinitely better to deal with a structure that is based in Moncton rather than in Ottawa. I would not want to give the impression we are here to enjoy the sport of Ottawa-bashing. We in Cape Breton recognize the importance, the vital part, Ottawa has played in our economic development over the past decades. There is neither the time, nor is this the place to expand upon this theme. Nevertheless, thanks to previous initiatives and to the current ones, we are now at a place in Cape Breton's growth where hesitation could be fatal. We have come a long way, and no one has any illusion that this area still has a long way to go before it can take its rightful place as a healthy part of Canada.

• 1525

No one outside Cape Breton should ever forget we were once a thriving industrial area from which the entire nation benefited. No one should ever forget that as Cape Bretoners we have every intention of proving to the nation we must again be an example to Canada. We are already well on our way to achieving this goal.

Since Confederation, citizens of the Atlantic provinces have had numerous reasons to be unhappy with the deal that forged a nation to which we are proud to belong, and which is the envy of so many throughout the world. I say this advisedly, because each and every one of us, at some stage or another, with the exception of the Indians, whose land this was, were immigrants in quest of a better life.

I will not bore you with a description of the beauty of Cape Breton. Come and see us this summer and next fall. Nor will I bother you with a recital of problems, problems we have, which we can solve, if we are given a chance to solve them ourselves. That is why I am here before you today.

[Translation]

du Canada atlantique, nourrit de grands espoirs de se sortir lui-même du marasme économique.

C'est après des consultations poussées avec tous les secteurs du Cap-Breton qu'Enterprise Cap-Breton a été créée. Le but n'était pas de constituer un front politique et je suis heureux de pouvoir vous dire que le conseil administratif d'Enterprise Cap-Breton a su accepter son mandat dans cette optique. À l'origine, nous faisons partie du ministère de l'Expansion économique régionale. Même si le conseil a toujours joui d'une grande indépendance grâce à son éloignement de la fonction publique, nous jouissons maintenant d'une plus grande liberté encore, qui nous permet non seulement d'agir à l'intérieur des limites raisonnables prescrites, mais de recommander des mesures ou plusieurs lignes de conduite, selon le cas.

Mes collègues et moi-même pouvons vous dire, à la lumière d'une expérience de deux ans, qu'il est de loin préférable de faire affaire avec un organisme à Moncton qu'à Ottawa. Je ne voudrais vous donner l'impression que nous sommes ici aujourd'hui pour critiquer Ottawa. Au Cap-Breton, nous reconnaissons l'importance, le rôle vital qu'Ottawa a joué dans notre développement économique ces dernières décennies. Toutefois, nous n'avons pas le temps, et ce n'est pas non plus l'endroit, pour nous étendre sur ce thème. Quoi qu'il en soit, grâce à des initiatives passées et actuelles, nous en sommes maintenant à un moment de la croissance du Cap-Breton où toute hésitation pourrait nous être fatale. Nous avons parcouru beaucoup de chemin, et tout le monde sait bien que cette région a encore un bon bout de chemin à faire avant que nous puissions prendre la place qui nous revient comme région saine du Canada.

Personne ailleurs au Canada ne doit oublier que le Cap-Breton a jadis été une région industrielle florissante dont toute la nation a profité. Personne ne doit oublier que nous, les habitants du Cap-Breton, avons l'intention de démontrer à la nation que nous pouvons à nouveau être un exemple pour le Canada. Nous sommes dans la bonne voie.

Depuis la Confédération, les citoyens des provinces Atlantiques ont eu de nombreuses raisons de se plaindre de cette entente qui a forgé la nation à laquelle nous sommes fiers d'appartenir et qui fait l'envie de bien des gens de par le monde. Je le dis en toute connaissance de cause, car chacun de nous, à un moment ou à un autre, à l'exception des Indiens dont c'était le territoire, est venu ici à la recherche d'une vie meilleure.

Je ne vous ennuierais pas en vous faisant la description de beautés du Cap-Breton. Revenez nous voir cet été et l'automne prochain. Je ne vous ennuierais pas non plus en vous racontant les problèmes que nous avons mais que nous pouvons résoudre, si nous avons la possibilité de le faire nous-mêmes. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle je suis ici aujourd'hui.

## [Texte]

Enterprise Cape Breton has an enviable record of getting things done. Thanks to the sympathetic understanding from the rest of the nation, we feel we can resolve many industrial and economic problems with a minimum of red tape. We have already done this, and when you take me up on my invitation to visit us, at a leisurely pace, you will see the evidence of it everywhere.

I understand you people have been around Port Hawkesbury this morning, and took a little trip. I know you will have to believe, when you see it, there are things going on, and they are all new, and they are because of this initiative.

As a federal government agency, with a broad mandate for the economic development of our area, we come under a new agency, the Atlantic Canada Opportunities Agency. I for one believe in the meaning of the words. Opportunities is the operative word in this name.

To a large degree, the Atlantic Canada Opportunities Agency is modelled on Enterprise Cape Breton. This is a case where the child has served as a model to the parent. We will make no apologies for this. We urge you to pass this bill. The degree of administrative decentralization the Atlantic Canada Opportunities Agency will have is one more guarantee for us in Cape Breton that the nation cares about not only our well-being, but more importantly the speed with which we will achieve full economic parity with the rest of the nation, because that is really what is at stake here.

We at Enterprise Cape Breton support this bill because it means a true decentralization at the decision-making level. As taxpayers ourselves, we have no wish to live from hand-out to hand-out. We want to contribute our full share to this nation. From experience we know we can make our own economic decisions, and given the distances on the scale of a continent with which we have to contend, whether we live in Cape Breton or in Yellowknife, we prefer to deal at close range.

Economic autonomy does not mean less accountability. It simply means more freedom to apply home-made solutions to down-home problems. In the long run, and even in the short run, the benefits will be evident to everyone.

We are not naive to the point where we would want to think the Atlantic Canada Opportunities Agency is a miracle worker that will resolve all the economic ills. This is something we have to do by ourselves. The Atlantic Canada Opportunities Agency is rather a means for us to address our problems personally, to reduce red tape, to respond quickly to situations, and as a bonus to give each and every one of us who is privileged to live and work in Cape Breton and in the Strait of Canso area a very real and tangible stake in our collective future.

## [Traduction]

Enterprise Cap-Breton jouit de la réputation enviable de faire avancer les choses. Grâce à la compréhension du reste de la nation, nous pensons pouvoir résoudre de nombreux problèmes industriels et économiques avec un minimum de paperasserie. Nous l'avons déjà fait et, lorsque vous accepterez mon invitation de venir nous voir pour visiter la région sans vous presser, vous en verrez partout la preuve.

Je crois que vous êtes allés à Port Hawkesbury ce matin faire un petit tour. Je sais que vous devrez reconnaître, en voyant nos réalisations, qu'il se passe des choses, que c'est du nouveau et que c'est grâce à cette initiative.

Comme organisme du gouvernement fédéral responsable d'une façon générale du développement économique de notre région, nous allons relever de ce nouvel organisme, de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Je suis de ceux qui croient au sens des mots. Le mot important dans ce titre, c'est promotion.

Dans une large mesure, l'Agence de promotion économique du Canada atlantique imite Enterprise Cap-Breton. On peut dire que l'enfant a servi de modèle à sa mère. Nous ne nous en excusons pas. Nous vous exhortons à adopter ce projet de loi. L'ampleur de la décentralisation administrative dont jouira l'Agence de promotion économique du Canada atlantique constitue pour nous au Cap-Breton une garantie de plus que le pays se préoccupe non seulement de notre bien-être mais plus encore, de la rapidité avec laquelle nous parviendrons à une pleine égalité économique avec le reste du pays, ce qui est l'enjeu réel ici.

A Enterprise Cap-Breton, nous appuyons ce projet de loi car il promet une réelle décentralisation au niveau de la prise de décisions. Étant nous-mêmes des contribuables nous ne souhaitons pas de vivre de la charité publique. Nous voulons faire notre part pour ce pays. L'expérience nous a enseigné que nous pouvons prendre nos propres décisions économiques et, vu les distances auxquelles nous devons faire face sur cet énorme continent, que nous vivions au Cap-Breton ou à Yellowknife, nous préférons faire affaire avec un organisme qui soit plus près de nous.

L'autonomie économique n'entraîne pas une moins grande responsabilité. Cela signifie simplement que nous avons une plus grande latitude pour appliquer une solution maison à un problème local. À long terme, et même à court terme, tout le monde en verra les avantages.

Nous ne sommes pas naïfs au point de croire que l'Agence de promotion économique du Canada atlantique va faire des miracles et résoudre tous nos problèmes économiques. C'est à nous de le faire. L'Agence constitue plutôt un moyen qui nous permet de nous attaquer nous-mêmes à nos problèmes, de réduire la paperasserie, de réagir rapidement, et en prime, de donner à chacun de nous, qui a le privilège de travailler et de vivre au Cap-Breton et dans la région du détroit de Canso, un intérêt réel et tangible dans notre avenir collectif.



[Text]

[Translation]

• 1530

Our experience at Enterprise Cape Breton has been that the delivery of programs to our clients is tremendously facilitated because major decisions are taken locally by persons who know the area well. I am certain that our clients would generally agree with this statement.

The Government of Canada is creating development agencies such as our own. The Atlantic Canada Opportunities Agency has performed a great service to Atlantic Canada in general and to Cape Breton in particular. The hallmark of such agencies is the streamlining not only of programs, but also of procedures.

If I may borrow a well-known slogan, we deliver and we deliver with the least inconvenience to the client. This is helping to change attitudes within the area and if it were the only advantage to be gained by government's determined effort to decentralize decision making, it would be worth it on its own.

Because Enterprise Cape Breton has nearly three years experience, we feel strongly that its board of directors should have jurisdiction on the whole, or at the very least a major part of the soon-to-be-created Enterprise Cape Breton Corporation. We feel that such a move is logical because it will maintain the flexibility we have achieved in the delivery of programs.

We have become the nearest equivalent to a one-stop agency and it is imperative to strengthen this position. By combining the boards of both Enterprise Cape Breton and the Enterprise Cape Breton Corporation, we will not only avoid a needless confusion in the public's mind, but we will also develop a stronger working relationship between the two agencies whose essential mandate is the economic and industrial development of Cape Breton. Such a move would be very much in keeping with the government's philosophy and would also meet the needs and aspirations of the citizens of Cape Breton.

Given the opportunity, we are not unmindful that we must make it work. The role of the Enterprise Cape Breton Corporation would be to complement ours, to round out our mandate with its own so that together we can complement each other harmoniously and thus be in a position, under the umbrella of the Atlantic Canada Opportunities Agency, to pursue our common goal.

For those reasons, I ask this committee to recommend the adoption of this legislation. It is necessary and useful for the betterment of Cape Breton by Cape Bretoners within this great nation of ours.

**Mr. Harris:** I am quite confused by what I have just heard. You are the chairman of the board of directors of Enterprise Cape Breton.

**Mr. vanZutphen:** Yes, that is correct.

Notre expérience à Entreprise Cap-Breton nous révèle qu'il nous est beaucoup plus facile de servir nos clients parce que les grandes décisions sont prises ici par des personnes qui connaissent bien la région. Je suis persuadé que nos clients en conviendraient d'une façon générale.

Le gouvernement du Canada a entrepris de créer des agences de développement telles que la nôtre. L'Agence de promotion économique du Canada atlantique a rendu de grands services au Canada atlantique en général et au Cap-Breton en particulier. De telles agences se distinguent par la rationalisation non seulement des programmes, mais également des procédures.

Je me permets de citer un slogan bien connu: nous livrons et nous le faisons au moindre inconvénient pour le client. Ainsi, les attitudes changent dans la région et si c'était là le seul avantage à tirer de cet effort déterminé du gouvernement en vue de décentraliser la prise de décisions, cela en vaudrait la peine.

Comme Entreprise Cap-Breton cumule déjà presque trois années d'expérience, nous sommes persuadés qu'on doit confier à son conseil d'administration la responsabilité de l'ensemble ou tout au moins d'une grande partie de la future société d'expansion du Cap-Breton. C'est logique à notre avis car nous pourrions ainsi maintenir la souplesse que nous avons maintenant dans la prestation des programmes.

Nous sommes presque devenus un organisme à services complets et il est impérieux que nous le demeurions. En associant les conseils d'administration et d'Entreprise Cap-Breton et de la société d'expansion du Cap-Breton, non seulement éviterons-nous une confusion inutile dans l'esprit du public, mais nous créerons une relation de travail plus solide entre les deux organismes dont le mandat essentiel est de favoriser le développement économique et industriel du Cap-Breton. Ce serait tout à fait conforme à la philosophie du gouvernement et cela nous permettrait de répondre aux besoins et aux aspirations des citoyens du Cap-Breton.

Si on nous en donne la possibilité, nous savons qu'il faut que cela fonctionne. Le rôle de la société d'expansion du Cap-Breton doit compléter le nôtre, doit renforcer notre mandat de façon à ce que nous puissions travailler harmonieusement, et, sous l'égide de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, poursuivre notre objectif commun.

Pour ces raisons, je demande à votre comité de recommander l'adoption de ce projet de loi. C'est un outil nécessaire et utile à l'amélioration par les habitants du Cap-Breton de cette région au sein de cette grande nation qui est la nôtre.

**M. Harris:** Vos propos ont donné naissance à une certaine confusion dans mon esprit. Vous êtes le président du conseil d'administration d'Entreprise Cap-Breton.

**M. vanZutphen:** Oui, en effet.

*[Texte]*

**Mr. Harris:** How many employees do you have?

**Mr. vanZutphen:** We have about 27.

**Mr. Harris:** Are they under your direction?

**Mr. vanZutphen:** No, they are not under my direction. We have an executive director. I am a volunteer, just like the rest of the board.

**Mr. Harris:** You were appointed by the federal government.

**Mr. vanZutphen:** Yes.

**Mr. Harris:** Are the employees of Enterprise Cape Breton federal civil servants?

**Mr. vanZutphen:** Yes.

**Mr. Harris:** You are an advisory board.

**Mr. vanZutphen:** Yes, that is correct.

**Mr. Harris:** You would be a local advisory board to what used to be DRIE.

**Mr. vanZutphen:** I suppose in the sense that—

**Mr. Harris:** DRIE has not operated in Cape Breton since 1984. It is the DRIE federal government department operating in Cape Breton as Enterprise Cape Breton with an advisory board.

**Mr. vanZutphen:** Yes.

**Mr. Harris:** It delivers the same programs being delivered elsewhere in the country.

**Mr. vanZutphen:** There are more programs here.

**Mr. Harris:** Do you mean during the last three years?

**Mr. vanZutphen:** Yes.

**Mr. Harris:** Do you have any comments about the nature of the powers of the board as set up under Bill C-103, having had the experience of three years working with federal public servants operating in the industrial development field?

**Mr. vanZutphen:** I think our board has worked quite well under this system. We meet quite often.

• 1535

**Mr. Harris:** How often?

**Mr. vanZutphen:** The board meets at a minimum once a month. We used to meet every two or three weeks. We also have committees that meet in between, such as investment committee meetings and things of that nature. We have had great co-operation from the staff and from the Minister in Ottawa, who we are basically answerable to. The projects went right from our desk basically to the Minister.

**Mr. Harris:** How was it different from the operation at DRIE in other parts of Nova Scotia or Newfoundland?

*[Traduction]*

**M. Harris:** Combien d'employés avez-vous?

**M. vanZutphen:** Environ 27.

**M. Harris:** Ils relèvent de vous?

**M. vanZutphen:** Non, ils ne relèvent pas de moi. Nous avons un directeur exécutif. Je suis un bénévole comme les autres membres du conseil.

**M. Harris:** C'est le gouvernement fédéral qui vous a nommé.

**M. vanZutphen:** Oui.

**M. Harris:** Les employés d'Entreprise Cap-Breton sont-ils des fonctionnaires fédéraux?

**M. vanZutphen:** Oui.

**M. Harris:** Vous êtes un comité consultatif.

**M. vanZutphen:** Oui, c'est juste.

**M. Harris:** Vous êtes un comité consultatif local auprès de ce qui était le MEIR.

**M. vanZutphen:** Je suppose que dans un certain sens. . .

**M. Harris:** Le MEIR n'a plus d'activités au Cap Breton depuis 1984. Vous êtes le ministère fédéral du MEIR au Cap Breton où Entreprise Cap-Breton agit à titre de comité consultatif.

**M. vanZutphen:** Oui.

**M. Harris:** Vous offrez les mêmes programmes que ce qui est offert ailleurs au pays.

**M. vanZutphen:** Les programmes sont plus nombreux ici.

**M. Harris:** Voulez-vous dire depuis trois ans?

**M. vanZutphen:** Oui.

**M. Harris:** Que pensez-vous de la nature des pouvoirs décernés au conseil par le projet de loi C-103, à la lumière de votre expérience de trois ans de travail avec des fonctionnaires fédéraux dans le domaine du développement industriel?

**M. vanZutphen:** Je pense que notre conseil a très bien fonctionné sous ce régime. Nous nous réunissons assez souvent.

**M. Harris:** Combien de fois?

**M. vanZutphen:** Le conseil se réunit au moins une fois par mois. Autrefois, nous nous réunissions toutes les deux à trois semaines. Des commissions comme la commission des placements et autres commissions se réunissent dans l'intervalle. Je dois dire que le personnel et le ministre lui-même auquel nous rendons compte finalement, se sont montrés très coopérants. Nos projets sont parvenus directement au ministre.

**M. Harris:** Quelle différence ce service présente-t-il par rapport aux autres services qu'offre le MEIR dans d'autres régions de Nouvelle-Écosse ou de Terre-Neuve?

[Text]

**Mr. vanZutphen:** Well it is a much smaller region and much more local, so I think that rather than have a board that operates like Atlantic—

**Mr. Harris:** Well there was no board for DRIE, so if you can, I want you to compare what happened in Cape Breton under the DRIE programs operated there to other parts of the Atlantic. They did not have a board.

**Mr. vanZutphen:** I do not know whether they had the mandates we had. The will of the government to see this program through is basically what is helping our board out a lot.

**Mr. Harris:** I appreciate that, and I appreciate that you are enthusiastic about what you have done, but I find a startling absence in this of anything other than “we did a great job”, and “we deliver”, and those kinds of phrases—with respect now, because I come from Newfoundland and I am interested in what is happening in other parts of Atlantic Canada.

Particularly since you have had three years of experience as a board, I wonder whether you are in a position to tell us, or whether your board has done any studies or made any comparisons or can tell us, what has happened as a result of the structure you have been operating under as compared to other places. Has that been done? If it has not, I am not trying to pressure you.

**Mr. vanZutphen:** Well there are all kinds of statistics available as to our success versus other areas. Basically the success and the amount of industry that has come to Cape Breton because of this whole initiative is far exceeding what DRIE was doing prior to this. I think that basically could be anywhere.

**Mr. Harris:** I am aware, for example, that from June 1987 to December 1987 there was \$35 million spent in regional development in Cape Breton as compared to \$6 million in Newfoundland. I guess with those kinds of dollars at your disposal you can produce results, but I am wondering if the results can be attributed to your structure, because I am interested in the structure of ACOA.

**Mr. vanZutphen:** Oh, I think very much so. I think very much so because of the structure. Having gone to Toronto and other areas in search of industries, I know that they are enthusiastic that they can talk to a board and to the people in business who are welcoming and bringing the people here and advising them, rather than having to deal with a total bureaucratic system as such.

**Mr. Harris:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. O’Neil.

**Mr. O’Neil:** One of the things that has come up in the course of the evidence today is this whole question of one-stop shopping and co-ordination of delivery. I was interested to hear from you today a novel suggestion—and you are the first one who has proposed it—and that is

[Translation]

**M. vanZutphen:** Cette région est beaucoup plus petite et plus circonscrite, alors au lieu de constituer un conseil qui fonctionnerait sur le même mode que. . .

**M. Harris:** Il n’y avait aucun conseil au MEIR et j’aimerais donc que vous compariez les programmes offerts par le MEIR au Cap-Breton à ceux offerts dans d’autres régions de l’Atlantique. Il n’y avait pas de conseil.

**M. vanZutphen:** Je ne sais pas si leur mandat était le même que le nôtre. Le gouvernement désire beaucoup assurer la réussite de ce programme et c’est ce qui nous aide.

**M. Harris:** Je comprends bien et l’intérêt que vous portez à ce que vous avez fait est admirable, mais je constate une absence flagrante de faits concrets autres que des phrases comme: «nous avons bien travaillé» ou «nous réussissons»; alors je vous demanderais de répondre à ma question car je suis originaire de Terre-Neuve et je m’intéresse à ce qui se passe dans d’autres régions du Canada atlantique.

Votre conseil a été établi il y a trois ans et je me demande si votre conseil a fait des études ou établi des comparaisons sur les résultats qu’a donné ce système au Cap-Breton par rapport à d’autres régions. Pouvez-vous nous en parler? Si aucune comparaison n’a été établie, dites-le-moi car je n’essaie pas de vous pousser.

**M. vanZutphen:** Des tas de statistiques établissent les succès que nous avons eus ici dans cette région par rapport à d’autres. Les entreprises qui s’implantent au Cap-Breton à la suite de cette initiative dépassent de loin ce que faisait le MEIR auparavant. Je crois que l’on pourrait retrouver ces succès un peu partout.

**M. Harris:** Je sais par exemple que, de juin 1987 à décembre 1987, 35 millions de dollars ont été consacrés au développement régional au Cap-Breton alors que 6 millions de dollars l’ont été à Terre-Neuve. Avec des sommes pareilles, je suppose que vous pouvez produire des résultats, mais je me demande s’ils sont attribuables à la structure de l’APECA.

**M. vanZutphen:** Oh, absolument. Je crois que nos succès peuvent être attribués à la structure de cette agence. Je suis allé à Toronto et dans d’autres villes pour essayer d’attirer des entreprises dans notre région, et je sais qu’elles préfèrent de loin parler à des gens qui les accueillent, qui les amènent sur place, qui les conseillent plutôt que de devoir passer par tout un système bureaucratique.

**M. Harris:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur O’Neil.

**M. O’Neil:** Aujourd’hui, on a beaucoup entendu parler de l’omni-marché et de la coordination des prestations. Mais vous avez exposé une idée nouvelle—vous êtes le premier à l’avoir proposée—c’est celle du chevauchement des conseils de la Société Entreprise Cap-Breton et de



[Texte]

overlap of the boards of the Enterprise Cape Breton Corporation and Enterprise Cape Breton Agency. Could you expand on that?

**Mr. vanZutphen:** At the present time when someone comes to our office with a small project, talks to one of our officers, spends a couple of hours and then finds out that it does not quite qualify under our program, but there is a program it would perhaps qualify under in the ID division, he has to move on and go do the same thing all over again, where in this case the same officer could administer the same program whether it came from the corporation or whether it came from the enterprise.

• 1540

I think that would make a tremendously big difference to the small projects that just do not quite qualify, perhaps, under our programs but in some other way would come under the other system. You have to repeat it a couple of times. You just get totally confused. It is very hard.

We thought it would work the way it was. Now it is not working nearly as well as I think it would work under one. . . we are already under one roof. So it is a matter of tying management together.

**Mr. O'Neil:** You attended in Ottawa and made a submission to the DRIE committee, which I was chairing. You know the subsequent report was put in for the government in June 1987. Then a few weeks ago Senator Murray made a number of changes to the so-called "action program". I am thinking of the progress payments, the bottom limit cut-off, the increased flexibility in access. You and Enterprise Cape Breton will now have all these additional tools and flexibility. Can you tell us a bit about what impact that is having on your operation, or what you expect it to do to your operation?

**Mr. vanZutphen:** I was asked to come to Ottawa before the committee, and when I saw what came back from there, I was really happy, because I said well, they listened, because they got some of the stuff I brought up there and it is coming back in programs. So I was very happy about that.

The programs now are going to be covering. . . And I heard the gentleman before me. A lot of the things he said should come under it do come under it now. The new program is so much better than the old one. It is allowing all these little fringe areas that were technically giving us trouble before. . . have been corrected. That is really great, because I think we put quite a number of projects aside and are now able to reactivate those because the legislation will be changed and will allow us to go ahead.

They were good projects. It was just the way the words. . . He was not wrong when he said the word "industrial" or some other little word gets in the way, and all of a sudden it is bang! You are stopped. You cannot

[Traduction]

l'Agence Entreprise Cap-Breton. Pourriez-vous nous en dire quelques mots?

**M. vanZutphen:** À l'heure actuelle, lorsque quelqu'un vient nous voir avec un petit projet sous le bras, qu'il parle à un de nos agents pendant deux heures et qu'il constate qu'il ne peut bénéficier de notre programme, mais qu'il pourrait peut-être bénéficier d'un programme relevant de la division du développement industriel, il doit répéter cette même opération alors que dans ce cas-ci, le même agent pourrait administrer le même programme, que ce programme relève de la société ou de l'entreprise.

Je crois que cela donnerait d'énormes résultats pour les petits projets qui ne peuvent bénéficier de nos programmes mais qui pourraient bénéficier d'autres programmes. Il faut répéter deux fois la même opération; on y perd les pédales; c'est très dur.

Nous pensions à l'origine que cela pouvait marcher si nous ne changions rien, mais ce n'est pas le cas et je crois que le système marcherait beaucoup mieux s'il n'y avait qu'un. . . Nous partageons déjà les mêmes locaux; il suffirait donc de regrouper la direction.

**M. O'Neil:** Vous avez présenté un exposé devant le comité de l'expansion industrielle régionale à Ottawa que je présidais. Vous savez qu'un rapport a été présenté au gouvernement en juin 1987. Or, il y a quelques semaines, le sénateur Murray a apporté un certain nombre de modifications au «programme d'action». Je pense tout particulièrement aux paiements échelonnés, aux seuils planchers, à l'accès facilité. Entreprise Cap-Breton bénéficiera dorénavant de toutes ces mesures supplémentaires et d'une flexibilité accrue. Pourriez-vous nous dire quel impact ces mesures ont eu sur votre entreprise ou quel impact elles sont susceptibles d'avoir?

**M. vanZutphen:** J'ai été invité à comparaître devant le comité et lorsque j'ai vu ce qu'il en était ressorti, j'étais très content car je me suis dit que le comité nous avait écouté et que nos suggestions avaient été traduites en programmes. Cela m'a donc fait très plaisir.

Dorénavant, les programmes s'adresseront. . . j'ai entendu celui qui m'a précédé et je voudrais dire qu'un grand nombre d'éléments qui, d'après lui, devraient relever de ce programme en relèvent. Le nouveau programme est bien meilleur que l'ancien. Tous les petits accrocs qui nous donnaient auparavant du fil à retordre, ont été corrigés. C'est très bien car nous pouvons maintenant reprendre un certain nombre de projets que nous avions dû abandonner puisque la loi sera modifiée et nous permettra de nous mettre au travail.

Et ces projets étaient des projets intéressants. Cela tenait en fait aux mots. . . Il n'avait pas tort lorsqu'il disait que le mot «industriel» ou tout autre mot du genre empêchait qu'un projet ne se réalise, bloquait tout. Au

*[Text]*

get by. I think over the past two years a number of these have been moved aside. The government really wants to do this right and wants to move on with it and wants to do it. That is the big thing that is happening. They are listening and changing it where it needs to be changed.

**Mr. O'Neil:** I would just like in closing to congratulate you, Mr. vanZutphen, and other members of the board, and also the staff at Enterprise Cape Breton, with whom I had the opportunity to deal closely. I think there is a tremendous commitment there. In addition to the structure and the incentives, the commitment members of your organization bring to a file to make it happen is admirable. I think it is a large part of the equation.

**Mr. vanZutphen:** Indeed. I think that is very true. I still call them "bureaucrats", but they work for me and they are no different from any of us. They work as hard and as diligently as anyone would work anywhere. "Bureaucrat" sounds like a bad word to me, sometimes. When I talk about them in Ottawa, it is a bad word; when I talk about them in my own office, it is not bad at all.

**The Chairman:** Thank you, Mr. vanZutphen. We appreciate your coming this afternoon and sharing your thoughts with us.

Now we have Mr. Munro and Mr. Soulis, of the Whycocomagh Development Commission.

**Mr. A.A. Munro (President, Whycocomagh Development Commission):** Thank you, Mr. Chairman. First we would to thank the committee for allowing us the opportunity to address these hearings and voice our concerns, which we are confident will be given every consideration once the agency opens its doors to the public.

We, the business and resident people of the village of Whycocomagh, compliment the federal government on its insight and intuition in the formation of the Atlantic Canada Opportunities Agency, ACOA, and Enterprise Cape Breton. May this become an example for other parts of this great country.

• 1545

For too many years, entrepreneurs of new and expanding businesses have sought government assistance to support their project and have been referred from one department agency to another, reiterating the same information over and over again. Many never knew if they received the benefit of all available programs. Combined with the necessity of completing several applications, this was frustrating, demanding, and time consuming for everyone involved. Some very good job creation projects were probably shelved due only to the frustration created in the system.

The creation of a single local government agency to respond to regional needs is one step forward. The one

*[Translation]*

cours des deux dernières années, un certain nombre de ces projets ont dû être ainsi abandonnés. Mais le gouvernement veut bien faire les choses et veut que ce programme donne de bons résultats. Voilà la différence. Le gouvernement nous écoute et modifie ce qui doit être modifié.

**M. O'Neil:** Avant de terminer, monsieur vanZutphen, je voudrais vous féliciter, vous et les autres membres du conseil, ainsi que le personnel d'Entreprise Cap-Breton avec lequel j'ai souvent eu affaire. Vous vous intéressez à ce que vous faites. Outre la structure même de l'organisation et les mesures d'incitation accordées, l'intérêt que portent les membres de votre organisme à chaque dossier est admirable. Cela a son importance.

**M. vanZutphen:** En effet. Ce que vous avez dit est vrai. Je les appelle toujours des «bureaucrates», mais ils travaillent pour moi et ils sont comme vous et moi. Ils abattent autant de travail, avec la même conscience professionnelle, que n'importe qui d'autre. Je donne parfois un sens péjoratif au mot «bureaucrate». Je lui accorde un sens péjoratif lorsque j'en parle à Ottawa, mais pas dans mon propre bureau.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur vanZutphen, d'être venu cet après-midi et de nous avoir exposé votre point de vue.

Nous accueillons maintenant M. Munro et M. Soulis, de la Whycocomagh Development Commission.

**M. A.A. Munro (président, Whycocomagh Development Commission):** Je vous remercie, monsieur le président. Permettez-nous tout d'abord de remercier le comité de nous avoir donné l'occasion de participer à ces audiences et d'exprimer les préoccupations qui sont les nôtres, préoccupations qui, nous en sommes sûrs, seront prises en considération une fois que l'agence ouvrira ses portes au public.

Nous, entrepreneurs et résidents du village de Whycocomagh, félicitons le gouvernement fédéral d'avoir formé l'agence de promotion économique du Canada atlantique, l'APECA, et l'Entreprise Cap-Breton et d'avoir ainsi apporté la preuve de sa perspicacité et de son intuition. Que ces mesures se multiplient dans les autres régions de ce grand pays!

Cela fait trop longtemps que les créateurs d'entreprises ou ceux qui désirent agrandir les leurs, ont cherché à obtenir une aide du gouvernement pour se voir envoyés d'organisme en organisme, tout en réitérant à chaque fois les mêmes renseignements. Beaucoup n'ont jamais su s'ils avaient bien cogné à toutes les portes. Il fallait à chaque fois remplir plusieurs demandes et cet exercice se révélait frustrant, exigeant et rognait énormément de temps. Certains projets de création d'emplois excellents ont sans doute été abandonnés par simple frustration.

La création d'une seule agence gouvernementale locale chargée de répondre aux besoins régionaux constitue un

*[Texte]*

application, account manager, and telephone number will reduce the unnecessary red tape and ensure projects are implemented in a timely and professional manner under proper guidance and with the added bonus of being considered for all available programs.

Employing local, successful business and professional individuals to serve on the boards of regional offices, and with the authority to approve and recommend applications, is a giant step in the right direction and makes only common sense. It further confirms the federal government's commitment to attract needed local investment within Atlantic Canada to maximize long-term employment growth.

Independent business will have a resource for obtaining information on national assistance and direction that is flexible, more available, and within close proximity. This is needed to ensure continued economic development in any region. We encourage the agency to expand its representative programs as time progresses and to be alert to the needs of small business.

Beyond the business enterprise is the business community... communities like Whycocomagh. Whycocomagh is located in central Cape Breton where the Trans-Canada Highway passes through its centre and where most of the major routes intersect. The lakes, landscape, mountains, and the village provide proper excellent resources for unlimited development. Tourism has been the major income source for many of the businesses, for many years in the past and at the present. Some existing businesses have expansion plans prepared, while others have postponed any of their thoughts due to the lack of sewer and water services required to service the enterprise.

We have been made aware of seven entrepreneurs who are planning either expansions or installation of new enterprises. Many require financing that in turn requires supportive studies, which can sometimes run to \$35,000. These individuals are not prepared to invest this amount of money, if they know the necessary infrastructure is not in place.

The firm Porter Dillon completed a sewer and water study in 1986, and this was the third study of this type in the past 24 years—the paper will say 10, but it was 24. Each study clearly indicated the need and recognized future development, which would be limited without these services in place. The provincial government has committed 50% of the cost, the municipality is prepared to finance 10%, leaving a shortfall of 40%. This shortfall amounts to \$1.2 million and grows every year. We hope ACOA will be in the position to respond to this type of development in order to provide opportunities for long-term employment in communities such as ours.

*[Traduction]*

pas en avant. Le dépôt d'une seule demande, l'existence d'un seul directeur comptable et d'un seul numéro de téléphone réduiront les formalités administratives inutiles et veilleront à ce que les projets soumis soient mis en oeuvre de façon opportune et professionnelle, conseils à l'appui, et qu'aucun programme ne soit oublié.

Le recours aux professions libérales et aux entrepreneurs locaux qui ont réussi dans leur domaine et qui seront appelés à siéger aux conseils des bureaux régionaux, tout en ayant le pouvoir d'approuver et de recommander toute demande, est un important pas dans la bonne direction et est logique. Cette initiative ne fait que confirmer l'engagement pris par le gouvernement fédéral d'attirer des investissements dans le Canada atlantique pour favoriser l'emploi à long terme.

Les entrepreneurs indépendants pourront dorénavant s'adresser à un organisme pour obtenir tout renseignement sur l'aide éventuelle que pourrait apporter le gouvernement fédéral, organisme qui sera flexible, présent et proche en vue d'assurer la poursuite du développement économique des régions du pays. Nous encourageons l'Agence à multiplier ses programmes au fil du temps et à se sensibiliser aux besoins des petites entreprises.

Derrière l'entreprise se trouve le monde des affaires... des collectivités comme Whycocomagh. Notre village est situé au centre du Cap-Breton que traverse la transcanadienne, à l'intersection de la plupart des principales routes. Les lacs, le paysage, les montagnes et le village offrent toutes les ressources nécessaires à un développement illimité. Le tourisme a constitué la principale source de revenus de nombreuses entreprises pendant de nombreuses années, et continue de le faire. Certains entrepreneurs veulent agrandir leurs entreprises, alors que d'autres ont reporté tout projet d'agrandissement à plus tard, en raison de l'absence de canalisation d'égouts et d'eau qu'il serait nécessaire d'installer.

Nous connaissons sept entrepreneurs qui songent soit à agrandir leurs entreprises, soit à en créer d'autres. Nombreux sont ceux qui doivent avoir recours au crédit, ce qui nécessite des études à l'appui de ces projets d'agrandissement, études qui peuvent coûter parfois jusqu'à 35,000\$. Ces entrepreneurs ne sont pas disposés à payer cette somme d'argent, si l'infrastructure nécessaire n'existe pas.

Le cabinet Porter Dillon a effectué une étude sur les canalisations d'égouts et d'eau en 1986 et cette étude était la troisième du genre au cours des 24 dernières années—notre document dit 10, mais c'est 24. Chaque étude constatait les besoins en développement qui seraient limités en l'absence de ces services. Le gouvernement provincial s'est engagé à payer 50 p. 100 du coût, la municipalité est disposée à en financer 10 p. 100, ce qui laisse un manque à gagner de 40 p. 100, soit 1,2 million de dollars, somme qui croît chaque année. Nous espérons que l'APECA pourra nous aider en vue de favoriser l'emploi à long terme dans des localités comme la nôtre.



[Text]

We also see the need for community direction. Many communities have leaders and these leaders need direction, preferably from one source rather than several. ACOA should ensure that their programs and manpower are capable of responding.

In developing communities there is need for organized development that will complement the existing businesses and surrounding areas. This development is a full-time job and not one that volunteers can effectively carry out in spare time. Our commission has identified the need for aggressive action and requires at least one full-time employee to complete the day-to-day tasks that foster development.

Two commissions we know of received funding, which is cumbersome and involves much work to get in place, from at least four sources. ACOA should consider acting as a clearing house to secure provincial, municipal, and federal funds for purposes of funding development offices within developing communities.

• 1550

Regarding the many studies required by new and expanding enterprises, we hope provisions will be available to assist with this major investment should it become necessary before funding of any sort is considered. Perhaps in some instances studies could be shared between two or more enterprises, and co-ordination may be all that is required.

In ACOA aggressively seeking to attract regional investment, we hope they will not overlook existing businesses before attracting similar outside industries.

With the number of directors involved in regional offices and with the number of employees who will be employed directly as a result of the creation of the agency, we hope these individuals will be encouraged to join some of the development commissions. It is this type of exposure that will lead to a better understanding of the problems a community faces and at the same time provide the benefit of their knowledge, perhaps saving time, money and energy.

One final note: ACOA is suggesting a simplified application process. We hope they will consult with private lenders before finalizing their guarantee packages, in order that they may be straightforward and generally well understood. Should the requirements under the guarantee be too stringent, this will be passed on to the borrower and perhaps create necessary paperwork at the other end, where inventory and receivable financing is necessary in order for the business to exist.

Thank you for listening to our brief, and we hope, Mr. Chairman, that your committee will see fit to endorse Bill C-103 and include all the concerns aforementioned. If

[Translation]

Nos collectivités ont également besoin d'être orientées. De nombreuses collectivités ont des chefs à leur tête, et ces chefs ont besoin de conseils, qu'ils pourront puiser auprès d'une seule source de préférence. L'APECA devrait veiller à ce que les programmes qu'elle offre et la main-d'oeuvre en poste puisse y répondre.

Les collectivités en pleine expansion ont besoin d'un plan de développement qui complètera les entreprises existantes et les régions environnantes. Ce plan devrait être pris en charge par un employé à plein temps et non pas par des bénévoles qui le prépareraient pendant leurs loisirs. Notre commission a besoin d'un plan d'action incisif qui nécessite le recrutement d'un employé à plein temps au moins, en vue d'effectuer les tâches journalières qui favorisent le développement.

Nous connaissons deux commissions qui ont reçu des crédits de quatre sources différentes au moins, ce qui est impraticable et demande beaucoup de travail. L'APECA devrait faire office de chambre de compensation en vue d'obtenir les crédits provinciaux, municipaux et fédéraux nécessaires à la création de bureaux de développement dans les localités en pleine expansion.

En ce qui concerne les nombreuses études requises par les nouvelles entreprises et les entreprises en expansion, nous espérons que certaines dispositions permettront de subventionner en partie ces dépenses importantes si elles s'avèrent nécessaires avant qu'un financement quelconque soit envisagé. Dans certains cas ces études pourraient être financées par deux ou plusieurs entreprises et le seul problème restant à régler sera celui de la coordination.

Nous espérons que ces efforts pour encourager un maximum d'investissement régional ne feront pas oublier à l'APECA les entreprises déjà présentes sur le marché.

Nous espérons que les directeurs et les employés des bureaux régionaux de cette agence seront encouragés à se joindre à certaines des commissions de développement. C'est là qu'ils apprendront le mieux à connaître les problèmes particuliers des communautés tout en les faisant bénéficier immédiatement de leurs connaissances, permettant ainsi parfois de gagner du temps, de l'argent et de l'énergie.

Un dernier point: l'APECA propose une procédure de demande simplifiée. Nous espérons qu'ils consulteront les bailleurs privés avant de proposer une solution de garantie définitive afin que celle qui sera choisie soit la plus simple et d'une manière générale la plus compréhensible. Si les conditions de garantie étaient trop strictes, l'emprunteur risquerait d'en souffrir puisqu'il devra recourir au crédit pour financer ses stocks et ses comptes créditeurs pour que son entreprise survive, le tout entraînant de lourdes formalités administratives.

Nous vous remercions de nous avoir écouté et nous espérons, monsieur le président, que votre comité entérinera le projet de loi C-103 en tenant compte des

[Texte]

you have any questions then I will be very happy to respond.

**The Chairman:** And you will get them. Thank you very much, Mr. Munro. It is a very good presentation.

**Mr. Harris:** Thank you, Mr. Munro, for appearing before us and for your presentation. I come from the province of Newfoundland, St. John's, and many communities in my riding have similar difficulties with their own local infrastructure as a means of providing a base for economic development. However, it has been already indicated by those in charge of ACOA that they are not going to fund infrastructure, generally speaking, for communities. I take it that does not sit very well with you, and there are others like you who have appeared before the committee, or members of the committee, who have expressed concern about that.

You have mentioned in your brief the existence of regional offices. Are you speaking of existing regional offices of Enterprise Cape Breton?

**Mr. Munro:** Yes.

**Mr. Harris:** How many would there be in Cape Breton?

**Mr. Munro:** There is only one in Sydney and there is one up here. Those two are all I know of.

**Mr. Harris:** And they have local boards who advise?

**Mr. Munro:** Yes. To explain our main concerns, let me give you a few little examples.

In 1964 we had our first water and sewer survey. The water was turned down by the community, but when it got to the county council the people had turned down the sewer and water. Other areas got in where we should have been.

Subsequent to that, in 1974, thinking that we were getting close, I bought a piece of property that is today appraised at \$100,000. I wanted to build a resort motel. I have three companies going, and hire approximately 30 people at present. There would have been employment for 15 more, at least. We were waiting for sewer and water. Another survey, another survey, another survey—still no sewer and water.

Several people have tried to get me going, such as Bob Hannah, from Venture Capital in Halifax. I think maybe we are getting close to getting the sewer and water, but I feel that ACOA would have delegates who could sit in on the board occasionally and guide us. That will be a step in the right direction, because we local individuals do not have the time to study all the plans for obtaining money. As far as DRIE was concerned, I knew there was an organization such as DRIE, but as far as we were concerned it was very dry.

• 1555

**Mr. Harris:** So you liked the idea of this being closer to the action.

[Traduction]

observations sus-mentionnées. Si vous avez des questions à me poser je me ferai un plaisir d'y répondre.

**Le président:** Vous pouvez y compter. Merci beaucoup, monsieur Munro. C'était un très bon exposé.

**M. Harris:** Merci, monsieur Munro, d'être venu et de nous avoir fait cet exposé. Je suis de Saint-Jean, Terre-Neuve, et maintes communautés dans ma circonscription connaissent des difficultés analogues d'infrastructure locale insuffisante pour le développement économique. On nous a déjà expliqué que d'une manière générale l'APECA n'aura pas pour vocation de financer l'infrastructure des communautés. Cela ne répond pas à vos vœux pas plus que cela ne répond à ceux d'autres témoins qui sont venus devant notre comité ou à ceux de certains membres même de ce comité sur ce sujet.

Dans votre mémoire vous mentionnez l'existence de bureaux régionaux. S'agit-il de bureaux régionaux de la société d'expansion du Cap-Breton?

**M. Munro:** Oui.

**M. Harris:** Combien y en a-t-il au Cap-Breton?

**M. Munro:** Il n'y en a qu'un à Sydney et un ici. Ce sont les deux seuls que je connaisse.

**M. Harris:** Et ils ont des commissions locales qui jouent le rôle de conseiller?

**M. Munro:** Oui. Pour que vous compreniez bien, permettez-moi de vous donner quelques petits exemples.

C'est en 1964 qu'il y a eu la première étude sur l'adduction d'eau et d'égout. L'adduction d'eau a été rejetée par la communauté mais arrivé au conseil de comté ce sont et l'adduction d'eau et les égouts qui ont été rejetés. D'autres régions ont eu la priorité.

Par la suite, en 1974, pensant qu'une solution était proche, j'ai acheté un bout de terrain qui vaut aujourd'hui 100,000\$. Je voulais construire un motel. À l'heure actuelle je dirige trois compagnies et j'emploie environ 30 personnes. Il y aurait eu de l'emploi pour au moins 15 personnes de plus. Nous attendions l'eau et les égouts. Une autre étude, plus une autre et encore une autre—toujours ni eau ni égout.

Plusieurs personnes ont essayé de m'encourager comme par exemple Bob Hannah de Venture Capital à Halifax. L'adduction en eau et en égout n'est peut-être plus très loin et il serait utile que l'APECA soit représentée de temps en temps lors des réunions de la commission et puisse nous guider de ses conseils. Ce serait un pas dans la bonne direction car localement nous n'avons pas le temps d'étudier toutes les ficelles permettant d'obtenir de l'argent. Pour ce qui est du MEIR, j'en connaissais l'existence mais je n'en ai jamais vu la couleur.

**M. Harris:** Vous préférez donc cette solution de terrain.

[Text]

**Mr. Munro:** I think so, except that if you had people who could sit in on our boards occasionally, give us a hand, give us a little bit of guidance, it would be very helpful.

**Mr. Harris:** Thank you very much.

**Mr. Cochrane:** Your comment generally, if I looked at it quite quickly, I would say you are looking for infrastructure, therefore no. Are you looking for a sewer and water system for the municipality, or for a particular site?

**Mr. Munro:** No, no, just for a village.

**Mr. David Soulis (Secretary, Whycocomagh Development Commission):** You see, the sewage treatment plant is already in place.

**Mr. Cochrane:** Okay. Are there collectors? Do most areas of the community have sewage and water going into the treatment system?

**Mr. Soulis:** No.

**Mr. Munro:** No.

**Mr. Cochrane:** You do not.

**Mr. Munro:** You see, the community is divided into two areas, one a reservation with probably 600 people on it. They have their sewer and water and our county has contributed to 50% of the cost of the plant for the treatment. But this is back 15 or more years ago.

**Mr. Cochrane:** So you need a collector system to get you to the plant.

**Mr. Munro:** That is right. And we need the water to service the system.

**Mr. Cochrane:** As you know, ACOA itself will not put in municipal infrastructure systems.

**Mr. Munro:** I realize that.

**Mr. Cochrane:** If you were looking at developing a certain site and there was a need for a connection, then you possibly could be considered under the existing legislation. But we are not into what used to be the CSCP program, which was a whole program to get out and do these things. In municipalities they have built rinks, they have built pools, they have put sewer and water in. That is not the thrust of this. But if you had sewer and water in your community and if it were site-specific to your project, then you possibly could get some share of that.

**Mr. Munro:** Yes, but you have to get the sewer and water to the project first, do you not?

**Mr. Cochrane:** This is designed as a project to help business and to help them locate and to expand and so on. It is questionable whether another municipality down the road that may have put it in at their own expense would be given a disadvantage, because your land would obviously be cheaper if someone paid for services.

[Translation]

**M. Munro:** Oui, et en plus si ces gens pouvaient envoyer certains de leurs représentants lors de nos réunions de commission, pour nous aider, pour nous guider, ce serait très utile.

**M. Harris:** Merci beaucoup.

**M. Cochrane:** Si j'ai bien compris, d'une manière générale, c'est une solution au problème d'infrastructure que vous voulez. Par conséquent, vous êtes déçu. Cette adduction d'eau et d'égoût c'est pour la municipalité ou pour un site particulier?

**M. Munro:** Non, juste pour un village.

**M. David Soulis (secrétaire, Commission de développement de Whycocomagh):** L'usine de traitement des eaux usées est déjà en place.

**M. Cochrane:** D'accord. Y a-t-il des collecteurs? Est-ce que la majorité des régions de la communauté ont des canalisations d'eau et d'égoût qui passent par l'usine de traitement?

**M. Soulis:** Non.

**M. Munro:** Non.

**M. Cochrane:** Non.

**M. Munro:** La communauté est divisée en deux zones dont l'une correspond à une réserve qui compte probablement 600 personnes. Ils ont leur réseau d'adduction d'eau et d'égoût et notre comté a participé à 50 p. 100 aux frais de construction de l'usine de traitement. Mais cela remonte à un minimum de 15 ans.

**M. Cochrane:** Il vous faut donc un système de collecteurs pour aller jusqu'à l'usine.

**M. Munro:** Exactement. Et il nous faut de l'eau.

**M. Cochrane:** Comme vous le savez, il n'est pas question que l'APECA prenne elle-même en charge les infrastructures municipales.

**M. Munro:** Je sais.

**M. Cochrane:** Si vous voulez viabiliser un site et que la seule possibilité c'est un raccordement, il y a toujours les dispositions de la loi actuelle. Nous n'en sommes plus au temps du programme de projet de services communautaires du Canada. Ce programme a permis de construire des patinoires, des piscines, des réseaux d'égoûts et d'eau, etc. Ce n'est pas le but de cette nouvelle agence. Cependant, si vous aviez un réseau d'eau et d'égoûts dans votre communauté et que cette demande concernait spécifiquement le site de votre projet, vous pourriez toujours faire appel à ces dispositions.

**M. Munro:** Oui, mais avant toute chose, il faut commencer par viabiliser le terrain, n'est-ce pas?

**M. Cochrane:** Le rôle de cette agence est d'aider les entreprises à s'implanter ou à s'agrandir. Je doute qu'une autre municipalité ayant elle-même assumé ses frais soit désavantagée car de toute évidence, votre terrain coûterait moins cher si la viabilisation était à la charge de quelqu'un d'autre.



[Texte]

**Mr. Munro:** I do not think you will find many communities of that nature in Cape Breton. As far as I can see they are mostly 90% funded.

**Mr. Cochrane:** Under an agreement.

**Mr. Munro:** Yes.

**Mr. Cochrane:** Anyway, this is not the agreement to do that.

**Mr. Munro:** No, I realize that.

**Mr. Cochrane:** However, we want to make it clear that if you were site-specific and there was a chance of connecting you to a system, then that could be shared. But certainly not in this instance.

**Mr. Munro:** I am glad to see Mr. O'Neil is here this afternoon. He is supposed to be working on this project.

**Mr. Cochrane:** I think he is. But I also want to be very up-front. He is not going to have a lot of luck with this program being the vehicle, but there may be other programs, other opportunities.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Cochrane. Of course, ACOA has an advocacy role and it just might be able to advocate an ERDA agreement between the province and the feds that would help you out.

**Mr. O'Neil:** In my business sometimes you need a bigger sewer; there is so much of it around sometimes. I did have the pleasure of meeting with Mr. Elkhorn and his group a few weeks ago at the parish hall, and of course I was at the front of the hall to answer all the questions. We did discuss this idea of site-specific infrastructure.

When you say ACOA cannot do infrastructure, it is not entirely correct. The \$1 billion funds set aside can be used for infrastructure if it is site-specific infrastructure. Mr. Crosbie yesterday in Newfoundland told us, for example, that a wharf might be such a site-specific infrastructure. But Mr. Crosbie told us also—and he stated in the House—there is nothing to preclude there being a parallel agreement on infrastructure. For example, the SCIDA operation does infrastructure because there is a specific so-called ERDA agreement. So there is a mechanism there, but there is not a separate agreement now to cover water and sewer projects for municipalities.

The rationale, of course, as we talked about it that day, is simply that \$1 billion would not go very far. If you are going to do a lot of infrastructure you would still have an additional problem. So as we talked about that day, given that you have invested half the money for the treatment plant, and given that there are outstanding proposals for economic development, I think there may be an opportunity to put forward the argument that what we are asking for is in fact site-specific.

[Traduction]

**M. Munro:** Cela m'étonnerait que vous trouviez beaucoup de communautés de ce genre au Cap-Breton. J'ai la nette impression qu'elles sont presque toutes financées à 90 p. 100.

**M. Cochrane:** En vertu d'une entente.

**M. Munro:** Oui.

**M. Cochrane:** Quoi qu'il en soit, ce n'est pas le rôle de cette agence.

**M. Munro:** Non, je sais.

**M. Cochrane:** Toutefois, qu'il soit bien clair que s'il s'agissait d'un site particulier et qu'il y ait possibilité de raccordement au réseau, ces frais pourraient être partagés. Mais certainement pas dans ce cas.

**M. Munro:** Je suis heureux de voir que M. O'Neil est ici cet après-midi. Il est censé travailler à ce projet.

**M. Cochrane:** Je le crois. Mais je tiens également à ce qu'il comprenne bien qu'il ne faut pas trop qu'il compte sur cette agence mais plutôt sur d'autres programmes, sur d'autres solutions.

**Le président:** Merci, monsieur Cochrane. Bien entendu, le rôle de l'APECA est de défendre les intérêts de cette région et elle peut convaincre les autorités de la nécessité de conclure une EDER entre la province et le fédéral.

**M. O'Neil:** Dans mon métier, parfois, un égoût plus gros est nécessaire; il y a parfois tellement de choses à faire disparaître. J'ai eu le plaisir de rencontrer M. Elkhorn et son groupe il y a quelques semaines dans la salle paroissiale, et bien entendu j'étais en première ligne pour répondre à toutes les questions. Nous avons discuté de cette idée d'infrastructure pour des sites particuliers.

Quand vous dites que l'APECA ne peut prendre en charge les infrastructures, ce n'est pas tout à fait exact. Le poste d'un milliard de dollars peut être utilisé pour les infrastructures à condition qu'il s'agisse de sites particuliers. Hier, à Terre-Neuve, M. Crosbie nous a dit, par exemple, qu'un quai pouvait être considéré comme une infrastructure particulière. Mais M. Crosbie nous a dit également—et il l'a déclaré à la Chambre—que rien n'empêche qu'une entente parallèle d'infrastructure soit conclue. Par exemple, l'opération SCIDA se charge de l'infrastructure parce que justement elle fait l'objet d'une entente dite EDER. C'est donc possible, mais il n'y a pas d'ententes distinctes à l'heure actuelle couvrant les projets d'adduction d'eau et d'égoût des municipalités.

Il est ressorti de la discussion que bien entendu, c'était tout simplement parce que ce milliard de dollars dans un tel cas ne nous mènerait pas bien loin. Se lancer dans les travaux d'infrastructure créerait un problème supplémentaire. Comme nous en avons discuté ce jour-là, étant donné que vous avez déjà investi la moitié de l'argent dans l'usine de traitement, et étant donné que le potentiel de développement économique est considérable, je pense qu'il est possible de démontrer que notre demande est une demande pour sites particuliers.

[Text]

[Translation]

• 1600

We talked about a number of proposals, and of course you people are putting together a brief that will identify the particular opportunities for succeeding in this argument. A lot of the other things you reference in your brief I believe are addressed. In an announcement a couple of weeks ago, the so-called ACOA action program permits the kind of expertise you speak about to be made available to your group, and I think allows for the establishment of advisory groups around the region. I think it will be a very positive development.

**Mr. Munro:** The potential of the area has been vastly underestimated. You can win a lot of friends there if you act in the proper way.

**A witness:** You cannot expect me to be political.

**Mr. Cochrane:** Do not start now.

**Mr. O'Neil:** They wanted me to resign from the House. I am going to do a poll.

I would like to congratulate the witnesses for their excellent brief. They were only organized in November, and I think the fact they are here today is a clear indication they are aggressive and well on the way. I think the organization you put together is a significant part of the process of realizing the project for your community. I do not make promises. I just bring in the package, and we will have to open it and see what is in it.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Munro and Mr. Soulis. We appreciate your coming today.

**Mr. Munro:** Thank you for the opportunity.

**The Chairman:** Gentlemen, we adjourn to Charlottetown tomorrow at 9 a.m. We look forward to seeing you all there.

Nous avons discuté d'un certain nombre de propositions, et bien entendu, vous êtes en train de boucler un dossier identifiant les paramètres particuliers devant permettre de faire aboutir votre argument. Je crois que nombre d'autres choses dont vous parlez dans votre mémoire sont prises en compte. Dans un communiqué il y a une ou deux semaines, le programme dit «d'action» de l'APECA autorise que soit mis à la disposition de votre groupe le genre de spécialistes dont vous parlez, et autorise, sauf erreur, l'établissement de groupes consultatifs dans la région. Je crois que ce sera très positif.

**M. Munro:** Le potentiel de cette région a été largement sous-estimé. Vous pouvez vous faire beaucoup d'amis là-bas si vous agissez comme il faut.

**Un témoin:** Vous ne pouvez pas me demander d'être politique.

**M. Cochrane:** Ne commencez pas maintenant.

**M. O'Neil:** Ils voulaient que je démissionne de la Chambre. Je vais faire un sondage.

J'aimerais féliciter les témoins de l'excellence de leur mémoire. Comme groupe, ils n'existent que depuis le mois de novembre et leur présence aujourd'hui est la démonstration de leur détermination. L'organisation que vous avez mis sur pied est un élément important de la procédure devant mener à la réalisation de ce projet pour votre communauté. Je ne fais pas de promesses. Je vous apporte simplement un paquet, il faut l'ouvrir pour voir ce qu'il contient.

**Le président:** Merci, messieurs Munro et Soulis, d'être venus aujourd'hui.

**M. Munro:** Merci de nous avoir invités.

**Le président:** Messieurs, nous reprendrons nos travaux demain matin à 9 heures à Charlottetown. Nous comptons tous vous y voir.

















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

##### Morning Sitting

*From the Strait of Canso Industrial Development Authority:*

Keith MacDonald, Executive Director;

Mayor Almon Chisholm, Town of Port Hawkesbury and Member of the Board of Directors;

Frank MacInnis, Member of the Board of Directors.

*From the Cape Breton Development Corporation:*

Dr. Teresa MacNeil, Chairman of the Board and Acting President;

Keith Brown, Vice-President, Industrial Development Division.

*From the Cape Breton Joint Expenditure Board:*

Jim Cunningham, Executive Director.

*From the Town of Canso:*

Mayor Ray White.

##### Afternoon Sitting

Charles Restino, Individual presentation.

*From Black River Productions:*

Neal Livingston.

*From the Wycocomagh Development Commission:*

A.A. Munro, President;

David Soulis, Secretary.

*From Enterprise Cape Breton:*

John vanZutphen, Chairman of the Board.

#### TÉMOINS

##### Séance du matin

*De l'Office central de développement industriel du détroit de Canso:*

Keith MacDonald, directeur exécutif;

Almon Chisholm, maire de Port Hawkesbury et membre du conseil d'administration;

Frank MacInnis, membre du conseil d'administration.

*De la Corporation de développement du Cap-Breton:*

Teresa MacNeil, présidente du conseil d'administration et présidente par interim;

Keith Brown, vice-président, Division de développement industriel.

*Du Conseil mixte des dépenses du Cap-Breton:*

Jim Cunningham, directeur exécutif.

*De la ville de Canso:*

Ray White, maire.

##### Séance de l'après-midi

Charles Restino, à titre individuel.

*De Black River Productions:*

Neal Livingston.

*De la Commission de développement de Wycocomagh:*

A.A. Munro, président du conseil d'administration;

David Soulis, secrétaire.

*De Enterprise Cape Breton:*

John vanZutphen, président du conseil.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Wednesday, March 9, 1988

Charlottetown, P.E.I.

Chairman: The Honourable J. Robert Howie

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Legislative Committee on*

## BILL C-103

**An Act to increase opportunity for  
economic development in Atlantic  
Canada, to establish the Atlantic  
Canada Opportunities Agency and  
Enterprise Cape Breton Corporation  
and to make consequential and  
related amendments to other Acts**

RESPECTING:

Order of Reference on Bill C-103

WITNESSES:

(See back cover)

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le mercredi 9 mars 1988

Charlottetown (Î.-du-P.-É.)

Président: L'honorable J. Robert Howie

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif  
sur le*

## PROJET DE LOI C-103

**Loi visant à favoriser les possibilités  
de développement économique du Canada  
atlantique, portant création de l'Agence  
de promotion économique du Canada  
atlantique ainsi que de la Société  
d'expansion du Cap-Breton et apportant  
des modifications corrélatives à  
certaines lois**

CONCERNANT:

Ordre de renvoi sur le projet de loi C-103

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987-1988



LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-103

*Chairman:* The Honourable J. Robert Howie

Members

George Baker  
Pat Binns  
Dennis H. Cochrane  
Gérald Comeau  
Jack Harris  
Lawrence O'Neil  
Joe Price

(Quorum 4)

D.A. Landry  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-103

*Président:* L'honorable J. Robert Howie

Membres

George Baker  
Pat Binns  
Dennis H. Cochrane  
Gérald Comeau  
Jack Harris  
Lawrence O'Neil  
Joe Price

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*  
D.A. Landry

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 9, 1988

(7)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts, met at 9:00 o'clock a.m. in Charlottetown, P.E.I., this day, the Chairman, The Honourable J. Robert Howie, presiding.

*Members of the Committee present:* Dennis H. Cochrane, Gérald Comeau and Jack Harris.

*Other Member present:* The Honourable Pierre Cadieux.

*Witnesses: From the Government of Prince Edward Island:* The Honourable Leonce Bernard, Minister of Industry; Mike Kelly, Deputy Minister; Lorne Driscoll, Director, Small Business Development. *From Polar Productions:* Larry Resnitzky and Postie Connolly, Principals. *From the Centre for Entrepreneurial Development:* Gail Wellner, Vice-President. *From the Women in Business Group:* Sandra Hookenson, Member. *From the Greater Charlottetown Chamber of Commerce:* Gary MacLeod, Chairman, Community Development; Harvey MacKinnon, General Manager.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated January 21, 1988, concerning Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential amendments to other Acts. (See *Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, February 2, 1988, Issue No. 1.*)

The Honourable Leonce Bernard made a statement and, with Mike Kelly and Lorne Driscoll, answered questions.

Gail Wellner made a statement and answered questions.

Larry Resnitzky and Postie Connolly made a statement and answered questions.

Sandra Hookenson made a statement and answered questions.

Gary MacLeod made a statement and, with Harvey MacKinnon, answered questions.

At 12:13 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m. this day.

## AFTERNOON SITTING

(8)

The Legislative Committee on C-103, An Act to increase opportunity for economic development in

## PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 9 MARS 1988

(7)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, se réunit aujourd'hui à 9 heures, à Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard, sous la présidence de l'honorable J. Robert Howie, (président).

*Membres du Comité présents:* Dennis H. Cochrane, Gérald Comeau et Jack Harris.

*Autre député présent:* L'honorable Pierre Cadieux.

*Témoins: Du gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard:* L'honorable Leonce Bernard, ministre de l'Industrie; Mike Kelly, sous-ministre; Lorne Driscoll, directeur, Développement des petites entreprises. *De Polar Productions:* Larry Resnitzky, et Postie Connolly, directeurs. *Du Centre for Entrepreneurial Development:* Gail Wellner, vice-présidente. *De Women in Business Group:* Sandra Hookenson, membre. *De la Chambre de commerce de l'agglomération de Charlottetown:* Gary MacLeod, président, Développement communautaire; Harvey MacKinnon, administrateur général.

Le Comité réexamine son ordre de renvoi du 21 janvier 1988 relatif au projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois. (Voir *Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1988, fascicule n° 1.*)

L'honorable Leonce Bernard fait une déclaration, puis lui-même, Mike Kelly et Lorne Driscoll répondent aux questions.

Gail Wellner fait une déclaration et répond aux questions.

Larry Resnitzky et Postie Connolly font une déclaration et répondent aux questions.

Sandra Hookenson fait une déclaration et répond aux questions.

Gary MacLeod fait une déclaration, puis lui-même et Harvey MacKinnon répondent aux questions.

À 12 h 13, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre aujourd'hui à 14 heures.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(8)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement

Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts, met at 2:08 o'clock p.m. in Charlottetown, P.E.I., this day, the Chairman, The Honourable J. Robert Howie, presiding.

*Members of the Committee present:* Dennis H. Cochrane, Gérard Comeau, Jack Harris and Lawrence O'Neil.

*Witnesses: From the Atlantic Veterinary College:* Dr. R.G. Thomson, Dean. *From Logican Research:* James LeMaistre. *From the Tourism Industry Association of P.E.I.:* Jim Larkin, General Manager. *From the Professional Institute of the Public Service of Canada:* Wayne Rogers, Atlantic Regional Representative.

The Legislative Committee resumed consideration of its Order of Reference dated January 21, 1988, concerning Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential amendments to other Acts. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, February 2, 1988, Issue No. 1.*)

Dr. R.G. Thomson made a statement and answered questions.

James LeMaistre made a statement and answered questions.

Jim Larkin made a statement and answered questions.

Wayne Rogers made a statement and answered questions.

At 3:55 o'clock p.m. the Committee adjourned until 8:30 o'clock a.m., Thursday, March 10, 1988, in Halifax, Nova Scotia.

D.A. Landry  
*Clerk of the Committee*

économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, se réunit aujourd'hui à 14 h 08, à Charlottetown, Ile-du-Prince-Édouard, sous la présidence de l'honorable J. Robert Howie, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Dennis H. Cochrane, Gérard Comeau, Jack Harris et Lawrence O'Neil.

*Témoins: De l'Atlantic Veterinary College:* R.G. Thomson, doyen. *De Logican Research:* James LeMaistre. *De l'Association touristique de l'Île-du-Prince-Édouard:* Jim Larkin, directeur général. *De l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada:* Wayne Rogers, représentant régional de l'Atlantique.

Le Comité législatif réexamine son ordre de renvoi du 21 janvier 1988 relatif au projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1988, fascicule n° 1.*)

R.G. Thomson fait une déclaration et répond aux questions.

James LeMaistre fait une déclaration et répond aux questions.

Jim Larkin fait une déclaration et répond aux questions.

Wayne Rogers fait une déclaration et répond aux questions.

À 15 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'au jeudi 10 mars 1988, à 8 h 30, à Halifax, en Nouvelle-Écosse.

*Le greffier du Comité*  
D.A. Landry



## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, March 9, 1988

• 0900

**The Chairman:** Order, please. Ladies and gentlemen, I would like to welcome you here today. Ours is a parliamentary legislative committee that is breaking with precedent. This is the first time Parliament has authorized a legislative committee to travel, and we are travelling in Atlantic Canada to the four provincial capitals and Cape Breton because we feel the bill before us, Bill C-103, relates particularly to the problems of regional disparity that exist in our region of Canada. It is a very important measure that the government has enacted as a response to the difficulties of an economic nature that face us. As legislators, we want this bill to do what is best for Atlantic Canada and what the people here want. We are most appreciative of the many witnesses who have come forward and offered constructive comment to help improve it.

In that regard, we are extremely fortunate today to have with us the Hon. Leonce Bernard, Minister of Industry in the Government of Prince Edward Island, the cradle of Confederation. He is accompanied by Mr. Mike Kelly, who is deputy minister, and Mr. Lorne Driscoll, his director of small business development. I want to extend a particularly warm welcome to a fellow maritimer, the Hon. Mr. Bernard, and to his officials. I invite you, Mr. Bernard, to address our committee.

**Hon. Leonce Bernard (Minister of Industry, Government of Prince Edward Island):** Thank you very much, Mr. Chairman. It is indeed a pleasure for me this morning to sit on this side of the table to make a presentation to a legislative committee. Usually I sit on the other side and hear briefs from concerned groups regarding anything we do in the legislative assembly.

I appreciate having the opportunity on behalf of the Government of Prince Edward Island to appear before this committee and comment on a bill to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada and to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency.

The federal government is to be commended for establishing the Atlantic Canada Opportunities Agency and providing it with significant funding, \$1.05 billion over a five-year period, and a broad mandate to support and promote opportunity for the economic development in Atlantic Canada with particular emphasis on small and medium-sized enterprises. I understand from Bill C-103 that ACOA will be allowed to fulfil this mandate through a full range of activity, from policy programs and project

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 9 mars 1988

**Le président:** La séance est ouverte. Mesdames et messieurs, je vous souhaite la bienvenue. Nous sommes un comité législatif parlementaire en voie de créer un précédent. C'est la première fois que le Parlement autorise un comité législatif à se déplacer, et nous faisons une tournée du Canada atlantique, dans les quatre capitales provinciales et au Cap-Breton, étant donné que la mesure à l'étude, le projet de loi C-103, nous semble se rattacher intimement aux disparités régionales qui existent dans cette partie du Canada. Il s'agit d'une mesure fort importante que le gouvernement veut faire adopter, vu les soucis d'ordre économique auxquels nous devons faire face. En tant que législateurs, nous voulons que ce projet de loi soit ce qu'il y a de mieux pour le Canada atlantique, conformément aux souhaits de la population. Nous tenons à signaler notre gratitude envers les nombreux témoins qui se sont présentés en vue d'offrir des suggestions constructives pour en améliorer le contenu.

À ce propos, nous avons le grand honneur aujourd'hui d'accueillir parmi nous M. Leonce Bernard, ministre de l'Industrie de l'Île du Prince-Édouard, le berceau de la Confédération. Il est accompagné de son sous-ministre, M. Mike Kelly, et de son directeur de l'expansion de la petite entreprise, M. Lorne Driscoll. Je tiens à accueillir chaleureusement un homme de mon pays, M. Bernard, de même que ses fonctionnaires. Je vous invite, monsieur Bernard, à vous adresser à notre Comité.

**L'honorable Leonce Bernard (ministre de l'Industrie, gouvernement de l'Île du Prince-Édouard):** Merci bien, monsieur le président. Je me réjouis particulièrement ce matin de siéger de ce côté-ci de la table pour m'exprimer devant un comité législatif. D'ordinaire, je siége de l'autre côté et j'entends des mémoires de groupes concernés par tout ce que nous faisons à l'Assemblée législative.

Je vous sais gré de l'occasion que vous m'offrez de me faire le porte-parole du gouvernement de l'Île du Prince-Édouard auprès de votre Comité et de commenter un projet de loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique et à créer l'Agence de promotion économique du Canada atlantique.

Le gouvernement du Canada a pris une mesure louable en établissant l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et en lui octroyant des crédits importants, soit 1,05 milliard de dollars étalés sur cinq ans, et en la dotant d'un mandat élargi qui lui permette d'appuyer et de multiplier les possibilités de développement économique du Canada atlantique tout en mettant l'accent sur la petite et moyenne entreprise. À la lecture du projet de loi C-103, je vois que l'APECA

*[Text]*

development and implementation, and will also advocate the interests of Atlantic Canada on national economic concerns.

Mr. Chairman, the Prime Minister's assurance in the press release announcing the establishment of the Atlantic Canada Opportunities Agency indicated the following features of this initiative. The agency would be working in close co-operation with provincial governments and with the private sector. An active role for the private sector and the provinces in the design and co-ordination of the agency's programs and in the co-ordination of federal activities with those of provincial and local government was ensured.

• 0905

The agency's programs will be intended to complement and not duplicate those of the provinces and local governments. ACOA will work co-operatively with other levels of government. The Government of Prince Edward Island remains optimistic this significant federal commitment to both the funding and the co-operation can lead to greater opportunities for economic development in this province. Indeed, the province would welcome the opportunity to co-operate with and co-ordinate its own economic development initiatives toward this common goal. However, the announcement of the action program and the introduction of Bill C-103 bring to light factors that, if not dealt with, will frustrate our common objectives.

I will speak briefly on the action program, because it reflects a serious omission in Bill C-103. The action program represents an impressive response to the needs of business in Prince Edward Island. Equally important, however, will be the method of delivery and the degree of co-ordination with existing provincial and other federal-provincial joint initiatives.

Regional development has to this point been recognized by all levels of government as a shared responsibility. For the most part, existing provincial, federal, and federal-provincial initiatives have been established with close consultation and co-ordination, particularly at the implementation stage. Our business people expect this, and further expect such initiatives to be planned and delivered in the most efficient manner possible. Unfortunately, this high level of consultation was not as evident in the planning of the action program. Let me briefly explain.

*[Translation]*

pourra s'acquitter de ce mandat grâce à une vaste gamme d'activités, allant de politiques et de programmes à la conception et à la réalisation de projets, tout en défendant les intérêts économiques du Canada atlantique sur la scène nationale.

Monsieur le président, dans le communiqué faisant part de l'établissement de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, le premier ministre a relevé les points saillants de cette initiative. L'Agence va oeuvrer en étroite collaboration avec les gouvernements provinciaux et avec le secteur privé. C'est faire en sorte que le secteur privé et que les provinces puissent concourir concrètement à la conception et à la coordination des programmes de l'agence, ainsi qu'à la coordination des activités entreprises à tous les paliers, fédéral, provincial et local.

On souhaite que les programmes de l'Agence soient le complément, non la répétition, de ceux qui sont entrepris par les provinces et les administrations locales. L'APECA va agir de concert avec les autres paliers de gouvernement. Le gouvernement de l'Île du Prince-Édouard demeure conscient que cet engagement important du gouvernement fédéral envers le financement et la collaboration puisse multiplier des possibilités de développement économique de notre province. En fait, nous signifions d'emblée notre désir de collaborer à cette fin et d'y intégrer nos propres mesures de développement économique en vue d'un objectif commun. Chose regrettable, toutefois, le programme d'action récemment publié et le projet de loi C-103 comportent des éléments qui, s'ils ne sont pas éliminés, ne feront que nuire à nos visées réciproques.

Je vais parler brièvement du programme d'action, car il fait ressortir une grave lacune du projet de loi C-103. Ce programme d'action constitue une tentative impressionnante de répondre aux besoins du secteur commercial de l'Île du Prince-Édouard. Ce qui est tout aussi important, toutefois, ce sont les modalités d'application et le niveau de coordination qui seront établis en fonction de programmes provinciaux actuels et des autres initiatives fédérales-provinciales.

Il a toujours été admis jusqu'ici que le développement régional est une responsabilité que tous les paliers de gouvernement doivent partager. A peu de chose près, les initiatives émanant de la province, du gouvernement fédéral ou de leur action concertée, sont toujours établies dans un contexte d'étroite consultation et de coordination, notamment au stade de la mise en oeuvre. Cela répond aux aspirations de nos hommes d'affaires, qui s'attendent aussi à ce que telles initiatives soient conçues et réalisées le plus efficacement possible. Malheureusement, un tel niveau élevé de consultations ne s'est pas manifesté lorsque le programme d'action a été dressé. Je m'explique brièvement.

*[Texte]*

The introduction of the ACOA action program has not been consistent with the Prime Minister's announcement in several key areas:

Duplication and overlap, provincial programs: major components of the action program directed at the commercial sector overlap, and in many instances directly duplicate long-established programs of the Department of Industry and the Prince Edward Island Development Agency.

Federal-provincial agreements: there are serious overlap and direct duplication with two subagreements, namely industrial development and marketing. I refer you specifically to the Canada-Prince Edward Island Subsidiary Agreement on Industrial Development, which was under negotiation between the two levels of government for over three years and was finally signed last April. The federal government without consultation developed the action program within less than a year, and it duplicates many of the initiatives developed under the industrial development subagreement.

The marketing subagreement has been in place for many years, and many features of this initiative appear to be superseded by the action program. There was no prior consultation with the province on this matter either. In both cases there is a need for immediate federal-provincial consultation to ensure duplication does not exist and overlap is reduced wherever possible.

Federal direct delivery of the non-commercial sector: the action program proposes direct program delivery to the non-commercial sector, including municipalities, universities, and local development organizations. Program development took place without prior consultation with the provinces, and to date we are not aware of any proposed consultation process during implementation.

Federal-provincial co-ordination and consultation: to date, consultation on program development in the few instances where it took place has been minimal. In most cases it turned out to be an advance announcement, as opposed to real consultation.

Bill C-103 provides the agency with broad powers to plan and deliver its own programs and to co-ordinate other federal initiatives. In the spirit of the original intent of ACOA, its mandate must also require consultation, co-operation, and co-ordination with the provincial governments. The establishment of a regional advisory board will assist this initiative on a regional basis. There is, however, given the mandate of each of the Atlantic provinces and assurances provided by the Prime Minister, the need for a provincial-federal co-ordination mechanism in each of the four Atlantic provinces.

*[Traduction]*

La présentation du programme d'action de l'APECA ne cadre pas dans bien des aspects importants avec la déclaration du premier ministre:

Chevauchement et double emploi, programmes provinciaux, les principaux éléments du programme d'action orientés vers le secteur commercial chevauchent les programmes établis depuis longtemps par le ministère de l'Industrie et par l'Agence de développement de l'Île du Prince-Édouard, et font souvent double emploi avec eux.

Ententes fédérales-provinciales: Il y a, dans une grande mesure, chevauchement et double emploi à l'égard de deux ententes subsidiaires, soit celles qui ont trait au développement industriel et à la commercialisation. Plus précisément, je fais allusion à l'entente subsidiaire relative au développement industriel, que le Canada et l'Île du Prince-Édouard ont négociée depuis plus de trois ans, et qui a finalement été signée en avril dernier. Le gouvernement fédéral a conçu le programme d'action en moins d'un an, en l'absence de toute consultation, programme qui répète beaucoup des initiatives conçues au titre de l'entente subsidiaire relative au développement industriel.

L'entente subsidiaire relative à la commercialisation remonte à plusieurs années, mais beaucoup de ces éléments semblent se retrouver dans le programme d'action. Là encore, la province n'a nullement été consultée à ce propos. Dans chaque cas des consultations s'imposent séance tenante entre le fédéral et la province, afin d'éliminer le double emploi et de diminuer le plus possible le chevauchement des programmes.

Modalités directes d'application du programme fédéral dans le secteur non commercial: Le programme d'action fait état de modalités directes d'application des programmes dans le secteur non commercial, lequel comprend les municipalités, les universités et les organismes locaux de développement. Ces modalités sont envisagées sans qu'il y ait eu au préalable consultations avec les provinces, tandis qu'aucun processus de consultation n'a été proposé jusqu'ici, à notre connaissance, au stade de la réalisation.

Coordination et consultation fédérale-provinciale: A ce jour, très peu de programmes ont été conçus conjointement, et ce avec le minimum de consultation. La plupart du temps, ces programmes ont fait l'objet d'une déclaration au préalable, mais non à une véritable consultation.

Selon le projet de loi C-103, l'Agence a pour mission de concevoir et d'administrer ses propres programmes, ainsi que de coordonner d'autres initiatives fédérales. Dans le contexte prévu à l'origine, le mandat de l'APECA comportait des consultations, une collaboration et une coordination avec les gouvernements provinciaux. La création d'un comité consultatif régional va contribuer à la réalisation de ces initiatives dans les régions. Étant donné, toutefois, le mandat de chacune des provinces du Canada atlantique, étant donné aussi les promesses faites par le Premier ministre, il importe de prévoir des



[Text]

[Translation]

mécanismes provinciaux-fédéraux de coordination dans chacune des quatre provinces du Canada atlantique.

• 0910

To this end, we strongly urge the committee to recommend the following clarification to duties and power of the agency being incorporated into the act. I refer the committee to page 14, part two, Enterprise Cape Breton Corporation, Section 34, subsection 2 entitled "Co-operation". I would suggest rewording that could include the following:

That ACOA shall, to the greatest possible extent consistent with the performance of its duties under this part, consult and co-operate, either directly or, if a committee to co-ordinate economic development activities in each province is established, pursuant to any agreement in that behalf between the governments of Canada and each province, through that committee, with all departments, branches and agencies of the governments of Canada and each province having duties related to those of the agency and shall not undertake any action in relation to such objects if that action can be more appropriately carried out under any other assistance program.

The inclusion of such a section in the legislation would confirm our understanding and agreement with the stated objectives and the role of the agency as described by the Government of Canada.

Mr. Chairman, in closing I wish to thank the committee for providing Atlantic Canadians with the opportunity to address this significant issue. We look forward to working closely with the Atlantic Canada Opportunities Agency and improved co-ordination in moving toward our shared economic development objectives.

**The Chairman:** *Merçi beaucoup*, Mr. Bernard. You have given us a great deal of excellent material to consider and we appreciate it very much.

**Mr. Harris:** Mr. Bernard, I understand the money committed to your industrial development agreement of April 3, 1987, is \$23.5 million. Are you saying that the money could have been used for something else if you had known what ACOA was going to do?

**Mr. Bernard:** Certainly. Had we known that the action program was going to come into effect, we would not have developed the program we did. These programs were done in conjunction with DRIE people. We did not develop the program ourselves; it was with the federal government. And what was surprising about it was that the action program completely duplicated our existing program. Its being there causes confusion to the population. They do not know where they should go. They wonder if they should go to the provincial delivery system with the

A cette fin, nous exhortons fermement le Comité à préciser que les pouvoirs des fonctions de l'Agence soient précisés par le projet de loi. Je renvoie le Comité à la page 14, partie II, Société d'expansion du Cap-Breton, article 34, paragraphe 2, qui s'intitule: «Collaboration». Je propose le nouveau libellé qui suit:

L'APECA est tenue, dans toute la mesure compatible avec l'accomplissement de sa mission, de procéder à des consultations et de collaborer, directement ou par l'intermédiaire du Comité coordinateur des initiatives de développement économique éventuellement créé dans chaque province aux termes d'un accord entre le gouvernement du Canada et celui de chaque province, avec les ministères ou organismes de ces gouvernements ayant une mission comparable à la sienne; elle doit toutefois éviter de prendre à cet égard des mesures qui relèveraient plutôt d'un autre programme d'assistance.

L'insertion d'un tel article dans le projet de loi ne peut que renforcer notre compréhension et notre assentiment vis-à-vis des objectifs énoncés et vis-à-vis du rôle de l'Agence, tel qu'il est dépeint par le gouvernement du Canada.

Monsieur le président, je tiens en terminant à remercier le Comité de permettre à la population du Canada atlantique de s'exprimer au sujet de cette question importante. Nous envisageons des contacts étroits avec l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, de même qu'une meilleure coordination pour la réalisation en commun de nos objectifs en matière de développement économique.

**Le président:** *Thank you very much, Mr. Bernard.* Vous nous avez fourni ample matière à réflexion, et nous vous en remercions.

**M. Harris:** Monsieur Bernard, l'entente subsidiaire relative au développement industriel, conclue le 3 avril 1987, comportait, sauf erreur, des crédits de 23.5 millions de dollars. Laissez-vous entendre que cette somme aurait pu être employée à d'autres fins, si vous aviez su ce que l'APECA avait l'intention de faire?

**M. Bernard:** Oui, certes. Si nous avions su que l'on voulait mettre le programme d'action en vigueur, nous n'aurions pas conçu notre programme de la même façon. Ce programme avait été établi de concert avec le MEIR. Nous ne les avons pas conçus nous-mêmes, mais avec le concours du gouvernement fédéral. Le plus étonnant dans tout cela, c'est que le programme d'action reprend sur tous les points notre propre programme. Voilà ce qui entraîne la confusion parmi la population. Personne ne sait plus à qui s'adresser. On se demande s'il faut passer

*[Texte]*

funded federal action program or if they should go down to the ACOA board.

**Mr. Harris:** The government has said that they have consulted widely on this program. They have told us that they have consulted more on this program than any other possible program the federal government has ever had. You are telling us you were not consulted on the action program and you were not told of this impending ACOA duplication when you signed that agreement. Is that the case?

**Mr. Bernard:** If they told you that, then there is some misinformation somewhere. As Minister, my staff and I have never met with the ACOA people at all. The only consultation that was made was at the level of the chairman of the board, the senators with the premier of the province on the generalities of ACOA. There never was any discussion with myself, my staff, and the ACOA staff.

**Mr. Harris:** One of the things that occurs to me, travelling in the Maritimes and Newfoundland and looking at statistics, I see that in 1955 the average weekly wage and salaries in P.E.I. was 79% of the Canadian average. In 1985 it is down to 67% of the Canadian average in terms of the industrial composite of average weekly wages and salaries. In 1975 the unemployment rate in Canada was 7%, and P.E.I. was 8%, whereas now, in 1986 and into 1987, it is 9.6% for Canada and 13.4% for P.E.I.

• 0915

It seems to me that the Atlantic provinces, even in the last 10 and 20 years, are losing ground when it comes to the disparity issue, not in absolute numbers of jobs and that kind of thing, but on the issue of disparity between the Atlantic provinces and Canada, and that seems to me to be what we are trying to attack with regional development programs.

What I would like your opinion on is whether or not you think the bill itself—since it has been called the last kick at the can by Mr. McInnes, the Minister of Public Works, and that was more or less agreed to by Senator Murray, that this is the last shot for regional development—should include, if not some goals in terms of achievement of more equity between the Atlantic region and central Canada, at least a reporting mechanism which requires ACOA to make an annual report to Parliament on the progress that has been made in closing the gap in certain economic indicators. Do you think that is an appropriate thing to be included in the legislation itself?

**Mr. Bernard:** I have no problem with that. We fully supported ACOA when it was first announced. We had no problem with that, we knew there was some kind of easier delivery system that had to be implemented to alleviate

*[Traduction]*

par l'intermédiaire des services provinciaux, financés par le programme d'action fédéral ou bien par l'intermédiaire du conseil de l'APECA.

**M. Harris:** Le gouvernement a déclaré qu'il avait tenu de nombreuses consultations à l'égard de ce programme. Il a prétendu que jamais auparavant, un gouvernement fédéral n'avait tenu autant de consultations vis-à-vis d'un programme. Pourtant vous affirmez ne pas avoir été consulté au sujet du programme d'action et ne pas avoir été informé du double emploi qu'offre le programme éminent de l'APECA, lorsque vous avez signé l'entente. Est-ce exact?

**M. Bernard:** Si on vous l'a dit, c'est qu'une erreur s'est glissée quelque part. Mon personnel et moi-même, en tant que ministre, nous n'avons jamais rencontré les gens de l'APECA. Il y a eu des consultations seulement au niveau du président du conseil, entre les sénateurs et les premiers ministres de chaque province, au sujet de généralités concernant l'APECA. Jamais il n'y a eu d'entretiens avec moi-même, mon personnel et celui de l'APECA.

**M. Harris:** L'une des choses qui m'ont frappé, lors de cette tournée dans les provinces maritimes et à Terre-Neuve, ce sont les statistiques en vertu desquelles, la moyenne des salaires hebdomadaires à l'Île du Prince-Édouard, par rapport à la moyenne nationale, est passé de 79 p. 100 en 1955 à 67 p. 100 en 1985, en fonction de l'indicateur industriel proposé. Alors qu'en 1975 le taux de chômage était de 7 p. 100 au Canada et de 8 p. 100 à l'Île du Prince-Édouard, il est, en 1986 et en 1987 de 9.6 p. 100 pour le Canada et de 13.4 p. 100 pour l'Île du Prince-Édouard.

J'en conclus donc que les provinces du Canada atlantique, même depuis 10 ou 20 ans, perdent du terrain au niveau des disparités avec le reste du Canada, sinon au niveau du nombre absolu d'emplois, par exemple, au moment même où les programmes du développement régional visaient à éliminer cette disparité.

Croyez-vous que ce projet de loi—que le ministre des Travaux publics, M. McInnes, a qualifié de dernière bouée de sauvetage, ce que le sénateur Murray n'a pas vraiment nié, ou d'effort ultime en matière de développement régional—devrait comporter, sinon l'énoncé de l'objectif prévu, soit de combler l'écart entre le Canada atlantique et le Canada central, à tout le moins un mécanisme de présentation des rapports, en vertu duquel l'APECA serait tenue de présenter au Parlement un exposé annuel des progrès réalisés, afin que ces deux régions soient sur un pied d'égalité, en fonction de certains indicateurs économiques? Croyez-vous qu'il serait utile d'apporter cette précision au projet de loi?

**M. Bernard:** Je n'y vois aucun inconvénient. Nous avons signifié notre appui sans réserve à l'APECA, lorsqu'elle a été créée. Nous pouvions y souscrire, sachant qu'il fallait instituer des modalités de mise en application

[Text]

regional disparity in this country. Our objection was the lack of consultation with the provinces. I do not think any government, either provincial or federal, should step on somebody else's jurisdiction in attaining industrial development. I think that has to be done through a co-ordinated effort, to demonstrate that we are working together, and that is what we are trying to do with the subagreement. Every program was fully agreed to by both governments, every delivery was delivered by the provincial government but cost-shared with the federal government. The federal government always had the benefit that they were supporting the program and it was working well. We were just starting to implement some of the programs and we fully understand that the ACOA has a role to play in the Atlantic region and we do not want to labour that. All we are saying is that it is unfortunate that before implementing programs they have not consulted with the provinces. You are probably already apprised of the fact that all of the premiers of the Atlantic provinces have expressed that concern to the Prime Minister.

**Mr. Harris:** The issue of delivery of the programs—and you are touching on that now—Professor Savoie in his report to the Prime Minister's Office on how to set up an agency strongly recommended that the provinces should be the ones to deliver the programs because first of all they were better at it, they were closer to the action and they had more knowledge of the local situation, and secondly so that ACOA could concentrate on policy and playing the advocacy role for Atlantic Canada within the federal bureaucracy, which is a pretty difficult task, I am sure you would agree.

They seem to have ignored that recommendation altogether and ignored the provinces in determining implementation and have said that one of the reasons is that they do not want the provinces to try to claim credit for these things. They want to get the credit themselves, as the federal government. I want to ask you, given that the federal government has entered into an agreement with P.E.I. for industrial development programs, has that been a problem, or is it perceived as a problem when the grant is given to a company or an industry? Does the federal government get credit for their contribution? Is that a problem?

**Mr. Bernard:** I have always been a strong believer that politics should be left out of economic development completely. It is very important to attain a reduced unemployment rate in the Atlantic provinces and I was quite offended by the Minister responsible for ACOA in the House answering that we want to make sure we get the credit for the money we are delivering. Under the subagreement, every announcement we make by letter indicates it is joint delivery between myself and the

[Translation]

afin d'atténuer la disparité régionale au Canada. Notre position découle toutefois du manque de consultation avec les provinces. Je crois qu'aucun gouvernement, au palier provincial ou fédéral, ne devrait empiéter sur les plates-bandes d'un autre gouvernement en matière de développement industriel. À mon avis, les deux paliers de gouvernement doivent déployer leurs efforts en commun, manifester un esprit de collaboration, comme nous avons tenté de le faire lors de la signature des ententes subsidiaires. Chaque programme a été conçu avec l'assentiment total des deux gouvernements, chaque programme devait être administré par le gouvernement provincial, mais le gouvernement fédéral y versait sa quote-part des frais. Le gouvernement fédéral a toujours pu compter sur notre appui et sur la bonne marche de ces programmes. Nous venions à peine de commencer à mettre en oeuvre certains de ces programmes, et nous comprenons bien que l'APECA a un rôle à jouer dans la région du Canada Atlantique, nous n'insisterons pas davantage. Nous disons tout simplement qu'il est regrettable que l'on n'ait pas consulté les provinces avant d'entreprendre la réalisation des programmes. Vous êtes probablement au courant que tous les premiers ministres des provinces du Canada Atlantique ont fait cette observation au premier ministre.

**M. Harris:** Quant à la mise en application des programmes—à laquelle vous venez de faire allusion—le professeur Savoie, dans le rapport qu'il a remis au bureau du Premier ministre au sujet de la création de l'agence, a fermement préconisé que l'administration des programmes soit confiée aux provinces, premièrement parce qu'elles peuvent mieux le faire, étant au coeur de l'action et plus au courant des circonstances locales, et deuxièmement, parce que l'APECA pourrait ainsi mieux se concentrer sur ses politiques et sur sa mission de défendre les intérêts du Canada atlantique au sein de la bureaucratie fédérale, tâche qui n'est pas facile, vous en conviendrez.

Apparemment on n'a nullement tenu compte de ces recommandations; on enlève cette responsabilité aux provinces, sous prétexte, entre autres choses, que les provinces ne se voient pas attribuer tout le mérite de ces programmes. Le gouvernement fédéral veut que la chose soit tout à son honneur. Or, lorsque le gouvernement fédéral a conclu une entente avec l'Île-du-Prince-Édouard en matière de développement industriel, ce problème s'est-il manifesté ou a-t-il été conçu comme tel lorsqu'une société ou une industrie recevait des subventions? Le gouvernement fédéral a-t-il pu s'en attribuer le mérite? Est-ce là la difficulté?

**M. Bernard:** J'ai toujours cru fermement que la politique et le développement économique doivent faire ménage à part. Il importe au plus haut point de diminuer le chômage dans les provinces du Canada Atlantique, aussi ai-je été offensé d'entendre le ministre responsable de l'APECA dire à la Chambre qu'il voulait s'assurer que le gouvernement fédéral ait tout le mérite pour les sommes qui seraient versées. Selon l'entente subsidiaire, toute lettre dans laquelle un déboursé est approuvé doit



[Texte]

Minister responsible for ACOA. You know, if it means that the federal government wants to have their picture taken, I will give them an office in Charlottetown and allow them to do that on a full-time basis. But I do not believe the government will be judged by delivering a cheque individually; it will be judged by attaining economic growth in the provinces and that is why we should attain jointly and not try to worry about who gets the political credit.

**Mr. Harris:** So that is not a problem. You have no problem with the credit. You just want to get the work done and the jobs out there, and you are quite satisfied to let the Minister have his picture in the paper if he wants it.

**Mr. Bernard:** He can have his picture in the paper any time he wants it, and he does not have to invite me either. I work for the benefit of the islanders and I do not consider getting my picture taken as a benefit. I want to attain economic development and I will do it the way it has to be done.

• 0920

**Mr. Harris:** Thank you, Mr. Bernard.

**Mr. Cochrane:** You are suggesting that the article dealing with Enterprise Cape Breton Corporation is something similar. You are using that as a pattern for the wording you have recommended with regard to co-operation.

**Mr. Bernard:** We were surprised when we saw in the proposed act that there was specific co-operation between the Enterprise Cape Breton and ACOA, because the rest of the provinces were not included at all. Why is there a special deal for Cape Breton and not for the rest of the provinces? It has to be done by provinces.

I think your vice-chairman of the ACOA in P.E.I. has to have some mandate and flexibility to negotiate with the province on how to deliver these programs. We have five regional service centres in this province which have small business people in place who are constantly dealing with the future entrepreneurs. The ACOA will have a 1-800 phone number in Charlottetown and they will not be able to deliver as efficiently as we were under the subagreement.

**Mr. Cochrane:** Is Keith Wornell someone you know?

**Mr. Bernard:** Yes. He works for the policy board.

**Mr. Cochrane:** He works for the policy board, but he is also on the ACOA board.

**Mr. Bernard:** That is right.

**Mr. Cochrane:** Did he not have some role and responsibility in expressing Prince Edward Island's

[Traduction]

faire mention du ministre responsable de l'APECA et de moi-même. Vous savez, si cela signifie que le gouvernement fédéral veut que l'on prenne sa photo, je suis bien prêt à lui fournir un bureau à Charlottetown et à permettre que cela se fasse en toute circonstance. Mais je crois bien que le gouvernement ne sera pas jugé par le nombre de chèques qu'il émet, mais par l'essor économique qui se manifesterait dans les provinces, objectif que nous devrions tenter ensemble de réaliser, sans chercher à tirer la couverture à soi.

**Mr. Harris:** Ce n'est donc pas un problème. La question ne vous intéresse guère. Vous souhaitez seulement que le travail se fasse, qu'il y ait des emplois, vous êtes bien content que le ministre ait sa photo dans le journal, s'il le souhaite.

**Mr. Bernard:** Il peut avoir sa photo dans le journal, chaque fois qu'il le veut, il n'a même pas besoin de m'inviter à ses côtés. Je veux travailler au profit des habitants de l'île; que l'on prenne ma photo n'offre aucun intérêt pour moi. Je veux que le développement économique aboutisse, et je ferai ce qu'il faut pour cela.

**Mr. Harris:** Merci, monsieur Bernard.

**Mr. Cochrane:** Vous avez proposé un libellé semblable à celui qui a trait à la Société d'expansion du Cap-Breton. Vous vous en êtes inspiré pour ce qui est du libellé concernant la collaboration.

**Mr. Bernard:** Nous avons été étonné de voir qu'il est précisé dans le projet de loi qu'il doit y avoir collaboration entre la Société du Cap-Breton et l'APECA, alors qu'il n'est fait aucune mention des provinces. Pourquoi cette précision au sujet du Cap-Breton et rien au sujet du reste des autres provinces? Tout doit se faire par l'intermédiaire des provinces.

Je crois que le mandat du vice-président de l'APECA à l'Île-du-Prince-Édouard doit être souple, s'il veut négocier avec la province au sujet de l'administration de ces programmes. Nous avons déjà cinq centres régionaux de services, dans lesquels des petits entrepreneurs sont constamment en contact avec de futurs entrepreneurs. L'APECA disposera d'une ligne téléphonique 1-800 à Charlottetown, mais elle ne pourra avoir la même efficacité que celle qui est assurée par la modalité de l'entente subsidiaire.

**Mr. Cochrane:** Est-ce que vous connaissez Keith Wornell?

**Mr. Bernard:** Oui. Il est au bureau des politiques.

**Mr. Cochrane:** Il est au bureau des politiques, mais il siège aussi au conseil de l'APECA.

**Mr. Bernard:** C'est exact.

**Mr. Cochrane:** N'a-t-il pas fait valoir les vues de l'Île-du-Prince-Édouard au moment où le programme d'action a

[Text]

concern when the action program was drawn up by the board of directors and recommended to the Minister?

**Mr. Bernard:** The action program was never discussed at the board level at all.

**Mr. Cochrane:** It was never discussed with the board?

**Mr. Bernard:** No. I talked to some of the other board members and they were not aware of this program when the announcement was made officially by ACOA.

**Mr. Cochrane:** Do you see Prince Edward Island using Mr. Wornell as the conduit between the ACOA and its plans and the government of Prince Edward Island? For example, does he consult with you and your department about programs that you might have and the concerns that you might have, which you have expressed in your brief?

**Mr. Bernard:** Yes, he does. Under the ACOA the premier of the province is responsible. . . Senator Murray appointed Keith Wornell to sit on his behalf. The ACOA covers a lot more than the actual program and he co-ordinates it.

**Mr. Cochrane:** I am not saying that your suggestion should not be considered because it is motherhood and apple pie. We know the federal government should be consulting with the provinces and we know that you have programs. But one of the reasons the people from the provincial sectors were put on the boards was that we wanted to create a bond or a liaison between the board and the provinces. I think your recommendation or your amendment is certainly something we can look at. I do not think anyone is against consultation. In fact, we have been criticized for too much consultation and then we turn around today and find out we did not have enough in one sector. You can consult forever and never deliver a program. We did announce the ACOA on June 6, 1987, and they did try to get it working and out there as quickly as possible. Nonetheless, your point is well taken.

Do you have a program on Prince Edward Island for government assistance in the logging operation?

**Mr. Bernard:** Not for specific logging. If it is related to processing or manufacturing then we have some assistance. It is saw operations for lumber, so we get something under the processing component. But as far as logging itself, I do not think there is any program that I am familiar with.

**Mr. Cochrane:** Do you have a program to assist mining?

**Mr. Bernard:** No, we do not. That is a very small operation in P.E.I.

**Mr. Cochrane:** I think the reason the program is the way it is becoming clear. In New Brunswick we happen to have a hell of a large logging operation and a great deal of mining, thankfully. The ACOA has a responsibility for all of the Atlantic provinces to deliver programs. We

[Translation]

été établi par le conseil d'administration et transmis au ministre?

**M. Bernard:** Le programme d'action n'a jamais été discuté au sein du conseil d'administration.

**M. Cochrane:** Le conseil n'en a jamais discuté?

**M. Bernard:** Non. J'en ai parlé à d'autres membres du conseil, qui n'étaient pas au courant de ce programme lorsque l'APECA l'a rendu public officiellement.

**M. Cochrane:** Croyez-vous que le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard pourrait demander à M. Wornell de lui servir d'intermédiaire pour les plans et les programmes de l'APECA? Ainsi, vous a-t-il consulté, vous et votre Ministère, au sujet de programmes que vous aviez déjà et des préoccupations que vous pourriez avoir, celles dont vous avez parlé dans votre mémoire?

**M. Bernard:** Oui, il l'a fait. Selon la loi régissant l'APECA, le premier ministre de la province est responsable. . . Le sénateur Murray a nommé Keith Wornell à titre de représentant. L'activité de l'APECA n'englobe pas seulement le programme d'action, et c'est lui qui doit assurer la coordination.

**M. Cochrane:** Je ne crois pas qu'il faille rejeter votre proposition, du fait de son bien-fondé manifeste. Nous savons que le gouvernement fédéral devrait consulter les provinces et nous savons que vous avez déjà des programmes. Mais l'un des motifs de la nomination de représentants sectoriels des provinces au sein des comités consultatifs, c'est que l'on voulait assurer le lien ou la liaison entre le conseil et les provinces. Voilà pourquoi il me paraît utile de retenir votre recommandation ou votre amendement. Personne ne s'oppose à la consultation, il me semble. En fait, certains ont parlé d'une pléthore de consultations, mais nous constatons aujourd'hui qu'il n'y en a pas eu suffisamment dans un secteur. On ne peut toujours consulter sans jamais se mettre à l'oeuvre. L'APECA a été créée le 6 juin 1987, et l'on s'est efforcé de mettre les choses en marche le plus tôt possible. Néanmoins, votre remarque est tout à fait valable.

Le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard compte-t-il un programme d'aide à l'exploitation forestière?

**M. Bernard:** Pas précisément pour l'exploitation forestière. Mais si cette activité est reliée à la transformation ou à la fabrication, elle peut bénéficier d'une aide gouvernementale. Elle doit s'appliquer non pas au sciage, mais à la transformation en bois d'oeuvre. À ma connaissance, aucun programme ne s'applique à l'exploitation forestière en soi.

**M. Cochrane:** Y a-t-il un programme d'aide à l'exploitation minière?

**M. Bernard:** Non. Il s'en fait très peu à l'Île-du-Prince-Édouard.

**M. Cochrane:** Je crois commencer à comprendre pourquoi le programme a été conçu ainsi. Au Nouveau-Brunswick, Dieu merci, il se fait beaucoup d'exploitation forestière et minière. L'APECA est tenue d'administrer le programme pour toutes les provinces du Canada

*[Texte]*

admit, ACOA admits, and the Minister admits that there is going to be some overlap. For example, you do not happen to have a logging program. New Brunswick may have one that overlaps a bit with the ACOA, it is important that we get into that. Now, Nova Scotia may not have one at all. There may be some sector that you have a program in, and it may be working very well for P.E.I., but there is not one in New Brunswick and there is not one in Newfoundland, so ACOA has picked up some of that.

Has the Minister indicated to you or have you requested of the Minister the possibility of renegotiating your subagreement, which was signed two months before ACOA was announced?

• 0925

**Mr. Bernard:** If we had a mandate from the people in Prince Edward Island, then we would do that. That is what we want. We want co-ordination, but the people in Prince Edward Island responsible for ACOA have no mandate from the regional office to negotiate with us at all.

**Mr. Cochrane:** No, but I am saying that the ACOA has responsibility now for earlier agreements and subagreements. Have you expressed to Senator Murray and Mr. McPhail the possibility that there is some overlap now—which we know is going to happen—and that you would like to renegotiate some elements of your industrial subagreement or your marketing subagreement to be able to use that money to pick up an area that maybe you feel is a priority but that ACOA does not cover?

**Mr. Bernard:** That is I suppose the solution to the problem that was created.

**Mr. Cochrane:** I think so.

**Mr. Bernard:** We have to address the solution. That is what we want to do; and in all fairness, we will try to show the people responsible that we have to do that. Unfortunately, it is too bad it was not done before.

**Mr. Cochrane:** That is probably very true, although there are probably 20 or 30 subagreements between the federal government and the four Atlantic provinces in various sectors. Undoubtedly there is going to be some conflict. To me, it looks like a good opportunity for Prince Edward Island to say you are doing this now, so we are going to get out and put our money into some other area where we have a priority.

**Mr. Bernard:** I do not agree with you, because small business can be delivered more effectively at the provincial level than from ACOA, no matter how you try to do it at ACOA—because you are not going to have the staff, you are not going to have the regional disparity of the province.

*[Traduction]*

atlantique. Nous admettons, tout comme l'APECA et le ministre, qu'il y aura un certain chevauchement. Ainsi, vous n'avez pas de programme d'aide à l'exploitation forestière. Le Nouveau-Brunswick en a un qui chevauche peut-être celui de l'APECA, il importe de vérifier cela. Il se peut aussi que la Nouvelle-Écosse n'en ait aucun. Mais il se peut que vous ayez un programme dans un autre secteur, où tout marche rondement, tandis qu'il n'y en a pas au Nouveau-Brunswick ni à Terre-Neuve, ce que l'APECA doit compenser.

Le ministre a-t-il parlé de renégocier l'entente subsidiaire conclue avec vous, entente signée deux mois avant la création de l'APECA ou bien le lui avez-vous demandé?

**M. Bernard:** Si nous avions reçu un mandat des résidents de l'Île-du-Prince-Édouard à cet égard, nous le ferions. C'est ce que nous voulons. Nous voulons qu'il y ait coordination, mais les fonctionnaires de l'Île-du-Prince-Édouard qui sont responsables de l'APECA n'ont pas reçu, du bureau régional, le mandat de négocier avec nous.

**M. Cochrane:** Je dis simplement que l'APECA est maintenant responsable des ententes et sous-ententes signées. Avez-vous dit au sénateur Murray et à M. McPhail qu'il y a maintenant chevauchement—nous savons que cela va se produire—et que vous voudriez renégocier certains des éléments de votre sous-entente sur l'industrie ou sur la commercialisation afin d'utiliser les montants affectés dans le cadre de ces sous-ententes dans des domaines qui d'après vous sont prioritaires mais qui ne sont pas visés par les dispositions de l'APECA?

**M. Bernard:** Je suppose que c'est la solution du problème.

**M. Cochrane:** Je le pense.

**M. Bernard:** Nous voulons discuter de cette solution. Nous essayerons de démontrer aux responsables de l'Agence que c'est ce que nous devons faire. C'est dommage qu'on ne l'ait pas fait auparavant.

**M. Cochrane:** C'est peut-être vrai, mais il ne faut pas oublier que le gouvernement fédéral et les quatre provinces de l'Atlantique ont conclu entre 20 et 30 accords subsidiaires. Il y aura sans aucun doute certains chevauchements. Je crois que c'est l'occasion rêvée pour le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard de dire: «Puisque vous financez ces activités, nous nous servirons de l'argent réservé dans le cadre de ces sous-ententes pour financer d'autres domaines que nous jugeons prioritaires».

**M. Bernard:** Je ne suis pas d'accord avec vous. Les programmes destinés aux petites entreprises seront plus efficaces s'ils sont assurés par le gouvernement provincial plutôt que par l'APECA; peu importe ce qu'elle essaiera de faire, l'Agence n'aura pas le personnel nécessaire et ne pourra pas vraiment tenir compte des disparités régionales que l'on retrouve dans la province.



*[Text]*

We are small here and we can travel to Charlottetown on a daily basis; but at the same time, in the province we have a delivery system of five centres, where we have staff who work constantly with the new entrepreneurs, the new people. ACOA would not be able to offer that.

**Mr. Cochrane:** But have ACOA said that you cannot stack anything under the industrial subagreement on top of ACOA funding, or that you cannot complement it?

**Mr. Michael Kelly (Deputy Minister of Industry, Prince Edward Island):** As I understand it, there is a stacking policy under ACOA that limits financial assistance from all levels of government to 65%.

**Mr. Cochrane:** But is that higher than what you could provide under your industrial subagreement?

**Mr. Kelly:** Under the industrial subagreement, most of our programs are limited to 50% assistance.

**Mr. Cochrane:** So you could take advantage of the duplication to give 15% more to small business, for example, in Prince Edward Island.

**Mr. Kelly:** The 15% margin is there—that is right—and that is an improvement. The Minister has indicated that there are some improvements in the ACOA program. But the other point that remains is that we had negotiated for three years with the federal government to identify programs that were unique for Prince Edward Island, that would benefit economic development here. Unfortunately, three months after the subagreement is signed we have a new federal agency announced, and within 10 months we have a new action program that has not taken into consideration the uniqueness of our own provincial programs or the agreement that had been signed in April.

**Mr. Cochrane:** I think there is an understanding by ACOA of that. They readily admit that there is some overlap, and they know that. But because you are dealing with four provinces—you have four Departments of Industry, so to speak—that is going to happen. But I think it is a good opportunity to go back to them now and renegotiate parts of the subagreement to cover some areas they may not have put as high a priority on as you have.

**Mr. Kelly:** We are being forced into that situation and we realize that is probably the route we are going to have to take.

The unfortunate victim in this sort of thing, though, is the client out there, who has over the years become used to working with provincial delivery agencies. If there is a marketing opportunity, then he goes to the marketing

*[Translation]*

Nous sommes une petite province et nous pouvons nous rendre à Charlottetown tous les jours; cependant, nous avons mis sur pied dans la province un réseau de cinq centres où le personnel collabore avec les nouveaux entrepreneurs, les nouveaux intervenants du secteur. L'APECA ne pourrait pas offrir les mêmes services.

**M. Cochrane:** Les responsables de l'APECA ont-ils dit que vous ne pouviez pas compléter le financement que l'Agence accorde en utilisant des montants prévus dans le cadre de la sous-entente industrielle?

**M. Michael Kelly (sous-ministre de l'Industrie, Île-du-Prince-Édouard):** Les règlements régissant les programmes de l'APECA autorisent le cumul des montants offerts à titre d'aide financière par tous les paliers de gouvernement jusqu'à concurrence de 65 p. 100 des coûts.

**M. Cochrane:** Ce pourcentage est-il plus élevé que ce que l'on vous offre dans le cadre de votre sous-entente industrielle?

**M. Kelly:** Dans le cadre de cette sous-entente, la majorité de nos programmes ne sont financés qu'à 50 p. 100.

**M. Cochrane:** Vous pourriez donc profiter de ce chevauchement pour offrir, par exemple, 15 p. 100 de plus aux petites entreprises de l'Île-du-Prince-Édouard.

**M. Kelly:** Cette augmentation de 15 p. 100 représente une certaine amélioration. Le ministre a signalé que l'APECA offrait certains avantages. Le fait demeure que nous avons négocié pendant trois ans avec le gouvernement fédéral afin d'identifier les programmes qui étaient uniques dans notre province, ceux qui favoriseraient le développement économique dans la région. Malheureusement, trois mois après la signature de la sous-entente, le gouvernement fédéral annonce la création d'une nouvelle Agence; 10 mois plus tard, il annonce un nouveau programme d'action qui ne tient pas du tout compte du caractère unique de nos programmes provinciaux ou de l'entente qui avait été signée au mois d'avril.

**M. Cochrane:** Je crois que l'APECA est consciente de ces faits. Les fonctionnaires ont reconnu qu'il y avait un certain chevauchement. Il est normal que cela se produise parce qu'après tout l'Agence offre des programmes dans quatre provinces, et qu'il existe dans la région quatre ministères de l'industrie. Je crois qu'il vous faut maintenant vous adresser à nouveau au gouvernement fédéral pour renégocier certains éléments de la sous-entente; ainsi, vous pourriez inclure dans cette sous-entente des secteurs auxquels le gouvernement fédéral n'accordait pas la même importance que vous.

**M. Kelly:** Compte tenu des circonstances actuelles, c'est probablement ce que nous serons forcés de faire.

La victime de tous ces changements est le client qui au fil des ans s'est habitué à négocier et à communiquer avec les organismes provinciaux. S'il y a des perspectives de mise en marché, il s'adresse alors à la division

[Texte]

division of the Prince Edward Island Development Agency. All of a sudden, if he now has an action program that the federal government is delivering, where does he go? The client becomes confused in terms of both levels of government having this duplication and overlap.

**Mr. Cochrane:** Just as an aside, once I was doing a project in my constituency on people with two projects who looked after the mentally handicapped. The bureaucrats were fussing about it, but I said is it not nice that there are enough government agencies or people out there who are concerned about these people?

The same thing applies to small business. It is nice to see that there is a provincial government department obviously doing very well providing a good delivery of service, but it is very nice to know that there is a federal government department that is concerned about things as well.

The marketing one surely is a bit of an overlap, but from what I know of our action plan program on marketing it looks very attractive that your provincial people may want to encourage them to use some of the federal dollars and maybe move some of your subagreement money elsewhere.

• 0930

**Mr. Kelly:** Well that is right, but currently up until the action program we were using federal dollars anyway for the exact same type of program.

**Mr. Cochrane:** But now you can move it somewhere else perhaps.

**Mr. Kelly:** That is right. We can move, and that is the opportunity I guess that is there. On the other hand, for a client he now has to look at two different agencies: we have marketing programs being delivered by ACOA and marketing programs being delivered by the province. As I say, that part is somewhat confusing to the client, and I think we really should be concerned here about the client.

**Mr. Cochrane:** I kind of think I would like to be the client with two stores to shop at. Anyway, there is more co-ordination needed, there is no question. And on the action program obviously there should have been more consultation perhaps than there was. But obviously there is some anxiousness to get the program out and actually deliver money into the economy, because we do get criticized in the House for not doing more than consulting at times.

**M. Comeau:** Monsieur Bernard, cela me fait grand plaisir d'être dans votre belle province de l'Île-du-Prince-Édouard. Il y avait longtemps qu'on avait eu l'occasion de la visiter.

[Traduction]

commerciale de l'Agence de développement de l'Île-du-Prince-Édouard. Soudain, il existe un programme d'action du gouvernement fédéral. Vers qui doit-il se tourner? Le client ne sait plus à quel palier de gouvernement s'adresser puisqu'il y a chevauchement et double emploi.

**M. Cochrane:** En passant, j'ai déjà collaboré, dans ma circonscription, à deux projets destinés aux gens souffrant de déficience mentale. Les fonctionnaires se plaignaient bien, mais je leur dis: «Ne sommes-nous pas chanceux que tant d'organismes gouvernementaux et tant de gens se préoccupent du sort des déficients mentaux?»

La même chose vaut pour les petites entreprises. N'est-il pas satisfaisant de constater qu'il y a un ministère provincial qui fait du très bon travail dans ce domaine; mais n'est-il pas également rassurant de savoir qu'il y a un ministère fédéral qui se préoccupe de ce genre de chose également.

Il y aura clairement un certain chevauchement à l'égard des programmes de commercialisation; d'après moi, le programme de commercialisation du programme d'action semble si intéressant que le gouvernement provincial voudra peut-être encourager les petites entreprises à utiliser le financement du gouvernement fédéral; vous pourrez donc peut-être vous servir pour autre chose des montants affectés dans le cadre de la sous-entente.

**M. Kelly:** C'est vrai, mais avant que l'on annonce le programme d'action, nous nous servions des montants offerts par le gouvernement fédéral pour le même genre de programme.

**M. Cochrane:** Mais vous pourrez peut-être maintenant affecter ces montants à d'autres programmes.

**M. Kelly:** C'est vrai. Ces possibilités de transfert représentent peut-être un avantage. Cependant, le client, lui, doit choisir entre deux agences: des programmes de commercialisation seront offerts par l'APECA et par le gouvernement provincial. Comme je l'ai dit, le client ne sait plus vraiment vers qui se tourner et je crois qu'une de nos préoccupations devrait justement être le client.

**M. Cochrane:** Moi j'aimerais bien être le client à qui on offre deux possibilités. De toute façon, il est évident qu'il faut assurer une meilleure coordination. Pour ce qui est du programme d'action, il aurait peut-être fallu plus de consultation. Le gouvernement était évidemment impatient de lancer le programme et d'injecter de l'argent dans l'économie; on nous reproche souvent, à la Chambre des communes, de ne pas suffisamment consulter les intéressés.

**Mr. Comeau:** Mr. Bernard, I am very happy to be in the beautiful province of Prince Edward Island. It has been quite awhile since I was here last.

[Text]

Je suis d'accord avec Dennis Cochrane. S'il n'y a pas eu assez de consultation avec la province, on doit y voir et s'assurer que la province ne sente pas qu'elle a été écartée de la prise de décision.

Je voudrais vous poser des questions surtout sur vos réserves quant à la livraison des programmes du secteur non commercial. J'aimerais que vous élaboriez un peu plus sur ces réserves. Quel est le problème?

**M. Bernard:** On a déjà signalé ce problème. On se demande s'il est approprié que l'Agence négocie directement avec les universités, les municipalités et nos commissaires industriels sans consulter la province pour voir si cela relève de son mandat. Cela a été exprimé très clairement par les trois premiers ministres à Halifax, la semaine dernière. Ce n'est pas qu'on ne veuille pas de l'Agence. On voudrait cependant que ses critères de développement économique soient les mêmes que les nôtres.

**M. Comeau:** Vous savez pourquoi le gouvernement veut que l'ACOA aille voir les universités. C'est pour développer nos entrepreneurs dans les provinces de l'Atlantique. Le but principal de l'ACOA est de développer nos propres entrepreneurs au lieu d'aller chercher des gens en Ontario ou ailleurs.

**M. Bernard:** Je connais bien le programme que les universités veulent proposer à l'ACOA, et je n'hésiterais pas à appuyer le projet. Cependant, on devrait s'assurer que notre ministère ne fait pas la même chose que l'université. Il faut s'assurer d'être sur la même longueur d'onde.

**M. Comeau:** Si une université était intéressée à développer des entrepreneurs, elle pourrait avoir recours à l'Agence et lui demander des subventions ou de l'aide. Vous dites que l'université devrait aussi aller voir la province.

**M. Bernard:** Elle devrait s'assurer que son projet est conforme à nos critères.

**Le président:** Un moment, je vous prie. Je désire vous présenter le ministre du Travail du Canada, M. Pierre Cadieux, qui est ici pour un moment.

Would you say a word then, Minister, while we have you here?

**Hon. Pierre H. Cadieux (Minister of Labour):** Well thank you very much. I surely did not want to interrupt these important hearing for ACOA.

• 0935

I know Minister Bernard, of course; as a matter of fact we have a meeting a little later on today. I am pleased to see that the meetings are going on well. I had been told that you were in Newfoundland already and proceeding through the Atlantic provinces. I know that this particular enterprise is very important for the Atlantic provinces, and I am sure that your work here and all members' work here is going to contribute to the betterment of this

[Translation]

I agree with Dennis Cochrane. If the province was not consulted enough, we must do something about it and make sure that it does not feel it was not involved in the decision-making process.

I would like to know more regarding your concerns as to the delivery of programs to the non-commercial sector. I would like you to tell us a bit more about it. What is the problem?

**Mr. Bernard:** We have already explained the situation. We wonder if it is appropriate for the agency to negotiate directly with universities, municipalities and industries without consulting the province to know if those things come under its mandate. The three provincial premiers made their concerns very clear last week in Halifax. It is not that we are against the creation of the agency. We would simply like the agency to have the same economic development criteria as us.

**Mr. Comeau:** You know why the government wants ACOA to deal with the universities. That way we will be able to create entrepreneurs in Atlantic Canada. The main goal of ACOA is to create entrepreneurs in the region rather than go and get people from Ontario or other regions of the country.

**Mr. Bernard:** I know the details of the program the universities want to present to ACOA, and I would not hesitate to support the project. However, we would have to make sure that our department does not do the same thing as the university. We have to be on the same wavelength.

**Mr. Comeau:** If a university was interested in training entrepreneurs, it could ask the agency for subsidies or financial assistance. You say that the universities should also contact the province.

**Mr. Bernard:** The university should make sure its program is compatible with our guidelines.

**The Chairman:** Just a moment, please. I would like to introduce the federal Labour Minister, Mr. Pierre Cadieux, who is in the room with us.

Voulez-vous dire quelques mots, monsieur le ministre?

**L'honorable Pierre H. Cadieux (ministre du Travail):** Merci beaucoup. Je ne voulais pas interrompre ces importantes discussions sur l'APECA.

Je connais évidemment M. Bernard, le ministre; de fait nous devons nous rencontrer un peu plus tard aujourd'hui. Je suis heureux de constater que tout se déroule bien. On m'a dit que vous aviez déjà visité Terre-Neuve et que vous poursuiviez votre voyage dans la région atlantique. La création de cette agence est fort importante pour les provinces atlantiques, et je suis convaincu que votre travail et celui de tous les députés permettront de



[Texte]

particular enterprise and for the people of the Atlantic provinces.

I do not want to interrupt; I know that my colleague has some important messages to give you. So keep up the good work, and maybe I will see you in the other Atlantic provinces later on this week.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister.

**M. Comeau:** Je suis heureux que le ministre soit venu nous aider à faire la consultation.

Monsieur Bernard, au cours des dernières semaines ou des derniers mois, il y a eu toutes sortes de discussions au sujet des pouvoirs des provinces dans la prise de décisions concernant l'ACOA. Plusieurs demandes ont été faites. Les provinces voudraient utiliser l'argent de l'ACOA pour des projets d'infrastructures.

Le gouvernement fédéral dit que si l'argent de l'ACOA est utilisé pour des projets d'infrastructures, cet argent n'est plus disponible pour la petite et moyenne entreprise. La province devrait-elle avoir plus de pouvoir au niveau de la prise de décisions?

**M. Bernard:** Dans quel domaine?

**M. Comeau:** Dans la prise de décisions concernant le genre de programmes qui seront mis en oeuvre. Est-ce que la province devrait avoir plus de pouvoir au niveau de la prise de décisions?

**M. Bernard:** Au niveau des décisions concernant l'ACOA, la province a ses représentants. Il n'y a aucun problème là. Cependant, les personnes qui sont au conseil d'administration ne sont pas au courant des programmes qu'on a négociés avec le gouvernement fédéral pour nos petites entreprises. Il serait très important qu'on consulte la province avant de mettre les programmes en oeuvre. Bien sûr, l'approbation des programmes relève du conseil d'administration, et moi, je n'ai rien contre cela.

**M. Comeau:** Vous avez fait allusion au paragraphe 34(2) du projet de loi C-103. Ce paragraphe porte sur la Société d'expansion du Cap-Breton. Il faudrait un paragraphe analogue, selon vous, pour l'ACOA. Cette formule serait appropriée, n'est-ce pas?

**M. Bernard:** Dans ce cas-là, on a fait un article strictement pour le Cap-Breton. Cela veut dire qu'on ne voulait pas établir des programmes semblables à ceux qu'il y avait déjà là. Il y a des programmes très efficaces dans la région. Cependant, nous, on nous a complètement oubliés. Je pense qu'on est la province où il y a le plus de double emploi. Notre accord avec l'Agence vient juste d'être signé. On avait mis tous nos programmes en négociation avec le gouvernement fédéral, et maintenant de 85 à 90 p. 100 de nos programmes chevauchent complètement ceux de l'Agence.

Il est donc très difficile pour les gens de ma province de savoir où aller chercher l'argent pour les négociations.

**M. Comeau:** Au lieu de toucher le programme de l'ACOA, ne vaudrait-il pas mieux régler le problème au moyen de sous-ententes?

[Traduction]

faire de l'agence un organisme qui saura aider les résidents de la région.

Je ne veux pas interrompre vos délibérations; je sais que mon collègue a des choses très importantes à dire. Continuez dans la même veine; je vous verrai peut-être dans une autre ville un peu plus tard cette semaine.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre.

**Mr. Comeau:** I am happy to see the Minister here today to participate in this consultation process.

Mr. Bernard, over the past few weeks and months there was a lot of discussion concerning the provinces' role in the decision-making process regarding ACOA. Several requests were presented. The provinces wanted to use the money earmarked for ACOA for infrastructure projects.

The federal government says that if ACOA money is used for such projects it will not be available for small and medium-sized enterprises. Should the province play a greater role in the decision-making process?

**Mr. Bernard:** What do you mean?

**Mr. Comeau:** Do you think that the province should have its say concerning the type of programs that will be implemented? Should the province be involved to a greater extent in the decision-making process?

**Mr. Bernard:** As for the decisions concerning ACOA, some provincial representatives were involved. There is no problem in that regard. However, the members of the Board are not aware of the programs we negotiated with the federal government concerning small businesses. It is, therefore, important that the province be consulted before any programs are implemented. Of course, it is up to the Board to approve of the programs; I have nothing against this process.

**Mr. Comeau:** You have mentioned subclause 34(2) of Bill C-103. This clause deals with Enterprise Cape Breton Corporation. You say that a similar clause would be needed for ACOA. Would that formula be agreeable to you?

**Mr. Bernard:** A special section of the act deals with Cape Breton. It is pointed out that already existing programs should not be duplicated. There are already very effective programs in that region. However, the other regions of Atlantic Canada were forgotten. P.E.I. is a province where you will find the most duplication. We have just signed an agreement with the Agency. We had negotiated all our programs with the federal government, and now between 85% and 90% of them are a duplication of those offered by the Agency.

It is, therefore, very difficult for people of Prince Edward Island to know where to get the money they need.

**Mr. Comeau:** Would it not be better to renegotiate the sub-agreements rather than amend ACOA?

[Text]

**M. Bernard:** Comme je disais à Dennis Cochrane, M. Walsh, qui représente l'ACOA à l'Île-du-Prince-Édouard, devrait avoir le mandat de s'asseoir avec nos sous-ministres et de dire: Vu que vous avez une entente très très efficace à l'Île-du-Prince-Édouard, on va négocier en vue de mettre les deux ensemble afin de s'assurer qu'il n'y ait pas de chevauchement. Ce serait très approprié, et ce serait acceptable. Mais il n'a pas ce mandat. Son pouvoir lui vient du bureau régional de Moncton et quand on veut discuter avec lui, il dit: Je n'ai pas le mandat de faire cela; le programme est livré de Moncton, et je n'ai pas le mandat de m'asseoir avec vous pour concilier les deux.

• 0940

**The Chairman:** Any supplementary questions? Mr. Harris.

**Mr. Harris:** Yes, I have one. One of the other issues that has been raised, and I suppose it has been an issue in Newfoundland more than some other provinces, is the issue of equity as between the provinces in terms of the kind of spending ACOA will be undertaking. I can see where we have the situation of potential overlap and possibly your money concentrated on your federal-provincial agreement and perhaps other funds from ACOA might not come in.

One suggestion has been made that there ought to be a provision where in the legislation ACOA would be given a mandate to try to achieve equity between the provinces in terms of its effort and expenditure. This became evident, I suppose, in the first six months of ACOA's operation after June, that in Newfoundland, for example, the expenditure for ACOA, including ERDAs and the ACOA funds, under IDRA funds and other industrial incentives, was substantially less than one would expect, given the population and the nature of the problem there.

I wonder if you would care to comment on that as an issue as equity between the provinces in terms of ACOA effort and ACOA expenditure—not equality, now, but a measure of equity as defined by ACOA so that if a particular program is not picked up in a province, and therefore the province gets very little assistance, ACOA would be mandated to come up with other programs that might be appropriate for a particular province.

**Mr. Bernard:** No, I never addressed that as a concern because we had always hoped that the ACOA will do its best to make sure that the money would be—

**Mr. Harris:** Fairly distributed.

**Mr. Bernard:** —distributed equally. I would have a hard time to make restrictions if we, for instance, had a project in PEI that was millions of dollars from us and then the ACOA said they could not fund it because it goes above and beyond the means of what they can provide the provinces. I think that to be effective the ACOA would have to go a lot broader than that to make sure that the

[Translation]

**Mr. Bernard:** As I told Mr. Cochrane, Mr. Walsh, who represents ACOA in P.E.I., should have the mandate to meet with our deputy ministers and tell them; since you already have a very effective agreement in Prince Edward Island, we will negotiate and do whatever necessary to make sure there is no duplication and overlap. That would be appropriate and acceptable. But Mr. Walsh does not have that mandate. Any authority he has comes from the regional office in Moncton and when we want to discuss these issues with him he says: I do not have the mandate to do so; that program is delivered from Moncton, and I do not have the mandate to meet with you to ensure the compatibility.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Harris.

**M. Harris:** J'aimerais poser une autre question. Une des questions qui a été soulevée à plusieurs reprises—elle semble d'ailleurs être plus importante pour Terre-Neuve que pour les autres provinces—est celle de l'équité entre les dépenses effectuées par l'APECA dans les diverses provinces. Je sais qu'il serait possible qu'il y ait un certain chevauchement; il se pourrait également que vous ne receviez pas une aide très importante dans le cas de l'APECA puisque certains programmes sont déjà assurés dans le cadre de vos ententes fédérales-provinciales.

Certains témoins ont dit qu'on devrait prévoir dans la loi une disposition qui enjoindrait l'APECA de faire des efforts et des dépenses semblables dans toutes les provinces. Dans les six mois qui ont suivi la création de l'APECA, en juin, on a constaté que les montants dépensés dans le cadre des programmes de l'APECA, des ERDE et de l'ERDI et d'autres programmes industriels étaient moins élevés à Terre-Neuve qu'on aurait pu le croire, compte tenu du nombre d'habitants et des problèmes qui existent dans la région.

Que pensez-vous de cela? Croyez-vous qu'il faudrait assurer une certaine équité, non pas une égalité, à l'égard des efforts et des montants consacrés par l'APECA aux provinces; ainsi, si un programme n'était pas offert dans une province, et si cette dernière recevait très peu d'aide, les responsables de l'APECA seraient tenus de proposer d'autres programmes, peut-être plus appropriés à cette province.

**M. Bernard:** Je ne me suis vraiment jamais pensé sur cette question parce qu'on a toujours supposé que l'APECA ferait tout son possible pour que le financement soit...

**M. Harris:** Équitable.

**M. Bernard:** Équitable. Je n'oserais pas proposer qu'on impose certaines restrictions; il serait possible, par exemple, que l'on veuille lancer un projet à l'Île-du-Prince-Édouard et que l'on ait besoin de plusieurs millions de dollars en aide; nous pourrions nous adresser à l'APECA qui pourrait nous dire que c'est impossible simplement parce que, selon les critères, elle ne peut se

[Texte]

money is distributed equally as much as possible, but not put it by—

**Mr. Harris:** Not restrict it.

**Mr. Bernard:** —restricting it.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Bernard, Mr. Kelly, Mr. Driscoll. We really appreciate your thoughtfulness and taking time out from your busy day and coming down and sharing your thoughts with us and your very strong and well articulated efforts to help us improve the bill that we want to serve us as maritimers very much. Thank you, very much.

**Mr. Bernard:** Thank you very much, Mr. Chairman, for giving us the opportunity to express our views.

**The Chairman:** The next organization to appear before us is the Centre for Entrepreneurial Development; Gail Wellner is the vice-president. Good morning, Gail; thank you very much for coming along. I will turn the meeting over to you and ask you to address the committee, please.

• 0945

**Ms Gail Wellner (Vice-President, Centre for Entrepreneurial Development Inc.):** Thank you very much. Distinguished members of the committee, it is a distinct pleasure for me to have the privilege to present a view on the basic issues facing the Atlantic Canada Opportunities Agency. ACOA is a major achievement for Atlantic Canada. It is certainly beyond the scope of a 10-minute presentation to expound the basic postulates which form the groundwork for developing a conceptual framework for any operation and specifically for the formulation of a policy and an act of Parliament. Therefore, I shall confine my remarks to the issue that we feel is most important to Atlantic Canada. That issue is the issue of entrepreneurship development by entrepreneurs.

Entrepreneurship assistance should be of the highest priority to ACOA. Entrepreneurship training is best handled by the private sector, not the public sector. Ironically, the ACOA action program of February 15, 1988, does not allow the private sector to become directly involved in entrepreneurship development.

I realize that the four key objectives of the agency's legislation are action, co-operation, advocacy, and co-ordination. Therefore, entrepreneurship development will play a pivotal role in the achievement of these four objectives. Community economic development, and that is what we are all here for, of which entrepreneurship training is a key activity, must emanate from Atlantic Canadians and be for Atlantic Canadians.

[Traduction]

permettre d'offrir une aide aussi importante aux provinces. Pour que l'APECA soit efficace, elle ne doit pas simplement se contenter d'avoir une distribution relativement égale du budget disponible; elle doit absolument avoir...

**M. Harris:** Une certaine marge de manoeuvre.

**M. Bernard:** ... une certaine marge de manoeuvre.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Bernard, monsieur Kelly et monsieur Driscoll. Nous vous sommes reconnaissants d'avoir pris le temps de venir nous faire part de votre opinion. Je tiens à vous remercier des efforts que vous avez faits pour nous aider à améliorer ce projet de loi, dont l'objectif fondamental est d'aider les résidents des Provinces maritimes. Merci beaucoup.

**M. Bernard:** Merci beaucoup, monsieur le président, de nous avoir offert l'occasion de vous faire part de nos vues.

**Le président:** Notre prochain témoin, M<sup>me</sup> Gail Wellner, est la vice-présidente du Centre for Entrepreneurial Development. Bonjour Gail, merci d'être venue. Voulez-vous nous présenter votre exposé s'il vous plaît.

**Mme Gail Wellner (vice-présidente, Centre for Entrepreneurial Development Inc.):** Merci beaucoup. Mesdames et messieurs, je suis très heureuse d'avoir le privilège de vous faire part de mon opinion sur les problèmes auxquels sera confrontée l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. La création de l'APECA est un événement très important pour le Canada atlantique. Les 10 minutes dont je dispose ne me suffiront certainement pas à vous parler des éléments dont on s'est inspiré pour établir le programme de l'agence et rédiger la loi et les règlements de l'APECA. Je me contenterai donc de parler de ce qui est, d'après moi, l'élément le plus important, soit la formation d'entrepreneurs dans le Canada atlantique.

L'aide aux entrepreneurs devrait être la principale priorité de l'APECA. La formation des entrepreneurs devrait être confiée au secteur privé et non pas au gouvernement. Il est ironique de constater que le programme d'action de l'APECA annoncé le 15 février 1988 ne permet pas au secteur privé de participer directement à la formation d'entrepreneurs.

Les quatre objectifs principaux de l'agence sont l'action, la coopération, la consultation et la coordination. Ainsi, la promotion de l'entrepreneur sera un rôle important de l'agence si elle veut s'acquitter de son mandat. La formation des entrepreneurs est un élément clé d'un programme de développement économique des collectivités, ce qui nous intéresse tous d'ailleurs; ce programme doit être créé par les résidents de l'Est pour les résidents de l'Est.



[Text]

How is community economic development created to achieve an optimal level of development for any geographic unit? You know and I know that this complex question is pondered by many political and economic thinkers. What constitutes an opportunity? I am using the word "opportunity" because ACOA has the word "opportunity". What constitutes an opportunity that will become a reality and that will extend over a longitudinal timeframe? I say to you that an opportunity that is of a short duration and of a transitory nature is not an opportunity, by definition. Therefore, to develop a community is not an abstract term like "more earned income", or "larger tax bases" or "increased employment". Rather, community economic development is individualism at its best level, or its optimal level.

Individual human beings are the driving force of a community. Individual human beings are the driving force of a province and individuals are the driving force of a country. Our greatest asset is our human resources. Is the Atlantic Canada Opportunities Agency an opportunity for each individual to maximize his potential, for each person to find a way to achieve a self-actualizing manner of living, and for each human to have his or her finest opportunity? Can we create a climate to enhance opportunity?

All the documents I have read about ACOA are permeated with the word "entrepreneur". Entrepreneurship, unfortunately, is rapidly becoming the cliché of the 1980s. There are many theoretical definitions of entrepreneur. So just to clarify this, this morning I should like to use the term as meaning a person who forms a new venture, something that has not existed before his or her effort, and I am saying that communities are enriched by new ventures created from within. Community economic development is accelerated by entrepreneurs rather than by government grants.

• 0950

Thus, my specific point in meeting with you today is to elaborate and expound on the premise that self-directed, opportunistic individuals make the most impact on community life and obviously on national life. If this statement has verity, then clearly ACOA must provide every means to assist these self-directed individuals. The next question is how may an entrepreneur be assisted, encouraged and allowed to flourish? There must be tools to achieve our objectives.

The very nature of the indirect and implicit action of any government body is that individual autonomy may be curtailed by organizational assistance. The danger is that the precious resource, the human resource, has been rendered ineffective by attitude and circumstance. In

[Translation]

Comment un programme de développement économique communautaire peut-il assurer l'optimisation des perspectives de développement d'une région donnée? Nous savons, vous et moi, que nombre d'hommes politiques et d'économistes se posent sur la question. Qu'est-ce que la promotion économique? Je me sers du terme «promotion» parce que le «P» de APECA représente la promotion. Qu'est-ce que la promotion économique? Quels seront les paramètres fixés? D'après moi, toute promotion économique ne peut être de courte durée ou de nature transitoire. Ainsi, quand on parle du développement communautaire, on ne peut se servir de terme abstrait comme «la croissance des revenus» ou «une plus grande assiette fiscale» ou encore «de la création d'emplois». Plus tôt, le développement économique d'une collectivité est une manifestation même de l'individualisme.

Les êtres humains sont le moteur d'une collectivité, d'une province et d'un pays. Notre population est notre plus grande richesse. L'Agence de promotion économique du Canada atlantique représente-t-elle pour chaque personne l'occasion de maximiser ce potentiel, de trouver une façon d'offrir la meilleure contribution possible à la vie communautaire? Est-il vraiment possible de promouvoir le développement économique?

Dans tous les documents que j'ai lus sur l'APECA, on parle beaucoup d'entrepreneurs. Ce terme, malheureusement, devient rapidement le lieu commun, le cliché des années 1980. Il en existe toutes sortes de définitions théoriques. Ce matin, lorsque je l'utilise, je lui donne le sens suivant: Celui qui crée une nouvelle entreprise, qui n'existait pas auparavant; je soutiens que les collectivités sont enrichies par les entreprises qui y sont créées. Le développement économique communautaire sera favorisé par les entrepreneurs plutôt que par des subventions gouvernementales.

La raison première donc, pour laquelle je voulais vous rencontrer ce matin, était de discuter avec vous en détail de l'hypothèse selon laquelle les personnes qui ont la plus grande influence sur la vie des communautés qui les entourent et sur la vie nationale sont celles qui savent se donner des objectifs et tirer parti des situations. Si cette affirmation correspond à la réalité, alors l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) doit fournir tous les moyens nécessaires pour aider ces personnes. La question suivante est celle de savoir comment on peut aider et encourager les entrepreneurs, et leur permettre de prospérer. Il doit y avoir des outils au service de nos objectifs.

La nature même de l'action indirecte et implicite de tout organe gouvernemental est que l'autonomie individuelle peut être étouffée par l'aide organisationnelle. Le danger, c'est que cette précieuse ressource humaine soit rendue inefficace à cause des

## [Texte]

Atlantic Canada we need risk-takers and positive thinkers. Much effort has been expended to ensure advanced future technological change, but future technologies may become virtually useless unless there are the creative, positive-thinking individuals capable of capitalizing on and using these emerging technologies.

Therefore, ACOA's primary mandate should be human resource development. The enhancement of entrepreneurship by the private sector—not the public sector, entrepreneurship training by private sector individuals—will give Atlantic Canada the strongest foundation on which to grow. We have the most beautiful oceans, the most beautiful skies, and certainly the most rich and verdant pastures. We, as Atlantic Canadians, must be proud of what we have and we must learn to maximize every opportunity.

My philosophy espouses the concept that entrepreneurship is best enhanced by private sector initiatives in association or in concert with the university community, the local communities, provincial governments, professional sectors, other individuals, and the federal government. Individual initiatives in the area of entrepreneurship training and support will best promote the enrichment of community economic development.

• 0955

I should like to quote this morning from a highly respected magazine published in England, *The Economist*. I am sure you are very familiar with it. On January 9, 1988, one of the articles said:

The really successful economies are those whose people are skillful, adaptable, quick-witted, qualities that are sometimes born but more reliably made in the classroom.

So education then becomes the first foundation of economic growth. The second deep root of economic growth—and that is why we are here—is motivation, also known as incentive. You and I know if every dollar we make is taxed 75%, many people will decide to go fishing rather than start a business. But if there is a switch to providing tax breaks for companies starting up, then suddenly more people yearn to start a business.

We train mechanics and hairdressers. Why do we not train entrepreneurs? There is much research that shows training will assist entrepreneurial development. Research indicates existing educational institutions teach students rather than employers. As a matter of fact, ACOA here

## [Traduction]

questions d'attitude et de circonstance. Dans le Canada atlantique, nous avons besoin de gens qui soient prêts à prendre des risques et qui voient les choses de façon positive. De nombreux efforts ont été déployés pour favoriser l'évolution technologique à l'avenir, mais ces nouvelles technologies n'auront aucun sens, à moins qu'il y ait des personnes à l'esprit positif et créatif en mesure d'utiliser ces nouvelles technologies et de les exploiter.

C'est pourquoi le principal mandat de l'APECA devrait être le développement des ressources humaines. La mise en valeur de l'esprit d'entreprise par le secteur privé—et non par le secteur public—et l'organisation de cours axés là-dessus et assurés par des membres du secteur privé donneront au Canada atlantique les fondations solides dont il a besoin pour croître. Nous avons les plus beaux océans, les plus beaux ciels et les pâturages les plus riches et les plus verdoyants. En tant que Canadiens de la région Atlantique, nous devons être fiers de ce que nous avons et nous devons apprendre à maximiser toutes nos possibilités.

Je fais mien le concept selon lequel la meilleure façon de mettre en valeur l'esprit d'entreprise est de miser sur des initiatives prises par le secteur privé en association ou de concert avec la communauté universitaire, les localités, les gouvernements provinciaux, les secteurs professionnels, d'autres particuliers et le gouvernement fédéral. Ce sont les initiatives individuelles en matière de formation et d'appui à l'esprit d'entreprise qui assureront le mieux la promotion du développement économique communautaire.

J'aimerais ce matin vous lire une citation tirée d'une revue britannique très cotée, *The Economist*. Je suis certaine que vous la connaissez très bien. Un des articles parus dans le numéro du 9 janvier 1988 disait, et je cite:

Les économies qui réussissent le mieux sont celles des pays où les gens sont doués, savent s'adapter et ont l'esprit vif, qualités que l'on peut avoir à la naissance, mais qui peuvent s'acquérir dans la salle de classe, ce qui est la formule la plus sûre.

L'éducation est donc le premier fondement de la croissance économique. La deuxième racine de la croissance économique—et c'est pourquoi nous sommes ici—c'est la motivation ou l'esprit d'initiative. Vous et moi savons très bien que si pour chaque dollar que nous gagnions, nous devons payer 75c., les gens seraient nombreux à décider d'aller à la pêche plutôt que de lancer une entreprise. Mais si, au contraire, on consentait des avantages fiscaux pour les nouvelles compagnies, alors tout d'un coup, les gens seraient très intéressés à se lancer en affaires.

On forme des mécaniciens et des coiffeurs. Pourquoi ne pas former des entrepreneurs? De nombreux travaux de recherche révèlent que la formation favorisera le développement de l'esprit d'entreprise. D'autres travaux de recherche montrent que les établissements

[Text]

did a study of first year university students in business administration, and I think 90% wanted to work for someone else.

Community economic development is a process of encouraging and developing local skills rather than trying to attract outside businesses to a community. Community economic development is now viewed as a way to encourage the expansion of local economies. Entrepreneurship is an integral part of community economic development, and I am saying the private sector can best train entrepreneurs. Donald Savoie, who is sort of the founding father of ACOA, also makes this point. He said for one thing we should target our efforts on entrepreneurs and would-be entrepreneurs. Every effort should be made to encourage new business start-ups.

To train entrepreneurs, the Centre for Entrepreneurial Development believes there are five activity areas we should emphasize, and those are entrepreneurship training, a resource centre, an after care service, an information dissemination, and research. I am not going to elaborate on those. They are in my brief. Obviously information is power, and entrepreneurs who have information dissemination at their hands will have more power.

Many socio-economic trends are identified in futurist and forecasting literature years before they affect society. Futurist study literature should be monitored for entrepreneurs. The Atlantic business community should be provided with topical information on trends and future opportunities.

To conclude my formal statement, the expansion of our Centre for Entrepreneurial Development Inc. in Prince Edward Island can certainly serve an Atlantic, national and global market. Our resource centre will offer advice and literature to community groups, universities and colleges, individuals, and governments. Private sector initiatives supplemented and assisted by the university, and by grants and governments, will dramatically assist communities and businesses to expand the economic base of Atlantic Canada.

Entrepreneurship assistance should be the highest priority for ACOA. Entrepreneurship training is best handled by the private sector—with the sensitivity of a private sector individual—because the explicit core of entrepreneurship is opportunity, and individuals provide that opportunity better than institutions.

[Translation]

d'enseignement existant assurent la formation d'étudiants et non pas d'employeurs. D'ailleurs, l'APECA a fait une étude ici sur les étudiants universitaires de première année en administration des affaires, et je pense que 90 p. 100 d'entre eux voulaient travailler pour quelqu'un d'autre.

Le développement économique communautaire doit encourager et développer les compétences et les qualités qui existent sur place plutôt qu'essayer d'attirer des entreprises de l'extérieur. Le développement économique communautaire est aujourd'hui perçu comme un moyen d'encourager l'élargissement des économies locales. L'esprit d'entreprise fait partie intégrante du développement économique communautaire, et ce que je dis, c'est que c'est le secteur privé qui est le mieux en mesure de former les entrepreneurs. M. Donald Savoie, qui est en quelque sorte le père fondateur de l'APECA, souligne la même chose. Il dit, entre autres, que nos efforts devraient viser les entrepreneurs et les entrepreneurs potentiels. Tous les efforts devraient être faits pour encourager le lancement de nouvelles entreprises.

En ce qui concerne la formation d'entrepreneurs, le Centre for Entrepreneurial Development pense qu'il y a cinq domaines d'activités sur lesquels il faudrait mettre l'accent, notamment la formation axée sur l'esprit d'entreprise, la création d'un centre de ressources, la mise sur pied d'un service de suivi, la distribution de renseignements et la recherche. Je ne vais pas vous entretenir là-dessus, car je traite de cela dans mon mémoire. Bien évidemment, l'information, c'est le pouvoir, et les entrepreneurs qui disposent d'informations et qui en assurent la distribution auront plus de pouvoir.

De nombreuses tendances socio-économiques sont identifiées dans des ouvrages futuristes bien des années avant qu'elles ne se fassent sentir à l'intérieur de la société. Ces ouvrages devraient être analysés en vue d'aider les entrepreneurs. Les milieux d'affaires de l'Atlantique devraient être alimentés en renseignements sur les tendances et les possibilités qui se dessinent pour l'avenir.

En conclusion, l'expansion de notre Centre for Entrepreneurial Development Inc. à l'Île-du-Prince-Édouard pourrait certainement servir un marché atlantique, national et global. Notre centre de ressources offrira conseils et documentation aux groupes communautaires, aux universités et collèges, aux particuliers et aux gouvernements. Des initiatives du secteur privé, appuyées par les universités et par des subventions et des mesures gouvernementales, aideront les localités et les entreprises à élargir la base économique du Canada atlantique.

L'aide aux entrepreneurs et à l'esprit d'entreprise devrait être la priorité pour l'APECA. C'est le secteur privé—doté de la sensibilité des individus qui le composent—qui est le mieux en mesure d'assurer la formation axée sur l'esprit d'entreprise, car l'élément clé de cet esprit d'entreprise, c'est la possibilité, l'occasion, et



[Texte]

[Traduction]

ce sont les individus et non pas les institutions qui sont le mieux en mesure d'offrir ces possibilités.

• 1000

**The Chairman:** Thank you very much, Gail. That is very helpful to us. We appreciate it very much. I took the time to read through your brief, and I saw your very outstanding credentials. Sometime I would like to talk with you about your experience in Yugoslavia; it seems to have been quite exciting.

Mr. Harris, would you like to begin?

**Mr. Harris:** I wonder if the thrust of your presentation is that ACOA should provide money to organizations such as yours, or a company such as yours, shall we say, to engage in this kind of development.

**Ms Wellner:** No. My major thrust is a philosophy and a policy that ACOA is not dealing with private sector initiatives, that they are not recognizing that individualism is our main point. The act talks about everything else but individuals. When we are making policies, let us go back to basic postulates and assumptions that provide this. Certainly any private sector initiative of this magnitude should be supported by ACOA. The private sector entrepreneur cannot afford research. We are supporting university research; the provincial government is supporting. . . But I am not here today to ask for grants. I am here to desensitize you to the policy and to the proposed act and should it really not look more at developing the private sector rather than the public sector.

**Mr. Harris:** What I am hearing from groups like co-operatives and community development corporations, organizations such as that, is that ACOA is too much involved and too centred on private development and private enterprise. They look at the failure of private enterprise to develop the Atlantic provinces on the same level and at same rate as the central economy. I am not sure where you are coming from. The bill talks about medium-sized and small enterprises, which your organization fits into. In terms of individuals, I do not think ACOA is an individual thing. I think it deals with enterprise, it deals with business initiatives, and it deals with industry rather than the education system which might deal with individuals, which of course is a provincial responsibility.

**Ms Wellner:** Mr. Harris, I see your point. What I am trying to espouse is that when you are dealing with a company, what is the main cog in the company? Right now in North America the major guru on business development, the new Drucker of the 1980s, is a man called Peter Kassabaum, who is hired by Ford Motor Company, by Coca-Cola, all major organizations. His

**Le président:** Merci beaucoup, Gail. Votre exposé nous aura été très utile, et nous l'apprécions beaucoup. J'ai pris le temps de parcourir votre mémoire, et j'ai relevé que vous avez des références absolument remarquables. J'aimerais un jour pouvoir discuter avec vous de votre expérience en Yougoslavie. J'ai l'impression que cela a dû être très excitant.

Monsieur Harris, aimeriez-vous commencer?

**M. Harris:** Je suis en train de me demander si votre principal message, c'est que l'APECA devrait verser de l'argent à des organismes ou à des compagnies comme la vôtre, disons, pour que vous vous engagiez dans ce genre de développement.

**Mme Wellner:** Non. J'ai surtout voulu vous parler d'une philosophie et d'une politique: l'APECA ne s'occupe pas d'initiative du secteur privé, et elle ne reconnaît pas que l'élément clé, c'est l'individualisme. Le projet de loi parle de tout sauf de l'individu. Lorsqu'il s'agit d'établir des politiques, revenons donc au postulat et aux hypothèses de base. Toute initiative de cette envergure prise par le secteur privé devrait, bien sûr, être appuyée par l'APECA. L'entrepreneur privé n'a pas les moyens financiers de faire la recherche. Nous appuyons les travaux de recherche universitaire, et le gouvernement provincial appuie. . . Quoi qu'il en soit, je ne suis pas venu ici pour vous demander des subventions. Je suis venu ici pour vous donner une autre perspective de la politique et du projet de loi, et pour vous sensibiliser à l'idée qu'il vaudrait peut-être mieux chercher à développer le secteur privé plutôt que le secteur public.

**M. Harris:** Ce que les coopératives, les sociétés de développement communautaire et d'autres organismes de ce genre nous disent, c'est que l'APECA est beaucoup trop axée sur le développement du secteur privé et sur l'entreprise privée. Ils placent l'échec de l'entreprise privée en matière de développement des provinces de l'Atlantique au même niveau que l'économie centrale. Je ne suis pas certain de comprendre votre position. Le projet de loi fait état des petites et moyennes entreprises, et votre organisme fait partie de cette catégorie. Vous parlez d'individus, mais je ne pense pas que l'APECA soit une affaire individuelle. Elle s'occupe d'entreprises, d'initiatives commerciales et de l'industrie plutôt que du système éducatif, qui, lui, s'intéresserait peut-être à l'individu, mais il s'agit bien sûr là d'une responsabilité provinciale.

**Mme Wellner:** Je comprends ce que vous voulez dire, monsieur Harris. Mais voici ce que je voulais souligner: lorsque vous faites affaires avec une compagnie, quel en est le rouage le plus important? À l'heure actuelle, en Amérique du Nord, le grand gourou en matière de développement commercial, le nouveau Drucker des années 1980, est un certain Peter Kassabaum, à qui la

**[Text]**

point is that the heart of making money, the heart of business, is the person. Our programs deal with what is the growth potential, what is the profitability I am going to, what is the business plan. We do not have any training to assist the entrepreneur to run the venture, and ACOA is not addressing that particular start-up phase, the new venture formation, the assistance specifically to that.

The community organizations, as you point out, I find they are hired by government. It is not somebody who is working from Monday to Friday, and if you do not make your salary by Friday you do not have any grocery money. It is someone, in Prince Edward Island at least. . . The community futures organizations are funded and paid salaries from the public sector.

I could talk on all of your issues at length, but co-operative capitalism is what we are talking about. Did I address your question?

**Mr. Harris:** I thank you for informing me of the last guru. But surely it is not novel that the heart of a business is the individual who runs it. I recognize that, and I appreciate your philosophical point of view, and thank you very much for your comments.

**Ms Wellner:** As well, if I ask for a grant, I cannot have a grant under ACOA right now. ACOA will not give me a grant to do anything.

**Mr. Harris:** Is that right?

**Ms Wellner:** I am particularly excluded from having any kind of grant to support this organization.

• 1005

**Mr. Harris:** I thought ACOA was out to help entrepreneurs starting new businesses.

**Ms Wellner:** No. They will not help this organization. Training of entrepreneurs is specifically excluded. As I said in my first paragraph, the private sector is not allowed to develop entrepreneurship training.

**Mr. Harris:** I find that surprising. I will certainly look into it, and the committee will consider that. That would be an oversight, I should think. If you were offering a service to the public and wished to have assistance from government as other businesses do, I do not see why you would be excluded.

**[Translation]**

compagnie Ford, Coca-Cola et toutes sortes de grosses boîtes ont fait appel. Ce qu'il dit, c'est que le cœur d'une entreprise, le cœur d'une initiative visant à faire de l'argent, c'est l'individu. Nos programmes traitent du potentiel de croissance, de la rentabilité de ce qui a été proposé, du plan d'entreprise. Nous n'avons pas du tout de formation visant à aider l'entrepreneur à bien mener son affaire, et l'APECA ne s'occupe pas de l'étape de démarrage, du lancement des nouvelles affaires ni de l'aide qui serait nécessaire dans ce domaine.

Comme vous l'avez dit, les organismes communautaires sont embauchés par les gouvernements. Ce n'est pas quelqu'un qui travaille du lundi au vendredi et s'il n'a pas gagné son salaire avant vendredi, alors il n'a pas d'argent pour faire ses courses à l'épicerie, c'est quelqu'un, du moins à l'Île-du-Prince-Édouard. . . Les organismes qui s'inscrivent dans le programme Développement des collectivités sont financés par le secteur privé, qui paie les salaires de leurs employés.

Je pourrais parler longuement de toutes ces questions, mais ce dont on parle ici, c'est d'un capitalisme coopératif. Ai-je répondu à votre question?

**M. Harris:** Je vous remercie de m'avoir dit qui était le dernier gourou. Quoi qu'il en soit, ce n'est pas nouveau de dire que le cœur d'une entreprise c'est celui ou celle qui la gère. Je le reconnais et j'apprécie votre philosophie. Merci beaucoup de vos commentaires.

**Mme Wellner:** D'autre part, si je voulais demander une subvention, à l'heure actuelle, je ne pourrais pas en obtenir auprès de l'APECA. En effet, l'agence ne me donnera aucune subvention, quoi que je veuille faire.

**M. Harris:** Est-ce bien vrai?

**Mme Wellner:** Il m'est absolument impossible d'obtenir une subvention, quelle qu'elle soit, à l'appui de cet organisme.

**M. Harris:** Je pensais que l'APECA avait pour objet d'aider les entrepreneurs à lancer de nouvelles entreprises.

**Mme Wellner:** Non. Elle n'aidera pas notre organisme. La formation d'entrepreneurs est expressément exclue. Comme je le dis dans le premier paragraphe, on ne laisse pas le secteur privé mettre au point des programmes de formation axés sur la mise en valeur de l'esprit d'entreprise.

**M. Harris:** Je trouve cela étonnant. Je vais certainement y regarder de plus près, et le Comité examinera la situation. Il me semble que ce doit être un oubli. Si vous offriez un service au public et si vous vouliez, comme c'est le cas d'autres entreprises, avoir l'aide du gouvernement, je ne vois pas pourquoi vous devriez être exclu.

[Texte]

**Mr. Cochrane:** On that point, for how many years have you received CEIC funding to conduct the operations of the centre?

**Ms Wellner:** The centre had for two years before I was involved concurrent... some of it was just for two programs under innovations, for the small number of... it was just two programs under innovations, for two years.

**Mr. Cochrane:** Total dollar value?

**Ms Wellner:** About \$200,000, half of which went to pay the entrepreneurs who took part in the program. We then found in the research that to pay someone to take an entrepreneurship program is not particularly an effective way to do it. That was an innovative research program.

**Mr. Cochrane:** That was part of the model on which the funding was granted.

**Ms Wellner:** Yes, that was only the model. It was the only thing. It was very clear. We then ran our own private-sector ones at night, during the day, and went out to the marketplace and asked do you want this?

I am involved at the university. I looked at a number of universities in Canada, especially Western, Toronto, York, and asked what they were doing in entrepreneurship. What does the academic community do, and what does Mr. Bernard do? I am convinced now the private sector, using all of these, is more sensitive to the needs and training of entrepreneurs. I am involved right now with 15 business people here trying to get going, and two or three weeks is a major help to them.

**Mr. Cochrane:** You submitted a proposal to ACOA at the time?

**Ms Wellner:** Yes, early.

**Mr. Cochrane:** They have told you that at this time they are not able to fund you.

**Ms Wellner:** They absolutely are not able to fund me. They do not even look at it any more.

**Mr. Cochrane:** Let us first of all look at the proposed legislation, because we are talking about—

**Ms Wellner:** Yes, we are talking about proposed legislation. That is why I do not want to get into—

**Mr. Cochrane:** No, but I refer to that as well. It is a legislative committee, and what we are trying to do is to find recommendations that will affect the proposed legislation. You must remember that once the proposed legislation is in effect, there will be a whole series of

[Traduction]

**M. Cochrane:** Au sujet de cette même question, depuis combien de temps recevez-vous des fonds de la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration pour mener à bien les activités du centre?

**Mme Wellner:** Pendant deux ans, avant que je n'arrive, le centre avait... une partie de cela n'a servi que pour deux programmes, sous la rubrique Innovations, pour le petit nombre de... c'était juste deux programmes, sous la rubrique Innovations pour deux ans.

**M. Cochrane:** Et quelle en était la valeur totale, en dollars?

**Mme Wellner:** Environ 200,000\$, dont la moitié a servi à payer les entrepreneurs qui ont participé au programme. On a ensuite découvert, grâce aux travaux de recherche, que payer quelqu'un pour suivre un programme axé sur l'esprit d'entreprise n'était pas une solution particulièrement efficace. C'était un programme de recherche innovateur.

**M. Cochrane:** Cela faisait partie du modèle pour lequel les fonds avaient été consentis.

**Mme Wellner:** Oui. C'était le seul modèle. C'était la seule chose. C'était très clair. Par la suite, nous avons tenu nos propres programmes du secteur privé la nuit et le jour, et nous sommes allés voir sur le marché si les gens en voulaient.

Je m'occupe de certaines choses à l'université. J'ai examiné le cas de plusieurs universités canadiennes, notamment Western, l'Université de Toronto et l'Université York, et j'ai demandé au responsable ce qu'il faisait dans le domaine de l'esprit d'entreprise. Que font les milieux universitaires et que fait M. Bernard? Aujourd'hui, je suis convaincu que le secteur privé, en utilisant tout cela, est plus sensible aux besoins et à la formation des entrepreneurs. Je m'occupe à l'heure actuelle de 15 entrepreneurs qui essaient de démarrer, et deux ou trois semaines, cela les aide beaucoup.

**M. Cochrane:** Aviez-vous à l'époque déposé une proposition auprès de l'APECA?

**Mme Wellner:** Oui, au tout début.

**M. Cochrane:** Ils vous ont dit qu'à l'heure actuelle, ils ne peuvent pas vous verser de fonds.

**Mme Wellner:** Ils m'ont dit qu'ils ne peuvent absolument rien me donner. Ils ne vont même plus en tenir compte.

**M. Cochrane:** Regardons d'abord le projet de loi, car nous parlons ici...

**Mme Wellner:** Oui, nous parlons d'un projet de loi. C'est pourquoi je ne veux pas me lancer dans...

**M. Cochrane:** Mais je voulais parler de cela également. Nous sommes un comité législatif, et ce que nous essayons de faire, c'est nous entendre sur des recommandations visant le projet de loi. Il ne faut pas oublier qu'une fois le projet de loi adopté, il y aura toute une série de règles qui



[Text]

regulations that will enable them to do what the proposed legislation says they may do and explain how they are going to do it.

**Ms Wellner:** Exactly.

**Mr. Cochrane:** Under the objects, powers, and duties of the agency, in particular clause 13, it talks about the development of entrepreneurial talent in that region, being the Atlantic Canada region. It also gives it a mandate to plan, direct, manage, and implement programs and projects to improve the business environment in Atlantic Canada, including programs and projects to promote scholarship related to business and investment.

**Ms Wellner:** I am not talking about scholarship.

**Mr. Cochrane:** But they are not talking about scholarship where it is, here is \$1,000, go away. They are talking, I think, in the larger sense of scholarship.

**Ms Wellner:** I termed it that I need research from the university level, and I need that because I do not have time at the Ph.D. level to do what we want as some fundamental empirical evidence that we can say this is what happens if you do this with an entrepreneur and cut out the mistakes.

The 1982 Queen's University study on entrepreneurship is a seminal document. It does very well. It shows conclusively through empirical evidence that the more planning you do before you start your business, the better the chance of success; and we all want successful businesses. We do not want the failures, because they do not pay taxes. They are just a dead weight in the economy. So if we can tighten up that beginning phase, help the entrepreneur, we will do better.

**Mr. Cochrane:** Again, we are talking about proposed legislation, and there is a reference in here to what you are saying about entrepreneurial talent and so on. It is subparagraph 13.(b)(ii). I think it also relates to paragraph 13.(c).

**Ms Wellner:** What I am saying is we talk in general terms about development, but what does "development" really mean, when we get down to it?

**Mr. Cochrane:** Our purpose as a legislative committee is that we are looking at the proposed legislation—

**Ms Wellner:** And you are going to criticize it when you go back to make a recommendation the end of March, are you not?

**Mr. Cochrane:** Yes, we are.

**Ms Wellner:** That is your fundamental mandate.

[Translation]

leur permettront de faire ce à quoi la loi les autorisera et qui leur expliqueront comment s'y prendre.

**Mme Wellner:** Précisément.

**M. Cochrane:** Dans la partie qui traite de la mission de l'Agence, et notamment dans l'article 13, il est question de la valorisation de l'esprit d'entreprise dans la région, c'est-à-dire dans le Canada Atlantique. Il y est également question de concevoir, réaliser, diriger et gérer des programmes ou opérations visant à améliorer le contexte commercial du Canada Atlantique, notamment en ce qui concerne l'octroi de bourses d'étude dans le domaine des affaires et des investissements.

**Mme Wellner:** Je ne parle pas de bourses d'étude.

**M. Cochrane:** Mais ils ne parlent pas de bourses du genre: voici 1,000\$, allez-vous en. Ils parlent, il me semble, de bourses au sens large.

**Mme Wellner:** Dans ma demande, j'ai bien précisé qu'il me faut des recherches au niveau universitaire, et si j'en ai besoin, c'est que je n'ai pas le temps, au niveau doctoral, de faire les travaux qui déboucheront sur les données empiriques fondamentales dont nous avons besoin pour dire: «Voici ce qui se passera si vous faites ceci avec un entrepreneur, et évitons de faire des erreurs».

L'étude sur l'esprit d'entreprise qui a été menée en 1982 à l'Université Queen's a été très féconde. Elle se défend très bien. Elle montre de façon concluante, en s'appuyant sur des données empiriques, que plus on planifie avant de lancer une affaire, plus on a de chances de réussir. Et nous voulons tous des entreprises qui réussissent. Nous ne voulons pas d'échec, car les entreprises qui échouent ne paient pas d'impôt. Elles ne sont que des poids morts pour l'économie. Par conséquent, si nous pouvions resserrer la phase de démarrage et aider l'entrepreneur, cela donnerait de bien meilleurs résultats.

**M. Cochrane:** Encore une fois, nous parlons ici d'un projet de loi. Il y est notamment question de l'esprit d'entreprise dont vous parlez, et cetera. Cela figure à l'alinéa 13.(b)(ii). Je pense qu'il en est également question dans le paragraphe 13.(c).

**Mme Wellner:** Ce que j'ai dit, c'est que l'on parle en termes très généraux du développement, mais au bout du compte, que signifie véritablement le mot «développement»?

**M. Cochrane:** En tant que comité législatif, notre objet, dans le cadre de l'étude du projet de loi...

**Mme Wellner:** Vous allez le critiquer lorsque vous déposerez vos recommandations fin mars, n'est-ce pas?

**M. Cochrane:** Oui.

**Mme Wellner:** C'est là votre principal mandat.

[Texte]

[Traduction]

• 1010

**Mr. Cochrane:** Yes. What we are saying is do we find the legislation, the general framework, to do what we think Atlantic Canadians feel must be done in order to allow the agency to achieve its objectives, in which I think we all share? We appreciate the fact that you are here saying here is an area where you think it should be zeroing in or where there should be an opportunity.

What I am saying is that it is probably there in the legislation. What we have to see now, which we do not have a mandate to do, are regulations that will show the vehicle for which you are expressing support and how it fits in with what the legislation says it may do. Did they indicate to you when you were talking to them that they were looking at that area at all?

**Ms Wellner:** Yes, there appears to be some discussion on policy, but some overall general terms. But specifically they came out on February 15, and there are four criteria: training, support by the private sector. . . You see, it is the private sector. They are going to support all the public people. You can go to the university and learn how to be an entrepreneur, but the person who is teaching you never was an entrepreneur; he is an academic. If you go Leonce Bernard's department, they have all kinds of business officers who have never been out earning their bread and butter. They have no idea what it is like.

I have a successful business and the centre, and the president of the company also runs a successful business. We are the most sensitive to entrepreneurial difficulties because we have already been in the field. It is almost a mandate that we keep our companies going in order to have any kind of credibility in the long run.

Now, I can allude to my experiences in economic development in Yugoslavia, where everything was done for the people, by the people, in community co-operatives. It has been a long time since I was in Yugoslavia doing this with a number of people, but Yugoslavia now is in a mess because their individual entrepreneurs are not there.

In the 1800s Prince Edward Island was a very, very exciting business place. I come from a long line of entrepreneurs, and in 1900 my grandfather was making lots of money and employing lots of people. What happened to this self-direction? They are out there if we can help them.

I do not read that exactly like you do, Mr. Cochrane. I see it as a general thing, and it should be more specific.

**M. Cochrane:** Oui. La question que nous nous posons est la suivante: le projet de loi et son cadre général font-ils ce qui doit, selon les Canadiens de la région de l'Atlantique, être fait pour que l'agence soit en mesure d'atteindre ses objectifs, objectifs que nous partageons, je pense, tous? Nous vous sommes reconnaissants de nous dire que d'après vous, telle ou telle chose devrait être visée tout particulièrement, ou telle ou telle possibilité devrait exister dans tel domaine.

Ce que je dis, c'est que cela figure sans doute déjà dans le projet de loi. Ce qu'il nous faut voir maintenant—mais nous n'avons pas le mandat pour le faire—ce sont les règlements qui définiront le véhicule pour lequel vous avez exprimé votre appui et la façon dont il cadre avec les objectifs énoncés dans le projet de loi. Lorsque vous leur avez parlé, vous ont-ils dit qu'ils allaient se pencher là-dessus?

**Mme Wellner:** Oui, il semblerait qu'il y ait eu certaines discussions sur la politique, mais ces discussions auront été très générales. C'est sorti le 15 février, et il y a quatre critères: la formation, l'appui par le secteur privé. . . Vous voyez, il s'agit bien du secteur privé. Ils vont appuyer tous les gens du secteur public. Vous pouvez aller à l'université et apprendre comment être un entrepreneur, mais celui qui vous donnera le cours n'a jamais été entrepreneur. Il a toujours été professeur. Vous pouvez aller au département de Leonce Bernard. Ils ont toutes sortes d'agents administratifs qui n'ont jamais eu à gagner leur croûte. Ils n'ont aucune idée de la façon dont cela fonctionne.

J'ai une entreprise qui réussit bien, ainsi que le centre, et le président de la compagnie a lui aussi une entreprise qui est en bonne santé. C'est nous qui sommes le plus sensibles aux difficultés qui existent dans le secteur commercial, car nous avons travaillé dans le domaine. C'est presque une obligation pour nous de continuer à faire tourner nos compagnies pour pouvoir garder notre crédibilité à long terme.

Je pourrais vous dire quelques mots sur mon expérience relativement au développement économique en Yougoslavie, où tout a été fait pour le peuple et par le peuple, dans des coopératives communautaires. Le travail que j'ai fait avec d'autres en Yougoslavie remonte assez loin en arrière, mais la Yougoslavie se trouve aujourd'hui dans une très mauvaise passe parce qu'il n'y a pas d'entrepreneurs individuels.

Dans les années 1800, côté commerce, l'île-du-Prince-Édouard était un endroit très, très intéressant. Il y a beaucoup d'entrepreneurs parmi mes ancêtres, et en 1900, mon grand-père faisait beaucoup d'argent et il employait beaucoup de gens. Qu'est-il advenu de cette automotivation? Les gens sont là, si on voulait bien les aider.

Mon interprétation de la situation n'est pas tout à fait la même que la vôtre, monsieur Cochrane. Pour moi, il

[Text]

**Mr. Cochrane:** That is the difference now. It is a general thing, and then the board will develop regulations through consultation with people such as yourself. I am sure the fact that you have submitted a proposal to them will cause them to think of that, and I understand from you that they are looking into that.

**Ms Wellner:** I do not know. I am just one of 170 per week in Prince Edward Island. Everybody wants money for these things. I am saying that money may not be the thing.

**Mr. Cochrane:** But we are not looking at money here; we are looking at a philosophy. I am led to believe, from the ministerial staff, that they are looking at developing some regulations that will enable them to be involved with the private sector to do that very kind of thing. Now, I do not know if they are doing this based on what you have given them as a submission, but I am led to believe they are looking at that and the consultation process is now going on.

You have seen one action plan of ACOA, and presumably, as they develop their thrust, there will be others. But our concern is is there something in the legislative framework that allows them to do that through regulation? Looking at subparagraph 13(b)(ii), I think, yes, the legislative mandate is there. Whether or not they choose to go into that is not something we, as a legislative committee, can dictate to them.

**Ms Wellner:** Yes, we use the words "the Agency may", which gives us broad powers, and "in concert with", then "plan, direct manage and implement".

**Mr. Cochrane:** But as the other option, do you want to use "shall" instead?

**Ms Wellner:** No. Well, that is—

**Mr. Cochrane:** I cannot sit here as a legislator and say, yes, the agency shall do this. They may do it, and I believe from what I have am told that they are going to. But that is something you and I have to take a chance on. All we can do is ask whether or not the legislative framework is here to allow them to do the kind of project you are bringing forward. I think it is, and I think that is good. But let them, in consultation with people such as yourself, develop the regulations and the criteria.

**Ms Wellner:** I am trying to say to you, then, that when I read the bill I see not enough emphasis on private sector initiatives, although Mr. Harris says it is permeated. I see these general clichés where entrepreneurship seems to be used in about four or five different meanings, and also it may not gear into that. From the bill, it appears to me that Mr. Bernard does the training and he does the funding; the federal-provincial levels together do it.

[Translation]

s'agit de quelque chose de général, et il faudrait que ce soit plus précis.

**M. Cochrane:** C'est la différence à l'heure actuelle. C'est quelque chose de général, et le conseil sera par la suite chargé d'élaborer les règlements en consultation avec des gens comme vous. Le fait que vous ayez déposé une proposition auprès du conseil l'amènera certainement à y réfléchir, et si je vous ai bien compris, il est déjà en train d'examiner la chose.

**Mme Wellner:** Je n'en sais rien. Je suis parmi 170 par semaine à l'Île-du-Prince-Édouard. Tout le monde veut de l'argent pour ce genre de choses. Ce que je dis, c'est que l'élément clé n'est peut-être pas l'argent.

**M. Cochrane:** Mais on ne parle pas d'argent ici, on parle d'une philosophie. D'après ce que nous ont dit les fonctionnaires, ils sont en train d'envisager des règlements qui leur permettraient de participer à ce genre de choses aux côtés du secteur privé. Je ne sais si votre proposition y est pour quelque chose, mais si j'ai bien compris, ils sont en train d'examiner cela, et le processus de consultation a déjà été entamé.

Vous avez déjà vu un plan d'action de l'APECA, et j'imagine qu'il y en aura d'autres au fur et à mesure qu'elle définira son orientation. Mais voici la question que nous nous posons: y a-t-il dans le cadre législatif quelque chose qui leur permettrait de faire cela par voie de règlement? Il me semble que le mandat législatif nécessaire est prévu à l'alinéa 13(b)(ii). Mais ce n'est pas au comité législatif qu'il revient de leur dire qu'ils doivent aller dans un sens ou dans l'autre.

**Mme Wellner:** Oui, on utilise les formules «l'Agence peut», ce qui donne des pouvoirs assez larges, et «de concert avec», puis «concevoir, réaliser, diriger et gérer»...

**Mr. Cochrane:** Préférez-vous que l'on dise «l'Agence doit»?

**Mme Wellner:** Non. C'est-à-dire...

**M. Cochrane:** Je ne peux pas, en tant que législateur, dire: «oui, l'Agence fera ceci ou cela». Elle pourra le faire, et d'après ce qu'on m'a dit, elle le fera. Mais vous et moi devons leur faire confiance là-dessus. C'est un risque à prendre. Tout ce que nous pouvons faire, c'est demander si le cadre législatif nécessaire pour mener à bien le genre de programme que vous avez proposé est bel et bien là. Je pense qu'il l'est, et je pense que c'est une bonne chose. Mais qu'ils établissent les règlements et les critères en consultation avec des gens comme vous.

**Mme Wellner:** Ce que j'essaie de vous expliquer, c'est que j'ai lu le projet de loi et que je trouve qu'on ne met pas suffisamment l'accent sur les initiatives du secteur privé, bien que M. Harris prétende que le projet de loi en est saturé. Ce que je vois, ce sont des clichés et des formules où l'esprit d'entreprise peut signifier quatre ou cinq choses différentes, et peut-être que cela ne cadre pas du tout. D'après le projet de loi, il semble que ce soit M.



[Texte]

[Traduction]

Bernard qui s'occupe de la formation et du financement. Ce sont les paliers fédéral et provinciaux qui le font ensemble.

• 1015

**Mr. Cochrane:** I think you will find there is a role for the private sector.

**Ms Wellner:** Surely Professor Savoie very definitely. . . We are responsible, and if we take the risk we are going to fail. Maybe people who take the risk try harder.

**Mr. Cochrane:** I feel the legislative mandate is there, and obviously there is a need. The vehicle you are outlining is probably a good one to deliver the service. It is just a question of getting the regulation in place. As far as the legislative committee, we say it is there. Is there an amendment necessary to give them more latitude in this area? I do not think so. I think it is pretty clear.

**Mr. Comeau:** I would like to correct the record in terms of a comment from Mr. Harris. He said the co-operative people said there was too much emphasis on the entrepreneur. Basically, we did get a group from a co-operative yesterday saying something to the effect that profits are dirty, and nobody should make profits because it is done at the expense of the working people, which I do not happen to agree with. I do not think people get into business strictly for the profits. So I just want to make that correction. It only came from one individual, and I do not believe that individual was speaking on behalf of the co-operative movement in general.

Coming back to the same point Dennis was on, the question of ACOA, I think it was a comment you made yourself. You had been refused any kind of incentive under ACOA to develop entrepreneurs. We have to look at the fact that the ACOA legislation is not in place yet. We are here to listen to people on the whole ACOA program—to get the program or the whole philosophy in place. Once it is in place, all these things we want to do in Atlantic Canada—or we feel should be done—can be done under very general terms in legislation, not specifics. It will be not be, as Dennis said, “ACOA shall”; it will be “ACOA may”, depending on what we in Atlantic Canada would like to see done.

So I think you may be confused about the ACOA action program right now, which is one of the measures that has been implemented pending full implementation of the legislation. Obviously the action program is not the end-all just yet.

I would like you to expand a little bit more on the specifics. Should we be very specific? A number of people have asked us to be very, very specific in the legislation. Should we tie ourselves down right now in legislation, which is then cast in stone, or should we develop as we go along?

**Ms Wellner:** I appreciate your clarification, Mr. Comeau. I certainly recognize the problems under which

**M. Cochrane:** On y prévoit quand même une place pour le secteur privé.

**Mme Wellner:** Il me semble que le professeur Savoie a bien. . . Nous sommes prêts à assumer nos responsabilités, à risquer l'échec. Ce sont peut-être les audacieux qui font les plus grands efforts.

**M. Cochrane:** Le mandat de légiférer existe, je crois, et le besoin d'agir est déjà évident. Vous pourriez sans doute atteindre vos objectifs par le moyen de l'infrastructure que vous venez de décrire; il faudrait simplement mettre sur pied un règlement en ce sens. De l'avis du Comité, le mandat existe, et je ne crois pas qu'il faut adopter un amendement créant de plus larges pouvoirs: le projet de loi est suffisamment clair.

**M. Comeau:** Permettez-moi de faire le point concernant une remarque faite par M. Harris, selon laquelle les coopératives trouveraient qu'on fait trop confiance aux entrepreneurs. En fait, hier, on a entendu des représentants d'une coopérative établir un lien entre l'appât du gain et l'exploitation des travailleurs. Je ne suis pas nécessairement d'accord; je pense qu'on est entrepreneur pour d'autres raisons que la seule recherche de profits. Je tiens donc à vous préciser que cette observation n'était pas nécessairement partagée par toutes les coopératives.

Pour revenir à ce que Dennis disait concernant l'APECA, vous avez dit vous-même, je crois, que cette agence ne recelait aucune mesure d'encouragement visant la formation d'entrepreneurs. Rappelons-nous cependant que cette loi n'a pas encore été adoptée. Notre mandat est d'écouter l'avis des Canadiens concernant l'APECA et les possibilités générales qu'elle offre. Une fois adoptée, cette loi encadrera de façon globale toutes les mesures que nous trouvons souhaitables et même nécessaires pour le Canada Atlantique. Dennis a déjà précisé, avec raison, que l'APECA facilitera ces mesures, sans les édicter, et ce, en fonction des désirs exprimés par nous, les résidents du Canada Atlantique.

C'est peut-être le programme d'action, mis sur pied en attendant l'adoption de la loi, qui a provoqué une certaine confusion. Naturellement, ce programme d'action n'est qu'une mesure intérimaire.

En ce qui concerne les précisions qu'il faudrait apporter au texte de la loi, je vous pose la question: faudrait-il, comme certains le préconisent, enchaîner le maximum de précision possible dans une loi plutôt immuable, ou faudrait-il laisser une certaine souplesse dans les modalités législatives?

**Mme Wellner:** Monsieur Comeau, je vous remercie pour cette explication. Je reconnais les difficultés

[Text]

you are working, and I look at legislation as a broad brush, a well-thought-out thing, and not a specific. But I agree with May. In the legislation, there is not even a sentence saying private sector initiatives should be encouraged. I see this problem with the action plan. It has taken six months now for the action plan. If it is not directly in the legislation, the action plans may not grow out of it the way you or I want.

**Mr. Comeau:** Yes. I guess it is a balance between whether we want to cast things in stone in the legislation or leave ourselves some flexibility for the future. One of the key terms of the legislation is flexibility, not tying ourselves down to specifics. I do not entirely agree with you that the whole concept of legislation shies away from entrepreneurship. My feeling is the wording of the legislation is very, very entrepreneurship oriented.

**Ms Wellner:** It talks about entrepreneurship, but we do not get down to the individual. It is almost like it is a group of businessmen getting together—and I am supportive too of the co-operative movement.

• 1020

As a Prince Edward Island private-sector person, I am not able to be privy to what is happening in the head office in Moncton. That is private. I had the opportunity to be in Halifax when ACOA did a presentation for women entrepreneurs, and that was the first time I had some discussion with some who actually were board members and paid personnel. The board members did not even make a comment. We thought that at least they would say thank you for inviting me. This is my point. Only one spoke.

**Mr. Comeau:** I would assume that right now both the board of directors and the officials themselves are waiting for us, with bated breath, to see what the final legislation is going to be. So I assume that they are probably being very careful right now, pending our approval of either changed legislation or what have you.

So they are trying to do, I imagine, with existing rules of the game, what ACOA will give them in the future.

**Ms Wellner:** But there just seemed to be, when I talked to a couple of the higher-level people there: well, this is really interesting, but this is a new idea; we have not heard about entrepreneurs training entrepreneurs; it is a whole new thing. It seemed to be totally new.

To me, it is a little obvious that if you are going to get a dentist then maybe the dentist should hire. Well, what we have normally done is we have had public sector people supporting small business. Business development officers in Atlantic Canada are from the public sector. So I just wanted to sensitize you a little to this concept. Maybe you already knew it.

**Mr. Comeau:** We had a witness yesterday who said something to this effect: this program will not be able to

[Translation]

auxquelles vous faites face. Même si j'estime qu'une loi bien conçue constitue un encadrement global, je suis d'accord avec May: nulle part dans le projet de loi n'est-il question d'encourager les initiatives du secteur privé. On a eu le même problème avec le programme d'action, qui est en place depuis six mois maintenant. Si ces mesures d'encouragement ne sont pas précisées dans le texte de loi, les programmes d'action qui en résulteront risquent de laisser à désirer.

**M. Comeau:** Oui; il faut trouver un compromis entre la précision voulue dans ce texte de loi et une souplesse qui permettrait des modifications futures. En effet, ce projet de loi vise surtout la souplesse: on veut éviter de s'y limiter à des cas précis. Je ne suis pas d'accord avec vous pour dire que ce projet de loi passe sous silence les initiatives du secteur privé; je dirais même que ce texte de loi insiste sur le rôle de ces entrepreneurs.

**Mme Wellner:** Il y est question des PME, mais non du rôle particulier des entrepreneurs. On dirait qu'il s'agit d'un groupe d'hommes d'affaires... et remarquez bien que moi aussi, je suis pour les coopératives.

Par exemple, je travaille dans le secteur privé à l'Île-du-Prince-Édouard, mais je ne suis pas dans le secret des délibérations au siège social, à Moncton. J'ai pu assister à un exposé fait par l'APECA à la demande d'un groupe de femmes entrepreneurs à Halifax; pour moi, c'était la première occasion de rencontrer des membres du conseil et de son personnel. Les conseillers auraient pu remercier au moins ce groupe de les avoir invités, mais un seul conseiller a pris la parole, et les autres n'avaient rien à dire. Vous voyez ce que je veux dire.

**M. Comeau:** Je suppose que le conseil et les cadres attendent avec une très grande impatience le texte définitif de cette loi et agissent avec prudence en attendant.

D'après moi, ces responsables essaient de s'acquitter du mandat que leur confiera l'APECA avec les moyens actuellement à leur disposition.

**Mme Wellner:** D'accord, mais d'après mes entretiens avec un ou deux des conseillers présents à cette conférence, l'idée de faire former des entrepreneurs par d'autres entrepreneurs paraissait bonne, mais tout à fait inattendue.

Il me semble évident que si on voulait embaucher un spécialiste—un dentiste, par exemple—on demanderait l'avis d'un autre dentiste. Par contre, ce sont les représentants du secteur public qui ont toujours épaulé les PME: au Canada Atlantique, les agents de développement commercial sont tous des fonctionnaires. Peut-être connaissiez-vous déjà notre idée, mais j'ai voulu vous y sensibiliser davantage.

**M. Comeau:** Hier, un témoin nous a dit que s'il voulait mettre sur pied une entreprise de cinéma et de vidéo, le

*[Texte]*

assist me if I want to start a film and video business. I asked: where in the legislation does it stop you from starting a film and video business? It is the same as for yours. Where in the legislation does it stop you from going to the ACOA people and saying you have a plan to develop entrepreneurs, here is what it is—and from discussing it? Nowhere in the legislation does it stop you from doing this, or stop ACOA from getting involved once the legislation is in place as is.

**Ms Wellner:** We definitely are stopped right now, but my point was—

**Mr. Comeau:** The legislation is not in place.

**Ms Wellner:**—that maybe the legislation should hit more on getting an entrepreneurial mode, like the opportunistic mode, to do these. What we are always increasing is manufacturing, this sort of thing. People are our best resource.

**Mr. Comeau:** That is what this legislation is all about.

**Ms Wellner:** Exactly.

**Mr. Comeau:** And leaving it flexible gives us the opportunity to develop our entrepreneurs right here in Atlantic Canada—not having to depend on going out and seeking entrepreneurs from southern Ontario, where there is 3% or 4%, or almost 0%, unemployment. Let us do it right here ourselves.

**Mr. Harris:** You have given a very detailed and comprehensive brief, but is it your position that entrepreneurs are best taught by profit-motivated people but that it should be paid for by the government?

**Ms Wellner:** No, I am saying that for me to do a good job... I can do whatever I want. I can start all the companies I want, and so I can run my centre forever. It does not have anything to do with ACOA. But I am saying that I want to be effective and help and I want to sensitize you a bit to the fact that maybe the legislation does not quite address the development of individual entrepreneurs before they start the business. If I want to do a good job and Atlantic Canada wants to have some export capabilities in this, then some assistance for me to access the research departments of universities would be very beneficial. Entrepreneurs cannot pay for a resource centre.

I did not want to get into specific grants. My point was try to see if you see in the legislation more than I saw and that you will see, when you go to Parliament, that actually we will be able to have initiatives. Does that answer your question, Mr. Harris?

**Mr. Harris:** Yes, thank you.

*[Traduction]*

programme ne pourrait l'aider. Je lui ai demandé quelles dispositions précises l'empêcheraient de lancer son entreprise—qui ressemble à la vôtre, au fond. Je vous pose la même question: quelles dispositions de ce projet de loi vous empêcheraient de saisir l'APECA d'un projet de formation d'entrepreneurs? Rien dans ce projet de loi ne vous en empêcherait, et rien n'empêcherait non plus l'APECA d'y participer, une fois la loi adoptée.

**Mme Wellner:** Enfin, nous en sommes empêchés en ce moment. Cependant, je voulais souligner. . .

**M. Comeau:** La loi n'est pas encore adoptée.

**Mme Wellner:** . . . qu'il faudrait que le texte de loi favorise plutôt des initiatives d'entrepreneurs pour atteindre ces objectifs. Nous avons toujours tendance à vouloir augmenter notre capacité de fabrication, par exemple, mais d'après moi, il faut plutôt miser sur nos ressources humaines.

**M. Comeau:** Voilà effectivement le but de ce projet de loi.

**Mme Wellner:** Précisément.

**M. Comeau:** Et si on fait toujours preuve de souplesse dans le projet de loi, nous pourrions former nos entrepreneurs ici même, au Canada Atlantique, sans faire appel aux entrepreneurs du sud de l'Ontario, où le taux de chômage ne se situe plus qu'à 4 ou 3, ou même 0 p. 100. Il faut former nos entrepreneurs nous-mêmes, ici.

**M. Harris:** Est-ce que j'ai bien compris, d'après votre mémoire très complet, qu'il vaut mieux que les entrepreneurs soient formés par d'autres entrepreneurs—eux aussi à la recherche du profit—que devrait payer le gouvernement?

**Mme Wellner:** Non, mais pour bien faire. . . Les entrepreneurs peuvent mettre sur pied toutes sortes d'entreprises, et moi, je peux exploiter la mienne aussi longtemps que bon me semble, tout cela sans l'aide de l'APECA. Cependant, si j'ai comparu aujourd'hui, c'est pour faire progresser ces dossiers, pour vous rendre service, pour vous sensibiliser au fait que ce projet de loi passe sous silence la formation initiale des entrepreneurs. Si je veux que mon travail porte fruit et que le Canada Atlantique puisse exporter certains produits, il serait très utile pour moi d'avoir accès aux recherches entreprises par des universitaires. Les entrepreneurs n'ont pas les moyens de se payer des centres de documentation.

Sans vouloir aborder la question des subventions individuelles, j'ai voulu savoir si le projet de loi vous disait plus que moi j'ai pu en tirer. De plus, j'ai voulu m'assurer que, une fois adopté, ce texte de loi nous permette de prendre des initiatives. Est-ce que cela répond à votre question, monsieur Harris?

**M. Harris:** Oui. Merci.



[Text]

**The Chairman:** I want to thank you very much, Gail Wellner, for coming along this morning and making some very astute comments, which I think will be a great help to the committee.

We are going to take a five-minute break.

• 1026

• 1046

**The Chairman:** Could we get started again please? Ladies and gentlemen, I have consulted with the members of the committee and we have amended the agenda so we could hear very briefly from Polar Productions of Charlottetown. Mr. Larry Resnitzky and Postie Connolly have been kind enough to come along and share their views with us. After that we will move on with the Women in Business Group, Sandra Hookenson.

**Mr. Postie Connolly (Polar Productions):** First of all we would like to express a word of appreciation. Since we were not on the agenda, for you to squeeze us on today—we very much appreciate it. We have been having problems for the last two weeks and just overlooked this possibility of making a presentation; we appreciate your flexibility.

I want to briefly give you a little idea. We are entrepreneurs. We are involved in a very unique business. The name of our company is Polar Productions. Larry and I are the principals of the company. Our offices are on the top floor of the Charlottetown Hotel. The business we are involved in is radio syndication. When you say radio syndication, it means that you produce a program and deliver it to a lot of radio stations and then sell national advertisement on the allotted time for that program. We do two programs.

To trace the history just a little bit, we are two former school teachers who are doing a talk show in Charlottetown every Sunday evening. We discovered that the quality of the guests on the talk show were the best in Canada and that the quality of the show was as good as any in Canada. So we set up shop, and with the help of the provincial Department of Industry with an SBDC program we attracted \$100,000 worth of investment dollars—actually we have 47 shareholders locally—to set us on our way.

We distributed our first program on a national network in September of 1985 after we raised the dollars. We distributed by eight telephone lines to nine stations across Atlantic Canada. From there, amidst a lot of technical difficulties, administrative difficulties, because we were treading new ground—it is definitely a pioneer industry not only for Atlantic Canada but for all of Canada—we were able to negotiate a satellite agreement to deliver our program out of Charlottetown to stations from coast to coast.

So very quickly after Christmas, in January of 1986, we began developing a network outside of Atlantic Canada.

[Translation]

**Le président:** Merci beaucoup, Gail Wellner, d'avoir comparu ce matin et d'avoir partagé vos commentaires très astucieux et très utiles avec les membres du Comité.

Nous prendrons une pause de cinq minutes.

**Le président:** Nous reprenons nos travaux. Mesdames et messieurs, après consultation, les membres du Comité ont modifié l'ordre du jour afin de permettre au groupe Polar Productions, de Charlottetown, de comparaître brièvement. MM. Larry Resnitzky et Postie Connolly ont bien voulu nous faire part de leurs vues. Après cette entreprise comparaitra le groupe Women in Business, représenté par Sandra Hookenson.

**M. Postie Connolly (Polar Productions):** Premièrement, je tiens à exprimer nos remerciements sincères aux membres du Comité d'avoir bien voulu nous faire une petite place à l'ordre du jour. Ayant eu certains problèmes depuis deux semaines, nous n'avions pas songé à vous faire un exposé, et nous vous remercions de l'occasion qui nous est offerte.

Pour résumer, donc, Larry et moi sommes propriétaires d'une entreprise unique, Polar Productions, dont les bureaux sont au dernier étage de l'hôtel Charlottetown. Notre entreprise est un syndicat de distribution d'émissions de radio: nous produisons des émissions, en faisons la distribution à un tas de stations de radio, et vendons de la publicité qui sera diffusée à l'échelle nationale à ces émissions.

Un bref historique: nous sommes deux anciens professeurs qui animent une émission de causeries le dimanche soir, à Charlottetown. Nous nous sommes rendu compte que la qualité de notre émission, ainsi que de nos invités, était à la hauteur de n'importe quelle émission canadienne du genre. Nous nous sommes lancés: à l'aide du Programme de développement commercial du ministère provincial de l'Industrie, nous avons pu attirer 100,000\$ en placements de la part de 47 actionnaires de la place.

C'est au mois de septembre 1985 que nous avons diffusé pour la première fois une de nos émissions sur un réseau national, à l'aide de huit lignes téléphoniques nous reliant à neuf stations du Canada Atlantique. Malgré beaucoup de difficultés techniques et administratives reliées au fait que notre entreprise est une industrie de pointe au Canada Atlantique comme dans tout le pays, nous avons pu négocier une entente nous assurant une diffusion nationale depuis Charlottetown par satellite.

Tout de suite après la saison des fêtes, au mois de janvier 1986, nous avons commencé à élaborer un réseau

## [Texte]

We delivered our program to every significant city in Atlantic Canada and then we began marketing our program to the rest of Canada. We currently deliver our talk show, which is called *Sports Rap*, to 60 radio stations coast to coast, from Charlottetown to Prince Rupert, B.C. It is a gigantic assignment that we are involved with, both marketing and technologically.

We have been very, very fortunate in attracting investment dollars for our concept and at this point our company has all the symptoms of success. In fact, our second product, which was just launched on January 11—it is called *The Sports File*—is now distributed on a network of close to 50 stations, with an audience of more than a million listeners every week. It can be heard across Atlantic Canada, but also on stations from Victoria to Vancouver, Calgary, Montreal, Ottawa, Toronto, and Atlantic Canadian stations, with unlimited potential.

• 1050

**Mr. Larry Resnitzky (Polar Productions):** What we have been able to do is seize upon the opportunity to utilize satellite technology, and in so doing not only Canada but the whole world is at our doorstep. We have approximately 110 radio stations that carry our two products across Canada now. We do it all out of Charlottetown, Prince Edward Island.

Because of the satellite technology it is the first time, as far as we know, in the history of Canada, and particularly in the history of Atlantic Canada, that geography is no longer a factor. With satellite technology available to us, it is the same distance from here to the satellite as it is from Toronto or Montreal or Vancouver to the satellite. Therefore we have eliminated a historical problem in this new industry. We believe we are leaders in the industry at this point simply because we are the first ones really to try it in this region, outside of the CBC. I am talking about radio.

**Mr. Connolly:** We have been very encouraged by the information we have read about the Atlantic Canada Opportunities Agency, especially about the emphasis on entrepreneurship, because that is in essence what we are into. We are into an all-encompassing immersion in business and entrepreneurship. That is what we are into.

One of the things we found most encouraging about the Atlantic Canada Opportunities Agency is that one of the mandates, at least, of this agency is to encourage people with novel ideas and ideas that can be exported out of Atlantic Canada to the rest of Canada. This is not something that is coming from southern Ontario and delivered to Atlantic Canada; this is Atlantic Canada going to the rest of the country.

About what the Atlantic Canada Opportunities Agency could do for a company like ours, we feel a key clause in the bill is clause 8, which has to do with equity financing.

## [Traduction]

qui dépasserait le Canada Atlantique. Après avoir assuré la diffusion de notre émission dans chaque ville d'importance de notre région, nous en avons commencé la mise en marché ailleurs au pays. En ce moment, notre émission, *Sports Rap*, est diffusée par 60 stations de radio d'un océan à l'autre, de Charlottetown à Prince Rupert en Colombie-Britannique. C'est une entreprise d'envergure, du point de vue commercial autant que du point de vue technologique.

En ce qui concerne les investissements dans notre entreprise, la situation a été des plus favorables, et nous sommes actuellement en très bonne posture. Je vous dirais même que notre deuxième émission, *The Sports File*, lancée le 11 janvier dernier, est déjà distribuée à une cinquantaine de stations et rejoint plus d'un million d'auditeurs par semaine. On peut l'entendre non seulement dans tout le Canada Atlantique, mais aussi sur des stations à Victoria, Vancouver, Calgary, Montréal, Ottawa et Toronto: et on ne s'arrêtera pas là.

**M. Larry Resnitzky (Polar Productions):** Nous avons pu nous servir des possibilités qu'offre le satellite, ce qui nous a donné les clés du Canada, enfin, du monde entier. En ce moment, à partir de Charlottetown, ici, à l'Île-du-Prince-Édouard, environ 110 stations canadiennes transmettent nos deux émissions.

La technologie du satellite nous a permis—à notre connaissance, pour la première fois au Canada, et surtout au Canada Atlantique—de dépasser les limites de la géographie. Grâce à cette technologie, nous ne sommes pas plus éloignés du satellite que ne le sont Toronto, Montréal ou Vancouver. Cette technologie a permis à notre industrie naissante d'éliminer un problème de longue date. Dans le domaine de la radio, nous croyons être les seuls, sauf Radio-Canada, à avoir mis cette technique en application: voilà pourquoi nous avons pris les devants.

**M. Connolly:** Les renseignements que nous avons obtenus concernant l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique, et l'accent que met cette agence sur l'initiative du secteur privé, nous ont grandement encouragés, parce qu'au fond, cette orientation rejoint notre philosophie: foncer, risquer le tout pour le tout dans l'entreprise privée.

D'après nous, un des aspects les plus souriants de l'APECA est sa mission d'encourager les innovateurs et les auteurs d'idées qu'on pourra vendre ailleurs au Canada. L'APECA n'est pas un programme que le sud de l'Ontario vient nous octroyer ici, au Canada Atlantique; on y reconnaît que c'est plutôt le Canada Atlantique qui a quelque chose à offrir au reste du pays.

En ce qui concerne les avantages éventuels qu'apportera l'APECA à une entreprise comme la nôtre, nous trouvons que les dispositions de l'article 8, traitant

## [Text]

To develop our company to where we are right now has required considerable dollars invested on the part of parties right across the country. Everyone seems to be very interested in what we are doing, and as I said before, we have all the earmarks of success. However, even with SBDCs and equity financing, it is still a mammoth assignment to continue to attract investment dollars. So we spend an inordinate amount of time dealing with technical problems and dealing with the financing of the project, all the while we have unlimited potential for growth.

About the possibilities of distributing anything out of Atlantic Canada, one of the things we discovered was that when we went to Toronto to ask for assistance in distributing our talk show to begin with, we went through three different summers of knocking on doors there to try to get somebody in Toronto to help us. I make no slight on Toronto, but certainly when there is a list of a hundred people who are knocking on the door, you can be sure you are going to be somewhere in the nineties with your idea. Most people said the idea was not very novel, they could do it themselves. We got frustrated after three years of knocking on doors in Toronto, and we said the only people who can do this are ourselves. So that is why we set up shop and delivered it ourselves.

**Mr. Resnitzky:** The way we look at the whole set-up of ACOA is that first, we are extremely impressed with what we think is the mandate for ACOA. We are impressed with the dedication the people who are involved with ACOA are showing about delivering the project to the people of Atlantic Canada. We have come to know the people at the local office here in Charlottetown very well and they have been very, very receptive to our questions and inquiries. We feel that there is a strong commitment on the part of ACOA people to deliver this product to the people of Atlantic Canada.

• 1055

Where we really would like to see a focus, when the act is approved and as Postie suggested, is on clause 8. I think limited rights to acquire stock options are given to the Minister in that clause. At this point, we feel that what is available through the interim programs is perhaps very good for companies just starting out, very appropriate, or perhaps it is very appropriate for companies that are well established. By well established, I mean that they are very able to get involved in the kinds of programs that appear to be simply cost-sharing programs. If you were looking for a marketing consultant, let us say, in Toronto for a company like ours, at the present time the ACOA might be in a position to cost share that person with you.

Now, a company like ours, which has spent its first two and a half years in very expensive research and development, because of the new technologies and the confusion in the industry as to how to use the technology, in many cases, is not in a position to benefit. We are somewhere in the middle. We are not a company just

## [Translation]

du financement par actions, sont essentielles. Le progrès qu'a connu jusqu'ici notre entreprise a été le fruit de placements importants de nos actionnaires à travers le pays. Bien des gens semblent s'intéresser à la réussite de notre projet, qui paraît aller bon train, comme je le disais. Cela dit, même avec le programme provincial de développement commercial et le financement par actions, le financement continue d'exiger énormément d'efforts. Nous nous trouvons à consacrer trop de temps aux détails techniques et de financement, et à négliger la croissance potentielle illimitée de notre entreprise.

En ce qui concerne la distribution basée au Canada Atlantique, voici ce qui a été notre expérience. Au début, nous avons passé trois étés à Toronto à quémander de l'aide afin de distribuer notre émission de causeries. Je n'ai rien contre Toronto, mais si une centaine de personnes vont frapper à une même porte, vos chances d'y décrocher quelque chose ne sont probablement pas plus élevées que 10 p. 100. La plupart des personnes interrogées ont jugé notre idée peu innovatrice et avaient pensé en faire autant eux-mêmes. Après trois années de frustration dans cette ville, nous avons conclu que c'était à nous d'agir. Et voilà que nous nous sommes lancés; c'est nous qui faisons la distribution de nos émissions.

**M. Resnitzky:** De façon générale, nous trouvons que le mandat de l'APECA est exactement ce qu'il faut. De plus, nous sommes d'avis que dans leurs efforts pour mettre sur pied ces services à l'intention des résidents du Canada Atlantique, les responsables de cette agence font preuve d'une bonne volonté tout à fait admirable. Nous avons fini par bien connaître les fonctionnaires du bureau local, ici, à Charlottetown; ils ont été très ouverts quand nous leur avons demandé des renseignements et posé des questions. Nous sentons bien que les fonctionnaires de l'APECA sont bien déterminés à faire profiter de leurs services la population du Canada Atlantique.

Comme Postie l'a suggéré, une fois que le projet de loi sera approuvé, nous aimerions que l'on insiste sur l'article 8. En vertu de cet article, le ministre peut, en certains cas, acquérir des options d'achat d'actions. A ce moment-ci, ce qu'offrent les programmes provisoires est peut-être très bien pour les entreprises qui démarrent, ou peut-être même pour celles qui sont établies depuis longtemps. Par établies, j'entends celles qui sont en mesure de participer à des programmes de partage de coûts. Si une compagnie comme la nôtre cherche un consultant en marketing à Toronto, par exemple, il est possible que l'APECA puisse partager avec nous le coût de ses honoraires.

Par contre, une compagnie comme la nôtre, qui a fait des travaux de recherche et de développement très coûteux pendant deux années et demie d'existence, à cause des nouvelles technologies et de la confusion qui existe sur la façon de s'en servir, n'est bien souvent pas en mesure d'en profiter. Nous sommes entre deux chaises.



**[Texte]**

starting. We have a track record. We have a high profile in the broadcast community in Canada, and we are not a company that is highly successful in terms of the profit side of it. So we are not in a position to really benefit from the programs that are readily available as an interim measure before the act is approved. We cannot get involved in spending \$50,000 to access \$30,000. It is just not cost-effective for us.

We are sure we are not an anomaly. There are many, many companies in Atlantic Canada that are in exactly the same situation as we are. They are somewhere in between: not starting up and not highly successful in terms of dollars generated, revenue generated. However, they have spent a lot of money in research and development to get to this point. We would like to ensure, for all companies like ours in the region, that equity financing, as we understand equity financing, is a very important part of what takes place after the act is approved, that the ACOA gets involved with that aspect of its mandate.

**The Chairman:** How would you feel about the government's owning shares of stock in a company that is competing with you?

**Mr. Connolly:** Are you talking about the CBC?

**The Chairman:** No. Another one. You just mentioned that you would like to see the government get into equity financing. What if the government did get into equity financing and helped a company to start up by buying a block of common shares of stock to put money into the company? If that company were to compete with you, how would you feel about it?

**Mr. Resnitzky:** First of all, if all things were equal, then I do not think it would be a problem.

**The Chairman:** Would all things be equal if the government were competing with you?

**Mr. Resnitzky:** I mean if all things were equal in terms of accessing the government funds to get them involved in the equity situation. In other words, if everybody had the same opportunity to tap into it, then there is no problem. We are also talking here about perhaps developing new industries in the region.

With regard to our company, we are talking about a company that is trying to establish a new industry for Atlantic Canada, period. There is talk now for example of a company that is up-linking our programs out of Toronto, Seltech Limited, which is a division of Selkirk Communications. I cannot make this official, but there is talk of their wanting to—

**The Chairman:** Do not say it if you do not want it to be official.

**Mr. Resnitzky:** I can say this, but they have not made a firm commitment. There are ongoing negotiations and talk of their putting an up-link in Prince Edward Island, as a result of what our company is doing. At the present

**[Traduction]**

Nous ne sommes plus en période de lancement; nous avons fait du chemin. L'entreprise est très connue dans le milieu de la radiodiffusion canadienne, mais n'est pas très lucrative, si bien qu'elle ne peut pas vraiment profiter des programmes offerts d'ici à l'adoption du projet de loi. Nous ne pouvons pas dépenser 50,000\$ pour en toucher 30,000\$. Pour nous, ce n'est pas rentable.

Je suis sûr que nous ne sommes pas un cas d'espèce. Beaucoup d'autres entreprises du Canada Atlantique sont exactement dans la même situation. Elles sont dans une zone grise: ni en phase de lancement ni en phase lucrative. Pourtant, elles ont consacré beaucoup de capitaux à la recherche et au développement pour parvenir là où elles sont rendues. Nous voudrions vous faire comprendre que pour les entreprises comme la nôtre, le financement par actions aura une grande importance après l'adoption du projet de loi, et nous voudrions que l'APECA joue un rôle dans ce secteur.

**Le président:** Comment réagiriez-vous si le gouvernement était propriétaire d'actions dans une compagnie rivale?

**Mr. Connolly:** Parlez-vous de Radio-Canada?

**Le président:** Non, une autre. Vous venez de dire que vous aimeriez voir le gouvernement participer au financement par actions. Que se passerait-il si le gouvernement suivait votre conseil et aidait une entreprise nouvelle en achetant un paquet d'actions ordinaires pour capitaliser l'entreprise? Et si cette entreprise vous faisait concurrence, qu'est-ce que vous en penseriez?

**Mr. Resnitzky:** D'abord, si tout était sur un pied d'égalité, il n'y aurait pas de difficulté.

**Le président:** Est-ce que tout serait sur un pied d'égalité si le gouvernement vous faisait concurrence?

**Mr. Resnitzky:** Je veux dire si tous ceux qui voulaient avoir accès aux fonds du gouvernement au moyen d'actions se trouvaient sur un pied d'égalité. Autrement dit, si tout le monde a la même chance, il n'y a pas de difficulté. Il est question ici de créer de nouvelles industries dans la région.

En ce qui concerne notre compagnie, il s'agit d'une entreprise qui s'efforce de créer une nouvelle industrie dans le Canada Atlantique; c'est tout. Par exemple, il est maintenant question d'une compagnie qui relaie nos émissions par satellite à partir de Toronto, la Seltech Limitée, qui est une division de Selkirk Communications. Je ne peux pas le révéler officiellement, mais on discute...

**Le président:** Ne dites rien si vous ne voulez pas que ce soit officiel.

**Mr. Resnitzky:** C'est quelque chose que je peux dire, même si la compagnie ne s'est pas engagée de façon ferme. Des négociations sont en cours pour qu'elle installe un relais satellite dans l'Île-du-Prince-Édouard, à

[Text]

time this is the only province that has no up-link. We send a broadcast line to Halifax, where our shows are up-linked.

• 1100

**Mr. Harris:** I am fascinated with this new concept of entrepreneur. I wonder if you can help me with it, because I always thought an entrepreneur was a guy who did not do very much. Maybe he did a few land flips every now and then and made a few bucks, and that kind of thing. But now everybody is an entrepreneur. We even had to borrow the word from the French language; we do not have one of our own.

I was involved—I still am—in a film production company that made a feature film last summer. We spent \$1 million. Does that make me an entrepreneur? I have lots of friends who are in the artistic community. The guy who writes a play, puts it on in a theatre and charges people to come—is he an entrepreneur? You call yourselves entrepreneurs, but it sounds to me like you are in the entertainment business. You have a talk show, and you wanted to sell that product. Maybe you had to try a new way of putting a marketing scheme together, or being able to do it from here as opposed to Toronto, which is different. But what is it that makes you an entrepreneur? That is what I would like to know. Am I an entrepreneur according to your concept?

**Mr. Connolly:** You do sound like an entrepreneur. You had a concept and you obviously had a lot of ambition to carry out the concept, and it sounds like it was reasonably successful.

**Mr. Harris:** Well, we do not know yet. We may not make a cent. We may never get our money back.

**Mr. Connolly:** Well, we are not sure about that either in our own company. But in terms of a concept, when we talk about radio syndication... Let us say there is someone in Fredericton who is producing a program worthy of national distribution. Let us say there is someone in Fredericton who is doing a business program on radio. He says what he is producing—a program on the stock market—is worthy of distribution across the country. So he goes off to Toronto and visits the satellite companies there, and a syndication company to distribute it. They tell him to wait around and they will talk to him later. Maybe they tell him to come back next month.

We are a company that offers a service to anyone. We could really be a clearing house in Atlantic Canada for anyone who wants to distribute something by radio, because we already have the formula for distribution—the technology available and accessibility to radio stations. There are three types of marketing that take place: there is marketing to the radio station, there is the satellite technology, and then accessing national sponsors to buy the product.

[Translation]

cause de ce que notre compagnie fait. À l'heure actuelle, c'est la seule province où il n'y a pas de relais satellite. Nous transmettons les émissions à Halifax, et c'est à partir de là qu'elles sont relayées vers le satellite.

**M. Harris:** Ce nouveau concept de l'entrepreneur me fascine. Vous pourriez peut-être m'aider à tirer les choses au clair, parce que pour moi, un entrepreneur, ça toujours été quelqu'un qui ne fait pas grand-chose. Le genre de type qui fait des tours de passe-passe foncier de temps en temps et qui fait un petit profit. Mais aujourd'hui, tout le monde est entrepreneur. Les Anglo-Saxons ont même emprunté le mot à la langue française.

Je fais partie d'une compagnie de production qui a réalisé un long métrage l'été dernier. Nous avons dépensé un million de dollars. Est-ce que cela veut dire que je suis un entrepreneur? J'ai beaucoup d'amis dans le monde des arts. Celui qui écrit une pièce, la monte et perçoit le prix d'entrée—est-ce un entrepreneur? C'est le nom que vous vous donnez, mais à vous entendre, vous faites plutôt partie de l'industrie du spectacle. Vous produisez une émission de causeries, que vous voulez vendre. Il vous a peut-être fallu trouver un autre plan de marketing, ou trouver le moyen de travailler ici plutôt qu'à Toronto, où la situation est différente. Mais qu'est-ce qui fait de vous un entrepreneur? C'est ce que j'aimerais savoir. Est-ce que moi, je suis un entrepreneur d'après votre définition?

**M. Connolly:** Vous en avez l'air. Vous aviez une idée et vous étiez de toute évidence motivés à la faire fructifier, et à vous entendre, elle a connu un succès honnête.

**M. Harris:** C'est encore à voir. Nous n'avons pas fait un sou. On ne récupérera peut-être jamais notre mise de fonds.

**M. Connolly:** Même chose pour nous. Mais pour ce qui est de l'idée, de la souscription d'émissions... Imaginons qu'il y ait à Fredericton quelqu'un qui réalise une émission qui mériterait d'être distribuée à l'échelle nationale. Disons qu'il s'agit d'une émission financière pour la radio. Son émission, sur la Bourse, mérite d'être distribuée à la grandeur du pays, à son avis. Il se rend donc à Toronto discuter avec les compagnies de distribution par satellite. On lui dit d'attendre un peu, qu'on le recevra plus tard. On lui dira peut-être de revenir le mois suivant.

Notre compagnie à nous offre un service à tout le monde. Pour la région du Canada Atlantique, nous pourrions être le carrefour pour tous ceux qui veulent distribuer une émission radiophonique, parce que nous avons trouvé la formule qu'il faut: nous avons la technologie, et nous avons accès aux stations de radio. Nous faisons du marketing sur trois fronts: auprès de la station de radio, auprès des fabricants de technologie par satellite et auprès des commanditaires nationaux qui achètent le produit.

[Texte]

**Mr. Harris:** I understand that. It sounds like a good business proposition. But I want to know what an entrepreneur is, because a kid who cut grass in the summertime and made a few bucks was a kid cutting grass in the summertime. Now he is some kind of entrepreneur, and I want to know what the magic is in being an entrepreneur. We have a brand new word here that everybody all of a sudden has caught on to, and we have just been told that the latest guru in the business world is talking about entrepreneurship. I would like to know if you can tell us what it is we should be promoting, or what it is that defines an entrepreneur as opposed to somebody who happens to have a business idea.

**Mr. Resnitzky:** I think for most people there is at least a traditional idea of what an entrepreneur is, and I think we are suggesting it even goes beyond what most people deem to be acceptable in terms of what an entrepreneur is. I think we all agree to some extent what the basis of entrepreneurship is. But if you want to expand it a little further to include people in the arts and entertainment fields, who are trying to develop entrepreneurship but who have not been perceived in the past as entrepreneurs, I think we are talking about including that group as well.

**Mr. Harris:** But is it not just a new way of making money? Is it not just a new name for making a buck?

**Mr. Resnitzky:** Well, making money and entrepreneurship are almost synonymous, I would think—trying to anyway.

**Mr. Harris:** That is what I thought. But all of a sudden everybody is talking about entrepreneurship as if it were something new.

**Mr. Resnitzky:** There is nothing very new about it.

**Mr. Harris:** You call yourselves entrepreneurs, and that is why I wondered.

**Mr. Connolly:** I would say when I was teaching school I had some of the symptoms of an entrepreneur, because I was thinking about doing this. When I decided to cash my chalk in and do this, I became an entrepreneur, I suppose—if you want to classify the difference. It is one thing to talk about doing something innovative and another thing to go ahead and do it. So lots of people talk about doing something. They say they would like to be an entrepreneur, and then some of them take the plunge and do it, like you did with your video. You took the plunge and you did it. So you certainly fit the guidelines, I would say.

**Mr. Harris:** I did not really do it. I continued to practise law, but my associates did it.

• 1105

**Mr. Cochrane:** You are looking for fewer restrictions on that clause with regard to taking stock options. In other words, if you find all of a sudden you are short of

[Traduction]

**M. Harris:** Cela, je le comprends. Ça semble viable. Mais moi, je veux savoir ce que c'est qu'un entrepreneur, parce que pour moi, le jeune qui coupe le gazon en été pour se faire de l'argent de poche ne fait que tondre le gazon. Aujourd'hui, c'est un entrepreneur. J'aimerais savoir à quoi tient cet engouement. Tout le monde se gargarise de ce mot, et il y a même un gourou financier qui parle d'entrepreneursisme. J'aimerais que vous nous disiez ce que nous devrions promouvoir ou ce qui distingue l'entrepreneur de celui qui vient d'avoir une idée commerciale.

**M. Resnitzky:** La plupart des gens ont en tête la définition traditionnelle de l'entrepreneur; nous, nous suggérons d'aller plus loin. Je pense que nous nous entendons tous, dans une certaine mesure, sur ce que l'on entend par entrepreneurship. Mais on peut élargir la définition pour y inclure les gens qui travaillent dans les arts ou le spectacle, qui essaient de faire de l'entrepreneurship, mais qui, par le passé, n'ont pas été vus comme des entrepreneurs. Nous, nous voudrions qu'ils soient inclus eux aussi.

**M. Harris:** Mais est-ce qu'il ne s'agit pas simplement d'une autre façon de faire de l'argent? Un autre mot pour désigner la même chose?

**M. Resnitzky:** Eh bien, faire de l'argent et faire de l'entrepreneurship, c'est presque synonyme—essayer, en tout cas.

**M. Harris:** C'est ce que je pensais. Mais voilà que tout d'un coup, tout le monde parle d'entrepreneurship comme si c'était nouveau.

**M. Resnitzky:** Il n'y a rien de très nouveau.

**M. Harris:** Vous dites que vous êtes des entrepreneurs, alors je me demandais.

**M. Connolly:** Quand j'étais enseignant, je manifestais déjà des signes d'entrepreneurship, parce que je pensais à mon projet. Quand j'ai décidé d'accrocher mes patins pour m'occuper de mon projet, je suis devenu un entrepreneur, je suppose, si vous voulez trouver un mot. Parler d'innovation et foncer pour innover, cela fait deux. Beaucoup de gens parlent de réaliser des choses. Ils disent qu'ils voudraient bien devenir des entrepreneurs, et puis il y en a quelques-uns qui font le saut, comme vous l'avez fait pour votre film. Vous avez fait le saut, et vous y êtes arrivé. Vous répondez à la définition, d'après moi.

**M. Harris:** Je n'y suis pas vraiment arrivé. J'ai continué à pratiquer le droit, mais mes associés, eux, y sont parvenus.

**M. Cochrane:** Vous voudriez qu'il y ait moins de restrictions dans l'article qui porte sur l'acquisition d'options d'achat d'actions. Autrement dit, si vous vous



[Text]

operating capital, you would like to be able to sell some of your stock to the government.

**Mr. Resnitzky:** Exactly.

**Mr. Cochrane:** Okay. That clause makes reference to our ability to sell those and we have the option of selling them. So what if we took equity financing in your case, took a stock option, held it for a length of time and sold it to your competitor?

**Mr. Connolly:** Well, it would depend on how many stocks it would be and what percentage of the company it would account for.

**Mr. Cochrane:** Well, let us say once you got into it. Let us say we own 30% and all of a sudden you had more trouble and you would come back. You are up against the wall. Therefore the government to protect its 30% takes another 30%. Now we are the major stockholder.

**Mr. Resnitzky:** I think that perhaps we are also talking here about the spirit of what the government is trying to do. We would assume the spirit of the government buying stock options in our company would be to further the cause of our company.

**Mr. Cochrane:** So in the legislation would you suggest that there be a first refusal?

**Mr. Resnitzky:** That we would have right of first refusal, you mean?

**Mr. Cochrane:** Yes.

**Mr. Resnitzky:** That might be a good suggestion.

**Mr. Cochrane:** I can see that happening, because once we get into it we have to protect our investment. Obviously if you are not in a position to buy it back, we have the right to sell it. In fact, according to legislation they do not even have to talk to you about selling it; they have the right to do it.

I guess if we are going to extend that line and let us get into that more often. . . But I think the reason why we have tied it to a loan guarantee or to those kinds of things is because we are trying to avoid more Crown corporations—owning by default. I think the Minister of Finance is telling the Minister of ACOA not to go down that path, because all of a sudden we will own six little companies and have some obligation to run them, because if we close the door they will be saying you closed us up and there are six people out of work, etc. The political factors are such that governments do not like to do that, and therefore we will end up with six little Crowns running around in Atlantic Canada, filling a need that the private sector started out to fill and should fulfil.

**Mr. Connolly:** Well, loan guarantees fulfil the same purpose.

[Translation]

trouvez soudainement à court de fonds d'exploitation, vous aimeriez pouvoir vendre de vos actions au gouvernement?

**M. Resnitzky:** Exactement.

**M. Cochrane:** Bon. Cet article autorise le gouvernement à vendre ces options s'il le désire. Que se passerait-il si le gouvernement capitalisait votre entreprise, acquérait une option d'achat, la détenait pendant un certain temps puis la revendait à votre concurrent.

**M. Connolly:** Eh bien, cela dépendrait du nombre d'actions et du pourcentage de l'émission totale.

**M. Cochrane:** Disons que le gouvernement détient 30 p. 100 des actions et que, mal pris, vous demandez encore l'aide du gouvernement. Vous êtes acculé au pied du mur. Pour protéger sa participation de 30 p. 100, le gouvernement achète encore une fois 30 p. 100 des actions. Il est maintenant devenu le principal actionnaire.

**M. Resnitzky:** Il ne faut pas oublier dans quel esprit le gouvernement aurait agi. J'imagine que, si le gouvernement avait acheté des actions de notre compagnie, cela aurait été pour promouvoir les intérêts de la compagnie.

**M. Cochrane:** La loi devrait donc prévoir un droit de préférence?

**M. Resnitzky:** Un droit de préférence pour la compagnie?

**M. Cochrane:** Oui.

**M. Resnitzky:** Ce serait une bonne idée.

**M. Cochrane:** J'imagine très bien un scénario comme celui-là, parce qu'une fois engagés, il faudra protéger notre investissement. Il est bien évident que, si vous n'êtes pas en mesure de racheter ces options, nous avons le droit de les vendre. En fait, la loi n'oblige même pas le gouvernement à vous en parler; il a le droit de les vendre.

Si nous nous engageons dans cette voie. . . Si nous avons plutôt choisi la garantie d'emprunt c'est précisément pour éviter de créer d'autres sociétés d'État, de devenir propriétaire par défaut. Le ministre des Finances a indiqué au ministre chargé de l'APECA de ne pas s'engager dans cette voie parce qu'un beau jour le gouvernement va se retrouver propriétaire de six petites compagnies qu'il se sentira obligé d'exploiter parce que, s'il refuse, elles l'accuseront de leur avoir fait fermer leurs portes, ce qui met six personnes au chômage, et ainsi de suite. Les facteurs politiques sont tels que les gouvernements n'aiment pas faire ce genre de chose; il se retrouvera donc avec six petites sociétés d'État sur les bras dans le Canada atlantique en train de répondre à un besoin auquel le secteur privé avait commencé à répondre et auquel il devrait répondre.

**M. Connolly:** Eh bien, les garanties d'emprunt répondent aux mêmes besoins.

*[Texte]*

**Mr. Cochrane:** I think we are saying that we only will take a stock option if we have given you a loan guarantee or a loan or arranged your financing.

**Mr. Connolly:** I see that as very acceptable.

**Mr. Cochrane:** Okay. On a loan guarantee the bank has the right to sell the assets and take their share.

**Mr. Connolly:** Right.

**Mr. Cochrane:** It is not quite such a hands-on thing as the government having the option of the stock.

**Mr. Connolly:** Right.

**Mr. Cochrane:** I think the big problem is that the Minister of Finance is the one who has the approval of the regulations. When the ACOA Minister brings the regulations the Minister of Finance is the one who says not this and not this, because of the fear that they are going to end up owning a number of companies and the process that goes on from there. I think it is a protection of the government in this case, and I guess it is a protection somewhat of the private sector, because I do not think they want us out there competing with them either.

**Mr. Connolly:** Right.

**Mr. Cochrane:** That is why it is written the way it is. Given that circumstance, in what kinds of business circumstances do you think we should take stock options?

**Mr. Connolly:** In the literature about projects similar to this, there are two cardinal sins: trying to do too much and losing your focus, and being under-capitalized. Really, we feel the role the Atlantic Canada Opportunities Agency could play in a company like ours is to assist in the way of loan guarantees or accessing dollars so that the company can move through its pioneering development into the profit-making stage.

**Mr. Cochrane:** Okay, but what you have said I do not think is vastly different from what we have the power to do. Clause 8 reads: "as a condition under which a loan or contribution was made, guarantee given or loan insurance or credit insurance provided under clause 13". In one of those circumstances we will take a stock option. I do not think it is vastly different.

• 1110

I know what you are saying, and it has come through in the Savoie report. A lot of the concerns expressed in Atlantic Canada were based on a lack of equity. Companies could not get themselves successfully operating long enough to clear and to make a profit. This is designed to try to help with that, but it also has some limitations on it, mainly imposed by the Minister of Finance, to keep us from actually owning these

*[Traduction]*

**M. Cochrane:** Ce que la loi dit c'est que le gouvernement ne va acquérir une option d'achat d'actions que s'il vous a offert une garantie d'emprunt ou un prêt ou le financement nécessaire.

**M. Connolly:** Ça me semble très acceptable.

**M. Cochrane:** D'accord. Dans le cas d'une garantie d'emprunt, la banque a le droit de vendre une partie des biens pour obtenir sa part.

**M. Connolly:** Oui.

**M. Cochrane:** Ce n'est pas une prise en main aussi directe que si le gouvernement détenait une option sur les actions.

**M. Connolly:** Effectivement.

**M. Cochrane:** La plus grosse difficulté, c'est que c'est le ministre des Finances qui doit approuver le règlement. Quand le ministre chargé de l'APECA dépose son règlement, c'est le ministre des Finances qui refuse telle et telle chose, parce qu'il ne veut pas finir par être propriétaire d'un certain nombre de compagnies. C'est une mesure de protection pour le gouvernement et aussi dans une certaine mesure pour le secteur privé parce que je ne crois pas qu'il veuille que nous lui fassions concurrence.

**M. Connolly:** Effectivement.

**M. Cochrane:** C'est la raison pour laquelle c'est rédigé ainsi. Cela étant, en quelles circonstances pensez-vous que le gouvernement devrait acquérir des options d'achat d'actions?

**M. Connolly:** Dans les ouvrages qui portent sur des projets semblables à celui-ci, on dénonce deux péchés capitaux: essayer de trop en faire et se dilapider et être sous-capitalisé. Pour nous, le rôle de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique est d'aider une compagnie comme la nôtre à obtenir des garanties d'emprunt ou à obtenir des capitaux pour qu'elle puisse traverser la phase de lancement et arriver à la phase lucrative.

**M. Cochrane:** Certes, mais ce que vous venez de dire n'est pas très différent de ce que le gouvernement est habilité à faire. L'article 8 se lit comme suit: «à titre de condition des prêts, aides, garanties, assurances-prêts, ou assurances-crédit, visés à l'article 13.» C'est dans des cas comme ceux-là que le gouvernement va acquérir une option d'achat d'actions. Ce n'est pas très différent.

Je vois ce que vous voulez dire, et cela se dégage du rapport Savoie. Une grande partie des préoccupations dans le Canada atlantique viennent du manque de capitaux. Les compagnies n'arrivent pas à rester en affaires le temps qu'il faut pour réaliser des bénéfices. Ceci est conçu pour leur venir en aide mais il y a aussi des limites qui viennent surtout du ministre des Finances pour éviter que nous nous retrouvions propriétaires de

*[Text]*

companies. I just wanted to give an explanation of that, at least in clarification. I do not know how we can do what you maybe want to do without having the conditions on there that a loan guarantee or credit insurance and that kind of thing is given.

**Mr. Resnitzky:** Really what we are trying to say is we want to ensure that this portion of the bill not be overlooked, period.

**Mr. Cochrane:** As an option.

**Mr. Resnitzky:** As an option. In other words, based on interim procedures, they do not meet the needs of perhaps a large number of companies in Atlantic Canada, because companies like ours, as I said earlier, are not in a position to put out \$50,000, or \$60,000, or \$100,000 to get assistance of \$40,000, or \$50,000. It is just not feasible for us at this time. What we are really looking at, and what we imagine other companies would be looking at in similar circumstances, is to be sure this part of the bill is implemented, whenever it is passed, and fairly quickly; in other words, that either direct grants or equity financing be included and be the thrust, or one of the main thrusts, of what happens after the bill is passed.

**Mr. Cochrane:** And in return we can take an option.

**Mr. Resnitzky:** Yes.

**Mr. Cochrane:** I think it is there, but but I think everyone has to understand the limitations that are upon the agency in this regard. Maybe the thing we should be looking at also is the right of first refusal, because I could see some real problems if we took stock options and sold them to people who maybe had other shares in your company and all of a sudden they become the major shareholder, or a competitor picked up—

**Mr. Resnitzky:** That is an interesting point. The only thing about it, I suppose, is how that affects the condition of the bill now. Does that mean it would back off the bill so it could not be passed for a longer period of time by making an amendment like—

**Mr. Cochrane:** Oh, no, we have the power to amend. What we may want to suggest in light of this problem, and I think the department has seen some problems with this... I think the avenue you are looking for is there, with limitations, because of what we are worried about. But when I look on the other side of it, once we hold one of these options, it says here "we may acquire, exercise, assign, or sell". It does not mention anything about consulting with you. At least you should have the opportunity for first refusal. Maybe we should look at an amendment in that regard so we do protect you somewhat. I think what you will find is even though you need the equity, you might be afraid to get into this because of what we may do with your stock.

**Mr. Resnitzky:** That is a good point.

*[Translation]*

ces compagnies. Je voulais vous expliquer le pourquoi. Je ne vois pas comment nous pouvons arriver à faire ce que vous nous demandez sans conserver les conditions qui se retrouvent ici, à savoir que les options ont été obtenues à titre de conditions des prêts, assurances-crédit et ainsi de suite.

**M. Resnitzky:** Honnêtement, ce que nous voulons c'est veiller à ce que cette partie du projet de loi ne soit pas oubliée, c'est tout.

**M. Cochrane:** Comme option possible.

**M. Resnitzky:** Comme option. Autrement dit, comme mesure provisoire, elles ne répondent pas aux besoins d'un grand nombre de compagnies du Canada atlantique parce que, comme la nôtre, elles ne sont pas en mesure de déboursier 50,000\$, 60,000\$ ou 100,000\$ pour obtenir une aide de 40,000\$ ou de 50,000\$. A ce moment-ci, ce n'est pas possible. Ce que nous et d'autres compagnies aimerions, c'est que cette disposition du projet de loi soit mise en oeuvre rapidement après son adoption; autrement dit, que les subventions directes ou le financement par action soit inclus et qu'il s'agisse d'une des principales mesures d'application de la loi une fois qu'elle sera votée.

**M. Cochrane:** En contrepartie, le gouvernement peut acquérir des options.

**M. Resnitzky:** C'est cela.

**M. Cochrane:** Je pense que c'est déjà prévu mais je pense aussi que tout le monde doit comprendre que l'agence ne peut pas tout faire. L'idée du droit de préférence est à étudier parce que j'imagine des difficultés très sérieuses si le gouvernement achetait des options d'achat d'actions et les revendait à un actionnaire de la compagnie qui se retrouverait soudainement actionnaire principal, ou à un concurrent qui...

**M. Resnitzky:** C'est un argument intéressant. Il s'agit de voir comment cela influe sur le projet de loi sous sa forme actuelle. Est-ce que cela paralyserait son adoption pendant une longue période avant qu'un changement...

**M. Cochrane:** Non, non nous avons le pouvoir d'apporter des amendements. À cause de ces difficultés, nous voudrions peut-être... Le ministère a relevé des empêchements aussi. Ce que vous demandez existe, avec certaines limites, à cause des choses que nous craignons. Mais si je regarde l'envers de la médaille, une fois que le gouvernement s'est porté acquéreur de ces options d'achat, l'article dit que les ministres "peut acquérir, exercer, céder ou vendre". Nulle part il n'est question de vous consulter. À tout le moins, vous devriez avoir un droit de préférence. Nous devrions peut-être songer à un amendement de ce genre pour vous protéger un peu. Mais vous allez peut-être vous rendre compte que, même si vous avez besoin de capitaux, vous hésitez peut-être à vous lancer là-dedans à cause de ce que nous pouvons faire de vos actions.

**M. Resnitzky:** C'est un bon argument.



[Texte]

**The Chairman:** Some provincial governments have had a look at taking preference shares, which have no voting rights, but which give them first crack at profits of anything in terms of repayment in respect to the shares. It is something we might get our legal people to take a look at. It is sort of like a glorified bond which is held by a trustee who has certain basic rights.

We have intruded quite a bit into the balance of our agenda, but Jack has a quick question, and perhaps Mr. Comeau does.

**Mr. Harris:** Actually, the question was one you raised. It is not specifically mentioned in the bill. Would you see any problems with preferred shares as a form of equity financing, which would give no voting rights and therefore could not interfere with the decision-making of your company, but at the same time would prevent the pay-out of dividends to ordinary shareholders and be a more flexible form of repayment on what otherwise would be a loan? Would that be something that would be a desirable form of equity financing? Maybe you would take anything you could get, but I just want to know whether you think that is a—

**Mr. Connolly:** That is the most preferable.

**Mr. Harris:** Do you think that is an option that would be of interest to you as opposed to a loan or a loan guarantee?

**Mr. Connolly:** I think that might be the most preferable of the options—a preferred share issue—and then you avoid the problem Mr. Cochrane alluded to just a moment ago, that you would have 30% common shares owned by government and they do not even have to check with the company, they do what they feel is the right thing to do with their 30% or 20%, or whatever it might be.

• 1115

**Mr. Comeau:** On the one hand, I want flexibility within the program for ACOA to be able to do as much as it possibly can do in order to keep our entrepreneurs and businesses going. On the other hand, philosophically I have a problem with the government getting involved in the ownership of business. I am in conflict with two thoughts on this one. I am trying to find good reasons why the government would want to hold equity in a business, something that could not be done by the other instruments available to government. Why would government want to get involved in equity?

**Mr. Resnitzky:** From our perspective, it is more important that companies in Atlantic Canada succeed and have a better chance to succeed than whether the government feels guilty about having a portion, a percentage of ownership in that company. The lesser of two evils is that the company must succeed at all costs.

**Mr. Comeau:** I assume you are referring to the case whereby you have tapped into all the available

[Traduction]

**Le président:** Certains gouvernements provinciaux ont examiné la possibilité d'acquiescer des actions privilégiées, qui ne donnent pas le droit de voter, mais qui leur donnent le droit d'être les premiers à se servir de bénéfices pour se faire rembourser les actions. Nos juristes pourront peut-être se pencher là-dessus. C'est comme une sorte de super-obligation détenue par un fiduciaire qui a certains droits.

Nous avons passablement empiété sur la deuxième partie de notre ordre du jour, mais je pense que Jack a une courte question à poser et M. Comeau aussi.

**M. Harris:** Il s'agit de la question que vous avez posée. Ce n'est pas dit expressément dans le projet de loi. Voyez-vous un empêchement à l'utilisation d'actions privilégiées pour assurer le financement par action? Elles ne donnent pas le droit de vote et ne génèrent donc pas la prise de décisions dans votre compagnie; elles éviteraient d'avoir à verser des dividendes aux actionnaires ordinaires et permettraient de rembourser avec plus de souplesse le capital qui aurait dû normalement être emprunté. Est-ce que ce serait là une forme intéressante de financement par action? Peut-être êtes-vous prêts à accepter tout ce qui vous tombe sous la main, mais je voudrais savoir si vous pensez que...

**M. Connolly:** C'est le plus souhaitable.

**M. Harris:** Est-ce que cette option vous intéresserait, par opposition à un prêt ou à une garantie d'emprunt?

**M. Connolly:** C'est probablement l'option la plus souhaitable—une émission d'actions privilégiées—ce qui permettrait d'éviter la difficulté évoquée par M. Cochrane il y a un moment, à savoir que le gouvernement serait propriétaire de 30 p. 100 des actions ordinaires et il n'aurait même pas à consulter la compagnie pour décider du sort de sa participation de 20 ou 30 p. 100.

**M. Comeau:** D'une part, je veux que le programme de l'APECA soit souple pour faire tout ce qu'il est possible de faire, pour garder en vie les entreprises. D'autre part, par principe, je m'oppose à ce que le gouvernement ait des intérêts dans une entreprise. Je suis tiraillé. J'essaie de trouver de bonnes raisons pour lesquelles le gouvernement voudrait détenir une participation dans une entreprise, ce qui ne pourrait pas être fait au moyen des autres instruments dont dispose le gouvernement. Pourquoi le gouvernement voudrait-il détenir des actions?

**M. Resnitzky:** De notre point de vue à nous, il est plus important que les compagnies du Canada atlantique réussissent et aient de meilleures chances de réussir que de savoir si le gouvernement se sent coupable de détenir des intérêts dans une compagnie. Le moindre de deux maux, c'est que la compagnie doit réussir à tout prix.

**M. Comeau:** Vous parlez des cas, je suppose, où l'entreprise a épuisé toutes les sources de financement

[Text]

resources—the stacking and everything else—that the company is operating on but it is just missing some 15%, 20%, 25% of equity to keep it going. If the government or the officials of ACOA were to determine the company can keep it going but does not have the other instruments to help it along—

**Mr. Resnitzky:** That is right. Primarily, that is right. We have not heard the term “direct grant” yet. Is that also being considered?

**Mr. Comeau:** Yes.

**Mr. Resnitzky:** That is of interest as well. It is any combination or any possibility that would boost companies in our situation to develop to its maximum potential.

**Mr. Comeau:** What I am hearing is that the company has all the facilities of being a good, viable—I would have use this word yesterday—a sustainable company. All that is missing is a little element there and you just can not find the equity or the dollars, the working capital to tide you over for a little while. That is a very interesting point you have brought up this morning and I think it is something that the committee should actually consider.

**The Chairman:** You have raised a very interesting point. As you can see, the members are very interested in it. They are looking at the act with regard to the excellent constructive suggestion you have made.

Thank you very much. We want to wish you every success in your own business. I am sorry we do not have time to run down to the hotel and go up to the top floor to visit you, but we wish you good luck anyway.

Ladies and gentlemen, the next group appearing before us is the Women in Business Group. Sandra Hookenson and Gail Nicholson will be the spokespersons.

**Ms Sandra Hookenson (Member, Women in Business Group):** Good morning, Mr. Chairman and members of the legislative committee on Bill C-103. Our presentation reflects the views of The Women in Business Group from eastern P.E.I. Our organization is an informal network with 11 members consisting of 8 business owners and government-employed business development staff from the area.

I will give you some background on our group. We are a brand-new organization and we held a few meetings in the fall. We began organizing and taking memberships about six weeks ago. We have had over 20 businesswomen attending our meetings, but our official membership stands at 12. There is a membership list on the back of the brief.

At our February meeting we discussed the proposals for the Atlantic Canada Opportunities Agency and felt there were several problems and inadequacies in the proposal regarding the needs of women in business in P.E.I. We would like to describe each of the problems we identified and recommend some solutions.

[Translation]

possibles et où il ne lui manque que 15, 20 ou 25 p. 100 des capitaux pour survivre. Si le gouvernement ou les fonctionnaires de l'APECA arrivaient à la conclusion que la compagnie peut survivre mais n'a pas les moyens qui lui permettraient. . .

**M. Resnitzky:** Précisément. C'est bien cela. Nous n'avons pas encore entendu l'expression «subvention directe». Cela fait-il aussi partie des possibilités?

**M. Comeau:** Oui.

**M. Resnitzky:** Cela aussi, c'est intéressant. Toute mesure ou ensemble de mesures qui permettraient à des compagnies dans une situation comme la nôtre de mettre en valeur son potentiel maximum.

**M. Comeau:** Il s'agirait donc d'une compagnie qui a tout ce qu'il faut pour être viable; tout ce qu'il lui manque, c'est un petit coup de pouce, un peu de capitaux, de quoi vous faire traverser une mauvaise passe. Voilà quelque chose de très intéressant et c'est une question sur laquelle le comité devrait se pencher.

**Le président:** Vous avez soulevé quelque chose de très intéressant. Comme vous le voyez, les membres du comité s'y intéressent beaucoup. Ils étudient le projet de loi à la lumière de l'excellente suggestion que vous venez de faire.

Merci beaucoup. Je vous souhaite beaucoup de succès dans votre entreprise. Je regrette que nous n'ayons pas le temps d'aller vous rendre visite au dernier étage de l'hôtel, mais nous vous souhaitons bonne chance.

Mesdames et messieurs, nous recevons maintenant M<sup>mes</sup> Sandra Hookenson et Gail Nicholson, représentantes du Women in Business Group.

**Mme Sandra Hookenson (membre, Women in Business Group):** Bonjour, monsieur le président et membres du comité législatif sur le projet de loi C-103. Notre exposé exprime les vues du Women in Business Group, de l'est de l'Île-du-Prince-Édouard. Nous sommes un regroupement de 11 membres réunissant huit propriétaires d'entreprises et des fonctionnaires de la région chargés de la promotion des entreprises.

D'abord, quelques mots sur notre groupe. Notre regroupement vient d'être créé et nous avons tenu quelques assemblées à l'automne. Nous avons commencé à nous organiser et à accepter des membres il y a environ six semaines. Plus de 20 femmes d'affaires ont assisté à nos assemblées, mais officiellement, nous ne comptons que 12 membres. La liste figure à l'endos du mémoire.

Lors de notre assemblée du mois de février, nous avons discuté des propositions relatives à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et nous avons constaté qu'il y avait plusieurs difficultés et inégalités dans la proposition en ce qui concerne les besoins des femmes d'affaires dans l'Île-du-Prince-Édouard. Nous aimerions vous décrire chacun de ces problèmes ainsi que certaines solutions.

*[Texte]*

The first area of concern is availability of information about the program. Women generally have fewer business contacts and less business knowledge than men do. They are often the last to find out about new programs. It was encouraging to see Mr. Leo Walsh, the P.E.I. ACOA representative, at the Charlottetown Women in Business lunch sponsored by the Chamber of Commerce in February of this year. We recommend there be a very strong effort made by the agency to continue to send representatives to business women's meetings and to ensure that women have equal access to timely information about the ACOA programs.

• 1120

Our second concern is that the eligibility requirements for commercial applicants appear to be discriminatory regarding women in P.E.I. The main business sectors in which women are showing entrepreneurial initiative by starting their own businesses are retail and service; only a very few of the services businesses are included in the eligible sector list. Having read the descriptions of the eligible sectors, I do not believe any of the retail businesses we are describing are eligible. That is just our own interpretation of that.

The Canadian government must recognize that women were responsible for starting over two-thirds of the new small businesses in this country last year. The main reasons that women start businesses are to satisfy a desire for independence and utilize their talents and skills. As P.E.I. is a very traditional place, several women here have traditionally "female" talents and skills, such as care giving, food service, and hospitality—things that are learned in the home. Very few island women are experienced or educated in mining, logging, research and development, aquaculture, freight forwarding, crop dusting, electric motor repair, or welding. If we were to enter any of those traditionally male-dominated sectors, we would require several years of education and experience.

Our lack of experience and education in those sectors is a real barrier to entry for businesswomen in P.E.I. This means that as businesswomen we have fewer sectors by which to access the ACOA programs than do men. Additionally, women in the retail and many service sectors have no access to the ACOA programs.

Our first solution to this problem is an obvious one: to broaden the eligible sector list to include more service and retail businesses. This does not mean that all of the

*[Traduction]*

La première chose qui nous préoccupe, c'est la difficulté d'obtenir de l'information sur le programme. En règle générale, les femmes ont moins de contacts dans les milieux d'affaires que les hommes; elles connaissent aussi moins bien le monde des affaires. Elles sont souvent les dernières à apprendre l'existence de nouveaux programmes. Nous avons été encouragées de voir M. Leo Walsh, le représentant de l'APECA dans l'Île-du-Prince-Édouard, au déjeuner de notre association parrainée par la Chambre de commerce de Charlottetown en février dernier. Nous recommandons à l'agence de continuer à dépêcher ses représentants aux assemblées de femmes d'affaires pour veiller à ce que les femmes soient mises au courant en temps opportun des programmes de l'APECA.

Notre deuxième motif d'inquiétude tient à ce que les critères d'admissibilité pour les entreprises commerciales semblent avoir un effet discriminatoire à l'encontre des femmes de l'Île-du-Prince-Édouard. Ce sont dans le commerce du détail et le secteur des services que les femmes montrent leur esprit d'initiative en lançant leurs propres entreprises, mais rares sont les entreprises de service inscrites sur la liste d'admissibilité. D'après la description des secteurs admissibles, j'ai l'impression qu'aucun des commerces de détail ne serait admissible. C'est simplement notre interprétation.

Le gouvernement canadien doit tenir compte du fait que plus de deux tiers des nouvelles entreprises créées au Canada au cours de l'année dernière sont attribuables à des femmes. Elles sont motivées par un désir d'indépendance et la possibilité de faire appel à leurs compétences et à leurs qualifications. Comme l'Île-du-Prince-Édouard est toujours très traditionnelle, plusieurs femmes oeuvrent dans des domaines traditionnellement associés à la femme, comme la prestation de soins, le conditionnement de la nourriture et l'hospitalité, c'est-à-dire les arts ménagers. Très peu de nos femmes ont de l'expérience ou une formation dans l'exploitation minière ou forestière, la recherche et le développement, l'aquaculture, le transport des marchandises, la pulvérisation des cultures, la réparation de moteurs électriques ou le soudage. Si nous voulions travailler dans l'un ou l'autre de ces secteurs traditionnellement masculins, il nous faudrait plusieurs années de formation et d'expérience.

Le manque d'expérience et de formation dans ces secteurs constitue un véritable obstacle pour les femmes d'affaires à l'Île-du-Prince-Édouard. Nous disposons de moins de secteurs que les hommes pour avoir accès aux programmes de l'APECA. En outre, il faut signaler que les femmes dans le domaine du commerce du détail et de nombreux secteurs des services ne peuvent pas bénéficier des programmes de l'APECA.

La première solution est évidente, il s'agit d'élargir les possibilités d'accès afin d'inclure davantage d'entreprises de détail et de services. Cela ne veut pas dire que tous les



## [Text]

programs would have to be extended to all of the sectors. For instance, the business support and studies programs could be expanded to include retail and more services. This would provide businesswomen with some much needed support in researching, planning and establishing their own businesses.

I guess what we are really trying to say here is that we would like to see the Charlottetown branch of the ACOA office have an open-door policy, even to people who do not necessarily fit into the eligible category sector. I think there should be some people there who can advise women, when they are coming and trying to start their business, even if the business is not technically under one of the programs. They should be able to come in and pick the brains of the people and have access to their knowledge.

One sector that many of our members feel very strongly about is child care. The lack of affordable child care is a major obstacle to mothers entering the labour force, either as entrepreneurs or as employees. Although the federal government has a strategy in the works and will be considering innovative child care in the future, it could be years before we feel the benefits of that. We feel that the child care service sector should be eligible for the ACOA program.

Another possible solution to the too narrow range of eligible sectors is for ACOA to take affirmative action with regard to the amount of funds distributed for each sector. As the vast majority of women are starting businesses in service and retail areas, and women are starting businesses at over twice the rate of men, it is essential that these female entrepreneurs be encouraged and supported by being given their fair share of the business development funds. We suggest that ACOA allot most of their funds to the tourism and business service sectors, because most businesses run by women in P.E.I. are in those sectors.

The third problem area we have identified is the lack of female representation in both the representation of P.E.I. on the ACOA board and in the local decision-making managerial staff. The policy-makers of ACOA from P.E.I. are all men—men who live in a province where the average wage for a woman is 63% of that of a man. There is a traditional undervaluation of women in the workplace in P.E.I., which causes many men to undervalue the role of women in business. We are very concerned that these male policy-makers are overlooking the needs of businesswomen, as explained in our view that the eligibility sectors are discriminatory to women, for instance. We are also afraid that as new policies are made, not enough emphasis will be placed on the specific needs of businesswomen.

## [Translation]

secteurs doivent pouvoir bénéficier de tous les programmes. Par exemple, le programme d'étude et de soutien commercial pourrait inclure le commerce de détail et davantage de services. Ainsi les femmes d'affaires pourraient obtenir une aide très utile dans la recherche, la planification et l'établissement de leurs entreprises.

En somme, nous voudrions que la direction de l'Agence à Charlottetown accueille tout le monde, même des personnes qui ne sont pas dans les catégories admissibles. À mon avis, les femmes qui veulent se lancer en affaires devraient pouvoir obtenir des conseils même si leurs activités ne relèvent pas strictement d'un des programmes. On devrait offrir à ces femmes les mêmes données techniques et les mêmes services de consultation.

Une autre question qui nous tient à coeur est l'éducation des enfants. Le manque de places de garderie à prix raisonnable constitue un obstacle majeur pour les mères de famille qui veulent se lancer sur le marché du travail en tant que travailleuses indépendantes ou salariées. Même si le gouvernement fédéral entend adopter une stratégie pour améliorer la situation en proposant de nouvelles solutions pour la garde des enfants, nous pourrions attendre encore des années avant d'en profiter. Nous estimons que la garde des enfants devrait être un secteur admissible à des subventions de l'APECA.

L'agence pourrait aussi décider de corriger la gamme réduite de secteurs admissibles en établissant une politique d'action positive pour la répartition des fonds accordés à chaque secteur. Puisque la grande majorité des femmes montent des entreprises dans le secteur des services et du commerce de détail, à un rythme deux fois plus élevé que chez les hommes, il est essentiel de les encourager et de les soutenir en leur offrant leur juste part des crédits alloués au développement commercial. Nous proposons que l'agence accorde le plus gros de ses crédits aux secteurs du tourisme et des services car c'est là que se trouvent la plupart des entreprises créées par les femmes dans l'Île-du-Prince-Édouard.

Le troisième problème que nous avons identifié, c'est le manque de femmes parmi les représentants de l'Île-du-Prince-Édouard au conseil d'administration de l'agence et aussi au sein du personnel d'administration locale. Tous les représentants de l'Île-du-Prince-Édouard responsables de l'établissement de la politique à l'agence sont des hommes, des hommes qui vivent dans une province où le salaire moyen d'une femme ne représente que 63 p. 100 de celui d'un homme. Traditionnellement, on sous-évalue le travail des femmes à l'Île-du-Prince-Édouard, ce qui fait en sorte que beaucoup d'hommes sous-estiment le rôle de la femme dans les milieux d'affaires. Nous craignons que ces hommes responsables de la politique ne tiennent pas compte des besoins des femmes d'affaires, comme le témoigne le choix discriminatoire des secteurs admissibles, par exemple. Nous craignons aussi que les

[Texte]

As these representatives have already been chosen, there are few solutions to this problem, other than to encourage the P.E.I. and indeed all of the directors to meet regularly with their own businesswomen's groups before new policies are set, to allow fair input by women into policy-making.

With regard to the male domination of the managerial staff, we foresee several problems with the lack of women in decision-making roles. The undervaluation of women in the labour force may influence the attitude of decision-makers when considering a woman's business proposal, because many men tend to undervalue the contribution of women in the business world. Men delivering government programs have been known to intimidate, dominate, and occasionally discourage women from pursuing assistance from that program. As businesswomen, we have experienced this, and we often feel it is because of various factors: (a) the lack of business knowledge exhibited by a woman when applying for the program; (b) the small size of the proposed venture; (c) the conservative nature of the business plan; and (d) outright sexual discrimination. About the last reason, the best solution we can offer is for businesswomen to become so successful in P.E.I. that such attitudes are forced to change. But that will only happen if the other problems are addressed as well.

• 1125

We recommend that ACOA take affirmative action in the hiring of its managerial staff, to ensure that there is at least one female development officer in the Charlottetown office. We also would like to see one officer responsible for all of the smaller proposals coming in. As women generally have less access to capital than men, for reasons not the least of which is pay inequity, women generally start smaller, more conservative businesses than do men.

Although we have no statistics regarding business size in P.E.I., it is our opinion that small business here is different from in the rest of Canada. Often small business in P.E.I. is self-employment with one part-time staff. Although a one-and-one-half-person business starting with a \$10,000 investment may receive nothing but a colossal yawn from most venture analysts, we feel such businesses are worth while in fighting the unemployment in our area and form a solid basis for growth and prosperity in our economy. We want more support available to this size of business in P.E.I. We therefore suggest having an officer in charge of all business proposals with low start-up costs, for example \$10,000 and under.

[Traduction]

politiques futures n'accordent pas suffisamment d'importance aux besoins précis des femmes d'affaires.

Puisque ces représentants ont déjà été choisis, il n'y a pas grand-chose à faire, à part encourager les administrateurs de l'Île-du-Prince-Édouard et du reste du Canada à rencontrer régulièrement les groupes de femmes d'affaires avant de prendre de nouvelles décisions en matière de politique, ainsi les femmes auront leur possibilité d'y contribuer.

Quant à la domination des hommes au sein du personnel de gestion, nous croyons que le manque de femmes dans les postes-clés créera certains problèmes. La sous-évaluation du rôle de la femme dans les milieux du travail peut influencer la façon dont les décideurs étudient les propositions faites par les femmes, car on aura tendance aussi à sous-évaluer la contribution des femmes au milieu des affaires. Quand ce sont des hommes qui sont responsables de la prestation de services dans le cadre de programmes du gouvernement, les femmes sont parfois intimidées et découragées au point d'abandonner leur intention de demander de l'aide. En tant que femmes d'affaires, nous connaissons toutes cette expérience qui, à notre avis, peut s'expliquer par différents facteurs: a) le manque de connaissance des milieux d'affaires des femmes qui demandent une aide; b) les dimensions réduites de l'entreprise proposée; c) le caractère prudent du plan d'affaires et d) la discrimination sexuelle pure et simple. En ce qui concerne le dernier, le meilleur remède que nous ayons à proposer, c'est que les femmes d'affaires de notre province réussissent tellement que la mentalité devra forcément se modifier. Mais cela pourra se passer seulement si les autres problèmes sont réglés aussi.

Nous préconisons que l'agence ait recours à des mesures d'action positive dans l'embauche de son personnel de gestion afin d'avoir au moins une femme comme agent de développement dans le bureau de Charlottetown. Nous voudrions aussi qu'un agent soit chargé d'examiner toutes les propositions concernant les entreprises sur une petite échelle. Les femmes ayant généralement moins de possibilités d'emprunt que les hommes, en partie du moins à cause de l'inégalité des salaires, les entreprises commerciales lancées par les femmes sont généralement plus prudentes et plus limitées.

Même si nous n'avons pas de statistiques là-dessus, nous sommes d'avis que la petite entreprise à l'Île-du-Prince-Édouard est différente de celle qu'on trouve dans le reste du Canada. Très souvent, il s'agit d'un employeur indépendant qui a du personnel à temps partiel. Une entreprise comprenant une personne et demie avec un capital d'investissement de 10,000\$ ne risque guère de stimuler la plupart des conseillers financiers, mais nous sommes persuadés que ces entreprises contribuent à réduire le chômage dans notre région et constituent une base solide pour la croissance et la prospérité de notre économie. Nous voulons que cette catégorie d'entreprises bénéficie d'un plus grand soutien dans l'Île-du-

[Text]

We also recommend that a specific portion of the ACOA budget be set aside for small projects. In our opinion 10 grants of \$2,000 to this size of business creates more employment and offers less risk regarding failure than one grant of \$20,000.

On a positive note, we applaud the policy of no minimum investment requirements. Our fear is that a few very large proposals could eat up all the funds very quickly if a certain amount is not set aside specifically for smaller projects.

We hope you can appreciate the concerns we have raised about this program. We are very excited about the opportunities that may be offered in Atlantic Canada by the establishment of a regionally administered program, but we are also apprehensive about the concept of male domination in the policy-making and delivery systems. As businesswomen, we deserve equal access to these development funds, and we strongly encourage you to do whatever is in your power to ensure we have this access.

In closing, I would just like to point out on the membership list that follows there were five people on our committee who put this brief together. Those people are Eileen Wilt, Donna Sears, Gail Nicholson, who is here with me today. Carol Horne, and myself.

**The Chairman:** Thank you very much, Sandra. That is a very good presentation, and you made an extremely important point. I also want to congratulate the women in your organization for getting together and taking a position that is common and in favour of a very worthwhile cause.

**Mr. Harris:** Mr. Chairman, I am impressed by the brief because I think it gives us some real reasons for taking into account the special concerns of the witnesses. It has been raised also in Newfoundland and it has been suggested that some affirmative action program be built into the decision-making for grant applications. I do not know whether that is appropriate. We will have to consider it. But there are a couple of things that could be done from our level, which is the legislative.

We are just looking at the proposed legislation here now. It has been suggested in one brief that we consider building into the bill a specific mandate of ACOA to undertake an affirmative action program. That is the way it was stated. An alternative would be to require the agency to have specific regard for the needs of women in business in the bill. Another, I suppose, could be to ensure or insist that there be the power in the bill for the agency to have advisory committees, and perhaps one specific committee ought to be set out in the bill that

[Translation]

Prince-Édouard. Nous proposons donc qu'un agent soit chargé de toutes les propositions commerciales impliquant des fonds de démarrage inférieurs à 10,000\$ par exemple.

Nous recommandons également qu'une partie précise du budget de l'agence soit réservée aux petits projets. À notre avis, 10 subventions de 2,000\$ à ce genre d'entreprise créent davantage d'emplois et entraînent moins de risques de perte qu'une seule subvention de 20,000\$.

Pour parler maintenant des choses positives, nous applaudissons la décision de ne pas imposer de minimum en matière d'investissement obligatoire. Quelques grands projets pourraient épuiser tous les crédits rapidement si on ne réserve pas un certain montant précisément pour les petits projets.

Nous espérons que vous serez sensibles aux préoccupations que nous avons fait connaître au sujet de ce programme. Nous sommes enthousiastes devant les possibilités de développement économique du Canada atlantique offertes par la création d'un programme à administration régionale, mais la domination des hommes dans l'établissement des politiques et les systèmes de prestation nous causent des appréhensions. En tant que femmes d'affaires, nous avons le droit d'avoir accès égal à ces fonds de développement et nous vous encourageons vivement de faire ce que vous pouvez pour l'assurer.

En conclusion, j'aimerais vous signaler que, sur la liste des membres, il y a les noms de cinq personnes qui ont collaboré à la préparation de ce mémoire, à savoir Eileen Wilt, Donna Sears, Gail Nicholson, qui m'accompagne aujourd'hui, Carol Horne et moi-même.

**Le président:** Merci beaucoup Sandra. C'est un très bon exposé et vous avez fait une observation très importante. Je voudrais aussi féliciter les femmes de votre association d'avoir adopté une position commune pour faire avancer une cause louable.

**M. Harris:** Monsieur le président, je suis impressionné par le mémoire qui nous donne de bonnes raisons de tenir compte des circonstances spéciales soulevées par les témoins. La même suggestion a été faite à Terre-Neuve, où on a proposé des critères d'action positive dans l'étude de demandes de subventions. Je ne sais pas si cela est indiqué. Nous devons examiner la possibilité. Mais il y a plusieurs mesures qui pourraient se prendre à notre niveau, c'est-à-dire sur le plan législatif.

Nous venons de commencer notre examen du projet de loi. Un des mémoires a proposé que le projet de loi comporte une disposition accordant à l'APECA le mandat d'entreprendre un programme d'action positive. On a aussi proposé que l'agence soit tenue de porter une attention particulière aux besoins des femmes d'affaires. Je suppose que le projet de loi pourrait aussi parler de comité consultatif, dont un comité spécial pour conseiller l'agence sur les questions affectant les femmes d'affaires et sur la promotion de la femme dans les milieux d'affaires.



[Texte]

indeed ought to be a special committee to advise ACOA on issues of women in business and the promotion of women in business.

[Traduction]

• 1130

You have suggested at least one woman in a development officer role in the P.E.I. office. I am just trying to find a way of putting that into the legislation. Should it be an overall affirmative-action-type policy? Should it be a specified mandate to promote women in business, or should it be an advisory council for women? Maybe it should be "all of the above"; I do not know.

• 1135

**Ms Hookenson:** I really like the idea of the advisory council, because in a sense that committee could act as a watch-dog group and you also could have people there who report back to their own organizations. For instance, we could have one representative from our group on that agency. So, instead of just having one woman working as part of the staff, you would have someone who is representing a larger group of women, in sort of a watch-dog role. So that is a very good suggestion.

The main reason we are looking at having a woman delivering the programs is to have her physical presence in the office so that other women coming in might feel more comfortable speaking to her, say coming in with a much smaller project, for the reasons we outlined.

However, I do like the idea of sort of the watch-dog agency. Also, I guess they would not necessarily be just critical; they would be giving different recommendations for delivery of the program.

**Mr. Harris:** You have a number of very important recommendations here. Some of them are at the program level, and I think the chances of their getting implemented at the program level might rise if you do have something in the legislation either requiring the agency to pay particular attention to the needs of women in business or to have a special advisory committee to look at that. You have indicated, of course, that the existing board is already formed and there are several women on it. I do not know the exact numbers; I believe there are probably 3 or 4 out of the 18.

**Ms Hookenson:** Three at last count.

**Mr. Harris:** I know that there is a woman from Newfoundland, not a businesswomen but a senior policy analyst with the provincial government, on the board, and I believe there are a couple of businesswomen in Nova Scotia who are on the board.

**Mr. Cochrane:** Yes, Dorothy Sullivan, from Halifax—

Vous avez proposé qu'il y ait au moins une femme comme agent de développement dans le bureau de l'Île-du-Prince-Édouard. Je cherche une façon d'incorporer cette obligation dans la loi. Faudrait-il adopter un programme général d'action positive? Devrait-il exister un mandat spécial en vue de la promotion des femmes d'affaires ou devrait-on plutôt instaurer un conseil consultatif pour les femmes? Peut-être devrait-on prévoir les deux.

**Mme Hookenson:** Personnellement, j'aime beaucoup l'idée d'un conseil consultatif qui pourrait avoir des fonctions de surveillance avec certaines personnes qui font rapport à leurs propres organisations. Par exemple, nous pourrions avoir un représentant de notre groupe au sein de cet organisme. Ainsi donc, au lieu de se contenter d'une seule femme qui ferait partie du personnel, il y aurait quelqu'un qui représenterait un groupe plus élargi de femmes et qui exercerait à toutes fins pratiques un rôle de surveillance. J'estime qu'il s'agit là d'une très bonne suggestion.

La raison pour laquelle nous tenons à ce qu'une femme soit là pour s'occuper du programme, c'est qu'une telle personne pourra mettre les femmes qui viennent s'adresser au bureau en confiance. Celles-ci pourront alors se présenter avec des projets beaucoup moins importants et pour les raisons que nous avons précisées.

J'aime l'idée d'un organisme de surveillance qui ne serait cependant pas simplement critique mais proposerait différentes recommandations concernant la prestation du programme.

**M. Harris:** Vous nous faites quelques recommandations très importantes. Certaines s'appliquent au niveau du programme. Je pense que vos chances de voir celles-ci adoptées seraient meilleures si la loi prévoyait soit que l'Agence doit attacher une attention particulière aux besoins des femmes d'affaires, soit qu'il faut envisager la possibilité de créer un comité consultatif spécial pour étudier ces questions. Vous avez indiqué évidemment que le conseil est déjà formé et que plusieurs femmes y siègent. Je ne connais pas les chiffres exacts. Je suppose qu'il y en a sans doute trois ou quatre sur les dix-huit membres.

**Mme Hookenson:** Trois d'après nos renseignements les plus récents.

**M. Harris:** Je sais qu'il y a une femme de Terre-Neuve qui n'est pas femme d'affaires, mais analyste de politiques principale auprès du gouvernement provincial. Cette dame siège au conseil et je crois qu'il y a deux femmes d'affaires de Nouvelle-Écosse également.

**M. Cochrane:** Oui, Dorothy Sullivan de Halifax.

[Text]

**Mr. Harris:** Yes.

**Mr. Cochrane:** —who was president, I think, of the Atlantic Provinces Chamber of Commerce at one time. There is also another lady, as well as the one from Newfoundland. So there are 3 out of 18.

**Mr. Harris:** I agree that there is an underrepresentation of women on the board in terms of equity, but the legislation is not going to change that unless we specify that in the legislation.

**Ms Hookenson:** Unfortunately, that is kind of a fact of life. There are no women on this committee, either.

**Mr. Cochrane:** There are no women elected in Atlantic Canada as Members of Parliament, and we are all Atlantic Canadians.

**Ms Hookenson:** I know. I realize that, so what I am saying is that I can appreciate there being underrepresentation just because women do not have the time or the interest or whatever to be available for the board. I am not criticizing that, but I am saying that we have to make up for it in other ways.

**Mr. Harris:** The Minister can tomorrow, if he wants to, appoint an advisory board to advise on women's concerns about women in business to ACOA, and maybe the Minister will. I do not know; I am not a member of the government or the Cabinet. However, in terms of the legislation—and maybe you have not considered it in this light—would you like to see a specific reference to an advisory committee on women in business, or would you like to see a special reference, as part of the mandate, to ACOA having a special program or paying special attention to the needs of women in business?

**Ms Hookenson:** I think both, really.

**Mr. Harris:** You will take both. Okay.

**Ms Hookenson:** I am sorry; I do not feel that we have the sophistication, in terms of understanding the legalities of the internal workings of the programs, really to understand the difference.

**Mr. Harris:** I am just saying that the legislation does not mention women at all. The concerns you raise here lead me to believe that, unless somebody is told to pay attention specifically to women in business, the bureaucrats are going to follow the legislation. If you manage to get the attention of Mr. Walsh—and I am sure you already have his attention—then they might be paying attention here. But if it is not built into the legislation, the concern is the bureaucrats would not feel they have any requirement to fulfil that, except by the way or as an afterthought.

**Ms Hookenson:** Exactly.

**Mr. Cochrane:** I guess it is true the legislation does not mention women, but it does not mention men either. One of the difficulties about legislation is that as you begin to

[Translation]

**M. Harris:** Oui.

**M. Cochrane:** Qui a été, si je ne me trompe, présidente de la Chambre de commerce des provinces Atlantiques. Il y a également une autre dame de même que celle de Terre-Neuve. Ainsi donc, il y en a trois sur dix-huit.

**M. Harris:** Les femmes sont sous-représentées au conseil, ce qui n'est pas juste, mais la loi ne changera rien à cette situation à moins qu'on ne la modifie.

**Mme Hookenson:** Malheureusement, c'est comme cela, et il n'y a pas de femme qui soit membre de ce Comité non plus.

**M. Cochrane:** Aucune femme ne s'est fait élire députée dans les provinces Atlantiques. Nous, nous sommes tous des Canadiens de l'Atlantique.

**Mme Hookenson:** Je sais. Je me rends compte que les femmes sont sous-représentées; peut-être n'ont-elles pas le temps ni l'intérêt de siéger au conseil. Ce n'est pas une critique que je fais, je dis simplement que l'on doit trouver une autre façon d'équilibrer les choses.

**M. Harris:** Le ministre pourra demain s'il le désire nommer un conseil consultatif qui se penchera sur les préoccupations des femmes et la participation des femmes d'affaires à l'APECA. Peut-être le fera-t-il, je n'en sais rien, je ne suis pas du côté ministériel et je ne suis pas non plus ministre. Cependant, croyez-vous que la loi—et vous n'y avez peut-être pas songé—devrait mentionner un comité consultatif sur les femmes d'affaires ou croyez-vous que l'APECA devrait prévoir un programme spécial ou porter une attention spéciale aux besoins des femmes d'affaires?

**Mme Hookenson:** Les deux.

**M. Harris:** Les deux, bien.

**Mme Hookenson:** Nous ne pouvons cependant dire que nous comprenons tous les tenants et les aboutissants, ni les aspects juridiques de cette question.

**M. Harris:** Tout ce que je veux dire, c'est que la loi ne mentionne pas les femmes. Or, vous nous avez exprimé vos préoccupations et je pense que, si les bureaucrates ne doivent pas porter une attention précise à la question des femmes dans le milieu des affaires, ils se contenteront simplement d'appliquer la loi. Si vous pouvez obtenir l'attention de M. Walsh—et je suis sûr que vous l'avez déjà—peut-être feront-ils attention à vous. Cependant si la loi n'est pas précise à ce sujet, les bureaucrates ne se précipiteront pas pour faire nommer des femmes.

**Mme Hookenson:** Oui.

**M. Cochrane:** La législation ne mentionne pas les femmes en effet, pas plus qu'elle ne mentionne les hommes. Une des difficultés, c'est que lorsqu'on

**[Texte]**

segment it, it loses some of the general thrust. I do not know whether that is something you really should be doing in legislation creating an economic agency. I am not saying I do not agree. I am just saying it does not mention men, youth, visible minorities and so on. In a sense, it does not mention it because it deals with Canadians. I have a hard time, in my little mind, with all these segmented Canadians. I like to think we are all Canadians, and an aggressive and talented woman will find the same opportunities as an aggressive and talented man.

However, I do realize there are some limitations because of social concepts from years ago that are still hanging on. I was a school teacher, and if Johnny was a little bugger in my room, he was a little bugger in hers too. We were all equal when it came to dealing with the problems, and in most cases somewhat equal with regard to promotion. So I have a little problem with this.

On the Prince Edward Island staff—and there are 17 people in the office—there are nine professionals on the staff, four of whom are women.

**Ms Hookenson:** The numbers are changing every day. I am sorry, I do not have a list of the staff now.

**Mr. Cochrane:** Those are the latest figures I have. That is a fact. There are women who have found their way into the professional category there to provide service, and I presume some of them will be account managers, as there will be some men.

The board is automatically up for renewal when this legislation passes. When we said that was over and done with, it is not. So there is a chance. You may want to encourage the Government of Prince Edward Island to make one of their appointments a woman. We may go back with a message for our Ministers. In fact, this government's record on appointing women to Order in Council positions is the best there has ever been. We are attempting to keep the numbers high, and not just on menial boards, but on significant boards such as this one. So that is not all over and done with yet, and there may be a chance to provide more representation on the board from the point of view of women.

I think the real issue is with respect to the service side. Regardless of whether it is a service industry run by a man or a woman, there is a difficulty with the government getting further and further into the service sector. We are there now through the Tourism Subagreement. I note from some of your members that there is an opportunity there for Prince Edward Island to have some options under a Tourism Subagreement. There

**[Traduction]**

commence à tout vouloir préciser dans une loi, celle-ci perd de sa force. Je ne sais pas si l'on devrait pouvoir faire quelque chose à ce sujet dans un projet de loi qui vise la création d'une agence de promotion économique. Personnellement, je ne dis pas que je ne suis pas d'accord avec vous, je dis simplement que la loi ne mentionne pas les hommes, les jeunes, les minorités visibles, etc. En fait, si la loi ne les mentionne pas, c'est tout simplement parce qu'il s'agit de tous les Canadiens. J'ai beaucoup de mal à imaginer que l'on puisse préciser tous ces groupes différents dans la loi. Nous sommes tous des Canadiens et une femme dynamique et pleine de talents pourra faire son chemin aussi facilement qu'un homme dynamique et talentueux lui aussi.

On n'élimine cependant pas si facilement les préjugés sociaux. J'ai été moi-même instituteur et les élèves qui me posaient des problèmes en posaient aux institutrices également. Nous sommes tous égaux devant les difficultés et les problèmes et, dans la plupart des cas, les promotions sont accordées aux hommes et aux femmes également. Par conséquent, j'ai quelques difficultés à comprendre ce dont il est question.

Le personnel de l'Île-du-Prince-Édouard, qui se compose de 17 personnes comprend neuf professionnels dont quatre femmes.

**Mme Hookenson:** Les nombres changent de jour en jour. Je m'excuse, je n'ai pas la liste des membres du personnel.

**M. Cochrane:** Je viens de vous citer les derniers chiffres. C'est un fait. Il y a des femmes qui font partie du personnel professionnel, je suppose que certaines d'entre elles seront chargées de la comptabilité comme d'ailleurs certains hommes également.

Le conseil sera automatiquement renouvelé lorsque la loi sera adoptée. Lorsque nous avons dit que les choses étaient inscrites dans le ciment, ce n'est pas le cas. Des possibilités de changement existent. Vous pourriez par conséquent peut-être encourager le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard à nommer une femme. Nous pourrions suggérer la même chose à nos ministres. En fait, le gouvernement actuel est bien connu pour avoir contribué à la nomination de femmes dans les postes à pourvoir par décret ministériel. La situation n'a jamais été aussi bonne dans ce domaine. Nous essayons de maintenir un grand nombre de nominations de femmes pas simplement à des organismes de moindre importance, mais à des conseils importants comme celui-ci. La situation donc n'est pas réglée et il est possible que l'on prévoie la nomination d'un plus grand nombre de femmes au conseil.

Le véritable problème a trait au secteur des services. Que la direction soit assumée par un homme ou par une femme, il est difficile pour le gouvernement de s'impliquer davantage dans ce secteur. Le gouvernement fédéral est impliqué dans ce secteur dans le cadre de l'entente auxiliaire visant le tourisme. L'Île-du-Prince-Édouard devrait jouir de certaines options dans le cadre d'une telle entente. Il existe également les prêts aux



[Text]

is also the small business loan guaranteed by the Government of Canada through the bank, but I realize there are some problems with bankers' concepts of women starting a business, and that too should change. I do not have to suggest ways to you to get that changed.

However, I have a difficult time with the government getting more and more into the service sector. If I run a drycleaning store—and started it up on my own—how do I feel when the guy across the street has a different overhead problem from me because the government gave him a 30% grant or has guaranteed his loan? He is then competing with me using government funds.

It is so difficult to draw the line on the service sector side once we start that. We have extended it with respect to service to industry, because there are limited numbers of companies serving logging and mining operations, and so on. As a government, there is a real problem getting into the candy store on the corner, or the hairdressing shop. When does it stop? When are we giving someone an edge over someone who may have been there for years and has built up their business?

**Ms Hookenson:** We tried to recognize that by saying we should perhaps just have the business study program, and the business support and studies programs. Maybe we should just have advice available to the woman who is starting one of the small businesses you just mentioned in one of the service sectors—just help her put a business plan together and offer some assistance there. I think there is a real lack of business knowledge, not only among women, but among men here too.

**Mr. Cochrane:** Do you have a case office, an FBDB office here?

• 1145

**Ms Hookenson:** Yes, we do. I work for Eastern Ventures & Development Corporation. We are a business development centre under the Community Futures Program, and we have a lot of inquiries in eastern P.E.I., as does the Department of Industry. I think it depends a lot on the individuals who are delivering the programs. Sometimes people will come in and ask me about things, and I personally do not have the knowledge so I will refer them to other people. I would like to be able to refer them to the people at the ACOA as well. We could tell them that we do not really know too much about that type of industry, but perhaps the ACOA could help them.

**Mr. Cochrane:** I do not think there is any question that they would provide that service. I guess our difficulty is that we cannot write legislation that will compensate for individual inadequacies in departments.

**Ms Hookenson:** It has to be an internal policy, like an open-door arrangement.

[Translation]

petites entreprises consentis par le gouvernement du Canada par le biais des banques. Les banquiers se posent certaines questions lorsque c'est une femme qui veut mettre sur pied un petite entreprise. Une telle attitude devrait évidemment changer et ce n'est pas à moi à dire comment faire.

Cependant, je ne suis pas d'accord en ce qui concerne l'intervention du gouvernement dans le secteur des services. Prenons l'exemple d'un propriétaire d'une entreprise de nettoyage à sec. Comment doit-il réagir devant un concurrent à qui le gouvernement aurait consenti une subvention de 30 p. 100 et dont le prêt a été garanti? La concurrence ne se fait pas sur un pied d'égalité puisque l'un des deux utilise des fonds gouvernementaux.

Il est très difficile d'établir une ligne de démarcation en ce domaine. Les entreprises qui desservent les industries peuvent jouir de certains avantages de la part du gouvernement, parce qu'il n'y en a pas beaucoup qui servent le secteur forestier et minier. Cependant, si l'on veut commencer à aider les petites épiceries ou les salons de coiffure, cela pourrait poser de réels problèmes. En effet, comment savoir où s'arrêter, comment ne pas déformer l'avantage concurrentiel?

**Mme Hookenson:** Nous avons essayé de tenir compte de cette question; nous avons dit que l'aide gouvernementale devrait peut-être se cantonner aux programmes d'études commerciales. Peut-être faudrait-il pouvoir conseiller les femmes qui mettent sur pied une petite entreprise en les aidant à planifier. Je crois qu'il y a véritablement des connaissances en ce qui concerne l'établissement des entreprises, non seulement chez les femmes mais également chez les hommes.

**M. Cochrane:** Y a-t-il un bureau de la Banque fédérale de développement ici?

**Mme Hookenson:** Oui. Je travaille pour Eastern Ventures & Development Corporation. Il s'agit d'un centre de développement commercial qui relève du Programme de développement des collectivités. Nous avons beaucoup de demandes dans l'est de l'Île du Prince-Édouard, comme d'ailleurs le ministère de l'Industrie. Je crois que tout dépend beaucoup des personnes qui sont chargées des programmes. Parfois il y a des personnes qui viennent me poser des questions auxquelles je ne peux répondre et je leur donne le nom de quelqu'un qui pourrait le faire. J'aimerais pouvoir référer ces personnes à l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique également.

**M. Cochrane:** Je suis certain que cette Agence serait prête à fournir le service. Le problème est que nous ne pouvons édicter une loi qui permette de compenser l'incompétence de certains fonctionnaires.

**Mme Hookenson:** Il devrait s'agir là d'une politique interne à l'amiable.

*[Texte]*

**Mr. Cochrane:** Yes. We need someone who would hire staff, train them and so on to provide that. But our role today is a legislative one, and it is very difficult to do that through legislation.

I find it very difficult for us to get into a funding program for the service side.

**Ms Hookenson:** I can appreciate that.

**Mr. Cochrane:** I see your statistics and your bibliography at the end, in your references. It is encouraging. It is very true that is what we are seeing with the small business sector, but it is so difficult for the government to get into some of the service industries, because we would give someone a competitive edge that someone else could not cope with.

**Ms Hookenson:** I think the inclusion of the tourism sector is very important, and we greatly applaud that. It is going to open up a lot of opportunities for women, especially in our part of the province.

**Mr. Cochrane:** I think that is true. The province of Prince Edward Island feels that there is some overlap. They may want to renegotiate some of their subagreements to take away the thing and deal with... The tourism industry on Prince Edward Island is extremely significant and probably accounts for a great percentage of your gross provincial product. They may be able to get a specific program to assist you in that regard. For example, I know that we have a \$32-million subagreement in New Brunswick and people who have restaurants or bed-and-breakfast-type operations and so on are able to get some assistance under that particular program, outside of the ACOA one.

As you know, there is a new policy on child care. There is a lot of debate as to whether it is adequate or not. Katie Cooke thought we should have \$11 billion a year, but obviously we did not have enough. I also noted that Katie Cooke said in her report that we could get the money by doing away with useless programs like DRIE, which we are into now. We are refining and making it better. So I cannot agree with her in that regard.

I will not go through the components of the child care program, but the \$100 million for innovative ideas and research and so on in child care may provide an avenue with regard to women in business, as it relates to child care. It could be on a seasonal basis or whatever. They will look at anything innovative, and that money is available on April 1.

**Ms Hookenson:** Unfortunately, they already have a number of applications from several of the other provinces, where they are that much further ahead in their planning than we are in P.E.I. Actually, some people have approached us for assistance in putting together an application, but we are very much behind the other provinces in doing that as well.

*[Traduction]*

**M. Cochrane:** Oui. Nous aurions besoin de quelqu'un qui pourrait engager du personnel, le former en ce sens. Cependant notre rôle actuel est d'adopter une loi. Le problème que vous posez ne peut être réglé par le truchement de celle-ci.

Je trouve qu'il est très difficile de se lancer dans un programme de financement pour le secteur tertiaire.

**Mme Hookenson:** Je comprends.

**M. Cochrane:** Je vois vos chiffres et votre bibliographie. C'est encourageant. Le secteur de la petite entreprise a vraiment les problèmes dont vous parlez, mais il serait difficile pour le gouvernement d'intervenir au niveau des services sans donner un avantage concurrentiel à certaines personnes par rapport à d'autres.

**Mme Hookenson:** Je crois que l'inclusion du secteur touristique est très importante et nous applaudissons cette initiative. Cela donnera beaucoup de possibilités aux femmes surtout dans notre partie de la province.

**M. Cochrane:** Je crois que vous avez raison. L'île du Prince-Édouard estime qu'il y a double emploi en quelque sorte. Elle voudrait peut-être renégocier certaines de ces ententes auxiliaires pour rectifier la situation. L'industrie touristique de l'île est très importante et représente probablement une grande partie du produit national brut provincial. Ce secteur pourrait prévoir un programme qui pourrait vous venir en aide. Je sais par exemple que nous avons signé une entente auxiliaire de 32 millions de dollars avec le Nouveau-Brunswick. Les restaurateurs et les exploitants de chambres d'hôte etc. peuvent obtenir de l'aide dans le cadre de ce programme qui ne relève pas de l'APECA.

Comme vous le savez, il existe une nouvelle politique sur la garde des enfants. Beaucoup de personnes se demandent si celle-ci est adéquate ou non. Katie Cooke estimait que l'on devrait disposer de 11 milliards de dollars par année, chiffre que nous n'avons évidemment pas atteint. Dans son rapport, elle préconise pour obtenir cet argent de supprimer des programmes comme ceux du MEIR. Nous essayons donc d'améliorer les choses. Je ne peux être d'accord avec elle à cet égard.

Je ne passerai pas en revue les différentes composantes du Programme de garde des enfants, mais les 100 millions de dollars prévus pour les idées innovatrices et la recherche dans ce domaine pourraient peut-être être une bonne occasion pour les femmes d'affaires qui veulent se lancer dans ce domaine. Il pourrait s'agir d'un travail saisonnier par exemple. Toute proposition innovatrice sera étudiée et les fonds seront disponibles à partir du 1<sup>er</sup> avril.

**Mme Hookenson:** Malheureusement, ce programme a déjà reçu pas mal de demandes de différentes autres provinces où la planification est de loin supérieure à celle de l'Île-du-Prince-Édouard. Certaines personnes nous ont demandé de les aider à rédiger une demande, mais nous sommes en retard par rapport aux autres provinces.

[Text]

**Mr. Cochrane:** I think you will find an understanding that a project that is innovative here would still be considered as an innovative project, although it may have taken place similarly in Saskatchewan or Manitoba or something.

There is a whole program there. We had a comment this morning on overlap. We certainly do not need overlap in the child care area. We are trying to do away with some of the inadequacies that happened in the past.

I do appreciate the brief. You have drawn some points that are very interesting, particularly with regard to women's involvement in small business. It is extremely interesting. But I cannot see our going further into the service sector side regardless of who runs the business. We have to find another avenue.

Your provincial source of funds may be greater now because we are looking into some of the areas the Minister discussed this morning. You may want to make an effort and a thrust in that regard. I think certain former politicians have learned the clout of women, particularly on Prince Edward Island. You have all those avenues open to you to emphasize to your Minister and the Premier what you would like to see.

Thank you.

**Mr. Comeau:** I have to agree with Dennis, up to a certain point, on the whole question of whether we should include in the legislation all kinds of things that we would like to see. Perhaps doing it through the agency itself, after the legislation is completed, might be the best way, rather than having it within the legislation. I was looking at some of the items that you have mentioned. For example, information to business women might best be done, not through legislation but through the offices themselves, rather than saying we ordered the various offices to be in contact with women every two or three days, or something.

\* 1150

You mention in your program as well the inclusion of care giving, food service and hospitality. I do not agree entirely with Dennis that we should exclude them. Right now they are not excluded in the legislation. If P.E.I. happens to be an area where we should be getting involved in those things through a co-op, I do not think we should be excluding it from the legislation. Either include it or exclude it. Let us leave it open and if it needs to get done in P.E.I., it could get done under the terms of the legislation.

You mention in your report including eligible sectors, making an eligible sector list. Again, I do not entirely agree with this. Rather than going by the process of inclusion or exclusion, we should not touch it at all, so that if we need to have sectoral lists, we will do it not through legislation but through the ACOA administration. In other words, if some of the problems

[Translation]

**M. Cochrane:** Tout programme innovateur serait considéré comme tel même s'il est proposé simultanément en Saskatchewan et au Manitoba par exemple.

Quelqu'un a fait un commentaire sur le double emploi. Nous ne voulons certainement pas qu'il y ait dans le domaine de la garde des enfants. Nous voulons éliminer les problèmes que l'on a connus dans le passé.

Votre mémoire est intéressant particulièrement lorsqu'il parle de la participation des femmes aux petites entreprises. En fait il est très intéressant. Cependant je ne crois pas que le gouvernement puisse intervenir davantage dans le secteur tertiaire indépendamment de la personne qui se lance en affaires. Il faudrait trouver une autre façon de procéder.

Les fonds provinciaux seront peut-être augmentés. Nous sommes en train d'étudier certaines questions dont a parlé le ministre ce matin. Vous pourriez peut-être vouloir faire des pressions spéciales en ce domaine. Certains anciens politiciens ont compris qu'il fallait tenir compte des femmes particulièrement à l'Île-du-Prince-Édouard. Vous pouvez donc procéder de cette façon pour faire connaître votre point de vue au ministres et aux premiers ministres provinciaux.

Merci.

**M. Comeau:** D'une certaine façon je suis d'accord avec Dennis, il ne faut pas surcharger le projet de loi. Il faudrait peut-être procéder par le truchement de l'agence elle-même lorsque la loi sera adoptée; il ne faudrait en effet pas prévoir tout cela dans la loi. Au sujet des différentes questions que vous avez soulevées... Les renseignements à offrir aux femmes d'affaires pourraient au mieux se faire non dans le cadre de la loi mais grâce à des initiatives prises par les bureaux eux-mêmes. Il ne faudrait pas dire, par conséquent, que la loi prévoit que les différents bureaux doivent être en contact avec les femmes tous les deux ou trois jours etc.

Vous parlez également des soins, des services alimentaires et de l'hospitalité. Je ne suis pas d'accord entièrement avec Dennis, je ne crois pas qu'il faudrait les exclure car ils ne sont pas à l'heure actuelle de la loi. Si l'Île-du-Prince-Édouard est une région où nous devrions aider ces entreprises par le biais d'une coopérative, je ne crois pas qu'on devrait les exclure de la loi. En tout cas, il faudrait savoir ce que l'on fait. Il ne faudrait pas empêcher une telle possibilité pour l'Île-du-Prince-Édouard.

Dans votre rapport, vous mentionnez la possibilité d'inclure des secteurs admissibles et vous nous donnez une liste. Je ne suis pas tout à fait d'accord avec vous là-dessus. Plutôt que de procéder par inclusion ou exclusion, je crois que nous ne devrions pas faire quoi que ce soit; en effet, si nous avons besoin de listes sectorielles par la suite, nous pourrions très bien nous y prendre en



**[Texte]**

Dennis pointed out, that the business community does not want any more government competition involved, the business community can then do it through the administration.

I do not think we should include or exclude child care either, in case the upcoming legislation on child care does not particularly fit all the needs. I think we should just leave it open and if ACOA needs to get involved, so be it—for example, training entrepreneurs to set up child care centres and so on.

Providing funds, distributing funds by sector, I am very, very worried about that. If we start aiming funding for certain sectors, then as a legislative body we start saying which sector should be getting funds. So a good innovative project might not be eligible for funding if he does not fit in the sector.

**Ms Hookenson:** Will there not be some internal budgeting for which sectors are going to get a certain amount of money?

**Mr. Comeau:** The legislation, as it is now, says if somebody walks in with a good project, really superb project, that does not fit a certain—let us say, the round peg would be with the round hole. If the money is available and the project is good, then ACOA should look at it. It should not be a process of whether you fit this sector or not. If through legislation you start targeting certain sectors, then you eliminate what could be an absolutely superb project because you do not fit a certain mold.

**Ms Hookenson:** I guess we were under the false impression that there would be some targetting done in the offices when the—

**Mr. Comeau:** Through the administration.

**Ms Hookenson:** Yes, through the administration when they set up their own budgets. They might say they have sort of earmarked \$100,000 for tourism, and so much for each of the other sectors, but that could be just a false impression—

**Mr. Comeau:** As far as I know, it is not being mandated through the legislation. Now, through the regulations something like this might happen, as a process of consultation with the various sectors within P.E.I. Various sectors of the economy, various business groups might say they do not want government involved in a certain sector because it will be seen as unfair competition or something. But that could be done through the administration.

Just one last point I would like to make. I think you said you wanted certain ACOA budgets set aside for small projects. Again, I am worried about that. If we start setting money aside for specific projects, again I am worried that if somebody walks in, the administration of ACOA might

**[Traduction]**

faisant appel à l'agence. En d'autres termes, si par exemple il se pose un problème comme celui qu'a invoqué Dennis, si le milieu des affaires ne veut pas que le gouvernement participe, ce secteur pourra alors agir par le truchement de l'agence.

Je ne crois pas que l'on devrait inclure ou exclure la garde des enfants de crainte que la loi qui sera adoptée ne réponde pas à tous les besoins. On devrait laisser en quelque sorte la porte ouverte et si l'APECA a besoin d'intervenir, très bien. Elle pourra le faire notamment en vue de former des entreprises qui peuvent établir des centres de la petite enfance.

Quant à votre suggestion concernant la fourniture et la distribution de fonds par secteur, cela m'inquiète beaucoup. Si un corps législatif se prononce en ce domaine, il décide alors des secteurs qui devraient obtenir ces fonds. Un bon projet innovateur pourrait très bien ne pas recevoir de financement s'il ne rentre pas dans tel ou tel secteur.

**Mme Hookenson:** La loi ne prévoit-elle pas des fonds pour certains secteurs?

**M. Comeau:** La loi actuelle prévoit que si quelqu'un présente un projet excellent qui ne se conforme cependant pas... Bref, si l'argent est disponible et si le projet est bon, l'APECA devrait l'étudier et non se demander s'il convient à tel ou tel secteur. Si la loi nous dit quels secteurs retenir ou éliminer, on élimine du même coup des projets extraordinaires qui ne se conforment pas au moule.

**Mme Hookenson:** Peut-être n'avions-nous pas compris, nous pensions que l'on viserait dans les bureaux...

**M. Comeau:** C'est l'administration qui s'en chargera.

**Mme Hookenson:** Oui, lorsqu'elle établirait son budget. Ainsi, l'administration pourrait-elle réserver 100,000\$ pour le tourisme, tel ou tel montant pour tel ou tel secteur. Cependant, a-t-on peut-être mal compris.

**M. Comeau:** Si je comprends bien, la loi ne le prévoit pas, ce qui ne signifie pas que le règlement ne pourrait le faire à la suite de consultation avec les différents secteurs de l'Île-du-Prince-Édouard. Différents secteurs de l'économie, différentes entreprises pourraient très bien dire qu'elles ne veulent pas voir le gouvernement intervenir dans tel ou tel secteur car cela pourrait créer une concurrence induue. Cependant, cela pourrait très bien se faire par le biais de l'administration.

J'aimerais faire un dernier commentaire. Vous avez dit que vous aimeriez voir certains montants de l'APECA réservés pour les petits projets. Cela m'inquiète également. Si l'on réserve certains montants pour des projets spécifiques, l'administration de l'APECA

[Text]

view this as starting to go by sector. I would just like you to comment a little bit on some of the observations I have made.

**Ms Hookenson:** I guess our response to that is we have only just started, that our work has to continue with the local administration and to encourage them as they continue to get rolling and get things under way, to take into consideration our points.

• 1155

**Mr. Comeau:** What I am suggesting in the end is that maybe it is best not to do it through the legislation, but to leave the legislation as open, as flexible and as variable as it possibly can be. Then maybe each of the provinces can apply what is best for its own province; not earmark certain money for Prince Edward Island, for example, and then once it is earmarked for Prince Edward Island start dividing it by sectors, and then finally start earmarking money for certain projects. I think we would be heading for real danger.

**The Chairman:** Thank you, Sandra, and thank you also, Mrs. Nicholson. I really appreciate your coming along. You have raised some very valuable points.

I would suggest to you that subclause 5.(3) of the bill gives the Minister the power to appoint advisory boards—that is plural—and you have heard what the members have suggested might help in serving your cause. So after we get this legislation passed, I suggest you start screaming at the director of the operation in Prince Edward Island, who is, as you pointed out, interested enough to go to your meeting and is here today. Scream at your local Member of Parliament, at your local MLAs. Our constituents do, and you should, too. Thank you very much.

**Ms Hookenson:** Thank you for the opportunity to speak today.

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, we are very fortunate to have with us today the Greater Charlottetown Area Chamber of Commerce: Gary MacLeod, the Chairman of Community Development; and Harvey MacKinnon, the General Manager. We look forward to hearing your presentation.

**Mr. Gary MacLeod (Chairman, Community Development, Greater Charlottetown Area Chamber of Commerce):** Thank you very much, Mr. Chairman. The Greater Charlottetown Area Chamber of Commerce appreciates the opportunity to meet with this legislative committee on Bill C-103. Our chamber has strongly supported the creation of this agency from the very beginning. We trust our input over the past year has resulted in some positive momentum.

[Translation]

envisagera peut-être cela comme une subdivision par secteur. Pourriez-vous répondre à mes commentaires?

**Mme Hookenson:** Nous ne faisons que commencer. Notre travail doit se poursuivre avec l'administration locale que nous voulons encourager à tenir compte de nos arguments.

**M. Comeau:** En fin de compte, je suggère de ne pas procéder dans le cadre de la législation, de faire en sorte que celle-ci conserve toute la souplesse voulue. Ainsi, les différentes provinces pourront l'appliquer de la meilleure façon possible étant donné leurs conditions individuelles. Il ne faudrait pas réserver certains montants pour l'Île-du-Prince-Édouard par exemple, et diviser ces montants selon les secteurs pour arriver en fin de compte à réserver de l'argent pour certains projets. Je crois que cela représentera un véritable danger.

**Le président:** Merci Sandra et vous aussi madame Nicholson. Je suis heureux que vous soyez venues ici car vous avez soulevé des questions très valables.

Le paragraphe 5.(3) du projet de loi autorise le ministre à nommer des comités consultatifs et je dis bien des comités—vous savez quelles ont été les suggestions formulées par les députés, suggestions qui pourraient aider votre cause. Par conséquent, après l'adoption de ce projet de loi, je vous suggère de faire des pressions auprès du directeur de l'exploitation à l'Île-du-Prince-Édouard qui, comme vous l'avez dit, s'intéresse suffisamment à toutes ces questions pour assister à vos réunions et se trouve ici d'ailleurs aujourd'hui. Faites connaître votre point de vue également à votre député local et à vos membres de l'Assemblée législative. C'est ce que font nos électeurs et ce que vous devriez faire également. Je vous remercie.

**Mme Hookenson:** Merci de nous avoir donné la possibilité de comparer aujourd'hui.

**Le président:** Mesdames et messieurs, nous sommes très heureux d'avoir ici aujourd'hui les représentants de la Greater Charlottetown Area Chamber of Commerce: représentée par le président du développement communautaire, M. Gary MacLeod, le directeur général M. Harvey MacKinnon. Nous attendons avec impatience votre exposé.

**M. Gary MacLeod (président, Développement communautaire, Greater Charlottetown Area Chamber of Commerce):** Merci, monsieur le président. La Chambre de commerce de la communauté urbaine de Charlottetown apprécie la possibilité de rencontrer les membres du comité législatif pour s'entretenir avec eux du projet de loi C-103. La Chambre de commerce a appuyé de toutes ses forces la création de cette agence dès le départ. Nous espérons que notre participation au cours de la dernière année a eu certains résultats positifs.

**[Texte]**

We have reviewed Bill C-103 and are satisfied with the flexibility of your mandate. Our only concern in this regard relates to the structure and autonomy of the board. The case for this was ably presented by the Atlantic Provinces Chamber of Commerce earlier in St. John's, and we enclose a copy as reinforcement of this position. We are certainly prepared to discuss that in detail if the committee wishes, but if you were in St. John's, we are certainly willing to postpone it.

Our other concern does not relate directly to the legislation but rather to program delivery. As business people, we are deeply concerned with the current parochial squabble over jurisdiction and recognition for delivery of programming by provincial and federal representatives.

• 1200

As we have stated repeatedly in the past, this creative and exciting approach to regional development will only work if we are all on the same side, working with a common attitude towards creating something larger than its components. In other words, we have to develop a synergistic approach; otherwise our efforts, energy and dollars will simply dissipate in intensity as have so many programs in the past.

Those are basically our formal comments. If you would like us to discuss the proposal regarding the structure of the board, we are certainly willing to do that. Would you like us to continue?

**The Chairman:** Yes, please.

**Mr. MacLeod:** The full structure coming from the Savoie Report—

**Mr. Harris:** Mr. Chairman, I do not think you caught what he was saying. What he said was that the next part is actually a repeat of what we heard in St. John's—

**The Chairman:** I apologize. That is right. I did not have the copy in front of me. Rather than have him read out what we heard in St. John's on Monday, perhaps we could engage in some dialogue right off the top.

**Mr. Harris:** I am not trying to stop you now. If you want to summarize, but—

**Mr. MacLeod:** In that case, Mr. Chairman, we do not want to prolong the discussion. We really thank you for your consideration and we promise our chamber's full support in the efforts of the agency in the future. Thank you very much.

**Mr. Harris:** Perhaps by way of introduction I should say that our concern is not whether the agency should or should not be established. It has been established. We are

**[Traduction]**

Nous avons passé en revue le projet de loi C-103 et nous sommes satisfaits de voir que votre mandat est suffisamment souple. Une question nous inquiète cependant; c'est la question de la structure et de l'autonomie du conseil. La Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique s'est faite l'avocat de cette question au cours d'audiences que vous avez tenues précédemment à St-Jean de Terre-Neuve et nous annexons un exemplaire de leur mémoire à l'appui de notre exposé. Nous sommes certainement prêts à discuter de cette question en détails si le Comité le désire, cependant si vous étiez à St-Jean, nous pourrions certainement revenir sur cette question plus tard.

Quant à notre autre préoccupation, elle porte non directement sur le projet de loi en question, mais plutôt sur la question de l'exécution des programmes. En tant qu'homme d'affaires, les disputes mesquines qui ont lieu actuellement sur des questions de compétence entre les représentants des gouvernements fédéral et provincial nous préoccupent au plus haut point.

Comme nous l'avons déjà souvent répété, cette approche originale et prometteuse des problèmes de développement régional ne portera ses fruits que si nous unissons nos efforts pour produire un tout plus grand que la somme de ses composants. Autrement dit, il faut que notre approche soit synergétique; sans cela tout notre travail et notre argent se dissiperont comme se sont dissipés tant de programmes par le passé.

C'est essentiellement tout ce que nous avions à dire. Si vous désirez que nous vous expliquions notre proposition concernant la structure du conseil, nous le ferons avec plaisir. Voulez-vous que nous poursuivions?

**Le président:** Oui, s'il vous plaît.

**M. MacLeod:** La structure proposée dans le rapport Savoie. . .

**M. Harris:** Monsieur le président, je crois que vous n'avez pas tout à fait compris ce qu'il voulait dire. Il se propose de nous répéter maintenant ce que nous avons déjà entendu à St-Jean. . .

**Le président:** Je suis désolé. Vous avez raison. Je n'avais pas le texte sous les yeux. Plutôt que de vous demander de lire ce que nous avons déjà entendu lundi à St-Jean, il serait peut-être préférable que nous passions directement au dialogue.

**M. Harris:** Je ne voulais pas vous interrompre. Si vous voulez faire un résumé, mais. . .

**M. MacLeod:** Dans ce cas, monsieur le président, nous n'allons pas prolonger l'exposé. Nous vous remercions de votre attention et nous vous garantissons que l'Agence pourra compter sur le plein appui de la Chambre de commerce. Merci beaucoup.

**M. Harris:** Pour commencer, je devrais peut-être dire que la question n'est pas de savoir s'il faut ou non créer une agence. C'est chose faite. Nous examinons maintenant



[Text]

looking at the legislation itself and looking at what kind of amendments might be made to make the agency more effective in delivering programs or make the agency a more significant instrument in affecting regional disparity through the legislative process.

What your collective body has presented suggests a very different structure for the agency, not quite a Crown corporation but pretty close to an autonomous body that would be given funds and more or less given a free hand. I wonder whether you really think that kind of structure is compatible with what I think is one of the most important part of the agency's roles, the advocacy role within the federal bureaucracy and within the federal governmental structure to insist that other line departments such as Transport or Defence or Health and Welfare, in their programs and in their work, take into account Atlantic Canadian needs and regional development perspectives. Do you really think an agency of this nature with essentially an autonomous board with no real accountability at the political level can actually change the Public Service within Canada in that regard?

**Mr. MacLeod:** Well, we take your point, Mr. Harris. We certainly do not mean to minimize anything the agency has done to date, certainly not the advocacy role. Although I am not familiar in detail, we do understand the agency, particularly at the Ottawa level, is doing a superb job of co-ordinating any orientation or direction of programs that may impact on eastern Canada. We certainly would not like to see that diminished in any shape or form.

On the other hand, our main concern has to do with the particular autonomy of the agency in the future. As Mr. Savoie had recommended, provincial representation would certainly have to be accountable at the provincial level. At the same time we strongly feel the board would have to have a strong measure of autonomy to have any impact over creating a new attitude or a new environment in Atlantic Canada, rather than simply prolonging and maintaining a status quo. We think there is a real need for structural change in the formation of the board.

• 1205

**Mr. Comeau:** I would like to get back to the structure of the board and what seems to have caused the parochial squabble over jurisdiction to which you refer. My understanding is that your board is agreeing with the APCC request that the board be made up of four provincial appointees, two federal, and two appointees, one each from the Atlantic Provinces Economic Council and the Atlantic Provinces Chamber of Commerce; and that the board have almost Crown corporation status, or the powers of a board of directors to decide what programs will be administered, how the money will be spent, and under what conditions.

What worries me about this is that we have already heard certain individuals indicate the money should be

[Translation]

la loi pour voir s'il y a lieu de l'améliorer afin que l'agence soit mieux équipée pour administrer les programmes et avoir un effet sur les disparités régionales.

Ce que votre groupe propose c'est une toute autre structure, pas tout à fait une société d'état mais un organisme autonome qui recevrait des fonds et aurait pratiquement entière discrétion. Pensez-vous que ce genre de structure soit compatible avec ce qui me paraît être peut-être le principal rôle de l'Agence, soit la promotion au sein de la bureaucratie fédérale et de la structure gouvernementale, auprès des autres ministères comme les Transports, la Défense ou la Santé et le Bien-être social, des besoins et intérêts du Canada Atlantique. Pensez-vous vraiment qu'une agence dirigée essentiellement par un conseil autonome, sans aucun compte à rendre sur le plan politique, serait véritablement en mesure d'influencer les attitudes de la Fonction publique canadienne?

**M. MacLeod:** Nous voyons ce que vous voulez dire, monsieur Harris. Notre intention n'est certainement pas de minimiser ce qu'à fait l'Agence jusqu'ici, notamment en matière de promotion. Sans être au courant des détails, je sais que l'Agence obtient d'excellents résultats, à Ottawa notamment, en ce qui concerne la coordination des programmes qui pourrait intéresser l'est canadien. Notre intention n'est certainement de l'affaiblir dans ce domaine.

Par ailleurs, ce qui nous intéresse c'est l'autonomie de l'Agence à l'avenir. Comme le disait M. Savoie, les représentants provinciaux devront certainement rendre des comptes au niveau provincial. En même temps, nous sommes convaincus que le conseil doit avoir une large mesure d'autonomie s'il doit pouvoir encourager une nouvelle attitude ou créer un nouvel environnement dans le Canada atlantique, et ne pas simplement se contenter de maintenir de statu quo. Il nous paraît indispensable de changer la composition du conseil.

**M. Comeau:** Je voudrais revenir à la question de la structure du conseil et à ce qui semble avoir causé les querelles de clocher dont vous avez parlé. Si j'ai bien compris, vous partagez l'avis de la Chambre de commerce des provinces atlantiques qui recommande que le conseil soit composé de quatre personnes nommées par les provinces, deux nommées par le fédéral, une par le Conseil économique des provinces atlantiques et une autre par la Chambre de commerce des provinces atlantiques; en outre, vous estimez que le conseil devrait avoir un statut comparable à celui d'une société d'État, ou du moins être habilitée à décider comme un conseil d'administration quels programmes seront administrés, où ira l'argent, et selon quelles conditions.

Ce qui m'inquiète dans tout cela, c'est que certains nous ont déjà dit qu'à leur avis l'argent devrait financer

[Texte]

spent on programs other than what the ACOA legislation tries to implement; for example, getting involved in infrastructure programs, rather than the development of entrepreneurs in Atlantic Canada. Are you not worried at all about the effects this might have; that we might be heading towards an infrastructure program if it were four provincial appointees to the board?

**Mr. MacLeod:** Again, we certainly share your concern about the direction of expenditure in the future, Mr. Comeau, and we certainly would not be supportive of spending on infrastructure what should be spent on—

**Mr. Comeau:** Yes, but we have already heard certain of the provinces indicate the ACOA money should be directed... or at least it has been implied by certain provincial jurisdictions that this money should be directed towards infrastructure: cleaning up harbours, for example, and so on. So are you not worried that by following up on your recommendation that the board itself have powers of decision, if they are appointed by provincial jurisdictions, we might be heading towards this?

**Mr. MacLeod:** I can certainly see your concern when you look at it from that point of view. We would not want to suggest at all that we agree with the provinces—

**Mr. Comeau:** But if we follow your suggestion on the board and implement the suggestion of APCC, this might in effect happen.

**Mr. MacLeod:** Granted.

**Mr. Comeau:** What do we do, then?

**Mr. MacLeod:** If that were a sincere fear, we might have to take away some of the flexibility in your proposed legislation to ensure that it did not occur.

**Mr. Comeau:** In other words, have a number of clauses that say ACOA will not get involved in this, this, and this. Are we then not heading towards the complete inflexibility none of us want?

Look, I will be perfectly straightforward. I am worried about having four provincial appointees on the board deciding specifically what the programs are going to be, because that is what is going to happen with such a board. I fear the results. We have been asked by not all, but a few, groups to get involved in infrastructure. It is not that I do not want us to get involved in infrastructure, but we have another mechanism by which we can do this, the ERDAs. Should it not be continued through the ERDAs? They are two different things. If we are developing the entrepreneurship of Atlantic Canada on the one hand through ACOA, infrastructure is something else.

**Mr. MacLeod:** We agree with you.

[Traduction]

des programmes qui ne sont pas prévus dans la Loi sur l'APECA; financer par exemple, des programmes d'infrastructure plutôt que la création d'entreprises. Ne craignez-vous pas qu'avec quatre personnes nommées par les provinces siégeant au conseil, l'Agence ne tende à s'intéresser avant tout aux programmes d'infrastructure?

**M. MacLeod:** Encore une fois, nous partageons certainement votre inquiétude quant à l'utilisation des fonds à l'avenir, monsieur Comeau, et nous ne verrions certainement pas d'un bon oeil que l'on dépense pour l'infrastructure des sommes qui devraient...

**M. Comeau:** Oui, mais certaines provinces nous ont déjà dit que l'argent de l'APECA devrait aller... ou du moins certaines juridictions provinciales nous ont laissé entendre que cet argent devrait servir à des programmes d'infrastructure, au nettoyage des ports, par exemple. Alors ne craignez-vous pas que si, comme vous le recommandez, la décision était laissée au conseil, lequel serait composé de personnes nommées par les provinces, nous ne risquions d'aller dans ce sens?

**M. MacLeod:** Je comprends certainement vos réserves, lorsque vous le présentez comme cela. Nous ne voulons certainement pas donner l'impression que nous appuyons les provinces...

**M. Comeau:** Mais si nous acceptons vos recommandations concernant le conseil et la suggestion de la Chambre des commerce des provinces atlantiques, c'est ce qui risque d'arriver.

**M. MacLeod:** Je vous le concède.

**M. Comeau:** Alors que faire?

**M. MacLeod:** Si cela présente réellement un danger, il faudrait peut-être prendre des mesures législatives pour limiter la marge de manoeuvre.

**M. Comeau:** Autrement dit, introduire des articles interdisant à l'APECA de faire certaines choses. Cela ne nous mènerait-il pas au manque total de souplesse que personne ne souhaite?

Je vais être honnête. Je ne serai pas tranquille avec quatre représentants des provinces siégeant au conseil et décidant exactement des programmes à financer, car c'est exactement ce qui arriverait. Je crains les résultats. Certains groupes, pas tous, nous ont recommandé de financer des programmes d'infrastructure. Ce n'est pas que nous ne devons pas nous intéresser à l'infrastructure, mais il y a pour cela un autre programme, les EDER. Ne devrait-on pas continuer à se servir des EDER? Ce sont deux choses tout à fait distinctes. Ce que nous cherchons à faire avec l'APECA, c'est de promouvoir l'esprit d'entreprise dans le Canada atlantique; l'infrastructure c'est autre chose.

**M. MacLeod:** Vous avez raison.

[Text]

**Mr. Comeau:** So how do we reconcile the problems we may be creating if we do give all powers of decision to the provinces through the four appointees?

• 1210

**Mr. MacLeod:** We certainly take your point. I do not mean to be facetious, but we could discuss what-ifs and red herrings all day, ad infinitum. We could certainly argue that with the way the board is currently structured, with very little real power among the individual directors, there will be very little change in attitude and very little change in the structural approach to regional economic development in Atlantic Canada. There might be some predisposition to suggesting that it cannot work by definition. You could argue that point very strongly and quite well, I think, and it is not our intent to do that. We are certainly supportive of the agency and it is our sincere belief, to reiterate what we have already said, that the board needs more autonomy to have a very real creative impact on Atlantic Canada. To be sincere, we would not like to see the legislation cut up and banded to be so inflexible that it was no different from anything else that occurred, but at the same time... We agree with you: we would not like to see the money spent on infrastructure; we would not like to see the provinces have full control. That is not the intent and that is not what we wish to see.

**Mr. Cochrane:** I guess I am concerned with some of the criticism that has come from the Atlantic Provinces Chamber of Commerce. It has really centered itself on the board and its power. Quite frankly, it is set up this way because of the Minister's role in dealing with other departments as well. One thing we have to remember is that there is no quick fix for our Atlantic Canadian economic development problems and it is going to take co-ordination.

The problem is that a very autonomous agency with a very powerful board somewhat diminishes the power and accountability of the Minister, who has to co-ordinate with the other government departments that are also functioning in Atlantic Canada but do not have a strictly Atlantic Canadian mandate.

I guess I am a little concerned that if we created the board as the chamber had suggested, it might have taken away from the Minister's role. In spite of the fact this is headquartered in Moncton—which is where it should be, mind you—it does have to function in the bureaucratic system that Ottawa thrives on. I think a little board, very autonomous, operating in Moncton with regional representation from all of Atlantic Canada, would diminish the influence of that board and the agency in the greater framework in which we have to function. I guess what we are saying is, no, we are not going to do what the chamber has said they want us to do.

[Translation]

**M. Comeau:** Alors comment concilier cela avec les problèmes que nous risquons de créer en cédant le pouvoir de décision aux provinces par l'entremise de leurs quatre représentants au conseil?

**M. MacLeod:** Nous comprenons certainement ce que vous voulez dire. Je ne voudrais pas être facétieux, mais nous pourrions passer toute la sainte journée à débattre d'hypothèses. Nous pourrions certainement faire valoir qu'avec un conseil comme celui que nous avons actuellement, où les administrateurs n'ont pas véritablement de pouvoir, les attitudes ne changeront pas vraiment, ni la façon de voir le problème du développement économique régional dans le Canada Atlantique. On pourrait être porté à dire que cela ne pourra pas fonctionner, en raison de sa nature même. Nous pourrions défendre ce point de vue avec beaucoup d'éloquence, mais ce n'est pas notre intention. Nous donnons tout notre appui à l'Agence et nous sommes sincèrement convaincus, comme nous l'avons déjà dit, que son conseil doit avoir davantage d'autonomie s'il doit laisser une marque dans la région atlantique. Sincèrement, nous ne voulons pas d'une loi rapiécée à tel point qu'elle ne donne plus aucune latitude et ne diffère en rien des vieilles rengaines, mais en même temps... Nous sommes d'accord avec vous: nous ne voulons pas que l'argent serve à financer des travaux d'infrastructure; nous ne voulons pas voir les provinces prendre en main l'Agence. Ce n'est pas du tout ce que nous souhaitons.

**M. Cochrane:** Certaines des critiques exprimées par la Chambre de commerce des provinces atlantiques m'inquiètent. Elles portent essentiellement sur la structure du conseil et sur ses pouvoirs. Franchement, si la structure du conseil est ce qu'elle est, c'est parce que le ministre doit jouer un rôle de coordination avec les autres ministères. IL ne faut pas oublier qu'il n'y a pas de remède miracle aux difficultés de développement économique dans la région atlantique et qu'il est indispensable d'avoir une certaine coordination.

Une agence extrêmement autonome et dirigée par un conseil d'administration très puissant limiterait les pouvoirs et les responsabilités du ministre qui a charge de coordonner l'action de l'Agence avec celle des autres ministères qui sont présents dans la région atlantique tout en ayant un mandat plus large.

Je crains que si nous n'établissions le conseil que recommande la Chambre, le rôle du ministre s'en trouve diminué. Même si l'Agence a son siège à Moncton—comme il est juste, bien entendu—elle doit opérer dans le système bureaucratique tant prisé à Ottawa. Il me semble qu'un petit conseil d'administration très autonome, réunissant à Moncton des représentants des provinces atlantiques aurait une influence très limitée sur le système au sein duquel il doit opérer. Autrement dit, non, nous n'accepterons pas les recommandations de la Chambre de commerce.



## [Texte]

So now, how are we going to make sure that it functions to the maximum of its advantage in Atlantic Canada? I think your comment about the struggle for recognition and who did what and who is the greatest of them all in regional development is a useless argument and exercise. Do you see any way, given the way we have now chosen to direct the programs, that we can get on with the job as quickly as possible? Do you have any hints, given that we are not going to make a great deal of change in the board and we are not going to get into the proverbial urinating contest with the provinces, we are going to go ahead as we are? What do can we do to make it work as quickly as possible? Do you have any suggestions?

**Mr. MacLeod:** We have given this a lot of thought, Mr. Cochrane, but from what you have said I take it that your position is that the way the board is structured is the most effective compromise to enable the lobbying at the national level and at the same time to give the most impact regionally, and we take that position. We would still like to suggest that more autonomy—maybe not perfect autonomy but more autonomy—would certainly result in greater impacts and real structural change in Atlantic Canada.

Regarding getting off the starting mark and the best way to do it, I do not really like to get into the debate. Harvey and I have had numerous discussions with our committees about this particular topic, and you described it with some very good symbolism. We certainly do not take the provinces' position in this matter and we feel very strongly about... As for what the Atlantic chamber and even APEC have said, we do not feel that. The action program could have been implemented in a more politically sensitive manner. There is no question about that. But that is done.

• 1215

I think the representatives have made quite clear, to the provincial representatives I have talked to, that we are not talking about taking away their power and we are not talking about taking away their money. They have made that very clear. But at the same time they are operating from a very defensive position provincially and everybody has to stand up and make their points.

This is a very circuitous discussion we are getting into. But from the chamber's point of view, as business people, duplication of bureaucracy does not make any sense to us, and everyone makes that clear. If the feds want to pay for an existing bureaucracy and at the same time give the provincial government an equivalent amount of money for any programs they may have adopted, it makes perfect logical sense to us. But I think it has to be presented in a more pleasant, appealing package. I think you certainly have the capability, expertise, power, and position to do that; and I think it needs to be done immediately.

## [Traduction]

Cela étant dit, comment pouvons-nous veiller à ce que l'Agence soit aussi efficace que possible pour l'Atlantique? À mon avis, votre commentaire à propos de la lutte pour la primauté dans le domaine du développement régional est un argument stérile. Compte tenu de la direction pour laquelle nous avons opté, avez-vous des suggestions à nous faire pour accélérer la mise en route? Avez-vous des idées à nous suggérer puisque nous n'allons pas changer grand-chose à la structure du conseil et que nous n'allons pas nous lancer dans un défi avec les provinces pour voir qui envoie cela le plus loin? Que pouvons-nous faire pour obtenir des résultats le plus rapidement possible? Avez-vous des suggestions?

**M. MacLeod:** Nous avons longuement réfléchi à la question, monsieur Cochrane, mais d'après ce que vous venez de dire il semble que vous ayez déjà décidé que la structure actuelle du conseil est le meilleur compromis possible pour pouvoir, à la fois, exercer des pressions sur la scène nationale et avoir une forte présence régionale, et nous l'acceptons. Nous continuons néanmoins de penser qu'une plus large mesure d'autonomie—peut-être pas une autonomie absolue, mais plus large—permettrait certainement à l'agence d'avoir un effet plus marqué et d'entraîner des changements structurels profonds dans la région atlantique.

Quant à savoir quelle serait la meilleure façon de démarrer, je préfère m'abstenir. Harvey et moi avons eu l'occasion de participer à de nombreuses discussions au sein de nos comités sur ce sujet, et vous avez expliqué le problème par une image très claire. Nous n'avons certainement aucune intention de défendre la position des provinces et nous sommes fermement convaincus... Nous ne partageons pas non plus le point de vue de la Chambre de commerce de l'Atlantique ni même celui du CEPA. On aurait pu faire preuve d'une plus grande sensibilité politique dans la mise en oeuvre du programme action, c'est certain. Mais il est trop tard.

Je crois que vos représentants ont dit très clairement aux représentants provinciaux auxquels j'ai eu l'occasion de parler qu'ils n'avaient aucunement l'intention d'usurper leur pouvoir ni d'empocher leur argent. Ils l'ont dit très clairement. Mais en même temps, les provinces sont sur la défensive et tout le monde doit s'élever pour défendre ses positions.

La discussion tourne en rond. Mais du point de vue de la Chambre de commerce, en tant que gens d'affaires, nous ne voyons pas l'utilité de monter deux machines bureaucratiques, et c'est ce que tout le monde a dit. Si les fédéraux veulent financer la bureaucratie existante tout en donnant au gouvernement provincial une somme équivalente pour financer ces programmes, ça nous paraît parfaitement logique. Mais il faudrait mieux présenter la chose. Vous en êtes certainement capables et il faut le faire immédiatement.

[Text]

At the same time, from the private sector's point of view, everyone is excited. I am sure Leo's phone is ringing off the wall. But no one yet knows what they are talking about or what is happening. Again, you certainly have the capability to do a little bit better job of... the marketing with the private sector.

**Mr. Cochrane:** The chamber must represent a number of people in the service sector. We heard a presentation just recently about our getting into that more. Has the chamber adopted a position with regard to our criteria and the sectors we are going to be involved in; and what is the reaction to what we have adopted as opposed to a federal contribution program that is service-sector oriented?

**Mr. MacLeod:** Mr. Cochrane, we really appreciated the initial input and discussion we had in the past year. Probably the vast majority, maybe as high as 90%, of our members who are interested would support the position that individual chamber representatives spoke on, which in fact is endorsed by the agency. At first blush it may sound like a bit of a problem, but for anyone who thinks about it, there is no question about it.

**Mr. Cochrane:** So you are comfortable with our sectoral program, at least as far as what we address ourselves to.

**Mr. MacLeod:** I think we feel very comfortable with it.

**Mr. Harris:** I want to correct what in my view is a misrepresentation of the debate between the provinces and the federal government over this. It seems to me the debate is about two things. Donald Savoie has said that the provinces were better at delivering the programs than the feds, because they were closer to the action and they knew the people, and that the issue of getting credit for it is not a real concern, because the provinces have been very good at ensuring that the feds get the credit on cost-shared programs.

What we heard this morning from your Minister of Industry was that they were not consulted when the program was devised—the action program was announced without consultation with them as to what the implementation would be—and that there was a total overlap by about 85% to 90% with an ERDA project that was only signed last April, and that totally puts them off the rails in terms of their programs. They say that has been echoed by the other provinces.

That seems to me to be a very different thing from parochial squabbling over jurisdiction. This seems to me to be a major concern about program delivery and about real consultation with the provinces to get this thing off the rails.

[Translation]

En même temps, dans le secteur privé, tout le monde est très content. Je suis sûr que le téléphone de Léo n'arrête pas de sonner. Mais pour le moment, on ne sait pas trop ce qu'il en est. Encore une fois, vous pourriez certainement mieux présenter le programme au secteur privé.

**M. Cochrane:** La Chambre de commerce doit avoir des membres dans le secteur des services. Un des exposés qu'on nous a présenté récemment recommandait que nous nous intéressions davantage au secteur des services. La Chambre de commerce a-t-elle pris position à l'égard de nos critères d'admissibilité et des secteurs auxquels s'intéressera l'agence; que pense-t-on généralement de la solution que nous avons retenue de préférence à un programme de contributions fédérales visant le secteur des services?

**M. MacLeod:** Monsieur Cochrane, nous avons certainement beaucoup apprécié les premières consultations et la discussion que nous avons eue au cours de l'année. La grande majorité, peut-être jusqu'à 90 p. 100 de nos membres qui sont intéressés appuie la position qu'ont présentée les porte-parole des diverses chambres de commerce, c'est-à-dire qu'ils sont en faveur de l'Agence. De prime abord, il pourrait sembler y avoir un problème, mais pour ceux qui ont pris la peine d'y réfléchir, la question ne se pose plus.

**M. Cochrane:** Le programme sectoriel ne vous pose donc aucun problème, du moins en ce qui concerne notre participation.

**M. MacLeod:** Je crois que nous n'avons aucune réticence.

**M. Harris:** Je voudrais apporter quelques retouches à ce tableau trompeur que l'on a fait de la discussion entre les provinces et le gouvernement fédéral. Le débat porte sur deux choses, à mon avis. Donald Savoie a dit que les provinces étaient mieux en mesure d'administrer les programmes que le gouvernement fédéral car ils sont plus proches de la population et que la question de la reconnaissance de se posait pas puisque les provinces n'ont jamais cherché à cacher la part de mérite qui revenait au gouvernement fédéral dans les programmes à coût partagé.

Votre ministre de l'industrie nous a dit ce matin qu'il n'avait pas été consulté lors de l'élaboration du programme—le programme Action a été annoncé sans consultation préalable avec les provinces—et qu'il regroupait à 85 ou 90 p. 100 un accord signé en avril dernier dans le cadre des EDER, ce qui fait totalement dérailler les programmes provinciaux. Ils disaient que les autres provinces partageaient son sentiment.

Il me semble qu'il ne s'agit plus là de querelles de clocher. Il me semble qu'il s'agit d'une inquiétude grave concernant l'administration des programmes et la consultation avec les provinces pour leur mise en oeuvre.

## [Texte]

We know it was announced last October. In October of over a year ago it was announced in the throne speech, and they announced it again in June of last year in my riding, three weeks or five weeks before a by-election, for political reasons, in my view. Now we have taken a long time to get the legislation in place, and people are wondering what is going on.

However, as far as the federal-provincial idea, it seems to me that the concern of the provinces is that there be an appropriate delivery system that does not involve different levels of bureaucrats tripping over each other trying to get the programs put together, and that there be appropriate consultation with the provinces in areas where they do have a concern, such as financing to universities and things like that.

• 1220

I wonder if you would care to comment on that. I do not know if you heard Minister Bernard's presentation this morning, but he seemed quite seriously concerned that there had not been an appropriate level of consultation and the program they spent three years negotiating, which was only signed last April, within three months was more or less superseded by an ACOA announcement. Do you take those comments and those concerns seriously, or are you satisfied to have ACOA go ahead and do what it wants, without the proper level of consultation with the provinces and, he suggests, with the board of ACOA?

**Mr. MacLeod:** I think, Mr. Harris, we can all take them seriously. As I suggested to Mr. Cochrane, in consultation and marketing both at the provincial and at the private-sector level, you certainly have not done a good enough job. You certainly can do a much better job.

We have heard the Minister's position on some of the issues. We are not familiar with all the details. We are familiar with one particular program that the province was delivering and that was absorbed. In fact, the program they absorbed was not very, very useful and had not been picked up by the private sector to any great degree. At the same time as they picked it up, ACOA, we understand, offered the province an equivalent amount of money to do something in another particular area.

We do not want to get into this particular topic. We are satisfied both parties were at fault. There certainly is parochial squabbling, and it has to end.

**Mr. Harris:** You think there is some in that particular program.

**Mr. MacLeod:** Absolutely.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. MacKinnon and Mr. MacLeod. We really appreciate your coming this morning and sharing your thoughts with us and giving us your excellent brief. We hope that when the smoke clears away and our committee finally is able to report the bill

## [Traduction]

Nous savons que le programme a été annoncé en octobre. Il a été annoncé dans le discours du trône d'octobre il y a deux ans, puis un nouveau en juin dernier dans ma circonscription, trois ou cinq semaines avant une élection partielle, pour des raisons politiques, à mon avis. La loi a été longue à suivre, et les gens se demandent ce qui se passe.

Cependant, dans la mesure où c'est une idée fédérale-provinciale, je pense que les provinces veulent surtout s'assurer que l'on met en place un système d'administration adéquat et que les différents fonctionnaires ne se marcheront pas sur les pieds les uns des autres pour mettre des programmes en place, et que les provinces seront consultées dans les domaines qui les touchent, comme le financement des universités, par exemple.

Qu'en dites-vous? Je ne sais pas si vous avez entendu l'exposé du ministre Bernard, ce matin, mais il semblait vraiment inquiet de ce qu'il n'y avait pas eu de consultation au niveau approprié et que le programme qu'ils avaient négocié pendant trois ans, et qui venait d'être signé en avril dernier avait plus ou moins été balayé par l'annonce, trois mois plus tard, de l'APECA. Pensez-vous que son inquiétude soit justifiée ou êtes-vous parfaitement satisfaits de voir l'APECA mener son petit bonhomme de chemin, comme elle l'entend, sans consultation avec les provinces et, comme il le disait, avec le conseil de l'APECA?

**M. MacLeod:** Monsieur Harris, nous ne pouvons pas faire autrement que de le prendre au sérieux. Comme je le disais à M. Cochrane, le gouvernement fédéral n'a certainement pas fait un très bon travail en matière de consultation et de marketing, tant auprès des provinces que du secteur privé. Vous pouvez certainement faire bien mieux.

Nous avons entendu la position du ministre sur certains points. Nous ne sommes pas au courant de tous les détails. Nous avons eu connaissance d'un programme que la province administrait et qui a été absorbé par l'APECA. Ce n'était pas un programme extrêmement utile et le secteur privé n'y était pas beaucoup intéressé. Mais nous croyons savoir que lorsqu'elle a pris en main le programme, l'APECA a offert à la province une somme équivalente à utiliser dans un autre domaine.

Nous ne voulons pas nous lancer dans cette discussion. Nous estimons qu'il y a des torts des deux côtés. Il y a certainement des luttes de clocher, et il faut y mettre fin.

**M. Harris:** Vous pensez qu'il y en a à propos de ce programme.

**M. MacLeod:** Absolument.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur MacKinnon et monsieur MacLeod. Nous vous sommes vraiment reconnaissants d'être venus ce matin nous faire part de votre point de vue et nous présenter un excellent mémoire. Nous espérons que lorsque nous y verrons plus



[Text]

and the bill is eventually passed, ACOA will be a real dynamic for growth in Prince Edward Island, and we hope you feel you have made a very good contribution to it, because we do.

The committee will adjourn until 2 p.m.

#### AFTERNOON SITTING

• 1400

**The Chairman:** I call the meeting to order, please. Our witness this afternoon is Dr. Reg Thomson, Dean of the Atlantic Veterinary College, University of Prince Edward Island.

We extend a very warm welcome to you, Dr. Thomson, and thank you for coming out to share your thoughts with us. I will turn the meeting over to you and ask you to address the committee, please.

**Dr. R.G. Thomson (Dean, Atlantic Veterinary College, University of Prince Edward Island):** Thank you very much, Mr. Chairman.

As you may be aware, we are a new facility that is state of the art in most respects. We have a large facility and it has a great deal of very specialized scientific equipment in it; therefore, we have quite a few resources. That is not to suggest we have too much help because we do not; we are very tight for staff. I would like to go through some of the areas where I think our facility would be beneficial, not just to P.E.I. but to the region. I think it is important you appreciate that this is a regional institution, funded regionally, and that we respond regionally to situations.

I would like to start with the aquaculture industry. Aquaculture represents a unique opportunity for Atlantic Canada. The aquaculture industry is attracting entrepreneurs and large companies, all with large investments requiring them to push their production facilities to the limit. There is an increasing need for the health monitoring of diseases, particularly related to prevention of diseases.

One of the things about this facility of ours is that it is one of the best in the world for aquaculture. We have had people come and visit us to see our place and they say it is the most sophisticated and best fish disease unit they have seen—that includes parts of Europe. We are anxious to expand what we are doing into the region and some of that is happening already. Our people are going out to New Brunswick and other places to deal with the problems.

We have a very broad range of diagnostic facilities and services including bacteriology, virology, toxicology and

[Translation]

clair et que notre comité pourra enfin renvoyer le projet de loi à la Chambre, qu'il l'adoptera, l'APECA s'avèrera un véritable instrument de croissance pour l'Île-du-Prince-Édouard et nous espérons que vous serez fiers de votre contribution, car votre fierté serait certainement justifiée.

La séance est levée jusqu'à 14 heures.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** La réunion est commencée, s'il vous plaît. Nous accueillons cet après-midi M. Reg Thomson, doyen du Collège de médecine vétérinaire de l'Atlantique, Université de l'Île-du-Prince-Édouard.

Nous vous souhaitons chaleureusement la bienvenue monsieur Thomson et vous remercions d'être venu partager avec nous vos opinions. Je vous cède maintenant la parole.

**M. R.G. Thomson (doyen, Collège de médecine vétérinaire de l'Atlantique Université de l'Île-du-Prince-Édouard):** Merci beaucoup, monsieur le président.

Comme vous le savez peut-être, notre installation est nouvelle et à la fine pointe de la technologie à bien des égards. Elle est très vaste et on y trouve une grande quantité de matériel scientifique fort spécialisé, de sorte que nos ressources sont assez intéressantes. Cela ne veut pas dire toutefois que notre personnel soit en surnombre, car au contraire notre effectif est réduit à sa plus simple expression. J'aimerais revoir avec vous certains des domaines qui pourraient profiter d'après moi de notre installation, non seulement dans l'Île-du-Prince-Édouard mais dans toute la région. Il importe de noter qu'il s'agit d'un établissement régional, financé par la région, et que nous réagissons aux circonstances dans une perspective régionale.

J'aimerais commencer par l'industrie de l'aquaculture. L'aquaculture présente une occasion unique pour la région de l'Atlantique. Cette industrie attire des entrepreneurs et de grandes sociétés, dont les investissements sont tellement importants qu'ils se doivent de maintenir les installations à pleine capacité de production. Il est de plus en plus nécessaire d'exercer une surveillance sanitaire, surtout du point de vue de la prévention des maladies.

Notre établissement est justement l'un des meilleurs au monde dans le domaine de l'aquaculture. Certains de nos visiteurs maintiennent qu'il s'agit de la meilleure et de la plus avancée unité de lutte contre les maladies du poisson qu'ils aient vu, y compris en Europe. Nous sommes impatients d'étendre nos activités dans la région, et le processus est déjà amorcé en partie. Des membres de notre personnel se rendent au Nouveau-Brunswick et ailleurs pour s'attaquer aux problèmes.

Nous disposons d'une grande variété d'équipements de diagnostic et de services comme la bactériologie, la

## [Texte]

epidemiology, and these are major components of any aquaculture production system. We would be a reference laboratory for the agents of disease and be a catalyst in terms of working with the producers who need assistance.

I mentioned earlier that international visitors have come by to see our place and they indicate this is literally the best they have seen in terms of working with aquatic disease.

We are doing diagnostic service work and that is likely to increase substantially and is a very important aspect. Right now, we could use another four people to make full use of the facility we have and working with producers in the field, we see that they are easily 20-person years of work for people working in and monitoring the aquaculture industry and the potential for disease problems in the industry. That is my introduction to the component of aquaculture.

• 1405

Next is a farm situation. One of our faculty members is in the process of developing and testing an electronic device to alert farmers to the imminent farrowing of sows. The farmer needs to know quite precisely when the sow is going to have her young, because many times large numbers are lost in that process. So the successful implementation of the project could transform into tremendous savings for the swine industry. This project could be considered within the small business area, and it is quite likely that the device he is working on could be produced in mass production all across Canada and elsewhere.

The next point I would like to refer to is computer-aided instruction. Computer simulations of complex biological systems can play a key role in the education process. Real-time simulations, by integrating pictorials, graphics and information in text formats, can dynamically show the results of the operation of the complex, difficult-to-comprehend biological and clinical processes. Computer-aided instruction formats, which depend solely on text formats, may cause a reduction in the operational skill level of the individual who relies on them to the exclusion of other methods. These programs are flexible so that the user can explore new and rare clinical real-time simulation responses.

The information required for the development of these simulation programs presently exists. It would be to the advantage of all if educational institutions, in conjunction with regional software companies, developed such liaisons. This may lead to the beginnings of a new industry that would rely on resources presently available in Atlantic Canada.

The next point I wish to mention is the wildlife health activities in the Atlantic region. The mandate of this group is to serve the needs of the Atlantic Provinces with regard to the study of disease problems that may affect

## [Traduction]

virologie, la toxicologie et l'épidémiologie, des composantes importantes de l'aquaculture. Nous sommes un laboratoire de référence quant aux agents pathogènes et agissons comme catalyseur auprès des producteurs ayant besoin d'aide.

J'ai déjà dit que des visiteurs étrangers avaient visité notre établissement et avaient dit que c'était à peu près le meilleur qu'ils aient vu du point de vue de la lutte contre les maladies du milieu aquatique.

Autre aspect très important, nos services de diagnostic, services qui s'accroîtront sans doute considérablement. À l'heure actuelle, nous pourrions embaucher quatre personnes de plus pour employer au maximum nos installations et en travaillant avec les producteurs sur le terrain, nous constatons que l'aquaculture et le contrôle des maladies dans cette industrie pourraient facilement occuper encore 20 années-personnes. Voilà pour mon introduction sur l'aquaculture.

Passons maintenant à l'agriculture. Un de nos professeurs est en train d'élaborer et de faire l'essai d'un dispositif électronique capable d'alerter les agriculteurs dès qu'une truie doit mettre bas. L'agriculteur a besoin de savoir de façon précise quand cela se produira, parce que souvent, beaucoup de petits meurent à cause du retard. La réalisation de ce projet pourrait faire faire aux éleveurs de porcs des économies considérables, et peut se concevoir dans le secteur de la petite entreprise. De plus, il est fort possible que ce dispositif puisse être produit à la chaîne partout au Canada et ailleurs.

J'aimerais maintenant parler de l'enseignement assisté par ordinateur. Des simulations de systèmes biologiques complexes sur ordinateur peuvent jouer un rôle clé dans l'enseignement. Des simulations en temps réel où interviennent des images, des graphiques et des textes peuvent démontrer de façon dynamique les résultats de processus biologiques et cliniques complexes difficiles à comprendre. L'enseignement assisté ne faisant appel qu'à des textes peut réduire le niveau opérationnel de la personne qui s'en sert à l'exclusion d'autres méthodes. Nos programmes sont assez souples pour que l'utilisateur puisse explorer de nouvelles données cliniques résultat de simulations en temps réel.

Les renseignements nécessaires pour l'élaboration de ces programmes de simulation existent déjà. Il serait avantageux pour tous que les établissements d'enseignement, en collaboration avec des compagnies d'informatique régionales, créent de telles liaisons. Ce pourraient être les débuts d'une nouvelle industrie qui dépendrait de ressources existant déjà dans la région de l'Atlantique.

J'aimerais maintenant vous parler des activités de lutte contre les maladies de la faune dans la région de l'Atlantique. Ce groupe a pour mandat de répondre aux besoins des provinces de l'Atlantique en ce qui a trait aux

[Text]

wild animals and birds. Wildlife is a very important resource in this country. Environmental pollution and gradual loss of natural habitats have put increasing pressure on these resources and have magnified the potential impact of disease on wild animals. In any situation where animals are crowded, there is a great potential for disease.

Applied research and monitoring programs, particularly with regard to the presence of residues of environmental contaminants in wildlife, are foreseen as major functions of the Wildlife Health Group.

I should mention that we have perhaps the most sophisticated toxicology equipment in eastern Canada. We need a few more little pieces to make that complete, but if you were to try to get a toxicological sample tested, then you would be running around in circles for a long time to find out where to do that. So we have that lab and the capability to do that.

The next sheet is a slightly different colour. It has "APHIN" on it, which is the Animal Productivity and Health Information Network. It consists of microcomputer installations in various agencies and organizations, linked through a central computer located at the Atlantic Veterinary College. These microcomputer installations are located on farms, in veterinary practices, in diagnostic laboratories, in federally inspected abattoirs, and in provincial government offices.

• 1410

To make available to P.E.I. the objective of what we now have in this APHIN program is to make available to P.E.I. livestock producers and others involved in the industry information that can be used to reduce the unit cost of production. Currently, the potential negative economic consequences of disease problems or mismanagement have grown dramatically. Without current valid information about a herd's health status and the level of production, it is impossible for a producer or those who work with him, such as veterinarians and livestock specialists, to make the best decisions about that herd.

APHIN, when it is completed, will be the most advanced system in the world for providing that information, and that is an accurate statement. We have been funded to put this system in place, and it is working well. It was started here in P.E.I., I guess, because it was small and manageable and is intended to grow across the country.

Another of APHIN's projects has been the installation of the world's most sophisticated abattoir data collection system in Garden Province Meats in Charlottetown. Again, it sounds like boasting a bit, but it is a fact that this

[Translation]

maladies dont peuvent souffrir les animaux et les oiseaux sauvages. La faune est une ressource très importante dans notre pays. La pollution de l'environnement et l'érosion graduelle de l'habitat naturel menacent de plus en plus cette ressource et accroissent les risques de maladies chez les animaux sauvages. Dès que l'habitat devient exigu, les risques de maladies sont décuplés.

On prévoit qu'une des principales fonctions du groupe de la santé de la faune serait des programmes de recherche et de surveillance appliqués, surtout en ce qui a trait à la présence de résidus de contaminants chez les animaux.

Je devrais mentionner que nous avons peut-être l'équipement toxicologique le plus avancé dans l'est du Canada. Il n'est pas encore tout à fait complet, mais nous sommes un des rares laboratoires pouvant vérifier un échantillon toxicologique.

La feuille suivante est d'une couleur légèrement différente. Elle porte l'inscription APHIN, qui signifie le Réseau d'information sur la productivité et la santé vétérinaires. Il s'agit de micro-ordinateurs installés dans différents organismes et organisations reliés à un ordinateur central situé au Collège de médecine vétérinaire de l'Atlantique. Ces micro-ordinateurs se trouvent dans des fermes, des cliniques vétérinaires, des laboratoires de diagnostic, des abattoirs soumis à l'inspection fédérale, et des bureaux du gouvernement provincial.

En diffusant dans l'Île-du-Prince-Édouard les données du réseau APHIN, nous mettons à la disposition des éleveurs de bétail de la province et d'autres agriculteurs des renseignements qui peuvent servir à la réduction du coût de production unitaire. Les problèmes de maladie ou de mauvaise gestion produisent de plus en plus de conséquences économiques négatives. En l'absence de données valables et à jour sur l'état de santé d'un troupeau et son niveau de production, un producteur ou ses collaborateurs, comme les vétérinaires et les spécialistes du bétail, sont incapables de prendre les meilleures décisions pour la gestion de ce troupeau.

Lorsqu'il sera terminé, l'APHIN sera le réseau d'information le plus avancé au monde dans ce domaine, et je n'exagère pas. Nous avons reçu les fonds nécessaires pour le mettre en place et il fonctionne bien. Je suppose qu'il a connu ses débuts ici, dans l'Île-du-Prince-Édouard, parce que cela peut se faire sur une plus petite échelle, mais on vise à l'étendre à tout le pays.

Un autre de ces projets a été l'installation du réseau de cueillette des données des abattoirs le plus avancé au monde chez Garden Province Meats à Charlottetown. Encore une fois, cela peut sembler présomptueux, mais



**[Texte]**

is what we have here. That provides a great deal of information to producers, and this is a project this could be marketable.

I referred earlier to the fact that most of these programs would be very, very useful to the other provinces. There is some interest in it now, but it could be expanded and be much more significant. If specific organizations wish to make use of this expertise in computerization, this should be and would be encouraged. For example, other abattoirs in the region may want to avail themselves of this locally available expertise in the computerization of hog kill lines.

Because there are so many farmers interested in this and gradually getting into it, there is likely to become a new industry in the agricultural area dealing with the monitoring of these disease systems both for animals and for the aquaculture component.

I would like now to move to the subject of the quality of the equine industry in P.E.I. and the region. There has been quite a bit of activity regarding doing something about the quality of the equine industry in P.E.I., and again, if we are successful with what we are intending to do, that would spill off the island as well. What is needed is the improvement of the industry in certain areas, and the Atlantic Veterinary College has responded to a report from the Department of Agriculture here to establish an equine research and development facility, again primarily to increase the quality of the equine industry.

One of the major impediments to the equine industry is failure of reproduction. This unit we are thinking about here would be very appropriate in terms of working with the producers in this facility we are talking about, and it would be of great benefit to the owners of horses, as I say. But it would also be very useful in research, particularly in trying to see that when mares are bred, in fact they take, and there are not large areas where animals are barren for one year or more.

• 1415

The next point I would like to refer to is the lack of well-qualified technicians in Atlantic Canada. We have found this to be a problem. As my statement here says, well-trained and certified technicians are difficult to obtain in Atlantic Canada. This is particularly true in certain areas of the health sciences. We have had difficulty in recruiting suitable technicians for the care of animals and as laboratory technicians. Centres that already have the necessary facilities and expertise in Atlantic Canada could train these individuals if funding were available for the training process.

Mr. Chairman, those are the major points I wish to raise with you. I think you will appreciate they are all related to industry.

**The Chairman:** Thank you very much, Dr. Thomson. You have covered a wide range and a number of different topics, which as you point out are related to industry and

**[Traduction]**

c'est un fait. Il fournit toute sorte de renseignements aux producteurs et devrait se vendre facilement.

J'ai déjà mentionné que la plupart de ces programmes seraient extrêmement utiles aux autres provinces. Elles manifestent déjà un certain intérêt, mais les programmes pourraient prendre beaucoup plus d'importance. Si certaines organisations souhaitent profiter de nos connaissances en informatique, il faut encourager cela. Par exemple, d'autres abattoirs de la région pourraient souhaiter avoir recours aux experts locaux dans l'informatisation des lignes d'abattage du porc.

Étant donné que tant d'agriculteurs s'y intéressent, et de plus en plus, la surveillance des maladies dans l'agriculture et dans l'aquaculture deviendra probablement une nouvelle industrie.

J'aimerais maintenant aborder la qualité de l'industrie de l'élevage des chevaux dans l'Île-du-Prince-Édouard et dans la région. On a beaucoup parlé de faire quelque chose à cet égard, et si nous menons à bien nos projets à cet égard, les résultats pourraient se répercuter à l'extérieur de l'île. Il est nécessaire d'améliorer l'industrie dans certains domaines, et le Collège de médecine vétérinaire de l'Atlantique a mis sur pied une unité de recherche-développement sur le cheval, par suite d'un rapport du ministère de l'Agriculture, visant d'abord à améliorer la qualité de cette industrie.

Un des principaux obstacles est le peu de reproduction. L'unité à laquelle nous songeons serait d'une grande utilité pour les producteurs, et profiterait énormément aux propriétaires de chevaux. Mais sa recherche serait également très utile, surtout pour augmenter le pourcentage de fertilité des juments.

J'aimerais maintenant passer à la pénurie de techniciens qualifiés dans la région de l'Atlantique. C'est un problème que nous avons constaté. Comme je le dis ici, il est difficile de trouver des techniciens bien formés et accrédités dans notre région. C'est particulièrement vrai pour certaines disciplines des sciences de la santé. Nous avons eu de la difficulté à recruter des techniciens pour les soins vétérinaires et comme techniciens de laboratoire. Les centres qui disposent déjà des installations et des connaissances nécessaires dans la région de l'Atlantique pourraient former ces personnes si des fonds étaient disponibles.

Monsieur le président, ceci termine les observations que j'avais à faire. Vous constaterez qu'elles se rapportent toutes à l'industrie.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Thomson. Vous avez abordé une grande variété de sujets, qui se rapportent tous à l'industrie comme vous l'avez signalé et

## [Text]

are within the area of your expertise. You covered them very thoroughly. I appreciate that.

**Mr. Harris:** Thank you, Dean Thomson, for telling us some of the projects you have in mind. I am sure you are, but I wanted to make sure you are, aware of the fact that the Fisheries committee of the Commons is now conducting a study into aquaculture under the capable direction of my colleague, Mr. Comeau. I sit as a member of that committee as well, and I am very interested in the whole issue of aquaculture and what role the government might play in promoting the industry in the country. I want to assure you your views on aquaculture as set out here, and any other views you might have in what role the college would play in that, would be of great interest to that committee. No doubt what you have here will be looked at by the committee, and if you have any further comments to make on aquaculture in general or the role your college might play in that in the whole Atlantic region, we would be very interested in hearing that.

In view of the legislation that is before the committee for study, and in view of whatever experience you might have had thus far with ACOA in terms of discussing your ideas with Mr. Walsh or the other ACOA people here, I wonder whether you would have any comments on the role of the agency or the legislative structure that has been established to try to carry it out.

**Dr. Thomson:** I think it will take some time to digest totally what those processes will be. We have had a discussion with Mr. Walsh and his staff. It was a very general discussion. We have excellent relationships with Fisheries and Oceans in the region here, and they are aware of our capability in general. Again, we are just getting going.

I think we are just one of the actors in the whole scene with the industry. I think that is the logical place for us to be, in the prevention of disease and reduction of losses of producers.

I do not know if that is the direction you were thinking of with your question.

• 1420

**Mr. Harris:** No, but thanks for your response. It has been said, Mr. Chairman, that ACOA is an agency with lots of money and no ideas. I think the witness here has provided us with a few ideas, which I am sure that we all hope will bear some fruit down the road. Thank you very much.

**Mr. Comeau:** To reiterate what Mr. Harris said, the committee has been very, very actively looking at the whole aquaculture industry. We recently did quite an extensive tour of the aquaculture facilities on the west coast, as well as some in Europe, Norway and Scotland, and we plan to be doing somewhat of an analysis of the east coast aquaculture industry. We are looking at a wide range of problems associated with the aquaculture

## [Translation]

qui se situent dans votre champ de compétence. Vous avez été très approfondi. Je vous en sais gré.

**M. Harris:** Merci, monsieur Thomson, de nous avoir fait part des projets que vous avez en tête. Je tiens simplement à m'assurer que vous êtes au courant du fait, même si j'en suis sûr, que le Comité des pêches de la Chambre des communes effectue actuellement une étude de l'aquaculture sous la direction très compétente de mon collègue, M. Comeau. Je suis membre de ce Comité également et je m'intéresse énormément à toute la question de l'aquaculture et du rôle que le gouvernement pourrait jouer dans la promotion de cette industrie. Je tiens à vous assurer que les opinions que vous avez énoncées sur la question, et toute autre suggestion que vous auriez à faire quant au rôle que pourrait jouer votre collègue à cet égard, intéressent beaucoup le Comité. Le Comité se penchera sans aucun doute sur ce que vous proposez ici et si vous avez d'autres commentaires à faire à cet égard, nous aimerions beaucoup les connaître.

Étant donné la loi dont a été saisi notre Comité, et puisque vous avez peut-être eu une certaine expérience avec l'APECA jusqu'à maintenant, soit avec M. Walsh ou d'autres, auriez-vous des observations à faire sur le rôle de l'Agence ou le projet de loi portant sa création?

**M. Thomson:** Il faudra un certain temps pour connaître tout à fait la nature de tous ces processus. Nous avons eu un entretien avec M. Walsh et son personnel. Il était de nature très générale. Nous entretenons d'excellentes relations avec le ministère des Pêches et Océans dans la région, qui est au courant des possibilités de notre établissement. Je répète que nous venons de commencer.

Nous ne sommes qu'un intervenant dans ce domaine. Je pense que c'est l'endroit que nous devons occuper logiquement, soit la prévention des maladies et la réduction des pertes que subissent les producteurs.

J'ignore si vous avez posé votre question dans ce sens.

**M. Harris:** Non, mais merci quand même. Monsieur le président, on a accusé l'APECA d'avoir beaucoup d'argent et pas d'idées. Il me semble que le témoin vient de nous en fournir quelques-unes qui porteront certainement fruits, comme nous l'espérons tous. Merci beaucoup.

**M. Comeau:** Dans le même ordre d'idées que M. Harris, le Comité s'est penché de très près sur l'industrie d'aquaculture. Nous avons visité récemment un grand nombre d'installations aquicoles sur la côte ouest, ainsi que certaines en Europe, en Norvège et en Écosse, et nous avons l'intention de mener une étude de celles de la côte est. Nous nous intéressons à tous les problèmes qui peuvent se poser dans cette industrie, que ce soit du point

[Texte]

industry, be they health, disease, research, the problems of the entrepreneur himself in the industry, and so on.

I, for one, am very pleased to see that you at the college are looking at this, talking to industry and trying to come up with ideas that may help the industry and aquaculture in general and the individuals in particular. I would like to congratulate you for looking at this area. It has been an area that has been somewhat neglected. I am pleased to see that you are looking at it. Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Comeau, and thank you very much, Dr. Thomson. I appreciate your thoughtfulness in coming out and giving us some new ideas for the new agency.

Ladies and gentlemen, our next witness is Logican Research, James LeMaistre. Please proceed, Mr. LeMaistre.

**Mr. James LeMaistre (Logican Research):** Mr. Chairman, members of the committee, first I wish to thank you for the opportunity to be one of the speakers here today.

Before I get started, I would like to read a passage by Clarence Francis of General Foods. I think it might have something to say about the initiative that ACOA has made to the Maritime's economy and in some respects I think it also has something to say about the style of entrepreneurship that I am involved in. Clarence Francis says:

Young executives come to me with that they think are new ideas. Out of my experience, I could tell them why their ideas will not succeed. Instead of talking them out of their ideas, I have suggested that they be tried out in test areas in order to minimize losses. The joke of it is that half the time these youthful ideas, which I might have nipped in the bud, turned out either to be successful or to lead to other ideas that are successful in the long run.

Quite frankly, I would like to support the initiative of the federal government with respect to ACOA. I consider this process to be an exceptional example of Canadian democracy at its best. It has become all too easy to criticize government attempts to alleviate regional disparities over the years. This new Atlantic Canada Opportunities Agency, with its fresh approach to industrial development, is without a doubt a step in the right direction, precisely because I believe ACOA is philosophically oriented towards real change.

• 1425

I would like to discuss what Logican Research is doing and how ACOA can help to facilitate our endeavours.

Logican Research is actively pursuing \$6 million of venture capital to establish a product development team whose purpose it is to design and manufacture innovative,

[Traduction]

de vue de la santé, de la recherche ou des difficultés des producteurs eux-mêmes etc.

Personnellement, je suis ravi de voir que votre collègue se penche sur la question, en discute avec l'industrie et tente de trouver des façons d'aider l'aquaculture en général et ces participants en particulier. Je tiens à vous féliciter de vous intéresser à la question. Elle a été quelque peu négligée dans le passé. Je suis heureux de voir que vous y pensez. Merci.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Comeau, et merci beaucoup, monsieur Thompson. Je vous remercie d'être venus nous faire part de vos suggestions à l'égard de la nouvelle agence.

Mesdames et messieurs, nous accueillons maintenant James LeMaistre de Logican Research. Veuillez procéder, monsieur LeMaistre.

**M. James LeMaistre (Logican Research):** Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, je tiens tout d'abord à vous remercier de m'avoir donné l'occasion de comparaître aujourd'hui.

Avant de commencer, j'aimerais vous lire quelques propos de Clarence Francis de General Foods. Je crois qu'il se rapporte à l'initiative prise par l'APECA dans l'économie de l'Atlantique et qu'il jette aussi la lumière sur le style d'entreprise que je représente. Clarence Francis dit ceci:

De jeunes cadres viennent me soumettre ce qu'ils croient être des idées nouvelles. Grâce à mon expérience, je pourrais leur dire pourquoi leurs idées ne marcheront jamais. Plutôt que de chercher à les en convaincre, je leur propose d'en faire l'essai dans certaines zones témoins pour réduire les pertes au minimum. Ce qui est ironique c'est que la moitié du temps ces idées nouvelles, que j'aurais pu tuer dans l'oeuf, se sont soit révélées un succès ou ont engendré d'autres idées qui ont finalement mené à la réussite.

Franchement, j'aimerais accorder mon appui à l'initiative qu'a prise le gouvernement fédéral en créant l'APECA. Pour moi, c'est un exemple exceptionnel de la démocratie à la canadienne. Il est devenu beaucoup trop facile de critiquer toutes les tentatives du gouvernement visant à dissiper les disparités régionales au cours des années. Cette nouvelle Agence de promotion économique du Canada atlantique, avec sa démarche innovatrice envers le développement industriel, est sans aucun doute un pas dans la bonne voie, surtout parce qu'à mon avis l'APECA est fondée sur une volonté réelle de changement.

J'aimerais vous parler de ce que fait Logican Research et vous expliquer comment l'APECA peut nous aider.

Logican Research cherche à réunir 6 millions de dollars de capital-risque pour constituer une équipe de mise au point des produits dont l'objectif sera de



*[Text]*

technically sound, commercially oriented products. The basic premise of Logican Research is that maritime manufacturers must develop, produce, and distribute products that are uniquely available from maritime companies. We must develop products of our own for which there is a demand in other parts of Canada and throughout the world; products for which we hold exclusive patent rights, thereby virtually eliminating competition.

We must establish a credible research base within the private sector to enhance our competitiveness in the manufacturing world. Ample resources exist from government-sponsored programs to research and develop products from the idea stage through to prototype development, especially now that ACOA has entered the scene. It is the first time, to my knowledge, a government program will assist true innovation and entrepreneurship by sharing all aspects of prototype development and product testing. In my view this is a giant step forward for the maritime manufacturing sector.

The objective of Logican Research is to become a maritime leader in innovation and product development while following in the research-oriented methodology used by industrial giants such as AMF, IBM, or 3M. By acting on generally accepted business practices and pursuing all the resources available to small business in Canada, Logican Research can establish a respectable place for itself in the manufacturing world.

When our project is fully under way, Logican Research conservatively estimates spending between \$800,000 and \$1 million a year on research towards product development. We see this as a positive step toward the growth and expansion of our regional manufacturing companies, providing substantial spin-offs throughout the business community. We ask that ACOA, through its policies and directives, continue to support innovative approaches to product development and the expansion of the maritime manufacturing community.

Logican Research, for one, is very proud to know that this new initiative by the federal government will assist in all stages of product development where projects qualify. Currently there are no fewer than five products at various stages of development to which Logican Research has proprietary rights. They include commercial condiment dispensers, a large-diameter rotational moulding system, a portable cheque-writer, a skid-proof floor surfacing material, and a survival suit for cold climates. Each of these products has been designed to fill perceived needs within specifically targeted market areas to establish a

*[Translation]*

concevoir et de fabriquer des produits innovateurs, fiables et populaires. Logican Research part du principe selon lequel les fabricants des Maritimes doivent mettre au point, fabriquer et distribuer des produits exclusifs aux entreprises de cette région. En d'autres termes, nous devons prendre l'initiative de mettre au point des produits pour lesquels il existe une demande ailleurs au Canada et à l'étranger, et pour lesquels nous détiendrons des brevets exclusifs, ce qui éliminera pratiquement la concurrence.

Nous devons constituer une base de données crédible au sein du secteur privé afin de rehausser notre compétitivité sur les marchés internationaux des produits manufacturés. Les programmes parrainés par des gouvernements mettent à notre disposition des ressources considérables pour la recherche et la mise au point de produits, c'est-à-dire de l'étape de la conception à celle de l'expérimentation du prototype, surtout depuis que l'APECA a vu le jour. Que je sache, c'est cependant la première fois qu'un programme gouvernemental va vraiment encourager l'innovation et l'esprit d'entreprise en contribuant financièrement à toutes les étapes de la mise au point et de l'expérimentation du prototype. À mon avis, on vient de faire un pas de géant en faveur du secteur manufacturier de l'Atlantique.

L'objectif de Logican Research est de devenir un chef de file régional dans le domaine de l'innovation et de la mise au point des produits et nous allons, dans cette optique, faire appel à la méthodologie utilisée par les grands de ce secteur, comme AMF, IBM, ou 3M. En respectant les pratiques commerciales généralement acceptées et en essayant d'exploiter toutes les ressources mises à la disposition des petites entreprises au Canada, Logican Research pourra se faire une place respectable sur les marchés internationaux des produits manufacturés.

Une fois que notre projet aura atteint sa vitesse de croisière, Logican Research envisage de consacrer, au bas mot, entre 800,000\$ et 1 million de dollars chaque année à des travaux de recherche pour la mise au point de nouveaux produits. À notre avis, cela servira de tremplin à la croissance et à l'expansion de nos entreprises manufacturières régionales et assurera également des retombées substantielles sur l'ensemble de notre économie. Nous recommandons donc que l'APECA, par ses politiques et ses directives, continue d'encourager les méthodes innovatrices de mise au point des produits ainsi que l'expansion du secteur manufacturier de la région atlantique.

Logican Research se réjouit de voir que cette nouvelle initiative du gouvernement fédéral permettra d'aider financièrement, à toutes les étapes de la mise au point du produit, tous les projets qui seront admissibles. À l'heure actuelle, Logican Research détient des droits de propriété industrielle sur pas moins de cinq produits qui en sont à des étapes différentes de leur mise au point. Il s'agit notamment de distributeurs commerciaux à condiments, d'un système de moulage rotatif à gros calibre, d'une machine à chèque portable, d'un revêtement de sol antidérapant et d'un vêtement spécial pour climats très

*[Texte]*

propitious niche in which to carry on business. Each product will provide significant user benefits both functionally and economically, with an emphasis on consumer needs.

Preliminary analysis of market potentials has demonstrated that all these products can provide for substantial economic returns within a relatively short period of time. It is conceivable that jointly these products have the potential to inject tens of millions of dollars into the maritime economy. With a unique investment strategy, whereby an investor's capital is guaranteed, and with a strong emphasis on top management, Logican Research now has a real chance of obtaining its goals.

The new ACOA program for product development fills a void heretofore too great to challenge unassisted. The investment community and manufacturing sector have now the incentive to pursue projects that otherwise would have remained untried. With these types of innovative, entrepreneurially oriented policies in place, there is a high probability that real change will begin to take place throughout the Maritimes. Logican Research, with the assistance of the Atlantic Canada Opportunities Agency and venture capitalists, can and will begin the task of building a home-grown industry based on innovative new products uniquely available from this maritime company. By streamlining the approval process for applications and maintaining low levels of bureaucracy, industry will undoubtedly respond in ways never before thought possible. I thank you again for the opportunity to make this presentation today, and for the strength and flexibility clearly apparent in the new ACOA programs.

• 1430

**The Chairman:** Thank you very much, James. That is a very good brief.

**Mr. Harris:** The most interesting product that I have seen here is your unique investment strategy where investors' capital is guaranteed. Do you have a patent on that? Can you let us in on the secret?

**Mr. LeMaistre:** I do not think it is unique to me. Since I have begun discussing this proposal, I understand that it has been used in the past. Essentially we are talking about raising a pool of capital—in our case, \$6 million. Logican Research would function on the interest earned on that pool of capital, thereby giving us \$600,000 annually as operating capital, from which we would do our research towards the production of our prototypes and user-testing. Eventually we would go into the manufacturing itself.

*[Traduction]*

rigoureux. Chacun de ces produits a été conçu en réponse à des besoins précis, pour des marchés spécifiques, et devraient permettre à Logican Research de se tailler une petite part du marché, ce qui lui permettra de poursuivre ses activités. Chaque produit présente des avantages considérables sur les plans fonctionnel et économique, et est particulièrement adapté aux besoins des consommateurs.

Une première analyse prospective du marché a permis de démontrer que tous ces produits pourront être très rapidement amortis par leur utilisateur. On peut même penser que ces cinq produits permettront d'injecter des dizaines de millions de dollars dans l'économie des Maritimes. Avec une stratégie d'investissement tout à fait unique, selon laquelle les capitaux de l'investisseur sont garantis, et avec une excellente équipe de direction, Logican Research est maintenant bien placé pour atteindre les objectifs qu'il s'est fixés.

La création de l'APECA comble un vide considérable dans le domaine de la mise au point des produits, domaine où l'importance du risque rend indispensable l'aide du gouvernement. Les investisseurs et les fabricants ont maintenant les encouragements dont ils avaient besoin pour entreprendre des projets qui, autrement, n'auraient jamais vu le jour. Grâce à ces politiques innovatrices, qui encourageront l'esprit d'entreprise, il est fort probable que la région des Maritimes va connaître de grands changements. Avec l'aide de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et celle des investisseurs privés, Logican Research va pouvoir commencer à édifier une industrie locale à partir de nouveaux produits innovateurs dont notre entreprise aura l'exclusivité. Si le mécanisme d'approbation des demandes reste simple et si la nouvelle agence parvient à limiter le nombre de ses bureaucrates, la réaction de l'industrie sera certainement des plus favorables. Je vous remercie encore de m'avoir invité aujourd'hui et je vous félicite d'avoir donné autant de sens et de souplesse à ces nouveaux programmes de l'APECA.

**Le président:** Merci beaucoup, James. Votre exposé était très intéressant.

**M. Harris:** À mon avis, le produit le plus intéressant est votre stratégie d'investissement, qui est tout à fait unique puisque les capitaux des investisseurs sont garantis. En détenez-vous le brevet? Pouvez-vous nous mettre dans le secret des dieux?

**M. LeMaistre:** Je ne pense pas que ce soit unique à ma société. Depuis que j'ai commencé à en discuter, je me suis rendu compte que cette stratégie a déjà été utilisée par le passé. Dans notre cas, nous envisageons de réunir 6 millions de dollars. Le budget d'exploitation de Logican Research proviendra de l'intérêt accumulé sur ces 6 millions de dollars, soit à peu 600,000\$ par an. C'est avec cela que nous ferons toutes nos recherches pour la mise au point de nos prototypes. Par la suite, nous nous lancerons dans la fabrication du produit lui-même.

[Text]

**Mr. Harris:** So the investors are risking the interest on their capital and will get a share of the action.

**Mr. LeMaistre:** Precisely. I think basically what has been scaring away investors over the years is that there is this great fear that they are going to lose their principal. They have spent years raising hundreds of thousands of dollars for their own purposes. To see that go down the drain in a company that may not be totally viable is a great fear, and there is really no compensation for that. So to improve our abilities to raise capital, to improve the potentials for our successes, we have developed this new investment strategy to assist us in raising capital.

**Mr. Harris:** I note throughout your brief you talk about businesses in the Maritimes. You ask for a real change to take place in the Maritimes. I am a Member of Parliament for St. John's East in Newfoundland and, as you know, we are not part of the Maritimes. Is there any reason why you are restricting your activities to ideas and innovative products in the market related to the Maritimes, or is that just a phrase that you are using, hoping that it includes Newfoundland?

**Mr. LeMaistre:** My graphic artist is from St. John's, Newfoundland. That is where all my graphic work is one. My engineer is from Nova Scotia and a company we project to use to build our prototypes is in Fredericton, RPC. So our sources of information and technical expertise comes from all over the Maritimes. I was born, brought up, and educated in the Maritimes. I feel that we should try to develop the manufacturing sector here as much as is humanly possible.

Depending on whom you are listening to, for every job that we create in manufacturing, the spinoff effect is three to five jobs elsewhere within the community. I think most of us agree that to develop the manufacturing sector is to develop the whole economy.

**Mr. Harris:** I guess my point was not clear. To a Newfoundlander, the Maritimes is P.E.I., Nova Scotia, and New Brunswick. It does not include Newfoundland. Newfoundland is not one of the maritime provinces. If you want to include Newfoundland, when you are talking about the provinces east of Quebec, Newfoundland and Labrador—

**Mr. LeMaistre:** Newfoundland and Labrador are not considered part of the Maritimes. They are Atlantic Canada.

**Mr. Harris:** Right on. Do not use the word "Maritime", because in Newfoundland that means you guys, not us. That is just a recommendation.

**Mr. LeMaistre:** I see. It is something I have never heard of.

[Translation]

**M. Harris:** Par conséquent, les investisseurs ne risquent que l'intérêt qui s'accumule sur leur capital, et ils touchent une partie des bénéfices.

**M. LeMaistre:** Exactement. En fait, ce que redoutent particulièrement les investisseurs depuis plusieurs années, c'est de perdre leur capital, qu'ils ont mis plusieurs années à amasser. Ils redoutent donc tout particulièrement de voir tout cet argent partir en fumée dans une entreprise dont ils ne sont pas convaincus de la rentabilité. De plus, en cas de faillite, ils n'ont droit à aucune indemnisation. C'est donc dans le but d'améliorer nos chances de réunir suffisamment de capitaux et, partant, d'obtenir les succès escomptés, que nous avons mis au point cette nouvelle stratégie d'investissement.

**M. Harris:** Dans votre mémoire, vous dites que cette nouvelle agence va provoquer de réels changements dans les Maritimes. Je suis député de Saint-Jean est, à Terre-Neuve, et comme vous le savez, nous ne faisons pas partie des Maritimes. Pourriez-vous me dire pourquoi vous limitez votre champ d'action au marché des Maritimes, ou bien est-ce une expression que vous employez en espérant qu'elle inclut Terre-Neuve?

**M. LeMaistre:** Mon dessinateur vient de Saint-Jean, à Terre-Neuve. C'est là que je vais faire tout ce travail-là. Mon ingénieur vient de Nouvelle-Écosse, et nous envisageons de faire appel à une entreprise de Fredericton, RPC, pour la fabrication de nos prototypes. Nos sources d'information et d'expertise techniques sont donc réparties dans toutes les provinces des Maritimes. Personnellement, c'est dans les Maritimes que je suis né, que j'ai grandi et que j'ai fait mes études, et je suis convaincu que nous devons trouver le moyen de développer coûte que coûte le secteur manufacturier.

Tout dépend de vos sources d'information, mais en général, à chaque emploi créé dans le secteur de la fabrication correspondent trois à cinq emplois dans le reste de l'économie. Vous reconnaîtrez sans doute avec moi qu'en développant le secteur de la fabrication, nous développons l'ensemble de l'économie.

**M. Harris:** Je ne me suis sans doute pas bien fait comprendre. Pour un Terre-Neuvien, les Maritimes comprennent l'île du Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick, mais pas Terre-Neuve. Si vous voulez inclure Terre-Neuve, lorsque vous parlez des provinces à l'est du Québec, Terre-Neuve et le Labrador...

**M. LeMaistre:** Terre-Neuve et le Labrador ne font pas partie des Maritimes, mais elles font partie du Canada atlantique.

**M. Harris:** Vous avez raison. Par conséquent, il ne faut pas utiliser le mot «Maritimes», parce que cela ne comprend pas Terre-Neuve. C'est simplement une recommandation que je vous fais.

**M. LeMaistre:** Je vois. Je n'avais jamais entendu parler de cette distinction.



[Texte]

**Mr. Harris:** I just wanted to take this opportunity to pass that along. I appreciate your presentation. I am pleased to see that you are engaging in this type of activity and I hope that ACOA is able to assist your projects in becoming successful.

**Mr. Comeau:** I have a couple of very quick questions. What is a condiment dispenser?

• 1435

**Mr. LeMaistre:** Condiments are what are provided to a customer in stores like McDonald's or Tim Horton's.

**Mr. Comeau:** Oh, I see. Like those little bubblegum machines.

**Mr. LeMaistre:** No, we are talking about sugar, cream, salt. Those are all condiments.

**Mr. Comeau:** Another question on your company itself: as I understand it, you take an idea, design it, build a prototype, get it all prepared, and then sell it to a manufacturer.

**Mr. LeMaistre:** No. We would manufacture it ourselves.

**Mr. Comeau:** You would actually go right from the idea to the manufacture, sale, marketing—the whole thing.

**Mr. LeMaistre:** Yes.

**Mr. Comeau:** You are talking about a fully integrated research-development-manufacturing-marketing company, right from the word go.

**Mr. LeMaistre:** Right. One thing we must realize is that we are not proposing to be an innovation and technology centre; we are proposing to be a manufacturer. We as the manufacturer hire experts in the field. When you are involved in the kinds of diverse projects we are involved in... We are dealing with Ciba-Geigy in Montreal and Toronto on our skid-proof floor surfacing compound. They have developed an adhesive for us because they are experts in that field.

**Mr. Comeau:** This is just a thought that is going through my mind. You are actually going to go to various different types of products, from condiment dispensers to rotational moulding systems to portable cheque-writers to skid-proof floor surfacing to God knows what else, and you are going to do the actual design, the testing, the prototype, the model. You are talking about a fully integrated company. I do not want to tell you how to run your business, but have you considered actually limiting the scope of what you are doing to become either a research and development firm or a marketing firm?

[Traduction]

**M. Harris:** Je profite de l'occasion pour faire passer le message. Je vous remercie de votre exposé. Je suis ravi de voir que vous vous engagez dans ce genre d'activités et j'espère que l'APECA vous aidera à mener à bien tous vos projets.

**M. Comeau:** J'ai plusieurs petites questions à poser. Qu'est-ce qu'un distributeur de condiments?

**M. LeMaistre:** Les condiments sont ce qu'on offre au client dans des restaurants comme *McDonald's* ou *Tim Horton's*.

**M. Comeau:** Je comprends. Comme les distributeurs de chewing-gum.

**M. LeMaistre:** Non, il s'agit de distributeurs de sucre, de crème, de sel etc. Ce sont tous des condiments.

**M. Comeau:** Je voudrais vous poser une autre question sur votre société: si je comprends bien, vous avez l'idée, vous concevez le produit, vous fabriquez le prototype, vous l'expérimentez et ensuite, vous le vendez à un fabricant.

**M. LeMaistre:** Non. Nous le fabriquons nous-mêmes.

**M. Comeau:** Vous vous chargez donc de toutes les étapes, soit la conception, la fabrication, la vente, la commercialisation, etc.

**M. LeMaistre:** Oui.

**M. Comeau:** Votre entreprise est donc entièrement intégrée puisque pour un produit donné, elle s'occupe de la recherche, de la mise au point, de la fabrication, de la commercialisation, etc.

**M. LeMaistre:** C'est exact. N'oubliez pas que nous ne proposons pas d'être un centre d'innovation et de technologie, mais plutôt un fabricant, et à ce titre, nous engageons des spécialistes. Vous savez, nous avons entrepris des projets extrêmement divers... par exemple, mais traitons avec Ciba-Geigy, à Montréal et à Toronto, pour la fabrication de notre revêtement de sol antidérapant, car cette société a mis au point, pour nous, un adhésif particulièrement bien adapté.

**M. Comeau:** Il y a quelque chose qui me vient à l'esprit. Vous allez vous lancer dans la fabrication de produits extrêmement différents, puisque vous parlez de distributeurs de condiments, de systèmes de moulage rotatif, de machines à chèque portatives et de revêtement de sol antidérapant... Dieu seul sait ce que vous trouverez ensuite! Vous vous occupez de la conception et de l'expérimentation du produit, de la fabrication du prototype... Vous êtes donc une entreprise entièrement intégrée. Je n'ai pas du tout l'intention de vous dire comment gérer votre entreprise, mais avez-vous déjà envisagé de limiter votre champ d'action pour devenir soit un centre de recherche et de mise au point des produits, soit une entreprise de commercialisation?

## [Text]

**Mr. LeMaistre:** It is my belief that what we have to do—and correct me if I am wrong—in the Maritimes is to develop products for production here that are uniquely available in the Maritimes. As I mentioned in my brief, it is to eliminate the kind of competitive nature that we have in the manufacturing world. In the Maritimes if we want to can catfood... well, it is much better done out of central Canada for distribution purposes, etc. It is not something unique.

In 1983 and 1984 with my first product I developed from the idea stage right through to the manufacturing stage, I discovered at that point that when you have a product that is uniquely available and when people want that product, then transportation be damned! They will come to you, they will buy your product and they will ship it to where they want to use it.

**An hon. member:** What was it?

**Mr. LeMaistre:** At that time it was a baby carrier I designed to assist parents in carrying their children. We had national distribution through Eaton's, Zeller's, K-Mart, and a variety of small stores in addition to that.

The philosophy and the concept remain the same. If we do not develop products of our own then we are not as likely to develop a hierarchical system within the Maritime framework. We have to have something within the private sector on which can use our intellectual resources.

Such companies as IBM, Hewlett-Packard, and 3-M build upon the strengths of the intellect within their corporations. They have product-development teams that exist to develop the ideas that come from within the company and to take them through to the prototypical stage and do user testing. Once the user testing has proven that it will be a profitable enterprise, they take that concept and they take the researchers who were involved in that concept—

**Mr. Comeau:** I just made the point because I was involved in a company before that started from the idea stage right on into the marketing to the end consumer—with limited funds, mind you. My experience was that we were good at one or two of the aspects but by the time we went up the line we started spreading ourselves awfully thin.

**Mr. LeMaistre:** I can attest to that 100%.

• 1440

**Mr. Comeau:** Yes. So it was just a comment in passing. By the way, I like your idea about the guaranteed investors' capital. I had not thought of that twist yet; it is a good idea.

**Mr. LeMaistre:** This is something that again is part of the innovative nature of the corporate structure. If we can offer our investors \$1 back for every \$1 they invest and the potential that we will increase their assets by 20% to 30% per year if we are successful, the potential for

## [Translation]

**M. LeMaistre:** Je suis convaincu que, pour la région des Maritimes, il faut mettre au point des produits dont la fabrication sera exclusive à cette région. Comme je le dis dans mon mémoire, il faut éliminer la concurrence à laquelle nous faisons face sur les marchés internationaux des produits manufacturés. Si nous voulions fabriquer des conserves pour chats... manifestement, il vaut mieux le faire dans le centre du Canada car on peut plus facilement distribuer le produit... Ce n'est donc pas quelque chose d'unique aux Maritimes.

En 1983 et 1984, j'ai lancé mon premier produit et me suis occupé de toutes les étapes intermédiaires, de la conception à la fabrication. J'ai alors constaté que lorsqu'une région à l'exclusivité de la fabrication du produit mais que les gens veulent quand même ce produit, le transport n'a plus d'importance. Les gens viendront vous acheter votre produit et ils l'achemineront jusqu'au consommateur.

**Une voix:** De quel produit s'agissait-il?

**M. LeMaistre:** À ce moment-là, j'avais mis au point un porte-bébé, qui a finalement été distribué dans tout le Canada par Eaton, Zellers, K-Mart, et plusieurs autres petits magasins.

Le principe est toujours le même. Si nous ne mettons pas au point des produits à nous, nous n'arriverons pas à assurer l'intégration verticale de l'économie des Maritimes. Il faut que notre secteur privé puisse avoir recours à nos ressources intellectuelles.

Des entreprises comme IBM, Hewlett-Packard et 3-M ont misé sur leurs ressources intellectuelles pour se développer. Elles ont des équipes de mise au point des produits qui sont chargées de trouver des idées de produits et de les concrétiser jusqu'à l'étape du prototype et de l'expérimentation. Si l'expérimentation démontre que le projet sera rentable, ces entreprises réunissent les chercheurs qui ont participé à la conception du produit...

**M. Comeau:** Je vous ai fait cette remarque parce que j'ai déjà travaillé dans une société qui voulait justement s'occuper de toutes les étapes de la fabrication d'un produit, de la conception jusqu'à la commercialisation. Certes, elle avait des ressources financières limitées, mais j'ai constaté que nous n'étions bons que pour une ou deux activités, mais que pour les autres, c'était vraiment juste.

**M. LeMaistre:** Je suis tout à fait d'accord avec vous.

**M. Comeau:** Bon. Je vous ai simplement fait cette remarque comme ça, en passant. Votre idée de garantir les capitaux de l'investisseur me plaît beaucoup. Je n'y avais jamais pensé. C'est une idée excellente.

**M. LeMaistre:** C'est en effet un concept assez innovateur. Si nous pouvons offrir à nos investisseurs un dollar pour chaque dollar qu'ils investissent et, en plus, un rendement potentiel de 20 à 30 p. 100 par an si notre entreprise marche bien, nous avons beaucoup plus de

*[Texte]*

acquiring investments from throughout the Maritimes and possibly from other parts of Canada, I think, are potentials for success, which are much greater than they would be if we went by the traditional routes of investment.

**Mr. Comeau:** Thank you very much, James. I certainly think you have made a good presentation.

**The Chairman:** Thank you for an excellent presentation.

Ladies and gentlemen, our next witness is the Tourism Industry Association of Prince Edward Island, Mr. Jim Larkin, General Manager. Good afternoon, Mr. Larkin, thank you very much for coming out.

**Mr. Jim Larkin (General Manager, Tourism Industry Association of Prince Edward Island):** I would like to thank you for coming to Charlottetown. Representing the tourism industry, I suppose it is appropriate that we offer that welcome. We are pretty proud of our tourism industry in this province.

I will go through what I have here. Actually, I know the purpose of the meeting is to listen to possible changes that can or should be made to the legislation. I think we are really more interested in discussing ACOA and some of the potential we see for it in this province.

The tourism industry in Prince Edward Island is often considered to be the best organized in the country. This has been the situation for some years, and still the industry continues to get stronger with each passing year. There is good reason for this: the relationship between the Government of Canada, the Government of Prince Edward Island and the industry is stronger than it has ever been; more islanders than ever before recognize the value of tourism to the revenue base and the employment base of P.E.I.; and island tourism operators realize there is more strength in working together than attempting projects alone.

You may ask what has this to do with the Atlantic Canada Opportunities Program. It stresses the importance of good communication between public and private sectors and illustrates TIAPEI's representation of the tourism industry.

On the size of the industry in this province, the tourism industry of Prince Edward Island contributes \$72 million directly and \$74 million indirectly into the island economy, for a total of \$146 million. It generates 10,000 seasonal and full-time jobs and represents about 10.4% of the island's gross provincial product. That is far higher than the contribution to any other provincial economy across this country. It is composed of approximately 750 accommodation facilities, 50 campgrounds and 70 attractions. Peak season is the last three weeks of July and the first three weeks of August; 60% of the visitors arrive during the mid-July to mid-August timeframe. The accommodation facilities have been able to meet demand

*[Traduction]*

chance de recueillir les capitaux nécessaires auprès d'investisseurs des Maritimes et d'ailleurs que par les voies traditionnelles.

**M. Comeau:** Merci beaucoup, James. Votre exposé était très intéressant.

**Le président:** En effet, c'était un exposé excellent.

Mesdames et messieurs, nous allons maintenant accueillir M. Jim Larkin, directeur général de la Tourism Industry Association de l'Île-du-Prince-Édouard. Bonjour, monsieur Larkin.

**M. Jim Larkin (directeur général, Tourism Industry Association de l'Île-du-Prince-Édouard):** Je vous remercie d'être venus jusqu'à Charlottetown. Puisque je représente l'industrie touristique, il est normal, je suppose, que je vous souhaite la bienvenue. Nous sommes assez fiers de notre industrie touristique dans notre province.

Je vais vous lire les notes que j'ai ici. En fait, je sais que l'objet de vos audiences est d'écouter les amendements que nous avons à proposer au projet de loi, mais nous avons plus envie de discuter de l'APECA et des retombées qu'elle va avoir dans notre province.

L'industrie touristique de l'Île-du-Prince-Édouard est souvent considérée comme la mieux organisée du pays, et ce, depuis plusieurs années déjà; néanmoins, l'industrie continue de se développer. Plusieurs raisons expliquent ce succès: les relations qui existent entre le gouvernement du Canada, le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard et l'industrie n'ont jamais été aussi bonnes et stables; les habitants de la province sont de plus en plus nombreux à reconnaître le rôle du tourisme dans l'économie de l'Île-du-Prince-Édouard; et les responsables provinciaux du tourisme se rendent compte de plus en plus que l'union fait la force et qu'il vaut donc mieux collaborer que d'entreprendre des projets chacun de son côté.

Vous devez vous demander ce que cela a à voir avec le Programme de promotion économique du Canada atlantique. Nous voulons simplement souligner l'importance d'une bonne communication entre le public et les secteurs privés, comme cela se fait déjà entre l'industrie touristique et le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard.

L'industrie touristique de l'Île-du-Prince-Édouard permet d'injecter dans l'économie un total de 146 millions de dollars, soit 72 millions de dollars directement et 74 millions de dollars indirectement. Notre industrie permet de créer 10,000 emplois saisonniers et à plein temps et représente à peu près 10,4 p. 100 du produit provincial brut de l'Île-du-Prince-Édouard. Aucune autre industrie touristique provinciale ne contribue autant à l'économie de sa province. Notre industrie comprend à peu près 750 centres d'accueil, 50 parcs aménagés et 70 centres d'attraction. Notre période de pointe couvre les trois dernières semaines de juillet et les trois premières semaines d'août, car 60 p. 100 des touristes arrivent entre



## [Text]

during the peak seasons but during the shoulder seasons there are significant numbers of unoccupied rooms on the market.

In the campground sector there are enough sites on the market, but there are problems with the quality of the sites. The attractions are located mostly in Queens and Eastern Prince Counties. There are some developments in the eastern and western ends of the province but they are quite limited.

The main purpose of this meeting is to discuss Bill C-103 before it passes through the Parliament of Canada. Since the bill itself is straightforward, the meeting becomes an opportunity to discuss the potential impact of ACOA on the island tourism community.

• 1445

There are two weaknesses in the bill, though, in our opinion: first, the composition of the board of directors; and second, the failure of the bill to recognize the organizational systems already in place.

Clause 18 deals with the membership of the ACOA board. It consists of not more than 18 members, excluding the president. While subclause 18.(3) indicates that each province in Atlantic Canada shall have a member on the board, it does not indicate how many persons shall represent each province. TIAPEI believes each province should be guaranteed equal representation. This would assure Prince Edward Island of its fair share of the money in the future.

The tourism industry in this province is concerned about the potential for large sums of public money going toward major attractions designed to keep tourists from visiting the island's unique small-scale, family-owned attractions and facilities. There is sufficient evidence that such attractions are a possibility. Magic Mountain, with its continued expansion, and the new Annapolis Valley attractions are considered threats to our tourism operators.

Equal representation through legislation would always assure Prince Edward Island of a share in forming developmental policy as well as a fair share of the money used to promote economic improvements in Atlantic Canada. I recognize that there is equal representation on the board as it is presently constituted, but it is not in legislative form, and that can be changed at the whim and wish of political people, depending on who represents the country at the time.

The second item identified is just as important as the board issue. It is the failure of government legislation to

## [Translation]

mi-juillet et mi-août. Nos installations permettent de faire face à la demande pendant la haute saison, mais pendant la basse saison, un grand nombre de chambres restent inoccupées.

Pour ce qui est des parcs aménagés, nous avons assez d'emplacements, mais certains posent des problèmes de qualité. Les parcs d'attraction se retrouvent surtout dans les cantons de Queens et de Eastern Prince. Plusieurs aménagements ont été faits dans les extrémités orientales et occidentales de la province, mais ils sont en nombre limité.

L'objet principal de cette réunion est de discuter du projet de loi C-103 avant qu'il ne soit adopté par le Parlement fédéral. Étant donné que le texte du projet de loi est assez simple, nous allons profiter de l'occasion pour vous parler des retombées positives que l'APECA pourra avoir sur l'industrie touristique de l'Île-du-Prince-Édouard.

À notre avis, le projet de loi comporte deux lacunes: premièrement, la composition du conseil d'administration et, deuxièmement, le fait qu'on ne tient pas compte de la structure qui existe déjà.

L'article 18 définit la composition du conseil d'administration de l'APECA. Ce conseil doit réunir un maximum de 18 membres, sans compter le président. Le paragraphe 18.(3) porte que le conseil comprend des représentants de chacune des provinces du Canada atlantique, mais il n'indique pas combien de personnes représenteront chaque province. Notre association estime que chaque province devrait avoir une représentation égale, de façon à garantir à l'Île-du-Prince-Édouard la part qui lui reviendra dans les budgets disponibles.

L'industrie touristique de notre province craint que les crédits importants ne soient consacrés à des grands parcs d'attraction, de sorte que les touristes n'iront pas dans les hôtels et parcs d'attraction plus petits qui font pourtant tout le cachet de l'Île. Ces craintes ne sont pas sans fondement, et l'aménagement de tels parcs d'attraction restent une possibilité, car nous avons déjà Magic Mountain, qui ne cesse de se développer, et les nouvelles attractions de la vallée d'Annapolis, qui, à notre avis, menacent directement les propriétaires des autres équipements touristiques.

Ce n'est qu'en donnant à chaque province une représentation égale que l'Île-du-Prince-Édouard aura la garantie qu'elle participera équitablement à l'élaboration des politiques de développement et qu'elle aura sa juste part des crédits qui financeront la promotion économique du Canada atlantique. Certes, l'actuel conseil d'administration assure à chaque province une représentation égale, mais ce n'est pas consacré par la loi et cela peut donc être modifié au gré des politiciens, de quelque parti qu'ils soient.

Le deuxième problème dont je vous ai parlé tout à l'heure est tout aussi important que celui de la

**[Texte]**

recognize grass-roots organizations. This may be difficult to do, but it is worth the effort. The business philosophy of people who are investing their money is not often heard or understood by people in public office. The result is the expenditure of public money into projects that may threaten good businesses already in operation or be incompatible within areas with existing attractions.

While the request has been made to have grass-roots voices assured through legislation, it is important to recognize that TIAPEI's voice is already well heard by those in the public sector who are important to tourism. It is quite possible that Prince Edward Island tourism has the best input into public policy of any similar group in this country. The credit for goes not only to TIAPEI, but also to those personalities it deals with in the public sector, individuals with excellent communication and public relations skills. When the relationships are good, as they are now, the proper procedure can be implemented to assure continued input through legislation. Then when times are bad or the personalities incompatible, grass-roots input will be guaranteed.

The above points concerning Bill C-103 are important for TIAPEI. Just as vital to the growth of the island tourism industry is the need to have you, the Members of Parliament, understand its expectations from ACOA, and we would like to talk about those verbally.

Maybe you would like to talk about the bill first, Mr. Chairman, and then we could talk about other things related to ACOA.

**The Chairman:** If you would like to complete your statement, we have a lot of questions for you.

**Mr. Larkin:** Okay. We went through the guidelines that we have. We are pretty proud of the tourism industry in this province. We have put more people per resident into Prince Edward Island in July and August than any other similar government structure in North America; i.e., the provinces versus the United States and Government of Mexico.

We have a well-structured, well-organized tourism industry, but we want it to remain a small, family-owned, quality attraction. When we have programs like this coming into place, we would like our emphasis to be put on systems that guarantee that quality is developed, such as attraction grading systems, accommodation grading systems, professional development programs, the kind of things that bring people back, because we do have an environment that is second to none in the country.

**[Traduction]**

composition du conseil. Le projet de loi du gouvernement ne tient pas compte des structures qui existent déjà. Il sera peut-être difficile d'en tenir compte, mais ça vaut la peine d'essayer. Ceux qui investissent dans ce genre d'activité arrivent rarement à se faire entendre ou à se faire comprendre de ceux qui détiennent des charges publiques. Il en résulte que des crédits sont alloués à des projets qui risquent de compromettre la viabilité d'entreprises pourtant bien établies ou des projets qui sont incompatibles avec les aménagements existants.

On a déjà demandé que la base puisse se faire entendre pour l'application de cette loi, mais il est important de reconnaître que l'Association réussit déjà à se faire entendre des décideurs publics. On peut même dire, je pense, que c'est l'industrie touristique de l'Île-du-Prince-Édouard qui, parmi d'autres groupes semblables au Canada, réussit le mieux à participer à l'élaboration des politiques publiques. C'est tout à l'honneur de notre association, mais c'est surtout grâce aux fonctionnaires avec lesquels nous devons traiter et qui possèdent de réels talents en matière de communication et de relations publiques. Lorsque les relations sont bonnes, comme c'est le cas en ce moment, il suffit de suivre la procédure qui permet notre participation constante à la prise des décisions. Par contre, lorsque les relations sont plus difficiles ou qu'il y a des conflits de personnalité, il faut alors garantir la participation de la base.

Les remarques que je viens de faire au sujet du projet de loi C-103 ont de l'importance pour notre association. En tant que députés, il faut que vous compreniez bien ce que nous attendons de l'APECA, car c'est essentiel pour l'expansion de notre industrie touristique, et nous aimerions donc en parler avec vous.

Vous voulez peut-être parler d'abord du projet de loi, monsieur le président, après quoi nous pourrions passer à d'autres questions sur l'APECA.

**Le président:** Je vais vous demander de terminer votre déclaration, car nous avons beaucoup de questions à vous poser.

**M. Larkin:** Bien. Nous sommes assez fiers de notre industrie touristique. En juillet et août derniers, nous avons réussi à accueillir plus de touristes par capita que n'importe quelle autre structure gouvernementale en Amérique du Nord, que ce soit les provinces, les États américains ou le gouvernement du Mexique.

Notre industrie est bien structurée et bien organisée, mais nous voulons qu'elle reste composée avant tout de petites entreprises familiales et de parcs d'attraction de qualité. Lorsque des programmes comme celui-ci sont proposés, nous aimerions qu'on mette l'accent sur des systèmes garantissant la qualité, comme des systèmes de classement des parcs d'attraction, des systèmes de classement des installations d'accueil, des programmes de perfectionnement de la main-d'oeuvre, etc., car notre milieu naturel n'a pas son pareil au Canada.

## [Text]

It is our feeling that money spent under ACOA in the tourism industry generally should be used, especially in the core parts, to improve the facilities, whether they be attractions or campgrounds or whatever, but not to add new rooms in the core. There are enough there but on the outside, the extremities, where we have some problems in getting tourists into the areas, we would see money spent in those parts of the province for new development.

• 1450

From our point of view, those would be the general comments. I think I would like to get into more of a debate back and forth on those points.

**The Chairman:** Well, thank you very much Mr. Larkin. Mr. Harris has some questions for you.

**Mr. Harris:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Larkin, I am particularly interested in your first point about your concern that P.E.I. receive fairness and a fair share of the money. What you propose is a legislative requirement of equal representation on the board. However, if we look at the power of the board, the board is advisory in nature and really could not guarantee that.

Now, these fellows over here believe in the law of the jungle. We have heard other people say that businessmen should fight it out amongst themselves. What I proposed was a legislative requirement that ACOA be mandated to achieve equity between the provinces and report annually on how it went about achieving that. Now, that does not mean equality, but fairness ought to be the principle as between the provinces. That would be tempered by results and over a period of time they would be required to respond to inequities that arose. How do you feel about there being a requirement in the legislation that there be equity?

Part of the reason is that as a Newfoundlander, I have seen in the first six months since ACOA was announced as an agency, a very disjointed spending pattern. Of \$76 million dollar that was spent from the first week in June to the end of December, only \$6 million was spent in Newfoundland, which is a very unfair share. Now, I am not suggesting that is going to be the pattern throughout, but it leads me to think there is room for concern and perhaps we should try to build fairness into the legislation. What do you think of that?

**Mr. Larkin:** I have absolutely no problem with building fairness into legislation. I think that is quite appropriate. I think that is the way the system should work. We are supposed to have a federal government in this province whereby the Parliament of Canada represents the people; the Senate, if properly structured in this country, should be equally represented across the country as it is in the United States. While people argue that Prince Edward Island should not have the same number of Senators as Ontario, the fact is that in the

## [Translation]

Nous estimons que les crédits que l'APECA distribuera à l'industrie touristique devraient en général servir, surtout dans les régions du centre, à améliorer les équipements existants, qu'il s'agisse de parcs d'attraction, d'aires de loisirs ou quoi que ce soit, mais pas à y augmenter le nombre de chambres. Il y a suffisamment d'installations au centre, mais nous aimerions qu'on dépense de l'argent dans les régions plus éloignées, où nous avons du mal à attirer les touristes.

Ce sont les observations d'ordre général que nous voulions vous faire. Nous aimerions maintenant passer à vos questions.

**Le président:** Nous vous remercions beaucoup, monsieur Larkin. M. Harris a certaines questions à vous poser.

**M. Harris:** Merci, monsieur le président. Je trouve surtout intéressant votre premier point, monsieur Larkin, où vous dites que l'Île-du-Prince-Édouard devrait recevoir une part équitable des subventions. Vous proposez que la loi prévoit que chaque province ait le même nombre de représentants au sein du conseil. Cependant, le fait est que les pouvoirs du conseil ne sont que consultatifs. Donc, on ne peut vraiment pas garantir une plus grande équité.

Les messieurs de l'autre côté de la table croient à la loi de la jungle. D'autres nous ont dit qu'il faut laisser les hommes d'affaires se disputer entre eux. Ce que j'ai proposé, c'est qu'on donne à l'APECA le mandat de garantir une équité entre les provinces et de faire rapport tous les ans sur cette question. Je ne dis pas que c'est l'égalité qui devrait prévaloir entre les provinces, mais plutôt une certaine équité. On exigerait que l'Agence réponde aux situations inéquitables au fur et à mesure qu'elles se présentent. Que pensez-vous d'une disposition dans la loi concernant l'équité?

Si je propose cela, c'est en partie parce que je suis Terre-neuvien. Depuis l'annonce de l'APECA, il y a six mois, les fonds ont été dépensés de façon très disparate. Sur les 76 millions de dollars qui ont été dépensés entre la première semaine de juin et la fin de décembre, il n'y avait que 6 millions de dollars qui ont été accordés à Terre-Neuve. C'est une part très injuste. Je ne vous dis pas que cette tendance va continuer, mais cela me fait penser qu'il faut essayer dans le projet de loi de garantir une certaine équité. Qu'en pensez-vous?

**M. Larkin:** Je ne m'oppose point à l'idée d'incorporer le principe d'équité dans le projet de loi. Cela me semble tout à fait approprié. À mon avis, c'est comme cela que le système devrait fonctionner. Nous sommes censés avoir un Parlement qui représente la population de chaque province. Si le Sénat avait la bonne structure, il devrait représenter la population partout au pays, comme il le fait aux États-Unis. Certains prétendent que l'Île-du-Prince-Édouard ne devrait pas avoir le même nombre de sénateurs que l'Ontario, mais aux États-Unis, les États



[Texte]

United States, places like Rhode Island, although they have very few people compared to New York, have equal representation in the Senate.

When we look at the distribution of the money we are putting out for economic development as we are seeing here, I would suggest that we have to have equal input into what happens. As for reporting on an annual basis about equity, equal distribution of money across Atlantic Canada, I would think it is quite fine to have that reported publicly and to ask for that even in legislation. I would have no problem with it because I think it is important to know.

We have a lot of concerns about the Magic Mountain attraction in New Brunswick. We do not know how much public money has gone into that; you cannot get a handle on that, but it is certainly designed to keep people from coming to this province. When they were building it, they indicated to us that they would not be attracting people from this province but when our attraction people went out to visit the schools in early spring of 1987, Magic Mountain people were ahead of them. Their intent was to take people from this province. If we find some way to guarantee that the people know where the money is spent, I have no problem with that at all.

**Mr. Harris:** You mention some of the issues of scale, quality and grading in terms of tourism. I gather that your province can adequately look after those things. Is there not a tourism agreement with the federal government?

**Mr. Larkin:** There is a Canada-P.E.I. tourism subagreement.

• 1455

**Mr. Harris:** I have a list here of the ERDA agreements under the direct responsibility of ACOA and I do not see that one listed for Prince Edward Island. I wonder if you know the reason why or whether or not you think ACOA ought to be involved in it; it is such an important part of economic development in P.E.I.

**Mr. Larkin:** In ERDA itself?

**Mr. Harris:** That ERDA is not under the direct responsibility of ACOA, unless someone else can give me other information.

**Mr. Larkin:** We would be quite happy to see the ERDA stay where it is and the ACOA be involved in tourism—

**Mr. Harris:** As well?

**Mr. Larkin:** —and Bernard Valcourt's new Maritime marketing initiative, as long as the money is spent appropriately. What we become concerned about as private sector operators—I think it is fair to say—even

[Traduction]

comme le Rhode Island, même si sa population est très petite par rapport à celle de l'État de New York, ont le même nombre de sénateurs.

Je pense qu'il faut avoir une participation équitable, étant donné que l'Agence s'occupe de la distribution des fonds pour encourager le développement économique. Je pense qu'il serait bon qu'on prévoie dans le projet de loi que l'Agence fasse rapport publiquement concernant la distribution équitable des fonds dans les provinces de l'Atlantique. Cela ne me pose aucun problème. Je crois qu'il est important de savoir comment les fonds ont été répartis.

Nous nous inquiétons beaucoup en ce qui concerne la Montagne Magique, au Nouveau-Brunswick. Nous ne savons pas combien les gouvernements ont contribué à ce projet, mais nous savons pertinemment qu'il vise à empêcher les gens de venir dans notre province. Lorsque la glissade était en construction, on nous avait dit qu'elle n'allait pas décourager les gens de venir dans notre province. Cependant, lorsque nos responsables du tourisme sont allés faire leur tournée dans les écoles au début du printemps de 1987, les responsables de la Montagne Magique les avaient précédés. Leur intention était d'encourager les gens à aller voir la Montagne Magique plutôt qu'à venir à l'Île-du-Prince-Édouard. Je pense qu'il serait très bon de trouver une façon d'informer la population de la répartition des fonds.

**M. Harris:** Vous avez parlé de certains des problèmes de qualité et de classification dans le domaine du tourisme. Je crois comprendre que votre province peut s'occuper de ces questions convenablement. N'a-t-elle pas une entente concernant le tourisme avec le gouvernement fédéral?

**M. Larkin:** Il y a une entente auxiliaire entre le Canada et l'Île-du-Prince-Édouard concernant le tourisme.

**M. Harris:** J'ai ici une liste des ententes de l'EDER qui relèvent directement de l'APECA, et je ne vois pas celle que vous avez mentionnée pour l'Île-du-Prince-Édouard. Savez-vous pourquoi? Pensez-vous que l'APECA devrait participer à l'administration de cette entente, puisqu'il s'agit d'une question qui est tellement importante pour le développement économique de l'Île-du-Prince-Édouard?

**M. Larkin:** Vous parlez de l'EDER elle-même?

**M. Harris:** L'EDER ne relève pas directement de l'APECA, à moins que quelqu'un puisse me donner des renseignements contraires.

**M. Larkin:** Nous serions satisfaits si on ne changeait pas la responsabilité de l'administration de l'EDER, et que l'APECA s'intéressât au tourisme. . .

**M. Harris:** Également?

**M. Larkin:** Et que l'APECA participe également à la nouvelle initiative de commercialisation annoncée par Bernard Valcourt, pourvu qu'on dépense les fonds convenablement. Étant du secteur privé, je crois qu'il es

[Text]

though they may do it in good conscience, the public sector is probably a lot more ruthless in a lot of cases than the private sector is, in terms of dealing with problems and individuals. At least when you are dealing with private sector businesses one-on-one, you know the bottom line is making money and coming out ahead. Our operators really dread spending a lot of money this year and then having the public sector come in the following year and give very large grants.

**Mr. Harris:** To some other competition.

**Mr. Larkin:** This competes against you. As long as everyone is playing with the same deck, that is fine. Our industry guys are pretty much business people, but we would prefer to have as little money as we could going into government grants. When we are competing with Atlantic Canada and everybody else is getting it, we are prepared to take it.

**Mr. Cochrane:** I have a point for clarification. The board does not deal with applications and they set general policy and direction. If they looked at summary totals and found the money was all askew, they probably would express a concern. Regardless of the representation of the board, it would not be able to sit down and say that because it had given three to New Brunswick, it should now give one to P.E.I., or three to P.E.I. and one to New Brunswick. This is not its role. They are not designed as a board that will make a decision on an application. Therefore it would be difficult for it to gear the money to go so that P.E.I. gets its fair share, as you commented. That is not really the role of the board.

Just as an interesting point, how would you determine—

**Mr. Larkin:** I would like to comment on that. One point I made is that as a result of equal representation on the board, you have equal representation in developmental policy. When you talk about a board with equal representation, even though the board is not approving projects on a project-by-project basis, I would assume the board has given some general parameters to the staff as to how much money would be spent on Prince Edward Island or that Prince Edward Island is, at least tentatively, earmarked. If this is not the case, then I think it is basically wrong.

• 1500

That is the point I want to make. If you have \$100 million to spend in Atlantic Canada, we do not want it all going to Nova Scotia, we do not want it all going to Newfoundland. I would think the board, if it is a board that is worth its oats, should have some input into where that money is spent, not on a project-by-project basis.

**Mr. Cochrane:** If they saw it was way out of kilter and someone was not getting any, I guess they would ask some questions. How would you recommend they apportion it,

[Translation]

juste de dire que le secteur public fait souvent preuve de beaucoup moins de pitié lorsqu'il fait affaires avec des particuliers. Au moins lorsqu'on fait affaires avec des entreprises privées directement, on sait que leur souci ultime est de faire des bénéfices. Les exploitants du secteur privé ont très peur de dépenser beaucoup d'argent cette année s'il se trouve que l'année prochaine le secteur public accorde des subventions très importantes.

**Mr. Harris:** À l'un de leurs concurrents.

**Mr. Larkin:** Cela joue contre les exploitants. Tant que les règles sont uniformes, cela va très bien. Les types de notre industrie sont plutôt en faveur de la libre entreprise, et préféreraient un minimum de subventions gouvernementales. Lorsqu'il faut faire concurrence à toutes les autres provinces de l'Atlantique, et lorsque les autres touchent les subventions, nous sommes prêts à les accepter également.

**Mr. Cochrane:** Une petite précision. Le conseil ne s'occupe pas des demandes; il fixe les orientations générales de la politique. Si le conseil devait constater que les fonds n'étaient pas répartis de façon équitable, il indiquerait vraisemblablement ce fait. Quelle que soit la représentation au sein du conseil, il ne pourrait pas dire que puisqu'on avait accordé trois subventions au Nouveau-Brunswick, on devrait maintenant en accorder une à l'Île-du-Prince-Édouard, ou trois à l'Île-du-Prince-Édouard et une au Nouveau-Brunswick. Ce n'est pas le rôle du conseil. Il n'est pas censé prendre les décisions concernant les demandes. Il serait donc difficile pour le conseil de s'assurer que l'Île-du-Prince-Édouard reçoive une part équitable. Ce n'est pas vraiment le rôle du conseil.

Je me demande comment vous détermineriez. . .

**Mr. Larkin:** Permettez-moi de faire une observation. Comme je l'ai dit, si le conseil a le même nombre de représentants de chaque province, il y aura également une représentation égale en ce qui concerne l'élaboration des politiques. Même si le conseil n'approuve pas les projets individuels, je suppose que le conseil donne au personnel une idée générale du montant qui est affecté, du moins provisoirement, à l'Île-du-Prince-Édouard. Si tel n'est pas le cas, je crois que le conseil n'a pas les pouvoirs qu'il devrait avoir.

Ce que j'essaie de vous dire c'est que si l'Agence a 100 millions de dollars à dépenser au Canada atlantique, nous ne voulons pas que le montant total soit accordé à la Nouvelle-Écosse, ou à Terre-Neuve. Je crois que si le conseil vaut quelque chose, il faut qu'il participe aux décisions concernant l'utilisation des fonds, même si cela ne se fait pas au niveau des projets individuels.

**Mr. Cochrane:** Si le conseil constatait qu'une des provinces ne recevait aucune subvention, je crois qu'il poserait des questions. Comment voulez-vous que la

[Texte]

then? Do you want to do it on population? I would not, if I were you.

**Mr. Larkin:** If it is on a population basis for Cape Breton, which is separately set aside, we would be in serious trouble. I think you would have to do it based on some type of principle that would be developed by the board. It is not up to me to tell you specifically how that would be. But as long as you put strong people on the board representing your province, then they should be watching for that type of thing to make sure it does not happen.

**Mr. Cochrane:** We mentioned this morning that Mr. Keith Wornell is the representative from the province, appointed by the province, and then there are other people appointed as well by Governor in Council. On the recommendation of the province in that case.

**Mr. Harris:** Does it say that in the legislation?

**Mr. Cochrane:** No. When ACOA was formed they agreed between the provinces as to how they would do it. I do not suspect there will be a major change in that, because I think everyone is anxious to have them, although I noticed that some provinces chose people other than bureaucrats to serve them.

The difficulty is not the legislation, it is how you decide to apportion it. If I were from P.E.I., I certainly would not want it on population. I would not want it on an assessment base.

**Mr. Larkin:** You are talking about the money now.

**Mr. Cochrane:** Yes.

**Mr. Larkin:** I think there is equal board representation from each province.

**Mr. Cochrane:** No, there is not.

**Mr. Larkin:** There is not? What is it?

**Mr. Cochrane:** Looking at the numbers we have, right now New Brunswick has five, Nova Scotia has five, and Prince Edward Island and Newfoundland each have four. It just happens.

**Mr. Larkin:** I guess the concern I would have is it just happens. It should not have to just happen.

**Mr. Cochrane:** I guess you had better go back and change the number of people on the board, because there is no way we can get 4 to go into 18 evenly.

**Mr. Larkin:** You have not put the legislation through yet.

**Mr. Cochrane:** No. That is an option you must be asking us to look at, then.

**Mr. Larkin:** If that need be, that would be the case. You go back to 16, or you go ahead—

[Traduction]

représentation soit faite au sein du conseil? Voulez-vous que cela tienne compte de la population? A votre place, ce n'est pas la méthode que je choiserais.

**M. Larkin:** Nous aurions de graves problèmes si l'on devait tenir compte uniquement de la population dans le cas du Cap-Breton, qui est considéré séparément. Je crois que c'est le conseil lui-même qui devrait élaborer des principes de représentation. Ce n'est pas à moi de vous dire exactement comment elle serait faite. Mais si la province a de bons représentants, ils vont s'assurer qu'il n'y a pas d'injustice.

**M. Cochrane:** On a mentionné ce matin que c'est M. Keith Wornell qui est le représentant de la province, qui a été nommé par la province, et qu'il y a d'autres représentants qui sont nommés également par le gouverneur en conseil, suivant la recommandation de la province.

**M. Harris:** Cela est-il prévu dans le projet de loi?

**M. Cochrane:** Non. Lorsque l'on a créé l'Agence, les provinces se sont entendues concernant la méthode de nomination. Je ne pense pas que ce système de nomination risque d'être changé de façon considérable, car toutes les provinces tiennent à nommer leurs propres représentants, mais je dois signaler que certaines provinces ont choisi des représentants autres que des fonctionnaires.

Le problème n'est pas le projet de loi, mais plutôt la méthode de répartition des fonds. Si j'étais de l'Île-du-Prince-Édouard, je ne voudrais pas que l'on utilise le critère de la population ni celui de l'assiette fiscale.

**M. Larkin:** Vous parlez des fonds maintenant.

**M. Cochrane:** Oui.

**M. Larkin:** Je crois que chaque province a le même nombre de représentants au sein du conseil.

**M. Cochrane:** Non. Ce n'est pas le cas.

**M. Larkin:** Ah bon! Quel est le nombre de représentants de chaque province?

**M. Cochrane:** A l'heure actuelle, il y a cinq représentants du Nouveau-Brunswick, cinq de la Nouvelle-Écosse, et quatre de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve. C'est quelque chose qui arrive comme cela.

**M. Larkin:** Je ne voudrais pas que cela arrive comme cela.

**M. Cochrane:** A ce moment-là, il faut changer le nombre de représentants que compte le conseil, car on ne peut pas diviser 18 par quatre.

**M. Larkin:** Le projet de loi n'est pas encore adopté.

**M. Cochrane:** Non. C'est un amendement que vous devriez nous demander d'examiner.

**M. Larkin:** Si nécessaire, c'est ce que nous ferions. On pourrait diminuer le nombre à 16, ou l'augmenter. . .



[Text]

**Mr. Cochrane:** I think we are trying to avoid having members of the board sit as provincial members of the board. For example, I do not think we want to see all of a sudden a movement of provinces together to say that three of them are going to take advantage of Newfoundland or whatever. I think the reason the numbers are odd is that it is not meant to be a bloc, a group like that. It is meant to be a cross-section of the industries and the sectors that are out there. It is something we can look at it in the light of what you are saying.

I guess the difficult thing, certainly in legislation, is it is very difficult to apportion money. Basically it is designed to respond to the applications; and in spite of the fact that Prince Edward Island is relatively small, you may have some excellent applications. In fact, you have a huge tourism sector, probably with a lot of smaller operators, and therefore you may generate a great deal more applications than someone else.

**Mr. Larkin:** Yes. Because we depend so much on tourism, we are concerned about it. We know that people are building attractions to keep people from coming to this province, to hold them in Moncton, and to hold them in the Halifax area.

I would like to make just one comment. A higher percentage of Nova Scotians visit Prince Edward Island than visit New Brunswick, and similarly a higher percentage of New Brunswickers visit Prince Edward Island than visit Nova Scotia. We get a good share of the Maritime market, and we would like to keep it because it is so important to us.

The Magic Mountain really becomes a concern to us. If it is all private sector money that is going into Magic Mountain, we have absolutely no problem with it. If you want to go out there and lose your shirt at Magic Mountain, that is quite fine. I do not know what the percentage is. There are all kinds of rumours around about the percentage. But if you are spending 50% federal dollars to compete with people who have almost all of their own money—and their house, their dog and their cat invested against it—then it becomes a real concern for us.

• 1505

**Mr. Cochrane:** From what I can tell—reading what I have—the tourism subagreements are not administered by ACOA at this point. That is why it is not on the list, I understand. New Brunswick is not on the list either.

With respect to Magic Mountain, I happen to be the Member of Parliament from that area, and I am very proud of the amount of federal money that goes into that. It is significant, I will tell you. But it comes from a federal-

[Translation]

**M. Cochrane:** Nous voulons éviter que les membres du conseil se considèrent comme des membres provinciaux. Nous voulons éviter que trois provinces, par exemple, se constituent en groupe tout d'un coup pour s'opposer à Terre-Neuve. Si les provinces n'ont pas le même nombre de membres, c'est que l'on veut éviter la constitution de groupe de ce genre. Le conseil est censé représenter les différentes industries et les différents secteurs. C'est néanmoins un amendement que le Comité peut examiner compte tenu de vos remarques.

Il est très difficile, selon moi, de décider de la répartition des fonds dans le projet de loi. L'Agence est censée donner suite aux demandes. Malgré le fait que l'Île-du-Prince-Édouard est relativement petite, il se peut qu'il y ait d'excellentes demandes de cette province. Le secteur du tourisme chez vous est énorme, probablement avec beaucoup de petits exploitants, et il se peut donc qu'il y ait plus de demandes de votre secteur que d'autres secteurs.

**M. Larkin:** Oui, car nous dépendons énormément du tourisme. C'est quelque chose qui nous intéresse beaucoup. Nous savons que dans les autres provinces on construit des attractions touristiques qui visent à empêcher les gens de venir chez nous, de les garder plus dans la région de Moncton ou d'Halifax.

Je tiens à faire une petite observation. Il y a plus de gens de la Nouvelle-Écosse qui viennent à l'Île-du-Prince-Édouard qu'il y en a qui vont au Nouveau-Brunswick, et il y a plus de gens du Nouveau-Brunswick qui vont à l'Île-du-Prince-Édouard qu'il y en a qui vont en Nouvelle-Écosse. Nous accaparons une bonne part du marché des Maritimes, et nous aimerions la garder, car elle est très importante pour nous.

La Montagne magique nous préoccupe beaucoup. Si ce n'est que le secteur privé qui finance la construction de la Montagne magique, nous nous y opposons. Si des investisseurs privés veulent tout risquer pour la Montagne magique, nous n'y voyons aucun inconvénient. Je ne sais pas quelle est l'importance de la contribution des gouvernements. Il y a toutes sortes de bruits qui courent concernant le pourcentage. Si un projet est financé à 50 p. 100 par le gouvernement fédéral, si on fait concurrence à d'autres qui ont investi tout l'argent qu'ils avaient dans un projet, nous commençons alors à nous poser des questions.

**M. Cochrane:** D'après la documentation que j'ai ici, les ententes auxiliaires concernant le tourisme ne sont pas administrées par l'APECA à l'heure actuelle. Si je comprends bien, c'est la raison pour laquelle celle que vous avez mentionnée ne figure pas sur la liste. L'entente du Nouveau-Brunswick n'est pas sur la liste non plus.

Je suis le député du comté qui a construit la Montagne magique, et je suis très fier de la contribution fédérale à ce projet. Je peux vous dire que la contribution est considérable. Elle a été accordée en vertu d'une entente

## [Texte]

provincial agreement, and the federal government agreed with New Brunswick on  $x$  number of dollars, the same way the federal government agreed with Prince Edward Island at one time on  $x$  number of dollars in tourism. Then it was decided how much was going to be put where—within that framework and within that allocation of money.

Obviously, New Brunswick and its representation on the joint management committee of that ERDA or tourism subagreement agreed this was a priority, and a fair amount of money was going to go there—with the thought that it pulls in some of the cars going by, hoping to get them to stay in the area for another day. That is the motivation. It is not designed so you get on the road and never stop in Moncton. It was decided between the province and the feds how much to put into creating a tourist generator in Moncton. In the same way, Prince Edward Island can sit down with their pot of money and the federal-provincial people on the board and decide to put it all in Cavendish.

**Mr. Larkin:** Let us talk about what happened and why that money is there. Our subagreement was signed before New Brunswick's subagreement. Our subagreement was signed with the intent that there was another program available through the federal government to do the kinds of things you did with Magic Mountain. After our subagreement was signed, Michael Wilson's budget did away with the program. Your subagreement was signed after Wilson's budget of that year. So you knew that by putting more money into a particular subagreement, you could offset the loss you were going to experience in the program he did away with. So that is the history of it.

**Mr. Cochrane:** That is not. The subagreement was signed in early November 1984. Michael Wilson's first budget did not come in November.

**Mr. Larkin:** Well, an economic statement. He brought it in after our subagreement was signed, and it eliminated that program for us. You signed your subagreement later than us. So you had an opportunity to put that money in. We could never get that money back because our agreement was signed.

**Mr. Cochrane:** Similarly, there was no other program for New Brunswick to take advantage of other than the tourism subagreement.

**Mr. Larkin:** Yes, but you had the advantage of being late after the other decision had been made.

**Mr. Cochrane:** But that is decided between the province and the federal people—how much they are going to put in their own areas. It is not dealing with ACOA, because at this point, from what I can gather, it must still be administered by DRIE, which will become DIST presumably.

## [Traduction]

fédérale-provinciale, c'est-à-dire que le gouvernement fédéral a convenu avec le Nouveau-Brunswick de contribuer tant de dollars, de la même façon que le gouvernement fédéral a convenu à un moment donné de contribuer tant de dollars à l'industrie touristique de l'Île-du-Prince-Édouard. On a ensuite décidé quelle serait la contribution de chacun des niveaux du gouvernement.

Il va sans dire que le représentant du Nouveau-Brunswick au sein du comité mixte de gestion de l'EDER en question ou de l'entente auxiliaire sur le tourisme a décidé que ce projet devait avoir la priorité. On a donc décidé d'y consacrer un somme considérable. L'idée c'est d'attirer les gens, dans l'espoir de les faire rester dans la région pendant une autre journée. C'est ça l'idée. On cherche à faire arrêter les gens à Moncton. Les responsables des gouvernements provincial et fédéral ont décidé combien ils allaient contribuer à ce projet qui visait à encourager le tourisme dans la région de Moncton. De la même façon, les représentants de l'Île-du-Prince-Édouard peuvent décider avec leurs homologues fédéraux de dépenser tous les fonds disponibles dans la région de Cavendish.

**M. Larkin:** Parlons un peu du financement de ce projet. Nous avons signé notre entente auxiliaire avant que le Nouveau-Brunswick n'ait signé la leur. Nous avons compris, lors de la signature de l'entente auxiliaire, que le gouvernement fédéral allait mettre en place un autre programme qui pourrait financer des projets semblables à celui de la Montagne magique. Après la signature de notre entente auxiliaire, le budget de Michael Wilson a éliminé le programme. Vous avez signé votre entente auxiliaire après le dépôt du budget de M. Wilson. Vous saviez donc qu'en accordant davantage de fonds à cette entente auxiliaire, vous pourriez compenser la perte du programme éliminé dans le budget de M. Wilson. C'est cela qui s'est passé.

**M. Cochrane:** Ce n'est pas exact. L'entente auxiliaire a été signée au début de novembre 1984. Le premier budget de M. Wilson n'a pas été présenté en novembre.

**M. Larkin:** C'était une déclaration économique. Il l'a présentée après la signature de notre entente auxiliaire, et dans cette déclaration il a éliminé le programme en question. Vous avez signé votre entente auxiliaire après nous. Vous avez donc eu la possibilité d'avoir des fonds supplémentaires. Nous n'avons jamais pu récupérer l'argent, car nous avions déjà signé une entente.

**M. Cochrane:** Le Nouveau-Brunswick ne pouvait profiter d'aucun autre programme à part l'entente auxiliaire concernant le tourisme.

**M. Larkin:** Oui, mais vous avez eu l'avantage de la signer après la prise de cette décision.

**M. Cochrane:** Mais ce sont les représentants de la province et du gouvernement fédéral qui décident combien ils vont contribuer. Cela n'a rien à voir avec l'APECA, si je comprends bien, car ces ententes doivent continuer de relever du MEIR, qui deviendra le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie.

[Text]

**Mr. Larkin:** By the way, we are happy our tourism subagreement is staying where it is.

**Mr. Cochrane:** New Brunswick is too.

**Mr. Larkin:** Yes. We have people we are quite happy to deal with in the tourism subagreement. Our concern is what is going to happen with the new tourism subagreement.

**Mr. Cochrane:** That delivery vehicle is still there, and it is up to each province to indicate their desire to renegotiate another one with the government.

Anyway, we have gained from your point what you are looking at with respect to representation on the board, and that is something I guess we will have to take a look at as far as the composition of the board and the allocation to each province and so on.

**Mr. Comeau:** You referred to the structure of the board itself and to the powers. If I understand correctly, you are suggesting the powers reside with the board as to what the programs should be and so on.

**Mr. Larkin:** I would think the powers should be with the board, or as many powers as possible, because there are generally business people on the board.

**Mr. Comeau:** In other words, the creation of a board of directors somewhat like a corporation, where it can direct what kind of programs are going to be in place, and actually instructs the administration to implement its own program.

• 1510

Somewhat of a problem arises with this. If the Minister hands over or delegates his responsibility to a board of directors that is put in place by the provinces, for example—and I think the model has been suggested that it should be one provincial representative from each of the provinces, two from APEC, and two from APCC—so this would now be the board of directors, who would then decide and take responsibility for the implementation of the program? What role does the Minister then have in his accountability to Parliament, or to the Government of Canada, for that matter?

**Mr. Larkin:** I suppose the board is accountable to him for its expenditure of money.

**Mr. Comeau:** But they are appointed by other groups who do not give a sweet toot about what he says, because they are appointed by the provinces. They are appointed by APEC.

**Mr. Larkin:** That must be a suggestion you have from somebody else.

**Mr. Comeau:** Yes, the Atlantic Provinces Chamber of Commerce has suggested this model. My fear is that the

[Translation]

**Mr. Larkin:** Je vous dis en passant que nous sommes heureux que la responsabilité de l'administration de l'entente auxiliaire sur le tourisme continue de relever du ministère.

**Mr. Cochrane:** C'est le cas du Nouveau-Brunswick également.

**Mr. Larkin:** Oui. Nous sommes heureux de faire affaire avec les gens qui ont la responsabilité d'administrer l'entente auxiliaire sur le tourisme. Ce qui nous préoccupe c'est le sort de la nouvelle entente auxiliaire sur le tourisme.

**Mr. Cochrane:** Ce mécanisme va continuer d'exister, et il incombe à chaque province de renégocier une autre entente auxiliaire avec le gouvernement fédéral.

Quoi qu'il en soit, nous avons pris bonne note de vos remarques concernant la représentation au sein du conseil. C'est quelque chose que le Comité va devoir examiner.

**Mr. Comeau:** Vous avez parlé de la structure du conseil et de ses pouvoirs. Si je vous ai bien compris, vous proposez que ce soit le conseil qui prenne les décisions concernant les programmes, etc.

**Mr. Larkin:** Je pense que ce sont les membres du conseil qui devraient avoir autant de pouvoirs que possible, car la plupart des membres du conseil représentent le secteur des affaires.

**Mr. Comeau:** Autrement dit, le conseil d'administration devrait ressembler à celui d'une société, qui peut décider des programmes qui seront mis en place.

Cette façon de procéder crée un petit problème. Si le ministre délègue sa responsabilité à un conseil d'administration mis en place par les provinces, par exemple—et je crois que le modèle qui a été proposé, c'est qu'il y ait un représentant provincial de chaque province, deux du Conseil économique des provinces de l'Atlantique, et deux de la Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique—qui va assumer la responsabilité de la mise en application du programme? Que devient le rôle du ministre? Doit-il rendre compte au Parlement, ou au gouvernement du Canada?

**Mr. Larkin:** Je suppose que le conseil doit lui rendre des comptes concernant les dépenses d'argent.

**Mr. Comeau:** Mais les membres du conseil sont nommés par d'autres groupes qui se fichent de l'avis du ministre, parce qu'ils sont nommés par les provinces ou par le Conseil économique des provinces de l'Atlantique.

**Mr. Larkin:** Cela a dû être la proposition de quelqu'un d'autre.

**Mr. Comeau:** Oui, c'est la Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique qui a proposé ce modèle. Je



[Texte]

Minister hands over his responsibility to this board, who then decide what the programs are going to be, and they report to their individual Premiers. They are not appointed by the Minister.

**Mr. Larkin:** No, I would not necessarily suggest that model. I really have no problem if the Minister is appointing people to the board or if the province is appointing people to the board, as long as they are consulting with the business community. But having appointed that board, then I think the board should have as much autonomy to do what it is supposed to do as it possibly can, to eliminate political interference.

**Mr. Comeau:** We would have to be careful who appoints who to where, and if the provinces do appoint, these people would be responsible to the province and not to the Minister. So if a couple of provinces decide to gang up and start creating Magic Mountains all over the place. . . Let us say Nova Scotia and Newfoundland decide they do not have enough Magic Mountains, and they decide to start building Magic Mountains all over the place. Where would P.E.I. be?

**Mr. Larkin:** That is a concern I have.

**Mr. Comeau:** You would get this ganging-up type of thing.

What worries me as well is that the Minister then has been given responsibility, but he hands it over. He delegates it. Then he goes back to Parliament with no real. . . He has not made the choices, in other words.

What it reduces to as well is a theme that seems to be forgotten by most groups, namely, his advocacy and coordinating role within the federal government. The Minister, if he is responsible and does not delegate, has the clout to go back to other departments and to start influencing national policy to benefit Atlantic Canada. By having handed over the whole thing to a board of directors, he becomes a kind of paper tiger himself, does he not?

**Mr. Larkin:** Yes. But on the other hand, a bigger concern to me than having the board with responsibility, even if the Minister appoints that board, is the type of thing that has taken place in the past, where people who have no business experience at all, who have never been in the field, are making most of the decisions, or influencing the Minister's decisions on what should and should not be happening.

**Mr. Comeau:** What we are suggesting here, then—and I think I hear what you are saying, and I happen to agree with you—is that there should be people who know what the heck a business is all about; somebody who has sweated a Friday afternoon payroll.

[Traduction]

crains que le ministre donne ainsi cette responsabilité au conseil, qui va ensuite décider des programmes et faire rapport aux premiers ministres provinciaux. Ce ne seront pas des membres nommés par le ministre.

**M. Larkin:** Non, je ne proposerais pas forcément ce modèle. Je ne m'oppose pas à ce que le ministre nomme des membres au conseil, si le gouvernement provincial peut également nommer des membres, pourvu que les deux gouvernements consultent le secteur des affaires. Une fois le conseil constitué, je crois qu'il devrait garder autant d'autonomie que possible afin d'éliminer l'ingérence politique.

**M. Comeau:** Il faudrait être prudent dans les nominations, et si les provinces font les nominations, il faut que les membres du conseil soient comptables à la province, plutôt qu'au ministre. Donc, si quelques provinces décident de travailler ensemble pour créer des attractions touristiques comme celle de la Montagne magique un peu partout. . . Mettons que la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve décident qu'elles n'ont pas assez d'attractions de ce genre et qu'elles décident d'en construire partout. Quelle serait l'incidence sur l'Île-du-Prince-Édouard?

**M. Larkin:** C'est ce qui m'inquiète.

**M. Comeau:** Il y aurait la possibilité que certaines provinces créent un petit groupe pour désavantager une autre province.

Ce qui m'inquiète également, c'est que le ministre a la responsabilité, mais qu'il la délègue. Il fait ensuite rapport au Parlement sans vraiment. . . Autrement dit, ce n'est pas le ministre qui a fait les choix.

Il ne faut pas oublier, comme semblent le faire bien des groupes, que le ministre peut jouer le rôle de défenseur et de coordinateur au sein du gouvernement fédéral. Si le ministre a la responsabilité, s'il ne la délègue pas, il a le pouvoir nécessaire pour encourager les autres ministères à mettre sur pied des politiques qui sont avantageuses pour le Canada atlantique. Mais s'il cède toute sa responsabilité à un conseil d'administration, le ministre perd tout pouvoir réel, en quelque sorte, n'est-ce pas?

**M. Larkin:** Oui. Cependant, d'un autre côté, ce qui me préoccupe davantage que la possibilité d'avoir un conseil qui a la responsabilité, même si c'est le ministre qui nomme le conseil, ce sont les choses qui se sont produites par le passé. Parfois, des gens qui n'ont aucune expérience dans le domaine des affaires prennent la plupart des décisions ou influencent les décisions prises par le ministre.

**M. Comeau:** Je crois comprendre ce que vous nous dites, et je suis du même avis que vous—c'est-à-dire qu'il faut que les gens qui prennent les décisions comprennent comment fonctionne une entreprise. Il faut que les gens aient déjà eu l'expérience de faire la liste de paie le vendredi après-midi.

[Text]

**Mr. Larkin:** On the board or on staff? I think there should be people on the board—

**Mr. Comeau:** Or staff.

**Mr. Larkin:** —who have been involved in Friday afternoon payroll at 3 p.m., waiting for accounts. I also think you should try to get staff, if you can at all, who have had some experience and feeling for that type of thing.

**Mr. Comeau:** Hear, hear on that!

**Mr. Larkin:** The only difficulty might be too much empathy.

**Mr. Cochrane:** You have to wonder why they are leaving the private sector to go to the public sector.

**Mr. Larkin:** The problem will not be your desire to have them on staff. The difficulty is going to be—

**Mr. Comeau:** One final question, or I might just pass this as a note. About the Annapolis Valley theme park—I think you mentioned it in your presentation—I know of no federal money involved in that project.

**Mr. Harris:** There is probably a lot of provincial money.

**Mr. Comeau:** Yes. Actually, it is quite a unique approach, and I just wanted to pass this on to the members.

**The Chairman:** I would like to share with the members that I like the water slide at Rainbow Valley better than the one at Magic Mountain.

**Mr. Larkin:** Is that right? Good.

**Mr. Cochrane:** I have never been on either.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Larkin. We do appreciate your coming forward. You have given us some good ideas. We have had a very worthwhile dialogue. I know you have taken a lot of your time today to come and to prepare your brief, and we appreciate it very much.

• 1515

**Mr. Larkin:** The comment I would like to make before I go is that we have—at least in this province, we think—a pretty fair set-up in terms of project-by-project bases and our industry having input into those decisions. We have talked about that with the staff of ACOA, and the people at ACOA have been very good in coming back for advice. We have no fear of what is happening now. Our concern is not what is happening today, but you have to be looking down the road in our business or you are not going to be in it—or in any business. We are more concerned about the time when the personalities change

[Translation]

**M. Larkin:** Vous parlez des membres du conseil ou du personnel? Je crois qu'il faut qu'il y ait des gens au sein du conseil. . .

**M. Comeau:** Ou du personnel.

**M. Larkin:** . . . qui ont déjà eu l'expérience d'attendre les comptes pour faire la liste de paie à 15 heures, le vendredi après-midi. Je crois qu'il faut également avoir du personnel, si possible, qui a déjà eu de l'expérience dans ce domaine.

**M. Comeau:** Bravo!

**M. Larkin:** Le seul problème, c'est qu'ils risquent de faire preuve de trop d'empathie.

**M. Cochrane:** Il faut se demander pourquoi les gens quittent le secteur privé pour aller travailler dans le secteur public.

**M. Larkin:** Le problème ne sera pas de trouver des employés qui ont ce genre d'expérience. Le problème sera plutôt. . .

**M. Comeau:** Une dernière question, ou plutôt une petite remarque. Je crois que vous avez fait allusion au parc qu'on va créer dans la vallée d'Annapolis. Que je sache, le gouvernement fédéral n'a pas contribué à ce projet.

**M. Harris:** Probablement que le gouvernement provincial a fait une contribution importante à ce projet.

**M. Comeau:** Oui. En réalité, c'est une approche assez innovatrice, et je voulais tout simplement signaler ce fait à l'attention des membres du Comité.

**Le président:** J'aimerais dire aux membres du Comité que je préfère la glissade à Rainbow Valley à celle de la Montagne magique.

**M. Larkin:** C'est vrai? Très bien.

**M. Cochrane:** Je n'ai jamais essayé ni l'une, ni l'autre.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Larkin. Nous vous remercions d'avoir comparu devant nous. Vous nous avez donné de bonnes idées, et je crois que nous avons eu un échange fort utile avec vous. Je sais que vous avez consacré beaucoup de temps à la préparation de votre mémoire et à votre comparaison ici aujourd'hui, et nous vous en remercions.

**M. Larkin:** Je voudrais dire, avant de terminer, que dans cette province du moins, il existe un assez bon système d'examen des projets individuels et de participation aux décisions de la part de l'industrie. Nous avons d'excellents rapports avec le personnel de l'APECA. Nos préoccupations ne sont donc pas à court terme, mais à long terme; si nous voulons survivre, nous ne devons jamais perdre de vue l'avenir. Nous craignons que les personnes nommées changent un jour, ou encore que les lignes de conduite changent; voilà pourquoi nous insistons sur la représentation réelle de la base, ou la

[Texte]

or the philosophy may change, and that is why we talk about having real representation from grass-roots people or real equal representation on boards. Those things are important.

**The Chairman:** Thank you very much.

The next witness is the Professional Institute of the Public Service of Canada, Mr. Wayne Rogers.

**Mr. Wayne Rogers (Atlantic Regional Representative, Professional Institute of the Public Service of Canada):** The Professional Institute of the Public Service of Canada represents some 20,000 professionals employed by the Public Service of Canada, by certain separate federal employers, and by the provincial public services of Manitoba and New Brunswick.

Appendix A of our brief lists the employees in the bargaining units represented by the institute. Of this number, there are 2,000 federal commerce officers and 3,500 employees in the computer systems administration groups, both of which include employees directly affected by the creation of the Atlantic Canada Opportunities Agency.

While a small number of the CS members are responsible for the necessary computer facility, it is the 112 commerce officers in Atlantic Canada employed by the Department of Regional Industrial Expansion who deliver the federal government's mandate for regional economic development within the region. These men and women are dedicated professionals with years of experience in the application of this very specialized expertise.

At the moment, two CS members and 66 commerce officer members face losing their jobs because ACOA seems intent on obtaining outside staff to provide these services. The institute therefore confines its comments to this parliamentary committee to the following points.

First, the public servant has been made the scapegoat. In terms of economic development, it is evident that Atlantic Canada is a less-favoured region. The question why has troubled successive federal and provincial governments, and the creation of ACOA is yet another attempt by another government to provide that answer and to advance the economic opportunities within the region.

Unfortunately, the senior management and political leadership of ACOA have found it convenient to blame the past shortcomings on employees, instead of the programs they have been required to administer. Starting with the president-designate, Mr. Donald McPhail, the institute and its members at DRIE have faced, on one hand, grudging acceptance that the expertise necessary to make ACOA operational lies within DRIE; but, on the other hand, insistence that ACOA needs a new face, including new people who are not associated with the past. Mr. Rino Volpe, of the ACOA Advisory Board, has

[Traduction]

représentation égale au sein des conseils. C'est très important.

**Le président:** Merci beaucoup.

Le témoin suivant est M. Wayne Rogers de l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada.

**M. Wayne Rogers (Représentant de la région de l'Atlantique, Institut professionnel de la Fonction publique du Canada):** L'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada représente quelque 20,000 professionnels au service de la Fonction publique du Canada, de certains employeurs fédéraux distincts et des Fonctions publiques provinciales du Manitoba et du Nouveau-Brunswick.

L'annexe A de notre mémoire énumère les employés des unités de négociation que nous représentons. De ce nombre, il y a 2,000 agents de commerce et 3,500 employés des groupes d'administration des ordinateurs, dont certains sont directement touchés par la création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique.

Il y a un petit nombre d'employés de l'administration des ordinateurs qui sont chargés du travail informatique nécessaire, mais ce sont essentiellement 112 agents de commerce de la région atlantique au service du ministère de l'Expansion industrielle régionale, qui remplissent ici le mandat du gouvernement fédéral en matière de développement économique régional. Ces hommes et ces femmes sont des professionnels dévoués qui comptent des années d'expérience dans ce domaine très spécialisé.

Actuellement, deux employés de l'administration des ordinateurs et 66 agents de commerce sont menacés de perdre leur emploi du fait que l'APECA semble déterminée à recourir à du personnel de l'extérieur pour s'acquitter de son mandat. L'Institut désire donc souligner les points suivants au Comité parlementaire.

D'abord, le fonctionnaire est devenu le bouc émissaire. Personne ne conteste le fait que la région atlantique du Canada est la moins favorisée en matière de développement économique. La situation a inquiété plusieurs gouvernements fédéraux et provinciaux successifs et la création de l'APECA n'est qu'une autre tentative gouvernementale en vue de trouver une solution au problème et de susciter des possibilités économiques dans la région.

Malheureusement, la haute direction administrative et politique de l'APECA a trouvé commode de faire porter l'odieux des erreurs passées sur les employés plutôt que sur les programmes qu'ils étaient appelés à gérer. A commencer par le président désigné, M. Donald McPhail, l'Institut et ses membres du MEIR, premièrement, ont eu du mal à faire comprendre aux intéressés que les compétences nécessaires au bon fonctionnement de l'APECA se trouvaient au MEIR, et deuxièmement, se sont butés à l'argument selon lequel l'APECA avait besoin de présenter un nouveau visage, ce qui signifiait de



[Text]

been more blunt when elaborating on this view with the press.

Appendix B contains press reports and an institute release illustrating the precarious situations faced by these qualified government employees of the Atlantic region.

More disturbing than these ACOA attitudes, however, has been the position taken by the Minister responsible for ACOA, Senator Lowell Murray. Senator Murray, as noted by the correspondence in appendix B, fails to understand the problem faced by these employees. To date, the Senator has refused to meet with institute representatives to review these issues.

The shaky beginnings of ACOA, in no small measure, can be traced to the reluctance actively to encourage DRIE expertise to transfer to the agency and thereby provide the necessary expertise to develop its mandate and a new beginning for regional economic development in Atlantic Canada.

\* 1520

Our second point deals with clause 24 of Bill C-103. In view of the problems faced by the institute members outlined above, clause 24 of the proposed legislation has been greeted with scepticism. Clause 24 reads:

Every indeterminate employee in the Public Service of Canada who is transferred to a position in the agency from the Public Service of Canada within 90 days after the day on which this section comes into force is deemed to have been appointed to the agency in accordance with subsection 15.(1).

The precise meaning of clause 24 of the bill has remained elusive. It is clear that ACOA falls under the jurisdiction of the Public Service Employment Act. However, it does not oblige ACOA to take employees who will otherwise lose their jobs because ACOA was created. Seconded employees from other parts of the Public Service could displace DRIE employees and circumvent the normal work force adjustment procedures provided by the Public Service authorities.

To protect these affected employees and to provide greater certainty of intent, the institute proposes the following amended clause 24:

Every indeterminate employee in the Public Service of Canada who is declared affected, as a result of the creation of the agency, shall be transferred to the agency within 90 days after the day on which this section comes into force and is deemed to have been appointed to the agency in accordance with subsection 15.(1).

The foregoing is respectfully submitted in the interest of these institute members and our mutual objective that the agency does succeed with its mandate to increase

[Translation]

nouveaux employés. M. Rino Volpe, du Comité consultatif de l'APECA, a encore été plus direct lorsqu'il s'est adressé à la presse.

L'annexe B renferme des articles de presse à ce sujet et des communiqués de l'Institut soulignant la situation précaire dans laquelle se trouvent un certain nombre d'employés qualifiés du gouvernement dans la région atlantique.

Ce qui est encore plus troublant que l'attitude de l'APECA, cependant, c'est la position prise par le ministre responsable de l'APECA, le sénateur Lowell Murray. Le sénateur Murray, comme en font foi les lettres indiquées à l'annexe B, ne comprend pas le problème auquel font face les employés. Jusqu'à présent, il a refusé de rencontrer les représentants de l'Institut pour examiner avec eux la situation.

Les débuts incertains de l'APECA sont attribuables, dans une large mesure, au fait que les intéressés ne semblent nullement désireux de faire appel aux employés compétents du MEIR pour permettre à l'Agence de s'acquitter de son mandat et de relancer le développement économique dans la région atlantique du Canada.

Notre deuxième point a trait à l'article 24 du projet de loi C-103. Compte tenu des problèmes déjà discutés, l'article 24 tel que proposé donne lieu à beaucoup de scepticisme. Il prévoit actuellement ce qui suit:

Les membres du personnel nommés pour une période indéterminée dans l'administration publique fédérale et qui sont mutés à l'Agence dans les quatre-vingt-dix jours suivant l'entrée en vigueur du présent article sont réputés y avoir été nommés aux termes du paragraphe 15.(1).

La signification précise de cet article 24 du projet de loi est difficile à cerner à certains égards. Il est clair que l'APECA relève de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Cependant, l'APECA ne semble pas obligée de reprendre à son service les employés délogés. Des employés détachés d'autres services de la Fonction publique pourraient déplacer les employés du MEIR en contournant le processus normal d'adaptation de la main-d'oeuvre prévue par la Fonction publique.

Pour protéger les employés touchés et préciser l'objet de la loi, l'Institut propose l'amendement suivant à l'article 24:

Les membres du personnel nommés pour une période indéterminée dans l'administration publique fédérale qui sont réputés touchés par suite de la création de l'Agence doivent être mutés à l'Agence dans les quatre-vingt-dix jours suivant l'entrée en vigueur du présent article et sont réputés y avoir été nommés aux termes du paragraphe 15.(1).

L'amendement précédent est respectueusement soumis dans l'intérêt des membres de l'Institut compte tenu de l'objectif commun qui veut que l'Agence ait du succès et

[Texte]

opportunity for economic development in Atlantic Canada.

This brief is presented on behalf of Iris Craig, President of the Professional Institute of the Public Service of Canada.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Rogers. You raise a very important point.

**Mr. Harris:** I too was curious about clause 24 of the bill and the attempt to create something that was neither fish nor fowl in the Public Service. But if you look at it politically, it is headed by a deputy minister, even though he is called a president, and the employees of ACOA are virtually public servants. They are public servants; they are under the Public Service Employment Act. I take it that you have had some legal advice on this as to the interpretation of that and what the consequences are for your people, have you?

**Mr. Rogers:** We have, and the way the legislation is written would allow ACOA to transfer any existing employees within the federal service to the agency and make them employees within the 90 days under clause 24. Of course that allows them to second people whom they would like to have from either Agriculture or Fisheries or any other government department wherein there may be expertise or friendship or for whatever reasons they would like to bring these people in.

**Mr. Harris:** What happens to your people? Are you then subject to lay-off?

**Mr. Rogers:** As you may be aware, when DRIE was dismantled and DIST was created and ACOA was created and the WDO was created and the Northern Ontario Advisory Board was created, it meant that there would be a realignment of responsibilities and people. The first exercise was for DRIE to identify those people they would require to carry out the functions of DIST. They did that, and as a consequence we had 68 people who were declared affected. They were no longer required for their responsibilities.

**The Chairman:** Are there 68 people without work?

**Mr. Harris:** You said "declared affected", which sounds like a euphemism for something or other. What does "declared affected" mean?

**Mr. Rogers:** It means that something will happen to your job in the near future. You may be relocated, you may be declared surplus, which is the next step in the process of actually being laid off. So they have been notified that there will be some change in their job status in the near future. They know that they no longer have a job with DRIE.

We have had discussions with the DRIE people and they have advised us that 68 people would be given three months on the affected list from the time of notification, which was February 3. Following the three months on the affected list, they would be given six months' surplus

[Traduction]

parviens à accroître les possibilités économiques dans la région atlantique du Canada.

Ce mémoire est respectueusement présenté au nom de Iris Craig, présidente de l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Rogers. Vous soulevez un point très important.

**M. Harris:** Je m'interrogeais également au sujet de l'article 24 du projet de loi et de sa tentative de créer quelque chose dans la Fonction publique qui n'était ni chair ni poisson. Si vous examinez la situation du point de vue politique, cependant, vous pouvez constater que l'Agence est placée sous la direction d'un sous-ministre, même s'il s'appelle un président, et que les employés de l'Agence sont à toutes fins utiles des fonctionnaires. En effet, ils relèvent de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Si je comprends bien, vous avez demandé des avis juridiques au sujet de l'interprétation de cet article et de ses répercussions sur vos membres?

**M. Rogers:** Oui, et de la façon dont la loi est rédigée actuellement, l'APECA pourrait aller chercher des employés actuels de la Fonction publique et en faire des employés de l'Agence dans les 90 jours aux termes de l'article 24. L'Agence pourrait ainsi se voir détacher des employés qu'elle désirerait du ministère de l'Agriculture, du ministère des Pêches ou de quelque autre ministère gouvernemental parce qu'elle les estimerait compétents, et bien disposés à son endroit ou pour toute autre raison.

**M. Harris:** Qu'advierait-il de vos membres? Pourraient-ils être mis à pied?

**M. Rogers:** Comme vous le savez sans doute, lorsque le MEIR a été démantelé et que le MIST, l'APECA, le BDEO, la Commission consultative du nord de l'Ontario ont été créés, il y a eu un réaménagement des responsabilités des employés. La première étape pour le MEIR a consisté à identifier les employés nécessaires pour permettre au MIST de s'acquitter de son mandat. Dans ce cadre, 68 de nos membres ont été déclarés touchés. Ils n'étaient plus nécessaires dans le contexte des nouvelles responsabilités.

**Le président:** Il y a 68 employés qui sont sans travail?

**M. Harris:** Vous avez dit «déclarés touchés», ce qui semble un euphémisme pour quelque chose d'autre. Qu'entendez-vous par là?

**M. Rogers:** Ces employés subiront des changements dans un avenir rapproché. Ils seront relocalisés, déclarés excédentaires, ce qui est l'étape précédant la mise à pied comme telle. Ils ont été avisés de changements prochains dans leur situation. De fait, ils n'ont plus d'emploi au MEIR.

Dans le cadre des discussions que nous avons eues avec le MEIR, celui-ci nous avait que 68 personnes recevraient leur avis de trois mois en tant que personnes touchées à compter du 3 février. Ces trois mois écoulés, elles recevraient leur avis leur indiquant qu'elles étaient

*[Text]*

notice, and if they failed to find alternate employment in that nine-month period, then some time around October 3, they would be laid off.

That is what we are opposed to. We feel that the creation of ACOA certainly is within the jurisdiction and the mandate of the government. We are not challenging that whatsoever, but this is a unique situation whereby people are being displaced because a new government department or agency is being created. The work that is going to be done by the new agency parallels almost identically the work that was formally done by DRIE—the administering and the developing and the delivering of programs for economic aid within the region.

• 1525

If I can give you a little history, back in the Trudeau era DRIE was always subject to a number of changes. In the last one with ITC, the then Prime Minister Trudeau, when he announced the creation of DRIE and DREE and so on, made the public statement up front that nobody would be declared surplus as a result of the amalgamation or the changeover. Right off the bat, that alleviated any concerns the employees had. They did not know where they would work; they did not know the particular levels at which they would be working, but they did know they would have jobs.

Back on June 6 when ACOA was announced, the word went around, of course, that this was just another reorganization of DRIE, as so many others had been in the past. As a consequence, a number of the employees took a rather biased approach to the situation until August or September, when there was no announcement coming forward saying they would be accommodated. Then we started to hear rumours to the effect that the agency was looking for a new face, new blood, that they did not want the DRIE employees. At that point we started to become concerned.

We attempted to get a number of meetings with the ACOA officials and it was either late in December or early in January that we finally did manage to get a meeting with Mr. McPhail and Pat Blanchard. We have been unsuccessful, as the correspondence indicates, in trying to get a meeting with Senator Murray to discuss the issue.

ACOA has maintained throughout this whole exercise that the employees are the responsibility of DRIE. It is not usual for us to give platitudes to government departments, but in this particular case I must say for the record that Mr. Harry Rogers, Mr. John McClure, Mr. Craig Oliver and Ms Margaret Amoroso from DRIE have been more than accommodating in trying to assist us in finding alternate employment for those employees who have been affected. Back in the beginning, as we understand it, they offered to enter into a memorandum of understanding with the agency to make sure the employees were accommodated. ACOA flatly refused to be burdened by any memorandum of understanding.

*[Translation]*

excédentaires: si elles ne se trouvaient pas d'autre emploi au cours de cette période totale de neuf mois, elles seraient mises à pied vers le 3 octobre.

Voilà ce que nous ne sommes pas prêts à accepter. Nous admettons que la création de l'APECA est la prérogative du gouvernement. Nous faisons remarquer cependant que la situation est exceptionnelle en ce sens qu'il y a des personnes déplacées par suite de ce changement. Le travail effectué par la nouvelle agence sera presque identique à ce que faisait le MEIR jusqu'à présent, c'est-à-dire qu'il consistera à administrer, à élaborer et à faire appliquer des programmes d'aide économique pour la région.

Si vous permettez que je remonte un peu en arrière, à l'époque Trudeau, le MEIR subissait déjà des mutations. Lors de la dernière, avec l'ITC, le MEIR, le MEER et tout le reste, le Premier ministre Trudeau avait annoncé publiquement que personne ne serait déclaré excédentaire par suite du réaménagement. Tout de suite, les employés avaient été rassurés. Ils ne savaient pas où ils seraient appelés à travailler, à quel niveau, mais ils pouvaient compter sur le fait qu'ils ne perdraient pas leur emploi.

Le 6 juin, lors de l'annonce de la création de l'APECA, les rumeurs ont couru qu'il ne s'agissait que d'une nouvelle réorganisation du MEIR comme il y en avait déjà eu beaucoup. Aussi, les employés sont restés quelque peu indifférents jusqu'au mois d'août ou au mois de septembre, alors qu'ils se sont aperçus qu'il n'y avait pas encore eu d'annonce concernant leur avenir. Et de nouvelles rumeurs ont eu cours à l'effet que l'Agence cherchait de nouveaux visages, du sang nouveau, et ne tenait pas à reprendre à son compte les anciens employés du MEIR. À compter de ce moment, ils se sont inquiétés.

Nous avons tenté de rencontrer les dirigeants de l'APECA et ce n'est que vers la fin du mois de décembre ou au début du mois de janvier que nous avons finalement pu avoir une entrevue avec M. McPhail et Pat Blanchard. Comme les lettres déjà mentionnées l'indiquent, nous n'avons pas eu le même succès avec le sénateur Murray.

Tout au long de cette histoire, l'APECA a fait valoir que les employés étaient la responsabilité du MEIR. Nous n'avons pas l'habitude de dire des banalités au sujet des ministères gouvernementaux, mais dans ce cas, nous devons avouer que M. Harry Rogers, M. John McClure, M. Craig Oliver et M<sup>me</sup> Margaret Amoroso du MEIR ont fait plus que leur part en vue de nous aider à trouver d'autres emplois pour les employés touchés. Dès le début, il semble qu'ils se soient dits prêts à conclure un protocole d'entente avec l'Agence en vue de la protection des employés. L'APECA a catégoriquement refusé de se soumettre à quelque protocole d'entente que ce soit.



[Texte]

As a consequence, 68 people from our organization—I understand there are 139 in total in the Atlantic region—are affected as a result of this change in responsibilities and do not know at this point whether or not they are going to have employment in the federal Government of Canada. I find that particular attitude very difficult to accept.

Now, whether or not we can blame the Government of Canada or whether or not we have to blame ACOA remains to be seen. I can only tell you that WDO, which is another part of this transition, when they were announced, made it very clear very quickly that they wanted the DRIE employees and they took all the DRIE employees. The day they were declared affected, they were also all offered employment. They were told that up front, and there has been no uncertainty; there has been no apprehension. My colleague, who does the same work on the Prairies as I do, has been very much relieved because he has not had to do all this.

**Mr. Harris:** It was only on February 3 that employees were notified that they were on the affected list or that the process was started.

**Mr. Rogers:** That is right.

**Mr. Harris:** I suppose it is ironic that this would be happening when... You may or may not be aware of Professor Savoie's report to the Prime Minister's Office in which he talked about ways of promoting regional development by diversifying or decentralizing the Public Service in Canada, to employ more public servants in the regions of the country as opposed to centrally locating them in Ottawa. By the way, while you are here, I wonder if you would care to comment on that.

Professor Savoie noted two things that were new to me. First of all, he compared the Canadian Public Service in terms of centralization as being far more centralized than the Americans. The Canadian federal Public Service has about 30% of its employees in the National Capital Region, whereas the U.S. public service has about 12% of its employees in the Washington area.

• 1530

The second thing he noted was that in Canada the experience has been that for units of the federal service that have been decentralized, the turnover rate was lower, and he suspected the cost of office accommodation was lower as well. Another result was that the number of person-years required to carry out the same function was less.

I wonder whether you have any views on that from the point of view of an organization representing public servants.

**Mr. Rogers:** We happen to have in the Atlantic region the Department of Veterans Affairs, of course, which is housed in Charlottetown, and we have the Department of Supply and Services, which is housed in Shediac, New Brunswick.

[Traduction]

Il s'ensuit que 68 de nos membres—le chiffre est de 139 pour toute la région atlantique, si je comprends bien—sont touchés par le réaménagement des responsabilités et ne savent toujours pas s'ils pourront continuer de travailler à l'intérieur de la Fonction publique fédérale. C'est une attitude très difficile à comprendre.

Il reste à voir qui nous devons blâmer pour cet état de chose, le gouvernement du Canada ou l'APECA. Le BDEO, l'autre élément du réaménagement, lors de l'annonce de sa création, a indiqué clairement qu'il souhaitait reprendre à son compte les employés du MEIR et il a effectivement repris à son compte lesdits employés. Le jour où ils ont été déclarés touchés, ils se sont tous vu offrir un emploi. Dès le départ, ils ont su à quoi s'en tenir. Mon collègue des Prairies n'a pas eu à subir toutes ces tracasseries.

**M. Harris:** Ce n'est que le 3 février que les employés ont été avisés qu'ils étaient déclarés touchés et que le processus était en cours.

**M. Rogers:** En effet.

**M. Harris:** L'ironie est que tout cela se produit au moment où... Je ne sais pas si vous êtes au courant du rapport du professeur Savoie au bureau du Premier ministre, qui préconise le développement régional par la diversification et la décentralisation de la Fonction publique du Canada; l'idée est de faire en sorte qu'il y ait plus de fonctionnaires dans les régions par opposition aux bureaux centraux, ici, à Ottawa. J'aimerais savoir ce que vous pensez de cette idée, en passant.

Le professeur Savoie a noté deux éléments qui me sont apparus comme nouveaux. Il a d'abord fait remarquer que la Fonction publique du Canada est beaucoup plus centralisée que sa vis-à-vis américaine. La Fonction publique fédérale a environ 30 p. 100 de son effectif dans la région de la capitale nationale, tandis que la Fonction publique fédérale américaine ne maintient que 12 p. 100 de ses employés dans la région de Washington.

Il semble également qu'au Canada, les unités de la Fonction publique fédérale qui ont été décentralisées ont connu un taux de roulement moindre que les autres et ont réalisé des économies au chapitre du logement. Enfin, le nombre d'années-personnes requises pour exécuter les mêmes fonctions a été moindre.

Je me demande comment vous réagissez à ces constatations en tant que représentant de fonctionnaires.

**M. Rogers:** Il se trouve justement que nous avons dans la région Atlantique le ministère des Affaires des anciens combattants, à Charlottetown, et le ministère des Approvisionnement et Services, à Shédiac, au Nouveau-Brunswick.

[Text]

I have national responsibility for DVA simply because their headquarters now are in the Atlantic region. I must say I have found it to be very enlightening to work with the people from the headquarters region, as a regional person. The attitudes certainly do change from the employer's side when the people who are making policy and that sort of thing live in the region. They all of a sudden realize the country is not that part that is bounded by the Ottawa River and the Rideau Canal; there is more to the world than that. I think it is a great concept, and I think there should be more of it. I think the country should be treated as a country. Not everything has to happen in Ottawa in order to be correct.

**Mr. Harris:** Or to happen properly.

I appreciate you are here to talk about your concerns about your employees, and I want to ask you about those. I suppose in the grand scheme of things we are not talking about a lot of people when it comes to the total federal Public Service. We are talking about, you say, 68 within DRIE and 139 in total, in a rather large Public Service. It seems to me, and I can invite you to agree, that it is rather mean-spirited of the government basically to hang these people out to dry—

**Mr. Rogers:** No pun intended?

**Mr. Harris:**—when we are talking about people who ought to be able to be accommodated within the federal service. I wonder if you could tell me what programs are ordinarily in place when a department is changing its responsibilities. Is a special effort ordinarily made to accommodate them in other departments?

**Mr. Rogers:** The only ones I am personally aware of is the DREE-ITC-DRIE situation we had before, in which, as I mentioned, the then Prime Minister made it abundantly clear there would be no surplus people as a result. You do not find a situation very often whereby responsibilities are divided in the creation of new departments. So we do not have a whole lot of experience to go on.

In the normal course of events, when the government has decided to downsize, which obviously, again, is its prerogative to do, the employees who are declared affected become surplus if they do not find employment, and then they go on a priority list after they would be laid off. We accept that. We accept that reluctantly. But that is the price of doing business, sometimes.

But in this particular case we have a situation whereby the same government, the same types of programs. . . It is just a division of responsibilities. It is a chance to provide the Atlantic region with some control over those programs and those moneys that are going to be spent in that area, the same as with WDO. When you stop and

[Translation]

En ce qui me concerne, j'ai des responsabilités nationales vis-à-vis des employés du ministère des Affaires des anciens combattants puisque son siège se trouve dans la région atlantique. Je dois dire qu'en tant que représentant régional, j'ai trouvé très intéressant de pouvoir travailler avec les gens des bureaux nationaux. Du point de vue de l'employeur, les attitudes ne sont pas les mêmes lorsque les politiques et tout le reste sont élaborées sur place. Les gens qui représentent l'employeur s'aperçoivent tout à coup que le pays n'est pas bordé par la rivière Outaouais et le canal Rideau; il est beaucoup plus vaste. Je pense que l'idée est excellente et qu'elle devrait être répandue davantage. Le pays devrait être considéré dans sa perspective la plus vaste et les décisions ne devraient pas être toutes prises à Ottawa pour être acceptables.

**M. Harris:** Ou pour être bonnes.

Je comprends que vous êtes ici pour représenter vos membres et je vais m'en tenir à ce sujet. Je suppose que les employés touchés ne sont pas si nombreux, compte tenu de l'ensemble de la Fonction publique fédérale. Nous devons parler ici de 68 employés du MEIR et de 139 au total. Je pense que vous convenez avec moi que le gouvernement fait preuve de mauvaise foi en laissant ses employés dans l'incertitude. . .

**M. Rogers:** Sans jeu de mots?

**M. Harris:** . . . quand ils devraient pouvoir être repris dans la Fonction publique fédérale. Je me demande si vous pouvez nous parler des programmes qu'ils appliquent habituellement lorsqu'un ministère fait l'objet d'un réaménagement de ses responsabilités. Y a-t-il des mesures spéciales qui s'appliquent afin de trouver de l'emploi aux fonctionnaires touchés dans d'autres ministères?

**M. Rogers:** Le seul parallèle que je puis faire est avec le réaménagement MEER-ITC-MEIR lors duquel le Premier ministre de l'époque, comme je l'ai déjà dit, avait indiqué clairement qu'il n'y aurait pas d'employés qui seraient déclarés excédentaires. Il n'arrive pas très souvent que certaines responsabilités soient scindées et donnent lieu à la création de nouveaux ministères. Nous n'avons pas tellement d'expérience sous ce rapport.

Normalement, lorsque le gouvernement décide de réduire ses services, et c'est son droit, les employés déclarés touchés finissent par devenir excédentaires s'ils ne se trouvent pas quelque chose d'autre et ils sont inscrits sur la liste prioritaire lorsqu'ils sont mis à pied. Nous acceptons cette situation à contrecœur, mais nous l'acceptons. Ce sont des choses qui arrivent.

Dans ce cas-ci, cependant, le même gouvernement, et les mêmes programmes. . . il s'agit simplement de responsabilités qui sont scindées. L'idée est de permettre à la région de l'Atlantique d'avoir un certain contrôle sur les programmes et les fonds dépensés. La contrepartie est le BDEO. LE BDEO, la Commission consultative du

[Texte]

look at WDO and the Northern Ontario Advisory Board and ACOA and DIST, you roll those all up in a ball and you still end up with DRIE.

The ACOA senior management have decided to take that portion of DRIE that is going to be its responsibility and the moneys associated with that program, but not those people. They are trying to pretend or portray to the public that when a person comes in for a grant or for a program and gets turned down, it is the public servant who turns him down. Well, the public servant does not turn him down himself or herself. The public servant can only administer the programs in accordance with the policies and the legislation that have been provided. If they were to do otherwise, Kenneth Dye and his company would be more than happy to parade them out in Parliament every year and say you have violated this, or you have misused the public trust, or misused the public moneys in giving out money when they did not have the right to do so.

• 1535

For ACOA to sit there and say come see us, we have a bucket-load of money, you come in and we will put a new face there—maybe they take the mind, but they want a different face, so maybe we could get little cut-outs of Mr. McPhail to put on everybody and have them sit behind the desk and administer the fund—everybody would be happy. They want the mind and they want the expertise, but they do not want an entrepreneur who was turned down by DRIE to come in to ACOA, see the same person, be turned down, and somehow feel it is not a new program, it is the same old person turning me down again.

If they are truly intent on distributing the funds, then all they have to do is to make their policies and programs compatible with what the industry wants. Our people, as well as the public servants who are represented by other organizations, are more than happy to administer the programs, but they cannot violate the rules, they cannot violate the regulations and they cannot violate their professional integrity to satisfy Mr. McPhail or Senator Murray.

**Mr. Harris:** Just one last question, Mr. Chairman, if you will indulge me. Could you tell us, have they said that the people in DRIE are unqualified as public servants, that somehow they are defective and they cannot administer this other program? I do not understand.

**Mr. Rogers:** What they have said is that they should not assume that ACOA would be a natural home for those people who were declared affected by DRIE, which eventually will mean they will be declared surplus.

**Mr. Harris:** So they will hire different people.

[Traduction]

nord de l'Ontario, l'APECA, le MIST tous ensemble forment le MEIR.

La haute direction de l'APECA a décidé de prendre une partie du MEIR, et les fonds qui y sont associés, mais non pas les employés. Elle essaie de faire porter l'odieux des échecs passés par les fonctionnaires. Eh bien, ce ne sont pas les fonctionnaires qui refusent les subventions à ceux qui en font la demande. Et les fonctionnaires se bornent à administrer les programmes dans le cadre des politiques et des lois qui leur sont imposées. S'ils se comportaient autrement, Kenneth Dye et ses acolytes se feraient un plaisir de les convoquer au Parlement tous les ans et de les clouer au pilori en faisant valoir qu'ils ont violé telle ou telle loi, qu'ils ont abusé de la confiance du public ou des deniers publics, qu'ils ont détourné des fonds.

L'APECA veut donner l'impression qu'elle fait peu neuve et qu'elle a beaucoup d'argent à donner. Elle ne veut pas modifier le fond, seulement la forme. Elle veut découper l'image de M. McPhail et la coller sur tous ceux qui sont appelés à administrer les fonds. Elle veut garder les mêmes idées, et les mêmes compétences, mais elle ne veut pas qu'un entrepreneur qui s'est déjà vu dire non par un fonctionnaire du MEIR se voit dire non par le même fonctionnaire sous l'étiquette APECA. Elle ne veut pas que l'entrepreneur conclut que c'est le même programme puisque c'est la même personne qui est appelée à prendre la décision.

Si l'APECA veut vraiment distribuer les fonds qui sont mis à sa disposition, elle n'a qu'à rendre ses politiques et ses programmes conformes au désir de l'industrie. Nos membres, comme les fonctionnaires représentés par d'autres organismes, se feront un plaisir d'administrer les programmes qui en résulteront, mais ils ne pourront pas violer les règles établies, ils ne pourront violer les règlements, ils ne pourront pas aller contre leurs principes seulement pour satisfaire M. McPhail ou le sénateur Murray.

**M. Harris:** Une dernière question, si vous le permettez, monsieur le président. Prétend-on que les fonctionnaires du MEIR ne sont pas qualifiés, qu'ils ont des lacunes quelconques, qu'ils ne peuvent pas administrer le nouveau programme? Je ne comprends pas très bien ce qui se passe.

**M. Rogers:** Ce qu'on a dit, c'est que l'APECA ne pouvait pas être considérée comme le refuge naturel de ceux qui étaient déclarés touchés par le réaménagement du MEIR, ce qui revenait à dire que ces employés seraient déclarés excédentaires au bout du compte.

**M. Harris:** On va donc embaucher de nouveaux employés.



[Text]

**Mr. Rogers:** That is what we understand. Now, we have had some discussions with them where they have had some leanings toward the area of perhaps now looking at taking some of our people. They have been seconding the people over to ACOA ever since the announcement was made to carry out the programs. They basically have said to our people, you are good enough to prepare for the party, but do not expect an invitation to attend, because when we staff up on a formal basis we do not necessarily want you. But we need you there now to administer the DRIE programs that gave us a reason to live.

As you may be aware, when the announcement was made on June 6, at that time the federal government announced that 42 person-years would be transferred to ACOA. Those person-years would be people who work for AEP, the Atlantic Enterprise Program, the FEDC Office, and Enterprise Cape Breton. Initially, the only moneys that ACOA had to spend was that portion of the \$100 million that was transferred over from DRIE to ACOA. It has only been within the last month or so, as I understand it, they have received some type of Cabinet approval to start to spend ACOA moneys. We now see advertisements in the paper saying: Come see us. In one day, one piece of paper, one officer, we will turn the thing around and you can have your money and thank you very much.

Our people have been doing the job right up until this present day—including today. The difficulty we have been facing is that uncertainty will kill anybody. We have 68 people we represent and 139 represented by ourselves and others, who do not know what tomorrow will bring for them. If they were told there will be no job, then they could do something with that. If they were told, yes, they will have a job, they can do something with that. But they cannot deal with living in some type of never-never land where they do not know whether they are going to have a job or not. And in a situation such as the one we are looking at today, with ACOA really being an arm of DRIE, although they would not want it to be phrased quite that way, but carrying out similar programs that were carried out by DRIE, then there is no reason why the legislation should not be amended to say those people who were doing the same functions with DRIE will now have guaranteed employment with ACOA.

You do not manage people by lay-offs. If people in DRIE have not been doing their proper job, then I assume that the management within DRIE would have accommodated them by either removing them from the Public Service or whatever process they decided to do. If, when they work for ACOA, they do not do the job ACOA envisages for them, then I am sure that normal management procedures would take place in that instance as well. But you do not manage people on the basis of laying them off. That is not management. You do not hire people and pay them the salary we are paying Senator Murray and Mr. McPhail and the five or six vice-

[Translation]

**M. Rogers:** C'est ce que nous croyons comprendre. Nous avons cependant eu des entretiens avec les autorités entretemps et nous croyons qu'elles envisagent peut-être de reprendre un certain nombre d'employés. Il y a eu des employés qui ont été détachés à l'APECA pour lui permettre de mener ses programmes jusqu'ici. Ce que l'APECA a dit à nos membres, c'est qu'ils sont suffisamment compétents pour préparer la fête, mais qu'ils ne peuvent pas s'attendre à y être invités; lorsque le personnel permanent sera choisi, nos membres n'en feront pas nécessairement partie. En attendant, cependant, ils administrent les programmes du MEIR qui justifient l'existence de l'APECA.

Si vous vous souvenez bien, lorsque l'APECA a été annoncée le 6 juin, le gouvernement fédéral a annoncé que 42 années-personnes y seraient cédées. Ces années-personnes viendraient du DEE, du Programme entreprise atlantique, du Bureau du CFDE et d'Entreprise Cap-Breton. Au début, les seuls fonds que devait dépenser l'APECA étaient la partie des 100 millions de dollars qui étaient transférés du MEIR à l'APECA. Ce n'est qu'au cours du dernier mois à peu près, si je comprends bien, que l'APECA a reçu l'autorisation du Cabinet de commencer à dépenser ses fonds propres. Nous voyons maintenant des annonces dans les journaux invitant les gens à se présenter. On fait valoir que les formalités sont réduites au minimum et que l'argent est disponible presque instantanément.

Nos membres ont effectué le travail jusqu'à ce jour. Leur problème a été l'incertitude dans laquelle ils se sont trouvés. Nous avons 68 de nos membres, 139 personnes en tout, qui ne savent pas à quoi s'attendre dans un avenir rapproché. S'ils apprenaient qu'ils n'ont plus d'emploi, ils réagiraient d'une façon. Si leur emploi était garanti, ils réagiraient d'une autre. Cependant, ils ne peuvent pas continuer à vivre sans savoir ce que demain leur apportera. La situation étant celle que nous connaissons, l'APECA étant une prolongation du MEIR, qu'elle l'admette ou non, ses programmes étant les mêmes que sous le MEIR, il n'y a pas de raison que la loi ne soit pas modifiée de façon à garantir leur poste aux employés qui effectuent actuellement les mêmes fonctions sous le MEIR qu'à l'APECA.

La mise à pied n'est pas une bonne façon de procéder. Si les employés n'avaient pas fait leur travail sous le MEIR, la direction du MEIR aurait pris des mesures à leur égard, soit en les renvoyant de la Fonction publique, soit autrement. S'ils ne donnent pas le rendement attendu d'eux à l'APECA, il y a une procédure à suivre. La mise à pied n'est pas une façon de procéder, elle n'est pas une façon d'administrer un personnel. Des gens payés autant que le sénateur Murray, M. McPhail et les cinq ou six vice-présidents, avec tout leur entourage, ne peuvent pas procéder de cette façon. J'espère que ce n'est pas une option.

[Texte]

presidents and everybody else, to manage by lay-off. I hope we do not do that.

**Mr. Harris:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Harris. Thank you, Mr. Rogers. Mr. Cochrane.

[Traduction]

**M. Harris:** Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Harris. Merci, monsieur Rogers. Monsieur Cochrane.

• 1540

**Mr. Cochrane:** It is interesting, because we sit here and we hear your side, and at the same time we hear the province saying that they are the best vehicle to deliver this, and then we hear one member of the board, particularly the vocal one, say that there are too many people. We are here trying to do a decent job, and we appreciate your being here, but all the people are pulling it apart and the people who are likely to suffer in the middle are the employees.

We are caught in the midst of trying to find a compromise.

Interestingly enough, Volpe was saying that the agency staff at 380 was too big, and he was complaining because it was never discussed with the board before it was taken to Ottawa, when the agency submitted their plan for 380 employees. Yet we hear all kinds of people, the chamber of commerce for one, saying that the board should have more authority and be involved, and then we hear some of the board members saying that is too many. I do not know what the provinces are going to do with the employees at the federal level. Well, obviously nothing: they would leave that as our problem if they got to delivering the program.

We are on the right track, at least. The theory we are following is right, I think, which is to deliver through the federal government, which presumably will need a number of federal employees.

Looking at the numbers, when Treasury Board figures were given, DRIE was going to drop next year by 428 people. These are general ballpark figures. The agency and Western Diversification all together were going to hire 507. So presumably we should be okay as long as they do not go too far with new people and contract people, I presume. The numbers at least should not scare you, I gather, as a general concept.

**Mr. Rogers:** They do not, because, as you are probably aware, DRIE in Atlantic Canada had approximately 300 person-years, and when the initial split came between DRIE, DIST, and ACOA, it was 225 for ACOA and 75 for DIST. So DRIE down-sized to the 75 and the remaining people became affected or whatever.

**M. Cochrane:** C'est très intéressant, parce que nous vous entendons dire une chose aujourd'hui, et en même temps nous entendons les représentants provinciaux, qui nous disent qu'ils sont les mieux placés pour se charger de cette agence; et de plus, un membre du conseil—celui qui fait le plus de bruit—prétend qu'il y a trop d'employés. Nous, de notre côté, nous essayons de faire du bon travail, et nous apprécions beaucoup votre présence ici, mais tout le monde semble avoir des critiques à formuler à l'égard de cette agence, et il est fort probable que ce soit les employés qui en pâtissent, en fin de compte.

Nous sommes, si vous voulez, un peu tiraillé entre les deux, et nous cherchons à un compromis qui convienne à tous.

M. Volpe, par exemple, prétend que ce n'est pas nécessaire d'avoir 380 employés, et il se plaint du fait que l'agence n'en a jamais discuté avec le conseil avant de soumettre sa proposition aux autorités à Ottawa. Bon nombre de gens—la Chambre de commerce, entre autres—semblent croire que le conseil devrait avoir plus de pouvoir et participer plus aux décisions, mais d'un autre côté, les membres du conseil prétendent qu'il y a trop d'employés. Je ne sais pas ce que les provinces vont faire des employés au niveau fédéral. De toute évidence, rien du tout: elles considèreraient que ce serait notre problème si on leur demandait de se charger des programmes.

Mais au moins, nous sommes sur la bonne voie. Selon moi, la théorie que nous appliquons est la bonne, c'est-à-dire qu'il faut que cela passe par le gouvernement fédéral, ce qui nécessite un certain nombre d'employés fédéraux, je présume.

Quant au nombre d'employés, selon les chiffres du Conseil du Trésor, le personnel du MEIR devait être réduit d'environ 428 employés à partir de l'an prochain. Ce sont des chiffres approximatifs. L'APECA et le Bureau de diversification de l'économie de l'Ouest devaient engager en tout 507 employés. Donc, je présume qu'il n'y a pas tellement de problèmes, à condition qu'ils n'engagent pas trop de nouveaux employés ou d'employés contractuels. De toute façon, je présume que ce chiffre ne vous semble pas vraiment excessif.

**M. Rogers:** Non, pas du tout, puisque comme vous le savez sans doute, le MEIR avait déjà environ 300 années-personne dans la région de l'Atlantique, et lorsqu'on a séparé le MEIR, le MIST et l'APECA, on avait prévu d'accorder 225 années-personne à l'APECA, et 75 au MIST. Ainsi le nombre d'employés au MEIR est passé à 75 seulement et les autres employés ont été touchés ou affectés ailleurs ou je ne sais trop quoi.

[Text]

**Mr. Cochrane:** But now we are talking about 300 for ACOA.

**Mr. Rogers:** ACOA started with 225. They found, or felt, that number was insufficient to meet their needs and to deliver the program effectively and efficiently within the Atlantic region and to staff up a headquarters area, which would be in Moncton, and all the associated infrastructure that would be required for it. So they have gone back to Treasury Board and asked for additional person-years, and Treasury Board has accommodated them, probably not easily, to the tune of 307, their target being 380.

As you say, the numbers right now would justify accommodating everybody within the system. However, we still do not have anybody coming out and saying that is what they are going to do.

We also know, from your comments and listening to Mr. Crosbie and Mr. McKenna and a few of the other Premiers, that they have a bit of a power struggle going on right now as to who is going to get credit for regional economic development in the Atlantic region. With all due respect, that is not our problem. Our problem is to ensure that the people we represent have employment and—

**Mr. Cochrane:** It will be your problem if the provinces win that battle.

**Mr. Rogers:** That is right; but, even if the provinces win that battle, they will win that battle over a period of time. If there has to be some down-sizing activity after a while because there is a change in philosophy, then that is something we will have to deal with at that point in time.

However, at this instant, we now have programs being transferred from one government department to another. As far as I know, the Government of Canada has not made the decision yet to share with the provinces any of the administering of ACOA. It is still going to be a federal government agency. The way they do business with their 307 person-years has been defined somewhat loosely in the legislation, because anything you can imagine you can read into the legislation.

Therefore, if ACOA or the federal government comes out and says, we are not going to do business in our traditional way, we are now going to enter into joint federal-provincial agreements for ACOA, it is not going to be a department on its own, then we will have another problem to look at.

**Mr. Cochrane:** A bigger problem.

**Mr. Rogers:** The legislation we are looking at today does not contain any indication of transferring responsibility to the province or sharing with the province the administering of that particular money. They have \$1 billion, \$200 million annually, of new money

[Translation]

**M. Cochrane:** Et maintenant, on parle de 300 employés pour l'APECA.

**M. Rogers:** Au départ, c'était 225. Mais les responsables de l'agence étaient d'avis que ce nombre était insuffisant pour leur permettre de répondre à leurs besoins, appliquer les programmes de la façon la plus efficace dans la région de l'Atlantique, doter le bureau central, qui se trouverait à Moncton, et prévoir toute l'infrastructure nécessaire. Ils ont donc fait une autre proposition au Conseil du Trésor, en demandant des années-personne supplémentaires, et le Conseil du Trésor a accepté—avec une certaine résistance, sans doute—de leur en donner 307, même s'ils en voulaient 380.

Comme vous dites, ce chiffre semblerait justifié que tout le monde y soit rattaché. Mais pour l'instant, personne n'a déclaré que c'est justement ce qui va se faire.

Nous savons également, si nous nous fondons sur vos propres observations et celles de M. Crosbie, M. McKenna et quelques autres premiers ministres, que les provinces et le gouvernement fédéral se disputent le pouvoir de diriger cette agence et de s'attribuer le mérite du développement régional économique dans la région de l'Atlantique. En fait, ce problème ne nous concerne pas. De notre côté, nous avons à nous assurer que ceux que nous représentons ont des emplois et. . .

**M. Cochrane:** Mais si les provinces gagnent, cela va certainement vous concerner.

**M. Rogers:** C'est vrai; mais même si les provinces gagnent, elles ne gagneront pas tout de suite. Si l'on décide de réduire l'effectif par la suite, en raison d'un changement de philosophie, et bien, à ce moment-là, nous serons bien obligés d'aborder ce problème.

Mais pour l'instant, il s'agit simplement de transférer certains programmes d'un ministère à l'autre. Que je sache, le gouvernement du Canada n'a pas encore décidé s'il va permettre aux provinces de partager les responsabilités administratives de l'APECA. Pour l'instant, il s'agit uniquement d'une agence du gouvernement fédéral. Et en ce qui concerne les 307 années-personne, les dispositions du projet de loi sont très vagues, et on peut les interpréter comme on veut.

Par conséquent, si l'APECA ou le gouvernement fédéral annonce qu'on ne va plus suivre la méthode traditionnelle, et qu'on va plutôt conclure des ententes fédérales-provinciales pour que l'administration de l'APECA soit mixte, nous allons devoir envisager des solutions à ce problème-là.

**M. Cochrane:** Et c'est un problème encore plus grave.

**M. Rogers:** Le projet de loi, dans sa forme actuelle, ne prévoit nullement de transférer des pouvoirs aux provinces, ni de partager certaines responsabilités avec elles du point de vue de l'administration des fonds. Cette agence a un budget d'un milliard de dollars, c'est-à-dire



[Texte]

supposedly, ACOA money, to deliver, as well as \$200 million a year of the old DRIE programs to deliver.

\* 1545

They have more person-years than DRIE had to deliver the programs. On top of that we have DIST of 75 person-years which has kept a portion of the programs. As I understand it those projects over \$20 million, for example, are going to continue to be administered by DIST, and a few other wrinkles that will be in there, so the person-years are there to accommodate everybody.

**Mr. Cochrane:** It is just a question of getting the people in the right place.

**Mr. Rogers:** Well, right now it appears as though it is personalities, unfortunately. As I said before, when you make the comparison between WDO and ACOA, WDO did it the proper way. They looked after the employees who were there. They wanted the expertise. They took advantage of it and they made some extra special efforts, in some cases, to attract the people.

**Mr. Cochrane:** Has the government or the Minister or anyone in power, other than a couple of members of the board, indicated that they do not want the same people?

**Mr. Rogers:** Mr. McPhail has, on a number of occasions, addressed the employees of DRIE, and he made it abundantly clear that he wanted fresh faces; he did not want the commerce officers. We have people now who do not know what to do. If they are offered employment with the agency, they are not sure whether or not they should even go. Should they go to work for a person who does not really want them? I think, over the period of time since the fall of 1987 to now, that attitude has softened somewhat, at least at the vice-presidential level, because the vice-presidents, as you are aware, are responsible for administering the moneys up to \$250,000. I think they have come to see that the DRIE commerce officers have the expertise to deliver the programs, to interface with the clientele; they know the respective sectors and the industry and can do the job. So I think they have come to the realization that, yes, these are the people we need and these are the people we want. But we still get from the hierarchy this song and dance and smokescreen that this is not really what they want; that if they had their druthers they would not bother with them at all; that they want something that is called an account executive. I do not know what that is and I have talked to people in the public sector and people who have been commerce officers for a long time; they do not know what the hell it is, either.

[Traduction]

200 millions de dollars par an, de nouveaux fonds, ainsi que 200 millions de dollars par an affectés aux programmes précédemment administrés par le MEIR.

Elle a plus d'années-personne que n'avait le MEIR pour mettre en application ces programmes. De plus, le MIST, avec 75 années-personne, se chargera d'un certain nombre de programmes. Si je comprends bien, les projets dont le budget dépasse 20 millions de dollars, par exemple, vont continuer d'être administrés par le MIST, et peut-être d'autres programmes également, et je suis donc convaincu qu'il y a suffisamment d'années-personne pour que tout le monde puisse conserver son emploi.

**M. Cochrane:** Il s'agit simplement de caser tout le monde au bon endroit.

**M. Rogers:** Et bien, en ce moment, on dirait qu'il y a un certain conflit de personnalité, malheureusement. Si l'on compare le bureau de diversification de l'économie de l'Ouest et l'APECA, on s'aperçoit que cette dernière aurait dû suivre l'exemple du BDEO. Les responsables de ce dernier se sont occupés avant tout des employés qui étaient déjà là. Ils voulaient d'ailleurs que leurs employés aient les connaissances voulues. Par conséquent, ils en ont profité tout en déployant des efforts tous particuliers dans certains cas, pour attirer de nouveaux employés.

**M. Cochrane:** Est-ce que le gouvernement, le ministre, ou un autre responsable—à part quelques membres du conseil, aurait indiqué qu'on ne veut pas garder les mêmes employés?

**M. Rogers:** Et bien, à plusieurs reprises, M. McPhail en a discuté avec les employés du MEIR, et il leur a dit très clairement qu'il voulait injecter du sang nouveau, et qu'il ne voulait pas conserver les mêmes agents commerciaux. Certains employés ne savent plus quoi faire. Si on leur offre un emploi à l'agence, ils ne savent pas s'ils devraient l'accepter ou non. Devraient-ils travailler pour quelqu'un qui n'a pas vraiment envie de les avoir? Depuis l'automne de 1987, cette attitude a quelque peu changé, du moins au niveau des vice-présidents, puisque ces derniers sont responsables de l'administration des projets jusqu'à concurrence de 250,000\$, comme vous le savez. Je crois qu'ils se sont rendus compte que les agents du MEIR avaient les connaissances nécessaires non seulement pour appliquer les programmes mais pour entretenir des relations avec la clientèle; ils connaissent les différents secteurs de l'industrie, et ils sont les mieux placés pour accomplir cette tâche. Donc, je pense qu'ils savent maintenant qu'il leur faut ces gens-là. Mais de la part de ceux qui occupent les postes les plus importants, on entend toujours ces remarques plus ou moins voilées, qui nous donnent l'impression que ce n'est pas du tout cela qu'ils veulent; que si c'était à eux d'en décider, ils les laisseraient tomber complètement; ce qu'ils veulent, c'est ce qui s'appelle plutôt un gérant de comptes. Je ne sais pas ce que c'est et j'en ai discuté avec des fonctionnaires qui sont agents depuis très longtemps; eux non plus, ne savent pas ce que c'est.

[Text]

**Mr. Cochrane:** I think he is calling it an account manager.

**Mr. Rogers:** Account manager, yes.

**Mr. Cochrane:** It is a very simple concept. Someone, doing the same thing, probably, as a commerce officer, will sit down, develop the application and then be involved in the assessment of it; whereas before, the guy filled out the papers and someone else assessed it without the benefit of what the commerce officer knew and learned as a result of filling out the application.

He is kind of saying, I had a case that went through and we had six officers deal with it. I can tell you the reaction I got from my private sector man, and I gave the exact same reaction to the officials at ACOA.

**Mr. Rogers:** But is that the commerce officer's fault?

• 1550

**Mr. Cochrane:** I do not know what they did with them. All I am saying is that the concept is a good one. I am not saying it cannot be the commerce officer, but I will tell you what an account manager is to give you that clarification.

I can understand their being concerned about going to ACOA, but then again they have a process by which they are given some assurances that there will be an assessment, an evaluation and so on; they will not just be turfed out because someone does not like the way they hold their lips or whatever. You are saying that some are reluctant to go over.

**Mr. Rogers:** I say that some of them are questioning—

**Mr. Cochrane:** But there are built-in protections for their tenure with regard to competence.

**Mr. Rogers:** The normal Public Service Employment Act and regulations apply.

**Mr. Cochrane:** On page 3 you make reference to seconded employees. Is there a grievance procedure that can kick in?

**Mr. Rogers:** For seconded employees?

**Mr. Cochrane:** You made reference here:

Seconded employee from other parts of the Public Service could displace DRIE employees and circumvent the normal work force adjustment procedures provided by the Public Service authorities.

Is there a grievance procedure that you could implement if that starts to take place with any regularity?

**Mr. Rogers:** There is. The difficulty that we have with the grievance procedure, and it is the only game in town so you have to play it, is the timeframes that are involved in having it run its natural course. If it were a work force

[Translation]

**M. Cochrane:** Ils appellent cela un gérant de comptes.

**M. Rogers:** Oui, c'est bien cela.

**M. Cochrane:** En fait, c'est très simple. C'est-à-dire que quelqu'un qui aura probablement les mêmes fonctions qu'un agent commercial va se pencher sur tous les aspects de la demande et même l'évaluer; alors que par le passé, l'agent se contentait de préparer les documents, et quelqu'un d'autre évaluait la demande, sans profiter des connaissances du premier.

C'est-à-dire que... je pourrais vous parler d'un cas où le projet a été accepté mais où six agents différents y ont travaillé. Je peux vous dire quelle sorte de réaction j'ai obtenu du représentant du secteur privé, et j'ai transmis cette réaction aux responsables de l'APECA.

**M. Rogers:** Mais est-ce la faute de l'agent commercial?

**M. Cochrane:** J'ignore ce qu'ils en ont fait. Tout ce que je dis, c'est que l'idée est valable. Je n'exclus pas la possibilité que ce soit l'agent commercial, mais d'après moi, il vous faut le responsable du compte pour vous donner ces renseignements.

Je comprends qu'ils ne veulent pas aller à l'APECA, mais là encore, ou nous assure qu'il y aura une évaluation, etc; ils ne seront pas renvoyés simplement parce qu'on n'aime pas leur sourire, par exemple. Vous dites que certains ne veulent pas passer à la nouvelle agence.

**M. Rogers:** Je dis que certains d'entre eux mettent en question...

**M. Cochrane:** Mais il existe des mesures de protection prévue pour qu'ils puissent garder leur emploi s'ils sont compétents.

**M. Rogers:** La Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et les règlements s'appliquent comme d'habitude.

**M. Cochrane:** À la page 3, vous parlez des employés détachés. Y a-t-il une procédure de grief qui s'applique dans leur cas?

**M. Rogers:** Pour les employés détachés?

**M. Cochrane:** Je cite votre mémoire:

Les employés détachés d'autres secteurs de la Fonction publique pourraient remplacer les fonctionnaires du MEIR et contourner les procédures normales d'ajustement de l'effectif prévues par les responsables de la Fonction publique.

Existe-t-il une procédure de grief à laquelle vous pourriez avoir recours si cela se produisait régulièrement?

**M. Rogers:** Oui. Le problème que nous pose la procédure de grief, et c'est le seul recours dont nous disposons, il faut l'accepter, c'est les délais et le temps que ça prend. Un grief d'ajustement de l'effectif ne suit

## [Texte]

adjustment grievance, it would not follow the normal steps of one, two, three and four, as you may be aware. It falls under the jurisdiction of the National Joint Council, and the first step is the local manager, as it would be in any situation. The next step is the DLO, which is the Departmental Liaison Officer, and then it goes to the Workforce Adjustment Committee itself, which is a forum similar to this, with the union and departmental people represented. If you get an unsatisfactory hearing there, then it is referred to the administrative committee of the NJC, and if you are dissatisfied with the results there, you can take it to adjudication.

You and I could be retired by then. The poor soul who has been adversely affected as a result of it. . . Regardless of whether the case is for or against him at that point in time, it is really irrelevant to the whole situation.

**Mr. Cochrane:** He has been decimated by the process.

**Mr. Rogers:** Our biggest concern at this point in time is simply the uncertainty that it has caused within the employees in the Public Service. It is something that could have been avoided very easily.

Nobody said that a CO-3 had to get a CO-3 job. Nobody said that you had to have a perfect match. All we are saying is if employment were guaranteed with the new agency, then we could work out the details. We know that there will be some problem cases. There is not going to be a perfect match. We can deal with five or six, but there is no way that I can deal with 68.

**Mr. Cochrane:** Do you count the FEDC people and the AE people as DRIE people, when you refer to it?

**Mr. Rogers:** Not now. They are part of ACOA because—

**Mr. Cochrane:** They automatically came—

**Mr. Rogers:** They were transferred over under—

**Mr. Cochrane:** But did you count them prior to that as DRIE people? Did you count them among the 428 people who will be adjusted? Did you count those people when you talked about the people who did not know the agency was doing the shift and so on?

**Mr. Rogers:** When the announcement was made, we knew those people were going to be accommodated. That is what the announcement said. Those programs were block transfers. A person doing the same job with this department is transferred over to this department. You cannot put their jobs at risk so you just say, you have a job with the new department doing this. Identifiable programs went over and identifiable moneys went over so that ACOA could start to justify its existence.

**Mr. Cochrane:** Do you feel that the people who have been seconded to ACOA are now becoming ACOA employees? Is there a level of comfort?

## [Traduction]

pas la procédure normale à quatre étapes, comme vous le savez peut-être. Il relève du conseil national mixte et la première étape est du ressort du directeur local, comme pour n'importe quel grief. En deuxième étape, le grief est entendu au niveau de l'agent de liaison ministériel; puis il passe au comité d'ajustement de l'effectif lui-même, qui a une instance comme celle-ci, où le syndicat et les fonctionnaires ministériels sont représentés. Si l'on n'est pas satisfait de l'audience à cette étape, on renvoie le dossier au comité administratif du CNM et si l'on n'est toujours pas satisfait, on peut aller en arbitrage.

Mais nous pourrions alors être à la retraite. Quant au pauvre type qui a été lésé par suite de ces démarches. . . Que la décision lui soit favorable ou non, cela ne fait rien, il est trop tard.

**M. Cochrane:** Il a été complètement épuisé par le processus.

**M. Rogers:** Notre principale préoccupation actuellement, c'est l'incertitude qu'on laisse planer sur les fonctionnaires. On aurait pu très facilement l'éviter.

Personne n'a dit qu'un CO-3 doit obtenir un poste CO-3. Personne n'a dit qu'il devait y avoir une équivalence parfaite. Tout ce qu'on revendique, c'est une garantie d'emploi dans la nouvelle agence, puis on règlera les détails. Nous savons que nous avons des problèmes dans certains cas. Il n'y aura pas d'équivalence parfaite. Nous pouvons traiter de cinq ou six cas, mais je ne peux absolument pas m'occuper de 68 cas.

**M. Cochrane:** Comptez-vous les employés du CFDE et du programme Entreprise atlantique parmi les fonctionnaires du MEIR?

**M. Rogers:** Pas maintenant. Ils relèvent de l'APECA parce que. . .

**M. Cochrane:** Ils viennent automatiquement. . .

**M. Rogers:** Ils ont été mutés en vertu. . .

**M. Cochrane:** Mais les comptiez-vous comme des fonctionnaires du MEIR avant? Les comptiez-vous parmi les 428 qui seront touchés? Les avez-vous comptés parmi ceux qui ne savaient pas que l'agence ferait des modifications, par exemple?

**M. Rogers:** Lorsqu'on a fait l'annonce, nous savions qu'on ferait quelque chose pour eux. C'est ce qu'on a dit dans l'annonce. Il s'agissait de mutations en bloc. Le fonctionnaire occupe le même emploi d'un ministère à l'autre. On ne peut pas compromettre leurs emplois; donc on les affecte au niveau ministère. On a transféré les programmes et les crédits connus à l'APECA pour justifier son existence.

**M. Cochrane:** Pensez-vous que les gens détachés auprès de l'APECA deviennent des employés de cette agence? Sont-ils à l'aise dans leurs nouvelles fonctions?



[Text]

**Mr. Rogers:** No, there is not a level of comfort because seconded employees are not only from DRIE. There are seconded employees from Fisheries. There are seconded employees from Agriculture. They have brought in contract people.

**Mr. Cochrane:** I have the number of people who have been moved over and how many are seconded. In the New Brunswick office, of 28 people under secondment agreement, 26 were DRIE, and 2 were others. So there is not a major problem there.

**Mr. Rogers:** There is a problem if it puts two people out of work.

**Mr. Cochrane:** I appreciate that. In Nova Scotia, 15 out of 15 were DRIE; P.E.I., 5 were DRIE and 2 were others; in Newfoundland all 4 were DRIE. The culprits seem to be Ottawa and Moncton. Ottawa has 14; 4 from DRIE and 10 others. Moncton has 28; 9 from DRIE and 19 others.

**Mr. Rogers:** I think you cannot be misled by the seconded terminology or phraseology. A secondment could be for a day.

**Mr. Cochrane:** I realize that.

**Mr. Rogers:** A secondment could be for a week. A secondment does not ensure tenure or anything else.

• 1555

**Mr. Cochrane:** But it does do away with the perception that a whole bunch of other people, vastly out-numbering the current number that moved over, have been brought in.

**Mr. Rogers:** But there have been people in and out. That is what those numbers do not reflect. People have been brought in. Every time somebody from the outside is brought in, it creates uneasiness or apprehension that something is afoot here, that they are trying to pull a short shift on them. And if they do not have any intent of circumventing what would be considered the normal process, why do they not just come out and say categorically, we will take the DRIE people? Everybody would be happy, thank you very much.

Our recommendation on the bill would remain, if you were ever to engage in a similar exercise again, that the tenure of employees who were doing similar work, delivering similar programs, should be protected at the time when the bill is drawn up, because when you leave it as open-ended as that, if you have some people who want to play games with it, it may eventually be rectified, but it will be rectified at a cost.

**Mr. Cochrane:** I think the passage of time will help some, and your overture today in the presentation as well. From what I have seen in the numbers, and I have 189 people, 56 are either seconded from outside of DRIE or are on contract. I do not know how long the contracts are for. So we are looking at a third, and there probably is

[Translation]

**M. Rogers:** Non, ils ne sont pas à l'aise parce que les employés détachés ne viennent pas uniquement du MEIR, mais aussi des ministères des Pêches et de l'Agriculture, et ils ont aussi fait venir des employés contractuels.

**M. Cochrane:** Je sais combien d'employés ont été mutés et détachés. Dans le bureau du Nouveau-Brunswick, 28 ont été détachés, dont 26 du MEIR et 2 autres. Donc il n'y a pas un grand problème là.

**M. Rogers:** Il y a un problème si deux personnes sont privées de leur emploi.

**M. Cochrane:** Je m'en rends compte. En Nouvelle-Écosse, 15 sur 15 étaient du MEIR; à l'Île-du-Prince-Édouard, 5 étaient du MEIR et 2, d'autres ministères; à Terre-Neuve, les 4 étaient tous du MEIR. Il semble que les coupables soient Ottawa et Moncton. Ottawa en compte 14, dont 4 du MEIR et 10 autres. Moncton en a 28, dont 9 du MEIR et 19 autres.

**M. Rogers:** À mon avis, il ne faut pas se laisser tromper par le terme «détaché». On pourrait être détaché pour un jour.

**M. Cochrane:** Je m'en rends compte.

**M. Rogers:** On peut être détaché pour une semaine. Le détachement n'assure ni la sécurité d'emploi ni rien d'autre.

**M. Cochrane:** Mais cela supprime la perception selon laquelle on a fait venir une foule d'autres gens, beaucoup plus nombreux que ceux qui ont été mutés.

**M. Rogers:** Mais certains sont arrivés, et d'autres sont partis. Ces chiffres n'en tiennent pas compte. On a fait venir des gens. Chaque fois qu'on fait venir quelqu'un de l'extérieur, cela soulève des soupçons; ils craignent qu'on essaie de les avoir. Et si l'on a absolument aucune intention de contourner le processus normal, pourquoi ne dit-on pas catégoriquement qu'on prendra les fonctionnaires du MEIR? Tout le monde en serait heureux, merci beaucoup.

Nous recommandons que, si c'était à refaire, on assure dans le projet de loi la sécurité d'emploi des fonctionnaires qui font un travail semblable et mettent en oeuvre des programmes semblables; autrement, si le projet de loi ne le précise pas, on laisse une certaine marge de manoeuvre à ceux qui veulent jouer à des jeux; on pourrait finir par rectifier les torts, mais il en coûtera quelque chose.

**M. Cochrane:** Je pense que cela se règlera avec le temps; l'offre que vous avez faite dans votre exposé contribuera aussi à la solution. D'après ce que j'ai pu constater, des 189 employés, 56 sont détachés de l'extérieur du MEIR ou sont à contrat. J'ignore la durée des contrats. Il s'agit donc du tiers et on peut

[Texte]

room to pick up those in the additional numbers from 428 to 507. I presume that will come.

I have no problems with what you are saying. I have met some people who, quite frankly, are not suited for their work. But I have met those people in teaching, I have met them in agriculture, I have met them in a number of places; and there is a process to take care of them. If we are going to do that, I think we should be up front and say, look, if you are unsuitable, we will go through the process of getting rid of you and you will have all your options open. We should not be doing it by smoke and mirrors on the transfer. I do not disagree with that.

**The Chairman:** That is essentially what you asked for, is it not, Mr. Rogers?

**Mr. Rogers:** Yes.

**The Chairman:** Thank you very much. I appreciate your bringing this important matter to our attention, because I believe Senator Murray appears before our committee tomorrow and it will give us an opportunity to raise that matter.

**Mr. Rogers:** Thank you for the opportunity.

**The Chairman:** The meeting is adjourned.

[Traduction]

probablement les intégrer lorsque le nombre d'emplois passera de 428 à 507. Je suppose que cela arrivera.

Je ne m'oppose pas à ce que vous dites. J'ai rencontré des gens qui, très franchement, ne sont pas adaptés à leur travail. Mais j'en ai rencontré dans l'enseignement, dans l'agriculture, dans différents endroits et il existe une façon de s'en débarrasser. Si on voulait se débarrasser d'eux, on devrait le faire sans ambages, quitte à laisser tous les choix aux employés. On ne devrait pas utiliser une mutation comme prétexte. Je ne suis pas d'accord là-dessus.

**Le président:** C'est votre revendication essentielle, n'est-ce pas, monsieur Rogers?

**M. Rogers:** Oui.

**Le président:** Merci beaucoup. Je vous remercie de nous avoir signalé cette question importante, parce que le sénateur Murray comparaitra demain devant notre comité, je crois, et nous aurons l'occasion de la soulever avec lui.

**M. Rogers:** Merci de l'occasion de comparaître.

**Le président:** La séance est levée.

---









---

Afternoon Sitting

*From the Atlantic Veterinary College:*

Dr. R.G. Thomson, Dean.

*From Logican Research:*

James LeMaistre.

*From the Tourism Industry Association of P.E.I.:*

Jim Larkin, General Manager.

*From the Professional Institute of the Public Service of Canada:*

Wayne Rogers, Atlantic Regional Representative.

Séance de l'après-midi

*De l'Atlantic Veterinary College:*

R.G. Thomson, doyen.

*De Logican Research:*

James LeMaistre.

*De l'Association touristique de l'Île-du-Prince-Édouard:*

Jim Larkin, directeur général.

*De l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada:*

Wayne Rogers, représentant régional de l'Atlantique.





*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

## WITNESSES

### Morning Sitting

#### *From the Government of Prince Edward Island:*

The Honourable Leonce Bernard, Minister of Industry;  
Mike Kelly, Deputy Minister;  
Lorne Driscoll, Director, Small Business Development.

#### *From Polar Productions:*

Larry Resnitzky, Principal;  
Postie Connolly, Principal.

#### *From the Centre for Entrepreneurial Development:*

Gail Wellner, Vice-President.

#### *From the Women in Business Group:*

Sandra Hookenson, Member.

#### *From the Greater Charlottetown Chamber of Commerce:*

Gary MacLeod, Chairman, Community Development;  
Harvey MacKinnon, General Manager.

*(Continued on previous page)*

## TÉMOINS

### Séance du matin

#### *Du gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard:*

L'honorable Leonce Bernard, ministre de l'Industrie;  
Mike Kelly, sous-ministre;  
Lorne Driscoll, directeur, Développement des petites entreprises.

#### *De Polar Productions:*

Larry Resnitzky, directeur;  
Postie Connolly, directeur.

#### *Du Centre for Entrepreneurial Development:*

Gail Wellner, vice-présidente.

#### *De Women in Business Group:*

Sandra Hookenson, membre.

#### *De la Chambre de commerce de l'agglomération de Charlottetown:*

Gary MacLeod, président, Développement communautaire;  
Harvey MacKinnon, administrateur général.

*(Suite à la page précédente)*

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Thursday, March 10, 1988

Halifax, Nova Scotia

Chairman: The Honourable J. Robert Howie

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le jeudi 10 mars 1988

Halifax (Nouvelle-Écosse)

Président: L'honorable J. Robert Howie

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Legislative Committee on*

**BILL C-103**

**An Act to increase opportunity for  
economic development in Atlantic  
Canada, to establish the Atlantic  
Canada Opportunities Agency and  
Enterprise Cape Breton Corporation  
and to make consequential and  
related amendments to other Acts**

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif  
sur le*

**PROJET DE LOI C-103**

**Loi visant à favoriser les possibilités  
de développement économique du Canada  
atlantique, portant création de l'Agence  
de promotion économique du Canada  
atlantique ainsi que de la Société  
d'expansion du Cap-Breton et apportant  
des modifications corrélatives à  
certaines lois**

**RESPECTING:**

Order of Reference on Bill C-103

**CONCERNANT:**

Ordre de renvoi sur le projet de loi C-103

**APPEARING:**

The Honourable Lowell Murray, Senator,  
Minister of State (Federal-Provincial  
Relations)

**WITNESSES:**

(See back cover)

**COMPARAÎT:**

L'honorable sénateur Lowell Murray,  
Ministre d'État (Relations  
fédérales-provinciales)

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987-1988

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-103

*Chairman:* The Honourable J. Robert Howie

Members

George Baker  
Dennis H. Cochrane  
Gérald Comeau  
Michael Forrestall  
Jack Harris  
Lawrence O'Neil  
Joe Price

(Quorum 4)

D.A. Landry

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 94(4)

On Thursday, March 10, 1988:

Michael Forrestall replaced Pat Binns.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-103

*Président:* L'honorable J. Robert Howie

Membres

George Baker  
Dennis H. Cochrane  
Gérald Comeau  
Michael Forrestall  
Jack Harris  
Lawrence O'Neil  
Joe Price

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

D.A. Landry

Conformément à l'article 94(4) du Règlement

Le jeudi 10 mars 1988:

Michael Forrestall remplace Pat Binns.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 10, 1988  
(9)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts, met at 8:34 o'clock a.m. in Halifax, N.S., this day, the Chairman, The Honourable J. Robert Howie, presiding.

*Members of the Committee present:* Dennis H. Cochrane, Gerald Comeau, Michael Forrestall, Jack Harris and Lawrence O'Neil.

*Witnesses:* From the Canadian Federation of Independent Businesses: Peter O'Brien, Director of Provincial Affairs. From the Technical University of Nova Scotia: Dr. Peter Manning, Special Assistant to the President. From the Nova Scotia New Democratic Party: Alexa McDonough, Leader. From Iotek Inc.: John Kitz, Director. From Women are Special Productions: Susan Coldwell. Individual Presentation: Jim Lotz. From United Businesses of Nova Scotia: Brad Finigan, President. From the Union of Nova Scotia Indians: Kevin Christmas, Director of Development.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated January 21, 1988, concerning Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential amendments to other Acts. (See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, February 2, 1988, Issue No. 1.)

Peter O'Brien made a statement and answered questions.

Dr. Peter Manning made a statement and answered questions.

Alexa McDonough made a statement and answered questions.

John Kitz made a statement and answered questions.

Susan Coldwell made a statement and answered questions.

Jim Lotz and Brad Finigan made statements and answered questions.

Kevin Christmas made a statement and answered questions.

## PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 10 MARS 1988  
(9)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, se réunit aujourd'hui à 8 h 34, à Halifax, en Nouvelle-Écosse, sous la présidence de l'honorable J. Robert Howie, (président).

*Membres du Comité présents:* Dennis H. Cochrane, Gerald Comeau, Michael Forrestall, Jack Harris et Lawrence O'Neil.

*Témoins:* De La Fédération canadienne de l'entreprise indépendante: Peter O'Brien, directeur des affaires provinciales. De la Technical University of Nova Scotia: Peter Manning, adjoint spécial du président. Du Parti néo-démocrate de la Nouvelle-Écosse: Alexa McDonough, chef. De Iotek Inc.: John Kitz, directeur. De Women are Special Productions: Susan Coldwell. À titre individuel: Jim Lotz. De United Businesses of Nova Scotia: Brad Finigan, président. De Union of Nova Scotia Indians: Kevin Christmas, directeur du développement.

Le Comité réexamine son ordre de renvoi du 21 janvier 1988 relatif au projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois. (Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1988, fascicule n° 1.)

Peter O'Brien fait une déclaration et répond aux questions.

Peter Manning fait une déclaration et répond aux questions.

Alexa McDonough fait une déclaration et répond aux questions.

John Kitz fait une déclaration et répond aux questions.

Susan Coldwell fait une déclaration et répond aux questions.

Jim Lotz et Brad Finigan font des déclarations et répondent aux questions.

Kevin Christmas fait une déclaration et répond aux questions.

At 12:21 o'clock p.m. the Committee adjourned until 1:30 o'clock p.m. this day.

#### AFTERNOON SITTING (10)

The Legislative Committee on Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts, met at 1:36 o'clock p.m. in Halifax, N.S., this day, the Chairman, The Honourable J. Robert Howie, presiding.

*Members of the Committee present:* Dennis H. Cochrane, Gérald Comeau, Jack Harris and Lawrence O'Neil.

*Appearing:* The Honourable Lowell Murray, Senator, ministre of State (Federal-Provincial Relations).

*Witnesses: From the Annapolis Valley Affiliated Boards of Trade:* Dianne LeGard, Executive Manager. *From the Cumberland Community Futures Committee:* Jim Stanley, Chairman; Bill Knoll, Vice-Chairman; Jack Allbon, Secretary; Ron Paterson, Treasurer; Ralph Foster, Member. *From the Nova Scotia Chamber of Commerce:* Glen Slauenwhite, Past Chairman; Ernie Lund, Immediate Past Chairman; Jeanne Geldart, Member.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated January 21, 1988, concerning Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential amendments to other Acts. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, February 2, 1988, Issue No. 1.*)

Senator Lowell Murray made a statement and answered questions.

Dianne LeGard made a statement and answered questions.

Jim Stanley, Bill Knoll, Jack Allbon, Ron Paterson and Ralph Foster made statements and answered questions.

Glen Slauenwhite made a statement and, with Ernie Lund and Jeanne Geldart, answered questions.

At 4:13 o'clock p.m. the Committee adjourned until 9:00 o'clock a.m., Friday, March 11, 1988, in Fredericton, N.B.

D.A. Landry  
*Clerk of the Committee*

À 12 h 21, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre aujourd'hui à 13 h 30.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (10)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, se réunit aujourd'hui à 13 h 36, à Halifax, en Nouvelle-Écosse, sous la présidence de l'honorable J. Robert Howie, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Dennis H. Cochrane, Gérald Comeau, Jack Harris et Lawrence O'Neil.

*Comparent:* L'honorable Lowell Murray, sénateur, ministre d'État (Relations fédérales-provinciales).

*Témoins: Des Chambres de commerce affiliées de la vallée d'Annapolis:* Dianne LeGard, directeur exécutif. *Du Cumberland Community Futures Committee:* Jim Stanley, président; Bill Knoll, vice-président; Jack Allbon, secrétaire; Ron Paterson, trésorier; Ralph Foster, membre. *De la Chambre de commerce de la Nouvelle-Écosse:* Glen Slauenwhite, ancien président; Ernie Lund, président sortant; Jeanne Geldart, membre.

Le Comité réexamine son ordre de renvoi du 21 janvier 1988 relatif au projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1988, fascicule n° 1.*)

Le sénateur Lowell Murray fait une déclaration et répond aux questions.

Dianne LeGard fait une déclaration et répond aux questions.

Jim Stanley, Bill Knoll, Jack Allbon, Ron Paterson et Ralph Foster font des déclarations et répondent aux questions.

Glen Slauenwhite fait une déclaration, puis lui-même et Jeanne Geldart répondent aux questions.

À 16 h 13, le Comité s'ajourne jusqu'au vendredi 11 mars 1988, à 9 heures, à Fredericton (N.-B.).

*Le greffier du Comité*  
D.A. Landry

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, March 10, 1988

• 0830

**The Chairman:** Good morning, ladies and gentlemen. I want to welcome you to the hearings of our legislative committee on Bill C-103.

It is a very important bill to Atlantic Canada because it establishes the Atlantic Canada Opportunities Agency. As you know, this bill will broaden the powers the agency is operating under temporarily will and enable it to undertake its full task. The bill deals exclusively with this area of Canada; that is, with the regional disparities facing it and its response to them. It is important that it be done right and that it reflect the views of Atlantic Canadians.

You are involved in an historic undertaking, because this is the first legislative committee of Parliament allowed to travel. We are travelling in Atlantic Canada to give you an opportunity to help us perfect this instrument we hope will help all Canadians living in Atlantic Canada.

Having said that, I would like to welcome the Canadian Federation of Independent Business, represented by Mr. Peter O'Brien, Director of Provincial Affairs. Pete, I would appreciate it if you would make your opening statement, and then we would like to ask you some questions.

**Mr. Peter O'Brien (Director, Provincial Affairs, Canadian Federation of Independent Business):** Thank you very much, Mr. Chairman and members of the committee. I have a short prepared statement I would like to read. Then I would be very pleased to try to answer your questions.

On behalf of the more than 7,400 members of the CFIB who operate their enterprises in the four Atlantic provinces, I would like to thank you for the opportunity you have provided for them, for us, and for other interested Atlantic Canadians to appear before you to express our views, our aspirations and our concerns about the Atlantic Canada Opportunities Agency.

Since the Prime Minister announced the agency in June 1987, the attitudes of both the business community and peer group leaders all across the region have run the full gamut of emotion, from excitement to frustration. There have been announcements, meetings, and speeches, but to date there has not really been a legitimate response to the aspirations of the people who live in these four provinces, and who wish to achieve economic equality with their fellow Canadians.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 10 mars 1988

**Le président:** Bonjour, mesdames et messieurs. Je tiens à vous souhaiter la bienvenue à cette réunion du Comité législatif chargé d'étudier le projet de loi C-103.

Ce projet de loi revêt une importance primordiale pour cette région puisqu'il porte création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Comme vous le savez, ce projet de loi permettra d'élargir les attributions qui ont été accordées à titre temporaire à l'agence et lui confie une mission bien particulière. Le projet de loi porte exclusivement sur cette région du pays, soit sur les disparités régionales qui existent et les moyens de les faire disparaître. Il est donc important que cette agence fonctionne bien et que le projet de loi reflète l'opinion des Canadiens qui vivent dans la région atlantique.

Vous participez aujourd'hui à un événement historique; en effet, c'est la première fois qu'un comité législatif du Parlement est autorisé à voyager. Nous visitons les provinces maritimes pour que vous puissiez nous aider à peaufiner ce projet de loi qui, nous l'espérons, aidera tous les habitants du Canada atlantique.

Cela dit, j'aimerais souhaiter la bienvenue à M. Peter O'Brien, directeur des affaires provinciales, de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante. Monsieur O'Brien, veuillez nous présenter vos commentaires puis nous passerons aux questions.

**M. Peter O'Brien (directeur, questions provinciales, Fédération canadienne de l'entreprise indépendante):** Merci beaucoup, monsieur le président, messieurs les députés. J'aimerais vous lire mes brèves remarques d'introduction. Je me ferai ensuite un plaisir de répondre à vos questions.

Au nom des 7,400 membres de la FCEI dont les entreprises se trouvent dans les quatre provinces maritimes, j'aimerais vous remercier de l'occasion que vous nous avez offerte, ainsi qu'aux autres intéressés des Maritimes de vous faire part de nos opinions, inspirations et préoccupations en ce qui a trait à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique.

Depuis que le premier ministre a annoncé la création de l'agence en juin 1987, les entrepreneurs et ceux qui s'intéressent et qui participent au développement économique de la région sont passés par toute la gamme des émotions, depuis la très grande joie jusqu'au découragement le plus total. Il y a eu toutes sortes de déclarations, de rencontres, et de discours, mais jusqu'à présent on n'a pas vraiment répondu aux aspirations de ceux qui vivent dans ces quatre provinces et qui désirent



[Text]

Perhaps that sounds a little harsh. You have our brief to the agency in front of you. I believe it was circulated to you in Ottawa about 10 days ago. The people of this region have waited for more than 30 years for promised equality with the balance of the nation. Despite many and varied substantial and significant programs of the federal government alone, and of the federal government in co-operation with the provinces, the goal of equality has not been realized. We do not wish to suggest that regional development has been a total failure. There have been many significant advances in infrastructure, training, and in many other areas which have certainly benefited the region and its people over the last three decades.

What we do suggest, however, is that the traditional approaches to regional development which have tended to be grant-oriented have not worked nearly as well as had been anticipated. Rather than creating a high level of entrepreneurship and enterprise in the region, these programs have created a dependence on government to the point where individual initiative is being stifled.

Our recommendations—already presented to the agency—suggest a significant shift in direction. Rather than programs and planning from the top down, we have made a series of recommendations that put the onus on the people and the agencies of the region to develop economic strength from within. The cornerstone of our recommendations is the creation of flexible and non-bureaucratic community development programs that will respond to the needs and aspirations of individual communities throughout the four provinces.

As well, we recommend that ACOA, together with the Canada Employment and Immigration Commission, develop a level of Unemployment Insurance reform as a national example to redirect money from regionally extended benefits into community-based investment and training, and to destroy once and for all the myth that this is the unemployment mecca of Canada.

Entrepreneurship and new business formations are important to the economic well-being and the creation of employment opportunities in all four provinces. For this reason, we have recommended a co-operative approach between ACOA and the four provincial governments to improve training and educational opportunities. We have also recommended a system of loan guarantees to new business formations only—and I emphasize the word “only”—up to a maximum of \$25,000, which must be matched by owner equity in the business.

[Translation]

obtenir l'égalité économique avec les autres provinces canadiennes.

Ces commentaires semblent peut-être un peu sévères. Vous avez en main le mémoire que nous avons présenté à l'Agence. Je crois qu'on vous l'a distribué à Ottawa il y a une dizaine de jours. Les résidents de cette région attendent depuis plus de 30 ans l'égalité qu'on leur avait promise avec le reste du pays. En dépit des nombreux programmes importants et diversifiés du gouvernement fédéral, et des programmes offerts en collaboration par le palier fédéral et le palier provincial, cet objectif, cette égalité, n'a jamais été atteinte. Nous ne voulons pas dire que les efforts visant à promouvoir le développement régional se sont toujours soldés par un échec. Nous avons effectué d'importants progrès au niveau de l'infrastructure et de la formation, et dans d'autres secteurs; ces progrès ont aidé au cours des 30 dernières années la région et la population.

Cependant, nous sommes d'avis que les méthodes traditionnelles visant à promouvoir le développement régional, qui le plus souvent ne sont ni plus ni moins que des subventions, n'ont pas eu le succès escompté. En effet, au lieu de stimuler la création d'entreprises dans la région, ces programmes ont créé une telle dépendance à l'égard de l'État que l'initiative individuelle a été étouffée.

Dans nos recommandations—que nous avons déjà présentées à l'Agence—nous proposons une nouvelle orientation. Au lieu de laisser les chefs et le gouvernement proposer des programmes et des projets qui seraient mis en oeuvre dans la région, nous disons que c'est aux résidents et aux organismes de la région qu'il revient de lancer ce mouvement de relance économique. La pierre angulaire de nos recommandations est la création de programmes d'expansion communautaires, qui seraient souples et non gouvernementaux, pour répondre aux besoins et aux aspirations des collectivités des quatre provinces.

De plus, nous proposons que l'APECA, en collaboration avec la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, élabore un programme de réforme de l'assurance-chômage qui serait un exemple pour tout le reste du pays; en effet il démontrerait qu'il est possible de se servir des prestations de prolongation fondées sur le taux de chômage régional pour promouvoir les investissements et la formation dans la communauté et pour faire disparaître une fois pour toutes le mythe qui existe, soit que l'est du pays est le royaume des chômeurs du Canada.

Le bien-être économique et la création d'emplois dans les quatre provinces dépendent dans une large mesure de la création de nouvelles entreprises. C'est pourquoi nous proposons que l'APECA collabore avec les quatre gouvernements provinciaux afin d'améliorer les perspectives d'éducation et de formation dans la région. Nous avons également proposé une garantie d'emprunt pour les nouvelles entreprises uniquement—et j'insiste là-dessus—jusqu'à concurrence de 25,000\$; le créateur d'entreprise devra investir le même montant.

[Texte]

[Traduction]

• 0835

We oppose and have not recommended the flexible and wide-ranging system of grants to business already in place. We have already had a number of serious complaints from members about AEP providing loan guarantees and write-downs in a way that undermines competition.

Last week, I spent two hours with such a business, a business that started in this region over 20 years ago. Last year, to expand operations and to provide the best-quality product at the best-possible price, a \$250,000 loan was negotiated with a chartered bank. No government support was sought or considered. Today, that firm is highly productive, has saturated its market in the four Atlantic provinces, and has even moved into Quebec. Unfortunately, despite substantial and steady growth, this firm and its 15 employees do not work at capacity. At the present time, they are working at about 70% capacity.

Recently, under the AEP, there was an announcement of more than a \$500,000 loan guarantee, with interest buy-down to establish a competitor. A number of years ago, DRIE had supported a similar venture. At that time, both firms suffered in the marketplace. The government-supported firm failed and the 20-year-old firm, wounded, continued to operate independently. Once again, without any market research and without any sound analysis, another federal agency is funding a competitor. The businessman asked me last week whether there was any justice and whether it was the intent of the government to continue to reward failure and to punish success.

Our 7,400 members in this region believe this approach to economic development must stop. They believe instead it is time to reward success, and further, it is time to encourage independence and aggressiveness by people and communities throughout the region. To do less is to continue a legacy of frustration, unemployment and even despair.

**Mr. Harris:** Mr. O'Brien, first of all, I will pick up on your last point. Since loan guarantees and other grant programs including incentive programs are going to be a fundamental part of the ACOA approach, what mechanism do you think ought to be in place to prevent the kind of difficulties you have experienced? We have heard that in other places as well. As your example shows,

Puisque nous nous opposons à un système général et souple de subventions aux entreprises, système qui existe déjà, nous n'avons pas formulé de recommandations à cet égard. Notre fédération a déjà reçu un certain nombre de plaintes de ses membres; en effet, d'après eux les amortissements et les garanties d'emprunts offerts dans le cadre du PEA nuisent à la concurrence.

La semaine dernière j'ai passé deux heures avec quelqu'un qui se plaignait de cette situation; cette personne avait créé dans la région une entreprise il y a plus de 20 ans. L'année dernière, afin d'accroître ses activités et d'offrir le meilleur produit possible au meilleur prix possible, cet entrepreneur a négocié avec une banque à charte pour obtenir un prêt de 250,000\$. Il n'a pas demandé l'aide du gouvernement et n'y a même pas pensé. Aujourd'hui, cette entreprise est très efficace; elle a de fait conquis tout le marché des quatre provinces maritimes et elle s'est même tournée vers le Québec. Malheureusement, en dépit d'une croissance soutenue, cette société et ses 15 employés ne travaillent pas à pleine capacité. En effet, cette entreprise n'est exploitée qu'à environ 70 p. 100 de sa capacité.

Tout récemment, dans le cadre du PEA, le gouvernement a annoncé qu'il assurait des garanties d'emprunt de plus de 500,000\$, avec une contribution au coût d'intérêt, pour permettre à un concurrent de mettre sur pied l'entreprise. Il y a plusieurs années, le MEIR avait appuyé un projet du genre. A l'époque, les deux entreprises ont été durement ébranlées par la situation. La société qui était appuyée par le gouvernement a dû fermer ses portes et l'entreprise qui existait depuis déjà 20 ans elle a continué à fonctionner de façon indépendante, mais elle avait été durement ébranlée. Encore une fois, sans avoir étudié le marché et avoir analysé la situation, un autre organisme fédéral a décidé d'accorder son aide financière à une entreprise qui entrera en concurrence directe avec une entreprise déjà établie. Cet homme d'affaires m'a demandé la semaine dernière si c'était ça la justice et si le gouvernement avait simplement l'intention de continuer à récompenser ceux dont les efforts se sont soldés par des échecs et punir ceux qui remportent un certain succès.

Nos 7,400 membres de la région sont d'avis qu'il faut cesser d'employer cette méthode pour promouvoir le développement économique. Ils croient plutôt que le temps est venu de récompenser ceux dont les efforts sont couronnés de succès et, d'encourager l'indépendance et l'esprit d'entreprise des gens et des collectivités dans la région. Sinon, le gouvernement contribuera simplement au découragement, au chômage et même au désespoir.

**M. Harris:** Monsieur O'Brien, j'aimerais qu'on discute tout d'abord du dernier élément que vous avez mentionné. Puisque des garanties d'emprunt et d'autres programmes de subventions, y compris les programmes d'encouragement, seront un des éléments de base de l'APECA, quel mécanisme faudrait-il utiliser pour empêcher que les problèmes que vous avez déjà éprouvés

*[Text]*

if you have people in the economy who are trying to operate, what kind of mechanism should ACOA have in place to prevent that kind of unfairness?

**Mr. O'Brien:** I think the appropriate mechanism to have in place to ensure there will not be any unfairness in grants and loan guarantees is to eliminate grants and loan guarantees. Let me give you a figure.

Last year we did a survey of our members in this region—that is, the four provinces combined—and found that 27.2% of our members had received some form of assistance at some time in their business life from one level of government or the other and that 72.8% had never received anything. Of the people who received the assistance, 48.4% said they would have gone ahead with the project anyway; 13.1% said they were not sure because they were undecided, which probably means if they were honest they would have gone ahead anyway; and 38% said they would not have gone ahead. I would love to have the time and the capacity to examine where those 38% are today because we have an awful lot of failures that seem to evolve from too much government support, which has tended to stifle initiative.

I do not think loans are the approach. I think it would be more important to develop a sense of entrepreneurship in our young people. It would be more important to provide people, who need new opportunities, with opportunities to become self-employed and to recognize that those things are appropriate. It would be more important for government to do what governments have done very well over the years; that is, to provide intelligence and support for people who are trying to export, not only to other countries but also to other provinces. There are many issues and we have listed a number of them in the brief we have submitted.

**Mr. Harris:** Mr. O'Brien, your brief shows an appalling worsening of the situation in Atlantic Canada. From 1955 to 1985, in all four provinces, the average weekly wages and salaries, as a percentage of the national average, have gone down in Newfoundland's case from 94% to 88%; in P.E.I. from 79% to 67%; in Nova Scotia from 88% to 83%; and in New Brunswick from 90% to 87%.

*[Translation]*

ne se reproduisent? Dans les autres villes que nous avons visitées d'autres témoins se sont plaints de la situation. Comme vous l'avez signalé, il faut éviter de nuire à ceux qui essaient de participer au développement régional; quel mécanisme l'APECA devrait-elle mettre sur pied afin d'éviter ce genre d'injustice?

**M. O'Brien:** Je crois que la meilleure façon d'assurer que les garanties d'emprunt et les subventions ne créent pas d'injustice est simplement de faire disparaître ces deux mécanismes. Permettez-moi de vous donner un exemple.

L'année dernière, nous avons procédé à un sondage auprès de nos membres dans la région—dans les quatre provinces Maritimes—et nous avons découvert que 27,2 p. 100 d'entre eux avaient reçu une forme d'aide quelconque d'un des paliers de gouvernement et que 72,8 p. 100 d'entre eux n'avaient jamais reçu d'aide. Environ 48,4 p. 100 de ceux qui avaient reçu de l'aide ont dit qu'ils auraient lancé leur projet même si leur demande d'aide n'avait pas été acceptée; 13,1 p. 100 des bénéficiaires ont dit qu'ils ne savaient vraiment pas s'ils auraient lancé le projet s'ils n'avaient pas eu d'aide—ce qui veut probablement dire que s'ils avaient été honnêtes ils auraient quand même mis leur projet sur pied; et puis 38 p. 100 des bénéficiaires d'une aide du gouvernement ont dit qu'ils auraient laissé tomber leur projet s'ils n'avaient pas reçu d'aide. J'aimerais bien être en mesure d'étudier ce qu'il est advenu de ces 38 p. 100, parce qu'après tout il y a eu un bon nombre d'échecs qui semblent être attribuables à une trop grande intervention financière du gouvernement; comme je l'ai dit cela semble étouffer tout esprit d'initiative.

A mon avis, les prêts ne sont pas la solution au problème. Je crois qu'il importe de créer un certain esprit d'entreprise chez les jeunes. Je crois qu'il importe d'offrir à ceux qui ont besoin de nouvelles perspectives des chances de travailler à leur propre compte; il faut reconnaître que c'est un élément fort important. Il vaudrait mieux que le gouvernement fasse ce que les autres gouvernements ont si bien su faire au fil des ans, soit offrir des conseils et de l'aide à ceux qui veulent exporter leurs produits non seulement vers d'autres pays mais vers d'autres provinces. Il y a toutes sortes de problèmes, et nous en avons abordé certains dans notre mémoire.

**M. Harris:** Monsieur O'Brien, les chiffres que vous présentez dans votre mémoire démontrent bien que la situation empire dans le Canada atlantique. Dans les quatre provinces, les salaires et traitements hebdomadaires moyens, en pourcentage de la moyenne nationale, ont baissé entre 1955 et 1985; par exemple, les salaires et traitements hebdomadaires moyens de Terre-Neuve représentaient 94 p. 100 de la moyenne nationale en 1955 mais seulement 88 p. 100 en 1985; à l'Île-du-Prince-Édouard, ce taux a été ramené de 79 p. 100 à 67 p. 100; en Nouvelle-Écosse, de 88 p. 100 à 83 p. 100 et au Nouveau-Brunswick de 90 p. 100 à 87 p. 100.



[Texte]

[Traduction]

• 0840

We also see the unemployment rate compared to the national average. In Nova Scotia's case, the 1975 comparison between Canada at 6.9% and Nova Scotia at 7.7% is quite liveable. We are now dealing in 1986 with 9.6% in Canada and 13.4% in Nova Scotia. Are you suggesting we do not have entrepreneurs here and they do in central Canada, and that promoting entrepreneurs will resolve their problem?

**Mr. O'Brien:** I think entrepreneurship is part of it. I am suggesting we have created a dependence on government.

I come from a small town in central Newfoundland, a one-industry community where the mine closed, the community died, but the people did not; and many of them on their own initiative today are doing quite well. I think that is the kind of thing we have to encourage. If we continue to depend on government and government alone, as we have done for 30 years, then I do not think we can catch up with the rest of the country.

The other thing I might say is that regional development programs like ACOA are now evident in nine of Canada's ten provinces. We have the western accord, the northern Ontario accord, and the Atlantic accord. Where we have the most dynamic business growth in the country is the province of Quebec, because they have done something about their structure; they have done something about the way government has serviced the independent. As a result of that, the economy in that province is expanding more rapidly than anywhere in Canada. I think that is very much one of the reasons.

**Mr. Harris:** I am concerned, Mr. O'Brien, about the rate of progress that places like my province and your province, Newfoundland, have made since Confederation in such factors as earned income per capita, which in Newfoundland's case has gone from 48.8% back in 1949 as a percentage of the national average to now only 55% of the national average. That is a 6% gain in approximately 38 years, and by my calculations it will be another 288 years at that rate of progress before we reach the national average.

**Mr. O'Brien:** I do not think that would ever happen. I think there would be revolution or evolution of one form or another before that happened. They would not wait that long. We both know that.

**Mr. Harris:** I do not think the people of Newfoundland intend to wait that long. That is why I am suggesting—and I want to ask your opinion on this—that if what we want to do through ACOA and the legislation is set forth... The Ministers are talking about this being the last kick at the can for regional development and all that kind of talk. Would you agree that something ought to be put into

Il faut aussi comparer le taux de chômage à la moyenne nationale. En 1975, alors que la moyenne nationale était de 6,9 p. 100, le taux de chômage en Nouvelle-Écosse était de 7,7 p. 100, ce qui était supportable. Or, en 1986, la moyenne nationale est de 9,6 p. 100 alors que le taux de chômage en Nouvelle-Écosse est de 13,4 p. 100. Nous dites-vous que nous n'avons pas ici d'entrepreneurs comme on en trouve dans la région centrale du pays et qu'il suffit de promouvoir l'esprit d'entreprise pour régler les problèmes?

**M. O'Brien:** Encourager l'esprit d'entreprise est un élément de solution. Nous avons créé une dépendance envers l'État.

Je suis originaire d'une petite ville du centre de Terre-Neuve dont la survie dépendait d'une seule mine; quand la mine a fermé, la ville a cessé d'exister mais ses habitants ne se sont pas laissés abattre et nombre d'entre eux vivent très bien aujourd'hui parce qu'ils ont su faire preuve d'initiative. Voilà le genre de chose que nous devons encourager. Si nous continuons de dépendre de seulement de l'État, comme nous l'avons fait pendant 30 ans, nous ne réussirons jamais à rattrapper le reste de pays.

J'ajouterais, par ailleurs que des programmes de développement régional comme l'APECA existent maintenant dans neuf des dix provinces canadiennes. Nous avons l'Accord de diversification de l'économie de l'ouest, l'Agence de développement du Nord de l'Ontario et l'APECA. Or, ce sont les entreprises du Québec qui affichent le taux de croissance le plus dynamique parce que le gouvernement a modifié la structure de son aide aux entreprises indépendantes. Par conséquent, l'économie de cette province croît plus rapidement que celle des autres provinces canadiennes. C'est donc un facteur qui doit être pris en compte.

**M. Harris:** M. O'Brien, je suis très préoccupé du peu de progrès réalisés depuis la Confédération par notre province et la vôtre, Terre-Neuve, au titre de certains indicateurs comme le revenu gagné par habitant, qui est passé de 48,8 p. 100 en 1949 par rapport à la moyenne nationale à seulement 55 p. 100 aujourd'hui. C'est là un gain de 6 p. 100 seulement sur une période de 38 ans environ et, d'après mes calculs, il faudra encore 288 ans à ce rythme-là pour que nous atteignons la moyenne nationale.

**M. O'Brien:** C'est absolument impensable. Il y aurait une révolution ou du moins une évolution quelconque avant que cela ne se produise. Personne n'attendrait autant d'années. Nous le savons tous les deux.

**M. Harris:** Je ne crois pas que les habitants de Terre-Neuve aient l'intention d'attendre aussi longtemps. Voilà pourquoi je propose—et j'aimerais votre avis là-dessus—que les objectifs de la loi et de l'APECA soient énoncés... Les ministres nous disent que c'est la dernière chance que nous avons de concrétiser le développement régional. Seriez-vous d'accord pour dire qu'il faut préciser

## [Text]

legislation that is directed at reducing regional disparity and requires the agency to report on an annual basis to Parliament as to what progress has been made on that score?

**Mr. O'Brien:** Let me say this. I do not disagree with that, but we will sure as hell report one way or another on the progress or lack of it over the life of the agency, and so will other people in this region. We honestly believe this may be the last kick at the can for some time, because what ACOA enunciated last June was a reincarnation of the Atlantic Development Board, which was the first attempt at regional development in the late 1950s. It started in about 1959. At that time, local people who understood fully the local problems and local issues were asked to come together and start something. Unfortunately, it was taken over by government too quickly and we had DREE and DRIE and now ACOA.

What we and I think everybody in this region hope is that this new agency will become like the original agency, very much part and of the region. There are places in Newfoundland, for example, that could have much fuller employment than they have today if you could establish an attitude towards co-operatives. There are vacant fish plants and all kinds of opportunities. If communities had the resources, if they could use things like their Unemployment Insurance funds if they agreed, they could develop co-operatives and do all kinds of things that would create not just jobs, but meaningful jobs, with real futures for people.

**Mr. Harris:** In that regard, then, if we look at the board, there seems to be a concentration of one type of individual on the board, people who are involved directly in the private capital business and the government types. There do not seem to be any people from the co-operative sector or people who have that kind of understanding of the need for that.

**Mr. O'Brien:** I do not really want to get involved in the personalities of the board, except to say that I do not perceive the people there represent very much the kind of entrepreneur and the kind of small business person that I represent, in that sense. I do not think that is why they were asked to join the board. I think they were asked to join the board because they were Atlantic Canadians.

\* 0845

Unfortunately in this region the co-operative movement is not very large; certainly in Newfoundland it is not. There is a need to develop the credit union movement. One of the reasons for the success in Quebec is the caisses-populaires. If you look at our surveys on banks, the worst relationship between the private sector

## [Translation]

expressément dans le projet de loi l'objectif de la réduction des disparités régionales et exiger que l'Agence soumette chaque année un rapport au Parlement sur les progrès réalisés?

**M. O'Brien:** Permettez-moi de vous répondre ceci. Je ne suis pas contre cette idée mais je peux vous garantir que pendant toute la durée du mandat de l'Agence, nous ferons rapport, comme d'autres dans cette région, sur les progrès réalisés ou sur l'absence de progrès. Nous croyons sincèrement que c'est notre dernière chance d'agir pour des années à venir parce que le programme de l'APECA annoncé en juin dernier était la réincarnation de l'Office d'expansion économique de la région atlantique, première initiative de développement régional lancé à la fin des années 1950. Ces travaux ont débuté vers 1959. A cette époque, on a demandé à des personnalités locales qui comprenaient à fond les problèmes locaux de se réunir et de mettre sur pied une structure afin de favoriser le développement régional. Malheureusement, le gouvernement en a repris le contrôle beaucoup trop rapidement et nous avons ensuite eu le MEER, le MEIR et maintenant l'APECA.

Comme tous les habitants de la région, j'espère que cette nouvelle agence sera modelée sur la toute première qui avait une identité et une vocation régionales. Certaines localités de Terre-Neuve, par exemple, pourraient créer beaucoup plus d'emplois qu'aujourd'hui si vous réussissiez à faire accepter la formule des coopératives. Il y a de nombreuses usines de transformation du poisson qui sont inutilisées et de nombreuses autres occasions de ce genre à saisir. Si les collectivités avaient les ressources nécessaires, si elles pouvaient utiliser les fonds de l'assurance-chômage, elles pourraient mettre sur pied des coopératives et lancer toute une série d'autres projets susceptibles de créer des emplois productifs et durables.

**M. Harris:** Dans ce contexte, je vous signale qu'il semble y avoir au conseil une forte concentration de fonctionnaires ou personnes directement liées au secteur privé. Il ne semble y avoir aucun représentant du secteur coopératif ou de gens qui comprennent la nécessité de favoriser la participation de ce secteur.

**M. O'Brien:** Je ne veux pas m'engager dans un débat sur la qualité des membres du conseil et je me contenterai de dire qu'à mon avis ils ne semblent guère représenter le genre de petite entreprise que je représente. Je ne crois pas que ce soit pour cela qu'on leur a demandé de siéger au conseil. On leur a demandé de siéger au conseil parce qu'ils sont de la région atlantique.

Malheureusement, la formule des coopératives ne compte pas encore de nombreux adhérents dans cette région, du moins à Terre-Neuve. Il faudrait aussi créer un réseau de caisses de crédit. Les caisses populaires sont l'une des raisons du succès connu au Québec. Si vous examinez les résultats de nos enquêtes sur les banques,

[Texte]

and the banks is in this region. Those are the kinds of fundamental structural changes. I do not think it is the board as much as it is the direction and intent of the agency in its day-to-day operations we really have to look at.

**Mr. Harris:** As a former vice-president of the largest credit union in Newfoundland, I appreciate your comments about credit unions and co-operatives. In going back to your talk about the Atlantic Development Board, that agency had a fairly flexible mandate as well.

It spent money on infrastructure projects on the kind of things you are talking about now, including support for co-operatives and development of community-based development corporations. Do you think that is possible under the legislation that is now proposed?

**Mr. O'Brien:** I am not sure it is, quite frankly, and that is the reason we have expressed the concerns we have. I think if you really want a blueprint for this agency, you can read it in the House Royal Commission on Employment and Unemployment in Newfoundland. Its almost 200 recommendations spells out in no uncertain terms what people want. I do not think the attitudes expressed to that commission on the island of Newfoundland and in Labrador are any different from what people want in the rest of this region. I think that is a heck of a lot more flexibility than I see in this kind of agency, which at this stage seems to be grant-oriented and dollar-oriented rather than trying to improve communities and trying to allow communities to decide their own future.

We would be as radical in our thoughts as to suggest that a community could pool its unemployment resources—all the dollars coming in in the next year. We know there are communities that do not have much employment for 40 to 50 weeks a year. If those people agree to pool their Unemployment Insurance to start an enterprise, then let them; encourage them; provide them with the technical assistance they need.

I think there is a real myth in this region about the fact that people want to be on unemployment. That is not true. People want to work. I think what we have to do is provide that kind of mechanism and allow them to do it. A lot of them need new skills, but with the current unemployment system you have to be unemployed for six months before you can take training. These are the kinds of things that have to be addressed by this agency if it is really going to be of and from the region.

My concern about it on the other side is that it is said that it is going to be our advocate in Ottawa. I do not think that is appropriate. I think that is your function as Members of Parliament, and it is our function as people

[Traduction]

vous constaterez que c'est dans cette région que la coopération entre le secteur privé et les banques laisse le plus à désirer. Voilà certains exemples de changements structurels fondamentaux qui s'imposent. À mon avis, il faut davantage examiner l'orientation que se donnera l'Agence et la façon dont elle s'acquittera de sa mission au jour le jour que la composition du conseil.

**M. Harris:** En tant qu'ancien vice-président de la plus importante caisse de crédit de Terre-Neuve, je suis en mesure d'apprécier pleinement vos commentaires sur les caisses de crédit et les coopératives. L'Office d'expansion économique de la région atlantique, dont vous avez parlé plus tôt, avait un mandat assez souple.

Elle finançait des travaux d'infrastructure semblables à ceux dont vous avez parlé, et accordait une aide financière aux coopératives et à la création de sociétés de développement communautaires. Croyez-vous que le projet de loi que nous examinons permettrait cela?

**M. O'Brien:** Je vous avoue bien franchement ne pas en être convaincu et voilà pourquoi nous avons exprimé les réserves que vous savez. Si vous voulez vraiment trouver un modèle pour cette agence, vous en trouverez un dans le rapport de la Commission royale d'enquête sur l'emploi et le chômage à Terre-Neuve. Il contient quelque 200 recommandations qui reflètent sans ambiguïté ce que veulent les gens. Je ne crois pas que les souhaits exprimés à cette commission dans l'île de Terre-Neuve et au Labrador diffèrent de ceux des gens de cette région. Le modèle proposé était considérablement plus souple que ne le sera APECA qui semble pour l'instant mettre davantage l'accent sur les subventions et les budgets que sur l'amélioration du sort des collectivités et sur leur capacité à décider de leur propre avenir.

Nous irions jusqu'à proposer des solutions radicales, comme la mise en commun par la collectivité de tous les fonds destinés à l'assurance-chômage, la totalité du budget d'assurance-chômage de l'an prochain. Nous savons que dans certaines collectivités, l'emploi est réduit au minimum pendant 40 à 50 semaines par année. Si ces gens acceptaient de mettre en commun leurs prestations d'assurance-chômage pour créer une entreprise, elles devraient y être autorisées. Encouragez-les à le faire. Accordez-leur l'aide technique dont elles ont besoin.

C'est un mythe que les gens de cette région ne veulent pas travailler. Ce n'est pas vrai. Les gens veulent travailler. Nous devons leur en donner les moyens. Bon nombre d'entre eux ont besoin d'acquérir de nouvelles compétences mais le système actuel d'assurance-chômage les oblige à ne pas travailler pendant six mois avant de pouvoir recevoir une formation quelconque. Voilà le genre de problèmes auxquels cette agence doit s'attaquer si elle veut réellement répondre aux besoins de la région et y être acceptée.

Certains prétendent que l'Agence défendra nos intérêts à Ottawa et cela m'inquiète. Ce ne devrait pas être son rôle. J'estime que c'est au député de la région de faire cela. Ce n'est pas le mandat d'un organisme de la



[Text]

of the region. It is not the function of one government agency to be the advocate for that government. Those are areas that I see are weak.

**Mr. Cochrane:** I must say that your approach is different. It kind of takes the wind out of you a little bit.

Your 7,400 members, I presume, are in many cases members of the Chambers of Commerce in Atlantic Canada.

**Mr. O'Brien:** I would assume so. I do not know that for a fact. I am sure many of them are. The difference, of course, is that the views we express are based on surveys of all our members, not those who come to meetings. I do not mean that with any disrespect. There is a difference. I think, in the size of business that can go to meetings on a regular basis.

**Mr. Cochrane:** Yes. Basically the chamber is somewhat supportive except they are now kind of nit-picking about the powers of the board and so on. Other than that the thrust from the chamber has been somewhat supportive.

**Mr. O'Brien:** My understanding is that they have been looking to ensure that all the money is new. From our perspective I think that is putting the emphasis in the wrong place. The emphasis should be on what the agency is going to be doing and where to put the money. We need to develop better opportunities for people. We need to develop better skills. We need to ensure that government programs are streamlined, and that there is no duplication. Those are the kinds of things we can do. In doing that we become responsible and save money that then can be utilized in this region in other ways.

**Mr. Cochrane:** Yes. You are talking about a \$25,000 loan guarantee for a brand-new business starting up, provided there is owner equity to match it. You have expressed a lot of reservation about government money in business. I presume that is an area in which even your membership and you see a glaring need for an infusion of government money.

• 0850

**Mr. O'Brien:** It is an area where we believe we should indicate that there... and the only reason that recommendation is really there is that we believe there is an indication from people who are trying to start a business that in the initial stages it is not easy to start and something may help some of them. It is obvious that if someone really has a great idea, money does not become the inhibitor. But for someone who is not really able to market his or her idea, money may be the inhibitor at the outset.

For that reason we see that almost as seed money. It is not very much money, but if you were to give me a loan guarantee of \$500,000, I could probably retire on it.

[Translation]

Couronne de convaincre le gouvernement. À mon avis, ce sont là certaines des faiblesses de la proposition.

**M. Cochrane:** Je dois dire que votre approche est inhabituelle. Cela nous coupe un peu le souffle.

J'imagine que vos 7,400 membres sont pour la plupart membres des chambres de commerce du Canada atlantique.

**M. O'Brien:** Je le suppose. Je ne saurais vous le confirmer. Bon nombre d'entre eux le sont. La différence réside dans le fait que les opinions que nous exprimons sont fondées sur les résultats d'enquêtes effectuées auprès de tous nos membres et pas uniquement de ceux qui assistent aux réunions. Ce n'est pas par manque de respect que je m'exprime ainsi. À mon avis, la présence régulière aux réunions dépend de la taille des entreprises.

**M. Cochrane:** Oui. La Chambre de commerce appuie essentiellement la proposition sauf qu'elle se montre difficile quant aux pouvoirs du conseil, entre autres. En général toutefois, elle appuie l'initiative.

**M. O'Brien:** Je crois savoir que les Chambres de commerce veulent qu'on leur garantisse qu'il s'agit de crédits nouveaux. Nous estimons que ce n'est pas l'essentiel. Il faut plutôt se demander ce que fera l'agence et quels projets elle financera. Nous devons créer de nouvelles perspectives d'emploi. Nous devons leur permettre d'acquérir des compétences plus en demande. Nous devons veiller à ce que les programmes du gouvernement soient mieux ciblés et éviter le double emploi. Voilà le genre de choses que nous pouvons faire. Nous agirions ainsi de façon responsable et nous économiserions des sommes qui pourraient être utilisées de façon plus productive dans cette région.

**M. Cochrane:** Oui. Il est question d'accorder des garanties de prêt jusqu'à concurrence de 25,000\$ pour la création d'une nouvelle entreprise, à condition que le propriétaire soit en mesure d'y injecter le même montant. Vous avez exprimé de nombreuses réserves quant à la participation financière du gouvernement dans l'entreprise. Or, j'imagine que même vos membres et vous-même êtes prêts à admettre un besoin criant d'aide financière de la part du gouvernement.

**M. O'Brien:** C'est un sujet pour lequel nous devons indiquer que... mais cette recommandation y figure pour la seule raison que beaucoup de gens ont apparemment laissé entendre qu'il n'est pas facile de se lancer en affaires et qu'un coup de pouce serait parfois bien utile au départ. Il est évident que si quelqu'un trouve le bon filon à exploiter, il n'aura pas de soucis d'argent. Mais pour quelqu'un qui n'est pas en mesure de commercialiser son produit, le manque de capitaux peut nuire au démarrage.

Voilà pourquoi il s'agit pour nous d'un capital de mise en route, pour ainsi dire. Ce ne sont pas des sommes importantes, mais si vous me donniez une garantie de prêt

[Texte]

**Mr. Cochrane:** You are mentioning the cornerstone of the recommendation, the creation of non-bureaucratic community development programs, and you mention in your other brief the Kent County program and so on. Is this what you are looking at as a model?

**Mr. O'Brien:** I think that one works because of the people who are in it, quite frankly. The Cumberland County Community Futures—I understand they are going to be here today—is another one that works because of the people who are in it. I think we have to train people. We have to educate people so they know how to capitalize on the resources that exist in their community for the betterment of the community.

**Mr. Cochrane:** Are you looking at a combination of the institutions that are now involved in higher education and the private individual who may want to provide some opportunities?

**Mr. O'Brien:** I would hope one of the things this agency could really do is to develop a sense of co-operation among the institutions of higher learning, of training, of technical and vocational skills, all of those things, to further the aspirations of individual communities. There is a need for more flexibility. There is a need in this region at this stage, I think, to train people to be community animators or activists, to start demanding things—I do not mean that in a hostile way, but in a very positive way—to understand how to use those things that are available to them. There are a lot of services from government that are very valid. Many, many people in this region, for example, do not understand how effective the people in the Boston consulate office can be if they are trying to sell products or services.

**Mr. Cochrane:** You mentioned earlier the banks. Are they being co-operative?

**Mr. O'Brien:** I think they are trying to be, within the context of how they are. Again, without disrespect, the most competent banker is in the head office of the bank, and the second most competent one is in the largest regional office. The further removed you get from that... you run into the person who is either inexperienced or has not been very successful. I hate to suggest it, but I think parts of our region are considered very remote from the head offices of many of the banks, and as a result of that it is very difficult.

In fairness to the banks, there has also been a very concerted effort by them in the last three or four years to recognize that deficiency. They have attempted to have business banks. Unfortunately, in regions like this, where the population is sparse, it may mean people have to

[Traduction]

de 500.000\$, il est probable que je pourrais prendre ma retraite.

**M. Cochrane:** Vous avez parlé de la pierre de touche de cette recommandation, soit la création de programmes non bureaucratiques de développement communautaire, et votre autre mémoire fait aussi mention d'un programme tel que celui qui a trait au comté de Kent. Est-ce le programme dont vous voudriez vous inspirer?

**M. O'Brien:** A vrai dire, je pense que c'est une réussite grâce à ceux qui en avaient la responsabilité. Le Community Futures Program du comté de Cumberland—on me dit que ses représentants viendront comparaître aujourd'hui—a également bien marché grâce aux gens qui l'administrent. Je pense qu'il faut former des gens. Il faut éduquer les gens pour qu'ils puissent apprendre à tirer profit des ressources qui existent dans la localité, dans l'intérêt de la collectivité.

**M. Cochrane:** Envisageriez-vous un effort concerté de la part des institutions qui se consacrent à l'enseignement supérieur et de la part des particuliers qui ont certaines possibilités à offrir?

**M. O'Brien:** J'espère que l'agence réussira, entre autres choses, à créer un climat de collaboration entre les établissements destinés à l'enseignement supérieur, à la formation, à l'enseignement technique et professionnel, entre tous ces établissements, afin de promouvoir les aspirations de chaque localité. Il faut qu'il y ait plus de souplesse. A mon avis, ce qu'il faut faire dans la région en ce moment, c'est de former des animateurs ou des agents de développement communautaire, c'est de commencer à exiger certaines choses—ma remarque se veut non pas hostile, mais tout à fait positive—pour que l'on puisse apprendre à se servir de certaines choses. Il y a une foule de services administratifs qui sont des plus valables. Ainsi, beaucoup d'habitants de cette région ignorent que le consulat de Boston pourrait les aider à écouler leurs produits ou leurs services.

**M. Cochrane:** Vous avez parlé plus tôt des banques. Ont-elles offert leur concours?

**M. O'Brien:** Je pense qu'elles ont tenté de le faire, compte tenu de ce qu'elles sont. Encore une fois, sans vouloir manquer de respect, il faut se rendre au siège pour trouver le banquier le plus compétent, ou bien au bureau régional le plus important pour trouver la personne la plus compétente après lui. A mesure que l'on s'éloigne des établissements importants... Vous trouvez des gens qui n'ont guère d'expérience ou qui n'ont guère réussi dans la vie. J'hésite à le dire, mais pour bien des banques il y a des régions que l'on juge trop éloignées du siège, ce qui rend les choses bien difficiles.

Rendons justice aux banques, toutefois, car elles se sont efforcées depuis trois ou quatre ans de combler cette lacune. Elles ont essayé d'avoir le sens des affaires. Malheureusement, dans des régions telles que celles-ci, la population éparse, les gens doivent faire une cinquantaine

[Text]

travel 50 or 60 miles to talk to a banker who understands business. All of those things are inhibitors.

I think that is one of the things that have to be addressed in some way, shape, or form. The banks are attempting to do it. They have not succeeded yet, but at least they are trying. I know when we are critical of the banks, and when we have been critical of individual banks and have talked to them, by and large they have gone out of their way to try to rectify problems.

**Mr. Cochrane:** What you are saying is a totally different philosophy from the thrust that has been put forward in the formation of ACOA. Looking at the bill, in the existing framework of legislation, would it be possible to adjust the philosophy to meet the criteria you are setting out?

**Mr. O'Brien:** I believe so. I am not an expert in legislation. But having looked at the bill, I think the flexibility is there. My real reaction is that in the final analysis it has to be the flexibility of the people who administer the program, more than the proposed legislation, because legislation is usually written in such a way that you can almost do anything that is appropriate.

**Mr. Cochrane:** I guess our concern would be that we do not want any legislation inhibiting them from moving to our position, or at least considering our position. I am not saying we would advocate it, but at least let them consider that.

**Mr. O'Brien:** I see nothing, having looked at the bill, to be frank, in a relatively cursory way, that would inhibit what we have recommended.

• 0855

**Mr. O'Neil:** Mr. Chairman, I would like to join the others in welcoming the witness.

As I understand the legislation and the bill, none of what you say is precluded, and some of it is expressly provided for in the action program that the Minister announced a couple of weeks ago. There is provision for business support, non-commercial operation, the operating costs for providing specialized services, management courses, business information, advice, etc. It goes on. Then you can get up to 75% of a study and that kind of thing.

I believe the action program, which is one of the first announcements by the Minister a couple of weeks ago, provides for the set-up you talk about. In addition to that there are existing programs, such as the community futures program, which is very much geared towards the kind of thing you are talking about.

Under the legislation the Minister can set up advisory boards. There is tremendous flexibility in terms of what the Minister can do and in terms of what sectors of the economy are eligible.

[Translation]

ou une soixantaine de milles avant de rencontrer un banquier qui a le sens des affaires. Tout cela abouti à un effet inhibiteur.

Voilà la situation à laquelle il faut remédier, coûte que coûte. Les banques ont fait l'effort, jusqu'ici en vain, mais du moins elles ont fait l'effort. Certaines banques ont fait l'objet de critiques, mais je sais qu'après s'être entretenus avec elles, la plupart se sont efforcés de résoudre leur problème.

**M. Cochrane:** Ce que vous proposez va entièrement à l'encontre de la pensée qui a présidé à la création de l'APECA. Dans le cadre législatif actuel, celui qu'établit le projet de loi, croyez-vous qu'il sera possible de modifier cette pensée afin de tenir compte des critères que vous avez énoncés?

**M. O'Brien:** Je le crois. Je ne suis pas expert en droit, mais après avoir lu le projet de loi, j'y trouve une certaine souplesse. En dernière analyse, elle devra être présente chez ceux qui auront à administrer le programme, et non pas dans le projet de loi, car les lois sont généralement rédigées de telle sorte que l'on peut faire à peu près tout ce qui convient.

**M. Cochrane:** Ce dont il faut se soucier, j'imagine, c'est d'avoir une loi qui les empêche d'adopter nos vues ou du moins de les prendre en considération. Ce n'est pas qu'il nous faut le préconiser, mais qu'il faut, à tout le moins, leur permettre de l'envisager.

**M. O'Brien:** A vrai dire, j'ai lu le projet de loi en diagonale, mais je n'y vois aucun empêchement à donner suite à ce que nous recommandons.

**M. O'Neil:** Monsieur le président, je me joins à mes confrères pour souhaiter la bienvenue au témoin.

A mon sens, rien dans le projet de loi ne s'oppose à ce que vous préconisez, et d'ailleurs certaines de vos propositions se retrouvent dans le programme d'action que le ministre a rendu public, il y a une quinzaine de jours. Ce programme fait état d'un appui aux entreprises, aux établissements non commerciaux, de l'acquittement des coûts des services spécialisés, des cours de gestion, des bureaux de renseignement, des avis, etc. J'abrège. On peut aussi être remboursé de 75 p. 100 des coûts d'une étude.

L'une des premières choses que le ministre a dites, lorsqu'il a annoncé le programme d'action, il y a deux semaines, c'est qu'il y aurait des structures semblables à celles dont vous avez parlé. En outre, il y a déjà des programmes, comme ceux des Community Futures, qui correspondent d'assez près à ce que vous avez mentionné.

La loi autorise le ministre à établir des comités consultatifs. Elle offre au ministre énormément de latitude quant aux mesures à prendre et quant aux secteurs économiques qui y sont admissibles.



[Texte]

Are you suggesting that it is not possible for what you are suggesting to be done under the existing framework, or are you simply recommending that as it is implemented that it be done?

**Mr. O'Brien:** I guess I am a practical pragmatist, if you will. I am not suggesting that the legislation will not allow all of the things we recommend. What I am concerned about is the implementation of that legislation will preclude some of it by the very nature of what we have seen today. The ads in the paper at the present time say, "Send us your ideas, and we will send you money"—that basically is the theme—and there is going to be an incredible amount of frustration when all the people in the service sector, who are not providing services to business in a very specific sense, are all of a sudden one day told, they are not eligible.

We have waited. The formal announcement was made in June 1987. The informal announcement was made in Prince Edward Island almost a year previous. The documentation by people such as Donald Savoie in his books, which have been published, the report on regional development to the First Ministers' conference a year ago, the House royal commission in Newfoundland and all of these things have spelled out what should and must be done.

What we have had in the last several months is a round of so-called consultations where 18 or 20 of us sit around a table like this for 2 hours. That is supposed to be consultation?

I think the time has come for the people of this region to say what they want, and that is what we are trying to say. I am here representing 7,400 firms that say, fine, the legislation allows it; it does not preclude it, but the actions to date have not indicated that is the direction the agency is going in.

**Mr. O'Neil:** Minister Crosbie, who appeared before us on Monday in St. John's, indicated that some centre of excellence in the sector related to marine fisheries was to be funded now.

**Mr. O'Brien:** It was announced originally, I think, about three years ago. That is part of the frustration of this region: we live on announcements.

**Mr. O'Neil:** My point is that under the ACOA program, Minister Crosbie made it clear on Monday that it was an eligible project; that is, it was something that was being done and was very much viewed as being within the mandate of ACOA. So I would think that members of your association would take some reassurance from that initiative, one of the first initiatives.

Secondly, I also represent some of the same people you are here representing.

**Mr. O'Brien:** No question.

**Mr. O'Neil:** What I have heard from them since I was elected is that they would like a grant; they would like some help with their capital costs; they would like some

[Traduction]

Êtes-vous d'avis que vos propositions ne pourraient se concrétiser dans le cadre législatif actuel, ou bien s'agit-il tout simplement de recommandations que vous faites?

**M. O'Brien:** Disons que j'ai l'esprit pragmatique et pratique. Je ne peux pas dire que la loi autorisera tout ce que je préconise. Ce qui me préoccupe, c'est son application, qui pourrait empêcher certaines choses de par sa nature même, comme nous le voyons aujourd'hui. Dans les annonces qui ont paru dans les journaux, on lit: «envoyez-nous nos idées, ne vous enverrons de l'argent»—c'est le thème qui s'en dégage—ce qui ne peut qu'aboutir à un énorme sentiment de frustration, lorsque les entreprises du secteur tertiaire, qui ne fournissent pas des services précis à d'autres entreprises, se verront dire sans ménagement qu'elles ne sont pas admissibles.

Nous avons attendu. La déclaration officielle a eu lieu en juin 1987. Officieusement, la chose avait été ébruitée à l'Île-du-Prince-Édouard, presque un an plus tôt. Dans toute la documentation, comme les ouvrages que Donald Savoie a publiés, le rapport qui a paru, il y a un an, à la suite de la Conférence des premiers ministres sur le développement régional, la Commission royale d'enquête de l'Assemblée législative de Terre-Neuve, entre autres choses, on énumère les mesures qui doivent être prises.

Cela a abouti, ces derniers mois à une série de prétendues consultations où 18 à 20 personnes se réunissaient autour d'une table pour discuter durant deux heures. Peut-on parler alors de consultations?

Le moment est venu, je crois, de permettre aux habitants de cette région de dire ce qu'ils veulent, et c'est ce que nous tentons de faire dans l'esprit des 7,400 sociétés que je représente, le projet de loi autorise ceci et n'empêche pas cela, mais rien ne s'est fait jusqu'ici qui nous permette de nous renseigner sur l'orientation que l'agence veut se donner.

**M. O'Neil:** M. le ministre Crosbie, qui est venu témoigner lundi dernier à Saint-Jean, a annoncé que des fonds seraient octroyés à l'établissement d'un centre d'excellence dans le secteur des pêches.

**M. O'Brien:** On en avait déjà parlé, si je ne m'abuse, il y a trois ans. Voilà ce qui nous frustre, dans cette région: on ne vit que de déclarations.

**M. O'Neil:** Permettez d'observer que M. Crosbie a déclaré sans équivoque lundi dernier qu'il s'agissait d'un projet admissible en vertu du programme de l'APECA; c'est donc dire que ce projet est jugé compatible avec le mandat de l'APECA. Je crois bien que cela devrait réjouir les membres de votre association, c'est une initiative parmi d'autres à venir.

Deuxièmement, je représente aussi certains milieux dont vous vous faites le porte-parole.

**M. O'Brien:** Je n'en doute pas.

**M. O'Neil:** Depuis mon élection, j'entends dire qu'il faut des subventions, des montants pour diminuer les frais d'immobilisation, des assurances-prêts, des sommes pour

[Text]

loan insurance; they like the interest buy-down. They say that the banks will not co-operate in regional development. Some of the people building in my riding today have been told by the banks that being asked to invest in Cape Breton, or to take a security position on anything in Cape Breton, is like being asked to invest in Brazil. So, for things like loan insurance and capital costs, many of these people have less capital, and I would say that most of them are being successful because of the incentives that are being offered.

• 0900

**Mr. O'Brien:** Mr. O'Neil, I disagree with you. I think that most of the people I know in Cape Breton who are successful right now are successful despite the programs rather than because of them. If you want to take the time, there has not been a strong correlation between the number of businesses that are successful and the number of grants and programs that have been issued. I say that very seriously, and I am old enough to remember before regional development, when Cape Breton had almost full employment and people were successful.

**Mr. O'Neil:** I am talking about my experience in the last three years dealing with small business people in my riding. I have seen the benefits of incentive programs that have helped some of these small business people get into business—whether it is a grant, whether it is loan insurance, whether it is the supplying of some expertise.

**Mr. O'Brien:** In the area of expertise, we cannot disagree. I agree with you.

**Mr. O'Neil:** They are very pleased with the thrust of the action program. Since the Minister made the announcement a couple of weeks ago, I have received a lot of enthusiastic responses from small business people who say finally there is the flexibility, they can get in the door, and have a project they need some help on. They are very happy about it.

**Mr. O'Brien:** I hope that you are right, and certainly if you are, then we will send you survey results in due course that will document it. We have about 140 members in your constituency.

**Mr. O'Neil:** Yes. Well, I think I have more business people than 140.

**Mr. O'Brien:** Oh, you certainly do. There is no question.

**Mr. Comeau:** You touched very, very briefly on the advocacy role of ACOA; I think too briefly. You also noted in your comment that the advocacy role should be done by the Members of Parliament and not by ACOA. I think that is what you meant.

**Mr. O'Brien:** Certainly.

**Mr. Comeau:** I disagree very strongly with you on that score. I disagree entirely. Yes, we should be involved in the advocacy role, and I think we are, and we should be

[Translation]

diminuer les frais d'intérêt. On me dit que les banques ne veulent pas concourir au développement régional. D'après certains constructeurs qui se trouvent dans ma circonscription, aussi bien demander aux banques d'investir au Brésil que de leur demander de consentir des prêts ou des garanties au Cap-Breton. Puisque ces personnes ont rarement beaucoup de capitaux, les programmes sont utilisés pour financer l'assurance des prêts et les coûts d'immobilisation. Je dirais que la plupart de ces gens réussissent grâce aux mesures incitatives des programmes.

**M. O'Brien:** Je ne suis pas d'accord avec vous, monsieur O'Neil. Je crois que la plupart des gens que je connais au Cap-Breton ont réussi malgré les programmes et non grâce à eux. On n'a pas examiné les liens de cause à effet entre le nombre d'entreprises qui réussissent et le nombre de subventions et de programmes dont elles ont bénéficié. Je vous dis cela très sérieusement, et je me souviens de l'époque où les programmes de développement régional n'existaient pas, où il n'y avait presque pas de chômage au Cap-Breton, et les gens réussissaient.

**M. O'Neil:** Je vous parle de mon expérience depuis trois ans avec les petits entrepreneurs de mon comté. J'ai constaté que certains programmes ont permis à certains de ces petits entrepreneurs de se lancer en affaires—qu'il s'agisse d'une subvention, d'une assurance de prêt, ou d'une compétence mise à leur disposition.

**M. O'Brien:** Nous sommes d'accord avec vous en ce qui concerne la compétence.

**M. O'Neil:** Les gens sont très satisfaits de la portée du Programme d'action. Depuis l'annonce faite par le ministre il y a quelques semaines, j'ai reçu beaucoup de réponses fort enthousiastes de la part des petits entrepreneurs qui disent qu'enfin l'on va faire preuve de souplesse, que l'on va leur permettre d'obtenir de l'aide pour un projet. Ils sont très satisfaits du programme.

**M. O'Brien:** J'espère que vous avez raison, et si tel est le cas, nous allons vous documenter les résultats de notre enquête qui vont le prouver. Nous avons environ 140 membres dans votre comté.

**M. O'Neil:** Oui. Je pense qu'il y a plus de 140 entrepreneurs dans mon comté.

**M. O'Brien:** Cela ne fait aucun doute.

**M. Comeau:** Vous avez effleuré brièvement—trop brièvement, à mon avis—la question du rôle de défenseur de l'APECA. Vous avez également dit que ce sont les députés qui devraient jouer ce rôle, plutôt que l'APECA. Je pense que c'est ce que vous avez voulu dire.

**M. O'Brien:** Certainement.

**M. Comeau:** Je suis tout à fait en désaccord avec vous sur cette question. Je crois que nous devrions participer au rôle de défenseur, et je crois que nous le faisons, mais

[Texte]

involved as members in influencing the national policy to gear things for the Atlantic Provinces, and we should be in a co-ordination role as well as much as possible. But I do not agree that it should be left to the Members of Parliament entirely and only. ACOA can help us Members of Parliament from Atlantic Canada to influence national policy, and I will give you a very brief example.

Last year I was involved in a project whereby DND was in the process of buying windows for their buildings, and the specifications specified either a Quebec firm or an Ontario firm. As a Member of Parliament I do not have any window producers in my riding, but I know of other colleagues who do. So, without getting too much involved in it, I did try to influence the specifications so they would include windows from Atlantic Canada—but no way! With ACOA being in an advocacy role and trying to influence national policy, ACOA might have been able to help me to help my Atlantic colleagues at that time.

**Mr. O'Brien:** I guess we disagree on the whole process of Confederation if that is the case, Mr. Comeau, because it is a sad commentary on our House of Parliament if a member elected from the region is not in a position to influence policy more than an agency of that government. That is why we elect you, sir, and that is why every four or five years you come back to your constituency to be re-elected, to be judged on your advocacy.

**Mr. Comeau:** I beg to differ with you on that, because when a guy is running a set of specifications in an office in Winnipeg somewhere, he writes the specifications, he sends them down to Montreal and they are stamped by somebody in Montreal, then it is sent up to Ottawa. As for the Member of Parliament trying to get into that maze of machinery that is there, the bureaucracy, you are living in a fool's world if you think that we as Members of Parliament can get involved in every last piece of paper that is produced.

**Mr. O'Brien:** I would not suggest that; but I would suggest, for example, that we had some very real commitments by this government on regional purchasing, which has to address that. It was decided by Parliament, not by an agency.

**Mr. Comeau:** But we have to attack the system itself.

**Mr. O'Brien:** No question.

• 0905

**Mr. Comeau:** You mentioned how successful they had been with their own home-grown firms. One of the reasons for doing it was that the government of Quebec started sending their business to their own people, rather than sending business outside the province. One of the things that ACOA wishes to do is send business to Atlantic Canada.

[Traduction]

nous devrions orienter la politique nationale en faveur des provinces atlantiques. Dans la mesure du possible, notre rôle devrait être celui de coordination. Mais je ne suis pas d'accord avec vous pour dire que ce rôle devrait incomber uniquement aux députés. L'Agence peut aider les députés du Canada atlantique à influencer la politique nationale. Permettez-moi de vous donner un petit exemple.

L'année dernière, j'ai participé à un projet. Le ministère de la Défense nationale voulait acheter des fenêtres pour ses édifices et on avait exigé une entreprise soit du Québec soit de l'Ontario. Il n'y a pas de fabricant de fenêtres dans mon comté, mais il y en a dans le comté de certains collègues députés que je connais. Sans intervenir trop dans l'affaire, je vais essayer de faire changer les devis pour permettre l'achat des fenêtres à une entreprise de l'Atlantique. Cela s'est avéré impossible. Si l'on avait eu l'Agence à cette époque, dont le rôle est d'avoir une influence sur la politique nationale, elle aurait peut-être pu m'aider à soutenir mes collègues de l'Atlantique.

**M. O'Brien:** Si tel est votre point de vue, monsieur Comeau, je pense que nous sommes en désaccord sur le fonctionnement de tout notre régime fédéral. Il est plutôt triste de constater qu'un député élu dans une certaine région n'ait pas plus d'influence sur la politique qu'une Agence du gouvernement. Nous vous élistons pour jouer ce rôle, monsieur, et c'est la raison pour laquelle il faut que vous vous fassiez réélir tous les quatre ou cinq ans. Les électeurs vous jugent d'après votre rôle de défenseur.

**M. Comeau:** Permettez-moi de ne pas être de votre avis sur cette question. Lorsqu'un type prépare les devis dans un bureau de Winnipeg, il les envoie ensuite à Montréal, où quelque'un les approuve, et ensuite ils sont envoyés à Ottawa. Vous vous leurez vraiment si vous pensez que les députés peuvent intervenir au sujet de chaque document préparé par la bureaucratie.

**M. O'Brien:** Je ne dirai pas que les députés devraient le faire. Par contre, je vous rappelle que le gouvernement avait des engagements concernant les achats dans les régions, et qu'il devrait les respecter. La décision a été prise par le Parlement, et non pas par une agence.

**M. Comeau:** Il faut s'attaquer au système lui-même.

**M. O'Brien:** Cela ne fait aucun doute.

**M. Comeau:** Vous avez parlé du succès des entreprises locales. Une des raisons pour lesquelles on a procédé de cette façon, c'est que le gouvernement du Québec a commencé à donner ses contrats aux entreprises de la province, plutôt que d'aller à l'extérieur. L'une des choses que veut faire l'APECA, c'est de donner des contrats au Canada atlantique.



[Text]

**Mr. O'Brien:** I think the business people whom we represent in this region want to be able to get business because they are competitive, not because they are special. We have had very heavily supported DREE programs fail in window manufacturing in this region, not just in Nova Scotia but in other places.

There has to be a realization at the highest levels of government that it is inappropriate, that you should not be allowed as a government to write specs that exclude... and they do exclude. I have seen it not once but a dozen times. I can give you a litany of them, because I represented manufacturers before I represented independent business, of firms in this region which by the very nature of the specifications were excluded. No agency will change that. The only people who can change that are the people who form the government. They can ask an agency to support them, but they cannot expect the agency to be the advocate.

**Mr. Comeau:** Peter, I do not think you understand. The Member of Parliament is aware of this. If he has clout on his side, an agency, a group of individuals, or a Minister is able to bring those concerns to Cabinet. Cabinet can write a directive to the guy who writes that spec. Cabinet can instruct that person to write the specs in such a way that Atlantic Canada firms have access, that they are able to bid at least.

It is fine and dandy to say that Members of Parliament should have the clout to do it, but as I just said, the specs are written in Winnipeg, sent down to Quebec, then sent on up to Ottawa. You have about 75 bureaucrats stamping that thing. By the time it gets to the end, the Member of Parliament is lost in a maze.

**Mr. O'Brien:** I guess my concern, Mr. Comeau, is that you would have another 75 bureaucrats in ACOA stamping it as well.

**Mr. Comeau:** That is a whole different ball game I think.

**Mr. O'Brien:** No it is not, because it is a bureaucracy. Hopefully it is going to be a good one, but after 30 years you cannot blame people in this region if they are not overly enthused, if they wait until they see what is going to be the result.

**The Chairman:** We appreciate your coming this morning. I know you are very busy. Your report has been stimulating and interesting, constructive and helpful. Thank you for your frank presentation.

Ladies and gentlemen, our next witness is the Technical University of Nova Scotia, a world-famous institution that we are very pleased to have with us. It is being represented by Dr. Peter Manning, Special Assistant to the President.

Dr. Manning, we will ask you to make a presentation and answer some questions after.

[Translation]

**M. O'Brien:** Je crois que les entrepreneurs que nous représentons dans cette région veulent pouvoir obtenir des contrats parce qu'ils sont compétitifs, pas parce qu'on leur donne un statut spécial. Il y a eu des programmes financés par le MEER dans le domaine de la fabrication de fenêtres dans cette région, qui ont échoué, non seulement en Nouvelle-Écosse, mais ailleurs également.

Il faut que les cadres supérieurs du gouvernement sachent qu'ils ne devraient pas être permis d'avoir des devis qui excluent certaines provinces, mais cela se produit. Je l'ai constaté à maintes reprises. Je pourrais vous citer toutes sortes d'exemples, car avant de représenter les entreprises indépendantes, je représentais les fabricants. Je pourrais nommer des entreprises dans cette région qui ont été exclues à cause du libellé même des devis. Aucune agence ne va changer cette situation. Seul le gouvernement peut changer cela. Les entreprises peuvent demander à une agence de les appuyer, mais elles ne peuvent pas s'attendre à ce que l'agence défende leurs intérêts.

**M. Comeau:** Le député en est conscient. S'il peut exercer une certaine influence, une agence, un groupe de particuliers ou un ministre peut présenter les préoccupations au Conseil des ministres. Le Conseil des ministres peut envoyer une directive au type qui a rédigé les devis. Le Conseil des ministres peut dire à la personne de rédiger les devis de sorte que les entreprises du Canada atlantique aient au moins la possibilité de présenter une soumission.

C'est très bien de prétendre que les députés devraient avoir l'influence voulue pour faire cela, mais comme je viens de le dire, les devis sont rédigés à Winnipeg, envoyés au Québec, et ensuite envoyés à Ottawa. Il y a environ 75 bureaucrates qui doivent les approuver. Le député finit par se perdre dans toutes ces chinoïseries.

**M. O'Brien:** Ce qui m'inquiète, monsieur Comeau, c'est la possibilité qu'il aura également 75 bureaucrates à l'APECA qui seront obligés d'approuver le document.

**M. Comeau:** C'est une toute autre paire de manches, à mon avis.

**M. O'Brien:** Non, car il s'agit d'une bureaucratie. J'espère que l'agence sera une bonne bureaucratie, mais après trente ans, vous ne pouvez pas blâmer les gens de la région s'ils manquent un peu d'enthousiasme, s'ils attendent pour voir ce que va donner l'agence.

**Le président:** Nous vous remercions d'être venus ce matin. Je sais que vous êtes très occupés. Votre exposé a été intéressant, constructif et utile. Je vous remercie de votre franchise.

Mesdames et messieurs, notre prochain témoin représente la Technical University of Nova Scotia, qui est un établissement à réputation mondiale. Nous sommes heureux d'accueillir notre témoin, M. Peter Manning, adjoint spécial du président.

Nous vous demandons de faire un exposé, monsieur Manning, et ensuite de répondre à nos questions.

*[Texte]*

Dr. Peter Manning (Special Assistant to the President, Technical University of Nova Scotia): Good morning. The president would normally be making this presentation to you. Unfortunately he is out of town, and I will endeavour to act for him on this occasion.

The university was established in 1907 as an institution for the purposes of affording facilities for scientific research and instruction and professional training in engineering and other subjects. The premier of the day, in introducing his bill in 1907, hoped that the institution that now is TUNS would be a central institute in which could be solved the problems that perplex our local manufacturers, where young Nova Scotians could become the brains and heart of our great future industries.

That is still the mission of the university, and it seems to be very congruent with the concerns of this committee.

• 0910

The objectives of this brief are threefold: first of all, to lend support to the first of objective of the bill. That is, to increase economic development in Atlantic Canada because that seems to be a primary responsibility of our university; secondly, to recommend kinds and programs of operations and forms of organizations that are likely to serve that objective of increased economic development; and thirdly, to recommend some particular projects that appear to the university to offer high promise of increased economic development.

I should say at this point that the views that are expressed in this paper are consistent with views that have been expressed by the university over at least the last 10 or 12 years, to federal and provincial governments and agencies of both. Necessarily, this brief is a repetition of ideas that have certainly been expressed by the university before and necessarily too, since the ideas are very extensive and their implications are very extensive, the brief must in certain respects be incomplete.

In order to develop economic activity, we have to build upon industrial innovation and competitiveness. In order to do this we need technological research, development and means of dissemination. The Atlantic region is one of Canada's very large concentrations of research and developmental activity. For example, there is the National Research Council, BIO, the Defence Research Establishment, and the Nova Scotia Research Foundation Corporation. There are the extensive laboratories of Dalhousie University and TUNS and there is much more.

The notable thing about this concentration is that it is substantially science. The component of this addressed to technology is comparatively small and it is this component that the Technical University represents; we believe it is going to be essential to be larger for the industrial development of the region.

*[Traduction]*

M. Peter Manning (adjoint spécial du président, Technical University of Nova Scotia): Bonjour. Normalement, c'est le président qui ferait l'exposé. Malheureusement, il est en voyage, donc je vais essayer de le suppléer.

L'université a été fondée en 1907 avec le but d'offrir des installations de la recherche et de l'enseignement scientifiques et de la formation professionnelle en génie et dans d'autres domaines. Lorsqu'il a présenté son projet de loi en 1907, le premier ministre provincial de l'époque a dit qu'il espérait que l'établissement deviendrait un institut central où l'on pourrait résoudre les problèmes auxquels font face nos fabricants locaux, et où les jeunes de la Nouvelle-Écosse pourraient préparer la voie à nos grandes industries de l'avenir.

Cela est toujours le rôle de l'université, et il semble correspondre aux préoccupations du Comité.

Notre mémoire est séparé en trois volets. Le premier appuie le principal objectif du projet de loi qui est de favoriser le développement économique du Canada atlantique ce qui constitue d'ailleurs l'une des principales responsabilités de notre université. Le deuxième volet consiste à recommander des programmes et des structures susceptibles de favoriser le développement économique. Et le troisième offre quelques idées de projets qui présentent, selon l'université un potentiel très intéressant d'amélioration de la conjoncture.

Je tiens à signaler que les opinions exprimées dans ce mémoire reflètent bien la position que l'université exprime aux autorités fédérales et provinciales depuis dix ou douze ans. Tout cela pour vous expliquer que nous répétons dans notre mémoire des idées qui ont déjà été exprimées ailleurs, surtout qu'elles sont fort complètes et complexes. Cela expliquera aussi d'ailleurs la raison pour laquelle ce mémoire n'est pas plus complet.

Si nous voulons favoriser la conjoncture, il faut commencer par appuyer la créativité et la concurrence dans le secteur industriel. Et pour y arriver, nous avons besoin de recherche et de développement technologique et de bons moyens de communication. Une grande part des travaux de recherche et de développement au Canada se fait dans la région de l'Atlantique. Ainsi, nous avons le Conseil national de recherche, le BIO, l'établissement de recherche de la défense et la Nova Scotia Research Foundation Corporation. Nous avons également des laboratoires très complexes de recherche à l'Université Dalhousie ainsi que le TUNS et bien d'autres institutions.

Il est intéressant de constater que ces activités touchent surtout le secteur des sciences. Il y a beaucoup moins de recherche en technologie et c'est justement ce secteur que la Technical University représente. Il est essentiel à notre avis que nous prenions de l'expansion pour favoriser le développement industriel de la région.

*[Text]*

If we look at certain other regions of North America, we can see where development and research in large concentrations have had a profound effect upon the economic health of the region. The most obvious and most famous case, of course, is the economic activity that has sprung up around MIT. There are similar ones in California arising from the work of Stanford and Caltech. In Canada, similar representative concentrations are found around the University of Toronto, the University of Waterloo and the University of British Columbia. Here in the Atlantic region, the largest is the Technical University of Nova Scotia, but it is below the critical mass to be an engine of growth for the economy.

It is the university's belief that in terms of industrial growth and job creation, grants in aid of technological research, development and dissemination are likely to be among the highest-yielding investments Canada can make. There is a point too that if support is going to be given to the development of industry, in view of American sensitivities to what they look upon as subsidies for industry, grants to universities that can undertake the work for the industry is likely to be a successful way of seeing that this work is done.

Now, the particular functions that the university represents in this concern for economic growth are these: first of all, technological research; second, the matter of educating highly-qualified manpower; third, the spin-off of understanding of the new ideas of technology to a very wide range of industries, consultants who are concerned with development, policy makers in government and elsewhere; and next, the matter of encouraging more innovative and more successful design. These topics are addressed in the remaining sections of this brief.

• 0915

We have a concern in developing research to meet the needs of existing industry. There is also a need to have in place, already, a body of research which will attract new industries to this region, and we have some examples of industries that are collaborating with us which have not hitherto been in this region. Success here breeds further success. If we start initially with some body of research, it attracts the increased volume of work that follows from the impact of new industry, adds to this, and attracts yet more. There is a revolving and increasing cycle.

Research and development for industry is of two main kinds; firstly, there is the general body of basic research, which is drawn upon by industry for the more fundamental developments; and secondly, there is the

*[Translation]*

Où que nous allions en Amérique du Nord, l'on ne peut faire autrement que de constater que les grands centres de recherche et de développement en Amérique du Nord ont beaucoup contribué au développement économique de leur région. Le meilleur exemple est sans aucun doute celui du MIT. On a cependant pu constater un phénomène semblable en Californie si l'on pense aux travaux effectués à l'Université Stanford ainsi qu'à Caltech. Dans le cas du Canada, ce genre d'activités se concentre autour des universités de Toronto, de Waterloo et de la Colombie-Britannique. Dans notre région, la région de l'Atlantique, c'est la Technical University of Nova Scotia qui joue ce rôle. Nous ne sommes cependant pas suffisamment importants pour beaucoup contribuer à la croissance économique de notre région.

Nous partons du principe que le Canada peut difficilement faire des investissements aussi rentables que des subventions au titre de la recherche, du développement et de la propagation de la technologie. Ce sont ces investissements qui contribueront le plus à la croissance industrielle et à la création d'emplois. Le meilleur moyen de ménager la susceptibilité de nos voisins du Sud pour ce qui concerne le subventionnement du secteur industriel n'est-il pas justement d'octroyer des subventions aux universités pour leur permettre d'effectuer des travaux de recherche pour le secteur industriel.

Voici ce que l'université a à offrir au niveau de la croissance économique: tout d'abord, la recherche technologique; deuxièmement la formation d'une main-d'oeuvre extrêmement qualifiée; troisièmement, l'apport des nouvelles technologies à une vaste gamme de secteurs industriels, de consultants en développement, de personnes chargées de l'élaboration des politiques au gouvernement et ailleurs; et quatrièmement, nous sommes bien placés pour encourager la créativité dans ce domaine. Nous traitons de ces questions dans les autres parties de notre mémoire.

Nous nous intéressons beaucoup à la question de la recherche axée sur les besoins de l'industrie. Nous avons également besoin d'effectuer de la recherche dans des secteurs susceptibles d'attirer de nouvelles entreprises dans notre région. Nous avons même quelques exemples à vous donner de sociétés qui n'exerçaient auparavant aucune activité dans notre région et qui collaborent maintenant avec nous. Chez nous, un succès en entraîne un autre. Il suffit que nous commençons à faire de la recherche dans un domaine donné pour que de nouvelles industries s'amènent et nous commandent d'autres recherches, qui à leur tour finissent par intéresser d'autres industries, et le cycle recommence. La recherche fait véritablement bouler de neige.

Il y a deux grandes familles d'activités en recherche-développement industrielle. Il y a d'abord la recherche pure sur laquelle compte l'industrie pour son évolution fondamentale; et la recherche ponctuelle pour résoudre à



*[Texte]*

more tactical kind of research support, which is undertaken to meet the specific needs of industry at particular times. These two kinds of research go on concurrently in the university.

We have listed on page 4 listed a number of research programs that would serve industries and growth areas which are presently critical to the development of this region. Some of these will be dealt with more extensively later on.

In terms of the development of research, there seemed to us to be a variety of ways in which this research, which is essential for the development of new industry, can be done. In large industries, the research can take place by in-house research divisions of a company. Where industry is comprised of a number of smaller, but many, firms, the research can be undertaken by some kind of research association, such as happens in some other countries, where the research association is the research body for the industry.

Here, our situation is different. We have a small population, limited resources, and little industry. We need a different form of research organization. A blanket support for all the industries that might be helped is going to be too diffuse for effective action and too expensive to be considered. A preferred approach is to focus research upon a small number of key industries that are essential for the development of the region and those that promise highly for significant economic development and job creation.

These industry-specific research and development groups, we are convinced, provide the answer for Atlantic Canada. These may often be no larger than five or six scientists. They provide the opportunity of a centre from which scientists and managers and others in the firms can come to collaborate and take part and take the ideas back to industry. They also provide centres for graduate students, research assistants, who will then go and work in the industries and perhaps spin off additional activities.

On page 5 of our brief, there is a list of research centres that have been established at TUNS, which bear upon a whole variety of industries. Some of these have been very successful and some are very new. The most recent one that has been launched is the Advanced Materials Engineering Centre Corporation, which has been set up only in the last few months and is only just beginning work. This stems from the work of the university's Engineering Physics Department.

*[Traduction]*

des besoins précis. Nous nous adonnons en même temps aux deux genres d'activités à l'université.

Nous vous donnons en page 4—et nous vous en reparlerons—une liste des projets de recherche à l'appui des secteurs industriels et zones de croissance actuellement essentiels au développement économique de la région.

Il y a selon nous plusieurs stratégies de recherche possibles, s'agissant de contribuer à la création de nouvelles industries. La recherche peut être confiée à un service distinct au sein des grandes sociétés, ou, dans certains pays où l'industrie comprend un grand nombre de petites entreprises, l'association de recherche de l'industrie peut s'en charger.

Notre situation est bien différente. La population, les ressources et les secteurs industriels sont limités. Nous avons besoin d'une structure différente. Un organisme général qui engloberait toutes les industries serait beaucoup trop coûteux et complexe. Il serait de loin préférable d'axer la recherche sur un plus petit nombre de secteurs essentiels au développement économique d'une région et les plus susceptibles de contribuer à la conjoncture et de créer des emplois.

Selon nous, la mise sur pied de petits groupes de recherche et de développement axés sur un seul secteur constitue la meilleure solution pour le Canada atlantique. Ces groupes pourraient ne comprendre que cinq ou six chercheurs. Un centre pourrait être mis sur pied pour permettre aux autres chercheurs, aux gestionnaires et autres responsables d'entreprises d'échanger des idées et de les ramener dans leur secteur. Il pourrait également y avoir des centres pour les étudiants diplômés et les adjoints de recherche qui iraient ensuite travailler pour l'industrie et contribueraient à la création de nouvelles activités.

À la page 5 de notre mémoire, nous donnons une liste des centres de recherche de l'université dont les activités portent sur une très vaste gamme de secteurs industriels. Certains centres ont déjà plusieurs réalisations à leur actif et d'autres sont très nouveaux. Le dernier-né est la Advanced Materials Engineering Centre Corporation qui a été créée il y a quelques mois à peine et qui vient tout juste de commencer ses activités. Ce centre a été mis sur pied par le département de physique technologique de l'université.

• 0920

This research centre will be a collaboration between TUNS, Grumman Corporation, and General Composite Technology Inc. I understand Grumman chose of their own volition to come to Atlantic Canada to work with

Il est le fruit d'une collaboration entre les sociétés TUNS, Grumman et General Composite Technology. Je crois comprendre que la société Grumman a elle-même décidé de venir dans la région de l'Atlantique pour

*[Text]*

this particular group in order to form this centre rather than other centres in Canada. They are going to look at the development of advanced materials. This body of research represented by the research centres is additional to the research undertaken by the various academic departments of the university. All told, it is becoming a significant body of work.

The next item I would like to address is that of the education of highly-qualified manpower. I would like to read the first paragraph of page 6, because I think it has a message that is very important for this occasion and this region. It is a quotation from the *The Economist: A Survey of New England*, which was published about six months ago. *The Economist: A Survey of New England* carries an object lesson for Atlantic Canada:

Five years ago, only Boston and western Connecticut felt rich. Now the feeling is much more general... From its nadir in 1975... the region has steadily gathered pace, barely noticing the recession of the early 1980s or the recent hard times of the computer industry... New England's incomes are now 17% above the national average and rising. In fiscal 1984 and 1985 Massachusetts created 273,000 new jobs... The complaints you hear are complaints of success: about congestion and house prices and the shortage of labour.

The survey asks: Whence this prosperity? Then it goes on to answer its own question; and the explanation is a series of consequences. First of all, New England has computers, and then New England has the things that go with computers, such as submarines, radar, financial institutions, and insurance companies: the right mixture of industries for the times. These do not occur by chance, but because New England is a region bursting with entrepreneurs, people who are looking for opportunities to risk their money in working for themselves.

It is said that almost 30% of America's technological companies started in the 1970s in Massachusetts. The thrust of this region, the enterprising mentality of the people, is attributed to successful entrepreneurs who immigrated from other parts of the United States and elsewhere into New England as university students and then stayed there. It is said only about 15% of MIT's undergraduate students are from New England, but over 30% of MIT's students, on graduation, stay in Massachusetts. The universities have been churning out talent all along.

Then the article says:

Once the... industries began to boom... all that educating of engineers suddenly came into its own.

*[Translation]*

travailler avec ce groupe plutôt que de s'adresser à d'autres centres au Canada. Ils vont se pencher sur la mise au point de matériaux avancés. Les recherches qui y seront menées viendront s'ajouter aux recherches déjà faites dans les diverses facultés de l'université. Pris ensemble, ces travaux de recherche commencent à prendre de l'envergure.

J'aimerais maintenant parler un peu de la formation des travailleurs très spécialisés. Je voudrais vous lire le premier paragraphe du texte à la page 6, car j'estime que son message est un message très important en cette occasion, et surtout pour cette région en particulier. Il s'agit d'une citation d'un article de *The Economist* intitulé *A Survey of New England*, qui a paru il y a environ six mois. Le Canada atlantique peut tirer certains enseignements de cet article:

Il y a cinq ans, seuls Boston et l'ouest du Connecticut se sentaient riches. Maintenant ce sentiment est beaucoup plus généralisé... Depuis son nadir en 1975... cette région se développe à un rythme toujours plus rapide et n'a presque pas remarqué la récession du début des années 1980 ni les difficultés qui ont confronté l'industrie informatique... Les revenus dans la région de la Nouvelle-Angleterre sont maintenant supérieurs de 17 p. 100 à la moyenne nationale, et ils continuent d'augmenter. Dans les années financières 1984-85, l'État du Massachusetts a créé 273.000 nouveaux emplois... Quand on se plaint, on se plaint surtout de l'effet de cette réussite: le surpeuplement, le prix des maisons, et la pénurie de main-d'œuvre.

On pose la question suivante: d'où vient cette prospérité? Ensuite, on répond à cette question-là; dans l'explication, on parle de toute une série de conséquences: d'abord, ils ont des ordinateurs en Nouvelle-Angleterre, ainsi que tout ce qui va de pair avec les ordinateurs—par exemple, les sous-marins, le radar, les institutions financières et les compagnies d'assurance; c'est-à-dire exactement les industries qu'il faut à cette époque. Ce n'est pas par hasard, mais parce que la Nouvelle-Angleterre est pleine d'entrepreneurs et de gens qui cherchent l'occasion de prendre un risque avec leur argent et de le faire fructifier ainsi.

On dit que presque 30 p. 100 des compagnies technologiques en Amérique se sont d'abord établies dans l'État du Massachusetts pendant les années 1970. On attribue l'extraordinaire activité de cette région et l'esprit d'entreprise de ses habitants au fait que les entrepreneurs qui ont eu du succès sont venus étudier en Nouvelle-Angleterre d'autres régions des États-Unis et ont ensuite décidé d'y rester. On dit que seuls 15 p. 100 des étudiants de premier cycle au MIT sont originaires de la Nouvelle-Angleterre, alors que plus de 30 p. 100 des étudiants décident de rester dans l'État du Massachusetts une fois diplômés. Les universités ne cessent de produire des gens talentueux.

L'article continue en disant ceci:

Une fois que les... industries ont commencé à vraiment prospérer... la formation de tous ces

## [Texte]

Industry developed its own momentum. Companies spun off new companies like thistledown.

The Atlantic region has many characteristics similar to New England's. Those are, obviously, the landscape, the coastline, the recreation, the climate; and perhaps most importantly, the high rates of participation in post-secondary education and the widely respected nature of the universities.

• 0925

Within Atlantic Canada, the technical faculties of the TUNS system—a system that stems from the origin of the university, whereby TUNS collaborates with a number of other universities in P.E.I., New Brunswick and Nova Scotia—provide a general education and an introduction to some of the programs. The more professional parts of the programs, including the graduate work and the research, are undertaken at TUNS. In addition to TUNS, the technical faculties of New Brunswick and Moncton and Memorial Universities provide most of the region's highly educated technical manpower.

At the bottom of page 7 is a list of the present range of teaching programs in the TUNS system. As you will see, many of these programs have a very direct reference to a great many important industries for the region. In addition, there is the continuing education division of the university, which offers a wide range of technical courses to professionals and others and is the leader in this matter of continuing mid-career education of members of the professions. There is also the Atlantic Region Management Training Centre, which is located on the TUNS campus and which provides education to professionals in business.

On page 8 there are many references to detailed matters of educational programs that would help the objectives of increased economic activity. The essential thing is that a research-active university creates an ambience and attracts people from many centres to work in the university. On the remainder of this page, there are some indications of how this ambience is influential in creating a wave of movement from various industrial centres to the university and back and how the work of the research is diffused among the community which will use it.

On page 10 there is an emphasis on the nature of design and the drive to make design more effective. The essential difference between the sciences and the technologies is that the sciences are concerned with

## [Traduction]

ingénieurs s'est soudain avérée justifiée. Les industries ont acquis un certain rythme d'expansion. Il en est résulté une réaction en chaîne, en quelque sorte, de nouvelles compagnies se créant sans cesse par essaimage.

Le Canada atlantique est très semblable à la Nouvelle-Angleterre à plusieurs points de vue. Il y a évidemment le paysage, le fait d'être près d'une côte, les loisirs et le climat; notons également—et c'est peut-être ce qu'il y a de plus important—les taux très élevés de participation à l'enseignement postsecondaire et la grande réputation des universités.

Dans le Canada atlantique les capacités techniques du système TUNS—système qui remonte aux origines mêmes de l'université, et qui prévoit la collaboration de cette dernière avec un certain nombre d'autres universités dans l'Île-du-Prince-Édouard, au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse—permettent d'obtenir des connaissances d'ordre général ainsi qu'une initiation à certains des programmes. Les activités professionnelles des programmes, y compris les études menées aux deuxième et troisième cycles et les travaux de recherche, se déroulent à l'Université technique de la Nouvelle-Écosse. En plus de cette dernière, les facultés techniques des universités du Nouveau-Brunswick et de Moncton, et de l'université Memorial, fournissent la majorité des travailleurs techniques spécialisés de la région, travailleurs qui ont d'ailleurs un niveau d'instruction très élevé.

Au bas de la page 7 figure une liste de tous les programmes d'enseignement actuels offerts dans le cadre du système TUNS. Comme vous le verrez vous-mêmes, bon nombre de ces programmes sont directement reliés aux activités de certaines des industries les plus importantes de la région. De plus, l'université offre un service d'éducation permanente qui dispense toute une gamme de cours techniques aux professionnels, entre autres; il donne d'ailleurs l'exemple en cette matière. Il y a également le centre de formation en gestion de la région de l'Atlantique, qui est situé sur le campus de l'Université technique de la Nouvelle-Écosse et qui offre des cours aux professionnels travaillant dans l'entreprise.

À la page 8, on parle en détail du genre de programmes d'études qui permettraient d'atteindre les objectifs d'une plus grande activité économique. L'élément essentiel à retenir, c'est que dans une université où l'on fait beaucoup de recherches il règne une certaine ambiance, laquelle attire des gens d'un peu partout. Plus bas sur cette même page, on explique comment une telle ambiance peut aider à créer une sorte de va-et-vient constant entre les divers centres industriels et l'université, et comment les résultats des recherches sont diffusés à ceux qui vont les mettre à profit.

À la page 10, on parle beaucoup de la nature du design et de la nécessité de le rendre plus efficace. La différence essentielle entre la science et les technologies, c'est que dans le cas des sciences, on cherche surtout à comprendre



## [Text]

understanding things while the technologies are concerned with taking knowledge and putting it to use. The mechanism by which knowledge is put to use is the process of design. The more the process of design is understood, the more successfully can recent ideas be implemented in products which will be successful, which will be innovative and which will cause changes in industrial methods and products.

On page 11 there begins a short list of projects we recommend that should be looked at and supported by ACOA, once it is established. Some of these are projects have already started and are successful at TUNS. Like others, these projects, will be made more valuable by increased support and increased activity because the range of activities is mutually supportive. Anyway, it covers such existing subjects as the Centre for Energy studies at TUNS and the work on coal combustion, the search for finding ways of improving the combustion of those particular products.

• 0930

There is the work of the Canadian Institute of Fisheries Technology, which has been phenomenally successful, I think, both in its work and in attracting... The work of many of the centres is described annually in the TUNS annual report and I would be very happy to ensure that copies of this were provided to members of the committee.

In conclusion, TUNS supports the establishment of ACOA, and it does this because the declared objects of the agency, stipulated in clause 12 of the bill, appear to be congruent with the objectives of the university, which are enshrined in the mandate and the Universities Act and its inauguration.

The university is growing. Ten years ago the research involvement of the university was represented by just a few hundred thousand. Today, 10 years later, it is 10 million. The activity is going up exponentially. The size of the university has grown. The university has become a bigger employer. Much of the increased growth is in research and in the research assistants and the research officers, the researchers who are working on the work.

Increasingly, TUNS is having an interaction with industry. Increasingly, TUNS is being involved in new developments in local industries, in regional industries, and we suggest to this committee that more of the same is going to contribute toward the economic health of the region.

Thank you, sir.

**The Chairman:** Thank you very, very much Dr. Manning. We are most appreciative of the fact that you

## [Translation]

le fonctionnement des choses, alors que dans le cas de la technologie, on veut mettre à profit les connaissances déjà acquises. Ce processus est celui qu'on retrouve dans le design. Plus on comprend ce processus, mieux on pourra appliquer les nouvelles idées aux produits, afin qu'ils soient bien reçus, qu'ils soient novateurs et qu'ils provoquent une modification des méthodes et des produits industriels.

À la page 11, il y a une courte liste de projets qui, selon nous, devraient être examinés et appuyés par l'APECA, une fois qu'elle aura été mise sur pied. Certains des ces projets ont déjà été lancés et peuvent se vanter d'avoir eu un certain succès à l'Université technique de la Nouvelle-Écosse. Un accroissement de l'aide financière et des activités dans ce domaine aura pour effet de rendre ces projets, ainsi que d'autres projets semblables, encore plus utiles, puisque ces activités sont toutes intimement liées. Sont inclus, de toute façon, les sujets courants comme le travail du centre des études énergétiques de l'Université technique de la Nouvelle-Écosse et le travail relatif à la combustion du charbon, la recherche de façons d'améliorer cette combustion.

Il y a aussi le travail de l'Institut canadien de la technologie des pêches qui a connu énormément de succès, pour ses activités et parce qu'il a attiré... Le travail des différents centres fait l'objet chaque année d'une description dans le rapport annuel de l'Université technique de la Nouvelle-Écosse et c'est avec grand plaisir que je verrai à ce que des exemplaires de ce rapport soient envoyés aux membres du Comité.

Pour terminer, TUNS appuie la création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique parce que les objectifs déclarés de cette agence, prévus à l'article 12 du projet de loi, rejoignent les objectifs de l'Université, qui sont enchâssés dans son mandat et dans la Loi sur les universités.

L'Université est en train de grandir. Il y a 10 ans, le budget de recherche à l'université n'était que de quelques centaines de milliers de dollars; aujourd'hui, 10 ans plus tard, il est de 10 millions. L'activité de l'Université s'accroît de façon exponentielle. L'Université devient plus importante également. Elle est devenue un gros employeur. Cette croissance accrue s'est manifestée surtout dans la recherche et dans le nombre des adjoints à la recherche et des chercheurs qui accomplissent le travail.

De plus en plus, l'Université (TUNS) interagit avec l'industrie. De plus en plus, TUNS participe à de nouveaux développements dans les industries locales et régionales, et nous estimons qu'elle contribuera de plus en plus à la santé économique de la région.

Je vous remercie, monsieur.

**Le président:** Merci infiniment, monsieur Manning. Nous vous sommes très reconnaissants de vous être libéré

[Texte]

have taken time from your very busy day to represent one of the great world-class universities that is helping our young people in our community.

**Mr. Harris:** Dr. Manning, I am impressed by the activities of TUNS and the research interest you have. I would not want committee members and those watching not to be aware of the fact that Memorial University in St. John's has a very active school of engineering. We also have institutes in St. John's, such as the Centre for Cold Ocean Science, the Institute for Marine Dynamics, involving a number of new projects, for instance the research into wave and the new wave tank, and research into vessel operation. We have institutes such as NORDCO and others that have been heavily involved in research in the engineering and ocean-related fields. I know you are here representing TUNS and I would expect you to put forth those programs in your institution most highly.

My question would be whether or not there is any organized co-operation or co-ordination between TUNS and other engineering-related research institutes in the Atlantic region to put forth some sort of co-ordinated research, or defined research entity. Or are we in competition with each other for the same research dollars for the same research projects? Is that what is going on, or is there a co-ordinated approach between the Atlantic institutions attempting to build all of them up and develop some regional specialization?

**Dr. Manning:** As Mr. Harris says, I am representing the technical university in Nova Scotia, so inevitably my presentation has been significantly concerned with that university, and only in passing have I referred to the other universities. Certainly, Memorial University, I think, has a very admirable performance.

• 0935

As to the question of co-ordination of activities, inevitably some co-ordination occurs between the presidents. For example, all the presidents of the universities in the Atlantic region are members of the AAU, the Association of Atlantic Universities. The presidents meet quarterly and discuss these and other matters of interest and co-ordination for the universities in the region.

What research that does go on is inevitably very closely tied with the traditions of the universities and the personal interests of the researchers and faculty members. Inevitably there are differences that develop. It is not a bad thing that there should be several centres. It is in fact a very good thing, because there is a degree of competition. There is inevitably a degree of competition for funds, but there is also the competition of quality and

[Traduction]

d'un horaire très chargé pour représenter une université reconnue mondialement qui aide les jeunes dans notre collectivité.

**M. Harris:** Monsieur Manning, je suis impressionné par les activités de TUNS et par l'intérêt que vous portez à la recherche. Je ne voudrais pas que les membres du Comité et ceux qui participent à ces délibérations ignorent le fait que l'université Memorial de St. John's comprend entre autres une faculté d'ingénierie très active. Nous comptons également des instituts à St. John's, comme par exemple le Centre de la science des océans froids, l'Institut de la dynamique maritime, où se poursuivent de nouveaux projets, notamment des projets de recherche sur les vagues, et nous avons un nouveau réservoir à cet effet, de même qu'une recherche touchant l'exploitation des navires. Nous comptons également des instituts, comme par exemple NORDCO et d'autres, qui se sont beaucoup intéressés à la recherche en ingénierie et dans les domaines concernant les océans. Je sais que vous êtes ici pour représenter TUNS et je m'attends à ce que vous nous parliez avec beaucoup de fierté des programmes qui sont en cours.

Je voudrais savoir s'il y a ou non une coopération établie ou une coordination entre TUNS et les autres instituts de recherche en ingénierie dans la région atlantique, afin qu'il y ait une meilleure coordination de la recherche ou une entité de recherche mieux définie. Y a-t-il plutôt concurrence les uns avec les autres pour tenter d'obtenir le même financement de la recherche pour les mêmes projets de recherche? Est-ce bien cela, ou y a-t-il une approche coordonnée entre les institutions de l'Atlantique pour que toutes prennent de l'expansion dans les limites d'une spécialisation régionale?

**M. Manning:** Comme l'a dit M. Harris, je représente l'Université technique de la Nouvelle-Écosse; par conséquent, inévitablement, mon exposé traitait surtout de cette université, et je n'ai fait référence qu'en passant aux autres universités. J'estime, bien sûr, que l'université Memorial est tout à fait remarquable.

Pour ce qui est de la coordination des activités, il y a inévitablement entre les présidents une certaine coordination. Ainsi, par exemple, les présidents des universités de la région atlantique font tous partie de l'AAU, Association des universités de l'Atlantique. Ils se rencontrent tous les trimestres pour discuter de ces activités entre autres, de même que de la coordination souhaitée entre les universités dans la région.

La recherche qui se fait est inévitablement liée de très près aux traditions des universités et aux intérêts personnels des chercheurs et des membres de la faculté. Il est inévitable que des différences apparaissent. Ce n'est pas une mauvaise chose que d'avoir plusieurs centres. J'estime que c'est même une très bonne chose, car il s'établit une certaine concurrence. Il y a inévitablement de la concurrence pour obtenir du financement, mais il y

[Text]

the desire to spark off something that is different from others.

Of course, it is a very important matter for researchers to keep abreast of the work of their peers in other institutions. This is how science and technology advance—by researchers building upon the work of others. Others lay certain bricks. You come along and lay another brick on top of it, and somebody comes and lays a brick on you from some other centre. There certainly is no detailed co-ordination, but there is a very effective net of informal co-ordination, collaboration, and competition, and overall there is some broad co-ordination of interests.

**Mr. Comeau:** I will be very brief, Mr. Chairman. Dr. Manning, I do not think any of us would in any way doubt the benefits universities provide in regions such as Atlantic Canada. But right now we have a lot of communities that need attention right away, and I am referring to communities outside the metro area, such as Bridgetown, Digby and Wedgeport, for example, who need diversification and jobs, and so on.

One of the main objectives of ACOA is to do something right now, so we can get our people working without having to rely on government transfer payments. What can the universities do right now for Bridgetown, Digby and other such areas?

**Dr. Manning:** Universities are already doing something. As I explained, I am an architect. I am not an engineer or a food scientist. I work in my field, and I have only a broad general knowledge of the kinds of things being done in the university.

Certainly the Canadian Institute of Fisheries Technology—which is primarily concerned with food science and food technology—is operating in the valley in helping existing industries become more effective, more efficient, and larger and more productive. Undoubtedly, this will grow. When we get one success or a small number of successes in the valley, we are called in more often. This institute has only been going a few years. The establishment date is given in the brief.

You will also be aware of the Nova Scotia government's concern for a community college system. There is already in the valley the College of Geographical Sciences, which I think has become a fantastically successful and able organization. Obviously TUNS is interested in technological education and development, from the craftsman up to the doctoral level, the researcher and beyond in career. At the moment our concern is with those from Bachelor's levels and upwards in universities. The government of Nova Scotia, in putting forward its green and white papers for consideration of the community college system, has in fact suggested much closer linkage of this College of Geographical Sciences in

[Translation]

a également concurrence quant à la qualité et au désir de trouver quelque chose de différent des autres centres.

C'est bien sûr très important que les chercheurs connaissent le travail de leurs pairs dans les autres institutions. C'est de cette façon que la science et la technologie progressent—les chercheurs se servent du travail des autres pour avancer dans leurs recherches. Certains posent des briques, d'autres viennent et en posent d'autres par-dessus, et d'autres également, venant de d'autres centres, font la même chose. Il n'y a pas vraiment de coordination précise, mais il y a nettement une coordination informelle très efficace, une collaboration, de la concurrence, et dans l'ensemble une vaste coordination des intérêts.

**M. Comeau:** Je serai très bref, monsieur le président. Monsieur Manning, aucun parmi nous ne doute des avantages que les universités offrent aux régions comme celle du Canada atlantique. Cependant, nous avons présentement un grand nombre de collectivités dont il faut s'occuper, et je pense à celles qui se trouvent à l'extérieur d'Halifax-Dartmouth, notamment Bridgetown, Digby et Wedgeport, où il faut diversifier, créer des emplois et ainsi de suite.

Un des principaux objectifs de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique est de faire quelque chose dès maintenant, afin que ces gens puissent trouver du travail sans attendre les paiements de transfert du gouvernement. Que peuvent faire les universités dès maintenant pour les Bridgetown, Digby et autres Wedgeport?

**M. Manning:** Les universités font déjà quelque chose. Je le répète, je suis architecte. Je ne suis ni ingénieur ni nutritionniste. Je travaille dans ma branche, et je n'ai qu'une connaissance très générale de ce qui se fait à l'université.

L'Institut canadien de la technologie des pêches—qui s'intéresse principalement à la nutrition et à la technologie alimentaires—œuvre bien sûr dans la vallée afin d'aider les industries établies à devenir plus efficaces, plus efficientes, à grandir et à produire plus. Il n'y a pas de doute que cette activité prendra de l'ampleur. Lorsque nous obtenons un succès ou quelques petits succès dans la vallée, on fait appel à nous plus souvent. L'Institut ne compte que quelques années d'existence. Vous trouverez dans le mémoire la date de sa création.

Vous devez savoir également que le gouvernement de la Nouvelle-Écosse se préoccupe du système de collèges communautaires. Il y a aussi dans la vallée le Collège of Geographical Sciences, qui est très réputé et très compétent. Bien sûr, l'Université technique de la Nouvelle-Écosse s'intéresse à l'enseignement et au développement technologiques, de l'artisan au détenteur de doctorat, et aussi au chercheur et à ce qu'il fait par après, au cours de sa carrière. Pour le moment, nous nous préoccupons surtout des étudiants des deuxième et troisième cycles dans les universités. Dans ses Livres vert et blanc sur le système des collèges communautaires, le gouvernement de Nouvelle-Écosse a en fait proposé



[Texte]

Lawrencetown with TUNS, and undoubtedly something is going to spring from this. It will undoubtedly be to the benefit of both the institutions and the communities, and this is just the start. TUNS has been negotiating with the Heritage Trust of Nova Scotia for the acquisition of a farm which has been left to the trust in Windsor, Nova Scotia.

• 0940

The negotiating committee has agreed that this farm will be conveyed to TUNS. Once that is done, this farm is going to become an active centre for the agricultural engineering interests of the university. It will become a centre for continuing education for the region at university level. I should say that this will be in association with Acadia. It will become a centre for conservation work by the Faculty of Architecture, for the enormous interest which has been developing in recent years for historical buildings, and so on.

All this activity sparks further activity. The university has become especially concerned with this aspect of its responsibility in the last 10 or 12 years and, as I said, it is growing exponentially.

**Mr. Comeau:** I am glad to hear that is is going outside the metro boundaries as well, going to all parts of Nova Scotia—

**Dr. Manning:** Oh, indeed.

**Mr. Forrestall:** I have a brief supplementary. I am wondering, Doctor, if ACOA is the vehicle we should be addressing in respect of the suggestions you quite eloquently put forward for us, or whether as legislators we should take very particular notice of how we develop the successor legislation for DRIE, say, the Ministry of Science, Technology and Trade. Perhaps you could let us have the benefit of your views on that.

**Dr. Manning:** I think my contribution to this particular topic, Mr. Forrestall, must be limited. As I understand it, the regional work of DRIE is being taken over by ACOA.

**Mr. Forrestall:** Not entirely, Doctor. DRIE still has a very active and viable role in this part of the world, ERDA programs for example. The major federal-provincial programs in agriculture, in forestry, and in others are still carried on by DRIE.

**Dr. Manning:** Then I think my answer, sir, must be this: a body of research, development, dissemination, design, and education being part of all this in the region is a major source of the region's future economic strength. The university will seek its support from wherever it can get it. It will seek it from ACOA, from DRIE, from the National Research Council, from NSERC, and from any other body, including local communities. In turn, the

[Traduction]

l'établissement d'un lien beaucoup plus étroit entre ce College of Geographical Sciences de Lawrencetown et la TUNS; il en résultera certainement quelque chose d'avantageux pour les deux établissements d'enseignement et pour la population locale, et ce n'est qu'un début. La TUNS a entrepris des négociations avec l'Heritage Trust of Nova Scotia en vue de l'acquisition d'une ferme léguée au trust à Windsor.

Le comité de négociation est tombé d'accord: la ferme sera cédée à la TUNS. Elle deviendra un centre actif de recherche en génie agricole pour l'université. Elle sera aussi un centre d'éducation permanente au niveau universitaire pour la population locale. Je devrais préciser que cela se fera en collaboration avec l'Université Acadia. La ferme deviendra un centre pour les travaux de conservation de la faculté d'architecture, en raison de l'énorme intérêt qui s'est manifesté ces dernières années pour les bâtiments historiques, et ainsi de suite.

Toute cette activité en génère encore bien plus. L'université consacre beaucoup plus d'intérêt à cet aspect de son mandat depuis 10 ou 12 ans; comme je l'ai dit, sa croissance est exponentielle.

**M. Comeau:** Je suis heureux d'entendre qu'elle s'étend au-delà des limites de la métropole provinciale, pour s'implanter dans toutes les régions de la Nouvelle-Écosse. . .

**M. Manning:** Oui, certainement.

**M. Forrestall:** J'ai une brève question supplémentaire à poser. Je me demande, monsieur, si l'APECA est bien le moyen qu'il faudrait utiliser pour mettre en pratique vos propositions si éloquentes, ou si les législateurs que nous sommes devrions nous pencher plus particulièrement sur la loi qu'il faudra adopter pour le ministère qui remplacera le MEIR, mettons le ministère des Sciences, de la Technologie et du Commerce. Peut-être pourriez-vous nous dire ce que vous en pensez.

**M. Manning:** Je ne crois pas pouvoir vous dire grand-chose sur cette question, monsieur Forrestall, car, si je comprends bien, le volet régional du mandat du MEIR incombe désormais à l'APECA.

**M. Forrestall:** Pas intégralement, monsieur. Le MEIR a encore un rôle important et viable à jouer dans cette région, par exemple pour l'administration des EDER. C'est encore lui qui se charge de l'administration des principaux programmes fédéraux-provinciaux dans plusieurs secteurs, notamment l'agriculture, les forêts et ainsi de suite.

**M. Manning:** Dans ces conditions, je pense que je devrais vous donner cette réponse-ci, monsieur: un organisme régional de recherche, de développement, de diffusion, de conception et d'enseignement faisant partie intégrante de cet exercice est un gros atout pour la puissance économique future de la région. L'université ira chercher des appuis partout où elle pourra en trouver. Elle en cherchera auprès de l'APECA, du MEIR, du

[Text]

university will offer its services and will provide its contributions to all these various agencies. So the university supports and welcomes ACOA and will continue to work with those programs of DRIE which will remain with DRIE. The university has certainly been very active in its collaboration with DRIE and in the support it has received from DRIE.

**Mr. Forrestall:** Would you see any conflict with this type of approach, the notion of ACOA and DRIE, with the long-held—sometimes I believe too much so—sacred cow view with respect to federal funding of education in the provinces? I have always believed that, as long as we had the capacity to specialize in our own industries—in our case fishery, forestry, and certain types of mining—perhaps we should not be afraid of where the money comes from. Very specifically, do you see any danger or any conflict there?

• 0945

**Dr. Manning:** I would expect the main support to come more directly for research. Every research project, at times, has research workers, principal research workers, and it has research assistants. The research assistants working on the program invariably are graduate students. They are undertaking the research and are contributing to the base of knowledge from which industry in the region can benefit, but they are also working toward their own degrees at the same time.

In this way the federal government contributes indirectly but very importantly to education and to the economy of the university. Undoubtedly we hope this will not be changed, but will continue and increase.

**The Chairman:** Do any other members wish to inquire? Then it will be my very distinct pleasure to thank Dr. Manning for appearing on behalf of the Technical University of Nova Scotia, and to wish him every success in the continuing forward march toward progress of this great university.

We appreciate very much your coming here and sharing your valuable thoughts with us. Your allusion to the way New England states have built upon their great centres of learning is certainly an example for us to look forward to in this new facility that we are developing for Canadians in Atlantic Canada. Thank you very much Dr. Manning.

**Dr. Manning:** Thank you, Mr. Chairman, and thank you, gentlemen.

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, I think we might take a five-minute break and give everyone in the room an invitation to join us for coffee.

[Translation]

Conseil national de recherches, du CRSNG, et de n'importe quel autre organisme, y compris les groupes locaux. En retour, elle leur offrira ses services et les fera bénéficier de son apport. Autrement dit, l'université appuie l'APECA et lui fait bon accueil, mais elle continuera à collaborer avec les responsables des programmes du MEIR qui continueront d'être administrés par lui. L'université a manifestement collaboré activement avec le MEIR dans le passé et celui-ci lui a bien rendu son appui.

**M. Forrestall:** À votre avis, y a-t-il un conflit entre ce genre d'approche, c'est-à-dire le concept de l'APECA et du MEIR et la sacro-sainte méthode établie depuis si longtemps—depuis trop longtemps comme je me le dis parfois—des subventions fédérales à l'éducation dans les provinces? J'ai toujours cru que, dans la mesure où nous pouvions nous spécialiser dans nos propres industries—pour nous, ce serait la pêche, la foresterie et certains types d'exploitation minière—nous ne devrions peut-être pas nous inquiéter d'où nous vient l'argent. À votre avis, cette approche risque-t-elle de cause un conflit?

**M. Manning:** Je m'attendrais que l'essentiel de l'aide soit accordée à la recherche. Tous les travaux de recherche emploient à un moment donné des chercheurs, des chercheurs principaux et même des adjoints à la recherche. Ces adjoints sont toujours des étudiants au deuxième ou au troisième cycle. Ce sont eux qui font la recherche et qui contribuent à élargir la base des connaissances dont les entreprises établies dans la région peuvent bénéficier, mais ils travaillent en même temps pour décrocher leur diplôme.

De cette façon, le gouvernement fédéral contribue de façon manifeste, quoiqu'indirect, à l'avancement de l'éducation et à l'économie de l'université. Bien entendu, nous espérons que cette contribution ne diminuera pas, mais au contraire qu'elle augmentera.

**Le président:** D'autres membres veulent-ils poser des questions? Alors, je suis très heureux de pouvoir remercier M. Manning d'avoir comparu au nom de la TUNS, l'Université technique de la Nouvelle-Écosse, et de lui souhaiter un franc succès dans ses efforts pour continuer à faire progresser cette grande université.

Nous vous remercions beaucoup d'être venus ici nous faire part de vos idées. Elles nous seront sûrement utiles. Ce que vous nous avez dit sur la façon dont les États de la Nouvelle-Angleterre ont su tirer partie de leurs grands centres universitaires est certainement pour nous un bon exemple à suivre dans le nouvel établissement que nous voulons mettre à la disposition des Canadiens de l'Atlantique. Merci beaucoup, monsieur Manning.

**M. Manning:** Merci, monsieur le président, et vous aussi, messieurs.

**Le président:** Mesdames et messieurs, je pense que nous pourrions inviter les personnes présentes à se joindre à nous pour une pause-café de cinq minutes.

[Texte]

[Traduction]

• 0948

• 0957

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, I would like to call the committee back to order.

I would like to extend a particularly warm welcome to Alexa McDonough, the leader of the New Democratic Party of Nova Scotia, who has been kind enough to come along this morning and share her thoughts with us on this very important piece of legislation. A very warm welcome to you, Alexa, and I will turn the meeting over to you and ask you to address it. If you are agreeable, when you are through we will have a dialogue.

**Ms Alexa McDonough (Leader of the New Democratic Party of Nova Scotia):** Thank you very much, Mr. Chairman, and thank you to the members of the committee for this opportunity to appear before you this morning.

I was one of those, among many Atlantic Canadians, who urged that the committee travel to Atlantic Canada so it would be possible to hear the views of Atlantic Canadians, and so I therefore am particularly pleased to have this opportunity to appear before you here this morning.

It is certainly not possible to deal with all the aspects of this bill and its context in the time we have available, so I will open by making some prepared comments, and hopefully there will be some time for some dialogue. I am always more comfortable when you put it in terms of dialogue rather than questions and answers, because I do not want to pretend I have all the answers and all you have to do is ask the questions.

Nine months ago, right after the Prime Minister announced his plans for the Atlantic Canada Opportunities Agency, I said publicly then, and I would say again today, that I want very much to see this agency succeed. The reasons for that are pretty obvious. There has been an absolute decline in economic opportunities for the people of Atlantic Canada, Nova Scotians among them, and that decline looks much worse when we compare it with the prosperity being enjoyed today in central Canada and the Prairies.

• 1000

It was in fact 18 years ago, in 1970, that Nova Scotians last enjoyed an unemployment rate, 5.3%, that was comparable to, in fact lower than, the national rate, which was 5.7% that year. Atlantic Canada is the only region where more people were unemployed in 1987 than four years earlier, despite a decline of 281,000 in the total number of jobless Canadians over that period.

**Le président:** Mesdames et messieurs, je voudrais rappeler le Comité à l'ordre.

Je tiens à souhaiter chaleureusement la bienvenue à Alexa McDonough, chef du Nouveau Parti démocratique de la Nouvelle-Écosse, qui a bien voulu venir ce matin nous faire part de son avis sur ce très important projet de loi. Je vous souhaite la bienvenue, Alexa, et je vous invite à prendre la parole. Si vous le voulez bien, nous attendrons que vous ayez fini pour passer au dialogue.

**Mme Alexa McDonough (chef du Nouveau Parti démocratique de la Nouvelle-Écosse):** Merci beaucoup, monsieur le président, et merci aussi aux membres du Comité pour m'avoir donné l'occasion de comparaître ce matin.

J'étais parmi les nombreux Canadiens de la région de l'Atlantique qui ont insisté pour que le Comité se rende chez nous afin de pouvoir entendre les gens de la région. Je suis donc très heureuse d'avoir l'occasion d'être ici ce matin.

Il n'est manifestement pas possible de couvrir tous les aspects du projet de loi et de son contexte, car le temps nous est compté. Je vais donc commencer par quelques commentaires déjà préparés, et j'espère que nous pourrions ensuite dialoguer. Je préfère toujours parler du dialogue plutôt que d'une période de questions et de réponses, parce que je ne veux pas prétendre que j'ai toutes les réponses et que tout ce que vous avez à faire c'est de poser des questions.

Il y a neuf mois, juste après que le Premier ministre eut annoncé ses projets pour l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, j'ai déclaré publiquement, et je le répéterai aujourd'hui, que je veux vraiment que l'Agence réussisse. Mes raisons sautent aux yeux. En chiffres absolus, les possibilités de développement économique ont baissé pour les habitants de la région de l'Atlantique, et notamment de la Nouvelle-Écosse. Cette baisse paraît d'autant plus grave lorsqu'on la compare à la prospérité qui règne actuellement dans le centre du pays et dans les Prairies.

En fait, il faut remonter 18 ans en arrière, en 1970, pour trouver la dernière fois que la Nouvelle-Écosse a eu un taux de chômage comparable à celui de l'ensemble du pays, et même inférieur: 5,3 p. 100 pour la Nouvelle-Écosse et 5,7 p. 100 pour le Canada. La région de l'Atlantique est la seule où l'on comptait en 1987 plus de sans-emploi qu'en 1983, même si le nombre total des Canadiens en chômage avait baissé de 281,000 au cours de cette période.



*[Text]*

The national pattern of great wealth at the centre and poverty on the extremes is duplicated here in Nova Scotia, unfortunately. During the past four years Nova Scotians have experienced higher unemployment and worse economic conditions in Cape Breton, in northern Nova Scotia, and along the south shore. The only significant improvement was right here in the Halifax-Dartmouth metropolitan area.

Will ACOA be equipped and able to start effectively countering this trend? I think there are some obvious contradictions between the ACOA promise of independent local decision-making and its second major assignment, to co-ordinate and advocate other federal activity in this region. That first goal is a long-overdue orientation for regional development programs, in my view. But the second goal is something the entire federal government must undertake, rather than pretending that any one agency, even if it is a super-agency, is somehow going to fix the entire orientation of the federal system towards Atlantic Canada.

Let me give just one brief current example. Railways as a means of transportation have been important to Atlantic Canada since before Confederation. Servicing the railways and supplying them have formed a major basis for some of Nova Scotia's keystone industries. Thousands of Nova Scotian families are affected by federal changes in rail car procurement policies, in rail car import policies, in the financial expectations of CN, and in the relative emphasis on trucking versus rail for freight transport.

The federal decision to permit dumping into Canada of U.S. railway cars that were built as tax write-offs hit Nova Scotians very, very hard. The Trenton Car Works, which recently employed as many as 2,000 people, and which today still employ a total of almost 700, have been "saved" this week by the announcement of a Lavalin purchase that guarantees 450 jobs and guarantees no more than five more years of rail car production.

There was a long demoralizing year between Hawker Siddeley's announcement that it wanted to abandon the Trenton car plant and Lavalin's agreement to purchase. If Ottawa had anticipated the Nova Scotia results of national rail car procurement policies introduced after 1980, why did it seem so completely unprepared to deal with those results and the thousands of families affected? Why were federal Ministers not prepared to discuss these issues openly and early?

*[Translation]*

Malheureusement, en Nouvelle-Écosse, la richesse est répartie comme au Canada: prospérité au centre et pauvreté aux deux extrêmes. Au cours des quatre dernières années, le chômage et les conditions économiques globales ont sévi plus durement au Cap-Breton, dans le nord de la province et le long de la rive sud; les seules améliorations sensibles, on les trouve ici même, dans la région métropolitaine d'Halifax-Dartmouth.

L'APECA aura-t-elle des moyens efficaces pour renverser cette tendance? Je pense qu'il y a des contradictions évidentes entre la promesse de l'Agence, de favoriser la prise de décision indépendante au niveau local, et sa deuxième tâche majeure, la coordination et la promotion des autres activités fédérales dans notre région. Le premier objectif est à mon sens une réorientation des programmes de développement régional que nous n'avons que trop attendue. Le second objectif, c'est une démarche que le gouvernement fédéral tout entier doit entreprendre, au lieu de faire accroire qu'un seul organisme, fût-il un super-organisme, est capable de changer à lui tout seul l'orientation globale du système fédéral dans les provinces de l'Atlantique.

Permettez-moi de vous donner juste un exemple d'actualité. Le transport ferroviaire a toujours été important pour notre région, même avant la Confédération. L'entretien des voies ferrées et du matériel et l'approvisionnement des sociétés ferroviaires ont depuis bien longtemps l'une des pierres angulaires de certaines des entreprises les plus caractéristiques de la Nouvelle-Écosse. Des milliers de familles de chez nous sont touchées par des modifications des politiques fédérales d'acquisition et d'importation de wagons, ainsi que par toute modification des attentes financières du CN et par la préférence plus ou moins marquée que l'on accorde au camionnage par rapport au transport ferroviaire des marchandises.

Quand le gouvernement fédéral a décidé d'autoriser le dumping de wagons de chemins de fer construits aux États-Unis en tant qu'abris fiscaux, la population de la Nouvelle-Écosse a terriblement souffert. L'usine de la Trenton Car Works, qui employait récemment jusqu'à 2,000 personnes, et qui en emploie encore aujourd'hui près de 700, a été «sauvée» cette semaine, quand on a annoncé que Lavalin avait acheté la compagnie pour continuer à produire des wagons, en garantissant 450 emplois et un maximum de cinq années de travail.

Entre le moment où Hawker Siddeley a annoncé qu'il voulait abandonner l'usine de Trenton et celui où Lavalin a accepté de la racheter, il s'est écoulé une année entière, longue et démoralisante. Si Ottawa avait prévu ce qu'entraîneraient pour la Nouvelle-Écosse ces politiques nationales d'acquisition de wagons, introduites après 1980, pourquoi a-t-il semblé vraiment pris de court quand des milliers de familles ont fait les frais de ces politiques? Pourquoi les ministres fédéraux n'étaient-ils pas prêts tout de suite à parler ouvertement de ces questions?

*[Texte]*

You know better than I just how many issues like rail car procurement are decided in Ottawa every year and how many of them get little or no public discussion. You do not need a regional development agency to deal with the Atlantic Canadian aspect of those decisions. You need a federal government that is truly committed to correcting the historic economic inequalities in this country, inequalities that today see much of the money in this region flowing to other parts of Canada to buy products we could make here, and once did make here.

It is surely a big enough and important enough task for ACOA and Enterprise Cape Breton to start by doing an effective job with regional development. Anywhere between \$36 million and \$83 million have been spent by DREE and then DRIE in Nova Scotia each year between 1982 and 1987. Let us get regional development right, because it surely has not been a notable success. Let us see if Atlantic Canada's declining share of the total regional industrial budget turns around or whether the same trend is simply continued through the string of new regional agencies. Then let us look at Supply and Services, whose record is certainly uneven at best, and let us remember that regional development and better Atlantic purchasing policies will still just be ineffective band-aids if the whole result of national economic, fiscal and industrial policy, of policies like those towards shipbuilding and rail car manufacturing, is to further weaken Atlantic Canada.

• 1005

In the limited time we have, I also want to talk briefly about the specific ACOA mandate of supporting small and medium-sized Atlantic enterprises. This is surely the most promising aspect of this whole new approach after the decades during which money has been wasted on mega-flop industries, attracted here with development incentives only to fail or move elsewhere when the subsidies ran out. Private profit at public expense simply has not worked for Atlantic Canadians. Nova Scotians remember Canflock, Clairtone and General Instruments as some of the noteworthy failures.

The orientation of development policy toward attracting large plants that promise to provide hundreds of jobs has simply reinforced a pattern of dependence and thus has undermined Nova Scotians' confidence in themselves and their confidence in the future of their province. When every decision about economic development seems to be made in Ottawa, when our own

*[Traduction]*

Vous savez mieux que moi sur combien de questions comme celles de l'acquisition des wagons Ottawa doit prendre une décision chaque année et combien d'entre elles ne donnent pas, ou si peu, lieu à un débat public. Vous n'avez pas besoin de confier à une agence de développement régional le soin des répercussions que ces décisions entraînent pour le Canada atlantique. Ce dont vous avez besoin, c'est d'un gouvernement fédéral vraiment déterminé à corriger les inégalités économiques de l'histoire de notre pays, ces inégalités qui font qu'aujourd'hui, une grande partie de l'argent de notre région fuit vers d'autres régions du Canada, pour payer des produits que nous pourrions fabriquer ici, comme nous l'avons déjà fait.

Il me semble que l'APECA et la Société d'expansion du Cap-Breton auront une tâche assez lourde et assez importante à faire en commençant par s'occuper efficacement de développement régional. De 1982 à 1987, le MEER et puis le MEIR ont dépensé de 36 millions à 83 millions de dollars par année en Nouvelle-Écosse. Nous pourrions peut-être définir ce qu'est un développement régional efficace, parce que les deux ministères n'ont certainement pas obtenu de grands succès. Essayons de savoir si la tendance à la baisse de la part du Canada atlantique de notre budget régional industriel total est renversée ou si elle ne fait que se maintenir, d'un organisme de développement régional à l'autre. Pensons aussi à Approvisionnement et Services, dont la fiche est au mieux inégale, et rappelons-nous que le développement régional et la mise en oeuvre de meilleures politiques d'achat dans les provinces de l'Atlantique n'auront aucune efficacité si le résultat global des politiques économiques, financières et industrielles nationales, comme la politique de construction navale ou de construction de wagons, ne fait qu'affaiblir encore davantage le Canada atlantique.

Nous avons fort peu de temps, mais je veux vous parler brièvement du mandat que la loi confère expressément à l'APECA, à savoir d'aider les petites et moyennes entreprises de notre région. C'est sûrement l'aspect le plus prometteur de cette nouvelle approche, après des décennies durant lesquelles on a gaspillé de l'argent dans des méga-entreprises désastreuses, attirées chez nous par des mesures d'incitation au développement, qui fermaient leurs portes ou allaient s'installer ailleurs dès que les subventions cessaient. Le financement des profits privés à même les deniers publics n'a tout simplement pas marché pour les Canadiens de notre région. En Nouvelle-Écosse, nous nous rappelons Canflock, Clairtone et General Instruments, trois des échecs dignes de mention.

L'orientation de la politique du développement dans un sens favorable aux grosses usines promettant de créer des centaines d'emplois a simplement renforcé un climat de dépendance qui a miné la confiance en eux-mêmes des gens de la Nouvelle-Écosse et aussi leur confiance dans l'avenir de leur province. Quand toutes les décisions en matière de développement économique semblent être

## [Text]

provincial government will not make a move as small as helping a child care centre relocate without referring the matter to Ottawa, people learn a hard lesson.

Those experiences teach that we just do not matter all that much, that our needs, our views, and our judgments must wait until the powers that be have decided. Every time millions of dollars are given to a profitable come-from-away corporation, it tells us that our own business community, our co-operative enterprises, our labour unions, are incapable of providing significant new opportunities or, more accurately, that government grant-givers lack faith in local Nova Scotia enterprise and entrepreneurs.

Twenty-three percent of all personal income in Nova Scotia is a direct transfer from government. When you add equalization, cost-sharing and transfer payments to that, some estimates are that close to 80% of all money in the Nova Scotia economy originates with government, the main portion of that from the federal government.

This has resulted in a widespread expectation that it is who you know, not what your enterprise can do, that will determine how much support it receives. That expectation reaches every level of society and government to such an extent that Nova Scotians simply wonder what the pay-off is when Premier Buchanan lets a harmful fisheries clause slip into the Meech Lake Accord or agrees to abandon the fight against cuts in established programs funding for health and education.

That attitude is so ingrained in Nova Scotia and in Atlantic Canada that it will take a major effort if ACOA is ever going to overcome it. Frankly, people are not reassured to see from this bill that authority rests with the Minister in Ottawa rather than with local decision-makers, as had been expected. That concern, frankly, is further compounded by the fact that the Minister, regardless of what his personal merits may be, comes to ACOA from the back rooms of the Conservative Party and not by way of elected office.

So much money has been spent buying Atlantic votes with the taxpayer's own money that ACOA will be doomed to race down that same slippery slope if it does not establish clearly and immediately that it is truly interested in genuine local economic opportunities, not just political opportunities. That means avoiding some of the Enterprise Cape Breton embarrassments, like new

## [Translation]

prises à Ottawa, quand notre propre gouvernement provincial ne fait rien sans renvoyer la balle à Ottawa, même pour quelque chose d'aussi simple que d'aider une garderie à se réinstaller, les gens apprennent une dure leçon.

Ces expériences nous montrent que nous ne comptons tout simplement pas beaucoup, que nos besoins, nos opinions et notre jugement doivent attendre que les décideurs aient décidé. Chaque fois qu'on donne des millions de dollars à une entreprise rentable venue d'ailleurs, on nous dit que nos gens d'affaires, nos coopératives et nos syndicats sont incapables de nous offrir de grandes possibilités de développement ou, plus précisément, que les autorités gouvernementales ne font pas confiance à l'esprit d'entreprise et aux entrepreneurs de la Nouvelle-Écosse.

Dans notre province, le revenu de 23 p. 100 des particuliers est un transfert direct du gouvernement. Quand on ajoute des paiements de péréquation, de partage des coûts et de transfert à cela, on arrive, comme dans certaines estimations, à dire que près de 80 p. 100 de tout l'argent qui circule dans l'économie de la Nouvelle-Écosse émane du gouvernement, et que la plus grande partie de ces deniers publics viennent du fédéral.

Cette situation a fini par donner aux gens une impression très répandue, à savoir que c'est qui l'on connaît, plutôt que la capacité d'une entreprise, qui déterminera l'importance de l'aide dont elle bénéficiera. Cette impression s'est répandue dans toutes les couches de la société et à tous les paliers de gouvernement, à telle enseigne que les gens de la Nouvelle-Écosse se demandent simplement ce que le premier ministre Buchanan a pu obtenir en retour quand il a laissé une disposition néfaste aux pêcheries de la province s'insinuer dans l'accord du lac Meech ou qu'il a accepté d'abandonner la lutte contre les coupures des subventions des programmes établis en matière de santé et d'éducation.

Cette attitude est si profondément ancrée dans la mentalité de la Nouvelle-Écosse et de toute la région de l'Atlantique qu'il faudra faire un grand effort pour que l'APECA arrive à la faire disparaître. Franchement, les gens ne sont pas du tout rassurés de voir, en lisant le projet de loi, que le pouvoir décisionnel reste dans les mains du ministre, à Ottawa, plutôt que d'être délégué aux décideurs locaux, comme ils s'y attendaient. Leur inquiétude est d'ailleurs d'autant plus grande que, si grandes que puissent être ses qualités personnelles, le ministre issu des coulisses du Parti conservateur qui a été nommé à la tête de l'APECA n'a jamais été élu.

• 1010

On a dépensé tant d'argent pour acheter des votes dans notre région avec l'argent des contribuables que l'APECA est condamnée à suivre cette même pente glissante si elle ne pose pas clairement et immédiatement le principe qu'elle s'intéresse réellement à de véritables possibilités de développement économique local, et non pas seulement à des possibilités politiques. Cela signifie qu'il faut éviter



## [Texte]

factories it supposedly attracted, with much fanfare, that never opened their doors, or did so literally for only a few weeks. The \$20 million promised for the Magnus supercomputer was but the latest embarrassing example.

Local economic opportunities certainly do exist here. Nova Scotians, for example, mine about 70% of Canada's gypsum production, yet not one square foot of wallboard or any other gypsum product is manufactured in this province. We ship large amounts of unprocessed fish to the United States while many plant workers sit idle and many communities that depend on small fish plants feel threatened with economic extinction. Our wood is shipped out of the country with very little processing, and Nova Scotians now buy furniture made elsewhere, instead of supplying other areas with wooden furniture as we once did.

I also want to emphasize that, in supporting this aspect of ACOA's stated mandate, I do not wish to endorse the idea that the only thing holding Nova Scotia back from achieving prosperity on Ontario's scale is the lack of enough private business. That makes about as little sense as Mr. McPhail's unfortunate comment that the boom in Halifax is a major benefit to the rest of this region, despite considerable evidence that Halifax has sometimes gained at the expense of the rest of Nova Scotia and Atlantic Canada.

In this province the co-operative movement is strong and large, with proven expertise fostering worthwhile development in the many smaller communities where most Nova Scotians live. I was very disappointed to review the first ACOA program to be announced, the action program, and realize that it excluded co-operative, labour-sponsored, and other community enterprises. That means excluding tens of thousands of Nova Scotians who have chosen to participate in the co-operative movement in this province. It means rejection of innovative community investment plans that the labour movement is pursuing. It seems clear that it is an ideological decision, because it excludes valuable local enterprise from a program supposedly dedicated to just that kind of activity.

There are many other things we could talk about, I suppose, on the overall regional development effort and what we hope for from ACOA; but since time is short, I wonder if I might just leave it there. I would be happy to discuss any aspects of my comments, or other areas not addressed that may be of interest to the committee.

## [Traduction]

certaines des «réalisations» embarrassantes de la Société d'expansion du Cap-Breton, comme les nouvelles usines que la société avait annoncé avoir attirées, à grand renfort de publicité, et qui n'ont jamais ouvert leurs portes, ou bien qui l'ont fait pour quelques semaines seulement. Les 20 millions de dollars que l'on avait promis pour le super-ordinateur Magnus ne sont que le dernier exemple embarrassant de ce genre.

Nous avons certainement des possibilités de développement économique local. Par exemple, on extrait en Nouvelle-Écosse environ 70 p. 100 de la production canadienne de gypse, mais la Nouvelle-Écosse ne produit pas elle-même le moindre panneau de placo-plâtre ni le moindre produit de gypse. Nous expédions de grande quantité de poisson non traité aux États-Unis, alors même que beaucoup de travailleurs de nos conserveries sont en chômage et que beaucoup de localités dont la survie dépend de celle de petites conserveries se sentent menacées d'extinction économique. Nous expédions notre bois à l'extérieur du pays presque à l'état brut, et nous achetons des meubles de bois faits ailleurs plutôt que d'en vendre dans d'autres régions comme nous le faisons jadis.

Je veux aussi souligner qu'en appuyant ce volet du mandat législatif de l'APECA, je ne veux pas donner l'impression de m'associer à l'idée que tout ce qui empêche la Nouvelle-Écosse de connaître une prospérité comparable à celle de l'Ontario, c'est le manque d'entreprises privées. C'est à peu près aussi ridicule que la bêtise que M. McPhail a trouvé le moyen de commettre en prétendant que le «boom» d'Halifax est extrêmement avantageux pour le reste de notre région, même si nous avons de très bonnes raisons de croire qu'Halifax a souvent fait des progrès au détriment du reste de la Nouvelle-Écosse, voire de toute la région de l'Atlantique.

Dans notre province, le mouvement coopératif est puissant. Il compte de nombreux adhérents qui ont fait leurs preuves en montant de bonnes affaires dans beaucoup des petites localités où habitent la plupart des gens d'ici. J'ai été très déçu par le premier programme de l'APECA qui a été annoncé, le programme d'action, quand j'ai constaté que les coopératives et les entreprises financées par les syndicats et par des groupes communautaires en étaient exclues. Cela signifie que des dizaines de milliers d'habitants de la province qui ont décidé d'adhérer au mouvement coopératif sont exclus. Cela signifie qu'on rejette les modalités innovatrices d'investissement communautaire que le mouvement syndical s'efforce de mettre au point. Il me semble évident qu'une décision comme celle-là est fondée sur des principes idéologiques, parce qu'elle revient à exclure des entreprises locales méritantes d'un programme qui devait être expressément consacré à ce genre d'activité.

Il y a bien d'autres questions dont nous pourrions parler, j'imagine, au sujet des efforts globaux de développement régional et de ce que nous espérons obtenir de l'APECA, mais comme le temps nous est compté, je me demande si je ne ferais pas mieux de m'arrêter là. Je me ferai un plaisir de parler de n'importe

[Text]

**The Chairman:** Thank you very much, Alexa. We do indeed have some questions for you, first from Mr. Jack Harris.

**Mr. Harris:** Ms McDonough, I thank you for your comments. Of course, as you probably know, I share many of your concerns about the apparent unidimensional approach to ACOA. In looking at the legislation, there appears to be a wide degree of flexibility. I too am concerned about the fact that Nova Scotia—as Newfoundland, P.E.I., and New Brunswick—has in fact fallen behind in the last number of years, rather than progressed, in terms of narrowing the gap in specific economic indicators with the rest of Canada.

Looking at the legislation, what comments would you have on a proposal to put in it a specific mandate to reduce regional disparity and to report annually on that? I can give you an example. Clause 4 says that the purpose of the bill is to increase opportunities for economic development in Atlantic Canada and to enhance the growth of earned incomes and employment opportunities in that region, which is nice, very broad, general statement. What would you say to a proposal to specify in that proposed legislation a requirement for ACOA to direct itself at narrowing the gap in economic growth in the regions and central Canada and to report annually on its progress in that, as a means of focusing attention on what we want to see happen? We know \$200 million of new money per year is thrown into this program, which is not very significant in an annual national budget of \$130 billion. I wonder whether you think legislatively this would be a good way to focus the bureaucrats who are working in this program on those goals.

• 1015

**Ms McDonough:** I think neither the legislative base of ACOA nor the amount of resources earmarked for it nor the apparatus established will really be sufficient to come anywhere close to meeting the stated objectives. And I want to say again how much I agree with the stated objectives. But I agree if what you are suggesting is that there really ought to be, as part of the proposed legislation, the specific stated objective of narrowing that range of disparity and moving towards equality of opportunity and income in this country.

I think the bill is weak in several respects. There is not nearly enough in the way of that explicit spelling out of targets or objectives. There is not nearly enough that would provide a realistic basis for evaluating progress towards any concrete and specific objectives. That worries me a great deal. I will tell you frankly that it worries me particularly with a province like Nova Scotia, where we have frequently launched various economic programs with all kinds of objectives but provided for almost no evaluation procedures to determine how we are doing.

[Translation]

quel aspect de mes remarques ou d'autres questions dont je n'ai pas parlé, mais qui pourraient intéresser le Comité.

**Le président:** Merci beaucoup, Alexa. Nous avons en effet des questions pour vous, et la première vous sera posée par M. Jack Harris.

**M. Harris:** Madame McDonough, je vous remercie pour vos remarques. Bien entendu, vous savez sans doute que je partage beaucoup de vos appréhensions quant à l'approche apparemment unidimensionnelle de l'APECA. A l'examen, il se dégage une grande souplesse du projet de loi. Je m'inquiète aussi du fait que la Nouvelle-Écosse, tout comme Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick, a pris du retard ces dernières années plutôt que de combler l'écart, d'après divers indices économiques, qui sépare la région du reste du Canada.

Comment considéreriez-vous l'idée d'ajouter au projet de loi l'obligation pour l'agence de réduire les disparités régionales et de présenter chaque année un rapport à ce sujet? Je peux vous donner un exemple. L'article 4 dispose que le projet de loi a pour objet de favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, la croissance des revenus et la création d'emplois dans la région. C'est une belle déclaration générale, en termes très larges. Que diriez-vous d'une proposition d'ajouter au projet de loi l'obligation pour l'APECA de s'efforcer de combler l'écart entre le niveau de croissance économique des régions et celle du centre du Canada et de faire annuellement un rapport de ses réalisations en ce sens, pour focaliser l'attention sur ce que nous voulons obtenir? Nous savons qu'on consacrerait 200 millions de dollars par année à ce programme, et que cette somme n'est pas très imposante par rapport à un budget national annuel de 130 milliards de dollars. Je me demande si vous pensez que, sur le plan législatif, ce serait un bon moyen de fixer ces objectifs aux bureaucrates responsables du programme.

**Mme McDonough:** Je pense en fait que ni la loi constituante de l'APECA, ni les ressources dont elle disposera, ni le mécanisme lui-même ne lui permettront d'arriver à atteindre ne serait-ce qu'une grande partie de ses objectifs. Et je tiens à répéter à quel point je suis d'accord avec ces objectifs déclarés. Toutefois, je suis d'accord avec vous si ce que vous dites, c'est qu'il faudrait que le projet de loi donne à l'APECA l'objectif de combler cet écart et de chercher à réaliser l'égalité des chances et des revenus dans notre pays.

Je pense que le projet de loi a des faiblesses sous plusieurs aspects. Il est loin d'être assez explicite, par exemple, au sujet des objectifs. Il ne comporte pas non plus assez de critères permettant d'évaluer de façon réaliste dans quelle mesure des objectifs précis auraient été atteints. Cela m'inquiète beaucoup. Je dois vous dire franchement que cela m'inquiète particulièrement dans le cas d'une province comme la Nouvelle-Écosse, où nous avons fréquemment lancé divers programmes économiques comportant toutes sortes d'objectifs, mais

[Texte]

Another reason why the bill may fall short in that regard is that there is not nearly enough in the way of any kind of specification of actual criteria that will be assessed and evaluated as the basis of funding decisions. Again, that is a problem from the point of view of its being extremely difficult therefore to evaluate how you are doing, if the criteria are not spelt out very clearly. Secondly—and I suppose this just sounds like a cynical partisan comment—it also worries me, frankly, that it is going to be difficult to determine whether the objectives are truly economic or in many instances they are really just political.

So for all those reasons I would like to see a great deal more in the way of specified objectives, concrete specified targets, and a means whereby you can evaluate progress in that direction. It seems worth recalling that when this country decided to try to do something about wage controls, it had no difficulty at all stating the six-and-five objectives. Without getting into a long discussion about the merits of that, there was no hesitation about doing it, and it was done. It seems to me if the nation were serious, the federal government were serious, about really doing something to alter economic prospects and economic indicators in Atlantic Canada, they could do so.

**Mr. Harris:** You have mentioned the board of ACOA. There have been two criticisms of the board, coming from different angles. One has been from the labour movement and the co-operative sector—and from me—that the board has been not truly representative of the kinds of groups and enterprises that are interested in regional development, so there is nobody on the boards from the co-operative sector, from the community-based development corporations we have in the various provinces. We have government representatives or provincial bureaucrat types and we have business people. So one criticism has been that the board itself is not representative of enough of the different interests, and therefore the agency is likely to be insensitive to the various kinds of development initiatives that might be put forth.

The other criticism, and in part this has come from the Atlantic Provinces Chamber of Commerce, is that the board does not have enough power, that you should give all the money to the board and let the board make all the decisions and let them appoint the deputy minister. They are quite happy if they are all business people. Would you care to comment on the legislative aspect of that? The board is styled as a board without being given any power in the act, except to assist the agency. Also the only specification as to how the make-up of the board ought to

[Traduction]

sans pour autant prévoir de mécanismes capables de nous dire quels résultats nous obtenions.

A cet égard, le projet de loi présente peut-être aussi une autre lacune: il ne contient à peu près pas de critères d'évaluation des projets à subventionner. Là encore, il est très difficile d'évaluer les progrès accomplis si les critères ne sont pas précisés très clairement. En outre—et je suppose que je peux donner l'impression de faire une remarque partisane cynique—je me dis franchement qu'il serait difficile de voir si les objectifs sont vraiment économiques ou s'ils ne sont pas tout simplement politiques, dans bien des cas.

Bref, pour toutes ces raisons, j'aimerais que beaucoup d'objectifs concrets soient précisés dans le projet de loi, et qu'ils comportent aussi un mécanisme permettant de réaliser dans quelle mesure ces objectifs auront été atteints. Je pense qu'il vaut la peine de rappeler que, quand le Canada a décidé de faire quelque chose pour contrôler les salaires, il n'a pas eu le moindre mal à se donner des objectifs de 6 p. 100 et de 5 p. 100. Sans entrer dans une longue discussion sur le bien-fondé de cette décision, rappelons-nous que le gouvernement n'a pas hésité à la prendre, puis à l'appliquer. Il me semble que si le Canada et le gouvernement fédéral avaient vraiment à coeur de faire quelque chose pour changer les perspectives et les indicateurs économiques du Canada atlantique, ils le feraient.

**M. Harris:** Vous avez parlé du conseil de l'APECA. Le conseil a fait l'objet de deux critiques, sous deux aspects différents. La première, qui lui est venue du mouvement syndical et du secteur des coopératives—et aussi de moi-même—c'est que le conseil n'est pas vraiment représentatif des genres de groupes et d'entreprises qui s'intéressent au développement régional, en ce qu'il ne comporte aucun représentant du secteur coopératif et des entreprises communautaires de développement que nous avons dans les provinces de l'Atlantique. Le conseil est composé de représentants du gouvernement, de fonctionnaires provinciaux et de gens d'affaires. Par conséquent, la première critique, c'est que le conseil lui-même n'est pas représentatif d'une gamme suffisamment large d'intérêts et qu'il s'ensuit que l'agence risque de n'être pas sensible à tous les types de projets de développement qui lui seront proposés.

• 1020

L'autre critique est venue également de la Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique. Selon ses tenants, le conseil n'a pas suffisamment d'autorité; ils estiment qu'il faudrait lui confier tout l'argent, lui laisser prendre toutes les décisions, et même nommer le sous-ministre. Ils seraient très contents si le conseil n'était composé que de gens d'affaires. Que pensez-vous que cela signifierait par rapport au projet de loi? Le conseil est présenté comme un conseil, mais le projet de loi ne lui accorde aucun pouvoir, sauf celui d'aider l'agence. En



[Text]

be determined is that there should be at least one person from each of the four provinces. Would you care to comment on that and what you see as concerns?

**Ms McDonough:** I guess the most charitable thing I would say about the board is that its composition is just about exactly what you would have expected the federal government to have decided upon. I do not even mean that so much in terms of political strife as I do in terms of the rather narrow base of representation.

The more troublesome thing that I would say about it, without it meaning to be in any way a partisan snipe, is that it means that ACOA may not work, because a good many of the genuine local and regional opportunities for this area are going to fall within a whole sphere of economic activity that I think ACOA simply sidesteps or excludes from its mandate—namely the co-operative community development and labour-based initiatives. I think that is one of the very big problems with the kind of central Canadian view that even prevails in the instance of the ACOA legislation. What seems to be missed is that because of factors of size, population, concentration, geography, distance, transportation problems, etc., some of our best economic opportunities have to be pursued in ways different from the sort of central Canadian model. I do not think that is an ideological view of the world; I think that is a very pragmatic view of the realities in Atlantic Canada. I have a concern about the narrow representation from that point of view.

Secondly, with respect to the degree of real decision-making that resides in the board, I recognize that it is something of a tight-rope walk to get the balance right. I also recognize that in a parliamentary democracy ultimately the responsibility and the accountability rests with the Minister, and I do not think any of us would argue otherwise. It does seem to me that a good deal of the hype about ACOA, and certainly the main thrust of the Savoie report, on which much of ACOA's structure and mandate has been modelled, argued strenuously for a real degree of decentralized decision-making that I think is not reflected in the actual structure.

I suppose the easy thing is to say just decentralize it all and then people will quite rightly have concerns about the interface between what the federal government is doing and what its programs are and so on and what ACOA is running around doing. I think if the legislation were stronger in spelling out the true objectives, in setting out more clearly the criteria for funding, in setting out evaluative procedures and so on, then it is quite reasonable for Ottawa to put its money where its mouth

[Translation]

outré, aux termes du projet de loi, le seul critère de composition du conseil, c'est qu'il devrait comporter au moins une personne de chacune des quatre provinces. Pourriez-vous me dire ce que vous en pensez, et ce qui vous inquiète à cet égard?

**Mme McDonough:** Je pense que ce que je pourrais dire de plus charitable au sujet du conseil, c'est que sa composition correspond à peu près exactement à ce à quoi vous auriez pu vous attendre de la part du gouvernement fédéral. Je ne parle même pas de l'allégeance politique de ses membres, mais plutôt des intérêts très limités qu'ils représentent.

A l'inverse, ce que je pourrais en dire de pire, sans pour autant vouloir verser le moindre reproche dans la partisanerie, c'est que l'APECA risque, par voie de conséquence, de ne pas fonctionner, parce que beaucoup des possibilités réelles de développement économique, local et régional s'inscrivent dans une sphère d'activités que l'APECA évite ou exclut tout simplement de son mandat, c'est-à-dire les possibilités du mouvement coopératif communautaire et des entreprises montées par le mouvement syndical. Je pense que c'est l'une des principales lacunes de l'optique du Canada central, qui prévaut même dans le cas du projet de loi sur l'APECA. Ce qu'on semble oublier dans le centre du pays, c'est que les réalités géographiques, les distances, les concentrations de la population, les difficultés de transport, la taille des entreprises, et d'autres facteurs encore, font que certaines de nos meilleures possibilités de développement économique appellent des structures différentes de celles du modèle du centre du Canada. Je ne pense pas vous parler là d'idéologie; je crois vous donner une idée très pragmatique des réalités de la région de l'Atlantique. De ce point de vue, la représentativité toute relative du conseil m'inquiète.

En outre, au sujet du pouvoir décisionnel du conseil, je me rends compte qu'il est bien difficile d'arriver au point d'équilibre. Je sais aussi que dans une démocratie parlementaire, il faut en définitive que la responsabilité et l'imputabilité incombent au ministre; je ne pense pas que quiconque ici prétende le contraire. Toutefois, j'ai bien l'impression qu'une grande partie de la publicité qu'on a faite au sujet de l'APECA, et certainement l'orientation fondamentale du rapport Savoie, dont une grande partie de la structure et du mandat de l'APECA a été inspirée, étaient essentiellement axées sur une véritable décentralisation du pouvoir décisionnel, décentralisation qui, selon moi, ne se reflète pas dans la structure de l'agence.

Je suppose que le plus facile, ce serait de dire que si nous décentralisons à l'extrême, les gens s'inquiéteront à bon droit de la relation entre l'action du gouvernement fédéral et l'effet de ses programmes, et ainsi de suite, en se demandant ce que l'APECA fait. Je pense que si le projet de loi précisait mieux les véritables objectifs de l'agence et de l'octroi des subventions, les modalités d'évaluation et autres choses du genre, il serait très raisonnable qu'Ottawa passe vraiment aux actes, en quelque sorte, en

[Texte]

is, so to speak, and truly provide a decentralized amount of decision-making that really would not be wide-open to abuse. I think the framework would be there.

**Mr. Harris:** Thank you.

**Mr. O'Neil:** I would like to welcome our witness. Notwithstanding that you proclaim you do not wish to be partisan, I think you have done a very good job at—

**Ms McDonough:** I did not pretend not to be. I apologized in the course of doing it.

• 1025

**Mr. O'Neil:** I think there are some statistics that could be corrected with respect to the unemployment, the economic performance in Nova Scotia. Those are side issues.

**Ms McDonough:** Unemployment in Atlantic Canada is a side issue to the ACOA debate? Surely not.

**Mr. O'Neil:** Side issues to the question I want to put to you.

**Mr. Harris:** That was a cheap shot.

• 1030

**Mr. O'Neil:** I represent an area of very high unemployment traditionally, and some very good things are happening there. You may not be aware of them. There is substantial support for the fishing industry, fishing infrastructure: a new fish plant in Chéticamp for a local entrepreneur; infrastructure for the wharves; \$10 million special forestry agreement; \$14 million special tourism agreement for Cape Breton. We have the Cape Breton investment tax credit. We have other incentives and grants. The first question I would like to put to you is do you support the use of the Cape Breton investment tax credit and grants to business as a means of economic development?

**Ms McDonough:** Yes, I am not in any way going to say I am not in support of both the general objectives that are stated and using that as an instrument of economic policy. What concerns me, however, is when there seems to be more political control than meaningful control in terms of economic criteria, and when there is so little in the way of evaluative procedures in place that these kinds of tax credits can be very, very wide open to abuse. I do not think it is helpful, or the intention certainly, to go into a great deal of detail about specific instances at this time but, for example, the spectacle of the nation practically being held hostage by the Magna supercomputer company, while everybody looked on with horror, and yet nobody initially could see why it was almost required to pay a \$20 million tax credit to that company. It was just a spectacle to behold.

[Traduction]

décentralisant vraiment une grande partie du processus décisionnel, sans pour autant l'exposer indûment à des abus. Je pense que le cadre législatif serait là.

**M. Harris:** Merci.

**M. O'Neil:** J'aimerais souhaiter la bienvenue à notre témoin. Même si vous avez proclamé ne pas vouloir faire de parti pris, je pense que vous avez très bien. . .

**Mme McDonough:** Je n'ai pas prétendu ne pas en faire. Je vous ai fait des excuses tout en en faisant.

**M. O'Neil:** Je pense que certaines de vos statistiques sur le chômage et le rendement économique de la Nouvelle-Écosse pourraient être rectifiées. Ce sont des questions secondaires.

**Mme McDonough:** Le chômage dans les provinces de l'Atlantique est une question secondaire dans les discussions sur l'APECA? Sûrement pas.

**M. O'Neil:** Ce sont des questions secondaires par rapport à celles que je veux vous poser.

**M. Harris:** C'était un coup bas.

**M. O'Neil:** Je représente une région où il y a toujours eu beaucoup de chômage, et j'y constate une évolution très positive. Vous n'êtes peut-être pas au courant. Nous avons obtenu une aide financière substantielle pour l'industrie de la pêche, au niveau des infrastructures: un entrepreneur local a ouvert une nouvelle conserverie à Chéticamp; nous avons eu des subventions pour aménager des quais; nous avons deux ententes spéciales, l'une sur les forêts, qui nous apportera 10 millions de dollars, et une autre sur le tourisme au Cap-Breton, de 14 millions de dollars, celle-là. Nous avons aussi le crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton, et d'autres stimulants et subventions. La première question que je voudrais vous poser, c'est si vous êtes d'accord avec l'utilisation du crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton et des subventions aux entreprises, en tant que mécanismes de développement économique?

**Mme McDonough:** Oui, je ne dirai pas que je ne suis pas favorable à la fois aux objectifs généraux qui ont été formulés et à l'utilisation de ces mécanismes comme moyen de mettre en oeuvre la politique économique. Toutefois, ce qui m'inquiète, c'est d'avoir l'impression qu'il y a plus de contrôle politique que de contrôle réellement fondé sur des critères économiques, et que, quand il y a si peu de méthodes d'évaluation, les crédits d'impôt de ce genre ouvrent la porte toute grande à des abus. Je ne pense pas qu'il soit utile de donner beaucoup de détails sur des exemples précis pour le moment, et je n'ai certainement pas l'intention de le faire, mais je dois dire par exemple que c'était toute une affaire de voir un pays à toutes fins utiles tenu en otage par la compagnie du super-ordinateur Magna. Tout le monde regardait ce qui se passait avec horreur et, pourtant, au début, personne ne

[Text]

Now, I want to be fair in saying that in the end the tap got turned off, or it got blocked. But in the meantime a great many expectations were generated. A great many questions went unanswered. A number of people were employed with many, many more being promised employment and so on. I guess it is just an example of the kind of thing that I think we have to avoid at all costs.

**Mr. O'Neil:** I do not think there is any disagreement there, that we have to supervise and be conscious. The Cape Breton investment tax credit is certainly so much rhetoric, particularly from your party with the use of tax credits to help business. There are a lot of small business people and big businesses in my riding who have used the tax credit to be very, very much to the benefit of the region.

We hear talk from you about decentralization in terms of institutional jobs, yet the impression is in my riding, certainly the report is that when efforts were being made to relocate the Nautical School of Port Hawkesbury, you were opposed to that move. We hear a lot about the economy of Metropolitan Halifax, yet we hear from your party and your national leader that you would pull Canada out of NATO. Certainly I conjecture that such a move would have a very negative impact upon the employment aspects in Halifax-Dartmouth.

I read with horror a report from a federal member that your party would split the frigate contract in New Brunswick and put half of those in Quebec.

**Mr. Harris:** A point of order, Mr. Chairman! The member of the committee has started off by accusing the witness of being partisan in what I thought was a very straightforward speech about the legislation, and now he is attacking the political party instead of asking a question of the witness. The purpose of having witnesses here is to find out views on legislation before Parliament. I think if he asked questions about that, it would be more appropriate.

**Mr. O'Neil:** If I may respond, Mr. Chairman, the witness is here to give her views on regional development policy and she has given some of her views on what is bad. I am asking her to comment on some of the positions that have been advocated by other people, other politicians, some of whom are in her party.

**Mr. Harris:** If the Chair would give the witness adequate time to respond, it would—

[Translation]

savait pourquoi nous étions virtuellement obligés de verser un crédit d'impôt de 20 millions de dollars à cette compagnie.

Cela dit, je veux être juste: en fin de compte, le robinet a été fermé, ou bien il a été bouché. Entre-temps, on avait suscité énormément d'attentes, et beaucoup, beaucoup de questions sont restées sans réponse. Un certain nombre de personnes ont trouvé du travail, un travail qu'on avait promis à bien d'autres, et ainsi de suite. Je pense que c'est juste un exemple du genre de chose que nous devons éviter à tout prix.

**M. O'Neil:** Je ne pense pas que nous soyons en désaccord là-dessus; il faut surveiller ce qui se passe et en être conscient. Le dossier du crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton a certainement donné lieu à de grandes luttes rhétoriques, particulièrement pour votre parti, au sujet de l'utilisation des crédits d'impôt pour aider les entreprises. Dans mon comté, beaucoup d'entrepreneurs, petits et gros, se sont servi des crédits d'impôt d'une façon qui a été extrêmement avantageuse pour la région.

Vous nous parlez de décentralisation au sujet des emplois dans nos institutions, et pourtant, l'impression que mes électeurs ont, et certainement ce qu'ils me disent, c'est que quand ils ont essayé de faire déménager la Nautical School de Port Hawkesbury, vous vous y êtes opposés. Nous entendons beaucoup parler de l'économie de la région métropolitaine d'Halifax, mais pourtant, nous entendons votre parti et votre chef national dire qu'ils retireraient le Canada de l'OTAN. Je suis certain qu'une décision comme celle-là aurait des effets très néfastes sur les niveaux d'emploi dans la région d'Halifax-Dartmouth.

J'ai lu avec horreur un rapport d'un membre de l'aile fédérale de votre parti, qui déclarait que vous auriez divisé en deux le contrat des frégates, la moitié restant au Nouveau-Brunswick et l'autre moitié allant au Québec.

**M. Harris:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement! Le membre du Comité a commencé par accuser la témoin d'être partisane, quand elle a donné ce que j'estime être un exposé très direct sur le projet de loi, et maintenant, il s'attaque au parti politique plutôt que de poser une question à la témoin. Si nous avons des témoins, c'est pour connaître leur opinion sur le projet de loi qui a été déposé au Parlement. Je pense que si le membre posait des questions là-dessus, ce serait plus pertinent.

**M. O'Neil:** Monsieur le président, si vous me permettez de répondre, je dirai que la témoin est ici pour donner son opinion sur la politique de développement régional et qu'elle a donné son opinion sur des aspects qu'elle juge mauvais. Je lui demande de faire des commentaires sur certaines des mesures qui ont été préconisées par d'autres personnes, par d'autres politiciens, dont certains de son parti.

**M. Harris:** Si le président pouvait donner à la témoin le temps de répondre, ce serait . . .



[Texte]

**Mr. O'Neil:** Do you want to split the frigate contract? Do you want Canada out of NATO?

**The Chairman:** Order, order! I will ask everyone to please try to observe the rules of relevancy.

\* 1035

**Ms McDonough:** That makes it very difficult for me to know whether to respond or not. Mr. O'Neil apparently wanted to have a far-ranging discussion about defence and security policy, about shipbuilding policy, and a number of other things. However, I do have a couple of responses I want to make because of what I feel are gross misrepresentations.

The member has referred to the question of shipbuilding and alleged something I think he knows not to be true at all, which is that my national leader has advocated that the Saint John frigate contract ought to be split. As a matter of fact, I am sure Mr. O'Neil, having an interest in this subject, which I feel certain he does, will know that literally within moments of learning that a member of my national party violated existing party policy, violated what was a clearly stated position by my national leader and national party with respect to shipbuilding policies. . . He clearly corrected the record and made it very clear that he was not at all in agreement with the errant view that had been expressed. In fact, the member was quite publicly chastised.

I would also assure him, in case he is wondering where I stand on the issue, that within hours of hearing about it I wrote to both my national leader and to Michael Cassidy to express my absolute horror at what I felt was a completely misguided and unacceptable expression of views with which I disagreed and that were a violation of party policy. I would be happy to send Mr. O'Neil a copy of the letter I wrote, if that is of great concern to him. I do not frankly think it is within the mandate today for us to have a full discussion about the future of defence policy in Canada, although I would be happy to discuss that with him on another occasion.

**Mr. O'Neil:** Ms McDonough, you view the NATO question solely a question of national defence, whether or not the federal party, the New Democratic Party, would pull Canada out of NATO. Well, there are thousands of people who view it very much as an economic question and a regional development question—

**Mr. Harris:** That has nothing to do with this—

**The Chairman:** There are quite a few jobs here, and this relates to jobs and employment.

**Mr. O'Neil:** There is a tremendous significance to federal expenditures in the region. You talk about the use of federal purchasing power. The frigate contract, the purchasing power that National Defence brings is relevant, it seems to me, to the economy. That is an

[Traduction]

**M. O'Neil:** Voulez-vous répartir le contrat des frégates en deux? Voulez-vous que le Canada se retire de l'OTAN?

**Le président:** A l'ordre, à l'ordre! Je demande à tous de bien vouloir essayer de respecter les règles de la pertinence.

**Mme McDonough:** Pour cette raison, il m'est très difficile de savoir si je dois répondre ou non. Il semble que M. O'Neil voulait avoir une discussion générale de la politique en matière de défense et de sécurité, de la politique de construction navale et de plusieurs autres choses. Cependant, je veux faire certaines déclarations pour répondre à ce que je considère comme des déformations grossières des faits.

Le député a parlé de la construction navale et a prétendu quelque chose qu'il sait absolument faux, je pense, à savoir que le chef national de mon parti a prôné le partage du contrat des frégates de Saint-Jean. En fait, je suis sûr que M. O'Neil, qui, nul doute, s'intéresse à ce sujet, doit savoir qu'à peine quelques minutes après avoir appris qu'un membre de mon parti national avait violé la politique actuelle du parti, avait violé un énoncé de politique clair du chef national de mon parti et du parti national quant à la construction navale. . . Il s'est corrigé et il a précisé qu'il n'était pas du tout d'accord avec l'opinion erronée qu'on avait exprimée. En fait, on a réprimandé le député en public.

Je voudrais l'assurer aussi, s'il veut connaître ma position sur la question, que quelques heures après avoir appris la nouvelle, j'ai écrit une lettre au chef national de mon parti et à M. Michael Cassidy pour exprimer toute mon horreur face à une prise de position complètement mal avisée et inacceptable, à mon avis, avec laquelle j'étais en désaccord et qui violait la politique du parti. Je serais heureuse d'envoyer à M. O'Neil une copie de la lettre que j'ai écrite, si cela l'intéresse tellement. Franchement, je ne crois pas qu'il nous incombe aujourd'hui de discuter à fond de la politique future du Canada en matière de défense, mais je serais heureuse d'en discuter avec lui une autre fois.

**M. O'Neil:** Madame McDonough, vous considérez la question de l'OTAN comme étant purement une question de défense nationale, que le Nouveau parti démocratique fédéral retire le Canada de l'OTAN ou non. Eh bien, des milliers de gens la considèrent comme une question économique et de développement régional au plus haut point. . .

**M. Harris:** Cela n'a rien à voir avec ce. . .

**Le président:** Beaucoup d'emplois sont touchés, et cette question touche l'emploi.

**M. O'Neil:** Cela a une incidence énorme sur les dépenses fédérales dans la région. Vous parlez de l'utilisation du pouvoir d'achat fédéral. Il me semble que le contrat des frégates et que le pouvoir d'achat de la Défense nationale sont pertinents à l'économie. C'est une

## [Text]

economic question to the people who work, many of them—defence to some. Some are ideological about it, but most people in this area view it very much as an economic issue, important to the long-term future. I would like to know, and I am sure the people of Nova Scotia would like to know, whether you view possible pull-out of Canada from NATO as detrimental to the economic interests of metropolitan Nova Scotia.

**Ms McDonough:** I would have to say that I think our decisions about defence and security ought to be made on the basis of what is in the interests of Canada's defence and security. Of course those decisions have economic implications, and of course those economic implications must be addressed. But I have absolutely no basis to believe, whether Canada remains within NATO or whether Canada should at some future date withdraw from NATO, that the economic impact on Atlantic Canada would be adverse. I think that depends on what we put in place instead. And again, as much as I welcome the opportunity to discuss what those alternatives might look like, I do not think that is firmly within the mandate of ACOA today.

I do have one other brief comment I want to make. It goes back to the concern about inflated expectations, fuzziness of criteria, and ultimately the kind of disappointment and further frustration that I think people will feel. I have not been able to determine all the details, but I am aware of several instances where there have been not just hints of or rumours of possible new industries starting up under, for example, the Enterprise Cape Breton investment tax credit, but in fact instances where new industries have been announced. In one instance, I believe that of Woodtek in Mulgrave, in fact actual ribbon-cutting associated with that new industry starting up—and I am told it is not the only one—only to find in the end that the company did not receive the money that had been announced and come into existence. . .

• 1040

I do not want to make the mistake of getting into the details, about which I do not know a great deal, but I think it is an example of the kind of thing we are very concerned about, where the objective begins to look more like a political objective having more to do with political opportunities than it does with real, genuine economic opportunities and long-term economic prospects. I think that sort of thing can be avoided. Surely we are here talking about how to improve upon the bill before us. It seems to me that sort of thing can be avoided if there are a clearer specification of criteria and more specific provisions for evaluating progress towards stipulated targets. I think in those respects it is important to try to strengthen and improve this bill.

**Mr. O'Neil:** My only comment on that is that the bill gives total flexibility, and if you think what you articulate is not motherhood and the goals of all of us, then you are

## [Translation]

question économique pour ceux qui travaillent, beaucoup d'entre eux pour la défense. Pour certains, c'est une question idéologique, mais pour la plupart des gens de cette région, c'est en grande partie une question économique, qui est importante pour l'avenir à long terme. Je voudrais savoir, et je suis sûr que les Néo-Écossais voudraient savoir, si vous considérez le retrait éventuel de l'OTAN par le Canada comme étant nuisible aux intérêts économiques de l'ensemble de la Nouvelle-Écosse.

**Mme McDonough:** Je devrais dire que nos décisions concernant la défense et la sécurité doivent se prendre en fonction des intérêts du Canada en la matière. Bien sûr, ces décisions ont des conséquences économiques, dont il faut traiter. Je n'ai absolument aucune raison de croire que l'adhésion du Canada à l'OTAN ou sa non-adhésion aurait un effet nuisible sur l'économie du Canada atlantique. À mon avis, cela dépend de ce qu'on mettrait à sa place. Et là encore, bien que je veuille discuter des solutions de rechange possibles, je pense que ce n'est pas pertinent aux audiences d'aujourd'hui sur l'APECA.

Je veux faire une autre brève observation. Il s'agit encore des attentes exagérées, des critères imprécis et, finalement, de la déception et de la frustration que les gens ressentiront, je pense. Je n'ai pu obtenir tous les détails, mais je connais certains cas où l'on a annoncé de nouvelles industries, par exemple, dans le cadre du crédit d'impôt à l'investissement pour la Société d'expansion du Cap-Breton, et ce n'étaient pas des rumeurs ou des suggestions. Dans un cas, et je crois qu'il s'agissait de Woodtek, à Mulgrave, on a inauguré une nouvelle industrie—et on m'a dit que ce n'était pas un cas unique—puis on a constaté plus tard que la compagnie n'a pas reçu l'argent annoncé et n'a pu fonctionner. . .

Je ne veux pas commettre l'erreur d'entrer dans les détails, dont je ne sais pas grand-chose, mais à mon avis, c'est un exemple de ce qui nous inquiète, à savoir que l'objectif soit politique, qu'on fasse des choses pour des raisons politiques plutôt que pour le développement économique réel à long terme. Je pense qu'on peut éviter cette erreur. Sûrement, nous voulons améliorer le projet de loi qu'on nous a présenté. Il me semble qu'on peut éviter ce problème si les critères sont plus précis et si l'on peut mieux mesurer la réalisation des objectifs prévus. Je pense qu'il est important d'améliorer et de renforcer le projet de loi à ces égards.

**M. O'Neil:** Tout ce que j'ai à dire à ce sujet, c'est que le projet de loi donne toute latitude, et si vous pensez que vos désirs ne sont pas les nôtres—ce sont des banalités—

*[Texte]*

sadly mistaken. The bill gives all that flexibility and power to the Minister, and the action program announced by the Minister stipulates, among other things, that progress payments can be made. That is a direct response to situations where small companies have start-up problems. It is very important, and it was recommended by the House of Commons committee.

**Ms McDonough:** I said earlier I recognize it is something of a tightrope walk to get the balance right. But I am as concerned about what total flexibility could translate into as I am on the other side concerned about the possibility of too-inflexible guidelines blocking opportunities.

I think it has to be said, and I welcome the opportunity to say it, that there may mistakenly be a sort of devaluing of the role of professional public servants in this process of getting the right balance. I feel if we go too far in total flexibility while the criteria are not specified and while there is not an adequate evaluative procedure, then what we may end up with is a whole lot of money thrown somewhat randomly, probably more along political lines than any other, at various opportunities, some of which will land on their feet, some of which will not. But we really are not going to have taken much responsibility for how that money gets spent. I think there is a concern, frankly.

This may be an overstatement, but someone recently suggested to me the objective was so to de-bureaucratize the process that we might manage to get it down to a one-page application. That concerns me a great deal, as someone who believes very much in the concept of a professional public service and the expertise of professional administrators. I think we can make the mistake of thinking bureaucratic mazes and bureaucratic delays can only be solved by somehow cutting out the kind of objective role that needs to be played at the level of application and consideration and so on and throwing it all into the political hopper.

So I do not want to pretend it is an easy balance to strike, but I am somewhat concerned that if we are serious about decentralizing and de-bureaucratizing this whole process—and I hope we are, because those are extremely worthy objectives—one of the ways that must be done is by tightening up the bill by having more clearly specified criteria and evaluative procedures.

**The Chairman:** A one-page application would be little more than a person's name and zip number.

**Mr. Cochrane:** You mentioned, or someone has mentioned to you, I guess, the role of the board. We are getting conflicting reports. Basically the legislation provides the board with the role of setting policy, establishing programs, and even venturing on to some projects, not specific projects, but projects to solve problems in the area. Do you have a concern about that? Are you happy with the balance that we have given to the board and the Minister?

*[Traduction]*

vous vous trompez vraiment. Le projet de loi accorde toute cette marge de manoeuvre et tous ces pouvoirs au ministre, et le programme d'action annoncé par le ministre prévoit, entre autres, qu'on peut faire des paiements au cours des travaux. Cela répond directement aux problèmes des petites entreprises qui ont de la difficulté à démarrer. C'est très important, et c'est ce que le comité de la Chambre des communes a recommandé.

**Mme McDonough:** J'ai dit plus tôt que je me rends compte du fait qu'il est extrêmement difficile de trouver le juste milieu. Je me préoccupe des conséquences d'une trop grande souplesse, tout comme je me préoccupe des conséquences de lignes directrices trop rigides, qui peuvent poser des obstacles.

Je pense qu'il faut dire, et je suis heureuse d'avoir l'occasion de le dire, qu'on a peut-être dévalorisé à tort le rôle des fonctionnaires professionnels dans la recherche du juste milieu. À mon avis, si on accorde une trop grande marge de manoeuvre tandis que les critères ne sont pas précisés et la méthode d'évaluation insuffisante, on peut finir par dépenser des quantités d'argent un peu au hasard, probablement pour des raisons d'ordre politique, pour différents projets, dont certains réussiront, et d'autres pas. Mais nous n'aurons vraiment pas assumé beaucoup de responsabilités pour la façon dont l'argent est dépensé. C'est une préoccupation, à vrai dire.

Cela peut être exagéré, mais on m'a laissé entendre récemment que l'objectif était de simplifier les formalités administratives à un point tel qu'une demande d'une page suffirait. Cela me préoccupe beaucoup, parce que je crois vraiment au professionnalisme des fonctionnaires et à la compétence des administrateurs professionnels. À mon avis, on peut penser à tort que, pour régler les problèmes posés par la bureaucratie, il faut éliminer l'objectivité qui s'impose lorsqu'on traite des demandes et prendre des décisions pour des raisons politiques.

Donc, je ne veux pas laisser entendre qu'il est facile de trouver le juste milieu, mais si nous voulons vraiment décentraliser et débureaucratiser tout le processus—et je l'espère, parce que ce sont des objectifs extrêmement louables—il faut le faire, entre autres, en inscrivant dans le projet de loi des critères plus précis et des méthodes d'évaluation.

**Le président:** Une demande d'une page ne contiendrait guère plus que le nom et le numéro d'assurance sociale de la personne.

**M. Cochrane:** Vous avez mentionné le rôle du conseil, ou quelqu'un vous en a parlé, je suppose. On nous dit différentes choses à ce sujet. Essentiellement, le projet de loi confère au conseil la responsabilité de formuler la politique, d'établir des programmes, et même de participer à certains projets, non pas des projets précis, mais des projets visant à résoudre les problèmes de la région. Ces responsabilités vous inquiètent-elles? Êtes-vous heureuse de l'équilibre qui existe entre les



[Text]

[Translation]

responsabilités confiées au conseil et celles confiées au ministre?

• 1045

The reason I am asking is in light of what you are saying about decisions made by the federal government that have an effect on us, I kind of see the Minister's role as being positive. In other words, if you give all the power to a board in a region, they lose sight and have no influence on larger decisions. I think you have very correctly identified them, particularly as it relates to rail—and there are several of them. You mentioned the one about rail car policy. The one about splitting VIA and building two repair facilities in Montreal and Toronto is equally as ridiculous, and it had an impact on us. The previous government should have seen what the decision was going to do to my community and other communities as well.

Looking at the problem that you have pointed out, do you see any merit in the system as we have structured it in the legislation? I must say it is the first time someone has pointed out that problem.

**Ms McDonough:** If I understand the point you are making, yes, I see merit. In addition to clearly specifying the Minister shall have responsibility for ACOA, there is an attendant responsibility that relates to the regional impact of national policy and programs. With the amount of dollars allocated, I think it is exceedingly important that the gains made under ACOA not be totally undermined and outdone by various national policies that may have an even greater economic impact.

I elaborated on the rail policy one a little bit, but one example I would mention is the commitment made prior to the 1984 election that if a Conservative government were elected it would put into place a national shipbuilding policy. The complete failure to do that in the succeeding four years has had an enormous impact on the Atlantic economy, but it does not necessarily show up on the ledger sheet. When you add up the regional development programs, it is not so clear because it is not there.

Yes, it is positive there is a clear recognition that in addition to regional development policies there are these many national policies impacting on us in very major ways. I do have some concern, and this is why I made the point, that what we could end up with is a kind of ghettoized notion about whose responsibility it is to be concerned about the Atlantic region.

I think the only point I am trying to make is let us not kid ourselves that Senator Lowell Murray, no matter how skillful and conscientious and hard-working he may be, is going to be able to protect us against the adverse impacts of many other national policy decisions. It has to be

Si je vous pose la question, c'est que vous avez parlé des ramifications pour nous des décisions du gouvernement fédéral, et j'estime que le ministre a un rôle positif à jouer. En d'autres termes, si vous conférez tout le pouvoir à un conseil dans une région, les membres de celui-ci risquent de perdre de vue l'ensemble et de n'avoir aucune influence sur les décisions importantes. Je pense que vous l'avez relevé à juste titre en mentionnant plusieurs décisions qui ont touché le transport ferroviaire. Vous avez notamment mentionné la politique concernant les wagons. Vous avez également parlé de la décision de scinder VIA et de la décision tout aussi ridicule de construire deux ateliers de réparation, à Montréal et à Toronto, décision qui nous a touchés. Le gouvernement précédent aurait dû prévoir l'incidence de cette décision sur ma localité et sur les autres aussi.

Dans le contexte du problème que vous avez souligné, pensez-vous que le système que nous proposons dans le projet de loi est valable? Je dois dire que c'est la première fois que quelqu'un relève ce problème.

**Mme McDonough:** Si j'ai bien compris votre question, oui, il est valable. En outre, en précisant clairement que le ministre est responsable de l'APECA, il s'ensuit une responsabilité en ce qui concerne l'incidence régionale des politiques et des programmes nationaux. Vu les crédits considérables alloués à l'agence, je pense qu'il est extrêmement important que les diverses politiques nationales dont l'incidence économique est encore plus grande ne minent pas les gains réalisés par l'agence.

Je me suis un peu étendue sur la politique ferroviaire, mais j'aimerais mentionner à titre d'exemple que le gouvernement conservateur, avant les élections de 1984, s'était engagé à formuler une politique nationale de construction navale. L'absence totale d'une telle politique au cours des quatre années qui ont suivi l'élection a eu une incidence énorme sur l'économie de la région de l'Atlantique, ce qui ne figure pas nécessairement au bilan. Ce n'est d'ailleurs pas en faisant le bilan des programmes d'expansion régionale que vous le verrez, car cela n'apparaît pas clairement.

Il est encourageant de constater que l'on reconnaît parfaitement que non seulement les politiques de développement régional nous touchent, mais que de nombreuses politiques nationales ont une très grande influence ici. J'ai quelques inquiétudes, et c'est pourquoi j'ai fait remarquer que nous risquons de nous faire une idée trop restrictive quant à qui doit se préoccuper de la région de l'Atlantique.

Je suppose que j'essaie simplement de vous faire comprendre qu'il ne faut pas nous leurrer en pensant que le sénateur Lowell Murray, quels que soient sa compétence, sa conscience professionnelle et son travail acharné, puisse nous protéger de l'incidence néfaste de

**[Texte]**

squarely placed before the federal government. Yes, it is a good idea to have him as one more advocate on our behalf at that level. More importantly, let us all be clear and recognize what we need is a federal government that does not just believe in a particular agency for Atlantic Canada, but rather has a stated purpose and national objective of equalizing the economic opportunities across this country. That is going to mean a great deal more than just pumping money through ACOA.

**Mr. Cochrane:** I think that is one of the reasons why the Minister has the approvals that he does and has the responsibility for co-financing with other departments and agencies, and in general looking out for Atlantic Canada as opposed to leaving all the power resting with the board. You are not particularly hung up on the fact that the board cannot sit down and say yes to this application and no to that one.

**Ms McDonough:** No. I would like to use one other example, and it is an area of concern. I know that Nova Scotia's premier has expressed his dissatisfaction with this point. I must say I was utterly amazed—perhaps they have now scheduled an appearance before this committee—to learn that the Government of Nova Scotia was not going to appear before the committee.

The premier has said on several occasions he is not at all happy that infrastructure programs are outside of the mandate of ACOA, or at least that seems to be the early indication. I think it is an example that can be used as to how we have to be careful not to think that ACOA is going to be the answer to all of our prayers and all of our concerns. The fact that we do not have a national commitment to infrastructure programs in Atlantic Canada at this point in time is a serious problem.

• 1050

**Mr. Cochrane:** I think on that point ACOA is able to negotiate ERDAs, which should solve those problems. Because ACOA is the group that does that, it will probably be a little more sensitized to the problems that we have with infrastructure in Atlantic Canada. I know that as a result of visiting, we are. It is certainly a mandate and Halifax harbour is not going to come out of the \$1.05 billion ACOA money. I can tell you, as someone who would like a share of that money, \$206 million is one full fifth of what there is and I am not prepared to share it with Halifax at this point in time. However, I am not against the province of Nova Scotia deciding that is a priority and negotiating with ACOA for a new ERDA agreement to solve that problem.

**[Traduction]**

nombreuses autres décisions de politique nationale. Il faut que cette responsabilité retombe carrément sur le gouvernement fédéral. Il est certainement excellent qu'il soit un autre de nos défenseurs à ce niveau. Mais plus important encore, comprenons clairement qu'il faut que le gouvernement fédéral non seulement place sa confiance dans une agence particulière du Canada atlantique, mais ait aussi l'objectif national avoué d'offrir les mêmes possibilités économiques à l'échelle du pays. Cela aurait un effet beaucoup plus grand que de simplement inonder l'APECA d'argent.

**M. Cochrane:** Je pense que c'est pourquoi, notamment, on a conféré certains pouvoirs au ministre et pourquoi on lui a confié la responsabilité de coordonner le financement avec les autres ministères et organismes, et pourquoi c'est lui qui doit protéger la région de l'Atlantique plutôt que de conférer tout le pouvoir au conseil. Vous ne semblez pas particulièrement ennuyée à l'idée que le conseil ne peut pas accepter ou rejeter les demandes.

**Mme McDonough:** Non. J'aimerais vous donner un autre exemple qui me préoccupe. Je sais que le premier ministre de la Nouvelle-Écosse s'est dit insatisfait de cet aspect. Je dois dire que j'ai été tout à fait étonnée—peut-être est-ce maintenant arrangé—d'apprendre que le gouvernement de la Nouvelle-Écosse n'allait pas comparaître devant votre Comité.

Le premier ministre a déclaré à plusieurs reprises qu'il n'était pas du tout heureux que le mandat de l'APECA n'inclue pas les programmes d'infrastructure, ou du moins, c'est ce que l'on peut croire jusqu'à présent. Or, c'est un bon exemple, je pense, du fait qu'il nous faut faire attention de ne pas penser que l'agence constitue la réponse à toutes nos prières et à toutes nos inquiétudes. Il est très grave qu'à l'heure actuelle, nous n'avons reçu aucun engagement du gouvernement national en ce qui concerne les programmes d'infrastructure au Canada atlantique.

**M. Cochrane:** A cet égard, je pense que l'APECA peut négocier des ententes EDER, ce qui devrait résoudre ces problèmes. Puisque l'Agence a cette responsabilité, elle sera probablement plus sensible aux problèmes d'infrastructure que nous avons dans la région de l'Atlantique. Je sais que suite à notre visite, nous y sommes plus sensibilisés. Nous avons certainement ce mandat et le Port de Halifax ne va certainement pas profiter du 1,05 milliard de dollars de l'Agence. Je peux vous affirmer, car je veux une part de cet argent, que puisque 206 millions de dollars représentent un cinquième du budget global, je ne suis pas disposé pour l'instant, à partager avec Halifax. Toutefois, je ne m'oppose pas à ce que la province de la Nouvelle-Écosse décide que ce projet est prioritaire et négocie une nouvelle entente EDER avec l'Agence en vue de résoudre ce problème.

[Text]

Do you have a comfort level with the fact that we now have a department and an agency that is established by this legislation, Bill C-103, which really brings that negotiating power much closer?

**Ms McDonough:** Yes. I think that is one of the positive things about the bill. I am only concerned that there not be inflated expectations about ACOA. In trying to be all things to all people, in the process it could somehow remove from the national level, or from the federal government, the necessary pressure to attend to a whole range of other national policy issues.

**Mr. Cochrane:** You talked about the emphasis on trucking versus freight, and I have a concern in that regard. In New Brunswick, we are gung-ho on four-laning the Trans-Canada Highway, and there is no question there is a great need for that. I am not sure about Nova Scotia's position on the RTAC proposal to increase the weights and lengths of trucks and what they are allowed to do on the highways. Both of those concepts—provincial governments maybe desire to get money and do things that are physical to impress their people and to improve situations—will really spell the end of the railway.

**Ms McDonough:** That is exactly why I chose to use it as central concern in my presentation here this morning. I am no expert on it by any means, and my transportation critic in my own caucus will probably cringe at my limited grasp of this, because I know he has been concerning himself with it a great deal. I think Nova Scotia's willingness to endorse the idea of more trucks, which will be bigger and heavier, is a very serious and very misguided. The province of Nova Scotia does not have four-lane highways and we are not going to have them in many, many areas. I think most Nova Scotians do not want them. We have not seen anything yet I guess compared to what is about to come down the pipe, so to speak, as a result of giving the approval to those heavier trucks.

**Mr. Cochrane:** I guess my point is that there are some responsibilities that rest with the province for some of the national decisions that are made, with regard to the future of railways, and so on, which we depend a great deal upon.

You mentioned co-operatives in your comments. I have been led to believe that as a result of the action plan co-operatives are now eligible for funding. Is my information different from yours?

**Ms McDonough:** That is an interesting point. I do not know whether you have the same document in hand, but in an announcement by the Minister on February 15 it stated on about the fourth page:

[Translation]

Le fait que nous allons maintenant, grâce à ce ministère et à cette Agence que crée le projet de loi C-103, être beaucoup plus près du pouvoir de négocier vous rassure-t-il?

**Mme McDonough:** Oui. C'est l'un des aspects positifs de ce projet de loi. Je crains seulement que l'on n'attende trop de l'APECA. Si l'Agence essaie de répondre à toutes les attentes, il y aura peut-être moins de pressions au niveau national, sur le gouvernement fédéral pour qu'il se préoccupe de tous les autres aspects de la politique nationale qui nous touchent.

**M. Cochrane:** Vous avez dit que l'on accordait plus d'importance au camionnage qu'au transport ferroviaire et j'ai moi-même des inquiétudes à ce sujet. Au Nouveau-Brunswick, on s'enthousiasme beaucoup à l'idée de transformer la transcanadienne en route à quatre voies, ce qui serait très nécessaire sans aucun doute. Je ne sais pas exactement quelle est la position de la province de la Nouvelle-Écosse sur la proposition de l'Association des routes et transports du Canada qui veut augmenter la capacité et la longueur des camions qui seraient permises sur les grandes routes. C'est deux idées—et il se peut que les gouvernements provinciaux souhaitent obtenir le financement nécessaire à mener à bien des travaux qui impressionnent leur population et qui améliorent leur infrastructure—ce qui entraînerait la fin des chemins de fer.

**Mme McDonough:** C'est justement pourquoi j'ai choisi de fonder mon exposé de ce matin sur cette préoccupation essentielle. Je ne suis pas du tout une spécialiste en la matière, et en constatant mon peu de connaissances, le critique des transports de mon propre caucus va probablement grincer des dents, car je sais qu'il s'est beaucoup préoccupé de cette question. Quoi qu'il en soit, je pense qu'il est très grave et mal avisé que la Nouvelle-Écosse s'empresse de souscrire à l'idée d'un plus grand nombre de camions plus gros et plus lourds. Il n'y a pas de route à quatre voies en Nouvelle-Écosse, et dans de nombreuses régions, il n'y en aura pas. La plupart des habitants de la province n'en souhaitent pas. Nous pouvons nous attendre au pire, je pense, si l'on autorise ces camions plus lourds.

**M. Cochrane:** Je suppose que l'on pourrait dire que les provinces sont en partie responsables de certaines décisions nationales qui touchent l'avenir des chemins de fer et autre chose qui nous touche de très près.

Vous avez mentionné les coopératives dans votre exposé. J'avais cru comprendre que suite au plan d'action, les coopératives seraient maintenant admissibles au financement. Ai-je reçu des renseignements différents des vôtres?

**Mme McDonough:** Voilà un point intéressant. Je ne sais pas si vous avez en main les mêmes documents, mais dans son communiqué de presse du 15 février, le ministre déclarait à peu près à la page 4:



## [Texte]

The interim authority grants the agency new scope to provide contributions to non-profit organizations, provincial Crown corporations, and others, which provide specialized services in support of entrepreneurship and small and medium-sized businesses.

At first I thought non-profit organizations had been taken into account. But on a closer reading, it seems quite obvious that this is only dealing with the fairly narrow sense of specialized services.

**Mr. Cochrane:** In the definition section it says "commercial operations and individual partnership or a co-operative body, corporate or any trustee", and so on. It goes on to talk about a non-profit organization or association, which I think would probably include some of the labour functions.

**Ms McDonough:** But for the purpose of providing "specialized services in support of entrepreneurship and small and medium-sized businesses", or are you referring to a broader section?

**Mr. Cochrane:** In the definitions it says that they are now eligible, but I am not sure of the application of it. They certainly are eligible for funding; therefore, bring forward a plan and they will take a look at it. I think in many cases co-operatives would be supportive of a medium-sized business of some kind, but not so much the labour group.

• 1055

**Ms McDonough:** Well, I would be happy to be persuaded of the intention that there be a broad application of that definition. But I guess I interpret it to be much more specific to the provision of specialized services that those non-profit organizations. . .

**Mr. Harris:** The co-operatives are included in the definition of commercial enterprises that are available through the regular incentives. In the non-profit or non-commercial sector, co-operatives are excluded.

**Mr. Cochrane:** Well, it just indicates "non-profit organization or association". I would think most co-operatives would be a non-profit organization.

**Mr. Harris:** No.

**Mr. Cochrane:** I guess in New Brunswick some of mine are. I am referring to a couple of the spin-offs of Atlantic co-operatives, and so on. Anyway, I think some movement has been made in that regard at least. Where it was totally excluded before, now there is consideration of that concept.

Just as a point of information, Supply and Services has a policy—we discussed it a little earlier—to encourage purchasing in Atlantic Canada to get us up to \$600 million, an increase over a four-year period. But we have all recognized one of the difficulties is to interface with

## [Traduction]

Les dispositions de transition confèrent à l'Agence une nouvelle possibilité de financer les organisations à but non lucratif, les sociétés d'État provinciales et autres organismes qui offrent des services spécialisés à l'intention des entrepreneurs et de la petite et moyenne entreprises.

Au début, j'ai pensé que l'on avait tenu compte des organisations à but non lucratif. Mais après réflexion, il semble tout à fait évident que ce n'est que dans le contexte étroit des services spécialisés.

**M. Cochrane:** Dans les définitions on peut lire «opérations commerciales, les associations d'individus ou les coopératives, les sociétés ou toute fiducie», et cetera. On mentionne ensuite les organisations ou associations à but non lucratif qui incluraient probablement les syndicats.

**Mme McDonough:** Mais aux fins de fournir «des services spécialisés à l'intention des entrepreneurs et de la petite et moyenne entreprises» ou s'agit-il d'un contexte plus large?

**M. Cochrane:** Dans la définition on précise qu'ils sont maintenant admissibles, mais je ne sais pas au juste comment. Ils sont certainement admissibles au financement; par conséquent cela doit signifier qu'il faut présenter un plan et qu'il sera examiné. Je pense que dans de nombreux cas, les coopératives appuieraient des initiatives impliquant des entreprises moyennes, même si ce n'est pas l'avis des syndicats.

**Mme McDonough:** Je ne demande qu'à être persuadée que cette définition aurait une large application. Mais d'après mon interprétation, elle porte sur la prestation de services spécialisés que les organismes sans but lucratif. . .

**M. Harris:** Les coopératives sont comprises dans la définition des entreprises commerciales admissibles aux subventions régulières. Quant au secteur des organismes sans but lucratif non commercial, les coopératives sont exclues.

**M. Cochrane:** Dans le libellé, on mentionne seulement «les associations ou organismes sans but lucratif». Je suppose que la plupart des coopératives sont des organismes sans but lucratif.

**M. Harris:** Non.

**M. Cochrane:** C'est le cas dans ma région du Nouveau-Brunswick. Je pense notamment à certains des nouveaux secteurs des coopératives atlantiques. Quoi qu'il en soit, j'estime qu'on a au moins fait des progrès. Avant, la possibilité était tout à fait exclue, mais maintenant, on est disposés à l'envisager.

Je voudrais une précision concernant la politique du ministère de l'Approvisionnement et des Services, dont nous avons parlé tout à l'heure. Il s'agit d'encourager les achats effectués dans la région Atlantique du Canada pour que notre part du marché atteigne les 600 millions de

[Text]

other departments. Perhaps this is one of the roles the Minister can play, as he is established with the power here. I think our biggest problem is the specifications written in Ottawa. They write the same specifications they have been writing for the last 20 years. It may happen to a GM vehicle, or a paint brush made by whoever. I think that is one of the roles the Minister can play, and I think we can improve that.

I see ACOA giving some clout to what needs to be done in Ottawa to guarantee we are not excluded because of the tradition of writing specifications based on those written last year and the year before. So I see the role of the Minister there as a positive one—helping Supply and Services live up to their obligations.

**Ms McDonough:** I would also see that as one of the positive things that can result from this. To be fair, I think the federal government has finally begun to recognize what a powerful economic development instrument regional purchasing in procurement can be.

**Mr. Cochrane:** The bottom line is you are relatively content with the creation of the agency the way it is. Obviously we all have expectations we would like to see met, but you would not go back to what we had yesterday, I am sure.

**Ms McDonough:** No. I said from the outset I want to see this thing succeed, because we need it and I do think there are some positive objectives stated here. I do not want to repeat myself, but I feel those will be better met if there can be some clearer stipulation of targets, a clearer articulation of criteria, and some provision for evaluative procedures not really contained at all in the legislation now.

**Mr. Cochrane:** Would you agree that our chance of getting that kind of criteria established is better served or possibly more attainable as a result of having a board, as opposed to a series of bureaucrats in Ottawa?

**Ms McDonough:** I wish I were better persuaded of that. I am afraid with a board that is not more broadly representative of the interests of the region, there are other kinds of political priorities that may end up being served ahead of objective economic criteria.

**Mr. Cochrane:** This board is up for renewal, or reappointment or appointment, as a result of the legislation going through. The board is an interim board. Certainly we will pass on the concerns we have been hearing in Atlantic Canada with regard to composition.

As far as political input, I picked up the paper and read the name of the individual from my constituency, whom I have never met. So I have a funny feeling he does not carry a card. He never knocked on a door on my behalf. But he was a business person who had been successful, and I presume we will use the same criteria in the future as we have in the past. But we will pass on the

[Translation]

dollars, cette augmentation doit s'échelonner sur une période de quatre ans. Mais nous avons tous reconnu que l'une des difficultés concerne les liens avec les autres ministères. Le ministre aurait peut-être un rôle à jouer étant donné les pouvoirs dont il dispose. A mon avis, le problème principal est la façon dont on rédige le cahier des charges à Ottawa. On y met les mêmes spécifications que depuis 20 ans. C'est peut-être un véhicule GM, ou une sorte de brosse particulière. Je pense que le ministre pourra y remédier.

Je pense que l'APECA pourra faire sentir son influence à Ottawa pour éviter cette exclusion du Canada atlantique à cause d'une certaine tradition dans la rédaction des cahiers des charges. A mon sens, le ministre aurait un rôle positif à jouer pour que le ministère de l'Approvisionnement et des Services respecte son obligation.

**Mme McDonough:** C'est également une des retombées positives que je prévois. En toute justice, il faut dire que le gouvernement fédéral a enfin reconnu l'importance des marchés publics comme moyen de développement économique régional.

**M. Cochrane:** En fin de compte, vous êtes relativement satisfaite de l'Agence telle qu'elle est prévue. Évidemment, nous avons tous des préférences mais je suis sûr que vous ne seriez pas prête à revenir en arrière.

**Mme McDonough:** Non. J'ai bien dit au départ que je souhaite le succès de cette Agence parce que nous en avons besoin et je vois dans cet énoncé certains objectifs positifs. Je ne veux pas me répéter, mais je pense qu'on pourra mieux réaliser ces objectifs en mieux définissant les cibles, les critères et les procédures d'évaluation, ces dernières ne se trouvent pas du tout dans le projet de loi actuel.

**M. Cochrane:** Convenez-vous qu'on soit mieux en mesure de faire élaborer ces directives par une commission plutôt que par des bureaucrates à Ottawa?

**Mme McDonough:** Si seulement j'en étais persuadée. Je crains qu'un conseil qui ne soit pas plus représentatif des intérêts généraux de la région risque de servir d'autres sortes de priorités politiques aux dépens de critères purement économiques.

**M. Cochrane:** L'adoption du projet de loi entraînera de nouvelles nominations à ce conseil. Il s'agit d'un conseil provisoire. Nous allons certainement faire connaître les préoccupations exprimées ici dans la région Atlantique au sujet de la composition.

Quant à l'influence politique, je viens de lire dans un article de journal le nom d'une personne de ma circonscription que je n'ai jamais rencontrée. J'ai donc comme l'impression qu'elle n'est pas inscrite au parti. Cet homme n'a jamais fait de travail politique pour moi. C'est un homme d'affaires prospère et je suppose que nous allons continuer à appliquer les mêmes critères que par le

[Texte]

information that there are some sectors that are maybe not as representative as we would like. Thank you.

**The Chairman:** I am sorry; we are really going overtime on this, but please do not go away.

**Ms McDonough:** I was worried about your timetable. I do not have to be in the legislature until 2 p.m.

**Mr. Comeau:** You said at the beginning of your presentation you want this agency to succeed, and I am very pleased to hear that. So do we. But throughout your presentation you are quite cynical about the government's commitment and actions that seem to be going on at present. You mentioned specifically at one point how every time millions of dollars are given to a profitable come-from-away corporation, you are very cynical about this, and that it should not be done. Yet in the past couple of days we have heard that the federal government has gotten involved with Lavalin with the Trenton Works. Are you including Lavalin in this very cynical. . .?

• 1100

**Ms McDonough:** I would be happy to share with you my statement made in response to the federal government's announcement earlier in the week about Trenton Car Works and Lavalin. Again, I ask that you put it into the larger context of federal government policy, because my own belief is that if the Prime Minister had followed through on the commitment to put in place a national railcar procurement policy in this country, which could have been done and could be done yet, then we would be seeing, under even the new arrangement with Lavalin, some kind of long-term guarantees about railcar manufacturing. Instead, within the context of the Lavalin agreement there is only a commitment to railcar manufacturing for a five-year period. Quite understandably, Lavalin would have great difficulty remaining in the railcar manufacturing arena in the absence of the federal government committing itself to a national railcar procurement policy.

**Mr. Comeau:** In the absence of a new federal national policy, are you supportive of the move, at least, that the federal government has gotten involved in with the Lavalin move into Nova Scotia?

**Ms McDonough:** I have also said, and do feel this way, that I will have to see more of the details before I can really make up my own mind whether it is a deal that makes good sense. Of course one is happy to see 450 jobs secured in the Trenton community of Pictou County in what is the absolute foundation industry in that community. But as to whether it is a really solid deal in the public interest, I would need to see more details than I have been able to see to date.

**Mr. Comeau:** So you are not supporting it.

**Ms McDonough:** That is not a negative comment. It would simply be foolhardy of me to say that I know enough about it to make an informed assessment at this

[Traduction]

passé. Mais nous allons certainement transmettre votre message en disant que d'après vous, certains secteurs ne sont pas aussi représentatifs qu'ils devraient l'être. Merci.

**Le président:** Excusez-moi, nous dépassons l'heure prévue, mais ne partez pas tout de suite.

**Mme McDonough:** Je m'inquiétais pour vous. Je ne dois pas être à l'Assemblée législative avant 14 heures.

**M. Comeau:** Vous avez dit au début de votre exposé que vous souhaitiez le succès de cette agence et je m'en réjouis. Nous le voulons aussi. Tout au long de votre mémoire vous vous montrez très désabusée au sujet de l'engagement du gouvernement et ses mesures actuelles. Vous avez mentionné avec quel déplaisir vous voyez des sociétés rentables, venues de l'extérieur, recevoir des subventions de quelques millions de dollars, pratique que vous déplorez. Mais tout récemment nous avons entendu de la participation du gouvernement avec la société Lavalin à l'usine Trenton. Est-ce que Lavalin était aussi visée dans cette appréciation très désabusée?

**Mme McDonough:** Je suis heureuse de vous mettre au courant de la déclaration que j'ai faite en réponse à l'annonce du gouvernement fédéral la semaine dernière au sujet du Trenton Car Works et Lavalin. Encore une fois, je vous demande de l'envisager dans le contexte global de la politique fédérale car j'estime que si le premier ministre avait donné suite à son engagement de mettre en place une politique en faveur de l'achat au Canada de wagons de chemin de fer, chose qui était possible et l'est encore, nous aurions pu compter sur des garanties à long terme pour la fabrication de wagons, même dans le cadre du nouvel arrangement conclu avec Lavalin. Par contre, cette entente avec Lavalin prévoit seulement la fabrication de wagons pendant une période de cinq ans. Bien entendu, Lavalin aurait bien du mal à continuer à fabriquer des wagons si le gouvernement fédéral ne s'engage pas à adopter une politique en faveur de l'achat national.

**M. Comeau:** Compte tenu de l'absence d'une politique nationale, appuyez-vous l'initiative actuelle, c'est-à-dire la participation fédérale dans cette implantation de Lavalin en Nouvelle-Écosse?

**Mme McDonough:** J'ai déjà dit, et je suis encore de cet avis, qu'il me faudra mieux connaître tous les détails avant de pouvoir me prononcer sur le fond de la question. Évidemment je me réjouis de la création de 450 emplois dans l'industrie principale de Trenton dans le comté de Pictou. Quant à savoir si c'est une affaire qui sert l'intérêt public, il faudra que je connaisse mieux les détails.

**M. Comeau:** Donc, vous ne vous prononcez pas en faveur de cette initiative.

**Mme McDonough:** Je ne dis rien contre ce projet. Mais je ne prétends pas pouvoir faire une évaluation fondée sur la connaissance des faits car pour le moment je ne suis



[Text]

point, because I do not. There have been almost no details forthcoming, nor is it reasonable to expect there would have been as yet, because the deal has not been finalized. It is basically a statement of intent.

**Mr. Comeau:** I am a bit surprised that you could not be more supportive of such a major move for the people of Trenton, who have worked—

**Ms McDonough:** Well, I really have to say that I am very surprised if you are able to give unequivocal support for that deal without more details, but then maybe you have access to information I do not have.

**Mr. Comeau:** No. I wish I did.

**Ms McDonough:** I do not like to see, on a knee-jerk basis, endorsement of a deal without knowing the details; that is all.

**The Chairman:** Maybe we will both be lucky and maybe when the cookie crumbles we will see how it happens.

**Mr. Harris:** I have a short supplementary concerning the level of defence spending in the Halifax metro area. Of course the witness will be aware of the fact that a New Democratic Party caucus defence paper was produced in the spring of last year that put forth an alternative to the current defence policies of this country, which involved increased expenditure for naval vessels and patrol functions for Canada's defence system. I wonder if the witness can tell us whether that would result in more or less spending being likely to occur in the Halifax region.

**Ms McDonough:** This might not be appreciated by some of my party colleagues. I personally think that the federal New Democratic Party response to the federal white paper on defence—which is what it was, it was within the context of responding to that—was far too narrow in its vision of what is needed. I would resist the temptation of getting into a full-blown discussion about that, in the same way as I did with Mr. O'Neil, except to say that, yes, my own reading of the federal New Democratic Party response to the federal government white paper did indeed specify increased commitment to naval operations. I think that what we need, and I hope what we are going to see, from all political parties at the federal government level, is a more comprehensive view of what is needed than we have seen to date, and I guess I am optimistic that we are going to see that.

• 1105

**The Chairman:** Thank you very much, Ms McDonough. It certainly has been an interesting hour.

**Ms McDonough:** Thank you very much.

**The Chairman:** Our next witness is Mr. John Kitz, director of Iotek Inc. Accompanying him will be Logan

[Translation]

pas assez bien renseigné. Peu de détails ont été annoncés, et on ne peut s'y attendre car il n'y a pas encore d'accord définitif. Au fond, c'est une déclaration d'intention.

**M. Comeau:** Je suis un peu étonné par votre manque d'enthousiasme compte tenu de l'importance de cette décision pour la population de Trenton qui a travaillé. . .

**Mme McDonough:** Je dois dire à mon tour que je suis très surprise que vous puissiez donner un soutien sans réserve à cette entente sans avoir plus de détails mais vous aviez peut-être accès à des renseignements que je n'avais pas.

**M. Comeau:** Non. J'aurais voulu en avoir.

**Mme McDonough:** Je n'aime pas que l'on accorde un appui irréflecti à une transaction sans en connaître les détails, c'est tout.

**Le président:** On verra bien la tournure des événements.

**M. Harris:** Une courte question supplémentaire au sujet du niveau de la dépense en matière de défense dans la région métropolitaine d'Halifax. Le témoin est au courant du document préparé par le caucus du Parti néo-démocrate au printemps de l'année dernière concernant de nouvelles approches en matière de la politique de défense nationale. La politique actuelle prévoit l'augmentation des dépenses pour l'achat de navires pour la marine en vue de responsabilités de patrouilles plus importantes. Le témoin pourrait-elle nous dire si cela entraînera la hausse ou la baisse des dépenses dans la région de Halifax?

**Mme McDonough:** Ma réponse ne plaira peut-être pas à tous les membres de mon parti. Personnellement j'estime que le document préparé par le Parti néo-démocrate en réponse au Livre blanc sur la défense car il s'agissait après tout d'une réponse au Livre blanc, adoptait une vision trop restrictive. Je ne veux pas commencer tout un débat sur le sujet comme lors de mon échange avec M. O'Neil mais je dirai que d'après mon interprétation de cette réponse du Parti néo-démocrate il y avait un engagement en faveur du renforcement de la marine. J'espère que tous les partis politiques au niveau fédéral feront preuve d'une compréhension plus globale de la question et j'ai des raisons d'être optimiste à ce sujet.

**Le président:** Merci beaucoup M<sup>me</sup> McDonough. Nous venons de passer une heure fort intéressante.

**Mme McDonough:** C'est moi qui vous remercie.

**Le président:** Nos témoins suivants sont M. John Kitz, administrateur de Iotek Inc. et M. Logan Duffield,

**[Texte]**

Duffield, the president. Mr. Kitz, we have a copy of your presentation, and I would invite you to proceed, please.

**Mr. John Kitz (Director, Iotek Inc.):** Thank you, Mr. Chairman.

A third of Nova Scotians live here in Halifax. In going through the StatsCan statistics, the amazing thing that keeps hitting you in the face is that they are much richer than those in any other part of the province and really any part of the Maritimes. A lot of the extra wealth, I am sure, comes from two-income families, so people work for it. Nevertheless, you end up with a situation in which Halifax is a relative island of wealth here in the Maritimes, and the rest of the province does not particularly like it and neither does the rest of the Maritimes.

We are used to this situation. Typically, there has not been a premier of Nova Scotia in living memory who was a Haligonian. It just does not work. You have to bash on Halifax, whether it is Water Street merchants 100 years ago or downtown lawyers today. It is a fact of life.

It makes it difficult for a development agency such as ACOA to spend money here without creating envy and rancour from the more deserving parts of the province. Yet I think we have to recognize the fact that some activities, if they are going to take place in the Maritimes at all, are going to happen only in Halifax. I wanted to address the meeting this morning to address just that particular problem.

You can argue that modern communications computers make it possible to work anywhere, at home or in the woods. We have all heard that kind of stuff. I suggest there is a lot more to making a business go than just being able to plug into a communications network.

We are a high-tech company based here in Halifax, and we have a requirement for trained, educated employees. Ours is a design shop, so we need engineers and programmers and very skilled computer repair personnel. We are advertising right now, and the resumés are not coming from small-town Atlantic Canada because the jobs are not out there that give people that kind of background. They are coming from the universities and they are coming from central Canada. We are hiring half a dozen people in the next six months. The wages are in the \$40,000-plus range, so these are high-paying jobs.

So we are talking to people about where they are willing to live. They are willing to come to Halifax. I guess I would put it that they are willing to come just to Halifax if they are leaving Toronto and Montreal. They perceive that their spouses may be able to get the right kind of job here and that the city has enough urban attraction to make it a place to move to. They like the lifestyle, but it is a trade-off; it is no more than that. It certainly is not a direct advantage.

**[Traduction]**

président de la Société. M. Kitz, nous avons reçu des exemplaires de votre exposé et vous avez maintenant la parole.

**M. John Kitz (directeur, Iotek Inc.):** Merci monsieur le président.

Un tiers des habitants de la Nouvelle-Écosse vivent à Halifax. Ce qui frappe le plus dans les chiffres de Statistique Canada c'est que les revenus des habitants de Halifax dépassent ceux de tous les habitants des autres provinces et d'ailleurs de l'ensemble des Maritimes. Ce phénomène est dû en partie sans doute au fait que dans bon nombre de ces ménages, les deux conjoints travaillent, donc leur argent ne leur tombe pas du ciel. Néanmoins, Halifax constitue en quelque sorte un îlot matériellement privilégié dans les Maritimes, ce qui bien entendu, suscite du ressentiment.

Mais nous sommes habitués à ces situations. Il n'y a pas eu, de mémoire d'homme, un premier ministre qui soit de Halifax. Cela ne marcherait jamais car il est de bon ton de taper sur le dos de Halifax, aussi bien les marchands de Water Street, il y a 100 ans, que les avocats actuellement.

Donc, lorsque l'APECA distribue la manne de l'État, cela suscite des jalousies et des rancœurs. Et pourtant ce n'est qu'à Halifax que certaines activités ont la moindre chance de décoller. Voilà donc le problème dont je me propose de vous parler.

Vous me direz qu'avec les ordinateurs et les moyens de communication, il y a moyen de travailler n'importe où, chez-soi ou bien dans les boîtes. Or pour faire marcher une entreprise, il ne suffit pas de se brancher sur un réseau de communication.

Notre firme est une entreprise de haute technologie et à ce titre il nous faut des employés hautement qualifiés. Comme nous faisons du design, nous devons avoir parmi notre personnel des ingénieurs, des programmeurs et des spécialistes de l'entretien des ordinateurs. Nous avons fait paraître des offres d'emploi mais les candidatures ne nous viennent pas des petites agglomérations de la région atlantique car les habitants de cette région n'ont pas eu la possibilité de se faire la main dans ce genre de travail. Les candidats sont, pour la plupart, des universitaires ingénieurs du centre du Canada. Nous devrions engager 6 personnes au cours des six mois à venir et nous leur offrirons des salaires de 40,000\$ par an, il s'agit donc de postes bien rémunérés.

Pour des personnes habituées à vivre à Toronto ou à Montréal elles pourraient à la rigueur accepter de venir s'établir à Halifax. En effet leurs conjoints pourraient également trouver à Halifax l'emploi qui leur convient et en général la ville offre suffisamment de possibilités pour qu'ils puissent songer à venir s'y établir. Et même pour ceux qui acceptent, ils ont malgré tout certaines réticences à surmonter.

[Text]

[Translation]

• 1110

We are one of these companies in metro that do serve DND. We serve other government departments as well. The story is for us a very interesting one. The company is two years old. It had \$1 million in sales this past year, up from zero a couple of years ago, with some expectation that we can double that in the year ahead. But we are looking at the hurdles and the problems of growing here with very sharp eyes, as you can imagine.

There has been a lot of discussion in Halifax about development spearheaded by high technology. I think this tended to crop up when the offshore went to hell in a hand-basket and we needed something new to talk about. Nevertheless, it is a possibility, and I suppose we are part of the proof.

It is a bit the case of the emperor's new clothes in this. There is not really very much here right now. When you talk about high-tech development, you are talking about a very, very thin infrastructure. That means the financial institutions, the banks, do not have enough clients in the high-technology business to be able to read business plans or to understand the kind of business we are in. As a matter of fact, we are too new for them to be interested in giving us credit anyway, and since our receivables are government receivables, you cannot take them to the bank, because the government does not let you. So there are problems on the credit side.

On the side of equity, I went to one of those seminars for high-tech entrepreneurs who pay a whack of money and have experts talk to them. A woman who had been studying the venture capital business was down from Toronto. She had been surveying where the moneys had gone, and she found that statistically the venture capital activity in Atlantic Canada was... she could not measure it. It was not there. It was 1985-86 figures she was playing with.

I know there are some venture capital companies here, but the amount going into high-tech is statistically negligible. So you have a real equity problem. The provincial government tries to set up legislation, but essentially you do not have the basic pool of venture capital that you can talk to here. It just does not exist.

For us, the advantage of being near the navy, to be able to do fast repair and maintenance for DND equipment, is the big advantage. That is why we are here. It outweighs the difficulties.

For ACOA, I think it would be interesting to look at just what spin-offs from the naval presence go into high technology. I think you will find they are very small, because there are not the companies here to service the navy. So you get your contracts for food brokerage or cleaning, but they are not really building companies here.

Nous travaillons en outre pour le ministère de la Défense Nationale ainsi que pour d'autres ministères. Notre entreprise a été créée il y a deux ans. L'an dernier notre chiffre d'affaires a atteint un million de dollars alors que nous sommes partis de zéro il y a deux ans et d'ici un an votre chiffre d'affaires devrait pouvoir doubler. Mais nous suivons de très près les obstacles auxquelles nous risquons de nous trouver confrontés au cours de notre croissance.

Il a été beaucoup question à Halifax de l'effet d'entraînement de la haute technologie sur le développement de la région. On a commencé à évoquer ces possibilités au moment de l'effondrement des recettes pétrolières offshore. Notre réussite serait d'ailleurs la preuve de cette possibilité.

Mais pour le moment c'est comme la fable des nouveaux habits de l'empereur car pas grand chose a été fait jusqu'à présent. Il n'y a en tout et pour tout, dans le domaine de la haute technologie, que quelques rares entreprises et leur nombre n'est pas suffisant pour permettre aux banques d'embaucher des spécialistes de ce secteur capables de réellement comprendre ce que nous faisons. Nous sommes d'ailleurs si peu nombreux que les établissements financiers ne s'intéressent même pas à nous accorder une marge de crédit. De plus comme nos créances sont en fait des créances de l'État, on ne peut pas les faire escompter auprès des banques vu que c'est interdit. Nous avons donc des problèmes de crédit.

J'ai participé à un colloque organisé à l'intention des quatre des firmes de haute technologie, colloque dont l'inscription revient d'ailleurs fort cher. Nous avons donc fait entendre une femme de Toronto spécialisée dans le capital de risque. Or d'après les chiffres pour 1985-1986, il n'y avait pratiquement aucun capital de risque dans la région atlantique.

Même s'il existe quelques entreprises de capital de risque à Halifax, le capital de risque investi dans la haute technologie est tout à fait négligeable au plan statistique. Donc il y a un réel problème pour obtenir des capitaux. Le gouvernement provincial cherche à prendre des mesures législatives mais le vrai problème c'est qu'il n'y a pratiquement pas de capital de risque dans la région.

Pour nous le gros avantage qui surmonte même les inconvénients c'est qu'étant près de la base maritime, nous avons des contrats pour l'entretien de l'équipement de la Défense Nationale.

L'APECA devrait, à mon avis, étudier les retombées de la base navale pour l'industrie de haute technologie. Je suis sûr que ces retombées sont minimes car le nombre d'entreprises aptes à travailler pour la marine sont très peu nombreuses. Il y a des firmes chargées de l'approvisionnement et de l'entretien mais non pas de la construction.



*[Texte]*

The same thing happens with the offset agreements. The people come from McDonnell Douglas or Bendix, Boeing, any of these companies. They cannot spend money here. There are not the companies for them to buy what they need. So they end up spending money on hotel rooms and meals, just to try to get their offsets to look like something in Atlantic Canada.

**The Chairman:** Would that be true for RAMP, Mr. Kitz?

**Mr. Kitz:** I cannot speak on a specific program without looking to see where the moneys are.

**The Chairman:** I was just curious.

**Mr. Kitz:** I know of a company established to deal with the RAMP program specifically, making circuit boards in Debart. So that is going to help. But the fact that we know the specific examples shows how thin the story really is.

I trust ACOA and the government want to address the balance, so they are asking, if you want to help a high-tech company get into a new line of work, what do you do? Well, there are going to be equipment costs, training costs, marketing costs, leasehold costs—the list is very long.

From our experience, I would suggest that maybe you should limit your activity to equipment. Certainly in the high-technology business that is the big-ticket item, and that is what makes it difficult to get into production. Once you own equipment, you are in a better position to get credit at the bank. At worst, if you go bust, the equipment probably stays here. It gets sold here. Somebody is going to run with it again. So there is not a complete write-off. If you concentrate on equipment, items you can describe and people can say they need, you do not need as much business planning and reporting and paperwork as if you get into all the other areas.

• 1115

I suspect ACOA would have to be pretty thick-skinned politically to cover what I am going to call soft costs in an efficient way. There is no question that training and travelling and marketing all cost money, but if you are going to support them as an agency, with a small company you almost have to say your idea is good; here is some money, run with it. But if you want to have business plans and reporting plans, my feeling is that you get into a position of implied promises that lead to misunderstandings and it hinders your ability to be flexible, to be smart, to really run after a market. I suspect it might be wiser to keep out of these soft costs than to micro-manage them in the ordinary way the government spends money.

We are used to DSS contracting. It is not that difficult; it is what we live by. But that is the normal way the government spends money, and maybe you should try to keep yourself simple rather than trying to touch everything that seems like a good idea at the beginning.

*[Traduction]*

Les représentants des firmes comme McDonnell Douglas Bendix ou Boeing n'ont pas la possibilité de dépenser de l'argent dans notre région. Ils n'ont rien à acheter ici. Tout ce qu'il leur reste à payer, c'est pour les chambres d'hôtel et les restaurants pour qu'on puisse dire qu'ils ont dépensé quelque chose dans la région atlantique.

**Le président:** Vous diriez la même chose au sujet du PMR, M. Kitz?

**M. Kitz:** Je ne peux rien vous dire de précis au sujet d'un programme avant de l'avoir examiné plus en détail.

**Le président:** Je me demandais.

**M. Kitz:** Je sais qu'une entreprise a été créée justement dans le cadre du PMR et qui fabrique des circuits à Débert. C'est donc déjà un progrès. Mais les exemples sont très rares.

Que faut-il faire donc pour aider une entreprise de haute technologie à se lancer dans une nouvelle fabrication. Cela exigera bien entendu des coûts pour l'équipement pour la formation pour la commercialisation pour les locaux etc.

Je pense que vous devriez vous en tenir aux frais d'équipement. La haute technologie c'est ce qu'il y a le plus coûteux et c'est ce qui freine très souvent la production. Quand on possède son propre équipement, il est plus facile d'obtenir du crédit auprès des banques. En cas de faillite, l'équipement peut être vendu et quelqu'un d'autre pourrait peut-être essayer de recommencer. Donc ce ne serait pas une perte totale. Donc si vous décidiez de vous concentrer sur l'équipement, vous n'auriez pas besoin de dresser une foule de plans et de passer tout votre temps à de la paperasserie comme c'est bien trop souvent le cas dans d'autres secteurs.

Si on veut que l'APECA, couvre les coûts accessoires, elle devra se montrer, politiquement parlant, peu regardante. Naturellement, la formation, les déplacements et la commercialisation coûtent cher; à mon avis, la bonne façon de financer ces aspirations de l'entreprise serait d'accorder aux PME les fonds ainsi que l'autorité de les dépenser comme bon leur semble. Si l'APECA exigeait des plans d'entreprises et des plans intérimaires, elle risquerait de provoquer des attentes tacites et des malentendus, et entraverait la souplesse, la débrouillardise et le dynamisme de ces entreprises. Il vaut mieux faire payer aux entreprises leurs coûts accessoires que de les assommer des formalités bureaucratiques qu'entraînent habituellement les subventions gouvernementales.

Nous connaissons les formalités en approvisionnement du MAS. Elles ne sont pas énormément complexes; nous y sommes habitués. Mais on peut dire qu'elles sont représentatives de la bureaucratie fédérale. Au lieu d'essayer de tout prévoir depuis le début, ne vaudrait-il pas mieux retenir une certaine simplicité dans l'APECA.

[Text]

My point is that we should concentrate on speedy delivery of the main bulk of the development dollar, and if you need three months to decide on an eccentric expenditure, it is better to drop it. It is just not worth it. I am sure you are being told to be fast and lean. I am saying that if you cannot deliver comfortably, just leave it alone. Your comfort level is all-important in this kind of thing, and I think the cynicism and complaints you meet across the province are based on expectations that people have been allowed to build up that cannot be comfortably dealt with.

I think the comfort level of ACOA will depend on the quality of your field people. If you want to talk to high-tech companies and help them, I suggest you do not need people to beat the drum: you do not need generalists; you need engineers. You do not need experts in every field, but you have to have people who can read, understand and check out what you are doing and get a good reading fast.

I am thinking of the NRC people here, who tell you pretty early on what they think of what you are doing. They plug into their own NRC network to vet the idea, to look at the idea; they get in touch with your references, and then you get a green light or a red light. But you do not spend a whole lot of time playing around. I would suggest that Atlantic Canada is small enough that you can get credit ratings and references pretty easily if you give the local people authority to make those judgment calls.

For any company that is growing fast, surely the hardest thing of all is cashflow problems. If ACOA wants to help fast-growing companies, if it wants to try to get into supporting the success stories, pay attention to cash. Do not smother companies with good intentions and slow delivery; think in terms of cash. It is all-important to anybody trying to grow.

I suppose the example that always drives me crazy is the R and D tax credit, where you spend the money during the year, put it in your books at the end of the year, and put it in your taxes three months later. Then Revenue Canada looks at it, and four or five months later you finally get the adjustment. That can be a minimum of nine months, as much as a year or 20 months after you have had to deal with the cash problem early on. If ACOA wanted to get into the tax refund business for R and D tax funds, I do not think Revenue Canada would like it very much, but it would be fine with us. But it is those cash problems that are really hindering us, and anything you can do to address those is of interest.

I believe you want to build development on defence spending and that you want to build the economy on the research activities of the university. I think the best chance of success is if you concentrate your forces in Halifax. You are all members from other parts of the Maritimes, and I do not expect that is going to be a cause that gives you great pleasure, but in our experience the

[Translation]

En somme, il faudrait accorder le maximum de financement le plus rapidement possible aux projets de développement: ce n'est pas la peine de passer trois mois à faire approuver une dépense extraordinaire. On vous conseille sans doute la simplicité et la rapidité. Moi, je vous conseille du flair: si vous flairez un cas problème, laissez-le tomber. La solidité est essentielle pour une agence de financement comme l'APECA. S'il existe dans cette province des gens qui protestent ou sont désabusés, c'est que leur attentes sont irréalistes, et ne peuvent pas être satisfaites par l'Agence.

D'ailleurs, la réussite de cette Agence dépendra des qualités de ses agents. A mon avis, il ne faudra plus faire de la publicité dans le domaine des technologies de pointe: il faudra des ingénieurs et non des généralistes. Sans avoir besoin de toutes sortes de spécialistes, l'Agence aura besoin de personnel pouvant saisir et vérifier rapidement les demandes soumises.

Par exemple, le personnel du CNRC travaillant ici sur place est en mesure de vous donner conseils sans tarder. Pour examiner une proposition, ces gens ont accès au réseau de chercheurs du Conseil ainsi qu'aux personnes ressources ayant parrainé le projet. Ils sont donc en mesure de se prononcer sur sa faisabilité sans vous faire perdre du temps. Le Canada atlantique est assez compact pour vous permettre d'accorder aux agents sur place l'autorité de juger de la solvabilité des entreprises.

Evidemment, le problème numéro 1 pour les entreprises en pleine croissance ce sont les liquidités. Pensez-y, si l'objectif de l'APECA est effectivement d'aider les entreprises en croissance rapide, et de favoriser leur réussite. Pensez à leur trésorerie plutôt que d'exprimer de la bonne volonté et de lanterner. Les liquidités sont primordiales dans les entreprises en expansion.

Un bel exemple qui me fait rager c'est le crédit d'impôt pour les dépenses au titre de la recherche et du développement: vous les engagez pendant l'année d'imposition, les comptabilisez à la fin de l'année, et trois mois plus tard, les notez dans vos déclarations d'impôt. Revenu Canada s'en occupe, et le crédit n'est accordé qu'après quatre ou cinq mois. Donc il faut attendre un minimum de neuf mois et un maximum d'un an ou même 20 mois après avoir engagé les fonds. Si jamais l'APECA s'occupait du remboursement des crédits d'impôt pour les dépenses au titre de la recherche et du développement, Revenu Canada n'en serait peut-être pas ravi, mais nous, entrepreneurs, serions très contents. En effet, tout ce que l'Agence pourrait faire pour nous aider à solutionner ces problèmes fondamentaux de liquidités serait bien accueilli.

Je crois comprendre qu'on veut encourager le développement au moyen des approvisionnements pour la Défense nationale, et bâtir l'économie sur la recherche universitaire. D'après moi, il vaut mieux concentrer les efforts à Halifax. Vous, les députés des autres régions du Canada atlantique, ne serez sûrement pas contents d'entendre cela, mais d'après notre expérience, le

[Texte]

pay-offs of spending money here can be greater than spreading it without any focus through the Maritimes.

[Traduction]

rendement des fonds placés ici serait plus important que celui des sommes investies à gauche et à droite dans les régions.

• 1120

I suspect that ACOA might have to create some policy to designate Halifax a centre of something. There is a quote in here: an ADM from Defence was here a couple of weeks ago and he was telling about defence industrial programs to improve the research and technological capacity of the Canadian defence industry. It is that kind of gobbledegook that I suspect we have to hide behind if there is going to be a willingness on the part of a development agency to go with supporting Halifax.

I know that the unemployment rate here is nothing compared to what it is in Cape Breton and Newfoundland. This is a fact of life. I do not know if ACOA has the will or the interest to push a development based on defence here, but those are the kinds of political problems you have to deal with, and I am glad it is you and not me.

If it is hard for a company like ours to work here in Halifax then I really do not think it could operate outside of Halifax. That is a judgment call, but that is our experience. Certainly in New England the high technology development did not start in rural Vermont. It started on Route 128, which is 30 minutes from Harvard and MIT, and it just stayed there for a good decade before you got the move outside of the metropolitan Boston area. I am not suggesting that Dalhousie is Harvard, and I am not saying TUNS is MIT or Central Trust the First Boston Bank, but those are the institutions we can build on.

I think that when Litton Systems and Pratt and Whitney are out and running that is going to start to create some real infrastructure here. There are the research establishments: provincial, NRC, DREA. There are the beginnings of some infrastructure here, and it would be worthwhile for ACOA to look at this particular Halifax high technology problem and make a decision on it.

It is not the cheapest way to create jobs. Particularly at the beginning, the costs are going to be high, and until some of the companies here start to make some money the employment figures are not going to look like much. So it is a leap of faith. I am suggesting, though, that if you want to talk about high tech then the agency is going to have to address this. If you get the doings of the technology transfer agreement—listening to Mr. Forrestall earlier, I was not quite sure whether he was saying that was going to stay with DRIE or go with ACOA—if it does go with ACOA then it is very important that some of these facts of life be read into the record.

Il faudrait peut-être que l'APECA désigne Halifax comme centre de ses opérations. J'ai noté l'observation d'un sous-ministre adjoint de la Défense nationale qui a visité la région il y a deux semaines; il discutait des programmes de fabrication industrielle pour la Défense nationale qui accroîtraient les capacités technologiques et de recherche de cette industrie canadienne. Si l'APECA décidait de concentrer ses efforts à Halifax, elle pourrait, elle aussi, utiliser ce jargon.

Je me rends bien compte que les taux de chômage au Cap Breton et à Terre-Neuve dépassent de loin le nôtre: c'est un fait. J'ignore si l'APECA a l'intention de monter une industrie de la défense ici dans la région, mais il faut tenir compte des intérêts politiques existants; je n'aimerais pas être à votre place.

Nous trouvons déjà difficile de faire fonctionner notre entreprise ici à Halifax. Même si c'est une question d'opinion, notre expérience nous dit que ce serait d'autant plus difficile dans une région éloignée. Par exemple, l'expansion des industries de la technologie de pointe en Nouvelle-Angleterre n'a pas pris naissance au Vermont, mais bien à 30 minutes de l'Université Harvard et du Massachusetts Institute of Technology, le long de la route 128. D'ailleurs il a fallu une bonne dizaine d'années avant que cette expansion ne dépasse les limites du grand Boston. Je me rends compte que l'Université Dalhousie ne vaut pas Harvard, ni la Technical University of Nova Scotia le MIT, ni le Central Trust the First Boston Bank. Cependant, ce sont des établissements solides sur lesquels nous pouvons bâtir.

Lorsque les sociétés Litton Systems et Pratt and Whitney se seront lancées, nous allons vraiment voir apparaître une infrastructure. Il existe déjà des établissements de recherche ici—du gouvernement provincial, du CNRC et de la Défense nationale—qui constituent une bonne base. Il serait bon que l'APECA tienne compte de la position qu'occupe Halifax dans l'industrie de la technologie de pointe et se décide en conséquence.

Il y a des moyens moins coûteux de créer des emplois. Cette Agence coûtera cher, surtout au début; et les taux de chômage resteront inchangés tant que ces entreprises ne deviendront pas rentables. Il faut avoir confiance. Néanmoins, si l'APECA vise le domaine de la technologie de pointe, il va falloir qu'elle y consacre tous ses efforts. Je n'ai pas tout à fait compris si, selon les propos de M. Forrestall, l'APECA, et ou ministère de l'Expansion industrielle régionale sera responsable de la mise en oeuvre de l'accord de transfert des technologies, mais si c'est l'APECA il faut que le Comité soit officiellement mis au fait.



[Text]

**The Chairman:** Do you suppose we could ask you a few questions now? You have kind of hit the bottom line in your brief.

**Mr. Kitz:** Fire away.

**Mr. Comeau:** You suggest that we should be looking at and concentrating on Halifax, but I have a problem with the reasoning that led you up to this—not with the fact that you are bringing it up, but with the reasoning. I have heard it in Ottawa as well, by central Canadians saying why go with high tech in the Maritimes when we have all this in downtown Oshawa? So why even bother? If we apply the same reasoning in the Atlantic provinces—let us all do it in Halifax—then we are defeating the very purpose of the ACOA legislation. So why could we not leave it to the high-tech firm itself to decide where it wants to establish?

**Mr. Kitz:** If you leave it to the high-tech firm in Atlantic Canada then that is fine, as long as they have a clear choice that there is no preference except... There are some preferential things for Cape Breton, I understand; but if you say that people will get exactly the same treatment in peninsular Halifax as anywhere else, then that is really all I am saying. But that has not typically been the way development agencies have drifted over the last 15 years.

**Mr. Comeau:** We are going to have to see to it that the field people in question know what the program is all about, because it does not specify any targets as such.

**Mr. Kitz:** I recognize that Halifax and Dartmouth are not excluded, as they sometimes have been in regional development policies in the past.

• 1125

**Mr. Comeau:** I do note that you brought up a very good point, and that is that if you are visited by field people, they should not be generalists; they should be people you can talk to and discuss your problem with. So that is a very good point.

One last point I would like to make is the fact that we should not—and we have been trying to keep away from this, or at least I have—be targetting any specific industries, or what have you, within the legislation. That should be left up to whoever makes the application. If the application is good, so be it.

**Mr. Kitz:** Right, yes. This is where the flexibility of the legislation I think is appropriate. If nothing happens in defence industries, then nothing ventured, nothing gained. I suspect, given the naval presence, given the increase in spending, given the fact that there has been a lot of money to provide some infrastructure for Pratt and for Litton,

[Translation]

**Le président:** Pourrions-nous vous poser des questions maintenant? Vous avez résumé vos arguments dans votre mémoire.

**M. Kitz:** Certainement; allez-y.

**M. Comeau:** Vous proposez que nous concentrions nos efforts à Halifax, mais c'est avec difficulté que j'ai suivi le raisonnement de cette conclusion. Il me semble que les arguments—qu'on a déjà entendus à Ottawa—selon lesquels ce n'est pas la peine d'encourager les industries de la technologie de pointe au Canada atlantique, puisqu'on a tout ce qu'il faut au Canada central, à Oshawa par exemple, sont identiques à ceux qui réclament tout pour Halifax sans rien laisser aux autres régions du Canada Atlantique. Les deux arguments vont directement à l'encontre de l'objectif de ce projet d'Agence. Pourquoi ne pas laisser les entreprises de technologie elles-mêmes décider du site de leurs établissements?

**M. Kitz:** Tant mieux, si on laisse cette décision à l'entreprise de technologie déjà en place au Canada atlantique, et que cette entreprise comprenne qu'elle n'a de limite que... Enfin, je comprends qu'il existe des mesures d'encouragement pour les entreprises voulant s'implanter au Cap Breton. Si vous voulez dire qu'une entreprise bénéficiera des mêmes conditions, qu'elle s'établisse à Halifax où n'importe ailleurs sur la péninsule, eh bien, tant mieux. Mais je vous ferai remarquer qu'en, général, depuis 15 ans les agences de développement n'ont pas agi de cette façon.

**M. Comeau:** Il va falloir informer les agents sur place, car le projet de loi ne précise aucune région.

**M. Kitz:** Je reconnais que Halifax et Dartmouth ne sont pas exclues des bénéfices de l'APECA comme elles l'ont parfois été dans le passé, en vertu d'autres politiques de développement régional.

**M. Comeau:** Vous avez fait une remarque tout à fait pertinente; effectivement, lorsque des responsables, sur place, vous rendent visite, il est important que ce ne soit pas des généralistes. Il faut que ce soit des gens avec lesquels vous puissiez discuter, et débattre de vos problèmes. Excellente remarque.

La dernière chose que j'aimerais dire, c'est que nous ne devrions pas—et je pense que c'est dans ce sens que nous travaillons, en ce qui nous concerne du moins—privilégier d'emblée, dans la loi, certains secteurs industriels plutôt que d'autres. Je pense que l'on doit laisser les demandes se faire librement. Si le dossier de demandes est bon, il sera accepté.

**M. Kitz:** Exactement. Voilà pourquoi il nous faut des dispositions législatives suffisamment souples. Si dans le secteur des industries de défense il ne se passait rien, rien n'est risqué, mais aucun profit ne peut non plus en être espéré. Mais avec cette présence navale, avec cette augmentation du budget des dépenses, et étant donné que

[Texte]

you will have some opportunity to decide how you want to spend money in the defence business.

**Mr. Comeau:** Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. Kitz, I will spare you the righteous indignation of this particular Newfoundlander, but I think you do recognize that high tech is not the only way to go to provide jobs.

**Mr. Kitz:** I am only speaking of a case study, which is this particular company. I am only talking high technology.

**The Chairman:** I understand.

**Mr. Kitz:** I am really only talking of sort of properly defence-oriented high technology, because that is our experience.

**The Chairman:** Mr. O'Neil, do you have any questions?

**Mr. O'Neil:** Well, I would just like to congratulate the witnesses for getting up in business. I think that is tremendous. It is that kind of risk-taking and commitment that we are trying to achieve in more communities and with more people.

By the way, many Nova Scotians outside metro take great pride in metro, and I am one of them. It is a tremendous capital city, and many of my constituents agree.

**Mr. Kitz:** That is the way it should be.

**Mr. O'Neil:** Is there anything that would have precluded you from for example setting up shop in Sydney or Antigonish?

**Mr. Kitz:** Service to the navy, tie-ins to the universities, and ability to attract professional-level human resources.

**Mr. O'Neil:** Amenities.

**Mr. Kitz:** Absolutely.

**Mr. Chairman,** I read you in *Hansard*.

**The Chairman:** That is wonderful—my wife and Mr. Kitz. Would you like to have another hour to make some further presentation?

**Mr. Kitz:** No.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Kitz. I do appreciate it very much. And thank you, Mr. Duffield.

The next witness is Women are Special Productions. I certainly agree with that. Susan Coldwell and Muriel MacDonald Finigan. Will you be delivering the presentation, Susan?

[Traduction]

l'on a mis à la disposition de Pratt et Litton, des capitaux importants pour le développement de leurs infrastructures, je pense que l'on ne manquera pas d'occasions d'assister le secteur des industries de défense.

**M. Comeau:** Merci beaucoup.

**Le président:** Monsieur Kitz, je préfère que vous soient épargnées les protestations indignées d'un monsieur qui vient de Terre-Neuve, mais j'espère que vous êtes prêt à reconnaître que les secteurs de haute technologie ne sont pas les seuls créateurs d'emplois.

**M. Kitz:** Je parle ici simplement à partir d'une étude-type concernant cette société en particulier. Il va donc de soi qu'il s'agit de haute technologie.

**Le président:** Je comprends.

**M. Kitz:** Je parle donc ici uniquement au nom d'un secteur de haute technologie bien adapté aux problèmes de défense, puisque c'est notre domaine.

**Le président:** Monsieur O'Neil, avez-vous des questions à poser?

**M. O'Neil:** Je voulais simplement féliciter les témoins pour leur dynamisme. C'est tout à fait impressionnant. C'est exactement l'exemple de risques que l'on peut prendre et d'investissements que l'on peut planifier, que nous aimerions voir se répéter dans d'autres secteurs.

A ce sujet, je dois dire que beaucoup d'habitants de la Nouvelle-Écosse qui ne vivent pas dans la capitale sont tout à fait fiers de celle-ci, et j'en fais partie. Voilà une capitale qui nous honore, et je dois dire que mes électeurs sont nombreux à être d'accord avec moi là-dessus.

**M. Kitz:** Nous n'en attendons pas moins.

**M. O'Neil:** Qu'est-ce qui aurait pu vous empêcher de vous installer à Sydney ou à Antigonish?

**M. Kitz:** C'est une question de relations avec la marine qui a besoin de certains services, de rapports avec les universités, et de ressources humaines hautement qualifiées.

**M. O'Neil:** Il y a ici certains avantages.

**M. Kitz:** Absolument.

Monsieur le président, je peux lire vos interventions reproduites dans le *Hansard*.

**Le président:** C'est merveilleux. . . Ma femme, donc, et M. Kitz. Aimerez-vous disposer d'une heure de plus?

**M. Kitz:** Non.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Kitz. Voilà un témoignage qui m'a beaucoup intéressé. Merci également, monsieur Duffield.

Nous recevons maintenant le groupe Women are Special Productions. C'est certainement très vrai. Susan Coldwell et Muriel MacDonald Finigan. Avez-vous un exposé à nous lire, Susan?

[Text]

**Ms Susan Coldwell (Women are Special Productions):** Yes. Mr. Chairperson, I would like to thank you and the members of ACOA, who are present, for the opportunity to speak with you today. When I sat down to type this brief, being a creature of habit, I paused to do the daily cryptoquote, and it went: "One does not discover new lands without consenting to lose sight of the shore for a very long time". I trust this presentation will allow the possibility for sighting new lands without getting lost from the shore completely.

The name Atlantic Canada Opportunity Agency carries a certain allure, a promise of better things to come. According to the brochure the described mandate is to promote the sustained economic growth of Atlantic Canada, this with a view to the long haul. The goal then is to provide a sound and lasting economic base on which communities, provincially and regionally, can build.

The described principal task is to "create and implement developed programs for small and medium-sized business", this in recognition that a strong economic base depends on a network of small locally owned and controlled business using local natural resources and skills for the mutual benefit of Atlantic Canadians.

• 1135

The sketch of how ACOA works similarly sounds full of promise. An agency such as this, with an expressed mandate to foster economic development, must, if it is to be truly viable, look into the shadows, the shadow economics represented by women who work out of their homes for less than minimum wages, such as in the areas of child care, crafts, etc., and although they pay no taxes receive no recognition for their contribution to the labour force. The welfare system, although the word "welfare" is no longer in vogue, operates at the base level through an extensive shadow economy. These people, as meagre an existence as it may be, in fact contribute all their resources back into the economy.

As I am presenting on behalf of Women are Special Productions Ltd., a brief description of their mandate is as follows. The concern is with making opportunities for women to learn to take control of their own economic destinies. Believing that experience is the best teacher, Muriel MacDonald-Finigan developed this program primarily as an education vehicle to provide authentic information to women, and to serve to identify positive role models among women in the community working

[Translation]

**Mme Susan Coldwell (Women are Special Productions):** Oui. Monsieur le président, je tiens à vous remercier vous et les membres de l'APECA, qui sont présents, de nous avoir invités à prendre ici la parole. Lorsque je me suis mis à ma machine à écrire, pour taper ce mémoire, j'ai pris quelques minutes, comme c'est mon habitude, pour trouver le petit cryptogramme qui disait cette fois-ci: «on ne découvre pas de nouvelles terres sans accepter de perdre, très longtemps, le rivage de vue». J'espère que ce petit exposé nous permettra cependant de repérer de nouveaux territoires sans cependant trop nous éloigner de la côte.

Ce nom d'Agence de promotion économique du Canada Atlantique, qui ne manque pas d'allure, semble porteur d'avenir. D'après les termes mêmes de la brochure, la mission de l'Agence est de promouvoir une croissance économique soutenue dans le Canada atlantique, et cela dans une perspective à long terme. L'objectif est donc bien d'assurer au développement des collectivités locales, au niveau régional aussi bien que provincial, une base économique saine et durable.

La tâche principale de l'Agence est décrite en terme de «création et mise en oeuvre de programmes de développement destinés à la petite et moyenne entreprise», ce qui en fait est l'aveu de ceux qu'une base économique solide dépend de l'existence d'un réseau de petites entreprises locales dont les capitaux sont sous contrôle local, et qui, dans l'intérêt général de la population de la région, utilisent les ressources naturelles et humaines disponibles sur place.

Les dispositions précisant les conditions de fonctionnement de l'agence semblent également en faire quelque chose de très prometteur. Mais une agence telle que celle-là, dont la mission est définie de façon très claire en termes de développement économique, doit, si elle veut effectivement remplir son mandat, s'intéresser à des zones d'ombre de l'économie que sont notamment les femmes qui travaillent à domicile pour des salaires inférieurs au salaire minimum, dans des secteurs comme celui de la garde d'enfants, l'artisanat etc., et dont la contribution continue à ne pas être reconnue, bien qu'elles ne paient aucun impôt. L'assistance sociale, bien que le terme ne soit plus à la mode depuis longtemps, est au fondement de toute une économie de l'ombre extrêmement importante, puisque ces personnes reversent toutes leurs ressources, aussi maigres soient-elles, au pot commun de l'économie.

Comme je prends ici la parole au nom de Women are Special Productions Ltd., je vais très rapidement vous décrire nos objectifs. De façon générale, il s'agit de donner aux femmes la possibilité d'apprendre à maîtriser leur propre devenir économique. Muriel MacDonald-Finigan, fermement convaincue que l'expérience reste le meilleure enseignement, a mis au point ce programme destiné à fournir à des femmes l'information la plus utile possible, en leur présentant notamment des modèles de



*[Texte]*

toward their own personal development, that of their communities, their regions, their province, and their country. To make these role models accessible, she offers on-location seminars and a cable TV series titled *Women are Special*. Both these programs have been in production since 1986.

The women she talks with have, in vastly different circumstances, faced tragedy and loss, but they have shown courage and determination in making life better for themselves and for their families. Sacrifices these women have made serve to underscore their recognition that it is their children who will take direction and be the leaders in only a short time.

The premise for this presentation: if we are going to properly address economic development, existing agencies, such as ACOA, must examine their own role and participation in the reduction of poverty.

There is a direct correlation here, in that latest Statistics Canada figures indicate 40% more women are self-employed, an increase of 28.9% since 1981. The dichotomy is that current statistics also show rising figures for women and children living in poverty: 2.5 million nation-wide, or 3 out of 5 women. What is notable is the marked increase in the number of women with young children who are participating in the work force; and figures for Nova Scotia indicate 60.5% of women with children under six years of age are working outside the home.

For many of these women, work options are nominal: minimum-wage jobs with little opportunity for advancement and little job security. Often women are classified as part-time and then work full-time hours without any of the benefits full-time employees receive.

The material for this presentation is for the most part taken from a brief submitted to the MacDonald Royal Commission on Economic Development in 1983. The material contained therein is just as relevant today. But I would like to note that any opinions expressed are the author's own and may not necessarily represent the opinion of Women are Special Productions Ltd.

John Naisbitt talked about analysis of sources of change to understand social dynamics in his book *Megatrends*. He says that change occurs when there is a confluence of both changing values and economic necessity; that is, personal values and economic values are aligned for social

*[Traduction]*

comportement faisant appel à des femmes de la collectivité qui travaillent à leur propre épanouissement en contribuant au développement de leur collectivité, de leur région, de leur province et de leur pays. Afin de pouvoir transmettre ces modèles de comportement, Muriel MacDonald-Finigan organise, sur place, des séminaires, et anime une série d'émissions télévisées et câblodiffusées intitulées *Women are Special*. Les séminaires, aussi bien que ces émissions télévisées, existent depuis 1986.

Les femmes avec lesquelles elle s'entretient viennent des horizons les plus divers, ont dû faire face à des crises et même à des tragédies, mais ont réussi grâce à leur courage et à leur ténacité à améliorer leur propre existence en même temps que celle de leur famille. Ces femmes ont consenti à des sacrifices en sachant que très bientôt ce seront leurs enfants qui non seulement prendront la relève mais la direction des affaires.

Le point essentiel de notre exposé est celui-ci: si nous voulons véritablement nous pencher sur ces questions de développement économique, des organismes tels que l'APECA doivent se poser des questions sur le rôle qu'ils peuvent jouer dans la lutte contre la pauvreté.

Les derniers chiffres de Statistique Canada indiquent que 40 p. 100 ou plus des femmes sont des travailleurs indépendants, ce qui marque une progression de 28,9 p. 100 par rapport à 1981. Mais en même temps, les mêmes statistiques indiquent que le nombre de femmes et d'enfants qui vivent au-dessous du seuil de pauvreté est lui aussi en progression: 2,5 millions dans tout le pays, soit trois femmes sur cinq. Ce qui est par ailleurs remarquable, c'est qu'il y a de plus en plus de femmes avec des enfants en bas âge qui travaillent; en Nouvelle-Écosse, 60,5 p. 100 des femmes ayant des enfants de moins de six ans travaillent à l'extérieur de leur domicile.

Nombreuses sont ces femmes qui en fait n'ont pas véritablement le choix: elles s'attendent à occuper des postes payés au salaire le plus bas, avec très peu de possibilités d'avancement, et une sécurité de l'emploi insignifiante. Ces femmes occupent très souvent des postes de travail à temps partiel, tout en travaillant à temps partiel, sans pour autant avoir le droit aux mêmes avantages que les employés à temps plein.

Notre documentation nous vient essentiellement d'un mémoire soumis à la Commission royale d'enquête MacDonald sur le développement économique du Canada de 1983. Notons cependant que cette étude reste tout aussi pertinente aujourd'hui qu'elle l'était à l'époque. Je fais tout de même remarquer que les opinions exprimées dans cette étude sont celles de l'auteur, et qu'elles ne rejoignent pas nécessairement celles de Women are Special Productions Ltd.

John Naisbitt, dont l'ouvrage intitulé *Megatrends*, fait une analyse des facteurs de changement qui doit lui permettre de comprendre l'évolution sociale. Il dit notamment que le changement est la résultante de deux choses: l'évolution des valeurs, et la nécessité économique.

## [Text]

change to be instituted. Changing values and economic necessity, are we approaching, or in fact have we arrived at, such a confluence?

Poverty is a more complex issue or state than just financial or material deprivation. It encompasses the emotional, intellectual, and spiritual sense of well-being of the individual and groups.

• 1140

We are told technological innovation has meant a transition from an industrial to an information society; so rather than trying to create a shift in the balance of money in the hands of a few, put information in the hands of many:

By developing a literacy-intensive information society we will create for the first time an economy based on a key resource that is not only renewable but self-generating.

Accessible information removes a sense of isolation, whether that of one living in poverty or the isolation of the independent small business person, who in fact may also be living well below acceptable income levels. Information conveyed, especially through the media of film, TV, and video, confirms and verifies that people are social beings who need other people. Because as social beings we nurture one another, we have a corporate or collective responsibility that must be exercised in new attitudes that reflect changing trends in human values.

Within the context of social trends, we can also talk of energy. Whether in the form of electricity, oil, thermo-nuclear, or solar energy, energy is a catalyst for local action. But what of human energy, its production and consumption and replenishment of depleted resources?

In the 40% of the Canadian population at or below the poverty level, this resource of human energy lies dormant, untapped, and unharnessed, or else misdirected and scattered. The poor, both in the material and emotional, not to mention the spiritual, sense of the word suppress a great deal of natural drive. Described as "energy leaks", this is manifest in indecisiveness and inertia in the struggle to be independent, coupled with the conflict of dependence. For the poor there is never-ending turmoil, anger at being left behind and fear at what may be ahead, coupled with values and conditions imposed from outside by those who can only imagine of what they speak.

A major problem with social change through any form of job creation is that operation of these programs is often

## [Translation]

Lorsque les valeurs de l'individu et les valeurs économiques sont dans le prolongement les unes des autres, le changement social devient possible. Sommes-nous donc aujourd'hui à ce point de convergence de l'évolution des valeurs personnelles et de la nécessité économique?

Disons tout de suite que la pauvreté est une question qui déborde largement le seul fait de la privation matérielle ou pécuniaire. L'état de pauvreté est un état qui met en cause le bien-être émotionnel, intellectuel et spirituel de l'individu ou du groupe.

L'innovation technologique, nous dit-on, s'est traduite par une transition d'une société industrielle à une société d'information de sorte qu'il vaudrait mieux, plutôt que d'essayer de faire passer la richesse dans les mains d'une minorité, de mettre l'information à la portée de la majorité:

Avec une société avide d'information, nous créerons pour la première fois une économie basée sur une ressource essentielle non seulement renouvelable, mais qui se multiplie d'elle-même.

L'information, quand elle est accessible, sort l'être humain de son isolement, que ce soit l'isolement de celui qui vit dans la pauvreté ou l'isolement du chef d'une petite entreprise, qui d'ailleurs vit parfois également dans une situation financière précaire. L'information transmise en particulier par les films, la télévision et la vidéo confirme le fait que les gens sont des êtres sociaux qui ont besoin des autres. Étant des êtres sociaux, nous nous occupons les uns des autres et nous avons donc une responsabilité collective ou sociétale qui doit se traduire par de nouvelles attitudes qui reflètent l'évolution du système des valeurs.

Il est également possible, dans le contexte des tendances sociales, de parler d'énergie. En effet, que ce soit sous la forme d'électricité, de pétrole, d'énergie thermonucléaire ou solaire, l'énergie constitue un catalyseur sur le plan local. Mais qu'en est-il de l'énergie humaine, de sa production, de sa consommation et du renouvellement des ressources épuisées?

Parmi les 40 p. 100 des Canadiens qui vivent dans la pauvreté ou la quasi-pauvreté, l'énergie humaine reste en veilleuse, inexploitée, non mobilisée, parfois gaspillée ou éparpillée. La pauvreté, que ce soit au sens matériel, affectif ou spirituel, détruit, dans une grande mesure, l'énergie naturelle. Ce syndrome, appelé fuite d'énergie, se traduit par l'indécision et l'inertie dans la bataille pour l'indépendance, auxquelles s'ajoute le conflit de la dépendance. La pauvreté fait vivre dans un tumulte intérieur constant, dans la colère d'être laissé pour compte, dans la crainte de l'avenir dans une vie dont les conditions sont imposées de l'extérieur par des gens qui n'ont pas vécu eux-mêmes cette situation.

L'une des grandes difficultés qu'entraîne le changement social dû à la création d'emplois, c'est que

[Texte]

attempted within relatively closed systems with their own set of criteria and agendas. These systems are by and large geared to sustaining themselves. Here reference is made to government institutions, such as Social Services, now cloaked in a more gentle nomenclature, the Department of Community Services.

There is of course a concern to avoid partisan politics in order to uphold democratic ideals. However, an unintended consequence is that such institutions become isolated from the democratic process. Because it is a top-down system, a pitfall is in losing sight of the objectives.

Hearing of the formation of yet another agency begs the question, is this another top-down, political economic model? For the very needy, the stresses of daily living and the inadequacy of our position do not prompt us to ask. Are we seeing the development of a new economic model, or will we experience further demoralization from the effects of being dependent on yet another form of charity, this time from the federal purse? While I feel confident this is not the intended function, care must be taken that it does not become the final outcome.

We can address the function of charity in the following way. At a basic level, charity serves to benefit both the givers and the receivers. The recipients are helped because they are variously unable to do for themselves. The givers benefit in knowing they have helped to make a difference in a worthwhile way.

However, current trends see the private sector picking up the slack left by government agencies, whether in business or social services. This method relies heavily on the chance to share and care of volunteerism. Conversely, for many, charity lessens the dignity of persons receiving token assistance and does nothing to relieve the anxiety posed by the uncertainty of being on the receiving end. Thus there is a further loss to one's sense of autonomy and self-worth.

On the other foot, we hear segments of society expressing a kind of moral emotion, feelings of resentment, in that giving is for the benefit of those who ought to be able to help themselves and who should be doing what needs to be done to better their own situation. In this setting there is little opportunity for establishing peer relationships and no equitable basis for interaction.

I felt this was a relevant point to bring up because every day we are confronted with examples of community groups and volunteer efforts on behalf of needy people or needy families, and they are certainly very worth while. But it seems there can come a saturation point, and variously you hear comments made by people that encompass this "should" and "ought" kind of thinking.

[Traduction]

ces programmes sont souvent mis sur pied dans des systèmes relativement clos qui comprennent leur propre jeu de critères et de délais, des systèmes qui sont souvent axés sur leur propre perpétuation. Nous pensons là aux institutions gouvernementales, par exemple les Services sociaux que l'on a affublés maintenant d'un nom plus avenant, à savoir le ministère des Services communautaires.

Pour le maintien des idéaux démocratiques, il importe de se tenir à l'écart des politiques partisans, ce qui a toutefois pour conséquence imprévue d'isoler ces institutions du processus démocratique. Comme il s'agit d'un système alimenté par le haut, l'un des écueils à éviter, c'est de perdre de vue les objectifs.

Aussi nous demandons-nous à l'annonce de la création d'un autre organisme de ce genre, s'il s'agit d'un nouveau modèle politico-économique, d'un nouvel organisme où la manne tombe du ciel. Ceux qui sont vraiment dans le besoin ne se posent pas la question, car ils ne sont pas en situation de le faire et sont en butte aux tourments de la vie quotidienne. Assistons-nous à la naissance d'un nouveau modèle économique ou continuerons-nous à être démoralisés par le fait que nous serons tributaires d'une nouvelle forme de charité, cette fois-ci sous la forme d'une aumône du gouvernement fédéral? Je suis persuadé que ce n'est pas là l'intention, mais encore faudrait-il veiller à ce que cela ne devienne le résultat final.

On peut envisager la charité de la façon suivante: à la base, la charité profite à ceux qui donnent comme à ceux qui reçoivent. Ces derniers parce qu'on les aide à faire ce qu'ils ne pourraient faire tout seuls, et ceux qui donnent parce qu'ils savent que leur action a eu un effet bénéfique.

Mais avec l'évolution actuelle, le secteur privé prend de plus en plus la relève des organismes gouvernementaux, qu'il s'agisse d'entreprises ou de services sociaux. Les gens dépendent étroitement du bénévolat. Par ailleurs, aux yeux de bien des gens, la charité est une atteinte à la dignité de ceux qui reçoivent une aide symbolique mais n'atténue nullement l'angoisse engendrée par l'incertitude et le fait d'être l'obligé de quelqu'un. C'est également une nouvelle atteinte au sens de la dignité et de l'indépendance.

De l'autre côté, nous parviennent les échos d'une émotion morale, d'un ressentiment, en ce sens que ceux auxquels on fait la charité devraient pouvoir se tirer d'affaire par leurs propres moyens et devraient s'occuper eux-mêmes d'améliorer leur situation. C'est un cadre dans lequel il y a peu de chances que s'établissent des relations entre égaux et une interaction sur une base équitable.

La question valait la peine d'être mise en relief car il ne se passe pas de jour sans que nous ne nous trouvions devant l'exemple de groupes, de collectivités ou de bénévoles oeuvrant pour les pauvres ou pour les familles démunies et ces efforts sont certainement dignes d'éloges. Mais on atteint un point de saturation et les gens expriment alors ce qu'il leur apparaîtrait souhaitable, ce que l'on devrait pouvoir faire.



[Text]

Speaking in a positive way of furthering self-help, we must look at the individual and the community so the people whose lives are affected by the decisions are part of the decision-making process.

• 1145

While ACOA has already posited itself as offering constructive and real support, the methodology and structures put into place will determine the effectiveness of the process.

In referring to the business of welfare, current practices and the economics of welfare closely mirrors practices of big business in the production, distribution and consumption of goods and services. Juxtaposed, market cycles of business and the social services system exhibit similar social and economic curves.

It would appear that the social services sector would certainly benefit by direct application of concepts used to promote local initiatives, as in small business and community based economic development, even borrowing from Third World models. This is not to suggest that ACOA see itself as another social services body, but to return to the premise that economic development and the issue of poverty are seen to fit hand in glove.

What is being said when we read of 28.9% of women attempting to become self-employed, compared with 7% of men, that 55% of university graduates are women and yet women still earn 65¢ on the \$1 earned by their male counterparts? And still the welfare roles increase. We are told this variously every day.

Just as we need no new agencies, departments or organizations, we do not need further task forces or royal commissions to study the matter. An understanding on the part of existing organizations of the dynamics and interrelated mechanisms at work is what we need. Certainly, ACOA can present itself as a positive agent for change in supporting the implementation of effective models which currently operate at less than what they are fully capable of. I make reference here to United Business of Nova Scotia and, of course, Women are Special Productions Ltd, which is also a privately owned small business.

The trend for increasing numbers of women to be starting small businesses seems to be caused as much by economic necessity as determination. This in a society which will see three of four women at some time become separated, divorced, widowed or never married, but who will still bear the primary responsibility for child nurture and who will have to fend for themselves economically.

[Translation]

Pour encourager l'initiative personnelle et l'aide mutuelle, nous devrions axer nos efforts sur les individus et les collectivités de façon à faire participer aux décisions ceux qui en seront affectés.

L'APECA se propose d'offrir un réel appui constructif, mais la méthodologie et les structures mises en place décideront de l'efficacité du processus.

Les pratiques actuelles et l'aspect économique de l'aide sociale reflètent fidèlement les pratiques du monde des affaires dans la production, la distribution et la consommation des biens et services. Parallèlement, les cycles du marché et les services sociaux s'inspirent également de l'évolution économique et sociale.

Le secteur des services sociaux profiterait certainement de l'application directe de notions utilisées pour encourager les initiatives locales, par exemple celles qui concernent l'expansion économique basée sur la collectivité et les petites entreprises, et aurait peut-être même avantage à s'inspirer des modèles du Tiers monde. Cela ne revient pas à dire que l'APECA se considère comme un autre organisme de services sociaux, mais à revenir sur la notion que l'expansion économique et la pauvreté vont souvent de pair.

Que penser quand nous lisons que 28,9 p. 100 des femmes, contre 7 p. 100 des hommes, essaient de devenir des travailleuses indépendantes, que 55 p. 100 des diplômés universitaires sont des femmes et que les femmes, malgré cela, continuent à ne gagner que 65 centimes pour chaque dollar gagné par leur homologue masculin? Et l'aide sociale ne fait que se développer. C'est ce qu'on nous répète chaque jour, sous diverses formes.

Nous n'avons pas besoin de nouveaux organismes, ministères ou agences, pas plus que nous n'avons besoin de groupes d'étude ou de commissions royales pour examiner la question. Ce qu'il nous faut, c'est que les organismes en place comprennent la dynamique et l'imbrication des mécanismes responsables de la situation actuelle. L'APECA peut certes se présenter comme un agent de changement en appuyant la mise en place de modèles efficaces qui, à l'heure actuelle fonctionnent au-dessous de leur capacité. Je pense ici à United Business of Nova Scotia et, bien entendu, à Women are Special Productions Ltd., qui est également une petite entreprise privée.

La tendance d'un nombre croissant de femmes à monter leurs propres petites entreprises semble être due autant à la nécessité économique qu'à leur détermination. Dans notre société, en effet, trois femmes sur quatre sont, pendant une période quelconque de leur vie, séparées, divorcées, veuves ou célibataires, mais elles n'en continuent pas moins d'élever leurs enfants en assumant la majeure responsabilité de cette tâche. Elles doivent donc se battre pour survivre.

[Texte]

A further point to be made is that it is in the development of small business where we find employment being created which is both socially useful and matched to the skills and needs of those performing the work.

ACOA can be an agency for addressing economic development through its direct involvement and support of projects and programs that will help in an educative process to alleviate poverty. Through its structure it can foster an appropriate process which must also look for solutions from the bottom strata, who are the most needy. Easing poverty is not a process of removal, but of presenting viable alternatives, positive choices and looking at prevention for the next generation. Development is more than the reduction of poverty, it is the existence of a strong future-directed development aimed at preventing individuals, families and groups in the community from becoming a statistic of economic failure. The alternative provides optimum possibilities to allow the creative processes to take place. A further dynamic is in developing horizontal networking for dispatching knowledge and information services.

The mandate of ACOA is straightforward. However, it remains to be demonstrated whether this body will have real, sustained impact on economic growth and development in Atlantic Canada. The alternative is that another government program succumbs to confusion and develops a convoluted paper shuffle until replaced by yet another acronym.

An interface of skilled and creative resource people in the community with a government agency such as ACOA can prove to be mutually beneficial and radiate positive social and economic changes in the larger community.

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. Comeau.

**Mr. Comeau:** On page 5 you asked a question: Is this another top-down political economic model? And I think we are here to ask you that question. I would like you to give us the answer, if you possibly could, because further down you said: "current trends sees the private sector picking up the slack left by government agencies, whether in business or social services". Yet we now realize that a great portion of the incomes of Atlantic Canadians are in the form of government transfers up to, I think it has been mentioned, around 80%. Given that fact, that most of our income is in the form of transfers, would you answer the question for me: Is this another top-down political economic model?

• 1150

**Ms Coldwell:** I believe it is, yes. Certainly it was put together at the federal level and the money is coming from the federal government. As such, there is the risk of it operating as a closed system and meeting the needs of—I do not want to say a select few—a few who are able to penetrate to the—

[Traduction]

Il convient également de noter que la naissance de nouvelles entreprises permet de créer des emplois à la fois utiles à la société et correspondant aux capacités et aux besoins de ceux qui obtiennent ces emplois.

L'APECA peut favoriser le développement économique en participant directement à des projets et programmes destinés à soulager la pauvreté tout en exerçant une action éducatrice. Sa structure lui permet de rechercher des solutions pour les couches sociales les plus démunies. On ne soulage pas la pauvreté en se débarrassant de certains éléments, mais en présentant des solutions de rechange viables, des choix constructifs et en songeant à l'éviter à la génération suivante. L'expansion ne se ramène pas à une diminution de la pauvreté, mais au développement d'une économie vigoureuse axée vers l'avenir, dans laquelle les individus, les familles et les groupes n'entreront plus dans les statistiques d'échec économique. Toute solution de rechange doit permettre au processus créateur de s'épanouir. Il convient également de mettre en place des réseaux horizontaux de dissémination des connaissances et des informations.

Le mandat de l'APECA est simple, mais il reste à prouver que cet organisme aura un effet concret et permanent sur la croissance et l'expansion dans la région de l'Atlantique. A défaut, un nouveau programme gouvernemental risquera de sombrer dans la confusion et de brasser des tonnes de paperasserie jusqu'à ce qu'un nouveau sigle vienne le remplacer.

Une agence comme l'APECA, en conjugant ses efforts avec ceux de la collectivité, peut prouver son utilité et exercer, par ricochet, une action économique et sociale profonde dans la collectivité.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup. Monsieur Comeau.

**M. Comeau:** A la page 5, vous posez une question: s'agit-il d'un nouveau modèle politico-économique alimenté par le haut? Notre raison d'être, c'est justement de vous poser cette question. J'aimerais que vous y répondiez, si vous le pouvez, car vous ajoutez plus loin: «on constate actuellement que le secteur privé prend la relève des organismes gouvernementaux, qu'il s'agisse d'entreprises ou de services sociaux». Nous nous rendons toutefois compte qu'une grande partie des revenus des Canadiens de la région de l'Atlantique—jusqu'à 80 p. 100 environ—sont constitués par des transferts du gouvernement. Puisque c'est là un fait établi, pourriez-vous répondre pour moi à la question: s'agit-il d'un nouveau modèle politico-économique alimenté par le haut?

**Mme Coldwell:** Je crois que c'en est un, effectivement. Cette agence a été créée au niveau fédéral et c'est le gouvernement fédéral qui la finance. Elle risque de fonctionner en circuit fermé et de répondre aux besoins—je ne dirais pas d'une élite—mais des quelques personnes qui pourront pénétrer. . .

[Text]

**Mr. Comeau:** So what would you like to see?

**Ms Coldwell:** I would like to see an openness and a flow of information. I think the opportunity that is being presented here for people like ourselves to make known our presence—

**Mr. Comeau:** Have you studied the legislation itself, the actual terms of the legislation and the actual phrases and clauses within the legislation?

**Ms Coldwell:** No, I have not.

**Mr. Comeau:** I think that would have been a very good point to begin with, studying the legislation itself and seeing if in fact this might not be another top-down political economic model. But it might have the chances if we see the flexibility that is built into the ACOA legislation. You might be pleasantly surprised if you were to read the legislation.

**The Chairman:** Thank you very much, ladies. I appreciate your coming this morning and I thank you for your presentation. I have enjoyed it very much.

Ladies and gentlemen, our next witnesses are Mr. Jim Lotz and Mr. Brad Finigan, the president of United Businesses of Nova Scotia, who will be appearing together on a related subject. Mr. Lotz, would you proceed, please?

**Mr. Jim Lotz (Individual Presentation):** Mr. Chairman and hon. members, I am appearing on my own behalf. I have worked with United Businesses and I will deal with United Businesses in a context, but I am an independent freelance writer and I am also an independent research worker. The academics think I am a journalist, and the journalists think I am an academic.

This is a personal brief. You will see from my curriculum vitae that I have been involved in community development since 1960. I have travelled extensively in this country; I have been in Wales; I have been in Scotland.

The creation of ACOA seems to signal that something has gone wrong with the development in this region, and I am not prepared to believe that. Your presence here—for which I am personally very grateful—and your seriousness of intent, when I am sure you have other things to do and other priorities, seems to indicate that you or somebody thinks something has gone wrong with the way ACOA is being set up. I would agree with that. There is an African saying that when the elephants fight it is the grass that gets trampled.

The question I would like to bring up is what would ACOA do that other development agencies are not doing? In this region there are about 300 programs to “help business”, and one of the things I have noticed in the presentations this morning is that the existing organizations are asking for more money. Now, if they could do all these wonderful things, why have they not done them?

[Translation]

**M. Comeau:** Quelle formule préféreriez-vous?

**Mme Coldwell:** Je voudrais une certaine transparence et une libre circulation de l'information. Les gens comme nous ont la possibilité de manifester leur présence. . .

**M. Comeau:** Avez-vous examiné les dispositions précises de la loi?

**Mme Coldwell:** Non, je ne l'ai pas fait.

**M. Comeau:** A mon avis, il aurait été souhaitable de commencer par étudier la loi pour voir s'il s'agit ou non d'un nouveau modèle de politique économique. Si vous constatez la marge de manoeuvre que confère la Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, si vous vous donnez la peine de lire la loi, vous serez sans doute agréablement surpris.

**Le président:** Merci beaucoup, madame. Je vous remercie d'être venue ce matin et de nous avoir présenté votre exposé. Je l'ai vivement apprécié.

Mesdames et messieurs, les témoins suivants sont M. Jim Lotz et M. Brad Finigan, président de United Businesses of Nova Scotia, qui comparaitront ensemble pour nous parler d'un sujet connexe. Monsieur Lotz, la parole est à vous.

**M. Jim Lotz (à titre personnel):** Monsieur le président et membres du Comité, je comparais en mon nom personnel. J'ai travaillé pour le compte de United Businesses et c'est donc dans ce contexte que j'exprimerai mon opinion, mais je suis également rédacteur pigiste indépendant et chercheur indépendant. Les universitaires me considèrent comme un journaliste et les journalistes, comme un universitaire.

Il s'agit là d'un mémoire personnel. Comme vous le constaterez dans mon curriculum vitae, je m'intéresse au développement communautaire depuis 1960. J'ai sillonné les quatre coins du pays, et je suis allé au pays de Galles de même qu'en Écosse.

La création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique semble indiquer que l'expansion économique de cette région pose des problèmes, ce que je ne suis pas prêt à croire. Votre présence ici, dont je vous suis très reconnaissant, et les bonnes intentions que vous manifestez alors que vous avez certainement d'autres choses à faire et d'autres priorités, semblent indiquer que vous-même ou quelqu'un d'autre estime que la création de l'agence pose des problèmes. Je suis d'accord sur ce point. Selon un vieil adage africain, quand les éléphants se battent, c'est l'herbe qui se fait piétiner.

La question à laquelle je désire en arriver est la suivante: qu'est-ce que l'Agence de promotion économique du Canada atlantique peut faire que les autres agences de développement ne peuvent pas faire? Environ 300 programmes ont été mis en oeuvre dans cette région pour venir en aide aux entreprises et j'ai remarqué au cours des témoignages de ce matin que les organismes en place demandaient davantage d'argent. S'ils pouvaient



[Texte]

ACOA is using the same old buzzwords—entrepreneurship, technology transfer, innovation—that are pouring out not only from the governments in the region but also from Ottawa and across the world. Everybody is looking for the elusive entrepreneur. As I pointed out in my brief, lots of entrepreneurs down here have worked out their private fantasies at public expense.

The other thing is that the legislation for ACOA seems to indicate that all the innovation and creativity is going to take place within their own boundaries. I have stressed in my brief the necessity to encourage entrepreneurship, to have creative, innovative people. One of the difficulties down here is that so much time is spent in co-ordinating, counselling and having committees that the civil servants do not have any time to see very many people.

I think one thing the ACOA legislation does not address is the change in the climate about development in this region. There is a very high level of confidence in this region. I have noticed it rising since I came here in 1971 from Ottawa. At the same time, there is a rising level of frustration. There is a real belief that our institutions have fallen behind our people, and there is a lack of faith in these institutions, in the universities, the churches, our legislatures and our parliamentary procedures. There is a loss of faith in these institutions' ability to handle change in a creative manner.

When I was in Wales in 1987, I visited a town where 10,000 steelworkers had been laid off in one day. In my own home town where I was brought up, Liverpool, England, 22,000 stevedores were laid off in one day. This is what is happening elsewhere in Europe, and ACOA has to understand that it is going to have to help to make some very, very difficult choices and that it can do a great deal to soften the impact.

\* 1155

ACOA has made a big thing about making quicker decisions. I do not think we need quicker decisions any more than we need quicker automobiles. We need better decisions. How good these decisions are is going to be based on how good your information is. New actors and new organizations have arrived in this province that are just not recognized by ACOA and by the legislation. I will suggest how this could be got around.

I am pleased that you have heard from the Canadian Federation of Independent Business and that you will be hearing from the United Businesses of Nova Scotia. These are people who are working on behalf of small business people, because most small business people do not have the time to devote a full day to coming to this inquiry and

[Traduction]

réaliser toutes ces choses merveilleuses, pourquoi ne les ont-ils pas faites?

L'APECA reprend le leitmotiv employé non seulement par les gouvernements régionaux, mais également à Ottawa et dans le monde entier, à savoir qu'il faut faire preuve d'esprit d'initiative, effectuer un transfert de technologie et innover. Tout le monde est à la recherche d'entrepreneurs. Comme je le souligne dans mon mémoire, de nombreux entrepreneurs ont pu réaliser leurs fantasmes aux frais du contribuable.

D'autre part, la loi créant l'APECA semble indiquer que toute l'innovation et la créativité seront concentrées dans la région des entrepreneurs en question. Dans mon mémoire, j'insiste sur la nécessité de favoriser l'esprit d'entreprise et d'amener les gens à créer et à innover. L'ennui, c'est que les fonctionnaires passent tellement de temps à coordonner, conseiller et à établir des comités, qu'ils n'ont pas le temps de voir beaucoup de monde.

La Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ne tient pas compte du changement d'attitude observé dans cette région à l'égard du développement économique. Les habitants de la région sont très confiants. J'ai vu leur confiance croître quand je suis arrivé d'Ottawa, en 1971. En même temps, le mécontentement augmente. Les citoyens sont convaincus que nos institutions les ont trahis. Ils ne font plus confiance aux universités, aux églises, aux assemblées législatives ou à la procédure parlementaire. On ne croit plus ces institutions capables de faire face aux changements de façon créatrice.

Quand je suis allé au pays de Galles, en 1987, j'ai visité une ville où 10,000 métallos avaient été mis à pied le même jour. Dans la ville de Liverpool, en Angleterre, où j'ai été élevé, 22,000 débardeurs avaient été licenciés du jour au lendemain. Voilà ce qui se passe dans les autres pays d'Europe et l'Agence doit bien comprendre qu'elle aidera les intéressés à faire des choix extrêmement difficiles et qu'elle peut largement contribuer à amortir le choc.

L'Agence a beaucoup insisté sur la rapidité des décisions. Je ne pense pas que nous ayons besoin d'un processus décisionnel plus rapide, pas plus que nous n'avons besoin d'automobiles plus rapides. Il nous faut de meilleures décisions. Pour prendre de bonnes décisions, il faut disposer de bons renseignements. Ni l'Agence ni la loi ne tiennent compte des nouveaux intervenants et des nouveaux organismes qui sont arrivés dans la province. Je vais vous suggérer un moyen de contourner cette difficulté.

Vous avez entendu le témoignage de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante et vous entendrez celui de la United Businesses of Nova Scotia, ce dont je me réjouis. Ces organismes défendent les intérêts des petites entreprises, dont la plupart des propriétaires n'ont pas le temps de consacrer une journée pour venir

*[Text]*

listening or doing presentations. I mention in my brief the role of these organizations in mediating structures.

This afternoon you will hear from the Nova Scotia Chamber of Commerce and you will hear from Sandy Archibald. Sandy Archibald is one of the managers who, together with the workers, bought the Britex plant in Bridgetown from an American owner who was just going to walk away from it, and they have increased by six times their production with the same staff.

I did a story on Nortel, which was started by a small group of engineers who bailed out of a defence company that was in trouble and started a small, very successful high tech company. They told me that they had to be good community citizens. Believe me, most entrepreneurs do not give a damn for their communities. If you sought to bring these people in from outside and expect them to save you, then forget about it. If you encourage indigenous entrepreneurship, then that is a very different matter, because these people have to live very directly with the consequences of their own actions.

I mention also Ecology Action Centre, which since 1971 has been trying to put together environment and conservation and development, and the provincial government finally did this. I mention the Community Planning Association of Canada; I mention the Human Resources Development Association, which has taken 1,000 people off social assistance in this city. These people do not come forward and raise hell and bang on tables and present briefs. They are hidden.

This region, and this province particularly, has a strong history of co-operation. The Antigonish Movement is one of the great social action movements in Canada. Unfortunately, when I hear the mention of co-operatives, in some cases they are in worse shape than the government. Recently a credit union pulled the funding out from under United Maritime Fishermen Limited.

The other thing I do not find in the legislation is the relationship between regional development, community development, personal development, and organization development. It bears on the fact that you cannot stimulate development if your organization is not developmental, if your people are not developmental.

I made a specific reference to the craft sector, where 1,000 jobs have been created and they have been based on self-help. Every small business person knows that you do not make money solving your own problems; you make money solving other people's problems: mutual aid, organization development, and polish it with government, particularly the department of development, and the department of what used to be culture, fitness and recreation. ACOA recently commissioned a survey on the cultural industries of Nova Scotia and completely ignored crafts.

*[Translation]*

ici écouter ou faire un exposé. Je mentionne dans mon mémoire le rôle que ces organismes jouent dans la structure de médiation.

Cet après-midi, vous entendrez le témoignage de la Chambre de commerce de Nouvelle-Écosse et celui de Sandy Archibald, l'un des dirigeants qui, avec les travailleurs, a racheté l'usine Britex, de Bridgetown, à un propriétaire américain qui voulait fermer l'usine. Ensemble, ils ont multiplié la production par six, avec le même personnel.

J'ai écrit un article sur Nortel, qui a été lancé par un petit groupe d'ingénieurs qui ont renfloué une entreprise de matériel de défense en difficulté pour en faire une petite entreprise de haute technologie très prospère. Ils m'ont dit qu'ils avaient dû faire preuve d'un grand sens civique. Je peux vous dire que la plupart des entrepreneurs se moquent totalement des intérêts locaux. Si vous faites venir des gens de l'extérieur pour vous aider, vous vous bercez d'illusions. Si vous favorisez l'esprit d'entreprise au niveau local, la situation est entièrement différente, car ces personnes doivent subir directement les conséquences de leurs actes.

Je mentionne également l'Ecology Action Centre qui, depuis 1971, essaie de coordonner les questions de l'environnement avec celles de la conservation et du développement, ce que le gouvernement provincial a finalement réussi à faire. Je mentionne également l'Association canadienne d'urbanisme et la Human Resources Development Association qui a permis à 1,000 personnes de la ville de ne plus être assistés sociaux. Ces gens-là ne viennent pas taper sur la table et présenter des mémoires. Ils restent dans l'ombre.

La coopération a toujours été très forte dans notre région et dans notre province. Le mouvement Antigonish est l'un des grands mouvements d'action sociale du Canada. Malheureusement, quand j'entends parler des coopératives, elles sont parfois pires que le gouvernement. Récemment, un coopérative de crédit a coupé les vivres à la United Maritime Fishermen Limited.

Le projet de loi ne fait pas non plus mention du rapport entre l'expansion économique régionale, le développement communautaire, le perfectionnement personnel et le développement organisationnel. En fait, vous ne pouvez pas stimuler le développement sans commencer par développer votre organisation et votre personnel.

Je mentionne le secteur de l'artisanat où 1,000 emplois ont été créés. Ces emplois reposent sur l'auto-assistance. Chaque propriétaire de petites entreprises sait qu'on ne gagne pas d'argent en réglant ses problèmes personnels; on en gagne en réglant les problèmes des autres: vous misez sur l'aide mutuelle, le développement organisationnel et vous complétez le tout avec l'aide du gouvernement et surtout du ministère de l'Expansion et de l'ancien ministère de la Culture, des Sports et des Loisirs.

## [Texte]

ACOA could act as an enabling organization to manage the tensions of change and move this part of the world forward. I agree with Mr. Comeau that there is a need for there to be an outfit in Ottawa and to educate not only the politicians in Ottawa but also the civil servants. I am sure that they are as tired as I am of hearing of the problems of this area; there is a necessity to get people there who say look, we have been solving problems and this is how we did it.

The point about role models for women is the same with role models for organizations and institutions. Let us stop looking at the unsuccessful ones, the failures. It is big business for the lawyers and the academics and the journalists, but let us start finding out why things work here.

The second point is that ACOA could do a great deal to bring together problem-solvers within the region, put them together—the Secretary of State's office does this with volunteer groups—and take some of our people to the west and bring some people from the west, because quite frankly Ottawa is being looked upon in this part of the world as a black hole into which all kinds of ideas and money flow but nothing much comes out. ACOA has a potential for being innovative and creative, or it could just become another development agency—and like the elephants, it will just crawl off to die.

The people I have been working with, the people I know, are going to be here. They are going to be here for a long time, working for their own development, for the development of their communities and their province and their country. If ACOA would recognize these people... I would suggest that in paragraph 13.(b) of the bill you add another subparagraph (ii) that says the same as subparagraph (i) but specifies community-based enterprises and ventures.

Operationally, if this is an interim board then I would suggest very strongly that you present the idea of having a representative from community-based ventures on the board. It would be very useful to have co-operatives; it would be very useful to have labour. There was recently a science and technology conference in Halifax that attracted 400 people and completely ignored labour. You simply cannot do that.

• 1200

About ACOA, as I said, I have studied this and I have lived with this. I have lived down here for a long time, and I have managed to make a good living. I have worked with a lot of people who feel the same way. It is not what you do, it is the way you do it.

## [Traduction]

L'APECA a fait réaliser dernièrement une étude sur les industries culturelles de la Nouvelle-Écosse et elle a entièrement laissé de côté le secteur de l'artisanat. L'Agence de promotion économique du Canada atlantique pourrait atténuer les tensions que provoque le changement et faire avancer cette région du monde. Je suis d'accord avec M. Comeau pour dire qu'on a besoin d'un bureau à Ottawa pour informer non seulement les politiciens, mais également les fonctionnaires fédéraux. Je suis sûr qu'ils en ont assez, eux aussi, d'entendre parler des problèmes qui se posent dans cette région; il faut avoir là-bas des gens qui diront: nous avons réussi à résoudre des problèmes et voici comment nous avons fait.

Les organismes et les institutions doivent s'inspirer du même genre de modèle que les femmes. Cessons de nous intéresser aux échecs. Cela donne beaucoup de travail aux avocats, aux universitaires et aux journalistes, mais tâchons plutôt de voir pourquoi les choses fonctionnent chez nous.

Ensuite, l'Agence pourrait largement contribuer à réunir les décideurs de la région—le bureau du Secrétariat d'État le fait avec des groupes bénévoles—et envoyer certaines personnes de l'Atlantique dans l'Ouest et vice et versa, car nous avons tendance à considérer Ottawa comme un trou noir qui engouffre beaucoup d'idées et d'argent sans qu'il n'en sorte jamais rien. L'Agence peut faire preuve d'innovation ou de créativité ou se contenter du rôle d'agence de développement, jusqu'à ce que mort s'ensuive.

Les gens avec qui j'ai travaillé, les personnes que je connais seront ici. Elles y resteront longtemps et travailleront à leur propre développement, à celui de leurs localités, de leur province et de leur pays. Si l'Agence reconnaît le rôle de ces personnes... Je proposerais d'ajouter au paragraphe 13.b) du projet de loi un nouvel alinéa (ii) qui dirait la même chose que l'alinéa (i) mais qui mentionnerait spécifiquement les entreprises communautaires.

Sur le plan opérationnel, si le conseil est provisoire, je vous recommanderais fortement de faire en sorte qu'un représentant des entreprises communautaires siège au conseil. Il serait très utile que les coopératives y soient également représentées, de même que les syndicats. Récemment s'est tenue à Halifax une conférence sur les sciences et la technologie qui a attiré 400 personnes, et à laquelle on a complètement négligé d'inviter les représentants des syndicats. On ne peut tout simplement pas faire cela.

Au sujet de l'APECA, je le répète, j'ai étudié la question et je m'en suis accommodé. Cela fait longtemps que je vis ici, et j'ai réussi à me tailler une place intéressante. J'ai travaillé avec beaucoup de gens qui sont du même avis. Ce n'est pas ce que vous faites, c'est la façon dont vous le faites.



[Text]

Thank you again for this opportunity, and thank you all also for your presence and your serious concern. I feel you can be a countervailing force to this great big lumbering elephant of ACOA that seems to be off and running. I think the old thing about... No matter how much power or energy or size you have, elephants are always scared of mice.

**The Chairman:** You are very right, Mr. Lotz. Thank you very much. Thank you also for this lovely book, *Head, Heart and Hais, Crafts People of Nova Scotia*, which you have dedicated to Mary Black, very appropriately.

Mr. Finigan.

**Mr. Brad Finigan (President, United Business of Nova Scotia):** Mr. Chairman and hon. members, first let me express my appreciation for this opportunity to address this committee and to indicate the interest of United Business of Nova Scotia in the Atlantic Canada Opportunities Agency.

On this occasion I would like to present you with a copy of the recently published *Nova Scotia Small Business Year Book, 1987-88*. United Business of Nova Scotia is a self-help association of owners and managers of small businesses employing fewer than 50 people. The yearbook is the latest venture in helping our members share their knowledge with each other and with everyone concerned with the future of small business in this province and in Canada. The book was produced by, for, and with small business people, and the attached press release indicates its goals.

The book has brought together small businesses, big businesses, government agencies, and a university to create a unique publication. ACOA provided support for this venture, as did the provincial Department of Industry, Trade and Technology. I have spoken to the ACOA staff about this book on behalf of our members with innovative ventures. I have been extremely impressed by the calibre and concern of the people at ACOA with whom I have spoken.

The members of United Businesses see themselves as winners, not whiners. They are confident, competent, and creative people who have created something out of nothing and generated wealth and jobs. We look forward to a continuing and mutually beneficial relationship with ACOA and other government agencies concerned with small business.

Jim Lotz, whom you have just heard, the editor of the yearbook, had some ideas on how the relationship

[Translation]

Merci encore de m'avoir permis de m'exprimer devant vous, et merci aussi de votre présence ici et de votre intérêt. Je suis sûr que vous pourrez faire contrepois à cet immense éléphant qu'est l'APECA, qui en ce moment semble avoir le vent dans les voiles. Je crois que qu'on disait au sujet de... Enfin, quel que soit leur taille ou leur poids, les éléphants ont toujours peur des souris.

**Le président:** Vous avez tout à fait raison, monsieur Lotz. Merci beaucoup. Merci aussi de ce ravissant livre intitulé *Head, Heart and Hais, Crafts People of Nova Scotia*, que vous avez dédié à Mary Black, fort à propos d'ailleurs.

Monsieur Finigan.

**M. Brad Finigan (président, United Business of Nova Scotia):** Monsieur le président et distingués membres du comité, d'abord permettez-moi de vous remercier de me donner cette occasion de prendre la parole devant votre groupe et de vous faire part de l'intérêt que nourrit la United Business of Nova Scotia pour l'Agence de promotion économique du Canada atlantique.

J'aimerais profiter de l'occasion pour vous présenter un exemplaire de notre publication annuelle intitulée *Nova Scotia Small Business Year Book, 1987-88*. La United Business of Nova Scotia est une association d'aide mutuelle de chefs et de gestionnaires d'entreprises comptant moins de 50 employés. Notre publication annuelle constitue le dernier jalon conçu à cette fin, et plus précisément pour mettre en commun nos connaissances afin que cela aide tous ceux qui se soucient de l'avenir des petites entreprises de notre province et du Canada. Ce sont les membres des petites entreprises eux-mêmes qui ont produit l'ouvrage, et on pourra se familiariser avec ses objectifs en consultant le communiqué de presse qui y est annexé.

Des petites entreprises, des grandes entreprises, des organismes gouvernementaux et une université ont conjugué leurs efforts pour concevoir cet ouvrage unique. L'Agence de promotion économique du Canada atlantique nous a fourni de l'aide ainsi que le ministère provincial de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie. Je me suis d'ailleurs entretenu avec les membres de l'Agence au sujet du livre ainsi que des entreprises innovatrices de certains de nos membres. J'ai été très impressionné par la compétence et l'intérêt manifestés par ceux avec lesquels j'ai discuté.

Les membres de notre association se considèrent des gagnants et non comme d'éternels mécontents. Ce sont des gens confiants, compétents et créateurs, qui ont réussi à produire quelque chose à partir de rien et qui ont réussi à créer des richesses et des emplois. Nous nous réjouissons d'avance de pouvoir maintenir des rapports constants et fructueux avec l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi qu'avec d'autres organismes gouvernementaux chargés des questions liées aux petites entreprises.

M. Jim Lotz, dont vous venez d'entendre le témoignage, a été le rédacteur en chef de cette

## [Texte]

between ACOA and self-help, community-based associations such as United Businesses can be made more fruitful and mutually beneficial. I will address how ACOA can work effectively with groups like our own.

Small businesses are now creating most of the new jobs in Canada. Small business has its own culture, and is in fact its own community. There are about 300 programs to assist small businesses and other ventures in Atlantic Canada. ACOA could play a valuable role in making these programs more responsive to the real needs of small business people. While small business people have to understand the logic of government, government people must also understand the real world of small business. We would be delighted to assist in this process.

It will be hard for civil servants in Moncton, Halifax, or elsewhere to realize the challenges and the complexities by sitting in their offices and reading reports. We would like to see these people travelling regularly throughout the region, learning about the problems of small business at first hand. Unlike large corporations, small businesses do not have the staff who can devote their whole time to talking with government.

Large organizations exploit the marketplace, while small business people exploit themselves and their families. If they fail, they just pick themselves up and start again. Our members have survived tragedy and trauma and gone on to become stronger and more successful. But at different stages in their business lives they have been able to get the right sort of help from the right sort of person at the right time. Understanding the internal logic of the small business world is vital to the success of ACOA, and United Businesses will be happy to help with this process.

Small business is finding its voice in Canada and in Nova Scotia. We do hope that governments and other large organizations, especially the banks, will listen to us. We would like to work in partnership with government for the benefit of small business, their communities, the province, and Canada.

At the moment we are working on innovative joint ventures with St. Mary's University to enhance existing ventures and to create new ones. The key to this approach, as with our approach to government, is mutual

## [Traduction]

publication, et il a certaines idées sur la façon dont les rapports entre l'Agence et des organismes communautaires comme la United Business peuvent être plus fructueux pour les deux parties. Pour ma part, je vais vous dire comment l'Agence peut travailler efficacement avec des groupes comme le nôtre.

À l'heure actuelle, ce sont des petites entreprises qui créent la plupart des nouveaux emplois au Canada. Or, les petites entreprises constituent un milieu propre et même une collectivité. Il y a environ 300 programmes conçus pour leur venir en aide ainsi qu'à d'autres projets dans la région de l'Atlantique. L'Agence de promotion économique du Canada atlantique pourrait intervenir de façon décisive pour que ces programmes répondent davantage aux besoins réels des chefs de petites entreprises. Bien entendu, il faut bien que ces derniers comprennent les principes qui sous-tendent le fonctionnement du gouvernement, mais les représentants du gouvernement doivent également comprendre le monde réel de la petite entreprise. Nous serions très heureux de vous aider à cet égard.

Il sera difficile pour des fonctionnaires de Moncton, Halifax ou d'ailleurs de comprendre les défis qui se posent aux petites entreprises ainsi que les aspects complexes de leur situation, s'ils se contentent de lire des documents dans leurs bureaux. Nous aimerions qu'ils voyagent régulièrement dans notre région, afin de se familiariser sur le terrain avec les problèmes de la petite entreprise. Contrairement aux grandes sociétés, les petites entreprises ne disposent pas du personnel nécessaire pour consacrer tout leur temps à des échanges avec les représentants gouvernementaux.

Les grandes organisations exploitent le marché tandis que les petites entreprises s'exploitent elles-mêmes ainsi que leurs familles. Si elles échouent, elles doivent repartir à zéro. Nos membres ont survécu à des tragédies et à des situations très difficiles et ils ont même réussi à prendre plus de vigueur et à décrocher davantage de succès. Cependant, à divers moments de leur développement, ils ont réussi à obtenir une aide ponctuelle appropriée de la part des organismes appropriés et au moment approprié. Si l'on veut que l'Agence de promotion économique du Canada atlantique atteigne ses objectifs, il faudra comprendre la logique interne du monde dans lequel évoluent les petites entreprises, et la United Business se fera un plaisir de l'aider à cet égard.

• 1205

La petite entreprise commence à s'affirmer au Canada et en Nouvelle-Écosse. Nous espérons que le gouvernement et d'autres organisations, surtout les banques, nous écouteront. Nous aimerions travailler de concert avec le gouvernement dans l'intérêt des petites entreprises, des collectivités, de la province et du Canada.

À l'heure actuelle, nous travaillons sur un projet innovateur de coparticipation avec l'Université St. Mary's afin de renforcer des entreprises existant déjà et d'en créer de nouvelles. Or la pierre angulaire d'un tel projet ainsi

[Text]

learning, mutual respect and mutual trust. That is the way United Businesses operates, and we hope the same style will mark ACOA.

I have attached an outline of the recent activities of our association, and I will be happy to answer any questions.

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. Comeau.

**Mr. Comeau:** I would first like to thank both witnesses for appearing here this morning. Jim, as usual you are a delight to listen to; you have your thoughts so well placed and succinct and I can understand why you are one of the most sought-after speakers at events and activities that have to do with business, and anything else for that matter.

I was particularly pleased to see that you had brought forward the example of Britex, which has indeed been one of the most remarkable success stories we have seen in Nova Scotia in years. I for one would like to see it as a model for maybe other communities throughout the Atlantic region. Maybe for the benefit of the members sitting around the table, you might be able to give us a few more details on what happened with Britex.

**Mr. Lotz:** Britex is a textile manufacturing company in Bridgetown, a small community in the Annapolis Valley. Several years ago the American owner, as part of a large corporation, just decided it was uneconomic and decided to pull out. Led by Sandy Archibald—I think he was then general manager, and I would much prefer it if you heard it from Sandy, because I have only had it second and third-hand, but it has been documented—they just decided they were going to stay in business. With other managers they arranged, with help. . . I would strongly also stress they got help from government. I think there is a real problem of ignoring government. If you have to go into partnership with government, you have to know what government wants to do and work with the same goals.

They managed to buy the building, improve the productivity through management training, again provided with help through a government agency, and as I said, they are doing six times the amount of business they did with the same staff. They have used new technology. As a matter of fact, they say their people want new technology because they know that new technology will make them more competitive. I am sure I know Sandy well enough; he does not want to be hyped. You do not see Sandy running around saying hey, look at me! I think a lot of damage has been done in this egocentric society of ours with people saying that.

[Translation]

que de notre collaboration avec le gouvernement est la volonté réciproque d'apprendre davantage, de se respecter et de se faire confiance. C'est ainsi que la United Businesses fonctionne, et nous espérons que les activités de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique seront marquées au coin de ces mêmes qualités.

J'ai annexé à mon exposé les grandes lignes des activités les plus récentes de notre association, et, en guise de conclusion, je suis tout à fait disposé à répondre à toutes les questions qu'on voudra bien me poser.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur Comeau.

**M. Comeau:** J'aimerais d'abord remercier les deux témoins d'avoir bien voulu être des nôtres ce matin. Jim, comme d'habitude, c'est un véritable régal que de vous écouter; vos idées sont cohérentes et exprimées de façon succincte, et je puis très bien comprendre pourquoi vous êtes un conférencier aussi recherché lors de réunions et d'activités qui ont trait au monde des affaires, et en fait dans toutes sortes de circonstances.

Je suis très heureux que vous ayez mentionné l'exemple de Britex, qui est certainement l'une des réussites les plus remarquables de ces dernières années en Nouvelle-Écosse. Pour ma part, j'aimerais en faire le modèle à suivre par d'autres collectivités de la région de l'Atlantique. Peut-être pourriez-vous donc nous donner davantage de détails sur cette entreprise.

**M. Lotz:** La Britex est une société de fabrication textile située à Bridgetown, un petit bourg de la Vallée de l'Annapolis. Il y a quelques années, le propriétaire américain, filiale d'une grande société, décidait qu'il n'était plus rentable de maintenir les activités de l'usine et qu'il fallait la fermer. Je crois qu'à l'époque c'était M. Sandy Archibald qui était le directeur des services de gestion, et je pense qu'il serait bien mieux placé que moi pour vous parler de cette expérience puisqu'il l'a vécue lui-même; mais quoi qu'il en soit, M. Archibald et certaines autres personnes ont décidé de maintenir les activités. Avec d'autres gestionnaires, et avec de l'aide. . . Car ici je m'empresse de souligner que l'entreprise a reçu de l'aide gouvernementale. Je crois qu'on ne peut se permettre de négliger les sources gouvernementales, autrement cela cause des problèmes. D'ailleurs, s'il faut collaborer avec le gouvernement, il faut savoir ce que ce dernier veut faire et avoir les mêmes objectifs que lui.

Pour revenir à la Britex, ceux qui avaient décidé de maintenir l'entreprise réussirent à acheter les bâtiments, à améliorer la productivité grâce à des cours de perfectionnement des gestionnaires, encore une fois grâce à de l'aide gouvernementale, et maintenant, l'usine produit six fois ce qu'elle produisait auparavant avec le même personnel. On a même essayé des nouvelles technologies. D'ailleurs, les gestionnaires nous disent que leurs employés tiennent à la nouvelle technologie parce qu'ils savent qu'elle augmentera leur compétitivité. Je connais bien Sandy; il n'aime pas les compliments. Ce n'est pas lui qu'on verrait se vanter de ce qu'il a réalisé. Je



[Texte]

As a writer, the people I get a big charge out of are people who say "I have got beyond the ego stage; I am interested in what I am doing". And they know how to blend analysis and description. You see, most of the media is headline and deadline-oriented, but it takes most of the academics about three years before they can tell you what day of the week it is. I think there is a need to encourage this middle-level information generation that says look, these are the facts.

I think ACOA could play a valuable role. You all know in your own constituencies that people are really doing things. Why does ACOA not create the opportunity to take those people from point A to point B, and bring some people from point B to point A? There is a whole kind of conference culture here, where people kind of sit down and nothing really happens. But if you get people who are very busy, like the small business sector, they will come in and say this is the way they did it. And there is also the way in which people interpose themselves between the authentic sources of information.

If I want to find out what is happening, I want to go to the source, to see the people to whom it is happening. If I want to know what the life of an MP is in Atlantic Canada, I would talk to you gentlemen. I would not get it second-hand from political scientists or pick it up from *The Globe and Mail*. And I think there is a real need to sort of bridge this gap and get the authentic information in, to knock out the tonnes and tonnes and tonnes of poor information we have at the present time.

**Mr. Comeau:** I think you have both sent us a very good message. You mentioned in your presentation that what people wanted was not quicker decisions but better decisions. I think getting better decisions is what Mr. Finigan just said, for the field people to go out and actually travel, meet with the business people themselves. And I think this could probably be done through the administration process.

**Mr. Lotz:** Yes. I think it is quite interesting: the Chinese have sent people over to learn with United Businesses, but the government never has. And I think something could be arranged whereby short-term sabbaticals or secondments could be made to organizations like United Businesses so that if a

[Traduction]

crois que d'ailleurs notre société s'est fait du tort en encourageant l'égoïsme.

En tant qu'écrivain, les gens qui me captivent sont ceux qui ont dépassé ce stade égoïste et qui s'intéressent à ce qu'ils font. Ce sont des gens qui savent analyser et décrire leurs projets. Vous savez, la plupart des médias sont attirés par ce qui peut faire la une des journaux, mais les universitaires eux mettent trois ans avant de vous dire ce qu'ils pensent. J'estime donc qu'il est nécessaire d'encourager cette forme d'information provenant des gestionnaires qui savent vous exposer les faits.

Je pense que l'Agence de promotion économique du Canada atlantique pourrait jouer un rôle important. Vous savez tous que, dans vos propres circonscriptions, il y a des personnes qui agissent. Pourquoi est-ce que l'Agence ne permettrait-elle pas à ces personnes de se déplacer, du point A au point B, ou du point B au point A? Vous savez, il existe une espèce de culture des conférences et des palabres, où les gens parlent sans faire grand-chose. Toutefois, si vous faites appel aux gens qui sont très occupés, comme les chefs de petites entreprises, ils vous diront comment ils ont fait fonctionner leurs projets. Il ne faut pas non plus oublier qu'il y a des intermédiaires qui risquent de s'interposer entre les sources de renseignements authentiques que je viens de vous mentionner, et donc de rendre l'accès aux renseignements plus difficile.

Si je désire savoir ce qui se passe, j'aimerais pouvoir aller directement à la source, c'est-à-dire de rencontrer les intéressés. Par exemple, si je veux savoir comment vit un député de la région de l'Atlantique, c'est à vous que je m'adresserai, messieurs. Je n'essaierai pas de me renseigner auprès de sources indirectes comme des professeurs de sciences politiques ou un journal comme *The Globe and Mail*. J'estime aussi qu'il existe un besoin réel de franchir les obstacles qui s'interposent entre les sources de renseignements et nous, qu'il est vraiment nécessaire d'éliminer ces innombrables sources de renseignements médiocres auxquelles nous nous abreuvons présentement.

**M. Comeau:** Vous venez de nous transmettre un message très utile. Aussi, dans votre exposé, vous nous avez dit que ce que les gens veulent, ce n'est pas que l'on prenne des décisions plus vite mais que l'on prenne des décisions plus justes. Je crois aussi que c'est ce que M. Finigan vient de préconiser, en souhaitant que les fonctionnaires voyagent et aillent sur le terrain afin de rencontrer les chefs de petites entreprises en personne. Je crois bien que nos processus administratifs ne nous empêcheraient pas de faire cela.

**M. Lotz:** Oui. L'exemple suivant me paraît aussi très intéressant: les Chinois ont envoyé des représentants ici pour étudier ce que fait la United Businesses, mais notre gouvernement lui ne l'a jamais fait. Je crois qu'on pourrait concevoir des mécanismes comme des congés sabbatiques à court terme ou des détachements auprès de

[Text]

government official goes into a business community the people's mind is already made up.

• 1210

I was not able to do that book without Brad Finigan introducing me to these people because the small business people trust Brad Finigan and they trust Peter O'Brien. Brad and Peter will not bring in people who will make their lives even more difficult than they already are.

I think this business about trust is an absolutely crucial one, but I do not think you can buy it. I think ACOA could certainly pay attention to secondment to certain ventures. There is a gentleman coming from China to spend two months with United Businesses. He bought \$100 million worth of medical equipment for his region.

**Mr. Comeau:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**Mr. O'Neil:** I represent rural Cape Breton and part of mainland Nova Scotia. I have had the benefit of the Enterprise Cape Breton program. Many of the principles, which are the foundation of that program and that initiative, form the basis for ACOA. There is an advisory group, a board of directors, and there is global decision-making. But throughout all of that process, there is a test of viability. The viability test is very much a part of the expressed criteria of ACOA. I see in ACOA, and I use the Enterprise Cape Breton experience, after which I believe ACOA is modelled, reason for competence.

Enterprise Cape Breton has been a tremendous assistance in the community, providing expertise, incentives. People working there are not just working there for the paycheque. There is a tremendous human commitment by the public servants in the way that you speak about: accountability to your neighbour. None of that, in my view, can be underestimated. I think this is where the ACOA initiative marks a tremendous departure from the past.

In my initial months in Ottawa, I experienced the problems that are associated with educating people in a community where they do not really know what the problem is in terms of the human realities.

The purpose of my comments is to reassure you, based on my experience, that the principles you talk about are in place in Enterprise Cape Breton and I fully expect will be in place with ACOA. To date, my experience with ACOA is that they are there and will benefit all of the region.

You must remember of course that any time you take an initiative like ACOA and you break it off from the established structure in Ottawa, there is a tremendous struggle with the public service establishment. That was a

[Translation]

certaines organisations comme la United Businesses, afin que, lorsqu'un représentant du gouvernement se rend justement sur le terrain, il ait été précédé par des gens qui ont déjà des idées fermes sur la situation.

Sans les bons offices de Brad Finigan qui, avec Peter O'Brien a la confiance des petits entrepreneurs, je n'aurais pas pu rédiger ce livre. Brad et Peter n'auraient pas amené des gens pour leur rendre la vie plus difficile qu'elle ne l'est pour eux actuellement.

Je pense que la confiance est absolument cruciale mais elle ne s'achète pas. Je pense que l'Agence de promotion économique du Canada atlantique pourrait très bien s'intéresser à des détachements dans le cas de certaines entreprises. Il y a quelqu'un qui vient de Chine pour passer deux mois avec la United Businesses. Il a acheté du matériel médical pour sa région d'une valeur de 100 millions de dollars.

**M. Comeau:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**M. O'Neil:** Ma circonscription se trouve dans la région rurale du Cap-Breton et recouvre une partie de la Nouvelle-Écosse continentale. J'ai pu profiter du programme Entreprise Cap-Breton. Nombre des principes qui constituent le fondement de ce programme et de cette initiative ont servi à édifier l'Agence. Il y a un groupe consultatif, un conseil d'administration et les décisions se prennent de façon globale. Toutefois, tout au cours du processus, on applique un critère de viabilité. Ce critère fait partie des critères prévus pour l'APECA. À en juger d'après l'expérience du programme Entreprise Cap-Breton, qui est le modèle de l'Agence, on peut s'attendre à ce que cette dernière soit compétente.

Le programme Entreprise Cap-Breton a été d'une aide précieuse à la collectivité, en offrant savoir-faire et incitations. Les gens qui y travaillent ne le font pas uniquement pour toucher leur rémunération. Les fonctionnaires sont extrêmement dévoués, de la manière que vous avez décrite: la responsabilité vis-à-vis de son voisin. On doit se garder à mon avis de sous-estimer cet élément et je pense que c'est par là que l'Agence se distinguera énormément de ce qui existait jusqu'à présent.

Quand je suis arrivé à Ottawa j'ai fait face aux problèmes que comporte la sensibilisation des gens quand ils ne savent pas vraiment quelles sont les réalités humaines.

Je voudrais ici vous rassurer, fort de mon expérience, en vous disant que les principes que vous avez évoqués existent déjà dans le programme Entreprise Cap-Breton, et je m'attends à ce qu'ils soient également respectés à l'APECA. Jusqu'à présent, j'ai constaté qu'ils l'étaient et cela sera d'un profit réel pour toute la région.

Vous devez vous souvenir que, chaque fois que l'on prend une initiative comme la création de l'APECA, que chaque fois que l'on déroge à la structure établie à Ottawa, cela suscite des remous incroyables au sein de la

[Texte]

battle which was won, and I think that was the major hurdle in terms of establishing this agency.

I just offer those comments from my personal experience.

**Mr. Lotz:** My wife and I did a book on Cape Breton in the early 1970s. When we went there, just as curious people interested to learn, we got a tremendous reception. People shared their knowledge and their experience and their ideas, and I think that is what Cape Breton is to us.

At the same time, I think that Cape Breton has a kind of negative image when people compare it to Brazil. As part of this region's future, I think people like you are going to have to act as watchdogs and point ACOA in a certain direction. I know the stress and strain under which you already work, but I do think it is necessary to have the political people pointing the right direction.

I have seen community ventures that not only bypassed the local MLAs and the local MPs but also treated them like enemies. There is a real danger that the bureaucracy will take over and bypass the political structure and the bureaucrats are not accountable. I think the best educational program on bureaucracy is *Yes, Minister* and *Yes, Prime Minister*. If I had my way in political education, I would show those.

The real danger is not the bureaucrat as a human being, but the bureaucrat as somebody who has to relate to rules and regulations. I think you have to put some space around these people. At the same time, you should have a cautious but a sympathetic attitude toward them.

• 1215

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Lotz and Mr. Finigan. We appreciate your coming today and thank you for bringing your very well illustrated books. I am sure we will enjoy them very much.

**Mr. Lotz:** Thank you.

**The Chairman:** Our next witness is Mr. Kevin Christmas, the director of development for the Union of Nova Scotia Indians.

**Mr. Kevin Christmas (Director of Development, Union of Nova Scotia Indians):** Thank you, Mr. Chairman. I appreciate the time you have given me to say a few words to you. I am from Sydney, Nova Scotia, Cape Breton. I am sorry I did not get a chance to appear before you in Port Hawkesbury. I knew there was more time then.

Last night I was telling an elderly gentleman I was hoping to appear before this committee. He wondered whether I knew what Jesus Christ told the previous

[Traduction]

Fonction publique établie. Il y a eu une lutte fructueuse contre ce qui était le principal obstacle à l'établissement de cette Agence.

Je voulais tout simplement vous faire part de ma propre expérience.

**M. Lotz:** Ma femme et moi avons rédigé un livre sur le Cap-Breton au début des années 70. Nous nous sommes rendus sur place, comme de simples curieux qui voulaient apprendre, et nous avons été accueillis très chaleureusement. Les gens ont partagé leurs connaissances, leur expérience, et leurs idées et c'est cela qui a campé le Cap-Breton dans notre esprit.

En même temps, il est vrai que le Cap-Breton est parfois comparé au Brésil, ce qui n'est pas flatteur. Comme vous faites partie de l'avenir de la région, des gens comme vous vont devoir surveiller les choses de très près et diriger l'APECA suivant une certaine orientation. Je connais bien les contraintes de votre tâche mais je pense qu'il est nécessaire que les hommes politiques montrent la voie.

J'ai été témoin d'entreprises communautaires qui non seulement tenaient à l'écart les députés provinciaux et fédéraux mais qui allaient jusqu'à les traiter comme des ennemis. Le danger existe: les fonctionnaires voudront prendre les choses en main et supplanter la structure politique mais ils ne sont pas responsables. Je pense que le meilleur programme éducatif à l'intention des fonctionnaires est *Oui, monsieur le ministre*, et *Oui, monsieur le premier ministre*. Ce serait mon credo si j'étais responsable de la sensibilisation politique.

Ce ne sont pas les fonctionnaires eux-mêmes qui sont dangereux mais le fait qu'ils doivent appliquer les règles. Je pense qu'il faut une certaine latitude à cet égard. En même temps, il faut être à la fois prudent à leur endroit tout en faisant preuve d'une attitude bienveillante.

**Le président:** Merci beaucoup, messieurs Lotz et Finigan. Nous vous remercions d'être venus aujourd'hui et d'avoir apporté ces livres si bien illustrés. Nous allons les lire avec plaisir.

**M. Lotz:** Merci.

**Le président:** Nous accueillons maintenant M. Kevin Christmas, directeur de l'expansion pour l'Union des Indiens de Nouvelle-Écosse.

**M. Kevin Christmas (directeur de l'expansion, Union des Indiens de la Nouvelle-Écosse):** Merci, monsieur le président. Je vous remercie de me donner le temps de vous adresser la parole. Je suis de Sydney, en Nouvelle-Écosse, au Cap-Breton. Je suis désolé de ne pas avoir pu comparaître devant le comité à Port Hawkesbury. Les contraintes de temps étaient moins grandes.

Hier soir, je parlais à un aîné et je lui disais que j'espérais pouvoir comparaître devant le comité. Il m'a demandé si je savais ce que Jésus-Christ avait dit au



## [Text]

government in terms of Indian economic development in the Atlantic region. I told him I did not, and he said that Jesus Christ said not to do anything until he came back. I asked the gentleman what did Jesus Christ tell this government, and he said he told this government "Thou shalt go with the ACOAble". I figured he was playing on the ACOA words.

Very briefly, I want to say that the Union of Nova Scotia Indians has been in business promoting the development of Indian communities since 1968. From 1969 until three or four years ago—it was just a few months before the Conservative government came into power—we could not move the provincial or federal governments to do one thing for Indian economic development in the Atlantic region. I say that with no bitterness. I say it with a lot of contempt in a few circles but not with bitterness here. I think we have gotten over that.

I do not like to dwell on the past, but part of the reason why we could not get anything out of the system as it existed previously... I think somebody mentioned this morning there is a "top-down" danger in terms of ACOA. That was not the problem with us. The problem was the joint decision-making nature of the IRDA process, which excluded any Indian consultation or participation in terms of project designations, in terms of priorities, in terms of plans.

The federal bureaucrats working with DRIE, or DREE as it was known then, and provincial bureaucrats working for the Department of Development in this province would sit down and agree on what their project priorities would be and agree on what their project lists would be. Neither party would have consulted with any of our communities or any of our Indian organizations or any of our Indian businessmen as to whether we had any projects in tourism, mining, fishery, etc.

This was done all through the years and years these programs were in place. Every year we tried to become included in the annual expenditure plan for DRIE and for these other departments. Needless to say, we got nowhere. The only thing the Province of Nova Scotia has done to help Indian businessmen was in 1975, when the federal government, under a planning subagreement, funded a study to look into the constraints of Indian economic development in Nova Scotia. Nothing was done with it and nothing was planned to be done with it. There was no commitment anywhere in terms of the province.

I really appreciate what the federal government has done in this new ACOA process. We thought we would have to line up behind the province or behind the premier, behind his wanting to clean up Halifax harbour with ACOA money. We thought we would be number

## [Translation]

gouvernement précédent pour ce qui est de l'expansion économique des Indiens dans la région atlantique. Je lui ai répondu que non et il m'a dit que Jésus-Christ avait dit de ne rien faire avant son retour. Je lui ai demandé ce que Jésus-Christ avait dit à ce gouvernement-ci et il a répondu: «Il faudra compter avec ceux qui sont APECABLE». Je suppose que c'est un jeu de mots avec le sigle de l'Agence.

Très brièvement, l'Union des Indiens de la Nouvelle-Écosse s'occupe de promouvoir l'expansion des collectivités indiennes depuis 1968. De 1969 jusqu'à il y a trois ou quatre ans, quelques mois avant la venue au pouvoir du gouvernement conservateur, nous n'arrivions pas à obtenir des gouvernements fédéral et provincial qu'ils fassent quelque chose pour l'expansion économique des Indiens de la région atlantique. Je dis cela sans amertume. Je le dis parfois pour exprimer mon dépit dans certains cercles mais il n'y a jamais d'amertume. Nous avons surmonté cela.

Je n'aime pas ressasser le passé mais une des raisons pour lesquelles nous ne pouvions rien obtenir auparavant... Quelqu'un a dit ce matin que l'Agence risquait d'être dictatoriale. Cela ne nous inquiète pas, non. Ce qui n'allait pas dans notre cas, c'était le processus mixte de décision pour les EDER, qui excluait la consultation et la participation des Indiens lors du choix des projets, de l'établissement des priorités ou des plans.

Les fonctionnaires fédéraux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, autrefois le ministère de l'Expansion économique régionale, et les fonctionnaires provinciaux qui travaillent pour le ministère de l'Expansion de la province, établissaient leurs priorités et dressaient la liste des projets à l'avenant. Aucune des parties ne se souciait de consulter nos collectivités ou les organisations indiennes ou encore les hommes d'affaires indiens afin de savoir si nous avions en réserve des projets de tourisme, d'exploitation minière, de pêche, etc.

Il en a été ainsi pendant toutes les années que ces programmes ont duré. Tous les ans, nous tentions d'être inclus dans les plans de dépenses annuelles du ministère de l'Expansion industrielle régionale ou des autres ministères intéressés. Inutile de dire que c'était en vain. Tout ce que la province de la Nouvelle-Écosse a fait pour aider les hommes d'affaires indiens remonte à 1975, année où le gouvernement fédéral, en vertu d'un accord auxiliaire de planification, a financé une étude pour établir les éléments qui empêchaient l'expansion économique des Indiens en Nouvelle-Écosse. Cette étude n'a mené à rien et on n'avait rien prévu quant au suivi. La province n'avait pris aucun engagement quel qu'il soit à cet égard.

Je suis très reconnaissant au gouvernement fédéral d'avoir amorcé ce nouveau processus qui aboutira à l'établissement de l'Agence. Nous pensions que nous devrions faire concurrence à la province, ou à son Premier ministre, dont le projet d'utilisation de l'argent

[Texte]

200 on the project list, lining up behind every municipality and every community development corporation in Nova Scotia.

[Traduction]

de l'Agence portait sur l'assainissement du port d'Halifax. Nous nous sommes dit que nous serions au 200<sup>e</sup> rang sur la liste des projets, après toutes les municipalités, toutes les sociétés d'expansion communautaires de la Nouvelle-Écosse.

• 1220

I like the position the government has taken in terms of ACOA, when they say decisions are indeed going to be regional. They are going to deal with small business. They are going to deal with those priorities, and deal constructively with the needs of small businessmen in our communities. I appreciate that. I think in the last couple of years the Union of Nova Scotia Indians has made great strides in working with this government—the the conservative government—in terms of developing economic development opportunities.

We were capitalized to the tune of close to \$5 million to establish Unnooweg Development Group Limited, which is a wholly-owned development corporation in our province. It provides loans to Indian small businessmen. In the first year of operation, it is estimated that Unnooweg will do approximately \$1.8 million in loans.

I was just involved in a project in one other community involving ACOA, Enterprise Cape Breton, and the Native Economic Development Program of the federal government. It looks like we have the possibility—and it is a very real possibility—of creating 100-plus jobs on one reserve in Cape Breton in a company wholly-owned and controlled by Indian people. This was not possible in the previous regime. I think there were a lot of petty politics occurring around that time. I would like to say our people have very strong business instincts and can look forward to a healthy future as a result of some of the changes being made.

There is just one caveat in terms of the ACOA legislation, and it is something I hope the committee would concern itself with. I do not think it was the intent of this section of the ACOA legislation to focus on this problem, but there is a very broad range and mandate within the ACOA legislation. One part of the legislation empowers the general manager to be able to subsume virtually any federal initiative if it relates to economic development consistent with ACOA goals.

There is a problem with that. The Native Economic Development Program and others are very specialized in terms of promoting Indian business development. There is a danger of being subsumed within the ACOA mandate without the consultation or consent of the Indian leadership in communities. I would just caution the committee to look at that section when it deals with Indian-specific expenditures or processes. Consultation and consent of the Indian leadership should be a priority in terms of decisions to be made.

J'aime l'attitude du gouvernement manifestée par la création de cette agence. Les décisions seront régionales. Le secteur visé est celui de la petite entreprise et de ses besoins dans nos collectivités. Nous apprécions. Sur le plan du développement économique, depuis deux ans les progrès réalisés par l'Union des Indiens de Nouvelle-Écosse grâce à la collaboration de ce gouvernement, du gouvernement conservateur, sont remarquables.

Pour créer Unnooweg Development Group Limited, société de développement à part entière de notre province, il a fallu injecter au départ cinq millions de dollars de capitaux. Elle offre des prêts à la petite entreprise indienne. Il est prévu que, pendant sa première année, Unnooweg prêterait environ 1,8 million de dollars.

Je viens de participer à un projet dans une autre collectivité parrainé par l'APECA, Entreprise Cap-Breton et le Programme de développement économique autochtone du gouvernement fédéral. Il est fort possible—voire même tout à fait probable—que la constitution d'une compagnie contrôlée entièrement par les Indiens d'une réserve de Cap-Breton permette la création de plus de 100 emplois. Le régime précédent ne le permettait pas. Les mesquineries administratives et politiques ne facilitaient pas les choses. Instinctivement, nous nous sentons à l'aise dans le monde des affaires, et les perspectives d'avenir apportées par ces changements sont très prometteuses.

Il reste que nous avons une réserve concernant la loi créant cette agence et nous espérons que votre Comité en tiendra compte. C'est certainement accidentel, mais il n'en demeure pas moins que la loi créant l'APECA lui confère un mandat et des pouvoirs très larges. Une disposition de la loi donne au directeur général le pouvoir de subsumer virtuellement toute initiative fédérale concernant le développement économique conformément aux objectifs de l'APECA.

Cela pose un problème. Le Programme autochtone de développement économique et d'autres programmes ont pour mission exclusive de promouvoir le développement des entreprises indiennes. Le danger est réel que le mandat de l'APECA les subsume sans que soient consultés les dirigeants indiens des collectivités ou sans leur consentement. Je prierais simplement votre Comité de bien réfléchir à cette disposition étant donné qu'il s'agit de dépenses ou de programmes spécifiquement indiens. La consultation et le consentement des dirigeants indiens devraient être une priorité au niveau des décisions à prendre.

[Text]

Secondly, there has to be some special overt message the ACOA ministry must communicate to the bureaucrats within the system. Many of the bureaucrats in the system are the same people we have been trying to convince for the last 15 or 16 years, and we have not been very successful.

We found one thing very useful in terms of Enterprise Cape Breton. When a native person was put on the board of Enterprise Cape Breton, native businessmen were taken seriously. Native projects were taken seriously. I think the same can be said for ACOA. I would hope that one of the recommendations the committee can make is that there be a representative on the ACOA board from the indigenous Micmac or Malecite communities of the Atlantic region. This is to ensure ACOA remain sensitive to the needs of Indian businessmen.

I do not wish to take too much more of your time, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you for your very good presentation, Mr. Christmas. You have given it off the cuff; you have not read it. It came right from your heart, and we appreciate it very much.

\* 1225

**Mr. Comeau:** On behalf of the committee, I would like to welcome you, Mr. Christmas, on behalf of the Union of Nova Scotia Indians. You made, as the chairman just noted, a very succinct and good presentation. However, I did not quite understand what you meant by the very broad mandate and being subsumed. I did not understand that.

**Mr. Christmas:** The government's priority in terms of Indian self-government or Indian self-reliance over the next several years is that services be devolved to Indian community and Indian community leadership. When you have another federal body consequent to that devolution, consequent to that transferring down to Indian control, the resources and adjustments have to be made in terms of the financial relationship we have with the federal government. There will be savings in welfare—the more jobs we can produce in terms of economic development... you know, this whole process.

When the ACOA ministry or the ACOA general manager—I forget the exact words in the legislation—has the mandate to... Let us say the government decides or ACOA decides that it is important, given the direction and the priorities of ACOA, that ACOA start getting involved in terms of Indian self-government, in terms of using a one-department approach.

This is speculative and theoretical, but let us say ACOA decides that section 56.1 housing under CMHC, because it is a liability and because the band has to generate revenue in order to offset it, meets the definition of enterprise or meets the definition of revenue generation and fits within the mandate of ACOA, we might have ACOA looking at subsuming CMHC, the

[Translation]

Deuxièmement, il faut absolument que le ministre de tutelle de l'APECA fasse comprendre aux bureaucrates que les choses ont changé. Nombre des bureaucrates toujours en place sont les mêmes que nous essayons de convaincre depuis 15 ou 16 ans avec très peu de résultats.

Nous avons constaté qu'après la nomination d'un autochtone au conseil d'administration d'Enterprise Cap-Breton, les entrepreneurs autochtones étaient enfin pris au sérieux. Leurs projets étaient enfin pris au sérieux. Je crois qu'il en irait de même à l'APECA. J'espère qu'entre autres votre Comité recommandera qu'un des membres de l'APECA soit un Micmac ou un Malécite de la région atlantique afin d'assurer que l'agence soit sensible aux besoins des entrepreneurs indiens.

Je ne souhaite pas vous prendre plus de temps, monsieur le président.

**Le président:** Merci de nous avoir fait cet excellent exposé, monsieur Christmas. Vous n'avez pas lu de texte, vous vous êtes laissé mener par votre cœur et nous vous en sommes fort reconnaissants.

**M. Comeau:** Au nom du Comité, j'aimerais vous souhaiter la bienvenue, monsieur Christmas, au nom de l'Union des Indiens de Nouvelle-Écosse. Comme le président vient de le faire remarquer, vous venez de faire de manière succincte un très bon exposé. Il reste que je n'ai pas tout à fait compris ce que vous vouliez dire quand vous avez parlé de mandat très large susceptible d'être subsumé. Je n'ai pas compris.

**M. Christmas:** Dans une optique d'autonomie politique ou d'auto-suffisance des Indiens, le gouvernement a pour priorité de faire en sorte qu'au cours des prochaines années, que les services finissent par être entièrement assumés par les Indiens et leurs dirigeants. Ce transfert de contrôle, cette création de palier nouveau implique un réajustement de nos rapports financiers avec le gouvernement fédéral. Il y aura diminution des dépenses de bien-être—ce développement économique nous permettra de créer plus d'emplois... voyez-vous, cela change tout.

Si le ministère de tutelle de l'APECA ou le directeur général de l'APECA—je ne me souviens pas des termes exacts de la loi—a pour mandat... disons que le gouvernement décide ou que l'APECA décide qu'il est important, compte tenu de son orientation et de ses priorités, qu'elle s'intéresse aux questions d'autonomie politique, à titre de ministère unique.

C'est spéculatif et théorique, mais disons que l'APECA décide que l'article 56.1 de la Loi sur la SCHL, parce qu'il crée un passif et que la bande doit trouver des recettes pour le financer, répond à la définition d'entreprise ou répond à la définition de génération de recettes et cadre avec le mandat de l'APECA, il est possible que l'APECA absorbe les fonctions de la SCHL, du ministère des



## [Texte]

Department of Indian Affairs and Northern Development, Secretary of State, and all these other departments functioning out there, which are supporting Indian development but not specific to small business development. Do you know what I mean?

**Mr. Comeau:** Might I suggest that one of the ways this could be done—and I think you are suggesting what has been suggested by a number of people, that ACOA have a constant consultative ongoing process of communications with the people it serves or tries to deal with. So one of the ways of doing this might be through the administration of the program itself, rather than through the legislation. Would that be a way of reaching that goal?

**Mr. Christmas:** Yes, again with one or two observations. I think the first thing to bear in mind is that Indian people have to catch up a lot in terms of the economy and in terms of taking advantage of economic opportunities. We have not had the benefit of Special ERDA, which they have in the west, where virtually anything can be looked at, examined, subsidized and funded. We have never had that. We have never had any such luck in being able to convince the provincial or federal governments to move in that behalf previously, so there is a lot of newness in terms of our relationship.

The second thing is that a lot of sectoral developments have occurred during this period of ERDA, etc., which we have not had the chance to look at. I was at a meeting with you a month or so back where we were talking about fishing, and as you know Indian people in the Atlantic region are excluded completely from the Atlantic fishery here. I think we have one Indian who is fishing lobster inshore and that is it. No other Indian is involved at all in the fishery.

I think the same can be said for the forestry sector. There is a lot of employment and immigration-type funding going to doing spruce budworm or doing silviculture-type training, but very few structural things are being done to promote Indian involvement in the forestry, etc.

We are sitting on massive deposits of potash, for instance, in Mr. O'Neil's riding, and we cannot get minerals east or we cannot get the mining subagreement in the province here to provide any exploratory dollars, even though we have four or five different private sector oil companies lining up to exploit it and develop it. Probably the potash market around the world has something to do with that, but those are examples.

• 1230

We have not really had a chance to strongly participate in the sectoral development of this province, and that is something we really want to do. So consultation is conditional upon those two things. Yes, there has to be

## [Traduction]

Affaires indiennes et du Nord, du Secrétariat d'état et de tous ces autres ministères qui apportent leur aide au développement des Indiens, sans qu'elle soit pour autant exclusivement destinée à la petite entreprise. Vous voyez ce que je veux dire?

**M. Comeau:** Pourrais-je vous suggérer qu'une solution serait que—et je crois que ce que vous suggérez a été suggéré par un certain nombre de personnes—que l'APECA reste en consultation permanente avec ceux qu'elle sert ou qu'elle essaie de servir. La solution se situerait donc au niveau de l'administration du programme lui-même plutôt que de passer par la loi. Cela vous satisferait-il?

**M. Christmas:** Oui, mais j'y ajouterais encore une ou deux observations. La première chose qu'il ne faut pas oublier est que les Indiens ont beaucoup de retard à rattraper sur le plan économique et sur le plan des possibilités économiques. Nous n'avons pas bénéficié des ententes spéciales de développement économique régional de l'Ouest où pratiquement tout peut être étudié, examiné, subventionné et financé. Nous n'y avons jamais eu droit. Nous ne sommes jamais parvenus à convaincre ni le gouvernement provincial ni le gouvernement fédéral de la nécessité de telles ententes, les rapports que nous établissons aujourd'hui sont donc tout nouveaux.

Deuxièmement, nombre de ces développements sectoriels sont survenus pendant cette période d'EDER, etc. et nous y sommes complètement étrangers. J'ai participé avec vous il y a un mois ou deux à une réunion sur la pêche, et comme vous le savez, les Indiens de la région Atlantique sont complètement exclus de ce secteur. Je crois que nous avons un Indien qui pêche le homard sur la côte et c'est tout. Il n'y a aucun autre Indien dans ce secteur.

Je crois que c'est la même chose pour le secteur forestier. Il y a beaucoup d'emplois et des fonds pour le travail saisonnier, pour lutter contre la tordeuse de l'épinette ou pour former des silviculteurs, mais il n'y a pratiquement pas de programme structuré incitant les Indiens à participer aux activités forestières.

Nous avons sous nos pieds d'énormes gisements de potasse, par exemple dans la circonscription de M. O'Neil, et nous ne pouvons envoyer ces minerais vers l'Est ou nous ne pouvons conclure d'entente auxiliaire d'exploitation avec la province pour dégager les fonds nécessaires à la prospection, alors que nous avons quatre ou cinq différentes compagnies pétrolières du secteur privé qui n'attendent que le feu vert pour commencer. Il est probable que la tenue du marché international de la potasse y soit pour quelque chose, mais ce sont des exemples.

Nous n'avons pas vraiment eu la possibilité de participer pleinement au développement sectoriel de cette province et nous voulons vraiment le faire. Ainsi, nous devons faire un peu le rattrapage et y apporter de grands

*[Text]*

some catching up and, secondly, there has to be some serious investment in it. Then we can talk about anything.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Christmas. Some of the members may want to talk with you on the way out, but I really appreciate your presentation. I am sorry you had to wait so long to speak with us. From our point of view, it was certainly worth waiting for.

We are going to adjourn until 1.30 p.m., when the Hon. Lowell Murray will be here.

## AFTERNOON SITTING

• 1335

**The Chairman:** I will call the meeting to order. This afternoon we extend a very warm welcome to Senator Lowell Murray, who is no stranger to the province of Nova Scotia. As you know, Senator Murray is the Minister in charge of the ACOA program, and he has a wealth of information to share with us. He is accompanied by Wynne Potter and Carol Kennedy, and perhaps the senator will introduce them. Senator Murray, we will then ask if you would be good enough to make some opening remarks and answer some questions for us.

**Senator Lowell Murray (Minister of State (Federal-Provincial Relations)):** Thank you, Mr. Chairman. As Minister responsible for the Atlantic Canada Opportunities Agency, I welcome very much this opportunity to meet with the legislative committee to discuss our proposed legislation.

Je tiens à vous féliciter et à vous remercier d'avoir décidé de venir dans la région pour entendre des témoignages. Autant que je sache, vous êtes le premier ou l'un des premiers comités législatifs à le faire.

Mr. Chairman, the bill before the committee will translate into law the concept of a federal regional development agency in Atlantic Canada, of Atlantic Canada, with unique authority, unique flexibility, unprecedented resources, and an opportunity to develop and implement policies and programs in this region designed specifically for the needs of this region. This bill will deliver the kind of agency the Prime Minister had in mind when he said in a speech in your House some time ago: "What regional development has lacked is flexibility, accessibility and sufficient authority on the ground in the region to get the job done".

I would like to highlight for the committee a number of important points in this legislation.

Subclause 5.(2) gives the Minister the mandate to co-ordinate the policies of the Government of Canada regarding economic development opportunities in this region. Potentially, this is one of the most productive

*[Translation]*

investissements. Après cela, nous pourrions commencer à discuter.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Christmas. Certains voudront peut-être s'entretenir avec vous à la sortie; j'ai beaucoup aimé votre exposé. Je regrette que vous ayez dû attendre si longtemps pour vous entretenir avec nous. A notre avis, cela en valait certainement la peine.

La séance est levée jusqu'à 13h30. Nous entendrons alors l'honorable Lowell Murray.

## SÉANCES DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Je déclare la séance ouverte. Cet après-midi, c'est avec un vif plaisir que nous accueillons le sénateur Lowell Murray, qui n'est pas un inconnu en Nouvelle-Écosse. Comme chacun le sait, le sénateur Murray est le ministre responsable du programme APECA et a certainement une masse d'informations à nous communiquer. Il est accompagné de Wynne Potter et de Carol Kennedy, qu'il voudra peut-être nous présenter lui-même. Monsieur le sénateur, je vous cède la parole. Après vos propos liminaires, vous pourrez, si vous le souhaitez, répondre à quelques-unes de nos questions.

**Le sénateur Lowell Murray (ministre d'État, Relations fédérales-provinciales):** Merci beaucoup, monsieur le président. En tant que ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, c'est avec un vif plaisir que je choisis cette occasion de discuter de notre projet de loi avec le comité législatif.

I wish to congratulate you and to thank you for your decision to travel to this region to hear witnesses. As far as I know, you are the first legislative committee, or one of the first to do it.

Monsieur le président, le projet que vous étudiez insérera dans une loi le concept d'une agence fédérale de développement économique régional dans la région de l'Atlantique. Cet organisme possèdera des pouvoirs et une souplesse uniques et des ressources sans précédent; il aura la possibilité de préparer et de mettre en pratique, dans cette région, des lignes de conduite et programmes spécifiquement conçus en fonction des besoins de la région. Le projet de loi nous donnera le type d'organisme, que pensait le Premier ministre, lorsqu'il disait il y a quelque temps, dans un discours devant la Chambre: «Ce sont à mon avis, des problèmes de souplesse et d'accessibilité et un manque de pouvoirs au niveau local pour ce qui est de la réalisation des divers projets, qui nuisent au développement régional».

J'aimerais attirer l'attention du comité sur certains points importants du projet de loi.

Le paragraphe 5.(2) confie au ministre le soin de coordonner les lignes de conduite du gouvernement du Canada sur les perspectives de développement économique dans cette région. Potentiellement c'est l'un

*[Texte]*

areas of activity for the agency and its Minister. This mandate gives us a voice in the policies and programs of all federal departments and agencies, to ensure the policies and programs of the government in the region are consistent with one another and support our overall economic objectives.

This is backed up by clause 9, which gives the Minister the ability to co-finance national programs of other departments and agencies in order to increase their impact in Atlantic Canada, or to work out special provisions that are unique to Atlantic Canada and which would be a pre-condition of such co-financing.

What I am talking about here is taking a national program of another department or agency—from the beginning, one in which Atlantic Canada is getting a fair share proportionate to its population—and then to enrich that program or to weight it in a way that will redound to the benefit of the Atlantic provinces, to weight the program somewhat in favour of the Atlantic provinces.

• 1340

Clause 7 of the bill gives the Minister the authority to designate areas where exceptional circumstances provide opportunities for locally based improvements in productive employment, and clause 23 provides that I can make regulations within that particular area that would differ from the regulations in force elsewhere in the region. I can bring in those regulations for a set period of time or indefinitely, if it seems to be warranted.

What we are talking about here is drawing a line on a map in an area where there seems to be some exceptional opportunity for added economic activity and requiring that we make a special effort, changing the regulations in that area for that purpose. Take as an example the fixed link, if it comes about, between the mainland and Prince Edward Island. ACOA will not be contributing directly to the construction of such a fixed link, but I am sure it will be obvious to the committee that such a project would spin off other industries, small businesses, perhaps service industries, which would be brought into being in connection with the construction of the fixed link and, with a little bit of help, might outlast and outlive that construction project and become a permanent part of the economic landscape in this region.

For that purpose, we could draw a line around a map on either side of the link and bring in regulations that differ from regulations elsewhere in the Atlantic region in order to make possible the realization of that new economic activity and those new enterprises.

This business of designating areas of exceptional opportunity is complementary to some authority I have under another act, the Special Areas Act, which enables me to designate areas where special efforts are needed because of exceptional inadequacy in opportunities for

*[Traduction]*

des secteurs d'activités parmi les plus productifs pour l'Agence et ses ministres. Ce mandat nous donne voix au chapitre, dans les lignes de conduite et programmes de tous les ministères et organismes fédéraux, pour veiller à ce que les lignes de conduite et programmes du gouvernement dans la région soient conformes les uns aux autres et appuient nos grands objectifs économiques.

À l'appui de ce point, l'article 9 donne au ministre le pouvoir de cofinancer les programmes nationaux d'autres ministères et organismes afin d'en amplifier l'effet dans le Canada atlantique ou d'établir des dispositions spéciales propres à cette région et qui seraient une condition préalable à ces projets de cofinancement.

L'exemple qui me vient à l'esprit est le suivant: prendre un programme national d'un autre ministère ou organisme, un programme dont le Canada atlantique obtiendrait sa juste part, en fonction de sa population, et l'enrichir ou l'orienter de façon que les provinces de l'Atlantique en bénéficient, c'est-à-dire, en quelque sorte, faire pencher le programme en faveur des provinces de l'Atlantique.

L'article 7 accorde au ministre le pouvoir de désigner des zones s'il estime qu'en raison de circonstances particulières, il y a des possibilités d'y améliorer la situation en matière d'emploi productif local, et l'article 23 prévoit que je peux prendre des règlements dans une zone donnée qui diffèreraient des règlements en vigueur ailleurs dans la même région. Ces règlements peuvent être pris pour une période déterminée ou indéfinie, si le cas le justifie.

Nous devons donc mettre tout en oeuvre, modifier les règlements dans une région donnée si ces mesures se justifient, lorsque des possibilités exceptionnelles d'y améliorer l'activité économique se présentent. Prenons par exemple la construction de la structure qui reliera, peut-être un jour, le territoire à l'Île-du-Prince-Édouard. L'APECA ne financera pas directement la construction de cette structure, mais je suis sûr que vous vous rendez compte qu'un projet de ce genre entraînera la création d'entreprises, de petites entreprises, du secteur tertiaire, par exemple, qui pourraient, si elles bénéficiaient d'un peu d'aide, faire dorénavant partie du paysage économique de la région.

À cet effet, nous pourrions délimiter une région de chaque côté de la structure, y promulguer des règlements différents de ceux en vigueur ailleurs dans la région de l'Atlantique, en vue de favoriser ce nouvel essor économique et la création de ces nouvelles entreprises.

Cet article permettant au ministre de désigner des zones de développement exceptionnelles vient s'ajouter à un autre article d'une autre loi, la Loi sur les zones spéciales, qui me permet de désigner des zones qui requièrent un effort spécial en raison de l'insuffisance



[Text]

productive employment. I make that point simply to indicate the added flexibility that this legislation will give us to take account of the fact, as we all know, that within this region, which as a whole suffers from disparities with the rest of the country, there are intra-regional disparities of opportunity and incomes and so forth.

Clause 12, Mr. Chairman, deals with the advocacy role of the agency. The agency is given a mandate to ensure that the regional dimension is present in national programs. Whether we are talking about trade, training programs, science and tech, government procurement policies, this agency has the mandate to pursue and promote the interests of the Atlantic region in the system.

This is mandate that Ministers of the Crown, you as elected Members of Parliament, and your predecessors back to the time of Confederation have been fulfilling. What is different about this, what is new about this, is that this bill will give Atlantic Ministers, Members of Parliament and others, as it were, a department of their own, with resources, with the ability to do research, to bring together information, to carry on this advocacy role, pursuing and promoting the interests of the region in the system.

I would like to pause just for a moment here to say that in this respect, as with the co-ordinating role of the agency, ACOA's success in influencing national policies and programs will depend to some extent on the clout and credibility that the agency acquires in the region—our ability to enlist the private sector, provincial governments and public opinion in the development of agreed strategies for the region.

• 1345

The committee will be aware that the idea of developing agreed economic strategies was central to the old general development agreements of the 1970s. It is very much part of the concept of the ERDAs we now have in this region. We still have a long way to go in this respect.

To have a strategy means you have to choose priorities and it requires the discipline to implement. It is a difficult, but I believe, an extremely necessary exercise for this region. Over time, I hope and expect and intend that ACOA will play a key leadership role as an agent of economic change in the region.

Clause 13 outlines the numerous incentive programs available to the private sector, especially to small and medium-sized enterprises. There are loans, loan guarantees, loan insurance, interest rate buy-down, grants and contributions to commercial enterprises and to non-commercial bodies that have a contribution to make to economic development in the region and to provide services to business.

It is a broader range of incentives that will be possible to a far broader range of businesses and business-related

[Translation]

exceptionnelle des perspectives de création d'emplois productifs. Je parle de cette autre loi simplement pour faire ressortir la souplesse accrue que nous accorde ce projet de loi; comme vous le savez, cette région souffre de disparités par rapport au reste du pays, mais souffre également de disparités économiques intrarégionales.

Ensuite, monsieur le président, l'article 12 expose la mission de l'agence. L'agence a pour mandat de veiller à ce que les programmes nationaux tiennent compte des dimensions régionales. Qu'il s'agisse d'échanges commerciaux, de programmes de formation, de science et de technologie, des marchés de l'État, cette agence a pour objet d'encourager et de favoriser les intérêts du Canada atlantique.

C'est ce mandat qu'exercent les ministres, les députés et vos prédécesseurs depuis la Confédération. Ce projet de loi est différent, est nouveau, puisqu'il donne aux ministres, aux députés et aux autres résidents du Canada atlantique un ministère qui leur est propre, un organisme qui aura des ressources, qui pourra effectuer des recherches, qui pourra recueillir des renseignements, qui pourra remplir cette mission qui pourra favoriser et encourager les intérêts de cette région auprès du reste du Canada.

Permettez-moi de vous dire en incise que l'APECA ne réussira à influencer sur les mesures et programmes nationaux que dans la mesure où elle saura s'imposer dans la région, où nous pourrions rallier le secteur privé, les gouvernements provinciaux et le grand public autour de la poursuite de stratégies régionales établies d'un commun accord.

Le Comité sait que l'établissement de stratégies économiques établies d'un commun accord était la pierre angulaire des anciennes ententes-cadres de développement des années 1970. On retrouve d'ailleurs cette idée dans les ententes de développement économique régional établies dans la région. Cependant, nous avons du chemin à faire.

Établir une stratégie passe par le choix de priorités et par une mise à exécution ordonnée. C'est une tâche difficile mais qui s'impose, je crois, dans cette région. Le temps aidant, j'espère que l'APECA jouera un rôle moteur et guidera la région vers l'essor économique.

L'article 13 expose les divers programmes d'incitation dont peut bénéficier le secteur privé, et en particulier les petites et moyennes entreprises. Ces mesures comprennent l'octroi de prêts, de garanties de remboursement, d'assurances-prêts, de prêts à intérêt bonifié, de subventions et de contributions à des entreprises commerciales et non commerciales qui peuvent favoriser le développement économique dans la région et offrir des services aux entreprises.

Un plus grand nombre d'entreprises pourront bénéficier de ces mesures incitatives qui n'ont jamais été

*[Texte]*

activities than had previously been the case. We will have far more flexibility in applying them.

Clause 18 deals with the creation of the advisory board, and I will come back to that in a moment. Clause 20 provides generally the regulation-making authority to add to programs that are already listed in the bill and to establish criteria. The authority will be not with the Governor in Council, but, generally speaking, it will be in the hands of the Minister of ACOA. This is another indication of the added flexibility we will have to respond to and address the special needs and circumstances and the changing needs and circumstances of this region.

I would like to take a minute to say a word about the action taken under the incentive programs we inherited from DRIE on June 6, 1987. Under these programs, 90% or more of the cases are now decided in the region. The take-up of applications for IRDP, AEP and other programs has increased sharply in year-over-year terms. In its first six months, ACOA approved as many applications from business firms under its various existing programs as had been processed by DRIE in the whole of the preceding year.

Since June, ACOA has approved 380 applications from business firms in the Atlantic region—that is \$84.8 million in grants, \$34.8 million in loan insurance—to make possible more than \$283 million in private investment in this region. As you know, some of the ERDA subagreements also have components of assistance to business in various sectors. Some 326 applications have been approved and \$27 million in contribution. There has been a dramatic take-up by the private sector and a phenomenal increase in the number of approvals by the agency in the past six months.

Monsieur le président, le 15 février, j'ai annoncé à Moncton le nouveau programme Action de l'APECA qui remplace les deux programmes qui existaient auparavant. Tous les éléments ont été regroupés en un seul programme, le champ d'application a été élargi, les avantages ont été améliorés et de nouveaux éléments ont été ajoutés. Auparavant, on offrait de l'aide aux gens d'affaires de la région de l'Atlantique par le biais de PDIR, qui prévoyait des subventions pour une gamme restreinte d'activités commerciales—il s'agissait en fait de subventions pour le secteur de la fabrication seulement—et du Programme Entreprise Atlantique qui s'adressait à une gamme plus variée d'entreprises, mais qui prévoyait seulement des contributions aux coûts d'intérêt et une assurance-prêts. Nous offrons maintenant les subventions et contributions, l'assurance-prêts et les contributions aux coûts d'intérêt à toute la gamme d'entreprises et d'activités commerciales de la région.

*[Traduction]*

aussi nombreuses. De plus, l'agence pourra les accorder plus facilement.

L'article 18 porte sur la création du conseil consultatif et j'y reviendrai dans un instant. L'article 20 autorise le ministre à ajouter, par règlement, d'autres programmes à ceux qui sont déjà cités dans le projet de loi et à établir des critères. Ce pouvoir n'est pas accordé au gouverneur en conseil, mais, plus généralement, au ministre chargé de l'APECA. Voilà une autre preuve de la marge de manoeuvre accrue dont nous bénéficierons pour répondre aux besoins et circonstances spéciales de la région.

Je voudrais dire quelques mots à propos des mesures que nous avons prises dans le cadre des programmes incitatifs que nous avons hérités du MEIR le 6 juin 1987. En vertu de ces programmes, 90 p. 100 ou plus des dossiers sont instruits dans la région même. Chaque année, le nombre de demandes d'aide approuvées dans le cadre des PDIR ou du Programme Entreprise atlantique et autres, a augmenté de façon spectaculaire. Au cours des six premiers mois, l'APECA a approuvé autant de demandes d'aide d'entreprises dans le cadre de ces divers programmes que ne l'avait fait le MEIR pendant toute l'année.

Depuis le mois de juin, l'APECA a approuvé 380 demandes d'entreprises dans la région de l'Atlantique—soit 84,8 millions de dollars sous forme de subventions et 34,8 millions de dollars sous forme d'assurances-prêts—ce qui a rendu possible l'investissement de 283 millions de dollars dans la région par le secteur privé. Comme vous le savez, certaines ententes auxiliaires aux EDER comportent une forme d'aide accordée aux entreprises de divers secteurs. Environ 326 demandes ont été approuvées, ce qui représente des contributions de 27 millions de dollars. Le secteur privé en a pris énormément à son compte et le nombre de demandes approuvées par l'agence au cours des six derniers mois a augmenté de façon phénoménale.

Mr. Chairman, on February 15, I announced in Moncton the new action program of ACOA which replaces both programs which were in place previously. All components of these programs were consolidated in one program, its scope was widened, incentives were increased and new components were added. Previously, support was given to businessmen in the Atlantic Region through IRDP which provided grants for a limited number of commercial activities—in fact grants were given to the manufacturing sector only—and through the Atlantic Enterprise Program which supported a more diverse group of businesses but which provided only interest buy-downs and loan insurance. We now give grants and contributions, loan insurance as well as contributions towards interest costs to every type of enterprise and commercial activity in the area.

[Text]

[Translation]

• 1350

Le plafond de l'aide gouvernementale totale dans la région a été porté de 50 à 65 p. 100, alors que la maximum a été établi à 50 p. 100 pour le reste du Canada.

Contributions for capital costs are 50%; for expansions and modernizations, 30%. I introduced totally new program elements such as for new product expansion. The agency will contribute up to 40% of eligible capital costs; for innovation, up to 60%. For studies and technical assistance ACOA will contribute up to 75%. ACOA will pay 50% of the cost of having qualified personnel hired to implement a marketing program for an Atlantic province business.

Deux nouveaux secteurs sont maintenant admissibles à une aide. Les sociétés sans but lucratif que les gouvernements provinciaux contrôlent ou possèdent sont maintenant admissibles à une aide si elles fournissent des services aux entreprises. Les affaires non commerciales, les organismes et les associations, les municipalités et leurs mandataires, les universités et les associations de développement local qui offrent des services spécialisés aux petites et moyennes entreprises sont dorénavant admissibles à une aide en vertu du programme Action de l'APECA.

The response to the new program has been overwhelming since February 5. Here in Nova Scotia and in the Cape Breton sub-region the numbers just keep rising. From February 15 to the middle of last week, March 2, the provincial offices received 693 inquiries and mailed out 576 applications. Of these 576 applications mailed out, 103 have been completed by our clients and returned for processing. Three applications have already been approved as of the middle of next week, and I anticipate this number will increase dramatically over the next few weeks.

So you can see that here in Nova Scotia the interest generated has been remarkable. Across the region, 15 projects have been approved. The total approved federal contribution since the announcement, between February 15 and March 2, is over \$1.5 million.

Here I want to take half a minute to pay tribute to the staff of ACOA in the provincial offices around the region, who have been working flat out in handling the extraordinary number of applications and indications of interest from the private sector. If the morale were not good, if the commitment were not very strong on the part of these public servants, they would not be working those hours. I am and we are, as politicians and legislators, much in their debt.

Mr. Chairman, this is a timely occasion to deal directly with some of the myths and misinformation about ACOA before they become entrenched in the regional media. For

The maximum level of government assistance for the area has been increased from 50% to 65% while the maximum is set at 50% for the rest of Canada.

Les contributions aux coûts d'immobilisation s'élèvent à 50 p. 100 et elles sont de 30 p. 100 pour l'expansion et les modernisations. J'ai introduit des éléments tout à fait nouveaux dans le programme, notamment les contributions pour les nouveaux produits. L'agence apportera jusqu'à 40 p. 100 des coûts d'immobilisation admissibles; pour les innovations, elle ira jusqu'à 60 p. 100. La contribution de l'APECA pourra s'élever jusqu'à 75 p. 100 du coût des études commerciales et techniques. L'agence versera à une entreprise d'une province de l'Atlantique jusqu'à 50 p. 100 du coût d'embauche de personnes qualifiées pour la mise en oeuvre d'un programme de marketing.

Two new sectors are now eligible for assistance. ACOA's action program is now open to non-commercial enterprises, organizations and associations, municipalities and their agents, universities and local development associations offering specialized services to small and medium size businesses.

Le programme suscite depuis le 5 février un énorme intérêt. Ici en Nouvelle-Écosse et dans la région du Cap-Breton, les demandes de renseignements affluent. Entre le 15 février et le 2 mars, les bureaux provinciaux ont reçu 693 demandes de renseignements et ont envoyé 576 formulaires de demande. 103 nous ont déjà été retournés remplis et trois demandes ont été approuvées au milieu de la semaine dernière; je pense que le chiffre va monter en flèche au cours des prochaines semaines.

Vous pouvez donc voir qu'en Nouvelle-Écosse, le programme a suscité un intérêt remarquable. Pour l'ensemble de la région, 15 projets ont été approuvés pour une contribution fédérale totale, entre le 15 février et le 2 mars, de plus de 1.5 million de dollars.

Je voudrais maintenant prendre un instant pour remercier le personnel de l'APECA dans les bureaux provinciaux de la région qui s'affairent à répondre au nombre extraordinaire de demandes et de marques d'intérêt émanant du secteur privé. Si le coeur n'y était pas, s'ils ne se sentaient pas vraiment engagés, ces fonctionnaires n'accepteraient pas de travailler de si longues heures. Vous et moi, hommes politiques et législateurs, leur en sommes redevables.

Monsieur le président, le moment me paraît bien choisi pour s'attaquer aux mythes et mensonges concernant l'APECA avant que les médias de la région ne



[Texte]

example, there is still some lingering misinformation about ACOA having no new money, only recycled old money. In response to that I can only say this confusion is not shared by any of the provincial Premiers. I have already begun discussions with the four Atlantic Premiers on the new round of ERDAs. These discussions will continue until new agreements are signed.

I have also had discussions with the four Atlantic Premiers about ACOA's new money and new programs. These discussions have always been positive and constructive.

About ACOA's new programs, we will not be competing with provincial governments over development initiatives. Instead, we will be co-operating with the provinces. It is clear, however, that ACOA is a federal initiative, entirely federally funded, with federal delivery of federal programs. There may well be some overlap or duplication in some programs, but these we can work out in the best interests of the people we are trying to help. As matters now stand between ourselves and the the Atlantic provinces, with respect to ACOA, we have no serious problems. We do have some greatly enhanced opportunities for growth and development in the region.

\* 1355

There have also been complaints that ACOA has not moved fast enough. These complaints seem to be based on the notion that ACOA's success can only be judged on how fast it spends its money. It has proved to be somewhat difficult to educate some as to the basic principles of ACOA.

The first principle is that the programs and policies of ACOA are not going to be made in Ottawa. They will be made in the Atlantic region. The second principle is that, while the programs and policies of ACOA will be administered by public servants working in the region, these programs and policies will be created by ACOA, by its advisory board, and as a result of consultations with entrepreneurs engaged in small and medium-sized businesses who work and live in the Atlantic region.

In its conceptual stage, one of the models for ACOA was a Crown corporation at arm's length from the government with independent decision-making authority, like CN or Air Canada. We chose not to go that route. In the end, ACOA became an agency with a unique and flexible mandate. I think Bill C-103 makes that very clear. The ACOA board thus becomes an advisory one, which meant the ultimate accountability for ACOA to Parliament rested upon the Cabinet, and in particular on me.

There are now 18 active members on the ACOA advisory board. You should know that the directors from

[Traduction]

les fassent entrer dans la légende. Par exemple, on continue de dire que l'APECA n'a pas de fonds neufs, que c'est simplement de l'argent recyclé. Permettez-moi simplement de vous dire qu'il n'y a aucune confusion là-dessus parmi les premiers ministres des provinces. J'ai déjà entamé des discussions avec les quatre premiers ministres des provinces Atlantiques à propos des nouvelles EDER. Les négociations continueront jusqu'à ce que les nouvelles ententes soient signées.

J'ai également eu des discussions avec les quatre premiers ministres des provinces Atlantiques à propos des fonds de l'APECA et du nouveau programme. Là aussi, les discussions ont été positives et constructives.

En ce qui concerne les nouveaux programmes de l'APECA, il n'est pas question que nous fassions concurrence aux initiatives de développement des gouvernements provinciaux. Nous recherchons plutôt la collaboration avec les provinces. Il est clair cependant que l'APECA est une initiative fédérale, financée à 100 p. 100 par le gouvernement fédéral et dont les programmes sont gérés et administrés par le fédéral. Il se peut qu'il y ait chevauchement ou recoupement de certains programmes, mais nous réglerons ces questions-là dans le meilleur intérêt des gens que nous essayons de servir. Pour le moment l'APECA ne pose aucun problème sérieux dans nos relations avec les provinces atlantiques. Nous avons de meilleures possibilités de croissance et de développement dans la région.

On s'est aussi plaint de la lenteur de l'APECA. Ces plaintes semblent reposer sur le principe que l'on ne peut mesurer le succès de l'agence qu'à sa capacité de dépenser rapidement. Il n'a pas été facile de faire comprendre à certains les principes fondamentaux de l'APECA.

Le premier de ces principes est que les programmes politiques de l'APECA ne seront pas formulés à Ottawa. Ils seront élaborés dans la région de l'Atlantique. Le deuxième principe est que si les programmes et politiques de l'APECA sont administrés par des fonctionnaires dans la région, ils seront élaborés par l'APECA, par son conseil consultatif, et à la suite de consultations avec les chefs de petites et moyennes entreprises de la région.

Au départ on a envisagé la possibilité de faire de l'APECA une sorte de société d'État indépendante du gouvernement et ayant un pouvoir de décision comme le CN ou Air Canada. Nous avons opté pour un autre modèle. L'APECA est donc devenue une agence au mandat souple et unique en son genre. Je crois que cela est très clairement énoncé dans le projet de loi C-103. Le conseil de l'APECA est donc un conseil consultatif, ce qui veut dire que c'est le Cabinet, et moi en particulier, qui est responsable de l'APECA devant le Parlement.

Le conseil consultatif de l'APECA compte actuellement 18 membres actifs. Sachez que les membres

## [Text]

each province were chosen on the recommendation of the federal Minister in that province, in consultation with the Premier of that province. Thus, for example, the members on the board from Prince Edward Island were recommended by Minister Tom McMillan in consultation with Premier Ghiz. Some ACOA board members are provincial civil servants. They are told some others are active in party politics, while others are not.

As the board members have become more familiar with the agency and its mandate, I sense they are becoming comfortable with their advisory role. I believe we will have a strong board for ACOA, one that will give the agency the breadth of wisdom and the regional dimension it will need to fulfil its purpose. That board has already met six times. On each occasion that the board has met, I have come to meet with them the night before their formal meetings to discuss with them our mutual and respective concerns and goals for this region. On every occasion, I have been accompanied by one and sometimes several other federal Cabinet Ministers from the Atlantic provinces.

On Monday night and Tuesday night of this week, five federal Cabinet Ministers spent a night and a half day with the ACOA board in Wolfville to exchange views and to discuss the future of the region, the role of the agency, and the role of the board. I think that relationship is very, very important because we all know that the political accountability to Parliament must be respected, that Ministers and Members of Parliament have a role to play in developing and approving policy, and of course that the board and the agency have a unique role to play. So we have established what is working in practice I believe to be a very productive dialogue between the board and the government in Ottawa.

I should also say that ACOA is gaining increasing acceptance among the people of the region, notwithstanding the myths and misinformation. People know, as we have said from the start, there is no quick fix for the Atlantic region. People know, as we have said from the start, ACOA is not a money tree, not a regional boondoggle, not just another program of public works and make-work.

• 1400

People know how important it is to the region, especially at this time, for ACOA to succeed. I think they also know we are going to make some mistakes and we are going to have some losers, but we are also going to have winners as we commit ACOA resources to the upgrading of our entrepreneurial skills, to the development of a competitive edge for Atlantic Canada enterprises and the building of a greater confidence and optimism in this region.

The idea that the people of Atlantic Canada might themselves have the best ideas for developing

## [Translation]

représentant chacune des provinces ont été nommés sur la recommandation du ministre fédéral de la province en consultation avec le premier ministre de ladite province. Par exemple, les membres du conseil représentant l'Île-du-Prince-Édouard ont été nommés sur la recommandation du ministre Tom McMillan en consultation avec le premier ministre M. Ghiz. Il y a également au conseil consultatif de l'APECA des fonctionnaires. Je me suis laissé dire que certains membres ont des activités politiques partisans, d'autres non.

J'ai le sentiment que les membres du conseil se sentent de plus en plus à l'aise dans leur rôle consultatif à mesure qu'ils se familiarisent avec l'agence et son mandat. Je suis convaincu que le conseil de l'APECA sera un conseil fort qui saura apporter à l'agence la sagesse et la dimension régionale qui lui seront nécessaires pour remplir son mandat. Le conseil s'est déjà réuni six fois. À chaque occasion, je suis venu rencontrer les membres le soir avant la réunion officielle pour parler avec eux de nos intérêts et de nos objectifs communs dans la région. Chaque fois, je suis venu accompagné d'un ou de plusieurs ministres fédéraux des provinces atlantiques.

Lundi et mardi dernier, cinq ministres fédéraux ont passé une soirée et une demi-journée avec le conseil de l'APECA à Wolfville pour échanger les points de vue et parler de l'avenir de la région, du rôle de l'agence et du rôle du conseil. Cette relation me paraît extrêmement importante car nous savons tous qu'il faut respecter la responsabilité politique devant le Parlement, que les ministres et députés ont un rôle à jouer dans l'élaboration et l'adoption des politiques, et que bien entendu, l'agence et son conseil ont un rôle particulier à jouer. Nous avons ainsi ouvert, il me semble, entre le conseil de l'agence et le gouvernement à Ottawa un dialogue qui me paraît extrêmement fructueux.

Je voudrais dire également que l'APECA est de mieux en mieux reçue dans la région, en dépit des mythes et des fausses rumeurs. Les gens savent qu'il n'y a pas de remède-miracle aux problèmes de l'Atlantique, comme nous l'avons dit dès le départ. Les gens savent, comme nous l'avons dit dès le départ, que l'APECA n'est pas une planche à billets, pas juste un autre programme de création artificielle d'emplois.

Les gens savent à quel point il est important pour la région, et spécialement à ce moment-ci, que l'APECA réussisse. Ils s'attendent également à ce que nous commettions quelques erreurs et à ce que nous fassions des malheureux, mais nous ferons beaucoup d'heureux en consacrant les ressources de l'APECA à l'amélioration des aptitudes d'entrepreneurs, au développement de la compétitivité des entreprises du Canada Atlantique et à l'instauration d'un meilleur climat de confiance et d'optimisme dans la région.

L'idée que les gens de l'Atlantique soient les mieux placés pour accroître leurs possibilités de croissance

[Texte]

opportunities for growth seems to startle some people. It may require something like a leap of faith for ACOA's critics to grasp ACOA's mission. In this region we have always believed our people had the genius and the energy to make the most of their chances, but they often lack the means. Bill C-103 and ACOA represent a \$1 billion investment in that long-held belief.

I thank you, Mr. Chairman. Needless to say, Mr. Potter and Ms Kennedy are with me to assist in answering your questions.

**The Chairman:** Thank you very much, Senator Murray. You have given us a wealth of information. I would like to join you in the tribute you have paid to your hard-working staff, and I would like to apply the same sentiment to you, too. You have worked very hard in the service of the people of Atlantic Canada, and I think ACOA may be your crowning achievement.

I think all the members of the committee are very anxious to pose some questions. We will start with Mr. Harris.

**Mr. Harris:** Thank you, Mr. Chairman. I too welcome Senator Murray to the committee. As I indicated to him privately beforehand, we do not get a chance in Parliament to question the Minister responsible in the House itself, so I am pleased to have this opportunity.

The bill itself states as an objective in clause 4:

4. The purpose... is to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada and, more particularly, to enhance the growth of earned incomes and employment opportunities in that region.

While all committee members and all Atlantic Canadians would support that as a general purpose, I want to ask you why the federal government will not go farther and place in the legislation a commitment to reduce the economic disparity between this region and central Canada.

I will give just one example. The earned income per capita in Newfoundland at the time of Confederation was 48.8% of the Canadian average. It is now 55% of the Canadian average. It was 55% of the Canadian average in 1971. My calculation, off the top of my head, on the basis of the rate of progress since 1949 tells me that, even though we have been standing still for the past 16 years according to that indicator, it will take 288 years at that rate of narrowing the gap to get to the point of equality between the Canadian average and Newfoundland.

Similar indicators can be used in talking about unemployment rates and other indicators of disparity in this country. I know the legislative committee and the legislation itself cannot put budgetary matters and financial commitments into the legislation. That is not appropriate. But we also know that the new money you

[Traduction]

semble saugrenue à certains. Il faut que les gens croient en la mission de l'APECA pour faire taire les critiques. Nous avons toujours pensé que les gens de cette région avaient suffisamment de jugement et d'énergie pour exploiter leurs chances, mais qu'ils manquaient de ressources. C'est cette opinion qui nous amène à investir 1 milliard de dollars par le biais du projet de loi C-103 et l'APECA.

Merci, monsieur le président. Inutile de dire que M. Potter et M<sup>me</sup> Kennedy sont ici pour m'aider à répondre aux questions.

**Le président:** Merci beaucoup, sénateur Murray. Votre exposé a été fort instructif. Comme vous, je désire féliciter votre personnel pour son travail assidu et je vous félicite, vous aussi. Vous avez beaucoup fait pour les gens du Canada atlantique et l'APECA pourrait bien être votre plus belle réussite.

Je pense que tous les membres du Comité ont hâte de vous poser des questions. Le premier tour appartient à M. Harris.

**M. Harris:** Merci, monsieur le président. Je souhaite également la bienvenue au comité au sénateur Murray. Comme je le lui ai fait remarquer au début de la réunion, nous n'avons pas l'occasion d'interroger le ministre responsable à la Chambre elle-même, de sorte que nous sommes doublement heureux de cette possibilité.

Le projet de loi lui-même fixe l'objectif suivant à l'article 4:

4. ... a pour objet de favoriser les possibilité de développement économique du Canada atlantique et, plus particulièrement, la croissance des revenus et les créations d'emplois dans cette région.

Tous les membres du Comité et tous les Canadiens de la région atlantique sont sûrement d'accord avec cet objectif général, mais j'aimerais savoir pourquoi le gouvernement fédéral ne va pas plus loin et ne s'engage pas directement dans le projet de loi à réduire les disparités économiques entre cette région et le Canada central.

Je vais vous donner un exemple de ce que je veux dire. Le revenu gagné par tête à Terre-Neuve à l'époque de la Confédération représentait 48,8 p. 100 du revenu moyen canadien. Il est maintenant de 55 p. 100 du revenu canadien moyen. Ou du moins c'était le cas en 1971. A ce rythme constaté depuis 1949, et il n'y a pas eu de progrès au cours des 16 dernières années, semble-t-il, il faudra 288 ans pour éliminer l'écart et parvenir à la parité entre le Canada et Terre-Neuve.

Le taux de chômage et les autres indicateurs révèlent la même chose. Je sais que les comités législatifs ne peuvent pas modifier les dispositions financières prévues. Cependant, les nouveaux fonds dont il est question ici, les 200 millions de dollars par an, ne constituent que 0,15 p. 100 du budget total de 130 milliards de dollars. Si c'est là



[Text]

talk about, the \$200 million per year, is 0.15% of a \$130 billion budget. So if we measure the commitment by that, I am afraid we will fall far behind.

What I am suggesting instead is that we put the commitment into the legislation to reduce regional disparity and then we require the agency to report to Parliament on the progress that has been made. Then if we see that no progress is being made, we will ask Parliament, the Minister of Finance and Cabinet to put a greater commitment toward that goal. Why do we not do that?

• 1405

**Senator Murray:** Well, Mr. Chairman, I would argue that we have done it. We have not, of course, tried the kind of number-crunching exercise that, at this stage, I think would be frankly meaningless. We have not said that we will try to increase earned incomes by a particular percentage, or that we will try to close the gap by a certain percentage over a certain period of time, but I do invite your attention to a couple of words in clause 4 which you have already cited:

The purpose of this Part is to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada and, more particularly, to enhance the growth of earned incomes and employment opportunities in that region.

Well, you have statistics there, and as time goes by, the words "increase opportunity" and "growth of earned incomes" give you a standard by which you can measure the progress of this agency, and of other programs and policies that are designed to close those gaps. We will be able to measure the progress.

I would be very loath to accept at this stage some kind of target, which, frankly, I think would be artificial, and which, I think, would give the impression that what we are about in this agency, and this operation is a quick fix. It is not a quick fix! You will have to measure its success by those criteria over time.

**Mr. Harris:** I think you will note that I did not talk about a quick fix, but 288 years is a rather long, slow lack of a fix if you will agree. Again, I have not suggested particular targets, but I suggested a direction and an enterprise that we can measure; evaluation is very important.

One of our witnesses this morning was quick to point out that the government had no hesitation in putting 5% and 6% for wage and price controls into the legislation. I am not suggesting that, but government has done that in the past. If this is very important, well then we should consider that here.

I want to move on to another point, You talked about the concern of Atlantic Canadians about the agency not spending money. We have heard so many times about the \$1.05 billion, I thought we were going to hear about it 1.05 billion times. I think you have to forgive Atlantic

[Translation]

mesure de l'engagement du gouvernement, ce n'est pas beaucoup.

J'aimerais que le projet de loi lui-même parle de réduire les disparités régionales et demande à l'Agence de rendre compte au Parlement des progrès accomplis. Si nous n'étions pas satisfaits de ces progrès, nous pourrions demander au Parlement, au ministre des Finances et au Cabinet de faire davantage en vue d'atteindre l'objectif fixé. Ne croyez-vous pas que ce serait une meilleure façon de procéder?

**Le sénateur Murray:** Je dirais que c'est la démarche que nous avons adoptée, monsieur le président. Cependant, il aurait été futile de nous attacher aux chiffres à ce stade-ci. Nous n'avons pas voulu dire que nous visions tel ou tel pourcentage de revenu ou que nous voulions réduire l'écart de tant de points de pourcentage sur une période d'années. Il y a un ou deux mots qui sont particulièrement importants dans l'article 4 que vous venez de citer:

La présente partie a pour objet de favoriser les possibilités de développement économique Canada Atlantique et, plus particulièrement, la croissance des revenus et les créations d'emplois dans cette région.

Vous avez les chiffres. Avec le temps vous pourrez juger des progrès accomplis par l'Agence, de la valeur des programmes et des politiques destinés à réduire l'écart en utilisant comme critères «les possibilités de développement économique» et «la croissance des revenus». Il y aura des points de repère.

Cependant, pour l'instant, j'hésiterais beaucoup à fixer des objectifs précis du genre de ceux que vous proposez; ces objectifs seraient artificiels et donneraient l'impression que l'Agence se veut une solution-miracle. Elle n'est pas une solution-miracle! Il faudra attendre pour juger de sa réussite et en temps et lieu il y aura des critères qui s'appliqueront.

**M. Harris:** Je vous signale que j'ai parlé d'une période de 288 ans pour que l'écart soit réduit; je ne m'attends donc pas à ce que l'Agence soit une solution-miracle ou rapide. Je n'ai pas mentionné d'objectifs précis non plus, mais je pense que l'orientation et l'action de l'Agence doivent être évaluées.

Un des témoins de ce matin a fait remarquer que le gouvernement n'avait nullement hésité lorsqu'il s'était agi d'imposer les limites 5 et 6 p. 100 sur les prix et les salaires. Je ne préconise la même chose dans ce cas-ci, mais je vous rappelle que le gouvernement a déjà procédé de façon décisive dans le passé. Je pense que nous devrions envisager la même façon de procéder.

Je pense cependant à un autre point. Vous avez parlé de la crainte des Canadiens de la région atlantique de ce que l'Agence ne se montre avare de ses fonds. Il a été question à n'en plus finir du 1.05 milliard de dollars. Vous devez excuser les Canadiens de la région atlantique de

[Texte]

Canadians for expecting that to happen more quickly. The agency is now up and running, and we are all delighted to see that, but one of the concerns I have, which you may well be aware of, is that in the period from the announcement of this agency, and the transfer of programs and personnel to the agency in June last year to the end of December, the spending of the agency on existing programs was rather skewed. Of the \$76 million that were spent, \$6 million were spent in Newfoundland; \$20 million in New Brunswick; \$45 million in Nova Scotia, which included \$35 million in Cape Breton; and I think \$4.2 million in Prince Edward Island.

I am not suggesting that there is anything wrong with spending \$20 million in New Brunswick, or \$45 million in Nova Scotia, but a concern raises itself that there will not be equity between the provinces, not equality but equity between the provinces, and the Newfoundland government spoke about this in December 1986.

You are quoted as saying—actually it is a transcript of an interview with CHMS in Halifax on February 17—that you did not want to set up four regional funds; that if you did, you would have done so, but you also recognize that there may be an argument for special cases.

I wonder why would you be unwilling to guarantee equity in the legislation and allow the agency to define it in some way, and proceed to carry on. A lot of Newfoundlanders are concerned about that, based on previous experience, and others who have appeared before the committee have agreed that it would be appropriate to expect this agency to have a degree of fairness between the various provinces and regions within Atlantic Canada.

• 1410

**Senator Murray:** For the reasons I suggested in the first instance. You know, it is a regional fund. We are using the regional fund to encourage small and medium-sized businesses and entrepreneurship throughout the region. We have every reason to expect, certainly on the basis of the interest that has been shown to date, that there will be plenty of good initiatives and ideas and proposals coming from Newfoundland from the private sector, and from organizations such as the university and some of the provincially sponsored organizations.

I do not believe ACOA's fund will, over time, be particularly skewed, as you put it, to one province or another. But you see, we have such flexibility under this legislation, as I have tried to indicate, that it will compensate for any imbalance that might occur in one aspect of the fund, say industrial incentives.

I do have, as I indicated, the right to draw a circle on a map where there is an area of exceptional opportunity; I have the ability to co-finance programs with other departments. There are plenty of opportunities to make

[Traduction]

leur impatience. L'Agence est maintenant constituée et prête à commencer ses opérations, et tout le monde en est ravi, mais je dois déplorer une chose, et vous êtes sans doute au courant: depuis l'annonce de la création de l'Agence et du transfert des programmes et du personnel en juin de l'année dernière à la fin de décembre, les dépenses de l'Agence dans le cadre des programmes existants ont été pour le moins parcimonieuses et de ses 76 millions de dollars, 6 millions sont allés à Terre-Neuve, 20 millions au Nouveau-Brunswick, 45 millions à la Nouvelle-Écosse, y compris 35 millions au Cap-Breton, et 4.2 millions à l'Île-du-Prince-Édouard.

Je n'ai rien contre le fait de dépenser 20 millions de dollars au Nouveau-Brunswick ou 45 millions de dollars en Nouvelle-Écosse, mais je m'inquiète du fait qu'il ne semble pas y avoir tellement d'égalité ou d'équité entre les provinces, et le gouvernement de Terre-Neuve s'est prononcé à ce sujet au mois décembre 1986.

Vous avez déclaré, selon la transcription de votre interview à CHMS à Halifax le 17 février, que vous n'avez pas voulu créer quatre caisses régionales, que si vous l'aviez voulu, vous auriez pu le faire, mais vous admettiez qu'il pouvait y avoir des circonstances spéciales.

Je me demande pourquoi vous refusez que l'équité du système soit garantie dans la loi et que l'Agence puisse définir le concept d'une façon ou d'une autre afin de s'en inspirer dans son action. Beaucoup de Terre-neuviens qui se souviennent s'en inquiètent. Et d'autres témoins devant le comité ont dit souhaiter que l'Agence respecte une certaine justice entre les diverses provinces et les diverses régions du Canada atlantique.

**Le sénateur Murray:** Pour les mêmes raisons que je vous avais données plus tôt. Il s'agit après tout d'un fonds régional que nous utilisons pour encourager les petites et moyennes entreprises de même que pour encourager l'esprit d'entreprise dans l'ensemble de la région. Nous avons toutes raisons de croire, d'après l'intérêt qui a été manifesté jusqu'à maintenant, que le secteur privé de Terre-Neuve nous proposera de bonnes initiatives et de bonnes idées, et que ce sera la même chose de la part d'organismes tels que l'université et certaines des organisations parrainées par la province.

Je ne crois pas qu'au fil du temps, on finisse par verser, comme vous l'avez laissé entendre, le fonds de l'Agence à une province plutôt qu'à une autre. J'ai essayé de vous faire comprendre que le projet de loi nous laisse beaucoup de marge de manoeuvre et que cette marge de manoeuvre compensera tout déséquilibre qui pourrait survenir, comme par exemple au titre des encouragements à l'industrie.

J'ai moi-même le droit de tracer un cercle sur une carte pour délimiter une zone de possibilités exceptionnelles; j'ai même la possibilité de financer les programmes conjointement avec d'autres ministères.

*[Text]*

regulations and to tailor programs to particular needs within the Atlantic region.

In addition to the \$1 billion fund we have for small and medium-sized business, and the existing incentive programs you mentioned, we also have the ERDAs. I discussed, a couple of weeks ago, with Premier Peckford an agricultural subagreement for Newfoundland; for example, the renewal of the Rural Development Agreement with Newfoundland, the Inshore Fisheries Agreement which has just been signed, and numerous other agreements of this kind. So there is a wide variety of instruments at our disposal to take account of what I mentioned earlier; that even within this region there are special cases and disparities that have to be overcome.

You were dealing with the incentive programs and the number of approvals and so forth in the different provinces during a particular period from June to the end of last year. I am told that, for example, Newfoundland received relatively the same amount of funds, if you allow for the fact that in Nova Scotia \$5 million was approved for one project. The size of projects varies from province to province, and they vary from time to time.

If you look at the number of jobs that were created during that six-month period by those projects, the statistics are 418 jobs in Newfoundland as compared to 459 in New Brunswick, and 222 in Nova Scotia. You have given one statistic showing the amount of money that was approved for projects in Newfoundland vis-à-vis Cape Breton, vis-à-vis Nova Scotia, vis-à-vis New Brunswick, and so on. But in terms of the number of projects approved, Newfoundland had more projects approved than either Nova Scotia or New Brunswick. Statistics can tell quite a different story, depending upon which statistics you want to select.

**Mr. Comeau:** I have two very brief questions, Senator; and as well, welcome before the committee.

Yesterday we were in Charlottetown, and Leonce Bernard, Minister of Industry, said:

To date, consultation and program development, in the few instances it took place, has been minimal. In most cases it turned out to be an advance announcement as opposed to real consultation.

My impression was that there had been consultation with the various provinces, and, to coin a phrase from Mr. Harris, that we had consulted with them 1.05 billion times. Was I wrong?

*[Translation]*

Autrement dit, nous pouvons saisir toutes sortes de façons de réglementer des programmes et de les façonner sur mesure afin qu'ils répondent aux besoins particuliers qui se feraient sentir dans la région de l'Atlantique.

Outre le fonds d'un milliard de dollars prévu pour les petites et moyennes entreprises, et outre les programmes d'encouragement actuels que vous avez mentionnés, il ne faut pas oublier non plus l'existence des ententes de développement économique et régional. Ainsi, il y a de cela quelques semaines, j'ai discuté notamment avec le premier ministre Peckford de l'entente auxiliaire agricole conclue avec Terre-Neuve, du renouvellement de l'entente de développement rural, et de l'entente sur la pêche côtière qui vient d'être signée. Vous voyez que nous avons toutes sortes d'outils à notre disposition qui nous permettent de tenir compte de tous les éléments dont j'ai parlé plus tôt et que même au sein de cette région, nous tiendrons compte de cas particuliers et de disparités à surmonter.

Vous parliez des programmes d'encouragement et du nombre de projets qui avaient été approuvés dans les différentes provinces au cours d'une période bien précise, soit de juin à la fin de l'année dernière. On me dit que Terre-Neuve aurait reçu à peu près les mêmes sommes en subventions, si l'on tient compte du fait que la Nouvelle-Écosse s'est vue approuver une subvention de cinq millions de dollars pour un seul de ses projets. Vous conviendrez avec moi que l'envergure des projets varie d'une province à l'autre et d'une année à l'autre.

Regardons maintenant le nombre d'emplois créés au cours de ladite période de six mois par ces projets: les statistiques montrent qu'il y a eu 418 emplois créés à Terre-Neuve, en comparaison de 459 au Nouveau-Brunswick et 222 en Nouvelle-Écosse. Les chiffres que vous nous avez fournis, quant à vous, sont ceux qui représentent des projets approuvés à Terre-Neuve, et vous les avez comparés à ceux qui avaient été approuvés au Cap-Breton, à l'ensemble de la Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick notamment. Je vous ferai remarquer que si l'on compare le nombre total de projets approuvés, Terre-Neuve en a eu plus que la Nouvelle-Écosse ou que le Nouveau-Brunswick. Vous voyez qu'il suffit de choisir ses statistiques pour raconter une tout autre histoire.

**M. Comeau:** Sénateur, bienvenue au comité. J'ai deux brèves questions à vous poser.

Hier, lorsque nous étions à Charlottetown, le ministre de l'Industrie, Léonce Bernard, a affirmé ceci:

Jusqu'à ce jour, la consultation et la mise au point de programmes, dans les rares cas où elles ont eu lieu, ont été réduites au minimum. Dans la plupart des cas, il ne s'agissait que de l'annonce anticipée d'un programme, plutôt que de la véritable consultation.

Quant à moi, j'ai l'impression que l'on a consulté les provinces, et pour paraphraser M. Harris, qu'elles ont été consultées à n'en plus finir. Mon impression est-elle fondée?



[Texte]

**Senator Murray:** I assure you there has been very considerable consultation with all provinces at the official level, and also at the political level. But let me deal particularly with the case of Prince Edward Island.

• 1415

A couple of weeks ago Mr. Bernard sat across the table from me in the presence of his Premier, in the presence of his colleague, the Minister of Finance from Prince Edward Island, and some others, senior officials, my own colleague, Tom McMillan, president of the ACOA agency. We spent several hours going over all of this ground, the ERDAs and the Action Program of ACOA.

There is a concern there—it has been expressed in different ways in different provinces—about whether there is going to be duplication or potential duplication with this or that program the province is running. Usually the programs they are referring to are programs the Government of Canada is funding under ERDA subagreements anyway. Be that as it may, we undertook to have the officials meet and see if we could not work something out here.

The programs in aid of small and medium-sized business vary from province to province, and if we had taken account of all that in drafting the bill and designing our program, we would have ended up piling criterion upon criterion, condition upon condition, in order not to duplicate. So what we have done is given ourselves maximum flexibility, and we hope in a spirit of goodwill and in a co-operative spirit we will be able to ensure that we are not duplicating but that we are working together. In any case, to the extent that we are able to do things quickly and effectively through the ACOA program, we are taking some pressure off those provincial treasuries and off the ERDA agreements.

**Mr. Comeau:** On the question of the application forms, I think we have one-page application forms we are trying to design, or they have been designed.

**Senator Murray:** I do not know whether they are down to one page, but they are very considerably reduced.

**Mr. Comeau:** But easier than in the past.

I think Peter O'Brien would agree with me that there is one simple little acid test that should be placed on all applications, and it should be that we should not be subsidizing competition with grants and so on. Would you care to comment a little on this?

**Senator Murray:** I agree completely with that, and we try to act in that way. If there are examples, I am glad to have them brought to our attention.

[Traduction]

**Le sénateur Murray:** Je puis vous assurer qu'il y a eu maintes et maintes consultations avec les provinces entre nos fonctionnaires et également entre nos leaders politiques. Mais laissez-moi m'attarder sur le cas de l'Île-du-Prince-Édouard.

Il y a quelques semaines, nous étions réunis M. Bernard, son premier ministre, son collègue, le ministre des Finances de l'Île-du-Prince-Édouard, certains autres hauts fonctionnaires, mon propre collègue président de l'Agence, Tom McMillan, et moi, pour discuter longuement de tous les aspects de cette question, des ententes de développement économique et régional et du programme d'action de l'Agence.

Vous savez que les provinces expriment différemment ce qui les préoccupe; on se demande donc, à l'Île-du-Prince-Édouard s'il y aura, ou s'il pourrait y avoir, double emploi avec tel ou tel programme que gère la province. En général, ces programmes dont parlent les provinces sont subventionnés par le gouvernement du Canada en vertu des ententes auxiliaires de développement économique et régional. Quoi qu'il en soit, nous avons accepté que nos fonctionnaires se rencontrent pour essayer de trouver une solution, ici même.

Les programmes d'aide aux petites et moyennes entreprises varient d'une province à l'autre, et si nous avions dû tenir compte de tout cela au moment de la rédaction du projet de loi et de la mise au point du programme, nous aurions été obligés d'énoncer toute une série de critères et de conditions nécessaires afin d'éviter tout chevauchement. Nous avons donc préféré nous donner le plus de marge de manoeuvre possible, en espérant que dans un esprit de bonne volonté et de collaboration, nous pourrions éviter le double emploi et travailler dans un but commun. De plus, dans la mesure où nous pourrions agir rapidement et efficacement par le biais du programme de l'Agence, nous arriverons ainsi à lâcher du lest en ce qui concerne les ententes EDER et à laisser souffler un peu les trésoreries provinciales.

**M. Comeau:** En ce qui concerne les formulaires de demande, est-ce qu'on ne cherche pas justement à mettre au point un formulaire d'une page seulement?

**Le sénateur Murray:** Je ne sais si l'on a réussi à tout réduire à une seule page, mais on les a considérablement comprimés.

**M. Comeau:** J'espère qu'ils sont aussi plus faciles à remplir que par le passé.

Peter O'Brien conviendra avec moi qu'il y a un simple petit test que l'on devrait faire passer à toutes les demandes pour s'assurer que nous ne subventionnons pas la concurrence en accordant indûment des subventions. Qu'en dites-vous?

**Le sénateur Murray:** Je suis tout à fait d'accord, et c'est justement ce que nous essayons de faire. Si vous avez des exemples à nous fournir, n'hésitez pas à les porter à notre attention.

[Text]

**Mr. Comeau:** You might not wish to have anything more in the bill, but this might be something that could be filtered through the administration of the program. I am speaking of Atlantic Canada as a region at this point, not within particular little areas.

**Senator Murray:** We are not in business to put people out of business.

**Mr. Comeau:** Good.

**Mr. O'Neil:** Mr. Chairman, I would like to welcome the Minister and his officials and begin by congratulating the Minister and the government for responding to about 20 recommendations made by a House of Commons standing committee and tabled in Parliament last June. This was an all-party committee of the House of Commons. A report was tabled with suggestions, many of which appear to me to be incorporated in the action program the Minister announced, and also in the approach ACOA has taken.

I would also like to say that although there appears to be concern about what will actually happen, there seems to be general support for the thrust of ACOA, decentralization, the increased flexibility, the role and flexibility you have as Minister to set up advisory groups. I think all of that is tremendous. I say that because of my personal experience with the Enterprise Cape Breton Corporation, which has an advisory board, a board of directors, decentralization, and local control, and which has been tremendously successful. In my riding alone we have four or five manufacturing facilities under construction or about to begin. This level of progress is unprecedented, this kind of investment. At the same time there is flexibility to invest in our primary resource sector.

It is for that reason that I oppose any kind of provincial ceilings.

• 1420

I believe any balkanization of Atlantic Canada is counterproductive. We are not competing with Newfoundland. I believe if a project is eligible and can be funded, then it will be funded; and if a region, or a province of the region, is not drawing down the funds, then it is because the demand is not there. In Cape Breton and my area of this province we have the demand.

I think it would be a very happy day for a Minister responsible for this agency to go back to Cabinet and say: because this program is so successful, we want some

[Translation]

**M. Comeau:** Vous ne souhaitez peut-être pas élargir encore plus le projet de loi, mais cela pourrait faire l'objet d'une consigne qui serait suivie dans l'administration du programme. Je parle bien sûr de l'Atlantique en tant que région et non pas comme d'une série de petites zones définies.

**Le sénateur Murray:** En effet, nous ne faisons pas affaire avec les gens pour en obliger d'autres à se retirer des affaires.

**M. Comeau:** Bien.

**M. O'Neil:** Monsieur le président, je souhaite la bienvenue au ministre et à ses collègues. Je voudrais tout d'abord le féliciter ainsi que le gouvernement d'avoir répondu à quelque 20 recommandations émises par le comité permanent de la Chambre des communes et déposées au Parlement en juin dernier. Je vous rappelle qu'il s'agissait d'un comité tripartite de la Chambre des communes. Les suggestions déposées en même temps que le rapport semblent avoir été en majeure partie incorporées au programme d'action annoncé par le ministre et incorporées à l'orientation prise par l'agence.

Même si on semble s'inquiéter de ce qui pourrait se produire dans les faits, je pense que l'on peut sentir quand même un encouragement généralisé de la part de tous devant l'orientation prise par l'agence, ses efforts de décentralisation, sa souplesse accrue, et le rôle très souple que vous pouvez jouer en tant que ministre dans la mise sur pied de groupes consultatifs. Tout cela est excellent. Je me permets de vous le dire parce que j'ai vécu personnellement cette expérience avec le conseil d'entreprise du Cap-Breton qui avait son propre conseil consultatif et son conseil d'administration, qui était décentralisé, mais qui laissait le contrôle des programmes à l'échelle locale; c'est d'ailleurs pour cela que le conseil d'entreprise a tant de succès. Dans ma seule circonscription, il se trouve quatre ou cinq manufactures qui sont en construction ou sur le point d'ouvrir leurs portes. Ce niveau d'activité et d'investissement est sans précédent et s'accompagne de toute la souplesse nécessaire pour investir dans nos ressources premières.

Voilà pourquoi je m'oppose à toute imposition de plafonds pour les provinces.

À mon avis, la balkanisation de la région de l'Atlantique nuira à la production. Nous ne sommes pas en concurrence avec Terre-Neuve. Si un projet est admissible et qu'il peut être financé, il le sera; si une région ou une province de cette région ne puise pas dans les fonds disponibles, c'est parce que la demande est inexistante. Au Cap-Breton et dans ma région, la demande est là.

Il serait formidable que le ministre responsable de cette agence se présente au Cabinet en disant qu'il veut des fonds supplémentaires pour la région de l'Atlantique étant

[Texte]

additional money for Atlantic Canada. If we can reach that point, then we will have been tremendously successful.

Mr. Minister, I would like you to comment specifically on what role that report of the House of Commons played in the manner in which you are proceeding and also on the extent to which the Enterprise Cape Breton experience is guiding the approach that you and the government are taking.

**Senator Murray:** I will try to do that. I think it would be obvious to the committee... and I could, perhaps when we are doing clause by clause at some later stage in the proceedings, show you how many of the recommendations of the House of Commons standing committee have been implemented in this legislation.

We have also had, in establishing this agency, the consultations done by Prof. Savoie; we have had a federal-provincial committee of Ministers on regional development; and we have had the widest consultation in history with provincial governments and with the private sector, leading up to and following the establishment of this agency.

Enterprise Cape Breton is an interesting experience. I was referring a few minutes ago in my opening remarks to the need to develop a strategy we could agree on in this region and change only by agreement. Enterprise Cape Breton was set up, as you know, in the wake of the closure of a couple of heavy water plants in Cape Breton and some other serious economic reverses on that island. There is, of course, the tax credit, which you are aware of—a quite enriched tax credit has been there—and there is the topping-up assistance and the various programs that are available to ECB.

In the slightly more than six months between June 6, when Enterprise Cape Breton was transferred to me, and the end of February of this year, Enterprise Cape Breton had approved 100 applications with an authorized contribution of \$48 million and loan insurance of \$17.5 million making possible private investment in the Enterprise Cape Breton area of more than \$134 million. In those seven-going-on-eight months, you are looking at investments that will create some 900 jobs. Of course Enterprise Cape Breton was in place before June 6, so I do not have the statistics in front of me for the entire life, to now, of that organization. However, the point is that the organization is creating jobs a lot faster.

**An hon. member:** It is working.

**Senator Murray:** It is certainly creating more jobs than were lost by the heavy water plant, but the jobs are in numerous small and medium-sized businesses that are being established in your riding and the other ridings in the Enterprise Cape Breton area, which we hope and expect will be permanent jobs. I have been down there to cut the odd ribbon and turn the odd sod and these look

[Traduction]

donné la réussite de ce programme. Si nous en arrivons là, c'est que nous aurons obtenu un énorme succès.

Monsieur le ministre, je voudrais savoir dans quelle mesure le rapport de la Chambre des communes et l'expérience d'Entreprise Cap-Breton ont influé sur la stratégie que le gouvernement et vous avez adoptée.

**Le sénateur Murray:** Je vais m'efforcer de répondre à cette question. Comme sans doute certainement le comité... et, lorsque nous en serons arrivés à l'étude article par article du projet de loi, je pourrais peut-être vous dire combien des recommandations du Comité permanent de la Chambre des communes ont été mises en oeuvre dans ce projet de loi.

Lors de la création de l'agence, il y a également eu la série de consultations tenues par le professeur Savoie, un comité fédéral-provincial des ministres de l'Expansion régionale et enfin, nous avons tenu le plus vaste processus de consultations de notre histoire avec les gouvernements provinciaux et le secteur privé, tant avant qu'après la création de l'agence.

Entreprise Cap-Breton représente une expérience intéressante. J'ai dit il y a quelques instants dans mes remarques liminaires qu'il fallait élaborer une stratégie pour cette région qui soit acceptable à tous et pouvant être modifiée uniquement par entente. Comme vous le savez, Enterprise Cap-Breton a été constituée au lendemain de la fermeture de deux usines d'eau lourde au Cap-Breton et après que l'Île en subit d'autres revers économiques sérieux. Ce programme jouit évidemment d'un crédit d'impôt supérieur à celui précédemment en vigueur, ainsi que d'une aide supplémentaire, outre les divers programmes dont elle peut se prévaloir.

Depuis un peu plus de six mois, soit entre le 6 juin, date où Enterprise Cap-Breton m'a été confiée et la fin de février dernier, on a approuvé par le biais de ce programme 100 demandes prévoyant un financement autorisé de 48 millions de dollars et des prêts garantis de 17,5 millions de dollars, ce qui a permis à des investisseurs privés de la région d'investir plus de 134 millions de dollars. Au cours de ces sept à huit mois, ces investissements permettront de créer près de 900 emplois. Bien entendu, Enterprise Cap-Breton existait avant le 6 juin, et je n'ai donc pas sous les yeux toutes les statistiques depuis sa création jusqu'à présent. Cependant, il convient de signaler que cet organisme crée des emplois beaucoup plus rapidement.

**Une voix:** Elle donne donc de bons résultats.

**Le sénateur Murray:** Elle crée en tout cas plus d'emplois que ceux qui ont été supprimés en raison de la fermeture des usines d'eau lourde, mais ces emplois se trouvent dans de nombreuses petites et moyennes entreprises créées dans votre circonscription et les autres de la région, et nous espérons que ces emplois seront permanents. J'étais là pour l'inauguration et ces



[Text]

like good solid companies, providing permanent year-round employment to Cape Bretoners.

• 1425

With great respect, it is a big improvement on eight or ten or twelve weeks work so you can earn enough stamps to go back on unemployment insurance. I think it is a big improvement over producing heavy water, for which there is no market, the kind of the thing that is done because there is no alternative or there appeared to be no alternative but which gives regional development a bad name in the country. I think we can take some satisfaction in all this. I hope this rate of approval continues and that the sods keep getting turned, the small plants keep opening, and people keep getting employed. It is incremental.

You still have an unemployment rate of... what is it on Cape Breton Island now? It is too high. It is certainly a lot higher than the national average. It is higher than the Atlantic provinces' average by quite a long shot, but it is coming down. We have good people running Enterprise Cape Breton. We have a good board of directors taking a hands-on approach. I hear about all the projects—I personally get involved in only the bigger ones—and I know that you and your provincial counterparts and other people here are working very hard to take the message to investors and potential investors throughout the country.

Anyway, it seems to be working and let us be glad.

**The Chairman:** Thank you very much.

**Mr. Cochrane:** Mr. Minister, it is nice to see you here. I refer to you as Mr. Minister as opposed to Senator, because I think that is the role we are most anxious to see you in. I have heard a couple of comments about not being in the elected House and so on, but I think the significance is that you are in Cabinet and the Priorities and Planning Committee, and certainly Atlantic Canada is pleased with the input you have.

One of the questions that keeps coming up, or has come up, although we have noticed it has waned somewhat through the hearing process we have been going through this week, deals with the powers of the board vis-à-vis the powers of the Minister. It particularly came through the Atlantic Provinces Chamber of Commerce at one time, and has been reiterated by a couple of branches of that chamber.

You have dealt with the board on five or six occasions, as you have mentioned. Does the board have, at least from your point of view, a relative feeling of comfort with

[Translation]

entreprises ont l'air solide, et elles offrent un emploi permanent toute l'année aux habitants du Cap-Breton.

Soit dit en toute déférence, cela représente une nette amélioration par rapport à ces projets d'emplois de 10 ou 12 semaines qui permettent à ceux qui les occupent de gagner suffisamment de points pour avoir droit à nouveau à l'assurance-chômage. Cela représente une nette amélioration par rapport à la production d'eau lourde, pour laquelle il n'y a aucun débouché, une activité que l'on entreprend faute de mieux ou parce qu'il n'y a apparemment rien d'autre à faire, mais qui donne une mauvaise réputation à l'expansion régionale dans notre pays. Nous avons lieu d'être fiers de toutes ces nouvelles initiatives. J'espère que les projets continuent à être approuvés au même rythme et que l'on crée de nouvelles entreprises, que l'on continue à ouvrir des petites usines et que les gens continuent à trouver un emploi. Cela fait boule de neige.

Le taux de chômage continue à s'établir à... quel est-il actuellement au Cap-Breton? Il est trop élevé. Il est en tout cas bien supérieur à la moyenne nationale. Il est nettement supérieur à la moyenne des provinces atlantiques, mais la tendance est à la baisse. Les gestionnaires d'Entreprise Cap-Breton sont des personnes très compétentes. Le conseil d'administration, très compétent également, s'occupe directement des affaires. J'entends parler de tous les projets—pour ma part, je ne participe qu'aux plus importants—et je sais que vos homologues provinciaux et vous, ainsi que d'autres personnes à Ottawa font tout leur possible pour faire passer le message aux investisseurs actuels et éventuels dans tout le pays.

Quoi qu'il en soit, le projet semble donner de bon résultat et nous avons tout lieu de nous en réjouir.

**Le président:** Merci beaucoup.

**M. Cochrane:** Monsieur le ministre, nous sommes heureux de vous avoir parmi nous aujourd'hui. Je préfère vous appeler monsieur le ministre plutôt que sénateur, car c'est dans ce rôle que votre présence nous est la plus utile. J'ai entendu quelques remarques sur le fait que les sénateurs ne sont pas élus et ainsi de suite, mais ce qui est important, c'est que vous siégez au Cabinet et au Comité des priorités et de la planification, et la région de l'Atlantique est heureuse de votre participation.

L'une des questions qui se pose ou s'est posée régulièrement, même si nous avons remarqué une certaine diminution d'intérêt au cours des audiences de la semaine, porte sur les pouvoirs du conseil d'administration par rapport au ministre. La question a été soulevée une fois à la Chambre de commerce des provinces atlantiques et diverses sections de cette Chambre l'ont soulevée à nouveau par la suite.

Vous avez eu affaire à cinq ou six reprises au conseil d'administration, d'après ce que vous nous avez dit. À votre avis du moins, ce dernier se sent-il relativement à

[Texte]

regard to their role, and can you perhaps indicate why the board has been given the advisory role it has, as opposed to making actual decisions on applications?

• 1430

**Senator Murray:** First of all, I may say that Mr. Crosbie answers for me in the House of Commons, and it would be hard to find a more articulate or more eloquent spokesman for the agency there.

I have appeared before the House Standing Committee on Regional Industrial Expansion and I will be appearing there again. As I have told them and I repeat to you, I and my officials are available on any reasonable notice to meet with the committees of members of the House of Commons at any time. We do understand the responsibility of governments and Ministers to the elected Chamber.

As I said in my opening remarks, Prof. Savoie considered and rejected, and then the government considered and rejected, the model of an independent arm's-length Crown corporation with decision-making powers. It was felt that yes, flexibility was needed and autonomy was needed on the ground, but at the same time the agency had to have a presence in Ottawa, and the system had to have a Minister at the Cabinet table. So we tried—and I think we have succeeded in doing so in this legislation—to get the best of both possible worlds: the agency has a Minister and a deputy minister, and an office in Ottawa and presence in the system.

The advocacy role that is given to us enables us to go, demand and receive a seat at the table when, for example, defence procurement review was being conducted and that kind of thing. It is very, very important that the agency have clout in the system. How much role do you think you play, if you do not mind my asking a question, in the policies of Air Canada or Canadian National? Not very much.

**Mr. Cochrane:** I can tell you how much I had at CN.

**Senator Murray:** Yes. By calling me to account, you have much more opportunity to influence the direction of this agency than you would if it were an independent Crown corporation; that is in the nature. At the same time the legislation that is before you provides unprecedented flexibility for this agency and its Minister, starting with the regulation-making authority, co-financing, and designation of special areas of opportunity in the region.

I do believe we have just about the best of both possible worlds: the presence in the system that you have by being a department of government with a Minister and a deputy minister, and then the autonomy to design and to implement programs on the ground that are in the interests of the region.

**Mr. Cochrane:** You made a reference to being at the table when decisions are made about defence

[Traduction]

l'aise dans son rôle, et pouvez-vous nous dire pourquoi le conseil d'administration joue ce rôle consultatif au lieu de prendre des décisions concrètes à l'égard des demandes?

**Le sénateur Murray:** Pour commencer, c'est M. Crosbie qui répond en mon nom à la Chambre des communes et il serait difficile de trouver un porte-parole plus clair et plus éloquent pour l'agence.

J'ai comparu devant le Comité permanent de la Chambre sur l'expansion industrielle régionale et j'aurai l'occasion d'y comparaître à nouveau. Comme je l'ai expliqué, et je le répète à votre intention, mes collègues et moi-même sommes toujours prêts à rencontrer les membres des comités de la Chambre; il suffit de nous donner un préavis raisonnable. Nous comprenons quelles sont les responsabilités des gouvernements et des ministres à l'endroit de la Chambre élue.

Comme je l'ai dit au départ, le professeur Savoie d'abord, puis le gouvernement, ont envisagé puis rejeté l'idée de créer une société de la Couronne indépendante ayant le pouvoir de prendre des décisions. On a considéré qu'effectivement, il fallait une certaine souplesse, une certaine autonomie sur place, mais en même temps, l'agence devait être présente à Ottawa et être représentée par un ministre à la table du Cabinet. Nous avons donc essayé, et je crois que nous avons réussi dans ce projet de loi, d'allier les aspects les plus positifs: l'agence a un ministre et un sous-ministre et également un bureau à Ottawa, ce qui assure sa présence dans le système.

Le rôle de défense qui nous a été confié nous permet d'exiger notre place à la table des discussions, par exemple lorsque le sujet à l'étude est un contrat d'achat pour la défense. Il est particulièrement important de permettre à l'agence d'exercer son influence sur le système. Quel rôle pensez-vous jouer, vous me pardonnerez cette question, dans l'adoption des politiques nationales d'Air Canada ou du Canadien national? Pas très important.

**M. Cochrane:** Je peux vous dire quelle influence j'avais au CN.

**Le sénateur Murray:** Oui. En me demandant des comptes, vous êtes bien mieux à même d'influencer l'orientation de cette agence que vous le seriez s'il s'agissait d'une société de la Couronne indépendante; c'est une conséquence inhérente. En même temps, le projet de loi que vous avez sous les yeux accorde à cette agence et à son ministre une grande marge de manoeuvre qui va de la réglementation, au co-financement et à la désignation de secteurs propices au développement dans la région.

Autrement dit, nous y gagnons sur tous les plans: d'une part votre présence dans le système est assurée puisque vous êtes un ministère du gouvernement, avec un ministre et un sous-ministre et, d'autre part, vous avez suffisamment d'autonomie pour concevoir et appliquer des programmes dans l'intérêt de la région.

**M. Cochrane:** Vous avez parlé de participer aux discussions sur les achats de la défense. Cela nous ramène

[Text]

procurement and so on. This relates to a comment that was made by Alexa McDonough this morning with regard to some federal decisions taken in the past that had a negative impact upon Atlantic Canada. She was particularly referring to the rail car procurement and how we purchased them from the United States and so on. I presume you see yourself as an advocate of Atlantic Canada with regard to larger national decisions that may have a negative economic impact on us.

**Senator Murray:** Let me put it this way. Before ACOA, the only defence you had against a decision that was manifestly contrary to the interests of this region were Members of Parliament, senators, and Ministers of the Crown from the Atlantic provinces sitting at the table. It was a considerable defence, but still we all recognize that experience has proven its limitations.

What you get in addition now is an agency that acts almost as a department to these Atlantic Ministers in their role as Atlantic Ministers and, if you like, in your role as Members of Parliament. The law gives to that agency an advocacy role, and so those Ministers have resources, staff, and the ability to do research in order to come to the table with information. These people are there in the advocacy role to work constantly on Atlantic Canada's behalf. You have something more than 32 or 33 Members of Parliament and 6 Ministers of the Crown from the region. You have a structure and resources you did not have before to help you do your job.

• 1435

**Mr. Cochrane:** My colleague made reference to a question that came through on Prince Edward Island. They talked about some overlap, and you have indicated you are going to try to work that out. You do not want the federal and provincial governments competing with services. Are you prepared to consider working that out by renegotiating some of the terms of existing ERDAs—not adding new money necessarily?

For example, Prince Edward Island signed its ERDA in April 1987, two and a half months or so before the agency was announced, and they now say in your action program or action plan, there are programs you have that we have. I felt it was a good chance for Prince Edward Island to change its priorities, to take advantage of our money, and to put theirs in some area where we do not have a program.

**Senator Murray:** Exactly. I discussed this with Premier Ghiz and the provincial Ministers. The fact that we are coming in now with the authority to do some of these things directly will make it possible for us to discuss reallocating some of the money that might be in that ERDA. I presume you are talking about the tourism or the industrial development.

**Mr. Cochrane:** The industrial one.

[Translation]

à une observation d'Alexa McDonough ce matin au sujet de certaines décisions prises jadis par le gouvernement fédéral qui eurent des effets négatifs sur la région de l'Atlantique. Elle parlait en particulier des achats de wagons de chemins de fer achetés aux États-Unis, etc. J'imagine que vous vous considérez comme un défenseur des Maritimes lorsque des décisions sont prises au niveau national qui pourraient avoir un impact économique négatif pour nous.

**Le sénateur Murray:** Eh bien, avant l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, le seul recours contre une décision manifestement contraire aux intérêts de la région, c'étaient les députés, les sénateurs et les ministres de la Couronne des provinces de l'Atlantique. C'était déjà beaucoup, mais l'expérience nous a prouvé que le système avait ses limites.

Aujourd'hui, en plus de cela, vous avez une agence qui constitue pratiquement un ministère pour ces ministres de l'Atlantique qui représentent cette région et, d'une certaine façon, pour vous, députés au Parlement. La loi donne à cette agence un rôle de défense si bien que les ministres ont aujourd'hui les ressources et le personnel nécessaires pour effectuer des recherches et aborder la discussion avec un bon bagage d'informations. Ces gens-là ont pour principal souci de défendre les intérêts du Canada atlantique. Il y a un peu plus de 32 ou 33 députés et six ministres de la Couronne qui représentent la région. Vous avez une structure et des ressources dont vous ne disposiez pas avant pour vous aider.

**M. Cochrane:** Mon collègue a parlé d'un problème qui s'est posé dans le cas de l'Île-du-Prince-Édouard. On a parlé de chevauchement, et vous avez dit que vous alliez chercher une solution. Vous ne voulez pas que les gouvernements fédéral et provincial se fassent de la concurrence sur le plan des services. Est-ce que vous envisagez de renégocier les termes de certaines EDER sans forcément déboursier de nouveaux fonds?

Par exemple, l'Île-du-Prince-Édouard a signé son EDER en avril 1987, deux mois et demi environ avant qu'on ait annoncé la création de l'agence. Aujourd'hui, ils prétendent que certains éléments de votre programme ou plan d'action font double emploi avec ce qui existe déjà dans la province. A mon avis, c'est une bonne occasion pour l'Île-du-Prince-Édouard de modifier ses priorités, de profiter de la présence de nos fonds pour consacrer les vôtres aux secteurs pour lesquels nous n'avons pas de programme.

**Le sénateur Murray:** Exactement. J'en ai discuté avec le premier ministre Ghiz et les ministres provinciaux. La possibilité que nous aurons dorénavant d'agir directement dans certains cas nous permettra de réaffecter une partie des fonds de cette EDER. J'imagine que vous pensez au tourisme ou au développement industriel.

**M. Cochrane:** Le secteur industriel.



[Texte]

**Senator Murray:** There is a possibility to reallocate some of the money there for other purposes. I hope they will see it in a positive light.

In the provinces affected, discussions are going forward at the official level with regard to these programs and potential duplication. I am told the discussions are going ahead pretty productively. Somebody told me there is a memorandum of agreement being prepared now in Newfoundland. I do not know what is in it or what the details are—it will get to me eventually—but it indicates to me we are making good headway here.

**Mr. Harris:** I have two quick questions. I just want a straightforward answer. There is some confusion between old money and new money. The simple question is: How much old money was there last year, let us say, before the ACOA new moneys? This will give us a benchmark when we are looking down the road.

**Senator Murray:** I think I can answer that question, as a matter of fact. For example, looking at 1987-88—the fiscal year ending at the end of this month—in addition to that part of the billion dollars, we had transferred from DRIE and Treasury Board, largely, some \$90 million. That was for various programs, for Enterprise Cape Breton, for new commitments under existing programs and that kind of thing.

**Mr. Harris:** The second question refers to a submission made yesterday by the Professional Institute of the Public Service of Canada, who were very concerned about employees of DRIE and other affected departments as a result of the creation of ACOA—where ACOA is to have ultimately more person-years than are being lost, shall we say. We were told there are about 129 people who have now been told their positions are being affected.

We were also told a commitment was made to the Western Diversification Office that no employees would lose their jobs. We were told that under previous reorganizations of industry departments, employees were taken care of. I want to ask specifically why this is different for ACOA and the Atlantic region. Why are these employees not being told they too will be absorbed into the Public Service or the new agency, unless they are incompetent, unfit, or some other reason? We have a whole series of loyal, dedicated professional public servants who will be perhaps unemployed when there is a related government service being delivered, which will have plenty of person-years to look after that employment.

• 1440

**Senator Murray:** I cannot speak for what was done in the Western Diversification Office. I simply cannot confirm what Mr. Harris has said. I do not know. So far as we are concerned, we are of course bound by the

[Traduction]

**Le sénateur Murray:** Il est possible de réaffecter une partie des fonds. J'espère que cela sera considéré comme un facteur positif.

Dans les provinces touchées, les responsables discutent actuellement de ces programmes et des chevauchements possibles. On me dit que l'exercice est assez productif. Quelqu'un m'a dit qu'un mémoire d'entente était en cours de préparation à Terre-Neuve. Je ne sais pas ce qu'il contient, je n'en connais pas les détails, je finirai par les avoir, mais cela prouve que des progrès sont accomplis.

**M. Harris:** Deux questions très courtes. Je vous demande une réponse directe. On confond quelque peu les fonds anciens et les fonds nouveaux. Voilà ma question: combien d'argent avait été prévu l'année dernière, avant l'arrivée des nouveaux fonds de l'Agence de promotion? Cela nous donnera une idée de ce qu'il faut attendre pour l'avenir.

**Le sénateur Murray:** Je crois pouvoir répondre à cette question. Par exemple, si on considère l'année financière qui se termine à la fin de ce mois, 1987-1988, en plus de cette partie du milliard de dollars prévus, nous avions transféré du MEIR et du Conseil du Trésor principalement, quelque 90 millions de dollars. C'était destiné à plusieurs programmes, à Entreprise Cap-Breton, à de nouveaux déboursés dans le cadre des programmes existants, etc.

**M. Harris:** Une autre question, cette fois au sujet d'une intervention faite hier par l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada; le sort des employés du MEIR et d'autres ministères touchés à la suite de la création de l'Agence de promotion les inquiète. En effet, il semble que l'agence aura plus d'années-personnes que le nombre d'années-personnes perdues. On nous dit que 129 personnes environ ont été prévenues que leurs postes seraient affectés.

On nous a dit également qu'on avait promis aux employés du Bureau de diversification de l'Ouest que personne ne perdrait son emploi. On nous a dit que chaque fois que les ministères de l'industrie ont été réorganisés, on s'est toujours occupé des employés. Pouvez-vous me dire pourquoi c'est différent dans le cas de l'agence et de la région Atlantique? Pourquoi n'a-t-on pas dit à ces employés qu'ils seraient transférés à l'intérieur de la Fonction publique ou affectés à la nouvelle agence, à moins d'incompétence, d'incapacité, ou d'une autre raison? Voilà des fonctionnaires professionnels loyaux et dévoués qui risquent de perdre leur travail alors qu'un service gouvernemental correspondant à leurs compétences est en train de s'ouvrir qui pourrait offrir des emplois à tous ces gens-là.

**Le sénateur Murray:** Je ne sais ce qui s'est passé au Bureau pour la diversification de l'Ouest. Je ne peux pas confirmer les propos de M. Harris, je ne sais tout simplement pas. Quant à nous, nous devons appliquer

[Text]

Public Service Employment Act and by the policies of the Public Service Commission in this regard. Mr. McPhail has met with the representatives of the Public Service unions. We have stated that we will give every consideration to the DRIE personnel affected on the basis of their qualifications relative to the vacancies that are available.

There is no reason why many of these people would not be able to be absorbed by the new agency because a good many of them are helping us now. We have that arrangement with DRIE, which is helping us to administer some of these programs. We have not been given a blanket assurance of the kind that Mr. Harris has sought. I do not think blanket assurances are very good policy in that regard. I think we want to make a judgment as we go along.

I may also say in all candour that we do want to see if we cannot attract to the agency people who have had, as well as some experience in the Public Service, some experience in small and medium-sized business in this region. We intend, with some of the positions that will be created for the agency, to write that kind of specification into the job description.

The short answer to the question is that the relationship with the DRIE people is very good. We already have quite a number of them. I have the statistics here, those seconded to the agency. There are a number of them who are still with DRIE but working with us. They are working very effectively and to our entire satisfaction.

**Mr. Cochrane:** One question this morning was with regard to co-operatives and their opportunities to be involved in receiving money or assistance from the agency. The action plan made reference to it and another place in the action plan made reference to co-operatives in support of small business or medium-sized business. Is there clarification available on that, or is it meant that co-operatives can apply for funding or assistance to conduct the kind of business that they are in?

**Senator Murray:** Mr. Chairman, I see nothing in this legislation or in our policies that would preclude that. I cannot imagine that co-operatives would be in any different position from other organizations, industrial commissions, universities, or other non-commercial organizations that provide services to business. Insofar as co-ops getting into business themselves is concerned, I see nothing that would preclude us from providing assistance to co-ops that were proposing to get into commercial operations.

**Mr. Cochrane:** Very good. That has surfaced a couple of times.

**Senator Murray:** Why would anybody think they were excluded?

**Mr. Cochrane:** It was the wording of a particular clause. I guess it was not referred to specifically in the legislation, but in the action plan there was a reference to co-operatives. In the definition they were included, but

[Translation]

évidemment la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et les politiques de la Commission de la fonction publique en la matière. M. McPhail a rencontré les représentants des syndicats de fonctionnaires et nous leur avons assuré que nous donnerions priorité au personnel du MEIR touché, dans la mesure des disponibilités de postes et sur la base des qualifications des intéressés.

Il n'existe aucune raison pour laquelle un grand nombre de ces employés ne pourraient être absorbés par la nouvelle agence car un grand nombre d'entre eux collaborent déjà avec nous maintenant. Nous avons en effet conclu une entente avec le MEIR par lequel celui-ci nous aide à administrer certains de ces programmes. Je ne peux pas vous donner une garantie générale comme celle que M. Harris demande, ce ne serait pas de bonne politique et il faut pouvoir se garder une certaine latitude.

Je peux vous dire en toute franchise que nous souhaitons attirer à l'agence des gens qui ont l'expérience non seulement de la fonction publique mais également de la gestion de petites et moyennes entreprises dans cette région. Dans le cas de certains des postes qui seront créés, nous avons l'intention d'en faire une condition.

En résumé, donc, nos relations avec le personnel du MEIR sont bonnes. Nous avons déjà chez nous un bon nombre d'employés du ministère, qui ont été détachés par lui et j'ai les chiffres ici. Un certain nombre de nos effectifs continuent à appartenir au MEIR bien qu'ils travaillent chez nous. Ils font un excellent travail et nous en sommes très satisfaits.

**M. Cochrane:** On vous a demandé ce matin dans quelle mesure les coopératives pourraient bénéficier de l'aide ou des crédits de l'agence. Le plan d'action en fait état, dans le cadre de l'aide aux petites et moyennes entreprises. Pourriez-vous nous en préciser les conditions, est-il exact que les coopératives peuvent demander des crédits ou de l'aide pour mener à bien leurs activités?

**Le sénateur Murray:** Monsieur le président, je ne vois rien dans la loi ou dans nos politiques qui l'interdirait. Je ne vois pas en quoi les coopératives seraient traitées différemment des autres organisations, des commissions industrielles, des universités ou d'autres organisations à but non lucratif qui offrent des services aux entreprises. En ce qui concerne les coopératives qui voudraient entreprendre une activité commerciale, je ne vois rien non plus qui nous empêcherait de les aider.

**M. Cochrane:** Très bien. La question a été posée à plusieurs reprises.

**Le sénateur Murray:** Pourquoi penserait-on qu'elles seraient exclues?

**M. Cochrane:** C'est le libellé d'une disposition en particulier qui donnait à penser cela. Je ne pense pas qu'il en soit question dans le projet de loi mais dans le plan d'action les coopératives sont mentionnées. La définition

[Texte]

when you went down farther it talked about co-operatives receiving support in their efforts. This was with regard to supporting or developing a medium-sized or small business. The co-operative movement is growing rather quickly in many areas where it is—

**Senator Murray:** I appreciate that. But I see nothing in the legislation or the policies. I will have another look at it.

**Mr. Cochrane:** Thank you.

**Senator Murray:** It was certainly not intended to preclude them.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Minister, Mr. Potter, and Mrs. Kennedy. We appreciate your thoughtfulness, your candour, your excellent statement and your response to our questions.

**Senator Murray:** Thank you, Mr. Chairman. It is a pleasure. I will take advantage of this moment, which I should have done earlier, to thank you for the work you are doing around the region, hearing witnesses and looking into ACOA and its policy and its activities. I commend to you most strongly the early passage of this bill.

• 1445

**The Chairman:** Thank you very much. Ladies and gentlemen, the next witness before our committee is the Annapolis Valley Affiliated Boards of Trade, Dianne LeGard, Executive Manager.

All right Dianne, we will ask you to present please and we will ask you some questions afterward if that is permissible.

**Ms Dianne Hankinson LeGard (Executive Manager, Annapolis Valley Affiliated Boards of Trade):** Thank you very much.

Mr. Chairman and members of the committee, the Annapolis Valley Affiliated Boards of Trade appreciates the opportunity to appear before this legislative committee on Bill C-103 to discuss our views on the Atlantic Canada Opportunities Agency. In January, our members met with ACOA officials and we discussed how ACOA can contribute to the Annapolis Valley's long-term economic evolution. Another meeting with ACOA is scheduled in early April.

I would just like to give you a wee bit of history about our organization. First of all, it was formed in 1945 to promote the economic development of the entire Annapolis Valley area. We have a membership of approximately 500 individuals and businesses. Under affiliation are eight local boards of trade and one chamber. On our board of directors we have representatives from elected municipal councils. Our geographical area covers a large area: the municipalities of

[Traduction]

semblait les englober mais, en lisant un peu plus loin, à propos de l'aide aux petites ou moyennes entreprises, il est question du fait que les coopératives pourraient en bénéficier. Le mouvement coopératif connaît une croissance très rapide dans de nombreuses régions et. . .

**Le sénateur Murray:** Je le sais. Je ne vois rien dans le projet de loi ou dans notre politique qui l'interdise. Je vais vérifier.

**M. Cochrane:** Je vous remercie.

**Le sénateur Murray:** Notre intention n'est certainement pas de les exclure.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur le ministre, monsieur Potter et madame Kennedy. Nous avons apprécié le caractère réfléchi de vos interventions, votre franchise, votre excellent exposé et vos réponses à nos questions.

**Le sénateur Murray:** Je vous remercie, monsieur le président, ce fut un plaisir. Je voudrais saisir cette occasion pour vous remercier de l'excellent travail que vous faites dans la région, avec l'audition des témoins, votre examen de l'APECA, de ses politiques et de ses activités. J'aurais dû le faire plus tôt. Je vous exhorte à adopter ce projet de loi très rapidement.

**Le président:** Je vous remercie. Mesdames et messieurs, nous entendrons maintenant M<sup>me</sup> Dianne LeGard, directrice exécutive de la Annapolis Valley Affiliated Boards of Trade.

Très bien, Dianne, veuillez nous présenter votre exposé et nous vous poserons ensuite quelques questions, si vous le voulez bien.

**Mme Dianne Hankinson LeGard (directrice exécutive, Annapolis Valley Affiliated Boards of Trade):** Je vous remercie.

Monsieur le président et membres du comité, le Annapolis Valley Affiliated Boards of Trade est heureux de cette occasion de comparaître devant le comité législatif du projet de loi C-103 pour lui faire part de ses vues concernant l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. En janvier, nos membres ont rencontré des représentants de l'APECA pour voir de quelle manière l'agence peut contribuer au développement économique à long terme de la vallée de l'Annapolis. Une autre réunion avec l'APECA est prévue pour le début du mois d'avril.

Je voudrais brièvement vous faire l'historique de notre organisation. Tout d'abord, elle a été fondée en 1945 pour promouvoir l'expansion économique de l'ensemble de la vallée de l'Annapolis. Nous comptons près de 500 particuliers et entreprises membres. Huit commissions commerciales et une Chambre de commerce sont affiliées à notre organisation. Des conseillers municipaux siègent à notre conseil d'administration. Nous couvrons un vaste secteur géographique: les municipalités de West Hants, de



## [Text]

West Hants, Kings, Annapolis, Digby and the District of Clare. There are approximately 130,000 people within our area and approximately 5,000 businesses.

The AVABT over the years has promoted economic development in the Annapolis Valley and we feel we have a pretty good idea of what is needed. I would just like to mention one of the developments we have done. We believe in action and in 1984 we created the first forestry exhibition in Canada; the second exhibition was in Prince George, British Columbia.

The establishment of ACOA by the Government of Canada was applauded by the AVABT because its primary objective is to develop and implement new policies and programs that will assist in long-term economic development. However, Mr. Chairman, we are cautious because of the failure of past federal regional policies designed to create employment. The establishment of the Atlantic Development Board in the early 1960s, the establishment of DREE in 1969 and the establishment of DRIE in the early 1980s have done little to reduce economic disparities between Atlantic Canada and the rest of the country.

The AVABT has reviewed what little information we have on ACOA. It appears that the key objectives are action, co-operation, advocacy and co-ordination. Certainly, the AVABT agrees with those objectives. In AVABT's view the success of ACOA will depend on changes in the operation of existing government programs. We must have an effective Atlantic Canada Suppliers Development Program and human resource development.

Let us just deal with the existing government programs. We have many problems with them. First of all, there are too many different programs available from too many different government departments, both federal and provincial.

We also have too many new agencies being created to promote economic development. Examples, LEAD and growth opportunities agencies, industrial commissions and other economic development groups. This action has led to the demise of several local boards of trade and chambers of commerce right across Canada. I do not know if people realize it or not, but the first trade agency in North America was the Halifax Board of Trade, which was established in 1750.

• 1450

The boards of trade and chambers of commerce have been out there for a long, long time promoting economic development. Those boards, like the AVABT, who have a full-time staff find it most difficult to update office equipment, and our staff is poorly paid. However, the agencies I mentioned above have a well-paid staff,

## [Translation]

Kings, d'Annapolis, de Digby et le district de Clare, soit environ 130,000 habitants et près de 5,000 entreprises.

Cela fait de nombreuses années que nous nous soucions du développement économique de la vallée de l'Annapolis et nous pensons avoir une assez bonne idée de ce qu'il y aurait lieu de faire. Je voudrais vous citer un exemple de nos activités. Nous croyons en la valeur de l'action et c'est ainsi que nous avons organisé le premier salon de la forêt au Canada en 1984, le deuxième s'étant tenu à Prince George, en Colombie-Britannique.

Nous avons applaudi à la création de l'APECA par le gouvernement fédéral car l'agence a pour objectif premier d'élaborer et de mettre en oeuvre des politiques et des programmes visant à faciliter le développement économique à long terme. Cependant, monsieur le président, nous nous gardons d'un optimisme excessif du fait de l'échec des politiques régionales fédérales antérieures qui visaient à créer des emplois. La création du Conseil de développement de l'Atlantique au début des années 1960, la création du MEER en 1969 et son remplacement par le MEIR au début des années 1980 n'ont guère contribué à réduire la disparité économique entre la région Atlantique et le reste du pays.

Nous avons passé en revue les renseignements sur l'APECA dont nous disposons. Il semble que ses objectifs clés soient l'action, la coopération, la promotion et la coordination. Nous ne pouvons que les approuver. À notre sens, si l'on veut que l'APECA réussisse, il faudra modifier le fonctionnement des programmes gouvernementaux actuels. Nous avons besoin d'un programme d'aide aux fournisseurs efficace ainsi que d'efforts de formation des ressources humaines dans la région Atlantique.

Voyons un peu les programmes actuels du gouvernement. Ils nous posent beaucoup de difficultés. Premièrement, ils sont trop dispersés entre les divers ministères, tant au niveau fédéral que provincial.

On crée également beaucoup trop d'organismes nouveaux de développement économique. Par exemple, les programmes d'aide à la création d'emplois, les agences de développement économique, les commissions industrielles et autres groupes. Tout cela a entraîné la disparition de plusieurs chambres de commerce locales, un peu partout au Canada. Je ne sais pas si cela se sait ou non, mais le premier organisme de promotion commerciale en Amérique du Nord fut le «Halifax Board of Trade», fondé en 1750.

Les Chambres de commerce s'occupent depuis très très longtemps de la promotion du développement économique. Comme nous, celles qui ont un personnel à plein temps éprouvent beaucoup de mal à renouveler leur matériel de bureau et nos employés sont mal rémunérés. Cependant, les organismes que j'ai cités tout à l'heure

*[Texte]*

computers and word processors, all paid for by government.

The third thing we see wrong with existing programs is that the approval of a project takes far too long, and small businesses find this time consuming and costly. For example, under DRIE our members became frustrated because it did not matter which project they came up with; it just did not fit the system. Second, with ACOA, AVABT is already having its problems. We wish to produce a video to promote economic development in our area; however, we have been advised by several officials that they are seeking ways to have it approved, but it does not seem to fit the system. I think we will find that, for a lot of projects our members and those of organizations like ours come up with, we will always get the same answer: it does not seem to fit.

We would like to suggest some solutions. First of all, the federal government should turn over to the province the responsibility of delivering programs, projects and grants under \$100,000 for the small and medium-sized businesses. Second, long-established economic development agencies such as the AVABT should have the responsibility of disseminating information on existing government programs and advising on which programs would best fit their needs. I believe that under clauses 12 and 13 of Bill C-103 those organizations that speak on behalf of business in a selected area could be given support to enable them to do their job effectively.

We would like to suggest also that provincial small business centres, established in six locations throughout the province to assist small and medium-sized businesses, should have the authority to process all federal and provincial applications. We also feel that the already established provincial regional advisory boards should approve loans, both federal and provincial, up to \$100,000. We feel that these provincial regional advisory boards know what is needed in our area.

We would also like to deal with the proposed Atlantic Canada Suppliers Development Program. AVABT has had some work in this. In 1978 the AVABT formed a military affairs committee, and the purpose of this committee is to inform the military of the goods and services the Annapolis Valley has to offer. Located in the Annapolis Valley, as you all know, are two of Canada's largest bases, CFB Greenwood and CFB Cornwallis. The total payroll exceeds \$107 million per annum, and base purchases are well over \$86 million in goods and services per annum.

*[Traduction]*

disposent d'un personnel bien payé, d'ordinateurs et de machines de traitement de textes, le tout aux frais de l'État.

Le troisième reproche que nous formulons à l'égard des programmes actuels est que l'examen des dossiers prend trop de temps et que les formalités sont trop lourdes et coûteuses pour les petites entreprises. Par exemple, dans leur rapport avec le MEIR, nos membres s'irritaient de voir que quel que soit le projet qu'ils présentaient, il ne correspondait jamais à ce que le ministre voulait. Nous commençons déjà à rencontrer le même problème avec l'APECA. Par exemple, nous voulons produire un film vidéo pour la promotion du développement économique dans notre région mais plusieurs fonctionnaires nous ont déjà dit qu'ils cherchaient des moyens d'obtenir l'autorisation mais que ce projet ne semblait pas répondre aux critères. Nous commençons à craindre que l'on ne nous oppose la même réponse pour un grand nombre des projets de nos membres et d'organisations comme la nôtre: cela ne cadre pas.

Nous voudrions proposer quelques solutions. Premièrement, le gouvernement fédéral devrait céder aux provinces l'administration des programmes, projets et subventions de moins de 100,000\$ destinés aux petites et moyennes entreprises. En second lieu, les organisations de développement économique anciennement établies comme nous-mêmes devraient se voir confier la responsabilité de la dissémination de l'information sur les programmes gouvernementaux existants et pouvoir indiquer lesquels répondent le mieux à leurs besoins. Je pense qu'il devrait être possible, en vertu des articles 12 et 13 du projet de loi C-103, d'offrir une aide financière aux organisations représentatives des entreprises dans une région donnée, pour leur permettre de faire leur travail efficacement.

Nous préconisons également que les centres provinciaux d'aide aux petites entreprises, qui fonctionnent dans six localités de la province, aient le pouvoir de traiter toutes les demandes fédérales et provinciales. Nous pensons également que les conseils consultatifs provinciaux régionaux qui existent déjà devraient pouvoir autoriser les prêts, tant fédéraux que provinciaux, jusqu'à concurrence de 100,000\$. Nous pensons que ces conseils savent quels sont les besoins de notre région.

Voyons maintenant le Programme de développement des fournisseurs du Canada Atlantique. Nous avons fait un peu de travail à ce sujet. En 1978, nous avons constitué un comité des affaires militaires dans le but d'informer le ministère de la Défense des biens et des services disponibles dans la vallée de l'Annapolis. Vous savez tous que nous avons dans la région deux des plus importantes bases canadiennes, la BFC Greenwood et la BFC Cornwallis. La masse salariale totale dépasse 107 millions de dollars par an et les bases achètent pour plus

[Text]

However, less than 15% of this remains in the Annapolis Valley area.

Last year the AVABT developed a trade visits program. The purpose of this program again is to inform military purchasing officials, the Department of Supply and Services and the Nova Scotia government purchasing agencies about the goods and services the valley has to offer. There are four visits a year, and already business has been generated. Several AVABT business members have also hosted a reception for the above-mentioned officials.

Again, there are problems. To date, two trade visits have taken place. However, Department of Supply and Services representatives were unable to attend. Second, our members inform us that they find it almost impossible to be on the DSS list. It is a known fact that goods available only eight miles from Greenwood are actually purchased in Ontario. Now, we discovered this because we did have a military trade fair back in 1984 and about 40 of our members set up booths at Greenwood.

• 1455

One of our members just started a business manufacturing parts for buses. One of the transportation officials went by and noticed—I am not a mechanic, so I do not know if it was a muffler—some sort of a piece of equipment to go on a bus, turned around and asked him where he got it. Our businessman said he manufactured them. The official asked him where, to which the businessman replied that it was about eight miles from here. The official said he ordered it six months ago from Ontario and it had not arrived yet. That is just one example. There are many out there.

Our members are mostly related to small business and must fill out pages of information when tendering—and most are not successful. However, if they failed to tender for a job, they were told they would be taken off the list. Let me remind you again that these are small businesses. They might have five in this particular business I am thinking of. The owner has to go through and prepare the documentation. It will probably take him two or three days to do it. When he applies, most of the time it is not accepted.

The point I am trying to make is that larger companies have these people. They know the system, they know how to prepare these forms, and it is the larger businesses that are getting all the contracts.

With regard to solutions, we suggest that ACOA take the necessary steps to put in place the Atlantic Canada Suppliers Development Program. Most of the goods and

[Translation]

de 86 millions de dollars de biens et de services par an. Cependant, moins de 15 p. 100 de ce montant est dépensé dans la région.

L'année dernière, nous avons mis sur pied un programme de visites commerciales afin d'informer les responsables des achats militaires, le ministère des Approvisionnement et Services et le gouvernement de la Nouvelle-Écosse des biens et des services que l'on peut se procurer dans la vallée. Nous organisons ainsi quatre visites par an qui ont déjà produit des résultats. Plusieurs de nos membres ont également organisé une réception à l'intention des fonctionnaires mentionnés ci-dessus.

Là encore nous avons rencontré des problèmes. Deux visites ont déjà eu lieu mais les représentants du ministère des Approvisionnement et Services n'ont pas pu venir. En second lieu, nos membres nous informent qu'il leur est presque impossible de se faire inscrire sur la liste du MAS. Nous savons que l'on va acheter jusqu'en Ontario des biens qui seraient disponibles à 8 milles seulement de la base de Greenwood. Nous l'avons découvert uniquement parce qu'une foire commerciale militaire s'est tenue en 1984 et qu'une quarantaine de nos membres ont installé des stands à Greenwood.

L'un de nos membres vient de monter une entreprise de fabrication de pièces d'autobus. L'un des responsables des transports qui passait par là a remarqué une pièce—je ne suis pas mécanicien, et je ne sais pas s'il s'agissait d'un pot d'échappement—et lui a demandé où il l'avait trouvée. Notre homme lui a répondu qu'il les fabriquait lui-même. Le fonctionnaire lui a demandé où, à quoi notre membre lui a répondu que c'était à 8 milles de là. Le fonctionnaire lui a dit qu'il avait commandé des pièces semblables il y a six mois en Ontario et qu'elles n'étaient pas encore arrivées. Ce n'est là qu'un exemple mais je pourrais vous en citer beaucoup d'autres.

Nos membres sont principalement des petites entreprises et elles doivent remplir des pages entières de formulaires pour soumissionner et la plupart ne sont jamais choisies. Cependant, on leur a dit que si elles ne soumissionnaient pas, leurs noms pouvaient être rayés de la liste. Permettez-moi de vous rappeler encore une fois que ce sont là des petites entreprises, qui n'ont la plupart du temps que cinq employés. C'est le propriétaire lui-même qui doit remplir tous ces papiers et il peut y passer deux ou trois jours. La plupart du temps, il voit ses offres rejetées.

Ce que je veux dire par là, c'est que les grandes entreprises ont le personnel nécessaire, elles connaissent le système, elles savent comment remplir ces formulaires et ce sont de ce fait elles qui remportent tous les marchés.

Pour ce qui est des solutions, nous préconisons que l'APECA fasse ce qu'il faut pour mettre en place le Programme de développement des fournisseurs du Canada



*[Texte]*

services required by the military are available right here in Atlantic Canada, and are second to none.

I would also like to touch on the human resource development. It has been suggested that the major source of economic growth is the rate of improvement in the education and skills of the work force. The AVABT has had a little experience in this. Our forestry committee members were most concerned that those operating power saws in the forest were not properly trained. Let me remind you that a power saw is a dangerous—I call it “weapon”—tool, and there should be training. Our members therefore devised a syllabus for a forestry workers' course. We presented it to the Nova Scotia Department of Education and it is now taught in four vocational schools throughout Nova Scotia. At least the worker who is going in the forest today does have some training.

We see problems that other resource workers are not receiving adequate training to do a job effectively and safely. Most university students graduate and work for government and/or leave the province. We feel that is a sad thing. Many Atlantic Canadians are not given the opportunity to develop new and modern skills necessary to meet the change.

We have some solutions, we think. Programs should be planned around the individual. It is our view that there is a place for everyone in the work force. I grant you some of them do not want to work, but there is a place for them. The Annapolis Valley is fortunate to have both Acadia University and the University of Sainte Anne, which have programs from which individuals can benefit.

I might add that Acadia University and the AVABT work very closely together. The chairman of our small business committee, Dave Misener, a professor at Acadia, was unable to be here today. We are, however, working with them to try to see what we can do about this problem.

Community colleges and the University of Sainte Anne have the facilities to train at not only the university level but also the vocational level. A few years ago they did receive funding to put on a boat-building course.

In closing, the AVABT would like to inform your committee that our area was built on entrepreneurial spirit, and 150 years ago the Maritime region was one of the most economically advanced regions in Canada. Many young people today have that entrepreneurial spirit and, if ACOA is able to reduce government bureaucracy and regionalize government services, we will be able to maintain a steady growth in our economy.

*[Traduction]*

atlantique. La plupart des biens et des services dont les militaires ont besoin peuvent être achetés ici même dans la région et sont de toute première qualité.

Parlons maintenant du développement des ressources humaines. On a pu dire que le principal facteur de croissance économique est le niveau d'instruction et de qualification de la main-d'œuvre. Nous avons nous-mêmes quelque expérience à ce sujet. Les membres de notre comité de l'industrie forestière s'inquiétaient de voir que les opérateurs des scies à chaîne n'avaient pas la formation voulue. Une scie à chaîne est un outil dangereux—c'est presque une arme—et ceux qui les utilisent doivent avoir une formation. Nos membres ont ainsi mis sur pied un cours de formation des travailleurs forestiers. Nous l'avons soumis au ministère de l'Éducation de la Nouvelle-Écosse et ce cours est maintenant enseigné dans quatre écoles professionnelles de la province. Au moins, les travailleurs que l'on envoie dans la forêt aujourd'hui possèdent une formation.

Dans les autres secteurs d'exploitation de richesses naturelles, les travailleurs manquent eux aussi de formation pour fonctionner de façon efficace et sûre. La plupart des diplômés universitaires vont occuper des postes de fonctionnaires ou bien quittent la province et nous nous en désolons. Un grand nombre d'habitants de la région n'ont jamais l'occasion d'acquérir les qualifications nouvelles nécessaires pour faire face aux changements.

Là encore, nous pensons avoir quelques solutions à proposer. Il faudrait que les programmes soient taillés en fonction des individus. Nous pensons qu'il y a place pour tout le monde dans la population active. Certes, il y en a qui ne veulent pas travailler, mais il y a une place pour tous. Nous avons la chance, dans la vallée, de posséder deux universités, Acadia et l'Université de Sainte-Anne qui offrent toutes deux des cours intéressants.

J'ajouterai que nous travaillons main dans la main avec l'Université Acadia. Le président de notre comité des petites entreprises, Dave Misener, y enseigne. Il n'a malheureusement pu se joindre à nous aujourd'hui. Nous travaillons avec l'université pour voir quels remèdes nous pourrions trouver à ce problème.

Les collèges communautaires et l'Université de Sainte-Anne sont équipés pour assurer non seulement une formation de niveau universitaire mais également une formation professionnelle. Il y a quelques années, on lui a offert des crédits pour dispenser un cours de construction navale.

Pour conclure, nous souhaitons informer votre Comité que notre région a une longue tradition d'esprit d'entreprise et que, il y a 150 ans, nous étions l'une des plus développées au plan économique de tout le pays. Ce même esprit d'entreprise se retrouve aujourd'hui chez un grand nombre de nos jeunes gens et si l'APECA parvient à alléger les lourdeurs bureaucratiques et à régionaliser les services publics, nous parviendrons à poursuivre notre croissance économique et régulière.

[Text]

**Mr. Harris:** I was quite interested in your comments about the supply to the military bases in your region, and I must say the facts you have told us about procurement by those bases are quite astounding. I wonder, looking at the solution you have on page 5, if it is possible that your organization would quality to set up a program of that nature in terms of the services to business announced recently. Have you looked at the programs that were announced, for example, the ACOA action program, which has a policy to provide funding for agencies, such as yours, providing services to business? I wonder if that would be a particular service that would come under that. Have you looked into that, and is that program inadequate? I realize it is very new.

• 1500

**Ms LeGard:** I have not had a chance to look into it, but I think some sort of co-ordination has to be done. It is a lot of work and a lot of expense for our organization to put on these trade visits. We feel they are most important. When you bring the military right down to the actual place of business, as I said, business will generate from this. It just irks us to think we do have people in our valley who can produce goods and services, yet we just touch the surface when it comes to the military purchasing.

The base commanders, whom we meet with on a quarterly basis, are very willing to do what they can. I do not think it is at the bases. I think it is at the DSS level.

**Mr. Comeau:** Thank you very much, Dianne, for appearing before us today.

I would just like to touch on a few points. First, you mentioned the fact that you had applied recently to ACOA for a video presentation, and at this time the response was that it simply did not fit the bill.

I would not mind reminding you that the actual ACOA bill has not gone through the House yet. The ACOA bill is before us right now. There are a lot of limitations just yet. The government is operating under an interim mandate, but not with full implementation powers yet.

The bill it leaves it extremely flexible, so the kinds of requests you are putting through would not have to fit into a nice little category, such that either you fit the category or you do not. My understanding of the bill is that it is to fit the needs of the community and of entrepreneurs, rather than to fit the needs of the bureaucrats, who like to fill forms and to cover their behinds.

[Translation]

**M. Harris:** J'ai été très intéressé par ce que vous avez dit des achats des bases militaires de la région et je dois dire que j'ai trouvé cela très étonnant. À propos de la solution que vous préconisez page 5, serait-il possible que votre organisation puisse recevoir une aide dans le cadre des services aux entreprises annoncés récemment pour monter un programme de ce genre. Avez-vous pris connaissance des programmes qui ont été annoncés, par exemple, le Programme d'action de l'APECA, dont la politique consiste à financer des organismes comme le vôtre qui fournissent des services aux entreprises? Je me demande s'il s'agit de services qui pourraient être admissibles en vertu d'un tel programme. Avez-vous envisagé cette possibilité, et ce programme est-il inadéquat? Je sais qu'il s'agit d'un tout nouveau programme.

**Mme LeGard:** Je n'ai pas eu l'occasion de le faire, mais je pense qu'il est nécessaire d'avoir une certaine coordination. Ces visites commerciales représentent beaucoup de travail et des dépenses importantes pour notre organisme. Nous estimons qu'elles sont des plus importantes. Comme je l'ai dit, si l'on fait venir les militaires sur place, leur visite portera fruit. Mais cela nous ennuie de penser que dans notre vallée, nous avons des gens qui peuvent produire des biens et des services, et pourtant nous ne touchons qu'à la surface pour ce qui est des achats militaires.

Les commandants des bases que nous rencontrons trimestriellement sont tout à fait prêts à faire ce qu'ils peuvent. Je ne pense pas que le problème soit dans les bases. C'est plutôt au niveau du ministère des Approvisionnements et des Services.

**M. Comeau:** Merci beaucoup, Dianne, de votre présence ici aujourd'hui.

Permettez-moi d'aborder quelques points. D'abord, vous avez mentionné le fait que vous avez récemment fait une demande auprès de l'APECA pour une présentation vidéo, et que l'on vous a répondu que votre demande ne correspondait tout simplement pas au projet de loi.

Permettez-moi de vous rappeler que le projet de loi portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique n'a pas encore été adopté par la Chambre. Nous sommes actuellement saisis du présent projet de loi. Il y a donc encore de nombreuses restrictions. Le gouvernement a un mandat provisoire, mais il n'a pas encore les pleins pouvoirs de mise en oeuvre.

Le projet de loi permet une grande souplesse, de sorte qu'il ne serait pas nécessaire que votre demande corresponde ou non à une catégorie quelconque. Si j'ai bien compris l'intention du projet de loi, le projet doit correspondre aux besoins de la communauté et des entrepreneurs, plutôt qu'aux besoins des bureaucrates, qui aiment remplir des formulaires pour se protéger.

[Texte]

I was wondering if you might comment on this philosophy. It is a brand new philosophy of leaving it as flexible as possible, so if you do have a creative or a novel idea or plan you as an organization would like to do, there is a place where we can fit your needs.

**Ms LeGard:** I certainly hope there will be. During my last eight years as executive manager of the AVABT and having dealt with our members who have applied for these different programs. . . it gets very discouraging.

One comment I had about our particular video was that yes, under the bill, you could get a marketing person to come up with this sort of thing, but they are working with the Acadia University Institute on this and feel the expertise is there.

**Mr. Comeau:** That might be a point of discussion at the administration level. If the officials feel Acadia University is better suited than an organization that actually represents business to produce such a video, it might be a point of discussion you could have with the officials. There may be a difference of opinion there. I might agree with you that an organization that represents business and is made up of business people may be actually better suited to produce such videos than a university.

**Ms LeGard:** We are working with the Acadia University Institute with this. They are going to do the co-ordinating role for us. One of their professors is going to do the script-writing and that sort of thing. That is why I say, working together, we felt maybe we could have some action on this.

**Mr. Comeau:** On the military question, I know, Dianne, of the work you have done over the years with getting these military contacts going. It has been a lot of hard work. I think it has been paying off over the past few years, but there is a long way to go yet.

• 1505

I think you may have zeroed in on some of the problems we have had with our military bases in buying goods from our suppliers.

**Ms LeGard:** Yes.

**Mr. Comeau:** Some months back the example we had was the Atlantic Defence Industries Limited establishment in Bridgetown and we saw the resistance that was within the system. I should note it was not caused by politicians but by the system. It was a sheer resistance to try to get things done in Atlantic Canada. I do not think it was done with any ill will anywhere, but there was just an absolute resistance for people in central Canada to believe that things could get done in Atlantic Canada.

[Traduction]

J'aimerais savoir ce que vous pensez de cette philosophie. Il s'agit d'une toute nouvelle philosophie selon laquelle on préconise le plus de souplesse possible, de sorte que si votre organisme aimerait proposer un projet nouveau, il est possible de répondre à vos besoins.

**Mme LeGard:** J'espère certainement que cela sera le cas. Au cours de mes huit dernières années en tant que directrice exécutive de l'AVABT je me suis souvent occupée de nos membres qui avaient fait une demande en vertu de ces différents programmes. . . cela peut être très décourageant.

Quant au vidéo en question, on m'a répondu que oui, il était possible, en vertu du présent projet de loi, qu'un spécialiste de la commercialisation présente un tel projet, mais que l'on travaillait à ce sujet en collaboration avec l'Acadia University Institute qui, de leur avis, dispose des compétences en la matière.

**M. Comeau:** Cela pourrait faire l'objet d'une discussion au niveau administratif. Si les fonctionnaires estiment que la production d'un tel vidéo convient mieux à l'Université Acadia qu'à un organisme qui représente une entreprise, vous pourriez peut-être en discuter avec eux. Il y a peut-être divergence d'opinion. Je serais peut-être d'accord avec vous que la production de tels vidéos conviendrait peut-être davantage à un organisme qui représente des entreprises et dont les membres sont des gens d'affaires, qu'à une université.

**Mme LeGard:** Nous travaillons en collaboration avec l'Acadia University Institute qui jouera un rôle de coordination pour nous. L'un de leurs professeurs écrira le scénario et fera ce genre de chose. C'est pourquoi je dis qu'en travaillant ensemble, nous pensions peut-être pouvoir faire bouger les choses.

**M. Comeau:** En ce qui concerne les contrats militaires, Dianne, je sais que vous avez accompli beaucoup de travail pendant des années pour obtenir ces contrats militaires. Vous avez travaillé très fort. Je crois que votre travail a porté fruit au cours des quelques dernières années, mais il y a encore pas mal de chemin à faire.

Je pense que vos efforts ont surtout porté sur certains des problèmes que nous avons eus en tentant de faire en sorte que nos bases militaires achètent des marchandises de nos fournisseurs.

**Mme LeGard:** Oui.

**M. Comeau:** L'Atlantic Defense Industries Limited nous en a donné un bon exemple il y a quelques mois, et nous avons vu la résistance qu'il y avait dans le système. Permettez-moi de souligner que ce n'était pas les politiciens mais bien le système qui opposait une résistance. Il y avait une résistance pure et simple à ce que les choses se fassent dans les provinces atlantiques. Je ne pense pas qu'il y ait eu de mauvaise volonté de la part de qui que ce soit, mais les gens dans le centre du Canada ne voulaient absolument pas croire que les choses pouvaient se faire dans les provinces de l'Atlantique.



[Text]

Along this line, I imagine you are aware of the advocacy role or the co-ordination role that has been handed over to ACOA.

Ms LeGard: Yes.

Mr. Comeau: You are aware that having somebody at PMP, who may be able to slap a few fingers sometimes, may help us. With a Minister sitting at the table in Ottawa, and you working from the grass roots, there may be hope yet.

Ms LeGard: Yes.

Mr. Comeau: Thank you very much.

The Chairman: Dianne, thank you very much. It was very good of you to come and share your thoughts with us. We appreciate it very much and thank you for staying on to answer some of our questions.

Ms LeGard: Thank you.

The Chairman: Ladies and gentlemen, the next witness before our committee is the Cumberland Futures Committee, Jim Stanley, Chairman; Bill Knoll, Vice-Chairman; Jack Allbon, Secretary; Ron Paterson, Treasurer; and Ralph Foster, Member.

Mr. J. Stanley (Chairman, Cumberland Futures Committee): Mr. Chairman, I am going to begin and several of our members have a few words they would like to offer as well.

Mr. Chairman, committee members, and ladies and gentlemen, as chairman of the Cumberland Futures Committee, I wish to thank your committee for setting time aside to hear about our committee's work in the field of community economic development.

We intend to talk about how we think the draft Atlantic Canada Opportunities Agency legislation might be amended to strengthen ACOA's economic development programming by supporting the energy, commitment and capabilities of community-based economic development organizations in the subregions of our provinces.

We are particularly concerned about subregions with a mix of small towns and rural areas where economic conditions are difficult and challenging.

Firstly, our committee is encouraged and energized by the establishment of ACOA. It holds great potential for new approaches to regional development through its support to small and medium-sized enterprises in particular. We are deeply supportive of the Government of Canada's willingness, through ACOA, to take the risk of decentralizing economic development decision making to the regional level. We further encourage the Government of Canada to adopt the well-tested management principle that decision making be delegated to the lowest level of the management structure where

[Translation]

J'imagine que vous connaissez le rôle de défenseur ou le rôle de coordination qui a été confié à l'APECA.

Mme LeGard: Oui.

M. Comeau: Vous savez que le fait d'avoir quelqu'un d'influent au CPP peut nous aider. Si nous avons d'un côté un ministre à Ottawa et d'un autre côté vous qui travaillez à partir de la base, il y a peut-être encore de l'espoir.

Mme LeGard: Oui.

M. Comeau: Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup, Dianne. Nous vous remercions d'être venue nous donner votre point de vue. Nous vous remercions également d'être restée pour répondre à certaines de nos questions.

Mme LeGard: Merci.

Le président: Mesdames et messieurs, le prochain témoin est le Cumberland Futures Committee, représenté par Jim Stanley, président; Bill Knoll, vice-président; Jack Allbon, secrétaire; Ron Paterson, trésorier et Ralph Foster, membre.

M. J. Stanley (président, Comité de développement des collectivités de Cumberland): Monsieur le président, je vais d'abord commencer, puis plusieurs de nos membres aimeraient bien eux aussi dire quelques mots.

Monsieur le président, membres du Comité, mesdames et messieurs, en tant que président du Comité de développement des collectivités de Cumberland, je tiens à remercier votre Comité qui nous a permis de venir vous parler du travail que nous accomplissons dans le domaine du développement économique communautaire.

Nous avons l'intention de parler de la façon dont, à notre avis, le projet de loi C-103 peut être amendé de façon à renforcer les programmes de développement économique de l'APECA en appuyant l'énergie, l'engagement et les capacités des organismes de développement économique communautaires dans les sous-régions de nos provinces.

Nous sommes particulièrement préoccupés par les sous-régions où il y a un mélange de petites villes et de régions rurales et où les conditions économiques sont difficiles et représentent un défi.

D'abord, la création de l'APECA encourage et stimule notre comité. Elle permet d'excellentes possibilités de nouvelles formules pour le développement régional grâce surtout à son appui aux petites et moyennes entreprises. Nous appuyons fermement le gouvernement du Canada dans sa volonté, par l'intermédiaire de l'APECA, de prendre le risque de décentraliser la prise de décision en matière de développement économique au niveau régional. Nous encourageons le gouvernement du Canada à adopter le principe de gestion selon lequel la prise de décision peut être déléguée au niveau le plus bas de la

[Texte]

such decisions can reasonably be made, i.e., in this case, to the community level.

At the outset, I should like to make the point that community development corporations and commissions fall clearly within the realm of the private sector and deserve to be classified as small and medium-sized enterprises. I do have a chart here that provides a reasonably true picture of the constitutional relationships we feel between the community, the private sector, and public administration and to illustrate this point as well as to illustrate our committee's place in the scheme of things. Mr. Chairman, if I could take a minute, I would like to show you this and perhaps to share with you some of the insight we have gained in our own community.

I am going to ask Bill Knoll or Ralph Foster to hold it up.

• 1510

Our committee started as a Community Futures Committee under the Canada Employment and Immigration Commission's Community Futures program, with which you may be familiar.

One of our early tasks was to try to sort out where we fitted in the scheme of things, and one of our early graphics, if you will, which helped us both to explain this to ourselves and to explain it to others, took the form of this diagram. I shall very briefly go over it and explain the maze that is here, because in some senses, I suppose, this represents the total spectrum and the mazes involved in economic development and its various aspects.

This diagram represents three broad sectors: the private sector; the community itself with its organizations, its people, its volunteer organizations and the labour force itself; and governmental public administration, which is composed, from our perspective, of local government, of the provincial government, and of the federal government. Those are the three broad dimensions with which we have to deal in terms of community-based economic development from our perspective.

The Community Futures Committee's and our work has been at the interface and has allowed us to work at the interface in Cumberland County between the private sector, the community, and government. We have operated in Cumberland County on the basic principle of co-operative participation.

Early in our program we decided that we should focus our activity on developing a strategy and an action plan for community economic development and for small-scale economic development in our county. In order to do that, we had first to gather basic information about our situation, and I will share that with you in just a minute.

Some interesting aspects come out. Each of the gentlemen here with me today represents one of these area development commissions or associations. These are volunteer private organizations, and there are many of

[Traduction]

structure de gestion lorsque de telles décisions peuvent être, raisonnablement prises, c'est-à-dire, dans le cas présent, au niveau communautaire.

Au départ, j'aimerais souligner que les sociétés et les commissions de développement communautaire relèvent manifestement du secteur privé et qu'elles doivent être considérées comme des petites et moyennes entreprises. J'ai ici un tableau qui dépeint assez bien les rapports constitutionnels entre la communauté, le secteur privé et l'administration publique et qui montrent également où se place notre comité. Monsieur le président, j'aimerais donc prendre quelques minutes pour vous le montrer et peut-être vous faire part de certaines choses que nous avons comprises dans notre communauté.

J'aimerais demander à Bill Knoll ou à Ralph Foster de tenir le tableau.

Notre comité a vu le jour sous la forme d'un comité de développement des collectivités dans le cadre du programme du même nom de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada. C'est un programme que vous connaissez peut-être.

Tout d'abord, il a fallu nous situer pour nos propres besoins et pour pouvoir l'expliquer à d'autres. C'est ce que montre ce diagramme. Je vais vous expliquer ce dédale, qui représente tous les aspects du développement économique.

Trois grands secteurs sont illustrés: le secteur privé; la collectivité et ses organismes, la population, ses groupes bénévoles et sa population active; enfin, les pouvoirs publics composés de l'administration locale, du gouvernement provincial et du gouvernement fédéral. De notre perspective, ce sont là les trois facettes du développement économique d'initiatives locales.

Notre travail et celui du Comité de développement des collectivités se rejoignent, ce qui nous a permis d'être la plaque tournante entre le secteur privé, la localité et l'administration du comté de Cumberland. Nos travaux sont guidés par le principe de la participation coopérative.

Dès le début, nous avons décidé de concentrer notre activité sur la préparation d'une stratégie et d'un plan d'action pour le développement économique des collectivités, notamment sur une petite échelle. Il a d'abord fallu obtenir des informations de base sur notre situation, que je partagerai avec vous dans un instant.

Des faits intéressants sont apparus. Chacun des messieurs qui m'accompagnent aujourd'hui représente l'une des commissions ou associations d'aide au développement de la région. Il s'agit d'organismes privés

## [Text]

these, as you well know, scattered throughout the Atlantic provinces. These organizations are linked to the municipal governments, sponsored under provincial legislation, but are in the private sector, although they gain some of their support from the government itself. The first point we wanted to make is that these local development commissions and associations ought to be considered as private sector organizations and as worthy of your support in that context.

I am going to mention our strategy and action plan in a minute, but I want to get to this. In Cumberland, because of our circumstances, we have been able to realize that we have to work together. We have such a difficult challenge ahead of us in terms of small-scale economic development that our people have come together and are proposing the development of an organization that would be a helping organization, supporting both small-business development and the local development commissions at a county-wide level. That is basically the nub of our organizational or institutional development proposals.

It is worth noting just briefly here—and there is not time to go through all of this obviously—that the Province of Nova Scotia has made significant change in its programming. All of it is really quite young at the moment, new programs that are addressing the whole issue of small-scale business development. Obviously, ACOA is moving strongly towards supporting small-scale business development as well.

From our perspective, there are these three broad levels of activity: the local level supporting private-sector development, the provincial level, and the federal level. The issue of how those all fit together is not yet clearly worked out, but that is a basic issue we want to address in our paper.

The borders between the sectors represent the interface, from our perspective, of the local governments and their institutions with the community itself. The same is true here of the province in its direct interface with the community itself. The federal government, by and large, has had very limited direct interface, other than through a few direct transfer programs, with the community itself.

• 1515

In our province, the federal government and the province have worked together to develop and to implement this Community Futures Program, so it is a good joint venture development although most of the money is from the federal side.

Through the Community Futures Committee Program in Cumberland, in addition to our committee and its work, we do have an economic development and loans organization for high-risk small business. Each one of these levels of government has its own way of supporting small business development and loans.

At the interface between all levels, the local government, the province and the federal government

## [Translation]

bénévoles, comme il y en a beaucoup un peu partout dans les provinces de l'Atlantique. Ils sont liés aux administrations municipales et subventionnées en vertu de la loi provinciale, mais sont du secteur privé même si certains de leurs appuis proviennent du gouvernement. La première chose que nous voulons dire c'est que ces commissions et associations de développement local devraient être considérées comme des organismes du secteur privé et qu'à ce titre elles méritent votre appui.

Avant de passer à notre stratégie et à notre plan d'action, j'aimerais dire un mot. Dans le comté de Cumberland, la situation nous a fait comprendre qu'il fallait serrer les coudes. Le défi à relever est si grand en matière de développement économique sur une petite échelle que la population propose aujourd'hui de mettre sur pied une organisation qui ferait la promotion du développement des petites entreprises ainsi que des commissions locales de développement à l'échelle du comté. C'est autour de ce concept que sont axées nos propositions de développement.

Il y a lieu de noter brièvement—de toute évidence le temps manque pour aller dans les détails—que la province de la Nouvelle-Écosse a apporté des transformations considérables à ses programmes. Tout cela est de création très récente; il s'agit de programmes tout entiers voués au développement des entreprises sur une petite échelle. Il va sans dire que l'APECA s'engage vigoureusement dans la même voie.

Pour nous, il y a trois paliers d'activités: le palier local en faveur du développement du secteur privé, le palier provincial et le palier fédéral. Il n'est pas encore clair comment tout cela s'emboîte, et c'est pourquoi nous en discutons dans notre mémoire.

Les traits qui bordent les secteurs représentent les points de jonction entre les administrations locales et leurs institutions avec la communauté proprement dite. Il en va de même dans le cas de la province, qui est en contact direct avec la communauté. Le gouvernement fédéral, quant à lui, a très peu de contacts directs, à part quelques programmes de transfert de paiements.

Dans notre province, le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial ont collaboré pour concevoir et mettre en oeuvre ce programme de développement des collectivités. C'est donc une entreprise mixte réussie, même si la plupart des fonds proviennent du gouvernement fédéral.

Grâce au Programme de développement des collectivités à Cumberland et grâce à notre comité, il existe un organisme de développement économique qui consent des prêts aux petites entreprises qui présentent des risques élevés. Chaque palier de l'administration publique consent des prêts aux petites entreprises à sa manière.

Là où l'administration locale, le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral se recoupent, il y a



**[Texte]**

have banking agencies, if you will, that they use to support economic development in the private sector.

Mr. Chairman, there is a lot of detail on this and I would be quite happy, if it would be of interest, to leave this diagram with your committee. If you are going to dig deeply into the question of community-based development for ACOA, I think this might be very helpful. If you are interested, I would be prepared to leave that with you.

**The Chairman:** Thank you very much. The clerk is there to receive it. I meant to ask you to leave it, and you offered. That is great.

**Mr. Stanley:** Let me then briefly describe our economic situation. These are only a few of the highlights.

Cumberland County has lost 3% of its population over the past 10 years. It had an \$18 million Unemployment Insurance benefits bill, if you will, or budget in 1985. It had 69% of its unemployed under the age of 40 when we took a survey last March. That is a very high percentage of the unemployed and a very challenging problem from our perspective; an opportunity, if you will, to use training dollars very wisely at the local level to try to improve the quality of that labour force.

It has a median total income 14% below the Nova Scotia median and 23% below the Canadian. It has an unemployment rate, which varies from one month to another, from somewhere between 15% and 30% of the labour force. It has a disproportionately high level of dependency on government transfer payments. We have done an economic analysis of the basic economy in the county and the transfer payment proportion of the total income for the county is much higher than it is in the province as a whole. It has a rapidly aging population. It has a fragmented infrastructure supporting economic development, and it exhibits a high level of complacency at this point, and dependency upon government for basic income support.

Together, we have recognized the magnitude of our challenge in Cumberland County, and for more than a year we have been developing a new approach to economic development for our subregion with the support and involvement of our Member of Parliament, the Hon. Robert C. Coates, the Canada Employment and Immigration Commission and its Community Futures Program, our provincial government and MLAs and our local governments and business community.

The committee is now at the stage in its work where it has presented its strategy and action plan for economic renewal in Cumberland County. Mr. Chairman, we have had this finished for about four months and we are now working toward implementing this particular package of activities for Cumberland County, one of the elements of which is an important role and proposal, we believe, to ACOA for support.

**[Traduction]**

des établissements bancaires, pour ainsi dire, qui servent à soutenir le développement économique du secteur privé.

Monsieur le président, il y a beaucoup de détails ici, et je serais heureux, si vous le désirez, de laisser le document entre les mains du Comité. Il sera très utile si vous voulez vous pencher de plus près sur la question du développement d'initiatives locales dans le cadre de l'étude sur l'APECA. Si vous le voulez, je serais heureux de vous le laisser.

**Le président:** Merci beaucoup. Le greffier va s'en occuper. J'allais justement vous le demander et vous nous l'avez offert. Magnifique.

**M. Stanley:** Laissez-moi vous décrire brièvement notre situation économique. Voici quelques-uns des faits saillants.

Le comté de Cumberland a perdu 3 p. 100 de sa population au cours des dix dernières années. La note, ou le budget des prestations d'assurance-chômage, s'élevait à 18 millions de dollars en 1985. Soixante-neuf p. 100 des chômeurs avaient moins de 40 ans lorsque nous avons fait un sondage au mois de mars dernier. Cela représente un pourcentage très élevé des chômeurs, ce qui est pour nous un problème très épineux qui nous force à user très sagement de notre budget de formation au niveau local pour améliorer la qualité de notre population active.

Le revenu moyen total est inférieur de 14 p. 100 au revenu moyen de la Nouvelle-Écosse et de 23 p. 100 à celui du Canada. Le taux de chômage, qui varie de mois en mois, oscille entre 15 et 30 p. 100 de la population active. Le comté dépend de façon disproportionnée des transferts de paiements du gouvernement. Nous avons effectué une analyse de l'économie du comté qui a révélé que les paiements de transfert représentent une proportion beaucoup plus élevée qu'ailleurs en province du revenu total. La population vieillit rapidement. L'infrastructure sur laquelle repose le développement économique est vacillante tandis que la population est indolente et s'en remet aux pouvoirs publics pour trouver un appui à ses revenus.

Ensemble, nous avons mesuré l'ampleur du défi qui se pose au comté de Cumberland et il y a maintenant un an que nous préparons une nouvelle formule de développement économique pour notre région avec l'aide et la participation de notre député, M. Robert C. Coates, la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada et son Programme de développement des collectivités, le gouvernement provincial et les députés ainsi que les administrations et les entreprises locales.

Le comité a maintenant remis sa stratégie et son plan d'action pour le renouveau économique du comté de Cumberland. Monsieur le président, nous avons achevé nos travaux il y a environ quatre mois et nous nous employons actuellement à mettre en oeuvre ce train de mesures; une de celles-là mérite à notre avis l'appui de l'APECA.

*[Text]*

Already other important initiatives have been taken in Cumberland County. Over the past three years the Business Development Centre, which is part of the Community Futures Program, has loaned \$750,000 to small businesses in Cumberland County. These are high-risk loans the banks and other lending agencies would not finance. It has levered an additional \$2 million in capital investment from other sources, has created or saved 160 jobs in small business, has assisted in the development of another 101 jobs, and has approved business plans leading to an additional 30 people in the county, who are on unemployment insurance benefits, successfully starting new small businesses under this self-employment incentive option of Community Futures. All of this has been done at an average cost to government of \$4,705 per job. That is one third of the low end of the cost of creating jobs.

• 1520

Many hours of volunteer time have been expended in administering this activity. The board of the Cumberland Development Corporation is a volunteer board. It has paid staff to support it under the Community Futures Program, but it is a volunteer board that spends many hours poring over the proposals.

This work and the planning, consultations, and project initiatives of the Community Futures Committee itself have set the stage for a major new thrust in Cumberland County, building upon the energy, desire, and capability of people locally to take the necessary action to improve their situation. That is the power of community-based economic development.

Our strategy and action plan is a statement of community pride—a precious thing indeed. It is an entrepreneurial statement exhibiting the willingness of our enterprising community to share the responsibilities, the risks, and the rewards associated with community economic development. Moreover, it is a confident statement based on sound and proven regional development principles.

The committee is proposing, with the support of all Cumberland municipalities—this is five municipalities—that a Cumberland development authority be established under new provincial legislation to co-ordinate and support community and small business development activity in the county. The provincial government is now considering the proposed legislation. The committee is also proposing that the Province of Nova Scotia and the Atlantic Canada Opportunities Agency enter into a five-year agreement for economic renewal in Cumberland, a community economic development pilot project for the province.

*[Translation]*

D'autres mesures importantes ont déjà été prises dans le comté de Cumberland. Depuis trois ans, le Centre pour l'expansion des entreprises, qui relève du Programme de développement des collectivités, a consenti 750,000\$ en prêts aux petites entreprises du comté de Cumberland. Il s'agit de prêts à risque élevé que les banques et d'autres établissements de prêt avaient refusé d'accorder. On a pu ainsi obtenir d'autres sources 2 millions de dollars supplémentaires en investissement, et créer ou épargner 160 emplois dans la petite entreprise, tout en contribuant à la création de 101 autres emplois; des projets commerciaux ont été approuvés et ils permettront à 30 autres résidents du comté qui touchent actuellement des prestations d'assurance-chômage de faire démarrer de nouvelles petites entreprises grâce à cette option d'encouragement à l'emploi indépendant du Programme de développement des collectivités. Tout cela s'est fait moyennant un coût moyen pour le gouvernement de 4,705\$ par emploi. Cela représente un tiers du processus de création d'emplois à faible coût de revient.

La gestion de cette activité a exigé de nombreuses heures de temps bénévole. Le conseil d'administration de la Société de développement de Cumberland comprend des bénévoles. Il a un personnel rémunéré qui l'appuie dans le cadre du Programme de développement des collectivités, mais ce conseil d'administration constitué de bénévoles consacre de nombreuses heures à examiner les propositions qui lui sont soumises.

Ce travail ainsi que la planification, les consultations et les différents projets du comité d'aide au développement des collectivités ont suscité un grand enthousiasme dans le comté de Cumberland, où, localement, la population a l'énergie, le souhait et la capacité de tout faire pour améliorer sa situation. Tel est le pouvoir du développement économique axé sur la collectivité.

Notre stratégie et notre plan d'action traduisent l'orgueil de la collectivité, cette caractéristique si précieuse. Nous montrons par là que nous sommes décidés à partager les responsabilités, les risques et les récompenses associés au développement économique collectif. En plus, nous sommes optimistes car nous nous appuyons sur des méthodes de développement régional saines et qui ont fait leurs preuves.

Avec l'appui de toutes les municipalités de Cumberland—il y en a cinq—le comité propose la création d'un organisme de développement pour Cumberland, qui relèverait d'une nouvelle loi provinciale, et qui coordonnerait et appuierait les activités de développement des collectivités et des petites entreprises du comté. Le gouvernement provincial est en train d'étudier la législation proposée. Le comité propose aussi que la Nouvelle-Écosse et l'Agence de promotion économique du Canada atlantique concluent un accord quinquennal pour le renouveau économique de Cumberland, avec un projet pilote de développement économique collectif pour la province.

## [Texte]

The strongest conviction is held that community initiative, taken on the scale proposed, will be able, during the five-year pilot project period, to demonstrate the enormous contribution that can be made by community development to the long-term development of Atlantic Canada. It is envisioned that communities will gain new confidence to overcome the high degree of dependence they have on provincial and federal governments in solving their problems. The result of the pilot project will be the generation of more dynamic local economies. That, taken together with the combined actions of small-scale development at the local level, will make up a significant contribution to the economic vitality of the sub-region of Cumberland County, and should lead to lower levels of need for government income security and social assistance transfers to the county.

We recognize that this approach is only one dimension of ACOA's interest. But what we are trying to make the case for, and I believe we have already gone a long way down the road toward proving this, is this is a vital part of ACOA's activity, and it should be supporting this with great energy.

An economic base study for Cumberland County has confirmed that by far the largest deficit of import workers in the county—in other words, we have to buy these services outside the county—is in the category of services to business management. This means that we are in a position of having to import the capabilities and expertise of private sector and public sector advisers. We are not unique in this, but almost all our advisers have had to come from outside the county.

In the field of development, broadly, only one person who is representative of the government of Nova Scotia's Department of Small Business resides in the county. Our committee's hired advisers have come from other parts of the province and from other provinces. Accepting that it is demanding too much of government officials to be separated from their families for large blocks of time to work with us in our county, and accepting that we need intensified assistance in certain areas to help turn our economy around, we have identified the need, over the five-year pilot project period, to obtain our own professional capability—four or five people—to staff the functions of the proposed development authority.

Informal reviews of our strategy and action plan, to date with ACOA officials, suggest that interpretations of ACOA's proposed mandate, under existing programs, may necessitate the breaking up of our proposed development program in order for it to be funded, and then perhaps it would be funded only in part.

• 1525

Our committee has developed a comprehensive development program—not only a program, but a deeply

## [Traduction]

On est tout à fait convaincu que l'initiative collective, adaptée à l'échelle proposée, permettra au cours des cinq années d'application du projet pilote, de montrer la contribution considérable que peut apporter le développement collectif au développement à long terme du Canada atlantique. Il est prévu que les collectivités vont reprendre des forces et ne vont plus autant dépendre de la province et du gouvernement fédéral pour résoudre leurs difficultés. Grâce à ce projet pilote, les économies locales deviendront plus dynamiques. Ces mesures de même que les effets combinés d'un développement local de petite envergure contribueront pour beaucoup à revitaliser l'économie de la sous-région du comté de Cumberland qui devra donc moins compter sur des programmes publics de sécurité du revenu et sur des transferts d'aide sociale.

Nous admettons que cette approche ne représente qu'un seul aspect de l'intérêt que revêt l'APECA. Mais nous essayons de prouver, et je crois que nous avons déjà beaucoup fait pour cela, que ces mesures constituent un aspect essentiel du programme de l'APECA et qu'il faudrait donc les appuyer énergiquement.

Selon une étude de la situation économique du comté de Cumberland, il a été possible de confirmer que notre plus grand déficit se situe dans la catégorie des services de gestion des entreprises que nous devons acheter ailleurs. Nous devons donc importer les capacités et le savoir-faire du secteur privé et des conseillers du secteur public. Nous ne sommes pas les seuls dans cette situation, mais pratiquement tous nos conseillers ont dû venir de l'extérieur du comté.

Pour tout le champ du développement, seul le représentant du ministère provincial de la Petite entreprise réside dans le comté. Les conseillers que notre comité a embauchés viennent d'autres régions de la province et d'autres provinces. Étant donné que ce serait trop demander à des fonctionnaires que de se séparer de leur famille pendant trop longtemps pour travailler avec nous dans notre comté, et étant donné que nous avons besoin d'une aide poussée dans certains domaines pour que notre économie puisse redémarrer, nous avons décidé qu'au cours des cinq années d'application du projet pilote, il nous fallait obtenir notre propre capacité professionnelle, avec quatre ou cinq personnes qui exerceraient les fonctions de l'organisme de développement proposé.

Selon des examens non officiels de notre stratégie et de notre plan d'action avec les fonctionnaires de l'APECA, il semble que les interprétations du mandat proposé de cette Agence, d'après des programmes existants, puissent nécessiter l'éclatement de notre projet de programme de développement pour qu'il soit subventionné, et il pourrait ne l'être qu'en partie.

Notre comité a élaboré un programme de développement exhaustif—pas uniquement un



*[Text]*

rooted process—in Cumberland County for community-based economic development. It should not be broken into pieces, otherwise it may well lose its effectiveness. This package is dealing with a broad range of activity that would be in support of small-scale economic development in the county, including retraining, promotion and marketing, assistance in technology development for firms that need to upgrade their technology, and developmental planning assistance to municipalities and businesses—the kind of assistance that stirs up new ideas and begins to get things happening. I think several of our members may well want to comment on the effectiveness of our work so far in that area.

We believe it needs to be abundantly clear in ACOA's legislation that ACOA is permitted to fund the kind of program we are proposing for Cumberland. Accordingly, about an enabling provision under the proposed ACOA legislation—that is, clause 7—our committee thinks the amendment in our brief could overcome the possible problem of interpretation referred to above. Our proposal is that clause 7 would read:

The Minister may, by order, establish as a designated area, for the period set out in the Order, any area in Atlantic Canada, which may be a sub-region in a province,

—those are new words—

where, in the opinion of the Minister, exceptional circumstances provide opportunities for locally based improvements in productive employment by means of pilot projects and multi-year comprehensive area development strategies and action plans and other means as necessary.

Our committee's other option would be to apply for status, for example, as the Enterprise Cumberland Corporation, on the same model as the Enterprise Cape Breton Corporation. Our documented situation, our planning and our preparatory work so far, would justify that kind of initiative for Cumberland. Even though the size of the population base is different, the issues are basically as serious as, if not more serious than, those in any other area of the province. However, in Cumberland's case our committee considers such a mechanism would compound and reinforce people's dependency on government to do everything for them. I have noted earlier that the present degree of dependency and attendant complacency is of great concern to our committee.

To ensure that ACOA is enabled to assist community development generally, it is also requested that references to community economic development organizations be added to subclauses or subparagraph 13.(b)(i) or paragraphs 13.(e) and 13.(f).

*[Translation]*

programme mais un processus bien enraciné—dans le comté de Cumberland pour un développement économique à base communautaire. Il ne faudrait pas le fragmenter car il perdrait son efficacité. Il concerne toutes sortes d'activités qui appuieraient le développement économique du comté à petite échelle, grâce à des activités de recyclage, de promotion et de commercialisation, d'aide au développement technologique des entreprises qui doivent moderniser leur technologie et d'aide à la planification au développement pour les municipalités et les entreprises—il s'agirait donc d'une aide qui engendrerait de nouvelles idées et qui permettraient aux choses de démarrer. Je pense que plusieurs de nos membres voudraient peut-être faire des commentaires sur l'efficacité de notre travail jusqu'à présent dans ce domaine.

Il nous paraît tout à fait clair que la Loi sur l'APECA devrait indiquer que cet organisme peut subventionner le type de programmes que nous proposons pour Cumberland. Par conséquent, à propos d'une disposition habilitante aux termes du projet de loi sur l'APECA, c'est-à-dire de l'article 7—notre comité estime que l'amendement proposé dans notre mémoire pourrait résoudre les éventuelles difficultés d'interprétation susmentionnées. Nous proposons le libellé suivant pour l'article 7:

Le ministre peut par arrêté, pour une période déterminée, constituer en zone désignée toute région du Canada atlantique, qui peut être une sous-région dans une province,

... c'est ce qui est ajouté. . .

s'il estime qu'en raison de circonstances particulières, il y a des possibilités d'y améliorer la situation en matière d'emploi productif local au moyen de projets pilotes, de stratégies globales de développement portant sur plusieurs années, de plans d'action et grâce à d'autres initiatives, le cas échéant.

L'autre option de notre comité serait que l'on demande un statut spécial, comme par exemple celui de Société d'expansion de Cumberland, sur le même modèle que la Société d'expansion du Cap-Breton. Notre situation telle que nous l'avons décrite, notre planification et nos travaux préparatoires jusqu'à présent justifieraient une telle initiative pour Cumberland. Bien que l'ampleur de la population locale soit différente, les problèmes y sont essentiellement aussi graves, sinon plus graves que ceux d'autres régions de la province. Cependant, dans le cas de Cumberland, notre comité estime que ce mécanisme renforcerait la dépendance des gens envers le gouvernement afin qu'il fasse tout pour eux. J'ai déjà dit que notre comité se préoccupe beaucoup de la forte dépendance qui existe maintenant à cet égard de même que la satisfaction qu'elle semble entraîner.

Pour faire en sorte que l'APECA puisse contribuer de façon générale au développement des collectivités, nous demandons aussi que des références aux organismes qui s'occupent de ce développement soient ajoutées aux alinéas 13.b)(i) ou 13.e) et 13.f).

## [Texte]

The Cumberland Futures Committee respectfully submits and requests that the proposed amendments be considered; and again, we thank you for your time and patience in hearing us.

Mr. Chairman, several of our committee members wanted to address very brief issues in addition to our general brief. Each of these gentlemen comes from one of the communities in Cumberland. Perhaps Mr. Foster could share with you. . . Ralph is the executive director of the industrial commission for Parrsboro and area.

**Mr. Ralph Foster (Member, Cumberland Community Futures Committee):** Mr. Chairman, members of the committee, I am here representing the Parrsboro and Area Industrial Development Commission, and as a member of the Cumberland Community Futures Committee. I would like to point out some of the problems in the area we represent which, if allowed to continue, will result in economic disaster.

Parrsboro is located on the shores of the Minas Basin in Cumberland County. Using Parrsboro as a central point, the industrial commission represents all the area within a 30-mile radius. This includes several small communities, such as Southampton, Lower Five Islands, Village River, Port Greville, Fox River, and Advocate.

Events leading up to this situation as it exists at present are first, the removal of the Springhill-to-Parrsboro railroad in 1958; and secondly, the opening of the Trans-Canada in 1969 and 1970. Until that time Parrsboro was on the main highway from New Brunswick to Halifax. At present our nearest major centre is Amherst, approximately 40 miles away, or Truro, 65 miles. This is over a highway with weight restrictions that restrict loading to half-loads for two months in the spring of the year.

Parrsboro had two major fires, in 1962 and 1969, which destroyed the town shopping area and from which we have never really recovered.

The immediate concern is that the whole area is totally dependent on the forest industry. Scott Paper International is the major employer in the area. It has a sawmill in Parrsboro and a pulp mill in New Glasgow. However, the supply of timber is being rapidly depleted, which will result in the phasing out of Scott's operations. When this takes place, it will result in economic disaster for the area and the disappearance of smaller communities.

• 1530

The commission in the last two years, realizing the situation, has worked towards creating employment, which will ease the situation. With the assistance of the

## [Traduction]

Le Comité de développement des collectivités de Cumberland demande respectueusement que les amendements proposés soient envisagés; encore une fois, nous vous remercions de votre temps et de la patience avec laquelle vous nous avez écoutés.

Monsieur le président, plusieurs des membres de notre comité voulaient se pencher très brièvement sur certaines questions en plus de notre mémoire général. Chacun de ces messieurs vient de l'une des collectivités de Cumberland. M. Foster pourrait peut-être vous dire. . . Ralph est directeur administratif de la Commission industrielle pour Parrsboro et la région.

**M. Ralph Foster (membre du Comité de développement des collectivités de Cumberland):** Monsieur le président, membres du Comité, je suis ici à titre de représentant de la Commission de développement industriel de Parrsboro et de la région et à titre de membre du Comité de développement des collectivités de Cumberland. Je voudrais vous présenter certains des problèmes qui se posent dans la région que nous représentons et qui, si l'on ne prend aucune mesure, aboutiront à un désastre économique.

Parrsboro est situé sur les rives du Bassin Minas, dans le comté de Cumberland. Si l'on utilise Parrsboro comme point central, la Commission industrielle représente toute la région dans un rayon de 30 milles. Cela comprend plusieurs petites agglomérations comme Southampton, Lower Five Islands, Village River, Port Greville, Fox River et Advocate.

Voyons ce qui a abouti à la situation actuelle: il y a d'abord eu la suppression du chemin de fer de Springhill à Parrsboro en 1958; deuxièmement, l'ouverture de la Trans-Canada en 1969 et 1970. Jusque là, Parrsboro se situait sur la principale route allant du Nouveau-Brunswick à Halifax. Actuellement, le plus proche grand centre est Amherst, situé à environ 40 milles ou Truro à 65 milles. Nous sommes desservis par rapport à ces centres par une autoroute ayant des restrictions quant au poids: deux mois par an, au printemps, il est interdit de dépasser le demi-chargeement.

Parrsboro a subi deux grands incendies en 1962 et 1969 qui ont détruit le centre commercial de la ville et dont nous ne nous pratiquement jamais remis.

La préoccupation immédiate est que toute la région dépend entièrement de l'industrie forestière. Scott Paper International représente le principal employeur de la région. Il a une scierie à Parrsboro et une usine de pâte à papier à New Glasgow. Cependant, les ressources forestières s'épuisent rapidement de sorte que Scott supprimera progressivement ses activités. A ce moment-là, la région subira un désastre économique et les collectivités les plus petites devront disparaître.

Constatant la situation, la commission s'est efforcée depuis deux ans de créer des emplois pour atténuer le problème. Avec l'aide du ministère du Développement de

*[Text]*

Department of Development, the Town of Parrsboro and the County of Cumberland, we have recently completed a four-unit incubator model and are currently negotiating with two individuals to prepare to start businesses there.

The provincial government has said it will create a 95,000-acre wilderness park at Cape Chignecto in the Advocate area. The commission is very supportive of this concept, as Advocate will be the hardest hit with the closing out of the forest industry.

In 1985 an international scientific dinosaur fossil find took place within two miles of Parrsboro. The commission agreed this opportunity should be investigated to see if something could be done that would result in economic development. In 1986 a presentation was made to the Cumberland Futures Group requesting financial assistance to do a feasibility study. They agreed to assist in the amount of \$10,000 and later an additional \$5,000 to assist with the development of a video. With this assistance, the commission was able to complete a \$20,000 feasibility study and a \$9,100 video. The study confirmed the importance of the fossil finds and the feasibility of a major museum complex to be developed in conjunction with it. Estimates at this time indicate it would attract 150,000 tourists per year, leaving \$4.5 million in the area.

The commission would point out here that without the assistance of the Cumberland Futures Committee, this project may never have gotten off the ground. It was the result of funding and assistance being available at the local level. The commission has worked closely with the Futures Group and supports totally the strategy and action plan as presented by them and, further, is of the opinion that this may be the last real opportunity to improve the economic situation in our area.

Thank you. Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Ron Paterson (Treasurer, Cumberland Community Futures Committee):** Mr. Chairman, I would like to take a moment to bring you up to date on the history of our group.

Although the Cumberland Community Futures Committee started one and a half years ago, our core group started six years ago when we recognized we shared a deep concern for the economy of our area. Through the Canada Employment and Immigration Commission, we were first funded as a joint consultative committee, through which we funded a tourism and industrial marketing strategy for Cumberland County. Shortly thereafter in 1984 we evolved to become a lead corporation, which in early 1987 again evolved to become the Business Development Centre of our Futures Committee, both these groups being funded by Employment and Immigration Canada.

*[Translation]*

la ville de Parrsboro et du comté de Cumberland, nous avons récemment terminé la réalisation d'un incubateur modèle en quatre éléments, et nous sommes en train de négocier la mise sur pied d'entreprises avec deux personnes.

Le gouvernement provincial a annoncé qu'il allait créer un parc naturel au Cap Chignecto, dans la région d'Advocate. La commission est entièrement favorable à ce projet, car c'est Advocate qui sera le plus durement touchée par la fermeture de l'industrie forestière.

En 1985, on a trouvé à deux milles de Parrsboro des fossiles de dinosaures. La commission a reconnu qu'il fallait essayer de voir si l'on pouvait exploiter cette découverte scientifique de portée internationale à des fins économiques. En 1986, le Comité de développement des collectivités de Cumberland a été invité à contribuer financièrement à la réalisation d'une étude de faisabilité. Il a consenti à verser 10,000 dollars, puis 5,000 dollars ultérieurement en vue de la réalisation d'une émission en vidéo. Grâce à cette aide, la commission a réussi une étude de faisabilité d'un montant de 20,000 dollars et un film vidéo de 9,100 dollars. L'étude a confirmé l'importance de la découverte et la possibilité de construire à partir de là un important musée. On estime pour l'instant que ce musée attirerait 150,000 touristes par an, ce qui rapporterait 4,5 millions de dollars à la région.

La commission tient à préciser que sans l'aide du Comité de développement des collectivités de Cumberland, ce projet n'aurait jamais vu le jour. Il a pu être lancé grâce à un financement et à une aide au niveau local. La commission a étroitement collaboré avec le groupe de développement et approuve entièrement la stratégie et le plan d'action qu'il lui a présentés. Elle estime en outre que c'est peut-être la dernière chance véritable de redresser la situation économique de notre région.

Merci. Merci, monsieur le président.

**M. Ron Paterson (trésorier, Comité de développement des collectivités de Cumberland):** Monsieur le président, permettez-moi en quelques instants de vous faire l'historique de notre groupe.

Bien que le Comité de développement des collectivités de Cumberland ne date que d'il y a un an et demi, le noyau de notre groupe s'est constitué il y a six ans lorsque nous avons constaté que nous avions en commun une profonde inquiétude au sujet de l'économie de notre région. Grâce à la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, nous avons tout d'abord obtenu des crédits pour fonctionner comme comité consultatif mixte, ce qui nous a permis de financer une stratégie de commercialisation touristique et industrielle pour le comté de Cumberland. Peu après, en 1984, nous avons été incorporés au Programme de croissance locale de l'emploi, et au début de 1987, nous sommes devenus le centre responsable du développement des affaires au sein de notre Comité de développement, ces deux groupes étant financés par Emploi et Immigration Canada.



**[Texte]**

We are now 15 members, representing all geographic areas of Cumberland, as well as the municipal, business and labour interests, who have come to trust each other and who have come to share our mutual concerns for Cumberland County.

Through assistance from ACOA, we as a group are committed to work together through the Cumberland Development Authority to encourage and manage the development of our county.

**Mr. Bill Knoll (Vice-Chairman, Cumberland Community Futures Committee):** Mr. Chairman, today in Oxford, we have a town of approximately 1,500 people, which has lost 9% of its population in the last four years. If you take the increased costs of police and fire protection with a declining population, you are putting an extreme amount of strain on the population base there.

The effects in Oxford have been very dramatic and, as a member of council there, I think they are very scary. We see a \$60,000 home in Oxford now costing \$1,200 in taxes, without any services of water or sewer. This is really hurting the town. We see the curling club closing down and we see retail outlets in the centre of Oxford closing down because the population base is not there any more to support it.

I know, as a member of council, it becomes extremely scary. How long can these towns survive when you see this total gradual diminishing of the town? For those who live there, it is very discouraging to see this kind of thing happening.

As I mentioned, the curling club has closed down. We have a rink, the only thing we have for recreation for our children in our town, which alone is costing the taxpayers of Oxford \$30,000 to subsidize.

It is a scary time, I think, for members of council and I think it is a scary time for the town. We certainly feel the programs that were there before have shown basically that they are certainly not benefiting our town in a direct way. I certainly believe this kind of organization, starting from the core of the people within the community who know what is needed there, would be very critical for the survival of towns like Oxford, and I think Ralph of Parrsboro expressed the same view. I think Oxford is in exactly the same position. We strongly believe, given this kind of an approach, we can turn this around. We are in a very critical stage in our county and, I think, our towns. I think something has to be done soon or these towns are just not going to be able to survive. Whether this means rolling these back into the county, I do not know; that would certainly be a very backward step. I certainly feel this is the one approach we must try. With the core base of the people knowing what is needed in the county, looking after it and doing it and administering it, I think we can change this thing around, hopefully. Thank you.

**[Traduction]**

Nous sommes maintenant 15 membres qui représentent toutes les régions géographiques de Cumberland ainsi que les intérêts des municipalités, des hommes d'affaires et des travailleurs, un climat de confiance s'est établi entre nous et nous partageons le même souci de l'avenir du comté de Cumberland.

Grâce à l'aide de l'APECA, nous sommes déterminés à contribuer au développement de notre comté par le biais de la «Cumberland Development Authority».

**M. Bill Knoll (vice-président, Comité de développement des collectivités de Cumberland):** Monsieur le président, nous avons aujourd'hui à Oxford une ville d'environ 1,500 habitants qui a perdu 9 p. 100 de sa population depuis quatre ans. Si vous prenez l'augmentation du coût de la protection contre les incendies et des services de police pour une population en déclin, vous verrez qu'il s'agit d'un fardeau financier écrasant.

La situation à Oxford est devenue dramatique, et je considère, en tant que membre du conseil là-bas, que les perspectives sont terrifiantes. Une maison de 60,000 dollars coûte maintenant 1,200 dollars en taxes, sans services d'adduction d'eau ni égouts. La ville souffre terriblement. Le club de curling est en train de fermer, divers magasins du centre d'Oxford ferment parce qu'ils ne peuvent plus survivre avec la population actuelle.

Moi qui suis membre du conseil, je me rends compte que la situation est profondément inquiétante. Combien de temps encore ces villes pourront-elles survivre avec une telle régression? Cette évolution est profondément déprimante pour les gens qui vivent là-bas.

Je viens de vous dire que le club de curling avait fermé. Nous avons une patinoire, c'est la seule chose que nous mettons à la disposition de nos enfants pour leurs loisirs, elle coûte à elle seule 30,000 dollars de subventions aux contribuables d'Oxford.

Les perspectives sont terrifiantes pour les membres du conseil et je crois pour toute la population de la ville. Nous estimons que les programmes qui existaient auparavant n'ont certainement pas été utiles directement à notre ville. Je suis convaincu que ce genre d'organisation, qui part de gens au coeur même de la collectivité qui savent de quoi ils ont besoin, serait vitale pour des villes comme Oxford, et je crois que Ralph de Parrsboro est du même avis. Je crois que c'est la même chose pour Oxford. Nous sommes convaincus que nous pouvons renverser la tendance grâce à ce genre d'approche. Nous en sommes à une étape critique pour notre comté et pour nos villes. Il faut faire quelque chose rapidement si nous voulons assurer la survie de ces villes. Je ne sais pas s'il faudrait supprimer ces programmes dans le comté; ce serait certainement une mesure très rétrograde. J'estime que nous avons ici une approche qui mérite d'être essayée. Avec un groupe de personnes qui connaissent bien les besoins du comté, qui s'en occupent et qui l'administrent, je suis convaincu qu'on peut redresser la situation. Merci.

[Text]

• 1535

**Mr. Jack Allbon (Secretary, Cumberland Community Futures Committee):** Mr. Chairman, gentlemen, I am going to speak just to one particular question, and that has to do with incentives.

I would rather hope that under the new ACOA legislation designated areas will be allowed and recommended in situations that definitely show it is needed.

The various commissions in Cumberland County over the past couple of years have noted a tremendous drop in inquiries for industry because of the fact that we were not working on a level plane here. Certain areas of the province had tremendous incentives and the rest of us just could not touch them. We see that you do allow for designated areas and we were rather hopeful that this would relate primarily to rural development areas. We have found out recently that apparently grants of up to 65% are going to be allowed, but they have also been allowed in your large metro areas.

Now, from my point of view, as a member of the Springhill Area Industrial Commission, rather than correct the problem, you have made it threefold. In your larger areas growth will feed on growth anyway; if you give them the same incentives as are available to your smaller rural areas, we will get even fewer inquiries. I would like this to be considered very seriously by your committee.

**The Chairman:** Thank you very much, gentlemen. You have given us a lot of food for thought and you have come a long way to share your thoughts with us today, which we appreciate very much.

**Mr. Harris:** I am very impressed, I should say, by the very constructive nature of your comments and obviously I am impressed by the work you have put into the development of your own region. Could you just give me a perspective of the population and the number of communities in Cumberland County?

**Mr. Stanley:** Cumberland County has about 35,000 people. The largest town is Amherst, with a population of 10,000; the next largest would be Springhill, with about 4,800; the next largest communities are Parrsboro and Oxford, with under 1,500. Oxford is 9% lower than it was five years ago. I think Bill's concern with that sort of statistic is that they are very close to dropping from the official status as a town, into a village almost.

That is the general statistic. The H-class distribution skews toward the older H-classes in the county. The basic income from wages and salaries in the county is about 7% or 8% lower than the provincial average. The self-employed income is about the same as the provincial average. The income from investment is higher. What that says to us is that there is perhaps some room in there for local investment to encourage the kind of community-

[Translation]

**M. Jack Allbon (secrétaire, Comité de développement des collectivités de Cumberland):** Monsieur le président, messieurs, je vais vous parler d'une seule question, celle des stimulants.

J'espère que la nouvelle Loi sur l'APECA autorisera et recommandera la désignation de zones où sera reconnu un besoin incontestable.

Depuis quelques années, les diverses commissions du comté de Cumberland ont constaté une terrible chute du nombre de demandes d'implantation industrielle due à l'inégalité de notre situation. Certaines régions de la province disposent d'incitatifs énormes, alors qu'il n'en est absolument pas question pour nous autres. Nous constatons que vous autorisez la désignation de certaines zones, et nous espérons qu'il s'agirait essentiellement de zones de développement rural. Nous avons cependant constaté récemment qu'on allait apparemment autoriser des subventions allant jusqu'à 65 p. 100, mais qu'on les a aussi autorisées pour vos grandes régions métropolitaines.

À mon avis, moi qui suis membre de la Commission industrielle de la région de Springhill, au lieu de rectifier le problème, vous l'avez triplé. Dans vos grandes zones urbaines, la croissance va de toute façon s'auto-alimenter; si vous leur donnez les mêmes stimulants qu'à nos petites zones rurales, nous allons susciter encore moins d'intérêt. J'aimerais que votre Comité y réfléchisse très sérieusement.

**Le président:** Merci beaucoup, messieurs. Vous nous avez abondamment donné matière à réflexion, et nous vous sommes très reconnaissants de l'effort particulier que vous avez accompli pour venir nous faire part de votre point de vue.

**M. Harris:** Je dois dire que je suis très impressionné par l'aspect constructif de vos commentaires et par les efforts que vous consacrez au développement de votre région. Pourriez-vous me donner un aperçu rapide de votre population et du nombre de collectivités du comté de Cumberland?

**M. Stanley:** Il y a environ 35,000 personnes dans le comté. La principale ville est Amherst, avec 10,000 habitants; il y a ensuite Springhill, 4,800 habitants, puis Parrsboro et Oxford, qui ont moins de 1,500 habitants. La population d'Oxford a diminué de 9 p. 100 par rapport à il y a cinq ans. Je crois que la raison pour laquelle Bill est très préoccupé par ce genre de statistiques, c'est que ces villes sont pratiquement sur le point de se transformer en simples villages.

Il s'agit là de statistiques générales. Il y a un vieillissement d'ensemble de la population. Le revenu de base des traitements et salaires est d'environ 7 ou 8 p. 100 inférieur à la moyenne provinciale. Le revenu des travailleurs indépendants correspond à peu près à la moyenne provinciale. Le revenu d'investissement est plus élevé. Autrement dit, il y a peut-être des possibilités d'investissement sur le plan local pour stimuler un

*[Texte]*

based economic development activity. Our business development centre has \$1.5 million of equity being provided to it by CEIC over a five-year period. That is not enough money, so as the record of success builds in that business development centre, we are looking for ways and opportunities for people locally to invest in developing industry in Cumberland.

Those are some of the basic statistics. The labour force is about 15,500.

• 1540

**Mr. Harris:** Thank you very much. That helps me to put it into perspective. I am one of those who think, as it appears that you do, that there are other players in the development field, other than an individual private corporation or even an agency such as a board of trade or a chamber of commerce.

For example, in Newfoundland there is the Great Northern Peninsula Regional Development Corporation, which would be comparable I suppose to agencies such as yours, which are trying to bring about change within an area and support other efforts. I welcome your suggestions for amendments on that and I think I certainly will be working within the committee to try to bring about some recognition for the type of initiative that is taking place.

As you may know, Prof. Savoie, who wrote a report for the Prime Minister's office prior to the establishment of this agency, talked about the delivery of programs through the provinces, for the reason he said of being closer to the action and more aware of what is going on.

What you have suggested, I suppose, is something that is closer still to the action in terms of your own area, in which you have a real concern. I think there ought to be room in an agency like this for the kind of flexibility you have put forth. I suppose taking the initiative from the Community Futures project, which as you say is not sufficiently endowed with program funds, might help you to work better with the local community to deliver programs.

Thank you very much. I do not have any further questions.

**Mr. Cochrane:** I am somewhat familiar with parts of Cumberland County at least. It is not in New Brunswick, but it is the next best thing; it borders it. I was going to suggest that some of your municipal problems may be solved by amalgamating with New Brunswick. We have a very good tax system which helps municipalities.

**Mr. O'Neil:** Cumberland County is the green grass on the other side of the fence, is it not?

**Mr. Cochrane:** You have obviously submitted your proposal to ACOA.

*[Traduction]*

développement économique fondé sur la collectivité. La CEIC a mis à la disposition de notre centre de développement des affaires un actif d'un million et demi de dollars sur cinq ans. Ce n'est pas suffisant, et nous cherchons donc à consolider les succès de ce centre de développement en trouvant des moyens d'amener les habitants locaux à investir dans l'industrie de Cumberland.

Ce sont là les statistiques de base. La population active représente environ 15,500 personnes.

**M. Harris:** Merci beaucoup. Cela m'aide à remettre tout cela en perspective. J'estime, comme beaucoup d'autres, dont vous apparemment, qu'une simple entreprise privée ou même une agence comme la Chambre de commerce n'est pas le seul instrument du développement d'une région.

Par exemple, nous avons à Terre-Neuve la Great Northern Peninsula Regional Development Corporation, qui se compare sans doute à la vôtre puisque son mandat est d'essayer de favoriser le développement d'une région et de contribuer aux efforts déployés dans ce sens. Je vous remercie des suggestions que vous nous avez faites et je vais essayer de convaincre mes collègues du Comité de la nécessité de tenir compte de ce type d'initiative.

Vous savez sans doute que le professeur Savoie, qui a rédigé un rapport pour le bureau du premier ministre juste avant la création de cette agence, y indiquait que les provinces étaient mieux à même d'offrir ce genre de programmes, car elles sont sur place et mieux informées de ce qui se passe localement.

Ce que vous avez proposé permettrait sans aucun doute de concevoir des programmes sur place, et c'est ce qui vous intéresse tout particulièrement. Une agence comme celle-ci devrait avoir le degré de souplesse que vous préconisez. Si l'on retirait cette initiative du Programme de développement des collectivités, qui, comme vous l'avez dit, a un budget insuffisant, et qu'on vous en confiait la responsabilité, cela vous permettrait sans doute de collaborer davantage avec la population locale pour la prestation de ces programmes.

Merci beaucoup. Je n'ai pas d'autres questions.

**M. Cochrane:** Je connais assez bien le canton de Cumberland, tout au moins certains secteurs. Il ne se trouve pas au Nouveau-Brunswick, qui est la plus belle province, mais dans celle qui vient juste après. . . J'allais vous dire qu'en vous annexant au Nouveau-Brunswick, vous réussiriez à régler certains de vos problèmes municipaux. En effet, notre régime fiscal est très bénéfique pour les municipalités.

**M. O'Neil:** Le canton de Cumberland, ce sont les prés qui s'étendent de l'autre côté de la barrière, n'est-ce pas?

**M. Cochrane:** Vous avez certainement soumis votre proposition à l'APECA.



[Text]

Mr. Stanley: Yes.

Mr. Cochrane: I gather from your wording on the top of page 5 that they have not thrown cold water on your plan but have said, in light of what is here, it looks as if we will have to do thus and so.

I am led to believe the project total is \$30 million.

Mr. Stanley: Yes. There is a \$20 million package over five years, which deals with everything short of the education and training sector.

The \$20 million is the part we are talking to the province and to ACOA about on a cost-shared basis.

The other piece is a training package, which is really very much related to our developmental work; however, it is not part of the proposal to ACOA at the moment.

Mr. Cochrane: Would you propose to CEIC partly with regard to that—

Mr. Stanley: That is right.

Mr. Cochrane: —and the province?

Mr. Stanley: As catalysts and brokers and integrators, if you will, at the county level, we see all kinds of opportunity to bring funds and sources of funding to bear on our needs, and not just from ACOA. If ACOA are prepared to fund this kind of community development effort, they would provide the basic structure stability for an economic development program over five years.

Mr. Cochrane: I have looked over your amendments in light of what is there, and you have done a good job portraying it, but I am wondering if it is not all there. Let me go through what I see as the concerns and then you can give me ACOA's reaction. It says "may be set out in the order any area", which I presume could be construed as a sub-region of a province, so that part looks as if it is already included.

The other one talks about multi-year comprehensive. In the order it says, "the Minister for the period set out", so I presume he can set it out for more than one year and a period of time.

You mention a pilot project, which is limiting to me. In your case it may work, but if this is to be a model for other areas, then they will say they have already funded one pilot project according to the legislation and that is all they are allowed to do. I am facing that when I look for a program for older workers who are getting back into the work force. They say they have one in Hamilton, Ontario, which is innovative, so I am out of luck. I have tried another route. I am always cautious when legislation makes reference to pilot projects because once someone has done it the pilot is over, and there is no vehicle to fund the successful portions of that.

[Translation]

M. Stanley: En effet.

M. Cochrane: D'après ce que vous dites en haut de la page 5, cette agence n'a pas complètement rejeté votre plan, mais elle a des réserves.

Je crois comprendre également que le coût total du projet est de 30 millions de dollars.

M. Stanley: En effet. On prévoit 20 millions de dollars sur cinq ans, ce qui comprend tout sauf l'éducation et la formation.

C'est pour cette portion de 20 millions de dollars que nous demandons la participation financière de la province et de l'APECA.

L'autre portion représente le programme de formation, qui s'inscrit, bien sûr, dans notre projet de développement, mais qui ne fait pas partie, pour l'instant, de la proposition que nous avons soumise à l'APECA.

M. Cochrane: Allez-vous donc en parler à la CEIC. . .

M. Stanley: Oui.

M. Cochrane: . . . et à la province?

M. Stanley: En tant que catalyseurs et intercesseurs, si l'on peut dire, au niveau local, nous pensons pouvoir nous adresser à diverses sources de financement, et pas seulement à l'APECA. Si celle-ci est disposée à financer ce genre de projet de développement communautaire, cela nous permettra de garantir une certaine stabilité à notre programme de développement économique pendant ces cinq ans.

M. Cochrane: J'ai examiné vos amendements d'après leur contexte et je dois dire que vous avez fait du bon travail. Cependant, je me demande si tout est là. Permettez-moi de vous faire part des problèmes que je constate, et ensuite, vous me ferez part de la réaction de l'APECA. On dit ici «peut figurer dans l'ordonnance toute région», ce qui peut sans doute signifier la sous-région d'une province. . . Cette partie semble donc avoir déjà été incluse.

Dans l'autre, il est question d'une période qui s'étendrait sur plusieurs années. L'ordonnance porte que «le ministre, pour la période mentionnée», et je suppose que cette période peut être supérieure à un an.

Vous avez parlé d'un projet-pilote, ce qui me paraît assez restrictif. Dans votre cas, cela fonctionne peut-être, mais si cela doit servir de modèle à d'autres régions, ils vous diront qu'ils ont déjà financé un projet-pilote au titre de cette loi et qu'ils ne peuvent pas en financer un autre. C'est le problème auquel je me heurte lorsque je préconise un programme d'adaptation des travailleurs âgés qui veulent retrouver un emploi. Ils me répondent qu'il y en a un à Hamilton, en Ontario, qui est particulièrement innovateur; j'ai donc raté ma chance et j'essaie de m'y prendre autrement. Je fais donc toujours très attention lorsque la loi fait référence à des projets-pilotes, car une fois que ce projet-pilote est terminé, il n'y

[Texte]

Can you react to that in light of what they may have told me? I presume these amendments have come from somewhere.

**Mr. Stanley:** Our concern is that the subject of community economic development be very specifically mentioned in the legislation because it is a very powerful engine of economic growth at the local level. That is the first major point we are making.

If we had to rank the pilot project issue, we certainly would like the pilot project to be in Cumberland for the broad, comprehensive community-based economic development program, because we are ready and we need it. But if we had to rank pilot project and comprehensive economic development strategies and action plans, we certainly would go for the comprehensive economic development strategy and action plan. Our fear and concern is that, in the funding of these economic development initiatives through ACOA province-wide, there will be a very, very strong emphasis on projects and not a strong emphasis on developing the kind of process and infrastructure that is required to exploit the energy, if you will, or use the energy of the communities to find solutions for their own economic development problems.

Therefore, it is in implanting the process and specifically mentioning community economic development and encouraging or specifically mandating ACOA in the legislation with the opportunity to fund those kinds of things that we are interested. I accept your concern about the pilot project. I think it may be a little narrow-minded on our part.

**Mr. Cochrane:** No, it is great because you are first, and it is good to close the door after you if you think that is the only way you are going to get the door open.

**Mr. Stanley:** We feel that the kind of process in Cumberland is not an easy process to get going. It results from circumstances in history, and it results from the willingness and leadership that is available to get this kind of delicate co-operative process started. So it may not be that easy to get this sort of thing going, certainly on a county-wide scale, in other parts of the region. But we would encourage it to happen in other provinces and in other parts of this province.

**Mr. Cochrane:** Has ACOA indicated to you that...? I gather from page 5 that they have said maybe parts of this and so on, because they feel there is something mandated in Bill C-103 that is limiting.

**Mr. Stanley:** No, I do not think it is necessarily from the legislation side. Our attack on the legislation, if you will, or our approach and suggestions are to get this nailed down clearly in the legislation. But I think the ACOA concern may well be this: if you fund a process like this in Cumberland at that level of activity, what

[Traduction]

a plus de mécanisme pour financer les composantes du projet en question qui marchent bien.

\* 1545

Que pouvez-vous me répondre, compte tenu de ce qu'ils vous ont peut-être déjà dit? Je suppose que ces amendements viennent de quelque part.

**M. Stanley:** Ce que nous voulons, c'est que la question du développement économique communautaire soit spécifiquement mentionnée dans la loi, car c'est un outil très puissant pour la croissance économique au niveau local. Voilà pour notre première recommandation.

En ce qui concerne ce projet-pilote, nous aimerions bien qu'il soit réalisé à Cumberland pour ce qui est de l'ensemble du programme de développement économique des localités, parce que nous sommes prêts et que nous en avons besoin. Si nous devons classer par ordre d'importance le projet-pilote et les stratégies globales pour le développement économique, nous opterions certainement pour la stratégie globale de développement économique et son plan d'action. Ce que nous craignons avant tout, si l'APECA finance ces initiatives de développement économique au niveau provincial, c'est que l'agence privilégie nettement les projets, au détriment des mécanismes et infrastructures qui permettraient d'aider les localités à trouver elles-mêmes des solutions à leurs problèmes de développement économique.

C'est donc en mettant ces mécanismes en place, en mentionnant spécifiquement dans la loi le développement économique des localités et en encourageant l'APECA à financer le genre de choses qui nous intéressent, ou même en lui donnant l'ordre de le faire, que nous arriverons à quelque chose. Je comprends très bien les réserves que vous avez à l'égard du projet-pilote. Nous avons peut-être une vue trop étroite de la question.

**M. Cochrane:** Non, cela vous convient parce que vous êtes les premiers, et c'est bien de fermer la porte derrière vous en pensant que ce sera la seule façon de la rouvrir.

**M. Stanley:** Ce genre de mécanisme n'est pas facile à mettre sur pied à Cumberland. Cela s'explique par des circonstances historiques, et il faut beaucoup de bonne volonté, d'esprit d'initiative et de collaboration pour mettre en place ce genre de choses. Ce n'est donc pas facile, mais nous recommandons que ce genre de mécanisme soit mis en place dans d'autres provinces et dans d'autres régions de cette province.

**M. Cochrane:** L'APECA vous a-t-elle fait savoir si...? D'après la page 5, elle vous aurait dit que certaines parties de ce projet etc., qu'il y avait une clause restrictive à ce sujet dans le Bill C-103.

**M. Stanley:** Non, je ne pense pas que ce soit nécessairement un problème législatif. Les critiques que nous faisons, ou plutôt les suggestions, ont pour but de mentionner cela clairement dans la loi. L'APECA craint peut-être ceci: si elle finance un mécanisme de ce genre à Cumberland, quel effet cela aura-t-il sur la région? Cela

[Text]

happens across the region, how does it deplete the funds, and what are the priorities for funding?

In terms of Cumberland's needs and the program we have proposed, we do not think the \$20.6 million over five years is at all excessive; in fact, we need that to turn that economy around. Obviously in the end the funding decisions are within ACOA, based on priorities and so on, so I think maybe some of the problems or concerns they have would be over how many more of these kinds of approaches we need to have. Our reaction is: if we are ready and we need it and it is clear, then sort out the criteria for what regions and how we would handle this internally.

**Mr. Cochrane:** I think ACOA has to realize they have to deal with them as they come.

**Mr. Stanley:** That is right.

**Mr. Cochrane:** You certainly have done a lot of work; there is no question about that. I understand yours is one of the first Community Futures projects in the country.

**Mr. Stanley:** Yes, Cumberland was one of the first three in Nova Scotia. Digby and Glace Bay were the other two. There are now nine, and it is really very encouraging to see the kind of leadership and the kind of membership on these Community Futures Committees. They are just wonderful people, and when you get in there through a planning process such as we have been involved in in Cumberland, you realize how strong they are and how much capability is hidden in the woodwork.

We have a young man who came forward in our training work, who was running a substantial training business but was having a struggle earlier. He was very important in defining the training needs and the training programs and training proposals for our community and has really become a new leader, if you will, in that area of the county.

We realized that in the county many of us did not know that one gentleman, who retired in the county, worked for Bell Labs in New York and that he was one of 10 people President Kennedy took to Washington to run the Apollo program back in the 1960s. This man is still vibrant and very active and involved in our committees.

That is just the beginning of the kind of talent and capability you see coming out. It could very nicely, very easily and effectively be tapped if you have the kind of process we are talking about working at the local level.

**Mr. Cochrane:** We discussed the concept with the departmental officials to see if there is a will to see the legislation amended, because certainly it looks like the

[Translation]

va-t-il faire une ponction trop importante dans le budget? Quelles sont les priorités en matière de financement?

Compte tenu des besoins de Cumberland, nous ne pensons pas que ce budget de 20,6 millions de dollars, que nous demandons pour notre programme sur cinq ans, soit excessif. En fait, c'est ce qu'il nous faut pour relancer l'économie. Bien entendu, c'est l'APECA qui prendra la décision en dernière analyse, en fonction de ses priorités et autres considérations, mais elle craint peut-être qu'en finançant ce genre d'initiatives, elle soit obligée d'en financer d'autres par la suite. À cela nous répondons: si nous sommes prêts et que nous en avons besoin, établissons vos critères.

**M. Cochrane:** Il faudrait que l'APECA comprenne qu'elle doit examiner ces projets au fur et à mesure qu'ils lui sont présentés.

**M. Stanley:** Exactement.

**M. Cochrane:** Vous avez manifestement consacré beaucoup de temps à tout cela. Je crois savoir que votre projet est le premier à être entrepris dans votre région dans le cadre du Programme de développement des collectivités.

**M. Stanley:** En effet, le projet de Cumberland a été l'un des trois premiers en Nouvelle-Écosse. Les deux autres étaient Digby et Glace Bay. Il y en a aujourd'hui neuf, et il est très encourageant de constater que les membres des comités de développement des collectivités ont vraiment l'esprit d'initiative. Ce sont des gens formidables, et quand on est amené à les rencontrer régulièrement comme ce fut le cas pour la planification de notre projet à Cumberland, on se rend compte qu'ils sont vraiment très forts et très compétents.

Par exemple, il y a un jeune homme qui s'est fait remarquer dans le cadre de notre programme de formation. Il dirigeait un gros centre de formation et il a joué un rôle considérable dans la détermination des besoins et des programmes de formation pour notre collectivité. Maintenant, c'est devenu une sorte de chef de file de notre région.

Nous nous sommes également rendu compte que dans le canton, il y en avait beaucoup qui ne connaissaient pas cet homme, qui a pris sa retraite chez nous, après avoir travaillé pour Bell Labs à New York. Or, c'était l'une des 10 personnes que le président Kennedy avait emmenées à Washington pour diriger le programme Apollo dans les années soixante. Cet homme a conservé toute sa vitalité et il participe activement à nos comités.

Et ce n'est qu'un début. Vous verrez, dans quelque temps, que nous deviendrons une véritable pépinière de talent, dont il faudra toutefois savoir tirer parti de façon efficace.

**M. Cochrane:** Nous avons discuté de ce concept avec les hauts fonctionnaires du ministère pour voir s'il y a une volonté de faire modifier le projet de loi, car il



*[Texte]*

self-help kind of project that I would think generally should come under the desire that the objectives you achieve would be the same objectives as we hope to achieve with ACOA. Whether it is the best vehicle or not I guess we can attempt to determine.

**Mr. Stanley:** Exactly. I suppose that in some senses we see ourselves as a mini-ACOA at the county level, and we would like to think the delegation process of authority and responsibility for economic development would go that far.

**Mr. O'Neil:** I welcome your support for ACOA, the principles that underlie it. Also, I understand that the legislation gives ACOA the flexibility to respond to the proposal you have.

I am very, very impressed by your presentation. It is a very constructive comment on a challenge, or a difficulty. I am impressed by the high level of personnel you have with you today and the high level of co-operation evident from the chart you exhibited.

I come from and represent an area with some fairly severe economic problems as well, and the thing that struck me about your brief is one reference on page 2, where you say that the community exhibits a high level of complacency. Really, what you are talking about there is the human infrastructure, what has been lost and the need to rebuild. If we have proven anything over the years in Cape Breton in terms of regional development, it is that money alone will not solve the problem. We could probably all be on a fairly substantial pension in that area if the money had been given on a per capita basis to the residents instead of to one scheme or another.

I would like you to elaborate on your impressions of this complacency problem and what it means in terms of pulling yourselves up by the bootstraps and just how you are going to deal with it.

**Mr. Paterson:** I might just touch on it. I will quote one of our consultants. It was said: let us refer to our unemployment level. If a member of the British Parliament went back to his constituency where there was an unemployment level similar to what we have, then he would be very lucky if he was just handed in effigy.

I am not saying this to reflect on our members. Generally in our community, and perhaps our Atlantic Canada community, the people seem to put up with a lot. But when we see where these problems are going and we see where the trends are going, we are very concerned. That is one of my impressions of the complacency issue: that a lot of the people are not aware there is a problem.

**Mr. O'Neil:** I grew up in a community of 50% unemployment. We still have substantial unemployment in that village of 1,000, but we also have three plants

*[Traduction]*

semble que ce programme, qui vise à déployer les efforts nécessaires pour s'aider soi-même, en est un qui s'inscrirait dans les objectifs définis relativement à l'APECA. Reste bien sûr à savoir si c'est le meilleur véhicule.

**M. Stanley:** Précisément. Je suppose que dans un certain sens, nous nous percevons un peu comme une mini-APECA au niveau des comtés, et nous nous plaçons à croire que le processus de délégation des pouvoirs et des responsabilités pour le développement économique irait jusque là.

**M. O'Neil:** J'apprécie votre appui à l'égard de l'APECA et les principes qui la sous-tendent. D'autre part, si j'ai bien compris, le projet de loi à l'étude accorderait à l'APECA la souplesse nécessaire pour réagir à votre proposition.

J'ai été extrêmement impressionné par votre exposé. Vous avez fait des commentaires très constructifs sur un défi, une difficulté. Je suis impressionné par la compétence des personnes qui vous ont accompagné aujourd'hui et par l'importante collaboration qui ressort du tableau que vous nous avez montré.

Je suis moi-même originaire et représentant d'une région qui souffre, elle aussi, de graves problèmes économiques, et ce qui m'a frappé dans votre mémoire, c'est une remarque que vous faites à la page 2, où vous dites que la collectivité se complète dans sa situation. Vous parlez là de l'infrastructure humaine, qui a été perdue et qui doit être reconstruite. S'il est une chose qui a été démontrée au fil des ans au Cap-Breton en matière de développement régional, c'est que l'argent seul ne règlera pas le problème. Dans cette région, nous aurions sans doute tous des pensions assez intéressantes si l'argent avait été remis directement aux résidents au lieu d'être consacré à un régime ou à un autre.

J'aimerais que vous nous expliquiez un petit peu mieux comment vous percevez ce problème de complaisance et ce qu'il faudrait faire, selon vous, pour vous ressaisir, pour le régler.

**M. Paterson:** Je pourrais peut-être dire quelques mots là-dessus. Je vais citer un de nos experts-conseil. Il a été dit: reportons-nous à notre taux de chômage. Si un membre du Parlement britannique rentrait dans sa circonscription où il y aurait un niveau de chômage semblable au nôtre, il aurait de la chance de s'en tirer en ne se faisant pendre qu'en effigie.

Ce que je vous dis là n'est pas une critique à l'égard de nos députés. De façon générale, dans notre collectivité et peut-être dans toute la région du Canada atlantique, les gens sont prêts à supporter pas mal de choses. Mais lorsqu'on voit l'évolution des problèmes et des tendances, on est très inquiet. C'est là une de mes impressions relativement à cet état de complaisance: un grand nombre des gens ne savent pas qu'il y a un problème.

**M. O'Neil:** J'ai grandi dans une localité où le taux de chômage était de 50 p. 100. Dans ce village de 1,000 habitants, le taux de chômage est toujours élevé, mais trois

[Text]

under construction. It is foreseeable that in two years everybody who is able to work will be working. One of the difficulties I encountered while growing up, which I think many people encountered in that community, was an attitudinal problem that somehow someone else was responsible and that someone else had to solve it. The message I get from you today is that it is your problem and you can solve it and you accept the challenge of solving it. You seem to be not particularly interested in blaming anybody.

**Mr. Stanley:** No, we are not blaming anybody. We started with a co-operative effort. We understand our situation very well, and we understand how important it is that we work together to try to solve it.

On the complacency issues, many people in the county are third-generation UIC recipients who have developed a lifestyle based on that as part of their income. Some 37% of our tax-filers in 1985 had a percentage of their income from the UIC. That is a very high percentage. Perhaps over time, a community like Cumberland where the economic development activity is dormant—"stagnant" is the word I have used before—people begin to lose hope that they can solve problems, that they can do things for themselves, and a lot of that is attitudinal, as you suggest. A lot of the process issues we are involved in are saying here are the opportunities, here is what we can do ourselves, let us train ourselves and educate ourselves and go after some of these elements of assistance that we need to start turning things around.

• 1555

One of the interesting discussions we had, if I may divert for a second, concerns a young lady who has a restaurant in Joggins, not the most economically vibrant community in Cumberland County, let alone the region. She runs a restaurant and she gave a talk one time to a group of our MLAs and our committee members and councillors from around the county about economic development issues in the Joggins, River Hebert down to Advocate area. She was very nervous because she had not spoken very often in public and she got up and said things for about five minutes and really the essence of what she wanted to say was that we have to have hope. We have to have hope that we can turn things around in our communities, and that is the essence of what her committee in that area of our county was grappling with. They were beginning to say that in spite of the very, very difficult circumstances in Joggins and River Hebert economically, there was hope and they are prepared to

[Translation]

usines sont en train de s'y construire. On peut prévoir que d'ici deux ans, toutes les personnes aptes à travailler pourront se trouver un emploi. L'une des difficultés auxquelles je me suis trouvé confronté lorsque je grandissais—et peut-être que c'était le cas d'un grand nombre de personnes dans cette collectivité—c'était un problème d'attitude: les gens pensaient toujours que quelqu'un d'autre était responsable et que quelqu'un d'autre devait tout régler. Or, si je vous ai bien compris aujourd'hui, ce que vous dites, c'est que c'est votre problème, vous êtes en mesure de le régler et vous acceptez de relever le défi. Vous ne semblez pas vouloir faire reposer le blâme sur qui que ce soit.

**M. Stanley:** En effet, nous ne blâmons personne. Nous avons commencé en faisant des efforts de coopération. Nous comprenons très bien notre situation et nous comprenons à quel point il est important que nous travaillions ensemble pour régler le problème.

Quant à l'état de complaisance, un nombre important de résidents du comté sont des bénéficiaires de prestations d'assurance-chômage de troisième génération et ont construit leur style de vie autour de cette partie de leur revenu. En 1985, quelque 37 p. 100 des personnes qui ont rempli des rapports d'impôt devaient une certaine partie de leur revenu à l'assurance-chômage. C'est un pourcentage très élevé. Peut-être qu'au fur et à mesure que le temps passe, dans une localité comme Cumberland, où l'activité en matière de développement économique sommeille—j'ai déjà dit qu'elle stagnait—les gens perdent espoir et pensent ne plus pouvoir régler les problèmes ni se débrouiller par eux-mêmes. Comme vous le dites, il s'agit très largement d'une question d'attitude. Dans le cadre du processus, un grand nombre des questions qui nous intéressent sont du genre: voici les possibilités; voici ce que nous pouvons faire nous-mêmes; formons-nous nous-mêmes et allons chercher certains des éléments d'aide dont nous avons besoin pour commencer à reprendre les choses en main.

Si vous me permettez une petite digression, j'aimerais vous parler d'une discussion très intéressante que nous avons eue avec une jeune femme qui a un restaurant à Joggins, aujourd'hui la localité la plus dynamique de tout le comté et peut-être même de toute la région. Elle a donc ce restaurant et un jour elle a prononcé un discours devant un groupe de membres de l'assemblée législative, de membres de notre comité et de conseillers venus d'un peu partout dans le comté. Elles les a entretenus du développement économique dans la région de Joggins et de River Hebert jusqu'à Advocate. Elle était très nerveuse parce qu'elle n'avait pas l'habitude de parler en public. Elle s'est levée et elle a parlé pendant environ cinq minutes. L'essentiel de son message, c'était qu'il fallait avoir de l'espoir. Il faut croire en notre possibilité de renverser les choses dans nos localités, et c'est de cela que s'occupait les membres de son comité dans cette région. Ils commençaient à dire qu'en dépit des circonstances

## [Texte]

put their backs to the wheel or to the grindstone, if you will, and work to turn things around there.

**Mr. O'Neil:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you very, very much. Thank you, Mr. O'Neil. Thank you very much, gentlemen. I really appreciate your coming in and bringing that message, which really is going to give us hope that we can get this bill, through the help you have—

**Mr. Stanley:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, the next witness before our board is the Nova Scotia Chamber of Commerce, Glen Slaven White, past chairman, Ernie Lund, immediate past chairman, and Jeanne Geldart.

**Mr. Glen Slaven White (Past Chairman, Nova Scotia Chamber of Commerce):** Mr. Chairman and gentlemen, I have asked Jeanne Geldart, president of Atlantic Provinces Chamber of Commerce to join us today to answer any inquiries you may have with regard to the presentation today, and also Mr. Ernie Lund, past chairman.

The Nova Scotia Chamber of Commerce is pleased to have this opportunity to meet with you today. We have been eager to have legislation to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency in place in order that the agency can get on with the job. The chamber has viewed the establishment of this agency as an exciting and innovative approach to address the historic problems of regional economic disparity in the province of Nova Scotia. Our chamber members have participated in a consultative process to identify programs and direction and we look forward to the implementation of many of the excellent ideas presented.

The Nova Scotia Chamber of Commerce is a federation of 30 community chambers and boards of trade covering the breadth and width of the province. It is affiliated with the Atlantic Provinces Chamber of Commerce. We are here today to support the presentation made to the committee on March 7, 1988, in St. John's, by APCC Chairman-Elect Reid Shepherd and President Jeanne Geldart.

The primary thrust of that presentation, as you are well aware, raised concerns in two areas, the role of the board of directors and the delivery of programs. We understand that in making his presentation to this committee under questioning, the Hon. John Crosbie stated that the APCC recommendation of a corporate-style board was not possible. He assured the committee that the board was

## [Traduction]

économiques extrêmement difficiles à Joggins et à River Hebert, il y avait néanmoins lieu d'espérer et qu'ils étaient prêts à s'atteler à la tâche pour renverser la vapeur.

**M. O'Neil:** Merci.

**Le président:** Merci beaucoup. Merci, monsieur O'Neil. Merci beaucoup, messieurs. Nous vous sommes très reconnaissants d'être venus nous rencontrer pour nous transmettre ce message, qui nous donne bon espoir que lorsque nous adopterons le projet de loi, avec l'aide que vous avez. . .

**M. Stanley:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Mesdames et messieurs, les témoins suivants sont des représentants de la Chambre de commerce de la Nouvelle-Écosse. Il s'agit de M. Glen Slaven White, ancien président, de M. Ernie Lund, président sortant, et de M<sup>me</sup> Jeanne Geldart.

**M. Glen Slaven White (ancien président, Chambre de commerce de la Nouvelle-Écosse):** Monsieur le président, messieurs, je suis accompagné aujourd'hui de M<sup>me</sup> Jeanne Geldart, présidente de la Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique, qui s'est jointe à nous pour nous aider à répondre aux questions que vous voudrez peut-être nous poser à la suite de notre exposé, et de M. Ernie Lund, président sortant.

La Chambre de commerce de la Nouvelle-Écosse est très heureuse d'avoir l'occasion de vous rencontrer aujourd'hui. Nous attendons avec impatience l'adoption d'un projet de loi visant la création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique pour que celle-ci puisse entreprendre son travail. La Chambre a toujours perçu l'initiative de création de cette agence comme une approche intéressante et innovatrice en vue d'aborder les problèmes de disparité régionale économique qui existent depuis longtemps en Nouvelle-Écosse. Les membres de la Chambre de commerce ont participé à un processus de consultation visant à préciser les programmes et l'orientation à suivre, et nous envisageons avec plaisir la mise en oeuvre d'un grand nombre des excellentes idées qui ont été présentées.

La Chambre de commerce de la Nouvelle-Écosse est une fédération qui regroupe 30 chambres communautaires et commissions commerciales qui couvrent tout le territoire de la province. Elle est affiliée à la Chambre de commerce des provinces atlantiques. Nous sommes venus vous rencontrer aujourd'hui pour appuyer l'exposé qui a été fait à St-Jean le 7 mars 1988 par le président élu, M. Reid Shepherd, et par la présidente, Jeanne Geldart, de la Chambre de commerce des provinces atlantiques.

Vous vous en souviendrez, cet exposé avait fait ressortir deux questions principales: premièrement, le rôle du conseil d'administration et, deuxièmement, l'administration des programmes. D'après ce que nous avons compris, lorsque l'honorable John Crosbie a été interrogé lors de sa comparution devant le Comité, il aurait dit que la recommandation de la Chambre de



[Text]

well positioned to be effective. The point both the Nova Scotia chamber and the Atlantic chamber are making is that the board of directors must have more power than it currently has in this legislation and in fact. Some board members have publicly raised serious concerns regarding the centralization of decision-making authority, stating clearly it appears still to reside with Ottawa.

• 1600

Regarding the delivery of programs, both the Nova Scotia Chamber and the Atlantic Chamber are concerned about overlapping of programs between the provincial and federal governments. For that reason, subclause 13.(b) was added to strengthen subclause 13.(c), which allows for entering into agreements with the government of any province in Atlantic Canada respecting the carrying out of any program or project of the agency.

The key words in our addition to "Object, Powers and Duties" are "integrated federal-provincial approaches to programs". The Nova Scotia Chamber believes where there already exists an agency, department, or organization that is already working successfully with the small and medium-sized business community, ACOA does not necessarily need to use its own staff to deliver the programs.

The chamber supports the recommendation in the Donald Savoie report that ACOA does not need to be large to be effective, and supports his arguments that to a large degree provinces have been most effective in working with small business. For the record, a copy of the recommended changes in the legislation is included in our presentation.

The chamber wants to stress that we are very positive about the agency and its potential to stimulate economic activity in the province. We have made these recommendations because we want to ensure its success. We have already made it clear to our local ACOA people that we want to work closely with them, and have offered assistance through our chambers and board.

We appreciate this opportunity to present this brief in Halifax. Bringing this committee to our province is an encouraging signal that the establishment of the Atlantic Canada's Opportunities Agency is truly a bold and new initiative.

**The Chairman:** Thank you very much for your presentation. I appreciate it very much.

**Mr. Harris:** In a sense, it is a bit of a repetition of what we have had in St. John's and Prince Edward Island. But

[Translation]

commerce des provinces atlantiques visant l'établissement d'un conseil de type entreprise privée n'était pas plausible. Il a assuré le Comité que le conseil serait en mesure d'être très efficace. Ce sur quoi veulent insister et la Chambre de commerce de la Nouvelle-Écosse et celle des provinces atlantiques, c'est que le conseil d'administration doit être doté de pouvoirs supérieurs à ceux qui existent dans les faits et qui sont prévus dans le projet de loi. Certains membres du conseil ont publiquement fait état de fortes réserves sur la centralisation des pouvoirs décisionnels, qui, à leur avis, demeurent encore à Ottawa.

En ce qui a trait à l'exécution des programmes, la Chambre de Nouvelle-Écosse et celle de l'Atlantique s'inquiètent du chevauchement des programmes entre le niveau provincial et le niveau fédéral. Pour cette raison, nous avons ajouté le paragraphe 13.(b) afin de donner plus de poids au suivant, qui autorise la conclusion d'ententes réelles avec le gouvernement de n'importe quelle province du Canada atlantique relativement à l'exécution d'un programme ou projet de l'agence.

Les mots clés de ce que nous avons ajouté à la mission sont l'intégration des approches du gouvernement fédéral et des provinces à l'égard des programmes. Selon la Chambre de la Nouvelle-Écosse, lorsqu'il y a déjà une agence, un ministère ou un organisme oeuvrant avec succès de concert avec la PME, il n'est pas nécessaire que l'APECA recoure à son propre personnel pour l'exécution des programmes.

La Chambre appuie la recommandation du rapport Savoie selon laquelle l'APECA n'a pas besoin d'un effectif nombreux pour être efficace, et affirme, preuves à l'appui, que dans une large mesure, les provinces ont pu très efficacement collaborer avec la petite entreprise. Je précise, pour qu'on en prenne note, que nous avons joint à notre exposé une liste des modifications recommandées.

La Chambre souhaite rappeler que nous sommes très optimistes en ce qui concerne l'agence et ses capacités de stimuler l'activité économique dans la province. Ces recommandations, nous les avons faites parce que nous voulons que l'agence réussisse. Nous avons déjà précisé aux membres du personnel local de l'APECA que nous voulons travailler avec eux et nous leur avons offert de l'aide par l'intermédiaire de nos chambres et de notre conseil.

Nous vous savons gré de nous donner la possibilité de présenter ce mémoire à Halifax. Le fait que le Comité se soit déplacé jusqu'ici est un signe encourageant, qui montre que la création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique est vraiment une initiative originale et dynamique.

**Le président:** Merci beaucoup de votre exposé fort intéressant.

**M. Harris:** Dans un certain sens, c'est un peu ce qui s'est produit à Saint-Jean et dans l'Île-du-Prince-Édouard,

[Texte]

I would like to ask you, Mr. Slaven White, if you can tell us who the board members are accountable to.

**Mr. G. White:** The board members, or the individual boards and chambers, or the Nova Scotia Chamber?

**Mr. Harris:** The board members on the ACOA board, if you give them the power you give them.

**Mr. G. White:** If I may, I will ask Jeanne Geldart to respond to that.

**Mrs Jeanne Geldart (President, Atlantic Provinces Chamber of Commerce):** I think we were suggesting they would be accountable to the Minister. I think that is the recommendation in our report here. You would have a Minister, and the board reporting to the Minister.

**Mr. Harris:** The board reports to the Minister. If the Minister does not like what it decides, the Minister fires them and puts other people on the board. Is that the idea? In the same way as CN, Air Canada, Canada Post, or these agencies?

**Mrs Geldart:** I suppose. We would like to see a corporate board approach to the problem, as we suggested to you in St. John's.

**Mr. Harris:** How would you define the problem then? Would you give ACOA the same mandate, pass the money over to them and just put the board in charge?

**Mrs Geldart:** Yes. We do not have any problem with the current mandate of ACOA or a great deal with the rest of the legislation. We just suggest the board itself should be in more direct control of the policy, program, accountability and final assessment of the organization.

**Mr. Harris:** Do I also take it you have no difficulty with the composition of the board? I do not mean the individual members or their political stripes, but the composition of the board made up almost entirely of business people, with several provincial public servants or designates.

**Mrs Geldart:** I think in the Atlantic Chamber presentation we gave an outline of what we said about a year and a half ago on the structure of the board. It certainly saw a component from the provincial governments, the federal government, and a strong representation from the private sector.

**Mr. Harris:** Are you not unhappy that there is either no requirement or representation from groups such as the one we have just seen that may not be totally based on individual...? I mean the community development corporation type organizations working on regional development or development in their own region. I do not think these gentlemen, who were just before us... They may support private business development. They do not seem to be doing what they are doing for the purpose of personal gain, but rather for community gain. Do you not think that throughout this region there are hundreds,

[Traduction]

mais j'aimerais demander à M. Slaven White s'il peut nous dire à qui les membres du conseil doivent rendre compte.

**M. G. White:** Les membres du conseil, les conseils ou chambres, ou la Chambre de Nouvelle-Écosse?

**M. Harris:** Les membres du conseil de l'APECA, s'ils ont les pouvoirs que vous leur accordez.

**M. G. White:** Si vous le permettez, je demanderai à Jeanne Geldart de répondre à cette question.

**Mme Jeanne Geldart (présidente, Atlantic Provinces Chamber of Commerce):** Il me semble que nous avons dit qu'ils seraient responsables devant le ministre. C'est, je crois, la recommandation qui figure dans notre rapport: un ministre et un conseil se rapportant à lui.

**M. Harris:** Le conseil fait rapport au ministre. Si ce qu'il décide ne plaît pas au ministre, ce dernier les congédie et les remplace. Est-ce là l'idée, comme au CN, à Air Canada, à la Société canadienne des postes, etc.?

**Mme Geldart:** Je le suppose. Nous voudrions savoir de quelle façon un conseil d'entreprise aborderait le problème, comme nous l'avons mentionné à Saint-Jean.

**M. Harris:** Et alors, de quelle façon définiriez-vous le problème? Accorderiez-vous à l'APECA le même mandat, en lui confiant le budget et en mettant simplement le conseil en poste?

**Mme Geldart:** Oui. Le mandat actuel de l'APECA ne nous cause aucun problème, et nous n'en avons guère plus en ce qui a trait au reste du projet de loi. Nous disons simplement que le conseil lui-même devrait avoir un contrôle plus direct, en ce qui a trait à la politique, au programme, à la responsabilité additionnelle et à l'évaluation finale de l'organisme.

**M. Harris:** Dois-je aussi comprendre que la composition du conseil ne pose aucune difficulté? Je ne parle pas des membres individuels ou de leur allégeance politique, mais du fait que le conseil se compose presque entièrement de gens d'affaires et de plusieurs fonctionnaires provinciaux ou membres désignés.

**Mme Geldart:** Je crois que dans l'exposé de la Chambre de l'Atlantique, nous avons donné un aperçu de ce que nous disions, il y a environ 18 mois, à propos de la structure du conseil. Nous y parlions certainement d'un volet représentant les provinces et le gouvernement fédéral, avec forte représentation du secteur privé.

**M. Harris:** N'êtes-vous pas déçu qu'il n'y ait pas d'exigences ou de pressions de la part de groupes comme celui que nous venons d'entendre, qui ne soient pas totalement fondées sur les...? J'entends par là les organismes s'occupant de développement communautaire et oeuvrant dans le domaine du développement régional ou du développement dans leur propre région. Je ne crois que ces personnes que nous venons d'entendre... Elles appuient peut-être le développement de l'entreprise privée. Elles ne semblent pas oeuvrer pour leur profit personnel, mais plutôt pour la collectivité. Dans

*[Text]*

if not thousands, of individuals who were involved in those kinds of organizations with a community development thrust? Would it not be important to an agency such as this to have the kinds of sensitivities to this type of work that these people are doing?

• 1605

**Ms Geldart:** We will stick with our recommendation as we have already stated it. The chambers work very closely with groups and industrial commissions and regional development communities and community development agencies in the communities where chambers operate. Very often representatives from chambers are on their boards, and vice versa. I think there is a strong linkage with our private sector membership and these groups in many of the communities in which they operate. It is not consistent; it really depends on the community itself. The chamber movement supports the work of community development agencies, and the objectives are one in the same with the chambers' objectives.

• 1610

**Mr. O'Neil:** There has been some discussion about the number of staff. My experience is that if you want service, you have to have people to provide it. In Cape Breton we have, on a per capita basis, a very generous allotment of staff, and staff are overworked at that. But we also have some fairly efficient service from these people, and we are getting some results. So on the one hand we have certainly a demand for a quicker response time; but then... Do I understand your brief to mean we should have smaller staff? For example, 300 is a figure used for a number of staff for the agency, and there are some critics who say that is too many. What is your feeling?

**Mr. Ernie Lund (Immediate Past Chairman, Nova Scotia Chamber of Commerce):** I guess after some 21 years as a professional in the development business I have some sense of the business, seeing this thing grow from 1966 to the present. I have somewhat of a tendency to support Dianne LeGard's contention. I have seen the ADBs, the DREs, the DRIEs, and now ACOA. In addition to those we have the Federal Business Development Bank, the CEIC, the Department of Development, provincial small business centres, downtown development corporations, a town development officer in the community in which I reside, and a county development officer. Each and every one of these agencies is supported in measure not by the Government of Canada but by the taxpayers of the country.

I have the highest regard for the program, and I think it will accomplish its aim if it is properly established, monitored, and allowed to implement its programs. But a quick look at the number of employees you now have in place—I believe it is 300—

*[Translation]*

l'ensemble de cette région, il y a des centaines de personnes, voire des milliers oeuvrant à l'intérieur d'organismes de ce type, axés sur le développement communautaire. Ne serait-il pas important qu'une agence comme celle-ci soit réceptive au travail qu'abattent ces personnes?

**Mme Geldart:** Nous nous en tiendrons à la recommandation que nous avons formulée. Les chambres travaillent en étroite collaboration avec les groupes et les commissions industrielles, ainsi que les organismes et les agences de développement communautaire et régional dans les collectivités où elles oeuvrent. Bien souvent, des représentants des chambres font partie des conseils et inversement. Il existe un lien très fort avec les membres du secteur privé et ces groupes dans nombre des localités où ils fonctionnent. La situation n'est pas la même partout; elle dépend en fait de la collectivité elle-même. Le mouvement des chambres appuie le travail des agences de développement communautaire, et les objectifs sont analogues à ceux des chambres.

**M. O'Neil:** Il a été question de l'effectif. Si l'on veut offrir un service, il faut du personnel. Au Cap-Breton, la proportion d'effectifs per capita est très généreuse, et le personnel est surchargé. Cependant, ces personnes offrent un service assez efficace; nous obtenons des résultats. Ainsi, il existe certainement une demande de temps de réponse plus court, mais par contre... Dois-je comprendre que dans votre mémoire, vous souhaitez que nous ayons un effectif plus réduit? À titre d'exemple, on parle, à propos de l'agence, d'un effectif de 300 personnes, et certains estiment que c'est trop. Quel est votre avis?

**M. Ernie Lund (président sortant, Chambre de commerce de Nouvelle-Écosse):** Depuis 21 ans environ que je me spécialise dans le domaine du développement, je suppose que j'ai acquis une bonne idée de ce qui s'y passe, car j'ai assisté à la croissance du secteur du développement depuis 1966. Je serais un peu du même avis que Dianne LeGard. J'en ai vu, des CDA, des MEER, des MEIR, et maintenant l'APECA. Nous avons en plus la Banque fédérale de développement, la CEIC, le ministère du Développement, les petites centres d'entreprises de la province, les sociétés de développement des centres-villes, un agent du développement municipal dans la collectivité où j'habite, ainsi qu'un agent de développement du comté. Chacun de ces organismes reçoit sa part d'aide, non pas du gouvernement du Canada, mais des contribuables du pays.

J'ai le plus grand respect pour ce programme, qui, à mon avis, atteindra ses objectifs, s'il est établi et contrôlé adéquatement, et si on le laisse mettre ses programmes à exécution. Cependant, en ce qui a trait au nombre d'employés maintenant en place, 300, je crois. . .



[Texte]

**Mr. O'Neil:** I was not giving an exact number—

**Mr. Lund:** Just looking at that figure quickly, my quick calculation tells that is something like a \$10 million salary. That figure may be plus or minus. I do not know. I just took an average figure. Add to that the administrative travel and other costs... and I am not sure those moneys are to come out of the total budget of \$200 million a year or whether the operating budgets are separate from the capital budgets for expenditure in grants, loans, etc., to the various small business groups and agencies.

I would like to see the agency set up in a very business-like manner. If that requires a consulting firm to go in there and take a look at how that agency should be established, then so be it. If it takes 10 people to turn around one application a week, fair enough. Then we should be able to program fairly quickly and say it is going to take 50 people or 300 people. But I have not seen any sense of that having been done.

From 1966 to the present date we have had all these programs in place and I have still to see a reduction in the disparity and a corresponding reduction in the unemployment figures in Atlantic Canada. In fact, in the last five years, as you know, sir, we have grown in unemployment. It is not the fault of governments. It is partly world conditions, and for a variety of reasons.

**Mr. O'Neil:** Certainly anybody who is visiting Halifax is struck by the fact that something has happened here.

**Mr. Lund:** Wonderful.

**Mr. O'Neil:** We have an unemployment rate less than the national average.

**Mr. Lund:** Yes.

• 1615

**Mr. O'Neil:** And Halifax-Dartmouth, metropolitan Nova Scotia, represents 30% or 35% of the population of Nova Scotia. So somebody has done something right over the years, and there are centres of prosperity in Atlantic Canada. I will acknowledge that the previous government had programs. Just because we still have a problem does not mean there was not some success that flowed from the policies that were followed, beginning in the early 1960s. I think a lot of progress has been made, but more has to be done. I believe this program will help us achieve more of that progress.

The point I want to make for the record is if you take 300 people and divide it by five centres and demand a quick turn-around and a thorough analysis, you are going to need people to do that. Those who stand up and say this is a 300-person bureaucracy ignore the reality of five centres, of processing applications, the need for expertise,

[Traduction]

**M. O'Neil:** Je n'avais pas l'intention de donner un nombre exact. . .

**M. Lund:** Une évaluation et un calcul rapides montrent qu'on parle en l'occurrence d'environ 10 millions de dollars en salaires; peut-être plus, peut-être moins, je ne sais pas. Mes calculs se fondent sur une moyenne. Ajoutons à cela les frais d'administration, de déplacement et autres. . . Je ne sais pas si cet argent doit provenir du budget total de 200 millions de dollars par an ou si les budgets de fonctionnement sont distincts des budgets d'immobilisation, des dépenses en subventions, prêts, etc. aux divers groupes de petites entreprises et organismes.

J'aimerais que l'agence soit établie d'une façon très commerciale. S'il faut recourir aux services de conseils pour étudier la façon dont l'agence doit être organisée, pourquoi ne pas le faire? S'il faut 10 personnes pour traiter une demande par semaine, très bien. Nous pourrions alors établir assez rapidement une programmation et nous saurons alors s'il faut 50 ou 300 personnes. Je n'ai pas l'impression qu'on a fait cette démarche.

De 1966 à maintenant, nous avons mis tous ces programmes en place, et je n'ai pas encore vu de recul de la disparité régionale, ni de réduction correspondante des taux de chômage dans le Canada atlantique. En fait, ces cinq dernières années, monsieur, nous avons assisté à une croissance... du chômage. Ce n'est pas la faute des gouvernements. C'est en partie dû au contexte mondial, et cela, pour diverses raisons.

**M. O'Neil:** En visitant Halifax, on ne peut qu'être frappé par le fait que les choses ont changé.

**M. Lund:** Excellent.

**M. O'Neil:** Notre taux de chômage est inférieur à la moyenne nationale.

**M. Lund:** C'est exact.

**M. O'Neil:** Et Halifax-Dartmouth, la région métropolitaine de la Nouvelle-Écosse, regroupe 30 ou 35 p. 100 de la population de la province. Ainsi, il s'est fait quelque chose, au fil des ans; il existe des centres de prospérité dans le Canada atlantique. Je reconnais que le gouvernement précédent a mis sur pied des programmes. Ce n'est pas parce qu'il reste un problème à régler qu'il faut conclure que les lignes de conduite mises en oeuvre depuis le début des années 1960 n'ont eu aucun succès. Je crois que nous avons fait des progrès considérables, mais il faut faire encore davantage. J'estime que ce programme nous y aidera.

J'aimerais faire consigner par écrit que si l'on prend 300 personnes, qu'on les répartit dans cinq centres et qu'on exige un traitement rapide et une analyse approfondie, on aura besoin de personnes pour y parvenir. Ceux qui poussent des hauts cris et qui prétendent que c'est une bureaucratie de 300 personnes,

[Text]

and the fact that we want more activity and quick turn-around. I just leave that with the committee.

**Mr. Comeau:** You have not pointed out anywhere who should appoint the board of directors. I missed a little bit at the beginning of the session. I imagine you are still referring to four provincial appointees, one from APCC, one from APEC, and two from the feds. My concern has not been alleviated over the past two or three days. If there are still some people out there who want to use the ACOA money for infrastructure programs—and we do have other instruments to deliver infrastructure programs—my worry is still there that the provinces might, not today or tomorrow, have this in mind for the program, because some have indicated some interest in using this money for infrastructure. My worry has not been alleviated one bit in the past two or three days. Are you not concerned at all with this?

**Ms Geldart:** We are concerned. I think we have stated it publicly, and we will remain very vocal on that issue.

**Mr. Comeau:** But if we write into the legislation that the provinces have four of the eight appointees, that. . .

**Ms Geldart:** They now have that, do they not?

**Mr. Comeau:** No, but the board of directors does not direct ACOA what to do. It influences, it helps with policy and establishes policy, but it does not direct ACOA what to do. My worry is still there.

**Ms Geldart:** Does not ACOA have a responsibility for ERDAs, which can take care of that—

**Mr. Comeau:** That is correct. But it does not mean any less that the provinces have not indicated interest in using the ACOA money for infrastructure, in spite of the fact that we have the ERDA mechanism.

**Ms Geldart:** Our point is that we believe the 200 million per annum should be addressed to enhancing the small and medium-sized businesses in the region, and that infrastructure should come out of another budget, and that should be cast in the stone.

**Mr. Comeau:** Cast in stone.

**Ms Geldart:** And then those people who are on the board will address their interest and energy to those two sides of ACOA's mandate and keep the money separate and run those two sets of books or whatever they need to do.

**Mr. Comeau:** What about the point that has been brought up that if we create what might be called a Crown corporation, which is what it would be almost in this case, that the Crown corporation is administered completely—directed, managed, and so on—from Atlantic Canada? The Minister then no longer becomes the responsible body, or the accountable body to Parliament,

[Translation]

ignorent la réalité, c'est-à-dire qu'il y aura cinq centres, qu'il faudra traiter les demandes et disposer de personnes compétentes, et qu'en plus, nous voulons plus d'activités et un temps de traitement plus bref. Voilà matière à réflexion pour le Comité.

**M. Comeau:** Vous n'avez abordé nulle part la question de savoir qui doit nommer les membres du conseil de direction. J'ai manqué le début de la séance. Je suppose qu'il s'agit encore de quatre représentants désignés par les provinces, un de la CCPA et un du CEPA, ainsi que deux des ministères fédéraux. Cette préoccupation ne me quitte pas depuis deux ou trois jours. S'il reste des gens qui veulent affecter de l'argent de l'APECA à des programmes d'infrastructure, nous avons d'autres instruments pour ces programmes. Je me demande si les provinces, peut-être pas maintenant ou demain, ont cet objectif en vue, car certains intervenants se sont dit intéressés à utiliser cet argent pour des travaux d'infrastructure. Cette préoccupation est encore aussi vive qu'il y a deux ou trois jours. Cela ne vous inquiète-t-il pas un peu?

**Mme Geldart:** Bien sûr. Nous l'avons dit publiquement et nous n'avons pas l'intention de nous taire.

**M. Comeau:** Par contre, si la loi dit que les provinces auront quatre des huit personnes nommées, que. . .

**Mme Geldart:** C'est le nombre qu'elles ont actuellement, n'est-ce pas?

**M. Comeau:** Non, mais le conseil de direction ne dit pas à l'APECA ce qu'elle doit faire. Il peut exercer une influence, l'aider à établir une ligne de conduite ou en établir une, mais il ne dit pas à l'APECA ce qu'elle doit faire. Cette préoccupation demeure.

**Mme Geldart:** L'APECA n'a-t-elle pas une responsabilité à l'égard des EDER, qui pourrait régler ce. . .

**M. Comeau:** C'est exact, mais il n'en reste pas moins que les provinces se sont dites intéressées à utiliser l'argent de l'APECA pour des travaux d'infrastructure, malgré l'existence des EDER.

**Mme Geldart:** Nous croyons que ces budgets annuels de 200 millions de dollars devraient être affectés à l'amélioration des PME de la région et que les travaux d'infrastructure devraient être financés à même un autre budget; cela doit être on ne peut plus clair.

**M. Comeau:** Intangible.

**Mme Geldart:** Ainsi, les membres du conseil consacreront leurs intérêts et leurs énergies à ces deux volets du mandat de l'APECA; ils auront deux budgets distincts et tiendront deux ensembles de registres, etc.

**M. Comeau:** Et qu'en est-il du point soulevé voulant que, si nous créons ce qu'on pourrait appeler une société de la Couronne, ce qui correspond presque au cas présent, cette société de la Couronne est entièrement gérée, dirigée, etc., à partir du Canada atlantique? En pareil cas, le ministre n'est donc plus le responsable, ou celui qui doit rendre compte au Parlement, et son rôle de porte-

[*Texte*]

and his role as a voice at Cabinet and so on becomes one of defending what the provinces are doing and not one of defending what he is doing.

**Ms Geldart:** We like the direct accountability of the Minister. We do not want a Crown corporation. We want something in between.

**Mr. Comeau:** This will not be possible under the model you propose.

**Ms Geldart:** We still have a Minister at the top.

**Mr. Comeau:** Yes, but he only defends what the provinces and others are doing; he is not accountable. It says here that the board directs the agency; the Minister then does not direct the agency, it is the board that directs it. So the Minister is not accountable; he is accountable, but he is not responsible.

**Ms Geldart:** Okay.

• 1620

**Mr. Comeau:** So I am worried about your model, because then at the Cabinet table in Ottawa we lose the clout of a Minister who is directly responsible for the program and who directs the program. That is my main worry, and I do not see that we can get it from your model.

**Ms Geldart:** That is a good point.

**The Chairman:** I want to thank you, Jeanne, for coming over today. I want to thank you, Mr. Slaven White, Mr. Lund, and everyone else who has helped us today and has shared their thoughts with us. I want to thank the staff and my colleagues around the table for their hard work.

The meeting is now adjourned until 9 a.m. tomorrow in the Lord Beaverbrook Hotel in Fredericton.

[*Traduction*]

parole au Cabinet, etc., consiste à défendre ce que les provinces font et non pas à défendre ce qu'il fait.

**Mme Geldart:** Nous sommes en faveur de cette responsabilité traditionnelle directe du ministre. Nous ne voulons pas d'une société d'État, nous voulons quelque chose d'intermédiaire.

**M. Comeau:** Cela ne sera pas possible, dans le modèle que vous proposez.

**Mme Geldart:** Nous avons encore un ministre responsable.

**M. Comeau:** Oui, mais il ne fait que défendre ce que font les provinces et d'autres; il n'a pas à rendre des comptes. On dit ici que le conseil dirige l'agence; ainsi, ce n'est pas le ministre qui dirige l'agence, mais le conseil. En conséquence, le ministre n'a pas la responsabilité traditionnelle; il a la responsabilité de rendre compte, tout en n'étant pas responsable.

**Mme Geldart:** Très bien.

**M. Comeau:** Voilà ce qui m'inquiète dans votre modèle: Au Cabinet, à Ottawa, nous perdons l'avantage d'un ministre directement responsable du programme qu'il dirige. C'est ma préoccupation principale, et je ne crois pas que votre modèle puisse répondre à cela.

**Mme Geldart:** C'est un point très pertinent.

**Le président:** Jeanne, permettez-moi de vous remercier de votre présence. Je veux également remercier Slaven White, M. Lund et tous les autres qui nous ont aidés aujourd'hui et nous ont fait part de leurs idées. J'aimerais remercier le personnel et mes collègues ici présents, pour leur travail considérable.

La séance est levée. Nous reprendrons nos travaux à 9 heures demain matin à l'hôtel Lord Beaverbrook de Fredericton.





*From the Union of Nova Scotia Indians:*

Kevin Christmas, Director of Development.

Afternoon Sitting

*From the Annapolis Valley Affiliated Boards of Trade:*

Dianne LeGard, Executive Manager.

*From the Cumberland Community Futures Committee:*

Jim Stanley, Chairman;

Bill Knoll, Vice-Chairman;

Jack Allbon, Secretary;

Ron Paterson, Treasurer;

Ralph Foster, Member.

*From the Nova Scotia Chamber of Commerce:*

Glen Slauenwhite, Past Chairman;

Ernie Lund, Immediate Past Chairman;

Jeanne Geldart, Member.

*De Union of Nova Scotia Indians:*

Kevin Christmas, directeur du développement.

Séance de l'après-midi

*Des Chambres de commerce affiliées de la vallée d'Annapolis:*

Dianne LeGard, directeur exécutif.

*Du Cumberland Community Futures Committee:*

Jim Stanley, président;

Bill Knoll, vice-président;

Jack Allbon, secrétaire;

Ron Paterson, trésorier;

Ralph Foster, membre.

*De la Chambre de commerce de la Nouvelle-Écosse:*

Glen Slauenwhite, ancien président;

Ernie Lund, président sortant;

Jeanne Geldart, membre.



*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

#### WITNESSES

##### Morning Sitting

*From the Canadian Federation of Independent Businesses:*

Peter O'Brien, Director of Provincial Affairs.

*From the Technical University of Nova Scotia:*

Dr. Peter Manning, Special Assistant to the President.

*From the Nova Scotia New Democratic Party:*

Alexa McDonough, Leader.

*From Iotek Inc.:*

John Kitz, Director.

*From Women are Special Productions:*

Susan Coldwell.

*Individual Presentation:*

Jim Lotz.

*From United Businesses of Nova Scotia:*

Brad Finigan, President.

*(Continued on previous page)*

#### TÉMOINS

##### Séance du matin

*De La Fédération canadienne de l'entreprise indépendante:*

Peter O'Brien, directeur des affaires provinciales.

*De l'Université technique de la Nouvelle-Écosse:*

Peter Manning, adjoint spécial du président.

*Du Parti néo-démocrate de la Nouvelle-Écosse:*

Alexa McDonough, chef.

*De Iotek Inc.:*

John Kitz, directeur.

*De Women are Special Productions:*

Susan Coldwell.

*Exposé à titre individuel:*

Jim Lotz.

*De United Businesses of Nova Scotia:*

Brad Finigan, président.

*(Suite à la page précédente)*



21  
C3  
88  
74

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Friday, March 11, 1988  
Fredericton, N.B.

Chairman: The Honourable J. Robert Howie

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Legislative Committee on*

**BILL C-103**

**An Act to increase opportunity for  
economic development in Atlantic  
Canada, to establish the Atlantic  
Canada Opportunities Agency and  
Enterprise Cape Breton Corporation  
and to make consequential and  
related amendments to other Acts**

RESPECTING:

Order of Reference on Bill C-103

WITNESSES:

(See back cover)

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le vendredi 11 mars 1988  
Fredericton (N.-B.)

Président: L'honorable J. Robert Howie

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif  
sur le*

**PROJET DE LOI C-103**

**Loi visant à favoriser les possibilités  
de développement économique du Canada  
atlantique, portant création de l'Agence  
de promotion économique du Canada  
atlantique ainsi que de la Société  
d'expansion du Cap-Breton et apportant  
des modifications corrélatives à  
certaines lois**

CONCERNANT:

Ordre de renvoi sur le projet de loi C-103

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987-1988



LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-103

*Chairman:* The Honourable J. Robert Howie

Members

Pat Binns  
Dennis H. Cochrane  
Gérald Comeau  
Jack Harris  
Lawrence O'Neil  
Joe Price  
Fernand Robichaud

(Quorum 4)

D.A. Landry

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 94(4)

Friday, March 11, 1988:

Fernand Robichaud replaced George Baker;

Pat Binns replaced Michael Forrestall.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-103

*Président:* L'honorable J. Robert Howie

Membres

Pat Binns  
Dennis H. Cochrane  
Gérald Comeau  
Jack Harris  
Lawrence O'Neil  
Joe Price  
Fernand Robichaud

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

D.A. Landry

Conformément à l'article 94(4) du Règlement

Le vendredi 11 mars 1988:

Fernand Robichaud remplace George Baker;

Pat Binns remplace Michael Forrestall.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, MARCH 11, 1988  
(11)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts, met at 9:07 o'clock a.m. in Fredericton, N.B., this day, the Chairman, The Honourable J. Robert Howie, presiding.

*Members of the Committee present:* Dennis H. Cochrane, Gérald Comeau, Jack Harris, Lawrence O'Neil and Fernand Robichaud.

*Witnesses: From the Government of New Brunswick:* The Honourable A.W. (Al) Lacey, Minister of Commerce and Technology. *From the City of Saint John and Saint John Fundy Region Development Commission Inc.:* D.F. (Don) O'Leary, Director of Economic Development, City of Saint John; Mac Somerville, Chairman of the Board, City of Saint John; G. Forbes Elliot, Chairman of the Board, Saint John Fundy Region Development Commission Inc. *From the New Brunswick Federation of Woodlot Owners:* Peter deMarsh, President. *From the Francophone Agriculturalists Federation of New Brunswick:* Paul-Émile Soucy, President; Lise Ouellette, Co-ordinator. *From the Acadian Professional Fishermen's Association:* Mario Hébert, Director of Economic Studies. *From the Economic Council of New Brunswick:* Rino Volpé, President; Denis Losier, Executive Director.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated January 21, 1988, concerning Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential amendments to other Acts. (See *Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, February 2, 1988, Issue No. 1.*)

The Honourable Al Lacey made a statement and answered questions.

Mac Somerville made a statement and, with G. Forbes Elliot and D.F. (Don) O'Leary, answered questions.

Peter deMarsh made a statement and answered questions.

Paul-Émile Soucy made a statement and, with Lise Ouellette, answered questions.

Mario Hébert made a statement and answered questions.

## PROCÈS-VERBAUX

LE VENDREDI 11 MARS 1988  
(11)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, se réunit aujourd'hui à 9 h 07, à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, sous la présidence de l'honorable J. Robert Howie, (président).

*Membres du Comité présents:* Dennis H. Cochrane, Gérald Comeau, Jack Harris, Lawrence O'Neil et Fernand Robichaud.

*Témoins: Du gouvernement du Nouveau-Brunswick:* L'honorable A.W. (Al) Lacey, ministre du Commerce et de la Technologie. *De la Commission de développement de la Ville de Saint-Jean et de la région de Saint-Jean Fundy Inc.:* D.F. (Don) O'Leary, directeur du développement économique, Ville de Saint-Jean; Mac Somerville, président du conseil, Ville de Saint-Jean; G. Forbes Elliot, président du conseil, Commission de développement de la région de Saint-Jean Fundy Inc. *De la New Brunswick Federation of Woodlot Owners:* Peter deMarsh, président. *De la Fédération des agriculteurs et agricultrices francophones du Nouveau-Brunswick:* Paul-Émile Soucy, président; Lise Ouellette, coordinatrice. *De l'Association des pêcheurs professionnels acadiens:* Mario Hébert, directeur des études économiques. *De Le Conseil économique du Nouveau-Brunswick:* Rino Volpé, président; Denis Losier, directeur exécutif.

Le Comité réexamine son ordre de renvoi du 21 janvier 1988 relatif au projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois. (Voir *Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1988, fascicule n° 1.*)

L'honorable Al Lacey fait une déclaration et répond aux questions.

Mac Somerville fait une déclaration, puis lui-même, G. Forbes Elliot et D.F. (Don) O'Leary répondent aux questions.

Peter deMarsh fait une déclaration et répond aux questions.

Paul-Émile Soucy fait une déclaration, puis lui-même et Lise Ouellette répondent aux questions.

Mario Hébert fait une déclaration et répond aux questions.



Rino Volpé made a statement and, with Denis Losier, answered questions.

At 1:30 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m., this day.

#### AFTERNOON SITTING

(12)

The Legislative Committee on Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts, met at 2:11 o'clock p.m., in Fredericton, N.B., this day, the Chairman, The Honourable J. Robert Howie, presiding.

*Members of the Committee present:* Dennis H. Cochrane, Gérald Comeau, Jack Harris, Lawrence O'Neil and Fernand Robichaud.

*Witnesses: From the New Brunswick Federation of Labour:* Maurice Clavette, Secretary-Treasurer; John Murphy, Executive Secretary. *From the New Brunswick Industrial Commissioners' Association:* Don O'Leary, President; Linda Furlough, First Vice-President. *Individual Presentation:* Constantine Passaris. *From the Saint John Board of Trade:* Keith Bowman, President; Linda Forestell, General Manager.

The Legislative Committee resumed consideration of its Order of Reference dated January 21, 1988, concerning Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential amendments to other Acts. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, February 2, 1988, Issue No. 1.*)

Maurice Clavette made a statement and, with John Murphy, answered questions.

Don O'Leary made a statement and, with Linda Furlough, answered questions.

Constantine Passaris made a statement and answered questions.

Keith Bowman made a statement and, with Linda Forestell, answered questions.

At 4:04 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

D.A. Landry  
*Clerk of the Committee*

Rino Volpé fait une déclaration, puis lui-même et Denis Losier répondent aux questions.

À 13 h 30, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre aujourd'hui à 14 heures.

#### SEANCE DE L'APRÈS-MIDI

(12)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, se réunit aujourd'hui à 14 h 11, à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, sous la présidence de l'honorable J. Robert Howie, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Dennis H. Cochrane, Gérald Comeau, Jack Harris, Lawrence O'Neil et Fernand Robichaud.

*Témoins: De la Fédération du travail du Nouveau-Brunswick:* Maurice Clavette, secrétaire-trésorier; John Murphy, secrétaire exécutif. *De la New Brunswick Industrial Commissioners' Association:* Don O'Leary, président; Linda Furlough, première vice-présidente. *À titre individuel:* Constantine Passaris. *De la Chambre de commerce de Saint-Jean:* Keith Bowman, président; Linda Forestell, directeur général.

Le Comité réexamine son ordre de renvoi du 21 janvier 1988 relatif au projet de loi C-103, Loi visant les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1988, fascicule n° 1.*)

Maurice Clavette fait une déclaration, puis lui-même et John Murphy répondent aux questions.

Don O'Leary fait une déclaration, puis lui-même et Linda Furlough répondent aux questions.

Constantine Passaris fait une déclaration et répond aux questions.

Keith Bowman fait une déclaration, puis lui-même et Linda Forestell répondent aux questions.

À 16 h 04, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
D.A. Landry

**EVIDENCE**

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Friday, March 11, 1988

• 0900

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, I call the meeting to order.

Our order of reference is Bill C-103. This morning we resume consideration of that bill, which is an Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts. Since clause 1 is a short title and will be considered later, I shall call clause 2 and introduce our witness.

On clause 2—*Short title*

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, this is a legislative first for Canada in that this is the first legislative committee that has been allowed to travel and hear evidence. Standing committees and task forces have travelled before, but never a legislative committee that deals with a specific bill.

The reason we are travelling is that this bill relates entirely to Atlantic Canada. It is the government's response to some of the problems in terms of regional disparities, and we want Atlantic Canadians to have input into perfecting this bill as an instrument to help us address those very serious problems that afflict us in Atlantic Canada.

We have had a very good response. We placed advertisements in the news media in Atlantic Canada and we have received a large number of briefs. So far, every person who has asked to be heard by the committee has in fact been heard by the committee. We have had some excellent comments and some excellent constructive criticism, which we very much appreciate.

We are absolutely delighted this morning to welcome the Hon. Al Lacey, Minister of Commerce and Technology for the Province of New Brunswick, who is here representing the Government of New Brunswick. We are delighted that you have taken time from your busy life, Mr. Minister, to lend your very considerable talents to helping us perfect the bill before us. We also welcome Mr. Armstrong, the Deputy Minister.

I will turn the meeting over to you, Al. Perhaps you will present your brief, and afterwards you might be good enough to answer some questions.

**Hon. Al Lacey (Minister of Commerce and Technology, Government of New Brunswick):** Mr. Chairman and members of the committee, I have been asked by Premier McKenna to represent the Province of New Brunswick in the public hearing on Bill C-103. The

**TÉMOIGNAGES**

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le vendredi 11 mars 1988

**Le président:** Mesdames et messieurs, je déclare la séance ouverte.

Notre ordre de renvoi concerne le projet de loi C-103. Ce matin, nous examinons à nouveau ce projet de loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois. Étant donné que l'article 1 n'est que le titre abrégé, je passe tout de suite à l'article 2 et présente notre témoin.

Article 2—*Titre abrégé*

**Le président:** Mesdames et messieurs, nous créons un précédent législatif au Canada, puisque nous sommes le premier comité législatif autorisé à se déplacer et à entendre des témoins. Des comités permanents et des groupes de travail se sont déplacés auparavant, mais jamais un comité législatif qui étudie un projet de loi précis.

Nous nous déplaçons parce que ce projet de loi se rapporte exclusivement au Canada atlantique. Il constitue la réponse du gouvernement à certains problèmes de disparité régionale, et nous voulons que les Canadiens de l'Atlantique contribuent à le parfaire pour qu'il devienne un moyen de régler les graves problèmes qui affligent le Canada atlantique.

La réaction est très bonne. Nous avons publié des annonces dans les journaux de la région et avons reçu un grand nombre de mémoires. Jusqu'ici, tous ceux qui ont demandé à être entendus par le comité l'ont été. Nous avons eu des remarques excellentes et des critiques très constructives, pour lesquelles nous sommes très reconnaissants.

Nous sommes absolument ravis d'accueillir ce matin l'honorable Al Lacey, ministre du Commerce et de la Technologie du Nouveau-Brunswick. Nous nous réjouissons que, malgré votre emploi du temps chargé, vous ayez trouvé le temps, monsieur le ministre, de partager avec nous vos grands talents pour nous aider à parfaire le projet de loi devant nous. Nous souhaitons également bienvenue à M. Armstrong, sous-ministre.

Vous avez la parole, Al. Si vous voulez bien présenter votre mémoire et répondre à nos questions.

**L'honorable Al Lacey (ministre du Commerce et de la Technologie, gouvernement du Nouveau-Brunswick):** Monsieur le président, membres du comité, le premier ministre McKenna m'a demandé de représenter la province du Nouveau-Brunswick aux audiences publiques

[Text]

remarks I shall make, therefore, incorporate the views of my colleagues in Cabinet and reflect the position of the Government of New Brunswick.

Before I begin, I would like to thank you for giving us the opportunity to appear before your committee.

First of all, let me say that the Province of New Brunswick certainly welcomes the infusion of additional funds to the region brought about by the establishment of the Atlantic Canada Opportunities Agency. We sincerely hope you will succeed in your mandate, and we offer you our support because we believe your objectives are laudable. We appreciate the amount of care and attention being devoted to the formation of the agency's programs by the Government of Canada.

New Brunswickers have a unique entrepreneurial spirit and they are quick to recognize opportunities. We are optimistic that this new funding can be used to their best possible advantage and to the continued economic development of the province.

We note that in creating ACOA the federal government is determined to streamline and simplify the application and approval process to ensure that projects with merit receive funding needed quickly. We commend the Government of Canada for this move, which is certain to be welcomed and appreciated by the business community.

• 0905

We are pleased the bill itself provides for a high degree of flexibility and board activities, and we encourage you to use them to the best advantage of Atlantic Canadians. We are also pleased the bill enshrines the establishment of the Atlantic Canada Opportunities Board, with representatives from throughout the region. We are glad the bill ensures that ACOA's principal office is located in Moncton. But the legislation itself is only enabling. The real substance will be the activities and programs of the agency, the means by which they are delivered and their responsiveness to local needs and suggestions.

I would now like to focus on the announced programs, which indicate ACOA's directions. While we recognize that the establishment of ACOA has tremendous potential for the Atlantic region, we have had concerns about program delivery and about the duplication of existing programs. It is our very strong recommendation that an effective and responsive delivery system must be developed for ACOA's programs. Above all, this system must be flexible, understandable to our business community, and in tune with their needs as entrepreneurs.

[Translation]

sur le projet de loi C-103. Par conséquent, mes remarques tiennent compte des points de vue de mes collègues du Cabinet et traduisent la position du gouvernement du Nouveau-Brunswick.

Avant de commencer, j'aimerais vous remercier de nous fournir cette occasion de comparaître devant votre comité.

La province du Nouveau-Brunswick voit certainement d'un oeil favorable l'injection de fonds supplémentaires dans la région grâce à la création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Nous espérons sincèrement que vous réaliserez votre mandat et nous vous accordons notre appui parce que nous jugeons vos objectifs louables. Nous sommes conscients des soins et de l'attention consacrés à la conception des programmes de l'agence par le gouvernement du Canada.

Les citoyens du Nouveau-Brunswick ont un esprit d'entreprise unique et reconnaissent rapidement les débouchés qui s'offrent à eux. Nous avons confiance que les fonds supplémentaires pourront être utilisés au meilleur avantage possible pour eux et qu'ils serviront au développement économique continu de la province.

Nous remarquons que, en créant l'APECA, le gouvernement fédéral est déterminé à simplifier le processus de demande et d'approbation afin de s'assurer que les projets qui méritent d'être financés le sont rapidement. Nous félicitons le gouvernement du Canada de ce geste, qui sera certainement bienvenu et apprécié par le monde des affaires.

Nous nous réjouissons que le projet de loi lui-même prévoit une grande souplesse et des activités nombreuses au sein d'un conseil d'administration, et nous vous encourageons à vous en servir au meilleur avantage possible des Canadiens de l'Atlantique. Nous nous réjouissons aussi que le projet de loi prévoit la création du Conseil de promotion économique du Canada atlantique, formé de représentants de la région. Nous sommes heureux que le projet de loi stipule que le siège de l'APECA se trouvera à Moncton. Mais la loi n'est qu'une mesure habilitante. La substance réelle proviendra des activités et des programmes de l'agence, de la manière de les réaliser et de la réponse qu'ils apporteront aux questions et aux suggestions de la région.

J'aimerais maintenant mettre l'accent sur les programmes annoncés, indicateurs des orientations de l'APECA. Même si nous sommes conscients que la création de l'APECA peut avoir des répercussions énormes sur la région de l'Atlantique, nous avons des inquiétudes quant à la prestation des programmes et craignons des doubles emplois par rapport aux programmes existants. Nous recommandons fortement qu'un régime de prestation efficace et sensible aux besoins soit mis au point en ce qui concerne les programmes de l'APECA. D'abord et avant tout, ce régime doit être souple, il doit pouvoir être compris par nos gens d'affaires



[Texte]

The Government of New Brunswick has considerable experience and has developed considerable expertise in the delivery of financial assistance programs geared to small industry. Our Small Industry Financial Assistance Program, or SIFAP, as it is commonly called, has provided a model throughout Canada for programs aimed at small businesses. It has been, and continues to be, enormously successful and it is very well received by New Brunswick's business community. We believe ACOA could build on this success, and we are prepared to work with ACOA in moving further in developing new and viable small businesses in New Brunswick.

The Government of New Brunswick is of the opinion that duplication of effort serves no one's best interests, neither that of ACOA and the Government of New Brunswick nor that of New Brunswick business. In our view, ACOA's presence and programs should enhance and accelerate New Brunswick's economic development by building on proven successes and filling the gaps that impede the creation of new jobs.

A common concern of industry in fact is program stability and continuity of funding. Business people want to be sure the programs they use are not here today and gone tomorrow, and the Government of New Brunswick echoes this concern.

We are also concerned that if current provincial delivery systems are not maintained, industry will have nowhere to go for assistance, if ACOA ends. We feel very strongly that use of existing, proven delivery systems will provide that much-needed environment of stability and will contribute substantially to the success of ACOA's programs. It would also allow ACOA to benefit from our government's intimate knowledge of New Brunswick industry, its sectoral needs, its market dynamics and its local issues. We are very much encouraged by recent indications that the door may in fact be open to this critical co-operation on delivery.

On another note, I understand that the regional economic development commissions are presenting their own brief. They will no doubt speak in more detail on the subject of roles in the economic development process. However, as the commissions were established by the province, and as they receive funding through us, I must also comment on the issue.

New Brunswick's system of regional economic development commissions is regarded nationally as a very effective economic development tool. We would welcome the opportunity to use ACOA resources, in association

[Traduction]

et s'harmoniser à leurs besoins en tant que chefs d'entreprises.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick possède une vaste expérience et a acquis des compétences considérables dans le domaine des programmes d'aide financière à l'intention de la petite entreprise. Notre programme d'aide financière à la petite entreprise (Small Industry Financial Assistance Program), le SIFAP, comme on l'appelle communément, a fourni au reste du Canada un modèle en matière de programmes à l'intention de la petite entreprise. Il a remporté et continue de remporter un énorme succès et il est très bien reçu par les milieux d'affaires du Nouveau-Brunswick. Nous estimons que l'APECA pourrait s'inspirer de ce succès et nous sommes disposés à travailler avec l'agence afin d'aller plus loin pour promouvoir de nouvelles petites entreprises viables au Nouveau-Brunswick.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick est d'avis que les doubles emplois ne servent les intérêts de personne, ni ceux de l'APECA et du gouvernement du Nouveau-Brunswick ni ceux des entreprises du Nouveau-Brunswick. Selon nous, la présence et les programmes de l'APECA devraient promouvoir et accélérer l'expansion économique du Nouveau-Brunswick en s'inspirant des succès reconnus et en comblant des lacunes qui empêchent la création de nouveaux emplois.

La stabilité des programmes et la continuité du financement est une préoccupation commune dans l'industrie. Les gens d'affaires veulent être assurés que les programmes auxquels ils ont recours ne disparaîtront pas du jour au lendemain, et le gouvernement du Nouveau-Brunswick est de leur avis.

Nous nous inquiétons aussi du fait que, si les régimes provinciaux actuels ne sont pas maintenus, l'industrie n'aura plus personne vers qui se tourner si l'APECA vient à disparaître. Nous sommes fermement convaincus que le recours aux régimes existants reconnus créera cette conjoncture de stabilité tellement nécessaire et contribuera grandement au succès des programmes de l'APECA. Il permettrait aussi à l'APECA de tirer profit de notre connaissance approfondie de l'industrie du Nouveau-Brunswick, de ses besoins sectoriels, de la dynamique de ses marchés et de ses préoccupations locales. Nous sommes très encouragés par les indications récentes que la porte pourrait bien être ouverte à cette coopération cruciale dans le domaine de la prestation des programmes.

Dans un autre ordre d'idées, je crois comprendre que les commissions d'expansion économique régionale présenteront leur propre mémoire. Elles traiteront sans aucun doute en détail des rôles dans le processus de développement économique. Mais comme les commissions ont été créées par la province et que nous les finançons, je me permets d'en parler.

Le régime des commissions d'expansion économique régionale du Nouveau-Brunswick est considéré à l'échelle nationale comme un outil de développement économique très efficace. Nous serions heureux de tirer parti des

[Text]

with the existing organizational structure, to expand their role and to strengthen their ability to be even more effective development agencies. We will be presenting proposals to ACOA on this critical issue in the near future.

All agencies involved in regional development should work co-operatively to co-ordinate the support provided to municipalities, business development corporations and regional economic development commissions. On behalf of the Government of New Brunswick, I am willing to pledge our support for working to develop a unified approach, and I invite ACOA to participate.

• 0910

Turning for a moment to the existing federal-provincial subagreements, we see projects eligible for that type of funding are now also eligible for ACOA funding. We must seek to avoid duplication of effort, and creation of confusion and uncertainty in the business community about our programs. I can assure you we are ready and willing to work with ACOA to avoid these unnecessary pitfalls.

If imitation is indeed the most sincere form of flattery, then I suppose New Brunswick should feel highly flattered. ACOA seems to have taken some of the best development tools New Brunswick has to offer—SIFAP, the commissions, the subagreements—and is essentially repeating them.

When the Atlantic Canada Opportunities Agency was announced, it was heralded as a new body ready to provide new funding for new incremental thrusts. We are pleased to see broadened eligibility criteria. We support expansion into new development opportunities, but we caution ACOA to prudently avoid disturbing natural economic balances if true development opportunities do not exist. We have resources which we are prepared to make available to ACOA to eliminate this risk. We hope this offer will be accepted.

As I said at the beginning of my presentation, the Government of New Brunswick wants to see ACOA work, but not at the expense of a confused business community facing a myriad of common programs. We also recognize the Atlantic action program, which has been the substance of much discussion, represents only one of ACOA's thrusts. There are other areas of opportunity where we very much believe ACOA can be a significant instrument of economic change. New Brunswick needs to strengthen its capacity for research and development. We need to create centres of excellence and provide techniques for the transfer of new technologies.

[Translation]

ressources de l'APECA, dans le cadre de la structure organisationnelle existante, pour accroître le rôle de ces commissions et en faire des organismes de développement encore plus efficaces. Nous présenterons à l'APECA d'ici peu des propositions sur cette question fondamentale.

Tous les organismes qui s'intéressent à l'expansion régionale devraient collaborer pour coordonner le soutien accordé aux municipalités, aux corporations d'expansion commerciale et aux commissions d'expansion économique régionale. Au nom du gouvernement du Nouveau-Brunswick, je suis disposé à prendre l'engagement que nous appuyerons les efforts en vue d'aboutir à une attitude unifiée, et j'invite l'APECA à y participer.

Considérant pour un instant les sous-ententes fédérales-provinciales qui existent actuellement, nous constatons que des projets admissibles à ce genre de financement sont désormais admissibles également au financement de l'APECA. Nous devons chercher à éviter de faire double emploi et de semer la confusion et l'incertitude chez les gens d'affaires au sujet de nos programmes. Je puis vous assurer que nous sommes disposés à travailler avec l'APECA pour éviter ces écueils inutiles.

Si l'imitation est la forme la plus sincère de flatterie, je suppose que le Nouveau-Brunswick devrait se sentir très flatté. L'APECA semble avoir pris certains des meilleurs outils de développement du Nouveau-Brunswick—le SIFAP, les commissions, les sous-ententes—et elle les imite, essentiellement.

Quand la création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique a été annoncée, on a proclamé qu'il s'agissait d'un nouvel organisme prêt à injecter de nouveaux fonds dans de nouveaux domaines. Nous sommes heureux que les critères d'admissibilité soient élargis. Nous appuyons l'expansion vers de nouvelles possibilités de développement, mais nous conseillons à l'APECA d'éviter prudemment de perturber les équilibres économiques naturels en l'absence de réelles possibilités de développement. Nous avons des ressources que nous sommes prêts à mettre à la disposition de l'APECA afin d'éliminer ce risque. Nous espérons que notre offre sera acceptée.

Comme je l'ai déclaré au début de cet exposé, le gouvernement du Nouveau-Brunswick veut que l'APECA fonctionne, mais pas au prix d'une confusion créée dans l'esprit des gens d'affaires par une myriade de programmes communs. Nous reconnaissons aussi que le programme d'action de l'Atlantique, qui a fait l'objet de nombreuses discussions, ne représente que l'un des domaines d'activité de l'APECA. Il existe d'autres domaines pour lesquels, nous en sommes fermement convaincus, l'APECA peut constituer un instrument de changement économique significatif. Le Nouveau-Brunswick a besoin de renforcer sa capacité de recherche-développement. Nous devons créer des centres

[Texte]

We must all recognize that the key to our economic future does not rest solely in the hands of our existing entrepreneurs, but rests also on our children's ability to compete in knowledge-based industries, and to be trained to become employers to employees. We must put these foundations in place.

We must also focus on our natural resources and ensure nothing leaves New Brunswick without maximum processing in the province. In addition, we need ACOA's support as an advocate, as another voice to ensure the needs of New Brunswick and the rest of Atlantic Canada are heard, understood and responded to by the Government of Canada. For example, our government has stated that the lack of a multi-lane, safe and efficient Trans-Canada Highway in New Brunswick is an impediment to the region's overall economic growth. In short, this means if you cannot get the product to the market, all ACOA's efforts to create new business and new products will be wasted.

Finally, we encourage ACOA to consult with us on an ongoing basis on policy and program issues. We respect ACOA's desire to do its job, and we are confident that dialogue and communication with New Brunswick will be an aid rather than an obstacle to the agency achieving its objectives. We maintain we are all here for the same purpose, and that is to better the economic well-being of New Brunswick citizens. As Premier McKenna has said, New Brunswickers do not want a hand-out; we want a hand-up. ACOA is in a position to give that hand through co-operation, consultation and support.

Again, I would like to thank you for the opportunity to let us present our views on such a vital issue. Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Lacey, for an excellent report. Would you have a moment to spend with us to answer a few questions?

**Mr. Lacey:** Certainly.

**Mr. Harris:** Mr. Lacey, on October 1, 1986, in the House of Commons, the throne speech said, in announcing the Atlantic Canada Opportunities Agency:

This agency will make fuller use of the experiences, expertise available in the Atlantic region, and invite the maximum participation of other governments and organizations in the area.

Professor Savoie, New Brunswick's original development scholar, in his report to the Prime Minister

[Traduction]

d'excellence et fournir les techniques nécessaires au transfert de technologies nouvelles.

Nous devons tous reconnaître que la clé de notre avenir économique ne se trouve pas uniquement entre les mains des entrepreneurs actuels, mais qu'elle réside aussi dans la capacité de nos enfants de soutenir la concurrence au sein d'industries axées sur les connaissances et dans leur capacité d'être formés à devenir des employeurs. Nous devons mettre ces fondations en place.

Nous devons aussi mettre l'accent sur nos ressources naturelles et nous assurer que rien ne quitte le Nouveau-Brunswick sans avoir été transformé au maximum dans la province. De plus, nous avons besoin du soutien de l'APECA comme porte-parole, comme voix supplémentaire garantissant que les besoins du Nouveau-Brunswick et du reste du Canada atlantique sont entendus, compris et satisfaits par le gouvernement du Canada. Ainsi, notre gouvernement a déclaré que l'absence d'une route transcanadienne multivoies sûre et efficiente au Nouveau-Brunswick est un obstacle à la croissance économique globale de la région. En résumé, cela signifie que s'il est impossible d'amener le produit sur le marché, tous les efforts de l'APECA en vue de créer de nouvelles entreprises et de nouveaux produits seront déployés en vain.

Enfin, nous encourageons l'APECA à nous consulter sans cesse au sujet des questions de politique et de programme. Nous respectons le désir de l'APECA de faire son travail et nous sommes confiants que le dialogue et la communication avec le Nouveau-Brunswick aidera l'agence à atteindre ses objectifs au lieu de l'en empêcher. Nous soutenons que nous sommes tous ici pour accomplir la même chose, c'est-à-dire améliorer le bien-être économique des citoyens du Nouveau-Brunswick. Comme le déclarait le premier ministre McKenna, les citoyens du Nouveau-Brunswick ne veulent pas de cadeau, ils veulent un coup de main. L'APECA est en mesure de donner ce coup de main, par la coopération, par la consultation et par son soutien.

Encore une fois, je tiens à vous remercier de nous permettre de présenter notre point de vue sur cette question vitale. Merci.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Lacey, de cet excellent compte rendu. Avez-vous un moment à nous consacrer, pour répondre à quelques questions?

**M. Lacey:** Certainement.

**M. Harris:** Monsieur Lacey, le 1<sup>er</sup> octobre 1986, on déclarait dans le discours du Trône prononcé à la Chambre des Communes à propos de la création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique:

Cette agence exploitera au maximum l'expérience et les compétences qui existent dans la région de l'Atlantique et sollicitera la participation maximale des autres gouvernements et des autres organismes de la région.

Dans le rapport qu'il a présenté au premier ministre en mai dernier, le professeur Savoie, spécialiste du



[Text]

last May, said the federal government should turn over to the provinces the responsibility for delivering incentives to the aspiring entrepreneurs and to the small and medium-sized business community through a federal-provincial agreement. As mentioned earlier, the provincial governments are much closer to local entrepreneurs and people engaged in small business than is the federal government, and can relate to them in a way the federal government cannot.

• 0915

Instead of following both of these prescriptions, the federal government in the ACOA legislation has determined to keep to itself the delivery of the programs as well of the operation of the ERDA subagreements and the other roles that ACOA has taken on. I wonder if you would care to comment on that, particularly in view of the fact that in New Brunswick you already have two ERDA subagreements, one on industrial development and one on industrial innovation for a total of about \$58 million already dedicated to that. First of all, is there a concern you have that the advice was not followed or that the direction was not followed? Do you have a concern that the money already committed to the ERDA subagreements will, in a sense, not be wasted, but will be duplicated by the fact that ACOA already will have programs that might take up those things?

**Mr. Lacey:** As I mentioned in my comments this morning, we have covered those issues. We have major concerns on the delivery programs, both through small business and how the subagreements are going to be handled overall. We do believe we have a good delivery program. We are willing to co-operate with the ACOA people to make sure we can deliver those programs efficiently and effectively.

**Mr. Harris:** Do you think the ERDAs are going to require to be renegotiated?

**Mr. Lacey:** I do not believe that is going to be necessary. At the present time, we are confident the comments that this is new money is in fact going to be new money. Obviously, we are not the only ones who will be watching that. The business community is going to be very concerned that the \$1.05 billion is new money and not just restructured old money.

**Mr. Harris:** When we were in P.E.I. this week, we were told by the Minister of Industry that they were not satisfied with the level of consultation that had taken place; in some instances it was more in the nature of a pre-announcement. As well, they were concerned about duplication of existing programs that they had. I will ask you whether or not you are satisfied. You and your predecessor and the official level would be aware of the level of consultation that took place between the federal and provincial counterparts in the development of this

[Translation]

développement du Nouveau-Brunswick, déclarait que le gouvernement fédéral devrait céder aux provinces la responsabilité des programmes d'encouragement à l'intention des entrepreneurs éventuels ainsi que de la petite et de la moyenne entreprise, par l'entremise d'une entente fédérale-provinciale. Comme on l'a mentionné plus tôt, les gouvernements provinciaux sont beaucoup plus près des entrepreneurs locaux et des petits entrepreneurs que ne l'est le gouvernement fédéral, et ils peuvent établir avec eux des rapports que le gouvernement fédéral ne peut établir.

Au lieu de suivre ces deux recommandations, le gouvernement fédéral est déterminé, dans le projet de loi relatif à l'APECA, à garder la mainmise sur la prestation des programmes ainsi que sur l'exploitation des sous-ententes des EDER et sur les autres rôles confiés à l'APECA. Je me demande ce que vous en pensez, compte tenu particulièrement du fait que le Nouveau-Brunswick a déjà signé deux sous-ententes d'EDER, l'une sur le développement industriel et l'autre sur l'innovation industrielle, auxquelles environ 58 millions de dollars ont déjà été consacrés. Premièrement, vous inquiétez-vous du fait que le conseil n'ait pas été suivi ou que l'orientation n'ait pas été suivie? Craignez-vous que les sommes déjà consacrées aux sous-ententes des EDER ne donnent lieu à peut-être pas du gaspillage mais au moins à des doubles emplois, vu que l'APECA aura des programmes susceptibles de toucher à ces domaines?

**M. Lacey:** Comme je l'ai déclaré dans mes propos de ce matin, nous avons examiné ces questions. Nous nous inquiétons fortement de la prestation des programmes, tant face aux petites entreprises que de la façon dont les sous-ententes seront traitées dans l'ensemble. Nous pensons avoir un bon programme. Nous sommes disposés à collaborer avec l'APECA pour nous assurer que nous pouvons offrir ces programmes avec efficacité et efficacité.

**M. Harris:** Pensez-vous que les EDER devront être renégociées?

**M. Lacey:** Je ne crois pas que ce sera nécessaire. À l'heure actuelle, nous sommes confiants que les fonds seront effectivement de l'argent frais. Il va de soi que nous ne serons pas les seuls à surveiller cet aspect de près. Les gens d'affaires vérifieront sans doute que le 1,05 milliard de dollars est de l'argent frais et pas seulement de vieux fonds restructurés.

**M. Harris:** Quand nous étions à l'Île-du-Prince-Édouard cette semaine, le ministre de l'Industrie nous a affirmé qu'il n'était pas satisfait du degré de consultation; dans certains cas, cette consultation avait plutôt l'allure d'une annonce préalable. De plus, il s'inquiétait des chevauchements avec les programmes existant dans sa province. Êtes-vous satisfait? Vous et votre prédécesseur au niveau officiel devez être au courant de l'ampleur des consultations qui ont eu lieu entre les gouvernements fédéral et provinciaux au sujet de la mise

[Texte]

program and development of the action program which was announced in mid-February.

**Mr. Lacey:** I am not critical of the lack of discussion with my department since I have been involved. I can understand the requirement of putting a program of such large magnitude in place. I am concerned with the length of time it has taken to implement the program. I am concerned about the length of time it has taken to present this type of form, but I welcome it.

We are not trying to be critical of the total program. Obviously we are pleased with this ACOA program and the initiative that has been taken by the federal government. At the present time, our concern is having taken it this far and no new money having been spent to date, we are still on track. We have got time to make some changes in the delivery programs and how we are going to handle them for the benefit of the business community. I welcome this opportunity now to sit down and talk about taking advantage of what has already developed in New Brunswick and to not lose sight of it.

**Mr. Harris:** I have one final question. In looking at the legislation, we see a statement of purpose in clause 4 to increase economic opportunity and to increase earned incomes in the region. One of the concerns I have had and have raised it in the House of Commons and elsewhere is that we have heard the Minister of Public Works—Senator Murray has used similar phrases and confirmed it—say that ACOA is the last kick at the can for regional development in Atlantic Canada.

• 0920

I find that quite disturbing and I think quite insulting, really. When you look at that kind of attitude from the federal government, and even from our own Atlantic Ministers in the federal government, does that raise a concern about the lack of a statement of goals in the legislation? I am suggesting, as I have suggested to others, that in the legislation itself there ought to be a target of narrowing the gap or providing an equality between the Atlantic region and the rest of Canada on key economic indicators, whether it be earned income per capita, whether it be the employment rate or whether it is other factors.

In the last 10 or 15 years in Atlantic Canada, the gap has been getting bigger in terms of unemployment rates, in terms of percentage of the industrial wage in Atlantic Canada as compared to the national average. These gaps are getting bigger, not smaller. I see a lack of commitment to the absolute number of dollars that are required. In terms of the legislation we are looking at here, do you think, and would you support, a move to spell out in the legislation a goal of reducing regional disparity so we can look at it each year as time progresses to see whether that gap has been narrowed? Is that something you would support?

[Traduction]

au point de ce programme et du programme d'action annoncé à la mi-février.

**M. Lacey:** Je ne critique pas l'absence de discussion avec mon ministère depuis que je travaille à ce dossier. Je peux comprendre les exigences reliées à la mise en place d'un programme d'une telle ampleur. Je m'inquiète du temps qu'il a fallu pour mettre en oeuvre le programme. Je m'inquiète du temps qu'il a fallu pour présenter ce genre de formule, mais je l'accueille favorablement.

Nous n'essayons pas de critiquer l'ensemble du programme. Il va de soi que nous nous réjouissons de la création de l'APECA et de l'initiative du gouvernement fédéral. Pour le moment, nous nous soucions de demeurer sur la bonne voie, maintenant qu'on en est rendu là et que des nouveaux fonds n'ont pas encore été dépensés. Nous avons le temps d'apporter des changements aux programmes et à la façon de les offrir pour être utiles au milieu des affaires. Je me réjouis de cette occasion de nous asseoir et de discuter du parti que l'on peut tirer de ce qui a déjà été mis au point au Nouveau-Brunswick et de ne pas perdre de vue ce qui a déjà été fait.

**M. Harris:** Une dernière question. Le projet de loi contient à l'article 4 un énoncé de l'objet, qui consiste à favoriser les possibilités de développement économique et la croissance des revenus dans la région. L'une des choses qui m'inquiètent, j'en ai d'ailleurs parlé à la Chambre des communes et ailleurs, est que le ministre des Travaux publics—le sénateur Murray a employé des termes semblables et l'a confirmé—a déclaré que l'APECA est la dernière chance accordée à l'expansion régionale du Canada atlantique.

Je trouve ces propos perturbants et plutôt insultants, pour être franc. Face à ce genre d'attitude de la part du gouvernement fédéral et même de nos propres ministres de l'Atlantique au sein du gouvernement fédéral, vous inquiétez-vous de l'absence d'un énoncé des buts dans la loi? Je laisse entendre, comme je l'ai laissé entendre à d'autres, que la loi devrait préciser qu'elle a pour but de rétrécir l'écart ou de créer l'égalité entre la région de l'Atlantique et le reste du Canada en ce qui concerne les indicateurs économiques clés, que ce soit le revenu gagné par habitant, le taux de chômage ou d'autres indicateurs.

Au cours des dix ou quinze dernières années, l'écart s'est creusé dans le Canada atlantique quant au chômage et aux salaires dans l'industrie par rapport à la moyenne nationale. Ces écarts se creusent au lieu de se rétrécir. Je constate un manque d'engagement face aux montants nécessaires. En ce qui concerne le projet de loi que nous étudions maintenant, appuyeriez-vous une mesure en vue de préciser dans la loi que l'un des buts consiste à réduire les disparités régionales, pour que nous puissions déterminer chaque année si cet écart s'est rétréci? Seriez-vous d'accord là-dessus?

[Text]

**Mr. Lacey:** With regard to your opening comment about this being the last kick at the can, I do not know what the intent would be: was it to make us co-operate or was it was just an offhand comment? I am certainly not intimidated by any kind of comment that this has to work or else. This does have to work, but it has to work because if it does not work it affects the overall economic development of New Brunswick. I am more concerned about the delivery of the programs and how it is going to be handled by the business community. Those are the people who are going to make it work. If this program does not work, I am concerned about the effect it is going to have on the attitude, the enthusiasm, and the excitement of the entrepreneurs in New Brunswick. That is the reason it has to work.

Legislating some kind of measuring stick on economic development would be very difficult, I would think. We have an unemployment rate here. We have a commitment to job creation as our number one priority in the province of New Brunswick, and we have stated that we want to be measured on that. If you can use that as a measuring stick and legislate it, fine. We have made that commitment, and we intend to live by it.

**Le président:** Monsieur Robichaud, s'il vous plaît.

**M. Robichaud:** Merci, monsieur le président.

Je dois dire que je suis très heureux, monsieur le ministre, de vous accueillir ici, à ces audiences, pour l'étude d'un projet de loi qui aura certainement beaucoup d'importance pour le Nouveau-Brunswick. J'approuve aussi vos propos lorsque vous dites que tous les gens de l'Atlantique veulent voir le programme ACOA fonctionner. Je voudrais certainement que ce programme connaisse un certain niveau de succès car nous dépendons beaucoup, dans cette région, des programmes de développement régional.

On page 8 you say that ACOA seems to have taken some of the best development tools New Brunswick has to offer; and in a few places in your brief you mention duplication. We have seen this word on many pages in your presentation. You say it is essentially duplicating New Brunswick's programs like SIFAP, the commissions and the subagreements.

• 0925

In the next paragraph you say that when the Atlantic Canada Opportunities Agency was announced, it was heralded as a new body, ready to provide new funding for new incremental thrusts. Are you actually saying—or am I reading it correctly—that as it is now ACOA does not offer many new things to New Brunswickers?

**Mr. Lacey:** Economic development only covers so many areas, but they have expanded the types of programs, not only taking into consideration

[Translation]

**M. Lacey:** En ce qui concerne votre première remarque, qu'il s'agit de la dernière chance, je ne sais pas dans quelle intention on a fait une telle remarque: pour nous amener à collaborer, ou s'agissait-il d'une remarque spontanée? Je ne suis certes pas intimidé par tout genre de réflexion laissant entendre qu'il faut réussir sinon. . . Il faut réussir, mais il le faut parce que, sinon, le développement économique global du Nouveau-Brunswick en subit les conséquences. Je me soucie davantage de la prestation des programmes et de la réaction des gens d'affaires. Ce sont eux qui assureront le succès. Si ce programme échoue, je m'inquiète des conséquences sur les attitudes et l'enthousiasme des entrepreneurs du Nouveau-Brunswick. Voilà pourquoi il faut réussir.

Il serait très difficile de légiférer sur une espèce d'unité de mesure du développement économique, selon moi. Nous avons un taux de chômage chez nous. Nous nous sommes engagés à faire de la création d'emplois notre priorité au Nouveau-Brunswick et nous avons indiqué que nous voulons être jugés en fonction de cet engagement. Si cela peut servir d'unité de mesure et être intégré à une loi, tant mieux. Nous avons pris cet engagement et nous avons l'intention de le respecter.

**The Chairman:** Mr. Robichaud, please.

**Mr. Robichaud:** Thank you, Mr. Chairman.

I must say I am very pleased, Mr. Minister, to welcome you here, to these hearings on a bill which will surely be very important for New Brunswick. I also agree with you when you say that everybody from the Atlantic want the ACOA program to work. I certainly wish this program will have some success because we rely a lot on these regional development programs in the area.

À la page 8, vous déclarez que l'APECA semble avoir repris certains des meilleurs outils de développement que le Nouveau-Brunswick peut offrir et à certains endroits dans votre mémoire, vous parlez de double emploi. Nous avons lu ces mots à bien des endroits dans votre mémoire. Vous affirmez que, essentiellement, l'agence fait double emploi avec des programmes du Nouveau-Brunswick comme le SIFAP, les commissions et les sous-ententes.

Au paragraphe suivant, vous déclarez que lorsque la création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique a été annoncée, on a proclamé qu'il s'agissait d'un nouvel organisme prêt à injecter de nouveaux fonds dans de nouveaux domaines. Prétendez-vous—ou ai-je bien compris—que, dans sa forme actuelle, l'APECA n'offre pas grand-chose de neuf aux citoyens du Nouveau-Brunswick?

**M. Lacey:** Le développement économique ne touche qu'à un certain nombre de domaines, mais le gouvernement fédéral a élargi les types de programmes,



[Texte]

manufacturing and processing, but also businesses that would service those types of industries. We have an expanded number of areas they will cover in comparison to what our program under SIFAP would cover.

There are duplications; there is absolutely no doubt about it. We are not totally concerned about the duplication because we think we can live with the additional dollars going into the economy of New Brunswick.

However, we are concerned about the confusion in the community about how the programs are going to be delivered. Who do you go to? Who do you see? We have in place a large experienced staff who know the industry in New Brunswick, know the market sectors and where the dollars should be spent. We are encouraging ACOA to use that expertise.

We have been carrying on negotiations with them and trying to co-operate with them. We are telling them to use our people and that we will understand the program and help them deliver it. That is where the duplication arises. We can live with it, but—

**Mr. Robichaud:** You can live with some duplication, but could you live with the duplication of the delivery program? From what I read—

**Mr. Lacey:** We are very concerned about that. I do not think the business community can deliver a duplication of delivery programs. We have had programs in the past that have had some duplication delivery. It leads to nothing but confusion in the marketplace so far as where the businesses go, who they deal with, how they get their paper work completed and how is it processed. We cannot live with the duplication of deliveries.

**Mr. Robichaud:** I bring to your attention an article published in *The Globe and Mail*. The Minister responsible in the House for ACOA, John Crosbie, was saying that one of the issues about program delivery is who gets the credit for it. We want to be sure that the federal government is going to get the credit for programs involving and 75% or 100% federal money. I suppose you have a lot of concern about declarations like that. It would be counter to the spirit of ACOA, would it not?

**Mr. Lacey:** Yes, exactly. I have absolutely no doubt that the business community becomes very concerned with it also. We have read comments about it and I am sure the ACOA committee is concerned about it. It leads to it being used for political purposes. The economy of New Brunswick cannot stand any more of that.

We have to spend our dollars where they need to be spent for the economic development of New Brunswick. We are not concerned about who gets credit for it. We

[Traduction]

pour englober non seulement la fabrication et la transformation, mais aussi les entreprises qui offrent des services à ces types d'industries. Les domaines visés sont plus nombreux que ceux que nous touchons par notre programme SIFAP.

Il y a double emploi, cela ne fait aucun doute. Msis nous ne nous inquiétons pas de ces chevauchements, parce que nous pensons pouvoir nous accommoder des dollars supplémentaires qui seront injectés dans l'économie du Nouveau-Brunswick.

Nous nous inquiétons toutefois de la confusion qui naîtra dans le milieu des affaires au sujet de la manière d'offrir ces programmes. Vers qui se tourner? Qui voir? Nous disposons d'un important personnel expérimenté qui connaît l'industrie du Nouveau-Brunswick, qui connaît les secteurs du marché et qui sait où l'argent doit être dépensé. Nous encourageons l'APECA à tirer parti de ces compétences.

Nous avons négocié avec eux et essayons de collaborer avec eux. Nous leur disons de se servir de nos gens et que nous comprendrons le programme et les aiderons à l'offrir. C'est là que survient le double emploi. Nous pouvons nous en accommoder, mais. . .

**M. Robichaud:** Vous pouvez vous accommoder d'un certain double emploi, mais pourriez-vous vous accommoder de mécanismes de prestation des programmes faisant double emploi? D'après ce que je lis. . .

**M. Lacey:** Cela nous inquiète beaucoup. Je ne pense pas que le milieu des affaires puisse s'accommoder de mécanismes de prestation faisant double emploi. Il y a eu par le passé des programmes dont les mécanismes de prestation se sont chevauchés jusqu'à un certain point. Cela ne fait que semer la confusion sur le marché, les gens ne sachant plus où aller, avec qui faire affaire, comment remplir les formalités nécessaires et faire avancer le dossier. Nous ne pouvons accepter de chevauchements dans ce domaine-là.

**M. Robichaud:** J'attire votre attention sur un article paru dans le *Globe and Mail*. Le ministre responsable de l'APECA à la Chambre des communes, John Crosbie, déclarait que l'une des questions qui se posent au sujet de la prestation des programmes est à qui on en attribue le mérite. Nous voulons nous assurer que le gouvernement fédéral se verra attribuer le mérite de programmes qu'il finance à 75 ou à 100 p. 100. Je suppose que des déclarations de ce genre vous inquiètent beaucoup. Elles s'opposent à l'esprit de l'APECA, n'est-ce pas?

**M. Lacey:** Exactement. Je suis convaincu que le milieu des affaires s'en inquiète beaucoup lui aussi. Nous avons entendu des remarques en ce sens et je suis certain que le comité sur l'APECA s'en inquiète. On aboutit à une utilisation à des fins politiques. L'économie du Nouveau-Brunswick ne l'acceptera plus.

Nous devons dépenser nos dollars là où ils doivent être dépensés pour assurer le développement économique du Nouveau-Brunswick. Nous ne nous inquiétons pas de

[Text]

have made it very clear that our only concern is the benefit of the business community. I think we will all get credit if this program succeeds.

\* 0930

**Mr. Cochrane:** Mr. Minister, as a New Brunswicker, I can attest to the fact that what you are saying about the programs is correct. We in New Brunswick probably have the best series of programs for small business and assistance. One of the problems we are faced with with ACOA is that the other provinces do not. When you look at what is available... and in New Brunswick, with your \$150,000 contribution on a capital project, the ERDA tourism subagreement, which provides for a number of contributions to small operators, as well as some of our federal-provincial agreements that allow us to do studies and market assistance... but if you go to Prince Edward Island, for example, which has no programs of its own for small business but does have some program under an ERDA, shared with the federal government under marketing and tourism... and Newfoundland, again, no Small Business Financial Assistance Program of its own, but also a program through federal-provincial agreements; and Nova Scotia, a very small Rural Industrial Assistance Program, up to \$10,000...

The problem we have heard complaints of in Atlantic Canada is that the opportunities are not the same everywhere. That is not New Brunswick's fault. In fact, New Brunswick is probably the one that causes that to be glaringly obvious. As a result of that, there are components of the ACOA bill that are patterned, as you say, after New Brunswick. I know Gerry Merrithew is always mentioning SIFAP and constantly suggesting it is probably the best vehicle for small business.

We were left with the issue of designing a program that meets everyone's needs and of taking a chance on the overlap... and I guess that is the concern you have, and I have as well.

Have you, or has your department, discussed the overlap with the Minister, and is the federal government prepared in light of that perhaps to renegotiate some of the federal-provincial agreements; not the amount of money in them, but what you are allowed to do with that money? In other words, if ACOA is providing the funds, is there now an opportunity to take some of the money out of one of the other agreements and do some other things that New Brunswick recognizes as being needs?

**Mr. Lacey:** Let me say first of all that I guess Atlantic Canada has always been known for its uniqueness,

[Translation]

savoir à qui le mérite en sera attribué. Nous avons indiqué clairement que notre seule préoccupation est que le milieu des affaires en profite. Je pense que le mérite sera attribué à tout le monde si ce programme réussit.

**M. Cochrane:** Monsieur le ministre, en tant que citoyen du Nouveau-Brunswick, je peux témoigner que ce vous dites à propos des programmes est exact. Nous avons probablement au Nouveau-Brunswick le meilleur ensemble de programmes d'aide et de programmes à l'intention des petites entreprises. L'une des difficultés que nous occasionne l'APECA est que les autres provinces n'ont pas de programmes comme les nôtres. Quand on examine ce qui existe... au Nouveau-Brunswick, votre contribution de 150,000\$ à un projet d'immobilisations, la sous-entente de l'EDER sur le tourisme, qui prévoit des contributions aux petites entreprises, ainsi que certaines de nos ententes fédérales-provinciales permettant de réaliser des études et de mettre en marché notre aide... quand on compare avec l'Île-du-Prince-Édouard, par exemple, qui n'a pas de programmes propres à l'intention des petites entreprises mais qui en a quelques-uns de commercialisation et de tourisme en vertu d'une EDER avec le gouvernement fédéral... et avec Terre-Neuve, là encore, aucun programme propre d'aide financière à la petite entreprise, mais aussi un programme en vertu d'ententes fédérales-provinciales; et avec la Nouvelle-Écosse, qui dispose d'un très petit programme d'aide industrielle rurale prévoyant une aide pouvant aller jusqu'à 10,000\$...

Le problème dont on se plaint dans le Canada atlantique est que les possibilités ne sont pas les mêmes partout. Ce n'est pas la faute du Nouveau-Brunswick. En réalité, le Nouveau-Brunswick est probablement la province qui rend ce fait des plus évidents. Par conséquent, certains aspects de l'APECA prévue par le projet de loi sont inspirés du Nouveau-Brunswick, comme vous le dites. Je sais que Gerry Merrithew ne cesse de mentionner le SIFAP et laisse constamment entendre qu'il s'agit probablement du meilleur outil possible à l'intention des petites entreprises.

Nous nous retrouvons donc face à la difficulté de concevoir un programme qui répond aux besoins de tout le monde, quitte à risquer des chevauchements... Je suppose que c'est ce qui vous inquiète, comme ça m'inquiète moi aussi.

Vous ou votre ministère, avez-vous discuté de ces chevauchements avec le ministre, et le gouvernement fédéral est-il disposé, compte tenu de ces chevauchements, à renégocier certaines des ententes fédérales-provinciales; pas le montant visé, mais ce que vous pouvez faire avec ce montant? Autrement dit, si l'APECA fournit les fonds, est-il possible d'aller chercher des fonds rattachés à d'autres ententes et à les utiliser à d'autres fins, que le Nouveau-Brunswick considère comme des besoins?

**M. Lacey:** Premièrement, je crois que le Canada atlantique a toujours été reconnu pour son caractère

**[Texte]**

province to province. That is well recognized, and we have no obvious concern with that.

We also understand that flexibility is built into the ACOA program. Although you are dealing with an Atlantic mandate, you have the flexibility to deal from province to province and should be able to take into consideration historical programs that have been in place for years and take advantage of the expertise of those programs.

As for renegotiating the ERDAs, we have had discussions. We have had discussions, and I have had discussions, with Mr. Merrithew and Senator Murray, and we have talked about duplication. We have talked about delivery programs. We have talked about an overlap on ERDAs. We have not progressed to talking about renegotiating the ERDAs at this time, but we certainly have been carrying on negotiations about how we can co-operate on delivery programs.

**Mr. Cochrane:** To one of the questions I asked of the Minister yesterday when he appeared in Halifax, he gave the indication that ACOA was prepared to look at some of the overlap, in an effort to renegotiate some of the general principles of ERDAs to make it such that the money used within an ERDA could be used for another priority the province sees in that same sphere.

**Mr. Lacey:** I would certainly welcome that opportunity to negotiate, obviously with careful views that we just do not reshuffle money and we make sure we are still getting the \$1.05 billion in New Brunswick.

**Mr. Cochrane:** I think he is prepared to guarantee that. That is one way we could probably handle the overlap; there is no question New Brunswick will probably have the greatest amount of overlap because of the programs you have.

We have had a lot of comment, and particularly from New Brunswick, from both a board member and other people, about the powers of the board. Do you have any concerns about that, or any suggestions about it? We have heard it a couple of times. It is not rampant throughout Atlantic Canada, but it is one of the concerns that kept coming up, particularly in the media, before these hearings. Do you have any concerns about that?

**Mr. Lacey:** I guess that would be pretty hard to offer an opinion on until we see the board in action. What we have seen so far, I think, is this further demonstration of somewhat of a frustration on the part of Atlantic Canadians to get the ACOA program in place and get it working, get the money flowing. That is all I have heard, basically. I am sure with the regional representation you are going to have on the board, and the commitment that it is going to be the spokesman for regional development, it will work very well.

**Mr. Cochrane:** From a legislative committee's point of view, you do not think we should spend a lot of time

**[Traduction]**

unique, d'une province à l'autre. C'est un fait reconnu, qui ne nous crée aucune inquiétude évidente.

Nous comprenons aussi que la souplesse est intégrée au programme de l'APECA. Malgré un mandat touchant l'ensemble du Canada atlantique, il est possible de considérer chaque province séparément, de tenir compte des programmes qui existent depuis des années et de profiter de l'expérience acquise grâce à ces programmes.

Pour ce qui est de la renégociation des EDER, nous en avons discuté. Nous en avons discuté, j'en ai discuté avec M. Merrithew et le sénateur Murray, et nous avons parlé de double emploi. Nous avons parlé des mécanismes de prestation. Nous avons parlé d'un chevauchement avec les EDER. Nous ne sommes pas allés jusqu'à parler de renégocier les EDER, mais nous avons certainement négocié au sujet de la manière de collaborer pour offrir les programmes.

**M. Cochrane:** En réponse à une question que je lui ai posée hier quand il a comparu à Halifax, le ministre a indiqué que l'APECA était disposée à examiner certains chevauchements afin de renégocier quelques principes généraux des EDER pour s'assurer que les fonds employés en vertu d'une EDER puissent servir à une autre priorité que voit la province dans le même domaine.

**M. Lacey:** Je serais certainement très heureux de pouvoir négocier en faisant bien sûr très attention qu'il ne s'agisse pas simplement d'une réaffectation des fonds et que nous recevons toujours 1,05 milliard de dollars au Nouveau-Brunswick.

**M. Cochrane:** Je crois qu'il est disposé à vous l'assurer. Voilà un moyen qui nous permettrait peut-être de résoudre le problème des chevauchements. Il ne fait aucun doute que les chevauchements seront probablement les plus nombreux au Nouveau-Brunswick, en raison des programmes que vous avez.

Nous avons beaucoup entendu parler des pouvoirs du conseil, en particulier au Nouveau-Brunswick, de la part d'un membre du conseil et d'autres personnes. Avez-vous des inquiétudes ou des suggestions à ce sujet? Nous en avons entendu parler à quelques reprises. Le sujet n'est pas abordé partout dans le Canada atlantique, mais il fait partie des questions qui ne cessent pas de remonter à la surface, surtout dans les médias et aux audiences. Qu'en pensez-vous?

**M. Lacey:** Il me paraît très difficile de me prononcer avant d'avoir vu le conseil en action. Ce que nous avons vu jusqu'ici, c'est une autre preuve d'une espèce de frustration de la part des Canadiens de l'Atlantique, qui n'arrivent pas à mettre le programme de l'APECA en place, à le faire démarrer et à faire circuler les fonds. C'est tout ce que j'ai entendu, au fond. Je suis certain que, grâce aux représentants régionaux au conseil ainsi qu'à l'engagement que ce conseil sera le porte-parole du développement régional, le conseil fonctionnera très bien.

**M. Cochrane:** Du point de vue d'un comité législatif, ne pensez-vous pas que nous devrions passer beaucoup de



[Text]

trying to give the board more power in making decisions on applications and that kind of thing.

**Mr. Lacey:** I am not too concerned about that, no.

• 0935

**Mr. Cochrane:** In your brief—and it may be kind of an aside almost—you mentioned the four-lane Trans-Canada Highway, and I have been following this; I guess I am a supporter of it. Alexa McDonough yesterday in Halifax raised the issue of decisions that are made by the federal government in isolation of the regions. One of them that relates to the four-lane Trans-Canada, I guess, is the RTAC proposals with regard to weights and lengths of trucks that are allowed on the highways. I understand an agreement has been reached between the provinces.

When we talk about industry I guess I have a little concern about that in the sense that we may not be able to have it both ways. We may not be able to create a much greater road system to handle the trucks and still maintain a viable railway system in freight. That is a big industry in my part of the province for sure, and I know we are all concerned about that.

One of the positive things about ACOA is the Minister's power in his advocacy role with regard to all of the Canadian government programs. Has the province adopted a position with regard to that? I know that has been a priority; it is a major infusion of dollars, and I guess it will be an employer. Is there a concern about getting quickly to the trough and getting a road system, yet killing another industry, which I think would fall in your field.

**Mr. Lacey:** What do you control really in the competitive marketplace? We cannot control the fact that businesses have to compete, not only in a regional market, but also in a global market now. Certainly with free trade advancing, our businesses have to be able to compete. I do not think we can say we should promote the Trans-Canada Highway and kill the railways. That is not our decision. The marketplace determines that. If you are going to compete you have to compete effectively.

Our idea is that the truck traffic in the province of New Brunswick is increasing at phenomenal rates. The railways have not been able to compete, so obviously that moves the product to the roads, but we do not have a road system infrastructure that will handle it. Recognizing that fact, we are going to continue to promote and push for an upgrading of the Trans-Canada Highway.

**Mr. Cochrane:** I guess it is just a concern I have from the job creation point of view on the short term as opposed to the long term is a provincial input on the

[Translation]

temps à essayer de donner plus de pouvoirs au conseil quant aux décisions relatives aux demandes et aux questions connexes?

**M. Lacey:** Pas vraiment, non.

**M. Cochrane:** Dans votre mémoire—peut-être un peu en à-côté—you avez mentionné la route transcanadienne. J'ai suivi cette question et je suis favorable à l'élargissement de la route. Alexa McDonough a soulevé hier à Halifax la question des décisions prises par le gouvernement fédéral sans tenir compte des régions. L'une de ces décisions, qui portent sur la transcanadienne, concerne les propositions de l'Association des routes et transports du Canada au sujet des poids et des longueurs de camions permis sur les autoroutes. Je crois comprendre qu'une entente est intervenue entre les provinces.

Quand il est question de l'industrie, je m'inquiète un peu, parce qu'il n'est peut-être pas possible de contenter tout le monde. Il n'est peut-être pas possible d'agrandir le réseau routier pour favoriser le transport par camion tout en maintenant un réseau ferroviaire viable pour le transport du fret. C'est une grosse industrie, dans ma partie de la province en tout cas, et je suis convaincu que cela nous inquiète tous.

L'un des aspects positifs de l'APECA est le pouvoir du ministre à titre de défenseur de tous les programmes du gouvernement canadien. La province a-t-elle adopté une position à cet égard? Je sais que c'est une priorité; qu'il s'agit d'un investissement important et qu'il créera des emplois. Vous souciez-vous d'aplanir les obstacles rapidement et de mettre sur pied un réseau routier, au risque de tuer une autre industrie, qui relève de vos compétences, si je ne m'abuse?

**M. Lacey:** Que contrôle-t-on vraiment sur le marché? Nous n'avons aucun pouvoir sur le fait que les entreprises doivent se faire concurrence, non seulement sur un marché régional, mais aussi sur un marché mondial. Il va de soi qu'avec l'arrivée du libre-échange, nos entreprises doivent être en mesure de soutenir la concurrence. Nous ne pouvons pas affirmer, selon moi, que nous devrions promouvoir la transcanadienne et tuer les chemins de fer. Cette décision ne nous revient pas. C'est le marché qui en décide. Si l'on veut soutenir la concurrence, il faut le faire efficacement.

Nous pensons que le transport par camion s'accroît à un rythme phénoménal au Nouveau-Brunswick. Les chemins de fer n'ont pas pu soutenir la concurrence, de sorte que les produits sont naturellement acheminés par la route, mais nous ne disposons pas de l'infrastructure routière nécessaire. Conscients de ce fait, nous allons continuer de promouvoir l'amélioration de la transcanadienne et d'exercer des pressions en ce sens.

**M. Cochrane:** Je m'inquiète simplement du point de vue de la création d'emplois en courte période plutôt qu'en longue période, vu que les provinces ont un droit

*[Texte]*

weights and lengths with regard to RTAC. If they go beyond a certain amount it will certainly give an edge to what will in the meantime congest our highways before we will get a road system in place. I guess it is a concern because it relates to industry and particularly one in my area.

We have also had some comments about infrastructure. John Buchanan in Nova Scotia asked for \$206 million to clean up the harbour. We have not heard a position about that from the Province of New Brunswick. Are you comfortable with ACOA's mandate as it relates to negotiating ERDAs and ACOA's mandate as it relates in most of this legislation to providing assistance to business in Atlantic Canada?

**Mr. Lacey:** We believe you are covering a very wide range of ideas. I think we are quite pleased with what you have covered today. There are certainly some other areas I mentioned that we would like to encourage you to look at, but we are not concerned about a large \$500 million for water and sewer for the villages. I would like to see it happen, but we can understand that is a major concern, and may be not overall economic development for New Brunswick.

**Mr. Cochrane:** Do you feel the \$1.5 billion should be used basically for subsidizing, encouraging, promoting business and business opportunities?

**Mr. Lacey:** Exactly. That is where our future is. If we do not get the economy in New Brunswick moving, the social programs and the infrastructure that we so drastically need just will not occur. We have to get our economy improved and moving. We believe that is where the \$1.5 billion should be spent in Atlantic Canada.

**Mr. Comeau:** Mr. Minister, on the subject of delivery, my understanding is that the federal government recognizes the efficient manner with which most of the programs have been delivered by the provincial governments throughout the Atlantic region. But I think what they are worried about is the provincialization of the ACOA program itself, in that if the program is delivered directly by each of the existing subregions then it might become a subregional program rather than a regional program. My understanding is that the ACOA people are talking with the provinces in trying to arrive at a co-operation mode under which you might use your programs, such as SIFAP.

• 0940

I would like to know a little more about SIFAP. One of the concerns brought up by a lot of the business people was that, when they get visits from field officers of the provincial delivery systems, they would like these field

*[Traduction]*

de regard sur les poids et les longueurs proposés par l'Association des routes et transports du Canada. Si elles vont au-delà de certaines limites, cela donnera certainement un avantage au transport routier, qui congestionnera nos routes tant que le réseau ne sera pas en place. C'est une source d'inquiétude parce qu'elle se rapporte à l'industrie et tout particulièrement à ma région.

Nous avons aussi entendu des remarques au sujet de l'infrastructure. John Buchanan de la Nouvelle-Écosse a demandé 206 millions de dollars pour nettoyer le port. Nous n'avons pas entendu de demandes semblables de la part du Nouveau-Brunswick. Êtes-vous d'accord avec le mandat de l'APECA en ce qui concerne la négociation des EDER et l'aide à fournir aux entreprises du Canada atlantique?

**M. Lacey:** Nous pensons que vous considérez une très vaste gamme de sujets. Nous sommes assez satisfaits de ceux que vous avez abordés aujourd'hui. Il en existe bien sûr d'autres, que j'ai mentionnés et que je vous incite à examiner, mais nous ne nous soucions pas que 500 millions de dollars soient consacrés à l'adduction d'eau et aux égouts dans les villages. J'aimerais que ça arrive, et nous pouvons comprendre qu'il s'agisse d'une grande préoccupation mais peut-être pas un moyen d'assurer le développement économique global du Nouveau-Brunswick.

**M. Cochrane:** Pensez-vous que le 1,5 milliard de dollars devrait servir essentiellement à subventionner, à favoriser et à promouvoir les entreprises et les débouchés commerciaux?

**M. Lacey:** Exactement. C'est là que réside notre avenir. Si nous ne faisons pas tourner l'économie du Nouveau-Brunswick, les programmes sociaux et l'infrastructure dont nous avons si cruellement besoin ne sauront exister. Nous devons améliorer notre économie et la faire tourner. Nous pensons que c'est là que le 1,5 milliard de dollars devrait être dépensé dans le Canada atlantique.

**M. Comeau:** Monsieur le ministre, au sujet de la prestation des programmes, je crois comprendre que le gouvernement fédéral est conscient de l'efficacité avec laquelle la plupart des programmes ont été offerts par les gouvernements provinciaux dans toute la région de l'Atlantique. Si le programme de l'APECA est appliqué directement par chacune des sous-régions existantes, on craint qu'il ne devienne un programme sous-régional plutôt que régional. Les gens de l'APECA discutent actuellement avec les provinces pour tenter d'établir une collaboration dans le cadre de laquelle vous pourriez utiliser vos programmes, comme le programme d'aide financière à la petite entreprise.

Je voudrais justement en savoir un peu plus au sujet de ce programme. Bien des gens d'affaires nous ont dit qu'ils souhaiteraient que les agents affectés à l'application des programmes dans les provinces connaissent mieux

[Text]

officers to be knowledgeable in their industry. For example, they do not want to see generalists. If it is farming then they want to see a farming specialist; if it is fishing then they want to see a fisherman.

Is this one of the reasons for the strength of SIFAP?

**Mr. Lacey:** Very much so. Perhaps, Larry, you have more history on SIFAP.

It has been in operation for quite a number of years and we have very experienced staff. I will ask my deputy minister to bring you up to date on that.

**Mr. Larry Armstrong (Deputy Minister, Ministry of Commerce and Technology, Government of New Brunswick):** Usually the people we have interfacing with industry are what we consider the specialists in the various sectors. When we have people calling on people who are in the metal-working industry, we have specialists who are in that business actually talking to them. Once we identify that yes, they want to expand their business or to create a new business, we have somebody from the small business area sit down with them and help them with their business plans, or, conversely, we recommend that they go to the regional commissions, which are more or less the generalists, to help them put together their business plan without having to drive to Fredericton to do that.

The system works well because of the same statements you are making. One is that we have people who are knowledgeable in the industry dealing with the clients.

**Mr. O'Neil:** As a St. Francis Xavier graduate as well, I would like to convey some greetings from that end of Nova Scotia. The clerk is also a St. Francis Xavier graduate. I notice the witnesses—

**The Chairman:** I did not know you guys had a conspiracy.

**Mr. O'Neil:** We do. You are surrounded, Mr. Chairman. The clerk is missing.

I would like to congratulate the witness, the Minister, for his candour. Basically, the message I get is that you are very pleased with the initiative, that this is a good program in the new money and the role of the board and the flexibility, and that the duplication issue is one of concern to you.

You might be interested to know that yesterday, when the Minister appeared before us in Halifax, he addressed the question of duplication. He indicated that he was advised that a memorandum had been entered into or was close to being achieved with the Province of New Brunswick on this question of delivery to the mechanism. This confirms that certainly the Minister and the ACOA organization are headed towards a system where there is no duplication. The Minister has made that clear. I would expect that the concerns you have expressed will be addressed.

[Translation]

l'industrie. Par exemple, ils ne voudraient pas que ce soit des généralistes. Lorsqu'il s'agit de programmes destinés à l'agriculture, ils voudraient que les agents soient des spécialistes en la matière, et cela vaut aussi pour le domaine de la pêche.

Est-ce là un des principaux atouts dans le cadre du Programme d'aide financière à la petite entreprise?

**M. Lacey:** Oui, tout à fait. Monsieur Armstrong, vous le savez peut-être mieux que moi.

Le programme est établi depuis déjà plusieurs années, et notre personnel possède beaucoup d'expérience en la matière. Je vais demander à notre sous-ministre de vous en parler un peu.

**M. Larry Armstrong (sous-ministre, ministère du Commerce et de la Technologie, gouvernement du Nouveau-Brunswick):** En règle générale, nos agents qui font affaire avec les gens dans l'industrie sont des spécialistes des divers secteurs. Nous en avons, par exemple, qui sont spécialisés dans l'industrie du façonnage du métal. Lorsqu'une entreprise veut prendre de l'expansion, ou que l'on veut créer une nouvelle entreprise, nous délégons un agent du Programme d'aide à la petite entreprise afin d'aider à la préparation des plans, ou encore, nous recommandons aux intéressés de s'adresser aux commissions régionales, les généralistes, en quelque sorte, afin d'obtenir de l'aide pour dresser leur plan sans avoir besoin de venir jusqu'à Fredericton pour le faire.

La formule marche bien, précisément pour les raisons que vous invoquez. Entre autres, les agents connaissent bien le secteur dont ils s'occupent.

**M. O'Neil:** En tant que diplômé de Saint-François Xavier, moi aussi, je voudrais transmettre à nos témoins les salutations des gens de la Nouvelle-Écosse. Le greffier est aussi un diplômé de Saint-François Xavier.

**Le président:** Je ne savais pas qu'il y avait eu conspiration.

**M. O'Neil:** Oui, vous êtes cerné, monsieur le président. Et le greffier n'est pas là.

Je voudrais féliciter notre témoin, le ministre, de sa candeur. Si j'ai bien compris, vous êtes très heureux de l'initiative, ainsi que du programme et du rôle du conseil, ainsi que de la souplesse dont il est doté, mais la question du double emploi vous inquiète quelque peu.

Vous serez peut-être intéressé de savoir qu'hier, à Halifax, le ministre a justement parlé du double emploi. Il a dit que l'on était sur le point de conclure un accord avec la province du Nouveau-Brunswick au sujet de l'application du mécanisme. Ceci confirme que l'on s'oriente vers une formule où l'on évitera le double emploi. Le ministre a été très clair là-dessus. Je pense que cela devrait permettre de calmer vos inquiétudes.



[Texte]

I was pleased also to see in your brief that you support the advocacy role of ACOA. Some people have suggested that it is a kind of a shot at the Members of Parliament and the Senators from the region that there should be an advocacy role for ACOA. For that reason, I am particularly pleased to see it. Would you mind elaborating on that support?

**Mr. Lacey:** The advocacy role is a natural. The ACOA has been given a mandate to represent the Atlantic region and it is going to have an 18-member board, being handled by Senator Murray, making our own decisions in Atlantic Canada.

• 0945

I do not think you can isolate the fact that you have \$1.05 billion to spend in five years from the fact that we are all concerned about economic development. If we see there is a certain area that should be pushed and shoved and discussed from a federal point of view, we would expect that we could discuss it with the ACOA representatives and the board and have them recognize that viewpoint, and certainly carry it forward. That is what we see as an advocacy role and we encourage it.

**Mr. O'Neil:** Just one more question: What subagreements would duplicate the ACOA programs, the action program, for example? In Nova Scotia I do not think there is any duplication with the subagreements and the action program. What do you have in place in New Brunswick? Is it the grant contribution program Mr. Cochrane made reference to?

**Mr. Armstrong:** The duplication is mostly in the industrial subagreement, and that is in the areas of marketing assistance, trade assistance, studies for industry and that sort of thing. There is a good portion of the subagreement that is now being offered for delivery by ACOA, and that is the area where the Ministers will obviously need to meet to try to rationalize how that can be effectively delivered.

**Mr. O'Neil:** I assume that would be a small part—

**Mr. Lacey:** Yes, that is why we—

**Mr. O'Neil:** —of the spending of ACOA.

**Mr. Lacey:** Yes.

**Mr. O'Neil:** For the most part, there is no duplication.

**Mr. Lacey:** No. For the most part our duplication is under the SIFAP program, not the subagreements, but we are somewhat concerned.

[Traduction]

J'ai aussi été heureux de constater, dans votre mémoire, que vous appuyez le rôle de défenseur ou d'appui de l'APECA. Certains ont même dit que l'attribution de ce rôle à l'APECA était une petite pointe à l'endroit des députés et des sénateurs de la région. C'est d'ailleurs l'une des raisons pour lesquelles je m'en réjouis particulièrement. Pourriez-vous nous dire ce que vous en pensez?

**M. Lacey:** Ce rôle est tout naturel, en fait. L'APECA a reçu pour mandat de représenter la région de l'Atlantique, et son conseil sera formé de 18 membres, et il sera dirigé par le sénateur Murray. Nous prendrons donc nos propres décisions dans la région de l'Atlantique.

Je ne pense pas que l'on puisse isoler le fait que l'on ait affecté 1,05 milliard de dollars sur cinq ans, de l'intérêt et des inquiétudes que nous entretenons à l'égard de notre développement économique. Lorsque nous décèlerons un secteur qu'il faudrait stimuler, et dont il faudrait discuter avec les instances fédérales, nous pourrions le faire avec les représentants et le conseil de l'APECA, leur justifier la chose, et nous pourrions sûrement accomplir beaucoup. C'est un peu comme cela que nous entrevoyons ce rôle, et nous y sommes favorables.

**M. O'Neil:** Une dernière question: quelles sous-ententes feraient double emploi avec les programmes de l'APECA, le programme d'action, par exemple? En Nouvelle-Écosse, je ne pense pas que ce soit le cas, ni avec les sous-ententes ni avec le programme d'action. Où se situerait le double emploi au Nouveau-Brunswick. Par rapport au programme de contributions et de subventions, auquel M. Cochrane faisait allusion?

**M. Armstrong:** Ce serait surtout par rapport à la sous-entente dans le secteur industriel, en ce qui a trait à l'aide en matière de commercialisation et de commerce, aux études visant l'industrie, et autres choses de ce genre. Il y a désormais une bonne partie de la sous-entente qui doit passer à l'APECA, et c'est précisément à ce sujet que les ministres vont évidemment devoir se rencontrer pour tenter d'en rationaliser l'application.

**M. O'Neil:** Je suppose que cela ne vaut que pour une petite partie. . .

**M. Lacey:** Oui, et c'est pourquoi nous. . .

**M. O'Neil:** . . . des dépenses de l'APECA.

**M. Lacey:** Oui.

**M. O'Neil:** Mais, dans l'ensemble, il n'y a pas de double emploi.

**M. Lacey:** Non. C'est surtout par rapport à notre programme d'aide financière à la petite entreprise que se situe le double emploi, et pas tellement par rapport aux sous-ententes, mais nous entretenons tout de même certaines inquiétudes.

[Text]

**Mr. Cochrane:** On SIFAP, that only goes to \$150,000, though, does it not, capital cost?

**Mr. Lacey:** Yes.

**Mr. Cochrane:** Above that, ACOA is by itself.

**Mr. Lacey:** Yes.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Lacey and Mr. Armstrong. Your presentation was excellent, Mr. Lacey. As a New Brunswicker, I am very proud of the points you have made and I want to thank you very much for taking your valuable time in coming this morning to share your thoughts with us and to ensure that we continue to get all the old money and we continue to get our share of the new money, too.

**Mr. Lacey:** Thank you very much.

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, our next witness will be the City of Saint John and Saint John Region Development Commission Inc., represented by Mr. Mac Somerville, Chairman of the Board, City of Saint John; Mr. Don O'Leary, Director of Economic Development, City of Saint John; and Dr. G. Forbes Elliot, Chairman of the Board of the Saint John Fundy Region Development Commission Inc. I would ask you gentlemen to please join us at the table and we will invite you to make a presentation.

**Mr. G. Forbes Elliot (Chairman of the Board, Saint John Fundy Region Development Commission Inc.):** Mr. Chairman, the presentation will be made jointly by Mr. Somerville and myself.

Mr. Chairman and members of the committee, the Saint John Fundy Region Development Commission Inc. and the City of Saint John wants to thank the members of the Legislative Committee on Bill C-103 for giving them the opportunity to present views concerning the legislation enabling Atlantic Canada Opportunities Agency and the Enterprise Cape Breton Corporation.

The Saint John Fundy Region Development Commission is an organization with the objective of promoting economic development in Charlotte, Kings and Saint John counties in New Brunswick. The commission receives its leadership and direction from a board of directors representing the business community of the municipalities participating in the commission. The City of Saint John, the largest municipality in the province, has a vital role in promoting economic development in the province as well as all of Atlantic Canada. Understanding its role, the City of Saint John in February 1987 established a Department of Economic Development. The business community of Saint John gives the Economic Development Department assistance and feedback on economic development issues through an advisory board of business leaders appointed by the Common Council of Saint John.

[Translation]

**M. Cochrane:** Par rapport au programme d'aide financière à la petite entreprise, il ne s'agit que de 150,000\$ de coûts en capital, n'est-ce pas?

**M. Lacey:** Oui.

**M. Cochrane:** Au-delà, c'est l'affaire de l'APECA, n'est-ce pas?

**M. Lacey:** Oui.

**Le président:** Monsieur Lacey, monsieur Armstrong, merci beaucoup. Votre exposé était excellent, monsieur Lacey. En tant que Néo-brunswickois, je suis très fier des arguments que vous avez fait valoir, et je vous remercie infiniment d'être venus nous rencontrer ce matin pour nous faire part de vos idées et faire en sorte que nous continuions à profiter pleinement des sommes qui avaient été attribuées et à obtenir aussi notre part des nouvelles sommes qui viennent de l'être.

**M. Lacey:** Merci beaucoup.

**Le président:** Mesdames et messieurs, nous recevons maintenant les représentants de la Commission de développement de la municipalité et de la région de Saint-Jean: M. Mac Somerville, président du conseil de la municipalité de Saint-Jean, M. Don O'Leary, directeur du développement économique de la municipalité de Saint-Jean, et M. G. Forbes Elliot, président du conseil de la Saint John Fundy Region Development Commission Inc. Messieurs, je vous prierais de prendre place et de nous présenter votre exposé.

**M. G. Forbes Elliot (président du conseil, Saint John Fundy Region Development Commission Inc.):** Monsieur le président, M. Somerville et moi allons vous présenter notre exposé.

Monsieur le président, membres du Comité, la Saint John Fundy Region Development Commission Inc. et la municipalité de Saint-Jean vous remercient de l'occasion que vous nous faites de faire valoir nos opinions relativement à la loi portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton.

Notre commission est un organisme dont l'objectif est de promouvoir le développement économique dans les comtés de Charlotte, Kings et Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick. La commission est dirigée par un conseil d'administration représentant le milieu d'affaires des municipalités intéressées. La municipalité de Saint-Jean, la plus importante de la province, a un rôle vital à jouer dans la promotion du développement économique dans la province, ainsi que dans l'ensemble de la région de l'Atlantique. En février 1987, consciente de son rôle, la municipalité de Saint-Jean créait un service de développement économique. Le milieu des affaires de Saint-Jean appuie le service de développement économique et lui fournit des renseignements sur les questions pertinentes par le biais d'un conseil consultatif de gens d'affaires nommés par le conseil de Saint-Jean.

[Texte]

[Traduction]

• 0950

**Mr. Mac Somerville (Chairman of the Board, City of Saint John, New Brunswick):** Since the Prime Minister announced the Atlantic Canada Opportunities Agency in June 1987, we have all been awaiting the legislation and anticipating the type of role the agency will have. Announcements of the ACOA action program last month and this Bill C-103 are indications that the agency is being given every possibility for success in its objective to support and promote opportunities for economic development in Atlantic Canada.

All Atlantic Canadians have high expectations for ACOA. The agency's early organizational difficulties created impatience and reminded those who have had previous experience with federal development programs of bureaucratic red tape and ineffective slowness. It is hoped these organizational difficulties have been overcome and the agency will deliver its action program in a responsive and effective manner.

The economic priorities of Atlantic Canada form a long list, and unfortunately the agency cannot satisfy all priorities. The agency's action program will focus on the small and medium business sectors. These industry sectors, given the support and emphasis by government, will stimulate the eventual economic activity and provide the employment opportunities necessary to improve the economic imbalance Atlantic Canada now experiences in comparison to the rest of Canada. We have carefully reviewed Bill C-103, and some items for consideration became apparent.

**Mr. Elliot:** The Minister responsible for the agency, with the approval of the Governor in Council, may enter into agreements with the governments of any province or provinces in Atlantic Canada respecting the carrying out of any program or project of the agency. We are hopeful—and we echo the concerns expressed by many other interested groups—that the agency will not become the only federal government economic development initiative in Atlantic Canada.

The provinces and federal government over the years have negotiated many industry-specific financial funding programs through the Economic Regional Development Agreements or ERDAs. The resource industries of forestry, mining and fishing in Atlantic Canada, generally not considered small or medium-sized business, will need to continue to improve technology and manufacturing methods. The present legislation and ACOA action program would not provide support for these major sectors.

Also, infrastructure, primarily transportation, is a major economic development priority, and ongoing federal assistance is necessary. The legislation does not consider infrastructure. We hope these funding programs

**M. Mac Somerville (président du Conseil, Municipalité de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick):** Depuis que le Premier ministre a annoncé, en juin 1987, la création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, nous attendions tous la loi et nous tentions tous de prévoir le genre de rôle qu'aurait l'agence. L'annonce du programme d'action de l'APECA, le mois dernier, et le dépôt du projet de loi C-103 indiquent que l'on donne à l'agence toutes les possibilités de réussite à l'égard de l'appui et de la promotion des possibilités de développement économique du Canada atlantique.

Tous les Canadiens de l'Atlantique ont les yeux tournés vers l'APECA. Les difficultés d'organisation de l'agence engendrent de l'impatience et rappellent celles que l'on a déjà éprouvées dans le cadre d'autres programmes de développement fédéraux à cause de l'administration et de la lenteur à les mettre en application. Nous espérons que ces difficultés sont maintenant chose du passé, et que l'agence mettra en train son programme d'action d'une manière appropriée et efficace.

La liste des priorités économiques de la région de l'Atlantique est longue et, malheureusement, l'agence ne peut satisfaire à toutes. Le programme d'action de l'agence sera axé sur les petites et moyennes entreprises. Ces secteurs de l'industrie, compte tenu de l'appui du gouvernement et de l'accent qu'il met sur eux, stimuleront l'activité économique et offriront les possibilités d'emploi qui sont nécessaires pour redresser quelque peu le déséquilibre économique au Canada. Nous avons examiné de près le projet de loi C-103, et certains éléments sont particulièrement ressortis.

**M. Elliot:** Le ministre peut, avec l'approbation du Gouverneur en conseil, conclure avec un ou plusieurs gouvernements provinciaux du Canada atlantique, des accords relatifs à l'exécution des programmes ou opérations de l'agence. Nous espérons—et c'est là l'espoir de bien d'autres groupes intéressés en la matière—que l'agence ne deviendra pas la seule initiative de développement économique qu'entreprendra le gouvernement fédéral dans le Canada atlantique.

Au fil des ans, les provinces et le gouvernement fédéral se sont entendus sur un grand nombre de programmes de financement dans le cadre d'industries particulières, par le biais des Ententes de développement économique et régional ou EDER. Dans la région de l'Atlantique, des industries comme l'exploitation forestière, l'industrie minière et l'industrie de la pêche, qui ne sont pas généralement reconnues comme des petites ou des moyennes entreprises, devront continuer à améliorer leurs techniques et leurs méthodes de production. Rien n'est prévu à l'heure actuelle à l'égard de ces secteurs importants, ni dans la loi, ni dans le programme d'action de l'APECA.

L'infrastructure, et surtout celle des transports, est aussi l'une des grandes priorités de développement économique, et là aussi, l'aide du gouvernement fédéral est nécessaire. On n'en fait aucunement mention dans la



[Text]

and negotiations will continue between the provinces and the federal government.

The Minister may by order establish as a designated area for the period set out in the order any area in Atlantic Canada where, in the opinion of the Minister, exceptional circumstances provide opportunities for locally based improvements in productive employment. One area particularly pleasing to us upon reviewing the ACOA action program was the removal of the tier system of grading various areas in Atlantic Canada. The removal of this tier system gives every area of Atlantic Canada an equal opportunity to compete. For example, a small manufacturer in Saint John applying to the agency for financial assistance would get the same financial consideration as a similar manufacturer in Charlottetown or St. John's. Without a preferential tier system, some competitive inequalities are eliminated.

The legislation also gives the Minister an opportunity to give some areas preferential consideration. Use of this privilege by the Minister should take place only when extreme economic circumstances develop—and you will note that I used the word “develop”—in an area.

**Mr. Somerville:** The Minister can undertake to transfer funds from the agency to supplement funds that the Minister responsible for the program or project has undertaken to expend in connection therewith. Allowing the agency to supplement programs of other departments could present significant difficulties for the agency. Other departments that have traditionally provided financial funding for projects such as Small Craft Harbours programs, Fisheries programs, the National Research Council IRAP program, to mention a few, may reduce their present commitment to Atlantic Canada if the agency is a supplement.

• 0955

The agency must be very careful not to become the only federal government economic development program in Atlantic Canada. One of the objectives of the agency is advocacy of the interests of Atlantic Canada in national economic policy, program and project development and implementation.

The decision makers affecting national economic policy, program and project development and implementation must recognize the advocacy role of the agency. The agency's role must be understood and its recommendations incorporated into policy. It is unreasonable for the agency to have advocacy status for Atlantic Canada if the rest of the country is insensitive to Atlantic Canada's economic circumstances. The agency must be aware of the economic priorities of Atlantic

[Translation]

loi. Nous espérons que ces programmes de financement et que ces négociations se poursuivront entre les provinces et le gouvernement fédéral.

Le ministre peut, par arrêté, pour une période déterminée, constituer en zone désignée toute région du Canada atlantique s'il estime qu'en raison de circonstances particulières, il y a des possibilités d'y améliorer la situation en matière d'emploi productif local. À l'examen du programme d'action de l'APECA, l'un des aspects qui nous a particulièrement plu a été l'élimination de la formule de catégorisation des diverses régions du Canada atlantique. L'élimination de cette formule donne à chacune des régions la possibilité de concurrencer. Par exemple, le petit fabricant de Saint-Jean qui demandera de l'aide financière à l'agence aura la même possibilité d'obtenir une réponse favorable que celui de Charlottetown ou de Saint-Jean, Terre-Neuve, dont la situation est analogue. Cette mesure élimine certaines disparités sur le plan de la concurrence.

La loi donne aussi au ministre la possibilité d'accorder une attention particulière à certaines régions. Le ministre ne devrait utiliser ce privilège que lorsque des circonstances économiques extrêmes se manifestent—et vous remarquerez que j'utilise l'expression «se manifestent»—dans une région.

**M. Somerville:** Le ministre peut s'engager à majorer, sur les fonds affectés à l'application de cette partie, les montants que le ministre responsable de ces programmes ou opérations s'est engagé à leur consacrer. Permettre à l'agence de majorer les fonds affectés à des programmes par d'autres ministères pourrait présenter des difficultés importantes pour l'agence. Si elle majorait ainsi les fonds, d'autres ministères qui ont toujours appuyé financièrement des projets, comme dans le cadre des programmes destinés aux ports pour les petits bateaux, des programmes destinés aux pêches, du programme d'aide à la recherche industrielle, du Conseil national de recherche, pour n'en mentionner que quelques-uns, pourraient décider de réduire leurs engagements actuels à l'égard du Canada atlantique.

L'agence doit faire bien attention de ne pas devenir la seule à offrir un programme de développement économique fédéral dans le Canada atlantique. L'un des objectifs de l'agence consiste à défendre les intérêts du Canada atlantique dans le cadre de l'élaboration et de la mise en oeuvre des politiques, programmes et projets économiques nationaux.

Dans le cadre de l'élaboration et de la mise en oeuvre de ces politiques, programmes et projets, les décisionnaires doivent reconnaître le rôle de l'agence. Son rôle doit être compris, et l'on doit tenir compte de ses recommandations dans la politique. Il serait illogique de confier ainsi à l'agence le rôle de défense des intérêts du Canada atlantique, si le reste du pays faisait fi de la situation économique particulière de la région de l'Atlantique. Pour bien jouer son rôle et bien comprendre

*[Texte]*

Canada so that in its advocacy role it understands what is important to all areas. The agency must listen to the Atlantic Canada community.

**Mr. Elliot:** The agency will have its principal office in Moncton, New Brunswick, and will maintain at least one office in each of the other provinces in Atlantic Canada. Southwest New Brunswick has never had any functional presence of the federal government involved in economic development located in the area. The agency must recognize the economic importance to Atlantic Canada of southwest New Brunswick. The agency must make itself available to the southwestern part of the province of New Brunswick and its business community, and give serious consideration to a presence in Saint John.

The Atlantic Canada Opportunities Board is to assist the agency in the exercise of its powers and the performance of its duties and functions. The board is an opportunity to involve Atlantic Canada decision makers in economic development policies that will influence the future of Atlantic Canada. The Board must be more than an advisory group, and must have policy decision-making responsibilities.

There are 18 members on the Board, in total, from Atlantic Canada. It only requires four members, including the president or the president's designate, to constitute a quorum. The requirement of such a small attendance of members for a quorum suggests some insignificance or lack of importance in the role the Board plays in the policy decision-making process.

Recent comments by Mr. Crosbie, Minister of Transport and Minister responsible for answering questions for the agency in the House of Commons, suggest the functional decision-making responsibility for the agency rests with him and his Atlantic Canada Cabinet colleagues. The decision-making responsibilities of the Minister responsible for the agency, the president, and the ACOA board, must be defined.

• 1000

The Minister responsible for the agency will make regulations specifying programs and projects in addition to those referred to in clause 13.(c). Clause 13.(c) refers to support to business associations, conferences, studies, consultations, trade shows, demonstration projects, market research, data banks and networks, business communication, and promotion of scholarship related to business and investment. The Minister responsible and the agency's board should be able to make regulations pertaining to all clauses of clause 13, from paragraphs (a) through to (i). These paragraphs refer to small and medium-sized business policies, concerted effort with other departments and agencies of government, assistance to investors considering Atlantic Canada as a location, loans, guarantees, loan insurance, grants and contributions, contracts, and any other thing necessary to attain the objectives of the agency.

*[Traduction]*

ce qui est important dans toutes les régions, l'agence doit connaître les priorités économiques de la région de l'Atlantique. Elle doit être à l'écoute du milieu.

**M. Elliot:** Le siège de l'agence est fixé à Moncton, au Nouveau-Brunswick, et l'agence tient au moins un bureau dans chacune des autres provinces du Canada atlantique. Le gouvernement fédéral n'a jamais eu de bureau au sud-ouest du Nouveau-Brunswick, en ce qui a trait au développement économique. L'agence doit reconnaître l'importance de la région du sud-ouest du Nouveau-Brunswick pour le Canada atlantique. Elle doit assurer une présence dans cette partie de la province pour le milieu des affaires, et songer sérieusement à la possibilité d'installer un bureau à Saint-Jean.

Le Conseil de promotion économique du Canada atlantique a pour mission d'aider l'agence dans l'exercice de ses attributions. Le Conseil est l'occasion d'intéresser les décisionnaires du Canada atlantique aux politiques de développement économique qui influenceront sur l'avenir de la région de l'Atlantique. Le Conseil doit être davantage qu'un simple groupe consultatif, et doit être doté de certains pouvoirs de décision en matière de politique.

Le Conseil est composé de 18 membres du Canada atlantique. Pour qu'il y ait quorum aux réunions du Conseil, il suffit que quatre membres soient présents, y compris le président ou son représentant. Qu'il ne faille ainsi que si peu de membres pour constituer le quorum dénote le peu d'importance du Conseil dans la prise de décisions.

Certaines observations qu'a dernièrement formulées M. Crosbie, ministre des Transports, et ministre chargé de répondre aux questions adressées au sujet de l'agence à la Chambre des communes, laissent supposer que c'est à lui qu'appartiennent les décisions, à lui et à ses collègues du Canada atlantique. Il faut définir les attributions du ministre dont relève l'agence, de son président, et du conseil de l'APECA, en ce qui a trait aux décisions.

Le ministre dont relève l'agence établira des règlements dans lesquels il précisera des programmes et des projets, en plus de ceux mentionnés à l'alinéa 13.c). Cet alinéa a trait aux programmes ou opérations dans le domaine des affaires, les aides aux associations, conférences, recherches, consultations, expositions, projets de démonstration, études de marché, fichiers et réseaux informatisés, information et coopération commerciales, et bourses d'études dans le domaine des affaires et des investissements. Le ministre et le conseil de l'agence devraient pouvoir établir des règlements relativement à tous les éléments de l'article 13, des alinéas a) à i). Ces alinéas portent sur les politiques destinées aux petites et aux moyennes entreprises, l'effort concerté avec d'autres ministères et organismes gouvernementaux, l'aide aux investisseurs qui songent à investir dans la région de l'Atlantique, les prêts, les garanties, les prêts assurés, les subventions et les contributions, les marchés, et tous les

[Text]

**Mr. Somerville:** A favourite criticism of federal government programs has been red tape and too long an approval processing time. The Minister responsible and the agency board should be able to make regulations governing the agency and avoid red tape and major time lapses before decisions can be made.

The Minister and the agency's board will define the expression "small and medium-sized enterprises" and the class or classes of small and medium-sized enterprises and of operations and activities eligible for support. The ACOA action program does define sectors and activities eligible for support. However, there is no definition for "small and medium-sized enterprises". To avoid confusion and misunderstanding in the business community, it is very important that this definition be given as soon as possible.

The Atlantic Enterprise Program provides loan insurance and an interest rate buy-down. The ACOA action program incorporates the AEP. However, no reference is made to the AEP in this bill. It is our understanding that the AEP has a decision-making board of directors that decides on requests for assistance. Will the AEP board continue to function as a decision-making body? What is its role, now that ACOA exists?

The powers of the agency in carrying out its objectives are not well defined. However, in Part II of the bill, which deals with the Enterprise Cape Breton Corporation, the powers of this agency are very well defined. The inconsistency in definition of powers for the two agencies provides some cause for concern and misunderstanding.

An example of a well-defined power is the ability of Enterprise Cape Breton to invest in the shares or securities of a company or person and hold or sell or otherwise dispose of such shares or securities. ACOA does not have this power. Investment capital is a major request of the business community in Atlantic Canada. ACOA should be permitted the power to invest in the same manner as Cape Breton.

In conclusion, the Saint John Fundy Region Development Commission Inc. and the City of Saint John would like to thank you for hearing our views about Bill C-103.

**The Chairman:** Thank you very much, gentlemen. You have touched on some extremely important points, and you have made some very constructive suggestions for amendment to some very pertinent clauses, as well as the philosophy and the policy.

**Mr. Harris:** Gentlemen, I too was impressed with the attention you have given, particularly to the bill, since this is a legislative committee. Many presenters have

[Translation]

autres éléments nécessaires à la réalisation des objectifs de l'agence.

**M. Somerville:** L'une des critiques le plus souvent formulées à l'égard des programmes du gouvernement fédéral a trait aux difficultés administratives et aux délais dans l'approbation des demandes. Le ministre et le conseil de l'agence devraient pouvoir établir des règlements qui permettront d'éviter ces difficultés.

Le ministre et le conseil de l'agence vont définir l'expression «petites et moyennes entreprises», ainsi que les catégories de petites et de moyennes entreprises, opérations ou activités qui peuvent être appuyées. Dans le programme d'action de l'APECA, on définit les secteurs et les activités qui peuvent être appuyés. Il n'y a toutefois aucune définition de ce qui constitue une petite entreprise ou une moyenne entreprise. Pour éviter toute confusion dans le milieu des affaires, il est très important que cette définition soit élaborée le plus tôt possible.

Dans le cadre du Programme Entreprise Atlantique, on prévoit une assurance-prêt ainsi que le paiement anticipé d'une partie des intérêts. Dorénavant, le programme d'action de l'APECA inclut le Programme Entreprise Atlantique. On ne fait toutefois aucunement mention du Programme Entreprise Atlantique dans ce projet de loi. Nous savons que c'est le conseil d'administration du PEA qui statue sur les demandes d'aide. Ce conseil en aura-t-il toujours le pouvoir? Quel en sera le rôle, maintenant que l'APECA existe?

Les pouvoirs de l'agence sont mal définis. Toutefois, à la deuxième partie du projet de loi, où l'on crée la Société d'expansion du Cap-Breton, c'est tout le contraire: Les pouvoirs de cet organisme sont très bien définis. Cette incohérence dans la définition des pouvoirs des deux organismes risque d'engendrer certaines difficultés.

La possibilité pour la Société d'expansion du Cap-Breton d'acheter des actions ou des valeurs d'une personne physique ou morale, et de détenir, vendre ou aliéner des actions ou des valeurs est un exemple probant d'un pouvoir bien défini. L'APECA n'a pas ce pouvoir. Les investissements sont un élément très important pour le milieu des affaires dans le Canada atlantique. L'APECA devrait pouvoir investir de la même manière que la Société d'expansion du Cap-Breton.

En conclusion, la Saint John Fundy Region Development Commission Inc. et la municipalité de Saint-Jean vous remercient de l'occasion que vous leur avez fournie de faire valoir leurs inquiétudes au sujet du projet de loi C-103.

**Le président:** Merci beaucoup. Vous avez relevé quelques points extrêmement importants, et vous avez apporté des suggestions fort constructives en fonction de modifications qui pourraient être apportées à certains articles du projet de loi ainsi qu'à la politique en la matière.

**M. Harris:** Messieurs, j'ai moi aussi particulièrement remarqué l'attention que vous avez apportée au projet de loi, puisque notre Comité est avant tout un comité



[Texte]

concentrated on other aspects of the whole issue of regional development.

We have heard the concern raised not only by your group but also in Newfoundland about the need for equity financing as a problem, in many instances. You have suggested here you see the power in the Enterprise Cape Breton Corporation to get involved in taking an equity position in business ventures. I wonder if you would explore it a little further. Are you suggesting that ACOA, as the big agency, should also play a role as a investor, as a development corporation type of position, or would it be preferable, from your point of view, to have something a little more locally oriented? For example, Enterprise Cape Breton Corporation deals with a particular subregion, if you wish, of the Atlantic region, and it may be that in Newfoundland the Great Northern Peninsula Development Corporation might be the appropriate vehicle for that kind of investment, and it may be that in southwest New Brunswick another vehicle might be appropriate. I am just wondering if the big corporation, if you want to call it that, would be able to decide as between particular ventures, comparing an application in southwestern New Brunswick to one in northern Labrador, and to decide whether to invest in this or to invest in that

• 1005

If a portion of ACOA's activity is going to be a direct investment, it strikes me as being a little bit unwieldy to have that operate on a regional level. We have had suggestions. For example, yesterday, the Cumberland Futures Committee of Cumberland County in Nova Scotia said they have been very successful in engaging in various types of activities in their county in Nova Scotia and wish to see more support for delivery of certain programs through them. I am not asking you to rethink your proposal now, I am just asking you to comment on that alternative—and Enterprise Cape Breton may be the model—of having it done through area development corporations?

**Mr. Elliot:** In response to that question, in looking at the proposed bill, we thought it rather strange that a part would have greater powers than the whole. It does seem to be inconsistent when one looks at giving to an agency within the whole region powers that could throw the whole equitableness that we are striving for out of kilter. That is one of the thoughts that was in the back of our minds. My associates might like to comment further.

**Mr. Somerville:** My remarks are pretty much along the same lines. We felt that ACOA did not have this ability to invest. We thought we should mention that they should have an ability to invest. The ability to handle the matter may be too great for one body to look after everything. Certainly, you may feel it is wise to subdivide, but we felt

[Traduction]

législatif. De nombreux témoins que nous avons reçus jusqu'ici se sont concentrés sur d'autres aspects qui intéressaient davantage le développement régional dans son ensemble.

Vous n'êtes pas les premiers à nous parler de la difficulté que représente le financement par voie d'achat d'actions d'entreprises. Le problème a été aussi soulevé à Terre-Neuve. Vous avez dit que la Société d'expansion du Cap-Breton avait la possibilité de financer une entreprise en achetant des actions. Pourriez-vous nous en dire un peu plus long à ce sujet? L'APECA devrait-elle aussi investir, un peu comme une société de développement, ou ne serait-il pas préférable, selon vous, que cette activité soit un peu plus locale? Par exemple, l'activité de la Société d'expansion du Cap-Breton est concentrée sur une région bien particulière, si vous voulez, de la grande région de l'Atlantique, et, pour ce qui est de l'investissement dans l'ensemble, ne serait-il pas préférable que cette activité revienne à la Great Northern Peninsula Development Corporation, à Terre-Neuve, ou au sud-ouest du Nouveau-Brunswick, par exemple? Je me demande si une grosse société comme l'agence serait capable de comparer une demande provenant du sud-ouest du Nouveau-Brunswick et une demande du nord du Labrador, et si elle pourrait décider d'une manière appropriée d'investir dans celle-ci ou dans celle-là.

Si l'APECA devait investir directement dans des entreprises, il me semble que cette activité serait plutôt difficile à gérer sur une base régionale. Quelques propositions nous ont été faites. Par exemple, hier, les représentants du Futures Committee of Cumberland County, en Nouvelle-Écosse, nous disaient qu'ils avaient très bien réussi à l'égard de certaines activités dans leur comté, et qu'ils souhaitaient être appuyés encore davantage afin d'être en mesure d'offrir certains programmes. Je ne vous demande pas de repenser votre proposition, tout de suite, mais tout simplement de nous dire ce que vous pensez de la possibilité que l'activité des investissements soit confiée à des sociétés de développement comme la Société d'expansion du Cap-Breton, par exemple?

**M. Elliot:** En examinant le projet de loi, il nous est apparu plutôt étrange qu'un organisme ait davantage de pouvoirs que l'autre. Il ne nous paraît pas tellement logique d'accorder ainsi tant de pouvoirs à un seul organisme, ce qui pourrait mettre en cause l'équité que nous recherchons tous. C'est un peu ce qui nous inquiète. Mes collègues auraient peut-être d'autres observations à formuler à ce sujet.

**M. Somerville:** Oui, j'ai un peu les mêmes craintes. Nous avons constaté que l'APECA n'a pas le pouvoir d'investir. Nous avons cru bon de mentionner qu'elle devrait pouvoir le faire. Mais la tâche sera peut-être trop lourde pour un seul organisme. Il serait peut-être sûrement plus sage de la partager, mais nous pensons que

[Text]

you should have the ability to invest in committees in the same manner as Cape Breton.

**Mr. Harris:** Would you support a move to include...? We were talking about small and medium-sized enterprise, and you were concerned about the fact that the "small" and "medium" part of it was not defined. I am a little concerned that "enterprise" is not defined. We have had some questions of whether or not co-operatives qualify and whether or not the kinds of groups I was talking about—community-based development associations or development corporations—apply or qualify as organizations available to get assistance. It has been suggested that we find a wording, or a definition, to put in regarding the types of organizations that could be supported. Perhaps a regional development corporation might be one of the kinds of organizations that could be funded if they had specific programs. Perhaps that would be an answer to some of the concerns you raised, without taking away the fact that Cape Breton has been, and is being, recognized as a special case. Does that seem a fairly reasonable approach?

**Mr. Elliot:** We do not argue with that approach.

**Mr. Somerville:** We do not argue with the Cape Breton situation. We are all well aware of it. We think it is a good solution.

The definition of a small and medium-sized business is very vital, because a medium-sized business here may be nothing in Ontario. If we went with the definition in Ontario, that may include all the Irving enterprises, and that may not be in your thoughts at all.

\* 1010

**Mr. Harris:** If we decide to try to define "small" and "medium", how would we do it?

**Mr. Elliot:** You would define it on the basis of earnings per annum.

**Mr. Harris:** The number of people employed—

**Mr. Somerville:** It is not easy to define. I am sure that is the problem you people face.

**Mr. Robichaud:** Je dois vous remercier, monsieur le président, de m'accorder le privilège de siéger avec vous, parce que je ne suis pas membre régulier du Comité législatif.

I want to thank the witnesses for taking the time to come here to make us aware of some very important points.

When ACOA was announced by the Prime Minister, it was to be a brand-new approach and we were led to understand that the powers of decision would be within the region. He expressed some concern that the board must be more than an advisory group. You say that the decision-making responsibility should be defined. Are you

[Translation]

l'APECA devrait pouvoir investir au même titre que la Société du Cap-Breton.

**M. Harris:** Que diriez-vous si nous incluions...? Vous vous inquiétiez du fait que ce qui constitue une petite ou une moyenne entreprise n'est pas défini. Soit dit en passant, on n'a pas défini non plus ce qu'est une entreprise. Certains témoins nous ont demandé si des coopératives, des sociétés de développement communautaire ou autres sociétés de développement quelconque seraient admissibles à ces programmes. On nous a suggéré d'élaborer une définition que l'on pourrait inclure au projet de loi en fonction des organismes qui pourraient être admissibles. Une société de développement régional pourrait peut-être recevoir du financement si elle avait des programmes précis, par exemple. Ce serait peut-être une solution à certaines des difficultés que vous avez soulevées, nonobstant le fait que le Cap-Breton a toujours été et est toujours reconnu comme un cas particulier. Que pensez-vous de cette idée?

**M. Elliot:** Cela nous va tout à fait.

**M. Somerville:** Nous comprenons très bien la situation du Cap-Breton, et nous pensons que c'est une bonne solution.

Il est absolument vital de définir ce qu'est une petite entreprise et ce qu'est une moyenne entreprise, parce qu'une moyenne entreprise d'ici n'est peut-être rien en Ontario. Si l'on appliquait la définition de l'Ontario, une moyenne entreprise, ce serait peut-être toutes les entreprises Irving, et ce n'est peut-être pas ce que l'on souhaite.

**M. Harris:** À partir de quel critère faudrait-il définir ce qui constitue une petite ou une moyenne entreprise, selon vous?

**M. Elliot:** À partir de son chiffre d'affaires annuel.

**M. Harris:** Et du nombre de personnes qu'elle emploie.

**M. Somerville:** Ce n'est pas facile à définir. Je ne doute pas que ce soit là la principale difficulté.

**Mr. Robichaud:** I have to thank you, Mr. Chairman, for allowing me to sit with you, because I am not a regular member of this legislative committee.

Je remercie les témoins d'être venus nous rencontrer pour nous faire part de certains éléments très importants.

Quand le Premier ministre a annoncé la création de l'APECA, il laissait entendre que cela s'inscrivait dans une approche tout à fait nouvelle et que les décisions seraient désormais prises dans la région. Il a dit que le conseil devait être davantage qu'un simple groupe de consultation. Vous dites qu'il faudrait définir la

[Texte]

concerned that the legislation is not reflecting the announcements made at first about what ACOA would be? Are we moving away from that?

**Mr. Somerville:** Yes, I think you hit it. ACOA was set up to be run by people from Atlantic Canada. Our concern about the board of directors is that 4 of 18 members represent a quorum, which seems like a pretty small number. Are they really decision makers? This was our concern. I do not know if I am addressing your concern, but to say that four members, including the president, constitute a quorum seems to downgrade the decision-making ability of the board. We appreciate the fact that the board has far more policy-making responsibilities than they appear to have. Is that answering your point?

**Mr. Robichaud:** Yes. Do you have suggestions about how we could define the responsibilities for the board? When we do the clause by clause and look at the responsibilities of the board and the members, we could have something to work on if you have any ideas.

**Mr. Somerville:** They are a policy-making board. They are not going to make decisions on loans or anything like that. I understand that.

**Mr. Robichaud:** No, but on programs and delivery—

**Mr. Somerville:** That seems to us to be their role, being in the realm of policy, which I am sure is the reason they are set up. We just feel that if so few are interested in policy... The legislation says four of you can consider it. Is that really important? It is a perception we took from the legislation that four people could decide policy. We did not think it was good enough for a quorum.

**Mr. Elliot:** The comment I made concerning the statements made by Mr. Crosbie, who answers questions concerning the agency in the House, gave the impression that their decision-making responsibility was delegated to him and his colleagues in Cabinet from Atlantic Canada. We think it is too narrow a base and that the 18 people who serve on ACOA should be involved in the decision-making process.

When we are talking about a decision-making process, we are not talking about whether person A or company A gets a loan. We think it should be handled by an agency that does business analysis and all that sort of thing. Policy should be determined by people other than the people referred to in Mr. Crosbie's statement. The 18 people should be involved in the decision-making process in terms of policies. Four people are not enough.

Let us carry the thing further. It is theoretically possible, under a quorum of four, to have four people

[Traduction]

responsabilité de la prise de décision. À votre avis, la loi reflète-t-elle bien ce que le Premier ministre avait annoncé?

**M. Somerville:** Oui, vous avez mis le doigt sur le bobo. L'APECA était censée être dirigée par des gens de l'Atlantique. Comme nous le disions plus tôt, le fait qu'il ne faille que quatre membres pour constituer le quorum aux réunions du conseil ne nous plait pas tellement. Ont-ils vraiment le pouvoir de décider? C'est l'inquiétude que nous entretenons à ce sujet. Je ne sais pas si cela répond à votre question, mais que seulement quatre membres, y compris le président, constituent le quorum, semble diluer la capacité de décider du conseil. Nous reconnaissons que le conseil a plus de pouvoirs de décision qu'il n'y paraît. Cela répond-il à votre question?

**M. Robichaud:** Oui. Avez-vous des idées à proposer sur la façon de définir les responsabilités du conseil? Si vous pouviez nous en proposer quelques-unes, cela pourrait nous être utile quand nous entreprendrions l'examen article par article du projet de loi, et quand nous examinerons les responsabilités du conseil et de ses membres.

**M. Somerville:** Il s'agit en fait d'un conseil qui est censé élaborer des politiques. Il n'est pas censé prendre de décisions à l'égard de prêts ou de choses de ce genre. Je comprends cela.

**M. Robichaud:** Non, mais à l'égard des programmes et de l'application...

**M. Somerville:** Oui, le conseil est censé statuer sur les politiques... C'est la principale raison de son existence. Nous avons tout simplement l'impression que s'il y a si peu de membres qui s'intéressent aux politiques... Dans la loi, on dit que quatre membres suffisent pour considérer les politiques. Est-ce vraiment important? Le projet de loi nous donne l'impression que quatre personnes pourraient décider d'une politique. Nous ne pensons pas que ce soit suffisant pour qu'il y ait quorum.

**M. Elliot:** Quand j'ai dit tout à l'heure que les déclarations de M. Crosbie donnaient l'impression que les décisions lui appartenaient ainsi qu'à ses collègues du Conseil des ministres de la région de l'Atlantique, c'est que je pensais que c'était une formule trop étroite et que les 18 membres de l'APECA devraient participer aux décisions.

Quand nous parlons des décisions de l'APECA, cela n'a rien à voir avec les décisions de prêter à telle ou telle personne. Ces décisions devraient être prises par un organisme qui effectue des analyses commerciales et autres choses de ce genre. Les décisions en matière de politique devraient appartenir à d'autres gens que ceux auxquels M. Crosbie faisait allusion dans sa déclaration. Les 18 membres du conseil devraient participer à toutes les décisions ayant trait aux politiques. Quatre membres, ce n'est pas suffisant.

Nous pourrions même aller plus loin. Théoriquement, si le quorum était de quatre membres, il pourrait arriver



[Text]

from one province deciding policy that would be detrimental to the other two components. It does not make good sense to us.

**Mr. Robichaud:** We should have protection in the legislation against that kind of thing.

**Mr. Elliot:** Yes.

**The Chairman:** The Deputy Mayor of Fredericton, Mr. Bruce Noble, has just joined us and probably would like to welcome you to the city. Mr. Noble, do you wish to say a few words?

• 1015

**Deputy Mayor Bruce Noble (Deputy Mayor of Saint John, New Brunswick):** Thank you very much, Mr. Chairman. I extend a welcome to you. [Inaudible—Editor] We are very pleased to have you here. We recognize the importance of what you are doing, and we recognize the importance of the organization.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Noble.

**Mr. Elliot:** May I continue with another point I neglected to mention? It is very significant. It is a reference in our brief on page 7 to the fact that the Minister will make regulations specifying programs and projects with respect to paragraph 13.(c) only. We feel that those responsibilities allocated to the Minister—and, we would hope, to the decision-making process that would involve the board—should apply to all of clause 13, not just paragraph (c).

**Mr. Cochrane:** I thank you for your presentation. It deals with the legislation, which is what we are really here for.

I like your comments about the tiers, and I can see Saint John as well as Moncton and other areas saying that... because we used to see the line come down and just zigzag around and away it went. There has to be some control of the marketplace as to where business locates, as opposed to where the government decides it should go.

You mentioned that you were worried that co-financing would maybe become the only federal economic development initiative. I think it is designed specifically not to have that happen, but there is always that fear. The Minister has the powers under subclause 9.(1) to co-finance.

You make one reference in here to how the resource industries of forestry, mining, and fishing, generally not considered as businesses would be left out of the action plan of the legislation. Then you go on a little further and you recognize what subclause 9.(1) is saying, which in essence is that the Minister can co-finance and you are worried that it will become "the" funds as opposed to a supplement to the funds.

[Translation]

que quatre personnes d'une province décident d'une politique qui serait nuisible aux autres. Cela ne nous paraît pas tellement logique.

**M. Robichaud:** La loi devrait prévenir ce genre de chose.

**M. Elliot:** Oui.

**Le président:** L'adjoint du maire de Fredericton, M. Bruce Noble, vient tout juste de se joindre à nous, et il voudrait peut-être vous souhaiter la bienvenue à Fredericton. Monsieur Noble, auriez-vous quelques mots à nous dire?

**M. Bruce Noble (adjoint au Maire de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je vous souhaite la bienvenue. [Inaudible—Éditeur]. Nous sommes très heureux de vous accueillir aujourd'hui. Nous reconnaissons l'importance de vos travaux et de l'organisme.

**Le président:** Merci, monsieur Noble.

**M. Elliot:** Puis-je poursuivre avec un autre point que j'ai oublié de mentionner? C'est très important. Il s'agit d'une allusion, à la page 7 de notre mémoire, au fait que le ministre établira des règlements dans lesquels il ne précisera des programmes et des projets qu'en fonction de l'alinéa 13.c). Nous pensons que ces responsabilités dévolues au ministre—et, espérons-nous, aux membres du conseil—devraient s'appliquer à l'ensemble de l'article 13, et non seulement à l'alinéa c).

**M. Cochrane:** Je vous remercie de votre exposé, dans lequel vous discutez du projet de loi, ce qui est l'objet précis de notre visite ici aujourd'hui.

J'apprécie particulièrement vos observations à propos de la formule des catégories, et je suis persuadé que les gens de Saint-Jean, de Moncton et d'autres régions encore vous appuient en cela... parce qu'au moment où nous pensions tenir quelque chose, nous nous retrouvions toujours les mains vides. On doit davantage permettre que ce soit le marché qui décide de l'endroit où doit s'installer une entreprise, plutôt que le gouvernement.

Vous dites craindre que le cofinancement ne devienne désormais la seule initiative du gouvernement fédéral à l'égard du développement économique. Je pense qu'il est conçu précisément pour que cela n'arrive pas, mais cette crainte est toujours réelle. Le paragraphe 9.(1) confère au ministre le pouvoir de cofinancer d'autres programmes ou opérations.

Vous dites dans votre mémoire que des industries comme l'exploitation forestière, l'industrie minière et l'industrie de la pêche, qui ne sont généralement pas considérées comme des entreprises, n'apparaissent pas dans le plan d'action de la loi. Puis, vous allez un peu plus loin, et vous reconnaissez ce que l'on dit au paragraphe 9.(1), à savoir que le ministre peut cofinancer des programmes ou des opérations, et vous dites craindre

[Texte]

I do not know if you can have it both ways. In other words, there is an opportunity through subclause 9.(1) to have ACOA involved in fishing and mining and other departmental operations, but at the same time it is very clear that they are supplementary funds that the Minister can provide if he feels a program is particularly good for Atlantic Canada.

I know that on small craft harbours you are saying that means that the department responsible may put less money in because they know that they are going to get ACOA money. One of the interesting things is that the department has to have parliamentary approval for its expenditures whereas the Minister does not.

In other words, if we see in Parliament a decline of money—and I am sure that we will all look for that—in any programs that affect Atlantic Canada and then we see a move by ACOA, then you have to rely somewhat on the parliamentary system, because parliamentary approval is needed and scrutiny is necessary for a departmental expenditure under small craft harbours, but the Minister can move his money as he sees fit. So there are some checks and balances in our system that will perhaps prevent that from happening. Does that make you feel any better?

**Mr. Somerville:** Yes. That is why we are here. We feel better. You know the original criticism, that your agency would have the only funds—we are addressing that here—and that you not be the only one, you let the other programs continue. I am sure you are well aware of that.

**Mr. Cochrane:** Yes.

**Mr. Somerville:** But we felt it should be in here just to bring it to your attention.

**Mr. Cochrane:** The interesting thing about all of that, as well, is that we use small craft harbours as a good example because we have a lot of them in Atlantic Canada, but there are other national programs that provide the same amount of money almost everywhere in the country. We may say we cannot get more than someone else because it is not our share, but here is a way to get more in that particular clause.

Subclause 9.(1) gives the Minister a lot of flexibility, and we are going to have to rely on the system to make sure that we are not letting someone slide the money around.

**Mr. Somerville:** Of course. We just felt it should be in there.

**Mr. Cochrane:** Yes, and it is a good point.

**Mr. Elliot:** I was going to suggest that Mr. O'Leary mention and respond to this in part, because, as an

[Traduction]

que cela vienne remplacer les fonds ou les montants existants plutôt que les majorer.

Je ne sais pas s'il est possible de bénéficier des deux. Autrement dit, le paragraphe 9.(1) permet à l'APECA d'intervenir dans le secteur des pêches, des mines et d'autres opérations ministérielles, mais, en même temps, il est très clair qu'il s'agit de sommes additionnelles que le ministre peut consentir s'il a l'impression qu'un programme est particulièrement bon pour la région de l'Atlantique.

Vous dites que cela signifie qu'il peut arriver que le ministre chargé du programme des ports destinés aux petits bateaux décide d'y affecter moins d'argent, sachant que l'APECA contribuera. Mais l'un des éléments intéressants, c'est que le ministre doit obtenir l'approbation du Parlement en fonction de ses dépenses, tandis que le ministre n'en a pas l'obligation.

Autrement dit, si nous constatons, au Parlement, une diminution des sommes allouées—et je suis persuadé que nous surveillerons tous cela de près—dans le cadre de quelques programmes qui intéressent la région de l'Atlantique, et que nous constatons en même temps une intervention de l'APECA, vous allez alors faire confiance au système parlementaire, parce que le ministre doit faire approuver ses dépenses par le Parlement dans le cadre du programme destiné aux petits bateaux, tandis que le ministre a toute latitude à cet égard. Il y a donc un certain nombre de poids et contre poids dans notre système qui permettront peut-être d'empêcher que cela ne puisse se produire. Cela vous rassure-t-il un peu?

**M. Somerville:** Oui. C'est d'ailleurs pour être rassurés que nous sommes ici. Ça va un peu mieux. Nous craignons que l'agence ait tous les fonds et qu'on laisse continuer les autres programmes. Je suis persuadé que vous me comprenez.

**M. Cochrane:** Oui.

**M. Somerville:** Nous avons pensé qu'il serait bon de soulever la question.

**M. Cochrane:** Ce qu'il y a aussi d'intéressant dans tout cela, c'est que nous utilisons toujours l'exemple des ports pour les petits bateaux, parce que nous en avons un grand nombre dans la région de l'Atlantique, mais il y a aussi d'autres programmes nationaux qui prévoient la même somme presque partout au pays. Nous pouvons bien dire que nous ne pouvons pas obtenir plus que d'autres, mais l'article 9 nous en donne peut-être l'occasion.

Le paragraphe 9.(1) donne beaucoup de latitude au ministre, et nous allons devoir compter sur le système pour nous assurer qu'on ne détourne l'argent vers d'autres fins.

**M. Somerville:** Évidemment. Nous avons tout simplement pensé que c'était une bonne mise en garde à faire.

**M. Cochrane:** Oui, vous avez raison.

**M. Elliot:** J'allais proposer que M. O'Leary fasse des observations à ce sujet, parce qu'il est l'un des agents de

[Text]

economic development officer with both Saint John City and the Saint John Fundy Region Development Commission, he has been intimately in contact with some of the problems that might relate to this particular clause.

**Mr. D.F. O'Leary (Director of Economic Development, City of Saint John, New Brunswick):** The only comment I was going to make was that we were concerned about maybe bureaucrats getting together before politicians that a good way to make their budgets look good for their bosses in these tough times might be to cut a few areas; that should not be the case. We are also well aware of some existing subagreements under ERDA that are soon to expire or out of money and that negotiations have to continue on those things, and they should not look to ACOA as being an answer.

• 1020

For example, ACOA looks at tourism. We do not need to look at tourism subagreements any more because ACOA is doing that for us. Those are some of the concerns we are trying to express.

**Mr. Cochrane:** I think the Minister made it clear yesterday, and the Hon. Mr. Lacey today, if there is overlap, we can handle it. If the province then recognizes a specific need in the tourism sector, they will have to justify, as we all do, the creation of a subagreement between the federal government and the province.

We mentioned Enterprise Cape Breton having a certain amount of power with regard to investing in shares and securities. We have looked at that somewhat. Clause 8 is a start, where the Minister can take a stock option if certain things happen. Apparently the problem with that becoming more general—as it is in Enterprise Cape Breton—is the Financial Administration Act and the Minister of Finance. I think they are worried we will begin by default to own all kinds of little ventures. If you close the door you are guilty, and the next thing you know, you have another Crown corporation. Probably one thing we do not need in this country is another Crown corporation. There is a start there, at least in recognition of that process.

One of the things I drew to the attention of some people is the fact there is no reference to giving someone the first option on the sale. If you owned a little business, how would you like us to sell your shares to your competitor? We are looking at an amendment, I think, to say if it is your shares, you should at least have first option of buying them back.

[Translation]

développement économique de la municipalité de Saint-Jean et de la «Saint John Fundy Region Development Commission», et à ce titre, il a sûrement rencontré certaines des difficultés qui pourraient découler de cet article précis.

**M. D.F. O'Leary (directeur du Développement économique, municipalité de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick):** La seule observation que j'aurais à formuler à ce sujet est que nous craignons que les fonctionnaires fassent valoir aux politiciens qu'une bonne façon de faire en sorte que leur budget paraisse bien aux yeux de leurs patrons, en ces temps difficiles, serait de faire quelques coupures ici et là; cela ne devrait pas se produire. Nous savons aussi très bien que certaines ententes auxiliaires, dans le cadre des ententes de développement économique et régional, doivent venir à échéance d'ici peu, ou que les sommes qui leur sont affectées soient bientôt épuisées, et que les négociations doivent se poursuivre à cet égard, et il ne faudrait pas considérer l'APECA comme une solution possible dans ce contexte.

Par exemple, nous n'aurons plus à nous préoccuper des ententes auxiliaires sur le tourisme, puisque l'APECA va s'occuper de tourisme. Voilà certaines des préoccupations que nous voulions exprimer.

**M. Cochrane:** Le ministre a clairement indiqué hier, comme M. Lacey aujourd'hui, que nous ferons attention aux problèmes de chevauchement. Si la province estime qu'il est nécessaire d'agir dans le secteur touristique, elle devra justifier, comme n'importe qui d'autre, la mise en place d'une entente auxiliaire avec le gouvernement fédéral.

Nous avons mentionné tout à l'heure le volet Société d'expansion du Cap-Breton, dans le contexte des possibilités d'investissement dans des actions ou dans des titres. L'article 8 représente un pas en avant, puisque le ministre pourra prendre des options sur le capital, dans certaines conditions. Il semble toutefois que la généralisation de ce mécanisme, comme elle est possible avec la Société d'expansion du Cap-Breton, butera sur les dispositions de la Loi sur l'administration financière et sur les pouvoirs du ministre des Finances. Je crois que sa crainte est qu'il ne se retrouve propriétaire de toutes sortes de petits projets incapables de survivre seuls. Si leur nombre est trop élevé, on va se retrouver avec une autre société d'État, et c'est probablement la dernière chose dont notre pays a besoin. Quoi qu'il en soit, cet article constitue un pas en avant.

L'une des lacunes du projet est qu'il n'envisage pas de donner à quiconque un droit d'option prioritaire en cas de vente. Si vous étiez propriétaire d'une petite entreprise, aimeriez-vous que nous nous mettions à vendre vos actions à un concurrent? Nous estimons qu'il faudrait apporter une modification pour donner au moins aux propriétaires des actions une option prioritaire de rachat.



*[Texte]*

The other issue I want to discuss with you a little bit is the powers of the board, because this has been raised in a number of places, and I am sure it is going to be raised shortly in New Brunswick. The Minister from New Brunswick did not have a great problem with that, and I really do not either. You say you want decision making, but not decision making with regard to projects, and I agree.

The other decision-making role is with regard to regulations. Our system in Canada dictates that the Minister is responsible for regulations. I suspect the Minister is going to go to the board to tell them he is drawing up the regulations, and to ask if they want to make some recommendations. There is no way you can assign the power, through this legislation, to that group to dictate and make regulations because they are approved by the government.

My other concern is that to give more power may give similar power to a Crown corporation. I can tell you, as a Member of Parliament working on behalf of the Canadian people, I did not have a hell of a lot of input into CN's decision—made by a Crown corporation—about Moncton. Nor do I have a great deal of input into Air Canada's decisions, because it is made by a Crown corporation, which limits the powers of the Minister as a result. I do not think I want to take a chance on economic development in Atlantic Canada being developed outside this political sphere.

It is an awful dirty word to say politicians want to talk politics, but quite frankly Members of Parliament are probably the best conduit from their constituents to government to decide what is good and bad for a company or a region. As a Member of Parliament, I am not prepared to give my power away. I want to go to the Minister. If I want to bend his ear on a project that is good in Moncton or Saint John, or if you want to come to caucus and ask us to do that, I think that is a guarantee that it keeps us in touch with the parliamentary system. We are accountable. That board, quite frankly, is not accountable other than through the Governor in Council and the appointment process. I am accountable.

I guess I am prepared to say that if I am going to take the rap, then I want to have some role in what I am taking the rap for. So I am a mole. I am changing the legislation with regard to the powers of the board. I think a responsible Minister will have some input from the board when he takes the regulations to the Governor in Council, and I think that is fair. I certainly agree with you. I do not think they should be making decisions on applications.

A member of the board from New Brunswick told me they met the other night with four Cabinet Ministers in Woodville or Kentville. He said you have to wonder. Obviously, the government is concerned about this and they are concerned about what the board members saying, or four extremely busy Ministers would not take the time

*[Traduction]*

L'autre question que je voudrais aborder concerne les pouvoirs du conseil d'administration, puisque d'autres en ont déjà parlé. Le ministre du Nouveau-Brunswick n'a pas d'objection importante, et moi non plus. Vous dites que vous voulez un pouvoir de décision, mais non pas en ce qui concerne les projets eux-mêmes, et je suis d'accord.

Il y a cependant un autre pouvoir de décision, celui qui concerne les règlements, et notre système veut que ce soit le ministre qui le détienne. Je soupçonne que, lorsqu'il voudra préparer des règlements, le ministre demandera au conseil de formuler des recommandations, mais il est impossible que l'on attribue le pouvoir d'adoption de ces règlements à un tel groupe, puisqu'ils doivent être approuvés par le gouvernement.

D'autre part, si on donne plus de pouvoirs au conseil, on risque d'évoluer vers une structure semblable à celle des sociétés d'État. Or, à titre de simple député chargé de représenter le peuple canadien, je puis vous dire que je n'ai pas eu beaucoup de pouvoir en ce qui concerne la décision du CN au sujet de Moncton. Même chose en ce qui concerne les décisions relatives à Air Canada, puisqu'elles sont prises par une société d'État, ce qui limite les pouvoirs du ministre concerné. En ce qui concerne l'expansion économique des provinces de l'Atlantique, je ne voudrais pas que tout soit décidé à l'extérieur de ce forum politique.

Certes, d'aucuns diront qu'il ne faut pas faire de politiaillerie avec ce genre de choses, mais je n'ai aucune hésitation à vous dire que les députés sont probablement les meilleurs porte-parole de la population auprès du gouvernement, et donc les mieux à même de décider ce qui est bon ou mauvais pour une entreprise ou une région. Je ne suis donc pas prêt à abandonner mon pouvoir de député. Je veux pouvoir m'adresser au ministre. Je veux avoir la possibilité de faire des pressions sur lui pour des projets positifs pour Moncton ou Saint-Jean. Si ce sont les députés qui détiennent ce pouvoir, vous savez bien qu'ils devront rendre des comptes à la population, alors que le conseil ne devra rendre compte qu'au gouverneur en conseil. Ce n'est pas la même chose.

En fin de compte, si je dois assumer la responsabilité des décisions, je tiens à avoir mon mot à dire lorsqu'elles seront prises. Je veux donc modifier le projet de loi en ce qui concerne les pouvoirs du conseil. À mon sens, un ministre responsable aura pris connaissance de l'avis du conseil avant de soumettre des règlements au gouverneur en conseil, et c'est tout à fait normal. Par contre, je ne pense pas que le pouvoir de prendre des décisions doive appartenir au conseil.

L'autre jour, un membre du conseil, représentant le Nouveau-Brunswick, m'a dit que le conseil avait rencontré quatre ministres à Woodville ou Kentville. Évidemment, cela préoccupe le gouvernement, car il se demande ce qu'ont bien pu dire les membres du conseil. Si quatre ministres extrêmement occupés ont passé une

[Text]

to spend a day and a half in a part of the country to deal specifically with this.

I have a comfort level with the provision there. I have some fear in another system, which is decision-making power, because of the regulations but also because of my experience and the experience of a lot of other people with Crown corporations that make decisions. Then if the government contradicts them, there is a furor in the House because the Minister has overruled the board, or whatever. So you can keep beating at me, guys, but I am not changing my mind.

**Mr. Elliot:** Having worked with Dennis, I know what would change his mind. But I do think as a person who has been responsible to an electorate, his point is well taken. The point we were getting at is we feel the board should have some input into the process, and the system, as it is presently established, does not even suggest the Minister consult with his board to get recommendations he may or may not adopt and recommend. There is a difference between what we are talking about here, Dennis.

• 1025

**Mr. Cochrane:** I just do not want anyone to misunderstand what you are concerned by... decision-making ability... because it is either regs or it is Crown: one, regs, it is not possible and, Crown, it is not palatable.

**Mr. Somerville:** The point is the decision-making process mentioned in the thing. You of course recognize more of the problems than we do. We just feel there must be a balance between the heat you people take on the political level and what can perhaps be distributed to the citizenry. There is a balance, and we just felt the board could perhaps have greater input into the process.

**Mr. Cochrane:** Certainly given the structure and the personalities currently involved, I think you are seeing that. I guess no one can say what will happen in the future, with someone who may not be as open to having the board provide input. There may be an angle to indicate more of a need to liaise between the Minister and the board. That may be a possibility.

**Mr. Robichaud:** When you come to decision making, I feel you are seeing whatever is in here as a façade more than a real advisory body to the Minister. You are afraid it might end up being only that, and you would like to have more concrete evidence of the role of that committee.

**Mr. Somerville:** The Minister wants to listen to Atlantic Canada through the board of directors. I know undoubtedly this process has gone on ever since we were announced. So let us just say they are diminishing this process of listening to Atlantic Canada by only having four. Whether that is the truth—

**Mr. Cochrane:** I think that is a well-taken point we should look at.

[Translation]

journée et demie dans cette région pour s'occuper de cette question, c'est que cela devait être important.

Ce qui m'inquiète, ce sont les dispositions concernant le pouvoir de décision, non seulement en ce qui concerne les règlements mais aussi en ce qui concerne beaucoup d'autres activités, car je me fonde sur l'expérience que nous avons pu avoir avec les sociétés d'État. Si le gouvernement les contredit, cela fait un scandale à la Chambre parce que l'on dit que le ministre a imposé ses vues au conseil. Vous pourriez m'accuser tant que vous voudrez, je ne change pas d'avis.

**M. Elliot:** Comme j'ai travaillé avec Dennis, je sais comment on peut le faire changer d'avis. Cependant, son argument est tout à fait valable lorsqu'il s'agit de la nécessité de rendre des comptes à l'électorat. Ce qui nous paraît important, c'est que le conseil puisse contribuer au processus. Or, dans le système prévu par le projet de loi, on n'envisage même pas que le ministre soit obligé de consulter le conseil pour obtenir ses recommandations. Voilà la différence, monsieur Cochrane.

**M. Cochrane:** Mais je veux que vous compreniez bien que ce qui me préoccupe, c'est le pouvoir de décision. S'il s'agit de règlements, ce n'est pas possible; s'il s'agit d'agir comme une société d'État, ce n'est pas admissible.

**M. Somerville:** Le problème concerne le processus de décision qui est envisagé. Évidemment, vous êtes sans doute plus sensibles que nous aux politique et celles qui peuvent être assumées par d'autres instances. Voilà pourquoi nous pensions que le conseil devrait sans doute avoir plus son mot à dire dans le processus.

**M. Cochrane:** Considérant la structure et les personnalités actuelles, vous pouvez tirer certaines conclusions, mais personne ne peut dire comment les choses évolueront plus tard. Que pourrait-il se passer avec un ministre moins prêt à laisser le conseil donner son avis? Peut-être suffirait-il d'ajouter un mécanisme de liaison entre le ministre et le conseil?

**M. Robichaud:** Lorsque l'on parle de prise de décision, ce qui est envisagé représente plus une façade qu'un véritable organe chargé de conseiller le ministre. Vous craignez que les pouvoirs du conseil deviennent plus symboliques que réels, et vous voudriez donc avoir certaines assurances à ce sujet.

**M. Somerville:** Le ministre veut pouvoir écouter les provinces de l'Atlantique par l'intermédiaire du conseil d'administration. Je sais que cela s'est fait depuis l'annonce du projet. Disons que l'on réduit actuellement ce processus en ne mettant que quatre participants. Quant à savoir si c'est vrai... .

**M. Cochrane:** C'est là une remarque très pertinente.

[Texte]

**Mr. Comeau:** I will stay on the same subject. I am glad you brought up the word balance, because we have been discussing this whole decision-making process. A number of individuals have suggested that the board of directors in fact be empowered to make decisions, regulations and so on.

Our fear with this is that we keep forgetting the advocacy role of ACOA, because ACOA is made up not only of grant giving, subsidizing and assistance to business, but also of another overall and seemingly forgotten role—the role of advocacy. If a Minister is to advocate policies at the national level, if he sits at the PMP, planning and priorities, Cabinet, and is responsible only for reporting what a group of decision makers do in the Atlantic region, he will be doing only that, reporting, and not accounting and not being responsible.

We have to make up our mind. We have to arrive at a balance. Do we want a Minister to report on what ACOA is doing, or do we want a Minister who is going to be responsible at Cabinet to say what we are doing in Atlantic Canada? If the individual in question, whoever that may be in the future—now it is Senator Lowell Murray—arrives, and says he would like to report on what ACOA did in the past year but that he had no responsibility because it was up to the decision makers, I think we are all going to be in trouble. We are going to be left with the problems Dennis pointed out. It will be a Crown corporation, with no clout in Ottawa.

**Mr. Somerville:** I understand there is a delicate balance. There is no question in all of this.

**Mr. D.F. O'Leary:** The government in the past has been accused of being inflexible and almost imposing policy on Atlantic Canada, with some of their programs. You had to do certain things to qualify, or you have to be a certain industry to qualify. The action program is a lot broader than some of these past programs, but there should be some room for flexibility yet, and that should come from—we saw it—the board of directors, who might be able to bring things to the board meeting they have seen and had in their own particular areas, and are reasons for concern.

Another thing we brought out—and we made mention of it, and it made national headlines in *The Globe and Mail* this week—is that the Minister, Mr. Crosbie, in the House of Commons, still feels he has a lot of responsibility and will make a lot of comments and decide on policy and direction and the overall operations. That is a throwback to something we do not want to see.

**Mr. Comeau:** I believe it is up to us as Atlantic Canadians and as Members of Parliament of all stripes and to you as business people to get the guy back on line. If he says things we do not like, we will tell him.

[Traduction]

**M. Comeau:** Je vais rester sur le même sujet. Je suis heureux que vous ayez parlé d'équilibre, dans le contexte du processus de décision. D'aucuns affirment que le conseil d'administration aura en fait le pouvoir de prendre des décisions, tant en ce qui concerne les règlements qu'autre chose.

Ma crainte est que nous semblons oublier le rôle de promotion que devrait jouer l'APECA, en plus de son rôle d'octroi de subventions et d'assistance aux entreprises. Si le ministre fait partie du Comité de la planification et des priorités du Cabinet et que son seul rôle consiste à faire rapport des décisions prises par un groupe de personnes établi dans la région de l'Atlantique, c'est tout ce qu'il fera, ce qui signifie qu'il n'assumera aucune responsabilité personnelle.

Il faut savoir ce que l'on veut. Veut-on un ministre qui va simplement faire rapport des activités de l'APECA, ou veut-on un ministre qui va assumer ses responsabilités devant le Cabinet au sujet de ce qui se fait dans la région de l'Atlantique? Actuellement, le ministre responsable est le sénateur Lowell Murray, mais ce ne sera pas toujours lui. S'il arrive au Cabinet pour faire rapport sur les activités de l'APECA l'an dernier et qu'il précise qu'il n'en assume cependant aucune responsabilité car il n'a pas participé aux décisions, nous allons tous nous retrouver dans une situation difficile. Nous nous retrouverons en effet avec les problèmes évoqués par M. Cochrane. En fait, l'APECA sera devenue une société de la Couronne et Ottawa n'aura aucun pouvoir sur elle.

**M. Somerville:** Il ne fait aucun doute qu'il y a là un équilibre difficile à trouver.

**M. D.F. O'Leary:** On a accusé dans le passé le gouvernement d'être inflexible et d'imposer des politiques à la région de l'Atlantique. Cette fois, pour être admissible à certains programmes, il faut répondre à certains critères. Le programme d'action est beaucoup plus vaste que les programmes du passé, mais il n'empêche qu'il faut maintenir une certaine souplesse, et nous pensons que celle-ci doit venir du conseil d'administration, qui pourra évoquer les préoccupations et difficultés existant dans la région elle-même.

L'autre chose que nous avons mentionnée, et qui a fait les gros titres du *Globe and Mail* cette semaine, est que le ministre, M. Crosbie, estime qu'il a toujours beaucoup de responsabilités à cet égard et qu'il devra donc continuer à donner son avis sur les politiques fondamentales concernant cette région. Cela représente un retour en arrière qui ne nous satisfait pas du tout.

**M. Comeau:** C'est à nous, citoyens des provinces atlantiques et députés chargés de représenter la population, et à vous, hommes d'affaires de la région, de le ramener dans le droit chemin. S'il dit des choses qui ne nous plaisent pas, nous n'avons qu'à le lui dire.



[Text]

**Mr. Harris:** Do you want to get John Crosbie back? We will get your assistance on that, Gerald.

**Mr. Comeau:** I am quite sure my colleague from St. John's East will assist us. We may need his help.

**Mr. O'Neil:** I have a short comment on this whole question of authority and where it is. As I understand the process, 90% of the applications are being approved or disapproved at the provincial office. I think there is going to be an office in Fredericton. So 90% of the provincial applications are dealt with here in Fredericton, and they fall under \$250,000. If it is above \$250,000, it goes to Moncton. The actual decision making on the applications is occurring in New Brunswick, in your case, and in the case of Cape Breton, in Sydney or Halifax, or my riding.

That is to be contrasted with the old system where the application went to the local office and then to the provincial office, and then it went to two or three offices in Ottawa and it was months later. So the decision making is there in terms of evaluating the applications.

In terms of the board, the advocacy role in the legislation, it seems to me, confers on the agency—which means the board as well as the public servants and the Minister—the role of advocate policy. So I think it is fairly clear that the decision making is with the board. The only people in Ottawa are some public servants. The Minister is there, but if you are going to have a Minister, he is going to be in Ottawa from time to time representing the interests in Cabinet.

I think there is some misunderstanding. You are not the only witnesses who have commented on that. I just wanted to pass on my understandings.

**Mr. Elliot:** Mr. Chairman, I would like to comment on the point made by Mr. Comeau. If there is more dialogue or if arrangements are made for greater dialogue between the Minister and the advisory board, we feel that the advocacy he presents and the role he plays in the advocacy process will reflect more adequately the feelings of the community and, aside from that, will make it less suspect in the eyes of the public. I think the last part is just as important as the first from the point of view of the people in the political process. That is why we favour this business of input to the Minister, so his advocacy will reflect the grass-root swells.

**Mr. Comeau:** I think Mr. O'Leary brought up the point of the action program. As I understand it, it is an interim program prior to implementation of the legislation itself that will create the environment for a completely flexible series of programs. I hope I am making myself clear.

**The Chairman:** I want to thank you very much, gentlemen. You have dealt with specific clauses and subclauses in the bill, which has been helpful to us, and you have suggested some improvements that have certainly been drawn to the attention of the committee. I

[Translation]

**M. Harris:** Voulez-vous récupérer John Crosbie? Vous allez nous aider, Gerald?

**M. Comeau:** Je suis certain que mon collègue de Saint-Jean Est nous aidera. Nous aurons peut-être besoin de son aide.

**M. O'Neil:** Je voudrais faire un bref commentaire sur l'attribution des pouvoirs. Si j'ai bien compris, 90 p. 100 des demandes seront approuvées ou rejetées par le bureau provincial, et je crois savoir qu'il y en aura un à Fredericton. Autrement dit, 90 p. 100 des demandes provinciales seront traitées ici même, à Fredericton, s'il s'agit de moins de 250,000\$. Si le montant est plus élevé, le dossier sera transmis à Moncton. Donc, pour ce qui concerne le Nouveau-Brunswick, les décisions seront vraiment prises ici même, comme elles seront prises à Sydney ou à Halifax pour la région du Cap-Breton.

Comparez cela avec l'ancien système, où la demande passait par le bureau local, puis le bureau provincial, puis deux ou trois autres bureaux à Ottawa, ce qui signifie que la décision n'était pas prise avant plusieurs mois.

En ce qui concerne le conseil, le projet de loi envisage manifestement de lui donner un pouvoir de promotion, puisque celui-ci est prévu pour toute l'agence, c'est-à-dire aussi bien pour le conseil que pour les fonctionnaires et pour le ministre. Il me paraît clair que le pouvoir de décision appartiendra au conseil. À Ottawa, il n'y a que des fonctionnaires. Il y a aussi le ministre, qui devra de temps en temps défendre les intérêts de l'agence au sein du Cabinet.

Je crois qu'il y a un certain malentendu à ce sujet. Vous n'êtes pas les seuls témoins qui aient soulevé ce problème, mais je voulais simplement vous donner mon avis.

**M. Elliot:** Je voudrais répondre à cela, monsieur le président. Si des mesures sont prises pour assurer un dialogue plus efficace entre le ministre et le Conseil consultatif, le rôle de promotion de l'agence pourra mieux s'exercer, puisque les participants seront plus sensibles aux besoins réels des collectivités locales, sans compter que cela les rendra moins suspects aux yeux du public, ce qui est tout aussi important, dans un processus politique. Voilà pourquoi nous approuvons l'octroi de ce rôle au ministre.

**M. Comeau:** M. O'Leary a évoqué tout à l'heure le programme d'action. Si j'ai bien compris, il s'agit d'un programme provisoire, destiné à faire le pont en attendant l'entrée en vigueur de la loi qui créera l'environnement requis pour appliquer toute une gamme de programmes très souples. J'espère que je me fais bien comprendre.

**Le président:** Messieurs, je vous remercie beaucoup. Votre analyse des articles du projet de loi était très intéressante, et nous avons pris bonne note des améliorations que vous avez recommandées. Cela nous a permis de participer à un dialogue très fructueux.

[Texte]

think that has resulted in a very good dialogue in addition to an excellent presentation.

I know you have come a long way to help us and to help the people of Atlantic Canada, and I want you to know it is appreciated very much. Thank you, gentlemen.

Mr. Elliot: Thank you.

Mr. Somerville: Mr. Chairman, we are very supportive of ACOA and all the efforts that are being expressed here and over Atlantic Canada on behalf of the federal government. We hope our suggestions are taken in a meaningful way and are of assistance. We are very, very supportive and we wish you all the best, really.

The Chairman: Thank you, Mr. Somerville.

Ladies and gentlemen, the next witness before the board is the New Brunswick Federation of Woodlot Owners, represented by Peter deMarsh, President; and Peter Hughes, Silviculture Program Co-ordinator. Would you proceed whenever you are ready? Perhaps when you are finished we might discuss some of the points you raise.

• 1035

Mr. Peter deMarsh (President, New Brunswick Federation of Woodlot Owners): Thank you very much, Mr. Chairman. We have a very brief statement we would like to make. It deals with what we feel are some quite fundamental issues with respect to the ACOA mandate.

I just wish to begin by giving you a brief description of the woodlot sector in New Brunswick that we endeavour to represent; 35,000 families are involved, owning one-third of the New Brunswick forest. Production of various products totalled \$90 million last year. If you were to take the employment that this production involves and translate it into full-time jobs, it would represent about 3,000 permanent jobs. However, we believe that the benefits from the woodlot sector are even greater than that figure suggests because many of the jobs are in fact part-time. The benefits are spread among many more families than just 3,000. About 10,000 families a year gain some of their income from woodlot production.

We then go on to endeavour to suggest what the development potential in this sector is. First of all, through careful investment in better silviculture, improved road systems and other forms of improving productivity, the amount of primary production—that is the list of products we indicated above—can be doubled or even better. In today's dollars that would mean, if that investment had been done at the proper time in the past, not \$90 million worth of production, but \$180 million, and not 3,000 permanent jobs but 6,000.

These are very rough, general figures, Mr. Chairman, but I think they do give you some sense of both the existing importance of this part of the New Brunswick economy and its potential.

[Traduction]

Je sais que vous avez fait un long trajet pour venir aider les citoyens des provinces atlantiques, et je tiens à ce que vous sachiez que nous vous en sommes très reconnaissants.

M. Elliot: Merci.

M. Somerville: Nous sommes très favorables au projet de l'APECA, monsieur le président, et aux efforts qui sont entrepris par le gouvernement fédéral pour la région de l'Atlantique. Nous espérons que nos propositions vous seront utiles. Nous sommes extrêmement favorables au projet.

Le président: Merci, monsieur Somerville.

Mesdames et messieurs, nos prochains témoins sont M. Peter deMarsh, représentant la Fédération des propriétaires de lots boisés du Nouveau-Brunswick, et M. Peter Hughes, coordonnateur du programme de silviculture. Commencez votre présentation quand vous voulez, après quoi nous vous poserons quelques questions.

M. Peter deMarsh (président, Fédération des propriétaires de lots boisés du Nouveau-Brunswick): Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais faire une brève déclaration portant sur certaines questions très importantes touchant le mandat de l'APECA.

Je vais d'abord décrire brièvement l'industrie des exploitants de lots boisés du Nouveau-Brunswick, que nous essayons de représenter. Il s'agit de 35,000 familles, possédant un tiers des forêts de la province. Leur production totale représentait l'an dernier un total de 90 millions de dollars. Traduite en emplois à temps plein, cette production représenterait environ 3,000 emplois permanents. Toutefois, les avantages résultant de cette industrie sont beaucoup plus étendus, puisque ce ne sont pas 3,000 mais 10,000 familles qui tirent chaque année leurs revenus de l'exploitation de lots boisés, car bon nombre des emplois sont à temps partiel.

Quel est le potentiel d'expansion de cette industrie? Tout d'abord, grâce à des investissements importants pour améliorer la silviculture, pour améliorer le réseau routier et pour rehausser la productivité, la production primaire de l'industrie peut être doublée, au minimum. Si ces investissements avaient été réalisés au moment opportun, dans le passé, nous parlerions aujourd'hui non pas d'une production totale de 90 millions de dollars, mais de 180, et non pas de 3,000 emplois permanents mais de 6,000.

Ces chiffres vous donnent une idée, monsieur le président, de l'importance actuelle et du potentiel de cette industrie.

*[Text]*

There is a second area of potential development, and that has to do with those parts of the forest resource we own but which we currently cannot do anything with; such things as certain species such as poplar, which current industry is unable to use, or does not see fit to use, I guess I should say. There are also quality considerations. We mention, as one example, the several new development projects that will come on stream in the next few years, including the generation of electricity from low-grade wood.

There are several other very distinct new development possibilities as well, and of course, those are easy to see and easy to understand. They are going to involve several hundred to several thousand jobs each and so on. It is a kind of traditional type of development project I am sure ACOA will be able to deal with very effectively. It will certainly be approached for help in this second type of development, the large plan, whether it is producing electricity or some new product from poplar, or something else.

The first type of development, improving the productivity in woodlots, is not so easy to perceive. What it involves, though, is something potentially very important for New Brunswick. As we state here, it really involves the opportunity to strengthen literally thousands of small and many not-so-small family enterprises.

Many of these, in terms of their scale, are right down to simply part-time employment. But even the part-time job in a rural community involves a contribution to the larger economy which we feel should not be overlooked. Three things should be kept in mind in that regard. First of all, small enterprises, not only in primary resource sectors but also in manufacturing, tend to be much more labour intensive than larger enterprises.

In terms of wood, just let me draw a small picture here. The person who produces a load of pulpwood with a chainsaw and a farm tractor has a lot more money to put back into the New Brunswick economy than the large operator who produces that same load of wood with a big tree harvester that has been manufactured in Quebec or Ontario or Michigan. I think it is absolutely obvious: small enterprise is more labour intensive and by extension, because we do not produce these capital goods of large equipment here, more of those dollars stay in New Brunswick than with the larger operation that is more capital intensive.

• 1040

We believe, not only in that sense but also in another sense, the small enterprise generates income that will be spent to a greater degree on local services and supplies. Those in a small community—Harvey Station, Stanley—those are also going to be provided by small businesses that are more labour intensive themselves.

*[Translation]*

Une deuxième possibilité d'expansion concerne les parties des ressources forestières que nous possédons mais avec lesquelles nous ne pouvons actuellement rien faire. Je songe par exemple à des espèces comme le peuplier, que l'on juge actuellement impropre à l'exploitation. Dans notre mémoire, nous évoquons également certains problèmes de qualité, par exemple plusieurs projets qui seront réalisés dans les prochaines années, notamment la production d'électricité grâce à du bois de qualité inférieure.

Il existe bien d'autres possibilités d'exploitation des ressources forestières, qui devraient permettre à chaque fois de créer quelques centaines ou milliers d'emplois supplémentaires. Voilà le genre de projet économique traditionnel qui devrait manifestement intéresser l'APECA. Soyez certains que nous nous adresserons à l'agence pour qu'elle contribue à la réalisation de ce type de projets, qu'il s'agisse de la production d'électricité ou de nouvelles formes d'exploitation du peuplier.

En ce qui concerne l'amélioration de la productivité des lots boisés, c'est une question sans doute plus complexe mais qui offre un potentiel extrêmement important pour la province. Comme nous l'indiquons ici, il s'agit en fait de renforcer des milliers de petites et moyennes entreprises familiales.

À cause de leur taille, beaucoup d'entre elles sont obligées de se limiter au recrutement d'employés à temps partiel. Cependant, dans les collectivités rurales, cela représente quand même une contribution économique qui est loin d'être négligeable. Trois facteurs doivent être gardés présents à l'esprit à ce sujet. Premièrement, les petites entreprises, pas seulement dans le secteur primaire mais aussi dans celui de la fabrication, utilisent généralement plus de main-d'œuvre que les grandes.

En ce qui concerne l'industrie du bois, la comparaison est facile à faire. La personne qui produit de la pâte de bois avec une tronçonneuse et un petit tracteur a beaucoup plus d'argent à réinvestir dans l'économie de la province que la grande entreprise qui produit la même quantité avec une grosse machine qui a été fabriquée au Québec, en Ontario ou au Michigan. C'est absolument évident: les petites entreprises utilisent plus de main-d'œuvre; comme elles ont moins besoin des grosses machines coûtant très cher, elles réinvestissent une plus grosse proportion de leurs revenus dans l'économie provinciale.

D'autre part, les petites entreprises produisent des revenus qui sont plus fréquemment consacrés à l'acquisition de biens et de services d'origine locale. Dans une petite collectivité, comme Harvey Station ou Stanley, ces biens et services sont également fournis par des petites entreprises qui utilisent elles aussi beaucoup de main-d'œuvre.



## [Texte]

The small enterpriser is also going to provide part-time employment to many of his neighbours. We believe much of that employment is not even captured by the official employment statistics.

Finally, the part-time income generated from woodlot operations can be said to play a strategic role in family budgets. For instance, it may make the difference between survival or bankruptcy of the family farm. In more general terms, it may be the one crucial factor that allows a family to remain a self-supporting member of the small community where they reside. It helps avoid the personal cost and the larger social economic cost of the disintegration of the rural community we have seen so much of, in terms of bpth welfare cost to the government and the general costs of people who leave the community to go to the larger centres, leaving that community to slowly die.

Mr. Chairman, the third point we want to raise—and this is one that is of most direct pertinence to the mandate of your committee—is how well this translates into some concerns about the ACOA mandate.

The first point has to do with timeframe. When you are talking about forestry-related investments, you have to think in very long terms. One of the ACOA brochures defines “long term” as 10 years. In forestry, at best 10 years is medium term and probably short term. Most investments in forestry will not provide a return for at least 20 years, often 40 years and longer. We hope ACOA will recognize that difference when it is asked to deal with forestry-related investments. Of course, those affect us but they also affect other parts of the forest industry.

The second point, which is of direct concern to us, has to do with the scale of enterprise that will be eligible for ACOA support. Bill C-103 is very explicit. The emphasis in the ACOA mandate is to be on small and medium-sized enterprise and that is great; it is long overdue and very welcome. It does raise the question as to what is meant by “small”. Stats Can draws the line between small and medium-sized enterprise at \$2 million gross revenue. This could mean a company or an enterprise with as many as 50 employees.

Mr. Chairman, as you know very well, in the riding, the many communities you represent, a company with 50 employees is not small, it is not even medium; in many cases it is very large. Bill C-103 gives the Minister authority to define “small” and “medium”. We would ask you to please encourage him to recognize the benefits of “very small”, even where “small” means one job or even a part-time job.

The third point is related to the second point and it does have a distinct message as well. It is the recognition of opportunities for self-employment.

Past regional development programs have very often had a bias in favour of jobs. We capitalized it here. What

## [Traduction]

Le petit entrepreneur est également beaucoup plus susceptible d'offrir des emplois à temps partiel à ses voisins. De fait, nous pensons qu'une bonne part de cet effet de création d'emplois n'est aucunement pris en considération par les statistiques officielles.

Finalement, les revenus à temps partiel engendrés par les exploitants de lots boisés jouent un rôle stratégique dans les budgets familiaux. Cela peut parfois être ce qui fait la différence entre la survie ou la faillite. Dans certains cas, c'est sans doute le facteur crucial qui détermine l'autonomie économique de l'unité familiale. Ce revenu permet d'éviter les coûts personnels et sociaux considérables de la désintégration des collectivités rurales, dans la mesure où il évite des paiements de bien-être sociaux et l'appauvrissement général qui résulte du départ des familles vers des collectivités plus importantes, entraînant l'asphyxie graduelle des petites collectivités rurales.

Notre troisième commentaire, qui touche beaucoup plus directement le mandat de votre Comité, monsieur le président, porte sur les liens entre les facteurs que je viens d'évoquer et le mandat de l'APECA.

Le premier problème en est un d'échéancier. Lorsqu'on parle d'investissements dans l'industrie forestière, on parle de très long terme. Dans l'une de ses brochures, l'Agence définit le long terme comme étant une période de 10 ans. Dans l'industrie forestière, 10 ans représentent le moyen terme, et bien souvent le court terme. La plupart des investissements réalisés dans ce secteur ne produisent rien avant au moins 20 ans, et il faut souvent attendre jusqu'à 40 ans. Nous espérons que l'Agence sera sensible à ce facteur lorsqu'elle sera invitée à contribuer à des investissements dans l'industrie forestière.

Notre deuxième commentaire porte sur la taille des entreprises admissibles à l'aide de l'APECA. Le projet de loi C-103 est très clair à ce sujet, l'Agence doit accorder la priorité aux entreprises petites et moyennes, ce dont nous sommes extrêmement heureux. Cependant, que veut-on dire par «petites»? Pour Statistique Canada, une entreprise ayant 2 millions de dollars de revenu brut est une entreprise moyenne. Au niveau des employés, cela peut être une entreprise ayant jusqu'à 50 employés.

Comme vous le savez bien, monsieur le président, dans la circonscription que vous représentez, une entreprise ayant 50 employés n'est ni petite ni moyenne, c'est très souvent une très grande entreprise. Puisque le projet de loi donne au ministre le pouvoir de définir les petites et moyennes entreprises, nous vous invitons à l'encourager à tenir compte des avantages qu'il pourrait y avoir à accepter une définition des très petites entreprises.

Notre troisième commentaire porte sur les possibilités existantes en matière d'emplois autonomes.

Dans le passé, les programmes de développement économique régional accordaient bien souvent la priorité

[Text]

we mean is the jobs created by the big "sexy" projects. With respect, we appreciate the fact people in your profession like to have the opportunity to make the announcement that company X will be establishing a plant in such-and-such a community. The company will create or produce 500 jobs, the more zeros the better. We are talking about wage employment jobs created by large projects. We believe there is a bias. There has been in past programs. In many parts of the civil service there is a bias towards those wage-employed jobs.

• 1045

The self-employed tend to be an invisible part of the economy. They are out there somewhere. They tend to look after themselves. They do not really fit into our programs, our plans, our thinking.

The point we want to make is that the dollars the self-employed person earns and spends are the very same dollars, with the same benefits—often greater benefits, in fact, as we attempted to show earlier—to the larger community as the dollars in that weekly pay cheque. About 10% of people currently working in New Brunswick are self-employed, and we very much encourage you in turn to encourage ACOA to be sure not to overlook both the current and the potential contribution of this type of employment.

Our final comment here is that we are arguing for not a small-is-beautiful type of approach; we are simply saying that "small" has an important potential contribution to make, so please do not forget it. That is our argument. This argument is especially true for the woodlot sector, as I hope we have been able to show, and we very much hope you will encourage ACOA to recognize this opportunity.

**The Chairman:** Thank you very much. You have made some excellent points.

**Mr. Harris:** You have raised something some of us have been thinking about in this issue of how you define "small" and "medium". We have not actually grappled with that. I appreciate your concern that the "very small", shall we say, not be overlooked.

Since the woodlot sector in New Brunswick seems to be a well-defined group, would it be more productive if assistance to woodlot owners in the type of projects you described were done not directly through ACOA but perhaps through some sort of organization or corporation or group that would pay particular attention to, or have a special program related to, woodlot owners that might be delivered by someone other than ACOA directly; in other words, either a development corporation or something through your organization that would itself make an application to ACOA to provide a particular program that would be administered in a different way?

One of the issues I have been raising throughout the hearings from time to time is the fact that when we are talking about ACOA and the definitions we are using, we

[Translation]

à la création d'emplois au moyen de grands projets attirant beaucoup d'attention. Nous comprenons bien que les gens de votre profession aiment avoir la possibilité d'annoncer publiquement qu'ils ont contribué à la création de telle ou telle entreprise qui créera tant de milliers d'emplois dans une collectivité donnée. Plus il y en a, mieux cela vaut. Cependant, il s'agit toujours d'emplois salariés, et nous sommes convaincus que la Fonction publique a souvent tendance à privilégier ce type d'emploi.

Les employés indépendants ne sont pas très visibles, dans l'économie. Ils se débrouillent tout seuls et ils ont très peu de contacts avec les programmes gouvernementaux.

Cependant, ces employés indépendants gagnent les mêmes dollars que les autres, et offrent souvent bien plus d'avantages à leurs collectivités que les employés salariés. Actuellement, près de 10 p. 100 des personnes occupant un emploi au Nouveau-Brunswick tombent dans cette catégorie, et nous voudrions donc nous assurer que l'APECA sera très sensible à la contribution actuelle et future de ce type d'employés.

Mon dernier commentaire est que nous ne sommes pas ici pour faire la promotion de tout ce qui est petit. Nous disons simplement que ce qui est petit a également un rôle important à jouer dans notre société. C'est tout. Cet argument vaut surtout pour les exploitants de lots boisés, et j'espère que nous sommes parvenus à vous en convaincre et que vous réussirez à en convaincre les décideurs de l'Agence.

**Le président:** Merci beaucoup. Vous avez fait quelques remarques très intéressantes.

**M. Harris:** Certains d'entre nous se demandent également comment il convient de faire la distinction entre les petites et les moyennes entreprises. Je suis sensible à ce que vous avez dit au sujet de ce que vous appelez les très petites entreprises, qu'il ne faut pas ignorer.

Puisque l'industrie des exploitants de lots boisés semblent très bien définis, au Nouveau-Brunswick, pensez-vous qu'il serait plus utile de lui prêter assistance en passant non pas par l'APECA mais plutôt par une autre forme d'organisation, ou au moyen d'un autre type de programme, de façon à mieux tenir compte de ses besoins particuliers? Peut-être pourrait-il s'agir d'une organisation qui adresserait elle-même une demande à l'APECA, afin de mettre en oeuvre un programme spécifique, de manière tout à fait différente?

L'un des problèmes que soulèvent beaucoup de témoins au sujet de l'Agence est qu'on semble envisager le cas d'entreprises commerciales individuelles, et non pas le

[Texte]

seem to be dealing with an individual business enterprise, as opposed to what we have in some places in Newfoundland, the Great Northern Peninsula Community Development Corporation or the Buchans Development Corporation. Some of these organizations are themselves looking for economic opportunities in their region or area to see developed and are prepared to promote themselves. I wonder if you have given any thought to that type of approach. It seems to me the bill might require amendments to permit that, and I would just like your comments on that approach.

**Mr. deMarsh:** Two points. My organization presently administers about \$2.5 million a year in federal forest management money directed to the individual small woodlot owner. So we are certainly capable of playing the kind of role you have suggested.

Secondly, we will be approaching ACOA. I wanted to add in our comments to you here even any hint of our being here to look for support or to advance the cause of this application. We will do that later at the appropriate time and place. We felt there were some general points that should be built into ACOA's mandate in a general way, and that is why we came. We are not here to argue in favour of our particular application or to deny the fact that we will be making one very soon.

• 1050

**Mr. Harris:** I appreciate that and I appreciate the fact that you have not done that. Just as your organization may be concerned about a particular sector in New Brunswick, there are other organizations throughout the region who are concerned about their county or their peninsula or their economic area and they have mechanisms or proposed mechanisms that may be a little different from the kind of thing that ACOA might administer throughout the region. If your organization is contemplating doing it, and you are already in a position of doing certain delivery of programs now, it may well be that the legislation would need to be amended so that it could be broadly possible, or at least be considered by ACOA when your application comes forward.

**Mr. deMarsh:** Well, frankly, we were not aware that there was any doubt about covering that type of program in the ACOA mandate. If there is doubt we would certainly support the...

**Mr. Harris:** Perhaps you could tell us a little bit about your proposal. I am not sure what you mean. The new program that was announced—that is not in the legislation—has different types of programs. Perhaps if you tell us a little bit about your proposal without making a pitch—obviously we are not the ones to make the pitch to—we could see whether or not in our view from the legislative mandate we have the legislation needs to be amended.

[Traduction]

cas de certaines régions données, comme peuvent le faire, à Terre-Neuve, la Great Northern Peninsula Community Development Corporation ou la Buchans Development Corporation. Voilà des organisations qui oeuvrent pour le développement économique de leur région et qui sont prêtes à faire leur propre promotion. Avez-vous envisagé ce type d'approche? Peut-être faudrait-il modifier le projet de loi pour aller dans ce sens, mais je voudrais simplement savoir ce que vous en pensez.

**M. deMarsh:** Deux commentaires. Actuellement, mon organisation gère environ 2.5 millions de dollars par an de crédits fédéraux directement consacrés à la gestion des forêts par les petits propriétaires. Nous serions donc tout à fait capables de jouer le rôle que vous venez d'évoquer.

Deuxièmement, nous allons nous adresser à l'agence. Dans ma déclaration préliminaire, je ne voulais aucunement vous donner l'idée que nous venions ici pour présenter à l'avance notre dossier. Ce n'est pas du tout notre intention, nous pourrions le faire plus tard, à un moment et dans un lieu plus opportuns. Pour le moment, nous pensons qu'il y a certains facteurs importants à intégrer au mandat de l'agence, et c'est ce que nous sommes venus expliquer. Nous ne sommes pas ici pour présenter une demande spécifique, mais nous n'allons certainement pas nier que nous avons l'intention d'en présenter une à brève échéance.

**M. Harris:** Je comprends tout à fait. Votre organisation s'intéresse à une industrie particulière du Nouveau-Brunswick, tout comme d'autres s'intéressent à des industries ou à des régions particulières. Or, chacune devrait avoir la possibilité d'agir comme elle l'entend, dans son secteur particulier, l'APECA pouvant elle aussi agir de manière encore différente, puisqu'elle s'intéresse à toute la région. Si vous envisagez d'appliquer certains programmes, peut-être serait-il bon de modifier le projet de loi pour donner au moins à l'Agence la possibilité d'examiner votre demande, lorsque vous la présenterez?

**M. deMarsh:** À notre avis, il ne fait aucun doute que le mandat de l'Agence autorise celle-ci à examiner le type de programme que nous allons lui proposer. S'il y avait un doute à cet égard, nous demanderions certainement...

**M. Harris:** Peut-être pourriez-vous nous donner quelques précisions sur votre projet? Je ne vois pas bien de quoi vous voulez parler. Si vous pouviez nous donner quelques informations, sans entreprendre ici la défense détaillée du projet, puisque nous ne sommes pas du tout de ceux qui pourraient prendre la décision, nous pourrions voir si le mandat actuellement envisagé pour l'Agence permettrait à celle-ci de l'examiner.



[Text]

**Mr. deMarsh:** The basic reality is a large number of part-time job opportunities. Many of them exist but they can certainly be improved and expanded. Clearly there is a role for an umbrella organization to co-ordinate funding, to provide technical and educational services, and to ensure that investments that are made on individual woodlots are done in the best possible way and that the taxpayers get the best possible return on the investment of tax dollars.

That would be, I think, the general rationale for support to organizations such as ours. It is a role of co-ordination, long-term planning and that sort of thing. As I mentioned we are already playing that role in the administration of forest renewal agreement dollars. These are dollars spent on planting and thinning to improve the future production of forest products on woodlot. It seems logical that this role be extended into the other broader areas that hopefully ACOA will be prepared to consider.

I would just like to repeat that I feel the points we made in our presentation apply not only to woodlot owners, but also generally to the rural economy of New Brunswick and probably to other parts of the Atlantic provinces as well. We are talking about an economy that involves a lot of part-time production, a resource base that is distributed or available to large numbers of people, and so on. Those points—do not set your sights too low in terms of what you define as “small”; do not ignore the self-employed—apply to a lot of groups. Our colleagues from the Francophone Federation of Agriculture, who will be speaking next, may quite possibly agree with much of that. It applies to farming and it applies perhaps also to some parts of the fishing industry.

**Mr. Harris:** Thank you very much.

**The Chairman:** The witness before you raised the question of the small and medium-sized business too.

**Mr. Robichaud:** Thank you for appearing here and making us aware of your comments in relation to ACOA.

You mention that one of your concerns is the timeframe. The long term to ACOA is defined as 10 years, which presents real problems to you, does it not? What kind of timeframe would you suggest? Would you suggest 20 to 40 years? You say there that ACOA should expand to that period for any programs that they might approve under the programs they will be putting out.

**Mr. deMarsh:** In forestry that is the timeframe you must work with. If you plant trees today you will not be able to harvest them for 40 years. If you thin a young stand of trees, the earliest you can hope to have trees large enough to be worth harvesting is in 20 years. It is where those numbers come from. Those are the simple facts when you are looking at forestry investments. We hope it will not be forgotten when forestry-related proposals are considered by ACOA.

[Translation]

**M. deMarsh:** Le projet que nous envisageons concerne un grand nombre d'emplois à temps partiel. Il y en a déjà beaucoup dans notre industrie et nous sommes convaincus qu'il pourrait y en avoir plus. Cependant, il faut qu'un organisme à responsabilité générale puisse coordonner le financement, fournir des services techniques et éducatifs, et veiller à ce que les investissements réalisés sur les lots boisés le soient de la meilleure manière possible, pour garantir le meilleur rendement possible aux contribuables.

Voilà, à mon sens, ce qui justifierait que l'Agence accorde son aide à des organisations comme la nôtre. Je veux parler du rôle de coordination et de planification à long terme. Comme je l'ai dit, nous jouons déjà ce rôle dans la mesure où nous gérons les crédits fédéraux de sylviculture, c'est-à-dire consacrés à la plantation et à l'amélioration de nos boisés. Il nous paraîtrait logique que ce rôle soit élargi dans d'autres domaines, sous l'égide de l'APECA.

Je tiens d'ailleurs à répéter que les arguments que j'ai présentés ne valent pas seulement pour les propriétaires de lots boisés mais aussi pour l'ensemble de l'économie rurale de la province, et peut-être pour d'autres provinces de l'Atlantique également. Nous parlons en effet ici d'une économie impliquant un grand nombre d'emplois à temps partiel, avec des ressources très largement réparties sur le plan géographique. Cela signifie que nos arguments valent autant pour beaucoup d'autres organisations. Il se peut d'ailleurs que nos collègues de la Fédération francophone de l'agriculture, qui doivent nous suivre, confirment ce que je viens de vous dire, puisque j'estime que cela s'applique aussi à l'agriculture et à certaines parties de l'industrie de la pêche.

**M. Harris:** Merci beaucoup.

**Le président:** Le témoin qui vous a précédé a également évoqué ce problème de définition des petites et des moyennes entreprises.

**M. Robichaud:** Je vous remercie d'être venus témoigner au sujet de l'Agence.

L'un des problèmes que vous avez évoqués concerne la définition du long terme par l'Agence, c'est-à-dire 10 ans. Puisque cela vous pose des problèmes, que recommanderiez-vous? Vingt ans? Quarante ans? Vous avez bien dit que l'Agence devrait élargir son horizon temporel, pour tenir compte de certains de vos programmes qui ne produisent pas de résultats avant de très longues périodes.

**M. deMarsh:** Dans l'industrie forestière, les échéanciers sont très longs. Si vous plantez des arbres aujourd'hui, vous ne pourrez pas commencer à les exploiter avant 40 ans. Si vous possédez aujourd'hui un lot de petits arbres, il est impensable que vous puissiez envisager de les couper avant 20 ans. Voilà donc la réalité dont il faut tenir compte lorsqu'on investit dans la forêt. Nous espérons que l'Agence sera prête à en tenir compte.

[Texte]

[Traduction]

• 1055

**Mr. Robichaud:** You say the generation of electricity from low-quality wood is one of a number of opportunities. What would be the potential for job creation of this generation of electricity? Do you have any idea?

**Mr. deMarsh:** Plans have been announced to proceed with a 25 megawatt electricity generation plant in Sussex. We hope that plant will be in operation by the end of 1989. It will create a large number of jobs during the construction period and, on a permanent basis, 25 people will be required to operate the plant. About 50 to 75 full-time jobs will be created to provide the low-grade, low-quality woodchips that will be the fuel for this plant.

I have to qualify that by pointing out, as we mentioned earlier, that in the case of woodlot production, which will be the basis for the fuel for the plant, you are not just talking about 50 to 75 full-time jobs; you are talking about a much larger number of individual families who will benefit on a part-time basis. All the arguments we made earlier about how important this is to the rural economy apply.

The creation of the first major size of electricity plant based on waste wood will be followed, we hope, by many others in New Brunswick. The potential exists for about 15 plants of that size when the total supply of low-quality wood is considered in New Brunswick alone. We hope more of them will be built. The potential is certainly there.

Having a plant of this type will create the opportunity for additional new processing possibilities. The woodlot owners will not just produce chips to sell to that plant, but because they will very soon be able to produce the chips from low-quality wood, it will also become economically feasible for them to produce a much higher volume of high-quality wood scattered in the woodlot, two or three trees to the acre.

When that is all you have a market for, you cannot afford to go and get it. When you have a market for the full range of species and qualities, then you can take the material, sort it and it becomes the basis for the potential development of many other new and much higher value-added industries than just the base central core industry of wood energy.

We are excited about what this means, not only for the Sussex area, but we hope also for many other parts of the province in coming years.

**Mr. Robichaud:** Would the 10-year definition of long term be a hindrance to what you were just speaking about? Could it be done in that time?

**Mr. deMarsh:** The manufacturing aspects of the program, the wood energy plant itself and the spin-off processing plants developed, will happen within 10 years. To the extent that the program will be justified on the

**Mr. Robichaud:** Vous avez parlé d'une possibilité de production d'électricité avec du bois de qualité inférieure. Quel serait le potentiel de création d'emplois de cette manière?

**M. deMarsh:** On a annoncé un projet de production de 25 mégawatts à Sussex. Nous espérons que l'installation entrera en fonctionnement avant la fin de 1989. C'est un projet qui créera un grand nombre d'emplois à l'étape de la construction; ensuite, 25 personnes seront requises pour assurer l'exploitation des installations. Il faudra également de 50 à 75 emplois à temps plein pour fournir le bois de qualité inférieure qui sera requis pour approvisionner cette centrale.

Je tiens à préciser, comme je l'ai fait plutôt, que les retombées économiques de la centrale iront bien au-delà des 50 à 75 emplois à temps plein dont je viens de parler. Il y aura en effet beaucoup d'autres familles qui en tireront profit, par le biais d'emplois à temps partiel. Voilà ce que je voulais dire lorsque j'affirmais que ce secteur est très important pour l'économie rurale.

Nous espérons que cette première centrale électrique basée sur l'exploitation du bois de qualité inférieure sera suivie par beaucoup d'autres au Nouveau-Brunswick. Selon certaines estimations, il serait possible d'en construire une quinzaine dans toute la province. Il y a donc là un potentiel très intéressant.

Une centrale de cette nature offrira également bon nombre d'autres possibilités de transformation. En effet, en produisant des copeaux pour cette centrale, les propriétaires de lots boisés auront la possibilité d'élargir leurs exploitations et de commencer à exploiter certaines ressources qui n'étaient pas rentables auparavant.

Lorsque leur marché est limité, ils ne peuvent pas aller chercher les arbres d'excellente qualité qui se trouvent trop loin sur leurs lots. Lorsque leur marché s'élargit, ils peuvent exploiter les arbres de qualité inférieure qui se trouvent plus loin, et cela leur donne accès à des arbres de qualité supérieure, pour d'autres types d'utilisation.

Cela ouvre pour nous des perspectives très intéressantes, non seulement dans la région de Sussex, mais, nous l'espérons, dans d'autres régions de la province.

**Mr. Robichaud:** Pensez-vous avoir des difficultés si le long terme est fixé à 10 ans? Pourriez-vous réaliser les projets dont vous venez de parler, dans un tel délai?

**M. deMarsh:** Certes, la construction de la centrale elle-même et la construction des installations de transformation qui en résulteront se produiront dans les 10 ans. Dans la mesure où il faudra justifier le

[Text]

basis of its forest management benefits, 10 years is not long enough.

There are two types of benefits from wood energy, quite apart from the fact that it is an indigenous fuel that is not going to be subject to embargoes or boycotts.

• 1100

One is the job creation, both direct and indirect. The second is forest management benefits. I alluded to that when I mentioned it will make it possible for owners to do a better job of harvesting the good-quality material.

In general terms, it means they will do a better job of managing their resource. Right now in southern New Brunswick in many places owners can sell only roughly half the resource they own. This will make it possible for them to sell and manage the full resource, with very significant benefits in terms of growing more trees for the future.

**Mr. Comeau:** You have made some very important points this morning, and I appreciate you people coming in and making these points, because we seem to forget just how important the forest sector really is to the economy of the maritime provinces. I appreciate getting those points on the record.

I would like to touch on two or three, or maybe more, specifics brought up in your testimony. As I understand it, you are not necessarily saying we should be specific in the proposed legislation, but we should be aware that these are things we should be aware of. I think I am agreeing with you that we should avoid being specific in the proposed legislation itself, because then we may be tying our hands for future flexibility. For example, if we were to single out the forest industry in the bill, then almost by process of elimination we would be excluding other sectors. A process of inclusion automatically invites exclusions. So this is why I believe the bill has been left quite flexible.

On the question of the timeframe, as I understand it, there is no timeframe within the bill for any particular project. There is simply no timeframe in there.

What you may be afraid of is that the bill will probably be reviewed in five years. That is something we should be aware of, and we should not try to tie ourselves down to a five-year horizon, because as you said, it can take up to forty years.

• 1105

One of the points you did bring out—and I am glad you did—was on the question of power generation through forest waste, wood chips and so on. One of the areas that you did not even touch on was the use of wood chips as a heat source. It could be a heat source for anything, for provincial schools, for Department of

[Translation]

programme sur la base de ses avantages en matière de gestion des ressources forestières, l'échéance de 10 ans est trop courte.

L'énergie produite par le bois présente deux types d'avantages, outre le fait qu'il s'agit d'un combustible local ne pouvant faire l'objet d'aucun embargo ni d'aucun boycott.

Le premier avantage est la création d'emplois, directs et indirects, et le deuxième concerne la gestion des forêts. J'y ai fait allusion lorsque j'ai dit que ce projet permettrait aux propriétaires de mieux exploiter leurs arbres de bonne qualité.

Sur un plan général, cela signifie qu'ils pourront mieux gérer leurs ressources. Actuellement, dans le sud du Nouveau-Brunswick, bon nombre de propriétaires ne vendent qu'environ la moitié des ressources qu'ils possèdent. Avec un tel projet, ils pourront vendre la totalité des ressources disponibles, ce qui offrira des avantages considérables car ils pourront planter plus d'arbres pour l'avenir.

**M. Comeau:** Vous avez fait des remarques très importantes, ce matin, et je vous en remercie beaucoup car on a trop souvent tendance à oublier l'importance de l'industrie forestière, surtout pour les provinces maritimes. Je suis heureux que vous soyez venus nous le rappeler.

Je voudrais aborder plusieurs aspects spécifiques de votre témoignage. Si j'ai bien compris, vous ne dites pas que le projet de loi devrait nécessairement définir tous ces aspects spécifiques mais simplement englober une structure permettant d'en tenir compte. Je dois vous dire que tel est également mon point de vue, car, si nous étions trop spécifique, nous risquerions de priver l'agence de toute latitude. Par exemple, si nous devons mentionner le cas particulier de l'industrie forestière dans le projet de loi, cela reviendrait pratiquement à exclure tous les autres, par simple élimination. Tout processus d'inclusion entraîne automatique des exclusions.

En ce qui concerne les échéanciers, je ne pense pas que l'on ait donné des précisions à ce sujet dans le projet de loi. Il n'y a rien là-dessus.

Ce qui vous inquiète peut-être, c'est que le projet de loi sera probablement révisé dans cinq ans. Peut-être ne devrions-nous pas bloquer nos possibilités à cet égard car, comme vous l'avez dit, votre industrie travaille davantage à échéance de 40 ans.

Je suis heureux que vous ayez soulevé la possibilité de produire de l'électricité grâce aux déchets forestiers. Par contre, vous n'avez pas évoqué la possibilité de les utiliser pour produire de la chaleur, alors qu'on pourrait fort bien le faire dans toutes sortes de domaines, par exemple dans les écoles de la province ou dans les bases militaires.



[Texte]

National Defence bases, and it would touch not only the Sussex area but also all parts of New Brunswick, parts of Nova Scotia and other areas.

I know of the resistance within the bureaucratic system, I might note, to use wood chips. I have tried to push it myself through the DND system and there is great resistance to it. They call it new technology, they say it is unproven and they cannot take the risk and so on. That is one of the areas you people might want to actually try to expand and to maybe help us avoid the resistance that is out there. I certainly plan to use the advocacy role of ACOA to try to break down that resistance within the bureaucracy to use wood chips for heating purposes on federal establishments. Would you care to comment on that line?

**Mr. deMarsh:** The first point as to whether our concerns should be expressed in the legislation itself, or in regulations, or in other ways, we really cannot comment on. You are the people who are responsible for making those kinds of decisions. All we want is that in the best possible, most effective way, these concerns be reflected in the way ACOA operates on a day-to-day basis. We think they are really important and it will be a serious gap in getting the job done if they are overlooked.

In terms of the use of waste wood chips for purposes other than electricity generation, we have been working to promote the large-scale use of waste wood chips for about 10 years now. Things have only turned around in this province six months ago in terms of. . . Without being the least bit partisan about this, a political party that is now the government making a commitment to get on with it. Our argument is banned because we have been faced with the challenge: stop talking about the big projects; start small; start with the school and so on, the hospital, that kind of scale.

The problem with that thinking has been that you are talking about a completely new system in terms of the capital that is required, the harvesting equipment, the chipping equipment and so on. You cannot start it in a small way. You have to have a major scale project that in turn will kind of kick-start the whole system, and when I referred to the additional spin-off development that will occur around the Sussex project, that is certainly the kind of thing that will be included.

In response to Mr. Robichaud's question, I had more in mind a high-quality hardwood sawmill that would perhaps be located right beside the energy plant, because people would be able to bring their trees there in full tree length and the sorting could be done right there and so on. Additional markets for waste wood chips can now become feasible because the system for producing those chips will now be in place. It has been a matter of people often putting the cart before the horse in terms of thinking that you have to do this on a gradual basis. In this particular case, that will not work. It has not worked except in a small way here and there. In any sort of major way, we have felt it absolutely essential that there be that

[Traduction]

Si on agissait dans ce sens, cela serait bénéfique non seulement à la région de Sussex mais aussi à toutes les régions du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et des autres provinces.

Je sais qu'il y a une certaine résistance à l'utilisation des déchets de bois, de la part de la bureaucratie. J'ai tenté moi-même de faire avancer un tel projet au ministère de la Défense nationale, et j'ai buté sur une résistance considérable. Les responsables du ministères disent qu'il s'agit d'une nouvelle technologie, qu'elle n'a pas fait ses preuves et qu'ils ne peuvent pas prendre le risque. Voilà un domaine dans lequel vous pourriez certainement jouer un rôle très positif, afin de lutter contre cette résistance. Pour ma part, j'ai l'intention d'utiliser le rôle de promotion de l'Agence pour faire de même. Qu'en pensez-vous?

**M. deMarsh:** En ce qui concerne la possibilité d'intégrer nos préoccupations spécifiques au projet de loi, je ne puis faire aucun commentaire. C'est vous qui pouvez prendre ce genre de décision. Tout ce qui nous intéresse, c'est que la structure soit la plus efficace possible pour permettre à l'APECA de jouer son rôle de manière appropriée. Voilà ce qui nous paraît important.

En ce qui concerne l'utilisation des déchets du bois pour autre chose que l'électricité, je dois vous dire que nous faisons depuis environ 10 ans la promotion de cette idée. Les choses ont commencé à changer il y a environ six mois. Je ne veux pas faire de commentaires partisans, je dirais simplement que le gouvernement actuel a pris des engagements à cet égard. Jusqu'à présent, la difficulté était qu'on nous disait de ne pas envisager de grands projets mais de nous limiter à des petites expériences, par exemple dans une école ou dans un hôpital.

Lorsqu'on envisage un projet comme celui que vous venez d'évoquer, le problème est qu'il faut réaliser des investissements importants, notamment pour acquérir du matériel approprié. Or, on ne peut pas réaliser de tels investissements si on commence à petite échelle. Il faut entreprendre un projet de grande ampleur, et c'est cela qui permet d'avoir des retombées intéressantes, comme celles que j'ai évoquées pour le projet de Sussex.

En réponse à la question de M. Robichaud, je dois dire que j'envisageais plus l'installation d'une scierie de bois dur de très bonne qualité à côté d'une centrale électrique, par exemple, car les producteurs auraient ainsi la possibilité d'acheminer leurs arbres complets, le tri se faisant sur place. On peut également envisager d'autres marchés pour les déchets du bois, car le système de production et de transformation des déchets se trouve être également sur place. Jusqu'à présent, le problème a été qu'on a voulu mettre la charrue avant les boeufs. Si on entreprend un projet à grande échelle, on peut avoir beaucoup d'autres résultats intéressants. Voilà pourquoi cela nous paraît absolument essentiel.

[Text]

one core large-scale project to get the whole system in place so that all of these other indirect and secondary uses can be developed.

**Mr. Comeau:** On another point you brought up, the very last point, the question of self-employed people being considered as part of small business. I would certainly hope and expect that a self-employed person would be considered a small business.

**Mr. O'Neil:** It is not my primary question, but I notice your mention here about the roads and the silviculture. I understand New Brunswick has a federal-provincial agreement, as there is in Nova Scotia. In my province and in my riding there are woodlot owners who are getting 100% financing for improvements to their woodlots under a forestry group-venture program. That is a pretty rich incentive. They do silviculture, build roads and everything. That may be covered already through an ERDA agreement, which is a bit different from the \$1 billion. That is another project.

• 1110

I will get right to your concerns. I guess the first concern about the long term... forestry is covered under an ERDA, as I understand it. About the scale of an enterprise eligible for ACOA support, I think it is clearly spelled out that the ACOA is directed at enterprises smaller than \$2 million. For example, it used to be you had to apply for more than \$5,000 or your application could not be considered. That \$5,000 limit has been dropped, so there is no limit now in modesty of proposal, if I can put it that way.

The other thing is that the policy guidelines spell out that anything under \$250,000 can be handled by the project officer in the office, and anything above that goes to Moncton. So I view those guidelines as a clear indication the set-up is focusing on very small enterprises and the self-employment opportunities as well, when you look at the money directed at studies, marketing expertise, community development agencies, and the co-operatives.

I understand your concerns, but I am saying that I understand the program has laid out ways of addressing these. Am I under a misapprehension here?

**Mr. deMarsh:** It may be ourselves who are being overly concerned or overly cautious. We made the point because we have seen so often in the past a very high degree, perhaps a total degree, of preoccupation with the large project, and in particular with projects that create wage employment. We simply want to stress the fact that we read what it says. It talks about "small" and "medium". We just want to make awfully sure thinking from the past does not affect the way in which something like "small" is defined in this new program. Even \$250,000 gross revenue on an annual basis is an enterprise of at least five employees, perhaps larger. Let us not set those limits as being the minimum. That is what we are trying to say.

[Translation]

**M. Comeau:** Je voudrais également revenir sur ce que vous avez dit au sujet des travailleurs indépendants, qui devraient être considérés comme faisant partie de petites entreprises. Je puis vous dire que je suis tout à fait d'accord avec vous. À mon avis, un travailleur indépendant constitue une petite entreprise à lui seul.

**M. O'Neil:** Vous avez également parlé des routes et de la sylviculture. Je crois savoir qu'il y a, au Nouveau-Brunswick, une entente fédérale-provinciale, comme il y en a en Nouvelle-Écosse. Dans ma province, et dans ma circonscription, certains propriétaires de lots boisés font financer la totalité de leurs travaux d'amélioration des lots au moyen d'un programme d'aide aux activités forestières. C'est extrêmement généreux. Ils peuvent ainsi financer des projets concernant la sylviculture, la construction de routes, etc. Peut-être cela relève-t-il d'une entente EDER.

Cela dit, je voudrais revenir sur les problèmes que vous avez soulevés. Le premier, concerne le long terme. Si je ne me trompe, la foresterie fait actuellement l'objet d'une entente EDER. En ce qui concerne la taille des entreprises pouvant recevoir l'aide de l'Agence, il est clairement indiqué qu'elles devraient avoir moins de 2 millions de dollars. Dans le passé, si vous vouliez demander moins de 5,000\$, votre demande n'était pas recevable. Cette limite a été abandonnée.

La politique prévoit également que tout projet de moins de 250,000\$ pourra être traité par le bureau local; tout projet supérieur à cette somme devra être envoyé à Moncton. À mon sens, cela signifie très clairement que le programme sera centré sur les très petites entreprises, ce qui englobe les possibilités d'emplois autonomes, dans des secteurs tels que la réalisation d'études, le marketing, le développement communautaire et les coopératives.

Je comprends les préoccupations que vous avez soulevées mais je crois qu'elles ont déjà été prises en considération. Croyez-vous que je me trompe?

**M. deMarsh:** C'est peut-être nous qui sommes trop méfiants ou trop prudents. Nous avons cependant jugé bon d'évoquer ce problème car il est trop souvent arrivé, dans le passé, qu'on s'intéresse trop, voire uniquement, aux très grands projets créant des emplois salariés. À notre avis, il est très important de bien comprendre qu'il ne faut plus définir les petites et les moyennes entreprises comme on le faisait auparavant, dans le cadre de ces très gros projets. Une entreprise ayant des revenus bruts annuels de 250,000\$ est une entreprise qui a au moins cinq employés, peut-être plus. Ce n'est pas du tout négligeable. Ne fixons donc pas le minimum à ce niveau. C'est tout ce que nous voulons dire.

[Texte]

**Mr. O'Neil:** Yes, there was a \$5,000 limit. You had to apply for more than \$5,000. If you were looking only for \$4,500, they said you had better try somebody else. That was the old rule. Now they have done away with that. So you can go in, literally, and look for \$1,000 or \$2,000, and you will probably get an answer in 10 days or a week.

I had the same concerns, but I have been reassured. I think you will be very happy when the program starts to kick in in a major way.

**Mr. deMarsh:** Just one other comment, Mr. Chairman, on Mr. O'Neil's first point, concerning the fact that forestry-related investment may already be covered; we have a program similar to the one in Nova Scotia, though our level of subsidy is between 85% and 90%, not 100%. The problem we have is that the number of dollars available represents literally a drop in the bucket compared with the potential; and I guess not just the potential, but the need, for putting more forest land into full production so it will be able to produce wood for industry's needs in the future.

We are working with 700 individual owners a year in New Brunswick, maybe 800 this last year, out of 35,000. Someone calculated it will take us 250 years, at the present level of funding, to invest in better management on half the acreage in woodlots in the province.

• 1115

I am speaking personally now rather than on behalf of the organization. I think it is quite reasonable to argue that this level of subsidy is not necessarily the best approach to improving productivity on woodlots. I personally think we need to develop a better way of using these dollars and spreading them among more people. But the fact remains that the \$2.5 million we are spending on an annual basis now is literally a drop in the bucket. We have waiting lists throughout the province that would very easily allow us to spend twice that amount, and that is without any promotion or advertising at all, any effort to go out and get more owners interested and so on.

The potential there for creating jobs and putting money into long-term investment in better future wood supplies in both quantity and quality terms is really unlimited.

**Mr. O'Neil:** For the record and for clarity, Mr. Chairman, I think the case the witness makes is for an enriched ERDA, I would say, and it might be an opportunity for co-financing to be considered. So I think it is important that we recognize the avenues that are available, because the integrity of that billion dollars in terms of words that target it is important to a lot of people.

[Traduction]

**M. O'Neil:** Comme on l'a dit, la limite de 5,000\$ qui existait auparavant a été abandonnée. Dans le temps, si on essayait seulement d'obtenir 4,500\$, il fallait aller ailleurs. Maintenant, rien ne vous empêchera de demander 1,000\$ ou 2,000\$, et vous pourrez probablement avoir votre réponse en moins de 10 jours.

J'avais les mêmes préoccupations mais je suis maintenant rassuré. Je crois que vous serez satisfaits lorsque le programme commencera à produire ses effets.

**M. deMarsh:** Je voudrais faire une dernière remarque, monsieur le président, sur ce que vient de dire M. O'Neil. Il dit que le programme permettra de tenir compte des investissements forestiers. Nous avons un programme semblable à celui de la Nouvelle-Écosse, bien que notre niveau de subventionnement se situe entre 85 et 90 p. 100, mais n'atteigne pas 100 p. 100. Le problème est que les crédits dont a été doté ce programme sont minuscules par rapport non seulement au potentiel mais aussi aux besoins, car il nous faudra complanter des superficies considérables pour répondre aux besoins futurs de l'industrie.

Nous travaillons actuellement chaque année avec 700 propriétaires du Nouveau-Brunswick, peut-être 800 cette année, alors qu'il y en a 35,000. Selon certaines estimations, avec un tel niveau de financement, il nous faudra 250 ans pour obtenir une meilleure gestion de la moitié des superficies totales de lots boisés de la province.

Je parle plutôt en mon nom personnel maintenant qu'au nom de l'organisation. Je crois qu'il est tout à fait raisonnable de dire qu'une subvention de cette importance n'est pas nécessairement la meilleure méthode à adopter pour améliorer la productivité d'une terre à bois. Je crois personnellement qu'il nous faut trouver une meilleure façon d'utiliser ces dollars et de les répartir entre beaucoup plus de gens. Reste que les 2,5 millions de dollars que nous dépensons annuellement ne sont qu'une goutte dans l'océan. Nous avons partout à travers la province des listes d'attente; nous pourrions dépenser deux fois ce montant, sans faire aucun battage publicitaire du tout, sans essayer d'intéresser ne fût-ce qu'un autre propriétaire, et ainsi de suite.

Il existe un potentiel illimité au niveau de la création d'emplois et d'investissements à long terme pour assurer et la quantité et la qualité de nos futurs approvisionnements en bois.

**M. O'Neil:** Pour les besoins du compte rendu et question d'éclaircissement aussi, monsieur le président, je crois que le témoin prêche en faveur d'un EDER enrichi, et il serait peut-être opportun d'envisager le cofinancement. Je crois donc qu'il est important que nous sachions quelles avenues nous pouvons emprunter, parce que l'intégrité de ce milliard de dollars, au niveau des objectifs à fixer, est très importante pour beaucoup de gens.



[Text]

**The Chairman:** Thank you very much, gentlemen. We appreciate your taking time and giving a presentation related to a very vital industry in New Brunswick.

**Mr. deMarsh:** Thank you.

**Le président:** Nos prochains témoins, de la Fédération des agriculteurs et agricultrices francophones du Nouveau-Brunswick, ce sont Paul-Emile Soucy, président, et Lise Ouellette, coordinatrice.

Monsieur, s'il vous plaît.

**M. Paul-Emile Soucy (président, Fédération des agriculteurs et agricultrices francophones du Nouveau-Brunswick):** Merci, monsieur le président.

La Fédération des agriculteurs et agricultrices francophones du Nouveau-Brunswick vous remercie de nous fournir l'occasion de vous faire connaître notre point de vue et nos préoccupations face à l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique et aux politiques fédérales de développement régional dans son ensemble.

Si nous avons jugé bon d'intervenir lors des présentes audiences, c'est que nous voulons nous assurer de l'éligibilité des entreprises agricoles aux programmes de l'agence. Nous croyons que l'agence peut représenter un outil de développement de grande importance pour ces entreprises et pour l'ensemble des provinces de l'Atlantique.

La création de l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique constitue un élément positif pour la mise en place d'une stratégie plus efficace de développement régional. Elle fait en sorte que les fonds disponibles sont orientés vers les régions moins favorisées. Par ailleurs, l'agence permet une plus grande participation des intervenants de la région et une meilleure concertation dans la définition des programmes de développement.

L'agriculture dans l'APECA.

Le projet de loi n'exclut, a priori, aucun secteur économique. Il définit néanmoins deux critères ou mécanismes qui influenceront les grandes orientations de l'agence.

L'agence a pour but «de favoriser les possibilités de développement économique du Canada Atlantique et, plus particulièrement, la croissance des revenus et les créations d'emplois dans cette région». L'admissibilité d'un secteur économique dépendrait donc principalement de son apport économique et de son potentiel de développement. Est-ce que l'agriculture répond à ce critère?

L'apport de l'industrie agricole et la place de l'agriculture dans l'économie.

• 1120

Les recettes agricoles ont augmenté considérablement depuis les dernières années pour se chiffrer actuellement

[Translation]

**Le président:** Merci beaucoup, messieurs. Nous vous remercions d'avoir pris le temps de vous déplacer pour venir ici nous entretenir d'une industrie vitale pour le Nouveau-Brunswick.

**M. deMarsh:** Merci.

**The Chairman:** Our next witnesses are from the Fédération des agriculteurs et agricultrices francophones du Nouveau-Brunswick, and they are Paul-Emile Soucy, the president, and Lise Ouellette, a co-ordinator.

You have the floor.

**Mr. Paul-Emile Soucy (President, Fédération des agriculteurs et agricultrices francophones du Nouveau-Brunswick):** Thank you, Mr. Chairman.

The Fédération des agriculteurs et agricultrices francophones du Nouveau-Brunswick is grateful for this opportunity to make known our point of view and concerns about the Atlantic Canada Opportunities Agency as well as federal regional development policy as a whole.

We decided it was worthwhile to come forth during these hearings because we wanted to ensure the eligibility of agriculture for the agency's programs. We believe that the agency can be a very important development tool for agri-business as well as for all of the Atlantic provinces.

The creation of the Atlantic Canada Opportunities Agency is a positive element in the implementation of a more efficient regional development strategy. It means that the funds available are oriented to those areas that are less favoured. Also, the agency allows for fuller participation of the interested parties in the area as well as for fuller consultation in the definition of development programs.

Agriculture in ACOA.

At first glance, the bill does not exclude any of the economic sectors. It does, however, define two criteria or mechanisms that will influence the general orientation of the agency.

The agency's role is to "increase opportunity for economic development in Atlantic Canada and, more particularly, a growth of income and job creation in that area." The eligibility of an economic sector would thus mainly depend on its economic contribution and its potential for development. Does agriculture meet that criterion?

The contribution of agriculture and the place of agriculture in the economy.

Agricultural revenues have considerably increased over the last few years and presently stand at some \$225

*[Texte]*

à plus de 225 millions de dollars. Dans le domaine de la transformation les ventes annuelles sont aux alentours de 400 millions de dollars. Il faut parler aussi de la valeur en capital de l'ordre d'environ 800 millions de dollars. L'agriculture constitue la base économique de plusieurs communautés rurales ou semi-rurales. Elle est ou pourrait devenir un des principaux secteurs de diversification économique dans un bon nombre de régions.

Au niveau de la création d'emplois, on y compte 7,000 emplois directs au niveau primaire et plus de 4,000 emplois dans les entreprises de transformation. Il faudrait ajouter à ces données tous les emplois indirects créés par l'agriculture dans les services, c'est-à-dire dans le transport, la machinerie agricole, les engrais, etc. Une étude de l'Office de commercialisation du porc conclut que cette production crée 3 emplois indirects pour chaque emploi direct.

Il faut également souligner que l'industrie agricole du Nouveau-Brunswick est nettement sous-représentée à l'échelle nationale. Alors que la province compte environ 3 p. 100 de la population canadienne, ses recettes agricoles représentent à peine 1 p. 100 des recettes agricoles nationales.

Les forces de notre industrie: Au Nouveau-Brunswick nous pouvons compter sur un noyau d'environ 2,700 entreprises agricoles commerciales.

Le succès de l'industrie agricole, au Nouveau-Brunswick, repose sur une plus grande efficacité des entreprises pour contrer les coûts de production plus élevés. Nous sommes conscients que les efforts doivent être poursuivis, en particulier dans les domaines de la gestion et de la mise en marché. Nous avons déjà démontré que nous pouvons relever ce défi et nous comptons bien continuer dans cette direction.

Les faiblesses de notre industrie peuvent se résumer en trois principaux facteurs: Tout d'abord, je traite du financement et de la capitalisation.

C'est dans les Maritimes que nous retrouvons le taux le plus élevé d'emprunteurs agricoles en difficultés financières. Si l'on se fie à une étude entreprise par Agriculture Canada, conjointement avec l'Association des banquiers canadiens, on nous dit que dans les Maritimes 19.8 p. 100 des entrepreneurs agricoles sont en difficultés financières comparativement à 11.7 p. 100 pour l'ensemble du Canada.

À l'heure actuelle, les programmes gouvernementaux accordent souvent la priorité à des mesures correctives, telles la stabilisation du revenu et les travaux de conservation des sols. Nous tenons à préciser que nous reconnaissons la pertinence et l'importance de ces mesures. Cependant, nous faisons face à des lacunes majeures au niveau de programmes d'aide à la capitalisation. Par exemple, si un agriculteur ou une agricultrice veut construire ou agrandir un poulailler, une étable ou une serre, il n'existe aucun programme à cette fin, sauf si une nouvelle technologie y est implantée.

*[Traduction]*

million. In the area of processing, annual sales are of some \$400 million. We should also say something about the capital invested, some \$800 million. Agriculture is the economic base of many rural or semi-rural communities. It is or could become one of the main sectors for economic diversification in quite a number of regions.

As for job creation, we have some 7,000 direct jobs at the primary level as well as some 4,000 in the processing industries. We should add to that all the indirect employment created by agriculture in the service areas, in other words, transportation, agricultural machinery, fertilizers and so on. A study done by the Pork Marketing Board comes to the conclusion that this production creates three indirect jobs for each direct job.

We must also point out that the agricultural industry in New Brunswick is definitely under-represented at the national level. While the province has some 3% of the Canadian population, its agricultural revenue represents barely 1% of national agricultural revenue.

The strengths of our industry: in New Brunswick, we have a core of some 2,700 commercial agricultural enterprises.

The success of the agricultural industry, in New Brunswick, is based on higher efficiency to counter higher production costs. We are conscious that these efforts must continue, and particularly in the areas of management and marketing. We have already shown that we can accept this challenge and we certainly intend continuing in that direction.

The weaknesses of our industry can be summarized by mentioning three factors: first, I would like to talk about funding and capital.

The Maritimes have the highest ratio of agricultural borrowers in financial difficulty. If we go by a study done by Agriculture Canada in co-operation with the Canadian Bankers' Association, we are told that in the Maritimes 19.8% of agricultural enterprises are in financial difficulty as compared to 11.7% for Canada as a whole.

Presently, government programs often give priority to corrective steps such as revenue stabilization and work for land preservation. While we do recognize the relevance and importance of those steps, we are faced with major gaps in the area of equity aid programs. For example, if a farmer wants to build or enlarge a chicken coop, a barn or a hothouse, he or she does not have access to programs for that unless new technology is being implemented.

*[Text]*

Deuxièmement, au niveau de la gestion et de la mise en marché: À l'instar de bon nombre de petites et moyennes entreprises, la gestion et la mise en marché ont très souvent été les principales faiblesses des entreprises agricoles. Les agriculteurs sont conscients de l'importance de se donner des outils adéquats de gestion. Cependant, compte tenu de leur éparpillement géographique, ils doivent faire face à un manque d'expertise spécialisée dans ce domaine.

Le troisième point, c'est la conservation des sols et de l'eau: Des études ont déjà démontré que la dégradation des sols entraîne des pertes annuelles de plus de 10 millions de dollars dans la seule région de la pomme de terre. L'importance accordée à la conservation des sols dans l'Entente agro-alimentaire a permis d'effectuer un nombre important de travaux de drainage, de terrassement, de voies d'eau engazonnées, de canelages, etc. . . Cependant, la situation économique des entreprises agricoles dans cette production, sans être directement ou exclusivement responsable de ce désastre, ne facilite certainement pas les investissements privés qui sont nécessaires pour remédier au problème. Par ailleurs, le manque de recherche dans ce secteur, le manque d'études économiques sur les différentes techniques de conservation, le manque de suivi aux projets de démonstration technologique ne favorisent pas non plus un effort concerté et efficace pour atténuer ce problème.

• 1125

**Le potentiel de développement:**

Plusieurs productions renferment encore un très bon potentiel de développement: l'industrie du bleuets, et des petits fruits en général, pourrait connaître un essor majeur au cours des prochaines années si elle reçoit l'appui nécessaire.

Il existe aussi des débouchés intéressants dans les viandes rouges. Nous produisons à peine 60 p. 100 du porc que nous consommons et 35 p. 100 du boeuf. Dans le boeuf nous disposons, au Nouveau-Brunswick, de sources d'alimentation peu coûteuses pour produire du boeuf à un prix très compétitif. Nous sommes très loin de répondre à la demande du marché domestique pour l'agneau, et les possibilités d'exportation sont très grandes. L'exportation des fourrages pourrait également connaître une augmentation non négligeable.

Même dans les productions qui sont actuellement contingentées, des projets de développement sont prévus. Le Nouveau-Brunswick a obtenu des quotas additionnels dans la dinde et le poulet. Si le libre-échange cause des maux de tête à l'industrie de la volaille, il pourrait par contre mettre un frein au harcèlement aux frontières pour nos exportations de la pomme de terre. Il est donc possible que les exportations augmentent au cours des années à venir. L'accord de libre-échange forcerait également des ajustements dans plusieurs produits horticoles. Les possibilités d'expansion dans la production de fourrure sont elles aussi fort intéressantes, compte tenu de l'abondance des sources alimentaires—entre autres

*[Translation]*

Second, management and marketing: As is the case for many small and medium-sized businesses, management and marketing have often proven to be the main weaknesses of any agricultural business. The farmers know how important it is to have adequate management tools. However, because of their geographic dispersal, they face a lack of specialized expertise in this area.

The third point is the conservation of land and water: Studies have already shown that the degradation of the soil causes annual losses of over \$10 million in the area of potatoes alone. The importance given to the conservation of the soil in the agrifood agreement has allowed for a lot of important work in the areas of drainage, earthworks, grass-banked waterways, canals and so forth. However, the economic situation of potato farmers without being directly or exclusively responsible for this disaster, certainly does not help them get the private investment that is needed to remedy the problem. On the other hand, the lack of research in this sector, the lack of economic studies concerning the different conservation techniques, and the lack of follow-up in the area of technological demonstration projects, do not promote concentrated and efficient efforts to relieve the problem.

**Development potential:**

A lot of commodities still have very good development potential: The blueberry industry and berries in general could get a major boost during the next few years if the necessary support is there.

There are also interesting markets in the red meat area. We produce hardly 60% of the pork and 35% of the beef we eat. In the beef sector, in New Brunswick, we have low-cost sources of feed to produce beef at a very competitive price. We are far from being able to supply the whole domestic market for lamb and the export possibilities are great. Feed exports could also be increased significantly.

Even with products where you already have quotas, there is provision for development projects. New Brunswick has obtained additional turkey and chicken quotas. If free trade is going to cause problems in the poultry industry, it could, on the other hand, stop all this harassment we are getting at the borders with our potato exports. So it is possible that exports might increase in the coming years. The free trade agreement would also bring about forcible adjustments for many horticultural products. The possibilities of expanded fur production are very attractive also, taking into account the abundance of food sources, especially for fox, and the markets that might open for our province in that sector.



[Texte]

pour le renard—et de la disponibilité des marchés que notre province pourrait connaître dans ce secteur.

Tous conviennent que l'agriculture n'a pas constitué, depuis l'après-guerre, une priorité dans le développement économique du Nouveau-Brunswick. Le manque de compétitivité de nos programmes gouvernementaux, par rapport aux autres provinces en particulier, place les entreprises agricoles d'ici dans une position difficile sur le marché national et même sur notre propre marché domestique. L'agriculture est reconnue comme une industrie nécessitant un taux élevé de capitalisation. Considérant que le coût en capitaux par emploi y est environ trois fois plus élevé que dans le secteur manufacturier, et compte tenu du taux de chômage très élevé auquel les provinces de l'Atlantique font face, nos gouvernements ont eu tendance à délaisser ce secteur pour privilégier les industries créatrices d'un plus grand nombre d'emplois.

Nous croyons néanmoins que ce serait une grave erreur, à moyen et à long termes, de laisser s'effriter progressivement l'industrie agricole de notre province au profit des autres régions du pays. L'apport et le potentiel de développement de l'agriculture démontrent bien que ce secteur économique doit avoir sa place dans une stratégie de développement pour les provinces de l'Atlantique. Un rôle prioritaire de l'APECA par rapport à l'industrie agricole est d'offrir, à cette industrie, des outils de développement au niveau du financement et de la capitalisation qui lui font sérieusement défaut à l'heure actuelle.

#### La priorité aux petites et moyennes entreprises:

Selon les termes du projet de loi, entre autres les articles 12 et 13, l'agence favorisera la petite et moyenne entreprises comme un moteur de sa stratégie de développement. Il s'agit du deuxième critère d'admissibilité. Ainsi les unités de production agricole contribuant, de façon significative, au développement économique de l'Atlantique, et étant elles-mêmes des entreprises, cadrent bien dans cette catégorie.

On a longtemps considéré les fermes comme des unités artisanales de production plutôt renfermées sur elles-mêmes, orientées vers leur propre auto-suffisance ou celle de leur milieu immédiat. Cette définition ne tient évidemment plus aujourd'hui. Les entreprises agricoles doivent être extrêmement compétitives face aux autres producteurs nationaux et internationaux. Elles doivent répondre aux mêmes règles de productivité et d'efficacité que toute autre entreprise. Certes, le marché et la règle de commercialisation internationale dans l'agriculture présentent plusieurs caractéristiques particulières et nécessitent des mesures spécifiques. Mais au niveau des entreprises agricoles, la même règle de saine gestion s'applique et les mêmes outils de développement sont nécessaires.

[Traduction]

Everyone agrees that agriculture, since the end of the war, has not been a priority in New Brunswick's economic development. The lack of competitiveness of our government programs, as compared to other provinces particularly, puts our agri-business here in a very difficult position on the national market and even on our own domestic market. Agriculture is recognized as a high-equity industry. Considering that the cost in equity per job is some three times higher than in the manufacturing sector and considering the very high rate of unemployment we have in the Atlantic region, our governments have had a tendency to leave that sector aside and concentrate on the industrial sectors that create a higher number of jobs.

We nevertheless believe that it would be a serious mistake, both in the medium and long terms, to progressively fritter away our province's agricultural industry to the advantage of other parts of the country. Agriculture's contribution and its development potential are proof positive that this economic sector must have its place in any kind of Atlantic provinces development strategy. One of ACOA's priority roles vis-à-vis agriculture is to offer this industry those tools for development in the areas of funding and equity that are seriously lacking right now.

#### Priority to Small and Medium-Sized Businesses:

According to the provisions of the bill, clauses 12 and 13 amongst others, the agency will be favouring small and medium-sized businesses as one of the mainsprings of its development strategy. That is the second criterion for eligibility. Our agricultural production units make a significant contribution to the economic development of the Atlantic region and as they are businesses, they do fit rather well into that category.

Farms have long been considered as small-scale, inward-looking production units whose objective was their own subsistence or that of their immediate community. Of course, that definition does not hold water today. Agricultural businesses must face extreme competition from the other national and international producers. They must abide by the same rules of productivity and efficiency as any other business. Of course, the market as well as international marketing rules in agriculture do have many specific requirements for specific action. But as far as the business of agriculture is concerned, the same rules of healthy management apply and the same tools for development are required.

[Text]

[Translation]

• 1130

L'article 20(1)b) accorde au ministre le pouvoir de définir petites et moyennes entreprises, «opérations et projets de démonstration», et préciser la catégorie de petites et moyennes entreprises et d'opérations ou activités susceptibles d'aide de la part de l'agence au titre de la présente partie.

Tout en reconnaissant la nécessité d'une certaine marge de manoeuvre, nous craignons que cet article soit plutôt utilisé pour exclure des entreprises, comme les entreprises agricoles ou d'autres petites entreprises, dans le secteur primaire, qui pourtant cadrent parfaitement dans la mission de l'agence. L'exclusion des entreprises agricoles de programmes d'aide à la capitalisation relève plutôt du folklore et d'un manque d'information que d'arguments proprement économiques.

Le Programme d'action de l'APECA nous permet d'avoir quelques indices de la définition que l'agence entend donner à petites et moyennes entreprises et la place qu'elle compte accorder à l'agriculture.

Le Programme d'action annoncé par l'APECA en février dernier regroupe et étend le mandat d'un programme de développement industriel régional et d'entreprises atlantiques pour desservir un plus grand nombre de secteurs économiques. Côté agriculture, les services aux entreprises agricoles, de même que certaines activités qui ne relèvent pas de la production agricole, sont incluses.

Nous sommes également confiants qu'un éventuel programme orienté vers le développement d'infrastructures aidera à l'implantation d'un centre de conservation des sols et de l'eau localisé à Grand-Sault et desservant l'Est du Canada, tel que recommandé par l'étude effectuée par Roche Ltée en février dernier.

Au niveau des infrastructures, à l'intention de l'industrie et des services de soutien, il semble bien que l'industrie agricole aura accès aux ressources de l'APECA. Il s'agit là d'éléments positifs qui contribueront à s'attaquer à deux des faiblesses majeures de l'industrie agricole mentionnées précédemment, c'est-à-dire la gestion et la mise en marché ainsi que la conservation des sols et de l'eau.

Cependant, les entreprises agricoles, au niveau primaire, ont été exclues d'un programme relié au financement et à l'aide à la capitalisation. Aucune explication n'a été apportée pour justifier cette décision. Nous espérons qu'il s'agit simplement d'une mesure temporaire en attendant l'adoption du projet de loi C-103.

Nos recommandations:

La Fédération des agriculteurs et agricultrices francophones du Nouveau-Brunswick appuie la mission de l'agence telle que définie dans les articles 4, 12 et 13 du projet de loi. Par ailleurs, tout en reconnaissant la nécessité de programmes d'aide au développement des infrastructures économiques, la Fédération appuie la priorité accordée aux petites et moyennes entreprises.

Clause 20(1)(b) gives the Minister the power to define small and medium-sized businesses, demonstration operations and projects, and specify the category of small and medium-sized enterprises and operations or activities that might be helped by the agency.

While recognizing that some leeway is necessary, we are concerned that this clause will be used to exclude certain businesses, such as agricultural enterprises or other small businesses in the primary sector which, even so, do fall within the agency's terms of reference. Excluding agricultural enterprises from equity aid programs stems more from folklore and a lack of information than from specific, economics-based arguments.

ACOA's action program gives us an inkling of the definition the agency intends to use for small and medium-sized businesses and the place agriculture will have in its scheme of things.

The action program announced by ACOA last February picks up and extends the terms of reference of a regional industrial and Atlantic businesses development program to serve a greater number of economic sectors. On the agricultural side, services to agriculture, as well as certain activities that do not come under agricultural production, are included.

We are confident, too, that a possible future program oriented towards the development of infrastructures will help set up a soils and water conservation centre located in Grand Falls and serving eastern Canada, as recommended by the study conducted by Roche Ltée last February.

As for infrastructures for industry and support services, it would seem that the agricultural industry will have access to ACOA's resources. Those are positive elements that will contribute to solving two of the major weaknesses of the agricultural industry, mentioned previously, namely management and marketing as well as conservation of soils and water.

However, agricultural business at the primary level was excluded from a program tied into funding and equity. No explanation was given. We hope that it is simply a temporary measure while waiting for Bill C-103 to be passed.

Our recommendations:

The Fédération des agriculteurs et agricultrices francophones du Nouveau-Brunswick supports the agency's mission as defined in clauses 4, 12 and 13 of the bill. However, while recognizing the necessity of development aid programs for economic infrastructure, the federation supports the priority given to small and medium sized businesses.

*[Texte]*

L'agriculture cadre bien dans l'orientation que le projet de loi propose pour l'agence. Nous craignons cependant que l'interprétation de la loi, notamment la définition d'une petite et moyenne entreprise, ne vienne contrecarrer les objectifs mêmes et la mission de l'APECA.

Nous recommandons donc que les unités de production agricole soient reconnues comme des entreprises et aient ainsi accès aux programmes de financement et d'aide à la capitalisation de l'APECA.

Nous sommes également conscients que le rattrapage économique de la région Atlantique ne peut se réduire à un plan quinquennal d'un milliard de dollars. Nous croyons néanmoins que dans cette période, les premiers jalons d'une stratégie de développement à plus longue échéance pourront être posés. Il va de soi que nous voulons être de cette stratégie.

Nous tenons à vous assurer de notre entière collaboration pour permettre à l'agence de réaliser pleinement sa mission.

Merci, monsieur le président.

**Mr. Harris:** Gentlemen, unfortunately I will have to speak English to you.

• 1135

I was very impressed by your presentation, which describes, I suppose, a lack of appropriate attention generally to the agriculture sector in New Brunswick. In looking at the legislation itself, I see no difficulty, since enterprise is not defined so as to exclude agriculture, in it being included in the overall program.

In looking at the so-called action program that was announced in the middle of February, there does appear to be again no specific exclusion of agriculture, although infrastructure is excluded from commercial operations, which must mean farm improvement, I suppose, would come under. There does not seem to be anything which would exclude the replacement of farm equipment or the purchase of additional farm equipment from being considered as an expansion of a commercial operation, however, and I would be surprised if it is excluded. Could you tell me where and how and why?

**Mme Lise Ouellette** (coordinatrice, Fédération des agriculteurs et agricultrices francophones du Nouveau-Brunswick): Dans le Programme Action de l'APECA, ce qui relève du secteur primaire de la production agricole en est exclus au niveau du programme d'aide à la capitalisation. Par exemple, si vous voulez vous acheter une machinerie neuve pour récolter vos pommes de terre, ou peu importe, ce n'est pas inclus actuellement dans l'APECA. Par contre, si vous voulez améliorer vos facilités de mise en marché, vos centres d'emballage des légumes, par exemple, l'activité ou l'aspect qui est relié à la mise en marché, ainsi que la question des services aux entreprises agricoles—par exemple, une de nos préoccupations au niveau de la fédération, c'est de développer des services privés de gestion agricole, parce

*[Traduction]*

Agriculture comes within the orientation the bill proposes for the agency. However, we are afraid that the interpretation of the act, more specifically the definition of small and medium-sized business, might go against the very objectives and the terms of reference of ACOA.

We therefore recommend that agricultural production units be recognized as businesses and thus have access to the funding and equity programs of ACOA.

We are also conscious that the Atlantic region's economic catch-up cannot be simply reduced to a five-year, one-billion-dollar plan. We nevertheless believe that during that period, the first foundations of a longer-term development strategy will be set. It goes without saying that we want to be part of that strategy.

We wish to assure you we will give the agency our full cooperation to allow it to fully carry out its mission.

Thank you, Mr. Chairman.

**M. Harris:** Malheureusement, madame, messieurs, je devrai vous parler en anglais.

J'ai été très impressionné par votre mémoire qui fait état du manque d'attention apportée au secteur agricole en général au Nouveau-Brunswick. Pour ce qui est du projet de loi lui-même, je ne vois pas de difficulté car les entreprises ne sont pas définies de façon à exclure l'agriculture.

D'après le programme d'action annoncé à la mi-février, le secteur agricole ne semble pas être expressément exclu, même si les dépenses d'infrastructure ne peuvent pas être comprises dans les entreprises commerciales admissibles, et je suppose que la bonification agricole entre dans cette catégorie. Apparemment, rien n'empêche de considérer le remplacement du matériel agricole comme l'expansion d'une entreprise commerciale, et je serais surpris s'il y avait une telle exclusion. Pouvez-vous m'expliquer les raisons de votre crainte?

**Ms Lise Ouellette** (Co-ordinator, Fédération des agriculteurs et agricultrices francophones du Nouveau-Brunswick): In the ACOA action program, all primary sector agricultural production is excluded from equity assistance programs. For example, if you want to buy new machinery to harvest your potatoes, or something similar, under the present system you will not be able to get help from the ACOA. However, if you want to improve your marketing facilities, your vegetable packing centres, for instance, activities related to marketing, as well as to servicing farm operations—for example, one of the federation's concerns is develop private farm management services, because of the major problems found here—matters such as these that do not come under production, like services and marketing, are eligible under the action



[Text]

qu'il y a des problèmes majeurs à ce niveau-là—, eh bien, ce qui ne relève pas de la production, comme les services et la mise en marché, cela est éligible, dis-je, dans le Programme Action. Par contre, si je me construis un poulailler demain matin, je n'ai pas accès aux fonds du Programme Action de l'APECA à l'heure actuelle.

**Mr. Harris:** What about greenhouse production? Is that excluded as well?

**Ms Ouellette:** It is.

Encore là, ce qui relève de la mise en marché, évidemment, et qui est rattaché à toute serre, il y a forcément des installations nécessaires pour cette mise en marché. L'aspect mise en marché est éligible, mais la construction de serres, par exemple, n'est pas incluse à l'heure actuelle.

**Mr. Harris:** The problem then is not in the definition, it is in the intent of the agency to exclude that type of development. I gather you are going to hear from others that perhaps the agriculture department of the provincial government, or a specific federal-provincial agreement on agriculture, will be the place to look for a specific program for agricultural development. I wonder if you would care to comment on in advance as to whether or not you see that as more relevant, or that inclusion in ACOA would be a better way of looking at it.

I do not mean to suggest that we should ghettoize people involved in agriculture any more than in fisheries because they happen to be primary producers. I recognize, certainly in my own province, the importance of the primary producers who are putting their effort and their energy and money into the development of the fishery and agriculture. Sometimes they are not recognized for the economic contribution they make and are not recognized as being in effect small business people. I wonder if you would comment on that in addition to what you have said already.

**Mme Ouellette:** Première chose: il existe à l'heure actuelle une entente agro-alimentaire pour le Nouveau-Brunswick. Il faut regarder ce que cette entente-là contient ou quels sont les objectifs de l'entente. On constate alors que l'entente est essentiellement orientée vers des mesures correctives ou vers des mesures vraiment spécifiques à l'industrie agricole.

• 1140

Il n'y a pas de programmes d'aide à la capitalisation autre que l'accélération technologique dans l'entente qui existe à l'heure actuelle.

Est-ce qu'on doit, à ce moment-là, ajouter une autre entente renégociée l'année prochaine? Est-ce qu'on doit essayer de tout inclure ce qui a trait à l'agriculture dans une entente sectorielle?

Vous avez parlé, à juste titre, de ghetto. Nous constatons à l'heure actuelle que ce ghetto-là nous a conduits à une situation où l'agriculture n'a carrément pas d'outils de développement; elle a des mesures de

[Translation]

program. But if I decide to build a chicken coop tomorrow, under the present system, I will not have access to funding from the ACOA action program.

**M. Harris:** Et la production en serre? Est-elle exclue aussi?

**Mme Ouellette:** Effectivement.

Of course, there will of necessity be marketing facilities required for such greenhouse production. The marketing is eligible but the actual building of the greenhouses is not covered for the time being.

**M. Harris:** Ce n'est donc pas la définition qui crée le problème mais l'intention expresse de l'Agence d'exclure ce genre de développement. D'autres vont sans doute vous dire qu'il faut demander de l'aide pour le développement agricole au ministère provincial de l'Agriculture ou dans le cadre d'une entente fédérale-provinciale consacrée à ce secteur. À votre avis, cette approche est-elle préférable, ou préconisez-vous plutôt le recours à l'APECA?

Je ne veux pas laisser entendre qu'il faudrait cloisonner les producteurs agricoles ou les pêcheurs parce que ce sont des producteurs primaires. Je reconnais, certainement dans ma propre province, l'importance des producteurs du secteur primaire qui consacrent leurs efforts, leur énergie et leur argent au développement de la pêche et de l'agriculture. Parfois on néglige de reconnaître leur contribution économique et on ne les considère pas comme de petits entrepreneurs. Avez-vous une observation à faire là-dessus?

**Ms Ouellette:** First of all, there is a agri-food agreement at the present time for New Brunswick. The content and the objectives of this agreement must be examined. The agreement focuses basically on corrective steps or steps that are specific to the agricultural industry.

There are no programs for equity assistance other than the technological acceleration provision to be found in the existing agreement.

Does that mean that we should have a new agreement to be negotiated next year? Should we attempt to include everything relating to agriculture in a sectoral agreement?

You were quite right in referring to a ghetto. This ghettoization has now reached the point where agriculture finds itself without any of the necessary tools for development; admittedly it does benefit from income

*[Texte]*

soutien du revenu et des mesures correctives très importantes, certes. On est les premiers à en convenir, sauf qu'il faut également, si on veut être là à moyen terme, il faut penser aussi, dis-je, à se développer. Et à ce niveau-là, il existe une lacune majeure. Ce qui pourrait très bien se faire, c'est une entente sectorielle, et je pense qu'on en a besoin. Il y a des secteurs qui sont très spécifiques dans l'agriculture, comme la conservation des sols, l'environnement, par exemple, et qui devront figurer dans une prochaine entente sectorielle.

Alors, il y a des questions très spécifiques qui pourraient très bien être, en quelque sorte, isolées dans une entente sectorielle. Mais quand on arrive au niveau de la capitalisation, ou du financement des entreprises agricoles, à ce moment-là, il est difficile de justifier ce ghetto. Les besoins d'une entreprise agricole, au niveau de la capitalisation, ressemblent beaucoup à d'autres petites entreprises dans d'autres secteurs économiques; or, on crée vraiment un ghetto et ça ne se justifie plus. Une bâtisse avec des poulets ou avec des machines qui font des mitaines, c'est une bâtisse; les matériaux sont à peu près les mêmes; compte tenu de notre climat, c'est isolé à peu près de la même façon. Les ventilateurs ne sont pas au même endroit, c'est vrai. Mais qu'est-ce que ça change finalement? L'infrastructure d'une entreprise agricole ressemble beaucoup à l'infrastructure de toute autre entreprise. Et il n'y a pas lieu, à notre avis, d'essayer de vraiment isoler complètement l'agriculture. En tout cas, nous constatons personnellement que ça nous a conduits à une situation où nous ne disposons pas, depuis quelque temps maintenant déjà, d'outils de développement absolument essentiels et ce, comme l'ont démontré les données au sujet du taux pour les emprunteurs agricoles en difficulté dans les Maritimes.

**Mr. Robichaud:** Je vous remercie d'avoir pris le temps de venir nous parler et de nous faire part de vos préoccupations.

Avant de songer à créer l'APECA, savez-vous s'il y a eu une consultation de faite auprès de la communauté agricole? Est-ce que ça s'est fait?

**Mme Ouellette:** Il y a eu des consultations de faites de notre côté mais plutôt au niveau des ententes sectorielles. Il s'est peut-être fait des consultations au niveau gouvernemental. Depuis qu'on existe, nous avons participé à des réunions de consultations depuis que l'APECA est mise sur pied. Il y a eu des consultations au niveau de l'entente de diversification économique ou, de ce qui aurait pu être l'entente de diversification économique et à ce niveau-là, nous nous sommes impliqués, en particulier par le biais de certaines commissions industrielles, et ce dans la définition des besoins. Mais avant ça, non, pas à ma connaissance.

**Mr. Robichaud:** Est-ce qu'il y a une représentation de la communauté agricole au niveau du conseil de l'agence de promotion économique?

**Mme Ouellette:** Pas directement. Il n'y a pas un agriculteur ou une agricultrice qui siège de fait au conseil. On sait qu'on a des alliés au conseil, si je peux dire!

*[Traduction]*

support programs along with considerable adjustment measures. We are the first to recognize this, but if we want to survive, we must also give thought to development. That is where there is a major shortcoming. A sectoral agreement is quite possible, and I think we need one. There are very specific sectors in agriculture, such as soil conservation and environment for instance, that should be included in the next sectoral agreement.

There are of course very specific matters that could be dealt with in a sectoral agreement. But when it comes to equity or funding for farm operations it is difficult to justify this type of ghetto. The capital requirements of a farm operation are very similar to those of other small businesses; however, there is this trend towards ghettoization and it is completely unjustified. A building to raise chickens or to house machines to make mitts is still a building, the building materials are basically the same, the same type of insulation is required because of our climate. It is true that the fans are not in the same position but what significance would that have? The infrastructure required for a farm operation is very similar to that necessary for any other business undertaking. We cannot see why an attempt should be made to isolate agriculture so completely. In any case, we have personally observed that this trend has led us to a situation where for some time now we have been deprived of absolutely essential development tools, as is shown in the data relating to farm borrowers in difficulty in the Maritimes.

**Mr. Robichaud:** I would like to thank you for taking the time to come and explain to us your concerns.

Are you aware of any consultation with the farm community before thought was given to setting up the ACOA? Did such consultation take place?

**Ms Ouellette:** We were involved in consultation but it concerned the sectoral agreements. There may have been consultation at the government level. We have taken part in consultation meetings since the setting up of the ACOA. There were consultations relating to the economic diversification agreement or what could have been the economic diversification agreement and we were involved, particularly through certain industrial commissions, as well as in identifying requirements. But there was not any previously, to the best of my knowledge.

**Mr. Robichaud:** Is the farm community represented on the board of the opportunities agency?

**Ms Ouellette:** Not directly. There is no farmer as such on the board. We know that we do have allies on the board, so to speak!

[Text]

**M. Robichaud:** Vous avez des alliés, mais avez-vous l'impression que la communauté agricole a été plus ou moins ignorée?

[Translation]

**Mr. Robichaud:** You have allies, but do you have the feeling that the farm community was more or less ignored?

• 1145

**Mme Ouellette:** La communauté agricole, c'est un fait, n'est pas directement représentée au conseil d'administration. S'il y avait une personne qui représentait la communauté agricole, aurait-on été inclus dans le Programme Action de l'APECA, ou aurait-on pu avoir plus de chances d'y être? Ce n'est certain.

Ce dont nous sommes conscients c'est qu'il y a vraiment pour l'agriculture un changement d'attitude générale, et de notre part il faut le dire, et au niveau évidemment de la Fonction publique en particulier, et des programmes en général.

Notre présence ici est une façon de faire des représentations pour favoriser cette orientation-là. On a participé également à des rencontres consultatives organisées dans les différentes régions pour définir les programmes de l'agence, et on va continuer à le faire. C'est le résultat qui, pour nous, est vraiment vital. Il est certain que s'il y avait une personne représentant la communauté agricole des quatre provinces de l'Atlantique, ce serait intéressant, mais cette personne-là ne serait pas «majoritaire» au conseil.

**M. Robichaud:** Mais cela vous mettrait quand même un pied dans la porte, n'est-ce pas? Si on pense à des nouveaux programmes d'action qui vont influencer le développement économique de la province ou de tout l'Atlantique, qu'au moins l'agriculture soit présente et puisse y donner son mot.

**M. Soucy:** Si ceci peut être considéré comme une excuse, nous nous sommes dit que les personnes qui seraient impliquées dans l'agence, au conseil, allaient au moins réaliser que peut-être elles n'étaient pas assez au courant des faits concernant l'agriculture et qu'elles iraient consulter les personnes impliquées. Nous l'espérons du moins.

**M. Robichaud:** Vous l'espérez! Je l'espère bien, moi aussi.

Vous dites, à la quatorzième page de votre présentation, que l'article 20(1)b accorde au ministre le pouvoir de définir petites et moyennes entreprises et puis que cela vous fait un peu peur, et vous dites:

... nous craignons que cet article soit plutôt utilisé pour exclure des entreprises. . .

Pouvez-vous m'expliquer cela un peu?

**Mme Ouellette:** Nous étions conscients au départ que l'agriculture, traditionnellement parlant, n'avait pas été considérée à plein titre comme une entreprise et ce comme les autres. On avait déjà une certaine inquiétude, avant même la création de l'agence et des autres programmes gouvernementaux, et ce depuis maintenant assez longtemps. De plus, quand le Programme Action a été annoncé et qu'on a constaté que ce qui avait trait à la

**Ms Ouellette:** It is a fact that the farm community is not directly represented on the board of directors. If we had had a representative, would we have been included in the ACOA action program, or would we have had a greater chance of being included? It is hard to say.

One thing we are aware of is a general change in attitude relating to agriculture, both on our part, we have to recognize it, as well as on the part of the public service and with respect to general programs.

Our presence here is a way of making representations to encourage such developments. We have also taken part in consultations organized in the different regions to define the agency's programs and we shall continue to participate. What really counts for us is the end result. There is no denying that it would be useful to have a person representing the farm community in the four Atlantic provinces but this person would not be in a majority on the board.

**Mr. Robichaud:** But you would get a foot in the door, would you not? In discussions on the new action programs that will be influencing the economic development of the province or the entire Atlantic region, agriculture could at least be present and have its say.

**Mr. Soucy:** If this is any excuse, we thought that the persons involved in the agency, the board members, would at least realize that they were not well enough informed about agriculture and would decide to consult those directly involved. We hoped so at least.

**Mr. Robichaud:** You hoped so! I hope so too.

On page 14 of your presentation, you say that clause 20(1)(b) gives the Minister the power to define small and medium-sized enterprises; you are rather apprehensive about that, and you say:

... we are afraid that this provision may be used to exclude enterprises. . .

Can you elaborate on this?

**Ms Ouellette:** We realized at the outset that traditionally agriculture had not been considered a fully fledged enterprise in the same way as others. We already had some concerns about this before the creation of the agency and other government programs. On the announcement of the action program, we learned that matters relating to agricultural production would be excluded from this program, which is aimed essentially at



[Texte]

production agricole était exclu de ce programme qui est orienté essentiellement vers l'aide à la capitalisation, cela est venu en quelque sorte confirmer nos inquiétudes quant à la définition que l'agence donnerait ou pourrait donner à la notion de petite entreprise.

Il y a peut-être deux facteurs qui entrent en jeu: il y a la définition même de petite entreprise, d'une part, et d'autre part, il y a le secteur primaire qu'on a traditionnellement isolé des autres secteurs économiques. Il y a, je pense, deux facettes qui peuvent peut-être expliquer l'exclusion des activités de production agricole et des petites entreprises agricoles dans le Programme Action. Ce sont ces deux points-là qu'on voulait soulever aujourd'hui: le fait qu'on produit et qu'on est dans le secteur primaire, eh bien, nos besoins en développement au niveau des outils sont les mêmes qu'ailleurs. Donc, cela ne justifie pas l'exclusion de l'agriculture. Et d'autre part, on est aussi des petites entreprises.

**M. Robichaud:** Est-ce que vous pourriez, dans un certain temps, nous fournir quelques suggestions d'amendements qui feraient en sorte qu'on puisse s'assurer que le secteur agricole soit bien présent dans cette agence?

**Mme Ouellette:** Il y a peut-être deux éléments, ici. Il y a, d'une part, un sujet qui a déjà été discuté ce matin, soit la relation entre le comité consultatif et le ministre. Je pense que c'est un élément important car si le conseil avait un peu plus de pouvoirs, il y aurait peut-être une possibilité d'influencer davantage la définition de petite entreprise.

• 1150

On est également conscients que tout ne peut pas être mis dans un projet de loi, et qu'il y a des décisions purement politiques qui se prennent et que le Cabinet fédéral a le pouvoir de demander au ministre responsable de considérer les entreprises agricoles comme des petites entreprises. Je peux vous dire que de notre côté on travaille déjà à ce niveau-là. On a obtenu un appui du ministre, l'honorable Bernard Valcourt, et ce spécifiquement sur cette question-là. Il est entièrement d'accord; et on travaille également avec toutes les personnes, au Parlement canadien. Et c'est la principale raison de notre présence ici, aujourd'hui. La décision devra être politique, on ne peut pas tout mettre dans un projet de loi.

**M. Robichaud:** Merci beaucoup.

**Le président:** Monsieur Cochrane, s'il vous plaît.

**M. Cochrane:** Merci monsieur le président. Merci beaucoup pour votre mémoire aujourd'hui et aussi pour votre participation devant ce Comité législatif qui étudie le projet de loi C-103.

Vous nous avez donné un tableau avec beaucoup de statistiques pour des emprunteurs agricoles qui sont en difficultés financières. Est-ce qu'il y a un pourcentage pour la province du Nouveau-Brunswick seule?

[Traduction]

providing equity assistance, and this only served to reinforce our concerns about the interpretation that the agency would give to small enterprises.

There are two factors that come into play. There is the definition of the term "small enterprise" as well as the fact that the primary sector has traditionally been isolated from other economic sectors. There are two aspects to the exclusion of agricultural production activities and small farm operations from the action program. They are the two points we wanted to raise today: the fact that we produce and that we are in the primary sector in no way means that our development requirements are different from those of other sectors. In this respect the exclusion of agriculture cannot be justified. Furthermore, we are also small enterprises.

**Mr. Robichaud:** Would you be able, at a later date, to provide us with some suggested amendments to ensure that the farm sector is present in this agency?

**Ms Ouellette:** There may be two parts to our approach. On the one hand, there is a subject that was already discussed this morning, that is, the relationship between the advisory committee and the Minister. I think that is an important factor, because if the board had a little more power, there might be a way to exert greater influence on the definition of small business.

We are also aware that not everything can be put into a bill, that there are purely political decisions that are made, and that the federal Cabinet has the power to ask the Minister responsible to consider farms small businesses. I can tell you that we are already working on this. We obtained support from the Minister, the Hon. Bernard Valcourt, specifically on this issue. He is in complete agreement, and we are also working with everyone in the Canadian Parliament. And that is the main reason for our presence here today. The decision will have to be political; not everything can be put in a bill.

**Mr. Robichaud:** Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. Cochrane, please.

**Mr. Cochrane:** Thank you, Mr. Chairman. Thank you very much for your brief today and also for taking part in this legislative committee studying Bill C-103.

You gave us a chart with a lot of statistics on farmers in financial difficulty. Is there a percentage for the province of New Brunswick alone?

[Text]

**Mme Ouellette:** Ce n'est pas un document comme tel. Ce sont des données qu'on a trouvées auprès d'Agriculture Canada qui a des données spécifiques sur les emprunteurs agricoles en difficultés financières. Pour les Maritimes, je vous avoue que je ne me souviens pas s'ils séparent le Nouveau-Brunswick de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, mais Agriculture Canada tient à jour très régulièrement des données sur la situation financière des entreprises agricoles, en particulier en ce qui a trait à la difficulté au niveau du crédit agricole.

Et d'autre part, l'Association des banquiers canadiens, dans sa revue qui s'appelle, je pense, *Le banquier*, tient elle aussi, au niveau du secteur privé, des données sur le taux d'emprunteurs agricoles en difficultés; on a donc un peu regroupé ces différentes données-là. Il y a des numéros spécifiques qu'on pourrait retracer tant au niveau de cette revue que des données d'Agriculture Canada.

**M. Cochrane:** Il y a aussi une autre organisation qui détermine ces difficultés financières des agriculteurs. Est-ce que la situation est meilleure aujourd'hui?

• 1155

**Mme Ouellette:** Le Bureau d'examen de l'endettement agricole existe au Nouveau-Brunswick comme dans toutes les provinces canadiennes. C'est un bureau qui facilite les relations entre les entreprises agricoles en difficulté financière et les créanciers. Cela ne règle pas le problème en ce sens que la cause de la difficulté financière, souvent, ne peut pas être réglée. Si l'on prend l'exemple de la pomme de terre, on n'a pas besoin d'élaborer beaucoup, c'est une situation qui échappe complètement à notre contrôle. On a déjà proposé la mise sur pied d'un office national de la pomme de terre... Ce qui a été rejeté. Mais il est certain que le Bureau d'examen de l'endettement agricole ne s'attaque pas spécifiquement—sauf dans certains cas où il y a carrément des problèmes de gestion et dans ces cas-là, cela peut être utile—à la cause de la difficulté financière, particulièrement dans certaines productions. C'est une question qui ne relève pas du Bureau.

Mais de façon générale, on peut dire que c'est un outil qui aide à faciliter les relations, en particulier pour les entreprises agricoles.

**M. Cochrane:** Merci. À la page 14, vous parlez de l'article 20(1)(b); personnellement j'ai vu cet article comme une opportunité pour beaucoup d'entreprises d'être incluses. Mais vous avez une autre opinion. Pourquoi? Y a-t-il des gérants à l'APECA qui ont dit que ce n'était pas possible pour leur secteur d'être inclus dans cet article?

**Mme Ouellette:** En fait, l'article 20 est un chèque en blanc. Cela peut jouer dans les deux sens. Cela pourrait, effectivement, être utilisé comme une façon d'inclure ou d'exclure quiconque. Par exemple, cet article a été utilisé dans le cas du Programme Action pour exclure les activités de production agricole. Donc, il donne le

[Translation]

**Ms Ouellette:** It is not a separate document. These are data obtained from Agriculture Canada, which has data specifically on farm borrowers in financial difficulty. For the Maritimes, I admit that I do not recall whether they separate New Brunswick from Nova Scotia and Prince Edward Island, but Agriculture Canada updates the data on the financial situation of farms very regularly, especially as regards difficulties with farm credit.

Also, the Canadian Bankers' Association, in its magazine called *The Banker*, I think, keeps data for the private sector on the rate of farm borrowers in difficulty, as well; we combined the data from these different sources. Specific figures could be traced back either to this magazine or to Agriculture Canada.

**Mr. Cochrane:** Another organization also determines farmers' financial difficulties. Is the situation better today?

**Ms Ouellette:** The Farm Debt Review Board exists in New Brunswick, as in all Canadian provinces. It facilitates relations between farms in financial difficulty and creditors. It does not solve the problem, in that the cause of the financial difficulty, in many cases, cannot be solved. Taking potatoes as an example, we do not need to elaborate at length, this situation is completely beyond our control. Setting up a national potato board was already suggested, and rejected. But the Farm Debt Review Board certainly does not deal with the specific cause of the financial problem, except in some cases where it is caused by mismanagement—in such cases it can be useful—especially for certain crops. This is outside the board's mandate.

But in general, one can say that it helps smooth relations, especially for farms.

**Mr. Cochrane:** Thank you. On page 14, you mention paragraph 20(1)(b); personally, I saw this as a chance for many businesses to be included. But you have a different opinion. Why? Did some managers of ACOA say that it was not possible for their sector to be included under this section?

**Ms Ouellette:** Section 20 is really a blank cheque. It can work both ways. It could in fact be used as a way to include or exclude anyone. For example, this section was used in the action program to exclude farming. So it gives the Minister the power to exclude some activities. Since agriculture meets the first two criteria, namely having

*[Texte]*

pouvoir au ministre d'exclure certaines activités. Considérant que l'agriculture répond aux deux premiers critères, c'est-à-dire à l'apport économique potentiel de développement ainsi qu'au fait qu'elles sont elles-mêmes des petites entreprises, on aurait conclu qu'automatiquement l'agriculture—et spécifiquement les activités de production agricole—y aurait dû avoir accès. Cela n'a pas été le cas. Et c'est ce qui nous inquiète.

**M. Cochrane:** Peut-être avez-vous raison. Êtes-vous satisfaite de l'article 9 qui donne au ministre le pouvoir d'intervenir par le truchement d'autres lois? Pensez-vous qu'il y a beaucoup de chances pour ce secteur d'être inclus grâce à cet article?

**Mme Ouellette:** C'est certainement une possibilité. Cela peut être un des rôles importants de l'agence effectivement. Sauf quand l'on voit que l'agence nous exclut du Programme Action, mais là on est obligé de conclure que pour elle l'agriculture n'est pas très importante. Donc ils ne seront pas capables de nous représenter au niveau national, par exemple.

Donc c'est: oui. Cela peut être intéressant. Mais je trouve que si l'on nous exclut, on sera forcé de conclure, à ce moment-là, que l'agence n'est pas intéressée au niveau d'une stratégie nationale ou au niveau d'un rôle de défenseur du développement économique de l'Atlantique, n'est pas intéressée tellement, dis-je, à y inclure l'agriculture.

**M. Comeau:** Vous avez exprimé des inquiétudes au sujet du manque de pouvoir du conseil d'administration. J'ai moi aussi des inquiétudes au sujet du pouvoir, s'il était donné au conseil d'administration. C'est un petit peu ceci: si le conseil d'administration conserve la prise de décision, il va y avoir des inquiétudes de la part des divers secteurs de l'économie. Les agriculteurs, le secteur de la pêche, le secteur des femmes, ceux des handicapés, des jeunes, des personnes âgées, voudront tous être représentés. Et dans chacun de ces secteurs, chaque sous-secteur craindra de ne pas être représenté.

• 1200

On ne pourra probablement jamais obtenir une représentation, même géographique. Il y aura des inquiétudes quant à la représentation géographique. On pourrait s'inquiéter du fait que le représentant des agriculteurs est de Terre-Neuve et qu'il est possible que cela ne change jamais, parce qu'à la fin de chaque mandat, on pourrait toujours nommer quelqu'un de Terre-Neuve. Chacun de ces secteurs veut avoir au pouvoir et à la prise de décisions. Ils se sentiraient négligés s'ils n'avaient pas accès à la prise de décisions, parce que la prise de décisions se ferait au conseil d'administration.

Avez-vous réfléchi à cela?

**Mme Ouellette:** Je pense que votre inquiétude est tout à fait fondée. On parlait tout à l'heure d'une société de la Couronne. Personne ne souhaite déléguer entièrement le pouvoir de gérer l'agence à des personnes non politiques.

*[Traduction]*

potential economic development contribution and being a small business, which farms are, we would have thought automatically that agriculture—and specifically, farming activities—should have had access. Such was not the case, and that is what concerns us.

**Mr. Cochrane:** Perhaps you are right. Are you satisfied with section 9, which gives the Minister the power to intervene under other laws? Do you think that there is a good chance of farming being included under this section?

**Ms Ouellette:** It is certainly a possibility. It could indeed be one of the agency's major roles. But then we see that the agency excludes us from the action program, and we are forced to conclude that agriculture is not very important to it. So they will not be able to represent us nationally, for example.

So the answer is yes. It could be worthwhile. But if we are excluded, we will then have to conclude that the agency is not interested in a national strategy or promoting economic development in the Atlantic region, nor is it much interested in including agriculture.

**Mr. Comeau:** You expressed concern about the board's lack of power. I am also concerned about power, if it were given to the board. My reasoning goes something like this: If the board keeps the decision-making power, various sectors of the economy will have concerns about that. Farmers, fishermen, women, the disabled, youth, the elderly, will all want to be represented. And within all of these groups, each subgroup will be afraid of not being represented.

We will probably never have total representation, even geographically. There will be concerns about geographic representation. People might worry that the farmers' representative is from Newfoundland and that this might never change, because at the end of his term, someone from Newfoundland could always be appointed. Each of these groups wants to have power and be involved in decision-making. They would feel left out if they did not have access to decision-making, because the board would make the decisions.

Have you thought about this?

**Ms Ouellette:** I think that your concern is quite justified. We were just talking about a Crown corporation. No one wants to delegate all the power to manage the agency to non-political people.



[Text]

**M. Comeau:** En fait, vous nous dites d'être sensibles à ce que vous nous dites et d'essayer de doter l'agence d'une administration avec laquelle vous pourriez discuter de vos problèmes et y trouver des solutions.

**Mme Ouellette:** C'est tout à fait cela.

**M. Comeau:** On s'attendait à ce que vous nous disiez cela.

**M. Robichaud:** Il pense à l'agriculture.

**M. Comeau:** Oh, absolument!

**Mr. O'Neil:** Mr. Chairman, I would like to point out that the legislation provides for the Minister to establish advisory boards, so I would think there is plenty of opportunity to continue the consultation process, not only through that system, but in additional ways. I think the provision for the establishment of advisory boards is probably a reflection of the kinds of concern you have expressed.

**Mme Ouellette:** Il y a tout l'aspect de la consultation. Il y a possibilité d'établir un comité consultatif, et il y a aussi possibilité de faire de la consultation par d'autres mécanismes. Ce qui est vraiment essentiel à ce niveau-là, c'est qu'il y ait de la consultation et qu'elle soit très bien faite. C'est la grande préoccupation.

**Le président:** Merci beaucoup, madame Ouellette et monsieur Soucy. Vous nous avez présenté un très bon mémoire. Bonne chance.

**M. Soucy:** En terminant, il ne faudrait pas oublier que l'agriculture, en général, nous nourrit au trois fois par jour, et même quatre fois dans certains cas.

**Le président:** Le prochain témoin est le représentant de l'Association des pêcheurs professionnels acadiens, M. Mario Hébert. M. Hébert est le directeur des études économiques de l'Association.

**M. Mario Hébert (directeur des études économiques, Association des pêcheurs professionnels acadiens):** Monsieur le président, vous excuserez la faible délégation. Nous devons être trois personnes. Malheureusement, il semble que le vent est tellement violent dans la péninsule acadienne que les chemins sont fermés actuellement. Heureusement, on a reçu le mémoire par voie électronique. C'est avec plaisir que je vous en ferai la présentation.

L'industrie des pêches de l'Atlantique est sans contredit l'un des moteurs de notre économie régionale. Avec ses 58,400 pêcheurs et ses 30,000 travailleurs et travailleuses d'usine, cette industrie a produit pour un peu plus de 2 milliards de dollars en 1986.

• 1205

Au Nouveau-Brunswick, le secteur des pêches représente environ 7 p. 100 du produit intérieur brut et près de 20 p. 100 de l'emploi. Ces chiffres sont encore plus éloquentes en ce qui concerne la péninsule acadienne. Près de la moitié de la pêche de la province, en quantité comme en valeur, provient de la péninsule. De plus, on y

[Translation]

**Mr. Comeau:** In fact, you are telling us to be aware of what you are saying and to try to staff the agency with administrators with whom you can discuss your problems and find solutions.

**Ms Ouellette:** That is exactly right.

**Mr. Comeau:** We were expecting you to tell us that.

**Mr. Robichaud:** He is thinking of agriculture.

**Mr. Comeau:** Oh, absolutely!

**M. O'Neil:** Monsieur le président, je voudrais faire remarquer que le projet de loi prévoit que le ministre établisse des comités consultatifs; alors, je pense qu'il y aurait beaucoup de possibilités de poursuivre la consultation, non seulement de cette façon-là, mais d'autres manières. À mon avis, on prévoit l'établissement de comités consultatifs pour tenir compte des préoccupations que vous avez exprimées.

**Ms Ouellette:** There is the whole consultation aspect. An advisory board may be established and consultation can also be done in other ways. What is really essential is that there be consultation and that it be done very well. That is the main concern.

**The Chairman:** Thank you very much, Ms Ouellette and Mr. Soucy. You presented us with a very good brief. Good luck.

**Mr. Soucy:** In conclusion, it should not be forgotten that farming, in general, feeds us three times a day and even four in some cases.

**The Chairman:** The next witness is the representative of the Association of Acadian Professional Fishermen, Mario Hébert. Mr. Hébert is the association's Director of Economic Studies.

**Mr. Mario Hébert (Director of Economic Studies, Association of Acadian Professional Fishermen):** Mr. Chairman, please excuse our small delegation. There should have been three of us, but unfortunately, it seems that the wind is so strong in the Acadian peninsula that the roads are now closed. Fortunately, we received the brief by electronic mail. I am pleased to present it to you.

The Atlantic fishing industry is without doubt one of the driving forces of our regional economy. With its 58,400 fishermen and 30,000 factory workers, this industry produced a little over \$2 billion in 1986.

In New Brunswick, fishing accounts for around 7% of gross domestic product and nearly 20% of employment. The figures for the Acadian peninsula are even higher. Nearly half the fish caught in the province—both tonnage and dollar value—come from the peninsula, which also accounts for 100% of the shrimp and redfish landings,

## [Texte]

comptabilise 100 p. 100 des captures de crevette et de sébaste, de 90 à 97 p. 100 des captures de morue et de crabe et approximativement 40 p. 100 des captures de merlu, de maquereau et de gaspateau. Pour permettre ces débarquements, la péninsule a presque 70 p. 100 de la flotte hauturière, 65 p. 100 de la flotte semi-hauturière et 40 p. 100 des navires côtiers. À elle seule, notre Association représente les propriétaires de 125 bateaux hauturiers et semi-hauturiers, soit environ 75 p. 100 de ce type de flotte.

Vous avez un tableau qui indique, pour chacune des régions au Nouveau-Brunswick, le nombre de bateaux par catégorie.

Les propriétaires de ces bateaux offrent de l'emploi à de nombreux hommes d'équipage. Ainsi, un bateau semi-hauturier type offshore du travail à 5 ou 6 personnes. Mais c'est surtout au niveau de la transformation que leurs prises prennent tout leur sens. Ainsi, en 1987, bien qu'il n'y ait pas eu de pêche miraculeuse, l'industrie a procuré du travail à un peu plus de 7,000 personnes oeuvrant dans une cinquantaine d'entreprises de transformation du poisson dans la péninsule acadienne. Mais plus encore, ces pêcheurs ont entre les mains une unité de pêche évaluée à entre un et deux millions de dollars. Avec de pareilles statistiques, les pêcheurs de la flotte semi-hauturière du Nouveau-Brunswick méritent le statut de petites et moyennes entreprises à part entière.

Il ne fait aucun doute que la filière agro-alimentaire est appelée à jouer un rôle de première importance dans l'avenir économique du Nouveau-Brunswick. Les pêcheries forment une des branches de cette filière. Or, l'activité de pêche elle-même se trouve au tout début de la filière; c'est sa raison d'être en quelque sorte. Tout développement en aval, le long de cette sphère, passe obligatoirement par la stabilité et la progression des débarquements de poisson et de fruits de mer, tant en quantité qu'en qualité.

Voilà pourquoi nous comprenons mal que le programme Action de l'APECA exclue de facto la récolte des matières premières. En effet, n'est-il pas étonnant qu'une agence créée spécifiquement afin de promouvoir une croissance économique soutenue dans la région Atlantique n'ait pas jugé nécessaire d'inclure la pêche, la toute première phase de cette branche industrielle constituée par les pêcheries, parmi les activités admissibles à son programme? Nous croyons fermement que l'agence de promotion économique du Canada Atlantique se doit de prendre en considération les activités reliées à la récolte de la matière première si elle veut remplir son mandat. Dans les quelques lignes qui suivent, nous vous donnerons les principaux motifs qui guident notre démarche, de même qu'une recommandation sur les modalités d'inclusion de notre secteur.

À ceux qui invoquent l'argument voulant que les pêcheurs disposent déjà de programmes provinciaux chargés du financement des bateaux—c'est notamment le cas du Conseil de développement des pêches du Nouveau-Brunswick—, nous rétorquons que de tels programmes

## [Traduction]

90% to 97% of the cod and crab and approximately 40% of the hake, mackerel and alewife. For this purpose, the peninsula has almost 70% of the deep-sea fleet, 65% of the middle-water fleet and 40% of the inshore vessels. Our association alone represents the owners of 125 deep-sea and middle-water boats, that is, some 75% of this type of vessel.

You have a table showing the number of boats by category for each region of New Brunswick.

The owners of these boats provide employment for many crewmen. Thus, a typical middle-water boat will provide work for five or six people. But the really interesting part is processing. Although 1987 was not a great year, the industry provided employment for a little over 7,000 people working in some 50 fishplants on the Acadian peninsula. Furthermore, these fishermen own equipment worth between \$1 million and \$2 million. Given these figures, New Brunswick's middle-water fishermen really qualify as small and medium-sized businesses.

There is no doubt that the agri-food industry will play a leading role in New Brunswick's economic future. Fisheries are a branch of this industry. Now, fishing itself is right at the beginning of the chain; that is its justification in a way. Any downstream development along the chain necessarily depends on the stability and growth of the quantity and quality of fish and seafood landed.

That is why we have trouble accepting an ACOA action program that in practice excludes the harvesting of the raw material. Is it not amazing that an agency created specifically to promote sustained economic growth in the Atlantic region did not see fit to include fishing, the very first stage in the fishing industry, among the eligible activities in its program? We firmly believe that the Atlantic Canada Opportunities Agency must consider the activities which relate to harvesting the raw material if it is to fulfil its mandate. In the next few lines, we shall give you the main reasons that guide our approach and a recommendation on ways to include our industry.

To those who claim that fishermen already have provincial programs to finance their boats—in particular, the New Brunswick Fisheries Development Council—we reply that such programs also exist for other economic sectors. We cannot accept such an argument, which is by

[Text]

existent également pour les autres secteurs économiques. Nous ne saurions accepter cet argument qui est en soi discriminatoire. C'est d'autant plus vrai que les besoins des pêcheurs ne se limitent pas exclusivement au financement de leur bateau. Quand on regarde chacune des options du programme Action, on voit que nombre d'entre elles sont susceptibles d'intéresser les pêcheurs et leurs associations.

Ainsi, à titre d'exemple, la contribution aux coûts d'intérêt offrirait aux pêcheurs la possibilité d'alléger leur remboursement et d'être en meilleure posture vis-à-vis de leurs homologues du Québec, car ces derniers ne paient aucun intérêt sur leurs emprunts.

De même, les contributions aux coûts d'immobilisation pourraient couvrir une partie des coûts reliés à la modernisation de leur unité de pêche. Ces modernisations sont nécessaires, non seulement pour maintenir la capacité concurrentielle du bateau, mais aussi pour qu'ils puissent améliorer leur rentabilité en s'équipant pour participer à une pêche complémentaire.

C'est également le cas de l'option rattachée à l'aide à l'innovation. Une des façons de contribuer à l'expansion des pêches consiste à pêcher des espèces sous-exploitées. Or, dans bien des cas, ces pêches nécessitent des engins de pêche nouveaux, de même que des études de faisabilité. C'est présentement le cas du maquereau: la ressource existe en quantité considérable, mais les techniques de pêche sont encore au stade expérimental. De plus, avant d'exploiter ces nouvelles espèces, il convient de procéder méticuleusement à des études de marché qui pourraient être financées par l'option Études commerciales.

• 1210

Finalement, l'Aide aux entreprises stipule que la formation est tout aussi importante que le financement, et nous sommes tout à fait d'accord. Les pêcheurs sont devenus en fort peu de temps de véritables chefs d'entreprise. Cependant, peu d'entre eux ont eu l'occasion de parfaire leur formation en gestion. Cette option est tout à fait désignée pour leur donner accès à une formation qui, dans certains cas, est déficiente. Cet exercice améliorerait grandement la performance financière de plusieurs pêcheurs en leur permettant de mieux préparer leurs plans d'entreprise et leur participation à d'autres activités économiques.

Comme vous pouvez le constater, les pêcheurs ont toutes les raisons de se montrer très intéressés au programme Action de l'APECA. Les possibilités offertes ouvrent de nouveaux horizons qui ne peuvent que contribuer à l'essor de la pêche en Atlantique et, de ce fait, à l'économie régionale. Cet intérêt est d'autant plus marqué du fait que plusieurs usines de formation sont impliquées dans la récolte de la ressource. Vous comprendrez que nous nous préoccupons du fait que ces entreprises sont actuellement reconnues comme étant des agents économiques pouvant recevoir de l'aide dans le cadre du programme Action. Nous ne désirons nullement les voir exclus du mandat de l'APECA, bien au

[Translation]

nature discriminatory. It is also true that fishermen's needs are not limited exclusively to financing their vessels. Looking at all the options of the action program, we see that many of them are of interest to fishermen and their associations.

For example, contributing to their interest expenses would help fishermen with their debt repayment and make them more competitive with their Québec counterparts, who pay no interest on their loans.

Also, contributions to capital expenditure could cover part of the costs related to modernizing their vessels. Such modernization is necessary not only to remain competitive but also to improve their profitability by acquiring equipment for some other kind of fishing.

This is also the case for the option providing assistance for innovation. One way to contribute to the growth of the fishing industry is to tap under-used species. Now in many cases, this kind of fishing requires new gear and feasibility studies. This is now the case for mackerel: the resource exists in considerable quantity, but the fishing technology is still at an experimental stage. Furthermore, before exploring these new species, it would be prudent to conduct meticulous market studies that could be funded through the commercial studies option.

Finally, the small business assistance program stipulates that training is just as important as funding, and we would not quibble with that. In a very short period of time, fishermen have become real business managers. However, few of them have had an opportunity to perfect their business training. Such an option is just what is needed to provide them with access to training which, in some cases, is lacking. It would serve to vastly improve the financial performance of some fishermen, by teaching them to better prepare their business plans and participation in other economic activities.

As you can see, fishermen have every reason to be extremely interested in ACOA's action program. The opportunities it provides will open up new horizons that can only contribute to the expansion of the Atlantic fishery and consequently, of the regional economy. Our interest is all the greater since a number of training plants are involved in harvesting the resource. I am sure you will understand our concern about the fact that these enterprises are currently recognized as being economic agents eligible for assistance under the action program. While we have no desire to see them excluded from ACOA's mandate—quite the reverse, in fact—we would like to be given equal treatment.



[Texte]

contraire, mais nous souhaitons être traités sur un pied d'égalité.

Notre préoccupation s'est avivée depuis que nous avons pris connaissance du fait qu'une entreprise de l'Île-du-Prince-Édouard a reçu du financement de l'agence de promotion économique du Canada Atlantique pour la construction de trois bateaux. Nous savons que cette participation financière provient de l'un des programmes qui sont maintenant du ressort de l'APECA, soit le Programme de développement industriel et le Programme Entreprise Atlantique. Un tel programme ne pourrait-il pas être implanté pour le Nouveau-Brunswick?

Nous sommes d'avis que l'APECA, pour éviter toute situation conflictuelle, doit définir des critères précis d'admissibilité pour les PME du secteur primaire. Nous croyons que ces critères pourraient être formalisés dans le cadre d'une entente spéciale négociée entre la direction de l'agence et les principaux représentants du secteur primaire.

Bien entendu, une telle démarche doit se faire en toute conformité avec le projet de loi C-103. Le projet de loi possède-t-il la flexibilité nécessaire pour permettre la négociation parallèle d'une entente spéciale entre la direction de l'agence et un secteur économique précis? Nous demeurons ouverts à toute suggestion rendant possible notre participation active à ce programme innovateur et audacieux de développement économique du Canada Atlantique.

Le fait de ne pas prendre en considération le secteur de l'extraction des ressources dans une région comme la nôtre, limite de façon déterminante le potentiel de développement envisagé en aval de la filière agro-alimentaire. En effet, en omettant la récolte des ressources naturelles, l'APECA freine les effets d'entraînement susceptibles de se produire en amont de la filière, en créant inévitablement ce que l'on appelle des goulots d'étranglement.

Voilà pourquoi nous nous joignons à la Fédération des agriculteurs et des agricultrices du Nouveau-Brunswick, de même qu'à l'Association des producteurs de lots boisés du Nouveau-Brunswick, pour vous demander la plus grande réceptivité face à nos demandes d'intégration des PME du secteur primaire dans le mandat de l'APECA. Chez nous, comme chez tous ceux qui oeuvrent dans cette sphère sur laquelle notre économie est bâtie, l'agence de promotion du Canada Atlantique a été perçue dès son annonce comme une bouée de sauvetage, une dernière chance nous permettant d'envisager nous-mêmes des solutions à nos difficultés et de nous doter d'un avenir prometteur. Nous craignons maintenant d'être les grands oubliés de ce renouveau économique. On ne peut pas construire une maison sans fondation. Une superstructure économique sans l'infrastructure correspondante n'est qu'un château de cartes.

Nous espérons que ce mémoire vous a convaincus que sans nous, l'avenir est plus qu'incertain. À quoi bon développer la capacité pulmonaire, les abdominaux et les

[Traduction]

Indeed, our concern has deepened since learning that a Prince Edward Island enterprise received funding from the Atlantic Canada Opportunities Agency for the construction of three vessels. We know that ACOA's financial participation was possible under one of the programs now within its mandate, namely the Industrial Development Program and the Atlantic Enterprise Program. Could not a similar program be put in place for New Brunswick?

We feel that in order to avoid any possible conflict, ACOA should set out clear criteria regarding the eligibility of small and medium-sized enterprises in the primary sector. We believe these criteria could be formalized in a special agreement to be negotiated by the agency and the main representatives of the primary sector.

Of course, such action can only be taken in accordance with Bill C-103. Does the bill have the necessary flexibility to accommodate the parallel negotiation of a special agreement by the agency's managers and a specific economic sector? We are open to any suggestions with respect to making possible our active participation in this bold and innovative Atlantic Canada economic development program.

The decision not to include the resource extraction sector in a region such as ours decisively limits the potential for downstream development expected to flow from the agri-food sector. Indeed, by omitting the natural resources sector, ACOA is in fact slowing down the spin-off effects likely to occur upstream, by inevitably creating what are known as bottlenecks.

That is why we join with the New Brunswick Federation of Agriculture and the New Brunswick association of woodlot owners in asking you to be as receptive as possible to our request that small and medium-sized enterprises in the primary sector be included in ACOA's mandate. Where we are from—and this actually applies to everyone working in this sector on which our entire economy is based—the Atlantic Canada Opportunities Agency has been perceived, from the day it was announced, as a lifebuoy of sorts—a last chance for us to formulate our own solutions to the problems we face and to carve for ourselves a promising future. We now fear that we are to be shunted aside in the midst of this economic renewal. But you cannot build a house without a foundation. An economic super-structure without the corresponding infrastructure is nothing more than a house of cards.

We hope that this brief has convinced you that without us, the future is uncertain at best. What is the point of developing the lungs, abdominals and biceps of a sprinter

[Text]

biceps d'un sprinter si nous oublions que c'est avec ses jambes qu'il connaîtra du succès? Merci beaucoup.

[Translation]

if we forget that his legs are the key to his success? Thank you very much.

**Le président:** Merci, monsieur Hébert.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hébert.

**Mr. Harris:** We have been told by the Minister of Public Works Canada, and this has been echoed by Senator Murray, that ACOA is what is called the last kick at the can for regional development in Atlantic Canada. I agree with you that if we are going to have comprehensive regional development, it has to include the full development of the fishery and agriculture. I see in the legislation nothing that excludes fishing as an enterprise—because they use the word “enterprise”—and it leaves it to the Minister to define small and medium-sized enterprise. I wonder if we must put in the legislation the specific inclusion of the fishing sector or the agriculture sector. Is that something we appear to have to do in order to ensure that your sector gets recognized?

**M. Harris:** Selon le ministre des Travaux publics du Canada—et le sénateur Murray l'a d'ailleurs confirmé—l'APECA représente, si vous voulez, une dernière tentative de développement régional dans le Canada Atlantique. Je conviens avec vous que si nous souhaitons réaliser un plan de développement régional complet, il faut absolument que celui-ci comprenne la pêche et l'agriculture. Pour moi, rien dans ce projet de loi n'exclut la pêche dans la définition d'entreprise—puisque l'on emploie bien le mot «entreprise»—et on laisse au ministre le soin de définir la petite et la moyenne entreprise. Je me demande s'il ne faudrait pas inclure expressément la pêche et l'agriculture dans le projet de loi. Pensez-vous qu'il faille faire cette précision pour être sûr que votre secteur soit compris là-dedans?

• 1215

**M. Hébert:** Je pense que vous avez pleinement raison: une précision s'impose à ce niveau-là. Je pense qu'il faudrait établir des sous-critères, parce que le secteur des ressources naturelles est tout à fait particulier en ce sens que la définition même de petite et moyenne entreprises n'y est pas encore précisée. Si on avait une précision sur ce qu'on entend par petites et moyennes entreprises dans le domaine des ressources, ce serait très intéressant. Ce qui nous intéresse en tant que participants au secteur primaire, ce n'est pas de faire financer nos bateaux par l'agence. Il y a déjà des programmes qui existent à ce niveau. Ce qui nous intéresse, c'est le développement de nouvelles activités qui sont actuellement à la charge du pêcheur. J'ai mentionné le maquereau. C'est aussi le cas du sébaste. C'est également le cas de toutes sortes de types de pêche qui sont en quelque sorte nos seules voies d'avenir. On a besoin d'innovation.

**Mr. Hébert:** I think you are absolutely right: A clarification of that nature really is necessary. I believe we should establish sub-criteria, because the natural resources sector is quite special, in that it is not even specified in the definition of a small or medium-sized enterprise. If there were some clarification given as to what is meant by a small and medium-sized enterprise in the resources sector, it would be very useful. As people working in the primary sector, what interests us most is not getting the agency to fund the purchase of our vessels. We already have programs for that purpose. But what does interest us is the development of new activities that are currently the responsibility of the fishermen. I mentioned mackerel earlier. But the same thing also applies to redfish, and to all sorts of fisheries that in a way are the key to our future. We need innovation.

Je n'ai pas parlé du projet de sécurité en mer. La garde côtière a un gros programme sur la sécurité en mer qui obligera les pêcheurs à se doter d'équipements très coûteux pour se conformer à la loi. Évidemment, la sécurité en mer, c'est une dimension du développement de la ressource humaine qui est tout aussi importante que le reste. Mais pour pouvoir profiter de cela, on a besoin d'une définition qui reconnaisse notre importance, qui reconnaisse que nous sommes la première étape sur laquelle tout le reste se développe. Je n'aimerais pas qu'on développe des secteurs de transformation des produits de la pêche en oubliant que si ces gens-là n'ont pas le poisson nécessaire, ils ne pourront rien transformer.

I have not yet talked about the sea safety project. The Coast Guard has an extensive sea safety program which will force fishermen to purchase very expensive equipment in order to abide by the law. Of course, safety at sea is one dimension of human resource development which is just as important as the rest. But in order to take advantage of that, we need a definition that recognizes our importance, that recognizes that in terms of the whole process, our work is the first stage, upon which everything else hinges. I would not want to see any development of the processing sector for fisheries products going forward without the clear realization that if the processors do not have any fish, they will not have anything to process.

Si on doit aller de l'avant avec la diversification de la transformation au niveau des pêches, on se doit de trouver une façon de définir la place qu'occupera le secteur primaire. Cette définition-là est importante. Nous sommes prêts à participer à l'établissement de cette définition si le ministre veut avoir nos commentaires. Il y a des critères qui existent au niveau de la petite et

If there is a need to go ahead with plans to diversify the fish processing sector, there is no less need to find some means of defining the role that the primary sector will play. That definition is important. We are prepared to help formulate one, if the Minister is interested in our views. There are criteria with respect to small and medium-sized enterprises. I have given you some figures.

*[Texte]*

moyenne entreprises. Je vous ai donné des chiffres, mais il y a des différences très grandes entre une entreprise du secteur manufacturier et une entreprise de pêche.

Vous savez qu'actuellement, les pêcheurs ont entre les mains des millions de dollars qu'ils doivent gérer, qu'ils doivent faire fonctionner; ils ont des employés qui sont des salariés à part entière tout comme les entrepreneurs manufacturiers. Ces gens-là sont à la base même de toute le reste.

Dans une région comme la péninsule acadienne, il devient de plus en plus important de pouvoir compter sur ces possibilités de faire de la recherche. Actuellement, quelqu'un qui veut se lancer en entreprise, qui veut diversifier ses activités de pêche, ne peut pas profiter de programmes de recherche, car personne ne finance cela. Il y a le Programme d'aide aux petites entreprises. On n'est pas admissible à ce programme. Ce qui est un peu préoccupant, c'est que comme notre définition n'est pas précisée en tant qu'entreprises à part entière, il est dangereux qu'on soit les grands oubliés. Cette définition-là est très importante, voire nécessaire, mais il faut aussi des critères pour guider les directeurs de l'agence dans la reconnaissance de certaines participations.

Je vous répète qu'on n'a pas du tout l'intention de faire financer des bateaux par l'agence. Je pense que cela devrait être exclu, car des programmes de ce genre existent déjà et fonctionnent très bien. Cependant, certaines dimensions relatives à l'inauguration, à la modernisation de la flotte et à l'amélioration des techniques de pêche ne sont pas couvertes de façon satisfaisante actuellement et méritent de l'être. Pour cela, il faut que le ministre donne une définition précise de ce qu'il entend par une entreprise de pêche. On définit maintenant les pêcheurs comme des chefs d'entreprise de pêche, mais au-delà de cela, on n'a pas cette précision qui est nécessaire, je crois.

• 1220

**Mr. Harris:** Thank you very much.

**M. Robichaud:** Monsieur Hébert, je vais vous poser la question que j'ai posée à la Fédération des agriculteurs et agricultrices du Nouveau-Brunswick. Vous, pêcheurs, êtes à la base de tout un secteur économique de l'Atlantique. Après l'annonce par le premier ministre de la création de l'agence, est-ce que vous avez été consultés en vue de la préparation de ce projet de loi? Vous a-t-on demandé quel rôle vous pourriez jouer dans le développement économique et surtout dans l'agence?

**M. Hébert:** Il y a eu une consultation à Caraquet il y a quelques mois, quelques semaines avant la présentation du programme Action. Presque tous les secteurs du nord-est du Nouveau-Brunswick étaient présents. J'avais été invité, mais pas à titre de représentant d'une association de pêcheurs. J'avais été invité surtout à titre d'économiste et de président d'un comité d'aide au développement des collectivités. À cette époque, il n'y avait aucune indication que le secteur de l'extraction ou de la récolte des

*[Traduction]*

But there are enormous differences between an enterprise in the manufacturing sector and a fishing enterprise.

As you know, fishermen now have to deal with millions of dollars in operating their business; they have full-time employees, just as manufacturers do. They are at the very root of the entire operation.

In a region like the Acadian peninsula, it is becoming increasingly important to have access to research. At present someone who wants to start a business or diversify his fishing activities cannot really benefit from research programs, because no one funds that sort of thing. There is the Small Business Assistance Program, but we are not eligible under that program. What is somewhat worrisome is that because the definition does not specify that ours is a full-fledged enterprise, there is the danger that we will be completely left out. That definition is very important, and even necessary, but we also need criteria to guide the agency directors in recognizing certain kinds of participation.

I repeat that we have no intention of asking the agency to fund the purchase of vessels. I think that should be included because we already have programs in place that work very well. However, other aspects related to starting up an enterprise, fleet modernization and improving fishing techniques are not adequately covered at the present time, and should be. But the Minister must give a clear definition of what a fishing enterprise is, as far as he is concerned. Fishermen are now defined as being managers of fishing enterprises, but beyond that, we do not have that further clarification which, as far as I am concerned, is absolutely necessary.

**M. Harris:** Merci beaucoup.

**Mr. Robichaud:** Mr. Hébert, I would like to put the same question to you that I put to the representatives of the New Brunswick Federation of Agriculture. You, the fisherman, are the very foundation of an entire economic sector in the Atlantic region. Following the Prime Minister's announcement of the establishment of this new agency, were you consulted with respect to the legislation? Were you asked what role you might play in economic development, and particularly in the new agency?

**Mr. Hébert:** There were consultations at Caraquet a few months ago, just a few weeks before the action program was made public. Practically the whole of the northeastern New Brunswick industry was present at this meeting. I was in fact invited, but not as a representative of the fishermen's associations. I was invited primarily as an economist and as chairman of a community development assistance committee. At the time, no indication had yet been given that the extraction or



*[Text]*

ressources serait exclu des activités de l'agence. On n'en a jamais discuté. Tout le monde parlait d'une agence qui serait là pour tout le monde, qui définirait les critères d'admissibilité le plus larges possible. Même si nous n'avions pas été invités à titre de représentants d'une association de pêcheurs—d'ailleurs, l'Association des pêcheurs côtiers n'était pas présente non plus,—nous n'avons pas senti cette exclusion. On parlait de développement économique et on ne pouvait pas s'imaginer qu'on ne reconnaisse pas l'importance de ce secteur sur lequel tout le reste est basé. C'est l'esprit dans lequel cette réunion a eu lieu. Aucune invitation n'avait été faite à des associations de pêcheurs. De plus, il ne me semble pas que les agriculteurs étaient présents à cette réunion. Nous, nous étions indirectement représentés par moi à titre d'économiste, de professeur d'économie et de travailleur à l'Association des pêcheurs professionnels acadiens.

**M. Robichaud:** Vous dites qu'à ce moment-là, vous ne sentiez pas qu'il y avait exclusion des pêcheurs. Est-ce que vous sentez maintenant que vous êtes en marge, que vous ne faites pas vraiment partie de l'agence?

**M. Hébert:** Il y a une grande crainte à ce niveau-là qui a été exprimée par plusieurs pêcheurs qui sont venus nous voir. Quand ils ont pris connaissance du programme de l'agence, quand l'agence a commencé à faire sa promotion en tant qu'agence, les pêcheurs se sont demandé ce qu'il y avait dans cela pour eux. C'est à ce moment-là qu'on s'est rendu compte que si on ne se manifestait pas d'une façon quelconque, et c'est pour cela que je trouve l'exercice de ce matin très pertinent, on risquait d'être oubliés. Quand on pense au développement de la petite et de la moyenne entreprises, il ne nous vient pas facilement à l'idée que les pêcheurs sont des entrepreneurs à plein titre et que leur entreprise de pêche crée directement de l'emploi et entraîne des retombées économiques fantastiques en Atlantique. On n'a pas senti, dans la publicité qu'a faite l'agence sur son programme Action, que cette place nous avait été faite. On parle surtout de secteurs manufacturiers. Évidemment, l'agence ne peut pas tout financer. C'est pour cela que nous avons besoin de critères sur lesquels on est prêts à soumettre des propositions plus précises. On a senti qu'en se restreignant au secteur manufacturier, on venait de se limiter. On sait que les gens qui auront à interpréter les grandes lignes directrices risquent. . . Cela a été affirmé lors d'une rencontre qu'avait organisée l'agence à Tracadie pour faire de la publicité sur le programme Action. Une journaliste a demandé si les pêcheurs étaient inclus, et on a répondu qu'ils n'étaient pas inclus dans l'entente et qu'ils n'avaient pas le droit de venir chercher du financement.

*[Translation]*

resource harvesting sector would be excluded from the agency's activities. We never even discussed it. Everyone was talking about the agency as one that would be available to everyone and would define eligibility criteria as broadly as possible. Even though we had not been invited as representatives of a fishermen's association—as a matter of fact, the Association of Inland Fishermen was not present either—we had no sense that such an exclusion was intended. We discussed economic development, and it never occurred to us that there could be a lack of recognition of the importance of this sector, on which all other economic activity is based. That was the spirit in which this meeting took place. No invitation was made to fishermen's associations. Furthermore, it would seem that farmers were not invited to the meeting either. In the case of our association, it was indirectly represented by myself as an economist, professor of economics and active member of the Acadian Association of Professional Fishermen.

**Mr. Robichaud:** You say that at the time, you did not feel that fishermen were being excluded. Do you now feel that you have been shunted aside and that you are not really part of the agency?

**Mr. Hébert:** Well, certainly a great deal of concern has been expressed about that by a number of fishermen who came to see us. When they learned of the agency's program, and when the agency began its own promotion, fishermen started to wonder what there was in it for them. And that is when we realized that if we did not take some action to make our views known—and that is why I find the exercise this morning so useful—there was the risk that we would be completely forgotten. When it comes to development of small and medium-sized businesses, one does not automatically think of fishermen as being full-fledged entrepreneurs whose fishing operation creates jobs directly and has fantastic economic spinoffs for Atlantic Canada. In ACOA's advertising campaign on its action program, we did not have the feeling that a place had been set aside for us. It referred mostly to the manufacturing sectors. Of course, the agency cannot fund everything. That is why we need a set of criteria for which we have detailed suggestions. We were limiting ourselves unduly by applying them only to the manufacturing sector. People who will have to interpret policies will not know what to do as was confirmed during a meeting organized by the agency at Tracadie to publicize the Action program. A journalist asked whether fishermen were included and the reply she got was that they were not and that they were not entitled to any financing.

C'est à ce moment-là que notre inquiétude est devenue plus grande. On s'est dit: Officiellement, on n'est pas exclus, mais il semble que certains fonctionnaires

That is when we became really concerned because even though officially we were not excluded, a number of officials seemed to think that we were. So this question

*[Texte]*

considèrent qu'on l'est. Il faudrait avoir des précisions à ce sujet. C'est la raison pour laquelle nous avons voulu déposer ce mémoire.

**M. Robichaud:** Si l'agence ne s'ouvre pas un peu plus au domaine des pêches, elle risque de manquer le bateau.

**M. Hébert:** Vous m'enlevez les mots de la bouche. L'agence pourrait manquer le bateau dans la mesure où, dans le domaine de la diversification économique, toute une dimension est actuellement négligée. On parle de diversification. On est tout à fait d'accord qu'il faut créer de nouveaux secteurs, mais on doit aussi diversifier à la base des secteurs.

Dans le domaine des pêches, il y a toute une diversification à faire. On nous dit qu'avec le libre-échange, on sera les grands gagnants dans le domaine de la pêche. Eh bien, on aimerait bien avoir les outils nécessaires pour profiter des avantages que nous apportera éventuellement le libre-échange. L'agence ne semble pas donner ces outils-là aux pêcheurs, comme si personne ne voyait ni ne tenait compte de ce qu'il y a dans l'eau. C'est notre grande préoccupation à ce niveau-là.

**Le président:** Merci. Monsieur Cochrane.

**M. Cochrane:** Vous avez parlé de la situation à l'Île-du-Prince-Édouard. Il ne s'agit pas d'un programme de l'APECA, mais d'un programme résultant d'une entente entre le gouvernement fédéral et l'Île-du-Prince-Édouard. C'est comme une entente de développement économique régional. C'est une décision au niveau des comités de gestion entre les deux gouvernements. Ce n'est pas un programme de l'APECA. C'est seulement une précision.

**M. Hébert:** Dans ce cas-là, j'aimerais que vous me précisiez une chose. Dans un article de journal sur cette question-là, il était clairement indiqué que la part du gouvernement fédéral provenait de l'APECA. Il y a probablement eu une erreur, mais pour nous, c'est préoccupant parce qu'on ne connaît pas la réalité. Si une entreprise qui possède des bateaux est couverte par l'entente, pourra-t-elle profiter de l'entente? C'est pour cela que je mentionne que cela ne fait pas partie du programme Action. Nous l'avons su par la suite, mais il reste que cet article prêtait à confusion. Était-ce dans le cadre d'une entente qui a été intégrée par la suite? Nous n'en savons rien, car nous ne connaissons pas le processus.

Notre crainte était qu'une entreprise reconnue puisse profiter de certains programmes pour se faire construire des bateaux alors qu'on avait dit aux pêcheurs qu'ils étaient exclus. On n'est pas contre le financement des bateaux d'une entreprise de l'Île-du-Prince-Édouard, mais on aimerait bien être inclus nous-mêmes si tel était le cas.

**Mr. Cochrane:** ACOA is the umbrella agency, but ERDA generally has a management team of provincial and federal people. Prince Edward Island—I do not know why—decided that they wanted to put some money under their ERDA towards it. It would not necessarily be following a desire of ACOA, but it would be an agreement they negotiated. New Brunswick may want to

*[Traduction]*

has to be clarified. That is the reason why we tabled this brief.

**Mr. Robichaud:** If the Agency does not make more room for fisheries, it will miss the boat.

**Mr. Hébert:** You have taken the words out of my mouth. It will indeed miss the boat if it fails to take into account that there is this area of economic diversification that is being neglected. It is true that new industries must be created but existing industry must also be diversified.

There is a lot of diversification to be done in the fisheries industry. We were told that we would be the big winners with free trade. But we need the tools to be able to reap the benefits of free trade. The agency is not providing the fishermen with these tools and nobody seems to care about the wealth contained in our waters. That is what we are mainly concerned with.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Cochrane.

**Mr. Cochrane:** You mentioned the situation on Prince Edward Island. That is not an ACOA program, but a program which comes under an agreement between the federal government and Prince Edward Island. It is similar to a regional economic development agreement. A decision was taken by the management committees of both governments and not by the ACOA.

**Mr. Hébert:** If that is so I would like to get a clarification. In an article which appeared in the paper, it was clearly indicated that the federal government contribution came from the ACOA. Maybe it is a mistake but for us it is a cause of concern. If a company which owns boats is covered by the agreement, will it also benefit from it? That is why I said that it did not come under the action program. We learned that later on but this section is still unclear. We really know nothing about how the process works.

Our concern is that a designated company will use these programs to have boats built whereas fishermen have been told that they were excluded. We are not against the financing of boats for a Prince Edward Island company, but we would also like to be included.

**M. Cochrane:** L'APECA chapeaute toute une série d'organisations alors que l'EDER comporte une équipe de gestionnaires fédéraux et provinciaux. L'Île-du-Prince-Édouard a décidé d'y affecter des crédits de l'EDER, ce qui ne serait pas nécessairement conforme aux dispositions de l'APECA. Il se pourrait que le Nouveau-Brunswick décide également de négocier un

*[Text]*

go out and negotiate an agreement. If they can get an agreement on building our henhouses, it is okay, but it would not necessarily be an ACOA program under this \$1.05 billion; it is under the ERDA agreements.

• 1230

**Mr. O'Neil:** Let us forget about this question of fisheries for the moment. Do you like the principles that form the basis for ACOA? I am talking about decentralization and flexibility. You support the thrust of the ACOA legislation, but you are objecting to what you understand to be the decision pertaining to the action program, which excludes fishing. Are you talking specifically about assistance to purchase boats, not fish processing?

**Mr. Hébert:** Exactly.

**Mr. O'Neil:** So you are essentially advocating a program under ACOA of some financing for vessels. Do I understand you correctly?

**M. Hébert:** Pas tout à fait. Il y a une certaine nuance. Le fonctionnaire qui est venu nous présenter le programme Action nous a dit que les pêcheurs étaient exclus. On lui a demandé pourquoi. Il nous a dit que c'était parce qu'il y en avait trop. Effectivement il y a 30,000 pêcheurs. Si 30,000 pêcheurs voulaient que leur bateau soit financé par l'agence, cela mangerait une bonne partie du fonds. On lui a dit c'est que ce n'était pas le financement des bateaux qui nous intéressait et qu'on accepterait que le financement des bateaux soit exclu, puisque de tels programmes existent dans chacune des provinces.

Par contre, il y a des éléments qui ne sont pas couverts, au niveau de l'assistance à l'innovation, au niveau de la possibilité de procéder à des projets de recherche, à des études de faisabilité ou de rentabilité, à des programmes de formation pour les pêcheurs. Tout cela nous intéresse directement. Il semble que nous soyons exclus parce qu'on a peur que nous voulions faire financer nos bateaux alors que nous, c'est le reste que nous voulons. On n'a pas besoin du financement des bateaux et on accepterait un critère qui limiterait cette dimension du programme. Par contre, on n'accepte pas d'être exclus du reste par certains fonctionnaires qui craignent qu'on fasse financer nos bateaux.

C'est pour cela qu'on parlait de critères. Si on voulait définir des critères nous permettant de participer à certains volets mais nous excluant d'un autre volet, nous n'aurions rien contre cela, bien au contraire.

**Mr. O'Neil:** Certainly as I read the guidelines governing the action program, a commercial operation is defined as an individual, partnership, co-operative or body corporate, which of course would include fishermen in a non-commercial operation, associations or local economic development groups. It seems that within the guidelines those other situations are covered. Now, it may be that someone is interpreting them in a very restrictive way, but as I read them—and I have a large fishing

*[Translation]*

accord. S'ils obtiennent un accord pour la construction de poulailleurs, tant mieux, mais cela ne relèvera pas nécessairement de l'APECA et des 1,05 milliard mais plutôt des accords EDER.

**M. O'Neil:** Oublions cette question des pêcheries pour quelques moments. Êtes-vous d'accord avec les principes qui sous-tendent l'APECA, c'est-à-dire la décentralisation et la souplesse? Vous semblez d'accord avec les objectifs de l'APECA mais non pas l'exclusion des pêcheries. S'agit-il dans votre esprit de l'aide pour l'achat de bateaux plutôt que pour le conditionnement du poisson?

**M. Hébert:** C'est exact.

**M. O'Neil:** Vous voudriez obtenir des possibilités de financement pour la construction de bateaux dans le cadre de l'APECA.

**Mr. Hébert:** That is not exactly what we mean. The official who came to explain the Action program to us told us that fishermen were excluded. When we asked him why, we were told it was because there were too many fishermen. It is true that there are 30,000 fishermen. If all 30,000 of them wanted the Agency to finance their boats, that would use up a major part of the Agency's funds. So we told him that we were interested not so much in the financing of boats—that could be excluded since there are provincial programs for boat financing.

What we are interested in, and this does not seem to be covered, is assistance for innovation and research, assistance for feasibility and profitability studies and training for fishermen. We have been excluded because of concern that we might demand financing for our boats whereas it is these other things which we want. We do not need boat financing and so we would accept a criterion which would exclude boat financing from the program. But we do not accept exclusion from these other activities simply because some officials are afraid that we might demand boat financing.

That is why we mentioned criteria. We would be quite willing to accept criteria which would exclude us from some areas but would allow us to participate in some other areas.

**M. O'Neil:** D'après les directives régissant le programme d'action, on entend par entreprise commerciale une personne, une association ou une coopérative, ce qui bien entendu inclurait des pêcheurs regroupés au sein d'associations non commerciales ou des associations locales pour le développement économique. Donc ces directives semblent s'appliquer à tous ces cas. Il se peut qu'un fonctionnaire les ait interprétées de façon trop restrictive mais j'estime pour ma part que ces



*[Texte]*

community in my constituency—I understood these guidelines to cover them. I know there are certain inner guidelines, and I know ACOA is considering from Nova Scotia applications for assistance that is relevant to the fishing industry. So there may be some inconsistency to be resolved, but I agree with you that. . .

Since I have dealt with the fishing industry quite a bit, I know the problems you get into with financing additional processing capacity—that has been a problem now for years—and also processing additional vessel capacity. Those two, when it comes to the fishing industry, appear to be particular problems.

**Le président:** Monsieur Comeau.

**M. Comeau:** Je voudrais féliciter M. Hébert pour son excellent mémoire.

Vous craignez que la pêche ne soit pas incluse dans le programme Action. Je dois vous dire que c'est un programme intérimaire qui n'est là que d'ici à ce que la loi soit adoptée. Je vois qu'il y a beaucoup de prudence à l'APECA en ce moment en raison de ces craintes concernant le financement des bateaux. Je sais qu'il y a différentes opinions dans l'Atlantique à ce sujet. Est-ce que l'APECA devrait financer des bateaux? Certains vous diront non.

• 1235

Cependant, je pense que rien dans la loi n'exclut les autres secteurs que vous avez mentionnés, à savoir l'innovation, qui vous permettra de capturer des espèces sous-utilisées, la sécurité en mer pour les pêcheurs et le développement du pêcheur comme entrepreneur. Le pêcheur est un homme d'affaires qui gère parfois 12 ou 15 employés et des bateaux qui valent des centaines de milliers de dollars. C'est un entrepreneur pareil aux autres, et il doit être formé en conséquence. Je suis d'accord avec vous que l'on ne devrait pas exclure la pêche de la loi.

**M. Hébert:** Je suis heureux de vous l'entendre dire. Le processus semble devoir être très décentralisé au niveau des décisions qui seront prises quant à l'admissibilité des demandes de financement ou de la participation à un des programmes. Ce sera très régionalisé, et nous craignons que le fonctionnaire de notre région nous ait exclus parce que, selon son interprétation, on était exclus. Je suis très heureux de vous entendre dire que vous ne considérez pas que nous sommes exclus, mais qu'au contraire, nous devrions pouvoir profiter pleinement de cette entente. Si on a des craintes quant à certains critères, eh bien, qu'on en discute avec les associations de pêcheurs et qu'on s'entende pour établir des modalités chez nous. C'est ce qu'on demande.

**M. Comeau:** Vous demandez tout simplement qu'on procède avec prudence.

*[Traduction]*

directives s'appliquent bel et bien aux pêcheurs qui sont d'ailleurs nombreux dans ma circonscription. Il paraît que des demandes d'aide pour l'industrie de la pêche en provenance de la Nouvelle-Écosse sont actuellement à l'étude à l'APECA. Il faudra donc peut-être résoudre certaines contradictions.

Comme cela fait des années que je m'intéresse aux pêcheries, je suis bien placé pour connaître les difficultés auxquelles on se heurte lorsqu'on cherche à obtenir des crédits pour de nouvelles installations de conditionnement de poisson ou pour la construction de nouveaux bateaux de pêche. Ce sont deux difficultés qui se sont posées à maintes reprises.

**The Chairman:** Mr. Comeau.

**Mr. Comeau:** I want first of all to congratulate Mr. Hébert for his excellent presentation.

You are concerned that fisheries are excluded from the Action program. But I must point out that it is a temporary program which will be in place only until the bill is passed. I know that the ACOA has some concerns about financing fishing boats. There are differences of opinion on this question in Atlantic Canada. According to some people, the ACOA should not get involved in vessel financing.

However the act does not include innovation which will enable you to catch under utilized species, safety on the sea for fishermen and entrepreneurial development for fishermen. Fishermen are businessmen who sometimes have to manage a dozen or so employees as well as boats worth hundreds of thousands of dollars. Fishermen are businessmen just like any other businessmen and they have to get the proper training. Therefore I agree that fisheries should not be excluded under the act.

**Mr. Hébert:** I am happy to hear you say so. The decision-making process seems to be very decentralized as far as application for financing or participation under the programs. The program will also be very regionalized and we are concerned that the official for our region has excluded us simply because that is how he happened to interpret the act. So I am very happy to hear you say that we are not excluded, and that we should be able to benefit from this agreement. If there are concerns regarding certain criteria, they should be discussed with the fishermen's associations and an agreement should be reached.

**Mr. Comeau:** So what you are asking for is prudence.

[Text]

M. Hébert: C'est cela.

Le président: Monsieur Hébert, je vous remercie infiniment.

Les prochains témoins sont les représentants du Conseil économique du Nouveau-Brunswick, M. Réno Volpé, président, et M. Denis Losier, directeur général. Messieurs, vous avez la parole.

M. Réno Volpé (président du Conseil économique du Nouveau-Brunswick Inc.): Monsieur le président, les membres du Conseil économique du Nouveau-Brunswick sont heureux de l'invitation qui leur a été faite de présenter un mémoire sur le projet de loi C-103 créant l'agence de promotion économique du Canada Atlantique.

Le Conseil économique du Nouveau-Brunswick est un organisme sans but lucratif incorporé au Nouveau-Brunswick qui regroupe des personnes d'affaires provenant surtout du secteur des PME et intéressées au développement de la communauté d'affaires francophone du Nouveau-Brunswick. Fondé en 1979, le Conseil économique regroupe actuellement plus de 1,000 membres.

Le Conseil s'intéresse depuis sa fondation aux questions de développement économique régional et présente annuellement aux divers paliers de gouvernement des recommandations touchant la mise en oeuvre de nouveaux programmes d'aide aux PME ou l'adoption de modifications aux programmes existants.

C'est donc dans un esprit de collaboration et avec un désir de contribuer au mieux-être de notre communauté d'affaires que nous nous présentons devant vous aujourd'hui.

Une réduction des disparités économiques régionales implique, par définition, du rattrapage. Or, ce rattrapage ne peut se faire que grâce à des programmes et à des fonds supplémentaires spécifiques aux régions connaissant des disparités. C'est dans cette optique que le Conseil économique du Nouveau-Brunswick a accueilli l'annonce de la création de l'agence de promotion économique du Canada Atlantique.

Un effort de développement économique régional implique une volonté politique, volonté qui s'était considérablement diluée depuis la fin des années 70, puisque le gouvernement fédéral avait progressivement abandonné ses efforts de développement régional dans la région Atlantique. Si le MEER, à ses débuts, affichait cette volonté politique, le tout s'est graduellement dissipé, ce qui a engendré un éparpillement des programmes et fonds à la grandeur du pays et, par conséquent, une perte de l'accent mis sur la région Atlantique.

La création du MEIR, en 1982, n'a fait qu'institutionnaliser cet abandon, la grosse part du budget étant alors dépensée en Ontario et au Québec.

[Translation]

Mr. Hébert: Right.

The Chairman: Thank you, Mr. Hébert.

Our next witnesses are the Economic Council of New Brunswick and its President, Mr. Réno Volpé and Mr. Denis Losier, its Director General. Gentlemen, you have the floor.

Mr. Réno Volpé (President of the Economic Council of New Brunswick Inc.): Mr. Chairman, the members of the Economic Council of New Brunswick are very pleased to have been invited to appear before the committee and to present a brief regarding Bill C-103 establishing the Atlantic Canada Opportunities Agency.

The Economic Council of New Brunswick is a non-profit organization incorporated in New Brunswick which includes among its members businessmen representing mainly small and medium businesses or interested in developing the French speaking business sector of New Brunswick. The council, which was set up in 1979, now has more than 1,000 members.

Since its inception, the council has been interested in matters of regional economic development and each year makes representations to the various levels of government concerning the implementation of new assistance programs for small businesses or for changes to existing programs.

It is therefore in a spirit of co-operation and in the hope of improving the lot of our business community that we are appearing before you today.

In order to decrease regional economic disparities, there is some catching up to do. This catching up is possible only through programs and specific funds to those regions suffering from economic disparities. It is in this spirit that the Economic Council of New Brunswick has greeted the establishment of the Atlantic Canada Opportunities Agency.

Regional economic development requires a political will which was seriously lacking since the end of the 1970s when the federal government had little by little abandoned its efforts to promote regional development in the Atlantic region. Even though in the beginning DREE did seem to have this political will, it disappeared over time and this led to the dispersal of programs and funds throughout the country while the accent on Atlantic Canada was lost.

The setting up in 1982 of the Department of Regional Industrial Expansion institutionalized this setback, since the major part of the department's budget was spent in Ontario and Québec.

[Texte]

[Traduction]

• 1240

Ce n'est que vers 1984 que l'expression «développement économique régional» a refait son apparition dans les discours du gouvernement fédéral, ce qui laissait sous-entendre une nouvelle volonté politique d'affronter le problème des disparités économiques.

À la page 3, il y a un tableau qui démontre qu'en 1984-1985, la proportion des dépenses totales du MEIR dans les provinces de l'Atlantique, en vertu de Programme de développement industriel régional, n'était plus que de 14 p. 100 comparativement à 40 p. 100 en 1971-1972.

À la page 4, au tableau 2, où on compare les sommes d'argent affectées aux prestations d'assurance-chômage par province, on se rend bien compte que l'effort fédéral en matière de développement régional est passablement restreint.

En 1985, par exemple, près de 518 millions de dollars ont été versés au Nouveau-Brunswick en prestations d'assurance-chômage, alors qu'au cours de la même année, un peu plus de 65 millions de dollars ont été dépensés dans le cadre du PDIR et des EDER. Si on ajoute à ces dépenses les principaux transferts fédéraux aux particuliers tels que les crédits d'impôt aux particuliers, les allocations familiales, les paiements au titre de la sécurité de la vieillesse, etc., on s'aperçoit que la politique de développement régional du gouvernement fédéral n'a été jusqu'à maintenant qu'une politique de transferts de revenus aux particuliers.

Le tableau 3 indique ce qui est donné en dollars par habitant partout au Canada. En 1984, la moyenne canadienne était de 660\$ par habitant alors qu'au Nouveau-Brunswick, elle était de 1,186\$.

Le tableau 4 indique que la moyenne annuelle des dépenses du MEIR au titre des stimulants industriels est passée de 43\$ par habitant pour la période allant de 1969 à 1974 à 4\$ par habitant pour la période 1984-1986.

Les efforts déployés par le gouvernement pour améliorer la situation des provinces de l'Atlantique, par le biais du MEER, de FODER, d'ARDA, d'ADB, c'est-à-dire l'*Atlantic Development Board* ou du MEIR, se sont soldés ni plus ni moins par un échec. Le revenu gagné par personne en 1984 est demeuré pratiquement inchangé par rapport au revenu gagné par personne en 1926, soit 66 p. 100 par rapport à 65.2 p. 100.

Les transferts massifs du gouvernement fédéral vers les provinces de l'Atlantique n'ont permis d'augmenter que le revenu total par personne et non le revenu gagné.

La création de l'APECA: Le tout dernier né des organismes fédéraux en vue de solutionner ce problème persistant des disparités régionales est l'APECA, dont la

It was only around 1984 that the expression "regional economic development" reappeared in federal government speeches, indicating the emergence of a new political will to confront the problem of economic disparity.

The table on page 3 shows that in 1984-1985, the percentage of all monies spent by the Department of Regional Industrial Expansion in Atlantic Canada under the Industrial and Regional Development Program was only 14%, compared with 40% in 1971-1972.

Table 2 on page 4 is a comparison by province of money allocated to unemployment insurance benefits; it is clear that federal efforts in the field of regional development are quite limited.

For instance, in 1985, nearly \$518 million were spent in New Brunswick on unemployment insurance benefits, while during the same year, over \$65 million was spent under the Industrial and Regional Development Program and Economic and Regional Development Agreements. If we add to the first figure the most common federal transfer payments to individuals, such as tax credits, family allowances and old age security payments, we can see that up until now the federal government's regional development policy has been merely one of transferring income to individuals.

Table 3 shows per capita transfer payments for each province across the country. In 1984, the nationwide average per capita transfer payment was \$660, while per capita payments to New Brunswick were \$1,186.

Table 4 shows that annual average industry incentive expenditures by the Department of Regional Industrial Expansion plummeted from \$43 per capita for the period between 1969 and 1974 to \$4 per capita for the period between 1984 and 1986.

The government's efforts to improve the situation of Atlantic Canada, through the Department of Regional Economic Expansion, the Fund for rural economic development, the Agricultural and Rural Development Act, the Atlantic Development Board and the current Department of Regional Industrial Expansion, have simply failed. In comparison with the national average, per capita earned income here has remained practically unchanged for nearly 60 years: in 1926 this percentage was 65.2%, while in 1984 it had reached only 66%.

The only effect of these massive transfers of federal money to the Atlantic provinces has been to increase total per capita income, but not earned income.

I would like to say a few words about the creation of the Atlantic Canada Opportunities Agency. The ACOA is the last in a series of federal agencies whose purpose has



*[Text]*

création a été annoncée en juin 1987 par le premier ministre Mulroney.

Le Conseil économique du Nouveau-Brunswick s'est réjoui de l'annonce de la création de cette agence et continue d'appuyer ce concept.

Les principaux programmes de développement régional ont tous connu dans le passé des échecs plus ou moins importants, et cela pour les raisons suivantes:

1. Manque d'intensité en termes de dollars investis dans ces programmes de développement;
2. Manque de continuité: les provinces de l'Atlantique sont devenues un laboratoire expérimental où les nouveaux programmes se sont succédé approximativement tous les cinq ans;
3. Les types de programmes utilisés: le gouvernement fédéral, dans son effort de développement régional, n'a eu recours qu'à un seul moyen important d'aider les entreprises, soit les subventions directes ou l'aide directe à l'entreprise;
4. Le manque de volonté politique: il semble que la volonté politique de réduire les disparités régionales se soit progressivement dissipée au cours des années et que les efforts aient surtout été dirigés vers la maximisation de la croissance économique nationale.

Il faudrait s'assurer, par la création de l'APECA, de ne pas répéter les erreurs du passé.

En lisant le projet de loi C-103 et les documents rendus publics depuis l'annonce de la création de l'agence, le Conseil économique du Nouveau-Brunswick n'est pas convaincu qu'elle disposera des moyens pour solutionner les problèmes de développement régional dans la région Atlantique.

1. Le gouvernement fédéral s'est engagé à financer l'agence pour une période de cinq ans, ce qui est nettement insuffisant pour résoudre les problèmes de la région Atlantique;
2. Le genre de programme que l'agence semble privilégier est encore celui des subventions directes plutôt que le financement par équité;
3. Il n'est pas clair que la mission de l'agence soit de régler le problème des disparités économiques régionales;

• 1245

4. Une somme de 1.05 milliard de dollars est nettement insuffisante pour régler un problème qui dure depuis plus d'un siècle.

Selon nous, la persistance des disparités économiques régionales dans les provinces de l'Atlantique exige de la part de l'APECA une approche beaucoup plus dynamique et innovatrice. Il faut penser à de nouveaux moyens de venir en aide à nos PME en créant par exemple un régime d'épargne-actions atlantique ou encore des sociétés de placements dans les entreprises de l'Atlantique.

*[Translation]*

been to solve the persistent problem of regional disparity; its creation was announced in June 1987 by Prime Minister Mulroney.

Le Conseil économique du Nouveau-Brunswick was delighted with this announcement and continues to support the concept of this agency.

There are a number of reasons for which all major past regional development programs have failed:

1. A lack of deep-down financial commitment to these development programs;
2. A lack of continuity: the Atlantic provinces have become laboratories in which successive new programs are tested about once every five years;
3. The kind of programs set up: in efforts to develop the regions, the federal government has used only one major means of encouraging businesses, that is, direct grants or direct aid;
4. The lack of political will: it seems that the political will to reduce regional disparity has gradually evaporated over the years, and that most efforts have been directed toward maximizing national economic growth.

In setting up the Atlantic Canada Opportunities Agency, we must be sure not to repeat past mistakes.

After having read Bill C-103 and the various documents published since the creation of the agency was announced, Le Conseil économique du Nouveau-Brunswick remains unconvinced that this agency will have the means available to solve regional development problems in Atlantic Canada. Our reasons are as follows:

1. The federal government is committed to funding the agency for a five-year period, which is clearly inadequate to solve Atlantic Canada's problems;
2. The agency will apparently still promote direct subsidy programs instead of equity financing;
3. It is unclear whether the agency's mandate is to deal with the problem of regional economic disparity;
4. The sum of \$1.05 billion is obviously insufficient to deal with a problem that has persisted for over a century.

We feel that the persistence of regional economic disparity in Atlantic Canada requires a much more dynamic and innovative approach from the ACOA. This agency must come up with new means to assist small businesses here, for instance, by setting up an Atlantic investment savings plan or Atlantic business investment companies.

*[Texte]*

Les alinéas 13g) et 13i) du projet de loi C-103 prévoient que:

13. L'agence peut, dans le cadre de sa mission:

g) contribuer, par des subventions ou autres aides, au financement de programmes ou opérations entrepris par elle-même ou le ministre, conformément aux modalités approuvées par le Conseil du Trésor;

i) prendre toute autre mesure utile à la réalisation de sa mission.

Doit-on comprendre de ces deux dispositions que l'agence peut effectivement participer à la mise sur pied des programmes susmentionnés et qu'elle peut participer directement ou indirectement à l'achat d'actions dans les entreprises?

La mission de l'agence: Selon l'article 12 du projet de loi C-103:

12. L'agence a pour mission de favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique par des mesures—élaboration et mise en oeuvre d'orientations de programmes et d'opérations—particulières, notamment en faveur des petites et moyennes entreprises et par la défense des intérêts du Canada atlantique lors de la prise de mesures de ce genre dans le cadre de la politique économique nationale.

Le projet de loi ne fait aucune mention directe des disparités économiques régionales. On parle de favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, mais non de réduire les écarts de développement régional. La réduction des écarts de développement régional n'est-elle plus un objectif de la politique du gouvernement fédéral? On se pose la question.

Nous estimons qu'il est essentiel de favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, mais que cet effort doit viser l'élimination des disparités régionales entre le Canada atlantique et le Canada central.

Le budget de l'agence: L'annonce faite par le premier ministre Mulroney, en juin 1987, stipulait que le gouvernement fédéral verserait à la région un montant de 1.05 milliard de nouveaux dollars étalé sur une période de cinq ans. Le Conseil économique du Nouveau-Brunswick avait recommandé qu'un montant de 3 milliards de dollars, échelonné sur une période de dix ans, soit affecté à la région de l'Atlantique. Ce chiffre était basé sur les besoins de création d'emplois dans la région de l'Atlantique pour les dix prochaines années, ce qui nous aurait permis de nous comparer avantageusement à la moyenne nationale.

Le gouvernement fédéral a décidé de verser la somme de 200 millions de dollars par année pour une période de cinq ans, ce qui nous semble être un montant raisonnable et suffisant pour un organisme comme l'APECA qui

*[Traduction]*

In paragraphs 13(g) and 13(i) of Bill C-103, we read that:

13. In carrying out its object, the agency may,

(g) in accordance with terms and conditions approved by Treasury Board, make grants and contributions in support of programs and projects undertaken by the agency or the Minister:

(i) do all such other things as are necessary or incidental to the attainment of the object of the agency.

Do these two provisions mean that the agency may in fact help set up this kind of program and may participate, directly or indirectly, in purchasing shares of businesses?

Concerning the agency's object, we read in clause 12 of Bill C-103 that:

12. The object of the agency is to support and promote opportunity for economic development of Atlantic Canada, with particular emphasis on small and medium-sized enterprises, through policy, program and project development and implementation and through advocacy of the interests of Atlantic Canada in national economic policy, program and project development and implementation.

The bill makes no specific mention of regional economic disparity. Its object is to promote opportunity for economic development of Atlantic Canada, but not to reduce inequities in regional development. Is the reduction of these inequities in regional development no longer an objective of federal government policy? We wonder.

We consider it essential to promote opportunity for economic development of Atlantic Canada, but we also consider that this effort must be aimed at eliminating regional disparities between Atlantic Canada and Central Canada.

As far as the agency's budget is concerned, the announcement made by Prime Minister Mulroney in June of 1987 specified that the federal government would contribute the sum of \$1.05 billion in new investment in the Atlantic region over five years. Le Conseil économique du Nouveau-Brunswick had recommended that \$3 billion, spread over a ten-year period, be allocated to this region. This figure was based on the need to create jobs in Atlantic Canada over the next ten years, a plan that would have improved our earned income figures in comparison with the national average.

The federal government decided to contribute \$200 million per year over five years, an amount that we feel is reasonable and adequate for a newly-set up agency like the ACOA, provided that this is in fact new money. This

*[Text]*

débuter ses opérations, si ce sont réellement des fonds nouveaux. C'est un pas dans la bonne direction et un geste de bonne foi de la part du fédéral.

Le projet de loi ne mentionne cependant pas de période précise quant au mandat de l'agence ou à la date à laquelle elle cessera ses activités. J'aimerais ajouter qu'en public, on a toujours parlé de cinq ans. Nous estimons qu'une somme de 1.05 milliard de dollars est nettement insuffisante pour résoudre les problèmes de la région de l'Atlantique. La période de cinq ans est trop courte pour remédier à un problème qui dure depuis maintenant un siècle et que tous les efforts des 60 dernières années n'ont pas réussi à redresser.

Le gouvernement central devra donc accepter de renouveler le mandat de l'agence avec les fonds nécessaires, sans quoi l'APECA fera partie des échecs accumulés au cours des 60 dernières années.

Rôle du conseil consultatif: En annonçant la création de l'APECA, le premier ministre a aussi annoncé la création d'un conseil consultatif dont la principale fonction est de conseiller le président de l'agence et, par son entremise, le ministre sur toutes sortes de questions, mais surtout sur la question du développement économique et la définition des politiques et programmes de l'agence.

Ce comité consultatif est composé de gens provenant en majorité du secteur privé, et nous croyons qu'il s'agit là d'une initiative importante de la part du gouvernement fédéral. Contrairement à ce qu'a rapporté la presse, nous ne croyons pas que ce comité consultatif devrait être un conseil d'examen des projets. Au contraire, un tel conseil ne pourrait exercer les fonctions d'analyse et de vérification des fonctionnaires de l'agence.

Nous affirmons cependant que le gouvernement fédéral a la responsabilité d'écouter les opinions formulées par les représentants du secteur privé au sein de ce conseil.

• 1250

Nous estimons que ce conseil consultatif est un outil important mis à la disposition de la communauté d'affaires pour faire valoir ses vues sur les activités auxquelles une agence de cette nature devrait participer.

Afin de favoriser une plus grande participation des membres, des comités de développement devraient être créés au sein du conseil consultatif. Ces divers comités pourraient être chargés de consulter la population sur des questions précises comme le capital de risques, les programmes de subventions, etc., et faire un rapport au conseil et au président de l'agence. Le conseil consultatif doit devenir un moyen pour le secteur privé d'obtenir le plus d'input possible.

Le programme Action Atlantique: L'APECA annonçait, le 15 février 1988, un programme d'aide élargi appelé le programme Action. À notre avis, ce programme renferme plusieurs points positifs, notamment:

*[Translation]*

contribution is a step in the right direction and indication of good faith on the part of the federal government.

However, the bill indicates neither the exact term of the agency's mandate, nor the termination date of its activities. I would like to point out that in public, reference has always been made to a five-year period. We consider that the sum of \$1.05 billion is clearly inadequate to solve Atlantic Canada's problems. The five-year period is too short to deal with a problem that has persisted for over a century and has resisted corrective action for the last 60 years.

The federal government should therefore agree to renew the agency's mandate and provide the required funding; otherwise, the ACOA will be counted among the failures of the last 60 years.

I have some comments about the Atlantic Canada Opportunities Board. In announcing the creation of the agency, the Prime Minister also announced the creation of this advisory board, whose main purpose would be to advise the president of the agency and, through this person, to advise the Minister on a variety of issues, especially economic development and the direction that the agency's policies and programs should take.

For the most part, this board is made up of representatives from the private sector, a move that we feel is an important initiative on the part of the federal government. Media reports notwithstanding, we do not feel that this board should be a project review committee. On the contrary: as set up, this board would be unable to carry out the analyses and controls that are properly the duties of agency employees.

However, we contend that the federal government does have the responsibility of listening to the opinions of private sector representatives on this board.

We believe that the Advisory Board is an important tool made available to the business community to enable it to express its views on the kinds of activities such an agency should become involved in.

In order to promote greater participation on the part of its members, development committees should be set up within the Advisory Board. These various committees could be responsible for consulting the population on specific questions such as risk capital, grant programs, etc., and for reporting to the Board and to the president of the Agency. The Advisory Board must enable the private sector to have as much input as possible.

The ACOA Action Program: On February 15, 1988, ACOA announced an improved aid program called the Action Program. We believe that this program comprises several positive elements, namely:



## [Texte]

1. des niveaux de contribution supérieurs à ceux des programmes du MEIR;
2. demande de renseignements et d'information simplifiée pour les projets de 200,000\$ et moins, de même que pour ceux de 200,000\$ à 2 millions de dollars;
3. contribution maximale accordée aux projets de 200,000\$ ou moins;
4. admissibilité de secteurs additionnels aux programmes de subventions, notamment dans le secteur des services à l'entreprise.

Certaines préoccupations du Conseil économique concernant Action Atlantique: L'élimination du système de paliers signifie que toutes les régions de l'Atlantique sont mises sur un pied d'égalité. On ne semble donc pas tenir compte des disparités intraprovinciales ou intrarégionales.

De plus, pour les projets de plus de 200,000\$, les gérants de programme auront la discrétion de décider du taux d'aide accordé aux projets, cela en fonction de la rentabilité et de la disponibilité des fonds. La concentration des services spécialisés dans les centres urbains pourrait favoriser les projets dans les centres ou aux environs au détriment des régions éloignées et souvent plus désavantagées économiquement.

J'aimerais vous rappeler en passant que la province du Nouveau-Brunswick, avec l'Île-du-Prince-Édouard, est la province où le pourcentage de personnes habitant dans les régions rurales est le plus élevé. C'est un critère très important à prendre en considération.

Le système de paliers avait au moins l'avantage de déterminer l'aide disponible en fonction des niveaux de développement. Les participants aux audiences publiques tenues par l'APECA et le Conseil économique du Nouveau-Brunswick dans les régions d'Edmundston et de Caraquet ont justement recommandé que le système de paliers soit maintenu afin d'assurer que les régions plus défavorisées reçoivent des montants d'aide supérieurs.

Dédoubllement des programmes provinciaux: Le programme Action de l'APECA pose un problème de dédoublement des efforts dans les provinces comme le Nouveau-Brunswick où existe déjà un programme d'aide financière à la PME. Puisque le nouveau programme Action s'appliquera également aux entreprises admissibles en vertu du programme d'aide en vigueur au Nouveau-Brunswick, il est tout à fait logique de penser que le gouvernement du Nouveau-Brunswick se débarrassera de ce programme.

Comme l'ont exprimé les premiers ministres des provinces de l'Atlantique, le Conseil économique du Nouveau-Brunswick se préoccupe également de l'efficacité et de la rapidité avec lesquelles l'APECA pourra répondre aux demandes d'aide des entrepreneurs. Les gens d'affaires du Nouveau-Brunswick n'ont généralement que de bons commentaires à l'endroit de ce programme administré par le ministère du Commerce et de la Technologie du Nouveau-Brunswick. En général, le

## [Traduction]

1. Higher levels of grants than DRIE programs;
2. Simplified information request forms for projects of \$200,000 or less as well as for projects of between \$200,000 and \$2 million;
3. Maximum contribution granted for projects of \$200,000 or less;
4. Eligibility of a broader range of business sectors, for instance the sector providing services to businesses.

The Economic Council has some concerns with respect to the Atlantic Action Program: the elimination of the tier system means that all the regions of Atlantic Canada will be treated exactly the same. No account seems to have been taken of intraprovincial and intraregional disparities.

Furthermore, for projects of less than \$200,000, the program managers will be free to decide what level of aid should be granted to projects on the basis of profitability and availability of funds. The concentration of specialized services in urban centres could provide an advantage to projects in major centres or in surrounding areas to the detriment of isolated areas which are often more economically disadvantaged.

I would like to point out in passing that New Brunswick, with Prince Edward Island, is the province with the highest percentage of people living in rural areas. It is an important criterion which should be taken into account.

The tier system at least had the advantage of determining available assistance on the basis of development levels. Those who participated in the public hearings held by ACOA and the New Brunswick Economic Council in the regions of Edmundston and Caraquet indeed recommended that the tier system be maintained in order to ensure that the more disadvantaged regions receive more funds.

Overlapping of provincial programs: ACOA's Action Program might create a problem of overlap in provinces such as New Brunswick where there is already a small and medium enterprise financial assistance program. Since the new Action Program also applies to businesses eligible under New Brunswick's assistance program, it seems logical to think that the Government of New Brunswick will do away with its own program.

The New Brunswick Economic Council is also concerned, as are the Premiers of the Atlantic Provinces, with the efficiency and speed with which ACOA will be able to deal with requests for assistance from entrepreneurs. Businessmen in New Brunswick are generally quite pleased with the program administered by the New Brunswick Department of Trade and Technology. In general, only 45 days elapse between the moment a request for assistance is received and its

## [Text]

délai entre la réception de la demande d'aide et la réception de l'aide est très acceptable, se situant à environ 45 jours et, le plus souvent, à environ 30 jours.

Nous avons recommandé dans le passé que l'APECA considère d'enrichir—*topping up*—le programme d'aide financière à la petite entreprise au lieu de créer un nouveau programme. Les fonctionnaires provinciaux possèdent une très bonne connaissance des PME du Nouveau-Brunswick et ont l'habitude et l'expertise nécessaires pour travailler avec elles. Pour une simple question de visibilité fédérale, il serait malheureux de sacrifier l'efficacité et le dynamisme d'un programme venant en aide à nos petites entreprises. Si des programmes provinciaux devaient disparaître, ne s'agirait-il pas d'une simple substitution de fonds fédéraux aux fonds provinciaux?

Livraison des programmes: Le Conseil économique du Nouveau-Brunswick ainsi que d'autres groupes d'affaires avaient recommandé que les organismes existants tels que les chambres de commerce, les commissions industrielles, les banques, les caisses populaires, la Banque fédérale de développement, etc., soient utilisés dans la livraison des programmes d'aide à l'entreprise. Jusqu'à maintenant, rien ne nous laisse croire que l'on se dirige sur cette voie. Les programmes sont encore tous livrés par les fonctionnaires de l'agence.

• 1255

Au moment de l'annonce de la création de cette agence, on avait laissé sous-entendre qu'un des objectifs de l'agence serait de réduire au minimum la bureaucratie et le *red tape*. C'est pourquoi le Conseil économique du Nouveau-Brunswick avait recommandé la création d'une agence avec un personnel très restreint, de manière à ce que l'APECA développe des programmes qui lui auraient demandé un minimum d'interventions directes, réduisant ainsi la bureaucratie. On pense à un programme d'équité qui serait disponible dans tous les secteurs économiques, au régime d'épargne-actions, aux sociétés de placement dans les entreprises atlantiques, etc.

Nous recommandons que l'APECA ajoute à son éventail de programmes existants les programmes susmentionnés, déjà en vigueur dans les provinces voisines et qui augmentent la concurrence à laquelle doivent faire face nos entreprises.

Les secteurs admissibles: Le Conseil économique du Nouveau-Brunswick se réjouit de voir que la contribution du programme Action de l'agence sera maintenant disponible pour un plus grand nombre de secteurs. Nous regrettons cependant que le programme Action n'inclue pas la capitalisation dans le secteur agricole et le secteur des pêches et la capitalisation de certaines activités dans le secteur forestier au même titre que dans les autres secteurs. Dans le secteur de la fabrication, on considère légitime de subventionner l'équipement et les édifices servant à la production d'un bien. Comment se fait-il que l'équipement et les édifices soient exclus lorsqu'il s'agit de la production de produits agricoles?

## [Translation]

approval, which is quite satisfactory. Usually, the whole process takes only 30 days.

We had recommended in the past that ACOA consider topping up the small business financial assistance program instead of creating a whole new program. Provincial employees are very familiar with small and medium businesses in New Brunswick and have the expertise needed to work with them. It would be a shame to sacrifice an effective and dynamic program providing assistance to our small businesses for a simple question of federal visibility. If provincial programs should disappear, would there not be a simple substitution of federal funds for provincial funds?

Program delivery: The New Brunswick Economic Council, as well as other business groups, has recommended that existing agencies such as chambers of commerce, industrial commissions, banks, "caisses populaires", the Federal Business Development Bank, etc., be used to ensure delivery of assistance programs to the business sector. We have as yet no reason to believe that such will be the case. All the programs will continue to be delivered by the staff of the Agency.

When the creation of the Agency was announced, we were led to believe that one of its objectives would be to reduce to a minimum bureaucracy and red tape. That is why the New Brunswick Economic Council had recommended the creation of an agency with minimal staff, so that ACOA might develop programs which would call for a minimum of direct intervention, thus reducing bureaucracy. For instance, it could set up equity financing programs which would be available in all economic sectors, share savings plans, Atlantic business investment corporations, etc.

We recommend that ACOA broaden its range of existing programs to include the above-mentioned programs, which already exist in neighbouring provinces and which intensify competition for our own businesses.

Eligible sectors: The New Brunswick Economic Council is pleased that ACOA's Action program will now be accessible to a greater range of sectors. However, we deplore the fact that the Action Program will not include capital contributions in the agricultural and fisheries sectors and will not make capital contributions towards certain activities in the forestry sector on the same basis as in other sectors. We consider it legitimate to subsidize equipment and buildings used for the production of goods in the manufacturing sector, so why is it that equipment and buildings used for the production of agricultural goods are not eligible?

## [Texte]

Le Nouveau-Brunswick ne sera pas demain matin, ni même dans dix ans, Silicone Valley. À notre avis, quand on veut faire du développement économique, il ne faut jamais oublier de partir d'où on est actuellement. Actuellement, la province dépend encore largement de l'exploitation du secteur des ressources. Il ne faudrait pas oublier cela dans nos programmes.

Dans le secteur des pêches, le programme Action n'accorde aucune subvention à l'achat d'un bateau de pêche. Pourtant, pour le pêcheur, l'achat d'un bateau de pêche est l'équivalent de l'achat d'un équipement de fabrication pour l'entrepreneur dans un autre secteur.

Nous appuyons les demandes qui vous sont faites aujourd'hui par les représentants de l'Association des pêcheurs professionnels acadiens et la Fédération des agriculteurs et agricultrices francophones du Nouveau-Brunswick en vue de rendre admissible aux programmes de l'agence la capitalisation dans le secteur agricole et dans le secteur des pêches.

• 1300

**Zone spéciale:** Les régions au nord du Nouveau-Brunswick et certaines régions du sud de la province, notamment le comté de Charlotte, n'ont jamais été favorisées en termes de projets de développement économique, que ce soit dans les grands projets d'infrastructure ou dans les projets d'investissement public des deux paliers de gouvernement. Tout au plus, elles ont eu droit à des ententes spéciales (FODER, Entente Nord-Est, entente sur les régions en voie de développement) pour lesquelles la moyenne annuelle des investissements n'était pas supérieure à 10 millions de dollars.

Par exemple, l'Entente Nord-Est, signée en 1977, avec un budget de 95.5 millions de dollars, vient tout juste d'expirer. Les deux paliers de gouvernement auront investi en moyenne 9.5 millions de dollars annuellement dans une région où les taux de chômage sont toujours plus élevés que les moyennes provinciale et nationale.

Le nord-ouest du Nouveau-Brunswick, le comté de Charlotte, même les taux de chômage n'y étaient pas très différents de ceux du nord-est de la province, n'ont pas bénéficié d'ententes spéciales. Ils n'ont bénéficié que de quelques millions de dollars en vertu de l'entente des régions en voie de développement.

Nous croyons qu'il est grand temps que les deux paliers de gouvernement unissent leurs forces et mettent tout en oeuvre pour encourager la création d'entreprises viables dans ces régions en mettant en place des programmes visant à fournir des encouragements spéciaux aux investisseurs.

Puisque le paragraphe 20(3) du projet de loi C-103 prévoit que des règlements différents de ceux qui s'appliquent généralement au Canada atlantique peuvent être pris à l'égard des zones désignées où il y a des possibilités d'améliorer la situation en matière d'emploi productif local, nous recommandons au ministre

## [Traduction]

New Brunswick will not turn into Silicone Valley tomorrow morning or even in 10 years time. We believe that economic development efforts should start from where we are now. At the present time, the province still depends heavily on the development of the resource sector. We should not lose sight of this in our programs.

In the fisheries sector, the Action Program provides no grants for the purchase of fishing vessels. Yet, for a fisherman, the purchase of a fishing vessel is equivalent to the purchase of manufacturing equipment in another sector.

We support the representations made to you today by the representatives of the Association des pêcheurs professionnels acadiens and the Fédération des agriculteurs et agricultrices francophones du Nouveau-Brunswick in favour of making the agriculture and fisheries sectors eligible to capital contributions under the Agency's programs.

**Designated Areas:** Certain regions in northern New Brunswick and in the south of the province, namely Charlotte County, have never been spoiled in terms of economic development projects, whether major infrastructure projects or public investment projects, created by either level of government. They benefited at most from special agreements, (the FRED, the Northeast New Brunswick Subsidiary Agreement, and the agreement on developing regions) under which the annual average investment was less than \$10 million.

For example, the Northeast New Brunswick Agreement, signed in 1977, which had a budget of \$95.5 million, has just expired. Both levels of government will have invested, on average, \$9.5 million annually in a region where the rates of unemployment are always higher than the provincial and national averages.

Northwestern New Brunswick, and in particular Charlotte County, did not have the benefit of special agreements although the rates of unemployment there were no different than those in the northeastern region of the province. They were given only a few million dollars under the developing regions agreement.

We believe the time has come for both levels of government to pull together and do everything they can to promote the creation of viable businesses in these regions by setting up special incentive programs aimed at investors.

Since sub-clause 20(3) of Bill C-103 provides that regulations different from those which generally apply in Atlantic Canada can be made with respect to designated areas, where it is possible to improve the local productive employment situation, we recommend to the Minister responsible for ACOA, that he create an advisory board to



*[Text]*

responsable de l'APECA de créer un comité consultatif qui étudierait la possibilité de désigner ces régions « zones spéciales ».

L'objectif général est d'accélérer le développement des entreprises des secteurs primaire, secondaire et tertiaire afin d'augmenter et d'améliorer les possibilités d'emplois dans les régions susmentionnées et de réduire les disparités intrarégionales. Cette zone spéciale pourrait fonctionner selon le même principe qu'Entreprise Cap-Breton.

**Éducation coopérative:** Au Nouveau-Brunswick, tout le système coopératif a vraiment joué un rôle important dans le développement économique, et il serait bon d'encourager toute cette infrastructure et d'encourager l'éducation coopérative.

**Recherche et développement:** Bien entendu, le Conseil encourage l'agence à prendre des mesures pour encourager la recherche et le développement. Par contre, il faudrait vraiment faire en sorte que les PME profitent de cette recherche. Que ce soit au niveau des universités ou des centres de recherche, on encourage le gouvernement à s'impliquer.

**Les infrastructures:** Le Conseil économique est d'avis que l'agence ne devrait pas financer les projets d'infrastructure tels que les routes, les ponts, etc. Vous verrez qu'un milliard de dollars, cela se dépense vite. Selon nous, il est essentiel que l'agence envisage la possibilité de financer des infrastructures de recherche ou les centres spécialisés directement reliés au développement des ressources, par exemple un centre de recherche sur les pêches, un centre de recherche sur les sols et le centre de recherche sur la tourbe. Ce n'est qu'en développant les infrastructures de recherche que nous pourrions développer de nouveaux produits et ainsi permettre à nos entreprises de tirer profit du libre-échange avec les États-Unis.

Nous espérons que les suggestions qui vous sont présentées aujourd'hui par le Conseil économique du Nouveau-Brunswick seront sérieusement prises en considération et qu'on pourra constater d'ici peu, au sein de l'agence, le développement de programmes innovateurs pouvant aider nos PME à mieux faire face au défi de la concurrence.

Nous souhaitons que le personnel de l'agence consulte davantage les groupes d'affaires tels que le Conseil économique du Nouveau-Brunswick afin de connaître les réactions de la communauté d'affaires à telle politique ou à tel programme.

C'est par la collaboration et l'échange d'information que nous serons le mieux en mesure de favoriser le développement de nos entreprises. Merci bien.

**Mr. Harris:** I welcome your brief, Mr. Volpé, and I also welcome your public interest in the organization. I hope that interest and that involvement as a member of the advisory board will continue.

*[Translation]*

study the possibility of identifying these regions as "designated areas".

The general objective is to accelerate the development of enterprises in the primary, secondary and tertiary sectors in order to improve and increase employment opportunities in the above-mentioned regions and to reduce disparities between regions. Such a designated zone could be administered on the same principles as Enterprise Cape Breton.

**Co-operative Education:** In New Brunswick, the co-operative movement has played a truly important role in economic development and it would be worthwhile to promote this infrastructure and promote co-operative education.

**Research and Development:** The Economic Council of course encourages the agency to take measures to promote research and development. However, it should also make sure that small and medium enterprises will benefit from this research. We encourage government to become involved in this area, whether through universities or research centres.

**Infrastructure:** The Economic Council believes that the agency should not finance infrastructure projects such as roads, bridges, etc. You will find that a billion dollars is quickly spent. In our view, it is essential that the agency consider the possibility of financing research infrastructure or specialized centres directly linked to resource development, for example, a research centre on fisheries, a research centre on soils or on peat. It is only by developing research infrastructure that we will be able to develop new projects and thus enable our businesses to benefit fully from free trade with the United States.

We hope that you will seriously consider the suggestions made to you today by the New Brunswick Economic Council and that we will shortly be able to witness, within the agency, the development of innovative programs which will help our small and medium enterprises to successfully take up the challenge of competition.

We hope that the agency's staff will consult business groups such as the New Brunswick Economic Council more fully in order to test the business community's reaction to its policies and programs.

Co-operation and information exchange will better enable us to promote the development of our enterprises. Thank you.

**M. Harris:** Monsieur Volpé, je vous remercie de votre mémoire et de l'intérêt que vous portez à cette initiative. J'espère que vous poursuivrez vos efforts en votre qualité de membre du conseil consultatif.

[Texte]

[Traduction]

• 1305

First, I commend your organization's support for the inclusion of reference to regional disparity in this bill. This is something the federal Cabinet Ministers have called the last kick at the can for Atlantic Canada, which is a phrase I keep repeating, because I think it represents the beginning of what can be called some sort of throwing up of our hands, we are a basket-case here in Atlantic Canada. I think that is a very wrong attitude. I think there seems to be developing a little bit of regional racism in this country. I am afraid of that. I do not want to see a five-year program, and if it does not work it is all over.

I agree with you that we have to have a commitment. You seem to have suggested there ought to be reference in the legislation to regional disparity and some commitment to reduce that. What I have suggested from time to time in the House of Commons and through press statements and to members of this committee is we should do that, which you suggest, and also require ACOA to make a report to Parliament and focus on those disparity indicators. Because what we have heard so far—and politics is what we are all involved in... Yesterday Senator Murray, for example, in describing the success of the agency so far, was not only talking about the fact that contributions of a certain number of millions of dollars have been made, but was also adding that this has made possible private investment of another \$153 million or so. Not only is he taking credit for the contributions they are making, but also for the private enterprise and private investment taking place, which may have taken place anyway. We do not know.

I am concerned that the focus of reporting about this agency is going to be how many millions of dollars are spent or how many jobs there are, not the reduction of regional disparity. I want to ask you whether you would also support some reference to not only regional disparity, but also a mechanism within the legislation itself that would require the agency and the bureaucrats and all of those involved in it to focus on results in terms of disparity, not just in terms of dollars spent.

**Mr. Volpé:** As we said, I think we definitely do favour a stronger wording in the legislation concerning that the nation is to address regional economic disparities. I definitely think this agency has to be accountable to somebody. The stronger the wording as to what they have to be accountable for, the stronger the legislation, and the better I think it will be for Atlantic Canada in the long-term, because if we are not convinced enough now to say clearly in this legislation that this agency is there to improve the regional economic disparity picture of Atlantic Canada compared to the rest of the country... We are scared the strength of the political commitment will happen as did happen in the past. Maybe it will be easier to let it go away as the years go by. We would definitely favour as strong a wording as possible, as well as

J'aimerais d'abord féliciter votre organisation d'avoir appuyé la mention des disparités régionales dans ce projet de loi. Les ministres fédéraux ont dit que c'est la dernière chance pour le Canada atlantique, je ne cesse de le répéter, parce que cela reflète à mon avis, la tentation de s'avouer vaincu et de décider une fois pour toutes que le Canada atlantique est une cause perdue. C'est une attitude qui m'apparaît déplorable. Nous semblons assister à un début de racisme régional dans ce pays. Je crains cela. Je ne voudrais pas que l'on renonce à tout effort si, au bout de cinq ans, on juge que le programme est un échec.

Je suis d'accord avec vous lorsque vous dites qu'il faudrait préciser dans le projet de loi l'engagement à lutter contre les disparités régionales. J'ai à maintes reprises suggéré à la Chambre des communes, dans des communiqués et aux membres du comité que nous devrions aussi obliger l'APECA à présenter au Parlement un rapport sur les progrès réalisés en fonction des divers indicateurs servant à mesurer les disparités. Étant donné ce qu'on nous a dit jusqu'à maintenant—et nous participons tous à ce jeu politique... Par exemple, en décrivant hier les succès obtenus par l'agence jusqu'à maintenant, le sénateur Murray a dit non seulement que plusieurs millions de dollars en contribution avaient été versés jusqu'à maintenant, mais a aussi ajouté que cela avait rendu possible des investissements privés additionnels de 153 millions de dollars environ. Il s'attribue non seulement le crédit des contributions versées par le gouvernement, mais aussi le crédit pour les investissements du secteur privé qui auraient sans doute eu lieu de toute façon. Nous n'en savons rien.

Je crains que l'agence ne mette l'accent dans ses rapports sur les millions de dollars dépensés et le nombre d'emplois créés plutôt que sur la réduction des disparités régionales. J'aimerais savoir si vous appuyez l'idée de mentionner expressément la réduction des disparités régionales, mais aussi l'inclusion dans la loi elle-même d'une disposition qui obligerait l'agence, les bureaucrates et tous les administrateurs à faire état des progrès réalisés en termes de réduction des disparités et pas uniquement en termes de dollars dépensés.

**M. Volpé:** Comme nous l'avons dit, nous appuyons certainement l'idée de préciser dans la loi que le pays tout entier s'engage à réduire les disparités économiques régionales. Je suis absolument convaincu que l'agence doit rendre des comptes à quelqu'un. Plus nous renforcerons cette obligation de rendre compte, plus nous renforcerons la loi et mieux ce sera à long terme pour le Canada atlantique parce que si nous ne sommes pas suffisamment convaincus du fait que le mandat premier de l'agence est de réduire les disparités économiques régionales du Canada atlantique par rapport au reste du pays pour le dire clairement dans la loi... Nous craignons sérieusement que la volonté politique faiblisse comme ce fut le cas dans le passé. Il sera peut-être plus facile de relâcher les efforts au fil des ans. Nous sommes

[Text]

the accountability of the reporting process as to the inclusion of the words "regional economic disparities".

[Translation]

donc tout à fait en faveur d'un libellé plus explicite quant à l'obligation de rendre compte et nous sommes favorables à l'inclusion des termes «disparités économiques régionales».

**Mr. Harris:** You have also suggested another area raised in other provinces and the concern about the possibility of equity financing as a means to economic development, particularly in some regions of Atlantic Canada where this is harder to come by. Newfoundland was another area where this was brought up by the business community. In dealing with equity financing, we have also heard comments going the other way, saying it is a bad thing, because we do not want a federal government department or agency essentially having a piece of the action of a whole bunch of different corporations.

**M. Harris:** Vous avez aussi proposé que l'agence envisage de favoriser le développement économique au moyen des financements par actions, comme cela se fait dans d'autres provinces, particulièrement dans les régions du Canada atlantique où de telles sources de financement sont difficiles à obtenir. Les hommes d'affaires de Terre-Neuve ont aussi préconisé un tel mécanisme pour leur province. Or, certains témoins ont pris le contre-pied de vos suggestions sur les financements par actions en disant que ce serait nuisible parce que nous ne voulons pas qu'un ministère ou un organisme du gouvernement fédéral devienne actionnaire, en quelque sorte, de toute une série d'entreprises différentes.

You talked about the model of Enterprise Cape Breton Corporation as being one that could be used in Charlotte County. Is it also possible you could see development corporations that would be quasi-private, community-based development corporations, such as...? We were referred yesterday to Cumberland County Community Futures Corporation as one type. There were others in my province of Newfoundland, which engage themselves in promoting and participating in economic development projects, by taking equity, by supporting them, by reinvesting the profits into other projects for that region or community, because it is important to have it in that community. Do you see a need in the legislation to find a way of doing that? Do you think it can be done without making specific changes as it exists right now?

Vous avez dit que le programme Entreprise Cap-Breton pourrait servir de modèle pour le comté de Charlotte. Serait-il possible de créer aussi des sociétés de développement communautaire quasi privées comme...? Nous avons utilisé hier l'exemple du Cumberland County Community Futures Corporation. D'autres organisations de ma province, Terre-Neuve, font la promotion des projets de développement économique en prenant des participations au capital, en leur accordant une aide financière et en réinvestissant les profits dans d'autres projets régionaux ou communautaires en raison de leur importance pour le bien-être de la collectivité toute entière. Croyez-vous que le projet de loi devrait permettre de pouvoir faire cela? Pensez-vous que cela pourrait se faire sans qu'on apporte de changements au texte actuel?

• 1310

**Mr. Volpé:** First of all, we think there is still a place to intervene under the form of grants and loan guarantees. What does not seem to appear in the legislation is a clear indication of other means of assistance such as equity financing, a registered stock savings plan for Atlantic Canada or something like that. It does not appear. If it is there, we have to go out and dig, saying yes, maybe it is here. Through this legislation the perception is not that we are definitely going to add new and innovative approaches and methods to our ways and means of intervening. The opposite is there. There is mention somewhere about the possibility of the agency having stock options. The indication is clear that it would be in a case where the agency would have to protect its position in a loan situation.

**M. Volpé:** Premièrement, nous croyons qu'il y a toujours lieu d'intervenir sous forme de subventions et de garanties de prêts. Ce qui semble moins explicite dans le projet de loi, c'est la mention claire d'autres formes d'aide, comme le financement par actions, un régime enregistré d'épargne-action pour le Canada atlantique, ou quelque chose d'analogue. On n'en parle pas. Si on en parle, il faut creuser pour pouvoir dire: oui, cela y est peut-être. Le sentiment que laisse ce projet de loi, c'est que l'on n'entend pas recourir à de nouvelles méthodes, de nouveaux moyens d'intervention. Au contraire, quoi qu'il soit possible, semble-t-il, que l'agence puisse avoir des actions facultatives. Il est évident qu'elle ne pourra recourir à ce moyen que si elle doit protéger sa position à l'égard d'un prêt.

There is no clear definite indication that there will be new and innovative means to intervene. Somebody could say we could look at the legislation and it says that the agency can do anything it wants to meet its mission. I think it needs clarification. All we ask is for somebody from the government publicly saying that they agree. In other words, they think it can be done and it will be done. We think the legislation has a soul. When you read it, you definitely have to have in front of you the appearance and

Il n'est nullement évident que l'on recherche les innovations en matière d'intervention. L'on pourrait dire que le projet de loi permet à l'agence d'agir à son gré afin de remplir sa mission. Mais je crois qu'une mise au point s'impose. Nous demandons tout simplement qu'un porte-parole du gouvernement nous dise officiellement que c'est autorisé. Autrement dit, il pense que la chose peut se faire et qu'elle se fera. Nous croyons que le projet de loi a une âme. Lorsqu'on le lit, on doit pouvoir en recueillir une



## [Texte]

the perception of what are the government's intentions. When we look at it, we see a problem with the address toward regional economic disparities. We see a problem toward new innovative methods of intervention because it sure is not clear in the legislation. You can say yes, the delivery mechanism has the power. But if you look at the kind of staffing the agency asked for, we have doubts whether they will be tempted to deliver everything themselves. We have some concerns there.

**Mr. Harris:** Mr. Volpé, you are an individual member of the advisory board. I would suggest that you would be in a quelle position to comment on the kind of consultation or the level of consultation that has gone on. Publicly and in the House, the government Ministers have talked about how much consultation there has been. Would you care to comment as to what kind of consultation you have been involved in? For example, were you involved in the development of the programs and the action program announced on February 15?

**Mr. Volpé:** We did collaborate with the agency, the *conseil économique*, organizing two of the public consultations. This I can talk about. As a matter of fact, in Edmundston everybody said it was unanimous that we should not abolish the tier system until we have something acceptable, something we can understand and feel the effects and appreciate what it will do. We wanted to know what kind of an animal we will be dealing with. I think it is clear that we were not listened to, and it is the most major policy decision.

Perhaps not all of the people have realized that the abolishment of the tier system in Atlantic Canada had been done. I will give you an example. You are a consultative committee here. We came here today to give you our opinion because you are a committee of the Parliament of Canada and we feel it is important. We are not convinced though, as a lot of other business organizations are, that you will change anything in the legislation as it is written now because they have sent you on the road after a second reading.

I can tell you one thing. Any consultative committee—maybe it is under a different structure—is consulted after a second reading very often. I think that does answer you.

**Mr. Harris:** Thank you.

• 1315

**M. Robichaud:** Monsieur Volpé, vous avez exprimé à plusieurs reprises certaines de vos opinions quant à l'agence. Vous avez parlé entre autres de la structure de l'agence elle-même. Le professeur Donald Savoie avait parlé d'une structure qui pourrait compter peut-être une centaine de personnes, et l'agence en compte maintenant environ 400. Vous venez de dire que vous n'êtes pas sûr de quelle façon cela pourrait réduire ou peut-être

## [Traduction]

impression et une perception nette des intentions du gouvernement. Les moyens prévus pour réduire les disparités économiques régionales nous semblent insuffisants. Il manque au projet de loi un esprit novateur en matière d'intervention, vu le manque évident de clarté à ce titre. On peut dire que les modalités d'application englobent de telles innovations. Mais il suffit de voir le personnel dont l'agence veut se doter pour avoir des doutes. Voilà ce qui nous préoccupe.

**M. Harris:** Monsieur Volpé, vous faites partie du conseil d'administration. De ce point de vue privilégié, je crois que vous êtes en mesure d'exposer la nature ou le niveau des consultations qui ont eu lieu. Des ministres du gouvernement ont dit publiquement et à la Chambre qu'il y avait eu beaucoup de consultations. Seriez-vous disposé à nous dire à quelles consultations vous avez pris part? Ainsi, avez-vous concouru à la conception des programmes et à l'établissement du programme d'action rendu public le 15 février dernier?

**M. Volpé:** Nous avons aidé l'agence, le Conseil économique, à organiser deux réunions publiques de consultation. Je peux vous en parler. En fait, à Edmundston, tous sans exception ont dit qu'il ne fallait pas abolir le régime à palier à moins d'avoir quelque chose d'acceptable à lui substituer, quelque chose que l'on peut comprendre et dont on peut ressentir et apprécier les effets. Nous voulions savoir à quel genre d'organisme nous aurions affaire. Il est évident, je crois, qu'on a fait la sourde oreille à l'égard de cette décision de principe fort plus importante.

Les gens ne se sont peut-être pas rendus compte que l'on avait aboli ce régime dans le Canada atlantique. Je vous en cite un exemple. Vous êtes ici à titre de comité consultatif. Nous sommes venus aujourd'hui pour vous faire connaître nos vues, car vous êtes un comité du Parlement du Canada et nous jugeons la chose importante. Nous ne sommes pas convaincus, toutefois, contrairement à beaucoup d'autres organisations commerciales, que vous allez modifier le texte actuel du projet de loi, étant donné que vous faites cette tournée après l'étape de la deuxième lecture.

Je peux vous dire une chose. Tout comité consultatif—ayant peut-être des structures différentes—est bien souvent consulté après l'étape de la deuxième lecture. Je crois que cela répond à votre question.

**M. Harris:** Merci.

**Mr. Robichaud:** Mr. Volpé, you have repeatedly expressed some of your views about the agency. You spoke, among other things, of the structure of the agency. Professor Donald Savoie had suggested an organization that might have included about 100 people, whereas the agency now has a staff of about 400. You have just said that you are not quite sure in what way this might reduce or possibly extend the time needed to deliver the

[Text]

prolonger le temps de livraison des programmes. C'est ce qu'on voulait faire à l'agence, n'est-ce pas? On voulait accélérer tout le système de livraison.

Vous avez aussi parlé du manque d'influence du conseil auprès de l'agence. Est-ce que des choses qui se sont passées dernièrement vous permettent de dire que vos craintes n'étaient pas justifiées ou fondées?

**M. Volpé:** Premièrement, si on analyse objectivement et honnêtement tous les commentaires du Conseil économique concernant l'agence, on constatera qu'on a fait en public beaucoup plus de commentaires positifs que de commentaires négatifs. Même si le Conseil économique ne se prend pas pour un groupe de pression, on se permet de faire certains commentaires qui sont interprétés, dans certains cas, comme étant de nature plutôt négative. Nous croyons qu'il est important de faire ces commentaires et nous espérons que cela va provoquer certains changements.

L'agence est encore jeune. Le Conseil économique a dit qu'il n'était pas important que tout soit prêt au mois de mars ou au mois d'avril. Il est cependant important de ne pas créer au sein de la communauté d'affaires des attentes qu'on ne pourra pas satisfaire. Je pense que cela est arrivé. Il faut vivre avec cela, car l'agence est encore jeune.

En ce qui concerne l'influence que n'ont pas les membres du comité consultatif, je ne me suis jamais fait d'illusions à cet égard. L'agence est un organisme atlantique. Je siège au conseil d'administration d'APEC et j'ai siégé à la Chambre de commerce Atlantique. Dans tous les organismes à caractère atlantique où j'ai siégé, il est assez difficile, quand on parle d'économie, de s'entendre, même entre les provinces de la région de l'Atlantique. Ce n'est pas à cause d'un manque de bonne volonté, mais on s'aperçoit vite qu'on peut avoir, selon les secteurs, des intérêts très différents. On retrouve actuellement la même dynamique au sein du comité consultatif de l'agence. Il y a toutes sortes d'intervenants, toutes sortes de considérations et toutes sortes d'intérêts. Je suis convaincu qu'avec le temps et avec de la bonne volonté de la part de tout le monde, les choses vont s'améliorer. Il est certain qu'on a eu certaines insatisfactions. On a pris la peine de les mentionner en public dans un esprit positif afin qu'on apporte des changements.

**M. Robichaud:** J'espère que vous n'avez pas cru que je pensais que vos critiques étaient négatives. Je crois plutôt qu'elles étaient bien constructives. Si on a des commentaires à faire, il faut les faire maintenant, afin de donner aux gens qui sont là et à l'agence la chance de faire des corrections et de régler les problèmes.

Ce matin, des gens de Saint-Jean nous ont parlé de l'abolition du système de paliers, et vous nous dites que vous déplorez cette abolition. On est tirés, à l'intérieur même du Nouveau-Brunswick, entre deux régions qui sont...

[Translation]

programs. That was the goal of the agency, was it not? They wanted to speed up the whole delivery system.

You have also mentioned the lack of influence of the board within the agency. Did something happen recently that would allow you to say that your concerns were not justified or factually based?

**Mr. Volpé:** First of all, if you make a frank and objective analysis of all the comments of the Economic Council about the agency, you will see that, publicly, there were more positive than negative comments. Even though the Economic Council does not consider itself a pressure group, it has taken upon itself to make some comments that we deem, in some cases, to be rather negative. We feel it is important to make such comments and we hope that this will bring about some changes.

The agency is still young. The Economic Council has stated that it is not important that everything be ready in March or in April. What is important, however, is not to create within the business community some expectations that cannot be fulfilled. I think this is what has happened. We have to live with this, because the agency is still young.

As to the lack of influence of the members of the advisory board, I never had any illusions in this respect. The agency is an Atlantic agency. I sit on the board of APEC and I have sat on the Atlantic Board of Trade. In all the Atlantic agencies where I have sat, I have found that, when the economy is discussed, it is difficult to agree, even within the Atlantic provinces themselves. This is not due to a lack of goodwill, but you find very quickly that interests vary considerably from sector to sector. You see now the same dynamics within the advisory board of the agency. There are all kinds of interveners, all kinds of considerations and all kinds of interests. I feel sure that, with time and with goodwill on everybody's part, things will improve. Indeed, some dissatisfaction has been expressed. We took the trouble of mentioning this in public, in a positive spirit, in the hope that some change might occur.

**Mr. Robichaud:** I hope you did not think that I considered your comments to be negative. On the contrary, I thought they were rather constructive. If there are any comments to make, they must be made right now, so that the people in place and the agency may have the opportunity to make some changes and to solve those problems.

The Saint John people mentioned this morning that the tier system was to be abolished, and you expressed the opinion that this is unfortunate. Even within New Brunswick itself, we are pulled by two regions that are...

[Texte]

**M. Volpé:** Le Conseil économique du Nouveau-Brunswick, comme on l'a dit publiquement, croit qu'il faut s'assurer de remplacer ce système de paliers par autre chose. Selon le système de paliers, le gouvernement allouait de l'argent en se basant sur les besoins de création d'emplois, donc sur des critères sociaux et économiques. Le système par lequel on semble vouloir le remplacer est un système de mesure de risque, qui est strictement d'ordre financier. C'est un changement de politique très important.

• 1320

Je vais vous donner un exemple. À un moment donné, on s'est dit au ministère de l'Expansion industrielle régionale: Les fonds du MEIR seront dorénavant disponibles dans plus de régions. Aujourd'hui, on voit les résultats de cela. Le Québec et l'Ontario, parce qu'ils étaient mieux organisés, mieux structurés, sont allés chercher la plus grosse part des fonds du MEIR qui se sont dépensés en termes du développement économique régional.

Je vous prédis qu'à moins qu'on ne surveille les choses de très près et qu'on s'assure de l'efficacité des mécanismes qui seront mis en place, le même phénomène risque de se reproduire dans la région Atlantique avec l'abolition du système des paliers. Cela nous inquiète.

**M. Denis Losier (directeur général du Conseil économique du Nouveau-Brunswick):** Quand on compare des villes de même taille des provinces Atlantiques et de l'Ontario ou de l'Ouest, on s'aperçoit qu'il n'y a pratiquement pas de développement régional si on considère uniquement les indicateurs économiques à l'intérieur des villes. Les villes, étant donné la concentration des services et la concentration de la population, peuvent générer beaucoup d'activités plus facilement que les milieux ruraux. C'est pour cela qu'on peut comparer très facilement Halifax et Hamilton ou n'importe quelle autre ville du Canada. On s'aperçoit que les revenus et les taux de chômage des villes de l'Atlantique se comparent très favorablement à ceux de ces autres villes, cela parce que les milieux urbains génèrent très facilement de l'activité.

Si les villes et les régions rurales sont traitées de la même façon dans le cadre de ce programme, dans cinq ans, on se retrouvera sans doute dans une situation où la plus grande partie de l'activité économique sera concentrée dans ces régions-là parce que c'est beaucoup plus facile.

**M. Volpé:** On propose cependant une solution à cela. Nous proposons au gouvernement de désigner «régions spéciales» certaines régions de la région Atlantique, entre autres le comté de Charlotte et certaines régions du nord et du sud-est du Nouveau-Brunswick. Il s'agit en fait de *topping up* par rapport à certains programmes existants. Cela apaisera notre crainte quant à l'abolition des paliers.

**M. Robichaud:** Je pense que la mise en garde que vous faites est très importante. Même si on connaissait un

[Traduction]

**Mr. Volpé:** The New Brunswick Economic Council has stated publicly that it should be ensured that this tier system be replaced by something else. Under this system, government funds were allocated on the basis of job creation requirements, thus on social and economic criteria. The system which will replace it will be based apparently on assessed risk factors, which are strictly financial. This is a very important policy shift.

Let me give you an example. At one time, people from the Department of Regional Industrial Expansion decided that funds would now be available in more regions. We see the results today. Because they were better organized, better structured, Québec and Ontario were able to secure the best part of the DRIE funds, which were then earmarked for regional economic development.

Unless we keep a close eye on things, unless the efficiency of the future mechanisms is ensured, I would venture to say that the same situation will occur again in the Atlantic region, with the abolition of the tier system. This is our concern.

**Mr. Denis Losier (Director General, New Brunswick Economic Council):** When cities of the same size in the Atlantic provinces, in Ontario or the west, are compared, it becomes clear that there is practically no regional development, on the basis solely of the economic indicators within those cities. Because of their concentration of services and inhabitants, cities can generate a lot of activities more readily than rural areas. That is why Halifax and Hamilton or any other Canadian city can be readily compared. You find that incomes and unemployment rates in the Atlantic cities may be favourably compared with those of other cities, because urban areas generate such activities quite readily.

If urban and rural areas are put on the same footing, within the framework of this program, there is no doubt that, five years from now, most of the economic activity will be concentrated in those urban areas, since it is much easier to undertake such activities there.

**Mr. Volpé:** However, we have a solution to suggest. We believe the government should designate some areas in the Atlantic region as "special areas" including Charlotte County and some areas in northern and south-eastern New Brunswick. This would amount to topping up existing programs. This would remove our concerns with respect to the abolition of the tier system.

**Mr. Robichaud:** I think that this word of caution from you is quite important. Even if significant regional



[Text]

important développement régional, les écarts à l'intérieur des provinces pourraient s'élargir.

**M. Losier:** Exactement.

**Le président:** Monsieur Cochrane.

**M. Cochrane:** Merci beaucoup pour votre mémoire et votre participation à notre séance d'aujourd'hui.

Vous avez parlé à deux reprises dans votre mémoire de la situation du comité consultatif, à la page 12 et à la page 19. Êtes-vous satisfaits des dispositions de l'article 5 concernant le comité consultatif?

**M. Volpé:** En ce concerne le comité consultatif, on ne propose pas, à ce stade-ci, de changements législatifs concernant la nature et le travail du comité consultatif. On fait plutôt des suggestions aux dirigeants de l'agence sur la façon de structurer le travail du comité consultatif.

**M. Cochrane:** Selon ce projet de loi, c'est possible, n'est-ce pas?

**Mr. Volpé:** Yes. Mr. Cochrane, this is really what we did mention. We did not suggest any change in the bill as such. We were just making suggestions as to how this committee might work, and suggestions that maybe the Minister should use those prerogatives, those powers that have been given to him in the bill, and organize the committee as we suggest.

**M. Cochrane:** Notre mission est seulement d'étudier le projet de loi. Nous ne pouvons pas dicter au ministre la façon de le mettre en application.

We can tell him yes, it is here. So what you are saying is you are happy with what is here. It will let him do, if he wants to do it, what he should do.

**Mr. Volpé:** That is right. We did suggest in our brief some legislative changes, but we also permitted ourselves, maybe because we had a public forum, to make certain suggestions as to the working of the system, recognizing they are not legislative changes.

**Mr. Cochrane:** We talked earlier about regional disparity. You have mentioned it, and our colleague from St. John's East has discussed it. I guess our problem is how do we define it? If we are going to say that we want to take your thoughts and put it into legislation, can you suggest a definition of regional disparity and then a method to determine whether we have been successful in attacking that?

• 1325

**Mr. Volpé:** Well, somebody must have defined it somewhere, somehow because ACOA was to address exactly that. But we do not seem to find that clearly defined in the legislation.

Regional disparity to us is easy. If you look at Atlantic Canada as a whole, as we did suggest, the earned income

[Translation]

development should occur, the disparities within the provinces might get worse.

**Mr. Losier:** That is right.

**The Chairman:** Mr. Cochrane.

**Mr. Cochrane:** I wish to thank you very much for your brief and for your participation in this meeting.

You mentioned twice in your brief the situation of the advisory board, on page 12 and on page 19. Are you pleased with the contents of clause 5 dealing with advisory boards?

**Mr. Volpé:** As to advisory boards, we are not now suggesting any changes to the bill as to their structures and their duties. Rather, our suggestions are addressed to the officials of the agency and concern the way the work of the advisory board should be structured.

**Mr. Cochrane:** This will be possible with this legislation, would it not?

**M. Volpé:** Oui, monsieur Cochrane, c'est exactement ce que nous disons. Nous ne proposons aucune modification du projet de loi lui-même. Nos propositions portent seulement sur l'agencement des travaux de ce comité, et nous laissons entendre que le ministre pourrait peut-être se prévaloir de ces prérogatives, des pouvoirs que le projet de loi lui confère, afin de structurer ce comité tel que nous le proposons.

**Mr. Cochrane:** Our mandate is simply to examine the bill. We cannot tell the Minister how to enforce it.

Nous pouvons lui dire que la chose lui est possible. Par conséquent, les dispositions du projet de loi vous satisfont. Elles permettent au ministre d'agir ainsi, s'il le veut bien.

**M. Volpé:** C'est exact. Notre mémoire comporte quelques modifications d'ordre législatif, mais nous nous sommes également permis, en raison peut-être de la nature publique de notre propos, de formuler certaines propositions concernant la bonne marche du système, sachant bien que cela ne touche pas le projet de loi.

**M. Cochrane:** Nous avons parlé plus tôt des disparités régionales. Vous y avez fait allusion, et notre collègue de Saint-Jean-Est en a discuté. La difficulté pour nous, j'imagine, c'est de définir ce terme. Si nous vous disions que nous voulons intégrer vos vues aux projets de loi, quelle serait votre définition de «disparité régionale» et quelle méthode proposeriez-vous pour évaluer les résultats des programmes de lutte contre ces disparités?

**M. Volpé:** Eh bien, quelqu'un doit en avoir déjà donné la définition, car c'est ce à quoi l'APECA doit s'attaquer. Mais cela ne nous semblent pas clairement défini dans le projet de loi.

Pour nous, la disparité régionale, c'est chose facile. Pour l'ensemble du Canada atlantique, comme nous

[Texte]

per capita is two-thirds of the Canadian average. We are sure that is regional disparity.

Another thing, if you look at a city like Halifax, it just looks like any other major urban centre in Canada, and to make the same level of assistance available to Halifax as any other part in Atlantic Canada, we run the risk in the long term of jeopardizing the capacity of the federal Government of Canada even to intervene in Atlantic Canada under any form to correct regional economic disparities because somebody from Toronto will say why all the new funding for Halifax, because they are competing with us on certain things. We think we still need a definition of criteria to address intra-regional disparities in Atlantic Canada, not only globally.

**Mr. Cochrane:** So you are back to the tier discussion again?

**Mr. Volpé:** That is right.

**Mr. Cochrane:** You are obviously not asking us to go back to the tier system as it was?

**Mr. Volpé:** No, we are not saying we should keep it as it was—not at all.

**Mr. Cochrane:** I saw problems with the way it was, because how did Québec and Ontario get the larger hunk? I know what they did; they played within the percentages.

**Mr. Volpé:** Sure.

**Mr. Cochrane:** They could give on the upper end of tier two, a grant bigger than the lower end of tier three, so somebody monkeyed with the works and we ended up with the problems perpetuating themselves. Is there another way that maybe could prevent that from happening within the region?

**Mr. Volpé:** Yes. There is provision in the legislation to design certain areas as special areas. What we suggest here is that a committee could be formed by the Minister responsible for ACOA that would advise him on the kind of region that should be designated and how to define special areas inside New Brunswick. We are talking about New Brunswick here, but that does not mean it cannot be done for other places. This would address the concern we have right now by the abolishing the tier system.

**Mr. Cochrane:** Are you comfortable that the clause is there to allow the Minister to do this?

**Mr. Volpé:** It is there. Oh, yes.

**Mr. Cochrane:** Okay. You have made some comments in the past about powers of the board, and I followed those. I have also followed your career somewhat and see the way you operate; you are a very hands-on kind of person. But I notice that the comments today in the presentation from the *conseil économique* are not quite

[Traduction]

l'avons proposé, les revenus gagnés par habitant sont les deux-tiers de la moyenne nationale. Il est évident pour nous que c'est là une disparité régionale.

En outre, prenons une ville comme Halifax, qui ressemble à n'importe quelle autre agglomération urbaine au Canada, et si l'on offre autant d'aide à Halifax qu'à toute autre région du Canada atlantique, on court le risque, à long terme, d'empêcher le gouvernement fédéral du Canada même d'intervenir dans le Canada atlantique, quels que soient ses moyens d'attaque contre les disparités économiques régionales, car les gens de Toronto vont alors rouspéter contre l'octroi de fonds importants à Halifax, sous prétexte que ces deux villes se font concurrence dans certains domaines. Il importe toujours de définir les critères pour s'attaquer aux disparités, non seulement entre les régions, mais aussi au sein même des régions du Canada atlantique.

**M. Cochrane:** Vous refaites allusion aux paliers, n'est-ce pas?

**M. Volpé:** C'est exact.

**M. Cochrane:** De toute évidence, vous ne nous demandez pas de revenir à l'ancien régime?

**M. Volpé:** Non, nous ne vous demandons pas de le garder tel quel, pas du tout.

**M. Cochrane:** Pour moi, ce régime a suscité certaines difficultés, sinon, pourquoi le Québec et l'Ontario ont-ils eu plus que leur part? Je sais ce qu'ils ont fait; ils ont misé sur les pourcentages.

**M. Volpé:** Certes.

**M. Cochrane:** On pouvait céder, au niveau supérieur du deuxième palier, une subvention plus importante qu'au niveau inférieur du troisième palier, et quelqu'un s'est mis à tout cuisiner cela, de sorte que les problèmes se sont perpétués. Y aurait-il un autre moyen d'empêcher que la même chose ne se reproduise dans la région?

**M. Volpé:** Oui. Le projet de loi prévoit que l'on désigne certaines régions «zones spéciales». À cette fin, nous proposons que le ministre responsable de l'APECA crée un comité qui le conseillerait au sujet de la sélection des zones désignées et de la définition des zones spéciales au Nouveau-Brunswick. Nous parlons du Nouveau-Brunswick, en l'occurrence, mais on pourrait également faire la même chose ailleurs. Cela dissiperait les craintes qu'a fait naître pour nous la disparition du régime à paliers.

**M. Cochrane:** Vous êtes bien sûr que le projet de loi autorise le ministre à agir ainsi?

**M. Volpé:** Sans doute, oui.

**M. Cochrane:** D'accord. J'ai noté les commentaires que vous avez faits déjà au sujet des attributions du conseil. J'ai aussi suivi un peu le cheminement de votre carrière et la façon dont vous vous comportez; vous êtes quelqu'un de très pratique. Je remarque que les observations qui figurent aujourd'hui dans le mémoire du Conseil

[Text]

the same. Was one a personal opinion and is one an opinion on behalf of the *conseil*?

**Mr. Volpé:** First of all, I never gave any other opinion than that.

**Mr. Cochrane:** Okay.

**Mr. Volpé:** When publicly I say that I do not think we are being listened to enough, it does not mean that I want the committee to be any other thing than the consultative committee.

**Mr. Cochrane:** Okay. I think that is the misinterpretation that has come through.

**Mr. Volpé:** That is why I never said anything else than what I am saying today.

**Mr. Cochrane:** Okay. Your comments would not be in sync, for example, with the past chairman of the Atlantic Provinces Chamber of Commerce?

**Mr. Volpé:** I do not want to comment on anybody else's comment.

**Mr. Cochrane:** Okay, that is very fair.

You made some comments about the number of employees, and this was drawn to our attention at a presentation in Charlottetown by the union that represents federal employees, and you have talked some in your brief about the delivery of service. Do you feel the service—and I guess probably because of the overlap that we see—could be better delivered by the provinces than by the structure that looks like it has been created?

**Mr. Volpé:** Well, first of all if we ask a civil servant in Ottawa to justify 500 people in the agency, he will come up with a report that will justify it, and no one not working in that sector will be able to destroy it. So we have to be very careful there that we do not create another giant bureaucracy. One of the initial intentions, as we mentioned, was to cut red tape, but as a business person I have never seen any red tape cut by adding civil servants. I have never seen it. It would be a precedent. They have to have enough people there. But we should also consider seriously using as much as possible systems already in place to deliver the assistance programs.

• 1330

Secondly, we should design types of programs that minimize civil servants' intervention. For example, if we have a registered fund for Atlantic Canada, you do not need many civil servants to administer that. If you have equity financing, you could have it administered through FBDB completely.

[Translation]

économique ne le sont pas tout à fait. S'agissait-il de vos opinions personnelles ou bien d'opinions exprimées au nom du Conseil?

**M. Volpé:** Premièrement, je n'ai jamais formulé d'autres opinions que celles-là.

**M. Cochrane:** D'accord.

**M. Volpé:** Lorsque j'ai affirmé publiquement qu'on nous avait fait la sourde oreille, je ne voulais pas laisser entendre que le comité devrait être, à mon avis, autre chose qu'un comité consultatif.

**M. Cochrane:** D'accord. On s'en était fait une fausse conception, je crois.

**M. Volpé:** Voilà pourquoi je n'ai jamais rien dit d'autre que ce que j'affirme aujourd'hui.

**M. Cochrane:** D'accord. Vos commentaires n'épousent donc point les vues, mettons, de l'ex-président de la Chambre de commerce des provinces du Canada atlantique?

**M. Volpé:** Je refuse de commenter les observations faites par d'autres.

**M. Cochrane:** Bon, vous avez bien raison.

Vous avez parlé du nombre d'employés de l'agence, dont la situation nous a d'ailleurs été signalée à Charlottetown par le syndicat qui représente les employés fédéraux, et vous avez parlé brièvement de l'administration des services. À la lumière du chevauchement que nous entrevoyons, qui, croyez-vous, serait le plus à même d'administrer ces services: les provinces, ou bien les structures qui seront apparemment créées?

**M. Volpé:** Tout d'abord, si vous demandez à un bureaucrate à Ottawa de justifier la présence de 500 personnes à l'agence, vous recevrez de lui un rapport qui le justifie, rapport que personne oeuvrant dans ce secteur ne pourra infirmer. Voilà pourquoi je vous mets en garde contre la création d'un autre empire bureaucratique. On se proposait au départ, comme je l'ai dit, d'éliminer la paperasserie, mais moi, en tant qu'homme d'affaires, je dis que ce n'est pas en ajoutant des fonctionnaires que l'on va diminuer la paperasserie. Je n'ai jamais rien vu de semblable; ce serait un précédent. L'agence doit avoir un personnel suffisant, bien entendu. Mais il faudrait aussi envisager sérieusement la possibilité de recourir aux services déjà établis afin d'administrer les programmes d'aide.

Deuxièmement, il faut concevoir des programmes dans lesquels l'intervention des fonctionnaires est minimisée. Si l'on établit un fonds enregistré pour le Canada Atlantique, mettons, on a pas besoin de beaucoup de fonctionnaires pour l'administrer. Si l'on autorise le financement par action, on pourra en confier toute l'administration à la BFD.



[Texte]

I am not saying I have all the detailed answers to those things today. But today we should be able to see that the orientation is towards that, and we do not see it. That is a personal opinion. We see rather the opposite today.

**Mr. Cochrane:** I just have a comment on your remark about time and money. It is understood it is a five-year mandate, and I presume if at the end of five years. . . I am sure the job will not be done. I agree with you in that regard, and I guess we will have to create the political will to continue it. I would like nothing better than to go back to Ottawa as a Member of Parliament from Atlantic Canada and say we have used up the \$1.05 billion and it has accomplished x percent of our objectives. Let us go for more. I guess it is a start, and you have made that recognition in there.

I keep thinking of my colleague. When you talk about the last kick, he keeps quoting them. I answered his question in the House and said it is the best kick. But you do not seem to pick up my quote. I guess I am not quotable.

**Mr. Volpé:** If I can make a comment on the \$1 billion, the fact is that once we abolish the tier system and go to the system we have now, we are opening the door wide for the civil service to receive a directive saying they are short of money. They will just tighten everything up. You try to justify more assistance after that. They will live with their money, \$1 billion for five years. I guarantee you that. If they can, they will hire more civil servants, and they will spend only \$1 billion.

With the tier system, at least as long as you could justify the project, you knew the level of assistance. It is not the case now. There will be a lot more involvement from the people in place. They will say, you will receive this and now we will cut the percentage, because we are scared we are going to be short of funds.

**Mr. Cochrane:** Yes, I can see that. That has happened many times in the past. I guess I look to the point where the enthusiasm and the delivery time is such in eastern Canada that so many people will want the money, I will be able to go back and try. Then I will have to fight that problem. There is no question. I am little torn in the number of employees, because as you know the headquarters is in Moncton.

**Mr. Volpé:** Well, it is in our building. So I am torn too.

**Mr. Cochrane:** Yes. We may both be better off with more of them. But I appreciate your comment. Thank you.

[Traduction]

Je ne prétend pas avoir aujourd'hui des réponses détaillées à toutes ces questions. Mais on devrait pouvoir distinguer dès maintenant l'orientation de l'agence, ce qui nous est présentement impossible. Voilà mon opinion personnelle. C'est plutôt le contraire que nous voyons aujourd'hui.

**M. Cochrane:** J'ai un commentaire au sujet de votre remarque concernant le temps et l'argent. Si je comprends bien, l'agence a un mandat de cinq ans, et j'imagine qu'au terme de ce mandat. . . je suis sûr que la tâche ne sera pas terminée. Je partage votre avis à cet égard, et j'imagine qu'il faudra créer la volonté politique pour la mener à bien. Ce que je souhaite le plus, c'est de revenir à Ottawa en tant que député du Canada atlantique auprès du Parlement et pouvoir dire que nous avons utilisé la somme globale de 1 milliard 50 milles dollars et que nous avons réalisé une partie de nos objectifs. Essayons de faire mieux. J'y vois un point de départ, chose que vous avez d'ailleurs admise.

Je ne peux m'empêcher de songer à mon collègue. La dernière bouée de sauvetage—il ne cesse de citer cette phrase. J'ai répondu à sa question en Chambre et je lui ai dit que c'était une bouée de sauvetage sans défaut. Mais vous ne semblez pas avoir retenu ma réponse. J'imagine que je ne suis pas digne d'être citer.

**M. Volpé:** Au sujet du montant d'un milliard de dollars, le fait est qu'une fois le régime de paliers aboli et le nouveau régime mis en place, on laisse la porte grande ouverte à la Fonction publique pour émettre des directives concernant le manque d'argent. On va resserrer l'écrou. Essayez ensuite de justifier votre demande d'aide. Les fonctionnaires vont garder précieusement ce magot, un milliard de dollars pour cinq ans, cela, je vous le garantis. On embauchera, au besoin, encore plus de fonctionnaires, et on ne dépensera qu'un milliard de dollars.

Sous l'ancien régime à paliers, on savait sur quel niveau d'aide compter, du moins dans la mesure où l'on pouvait justifier sa requête. Les choses ne vont plus ainsi. Il y aura beaucoup plus d'ingérence de la part du personnel de l'agence. On vous dira: vous recevez tel ou tel montant, mais nous allons désormais réduire le pourcentage, car nous craignons de manquer de fonds.

**M. Cochrane:** Oui, je vois venir cela. La chose s'est produite mille et une fois dans le passé. J'imagine toutefois un état de chose où l'enthousiasme est tel dans l'est du Canada, grâce à l'efficacité des services, que tellement de gens vont vouloir obtenir des fonds, qu'un seul refus ne va pas les arrêter. Il nous faudra alors s'attaquer à ce problème, cela ne fait aucun doute. J'hésite à parler du nombre d'employés, car l'administration centrale, comme vous le savez, se trouve à Moncton.

**M. Volpé:** Oui, elle est dans notre bâtiment. J'hésite également à en parler.

**M. Cochrane:** Bon. C'est dans notre intérêt commun de multiplier les effectifs. Je vous sais gré de votre intervention. Merci.

[Text]

**Mr. Comeau:** Vous avez demandé des spécifications, des définitions, des objectifs, des buts, etc., et ce afin de connaître les intentions du gouvernement. Par contre, vous nous dites que vous voulez être consultés, car vous ne voulez pas vous faire dicter quoi que ce soit par le gouvernement. Il y a là des contradictions. Si on vous donne telles spécifications, vous allez nous répondre que vous n'avez pas été consultés. Que doit-on faire?

**Mr. Volpé:** Nous avons deux sortes de choses à dire. Tout d'abord, il y a certains de nos commentaires qui touchent la législation comme telle, le projet de loi. Et on dit que dans ce projet de loi-là on devrait s'attaquer d'une façon plus spécifique à la question des disparités économiques régionales. Deuxièmement, c'est un peu tard pour commencer à consulter le monde lorsque le projet de loi est déjà passé au stade de la deuxième lecture.

**Mr. Comeau:** Mais vous nous dites que vous étiez satisfait du système de paliers?

**Mr. Volpé:** Oui.

**Mr. Comeau:** Cela, c'est votre opinion. Il y a bien des gens dans les Maritimes qui nous ont dit le contraire. Alors, est-ce qu'on ne devrait pas avoir la flexibilité de créer un nouveau système de paliers à l'intérieur des Maritimes? Je pense que cette législation nous donne cela.

**Mr. Volpé:** C'est cela qu'on propose. Remarquez bien.

**Mr. Comeau:** D'accord.

**Mr. Volpé:** Il ne s'agit pas de revenir complètement en arrière! Mais nous disons que nous ne sommes pas convaincus que l'on vient de mettre en place quelque chose qui nécessairement va faire l'affaire des plus petites régions, quand on va s'apercevoir à moyen ou à long terme de ce que c'est!

**Mr. Comeau:** J'essaie de vous dire que la législation nous permet d'en arriver à avoir un système qui est peut-être supérieur.

**Mr. Volpé:** Je suis d'accord. En réalité, sur cette législation, le point majeur de nos préoccupations est le fait qu'on semble réticent à définir d'une façon claire que l'on veut s'attaquer à la question des disparités économiques régionales. C'est notre préoccupation principale quant à ce projet de loi tel qu'il est rédigé présentement. Pour le reste, on fait certaines suggestions quant à l'approche, etc. . . Mais il y a beaucoup de ces suggestions-là qui sont faites tout en sachant que la loi le permet.

• 1335

**Mr. Comeau:** Ne devrait-on pas nous-mêmes, dans les Maritimes, trouver ces objectifs, ces définitions, plutôt que de laisser le gouvernement s'en occuper?

**Mr. Volpé:** Je suis entièrement d'accord, et c'est pour cela d'ailleurs, remarquez bien, que l'on n'a pas dit qu'on n'y croyait pas à ce comité consultatif. On a dit: s'il est structuré correctement! On veut le garder comme un comité consultatif. Utilisez les gens en place pour faire de

[Translation]

**Mr. Comeau:** You have asked for specifics, definitions, goals, objectives, etc., in order to know the government's intentions. However, you say also that you want to be consulted, because you do not want the government to dictate anything to you. I see a conflict here. When you are given specifics, you will complain that you have not been consulted. What should we do?

**Mr. Volpé:** We have two types of comments to make. Firstly, some of our comments deal with the legislation, the bill itself. And we say that this bill should address more specifically the question of regional economic disparities. Secondly, it is a bit late to start consulting people when the bill is already at the second reading stage.

**Mr. Comeau:** But you stated that you were happy with the tier system?

**Mr. Volpé:** Yes.

**Mr. Comeau:** This is your own opinion. A lot of people in the Maritimes have told us exactly the opposite. So, should we not be flexible enough in order to create a new tier system within the Maritimes? I think that this legislation provides for that.

**Mr. Volpé:** That is what we suggested, please note.

**Mr. Comeau:** Okay.

**Mr. Volpé:** We are not suggesting a complete return to the past! But we are not yet convinced that what is being set up will necessarily be to the advantage of the smallest areas, when we find out what it is on a medium or long-term basis!

**Mr. Comeau:** I am trying to tell you that this legislation will provide for a system that may be better.

**Mr. Volpé:** I agree. Indeed, as to this legislation, our major concern is the fact that there is some hesitation in clearly defining the objective, which is to address the question of regional economic disparities. That is our main concern with respect to the actual text of this bill. As for the rest, we have suggested other approaches, etc. . . but many of those suggestions are made while knowing that the legislation allows for them.

**Mr. Comeau:** But should we not let the Maritimes themselves develop those objectives, those definitions, rather than let the government deal with it?

**Mr. Volpé:** I quite agree, and that is why, please note, we have never said that we did not believe in this advisory board. We said: if it is well structured! We want to keep it as an advisory board. Use the people that are there to get some input, even as an advisory board, etc. We believe in

**[Texte]**

*l'input*, même sous forme de comité, etc. On croit dans cette formule-là, pour laisser les gens d'affaires s'impliquer dans le système et faire justement des suggestions. C'est ce qu'on dit dans le mémoire d'ailleurs.

**M. Comeau:** D'accord. Merci, monsieur le président.

**M. Robichaud:** Vous voulez aussi que ce comité-là soit écouté, et que ce ne soit pas juste une façade pour dire qu'on fait de la consultation.

**M. Volpé:** Et on demande au gouvernement de trouver un mécanisme par lequel il puisse s'assurer qu'il y a une consultation positive de faite.

**M. Robichaud:** Merci.

**M. Losier:** Un autre commentaire, monsieur le président, et cela pour M. Comeau. Lorsqu'on dit de «préciser» dans la loi, c'est effectivement pour éliminer une certaine partie de la bureaucratie également, parce que la meilleure façon d'avoir une bureaucratie très lourde, c'est d'avoir des projets de loi imprécis pour donner à des avocats ou à des fonctionnaires le soin d'interpréter ce que le ministre, à ce moment-là, voulait dire.

Il n'y a pas nécessairement de contradiction entre le fait de consulter et le fait de préciser quelque chose dans la loi. Après cela, lorsqu'on connaîtra les choses précises que la loi permet de faire, on pourra consulter sur les moyens d'en arriver à livrer le programme.

**M. Comeau:** C'est le gouvernement qui prend la décision, à Ottawa. Merci.

**Mr. Cochrane:** Just a clarification on the committee. We are here at second reading because parliamentary structure enables a process such as this after second reading. We consider amendments here, or we will be doing it later, but in our report to the House there is an opportunity then, by clause-by-clause, to amend the legislation, either by the House or for this committee to adopt some recommendations. It is the only chance you have to get out, other than a white paper, which we have gone through in a number of processes.

So this is really the first opportunity, and, as the chairman said earlier, the first legislative committee that has gone, mainly because we have based so much of ACOA on consultation that we felt it would be unfair for this committee to sit isolated in Ottawa, away from what is going on in Atlantic Canada. So it is the process, and this is the only opportunity to come out and hear—

**The Chairman:** Thank you very much, gentlemen. We have had a very good discussion. We will start again promptly at 2 p.m., with the New Brunswick Federation of Labour.

**[Traduction]**

such a formula, so that businessmen can get involved and make suggestions to the system. That is exactly what we stated in our brief.

**Mr. Comeau:** Okay. Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Robichaud:** You would also want this advisory board to be listened to, and not be just a showcase to be able to say that consultation has taken place.

**Mr. Volpé:** And we are asking the government to provide a mechanism through which positive consultation may be ensured.

**Mr. Robichaud:** Thank you.

**Mr. Losier:** Another comment, Mr. Chairman, and that one for Mr. Comeau. When we say the legislation should "specify", it is indeed also to remove part of the bureaucracy, since the best way to have an unwieldy bureaucracy, is to have vague legislation that makes work for lawyers or civil servants when the time comes to interpret what the Minister wanted to say originally.

There is not necessarily a conflict between asking for consultation and asking for specifics in the legislation. Afterwards, when we know exactly what the bill provides for, there can be consultation about the delivery mechanisms.

**Mr. Comeau:** It is the government in Ottawa that decides. Thank you.

**M. Cochrane:** Une mise au point au sujet du comité. Nous sommes venus ici à l'étape de la deuxième lecture, car c'est le processus parlementaire que veut que cela se fasse à l'étape de la deuxième lecture. Nous pouvons examiner, en ce moment ou plus tard, les amendements qui nous sont proposés, et à l'étape de l'étude détaillée du projet de loi, des modifications peuvent y être apportées par la Chambre ou être recommandées par notre comité.

C'est la seule chance que nous avons d'agir ainsi, autrement que par un Livre blanc, méthode que l'on a maintes fois adoptée. Le président du comité l'a lui-même dit au départ, c'est le premier comité législatif qui fait une tournée de ce genre, surtout parce que nous voulions que la création de l'APECA se fonde sur la consultation, de sorte qu'il aurait été injuste pour notre comité de s'isoler à Ottawa, loin de tout ce qui se passe dans le Canada Atlantique. C'est le moyen que nous avons adopté, mais aussi la seule occasion que nous avons d'entendre. . .

**Le président:** Merci bien, messieurs. Nous avons eu une excellente discussion. La séance reprendra à 14 heures pile, avec la Fédération du travail du Nouveau-Brunswick.



[Text]

[Translation]

## AFTERNOON SITTING

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

• 1410

**The Chairman:** Order. I invite the New Brunswick Federation of Labour, with Maurice Clavette and John Murphy, to begin.

**Mr. Maurice Clavette (Secretary Treasurer, New Brunswick Federation of Labour):** Thank you, Mr. Chairman. The New Brunswick Federation of Labour welcomes the opportunity to appear before a House of Commons legislative committee to present our views on Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts.

We have always been very interested in economic matters and on numerous occasions have appeared before both federal and provincial committees to offer a labour perspective on economic development issues. The realization of meaningful and lasting improvements to the economies of New Brunswick and Atlantic Canada as a whole continues to be a major concern of our federation, since it is only through a strong and growing economy that we can make real progress in advancing the economic and social welfare of workers and their families.

How the Atlantic provinces can best build a healthy economy, however, is another matter. That is why the NBFL and other federations of labour have in the past gone to considerable time and effort to provide input on regional development, employment opportunities, transport deregulation, free trade, and other economic concerns. That is why we are here today. Simply put, we wish to avail ourselves of the chance to influence the decision-making process on economic matters of vital interest to our members.

The New Brunswick Federation of Labour therefore is pleased that the legislative committee is travelling throughout the Atlantic provinces to hear from interested individuals and organizations as part of its study of Bill C-103. On behalf of our 37,000 members, we offer the following comments on this important bill and trust our views will be considered in the same positive light as the one in which they are submitted.

The purpose of Bill C-103, as outlined in clause 4, is:

... to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada and, more particularly, to enhance the growth of earned incomes and employment opportunities in that region.

**Le président:** À l'ordre. J'invite MM. Maurice Clavette et John Murphy, de la Fédération des travailleurs du Nouveau-Brunswick, à prendre la parole.

**M. Maurice Clavette (secrétaire-trésorier, Fédération des travailleurs du Nouveau-Brunswick):** Merci beaucoup, monsieur le président. La Fédération des travailleurs du Nouveau-Brunswick saisit avec plaisir cette occasion d'exposer à un comité législatif de la Chambre des communes son opinion sur le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités économiques du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap Breton et apportant les modifications corrélatives à certaines lois.

Nous nous sommes toujours fortement intéressés aux questions économiques et avons, à de nombreuses occasions, exposé à des comités fédéraux et provinciaux le point de vue du travailleur sur des questions de développement économique. La mise en place d'améliorations valables et durables aux économies du Nouveau-Brunswick et de l'ensemble du Canada atlantique demeure un des grands thèmes de notre fédération, car ce n'est que grâce à une économie forte et en croissance que nous pourrions réaliser des progrès réels, pour le mieux-être économique et social des travailleurs et de leurs familles.

Cependant, la recherche des meilleurs moyens de construire une économie saine dans les provinces de l'atlantique est une autre question. Voilà pourquoi la FTNB et les autres fédérations syndicales ont, par le passé, consacré énormément de temps et d'effort pour faire connaître leur point de vue sur le développement régional, les perspectives d'emploi, la déréglementation des transports, le libre-échange et autres questions économiques. C'est la raison de notre présence ici en ce jour. Nous voulons donc tout simplement nous prévaloir de cette possibilité d'influer sur le processus décisionnel, dans les questions économiques intéressant nos membres au plus haut point.

La Fédération des travailleurs du Nouveau-Brunswick se réjouit de constater que le comité législatif parcourt les provinces de l'atlantique afin d'entendre les citoyens et organismes intéressés, dans le cadre de son étude du projet de loi C-103. Voici donc les remarques que nous formulons sur cet important projet de loi, au nom de nos 37,000 membres; je ne doute pas que nos observations seront prises en considération dans le même esprit constructif que celui dans lequel nous les présentons.

Selon l'article 4, l'objet du projet de loi C-103 est:

... de favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique et, plus particulièrement, la croissance des revenus et les créations d'emplois dans cette région.

*[Texte]*

These are laudible objectives, to which the labour movement in New Brunswick can lend its support.

High unemployment, we have persistently stated, is neither economically nor socially acceptable. The national unemployment rate is unacceptably high; but regional unemployment has been getting worse. In the Atlantic provinces unemployment rates and total unemployed have actually increased since 1983. Today 148,000 workers in this region, or 16.3% of the labour force, are officially unemployed. As we all know, these jobless figures fail to reveal the real jobless picture, ignoring as they do the hidden unemployed and those forced to make do with part-time employment.

Not surprisingly, only 5% of all the jobs created in Canada since 1983 were located in Atlantic Canada. Over 75% were in Ontario and Quebec. Little wonder the Atlantic provinces are experiencing an unemployment crisis.

• 1415

Such a degree of enforced inactivity is intolerable in terms of wasted talent and potential. It extracts a financial cost that impacts on all levels of the economy and totals billions of dollars for the federal and provincial economies. This is to say nothing of the social and human costs of high unemployment.

A poor economy inevitably leads to economic misery and hardship for workers, as well as personal and human sufferings as social programs and services increasingly come under attack at times of greatest need. Therefore economic renewal and development is imperative. However the need for economic growth and employment opportunities cannot be allowed to lead to a jobs-at-any-price philosophy.

The real test of a healthy economy and of a government's economic policies goes beyond the creation of wealth and involves ensuring a just share of the fruits of progress to all. Unfortunately Bill C-103 stops short of encouraging an equitable sharing of the benefits of economic development.

The New Brunswick Federation of Labour recommends that the act be amended to clearly include the objective as part of the general purpose of the legislation and the Atlantic Canada Opportunities Agency in particular.

In the preamble to the terms of reference for the Macdonald Royal Commission on the Economic Union and Development Prospects for Canada, the federal government stated:

... Canada is a country of tremendous opportunity, committed to the sustained economic and social progress of its people, to the reduction of economic

*[Traduction]*

Voilà des objectifs louables auxquels le mouvement syndical du Nouveau-Brunswick peut donner son appui.

Le chômage élevé, nous l'avons dit et redit, est inacceptable économiquement et socialement. À l'échelon national, le taux de chômage est beaucoup trop élevé, mais dans la région, le chômage est encore pire; dans les provinces de l'atlantique, les taux de chômage et le nombre total de chômeurs ont en fait augmenté depuis 1983. Actuellement, 148,000 travailleurs de la région, soit 16,3 p. 100 de la main-d'oeuvre, sont officiellement chômeurs. Nous savons tous que ces chiffres donnent une image faussée de la situation, car ils ne tiennent pas compte des chômeurs latents et de ceux obligés de se contenter d'un emploi à temps partiel.

Il n'y a là rien de surprenant, car, depuis 1983, 5 p. 100 seulement de tous les emplois créés au Canada l'ont été dans le Canada atlantique. Plus de 75 p. 100 des emplois ont été créés en Ontario et au Québec. Rien d'étonnant à ce qu'il y ait une crise du chômage dans les provinces de l'Atlantique.

Pareille inactivité endémique est intolérable, en termes de talent et de potentiel gaspillés. Cela implique un coût financier qui se répercute à tous les paliers de l'économie et se chiffre à des milliards de dollars pour l'économie fédérale et celle des provinces; sans parler des coûts sociaux et humains dus au chômage élevé.

Une économie malsaine aboutit inévitablement à la misère et à la pauvreté économique, pour les travailleurs, ainsi qu'à des souffrances personnelles, car les programmes et services sociaux font l'objet d'attaques de plus en plus vives, à un moment où ils sont le plus nécessaires. En conséquence, il est essentiel qu'on suscite la relance et le développement économique. Cependant, la nécessité d'une croissance économique et de débouchés pour les travailleurs ne doit pas aboutir à une philosophie «du travail à tout prix».

La véritable mesure d'une économie saine et des politiques économiques d'un gouvernement va au-delà de la création de la richesse: il faut que tous aient leur juste part des fruits du progrès. Malheureusement, le projet de loi C-103 échoue dans cette entreprise: il ne favorise pas un partage équitable des avantages du développement économique.

La Fédération des travailleurs du Nouveau-Brunswick recommande qu'on modifie la loi afin que cet objectif fasse partie de l'objet général de la législation et spécialement de l'agence de promotion économique du Canada atlantique.

Dans le préambule du mandat de la Commission royale Macdonald, sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada, le gouvernement fédéral précisait ceci:

... le Canada est un pays aux possibilités quasi-illimitées, qui s'est engagé à assurer l'avancement économique et social de ces habitants, à réduire les

*[Text]*

and fiscal disparities between regions, and to a fair distribution of the advantages and burdens of national development.

While these commitments and the realities of socio-economic conditions in Canada today do not mesh, nevertheless they are still goals worth pursuing regionally as well as nationally. We look to similar commitments being incorporated as a preamble to this legislation.

The New Brunswick Federation of Labour has supported and continues to support the nation's economic wealth to assist Canada's weaker economic regions. However, along with other groups in the region, we feel that federal regional development strategies have failed to lessen Atlantic Canada's economic dependency on Ottawa. Moreover, we seriously question whether the millions of dollars in public funds allocated annually for regional development purposes are being effectively utilized.

Ottawa and the Atlantic provinces, individually and jointly, are pursuing many worthwhile and necessary development measures. Resource industry stimulation, encouragement of diversification into manufacturing and processing industries, and improvement to transportation and infrastructure systems involve areas of activity crucial to the economic development of this region. As pointed out by ourselves in 1980 to the House of Commons Standing Committee on Regional Development and again in 1983 to the Macdonald Royal Commission, all too often these efforts amount to band-aid measures incapable of resolving our deep-rooted economic problems now or in the future.

Despite increases in employment levels, widening of the manufacturing base and expanded resource development, unemployment has still risen over the past decade, as has our economic dependency on Ottawa. Income disparity in relation to Canada as a whole continues to exist.

A long-standing concern of the trade union movement in New Brunswick has been that piecemeal development breeds piecemeal economic results. In our view, the limited economic planning now taking place is all too frequently carried on in isolation and lacks integration or imagination. Furthermore, the objectives arrived at often carry no timetable for action or targets and subsequently only serve to camouflage inaction. More importantly, though, current economic planning seemingly presupposes that people exist to serve industry, rather than industry serving the people.

• 1420

If we are to resolve Atlantic Canada's economic problems and to deal effectively with regional disparities,

*[Translation]*

disparités économiques et fiscales entre ses diverses régions et à répartir équitablement les avantages et les fardeaux du développement national.

Bien que ces engagements ne correspondent pas à la réalité et à la situation socio-économique du Canada, ils n'en demeurent pas moins des objectifs valables, aux échelons régional et national. Nous souhaitons que des engagements analogues figurent au préambule du projet de loi.

La Fédération des travailleurs du Nouveau-Brunswick appuie comme par le passé l'utilisation de la richesse économique du pays pour aider les régions canadiennes économiquement faibles. Cependant, tout comme d'autres groupes de la région, nous pensons que les stratégies fédérales de développement régional n'ont pas réussi à diminuer la dépendance économique du Canada atlantique par rapport à Ottawa. En outre, nous nous demandons si les millions de dollars de fonds publics affectés chaque année au développement régional sont utilisés efficacement.

Ottawa et les provinces de l'Atlantique, individuellement et conjointement, ont pris nombre de mesures de développement valables et nécessaires. La stimulation des industries fondée sur les ressources, l'encouragement à la diversification dans les industries de fabrication et de transformation, et l'amélioration des transports et des infrastructures touchent des secteurs d'activité essentiels au développement économique de la région. Comme nous le faisons remarquer en 1980 au Comité permanent de la Chambre sur le développement régional et, à nouveau en 1983, à la Commission royale Macdonald, ces mesures sont trop souvent des cataplasmes incapables de résoudre, dans l'immédiat ou dans l'avenir, nos problèmes économiques, qui sont profondément enracinés.

Malgré les hausses au niveau de l'emploi, l'élargissement de la base de fabrication et une mise en valeur accrue des ressources, le chômage n'a cessé d'augmenter au cours de la décennie écoulée, tout comme notre dépendance économique à l'égard d'Ottawa. L'inégalité de revenu par rapport à l'ensemble du Canada existe encore.

Ce n'est pas d'hier que le mouvement syndical du Nouveau-Brunswick estime que le développement à la pièce ne peut donner que des résultats économiques fragmentaires. À notre avis, la planification économique actuelle est limitée et trop souvent isolée; elle manque d'intégration ou d'imagination. En outre, les décisions prises n'ont souvent pas de calendrier de réalisation ou d'objectif et, par la suite, ne servent qu'à masquer l'inaction. Mais le plus important est que la planification économique actuelle semble supposer que les gens existent pour servir l'industrie, plutôt que l'inverse.

Si nous voulons résoudre les problèmes économiques du Canada atlantique et éliminer efficacement les



*[Texte]*

particularly unemployment and income distribution, it is imperative that government first develop a comprehensive national industrial strategy incorporating economic development plans for each of the four Atlantic provinces, together with a general plan of action for the Atlantic region. This industrial strategy must have as a central goal the achievement of full employment. Accordingly, every single economic issue must be examined in terms of its contribution to permanent job creation.

Only through planned development will we be able to direct investment to creating jobs in secondary manufacturing, and to the regions where they are most needed; to implement a program of national manpower planning; to negotiate the distribution of our national income on an equitable basis; to develop a national transportation policy that would complement a national industrial strategy; to establish our national regional and provincial social and economic priorities, thereby contributing to a reduction in regional disparities in Canada.

Unfortunately, Bill C-103 and the establishment of the Atlantic Canada Opportunities Agency are being pursued with little or no consideration to the need for a comprehensive industrial strategy. Given the present federal government's obsession with free trade, deregulation, and privatization, it is highly unlikely that the type of economic planning advocated by ourselves will materialize with it. Rather, we can expect increased emphasis on private enterprise and the free market to resolve our economic woes.

As we told the parliamentary committee on free trade, in a joint submission by the Atlantic federations of labour last fall, the free market philosophy is not subscribed to by the trade union movement. The state of the Canadian economy today and the economic experiences of New Brunswick and the other Atlantic provinces over the years clearly demonstrate that the free market forces offer no assurances of economic prosperity for the people of this region of Canada. Instead, they destine us to a life of perpetual disparity and economic dependency.

We reiterate that a stronger regional economy and the elimination of regional disparities depend on a strong central government with effective regional development strategies and policies. It requires appropriate economic stimulation measures and subsidies sufficient to offset historical national economic imbalances. Above all, it means a strong and active government presence in the economy, all of which, we might add, directly conflicts with the federal government's free trade, deregulation, and privatization goals.

*[Traduction]*

disparités régionales, surtout en ce qui concerne le chômage et la répartition du revenu, il est essentiel que le gouvernement prépare d'abord une stratégie industrielle nationale complète, incorporant des plans de développement économique pour chacune des quatre provinces de l'Atlantique, ainsi qu'un plan général d'action pour la région. Cette stratégie industrielle doit viser surtout le plein emploi. En conséquence, chaque facteur économique doit être examiné en fonction de ses perspectives de création d'emplois permanents.

Ce n'est que par un développement planifié que nous pourrions orienter les investissements vers la création d'emplois dans les industries secondaires de fabrication et dans les régions où ils sont le plus nécessaires; mettre en oeuvre un programme national de planification de la main-d'oeuvre; négocier la répartition de notre revenu national sur une base équitable; préparer une politique nationale des transports qui viendrait compléter une stratégie industrielle nationale; établir, aux échelons national, régional et provincial, nos priorités sociales et économiques, afin de favoriser la réduction des inégalités régionales au Canada.

Malheureusement, le projet de loi C-103 et la création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ne tiennent pas ou presque pas compte de la nécessité d'une stratégie industrielle globale. Compte tenu de l'obsession actuelle du gouvernement fédéral à l'égard du libre-échange, de la déréglementation et de la privatisation, il est peu probable que se réalise le type de planification économique que nous préconisons. Nous nous attendons plutôt à ce qu'on mette encore plus l'accent sur l'entreprise privée et sur le libre-échange comme panacées à nos problèmes économiques.

Comme nous l'avons dit l'automne dernier au Comité parlementaire sur le libre-échange, dans un mémoire conjoint des fédérations de travailleurs de l'Atlantique, le mouvement syndical ne souscrit pas à la philosophie du libre-échange. L'état actuel de l'économie canadienne et les résultats économiques du Nouveau-Brunswick et des autres provinces de l'Atlantique, depuis des années montrent clairement que les forces du libre-échange n'offrent aucune garantie de prospérité économique aux gens de cette région du Canada, mais nous destinent à une existence de dépendance économique et d'inégalité perpétuelle.

Nous le répétons, une économie régionale plus forte et l'élimination des inégalités régionales dépendent d'un gouvernement central fort capable de se doter de stratégie et de politique de développement régional efficaces. Cela exigera des mesures adéquates de stimulation économique et des subventions suffisantes pour compenser les déséquilibres historiques dans l'économie nationale. Par-dessus tout, cela implique une présence gouvernementale forte et active dans l'économie et tout cela, pourrions-nous ajouter, entre directement en conflit avec les objectifs du gouvernement fédéral en matière de libre-échange, de déréglementation et de privatisation.

*[Text]*

Establishment of ACOA and renewed emphasis on development of the private sector, in our view, will not sufficiently strengthen the economy of Atlantic Canada so as to substantially reduce regional disparities and economic dependency on Ottawa. Until Ottawa and the premiers of the Atlantic provinces begin to address in a meaningful way the fundamental economic disadvantages facing this region, real improvement in our situation is not likely to occur.

ACOA does offer a vehicle through which Atlantic Canadians can begin laying the groundwork for economic growth in the region, an opportunity to start formulating appropriate strategies to convince the federal government of the types of policies and programs needed to achieve regional economic and social prosperity, and a chance to stimulate and encourage appropriate economic activity and job opportunities.

ACOA's economic development initiatives, to be successful, however, must involve a strong commitment by Ottawa in terms of funding, policy co-ordination, regional decision-making authority, and minimum political interference.

• 1425

Examination of Bill C-103 leaves us concerned that decision making will rest with the Minister, who at this point is a non-elected member of Cabinet and therefore not directly accountable to the electorate, and that neither the officials of ACOA or the members of the Atlantic Canada Opportunities Board will decide the outcome of key decisions. This is unacceptable.

We also are concerned that the legislation fails to provide clearly that investment assistance will be consistent with provincial and regional development strategies and allow for the assuming of active equity positions in enterprises.

The bill, furthermore, should limit investment help to companies committed to recognizing the right of workers to organize democratically into trade unions for collective bargaining purposes and to industries that are capable of paying adequate wages.

As we have previously stated, enterprises unwilling to guarantee as much are but marginal assets to the economy of the region and, more likely than not, a burden on our tax dollars. Workers receiving little, if anything, more than the minimum wage cannot expect to improve their situation; nor can employers expand their local markets and generate real growth where the regional work force is receiving poverty wages.

*[Translation]*

La création de l'APECA et l'importance accrue accordée au développement du secteur privé ne pourront, à notre avis, renforcer suffisamment l'économie du Canada atlantique de façon à réduire considérablement les inégalités régionales et la dépendance économique par rapport à Ottawa. Tant qu'Ottawa et les premiers ministres des provinces de l'Atlantique ne se décideront pas à s'attaquer vraiment aux désavantages économiques fondamentaux de la région, il est peu probable que notre situation s'améliore vraiment.

L'APECA n'est pas un véhicule par lequel les Canadiens de l'Atlantique pourront commencer à établir les bases de la croissance économique de la région, non plus qu'une occasion de commencer à formuler des stratégies adéquates afin de convaincre le gouvernement fédéral qu'il doit adopter tel ou tel type de ligne de conduite ou de programme pour favoriser la prospérité économique et sociale de la région; ce n'est pas davantage une occasion de stimuler et de favoriser une activité économique adéquate et les débouchés d'emploi.

Cependant, les initiatives de développement économique de l'APECA doivent, pour réussir, être assorties d'un engagement ferme, de la part d'Ottawa, en ce qui a trait au financement, à la coordination des politiques, au pouvoir décisionnel de la région et à une ingérence politique minimale.

À la lecture du projet de loi C-103, une inquiétude demeure, car le pouvoir décisionnel appartient au ministre qui, pour le moment, est un membre non élu du Cabinet et, en conséquence, n'est pas directement responsable devant l'électorat; ni les dirigeants de l'APECA, ni les membres du Conseil de promotion économique du Canada Atlantique ne décideront de ce qu'il adviendra des grandes décisions. Cela est inacceptable.

Un autre point est que la loi ne dit pas précisément que l'aide à l'investissement doit être conforme aux stratégies provinciales et régionales de développement et doit permettre une participation active en tant qu'actionnaires dans les entreprises.

En outre, le projet de loi devrait restreindre l'aide à l'investissement aux sociétés qui reconnaissent le droit aux travailleurs de s'organiser démocratiquement en syndicats aux fins des négociations collectives et aux industries capables de rémunérer adéquatement les travailleurs.

Comme nous l'avons mentionné, les entreprises non disposées à garantir au moins cela ne sont qu'un actif marginal dans l'économie régionale et, plus souvent qu'autrement, un fardeau fiscal. Les travailleurs qui ne reçoivent guère plus que le salaire minimum ne peuvent compter améliorer leur situation; en outre, les employeurs ne peuvent élargir leurs marchés locaux et susciter une croissance réelle si la main-d'œuvre régionale ne reçoit que des salaires de famine.

*[Texte]*

The mandate of ACOA, we believe, must clearly provide for regular evaluations of the agency and its activities; the establishment of regional economic development targets, including job creation objectives; and the undertaking, where necessary, either alone or in conjunction with private enterprise, of development projects beneficial to the economy and the public interest.

Establishment of a joint development fund through ACOA would provide the Atlantic provinces with a vehicle for equity investment and job creation in the area of smaller enterprises complementary to the resources of the region. Its purpose would be marginal resource development with emphasis on social return in job opportunities, skill upgrading and infrastructure application and utilization rather than just profit level return. In addition, it would lend itself to the supply of goods and services required in the region while acting as an incentive for investment for Atlantic provinces residents.

Finally, economic development assistance must be aimed at creating, maintaining or safeguarding jobs. Costly duplication of development efforts must be avoided and public funds not used to eliminate jobs. Continual consideration must be given to the environmental impacts of projects, and in those situations where the introduction of new technology into the workplace is involved, workers must be fully protected.

The New Brunswick Federation of Labour has strong concerns about the make-up of the Atlantic Canada Opportunities Board. Last fall the federation asked the Minister responsible for recommending appointments to the board, Senator Lowell Murray, why the trade union movement was being recognized and asked to participate in ad hoc consultation sessions regarding future programs that might be offered by ACOA; yet organized labour, through the Atlantic federations of labour, has not been provided the opportunity for ongoing input and a role in the decision-making process through representation on the ACOA board.

His answer, received some five weeks after our initial text, was less than satisfactory. We were simply told that appointments to this board were made principally on an individual basis, but that representative groups would be consulted and afforded an opportunity to contribute to the work of the agency.

The four federations of labour in Atlantic Canada together represent approximately 150,000 workers involved in all sectors of the region's economy. We have individually and jointly made countless presentations on economic matters to both federal and provincial committees and study groups. Through convention action, we have adopted detailed policy positions on the economy, and it goes without saying that we have a vital

*[Traduction]*

Le mandat de l'APECA doit, à notre avis, prévoir clairement une évaluation périodique de l'agence et de ses activités, l'établissement d'objectifs régionaux de développement économique, y compris des objectifs de création d'emplois, et le lancement, au besoin, par l'Agence seule ou en collaboration avec l'entreprise privée, de projets de développement bénéfiques à l'économie et à l'intérêt public.

La mise en place d'un fonds conjoint de développement par l'intermédiaire de l'APECA donnerait aux provinces de l'Atlantique un véhicule de placements à revenus variables et de création d'emplois dans le secteur des petites entreprises complémentaires aux ressources de la région. Son but serait la mise en valeur des ressources secondaires, pour en tirer un bénéfice social en matière de débouchés d'emplois, d'augmentation des compétences et d'application et d'utilisation des infrastructures, et non simplement en profit. En outre, cela favoriserait la fourniture des biens et services nécessaires, dans la région, et inciterait les résidents des provinces de l'Atlantique à investir.

Enfin, l'aide au développement économique doit viser la création, le maintien et la protection des emplois. Il faut éviter le problème coûteux du doublement des efforts de développement et l'utilisation des fonds publics pour éliminer des emplois. Il faudrait constamment tenir compte des incidences environnementales des projets et, dans les cas d'introduction de technologies nouvelles au travail, protéger vraiment les travailleurs.

La Fédération des travailleurs du Nouveau-Brunswick a de fortes réserves au sujet de la composition du Conseil de promotion économique du Canada Atlantique. L'automne dernier, la Fédération a demandé au ministre responsable des recommandations de nominations au Conseil, le sénateur Lowell Murray, les raisons pour lesquelles on a demandé au mouvement syndical de prendre part aux consultations spéciales sur les programmes futurs que pourrait offrir l'APECA; pourtant, le syndicalisme, par l'intermédiaire des fédérations de travailleurs de l'Atlantique, ne s'est pas vu offrir la possibilité d'apporter un intrans constant et de jouer un rôle dans le processus décisionnel par une représentation au conseil de l'APECA.

La réponse, reçue environ cinq semaines après notre première communication par télécopieur, était moins que satisfaisante. On nous a simplement dit que les nominations au conseil se faisaient surtout sur une base individuelle, mais que les groupes représentatifs seraient consultés et auraient la possibilité de participer au travail de l'agence.

Les quatre fédérations de travailleurs de l'Atlantique représentent environ 150,000 travailleurs, dans tous les secteurs de l'économie régionale. Nous avons, individuellement et conjointement, fait de nombreux exposés sur des questions économiques devant des comités et des groupes d'étude fédéraux et provinciaux. Par notre intervention au niveau des conventions, nous avons adopté des positions politiques détaillées en matière



*[Text]*

stake in economic development decisions. The suggestion, therefore, that we should be satisfied with periodic consultation sessions with ACOA is totally unacceptable to us.

• 1430

Labour, as a major player in the economy, can and must be accorded the opportunity to be involved in a meaningful way in economic development issues and decisions, especially where these decisions include large public expenditures.

Board representation from labour and other major interest groups, moreover, would help dispel the concerns of many Atlantic Canadians that politics are the basis for board appointments and that political considerations will influence the future work of the agency.

In addition to amending Bill C-103 to provide for board representation from the Atlantic federations of labour and other key interest groups, we believe the bill should allow the board to play a stronger role in the formulation and administration of agency policies, programs, and services by granting it decision-making authority in such matters. Otherwise, just as labour cannot effectively promote its economic development views without board representation, so, too, the board as a whole will be unable to ensure implementation of its policy proposals if its role remains strictly an advisory one.

We have attempted to outline as briefly as possible our views on regional development and the Atlantic Canada Opportunities Agency.

Because Bill C-103 is intended to provide for the establishment of ACOA and to outline its objectives, powers and duties as well as the powers, duties and functions of the Minister responsible for it, we felt it important to offer some specific recommendations and comments on future directions the agency should move on.

Realizing that many agency activities will flow from this enabling legislation, our brief has not covered specific economic development initiatives we would like to see ACOA promote as part of its mandate. Hopefully, we will have an opportunity to provide input in this area in the future through consultation with ACOA and by way of labour representation on the board.

We thank you for listening to our submission.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Clavette.

**Mr. Harris:** I thank the federation for its presentation. Although we do not have a lot of time right now to

*[Translation]*

d'économie, et il va sans dire que les décisions de développement économique nous touchent au plus haut point. Il est donc tout à fait faux de prétendre que nous nous contenterions de séances périodiques de consultation avec l'APECA.

Le monde du travail est un intervenant clé de l'économie; on doit donc lui accorder la possibilité de participer de façon significative aux discussions et aux décisions touchant le développement économique, surtout si ces décisions doivent se traduire par de grandes dépenses publiques.

En outre, si les travailleurs et les autres groupes de pression importants étaient représentés au conseil, cela aiderait à dissiper les inquiétudes de nombre de Canadiens de l'Atlantique, qui pensent que les nominations au conseil se feront sur une base politique et que les questions politiques influenceront sur le travail futur de l'agence.

En plus de la modification du projet de loi C-103 pour que soient représentés les fédérations de travailleurs de l'Atlantique et les autres grands groupes de pression, nous croyons que le projet devrait autoriser le conseil à jouer un rôle plus grand dans la formulation et l'administration des politiques, programmes et services de l'agence, et qu'on devrait donc lui donner le pouvoir de décision dans ces questions. Dans le cas contraire, tout comme le monde du travail ne peut promouvoir efficacement ces objectifs de développement économique sans représentation au conseil, de même, le conseil dans son ensemble, ne pourra veiller à la mise en application de ses projets de politique si son rôle demeure strictement consultatif.

Nous avons essayé de dégager, le plus brièvement possible, nos opinions sur le développement régional et sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique.

Puisque le projet de loi C-103 vise la création de l'APECA et décrit ses objectifs, pouvoirs et devoirs, ainsi que les pouvoirs, devoirs et fonctions du ministre responsable, nous avons jugé important de formuler quelques recommandations et remarques précises sur les orientations futures de l'Agence.

Nombre des activités de l'Agence découleront de cette loi habilitante; dans notre mémoire, nous n'avons pas abordé les initiatives particulières de développement économique dont nous aimerions que l'APECA fasse la promotion dans le cadre de son mandat. Nous espérons avoir la possibilité de donner notre point de vue à ce propos, dans les consultations avec l'APECA et par la représentation des travailleurs au conseil.

Je vous remercie de votre attention.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Clavette.

**M. Harris:** Je remercie la Fédération de son exposé. Nous n'avons que peu de temps pour aborder les points

**[Texte]**

discuss the details of it, I want to assure you that all of your suggestions will be given full consideration, certainly, by me and in discussion with other members of the committee.

I would like to ask further about perhaps the most important issue you discussed. It has been a topic of discussion in a number of briefs.

Whereas you say on page 2 that Bill C-103, unfortunately, stops short of encouraging an equitable sharing of the benefits of economic development and you recommend that the bill clearly be amended to include the objective as part of the general purpose of the legislation and of ACOA, I have gone further and suggested—and others have as well—that the agency have its mandate spelled out to reduce the gap in regional disparity in certain indicators such as unemployment, increased earned incomes, or narrowing the gap between earned incomes in Atlantic Canada as a percentage of the national average, and other selected indicators. In some cases the gap is getting bigger. In unemployment rates, for example, the gap between New Brunswick and the Canadian average has gotten larger and not smaller over the last five years, and we see no progress whatsoever in other indicators.

I wonder if you agree that it would focus not only the attention of the agency and the bureaucrats and the Ministers involved in it but also the attention of the country on the lack of progress, if there is a lack, or on the progress we are making towards reducing regional disparity so it does not get lost in some economic development program and really get included as an agency and a massive government national concern to reduce regional disparity by putting in what you have suggested as an objective to bring about regional equity in this country. Secondly, they should be required to report annually to Parliament on that progress so that the attention of Parliament and the attention of the country is focused on that problem. Would you care to comment on that?

**Mr. Clavette:** First, I must say that you are right. We have known about regional disparities for years and years and we are really concerned about it. The only jobs that were created in the past four or five years in our region were either part-time jobs or minimum-wage jobs.

I could give you a very good example from the textile industries in the northwest. These people have gone out of Quebec because they were unionized. They were given huge grants and I have some examples, one in the amount of \$500,000 in the last five years, another one, \$150,000 to be installed in one village. All they do is pay minimum wages and have women work in ghettos.

**[Traduction]**

de détail, mais je voudrais vous garantir que toutes vos propositions sont soigneusement étudiées, par moi certainement, et dans les discussions avec les autres membres du Comité.

J'aimerais cependant aborder la question la plus importante dont vous avez traité. Ce point a été traité dans nombre de mémoires.

Vous dites, à la page 2, que le projet de loi C-103 ne peut malheureusement favoriser un partage équitable des avantages du développement économique et vous recommandez que le projet soit modifié afin que l'objectif figure à l'objet général de la loi et de l'APECA, mais je suis allé plus loin et j'ai proposé, comme d'autres, que le mandat de l'Agence précise que celle-ci doit s'attacher à réduire l'écart dans les inégalités régionales selon certains indicateurs comme le chômage, l'augmentation des revenus de travail ou la réduction de l'écart entre les revenus de travail dans le Canada atlantique en tant que pourcentage de la moyenne nationale, ainsi que d'autres indicateurs choisis. Dans certains cas, l'écart grandit. A titre d'exemple, en ce qui a trait aux taux de chômage, l'écart de moyenne entre le Nouveau-Brunswick et le Canada s'est creusé, au lieu de diminuer, au cours des cinq dernières années, et nous ne pouvons constater aucun progrès dans les autres indicateurs.

À votre avis, ne parviendrait-on pas, par ce moyen, à attirer l'attention non seulement de l'Agence, des fonctionnaires et des ministres qui ont un rôle à y jouer, mais également celle du pays sur le manque de progrès, si manque il y a, ou sur les progrès réalisés afin de réduire les inégalités régionales, de sorte que ses efforts ne se perdent pas dans quelque programme de développement économique, que l'APECA soit vraiment une agence et la preuve d'une véritable préoccupation nationale du gouvernement et de son engagement à réduire l'inégalité régionale, en y incluant ce que vous avez proposé en tant qu'objectif permettant d'atteindre l'équité régionale dans ce pays. En outre, elle devrait faire rapport annuellement au Parlement sur ses progrès, pour que l'attention du Parlement et du pays soit attirée sur ce problème. Quel est votre avis sur cela?

**M. Clavette:** Tout d'abord, je dois dire que vous avez raison. Nous avons constaté ces disparités régionales depuis des années, et cela nous préoccupe vraiment. Les seuls emplois créés dans notre région depuis quatre ou cinq ans ont été des emplois à temps partiel ou au salaire minimum.

Je pourrais vous donner un excellent exemple, d'un secteur des textiles dans le Nord-ouest. Ces gens sont partis du Québec parce qu'ils étaient syndiqués. On leur a donné d'énormes subventions, par exemple une subvention de 500,000\$ depuis cinq ans, une autre de 150,000\$ pour s'installer dans un village. Ces industries versent simplement le salaire minimum, de sorte que les femmes travaillent dans des ghettos.

*[Text]*

They did the same thing on the north shore of the Acadian peninsula, where they were given numerous fish processing plant permits and now they have a whole bunch of people who rely on the fishing industry and there is just no work for them. We are afraid that some of those funds might be used again in that way if there is no specific strategy. We are afraid some of this money could be used to pursue that kind of part-time work.

The unemployment rate does not give the true picture. If you look at the part-time rate in New Brunswick it is just incredible; people are working only 20 to 25 hours a week.

**Mr. Robichaud:** Je vous remercie, monsieur Clavette, d'être venu passer un peu de temps avec nous.

Je ne sais pas si vous étiez ici ce matin, lorsque l'Association des pêcheurs de la péninsule acadienne, l'Association des propriétaires de lots boisés et l'Association des agriculteurs et des agricultrices du Nouveau-Brunswick disaient que l'APECA devrait aussi se tourner vers le secteur primaire. En page 4, vous dites:

"to direct investment to creating jobs in secondary manufacturing and in the regions where they are most needed."

Vous n'auriez pas d'objection à ce que l'agence se tourne vers le secteur primaire, soit les pêcheurs, les agriculteurs, en fait, et les travailleurs forestiers, n'est-ce pas?

**Mr. Clavette:** Justement, quand nous parlons du secteur secondaire, c'est à titre de compléments à tout ce qui se fait comme dans le secteur des pêches, les filets. . . bref! Il y a un paquet d'instruments que ce monde-là emploie pour travailler et qui sont fabriqués à l'extérieur des Maritimes et assez souvent même à l'extérieur du Canada. Nous pensons que dans le secteur secondaire, si ces outils-là étaient fabriqués, ici, au Nouveau-Brunswick, ça compenserait pour les emplois qui sont perdus dans ce secteur primaire.

**Mr. Cochrane:** You mention in a couple of places almost something contrary to the philosophy of ACOA. You are talking in one place, on page 5, about a comprehensive national industrial strategy and about a strong central government with effective regional development strategies and policies. Do you not see ACOA as getting us a little away from Ottawa and into the regions where the board, whether you are happy or not with the composition, is reflecting what is happening in Atlantic Canada more than trying to provide their input on a national scene?

**Mr. Clavette:** I guess it is in one way, but in the other way—and I guess you must have heard about it this morning; I was not here—a lot of people in the Atlantic regions are not very pleased with what is happening on this board because decisions will be taken politically instead. The board is not a decision-making board; it is only an advisory board and it is somebody else up there in

*[Translation]*

Il s'est produit la même chose sur la côte nord de la péninsule acadienne. On a accordé là-bas de nombreux permis d'usines de transformation du poisson de sorte que désormais une foule de gens dépendent de l'industrie de la pêche et n'ont simplement pas de travail. Nous craignons qu'une partie de ces fonds ne soit encore affectée de cette façon, s'il n'y a pas de stratégie précise. Il est à craindre qu'une partie de cet argent soit utilisée pour favoriser ce type de travail à temps partiel.

Le taux de chômage n'est pas une illustration fidèle de la réalité. Ainsi, le pourcentage de travail à temps partiel au Nouveau-Brunswick est tout simplement incroyable; les gens ne travaillent que de 20 à 25 heures par semaine.

**Mr. Robichaud:** Thank you, Mr. Clavette, for having been with us.

I do not know whether you were here this morning, when the l'Association des pêcheurs de la péninsule acadienne, l'Association des propriétaires de lots boisés and l'Association des agriculteurs et des agricultrices du Nouveau-Brunswick said that the ACOA should also focus its work towards the primary sector. In page 4, you said:

«orienter l'investissement vers la création d'emplois dans les industries secondaires de fabrication et dans les régions où ils sont le plus nécessaires.»

Would you object to the Agency focusing its efforts towards the primary sector, that is fishermen, farmers, indeed, and foresters?

**Mr. Clavette:** As a matter of fact, when it comes to the secondary sector, it is a compliment to whatever is done in the fisheries sector, nets, etc.! There is a whole of instruments these people use to work and that are made outside the region and frequently, outside of Canada. We think that, in the secondary sector, if these implements were made here in New Brunswick, it would compensate for the jobs lost in this primary sector.

**Mr. Cochrane:** Vous mentionnez à un ou deux endroits une idée qui est presque contraire à la philosophie de l'APECA. Par exemple, à la page 5, vous parlez d'une stratégie industrielle nationale et globale et d'un gouvernement central fort, disposant de stratégies et de politiques de développement régional efficaces. Ne pensez-vous pas que l'APECA nous éloigne un peu d'Ottawa, qu'elle nous installe dans les régions où le conseil, que vous soyez ou non satisfaits de sa composition, reflète ce qui se produit dans le Canada atlantique, bien plus qu'il n'essaie d'apporter son point de vue sur la scène nationale?

**Mr. Clavette:** Je suppose que oui, d'une certaine façon, mais par ailleurs, et je crois que vous en avez entendu parler ce matin; je n'y étais pas, mais beaucoup de gens de la région de l'Atlantique ne sont pas très satisfaits de ce qui se produit à ce conseil, car les décisions seront politiques. Le conseil n'est pas un conseil disposant de pouvoirs de décision, mais seulement un conseil



[Texte]

Ottawa, or I do not know where, who is going to decide who is going to get it. There is no specific job strategy plan.

[Traduction]

consultatif; c'est quelqu'un d'autre, à Ottawa, ou ailleurs, peut-être, qui décidera de l'attribution des subventions. Il n'y a pas de stratégie précise en matière d'emploi.

• 1440

**Mr. John Murphy (Executive Secretary, New Brunswick Federation of Labour):** The other thing I could add on that is if we do not have a properly developed comprehensive national strategy, as we say, and relate that to ACOA and individual strategies for the Atlantic provinces and the region as a whole, we are going to have problems. All you have to do is to look at what has been said in the media in New Brunswick in the past week, or in the past few weeks, since we have had transport deregulation, with the new government, the new Premier of this province and the Minister of Transportation talking about the need for a four-lane Trans-Canada Highway through this province to accommodate the increased trucking. The indications from Ottawa are that this is pie in the sky and it is not going to happen for a hell of a long while; the funds are not there. In the next breath you see the Minister of Transport for the province indicate that a 13-kilometre stretch from the Nova Scotia border to Sackville is going to take until the year 2000 just to upgrade.

If we are going to be making national decisions that impact on economic activity in this region, and industry, because industry has to transport products, and they then impact on your infrastructure system, your transport system in terms of your roads and rail and so forth, then there have to be the relationships in terms of what we are doing nationally versus what we are doing regionally. Certainly we want to have more control over our own destiny. But at the same time, with or without ACOA, and regardless of how strong it is or will be, a lot of national decisions are already being made and will continue to be made, and they are going to have adverse impacts on Atlantic Canada. That has to be taken into account.

If we do not have properly thought-out strategies, which we suggest is not happening with transport deregulation, then we are going to come up on the short end of things. In five or ten years, when you look back on how successful ACOA was, it will not be much different, in my personal opinion, from DREE or DRIE or any of them before that.

**The Chairman:** Thank you very, very much, gentlemen. We will read your brief very carefully and consider its impact on the bill that is before us for study.

Our next witness is the New Brunswick Industrial Commissioners' Association, with Donald O'Leary and Linda Furlough.

**M. John Murphy (secrétaire administratif, Fédération des travailleurs du Nouveau-Brunswick):** Un autre point sur lequel j'aimerais apporter des précisions est que si nous n'avons pas de stratégie nationale globale élaborée de la façon appropriée, comme nous le disons, et que nous rapprochons cela de l'APECA et des stratégies individuelles des provinces de l'Atlantique et de la région dans son ensemble, nous aurons des problèmes. Il vous suffit de prendre connaissance de ce qui s'est dit dans les médias du Nouveau-Brunswick depuis une semaine ou depuis quelques semaines, puisque nous avons aussi reçu la commission de déréglementation des transports; le nouveau gouvernement, le nouveau premier ministre de la province et le ministre des Transports, qui nous a entretenu de la nécessité d'une route transcanadienne à quatre voies traversant la province, pour régler le problème de l'augmentation du camionnage. Ottawa estime que c'est utopique et qu'il ne faut pas y compter avant longtemps, très longtemps; il n'y a pas de budget pour cela. Tout de suite après, le ministre des Transports de la province nous dit qu'il faudra jusqu'à l'an 2000, simplement pour remettre en état un tronçon de 13 kilomètres, de la frontière de la Nouvelle-Écosse jusqu'à Sackville.

Si nous devons prendre des décisions nationales qui auront des répercussions sur l'activité économique de la région et sur l'industrie, car l'industrie doit faire transporter ces produits, ce qui a en retour des incidents sur nos infrastructures, notre réseau de transport, par exemple les routes, les voies ferrées, etc., il est évident qu'il doit exister un rapport entre ce qui se fait à l'échelle nationale et ce que nous faisons dans la région. Il est évident que nous voulons plus de maîtrise sur notre propre destinée, mais en même temps, avec ou sans l'APECA et sans égard à ce que sont ou seront ses pouvoirs, nombre de décisions se prennent constamment, à l'échelle nationale, et elles auront des effets néfastes sur le Canada atlantique. Il faut en tenir compte.

Si nous avons mal raisonné nos stratégies, ce qui, à notre avis, n'est pas le cas de la réglementation des transports, nous aurons le mauvais bout du bâton. Dans cinq ou dix ans, quand nous évaluerons la réussite de l'APECA, la situation ne sera guère différente, à mon avis, de ce qu'elle était du temps du MEER, du MEIR ou d'autres organismes antérieurs.

**Le président:** Mille mercis, messieurs. Nous lirons soigneusement votre mémoire et en évaluerons les incidences sur le projet de loi à l'étude.

Le témoin suivant est l'Association des commissaires industriels du Nouveau-Brunswick, représentée par Donald O'Leary et Linda Furlough.

[Text]

Mr. Donald O'Leary (President, New Brunswick Industrial Commissioners' Association): Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to thank you for hearing us today.

I would like to give you a little background on what this association is. The New Brunswick Industrial Commissioners' Association was incorporated for the purpose of professional education of New Brunswickers involved in the field of economic development. The group meets often to exchange ideas and thoughts about economic development happenings in various areas of the province. We very often express our views on important economic issues and recently have made briefs and presentations to Mr. Donald Savoie, when he first started this process, and also to the ACOA consultation process. At the ACOA consultation process the New Brunswick Industrial Commissioners offered their services in helping ACOA deliver programs around the province of New Brunswick. Today we thought this was another opportunity to express our views on the importance of economic development in New Brunswick, and in fact all of Atlantic Canada.

• 1445

I am not going to read the brief, but will just bring out a couple of points.

From what we have seen so far from the action program, we think the ACOA program is a good attempt to make a serious effort to improve the economic situation in Atlantic Canada. At this point, from results we have had working with a few business clients who have made application to ACOA, the staff is attempting to get answers from the public and cut the red tape.

An applicant in Saint John had an answer in three days. If they can keep up that kind of stuff, it will be very much appreciated. We also know the group has been overwhelmed with applications and I am sure it will be difficult for them to continue that kind of service.

We welcome the fact that the program will be centred on small and medium-sized firms, but we bring out the need for elaboration of what is a small and a medium-sized firm. Other speakers have echoed those thoughts and concerns. By Ottawas standards, "small" and "medium" are a lot different from what they are by an Atlantic Canadian definition.

Something we talked about this morning and you have read about in the newspapers is the concern that ACOA does not become the only funding agency for economic development in Atlantic Canada and that the other agencies and other departments of government do not use ACOA as a scapegoat and a reason to cut their own

[Translation]

M. Donald O'Leary (président, Association des commissaires industriels du Nouveau-Brunswick): Merci, monsieur le président. Tout d'abord j'aimerais vous remercier d'avoir accepté de nous entendre aujourd'hui.

Permettez-moi d'abord de brosser une esquisse de ce qu'est l'association. L'Association des commissaires industriels du Nouveau-Brunswick a été constituée en société pour veiller à l'éducation professionnelle des personnes du Nouveau-Brunswick travaillant dans le domaine du développement économique. Notre groupe se réunit souvent afin d'échanger des idées et réflexions sur ce qui se produit, en matière de développement économique, dans diverses régions de la province. Nous exprimons souvent des opinions sur les questions économiques importantes et, récemment, nous avons préparé des mémoires et exposés pour M. Donald Savoie lorsqu'il s'est lancé dans ce projet, ainsi que pour le mécanisme de consultation sur l'APECA. À ce propos, les commissaires industriels du Nouveau-Brunswick ont offert leurs services afin d'aider l'APECA dans l'exécution de ses programmes dans l'ensemble de la province. Nous pensons que l'occasion présente nous offre une autre possibilité d'exprimer notre opinion sur l'importance du développement économique au Nouveau-Brunswick et dans l'ensemble du Canada atlantique.

Je ne vais pas lire le mémoire, mais j'en ferai ressortir certains points.

D'après les résultats du programme d'action, nous croyons que le programme APECA constitue une tentative sérieuse d'améliorer la situation économique du Canada atlantique. En ce moment, d'après les résultats obtenus auprès de quelques clients commerciaux qui ont présenté une demande à l'APECA, le personnel tente d'obtenir des réponses du public et de réduire les formalités.

À Saint-Jean, un demandeur a eu une réponse en trois jours. Si on peut soutenir ce rythme, cela sera très apprécié. Nous savons également que le groupe a été inondé de demandes et qu'il leur sera difficile de maintenir un service de cette qualité.

Nous sommes très heureux que le programme soit axé sur les petites et moyennes entreprises, mais nous soulignons qu'il faut préciser ce qui constitue une petite ou une moyenne entreprise. D'autres ont déjà mentionné la même chose. Selon les normes d'Ottawa, les mots «petite» et «moyenne» n'ont pas du tout la même définition que dans le Canada atlantique.

D'après ce qui s'est dit ce matin et d'après ce que vous avez lu dans les journaux, certains craignent que non seulement l'APECA ne devienne le seul organisme de financement pour la promotion économique du Canada atlantique, mais aussi que les autres organismes et ministères gouvernementaux n'utilisent l'APECA comme

## [Texte]

budgets and funding towards programs in Atlantic Canada.

Another thing we would like to emphasize is the role of ACOA as an advocate. We think it is fine to give the agency that status, but we think the rest of the country has to understand ACOA's mandate as an advocate. We also want to make sure that ACOA understands its mandate as an advocate. Very often government imposes things rather than listening to the people when making decisions about what has to be done.

We are concerned about the regulations in clause 13, a list of 10 or 12 different items. The Minister can only effect one of those paragraphs, paragraph 13.(c), which is not the meat of the regulations or the real substance of what ACOA should be doing.

We also brought up the requirement and the need for ACOA to be allowed to be involved with investment and equity funding. The provinces have venture capital programs and perhaps ACOA should seriously look at a venture capital program as well. It would be another tool in economic development.

We also discuss the role of the board and emphasize that it is comprised of leaders of Atlantic Canada in business and that their views should be well expressed and understood. They should be calling the shots in a great many ways and much more than it appears they will be in the way the legislation is presently worded. We expect this group would seriously look at the role of the board of directors, involve them in the process and make it less a political process than some people have witnessed and had to suffer through in the past.

We talk about the lack of respect for the board, the size of the quorum and some of their responsibilities.

We like the idea of the abandonment of the tier system. We all know about Cape Breton, but we also know of areas of Kent County in the northeast part of this province that have had special status under the tier system. On occasion there is allowance in the legislation to provide special status to particular areas of the province, but the tier system has not really worked in the past. I do not think Kent County or the northeast area of the province of New Brunswick can say they are better off because there was a tier system that favoured them in the past.

• 1450

We are also concerned about the Atlantic Enterprise Program. There is a board out there nobody seems to have bothered with or talked about, but I understand they very much get involved with the application process and making decisions.

We are also concerned about DRIE, now that it is no longer effectively an instrument in Atlantic Canada. What about its replacement, the Department of Industry,

## [Traduction]

bouc émissaire et ne s'autorisent de son existence pour couper leur propre budget en ce qui touche les programmes destinés au Canada atlantique.

Nous tenons également à souligner le rôle de représentation de l'APECA. Nous estimons qu'il est bien de donner ce statut à l'agence, mais nous croyons que le reste du pays doit comprendre ce mandat de l'APECA. Nous voulons également nous assurer que l'APECA comprenne également ce mandat. Il arrive souvent que le gouvernement impose des choses au lieu d'écouter des gens lorsqu'il prend des décisions quant à ce qu'il faut faire.

Nous nous inquiétons des règlements de l'article 13 qui énumère 10 ou 12 éléments différents. Le ministre ne peut donner effet qu'à un seul de ces alinéas, soit l'alinéa 13.c), qui n'est pas l'essentiel du règlement non plus que de ce que l'APECA devrait faire.

Nous soulignons également qu'il faut que l'APECA puisse s'occuper d'investissements et de capital-actions. Les provinces ont des programmes de capital de risque et l'APECA devrait peut-être étudier également la possibilité d'un tel programme. Ce serait un autre outil de développement économique.

Nous traitons également du rôle du conseil et nous soulignons qu'il se compose d'hommes d'affaires éminents du Canada atlantique, dont les opinions devraient être exprimées et comprises. Ils devraient avoir un rôle beaucoup plus important que celui que semble leur attribuer le texte actuel du projet de loi. Nous nous attendons à ce que ce groupe examine sérieusement le rôle du conseil d'administration, le fasse participer au processus pour qu'il devienne moins politique que ce qu'on a vu et subi dans le passé.

Nous parlons du manque de respect pour le conseil, du quorum et de certaines des fonctions du conseil.

Nous sommes en faveur de l'idée d'abandonner le système d'étages. Nous sommes tous au courant en ce qui touche le Cap-Breton, mais nous connaissons également des secteurs du comté de Kent dans le nord-est de la province qui jouissent d'un statut spécial d'après ce système. À l'occasion, la loi autorise d'accorder un statut particulier à certains secteurs de la province, mais ce système n'a pas vraiment fonctionné dans le passé. Je ne crois pas que le comté de Kent ou le secteur nord-est de la province du Nouveau-Brunswick puissent dire que leur situation est meilleure parce qu'il y a eu dans le passé un système étagé qui les favorisait.

Nous nous inquiétons également du Programme Entreprise atlantique. Il y a là un conseil dont personne ne semble s'être préoccupé, mais je crois savoir qu'il participe de très près au processus de demande et à la prise de décisions.

Nous nous inquiétons également du MEIR, maintenant qu'il n'a plus de rôle efficace à jouer dans le Canada atlantique. Qu'en est-il de celui qui le remplace, le



[Text]

Science and Technology? It is a national program. What are some of its services, and what sort of duplication might it run into with the ACOA program?

I guess we have raised some concerns, but I led off by saying we are in favour of the effort of government with this ACOA program. The New Brunswick Industrial Commissioners' Association would very much like to have ACOA use this organization and the people involved in helping it fulfil the broad mandate the agency has.

**Mr. Robichaud:** I just want to come to the tier system, where you say you give power to the Minister without input from other sources and this leads to a situation you feel is unacceptable. Your association represents all the industrial boards in New Brunswick, like the Kent County and the southeast development.

**Mr. Donald O'Leary:** There are 13 of us in total.

**Mr. Robichaud:** Is that the point of view of all those people?

**Mr. Donald O'Leary:** Yes, you can imagine that is a point of considerable discussion. A position was made, and as I pointed out, nobody really thinks the tier system has favoured or has done what it was supposed to do for some of the areas given greater assistance than some of the other areas. As Mr. Harris has pointed out, unemployment is probably worse now than it was 10 years ago, and some of the other factors previous programs were supposed to overcome have really not worked.

There is still an incentive in those areas, that investment tax credits are still better in those areas than they are in some of the other areas of Atlantic Canada, and this is on the premise you make money. Maybe that is where the incentive should be, if you are located in those areas and make a profit, you should get a better tax break than some of the other areas of Atlantic Canada.

**Mr. Robichaud:** Would you be against special designated areas?

**Mr. Donald O'Leary:** Not at all, if there was a need, and as we point out, if the situation develops that there would be a need for special attention. We have seen this from time to time. For example, a few years ago, McAdam required some special designation. Kent County has on occasion. Cape Breton has on occasion. We would not like it to be established as a policy that special attention is given to areas, but if developed, and needs developed in a particular area, then, yes, it could happen.

For example, what if there was a major fire in one of the fish plants that employed almost everybody in the

[Translation]

ministère de l'Industrie, de la Science et de la Technologie? C'est un programme national. Quels sont certains des services qu'il assure et dans quelle mesure pourrait-il y avoir double emploi avec le programme APECA?

Nous avons mentionné certaines préoccupations, mais j'ai commencé par dire que nous sommes en faveur de ce que fait le gouvernement dans le cas du programme APECA. La New Brunswick Industrial Commissioners' Association tiendrait à ce que l'APECA utilise cette organisation et les personnes en cause pour l'aider à s'acquitter de son large mandat.

**M. Robichaud:** À propos du système d'étages, vous dites qu'on donne des pouvoirs au ministre sans consultation d'autres sources et que ceci aboutit à une situation qui vous semble inacceptable. Votre Association représente tous les conseils industriels du Nouveau-Brunswick, comme celui du comté de Kent et celui de développement du sud-est.

**M. Donald O'Leary:** Nous sommes 13 en tout.

**M. Robichaud:** Est-ce là le point de vue de tous ces gens?

**M. Donald O'Leary:** Oui, vous comprendrez sans peine qu'on en discute beaucoup. Une position a été adoptée et, comme je l'ai souligné, personne ne pense vraiment que ce système a favorisé certaines régions ou qu'il a fait ce qu'il était censé faire pour les régions qui ont reçu plus d'aide que certaines autres. Comme M. Harris l'a souligné, le chômage est probablement pire maintenant qu'il y a 10 ans, et certains des autres facteurs que les programmes antérieurs devaient surmonter n'ont pas vraiment été éliminés.

Il y a toujours un encouragement dans ces domaines, les crédits d'impôt à l'investissement sont toujours plus favorables dans ces régions que dans certaines autres régions du Canada atlantique, et ceci suppose que l'on fasse de l'argent. Peut-être est-ce là l'encouragement qu'il faut, si l'on est situé dans ces régions et si l'on fait des bénéfices, on devrait recevoir un meilleur traitement fiscal que dans certaines autres régions du Canada atlantique.

**M. Robichaud:** Seriez-vous contre les régions désignées?

**M. Donald O'Leary:** Pas du tout, si c'était nécessaire et, comme nous le faisons remarquer, si la situation exige des mesures particulières. Cela s'est produit de temps à autre. Par exemple, il y a quelques années, McAdam a eu besoin d'une désignation spéciale, de même que le comté de Kent à l'occasion, ou le Cap-Breton. Nous n'aimerions pas énoncer comme politique qu'une attention spéciale doit être accordée à certaines régions, mais s'il survenait un besoin dans une région donnée, alors oui, cela pourrait se produire.

Par exemple, que se passerait-il s'il y avait un incendie majeur dans l'une des usines de poisson qui emploient

[Texte]

community? This is a situation where some special attention should definitely be given to it. No question.

**Mr. Robichaud:** But without having big fires or anything like this, there are areas in New Brunswick especially disadvantaged in comparison to other areas. I am sure that is the same for all of Atlantic Canada, when you say those areas where unemployment is very high and the possibility of finding new employment... should not be designated as special areas under this program.

**Mr. Donald O'Leary:** It has been a point of some contention among the group. We do, however, feel the best method of approaching this is that there is no special designation now, but if a time developed in the future for exceptional reasons, then there would be special designation given.

**Ms Linda Furlough (First Vice-President, New Brunswick Industrial Commissioners' Association):** Under the tier system in existence—a classic example is the capital region where my commission serves three counties—each of those three counties were in a different tier system.

• 1455

Don mentioned the village of McAdam. A number of years ago when the Georgia Pacific plywood mill closed and CP had begun to dismantle and close most of its operations, the village of McAdam had about 48% to 50% unemployment after Georgia Pacific left. The federal government came in under ILAP, the Industry and Labour Adjustment Program. However, when the tier system was developed under DRIE, McAdam was in the lowest tier because it was in York County.

We are basically saying that overall the inequities that existed in the tier system did not make a lot of sense to people involved in economic development in that, if there is a system throughout in which everybody has the same opportunity to take advantage of the programs that are there, then the members of the association have said that this is probably the best system to go with. That does not mean everybody agrees with it, because you will never get a total consensus.

**Mr. Robichaud:** I am not saying the tier system was the best thing or that we should bring it back or we should look at it. But for instance, let us take Kent County. We cannot look at Kent County in the same way as we look at Fredericton or Saint John. You are saying they should be looked at in exactly the same way, are you not?

**Mr. Donald O'Leary:** Yes, we are.

**Ms Furlough:** Yes. I think it makes for better equity, and everyone then knows the rules of the game under which they have to play and the same opportunities for

[Traduction]

presque tout le monde dans la localité? C'est un cas qui appellerait sûrement des mesures particulières, sans aucun doute.

**M. Robichaud:** Mais sans incendie majeur ou autre catastrophe, certains régions du Nouveau-Brunswick sont particulièrement désavantagées par rapport à d'autres. Je suis certain qu'il en est de même dans tout le Canada atlantique quand vous dites que les régions où le chômage est très élevé et où la possibilité de trouver un nouvel emploi... ne devraient pas être désignées comme des régions spéciales en vertu de ce programme.

**M. Donald O'Leary:** Il y a eu là-dessus une certaine controverse dans le groupe. Nous estimons toutefois que la meilleure façon est de ne pas avoir de désignations spéciales tout de suite, mais peut-être plus tard à l'avenir pour des raisons exceptionnelles.

**Mme Linda Furlough (première vice-présidente, New Brunswick Industrial Commissioners' Association):** En vertu du système par étages qui existe actuellement—un exemple classique est la région de la capitale où ma commission dessert trois comtés, dont chacun appartient à un volet différent.

Don a parlé du village de McAdam. Il y a quelques années, au moment de la fermeture de l'usine de contre-plaqué de la Georgia Pacific et au moment où le CP a commencé à fermer la plupart de ses activités, le village de McAdam avait un taux de chômage de 48 à 50 p. 100 après le départ de la Georgia Pacific. Le gouvernement fédéral est intervenu au moyen du PAIM, le Programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre. Toutefois, lorsque le système d'étages a été mis en place par le MEIR, McAdam appartenait à l'étage inférieur, parce qu'il était situé dans le comté de York.

Nous disons essentiellement que, dans l'ensemble, les injustices que comportait le système d'étages n'avaient pas beaucoup de sens pour ceux qui s'occupent du développement économique car, selon les membres de l'association, le meilleur système est probablement celui qui donne à tout le monde la même occasion de tirer parti des programmes offerts. Tout le monde n'est pas d'accord, mais il n'y aura jamais de consensus total.

**M. Robichaud:** Je ne dis pas que ce système était le meilleur, ni que nous devrions le remettre en place, ni même que nous devrions l'examiner. Mais prenons par exemple le cas du comté de Kent. Le cas du comté de Kent n'est pas du tout celui de Fredericton ou de Saint-Jean. Vous dites qu'il devrait être traité exactement de la même façon, n'est-ce pas?

**M. Donald O'Leary:** Oui.

**Mme Furlough:** Oui. Je crois que c'est plus équitable, que chacun connaît les règles du jeu et que chacun peut tirer parti des mêmes occasions dans le Canada atlantique.

[Text]

everybody in Atlantic Canada are there to take advantage of.

**Mr. Robichaud:** Then you would disagree with le Conseil économique du Nouveau-Brunswick, n'est-ce pas?

**Mr. Donald O'Leary:** I am sorry; I did not hear their presentation this morning. But if they asked for special designation in areas, then, yes, we would disagree with that.

**Mr. Harris:** I would like to follow that up. The example Senator Murray gave yesterday in Halifax about the use of clause 7 was not for special needs, such as you have talked about; it was for access to special opportunities. He suggested an example might be that, if it were decided to build a fixed link to Prince Edward Island, there may be industries associated with that particular development that, if given special assistance, would in essence give them a kick start so they could continue on after the fixed link was built or whatever. Special programs might be devised there. He did not talk about special needs; he said he had other powers under another special areas act to look after that.

I think there are special circumstances. You mentioned McAdam at 48% unemployment. There are lots of areas in my province, Newfoundland, that have 60% and 70% unemployment. It may be that special efforts will have to be made in either communities or small areas that have special needs.

I wonder if you think clause 7, the way it is worded now, is adequate for that purpose or if it needs to be specified that special needs might develop. Again, I wonder if you would suggest that this ought to be tied to some process involving input. Otherwise, there is a danger, if I put great pressure on the Minister and I happen to have the ear of the Minister, that Belle Isle in my riding gets named but, because Mr. Comeau does not get along with the Minister and happens to be in the right party, he does not get his community named. That could be a problem. I wonder if it should be specified in the bill as to how that can be done.

**Mr. Donald O'Leary:** You touched on the point exactly. That is part of the concern we have, and that goes back to many points that have been brought out, allowing Atlantic Canadians to make the decision in direction on this thing rather than politicians.

**An hon. member:** I am an Atlantic Canadian politician.

**Mr. Donald O'Leary:** Well, we are talking more about the business community towards which this thing is directed.

Yes, we do recognize exceptional economic circumstances. The example you have given of Prince Edward Island is something we do not know about or is an example of something that could come along.

[Translation]

**M. Robichaud:** Alors, vous n'êtes pas d'accord avec the Economic Council of New Brunswick, is that it?

**M. Donald O'Leary:** Je regrette, je n'ai pas entendu leur exposé ce matin. Et s'ils ont demandé la désignation de région spéciale, alors oui, nous serions en désaccord.

**M. Harris:** J'aimerais poursuivre. L'exemple donné hier par le sénateur Murray à Halifax à propos de l'utilisation de l'article 7 ne portait pas sur les besoins spéciaux, comme vous le dites, mais sur l'accès à des occasions spéciales. Selon l'exemple qu'il a donné, si on décidait de construire une liaison permanente avec l'Île-du-Prince-Édouard, certaines industries associées à cette entreprise pourraient continuer une fois la construction terminée si elles recevaient une aide spéciale pour le démarrage. On pourrait concevoir des programmes spéciaux dans ce cas. Il n'a pas parlé de besoins spéciaux; il a dit qu'il disposait d'autres pouvoirs en vertu d'une autre loi sur les régions spéciales à cet égard.

Je crois qu'il existe des circonstances particulières. Vous avez parlé du taux de chômage de 48 p. 100 à McAdam. Dans ma province de Terre-Neuve, beaucoup de régions ont un taux de chômage de 60 p. 100 et de 70 p. 100. Il se peut qu'il soit nécessaire de faire des efforts spéciaux dans les localités ou les petites régions qui ont des besoins particuliers.

Je me demande si vous estimez que le texte actuel de l'article 7 suffit à cette fin ou s'il faut préciser la nature des besoins spéciaux. Je me demande aussi si, selon vous, cela devrait être assorti d'un processus de consultation. Autrement, il pourrait y avoir un danger. Supposons que, parce que j'insiste beaucoup auprès du ministre et qu'il se trouve que je peux me faire entendre de lui, la localité de Belle Isle dans ma circonscription obtient la désignation, mais que, parce que M. Comeau ne s'entend pas avec le ministre et n'appartient pas au bon parti, il n'obtient pas la désignation pour sa localité. Cela pourrait poser un problème. Je me demande s'il faudrait préciser dans le projet de loi comment cela peut se faire.

**M. Donald O'Leary:** C'est exactement cela. C'est en partie notre crainte; beaucoup ont souligné qu'il faut permettre aux Canadiens de l'Atlantique de prendre la décision à cet égard, plutôt qu'aux politiciens.

**Une voix:** Je suis un politicien du Canada atlantique.

**M. Donald O'Leary:** Eh bien, nous parlons plutôt du monde des affaires, qui est celui qui est visé.

Oui, nous reconnaissons qu'il peut y avoir des circonstances économiques exceptionnelles. L'exemple que vous avez donné à propos de l'Île-du-Prince-Édouard ne nous est pas connu ou c'est un exemple de quelque



*[Texte]*

Absolutely, the first way that clause hits you is that it is a catastrophe; it is a bad situation. There very well may be good opportunities. For example, maybe there is a new species of fish or something in a particular area that nobody has bothered with before and somebody all of a sudden has found a way to process it. That is another example of a way of taking advantage of it and benefiting an area.

• 1500

I do go back to the point, and you made it yourself earlier, that unemployment in Atlantic Canada has not been much better than it was so many years ago, regardless of a tier system that was brought in to give special attention to special areas.

**Mr. Comeau:** For the record, yesterday, Senator Murray said "areas requiring special inadequacies and opportunities".

Regarding your comment of having the board of directors call the shots on what are going to be the programs, I have problems with this. If the board does call the shots, we are going to be removing the accountability and responsibility from the Minister and handing it over to a board of directors, which at this point then becomes a kind of Crown corporation. I think Dennis pointed out that a Crown corporation is not very responsive either to politicians or to other individuals, and as well the Minister responding on behalf of ACOA in Ottawa will only be a reporter rather than an accouter, a responsible individual. Are you really absolutely sure you want to create a kind of Crown corporation?

**Mr. Donald O'Leary:** The comment of the board calling the shots is probably an overstatement. We would not expect that, and we understand the accountability aspects are necessary. However, the way the legislation is now, I do not see the board being involved a whole lot at all.

**Mr. Comeau:** We have to decide whether the board calls the shots or whether the Minister calls the shots. Let us make up our minds.

**Mr. Donald O'Leary:** We are asking that the board be more involved in calling policy, giving direction, making regulations, as I pointed out in another presentation.

**Mr. Comeau:** Let us make up our mind. Is it the Minister or the board? I apologize, I am being very blunt and direct, but either it is the Minister or it is the board. You want it to be the board, with all the resulting inadequacies it then creates.

**Mr. Robichaud:** If it is just the Minister, why have—

**Mr. Comeau:** We are talking about an advisory board. I am asking him whether the board should be deciding or whether the Minister should be deciding.

*[Traduction]*

chose qui pourrait se produire. La première impression de cet article est qu'il s'agit d'une catastrophe. Il pourrait bien y avoir des occasions favorables. Par exemple, il se peut qu'on découvre une nouvelle espèce de poisson ou quelque chose d'autre dans une région donnée dont personne ne s'est occupé auparavant et que, tout à coup, on trouve un moyen de le transformer. C'est là un autre exemple d'une façon d'en tirer parti à l'avantage d'une région.

Je reviens à ce que vous avez dit vous-même tout à l'heure, que le chômage dans le Canada atlantique n'a pas connu une grande amélioration par rapport à ce qu'il était il y a de nombreuses années, en dépit du système implanté pour accorder une attention particulière à certaines régions.

**M. Comeau:** Pour le procès-verbal, hier le sénateur Murray a parlé de «régions présentant des lacunes et des occasions particulières».

Vous avez dit que c'est le conseil d'administration qui devrait décider de la nature des programmes, et cela me cause certains problèmes. Si c'est le conseil qui décide, ce n'est plus le ministre qui sera responsable et imputable, mais un conseil d'administration, qui devient alors une sorte de société d'État. Je crois que c'est Dennis qui a souligné qu'une société d'État n'est pas très sensible ni aux politiciens ni aux autres, et que le ministre qui répondra de l'APECA à Ottawa sera un rapporteur plutôt qu'un responsable. Êtes-vous absolument certain de vouloir créer une sorte de société d'État?

**M. Donald O'Leary:** Ce que nous avons dit des pouvoirs du conseil est probablement une exagération. Nous ne nous attendons pas à cela, et nous comprenons que la responsabilité est nécessaire. Toutefois, selon la forme actuelle du projet de loi, j'estime que le conseil n'aura pas beaucoup à faire.

**M. Comeau:** Il faut décider si c'est le conseil ou le ministre qui décide. Décidons-nous.

**M. Donald O'Leary:** Nous demandons que le conseil participe davantage à l'élaboration des politiques, à l'orientation, à la réglementation, comme je l'ai fait valoir dans un autre exposé.

**M. Comeau:** Décidons-nous. Est-ce le ministre ou le conseil? Je m'excuse d'être aussi direct, mais il faut que ce soit, soit le ministre, soit le conseil. Vous voulez que ce soit le conseil, avec toutes les lacunes que cela entraîne.

**M. Robichaud:** Si c'est seulement le ministre, pourquoi... .

**M. Comeau:** Il s'agit d'un conseil consultatif. Je lui demande si c'est le conseil qui devrait prendre les décisions, ou si c'est le ministre.

*[Text]*

**Mr. Donald O'Leary:** I think the Minister has to be more responsive to the board of directors.

**Mr. Comeau:** That is something else.

**Mr. O'Neil:** May I have a short comment, Mr. Chairman?

**The Chairman:** If it is extremely short, because everyone else has been pretty restrained.

**Mr. O'Neil:** I appreciate that.

This whole question of because the board does not have this so-called decision-making power, the assumption is that it is resting in Ottawa somewhere. But that is not true. Ninety percent of the applications are processed by the project officer who receives them. The guy who had his answer in three days did so because it was made by the officer who received it. Ninety percent of the decisions affecting applications are made in the provincial office, and that goes up to \$250,000, and then after that it goes to Moncton. The decisions on the applications are being made in the region and the people making the decisions, public servants, are living here, have families here; they are Atlantic Canadians.

**Mr. Donald O'Leary:** We are not talking about applications, though.

**Mr. O'Neil:** You are talking about policy.

**Mr. Donald O'Leary:** Right.

**Mr. O'Neil:** Okay, policy. The board has a role in policy. That is clear.

**Mr. Donald O'Leary:** I do not think it is clear.

**Mr. O'Neil:** It is pretty clear to me. If you say they do not have a role in policy. . . But anyway, my point is the board is made up of Atlantic Canadians, the public servants are Atlantic Canadians, and you have a Minister in Ottawa. That is ACOA. The public servants and the members of board who live here, that is ACOA; it is Atlantic Canadians.

**Mr. Harris:** ACOA is us.

**Mr. O'Neil:** That is right. It is not like it is central Canadians who are deciding policy. The reality is quite different.

Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Robichaud:** Why is a bureaucracy building now in Ottawa for ACOA?

**Mr. O'Neil:** There is a small number of people who are going to participate in the advocacy role, but it is clear that the bulk of the public servants are in Atlantic Canada. In fact, some people are critical and have said that there are too many here in Atlantic Canada.

**The Chairman:** I want to thank you very much, Don, and you too, Linda, for your excellent presentation.

**Mr. Donald O'Leary:** Thank you.

*[Translation]*

**M. Donald O'Leary:** Je crois que le ministre doit tenir compte davantage du conseil d'administration.

**M. Comeau:** C'est une autre paire de manches.

**M. O'Neil:** Me permettez-vous une brève remarque, monsieur le président?

**Le président:** Si elle est très brève, car chacun a fait preuve de beaucoup de retenue.

**M. O'Neil:** Je m'en rends compte.

Parce que le conseil n'a pas ce pouvoir décisionnel, on suppose que ce pouvoir réside quelque part à Ottawa. Mais il n'en est rien. Quatre-vingt-dix pour cent des demandes sont traitées par l'agent de projet qui les reçoit. S'il y a eu une réponse de donnée en trois jours, c'est parce que la décision a été prise par l'agent qui a reçu la demande. Quatre-vingt-dix pour cent des décisions concernant les demandes sont prises dans le bureau provincial, jusqu'à concurrence de 250,000\$, après quoi on va à Moncton. Les décisions sur les demandes se prennent dans la région et les décideurs, les fonctionnaires, habitent ici avec leur famille; ce sont des Canadiens de l'Atlantique.

**M. Donald O'Leary:** Il ne s'agit pas de demandes, cependant.

**M. O'Neil:** Vous parlez des politiques.

**M. Donald O'Leary:** C'est exact.

**M. O'Neil:** D'accord, les politiques. Le conseil a un rôle à jouer en ce qui touche les politiques. C'est bien net.

**M. Donald O'Leary:** Je ne crois pas que ce soit net.

**M. O'Neil:** C'est bien net en ce qui me concerne. Si vous dites qu'il n'a pas de rôle à jouer en ce qui touche les politiques. . . Mais de toute façon, ce que je dis, c'est que le conseil est composé de Canadiens de l'Atlantique, que les fonctionnaires sont des Canadiens de l'Atlantique et qu'il y a un ministre à Ottawa. C'est l'APECA. Les fonctionnaires et les membres du conseil qui habitent ici, c'est l'APECA; ce sont des Canadiens de l'Atlantique.

**M. Harris:** L'APECA, c'est nous.

**M. O'Neil:** C'est exact. Ce ne sont pas des Canadiens du centre qui décident des politiques. La réalité est bien différente.

Merci, monsieur le président.

**M. Robichaud:** Pourquoi est-on en train de constituer actuellement à Ottawa une bureaucratie pour l'APECA?

**M. O'Neil:** Il y a un petit nombre de gens qui vont participer au rôle de défense des intérêts, mais il est manifeste que le gros des fonctionnaires sont dans le Canada atlantique. En fait, certains ont même dit qu'il y en avait trop.

**Le président:** Je vous remercie, Don, et vous aussi, Linda, de votre excellent exposé.

**M. Donald O'Leary:** Merci.

[Texte]

[Traduction]

• 1505

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, our next witness is Constantine Passaris, Professor of Economics, author, lecturer, writer, and a very outstanding citizen. Professor Passaris is the past President of the New Brunswick Multicultural Association. Thank you for taking your valuable time to join us this afternoon, Constantine. Would you proceed with your commentary?

**Professor Constantine Passaris (Professor of Economics, University of New Brunswick):** Thank you very much, Mr. Chairman.

Monsieur le président, honorables députés, c'est à la fois un honneur et un plaisir d'avoir l'occasion de participer aux délibérations de ce Comité législatif sur le projet de loi C-103.

Le développement économique du Canada atlantique est un sujet très important pour le bien-être économique de tous les gens qui demeurent dans cette région et aussi de tous les Canadiens.

Alors, les choix que vous allez faire pour favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, sont fondamentaux non seulement pour cette région, mais aussi pour le Canada tout entier.

Mr. Chairman, hon. members, I am especially pleased and honoured to have this opportunity to address this distinguished parliamentary committee. Your collective commitment and dedication to issues of concern to Atlantic Canadians is a matter of public record. The resources and energies you have expended individually in raising the problems and concerns, as well as the hopes and aspirations, of Atlantic Canadians in the pursuit of your parliamentary duties have not gone unnoticed.

Mr. Chairman, your appointment as chairman of this important legislative committee is tangible evidence and an affirmation of the high regard and respect afforded you by your parliamentary colleagues. Over the years, and on many occasions, you have championed the cause of regional economic development for Atlantic Canada with a commendable tenacity of purpose and a dedication to improving economic conditions and opportunities for Atlantic Canadians that has inspired all of us.

Mr. Chairman and hon. members, Bill C-103 provides a legislative framework to develop a new vision for regional economic development. It comes at a time when economic indicators suggest regional disparity is on the verge of soaring to new heights. It is therefore imperative that we graduate from shortsighted band-aid solutions and embrace a longer-term and more pro-active approach towards initiating and sustaining the process of economic growth and development in the Atlantic region. I need not underline for your benefit that an innovative, legislative framework is not a guarantee of success. It is merely a springboard for programs and policies that will

**Le président:** Mesdames et messieurs, notre prochain témoin est Constantine Passaris, professeur d'économie, auteur, conférencier, écrivain et citoyen imminent. Le professeur Passaris est l'ancien président de l'Association multiculturelle du Nouveau-Brunswick. Merci d'avoir accepté d'être avec nous cet après-midi, Constantine, malgré vos nombreuses occupations. Êtes-vous prêt à faire vos commentaires?

**M. Constantine Passaris (professeur d'économie, Université du Nouveau-Brunswick):** Merci beaucoup, monsieur le président.

Mr. Chairman, hon. members, it is an honour and a pleasure to take part in the deliberations of this legislative committee on Bill C-103.

The economic development of Atlantic Canada is a very important subject for the economic well-being of all the inhabitants of the region and of all Canadians.

The choices you are going to make to enhance the opportunities for economic development in Atlantic Canada are fundamental not only for this region, but also for the whole of Canada.

Monsieur le président, honorables députés, c'est un honneur et un plaisir tout particulier que d'avoir l'occasion d'adresser la parole à ce distingué comité parlementaire. Votre engagement et votre dévouement envers les dossiers qui concernent les Canadiens de l'Atlantique sont bien connus. Les ressources et les énergies que vous avez consacrées individuellement à faire valoir les problèmes et les préoccupations, de même que les espoirs et les aspirations des Canadiens de l'Atlantique dans le cadre de vos fonctions parlementaires ne sont pas restés dans l'ombre.

Monsieur le président, votre nomination à la présidence de ce comité législatif important constitue une preuve et une affirmation tangibles de la considération et du respect que vous manifestent vos collègues parlementaires. À de nombreuses reprises dans le passé, vous vous êtes fait le champion de la cause du développement économique régional du Canada atlantique, faisant preuve d'une ténacité et d'un dévouement qui sont une source d'inspiration pour nous tous.

Monsieur le président, honorables députés, le projet de loi C-103 fournit un cadre législatif permettant d'élaborer une nouvelle vision du développement économique régional. Il arrive à un moment où les indicateurs économiques portent à croire que les disparités régionales sont à la veille d'atteindre des sommets jusqu'ici inconnus. Il est donc impératif d'abandonner les solutions à courte vue et d'adopter une démarche proactive et à long terme en vue de déclencher et de soutenir le processus de croissance et de développement économique dans la région de l'Atlantique. Il n'est certes pas nécessaire de vous faire remarquer qu'un cadre législatif



*[Text]*

come to grips with the challenges and take advantage of the opportunities that lie ahead.

The emphasis placed in this bill on entrepreneurial development and small business is, in my view, an appropriate one. Economic research has emphasized time and again the central role of business formation and entrepreneurship in creating incomes and generating employment opportunities. We need not be embarrassed or ashamed by our small and medium-sized businesses in Atlantic Canada, for they are the backbone of an economy and have the vitality and flexibility to take advantage of new opportunities much faster than larger corporations. Indeed, it has been estimated that two-thirds of new employment opportunities are created by small businesses.

Given the time constraints placed on my presentation, I will discuss only two issues related to my vision of the essential ingredients of a pro-active regional economic development policy. These are, first, the need to incorporate regional sensitivity in our national, monetary and credit policies, and, second, the need to devise an integrated human resource strategy.

• 1510

It would seem to me a paramount issue for consideration in any attempt to provide an enlightened approach to regional economic policy must incorporate a greater degree of flexibility and sensitivity in our national monetary and credit policies in order that they can address regional economic issues more effectively. In particular, this new thrust should be aimed at redressing the financial and credit imbalance that exists in economically disadvantaged regions.

Indeed, one of the more compelling issues facing the Atlantic region is the limited availability and high cost of capital for the purpose of enhancing regional economic development. In spite of the multitude of private and public initiatives, the perceived absence of friendly capital is especially striking. We should take advantage of every opportunity to underline and emphasize the need for regional considerations to be taken into account in the process of formulating our national monetary policy.

Furthermore, we should attempt to eliminate the existence of conflict between the allocation of credit, including venture capital, based on national criteria, and the specific needs and special circumstances of the Atlantic region. The regional dimension of our monetary policy should be geared towards facilitating the inflow of funds to meet the credit demands of this region, as well as providing the financial infrastructure that would enhance and broaden our industrial base and tertiary sector, with its fast-growing components of the knowledge- and information-oriented enterprises.

*[Translation]*

novateur n'est pas une garantie de réussite. C'est uniquement un tremplin permettant de lancer des programmes et des politiques susceptibles de répondre aux défis et de tirer partie des occasions qui se présenteront.

C'est à mon avis à juste titre que le projet de loi met l'accent sur l'esprit d'entreprise et la petite entreprise. La recherche économique a permis de souligner à de nombreuses reprises le rôle essentiel que joue la création des entreprises et l'esprit d'entreprise pour susciter des revenus et des occasions d'emplois. Il ne faut pas avoir honte des petites et moyennes entreprises du Canada atlantique, car elles sont l'épine dorsale de l'économie; leur vitalité et leur souplesse leur permettent de tirer plus rapidement partie des nouvelles occasions que les grandes sociétés. En fait, on estime que les deux tiers des nouvelles occasions d'emplois sont créés par les petites entreprises.

Étant donné le peu de temps dont je dispose, je ne traiterai que de deux questions liées à ma vision des ingrédients essentiels d'une politique proactive de développement économique régional. En premier lieu, il faut que nos politiques nationales, nos politiques monétaires et nos politiques de crédit tiennent compte des régions; en second lieu, il faut concevoir une stratégie intégrée des ressources humaines.

Il me semble essentiel, pour toute tentative d'en arriver à une approche éclairée en matière de politique économique régionale, d'assouplir notre politique monétaire et notre politique de crédit pour mieux tenir compte des problèmes économiques régionaux. En particulier, il faudrait viser à redresser le déséquilibre des finances et du crédit que connaissent les régions économiquement défavorisées.

Un des problèmes les plus graves auxquels fait face la région de l'Atlantique est la rareté et le coût élevé du capital aux fins de la promotion du développement économique régional. En dépit d'une multitude d'initiatives privées et publiques, l'absence perçue de capital amical est particulièrement frappante. Nous devrions tirer parti de toutes les occasions pour souligner la nécessité de tenir compte des facteurs régionaux dans l'élaboration de notre politique monétaire nationale.

En outre, nous devrions tenter de supprimer le conflit entre l'affectation de crédits, y compris le capital de risques, d'après des critères nationaux d'une part, et, d'autre part, les besoins spécifiques et les circonstances particulières de la région de l'Atlantique. La dimension régionale de notre politique monétaire devrait viser à faciliter l'entrée de fonds pour répondre aux demandes de crédit de la région, tout en assurant l'infrastructure financière permettant d'accroître et d'élargir notre base industrielle et notre secteur tertiaire, notamment la composante en rapide croissance que sont les entreprises axées sur les connaissances et l'information.

*[Texte]*

There is an urgent need to be innovative in the development of new and more flexible credit instruments and increased institutional flexibility in responding to the financial and credit requirements of the Atlantic region. In this respect the advocacy role of the Atlantic Canada Opportunities Agency will need to be fine-tuned and homed in on the federal Department of Finance and the Bank of Canada to sensitize both institutions to the specific monetary and credit requirements for this region.

An enlightened regional economic development strategy must accept the fundamental principle that the region's human resources are its most valuable economic asset. Our human resources are both the initiators of economic activity and ultimately the beneficiaries of economic progress. That is why it is absolutely essential that we utilize, manage, and deploy our human resources effectively and efficiently. Indeed, that is why we need an integrated human resource strategy as a fundamental component of our regional economic development policy.

To this end, our multicultural human resources must be enlisted to play a more effective role in regional development. Our multicultural communities in the Atlantic region are an important and unique economic asset. Through their intimate knowledge of languages, cultures, and traditions, they have the potential to build economic bridges with every country in the world in promoting the exports of the Atlantic region internationally. Trade is an important component of our economic well-being in this region, and our multicultural profile can enhance our competitive edge by increasing our trading partners and opening up new export markets beyond the English-speaking world.

The multicultural communities also have the potential to become effective catalysts for attracting foreign investment into the Atlantic region. As the sources of foreign investment have shifted towards new geographical sources in the Middle East and as they originate with the new dynamic economies of the Pacific Rim and Southeast Asia, the links between our multicultural communities and the business communities of their countries of origin can help to promote investment opportunities in Atlantic Canada.

While it is true that the multicultural component vis-à-vis the total population of the Atlantic region is small, this is all the more reason to value their presence and to recognize their economic potential. We should not neglect to underline the contribution of the multicultural community of the Atlantic region in domestic entrepreneurial activities, and in the ownership and operation of small and medium-sized businesses. Indeed,

*[Traduction]*

Il est urgent d'adopter une démarche novatrice pour la mise en place de nouveaux instruments de crédit, plus souples, et pour accroître la souplesse institutionnelle en réponse aux besoins de la région de l'Atlantique en matière de finance et de crédit. En ce qui touche son rôle de défense des intérêts du Canada atlantique, l'Agence de promotion économique du Canada atlantique devra être réglée précisément et branchée sur le ministère fédéral des Finances et sur la Banque du Canada pour sensibiliser les deux institutions aux exigences particulières de la région sur le plan monétaire et sur le plan du crédit.

Une stratégie éclairée de développement économique régional doit accepter comme principe fondamental que les ressources humaines de la région constituent son actif économique le plus précieux. Nos ressources humaines sont à la fois les déclencheurs de l'activité économique et, en dernière analyse, les bénéficiaires du progrès économique. C'est pourquoi il est absolument essentiel d'utiliser, de gérer et d'affecter nos ressources humaines d'une façon efficace et efficiente. C'est pourquoi il faut qu'une stratégie intégrée des ressources humaines constitue un élément fondamental de notre politique de développement économique régional.

À cette fin, il faut mobiliser nos ressources humaines multiculturelles pour qu'elles jouent un rôle plus efficace en matière de développement régional. Les communautés multiculturelles de la région de l'Atlantique sont un actif économique important et unique. Par leurs connaissances des langues, des cultures et des traditions, elles sont en mesure de construire des ponts économiques avec tous les pays du monde pour promouvoir à l'échelle internationale les exportations de la région de l'Atlantique. Le commerce international est un élément important du bien-être économique de la région et notre profil de multiculturel peut nous donner un avantage concurrentiel en augmentant le nombre de nos partenaires commerciaux et en nous ouvrant de nouveaux débouchés en dehors du monde anglophone.

Les communautés multiculturelles peuvent également devenir des catalyseurs efficaces pour attirer l'investissement étranger dans la région de l'Atlantique. La source de l'investissement étranger s'étant déplacée vers le Moyen-Orient et les nouvelles économies dynamiques du bassin du Pacifique et de l'Asie du Sud-Est, les liens entre nos communautés multiculturelles et le monde des affaires de leurs pays d'origine peuvent aider à accroître les occasions d'investissement dans le Canada atlantique.

• 1515

Certes, la composante multiculturelle ne constitue qu'une petite proportion de l'ensemble de la population de la région de l'Atlantique; il faut d'autant plus apprécier sa présence et reconnaître son potentiel économique. Il ne faudrait pas manquer de souligner l'apport de la communauté multiculturelle de la région de l'Atlantique aux activités intérieures d'entreprises ou à titre de propriétaires et d'exploitants de petites et moyennes

*[Text]*

the preponderance of small and medium-sized businesses owned by the Atlantic region's multicultural business people is in sharp contrast to their proportional size.

Recent statistics indicate that, while Canada's multicultural population accounts for one-third of this country's total population, it nevertheless owns and operates 70% of all the small businesses in this country. I submit to you that a similar order of magnitude exists in the Atlantic region.

It therefore behooves us to initiate programs and to integrate the multicultural business community in the mainstream of economic society. We should direct the Atlantic Canada Opportunities Agency to make sure that our multicultural business people are an integral part of the business institutions and have access to the networking system in place in this region and in this country.

There is ample evidence to suggest that the multicultural business community is an important contributor to new employment opportunities and regional development efforts. We should therefore strive to facilitate their full participation and to ensure their access to the economic mainstream.

I want to turn now to address the need for the Atlantic Canada Opportunities Agency to initiate a new regional development strategy aimed at the effective utilization and the efficient integration of our young men and women into the mainstream of employment and career opportunities in this region. The truth of the matter is that our young people are beginning to despair of any meaningful participation in employment opportunities in the Atlantic region.

I want to include as part of the public record a couple of paragraphs from a recent assignment handed in by a student of mine. Miss Sonya Hahn writes:

It seems that in previous years the young university graduates and young entrepreneurs have moved elsewhere, out of Atlantic Canada, to look for work or to start a new business. This, as far as I am concerned, tells all. These young business people seem to feel that Atlantic Canada has very little to offer as far as their economic prosperity is concerned. This is the attitude which must be changed. As these vibrant, energetic young people complete their education they must see that it is not necessary to go to Montreal or Toronto to begin their career. Somehow there must be an incentive for them to stay in the Maritimes and begin their business development here.

Mr. Chairman and hon. members, this week you started a tour of the Atlantic region and in the process you missed an important event that took place on Parliament Hill in Ottawa. I therefore want to share with

*[Translation]*

entreprises. En fait, la proportion des petites et moyennes entreprises de la région de l'Atlantique appartenant à des gens d'affaires d'origine multiculturelle est très supérieure à la proportion de la population qui est d'origine multiculturelle.

Selon des statistiques récentes, la population multiculturelle représente le tiers de l'ensemble de la population du pays; néanmoins, elle possède et exploite 70 p. 100 des petites entreprises du pays. Je soutiens que l'ordre de grandeur est le même dans la région de l'Atlantique.

C'est pourquoi nous devons lancer des programmes et intégrer le monde multiculturel des affaires à l'ensemble de la société économique. Nous devrions ordonner à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique de veiller à ce que les gens d'affaires d'origine multiculturelle fassent partie intégrante des institutions commerciales et aient accès au système de réseau mis en place dans cette région et dans ce pays.

De nombreuses indications portent à croire que la communauté d'affaires multiculturelle contribue largement aux nouvelles occasions d'emplois et aux efforts de développement régional. Nous devrions donc nous efforcer de lui faciliter la participation et l'accès à la vie économique.

Pour aborder un autre sujet, l'Agence de promotion économique du Canada atlantique doit mettre en place une nouvelle stratégie de développement régional visant à utiliser les jeunes gens et à les intégrer dans le grand courant de l'emploi et des occasions de carrière dans la région. En fait, nos jeunes gens commencent à se décourager et à craindre de ne pouvoir participer aux occasions d'emplois dans la région de l'Atlantique.

J'aimerais verser au procès-verbal quelques paragraphes d'une dissertation que m'a récemment remise une de mes étudiantes, M<sup>lle</sup> Sonya Hahn:

Il semble qu'au cours des années précédentes, les jeunes diplômés d'universités et les jeunes entrepreneurs soient allés s'installer ailleurs, à l'extérieur du Canada atlantique, pour trouver du travail ou pour mettre sur pied une nouvelle entreprise. Quant à moi, ce fait est particulièrement significatif. Ces jeunes gens d'affaires semblent croire que le Canada atlantique n'a guère à leur offrir en ce qui concerne leur prospérité économique. C'est cette attitude qu'il faut modifier. En terminant leurs études, ces jeunes gens dynamiques et enthousiastes doivent comprendre qu'il n'est pas nécessaire de se rendre à Montréal ou à Toronto pour entreprendre une carrière. Il faut les encourager à demeurer dans les Maritimes et à y mettre leurs entreprises sur pied.

Monsieur le président, honorables députés, cette semaine, vous avez commencé une tournée de la région de l'Atlantique, ce qui vous a obligés à manquer un événement important qui a eu lieu à Ottawa, sur la



**[Texte]**

you my observations of that special occasion, which I was privileged to attend.

On Tuesday of this week the Minister of State (Fitness and Amateur Sport) hosted a reception for our medal winners from the recently concluded 15th Winter Olympic Games. I was deeply moved by the commitment of our young athletes to the highest standards of excellence and achievement. I felt proud as a Canadian that we provided these young men and women with the opportunity to be the best they can be and to excel in international competition.

It is a similar economic opportunity that we need to provide our young people in the Atlantic region, so that they can achieve greater heights in their choice of human endeavours. We will all be the losers if we waste the vitality, energy, dedication, and enthusiasm of the young men and women of this region. It is therefore imperative that an integral part of our regional economic development program utilize this valuable economic reservoir of young talent. Let us not forget that each generation passes judgment on the previous one by the measure of opportunities it has provided for future generations.

• 1520

Mr. Chairman and hon. members, I urge you to proceed with recommending the speedy passage of Bill C-103 and to launch the process for innovative and creative programs aimed at promoting regional economic development, so that together we can proceed to confront the economic and social challenges of the last decade of the 20th Century and to take advantage of the economic opportunities that will be unfolding in the 21st Century.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Passaris. Your address was inspirational, enlightened, and completely unselfish. It was a real treat.

**Mr. Harris:** You have certainly brought to our attention ideas that are closely related to regional development but have not before been expressed to this committee on its travels. I am particularly interested in your comments about the national monetary and credit policy. We have heard recently criticism of the Bank of Canada for refusing to lower the interest rate for fear of overheating the southern Ontario economy. Meanwhile, here in the Atlantic provinces we have a need for the kind of stimulation that would arise from the lowering of interest rates and making capital more available for both business expansion and consumer purchases. The answer of the Governor of the Bank of Canada was that we can only have one monetary policy, we can only have one economy in this country, and we are not going to fool around with regional elements of that.

I wonder if you have any ideas as an economist as to how, through monetary policy or through credit policy or

**[Traduction]**

Colline parlementaire. C'est pourquoi je veux vous faire part de mes observations de cet événement particulier auquel j'ai eu l'honneur d'assister.

Mardi dernier, le ministre d'État (Santé et Sports amateurs) était l'hôte d'une réception en l'honneur des médaillés des XVe Jeux olympiques d'hiver qui viennent de se terminer. J'ai été très touché par l'engagement de nos jeunes athlètes envers les normes les plus élevées d'excellence et de réalisation. En tant que Canadien, j'étais fier que nous ayons donné à ces jeunes hommes et à ces jeunes femmes l'occasion de faire de leur mieux et d'exceller dans des compétitions internationales.

C'est une occasion semblable qu'il nous faut fournir dans le domaine économique aux jeunes gens de la région de l'Atlantique, de sorte qu'ils puissent atteindre de nouveaux sommets. Nous serons tous perdants si nous gaspillons la vitalité, l'énergie, le dévouement et l'enthousiasme des jeunes hommes et des jeunes femmes de cette région. Il est donc essentiel qu'une partie intégrante de notre programme de développement économique régional utilise ce précieux réservoir de jeunes talents. N'oublions pas que chaque génération juge la précédente d'après les occasions qu'elle a offertes aux générations futures.

Monsieur le président, honorables députés, je vous incite fortement à recommander l'adoption rapide du projet de loi C-103 et de mettre sur pied des programmes novateurs et créatifs de promotion du développement économique régional, de sorte que nous puissions ensemble faire face aux défis économiques et sociaux de la dernière décennie du vingtième siècle et tirer parti des occasions économiques que nous offrira le vingt-et-unième siècle.

**Le président:** Merci, monsieur Passaris. Votre discours était enthousiasmant, éclairé et complètement dénué d'égoïsme. C'était un vrai plaisir.

**M. Harris:** Vous avez porté à notre attention des idées étroitement liées au développement régional, mais que ce Comité n'avait pas encore entendues au cours de ses déplacements. Je suis particulièrement intéressé à ce que vous dites de la politique monétaire nationale et de la politique de crédit. On a récemment reproché à la Banque du Canada d'avoir refusé de baisser les taux d'intérêt, de crainte de surchauffer l'économie du sud de l'Ontario. Entre temps, dans les provinces de l'Atlantique, nous avons besoin de la stimulation qui découlerait de la diminution des taux d'intérêt et d'une plus grande disponibilité de capital, tant pour l'expansion des entreprises que pour les achats des consommateurs. Le gouverneur de la Banque du Canada a répondu que nous ne pouvons avoir qu'une seule politique monétaire, une seule économie au pays et que nous n'allons pas nous mettre à jouer avec les éléments régionaux.

En tant qu'économiste, comment croyez-vous que nous pourrions réussir à faire ce que vous suggérez et souhaitez,

[Text]

through tax policy, perhaps, the kinds of things you suggest ought to be done and we would like to see can be accomplished.

**Prof. Passaris:** I think that is a very appropriate question, Mr. Harris. Several years ago now I wrote an article titled "A Regional Monetary Policy For Canada". I would be happy to send you a copy of that article. In it I go into some length to describe how we can infuse greater regional sensitivity in the direction of monetary policy. A lot of it has to do with the intent and the flexibility of the existing institutions. In that article I mentioned the need perhaps to make greater funding in terms of capital and venture capital available to businessmen in the region at a cost that is perhaps more attractive to them, and more competitive than what would be the national average.

You are absolutely right in saying that sometimes the full impact of our national monetary policy is not sufficiently sensitive in its regional context. Therefore if the central Canadian economy is overheating and if we are applying stringent monetary policy measures, this is not very effective in Atlantic Canada, where we need to stimulate and spur on employment opportunities.

It can be done through other measures, including through tax measures, through sensitizing the institutions to provide venture capital at more attractive rates, through proceeding by tinkering with the monetary policy, perhaps through its moral suasion aspect, in such a way that it becomes more regionally sensitive, and particularly it becomes an instrument—and this is the punch line from the article I will send you—of regional economic development, and not just a passive national monetary policy.

• 1525

**Mr. Robichaud:** Mr. Passaris, I agree with you when you say that regional development or any program should involve the full participation of the multicultural community. I think it cannot be done without the participation of the whole community.

You talked about a regional sensitivity and flexibility. This brings me to the point whether we should have zones within the regions. If you look at Atlantic Canada, some areas within it have a better rate of employment than other areas and are prone to development more so than others. You have heard some comments about the tier system. Do you have any views whether there should be special areas within the Atlantic area that should be given special consideration?

**Prof. Passaris:** Mr. Robichaud, in what sense do you mean special consideration?

**Mr. Robichaud:** Because they have higher unemployment. How should the programs apply to them? Perhaps the criteria should be made more flexible and the programs be more open and available to those areas.

[Translation]

au moyen de la politique monétaire, de la politique de crédit ou de la politique fiscale.

**M. Passaris:** J'estime votre question très à-propos, monsieur Harris. Il y a déjà plusieurs années, j'ai publié un article intitulé *Regional Monetary Policy For Canada*. Il me fera plaisir de vous en faire parvenir un exemplaire. J'y décris assez en détail comment nous pouvons rendre l'orientation de la politique monétaire plus sensible à la situation des régions. Cela dépend, dans une large mesure, de l'intention et de la souplesse des institutions existantes. Dans cet article, je mentionne qu'il faut peut-être mettre davantage de capital et de capital de risque à la disposition des hommes d'affaires de la région à un coût qui pourrait être plus intéressant pour eux et plus compétitif que la moyenne nationale.

Vous avez parfaitement raison de dire que parfois, notre politique monétaire nationale ne tient pas suffisamment compte du contexte régional. Par exemple, si l'économie du Canada central surchauffe et si nous appliquons des politiques monétaires rigides, ceci n'est pas très efficace dans le Canada atlantique où il faut stimuler l'économie et favoriser les occasions d'emplois.

On peut y arriver par d'autres mesures, notamment par des mesures fiscales, en encourageant les institutions à offrir du capital de risque à des taux plus attractifs, en modifiant la politique monétaire, peut-être par son aspect de persuasion morale, de façon à ce qu'elle tienne mieux compte des régions et surtout à ce qu'elle devienne un instrument—c'est là la chute de l'article que je vous enverrai—de développement économique régional au lieu d'être, tout simplement, une politique monétaire nationale passive.

**M. Robichaud:** Monsieur Passaris, je suis d'accord avec vous lorsque vous dites que le développement régional, ou n'importe quel autre programme, doit susciter la participation entière de la communauté multiculturelle. J'estime qu'on ne peut y arriver sans la participation de l'ensemble de la communauté.

Vous avez parlé de souplesse et de tenir compte des régions. Ceci m'amène à me demander si nous devrions avoir des zones dans les régions. Dans le cas du Canada atlantique, le taux d'emploi est meilleur dans certaines régions que dans d'autres et certaines régions sont plus susceptibles de développement que d'autres. Vous avez entendu ce qu'on a dit du système d'étages. Selon vous, est-ce que certaines régions de l'Atlantique devraient recevoir une considération particulière?

**M. Passaris:** Monsieur Robichaud, qu'est-ce que vous entendez par considération particulière?

**M. Robichaud:** Parce que le taux de chômage est plus élevé. Comment les programmes s'appliqueraient-ils à ces régions? Peut-être les critères devraient-ils être plus souples et les programmes plus ouverts et plus accessibles dans ces régions.

[Texte]

**Prof. Passaris:** Yes, certainly the aspect of regional economic development starts off from the base that this is a vast and varied country with tremendous divergence in terms of its wealth and in terms of physical and natural resources. They are all Canadians and they all have the same expectations. To a certain extent, we are obligated to meet those expectations by providing opportunities. Philosophically, I am for a certain degree of flexibility in terms of addressing special concerns of particular communities and to that extent, it may be necessary to tinker with our national policies in order to do that and to provide initiatives and opportunities where they are not naturally forthcoming.

If you wanted a more detailed answer than that, it would have to be a very specific instance that I could react to.

**Mr. Robichaud:** No, I understand your answer; there is no problem.

**Mr. O'Neil:** On this question, earlier witnesses, representing the development authorities from around the province, argued in favour of a level playing field vis-à-vis incentives within the province. Mr. Robichaud is advocating that there be special preferences for areas of higher unemployment. I tend to agree with Mr. Robichaud.

**Mr. Robichaud:** It gives you cause for concern.

**Mr. O'Neil:** The people in the capital cities who argue for the same level of incentives are the disproportionate beneficiaries of the fact that they are the capital cities. Halifax is not as prosperous and does not have that state of prosperity because necessarily there are more entrepreneurs in the city. It has tremendous public service support there... civil service jobs. My reaction to those who say there should be the same incentive level is to give us the same incentive levels and then give us our share of the civil service jobs and the public service jobs.

There has to be some active policy on the part of government to direct economic activity to those regions where the indigenous resources do not appear to be present. Based on your answer, I do not think you would disagree with that. I just wanted to say it for the record.

I would also like to say that I agree with your comments on monetary and credit policy. I do not pretend to know much about it, but I know that the banks in this country have advised people looking to invest in my constituency in northern Nova Scotia... Asking them to invest in Cape Breton and eastern Nova Scotia is like asking them to invest in Brazil. I do not know much about Brazil, but I take it from the reference that they are not very enthusiastic about it.

**Mr. Cochrane:** It is a great place to invest.

[Traduction]

**M. Passaris:** Certes, le développement économique régional repose sur la prémisse que nous habitons un pays vaste et varié présentant d'énormes différences sur le plan de la richesse et des ressources physiques et naturelles. Tous sont des Canadiens et tous ont les mêmes attentes. Dans une certaine mesure, nous avons l'obligation de répondre à ces attentes en fournissant des occasions. Sur le plan idéologique, je suis en faveur d'une certaine souplesse pour tenir compte des préoccupations particulières de certaines localités; dans cette mesure, il pourrait être nécessaire de modifier nos politiques nationales en ce sens et de fournir des initiatives et des occasions là où elles ne se présentent pas naturellement.

Si vous voulez une réponse plus détaillée, il faudrait me donner des exemples très précis.

**M. Robichaud:** Non, je comprends votre réponse; il n'y a aucun problème.

**M. O'Neil:** Sur cette question, les témoins précédents, qui représentent les autorités de toute la province en matière de développement, se sont prononcés en faveur de l'égalité des encouragements à l'intérieur de la province. M. Robichaud préconise un traitement particulier pour les régions où le chômage est le plus élevé. Je serais plutôt d'accord avec M. Robichaud.

**M. Robichaud:** C'est là pour vous une inquiétude.

**M. O'Neil:** Les habitants des capitales qui préconisent les mêmes encouragements pour tout le monde tirent un avantage disproportionné du fait qu'ils habitent les capitales. Halifax n'est pas nécessairement prospère parce qu'il y a plus d'entrepreneurs dans cette ville. Il y a une forte baisse d'emplois de la fonction publique. À ceux qui disent que les encouragements devraient être les mêmes, je réponds: donnez-nous les mêmes encouragements, puis donnez-nous notre part des emplois de la fonction publique.

Il faut une politique active de la part du gouvernement pour orienter l'activité économique vers les régions où les ressources indigènes semblent absentes. D'après votre réponse, je ne crois pas que vous seriez en désaccord avec cela. Je voulais tout simplement le dire pour que cela figure au compte rendu.

J'aimerais également ajouter que je suis d'accord avec ce que vous dites de la politique monétaire et de la politique de crédit. Je ne me prétends pas expert dans ce domaine, mais je sais que les banques du pays ont conseillé à ceux qui désiraient investir dans la circonscription du nord de la Nouvelle-Écosse... Leur demander d'investir au Cap-Breton et dans l'est de la Nouvelle-Écosse, c'est comme si on leur demandait d'investir au Brésil. Je ne connais pas très bien la situation au Brésil, mais j'imagine qu'ils ne sont pas très enthousiastes à cet égard.

**M. Cochrane:** C'est un très bon endroit pour investir.



[Text]

**Mr. O'Neil:** Something has to be done to get the lending institutions in this country to participate in regional development. The FBDB is there and we have loan guarantees up to 85%, but some of the banks do not even want to take those. They do not want to risk the 15%. They have all kinds of security. I welcome your suggestions. I think perhaps it is time to pick up a big stick and take it to Bay Street. The banks do not want the government in the banking business, but they will not fulfil their responsibilities. Perhaps it is time to go down there with our socialist friends and take on the banks.

**Mr. Cochrane:** Here comes the revolution.

**Prof. Passaris:** It may not be necessary to get that aggressive, Mr. O'Neil, but I think we need to sensitize the existing institutions and look at alternate institutions that emerge. I think I will send you a copy of my paper as well.

Out west they have experimented with provincial banks that are more regionally sensitive. Here in the Atlantic region perhaps we should look more seriously towards establishing an Atlantic Bank where we can generate deposits from the people of the region, keep it in the region and loan it out to businessmen and entrepreneurs in the region. We would have greater flexibility in the system and control over where the funds are spent. It would also create employment opportunities.

**Mr. O'Neil:** I would like to thank you for your comments. I have found them very constructive. With your kind of expertise in the region, I am sure initiatives like this have a far better chance of success.

**Mr. Cochrane:** I missed the presentation, but you are not an unknown commodity to me. Mr. Howie has constantly sung your praises. I understand it is somewhat mutual, a meeting of the minds at a very high level.

**Mr. O'Neil:** Great minds think alike.

**Mr. Cochrane:** A number of overtures have been made to us about equity financing. There is an urge to get the government into providing equity financing. Did I discern from your answer to a previous question that you feel we should deal with it through tax concession or tax policy as opposed to getting into the whole sphere of equity financing?

**Prof. Passaris:** I think we would have to look at it totally and not in isolated specific programs. When I talk about human resource policies and monetary policies, I would like to see them as a realistic part of our total developmental efforts rather than bits and pieces and band-aid solutions here and there. The whole thing should be thought out well in advance and become a conceptual framework within which the different pieces fit.

[Translation]

**M. O'Neil:** Il faut faire quelque chose pour amener les institutions financières du pays à participer au développement régional. La BFD existe, et nous avons des garanties de prêt pouvant atteindre 85 p. 100, mais certaines des banques ne veulent même pas les prendre. Elles ne veulent pas risquer les 15 p. 100. Elles ont toutes sortes de garanties. J'accueillerai volontiers vos suggestions. J'estime qu'il est peut-être temps de se munir d'un gourdin et de se rendre à Bay Street. Les banques ne veulent pas que le gouvernement intervienne dans leurs affaires, mais elles ne s'acquittent pas de leurs responsabilités. Peut-être le moment est-il venu de nous attaquer aux banques avec nos amis socialistes.

**M. Cochrane:** Aux barricades!

**M. Passaris:** Il n'est peut-être pas nécessaire d'être agressif à ce point, monsieur O'Neil, mais j'estime qu'il nous faut sensibiliser les institutions existantes et étudier les institutions de rechange qui se créent. Je crois que je vais vous envoyer à vous aussi un exemplaire de mon article.

Dans l'Ouest, on a fait l'expérience de Banques provinciales qui tiennent mieux compte des régions. Dans la région de l'Atlantique, peut-être devrions-nous songer plus sérieusement à créer une Banque de l'Atlantique qui puisse obtenir des dépôts des habitants de la région, les garder dans la région et les prêter aux hommes d'affaires et aux entrepreneurs de la région. Le système aurait une plus grande souplesse, et nous aurions un meilleur contrôle de la façon dont les fonds sont dépensés. Cela créerait également des occasions d'emploi.

**M. O'Neil:** J'aimerais vous remercier de vos observations, que j'ai trouvées très constructives. Dans une région où il y a des compétences comme les vôtres, je suis certain que des mesures de ce genre ont une bien meilleure chance de réussite.

**M. Cochrane:** Je n'ai pas pu assister à l'exposé, mais vous n'êtes pas pour moi une denrée inconnue. M. Howie fait constamment votre éloge. Je crois savoir que l'attitude est plutôt réciproque, qu'il s'agit d'une rencontre intellectuelle à un très haut niveau.

**M. O'Neil:** Les grands esprits se rencontrent.

**M. Cochrane:** On nous a beaucoup parlé du financement par actions. On veut que le gouvernement fournisse du capital-actions. Dois-je comprendre, d'après votre réponse à une question antérieure, que vous estimez qu'il faudrait recourir à des concessions fiscales ou à la politique fiscale au lieu d'entrer dans le domaine du capital-actions?

**M. Passaris:** Je crois qu'il faut examiner la question dans son ensemble, et non pas à propos de programmes isolés. En ce qui concerne les politiques en matière de ressources humaines et les politiques monétaires, j'aimerais qu'elles se situent dans le cadre de l'ensemble de nos efforts de développement et qu'on cesse d'appliquer des cataplasmes ici et là. Tout cela devrait être élaboré à l'avance et faire partie d'un cadre conceptuel intégrant tous les éléments.

[Texte]

**Mr. Cochrane:** If we adopted an aspect of equity financing under the ACOA legislation, it would be, by your definition, a piecemeal effort. It is within our legislative mandate, but we do not have a mandate to set the larger picture.

**Prof. Passaris:** In the legislation before you, Bill C-103, ACOA has an advocacy role. It is an area where they could have an advocacy role with the Department of Finance or the Bank of Canada and bring about a parallel initiative rather than one-piece initiatives proceeding on their own.

**The Chairman:** Thank you very much, Dr. Passaris, for taking your very valuable time to come and address our committee. It has been most helpful.

Our next witnesses are from the Saint John Board of Trade, represented by Keith Bowman, President, and Linda Forestell, General Manager.

I would like to introduce Dr. Mary Eileen Travis, who is at the back of the room and who has been patiently observing our labours all day. She is a member of the Board of Directors of ACOA.

• 1535

**Mr. Bowman,** we all have copies of your presentation. You can read it to us or you can give us a summary. That will give us more time to ask you questions, but proceed any way you want. It is your show.

**Mr. Keith Bowman (President, Saint John Board of Trade):** Thank you, Mr. Chairman. I would probably be able to do a better job if I read the whole thing, because I am sure it has been well written. On the other hand, I am sure you have heard many of the points before. Personally, I would prefer to have more time for discussion. So I think I will go ahead and summarize it, and then let you ask some questions. I will probably skip over fairly quickly the points I believe are positive points other groups have made.

First of all, certainly the Saint John Board of Trade's interest in economic development is very keen. It has been that way since 1872. We try to take a provincial and a regional perspective on that, not a city perspective only. We have been supportive of the ACOA concept from day one. I believe we have been patient in letting things unfold as they have and in not being critical, because we believe we should give you support and let things happen as they would.

I am going to quickly run through some points, starting on page two. These arise from the seminar we had in Saint John on December 1, hosted by the Saint John Board of Trade and organized along with the New Brunswick Chamber of Commerce. We are happy to see some points made there are now included in the program.

[Traduction]

**M. Cochrane:** Si la Loi sur l'APECA permettait le financement par actions, cela serait, selon votre définition, une mesure fragmentaire. Cela fait partie de notre mandat, mais nous n'avons pas le mandat d'examiner l'ensemble de la situation.

**M. Passaris:** Selon le projet de loi C-103 dont vous êtes saisis, l'APECA doit jouer un rôle de défense des intérêts de la région. Elle pourrait jouer ce rôle auprès du ministère des Finances ou de la Banque du Canada pour donner lieu à une initiative parallèle au lieu de mesures fragmentaires et isolées.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Passaris, d'avoir consacré un peu de votre précieux temps à notre Comité. Cela nous a été très utile.

Nos prochains témoins représentent la Chambre de commerce de Saint-Jean; il s'agit de Keith Bowman, qui en est président, et de Linda Forestell, directrice générale.

J'aimerais présenter M<sup>me</sup> Mary Eileen Travis, qui observe patiemment nos travaux de l'arrière de la salle depuis le début de la journée. Elle est membre du conseil d'administration de l'APECA.

Monsieur Bowman, nous avons tous un exemplaire de votre exposé. Vous pouvez nous le lire, ou encore nous en faire un résumé. Cela nous donnera plus de temps pour vous poser des questions, mais vous pouvez procéder comme vous le désirez. C'est à vous de jouer.

**M. Keith Bowman (président, Saint John Board of Trade):** Je vous remercie, monsieur le président. Je pourrais sans doute faire un meilleur travail en lisant tout le document, car je suis sûr qu'il a été bien écrit. D'un autre côté, je suis convaincu que vous avez déjà entendu des opinions sur bon nombre des points énoncés dans mon document. Personnellement, je préférerais consacrer plus de temps à la discussion. Par conséquent, je crois que je vais me contenter de résumer l'exposé, de sorte que vous puissiez poser des questions par la suite. Je vais sans doute passer assez rapidement sur les points positifs déjà abordés par d'autres groupes.

Je dirai tout d'abord que le Saint John Board of Trade s'intéresse énormément au développement économique, et ce, depuis 1872. Il s'efforce d'adopter à cet égard une perspective provinciale et régionale, et non pas seulement municipale. Il appuie le concept de l'APECA depuis le début. Nous avons fait preuve de patience en n'intervenant pas dans le déroulement des choses et en nous abstenant de faire des critiques, car nous croyons qu'il est de notre devoir de vous appuyer et de laisser les choses suivre leur cours.

Je vais rapidement passer quelques points en revue, commençant à la page deux. Ils découlent d'un colloque qui s'est tenu à Saint-Jean, le 1<sup>er</sup> décembre, que le Saint John Board of Trade a présenté et qui a été organisé de concert avec la Chambre de commerce du Nouveau-Brunswick. Nous sommes heureux de voir que certains

[Text]

For example, the tiered approach to funding has been removed. Account executives are to get out and talk to people making applications and shepherd their applications through the program. Assistance is available for the service industry, for entrepreneurship training and export assistance training. We are very happy to see all these in the legislation. Of course, we would like to take credit for them being there, but those are many of the points brought up in Saint John in that December 1 meeting.

Nonetheless, we still believe that business will only grow and prosper with a good entrepreneurship base, and we think that is where the effort should be directed. We are encouraged to see that is where a lot of it has gone so far.

There are a number of key issues we believe need to be addressed. These are the role and responsibility of the board, the need to be involved in the small and medium-sized businesses, avoidance of duplication with provincial programs, and some measuring system that is there while the program is in effect so judgments can be made on how well the funding is proceeding.

Some of the concern we have had recently is directed to whether or not this could become, as we refer to here, a political slush fund. I would say today that is our biggest concern, that this not happen. We do not think that would be good for economic development for Atlantic Canada. Quite frankly, we think most people will see through that pretty quickly. If that is what happens, they will recognize it for what it is. So we think neither the business community nor the politicians will benefit from that.

We make another point on page 4 concerning the communication problem, and that has perhaps been a bit of frustration more than anything—to know just what we are dealing with here. As of today, as far as I know, we do not yet have regulations to read. We need to see the smaller print behind some of the programs so we can better assess what is there.

There is a substantial difference between what we have seen developed from the report done by Mr. Savoie. I guess the major difference we have seen is in the delivery of the program. He encouraged that the ACOA group not be involved in the program delivery; rather that available resources be used. Particularly in New Brunswick, with the SIFAP program, we would hope more effort will be made to use resources there, including the Fundy Region Commission, for example, and agencies like it that are there, which have people who know the community and

[Translation]

points abordés à ce moment-là figurent maintenant au programme.

Par exemple, la formule hiérarchisée de financement a été enlevée. Les représentants commerciaux doivent se rendre auprès des personnes faisant des demandes et s'occuper de piloter ces dernières à toutes les étapes du programme. De l'aide est offerte à l'industrie des services, et l'on accorde aussi une formation aux entrepreneurs et aux maisons et sociétés désirant exporter leurs produits et services. Nous sommes très heureux de voir que la loi prend tous ces aspects en compte. Bien sûr, nous aimerions pouvoir revendiquer une certaine gloire pour cela, mais beaucoup de ces points ont été soulevés à Saint-Jean, au colloque du 1<sup>er</sup> décembre.

Quoi qu'il en soit, nous continuons à croire que, pour garantir la croissance et la prospérité des affaires, il faut de bons entrepreneurs; nous pensons que c'est sur cet aspect qu'il faut concentrer les efforts. Il est encourageant de constater que l'on a déjà beaucoup mis l'accent sur ce volet de la question.

Il existe un certain nombre de questions clefs qu'il importe d'aborder selon nous. Citons notamment le rôle et la responsabilité de la Chambre de commerce, la nécessité pour elle de s'intéresser aux petites et moyennes entreprises, l'avantage qu'il y a à éviter de faire double emploi avec des programmes provinciaux, et l'instauration d'un système de mesure dans le cadre du programme, de façon que l'on puisse évaluer les résultats des efforts de financement.

Récemment, nous nous sommes interrogés quant à savoir si ce programme pourrait, comme nous le signalons ici, devenir un fonds politique destiné à des fins non déterminées. C'est en effet là notre plus grande crainte. Nous ne pensons pas que cela favoriserait le développement économique des provinces Atlantiques. À franchement parler, nous pensons que la plupart des gens décèleraient le stratagème assez rapidement. Si c'est effectivement ce qui se produit, ils reconnaîtront le programme pour ce qu'il est. À notre avis, par conséquent, ni les gens d'affaires, ni les milieux politiques n'en bénéficieraient.

À la page quatre, nous parlons du problème des communications; c'est sans doute là la plus grande source de frustration, en ce sens que nous cherchons toujours à savoir de quoi il s'agit exactement. À ce jour, autant que je sache, il n'existe aucun règlement à lire. Il importe que nous connaissions tous les menus détails de certains programmes, de façon à pouvoir mieux les évaluer.

Il existe une différence sensible entre cela et ce qui a été mis au point à partir du rapport rédigé par M. Savoie. À mon avis, la principale différence concerne la prestation du programme. Il a préconisé que le groupe l'APECA ne s'occupe pas d'offrir le programme en tant que tel, et que l'on recoure plutôt aux ressources existantes. Au Nouveau-Brunswick en particulier, avec le programme SIFAP, on devrait s'efforcer davantage d'exploiter les ressources existantes, y compris la Commission de la région de Fundy, par exemple, et



[Texte]

who can probably help to get information out and applications in to you people.

[Traduction]

d'autres organismes semblables qui comprennent des gens connaissant la collectivité et capables sans doute de diffuser l'information et de vous faire parvenir les demandes.

• 1540

We have encouraged a clear outline of really what the ACOA program is about—a simple, concise statement of its mission. We would still like to see more responsibility allocated to the board of directors. We think they should have more than an advisory role. You have some good people there. We think you should use more of them.

More than anything, I think, let us try to keep this a non-political program. Let us get the money out into smart business investments we hope make sense. We know you are going to have take some risks. None of the investments will be risk-free, but hopefully the major factor for success will be, five years from now, a more developed, economic business environment in Atlantic Canada that provides more prosperity and more opportunities for future growth.

**Mr. Harris:** I have read through all of your brief while you were speaking, Mr. Bowman. I think you have outlined in great measure some of the problems perceived as part of the process of getting this agency under way. I think you have stated them quite succinctly.

In terms of the legislation itself, we have apparently flexible legislation but legislation devoid of a real evaluative process. I wonder if you have any suggestions for us as to how the legislation might be improved so that it could be better directed. Everybody is in favour of increasing economic opportunity and earned incomes. You know these are goals no one will disagree with.

I and others have suggested to the committee that we insist the legislation contain a specific goal of reducing regional disparity and the gap in economic indicators between this region and the nation as a whole. This is one way of evaluating the success of the agency and of the initiative. Another way would be to evaluate the specific projects. We do not see that there either.

I wonder if you would care to comment on either of these approaches? Should we spell out in the legislation that there is a goal to reduce the disparity between the Atlantic provinces and the Canadian nation? Should the agency report annually to the Parliament on what progress has been made? What is your reaction to this?

**Mr. Bowman:** There are always going to be a lot of factors coming into whether or not specific funding programs have helped narrow that disparity. I personally would not be so concerned that this very broad, macro approach be taken, but rather an approach be taken, just the same as if you invest money in a branch plant, a new

Nous avons encouragé l'élaboration d'une description claire de ce qu'est le programme APECA: une description simple et concise de sa mission. Cependant, nous pensons toujours qu'il faudrait confier plus de responsabilités au conseil d'administration. Il ne devrait pas être limité à un rôle consultatif. Il comprend en effet des membres très compétents, et nous pensons qu'il conviendrait d'y recourir davantage.

Mais, d'abord et avant tout, efforçons-nous de ne pas politiser ce programme. Cherchons à investir les fonds dans des entreprises valables, qui, espérons-le, donneront des résultats. Nous savons que vous devrez prendre certains risques. Aucun des investissements ne sera tout à fait exempt de risques, mais il est à espérer que, dans cinq ans, il y aura dans les provinces Atlantiques un milieu d'affaires plus développé, qui offrira une plus grande prospérité et des perspectives de croissance plus nombreuses. Ce sera là le principal critère de réussite.

**M. Harris:** J'ai lu tout votre mémoire pendant que vous parliez, monsieur Bowman. Je pense que vous avez décrit en détail certains des problèmes que pose, pense-t-on, le lancement de cet organisme. Je pense que vous les avez présentés avec beaucoup de concision.

Pour ce qui est de la loi elle-même, nous disposons de toute évidence d'une législation souple, qui ne comporte cependant aucun véritable processus d'évaluation. Je me demande si vous avez des idées sur la façon d'améliorer la législation pour qu'elle puisse être mieux appliquée. Chacun veut améliorer les perspectives économiques et accroître les revenus. Vous savez que ce sont là des objectifs que personne ne conteste.

Moi et d'autres personnes avons proposé au Comité d'insister pour que la loi énonce un objectif bien précis, à savoir réduire les disparités régionales et l'écart qui, d'après les indicateurs économiques, existent entre cette région et le reste du pays. Ce serait là un moyen d'évaluer le degré de réussite de l'organisme et du programme. Une autre façon consisterait à évaluer les divers projets. Votre mémoire ne mentionne rien à ce sujet.

Auriez-vous l'obligeance de nous dire ce que vous pensez de ces deux formules? La loi devrait-elle poser comme objectif de réduire les disparités existant entre les provinces Atlantiques et l'ensemble du Canada? L'organisme devrait-il rendre compte chaque année au Parlement sur les progrès accomplis? Qu'en pensez-vous?

**M. Bowman:** Il y aura toujours de nombreux facteurs qui entreron en ligne de compte lorsqu'il s'agira d'établir si des programmes particuliers de financement ont contribué à atténuer ces disparités. Personnellement, je ne tiens pas tellement à ce que l'on adopte une formule aussi large; il vaudrait mieux faire comme si l'on investissait de

## [Text]

economy or in a new product, on how that investment has gone. I think to get much beyond this you are going to be getting into so many other issues that may cloud the original calculation that I am not sure you will ever be able to prove anything. Using statistics, as we all can, you can probably prove just about anything you want to prove.

I think I would personally be more concerned whether the system is there to try to make sure we are investing in situations that make sense and have potential for growth, even if they have risk, and having made those decisions, some kind of a look-back approach to see how they have made out. To go more than that, I think, is going to be a difficult measure.

• 1545

**Mr. Harris:** Do you think that the structure, as it exists in the legislation, is able to insulate the decision making, or at least what happens, from political influence as to who gets a project and who does not? Is that structure capable of doing that?

**Mr. Bowman:** Again, I think that becomes almost a matter of fact. I mean, it becomes a matter of whether or not the people. . . Your own people in the program itself will I think be the first ones to tell you whether or not they are able to proceed on an independent basis. I think the word will get out pretty quickly, either internally or externally, whether or not the program can be delivered on an apolitical basis.

**Mr. Robichaud:** You have read Mr. Savoie's report to the Prime Minister, and you say in your presentation here that what we see in ACOA is definitely not what was recommended to the Prime Minister by Mr. Savoie. You say that what appears to have emerged is a reconfigured version of DRIE. Would you explain that to me?

**Mr. Bowman:** Those comments have been made primarily in the staffing here. I would say many of the staff people have, as we understand it so far, moved over to the ACOA program, or may be moved over to the ACOA program. We are not trying to pick on them or be negative about them, but that system really, I think most people would agree, was not terribly effective in being accessible or in being quick to respond to people's needs. We really believe that a fresh start needed to be taken, along with use of successful programs that are now in place.

In New Brunswick we use the SIFAP example. That has been a very effective program. It has been accessible. We think they have made good investments; they have listened to their outside advisers; we think that the people who have delivered it are knowledgeable and know their community. Can some of them somehow be used to help deliver this program? Can some of the economic development commissions, which are in many of the

## [Translation]

l'argent dans une succursale, une nouvelle économie ou un nouveau produit, et chercher à savoir quels ont été les résultats de l'investissement. En voulant faire plus, vous risqueriez de soulever toute une gamme d'autres difficultés qui pourraient voiler les calculs originaux et vous empêcher de prouver quoi que ce soit. Avec des statistiques, comme tout le monde le sait bien, on peut sans doute réussir à prouver n'importe quoi.

À mon avis, il vaut mieux nous assurer que le système nous permettra de garantir que les investissements sont valables et ont des chances de grandir, même s'ils présentent des risques; en outre, le système devrait aussi comporter un mécanisme d'évaluation qui permettrait d'analyser les résultats. Chercher à faire davantage, à mon avis, serait fort difficile.

**M. Harris:** Pensez-vous que la structure décrite dans la loi permet de protéger le processus décisionnel, ou à tout le moins les activités pertinentes, contre les influences politiques qui jouent lorsqu'il s'agit d'attribuer les projets? La structure actuelle offre-t-elle une telle protection?

**M. Bowman:** Ici encore, je pense qu'il faut regarder les choses en face. Je veux dire par là qu'il faut voir si les gens. . . Les personnes qui administrent le programme lui-même seront les premières, je crois, à vous dire si oui ou non elles sont capables de travailler dans l'objectivité. Je pense que l'on saura très rapidement, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, si le programme peut être offert dans un cadre non politisé.

**M. Robichaud:** Vous avez lu le rapport que M. Savoie a présenté au premier ministre, et vous dites dans votre mémoire que ce dont l'APECA fait état ne correspond certainement pas à ce que M. Savoie a recommandé au premier ministre. À votre avis, il semble que ce soit plutôt une version refondue du MEIR. Pouvez-vous me donner des explications?

**M. Bowman:** Ces observations ont principalement été formulées par le personnel travaillant ici. Selon ce que nous avons compris jusqu'ici, bon nombre des membres de ce personnel sont passés ou vont peut-être passer au programme de l'APECA. Nous ne cherchons pas à les critiquer d'une façon ou d'une autre, mais je pense que la plupart des gens conviendront que ce système n'a pas été très efficace, en ce sens qu'il n'était pas très accessible ou qu'il ne permettait pas de répondre promptement aux besoins des intéressés. Nous pensons vraiment qu'il fallait prendre un nouveau départ et recourir en même temps aux programmes valables existants.

Au Nouveau-Brunswick, il y a l'exemple du SIFAP. C'est là un programme très efficace et accessible. À notre avis, les gestionnaires de ce programme ont fait de bons investissements; ils ont su écouter les conseillers extérieurs, et les personnes qui l'ont appliqué étaient compétentes et connaissaient bien la collectivité. Certaines d'entre elles pourraient-elles, d'une façon ou d'une autre, aider à assurer le fonctionnement de ce programme?

[Texte]

communities now and which have resources available, help deliver some of the programs?

We realize that nine months or so into the system, your focus has been on developing a relatively large staff of people and we do not propose that it is reasonable to turn around midstream and change it. At the same time, if you have not yet hired 307 people, we think you can still say there are some people in Saint John or Edmundston or Batoche who you can use now to help fulfil some of—I was going to say manpower needs, that is not a good word today, but I cannot think of the other word for it—the hours that you need. Where are you going to fill them from? Are they going to be new staff, or from systems that are there now?

**Mr. Robichaud:** You mean that those people could be involved in the delivery of programs, like the industrial commissions, and they are spread all over the province.

**Mr. Bowman:** They certainly could be involved in helping get the message out or in helping people learn what programs are there. At some point the cut-off has to be made between doing that and having the account executive arrive on the scene to take that application and to take it through the system. As for the actual explanation of these programs, the answering of questions and the initial filtering, I think a lot of it could be done. Keep the account executives for the important work, which is to take an application that makes sense and help that person get their funding if it is deserved.

**Mr. Robichaud:** Mr. Savoie warned us that if ACOA was only to be a rehash of DRIE programs and DRIE personnel, it would definitely not do anything more than what is being done now. Do you feel that this is happening?

**Mr. Bowman:** We are always quick to say that we are being patient and to say to watch what happens because the program really has not started yet. We are just concerned that we see that possibility occurring.

**Ms Linda Forestell (General Manager, Saint John Board of Trade):** One of things Mr. Savoie's report suggested was that the agency itself not get into delivery of programs; hence it would not need to be staffed to the level of DRIE in the region because there would be no program delivery. That program delivery would be carried out within the four provinces, except for exceptional

[Traduction]

Certaines des commissions de développement économique, qui existent dans de nombreuses collectivités et qui disposent de ressources, pourraient-elles contribuer à la réalisation de certains programmes?

Il y a environ neuf mois que le système a été lancé; nous constatons que vous avez surtout mis l'accent sur l'embauche d'un personnel relativement nombreux, et nous ne proposons pas de changer de direction à mi-chemin, car ce ne serait pas raisonnable. D'un autre côté, si vous n'avez pas encore embauché 307 personnes, il convient encore de souligner qu'il y a à Saint-Jean, à Edmundston ou à Batoche des personnes qui pourraient vous aider à répondre à certains—j'allais employer l'expression «besoins en main-d'oeuvre»; je sais que ce n'est pas la bonne expression à employer, mais je ne peux pas me rappeler l'autre mot exact—à remplir certaines des heures dont vous avez besoin. Où allez-vous trouver les effectifs nécessaires? Allez-vous embaucher un nouveau personnel, ou puiser plutôt dans les effectifs des systèmes existants?

**M. Robichaud:** Vous voulez dire que ces personnes pourraient participer à la réalisation des programmes, tout comme les commissions industrielles, et qu'elles sont disséminées dans toute la province.

**M. Bowman:** Elles pourraient certainement aider à diffuser l'information ou à renseigner les gens sur les programmes qui existent. Il faudra, à un moment donné, choisir entre cette solution et l'autre qui consiste à envoyer le représentant commercial chercher sur place la demande de fonds tout en le chargeant de piloter cette dernière à toutes les étapes du système. Pour ce qui est d'expliquer ces programmes, de répondre aux questions et de faire le tri initial, je pense que l'on peut faire beaucoup. On pourrait confier aux représentants commerciaux le travail important, à savoir accepter les demandes valables et aider les intéressés à obtenir les fonds voulus, s'ils le méritent.

**M. Robichaud:** M. Savoie a fait une mise en garde en déclarant que si l'APECA ne devait être qu'une version remaniée de ce qu'offre le MEIR, elle ne contribuerait aucunement à faire avancer les choses. Est-ce là votre avis?

**M. Bowman:** Nous nous empressons toujours de dire que nous sommes patients et qu'il faut observer ce qui se passe, car le programme n'a pas encore véritablement commencé. Nous nous préoccupons uniquement de cette éventualité.

• 1550

**Mme Linda Forestell (directrice générale, Saint John Board of Trade):** L'une des propositions avancées dans le rapport de M. Savoie a été de ne pas faire participer l'organisme lui-même à l'exécution des programmes; par conséquent, il ne serait pas nécessaire de fournir autant de personnel que pour les bureaux du MEIR au niveau de la région, étant donné qu'il n'y aurait pas d'exécution de



[Text]

circumstances where no vehicle currently existed for delivery of that sort of program.

While I do not know that we are qualified to say this model is acceptable, it is certainly one Mr. Savoie spent some time thinking seriously about and one that is somewhat different from the agency as it is emerging.

**Mr. Robichaud:** You say that we have held back our comments; I think everybody did because everybody wants to see the agency work. We have all held back, but now we see that what is happening is not what Mr. Savoie recommended, especially in staffing. You say that we cannot move back on that; well, maybe now is the time. These hearings are just to consider the bill right before us. I think on the other things the agency is supposed to do, I think we should really come out with constructive criticism, so we do not find ourselves in a position like the staffing position, for example.

**The Chairman:** One of the difficulties, of course, is that until this bill is passed, ACOA only has the DRIE powers.

**Mr. O'Neil:** I think it is important to remember that because Mr. Savoie recommended it does not necessarily mean it is right. A lot of his recommendations were accepted, including the whole question of autonomy, flexibility, board of directors and incentives; all of that has been implemented and is reflected in the legislation and in what is taking place.

I am not one who believes that because the Constitution prescribes responsibility of the Government of Canada for regional development the provinces should be passed a cheque and asked to deliver federal programs. I think there is a gap there that makes that very difficult.

With respect to the whole question of accountability, Stats Canada, today reports that the unemployment rate falls by 1.3% to 10.8 in Nova Scotia, by 0.9 to 11.6% in New Brunswick. That is the report card it seems to me. The general consensus that developed that DRIE did not work was not based on statistics like that. I am not overly concerned about the question Mr. Harris keeps asking on whether the criteria for evaluating the effectiveness of the agency are written into the legislation. I think it will be

[Translation]

programmes. Le rapport suggérait également que la prestation des programmes s'effectuait à l'intérieur des quatre provinces, sauf dans le cas exceptionnel où il n'existerait pas déjà un véhicule pour ce type de programme.

Même si je ne suis pas certaine que nous soyons les mieux placés pour pouvoir juger de l'acceptabilité de ce modèle, il est évident que M. Savoie y a réfléchi longuement et sérieusement et que, par ailleurs, il s'agit d'un modèle qui se distingue nettement de celui de l'organisme proposé.

**M. Robichaud:** Vous prétendez que nous avons évité de formuler des observations; je pense que toutes les personnes ici présentes l'ont fait, car nous voulons tous voir l'organisme fonctionner. Nous nous sommes tous abstenus de faire des commentaires, mais nous voyons à présent que les choses ne se passent pas du tout comme l'avait recommandé M. Savoie, particulièrement pour ce qui est de la dotation. Vous dites que nous ne pouvons pas nous permettre de revenir sur ce point; eh bien, nous devrions peut-être le faire maintenant. Ces audiences ont précisément pour objectif de nous permettre d'étudier le projet qui nous est présenté. En ce qui concerne les autres tâches que l'organisme est censé devoir remplir, je pense que nous devrions vraiment être en mesure de faire des critiques constructives si nous ne voulons pas nous retrouver confrontés à un problème, par exemple, comme celui de la dotation.

**Le président:** L'une des difficultés, évidemment, tient au fait que jusqu'au moment de l'adoption du projet de loi, l'APECA n'aura que des pouvoirs équivalents à ceux du MEIR.

**M. O'Neil:** Je pense qu'il est important de garder à l'esprit le fait que les recommandations de M. Savoie ne constituent pas nécessairement les bonnes solutions. Une grande partie de ses recommandations ont été acceptées, y compris toute la question de l'autonomie, de la flexibilité, du conseil d'administration et des encouragements; toutes ces mesures ont été mises en oeuvre et prises en compte dans la législation; ce sont d'ailleurs ces mesures que l'on est en train de mettre en application.

Je ne fais pas partie de ceux qui estiment que parce que la constitution a donné au gouvernement du Canada la responsabilité d'assurer le développement régional, les provinces devraient simplement recevoir un chèque et se contenter de mettre en oeuvre des programmes fédéraux. Je pense qu'il y a là un fossé qui rend les choses extrêmement délicates.

En ce qui a trait à toute cette question de la responsabilité, j'aimerais citer un rapport récent de Statistique Canada dans lequel on peut lire que le taux de chômage a diminué en Nouvelle-Écosse de 1,3 p. 100 pour se situer à 10,8 p. 100, de 0,9 p. 100 au Nouveau-Brunswick pour se situer à 11,6 p. 100. Voilà ce qui, à mon avis, semble constituer le véritable bilan. En fait, ce ne sont pas sur des statistiques comme celles-là que l'on s'est basé pour émettre peu à peu une opinion défavorable

*[Texte]*

obvious to people whether it works or not, so I am not particularly troubled by that.

With respect to the personnel, a lot of the limitations on the DRIE personnel in the past were the structures. In Sydney, we have had Enterprise Cape Breton in operation for Cape Breton for a couple of years. We have many of the DRIE personnel there; I think they probably all are. I had a lot of concerns about bringing in these people who could not do anything, so called, and putting them in Sydney, but they have proven that, given the opportunity, these people can deliver and will perform.

For the most part, they are highly motivated professionals. The previous structure, in which they had minimal control over the applications they were processing, was very frustrating for them. They would have to send things off to the sector branches in Ottawa for analysis, and they would get a report back saying that if they approve that project for Nova Scotia, they were going to impact negatively on an industry in Toronto. I am not concerned about the personnel.

As I said earlier this afternoon, Atlantic Canadians have a great interest in the communities. I have no reason to believe that their interest is any less and it is probably more so than that of many people because they are getting paid to achieve certain results. I pass on those observations.

**Mr. Bowman:** As we stated, we do not want to be critical of the individuals who have been involved, but I think it is the spirit of an organization that takes it in the direction it is ultimately going to go. It has to begin at the top and it is sometimes difficult for a small group of people to turn an oil tanker around. We talk about a fresh approach and an enthusiasm to make this thing work. It is the direction we are coming from.

**The Chairman:** Mr. Cochrane has one final question and because he left his honeymoon to join the committee, I think it is probably appropriate that he should have the final word.

*[Traduction]*

au sujet de l'efficacité du MEIR. La question que M. Harris ne cesse de poser, à savoir dans quelle mesure la loi contient un certain nombre de critères pour l'évaluation de l'efficacité d'un organisme gouvernemental, ne m'inquiète pas outre mesure. Je pense qu'il suffit de constater à l'oeil nu les résultats pour savoir si, oui ou non, un organisme fait bien son travail; par conséquent, c'est un problème qui ne me paraît pas extrêmement perturbant.

En ce qui a trait au personnel, un grand nombre des difficultés connues par le MEIR au cours des dernières années étaient dues aux structures. À Sydney, la Société d'expansion du Cap-Breton a fonctionné dans cette région pendant une ou deux années. Un grand nombre des employés du MEIR travaillaient à cet endroit; je pense d'ailleurs qu'ils y sont probablement tous. J'ai longtemps hésité à faire venir toutes ces personnes qui, soi-disant, ne savaient rien faire, et à les installer à Sydney, mais avec le temps, elles ont prouvé que si on leur en donnait l'occasion, elles pouvaient tout à fait travailler et réussir.

Il s'agit pour la plupart de personnes extrêmement professionnelles et très motivées. Dans la structure précédente, elles n'avaient que très peu de contrôle sur les demandes qu'elles traitaient, et cette situation était pour elles source de grande frustration. On leur demandait d'envoyer les dossiers aux branches sectorielles, à Ottawa, qui les analysaient et leur renvoyaient tout simplement un rapport leur disant que si on approuvait ce projet pour la Nouvelle-Écosse, telle ou telle industrie, à Toronto, allait en souffrir. Je ne suis pas inquiet outre mesure à propos du personnel.

Comme je l'ai dit plus tôt cet après-midi, les Canadiens de la région de l'Atlantique s'intéressent de très près aux collectivités. Je n'ai aucune raison de croire que, parce qu'elles sont payées pour atteindre certains résultats, ces personnes sont moins motivées par cette question que d'autres; elles le sont d'ailleurs probablement plus. Je ne m'arrêterai pas ici sur ces observations.

**M. Bowman:** Comme nous l'avons dit, notre objectif n'est pas de critiquer les personnes qui ont participé à ces projets, mais je pense que la direction finale que prend toute entreprise dépend en fin de compte de la mentalité des personnes qui la dirigent. Tout part du sommet de la pyramide, et il est parfois difficile pour un petit groupe de personnes de déplacer seules une montagne. Nous pensons qu'il faut adopter une approche entièrement nouvelle et faire preuve d'énormément d'enthousiasme si l'on veut que ce projet réussisse. Telle est du moins la direction que nous avons prise par le passé.

**Le président:** M. Cochrane a une dernière question à poser et, étant donné qu'il a dû interrompre sa lune de miel pour se joindre à ce Comité, je pense que nous devrions probablement lui laisser le dernier mot.

[Text]

**Mr. Cochrane:** The length of the hearings has definitely depreciated my ability to cope with this honeymoon.

It is interesting that you pointed out on page 2... you are happy with those, but we have heard a number of groups ask what an account executive is and say that they do not like that. Someone else today said he wanted the tier system or an arrangement similar to that through the special areas. One group from the island said there is nothing here for entrepreneurial training. They did not see it.

A lot of it has been in the eyes of the beholder. You have seen things happen that please you and displease you. We are finding it all around the region. It is interesting in the sense that perhaps there is a lot of room to manoeuvre and that flexibility is the key issue.

We have a problem in New Brunswick. We have some excellent programs for small business, but we must remember that this is an Atlantic regional vehicle and some provinces—I have some documentation—have very little outside the federal-provincial subagreements.

Yesterday the Minister indicated a willingness to renegotiate some of the ERDA terms, but not the dollars. He did not say he would not, but on the existing ERDAs, I would not expect him to. We do not expect to open those again, but he will negotiate new ones. If there was an overlap, he was prepared to take some of the pressure that dictated where money went in the existing ERDAs and to put it somewhere the province may have felt was a priority.

The SIFAP one in New Brunswick is an excellent one, but you must remember that it has a limit of only \$150,000 capital. ACOA is going to go way beyond that. When you see some of the approvals coming soon, they are into a sphere much bigger than SIFAP can deal with.

With regard to the board and its powers, you make a comment I take a little umbrage with; that is, you say the board should ultimately be responsible for the success or failure of ACOA. I have a hot flash for you. I and my colleagues around this table, Members of Parliament for Atlantic Canada, are ultimately going to be accountable.

[Translation]

**M. Cochrane:** Je dois dire que la longueur des audiences va certainement avoir une influence sur le reste de ma lune de miel!

Vous avez fait remarquer à la page 2 une chose intéressante... Vous vous dites satisfaits de cette situation, mais nous avons, quant à nous, entendu un certain nombre de groupes demander en quoi consistait exactement le travail d'un responsable de la comptabilité et dire qu'ils n'avaient pas apprécié la réponse qu'on leur avait faite. J'ai entendu aujourd'hui une autre personne dire qu'elle souhaitait voir adopter le système à plusieurs volets ou un dispositif du même genre pour toutes les régions spéciales. Un des groupes de l'île nous a dit qu'il n'existait à l'heure actuelle aucune formation pour les cadres et entrepreneurs. Du moins, ils ne l'ont pas eue.

Un grand nombre de ces remarques sont assez subjectives. Vous avez vu des choses qui vous ont plu et d'autres qui vous ont déplu. C'est une situation que nous retrouvons dans l'ensemble de la région. Elle est intéressante dans la mesure où elle signifie peut-être que l'on dispose d'une importante marge de manoeuvre et que la question essentielle tient peut-être à des considérations de souplesse.

Au Nouveau-Brunswick, nous avons un problème particulier. Il existe un certain nombre d'excellents programmes à l'intention des petites entreprises, mais il ne faut pas oublier qu'il s'agit là d'un véhicule régional pour l'Atlantique et que certaines provinces—je parle ici en connaissance de cause—n'ont pas grand-chose en dehors des ententes fédérales-provinciales secondaires.

Hier, le ministre a indiqué qu'il serait disposé à renégocier certaines modalités de l'EDER, mais il n'a pas parlé des conditions financières. Il n'a pas exclu complètement cette possibilité, mais je doute fort qu'il change quoi que ce soit aux accords existants. Nous ne nous attendons pas à ce qu'on revienne sur ces accords, mais le ministre va en négocier de nouveaux. S'il devait y avoir chevauchement, le ministre a indiqué qu'il serait prêt à faire en quelque sorte pression pour que les fonds soient affectés cette fois à des objectifs que la province considère peut-être comme étant des priorités.

Le programme SIFAP, au Nouveau-Brunswick, est un excellent programme, mais vous ne devez pas oublier qu'il a une limite de 150,000\$ de capital seulement. Or, l'APECA va aller bien au-delà de cela. Il suffit de regarder certains des projets qui vont bientôt devoir être approuvés pour voir que l'on parle d'un ordre de grandeur beaucoup plus élevé que dans le cas du SIFAP.

En ce qui concerne le conseil et ses pouvoirs, vous avez fait une remarque qui m'a un peu offusqué; vous avez dit que la responsabilité du succès ou de l'échec de l'APECA devrait, en fin de compte, revenir au conseil. Or, j'ai de mauvaises nouvelles pour vous. Ce sont mes collègues et moi-même, les députés du Canada atlantique réunis autour de cette table, qui allons être redevables en fin de compte de ce projet.



[Texte]

**Mr. O'Neil:** You hope to be there some day. Do not sell yourself short.

**Mr. Cochrane:** Everyone talks about boards and then about politics. It is almost as though politics is a dirty word. It is only because of the politics of people in Atlantic Canada who have elected members or have rejected members that we are at a point where there is a realization that there is a problem specifically centred in Atlantic Canada in terms of regional development.

I am pleased with the role of the board and I think most board members are comfortable with the role of the board. They are an advisory group. I think the option of giving them decision-making power is rather onerous.

The CN board has decision-making power. I have had enough of that in Moncton. I do not feel I have a great deal of input on Air Canada's board, but I do have some input on an advisory board to which I can express my concerns. I may have some input with the Minister, not because I am particularly interested in a particular application, although I might be.

If my constituents have an application that is beneficial to the regional development of the area, I would expect them to share that information with me. I would do my job and tell them that they know what is good for Moncton and for New Brunswick and that I am putting my vote behind it and they can do what they can.

I am not prepared to give up my responsibilities to a board and I do not think they are prepared to accept them yet. I want to make that clear, and I do not want any illusions about what I am going to support as far as an amendment on the powers of the board is concerned.

• 1600

I told that to the Saint John Fundy Region Development Commission this morning as well. I do feel strongly we are where we are because of the people, and people are politics. That is the system. I think the board is comfortable with that. The other option, to give them decision-making ability, is to give it Crown corporation status virtually.

The Minister is also not prepared to give up his responsibility in writing regulations to a board. I am sure he is going to ask them for input, but he is not prepared to do that. That has been one of these ones that have been "mythd around" for the last six months or so. I think

[Traduction]

**M. O'Neil:** Je suppose que vous aimeriez occuper vous-même cette place un jour ou l'autre. Ne vous sous-estimez pas.

**M. Cochrane:** Tout le monde parle de conseils et, ensuite, de politiques. C'est uniquement parce que certaines personnes dans les provinces de l'Atlantique ont élu ou rejeté des membres que nous en sommes arrivés au point, aujourd'hui, où personne ne peut plus nier qu'il existe dans ces régions un problème particulier de développement régional.

Je suis satisfait du rôle que joue le conseil, et je pense que la plupart des membres de ce conseil le sont aussi. Ils forment un groupe consultatif. Je pense qu'il serait assez onéreux d'envisager de leur donner un pouvoir de décision.

Le conseil d'administration du CN dispose d'un pouvoir de ce genre. J'ai pu le constater à Moncton. Je ne pense pas pouvoir exercer beaucoup d'influence sur le conseil d'Air Canada, mais par contre, je contribue dans une certaine mesure aux travaux d'un conseil consultatif auquel je peux exprimer mes inquiétudes. Je peux peut-être, dans certains cas, parler au ministre, mais pas particulièrement parce que je m'intéresse à une application en particulier, même si cela peut arriver.

Si mes électeurs ont en tête une application dont ils pensent qu'elle serait bénéfique au développement régional de la région, j'aimerais qu'ils m'en fassent part. Je pourrais alors remplir mon devoir et leur dire qu'étant donné qu'ils savent ce qui est bon pour Moncton et pour le Nouveau-Brunswick, je soutiens leur projet et que je leur donne la permission d'aller de l'avant et de faire leur possible.

Par contre, je ne suis pas prêt à laisser un conseil assumer mes responsabilités, et je ne pense pas d'ailleurs que le conseil soit prêt à les accepter. C'est un point que je tiens à éclaircir, et je ne veux pas que l'on se fasse d'illusions, quelles qu'elles soient, en ce qui concerne mes intentions d'appuyer une réforme des pouvoirs du conseil.

Je l'ai d'ailleurs déjà dit ce matin à la Commission de développement de la région de Saint-Jean Fundy. Je suis intimement convaincu que notre situation actuelle est due aux actions de certains, en d'autres termes, à la politique. C'est ainsi que fonctionne le système. Je pense que le conseil se sent tout à fait à l'aise dans la situation actuelle. L'autre option, qui consisterait à donner aux membres du conseil un pouvoir de décision, revient en quelque sorte à lui accorder un statut de société d'État.

Or, le ministre n'est pas du tout disposé à remettre à un conseil la responsabilité de la rédaction de règlements. Je suis certain que le ministre va demander aux membres du conseil leur avis, mais il n'est pas prêt à aller plus loin que cela. C'est pourtant l'une des rumeurs que l'on a fait

[Text]

most people are comfortable with the bill and what it allows them to do.

Anyway, that is one of my pet things. You are looking for a 10-word definition of what the role of the board is. It is in 52 words in clause 12.

**Ms Forestell:** Keith could suggest 10.

**Mr. Bowman:** Just as a matter of coincidence, when we were speaking in Saint John on December 1—and I did not realize it was 10 words until this morning—I said the mission statement should be to become the finest, most effective government agency ever created. It should be something simple, something that creates an internal spirit in the place, something that says, we are ACOA, and we are going to be better than those people out west. It is that sort of spirit that is in a Ford Motor Company or wherever and that helps them do a better job. That is really what we—

**Mr. Cochrane:** I think maybe we should recommend they adopt that as their motto. We have a 52-word thing in clause 12 that pretty clearly says what the board is supposed to do. In accomplishing those objectives, hopefully they will be known by your 10-word motto.

**The Chairman:** I want to thank our witnesses, Mr. Bowman and Ms Forestell, very, very much for coming along and sharing their thoughts with us. We very much appreciate it.

I would like to take this opportunity to thank our staff, who have served us so faithfully for the past week and for the days before it. We advertised extensively in Atlantic Canada and we had a lot of submissions come in. A large number of people wanted to appear before us, and every single one of them has been accommodated, thanks in large measure to the hard work of the staff.

Members of the committee, I would like to thank you too, because you worked extremely hard.

I would like to thank the clerk, and I would like very much to thank the unseen people behind me and outside the room and to say on behalf of all of us that we do appreciate it very, very much.

**Mr. Harris:** Mr. Chairman, I was thinking this morning that the committee has gone in very rapid succession from St. John's to Port Hawkesbury to Charlottetown to Halifax, and now Fredericton—a committee tour that was put together very quickly. I must say I have been very impressed with the way the tour has been put together

[Translation]

circuler au cours des six derniers mois environ. Je pense que la plupart des gens sont satisfaits du projet tel qu'il est et des possibilités qu'il leur donne.

De toute façon, il s'agit là d'un de mes thèmes favoris. Vous aimeriez pouvoir définir en dix mots le rôle du conseil. Reportez-vous à l'article 12; vous y trouverez une définition en 52 mots.

**Mme Forestell:** Keith pourrait en suggérer 10.

**M. Bowman:** Étrange coïncidence, lorsque nous avons parlé le 1<sup>er</sup> décembre dernier à Saint-Jean—je ne me suis pas rendu compte avant ce matin qu'il y avait 10 mots—j'ai indiqué au sujet de l'énoncé de mission qu'il devrait être le meilleur, le plus efficace de tous les organismes gouvernementaux jamais créés. Il faudrait avoir quelque chose de simple, quelque chose qui puisse favoriser une sorte d'enthousiasme local, quelque chose qui dirait par exemple: nous sommes l'APECA, et nous allons faire mieux que ces gens dans l'Ouest. Voilà le type de mentalité que l'on trouve dans une société comme la Ford Motor ou ailleurs et qui aide les employés à faire un meilleur travail. Voilà ce que nous devrions en fait. . .

**M. Cochrane:** Je pense que nous devrions peut-être leur recommander de faire de cette phrase leur leitmotiv. Nous avons à l'article 12 une définition en 52 mots qui résume assez clairement ce que devrait être la mission du conseil. Dans la mesure où ils réussiraient à atteindre ces objectifs, il faut espérer qu'ils seront connus par votre devise en dix mots.

**Le président:** Je tiens à remercier nos témoins, M. Bowman et M<sup>me</sup> Forestell. Je les remercie infiniment d'avoir bien voulu assister à notre rencontre d'aujourd'hui et de nous avoir fait part de leurs impressions. Nous leur en sommes extrêmement reconnaissants.

J'aimerais aussi profiter de l'occasion qui m'est donnée pour remercier notre personnel, qui nous a assistés aussi fidèlement au cours de la semaine dernière et au cours des jours précédents. Nous avons mené dans la région de l'Atlantique une vaste campagne de publicité, et nous avons reçu beaucoup de réponses. Un grand nombre de personnes voulaient comparaître devant nous, et chacune d'entre elles a pu le faire, grâce, dans une large mesure, aux efforts déployés par le personnel.

J'aimerais également remercier les membres du Comité ici présents pour le dur travail que vous avez effectué.

J'aimerais remercier le greffier, ainsi que toutes les personnes que l'on ne voit pas aujourd'hui et qui travaillent pour nous. Au nom de nous tous, j'aimerais leur dire à quel point nous apprécions énormément ce qu'ils font.

**M. Harris:** Monsieur le président, je réfléchissais ce matin à la rapidité avec laquelle le Comité est passé successivement des villes de Saint-Jean de Terre-Neuve à Port Hawkesbury, de Charlottetown à Halifax, et maintenant Fredericton. Voilà une tournée qui a été mise sur pied extrêmement rapidement. Je dois dire que j'ai été

[Texte]

and with the efficiency with which we have been able to operate. I would have to say that is due in very large measure to the competence and confidence the staff have had and it is shown in their being able to move quickly and to know exactly what to do when.

I am also impressed with the fact that we have not had people scratching at our heels and complaining about the fact that they did not get a chance to get on or get heard; I am very pleased with that. I want to thank the staff for their professionalism and dedication. I think it has been a very worthwhile tour, and I want to thank you for an excellent job in chairing the sessions.

**Some hon. members:** Hear, hear!

**The Chairman:** Thank you very much. I wish you had said that when the press were here.

**M. Robichaud:** Monsieur le président je n'ai pas eu l'occasion d'assister à toutes les séances du Comité, mais je dois vous dire que j'ai bien apprécié la séance que vous venez de présider; et je dois ajouter aussi que j'ai énormément apprécié les services de tous les gens qui ont fait en sorte que cette séance a vraiment marché comme sur des roulettes. Merci beaucoup.

**The Chairman:** Thank you very much.

We adjourn to the call of the Chair.

[Traduction]

très impressionné par la qualité de l'organisation de cette tournée et par la facilité avec laquelle nous avons pu travailler. Je dois avouer que c'est en grande partie grâce à la compétence et à la confiance du personnel; en effet, le personnel d'organisation a montré à quel point il était capable de se déplacer rapidement, et nous avons constaté qu'il savait toujours exactement quoi faire, et à quel moment.

Je suis également impressionné par le fait que nous n'avons entendu personne venir frapper à notre porte et se plaindre du fait qu'il n'avait pas eu l'occasion de comparaître ou d'être entendu; j'en suis extrêmement satisfait. Je tiens à remercier le personnel pour la conscience professionnelle et le dévouement qu'ils nous ont témoignés. Je pense que cette tournée aura été extrêmement fructueuse, et je tiens à vous féliciter pour la façon dont vous avez présidé les séances.

**Des voix:** Bravo, bravo!

**Le président:** Je vous remercie infiniment. J'aurais aimé que vous disiez cela au moment où la presse était là.

**Mr. Robichaud:** Mr. Chairman, I could not attend every meeting, but I would like to say that I did appreciate this one; I must add also that I have greatly appreciated the fact that everything went on smoothly, thanks to the efficiency of the staff. Thank you very much.

**Le président:** Je vous remercie infiniment.

La séance est levée.











---

*From the Economic Council of New Brunswick:*

Rino Volpé, President;

Denis Losier, Executive Director.

Afternoon Sitting

*From the New Brunswick Federation of Labour:*

Maurice Clavette, Secretary-Treasurer;

John Murphy, Executive Secretary.

*From the New Brunswick Industrial Commissioners' Association:*

Don O'Leary, President;

Linda Furlough, First Vice-President.

*Individual Presentation:*

Constantine Passaris.

*From the Saint John Board of Trade:*

Keith Bowman, President;

Linda Forestell, General Manager.

*De Le Conseil économique du Nouveau-Brunswick:*

Rino Volpé, président;

Denis Losier, directeur exécutif.

Séance de l'après-midi

*De la Fédération du travail du Nouveau-Brunswick:*

Maurice Clavette, secrétaire-trésorier;

John Murphy, secrétaire exécutif.

*De la New Brunswick Industrial Commissioners' Association:*

Don O'Leary, président;

Linda Furlough, première vice-présidente.

*À titre individuel:*

Constantine Passaris.

*De la Chambre de commerce de Saint-Jean:*

Keith Bowman, président;

Linda Forestell, directeur général.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

## WITNESSES

### Morning Sitting

*From the Government of New Brunswick:*

The Honourable A.W. (Al) Lacey, Minister of  
Commerce and Technology.

*From the City of Saint John and Saint John Fundy  
Region Development Commission Inc.:*

D.F. (Don) O'Leary, Director of Economic  
Development, City of Saint John;

Mac Somerville, Chairman of the Board, City of Saint  
John;

G. Forbes Elliot, Chairman of the Board, Saint John  
Fundy Region Development Commission Inc.

*From the New Brunswick Federation of Woodlot Owners:*

Peter deMarsh, President.

*From the Francophone Agriculturalists Federation of  
New Brunswick:*

Paul-Émile Soucy, President;

Lise Ouellette, Co-ordinator.

*From the Acadian Professional Fishermen's Association:*

Mario Hébert, Director of Economic Studies.

*(Continued on previous page)*

## TÉMOINS

### Séance du matin

*Du gouvernement du Nouveau-Brunswick:*

L'honorable A.W. (Al) Lacey, ministre du Commerce  
et de la Technologie.

*De la Commission de développement de la Ville de Saint-  
Jean et de la région de Saint-Jean Fundy Inc.:*

D.F. (Don) O'Leary, directeur du développement  
économique, Ville de Saint-Jean;

Mac Somerville, président du conseil, Ville de Saint-  
Jean;

G. Forbes Elliot, président du conseil, Commission de  
développement de la région de Saint-Jean Fundy  
Inc.

*De la New Brunswick Federation of Woodlot Owners:*

Peter deMarsh, président.

*De la Fédération des agriculteurs et agricultrices  
francophones du Nouveau-Brunswick:*

Paul-Émile Soucy, président;

Lise Ouellette, coordinatrice.

*De l'Association des pêcheurs professionnels acadiens:*

Mario Hébert, directeur des études économiques.

*(Suite à la page précédente)*

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Tuesday, March 22, 1988

Chairman: The Honourable J. Robert Howie

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le mardi 22 mars 1988

Président: L'honorable J. Robert Howie

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Legislative Committee on*

## BILL C-103

An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif  
sur le*

## PROJET DE LOI C-103

Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987-1988



LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-103

*Chairman:* The Honourable J. Robert Howie

Members

George Baker  
Pat Binns  
Dennis H. Cochrane  
Gérald Comeau  
Jack Harris  
Morrissey Johnson  
Joe Price—(7)

(Quorum 4)

D.A. Landry

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 94(4)

On Monday, March 14, 1988:

George Baker replaced Fernand Robichaud.

On Tuesday, March 22, 1988:

Morrissey Johnson replaced Lawrence O'Neil.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-103

*Président:* L'honorable J. Robert Howie

Membres

Georger Baker  
Pat Binns  
Dennis H. Cochrane  
Gérald Comeau  
Jack Harris  
Morrissey Johnson  
Joe Price—(7)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

D.A. Landry

Conformément à l'article 94(4) du Règlement

Le lundi 14 mars 1988:

George Baker remplace Fernand Robichaud.

Le mardi 22 mars 1988:

Morrissey Johnson remplace Lawrence O'Neil.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 22, 1988  
(13)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts, met at 11:10 o'clock a.m. in Room 208 West Block, this day, the Chairman, The Honourable J. Robert Howie, presiding.

*Members of the Committee present:* George Baker, Pat Binns, Dennis H. Cochrane, Gerald Comeau, Jack Harris, Morrissey Johnson and Joe Price.

*Witness:* From the Atlantic Canada Opportunities Agency: Norman Moyer, Vice-President, Corporate Strategy.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated January 26, 1988, concerning Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential amendments to other Acts. (See *Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, February 2, 1988, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of Clause 2.

Clause 2 carried.

Clauses 3 and 4 carried.

On Clause 5

Jack Harris moved,—That Clause 5 be amended by striking out lines 37 and 38, on page 2, and substituting the following therefor:

“boards to advise on various matters as deemed necessary, including an examination of the policies and programs necessary to assist women in the activities and initiatives of the agency, and to provide for the membership, duties and functions of such advisory boards.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 4.

And the question being put on Clause 5, it was carried.

Clause 6 carried.

On Clause 7

Jack Harris moved,—That Clause 7 be amended by striking out the period after the word “employment”, in line 18, on page 3, and adding the following:

“or any area that is determined to require, by reason of the exceptional inadequacy of opportunities for

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 22 MARS 1988  
(13)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, se réunit aujourd'hui à 11 h 10, dans la pièce 208 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de l'honorable J. Robert Howie, (président).

*Membres du Comité présents:* George Baker, Pat Binns, Dennis H. Cochrane, Gerald Comeau, Jack Harris, Morrissey Johnson et Joe Price.

*Témoin:* De l'Agence de promotion économique du Canada atlantique: Norman Moyer, vice-président, Stratégie générale.

Le Comité réexamine son ordre de renvoi du 26 janvier 1988, relatif au projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois. (Voir *Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1988 fascicule n° 1.*)

Le Comité continue d'étudier l'article 2.

L'article 2 est adopté.

Les articles 3 et 4 sont adoptés.

Article 5

Jack Harris propose,—Que l'article 5 soit modifié en substituant aux lignes 38 et 39, page 2, ce qui suit:

«consultatifs chargés de donner des conseils sur des questions variées, selon les besoins, y compris les politiques et programmes nécessaires pour venir en aide aux femmes dans les activités et les initiatives de l'Agence, et prévoit la composition et les attributions de ces comités.»

Après débat sur l'amendement, celui-ci est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 4.

L'article 5 est mis aux voix et adopté.

L'article 6 est adopté.

Article 7

Jack Harris propose,—Que l'article 7 soit modifié en supprimant le point, après le mot «local», page 3, et en y ajoutant ce qui suit:

«ou toute région où il est déterminé que des mesures spéciales pour faciliter l'expansion économique sont

productive employment, special measures to facilitate economic expansion."

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 4.

And the question being put on Clause 7, it was carried.

Clauses 8, 9, 10 and 11 carried.

On Clause 12

Jack Harris moved,—That Clause 12 be amended by adding immediately after line 36, on page 4, the following:

"12.1 The resources administered by the agency are to be allocated among the four Atlantic Provinces on the basis of a formula reflecting each province's share of economic disparity in the region as measured by low employment, low earned income and low gross domestic product."

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 4.

And the question being put on Clause 12, it was carried.

On Clause 13

Dennis Cochrane moved,—That the French version of Clause 13 be amended by striking out line 27, on page 5, and substituting the following therefor: "(iv) l'avancement du savoir dans le"

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, agreed to: Yeas: 6; Nays: 0.

And the question being put on Clause 13, as amended, it was carried.

Clauses 14, 15, 16 and 17 carried.

On Clause 18

Jack Harris moved,—That Clause 18 be amended by striking out lines 28 and 29, on page 7, and substituting the following therefor:

"(3) At least one member of the Board shall be a representative

(a) of each province in Atlantic Canada, selected among candidates proposed by the government of the province;

(b) of each of the following groups in Atlantic Canada:

(i) business,

(ii) labour,

nécessaires en raison de l'insuffisance exceptionnelle des possibilités d'emploi productif."

Après débat sur l'amendement, celui-ci est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 4.

L'article 7 est mis aux voix et adopté.

Les articles 8, 9, 10 et 11 sont adoptés.

Article 12

Jack Harris propose,—Que l'article 12 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 30, page 4, ce qui suit:

"12.1 Les ressources gérées par l'Agence doivent être réparties entre les quatre provinces de l'Atlantique selon une formule tenant compte de la part de chaque province dans les disparités économiques de la région, déterminée d'après le bas niveau de l'emploi, des revenus et de produit intérieur brut."

Après débat sur l'amendement, celui-ci est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 4.

L'article 12 est mis aux voix et adopté.

Article 13

Dennis Cochrane propose,—Que la version française de l'article 13 soit modifiée en substituant à la ligne 27, page 5, ce qui suit:

"(iv) l'avancement du savoir dans le"

Après débat sur l'amendement, celui-ci est mis aux voix et adopté par vote à main levée: Pour: 6; Contre: 0.

L'article 13 ainsi modifié est mis aux voix et adopté.

Les articles 14, 15, 16 et 17 sont adoptés.

Article 18

Jack Harris propose,—Que l'article 18 soit modifié en substituant aux lignes 24 à 26, page 7, ce qui suit:

"(3) Le conseil compte au moins un représentant:

a) de chacune des provinces du Canada atlantique, choisi parmi les candidats proposés par le gouvernement de chaque province;

b) de chacun des recteurs suivants du Canada atlantique:

(i) milieu des affaires,

(ii) travailleurs,

(iii) coopératives,



(iii) cooperatives,

(iv) universities,

(v) community and social organizations.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 4.

And the question being put on Clause 18, it was carried.

On Clause 19

Jack Harris moved,—That Clause 19 be amended by striking out lines 13 and 14, on page 8, and substituting the following therefor:

“19. (1) The Board shall meet at least once every three months at such times and places as the President may select.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, agreed to: Yeas: 6; Nays: 0.

Jack Harris moved,—That Clause 19 be amended by striking out the word “four” in line 15, on page 8, and substituting the following therefor:

“eight”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, agreed to: Yeas: 6; Nays: 0.

And the question being put on Clause 19, as amended, it was carried.

Clause 20 carried.

On Clause 21

Jack Harris moved,—That Clause 21 be amended by striking out the period after the word “Minister” in line 11, on page 9, and adding the following: “including a report of the agencies’ activities and progress with regard to the plans and integrated federal approaches supporting opportunities for economic development of Atlantic Canada provided for in s. 13(a) of this Act.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 3; Nays: 4.

Jack Harris moved,—That Clause 21 be amended by adding immediately after line 11, on page 9, the following:

“(2) That the Agency produce after each five years a comprehensive report exclusive of its Annual Report providing an evaluation of all activities in which the Agency was involved and the impact those activities have had upon regional disparity.”

and renumbering the following sub-clause accordingly.

(iv) universités,

(v) organismes sociaux et communications.»

Après débat sur l'amendement, celui-ci est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 4.

L'article 18 est mis aux voix et adopté.

Article 19

Jack Harris propose,—Que l'article 19 soit modifié en substituant aux lignes 9 et 10, page 8, ce qui suit:

«19. (1) Le conseil se réunit au moins tous les trois mois, aux dates, heure et lieu choisis par le président.»

Après débat sur l'amendement, celui-ci est mis aux voix et adopté par vote à main levée: Pour: 6; Contre: 0.

Jack Harris propose,—Que l'article 19 soit modifié en substituant au mot «Quatre», à la ligne 11, page 8, ce qui suit:

«Huit»

Après débat sur l'amendement, celui-ci est mis aux voix et adopté par vote à main levée: Pour: 6; Contre: 0.

L'article 19 ainsi modifié est mis aux voix et adopté.

L'article 20 est adopté.

Article 21

Jack Harris propose,—Que l'article 21 soit modifié en supprimant le point, après le mot «l'exercice», à la ligne 10, page 9, et en ajoutant ce qui suit:

«en y incluant un rapport sur ses travaux et ses progrès au titre des projets et des méthodes fédérales unifiées prévus au paragraphe 13a) de la présente loi.»

Après débat sur l'amendement, celui-ci est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 3; Contre: 4.

Jack Harris propose,—Que l'article 21 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 10, page 9, ce qui suit:

«(2) L'Agence produit tous les cinq ans, en sus de son rapport annuel, un rapport global d'évaluation de ses activités et de leur effet sur les disparités régionales.»

et en effectuant le changement de désignation de paragraphe qui en découle.

Clauses 22, 23, 24 and 25 carried.

On Clause 26

By unanimous consent, it was agreed,—That Clause 26 be allowed to stand.

It was agreed,—That the Committee schedule its next meeting on Wednesday, March 23, 1988 at 3:30 o'clock p.m.

During the course of the meeting, the witness answered questions.

At 1:10 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. Wednesday, March 23, 1988.

D.A. Landry  
*Clerk of the Committee*

Les articles 22, 23, 24 et 25 sont adoptés.

Article 26

Par consentement unanime, il est convenu,—Que l'article 26 soit réservé.

Il est convenu,—Que le Comité tienne sa prochaine réunion le mercredi 23 mars 1988, à 15 h 30.

Au cours de la réunion, le témoin répond aux questions.

À 13 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'au mercredi 23 mars 1988, à 15 h 30.

*Le greffier du Comité*  
D.A. Landry

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, March 22, 1988

• 1110

**The Chairman:** I call the meeting to order.

We are meeting today to resume consideration of Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts.

I want to welcome representatives of ACOA who are here to assist us with the consideration of the clauses of the bill and its amendments: Mr. Norman Moyer, Vice-President of Corporate Strategy, ACOA; and Carole Kennedy, Policy Analyst with ACOA.

I want to take the advice of the committee before proceeding further. Customarily we go through the bill clause by clause, but we have a very large number of amendments. I wonder if the committee would like me to deal with the amendments in the order in which they occur in the bill and then, perhaps with one motion, to pass the rest of the bill. I feel I could do this only with unanimous consent, but if that is the way you would like to go, it would save a lot of time.

**Mr. Baker:** Perhaps we might consult with the clerk as to the procedure of having one motion to pass the entire bill. I do not know if that would be procedurally correct.

**The Chairman:** The clerk and the professional staff would prefer that we go through it clause by clause, but it is perfectly legal to deal with all the amendments and then deem the rest of the clauses to have been read and passed. But if you have any problems with it, we will go through it normally.

**Mr. Baker:** No, Mr. Chairman, I do not have any problems with it, but the court might after the bill is passed. I would like to know whether or not it has ever been done before, if a committee of the House of Commons has actually passed every clause with one motion to pass a bill. As a former law clerk—granted, of a provincial jurisdiction—I would say it would not be acceptable. I do not know; maybe there are new procedures. It has been 20 years since I worked there.

**Mr. Harris:** Mr. Chairman, I do not see any particular reason why this bill should be treated any differently from other bills.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 22 mars 1988

**Le président:** Je déclare la séance ouverte.

Nous reprenons aujourd'hui l'étude du projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économiques du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois.

Permettez-moi de souhaiter la bienvenue aux représentants de l'APECA qui sont ici pour nous aider dans notre étude article par article du projet de loi et de ses amendements: M. Norman Moyer, vice-président de la Stratégie de la corporation, ACCA et Carole Kennedy, analyste de la politique auprès de l'APECA.

Avant de commencer, j'aimerais bien que les membres du Comité nous conseillent. Nous étudions habituellement le projet de loi article par article, mais nous avons un très grand nombre d'amendements. Je me demande si les membres du Comité voudraient bien d'abord étudier les amendements suivant l'ordre où ils se présentent dans le projet de loi et ensuite, nous pourrions adopter le reste du projet de loi en une seule motion. Je peux procéder de cette façon si j'obtiens d'abord le consentement unanime, et si vous le voulez bien, nous allons gagner beaucoup de temps.

**M. Baker:** Nous pourrions peut-être consulter le greffier sur l'adoption de tout le projet de loi en une seule motion. Je ne sais pas si la procédure serait recevable.

**Le président:** Le greffier et le personnel spécialisés préféreraient que nous étudions le projet de loi article par article, mais ce serait parfaitement légal de traiter d'abord de tous les amendements et de présumer ensuite que tous les autres articles ont été lus et adoptés. Toutefois, si cela vous cause des difficultés, nous allons procéder de la façon habituelle.

**M. Baker:** Non, monsieur le président, ça ne m'ennuie pas du tout, mais ça pourrait ennuyer le tribunal une fois que le projet de loi aurait été adopté. J'aimerais savoir si cela s'est déjà fait, si un comité de la Chambre des communes a déjà adopté tous les articles d'un projet de loi en une seule motion. En tant qu'ancien secrétaire légiste—sur le plan provincial, c'est vrai—je dirais que ce n'est pas acceptable. Je ne sais pas, il existe peut-être maintenant une nouvelle procédure. Je n'y ai pas travaillé depuis 20 ans.

**M. Harris:** Monsieur le président, je ne vois pas pourquoi ce projet de loi doit être traité de façon différente des autres projets de loi.



[Text]

**The Chairman:** All right, that is it, then. We will do it clause by clause.

Clauses 2 to 4 inclusive agreed to.

On Clause 5—*Powers, duties and functions of the Minister*

**Mr. Harris:** The amendment proposed is to specify that, although the Minister has the power to establish the... Let me see if I have this right here.

**The Chairman:** Would you like us to read the amendment for you, Mr. Harris?

**Mr. Harris:** I have a copy of the amendment. I am just looking at my copy of the bill and I do not see—

**The Chairman:** Perhaps I will read it for the benefit of the members of the committee. It says that clause 5 of Bill C-103 be amended by striking out lines 37 and 38 on page 2 and substituting the following therefor:

boards to advise on various matters as deemed necessary, including an examination of the policies and programs necessary to assist women in the activities and initiatives of the agency, and to provide for the membership, duties and functions of such advisory boards.

**Mr. Harris:** Mr. Chairman, I have a copy of the bill provided by the clerk's office, which does not seem to coincide with the references in the bill.

• 1115

I am making the amendment because of representations made to the committee concerning the special situation of women who wish to be involved in business activities and the necessity for consideration of the special circumstances. We had a couple of submissions, one in St. John's by the Provincial Advisory Council on the Status of Women, calling for an overall amendment providing for an affirmative action clause within the purpose of the bill. We also had a submission from a group in Prince Edward Island, which was very concerned about the fact that there needed to be special programs to assist women getting involved in business activities. They agreed that an advisory committee would be of assistance in that regard. Although under the act, as it stands right now, there is the power to provide for a special committee advising on issues related to women in business, I think it would be appropriate to specify that in the legislation.

**Mr. Baker:** I wonder if Mr. Harris could explain why he has changed the entire two lines. Was it, as he just mentioned, to include women, or to recognize their possible contribution to these boards? Is that the only reason for moving the amendment?

**Mr. Harris:** I confess to some quizzical examination of the exact wording here, which was proposed by the clerk's office. When I read it, it did not seem to me to be the way

[Translation]

**Le président:** Très bien, c'est réglé. Nous allons donc l'étudier article par article.

Les articles 2 à 4 inclusivement sont adoptés.

Article 5—*Attributions*

**M. Harris:** L'amendement proposé précise que, même si le ministre a le pouvoir d'établir... voyons voir si c'est bien exact.

**Le président:** Voulez-vous que nous lisions l'amendement pour vous monsieur Harris?

**M. Harris:** J'ai ici copie de l'amendement. Je regardais simplement l'exemplaire du projet de loi et je ne vois pas...

**Le président:** Je pourrais peut-être lire l'amendement pour la gouverne des autres membres du Comité. On propose donc que l'article 5 du projet de loi C-103 soit modifié en substituant aux lignes 38 et 39, page 2, ce qui suit:

consultatifs chargés de donner des conseils sur des questions variées, selon les besoins, y compris les politiques et programmes nécessaires pour venir en aide aux femmes dans les activités et les initiatives de l'Agence, et prévoir la composition et les attributions de ces comités.

**M. Harris:** Monsieur le président, j'ai un exemplaire du projet de loi que m'a remis le greffier, mais il ne me semble pas compatible.

Je présente cet amendement car on a fait des remarques au comité au sujet de la situation spéciale où se trouvent des femmes qui désirent participer à des activités dans les entreprises et à la nécessité de tenir compte de circonstances spéciales. Nous avons reçu quelques mémoires, un du Conseil consultatif provincial sur la condition féminine de St. John's, qui nous demandait un amendement global afin que le projet de loi comprenne un article relatif à l'action positive. Nous avons également reçu un mémoire des groupes de l'Île-du-Prince-Édouard qui se préoccupaient du fait qu'il fallait des programmes spéciaux pour aider les femmes à participer aux activités commerciales. Ils étaient d'accord pour dire que le comité consultatif pourrait beaucoup faire dans ce sens. Même si la loi actuelle prévoit qu'un comité spécial pourra intervenir sur des questions qui ont trait aux femmes dans les entreprises, il faudrait à mon avis que le projet de loi le spécifie.

**M. Baker:** M. Harris pourrait nous expliquer pourquoi il a complètement enlevé les deux lignes. Est-ce que c'était, comme il vient de le dire, pour inclure les femmes, ou pour reconnaître leur contribution éventuelle à ces comités? Est-ce le seul motif de l'amendement?

**M. Harris:** J'admets que le libellé proposé pour le bureau du greffier me semble un peu étrange. Lorsque je l'ai lu, il ne m'a pas semblé que j'aurais dit les choses de

**[Texte]**

I would have drafted it, but the intent is to specify that one of the boards would advise on policies and programs necessary to assist women in the activities and initiatives of the agency. This would be one of the boards the Minister would establish under subclause 5.(3). The wording, as I say, is not of my making.

**Mr. Cochrane:** The amendment has been analysed, and basically there is nothing in the amendment that dictates that the Minister would appoint such a group. Therefore, there is no real benefit to it. The Minister has the right to appoint any advisory committee he may deem necessary, and it is questionable whether it is necessary to specify one particular sector of society, with regard to which he must or must attempt to appoint an advisory board. We feel, obviously, with the number of women on the board and the fact that ACOA has consulted with a number of representatives throughout the Atlantic provinces, specifically women, dealing with their business activities, that there is nothing to be gained by the adoption of such an amendment.

**Mr. Comeau:** I might add, by specifically referring to one group, are we not risking removing certain groups by inference, such as youth, native people, the disabled, men, linguistic groups? Should we not leave it as generic as possible and not try to specify any one particular group?

• 1120

**Mr. Harris:** I do not think women are just another minority group. They are in fact a majority in terms of population. It has been recognized that special measures are needed, including affirmative action programs in hiring within the Public Service and other areas to eliminate the situation that women find themselves in, in our society. I do not think this is just another group or that we will have to cater to everybody.

I think, in response to Mr. Cochrane, the intent here was to specify that the Minister may establish advisory boards and shall establish an advisory board for this particular purpose. The drafting may not comply with that total requirement, but the intention is to require this particular advisory board and to allow other advisory boards. I agree that the wording of subclause 5.(3) is permissive, but I would want to make that particular board mandatory.

**Mr. Binns:** Mr. Chairman, I think, as Mr. Harris says, that line 37 suggests a permissive approach: "the Minister may establish advisory boards". It seems to me that according to the second part of this amendment, it is obligatory to provide for the membership, duties and functions of such advisory boards. I think perhaps it is contradictory with the earlier section of that particular clause. I understand the intent probably would be provided for in any event in the existing clause.

**[Traduction]**

cette façon, mais il est question de spécifier qu'un des comités pourrait intervenir en matière de politiques et de programmes nécessaires pour aider les femmes à participer aux activités et aux initiatives de l'agence. Il s'agirait d'un des comités que le ministre pourrait établir conformément au paragraphe 5.(3). Je le répète, le libellé n'est pas de mon ressort.

**M. Cochrane:** Nous avons analysé l'amendement et essentiellement, rien dans cet amendement n'exige que le ministre nomme un tel groupe. Par conséquent, je n'y vois pas vraiment d'avantages. Le ministre a le droit de constituer un comité consultatif, si cela lui semble nécessaire, mais il est douteux qu'il soit nécessaire de mentionner un secteur de la société en particulier, pour lequel il doit établir ou chercher à établir un comité consultatif. Nous considérons que cet amendement n'ajoute rien vu le nombre de femmes au comité et le fait que l'APECA a consulté un plusieurs représentants dans les provinces Atlantique, des femmes plus précisément, quant aux activités commerciales.

**M. Comeau:** Je pourrais peut-être ajouter, qu'en mentionnant un groupe donné, nous risquons d'en laisser d'autres de côté, par exemple les jeunes, les autochtones, les handicapés, les hommes, les groupes linguistiques, n'est-ce pas? Ne faudrait-il pas conserver un terme générique sans préciser aucun groupe en particulier?

**M. Harris:** Je ne crois pas que les femmes ne soient qu'un autre groupe minoritaire. En réalité, elles sont majoritaires au sein de la population. On a reconnu qu'il fallait adopter des mesures spéciales, y compris des programmes d'action positive pour l'embauche au sein de la fonction publique et dans d'autres secteurs afin d'éliminer la situation que vivent les femmes, dans notre société. Je ne crois pas qu'il s'agit tout simplement d'un autre groupe ou qu'il va nous falloir nous occuper de tous et chacun.

Pour répondre à M. Cochrane, il s'agissait ici de préciser que le ministre peut constituer des comités consultatifs et en prévoir un également dans ce but spécial. Le libellé n'est peut-être pas tout à fait conforme à l'exigence globale, mais il s'agit d'exiger ce comité consultatif et de permettre l'établissement d'autres comités consultatifs. Je suis d'accord pour dire que le libellé du paragraphe 5.(3) n'est pas impératif, mais j'aimerais qu'on exige ce comité en particulier.

**M. Binns:** Monsieur le président, comme l'a dit M. Harris, la ligne 37 traduit une attitude non impérative: «Le ministre peut constituer des comités consultatifs». J'estime, d'après la deuxième partie de l'amendement, qu'il serait obligatoire de prévoir, pour ces comités consultatifs, leur composition, leurs attributions et leur activité. Cette partie est peut-être en contradiction avec le paragraphe précédent de cet article. Je crois comprendre que, de toute façon, l'article existant sous-entend cette intention.

[Text]

**The Chairman:** I see. Are you ready for the question on the amendment?

Amendment negatived.

Clauses 5 and 6 agreed to.

On clause 7—*Establishment of areas*

**The Chairman:** On clause 7, we have an amendment.

**Mr. Harris:** This amendment is to add to clause 7. During the committee hearings a number of concerns were raised about particular areas needing assistance. I think some of members of the committee seem to feel that clause 7 was adequate to look after special areas that might have special needs as opposed to this particular clause, which, in my view, just provides for what are called special opportunities.

In Halifax, Senator Murray gave the example that if a fixed link were to go ahead in P.E.I., this might provide for special opportunities. The amendment is designed to meet the other side of it that there are also areas within the Atlantic region with special and particular problems and needs that might require special programs. I think of my own riding of the Town of Bell Island, which was a one-industry town until 1967 when it lost its industry. Some 20 years later we are still suffering in that town from these problems, and no special programs have been established.

This amendment is to allow the other side, if you will, of the opportunities equation to be dealt with by providing for special needs. The drafts people will know that this wording is borrowed from the Special Areas Act.

**Mr. Cochrane:** On that point, it is included in section 6 of the Special Areas Act, except for two or three words. Clause 58 of Bill C-103, which is not being amended by anyone's amendments today, gives the power to the Minister and the authority to the Minister to invoke section 6 of the Special Areas Act. The Minister has this power by clause 58, or will be given it, and he already has the power by virtue of an Order in Council. Therefore what is being proposed is already provided for in this bill and through the Minister's power.

**The Chairman:** Just give Mr. Harris a chance here to consider this.

• 1125

**Mr. Harris:** Cabinet has the designating power in the Special Areas Act, and has to be in consultation with the government of a province; whereas in clause 7 we are dealing with the Minister having the power by order or regulation to designate a special area. That is quite a different approach. I should think that special areas deal with the federal Cabinet plus provincial consultation, whereas the mechanism in the ACOA legislation is much more streamlined and easier to manage. It does not

[Translation]

**Le président:** Je vois. Êtes-vous prêts à prendre un vote au sujet de l'amendement?

L'amendement est rejeté.

Les articles 5 et 6 sont adoptés.

Article 7—*Constitution de zones désignées*

**Le président:** Nous avons un amendement au sujet de l'article 7.

**M. Harris:** L'amendement vise à ajouter une phrase à l'article 7. Au cours des audiences du Comité, certaines préoccupations ont été soulevées au sujet de zones qui ont besoin d'aide. Des membres du Comité sont d'avis que l'article 7 peut très bien tenir compte de ces zones spéciales qui ont des besoins spéciaux, mais à mon avis, ce que j'ai ajouté à l'article prévoit ce qu'on peut appeler des possibilités spéciales.

Le sénateur Murray a donné un exemple, à Halifax: s'il y avait un lien fixe entre l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick, il pourrait y avoir des possibilités spéciales. L'amendement répond à l'autre aspect de la question, à savoir qu'il y a également des zones dans la région atlantique qui ont des besoins et des problèmes spéciaux et particuliers pour lesquels il faudrait peut-être prévoir des programmes spéciaux. Je pense à ma propre circonscription de la ville de Bell Island, où il n'y a eu jusqu'en 1967 qu'une seule industrie, que nous avons perdue. Vingt ans plus tard, nous avons toujours les mêmes difficultés dans cette ville, et aucun programme spécial n'a été prévu.

L'amendement vise à tenir compte de cet autre aspect, si vous voulez, c'est-à-dire prévoir des possibilités afin de mieux répondre aux besoins spéciaux. Les rédacteurs sauront que le libellé est emprunté de la Loi sur les zones spéciales.

**M. Cochrane:** À ce sujet, on retrouve le texte à l'article 6 de la Loi sur les zones spéciales, à l'exception de deux ou trois mots. L'article 58 du projet de loi C-103, qui n'est modifié par aucun des amendements présentés aujourd'hui, accorde au ministre le pouvoir d'invoquer l'article 6 de la Loi sur les zones spéciales. Le ministre se voit donc accorder ce pouvoir en vertu de l'article 58, ou du moins il l'aura, et il l'a déjà en vertu d'un décret du conseil. Par conséquent, ce qui est proposé est déjà dans le projet de loi à cause du pouvoir accordé au ministre.

**Le président:** Il faut donner à M. Harris le temps d'examiner la question.

**M. Harris:** La Loi sur les zones spéciales donne au Cabinet le pouvoir de désigner, en consultation avec le gouvernement d'une province; cependant, l'article 7 dit que le ministre peut, par arrêté ou par voie de règlement, désigner une zone spéciale. C'est tout à fait différent. Les zones spéciales relèvent du gouvernement fédéral, plus précisément du Cabinet, après consultation avec la province, tandis que le mécanisme de l'APECA est beaucoup plus simple et plus maniable. Ainsi, il n'exige



*[Texte]*

require a two-step process. I still think it would be important to have the Minister have that power under this legislation.

I am concerned that the agency being established, aside from just the Governor in Council under the Special Areas Act, should itself have some responsibility for carrying out that function. Perhaps, Mr. Moyer, you could point me to the clause of Bill C-103.

**Mr. Norman Moyer (Vice-President, Corporate Strategy, Atlantic Canada Opportunities Agency):** Clause 14 gives the agency the responsibility to assist the Minister in all his powers and duties. When the Minister is by Order in Council assigned responsibility under the Special Areas Act, the agency supports him in that function.

**Mr. Harris:** The Special Areas Act is not directed at Atlantic Canada, is it?

**Mr. Moyer:** It is directed at the whole country. The Minister only transfers responsibility for the Special Areas Act as it affects Atlantic Canada.

**Mr. Harris:** That is under an Order in Council. . .

**Mr. Moyer:** There is an Order in Council under the current legislation transferring that authority. Once this bill is passed, the same Order in Council would stay in effect.

**Mr. Harris:** Under clause 58, the amendment to the Special Areas Act would allow a designation for a particular province or number of provinces.

**Mr. Moyer:** The Minister can invoke section 6 of the Special Areas Act.

**Mr. Harris:** Thank you for the explanation, although I still stand on the amendment.

Amendment negated.

Clause 7 agreed to.

On clause 8—*Stock options*

**Mr. Cochrane:** I had proposed an amendment. Not considering the circumstances by which a stock option might be disposed, generally we would dispose of it where there was a bankruptcy or a great deal of difficulty for a particular individual. It would be logical at that point to sell to a competitor. With that understanding, I will withdraw the amendment to clause 8.

**The Chairman:** You have not moved it, Mr. Cochrane, so we do not need consent. You can withdraw it.

Clauses 8 to 11 inclusive agreed to.

On clause 12—*Object*

**Mr. Harris:** The amendment to clause 12 would require the agency to concern itself with the relative disparity in each of the four Atlantic provinces when determining the allocation of resources. The basis of the formula comes from a submission made to the federal government by the

*[Traduction]*

pas de processus en deux étapes. Il me paraît important que la loi confère ce pouvoir au ministre.

J'estime que l'agence devrait jouer un rôle à ce titre, en plus du gouverneur général, qui, lui, intervient en vertu de la Loi sur les zones spéciales. Monsieur Moyer, peut-être pourriez-vous me mentionner l'article du projet de loi C-103 qui porte là-dessus.

**M. Norman Moyer (vice-président, Planification stratégique, Agence de promotion économique du Canada atlantique):** L'article 14 donne à l'agence le mandat d'assister le ministre dans l'exercice de toutes ses attributions. En conséquence, lorsqu'un décret du conseil lui donne certaines responsabilités en vertu de la Loi sur les zones spéciales, l'agence doit l'appuyer à cet égard.

**M. Harris:** La Loi sur les zones spéciales ne vise pas la région de l'Atlantique, n'est-ce pas?

**M. Moyer:** Elle englobe tout le pays. Le ministre y recourt pour exercer certaines fonctions seulement dans la mesure où la question concerne la région de l'Atlantique.

**M. Harris:** Cela en vertu d'un décret. . .

**M. Moyer:** A l'heure actuelle, un décret transfère justement ce pouvoir. Une fois que le projet de loi sera adopté, le même décret demeurera en vigueur.

**M. Harris:** À l'article 58, l'amendement apporté à la Loi sur les zones spéciales permettrait la désignation d'une province ou d'un certain nombre de provinces.

**M. Moyer:** Le ministre peut invoquer l'article 6 de la Loi sur les zones spéciales.

**M. Harris:** Merci de l'explication; je demeure cependant du même avis au sujet de l'amendement.

L'amendement est rejeté.

L'article 7 est adopté.

Article 8—*Options d'achat d'actions*

**M. Cochrane:** J'ai proposé un amendement. Au sujet des circonstances dans lesquelles intervient l'option d'achat d'actions, en général, cela se passe lorsqu'il y a faillite ou qu'un particulier connaît de très grandes difficultés. Il est alors tout à fait normal de vendre à un concurrent. Cela étant entendu, je retire l'amendement à l'article 8.

**Le président:** Vous ne l'avez pas proposé, monsieur Cochrane; il n'est donc pas nécessaire d'obtenir notre appui à cette fin. Vous pouvez tout simplement le retirer.

Les articles 8 à 11 inclusivement sont adoptés.

Article 12—*Mission*

**M. Harris:** L'amendement à l'article 12 exige que l'agence tienne compte des écarts relatifs qui existent dans chacune des quatre provinces de l'Atlantique lorsqu'il s'agit d'affecter des crédits. La formule soumise est tirée d'une proposition présentée au gouvernement fédéral par

[Text]

Government of Newfoundland and Labrador in December of 1986. They proposed in that submission that the distribution should reflect each province's share of the economic disparity in the region as measured by low employment, low earned incomes, and low gross domestic product. They calculated from Statistics Canada figures representing each province's share, assigned equal weight to employment, earned income, and gross domestic product, and came up with a formula that indicates Newfoundland and Labrador should receive approximately 34.4% of the expenditures of such an agency. P.E.I. would receive 5.2%; Nova Scotia, 29.3%; and New Brunswick, 31.2%. Of course, that would change from year to year, depending on those indicators.

• 1130

**Mr. Comeau:** Could you give us those percentages again?

**Mr. Harris:** Yes. These are the figures they developed. P.E.I., 5.2%; Nova Scotia, 29.3%; and New Brunswick, 31.2%. That is a disparity measure proposed by the Newfoundland government, and it takes into account the relative position of each province under unemployment rates, earned income per capita and gross domestic product in order to try to even out the balance and establish a measure of equity among the provinces.

As we discussed along the way, there was some concern expressed that essentially by having an open door policy to applications, some areas of the Atlantic provinces would be more poised, if you will, to respond to the programs put forth. That would leave other provinces behind. I think the example of the first six or eight months of operation of ACOA was used as an example, and I think that calls for a measure to be imposed in the act to give the agency that direction.

**Mr. Cochrane:** I will respond to those points, Mr. Chairman. Certainly on the surface it looks interesting, but it is felt it would reduce the flexibility of the agency in terms of what it develops and what plans it implements in various parts of the Atlantic provinces.

One of the flexible aspects of the agency, and the way it is set up, is to seize and act on opportunities wherever they might exist in Atlantic Canada. We think it is really contrary to the whole essence of ACOA when you find yourself up against a formula that limits the agency's ability to respond to an opportunity to grow and expand in a particular area. The purpose of ACOA is to get out there, realize the growth opportunities and provide some stimulus.

If there is an area the Minister feels has opportunities, as we talked about earlier with regard to the Special Areas Act, he can then say he wants to give this area extra

[Translation]

le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador en décembre 1986. On y proposait que la répartition des crédits tienne compte des disparités économiques de chaque province de la région de l'Atlantique en fonction d'indicateurs tels que le faible niveau de l'emploi, du revenu et du produit intérieur brut. Les auteurs se sont servis de données de Statistique Canada correspondant à la part de chaque province, ont attribué un même coefficient de pondération à l'emploi, au revenu tiré de l'emploi et au produit intérieur brut, et ont conçu une formule d'après laquelle Terre-Neuve et le Labrador devraient recevoir environ 34,4 p. 100 des crédits d'une telle agence. L'Île du Prince-Édouard recevrait 5,2 p. 100; la Nouvelle-Écosse, 29,3 p. 100 et le Nouveau-Brunswick, 31,2 p. 100. Bien entendu, les proportions varieraient d'une année à l'autre, en fonction des indicateurs déjà mentionnés.

**M. Comeau:** Pouvez-vous nous répéter les pourcentages?

**M. Harris:** Volontiers. L'Île du Prince-Édouard recevrait 5,2 p. 100; la Nouvelle-Écosse, 29,3 p. 100 et le Nouveau-Brunswick, 31,2 p. 100. Il s'agit de données mesurant les écarts entre chaque province, tels que mesurés par le gouvernement de Terre-Neuve, et qui tiennent donc compte de la situation relative de chaque province sur les plans du chômage, du revenu tiré d'un emploi par habitant et du produit interne brut, afin de rééquilibrer la situation grâce à une aide équitable.

Au cours de la discussion, certains ont déjà fait valoir que si l'aide était accordée tout simplement en fonction des demandes, certaines régions des provinces de l'Atlantique seraient mieux placées que d'autres pour bénéficier des programmes. Les autres seraient donc des parents pauvres. Si l'on se reporte aux six ou huit premiers mois d'existence de l'APECA, on se rendra compte qu'il serait préférable d'orienter les subventions de l'Agence vers une répartition proportionnelle.

**M. Cochrane:** Monsieur le président, si vous le permettez, je vais répondre. Une telle approche suscite certainement l'intérêt de prime abord, mais nous estimons qu'elle réduirait la souplesse nécessaire à l'Agence pour concevoir et mettre en oeuvre ses projets dans les diverses régions des provinces de l'Atlantique.

Or, à l'heure actuelle, grâce justement à sa souplesse, l'organisme est en mesure de saisir l'occasion où qu'elle se présente dans la région de l'Atlantique. Nous estimons même qu'il est tout à fait contraire à l'essence même de l'APECA d'imposer une formule qui limiterait sa capacité de répondre sans entrave aux occasions de favoriser la croissance dans une région donnée. La raison d'être de l'APECA est justement d'aller là-bas, de saisir les occasions qui se présentent et de stimuler la croissance.

Plus tôt, au sujet de la Loi sur les zones spéciales, nous avons dit que le ministre peut agir s'il estime que la situation le justifie et qu'il veut accorder une aide

*[Texte]*

attention, and can therefore use the powers given to him in clause 58. We feel the formula will reduce the effectiveness and the flexibility of the agency.

Another aspect is that the distribution of regional development funds should reflect the opportunities for economic growth identified by Atlantic Canadians, and not run up against a formula established according to figures that would limit the agency's ability to get involved, hence limiting their flexibility.

Basically, for those reasons it is felt it is somewhat against the whole idea of ACOA's ability to respond to the area's needs, and therefore the Minister's power to designate special areas. It also limits the agency's opportunity to get into areas of growth and enhance some of the activity those opportunities present.

**Mr. Baker:** I am afraid I am going to have to agree with the mover of the motion. It always appears to be the tendency of any government department over time, wherever it is located, to lose sight of the department's objectives. We witnessed this with DRIE. Most of the DRIE money went into Ontario and Quebec when it was designed for Atlantic Canada in the first place. The various government departments that run the federal government for Atlantic Canada are of course not based in Newfoundland at all—none of them. That is why Mr. Harris is moving the amendment.

• 1135

Just in the first phases of operation of the agency, when the chairman says that there are more employees of ACOA based in Ottawa than Newfoundland, there is obviously something wrong with the initial direction of the agency. I would suspect—and I imagine that anybody else who has watched the way the federal government has operated over the years would suspect—that Newfoundland would get the short end of the stick if there is not some type of protection there that says that some money would be spent in Newfoundland and there would be a minimum.

The spokesman for the Minister says that the agency should be free to put the money where the opportunities for economic growth are. Those are his exact words. Obviously, the opportunities for economic growth would be greater where there presently is a fair amount of private enterprise, where there already is a fair amount of growth, where there already is some production. By the Parliamentary Secretary's reasoning, then there will be no money going into Newfoundland whatsoever. Nothing. We are a majority exporter of raw materials. We do not even refine our fish products in Newfoundland.

**Mr. Harris:** And people.

**Mr. Baker:** And people.

*[Traduction]*

supplémentaire; c'est alors qu'il peut invoquer les pouvoirs qui lui sont conférés en vertu de l'article 58. Nous estimons que la formule proposée réduira l'efficacité et la souplesse de l'Agence.

Par ailleurs, la répartition des fonds destinés au développement régional devrait traduire les possibilités de croissance économique décelées par les Canadiens de l'Atlantique, et ne devrait pas se heurter à une formule établie en fonction des données qui limiterait la marge de manoeuvre et la souplesse de l'Agence.

Nous estimons donc que l'amendement est plutôt contraire à la disponibilité souhaitée pour l'APECA, et qu'il constituerait une entrave au pouvoir qu'a le ministre de désigner certaines régions. En outre, il limite la possibilité pour l'Agence d'appuyer la croissance et même de la susciter.

**M. Baker:** Je vais devoir appuyer la motion dont nous sommes saisis. Il semble qu'à peu près tous les ministères finissent par oublier leurs objectifs, où qu'ils soient situés. Nous avons remarqué cela avec le ministère de l'Expansion industrielle régionale. La plupart des crédits de ce dernier ont été accordés à l'Ontario et au Québec, même s'ils avaient été conçus, d'abord et avant tout, pour venir en aide à la région de l'Atlantique. Les divers ministères fédéraux qui sont chargés de veiller aux intérêts de l'Atlantique ne sont même pas situés à Terre-Neuve, aucun d'entre eux. C'est d'ailleurs pour cela que M. Harris a proposé son amendement.

Déjà au sujet des premiers mois d'activités de l'APECA, son président nous dit qu'il y a plus d'employés de l'Agence ici à Ottawa qu'à Terre-Neuve, ce qui est manifestement signe que quelque chose pêche dans son orientation initiale. Comme tous les observateurs qui ont suivi le fonctionnement du gouvernement fédéral au cours des ans, j'arriverai à la conclusion que Terre-Neuve sera très mal lotie si l'on n'adopte pas des mesures conçues pour qu'une part minimale des crédits soit affectée à Terre-Neuve.

Le représentant du ministre affirme que l'Agence devrait être libre d'accorder de l'aide aux régions où se présentent des possibilités de croissance. Ce sont ses termes mêmes. Or il ne fait aucun doute que les possibilités de croissance seront plus grandes dans les régions où l'entreprise privée est passablement bien représentée, où on a déjà observé passablement de croissance et où il y a déjà certaines activités productives. A en juger d'après ce raisonnement du Secrétaire parlementaire, on n'accordera alors aucune aide à Terre-Neuve. Absolument rien. Notre province s'occupe surtout d'exporter des matières premières. Nous ne transformons même pas nos produits de la pêche à Terre-Neuve même.

**M. Harris:** Et on y exporte aussi des gens.

**M. Baker:** Et des gens.



[Text]

So the very words spoken a moment ago on behalf of the government would say that there would not be a cent spent in Bonavista—Trinity—Conception and there would not be a penny spent on the south coast of Newfoundland, but the majority of the money would go where the opportunities for economic growth are as seen by the indicators. That would obviously be the metropolitan areas of the Maritimes. Certainly the Maritime provinces that are closer to the export markets are already heavily endowed with public servants, who really control Newfoundland at the end of the trail.

This is an excellent amendment to give some protection, for Newfoundland especially, and I suggest that the other members of the committee take notice and support the amendment.

**Mr. Cochrane:** On one of those points, first of all, to correct the misunderstanding that there might be more employees associated with ACOA in Ottawa than there will be in St. John's, I have been assured that it will not happen and the numbers actually dictate or indicate that it is not the case.

The other interesting thing that makes it difficult is that one of the things ACOA was designed to do was to take away some formulas that dictated where money would be spent. In other words, it has taken away the tier system, and I think what is being proposed would be even more cumbersome than dealing with the tier system because there was some flexibility within that system.

Also, when you look at the statistics since the ACOA action program was announced on February 15—in that period from February 15 to March 2, a period of 19 days—and the approvals in the total applications of Atlantic Canada, of the 15, 4 were from Newfoundland, and its total amount of money approved under federal contributions was \$600,249, as opposed to the highest one, which was New Brunswick at \$772,684, well ahead of Nova Scotia, Cape Breton and Prince Edward Island.

In spite of all the comments made about it, the business community in Newfoundland is responding very well. To put limits on that may indeed hinder expanding their share, because obviously they are responding extremely well, in fact much better than two of the other three Atlantic provinces.

**Mr. Price:** I will not be supporting this amendment, for two reasons. First, I have greater confidence in the business community in Newfoundland to take advantage of some of this funding. In fact, I am sure they will.

Secondly, what this amendment essentially does is support it. It would essentially support the creation of not one agency, but four, with separate budgets. It would be a better option to go. For that reason alone, the amendment

[Translation]

Donc à en juger d'après ce que vient de nous dire le représentant du gouvernement, pas un cent ne serait accordé à Bonavista—Trinity—Conception et pas plus ne serait affecté à la côte sud de Terre-Neuve, mais une proportion écrasante des crédits irait aux endroits où, selon les indicateurs économiques, il existerait des possibilités de croissance. Cela veut donc manifestement dire que l'argent irait aux régions métropolitaines des Maritimes. Or, les provinces maritimes, sont plus rapprochées des marchés d'exportation, comptent déjà de très nombreux fonctionnaires, et ce sont elles qui, en fin de compte, contrôlent vraiment ce qui se passe à Terre-Neuve.

L'amendement proposé me paraît donc venir à point nommé pour protéger certaines régions, et surtout Terre-Neuve et je demanderai donc aux autres membres du Comité de l'appuyer.

**M. Cochrane:** En guise de réponse, j'aimerais d'abord revenir à votre affirmation erronée d'après laquelle on se retrouvera peut-être davantage d'employés de l'APECA à Ottawa qu'à St-Jean, car on m'a assuré que cela ne se produira pas, et d'ailleurs, les chiffres actuels montrent bien que tel n'est pas le cas.

Par ailleurs, l'un des objectifs ayant présidé à la conception de l'APECA était justement d'éliminer certaines des formules de répartition des crédits. Autrement dit, on a supprimé le système à barème variable, or je pense que ce que l'on propose maintenant risque d'être encore plus lourd que le système à barème variable car au moins ce dernier était plus souple.

Enfin, si l'on se reporte aux données disponibles depuis que le programme de l'APECA a été annoncé le 15 février, c'est-à-dire les chiffres qui englobent la période du 15 février au 2 mars, soit 19 jours, et si l'on tient compte de la proportion de projets autorisés par rapport au total de 15 provenant de la région de l'Atlantique, 4 de ces projets venaient de Terre-Neuve, et le montant total accordé à cette province a 600,249\$, par comparaison au montant le plus élevé, de 772,684\$ accordé au Nouveau-Brunswick, loin devant ceux de la Nouvelle-Écosse, du Cap Breton et de l'Île du Prince-Édouard.

En dépit de toutes les remarques entendues, le milieu des affaires de Terre-Neuve réagit très bien au programme. L'imposition de limite risquerait de restreindre leur part, car il répond très bien aux initiatives de l'Agence, même beaucoup mieux que deux des trois autres provinces de l'Atlantique.

**M. Price:** Je n'appuierai pas l'amendement, pour les deux raisons suivantes: d'abord, j'ai bon espoir de voir le milieu d'affaires de Terre-Neuve tirer parti de ce programme d'aide. Je dirais même que j'en suis sûr.

En second lieu, l'amendement actuel appuie cela. J'entends par là qu'il favorise non la création d'une Agence mais bien de quatre disposant de quatre budgets distincts. Ce sera même préférable de procéder ainsi.

## [Texte]

really serves very little to promote the regional development effort in Atlantic Canada.

• 1140

**Mr. Binns:** I have some sympathy for the motion, but I do see some problems with it. My greatest concern in this is that development be shared across the region, and particularly in the rural areas. I think our traditional growth has been in the rural areas and I am concerned not about which province gets most, necessarily, but in a lot of cases whether the primary industries are going to be assisted where a lot of the real opportunities are, in agriculture and fisheries and so on. That is something we are going to have to watch out for and keep the Minister apprised of.

For instance, under this formula P.E.I. would get 5.4%. It might be a mistake to limit us to 5.4%, using the formula suggested. For example, let us say in tourism we were able to attract by an investment of some money a great number of Japanese tourists to Prince Edward Island because they happen to like *Anne of Green Gables*. That has a potential to have a great spin-off to the whole region. Once they come to an attraction to one place in the region, they may spin off to the other areas. I am sure there are other examples going other ways.

So we should not necessarily limit the expenditure in any particular province. But at the same time I think there is some reason to take heed of what Mr. Harris has said and try to make sure there is some balance in the expenditures. I would only add to that by saying we should make sure the rural areas are not forgotten in this whole process.

**Mr. Johnson:** The only place I heard any witnesses was in St. John's. I talked to quite a few of those who presented briefs to the committee there. It certainly did not come across to me in anything they told me that they had any fears about not getting a fair part of the money. I think that is substantiated somewhat by the number of applications I have already seen made to ACOA from my own riding, and also by the progress that has been made on them.

When you start talking about segregation, I would just wonder, as Mr. Cochrane already referred to about the tier system, if we will not then want further assurances by saying so much has to be spent in certain parts of a province. So I do not see the necessity of it if, as Mr. Price says, we have any confidence in the people who are in the positions, considering that you have co-operatives, you have development associations, and pretty well anybody now can apply for funding under this program. I would suggest that getting information out to the people on exactly what is available under the program is more important than saying so much money has to be spent there. If you put in 34%, then I wonder if you are going

## [Traduction]

L'amendement me paraît donc très peu utile à la promotion du développement régional de la région de l'Atlantique.

**M. Binns:** La motion me paraît intéressante mais j'ai quelques réserves. Ce qui me paraît le plus important, c'est que le développement soit partagé afin que toutes les régions en bénéficient, et particulièrement les régions rurales. Ce sont ces dernières qui ont connu la croissance par le passé, et, le plus important à mes yeux, ce n'est donc pas d'empêcher que telle province en ait plus, mais de veiller à ce que les industries primaires reçoivent de l'aide dans les secteurs où se présentent de véritables possibilités de croissance, comme dans l'agriculture, les pêches et le reste. Il faudra donc que nous surveillions cela et que nous tenions le ministre au courant.

Ainsi, en vertu de la formule proposée, l'Île-du-Prince-Edouard recevrait 5.4 p. 100. Toutefois, il serait peut-être erroné d'imposer une telle limite. Dans le domaine du tourisme par exemple, supposons que nous réussissions à attirer, grâce à des investissements, un grand nombre de touristes japonais à l'île du Prince Edouard parce qu'ils aiment bien *Anne des pignons verts*. De telles rentrées pourraient avoir des répercussions très importantes pour l'ensemble de la région. Une fois que les touristes sont sur les lieux, ils voudront peut-être aller voir les environs. Je suis sûr aussi qu'il y aurait d'autres exemples à citer.

Il ne me paraît donc pas nécessairement bon de limiter les subventions dans chaque province. Cela dit, il faudrait tenir compte des propos de M. Harris et veiller à ce que la répartition soit équilibrée. J'ajouterai pour ma part que nous devrions nous assurer que les régions rurales ne soient pas les parents pauvres de ce programme.

**M. Johnson:** Je n'ai entendu des témoins qu'à Saint-Jean de Terre-Neuve. J'ai alors profité de l'occasion pour m'entretenir avec quelques-uns de ceux qui avaient présenté des mémoires. Or je n'ai pas remarqué que ces personnes craignaient de ne pas recevoir une part équitable des subventions. D'ailleurs à en juger d'après le nombre de demandes déjà envoyées à l'APECA par les gens de ma circonscription, car je les ai vues, et la suite donnée à leur demande, ces gens-là avaient raison de ne pas avoir de craintes.

Quand on commence à parler de répartition, je me demande seulement si l'on n'ira pas plus loin, et si l'on ne demandera pas même que telle proportion des subventions doive être affectée à telle région d'une province. M. Cochrane a déjà mentionné cela lorsqu'il a parlé du système à divers niveaux. Enfin, je ne pense qu'un tel amendement soit nécessaire, si, à l'instar de M. Price, nous faisons confiance aux personnes intéressées; il s'agit de membres de coopératives, d'associations de développement et même de simples particuliers, car eux aussi ont le droit de demander de l'aide en vertu de ce programme. A mon avis, la fourniture de renseignements sur ce qu'offre le programme est plus importante que

[Text]

to put in an additional amendment saying if you reach that limit you will be able to go beyond it.

I would not want it to be limited to a certain amount. As it stands now, it is up to the people. If the people want to apply under the program, they can come up with good, sound, viable proposals. Leeway is being given all the time. It started off that \$200,000 was the limit the board could approve at a local level, and now it is going to go up to \$500,000. They have offices set up in Goose Bay to take care of Labrador. We have an office in Corner Brook. I feel as the thing picks up speed there will be a necessity for other offices. I feel confident myself that Newfoundlanders will take advantage of the program and get their worth out of it.

• 1145

**Mr. Harris:** Mr. Chairman, if I may respond to the comments, it is not any great surprise that government programs and government agencies have budget allocations. You use your budget and you operate within a budget. We are suggesting here that the resources of the agency be shared in accordance with a formula. There is nothing particularly unusual about that.

I wanted to speak to Mr. Price's comments about confidence in the business sector of Newfoundland. That has nothing whatsoever to do with it. If we look at what the Conference Board of Canada has said in an analysis of Atlantic Canada's growth, the share of growth in the GDP, gross domestic product, in Atlantic Canada from Newfoundland has declined from 26% in the 1972-79 period to 11% in 1984 and 1985.

Its share of the Atlantic regional growth has declined by 15% while Nova Scotia's has increased by 8.8% and New Brunswick's has increased by 7.5% as a share in the growth of Atlantic Canada. There are disparities even between the provinces. I think if an agency is being set up that is supposed to be responsive to the needs of the region, then surely within the region it has to be responsive to those needs there as well.

If we have what is suggested as some sort of level playing field between the provinces, we are going to have a continuation of that Atlantic disparity. The Newfoundland share is shrinking, and I am afraid it is going to shrink even more. I resent any suggestion that this somehow is a slur on the business community of Newfoundland. The business community of Newfoundland as represented by the St. John's Board of Trade agreed that it would be a good idea to have some sort of equity between the provinces. Other people who made submissions in other provinces also agreed that some sort of fairness principle ought to be included in it. This is a method of doing that.

I have proposed this amendment because I feel, as Mr. Baker has said, that if we do not do something like this,

[Translation]

l'affectation de sommes fixes à telle ou telle région. Si l'on accorde 34 p. 100, alors je me demande s'il ne faudra pas un amendement supplémentaire précisant qu'on peut aller au-delà de ce plafond.

Je ne voudrais donc pas qu'on limite les subventions à des montants fixes. À l'heure actuelle, cela dépend des demandes présentées. Si les gens veulent présenter une demande, ils n'ont qu'à soumettre de bonnes propositions. On accorde toujours une certaine marge de manoeuvre. On a commencé par dire qu'on pouvait accorder au maximum 200,000\$ au niveau local, et maintenant, on a porté ce plafond à 500,000\$. On a ouvert des bureaux à Goose Bay pour le Labrador et à Corner Brook. Je crois qu'au fur et à mesure que les choses s'accéléreront, il faudra ouvrir d'autres bureaux. Je suis certain aussi que les habitants de Terre-Neuve vont essayer de tirer parti du programme.

**M. Harris:** Monsieur le président, si vous me permettez de répondre, je dirai qu'il n'est pas étonnant que les ministères et organismes du gouvernement aient des affectations budgétaires. Ils doivent fonctionner à l'intérieur de leurs limites budgétaires. Nous proposons ici que les ressources de l'Agence soient partagées selon une certaine formule. Cela n'a rien d'inhabituel.

Je voulais répondre aux commentaires de M. Price au sujet de la confiance dans le secteur des entreprises à Terre-Neuve. Cela n'a rien à voir. Le Conference Board of Canada a fait une analyse de la croissance du Canada atlantique, qui révèle que la part de la croissance à Terre-Neuve dans le PIB, produit intérieur brut, du Canada atlantique, est passée de 26 p. 100 pour la période allant de 1972 à 1979 à 11 p. 100 en 1984 et 1985.

Sa part dans la croissance de la région de l'Atlantique a chuté de 15 p. 100 alors que celle de la Nouvelle-Écosse, a augmenté de 8.8 p. 100 et celle du Nouveau-Brunswick de 7.5 p. 100. Il existe des disparités entre les provinces. Il me semble que, si nous créons une agence qui aura pour mission de tenir compte des besoins d'une région, il faut alors qu'elle soit aussi sensible aux besoins des sous-régions.

Si nous nous contentons d'exiger que les provinces aient des chances égales, les disparités à l'intérieur du Canada atlantique continueront d'exister. La part de Terre-Neuve est en régression et je crains que cette tendance ne se maintienne. Cela m'offusque quand certains prétendent que les hommes d'affaires de Terre-Neuve sont à blâmer. Les hommes d'affaires de Terre-Neuve, représentés par le St. John's Board of Trade ont admis que ce serait une bonne idée d'assurer une certaine équité entre les provinces. D'autres témoins représentant d'autres provinces ont aussi reconnu la nécessité d'assurer une certaine équité. Voici une façon d'y arriver.

J'ai proposé cet amendement parce que j'estime, comme l'a dit M. Baker, que, si nous ne prenons pas de



*[Texte]*

unfortunately the result is going to be that there will not be a change in Newfoundland's situation, and it may get worse.

Mr. Binns's situation may be an exceptional circumstance. I would be happy to support a call for more funds for the entire region. However, I do not think it outweighs the case for allocation of resources on a fair basis.

**The Chairman:** Mr. Baker, I think you wanted to comment on that, did you not?

**Mr. Baker:** I just wanted to add to the argument, Mr. Chairman, and to point out that there is a basic philosophy being introduced by this amendment; that is, that the money be put where there is low employment, low earned income, and low gross domestic product—in other words, not where the economic opportunities would be.

I think there is a great difference between what the bill says, its intent and what it should be. We have here a group of fat-cat civil servants in this agency who are making more money than any other agency I know of in economic development. These fellows are making up to \$100,700 a year. At the management level, 49 of them are making from \$51,400 to \$100,700. The average salary in management is \$70,460.

A group of fat cats in the administration and foreign services category—I presume that would be a salary or a management position and I presume we do not have anybody in the foreign services—are at an average of \$49,997. That is more, Mr. Chairman, than any manager of the Employment and Immigration office in Newfoundland—more than any of them are making. Moreover, this is only middle administration. We have to get down to the administrative support staff to get down to a salary level of the people who currently operate our works programs and so on in rural Newfoundland.

I think it is important that we do not allow... or there be some check put on these people to force them to spend the money where the least economic opportunity currently is. I think there is a difference in philosophy from what the Parliamentary Secretary said and what the members introducing the amendment said.

I would strongly suggest some sort of a formula. The motion does not say that there is a formula that has already been worked out. It just suggests a formula reflecting each province's share of economic disparity, according to those indicators. Maybe the Parliamentary Secretary would like to explain the administration and foreign services classification of some of these employees.

*[Traduction]*

telles mesures, la situation de Terre-Neuve risque, malheureusement, de rester inchangée, voire de se dégrader.

Le cas cité par M. Binns est peut-être exceptionnel. Je serais ravi d'appuyer une demande d'augmentation des budgets pour la région tout entière. Toutefois, je ne pense pas que cela doive l'emporter sur une répartition plus juste des ressources.

**Le président:** Monsieur Baker, vous vouliez ajouter autre chose, n'est-ce pas?

**M. Baker:** Je voulais tout simplement, monsieur le président, expliquer que cet amendement instaure un principe fondamental, à savoir que les fonds doivent être dirigés vers les régions où le taux d'emploi, le revenu gagné et le produit intérieur brut sont faibles—autrement dit, pas dans les régions où existent déjà des possibilités de croissance économique.

À mon avis, il y a une grande différence entre ce que prévoit le projet de loi, son intention, et la situation idéale. Nous retrouvons dans cette Agence un groupe de fonctionnaires choyés qui toucheront des revenus supérieurs à ceux des fonctionnaires de tout autre organisme ayant pour mission de favoriser le développement économique. Ces fonctionnaires gagneront jusqu'à 100,700\$ par année. Au niveau de la gestion, 49 cadres gagneront entre 51,400\$ et 100,700\$. Le salaire moyen dans la catégorie de la gestion est de 70,460\$.

Un groupe de fonctionnaires choyés de la catégorie «administration et service extérieur»—et j'imagine qu'il s'agit ici de postes de cadres puisque nous n'avons pas, présument, d'employés dans la catégorie du service extérieur—dont le salaire moyen sera de 49,997\$. Monsieur le président, c'est plus que ne gagne n'importe quel gestionnaire du bureau de l'Emploi et de l'Immigration à Terre-Neuve. En outre, il s'agit ici de cadres intermédiaires uniquement. Ce n'est qu'à la catégorie du soutien administratif que nous retrouvons des niveaux de rémunération comparables à ceux des fonctionnaires actuellement responsables de l'administration des programmes de création d'emplois dans les régions rurales de Terre-Neuve.

À mon avis, il est important de ne pas permettre... ou d'obliger d'une façon ou d'une autre ces fonctionnaires à dépenser les fonds là où il y a le moins de possibilités de croissance économique. Il y a une différence philosophique entre ce qu'a dit le secrétaire parlementaire et les auteurs de cet amendement.

Je recommande fortement l'adoption d'une formule de répartition quelconque. La motion ne dit pas qu'une formule a déjà été arrêtée. La motion propose tout simplement une formule qui tiendrait compte de la part de chaque province dans les disparités économiques de la région, déterminée d'après les indicateurs déjà mentionnés. Le secrétaire parlementaire accepterait peut-être d'expliquer pourquoi ces employés ont été placés dans la catégorie de l'administration et du service extérieur.

[Text]

[Translation]

• 1150

**Mr. Cochrane:** Yes, that will be one I will take on tomorrow, after I get the CN shops back to work.

I think there is a concern. Everyone felt that there should be maximum flexibility provided by the agency in Atlantic Canada. To put internal controls and guidelines through legislation would, I think, detract from some of that flexibility.

The other question that must be looked at is that are probably areas within provinces—for example, the Acadian Peninsula in New Brunswick and I am sure some parts of northern Newfoundland, as well as parts of Nova Scotia and P.E.I.—where there may be greater areas of disparity and therefore the lack of flexibility will not enable us to respond to some of those. We think the special-areas section that is there does provide for the Minister to use some of the flexibility the legislation currently gives him.

The other aspect is that this is the Minister who is responsible for negotiating ERDA agreements with the provinces and therefore, if they do feel there are certain areas that the provinces identify as needing an infusion of federal funds, certainly the Minister has the power to negotiate with regard to that. Because of changing economic conditions in the eastern part of the country, it may be that there are some areas where there are great economic opportunities. The government may want to seize upon those opportunities with an economic stimulus. If a formula indicates a certain percentage that must be allocated to the various provinces, it may cause some problems.

The other thing is that the agency will be reporting, and there are some amendments to clause 21. The agency will point out the areas, the number of applications, the amount of money. If it looks as if there has been a glaring error with regard to the allocation of funds—that is, the mandate of ACOA is not being addressed—then it is incumbent upon the members to ask the Minister for a special-areas agreement or encourage the province to negotiate with Ottawa for a new ERDA. At some point in time I suppose the legislation could be amended.

However at this particular point in time, looking at the statistics and the numbers, it seems that all areas of the Atlantic provinces are responding well to the flexibility that is provided by ACOA. I think it would be premature and detrimental to the flexibility that is so crucial to ACOA if we were to amend the legislation in this manner.

**Mr. Johnson:** Will the officials who are going to have to make decisions be careful when assessing applications, or will they approve a proposal that is not viable in order to meet the quota? Will they be afraid that, if they do not

**M. Cochrane:** Oui, je m'attaquerai à cette question demain, quand j'aurai réussi à faire embaucher les employés des ateliers du CN.

Le problème tient au fait que tout le monde s'entendait pour dire qu'il fallait accorder à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique la plus grande marge de manoeuvre possible. J'estime que l'inclusion dans le projet de loi de contrôles internes et de directives réduirait cette marge de manoeuvre.

Il faut aussi craindre qu'en réduisant la marge de manoeuvre de l'Agence, nous ne l'empêchions de tenir compte des régions où les disparités sont plus marquées, notamment dans la péninsule acadienne du Nouveau-Brunswick et dans certaines régions du nord de Terre-Neuve, aussi bien qu'en Nouvelle-Écosse et à l'Île-du-Prince-Édouard. Nous croyons que, grâce aux dispositions du projet de loi permettant la création de zones spéciales, le ministre peut exercer les pouvoirs discrétionnaires que lui confère le projet de loi.

Par ailleurs, le ministre responsable de l'Agence est aussi responsable de la négociation des EDER avec les provinces, de sorte que, si les provinces jugent que certaines régions ont besoin d'une injection de fonds fédéraux, le ministre sera habilité à négocier des ententes spéciales. Étant donné l'amélioration de la conjoncture économique dans l'est du pays, il se peut qu'il existe dans certaines régions de grandes possibilités de croissance économique. Le gouvernement pourrait vouloir accorder dans ces cas-là des encouragements spéciaux. Si une formule lui impose d'attribuer un certain pourcentage des ressources aux diverses provinces, cela pourrait créer des problèmes.

En outre, l'Agence devra faire rapport des progrès réalisés et nous avons proposé des amendements en ce sens à l'article 21. L'Agence fera rapport sur la situation des diverses régions, le nombre de demandes reçues et les sommes requises. S'il apparaît qu'une erreur flagrante a été faite quant à la répartition des fonds—c'est-à-dire que l'APECA ne s'acquitte pas adéquatement de son mandat—alors il appartiendra aux députés de demander directement au ministre de négocier une entente sur les zones spéciales ou d'inciter la province touchée à négocier avec Ottawa une nouvelle EDER. La loi pourrait éventuellement être modifiée.

Or, les statistiques révèlent pour l'instant que toutes les régions des provinces de l'Atlantique accueillent favorablement la souplesse accordée à l'APECA. J'estime qu'il serait prématuré de modifier le projet de loi comme vous le réclamez, parce que cela réduirait la marge de manoeuvre si cruciale de l'APECA.

**M. Johnson:** Les fonctionnaires qui devront prendre des décisions évalueront-ils avec soin les demandes ou approuveront-ils des propositions non viables uniquement pour respecter leur quota? Craindront-ils une réduction

[Texte]

spend it all, they might get a cutback? That is where I see the danger.

I think every application should be approved on its own merit. I do not think they should try to reach a quota system. As has already been said, we have the ERDA agreements which have to be negotiated with the provinces.

**Mr. Baker:** In response to Captain Johnson, it would force this highly paid bureaucracy—as I mentioned, fat cats—to spend money in areas of Atlantic Canada that are badly off. The Parliamentary Secretary, a few moments ago, said that there are more employees in Newfoundland than there are in Ottawa; that is not true. The chairman tells us there are 14 in Newfoundland under this agency and there are 19 in Ottawa. There is more in Ottawa than there is in P.E.I. because they feel they have to have an office here in Ottawa to carry on liaison with the other government departments that are based here, such as DRIE and all the other government agencies.

• 1155

The amendment would force them to pay attention to Newfoundland and pay attention to Prince Edward Island, instead of just sitting back collecting their big salaries and travelling first-class to all parts of the earth.

**Mr. Harris:** This amendment is there because of this concern about setting up a bureaucracy which is based on flexibility. Yes, that is wonderful, but there is lots of flexibility within \$200 million a year; within \$1.05 billion, there is lots of flexibility to deal with programs. We are talking about a whole series of individual applications here. Lots of flexibility within individual applications because no one application, we presume, is going to take up \$50 million or \$60 million or \$70 million.

When we look at the organization structure of this agency, I see we have at least nine vice-presidents: there is the Senior Vice-President; there is the Vice-President for Enterprise Cape Breton; there is the Vice-President of Corporate Strategy, the Vice-President of Corporate Services and there is the Vice-President of Ottawa. I do not know what a Vice-President of Ottawa has to do with the Atlantic Canada Opportunities Agency. Then we have the Vice-President of Newfoundland, the Vice-President of Nova Scotia, Vice-President of New Brunswick and Vice-President of P.E.I. So the little old Vice-President of Newfoundland in there amongst the eight or nine vice-presidents is sticking up for Newfoundland.

Although I understand Mr. Gordon Slade is a very competent bureaucrat and I have much respect for him, I think he is sort of thrown in amongst a sea of vice-

[Traduction]

de leur budget s'ils ne le dépensent pas jusqu'au dernier cent? Voilà le danger que j'entrevois.

J'estime que chaque demande devrait être approuvée sur son propre mérite. Il ne faudrait pas que les fonctionnaires essaient de respecter un quota. Comme d'autres l'ont déjà dit, nous avons des EDER qui doivent être négociées avec les provinces.

**M. Baker:** Je répondrais au capitaine Johnson, que cela contraindrait cette bureaucratie grassement payée—ces fonctionnaires choyés, comme je les appelle—à dépenser les fonds dans les régions du Canada atlantique qui sont mal en point. Il y a quelques instants, le secrétaire parlementaire nous a dit que l'Agence compte davantage d'employés à Terre-Neuve qu'à Ottawa; ce n'est pas vrai. Le président nous dit que l'Agence compte 14 employés à Terre-Neuve alors qu'il y en a 19 à Ottawa. Il y a aussi davantage d'effectifs à Ottawa qu'à l'Île-du-Prince-Édouard parce qu'on a jugé important d'ouvrir un bureau à Ottawa pour assurer la liaison avec d'autres ministères qui ont leur siège ici, comme le MEIR, et d'autres organismes fédéraux.

L'amendement obligerait les fonctionnaires à tenir compte des intérêts de Terre-Neuve et de l'Île-du-Prince-Édouard au lieu de se contenter de toucher leurs gros salaires et de voyager en première classe dans toutes les régions du globe.

**M. Harris:** Nous proposons cet amendement parce que nous nous inquiétons de la création d'une bureaucratie selon le seul critère de la souplesse. Oui, c'est une idée merveilleuse, mais un budget de 200 millions de dollars par année permet énormément de souplesse; un budget global de 1.05 milliard de dollars permet aussi énormément de souplesse dans la mise en oeuvre des programmes. Nous parlons ici de toute une série de demandes présentées par des particuliers. La marge de manoeuvre est très grande puisque nous supposons qu'aucune demande n'accaparerait à elle seule 50, 60 ou 70 millions de dollars.

Quand j'examine l'organigramme de cette Agence, je constate qu'il y aura au moins neuf vice-présidents: il y a le premier vice-président; le vice-président de la Société d'expansion du Cap-Breton, le vice-président de la stratégie générale, le vice-président des services généraux et le vice-président pour Ottawa. Je ne sais pas ce qu'un vice-président pour Ottawa, vient faire dans l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Il y a ensuite le vice-président pour Terre-Neuve, le vice-président pour la Nouvelle-Écosse, le vice-président pour le Nouveau-Brunswick et le vice-président pour l'Île-du-Prince-Édouard. Ainsi, le pauvre petit vice-président pour Terre-Neuve se retrouve parmi huit ou neuf vice-présidents et doit défendre les intérêts de sa province.

Même si on me dit que M. Gordon Slade est un bureaucrate très compétent, et je le respecte énormément, il est en quelque sorte submergé dans une mer de vice-



**[Text]**

presidents, some of whom have responsibilities for a particular province; others are responsible for Ottawa.

I have a serious concern about the ability of this agency, without these kinds of ability and guidelines, to be fair to Newfoundland. That is why this amendment is here. There is lots of flexibility within it. I think we need nine vice-presidents like we need a hole in the head. I think we need four vice-presidents and we need some control on the ability of the agency to ignore the real needs of Newfoundland.

**Mr. Binns:** I was going to mention the vice-presidents too, but I guess I was going to say it in a little different context. I think we have all dealt with government departments long enough to know that in the agency, like any other agency or department of government, they will divide that budget by province under those vice-presidents for each province right down, probably much like under the formula Mr. Harris is suggesting, and the money the managers get will be divided right down to the paper clips. Certainly every government department operates that way, and at the end of the year they try to make sure the money is all spent and so on. You can rest assured that these vice-presidents will not operate any differently from any other departmental administrator. I think when it comes right down to it, at the end of the year or even through the year, the Minister needs to have the authority to put the money where it will be best used and that is the whole principle behind the agency. If you lock him into this kind of a formula, the minimum will become the maximum. If they are locked into that kind of thinking, that will have a negative impact on each of the four regions. The bureaucrats who take care of that division will let the Minister have the flexibility to do what is needed.

**Mr. Cochrane:** Mr. Chairman. I really think the number of employees and the salary they are making is somewhat of a red herring when you are discussing an allocation of funds for support for business. The applications will not be decided on by the number of bureaucrats sitting around a table voting for or against them; the applications will be decided on the merits of the application, the need in the area, the ideas that the business people bring forward and the economic impact that the approval of such an application is going to have. It is not designed like an NHL draft or anything where you throw it on the table and pick it apart; it is designed to respond to the needs of the business community and their ideas with regard to stimulation of the economy.

Referring to Mr. Baker's question, the categories are there because they are Treasury Board categories. There may not be someone in a foreign service, but there may be someone in that pay category that they have used to identify it. They could have called them category XY-2 instead, but it really a designation according to pay categories that Treasury Board gives.

**[Translation]**

présidents dont certains doivent défendre les intérêts d'une province donnée; d'autres doivent défendre les intérêts d'Ottawa.

En l'absence du mandat et des directives dont il est question dans cet amendement, je doute sérieusement de l'aptitude de cette agence à veiller équitablement aux intérêts de Terre-Neuve. Voilà pourquoi nous proposons cet amendement. Il permet une grande marge de manoeuvre. Nous n'avons absolument pas besoin de neuf vice-présidents. Nous avons besoin de quatre vice-présidents et nous devons être en mesure d'obliger l'Agence à tenir compte des besoins réels de Terre-Neuve.

**M. Binns:** J'allais moi aussi parler des vice-présidents mais dans une optique quelque peu différente. Nous traitons tous avec les ministères depuis assez longtemps pour savoir que les dirigeants de l'Agence, comme ceux de tout autre ministère ou organisme du gouvernement, répartiront leur budget par province, sans doute selon une formule semblable à celle que propose M. Harris, et que les vice-présidents et les gestionnaires se verront attribuer une part calculée jusqu'au dernier trombone. Tous les ministères fonctionnent de cette façon et, à la fin de l'exercice, ils essaient de s'assurer d'avoir dépensé tout leur budget. Vous pouvez être bien certains que ces vice-présidents agiront exactement comme tous les autres administrateurs ministériels. Au bout du compte, il faut qu'à la fin de l'exercice ou même en cours d'année, le ministre soit habilité à diriger les fonds où ils feront le plus grand bien, et c'est là le principe fondamental qui sous-tend la création de l'Agence. Si vous imposez au ministre ce genre de formule, le minimum deviendra le maximum. Cette mentalité aura des répercussions négatives sur chacune des quatre provinces. Les bureaucrates responsables de la répartition des fonds laisseront au ministre la marge de manoeuvre dont il aura besoin pour répondre aux besoins des régions.

**M. Cochrane:** Monsieur le président, j'estime que cette question du nombre d'employés et de leur rémunération est une fausse question. Nous discutons de la répartition de l'aide financière accordée aux entreprises. Les demandes d'aide ne seront pas acceptées ou rejetées par des bureaucrates assis autour d'une table; les demandes seront évaluées selon leur propre mérite, les besoins de la région, les propositions faites par les hommes d'affaires et l'incidence économique du projet s'il devait être approuvé. Ce n'est pas comme les séances de repêchage de la LNH où la négociation est serrée; l'évaluation des demandes est conçue de façon à répondre aux besoins du milieu des affaires et pour assurer la mise en oeuvre de projets susceptibles de stimuler l'économie.

En ce qui concerne la question de M. Baker, les catégories professionnelles sont celles du Conseil du Trésor. Les employés sont peut-être placés dans la catégorie du service extérieur en raison uniquement des échelles salariales. On aurait pu les mettre dans la catégorie XY-2, mais la classification correspond aux échelles de salaire établies par le Conseil du Trésor.

[Texte]

[Traduction]

• 1200

The average salary right now is high because they are staffing from the top down. They are putting together the staff, and they are bringing over people on secondment and so on. Basically it is coming from the top down. As they begin to put their organization in place, they will get down to account managers and other people working in the offices and so on. That also may be a reason why the Ottawa staff at this time looks disproportionate to others. But I am assured that the number of employees here will be minimal and that the number of employees in each of the provincial offices will be significant, certainly much greater than the number of employees working in Ottawa. The number of employees and the amount they are paid, when you look at the parliamentary approval for funds, we are looking at 307 person-years and operating funds to pay those people of about \$24 million.

The grants and contributions that are available under the program work out to \$279.134 million. Less than 10% is going into administration, and if you look at any government department, probably starting with the Province of Newfoundland and going on through, 10% administration is probably extremely low. So of the total of \$306 million, \$24 million will be going into the operating costs, and certainly Newfoundland will benefit from having those highly paid people living in St. John's or wherever.

I do not think we are trying to stimulate the economy of the provinces by putting bureaucrats there making big salaries. They are there to respond to the business community, to the applications. Basically 10%, in fact less than 10%, is assigned to administration.

On this particular amendment, though, it is felt it would restrict the flexibility the agency now has, and we are certainly not recommending that it be passed and included in the legislation.

**Mr. Baker:** I think, Mr. Chairman, the Parliamentary Secretary is losing sight of the main point of the amendment. The main point of the amendment is to focus attention to the worst-off areas of Atlantic Canada.

Mr. Chairman, you do not need \$24 million to run this agency in Atlantic Canada in administrative costs if you are just responding to applications that are submitted. Anybody can do that. We can pick out a group of fishermen in Newfoundland and match them up with a group of farmers and sit them down anywhere in Atlantic Canada to just deal with the applications. That is not what you would be paying \$24 million for. What a waste of money. What a waste of administration costs to pay people up to \$100,700 for sitting down and reviewing applications as they come in and judging which ones would be the best ones or which ones stood the best chance of success.

À l'heure actuelle, le salaire moyen est élevé parce que la dotation se fait de haut en bas. On a commencé à doter les postes de cadre et à compléter les effectifs grâce à des détachements. On recrutera ensuite les agents d'affaires, les employés de bureau, etc. Cela explique aussi peut-être pourquoi les effectifs du bureau d'Ottawa semblent disproportionnés par rapport aux autres. On me garantit que le nombre d'employés ici sera minime et que les effectifs de chaque bureau provincial seront beaucoup plus importants que ceux d'Ottawa. En ce qui concerne le nombre d'employés et leur niveau de rémunération, si vous vous reportez aux autorisations de dépenser du budget, vous constaterez qu'il y aura 307 années-personnes et que leurs salaires seront payés au moyen d'un budget de fonctionnement d'environ 24 millions de dollars.

Le total des subventions et contributions dans le cadre du programme est de 279,134 millions de dollars. Moins de 10 p. 100 du total sera consacré aux dépenses d'administration et, si vous examinez n'importe quel ministère, que ce soit à Terre-Neuve ou ailleurs, vous constaterez que 10 p. 100 c'est extrêmement bas par comparaison. Ainsi, sur un total de 306 millions de dollars, le budget de fonctionnement sera de 24 millions de dollars, et Terre-Neuve pourra compter sur des retombées du fait que ces fonctionnaires grassement rémunérés vivront à Terre-Neuve ou ailleurs.

Nous n'essayerons pas de stimuler l'économie des provinces en y nommant des bureaucrates qui toucheront de gros salaires. Ils seront là pour répondre aux besoins du milieu des affaires et pour évaluer les demandes d'aide. Ainsi, 10 p. 100 du budget, et de fait moins de 10 p. 100 du budget, sera consacré à l'administration.

En ce qui concerne cet amendement, nous sommes d'avis qu'il réduirait la marge de manœuvre de l'Agence et nous ne recommandons pas son adoption.

**M. Baker:** Monsieur le président, le secrétaire parlementaire ne tient pas compte, à mon avis, de l'objet premier de l'amendement. Il prévoit essentiellement que l'aide sera dirigée en priorité vers les régions les plus mal en point du Canada atlantique.

Monsieur le président, si les fonctionnaires ne feront qu'évaluer les demandes d'aide, il est excessif de prévoir 24 millions de dollars pour les frais d'administration de l'Agence dans le Canada atlantique. N'importe qui peut le faire. Nous pouvons choisir un groupe de pêcheurs de Terre-Neuve et un groupe d'agriculteurs et leur demander de se réunir n'importe où dans le Canada atlantique pour évaluer les demandes. Ce n'est pas à cela que vous devriez consacrer 24 millions de dollars. C'est un gaspillage de budget d'administration de payer des fonctionnaires jusqu'à 100,700\$ pour évaluer les demandes d'assistance afin de déterminer lesquelles sont les meilleures et lesquelles ont les meilleures chances de succès.

*[Text]*

That is not what is needed in Atlantic Canada, Mr. Chairman, as you know. What is needed in Atlantic Canada is for these highly paid people, the highest paid people of any agency for economic development ever in Atlantic Canada, to get out to those high unemployment areas to foster the applications and to generate economic growth in the worst-off areas in Atlantic Canada. If they are simply responding to applications that are submitted, then I would suggest that we would do everybody a favour by reducing the salary vote to \$1 million from \$24 million, because that would better reflect the duty as so outlined by the Parliamentary Secretary. We can make that a motion, I think, when we get to the salary section.

Mr. Chairman, I might point out that this is the only opportunity in the proposed act to establish some sort of guidelines or to place some sort of responsibility on the shoulders of the highly paid, exotically paid, bureaucrats running this agency. This is the only opportunity that I can see of to force them not to just sit back and accept applications and judge them on their merits. If you do that, it is a very easy job to do, and we do not need 300 employees and \$24 million to do that. That is atrocious.

**Mr. Cochrane:** We are looking to the legislative committee on Bill C-103. If the member has a problem with the number of people or the amount of money they are being paid—

**Mr. Baker:** No, it is with the amendment.

• 1205

**Mr. Cochrane:** —he has an opportunity to speak on the estimates when they come up for a vote in the third week of April, and I am sure the folks back home will be anxious to hear his comments about what they make and how many of them there are. However, our issue today is dealing with the allocation of the grant money and the money under the agency.

**Mr. Baker:** With this amendment.

**Mr. Cochrane:** That is the issue we are dealing with.

**Mr. Baker:** Yes, that is right.

**The Chairman:** That is what this amendment is all about. Are you ready for the question on the amendment?

Amendment negatived.

Clause 12 agreed to.

On clause 13—*Powers*

**The Chairman:** There is an amendment to clause 13 by Mr. Cochrane.

*[Translation]*

Comme vous le savez, monsieur le président, ce n'est pas cela dont nous avons besoin dans le Canada atlantique. Ce dont a besoin le Canada atlantique, c'est que ces fonctionnaires grassement payés—plus grassement payés que n'importe quel employé d'un organisme de promotion du développement économique dans le Canada atlantique—se rendent dans les régions où le taux de chômage est très élevé pour évaluer sur place les demandes et favoriser la croissance économique dans les régions les plus mal en point du Canada atlantique. S'ils n'auront qu'à évaluer les demandes reçues, j'estime alors que nous rendrions service à tout le monde en réduisant les crédits pour les salaires de 24 millions de dollars à 1 million de dollars, parce que cela correspondrait mieux à leurs responsabilités telles que décrites par le secrétaire parlementaire. Nous pourrions présenter une motion en ce sens quand nous examinerons l'article traitant de la rémunération.

Monsieur le président, je me permets de signaler que c'est la seule occasion que nous aurons d'inclure des directives dans le projet de loi ou d'attribuer des responsabilités aux bureaucrates grassement payés, excessivement bien rémunérés, qui administreront cette agence. C'est la seule chance que nous avons de les obliger à faire plus qu'évaluer bêtement les demandes. Si c'est la seule responsabilité que vous voulez leur confier, ce ne sera pas une tâche très exigeante et nous n'avons pas besoin de 300 employés et d'un budget de 24 millions de dollars pour cela. C'est inacceptable.

**M. Cochrane:** Nous sollicitons l'avis du comité législatif sur le projet de loi C-103. Si le député trouve à redire au nombre d'employés ou au montant de leur rémunération. . .

**M. Baker:** Non, ce qui ne me plaît pas, c'est l'accueil fait à cet amendement.

**M. Cochrane:** . . . il aura la possibilité de prendre la parole au moment de l'examen du budget de dépenses qui doit avoir lieu dans le courant de la troisième semaine du mois d'avril; je suis sûr que les gens de sa circonscription s'intéresseront vivement à ce qu'il a à dire quant à leur revenu et à leur nombre. Aujourd'hui, il est question des subventions dans le cadre de l'agence.

**M. Baker:** Avec cet amendement.

**M. Cochrane:** Il s'agit bien de cela.

**M. Baker:** En effet.

**Le président:** C'est en effet l'objet de cet amendement. Puis-je le mettre au voix?

L'amendement est rejeté.

L'article 12 est adopté.

L'article 13—*Pouvoirs*

**Le président:** M. Cochrane a un amendement à l'article 13.



[Texte]

**Mr. Cochrane:** When looking at the act, the English version and the French version of clause 13, the translation for the word "scholarship" given in French is *l'octroi de bourses d'étude*, and that is not accurately translating the English word "scholarship". In fact, someone reading the French may believe we are actually in the business of giving out bursaries and scholarships as opposed to promoting scholarship.

Therefore, I move that the French version of clause 13 of Bill C-103 be amended by striking out line 27 on page 5 and substituting the following:

(4) L'avancement du savoir dans le . . .

That is just to make the French translation match the intent of the English.

**Mr. Binns:** It gives the English a better deal.

**Mr. Cochrane:** If you were looking for bursaries in entrepreneurship, perhaps, but it is designed to promote scholarship of people in the industry. It is not meant to go out and say, you are going to take business and commerce, so here is a bursary for you. That could be interpreted from the words that were there. It means the general principle of fostering scholarship.

**Mr. Binns:** I guess the questions were moving to the lower denominator or the higher. . .

**Mr. Cochrane:** It is yes.

**Mr. Binns:** Thank you.

**The Chairman:** This is essentially a correction of the translation.

Amendment agreed to.

Clause 13 as amended agreed to.

**The Chairman:** Next is a new clause, clause 13.1.

**Mr. Cochrane:** Clause 13.1 is a clause that I put forward. It was an effort to legislate good behaviour; and I guess we have no reason to suspect that the Minister will not conduct himself in a manner appropriate to providing the greatest amount of co-operation and co-ordination between the federal government and the provinces. That may be a type of requirement that is necessary for a commercial Crown corporation, as it was included in the legislation with regard to the Cape Breton Development Corporation, but certainly in this case it is not appropriate for a government department under the control of a Minister. I will therefore withdraw that amendment.

Clauses 14 to 17 inclusive agreed to.

On clause 18—*Establishment of Board*

**The Chairman:** On clause 18 we have an amendment.

**Mr. Harris:** We had a number of briefs concerned about the representation on the board, and what I have proposed here is an amendment in order to be a little bit more specific about the nature of the ACOA board, to

[Traduction]

**M. Cochrane:** À l'article 13, la traduction française du mot anglais *scholarship* est l'expression «l'octroi de bourses d'étude», ce qui ne rend pas le sens exact du mot anglais *scholarship*. Si on se bornait à lire exclusivement le texte français, on pourrait arriver à la conclusion que notre objet est de distribuer des bourses plutôt que d'encourager certains types d'étude.

Je propose donc de remplacer la ligne 27, page 5, de la version française de l'article 13 du projet de loi C-103 par ce qui suit:

(4) L'avancement du savoir dans le . . .

Ainsi le texte français correspondrait exactement au texte anglais.

**M. Binns:** Cela semble favoriser l'anglais.

**M. Cochrane:** Ce serait vrai si les gens cherchaient à obtenir des bourses dans les études commerciales, mais en fait cet article vise à approfondir les connaissances des personnes travaillant dans ce secteur. Notre objet n'est pas un effet d'offrir des bourses aux étudiants qui décident de poursuivre des études commerciales. Il s'agit plutôt d'encourager les études en général.

**M. Binns:** Il s'agit donc de choisir entre le plus haut et le plus bas dénominateur commun.

**M. Cochrane:** En effet.

**M. Binns:** Merci.

**Le président:** C'est donc une correction de la traduction.

L'amendement est adopté.

L'article 13 tel que modifié est adopté.

**Le président:** Il y a maintenant un nouvel article 13.1.

**M. Cochrane:** C'est moi qui ai proposé ce nouvel article 13.1. Nous n'avons pas de raison en effet de douter que le ministre ne prendra pas toutes les mesures nécessaires pour accroître la coopération et la coordination entre les gouvernements fédéral et provinciaux. Il est peut-être nécessaire de le spécifier pour le cas d'une société de la Couronne, par exemple la Société de développement du Cap Breton; mais, par contre, j'estime que ce n'est pas indiqué dans le cas d'un ministère relevant d'un ministre et je retire donc mon amendement.

Les articles 14 à 17 sont adoptés.

Article 18—*Constitution du conseil*

**Le président:** Nous avons un amendement à l'article 18.

**M. Harris:** On nous a remis plusieurs mémoires concernant la composition du conseil. Mon amendement vise à ce que l'on soit un peu plus précis en ce qui concerne la composition du conseil de l'APECA de façon

[Text]

ensure a more diverse representation of the various interests.

[Translation]

à ce que les diverses parties intéressées y soient représentées.

• 1210

We considered a number of alternative ways of doing this and have proposed this one, to ensure that not only are the business and government interests represented, which they quite clearly are on the existing board, as established by the initial appointments, let us say. . . But significant aspects of development interests have been left out. The co-operative sector is quite important. It seems ACOA has recently discovered the co-operative sector and is now talking to them, although it did not before. The university or academic sector, the community and social organizations, which have a great interest in issues such as regional disparity, and in particular regional development. . . We have received briefs, in fact, from a number of different organizations, some Community Futures committees, development corporations—and there are quite a few of them in the region—which have a different bent from that of the business people who tend to dominate the current board. I think this amendment will provide for and ensure a greater variety of representatives and representation on the board.

**Mr. Baker:** As I understand it, the two things this amendment will do are, first, it will force the Government of Canada to select people from candidates proposed by the provincial governments; and secondly, it will force them as well to have a diversity of people on the board, representing such things as co-operatives—very important—community and social organizations, and labour. Business is just one of the groups to be represented. I think those are two major changes—and the Parliamentary Secretary can correct me if I am wrong—from the present clause in the bill. There are two big differences: to have people who are proposed by the provincial governments, and also to have them from the different categories.

**Mr. Cochrane:** I guess we feel the government has acted very responsibly in appointing the first 19 people, and there is no need to make it a legislative requirement, which this amendment would do, because the legislative requirement would reduce the government's flexibility in this particular area.

There is also some concern about the term "shall be a representative", as opposed to what is currently there, which says "shall include", because that substantially changes the effect of the provision. A representative generally in the definition is understood to be a spokesman for a particular body. The intent of the whole clause of the bill as it currently is drafted is that the board and its members are there to assist the agency in the exercise of its powers and the performance of its duties and functions. Thus a member is there to make his or her contribution from the point of view of what is best for the agency, as opposed to the point of view of being a

Après avoir examiné diverses options, nous avons porté notre choix sur celle-ci afin de nous assurer que non seulement l'état et le secteur privé sont représentés, comme c'est d'ores et déjà le cas, mais également, entre autres, les coopératives qui constituent un secteur important. L'APECA vient en effet de découvrir les coopératives et à commencer un dialogue avec elles. Il faudrait par ailleurs que les universités ainsi que les organisations communautaires et sociales qui s'intéressent de très près à tout ce qui touche à la disparité et au développement régional puissent également avoir droit au chapitre. Toute une série d'organisations et d'associations, nombreuses dans la région nous ont fait parvenir des mémoires qui partent d'un point de vue très différent de celui du monde des affaires qui domine le conseil actuel. Donc mon amendement assurera une meilleure représentativité du conseil.

**M. Baker:** Cet amendement obligera le gouvernement à sélectionner les candidats parmi des listes soumises par les gouvernements provinciaux et, d'autre part, il l'obligera également à choisir des candidats représentant différents secteurs, notamment les coopératives, les organisations communautaires et sociales ainsi que les syndicats. Donc, le monde des affaires ne serait qu'un des secteurs représentés parmi d'autres. Il s'agit là de deux modifications importantes par rapport au libellé actuel, en ce sens qu'il y aurait des candidats proposés par les gouvernements provinciaux ainsi que des candidats provenant de différentes catégories sociales.

**M. Cochrane:** Nous sommes d'avis que le gouvernement a fait preuve de sens des responsabilités en nommant les dix-neuf premiers membres du conseil, et je ne vois donc pas pourquoi le type de candidats devrait être explicité comme l'amendement le propose car cela aurait pour effet de réduire la marge de manoeuvre du gouvernement.

Par ailleurs l'expression «représente» plutôt que «comprend», qui figure actuellement dans le projet de loi, modifie l'effet de cette disposition. En effet, un représentant est considéré comme un porte-parole des gens qu'il représente. Or, d'après le libellé actuel de cet article, le conseil et ses membres sont censés aider l'agence dans l'exercice de ses attributions et de ses obligations. Donc chaque membre de l'agence doit agir dans l'intérêt de celle-ci plutôt que dans l'intérêt de tel ou tel secteur. Donc les deux choses ne sont pas identiques.

[Texte]

representative of a sector. In other words, it may not always be the same.

So from that point of view, certainly the representative side suggests they will be sitting there as a representative of the sector from which they were appointed, and that is contrary to what the intent is, that we are asking for people throughout the Atlantic region. Probably it would include many of those sectors, but they are not there as their representative; they are there to provide information and advice to the agency in fulfilling its mandate and trying to recommend what is best for the agency in accomplishing its objective, as opposed to what a particular sector might like or might not like.

**Mr. Harris:** If we look at clause 18 on how the board is, the board basically consists of not more than 18 members appointed by the Governor in Council. Well, in this amendment we have only looked at nine of them: four provincial people and five others. So nine have to be in those particular categories. There are another nine members to be appointed, and whatever flexibility Mr. Cochrane speaks of and the Parliamentary Secretary speaks of is quite open there. There is no restriction on the other nine.

• 1215

The role of the board is really ill-defined in any event. Basically they are a bit of a showpiece, I think, but they are there and can act as some sort of watch-dog on what the agency is up to. I guess the government might say they are watching a bit too much in the first experience we have had with it.

But here at least we have more than one sector in on that action to know what is going on, to consult with the president, and the president seems to be able to call this board at pleasure under the legislation if he feels like it. The object of the board is to assist the agency to exercise its powers. Well, to suggest that the co-operative, business, labour, community, and social organization sectors shall assist the agency and appoint someone to help assist the agency—I do not think that is a real problem.

We talk about flexibility here. There is a difference between flexibility and total laissez-faire, and I think the government has erred throughout this legislation on the side of a total laissez-faire attitude under the guise of some flexibility. We all know that flexibility can lead to vagueness and lack of purpose and definition, and I am concerned that the government has failed to do that in terms of specifying who should be on the board.

**Mr. Baker:** I wonder if the Parliamentary Secretary could tell us which provinces the 18 members presently are from.

**Mr. Cochrane:** Two provinces have four and two provinces have five.

**Mr. Baker:** Which two have four and which—

[Traduction]

L'objet de cet article n'est donc pas d'avoir au sein du conseil des personnes représentant tel ou tel secteur mais bien d'y faire siéger des personnes venues de toute la région atlantique, ce qui comprendrait sans doute la plupart de ces secteurs, sans pour autant qu'ils les représentent à proprement parler. Les membres du conseil sont censés fournir des renseignements et des conseils à l'agence dans l'exécution de ses attributions et la réalisation de ses objectifs et non pas de décider en fonction des intérêts de tel ou tel secteur.

**M. Harris:** Aux termes de l'article 18, le conseil serait constitué de dix-huit membres nommés par le gouverneur en conseil. Comme l'amendement ne porte que sur neuf de ces dix-huit membres, à savoir quatre représentant les provinces et cinq autres personnes, ces catégories particulières ne s'appliqueraient donc qu'à ces neuf personnes. Donc le gouvernement aurait encore toute la marge de manoeuvre voulue avec les neuf autres membres du conseil pour la nomination desquels aucune restriction n'est prévue.

De toute façon le rôle du conseil n'est pas très bien défini. Je dirais que le rôle du conseil est plutôt symbolique mais il pourra néanmoins surveiller les activités de l'agence. Peut-être le gouvernement estime-t-il que cette surveillance a été quelque peu tatillonne.

Du moins avec cet amendement différents secteurs seraient représentés et seraient donc en contact avec le président, qui est libre de convoquer le conseil quand bon lui semble. En principe, le conseil doit aider l'agence à exercer ses attributions. Je ne vois pas pourquoi on ne voudrait pas s'assurer que les coopératives, le monde des affaires, les syndicats, les collectivités et les associations locales soient représentés et aident donc l'agence à mieux fonctionner.

Il y a par ailleurs une distinction à faire entre une marge de manoeuvre et un laissez-faire total. À mon avis, le gouvernement a en l'occurrence favorisé le laissez-faire plutôt que la souplesse. Mais nous savons fort bien que la souplesse peut également déboucher sur une absence d'objectifs clairs et précis, et c'est ce qui est justement arrivé car le gouvernement n'a pas explicité le rôle du conseil.

**M. Baker:** Le secrétaire parlementaire pourrait-il nous dire de quelles provinces les 18 membres actuels sont originaires.

**M. Cochrane:** Quatre membres représentent deux provinces et cinq membres représentent deux autres provinces.

**M. Baker:** Il s'agit desquelles au juste?



[Text]

**Mr. Cochrane:** New Brunswick has five; Nova Scotia I believe has five; there are four from Newfoundland and four from Prince Edward Island; and of course the president makes 19.

**Mr. Baker:** I wonder if the Parliamentary Secretary could tell us how much they are paid for each day on which they attend a meeting.

**Mr. Cochrane:** Two hundred dollars a day, I believe, as they attend meetings, and of course their expenses are recovered on top of that.

**Mr. Baker:** In other words, that is \$200 a day for these meetings plus reasonable travel and living expenses incurred by a member.

**Mr. Cochrane:** Yes.

**Mr. Baker:** Where have they been meeting?

**Mr. Cochrane:** They have met in various places throughout Atlantic Canada, most recently in Kentville, Nova Scotia. I believe their next meeting is taking place next Tuesday; they will be meeting in Fredericton, New Brunswick. But they have been in various places throughout Atlantic Canada and will continue to travel to various areas of the region.

**Mr. Binns:** I just really want to make an observation. I guess I am asking myself if a leopard can change its spots or not. The reason I say that is that members opposite, as I recall, during the Meech Lake debate were continuously saying that the federal government is giving too much authority to the provinces to make representation about various government appointments. In this case they seem to want the federal government to give up its authority and let the provinces make the appointments. I find that a bit contradictory.

I also want to make a clarification. Although there are four representatives presently living in Prince Edward Island, at least one of those is not considered to be a Prince Edward Island representative but rather a regional representative as a member of the Atlantic Provinces Economic Council—the president, I believe.

**Mr. Baker:** I wonder if the Parliamentary Secretary could comment on the criticism various persons have made that the board is not actually given the decision-making powers first envisioned by the government.

**Mr. Cochrane:** That is one of my favourite topics, Mr. Baker.

**Mr. Harris:** The toothless tiger argument.

**Mr. Cochrane:** Yes. We have listened to that ad nauseam. Interestingly enough, we found in our hearings throughout Atlantic Canada that, although it was raised, it was not a big issue.

When you asked people what kinds of decisions they wanted to make and if they wanted to decide applications, they said no. They want to make policy and the only way they can really make policy. . . I am sure the Minister will correspond with them or discuss with them when he is dealing with the regulations, but I do not think anyone

[Translation]

**M. Cochrane:** Le Nouveau-Brunswick est représenté par cinq membres et la Nouvelle-Écosse par cinq également. Il y en a quatre de Terre-Neuve, quatre de l'Île-du-Prince-Édouard et, avec le président, cela fait 19.

**M. Baker:** Combien gagnent-ils pour chaque jour qu'ils assistent aux réunions du conseil?

**M. Cochrane:** Deux cents dollars par jour; en plus, ils touchent un montant pour leurs dépenses.

**M. Baker:** Donc ils touchent deux cents dollars par jour plus les frais de déplacement et de séjour.

**M. Cochrane:** C'est exact.

**M. Baker:** Où les réunions ont-elles eu lieu?

**M. Cochrane:** Les réunions ont eu lieu dans différents endroits de la région atlantique, la dernière s'étant tenue à Kentville, en Nouvelle-Écosse. La prochaine réunion doit avoir lieu mardi à Fredericton, au Nouveau-Brunswick. Ils se sont réunis un peu partout à travers la région Atlantique et ils comptent continuer à le faire.

**M. Binns:** Je me demande si un loup peut réellement se transformer en agneau. Je me souviens en effet que les députés d'en face au cours du débat sur l'accord du lac Meech accusaient sans cesse le gouvernement fédéral de permettre aux provinces une trop grande ingérence en ce qui concerne les nominations aux postes fédéraux. Or, en l'occurrence, ils proposent que le gouvernement abandonne entièrement cette prérogative aux provinces, ce qui me paraît à tout le moins contradictoire.

Je voudrais par ailleurs faire une mise au point. Bien que quatre des représentants soient actuellement domiciliés dans l'Île-du-Prince-Édouard, l'un d'entre eux, le président, ne représente pas cette province à proprement parler mais la région toute entière au sein de l'APECA.

**M. Baker:** Qu'est-ce que vous dites à ceux qui prétendent que le conseil ne dispose pas actuellement du pouvoir de décision qui avait à l'origine été envisagé par le gouvernement?

**M. Cochrane:** Il se fait justement que c'est un de mes sujets favoris, monsieur Baker.

**M. Harris:** Soi-disant que le tigre n'aurait pas de dents.

**M. Cochrane:** Cela fait longtemps qu'on nous en rebat les oreilles. Par contre, lors de nos audiences à travers la région atlantique, on n'en a pas fait grand cas.

En fait les gens sur place tiennent essentiellement à fixer les grandes orientations et non pas les modalités d'application. Le ministre ne manquera certainement pas de contacter les intéressés au sujet de la réglementation, mais il ne s'est jamais agi de conférer à l'APECA la totalité des pouvoirs de décision, ce qui en ferait en fait

## [Texte]

wanted it to be a total decision-making body, which would in essence give it Crown corporation status. I think we have all had some rather delightful experiences in trying to influence Crown corporations and their decisions. When you got right down to it, they did not want to be a Crown. They did not want to make decisions about applications.

• 1220

Some of the amendments being proposed later today will give them a little more prominence. I think that is important. But I think most board members were somewhat comfortable in the the end with the level of responsibility, certainly the attention, they were getting. One mentioned to me that they had six Cabinet Ministers meeting with them. It hardly seems that six Cabinet Ministers would take the effort to meet with a group who had absolutely no impact or no influence upon decisions of government in Atlantic Canada. So they were more comfortable with their role when they considered the options and the attention they were getting from the government, together with the action by the government and the agency, based upon their recommendations.

Amendment negated.

Clause 18 agreed to.

On clause 19—*Meetings*

**Mr. Harris:** Subclause 19.(1) is a little bit too flexible. It says:

The Board shall meet at such times and places as the President may select.

Which also means it might never meet.

I have proposed the requirement of the board meeting at least once every three months, so that even if they do not get the attention they deserve, they can talk to each other about that and complain.

**Mr. Cochrane:** There is a hazard sometimes when you dictate how many times a group will meet: the minimum requirements sometimes become the norm. I think everyone recognizes that it is an influential board with a role to play. Certainly the amendment does not seem to be putting any restrictions on the board. They have been meeting monthly, and I presume they will continue with that. The legislative amendment that Mr. Harris is suggesting causes no problem with the department and the Ministers.

Amendment agreed to.

**Mr. Harris:** I will now propose that subclause 19.(2) be amended by adding that there be a quorum of eight members rather than four. We had submissions brought to our attention by a group in New Brunswick. The Saint John Board of Trade thought that if the quorum was only four of eighteen, the board could not be very important. I think that makes good sense. We proposed a quorum of eight to conduct business.

## [Traduction]

une société de la Couronne. Nous avons tous eu des expériences intéressantes lorsque nous avons voulu influencer les décisions prises par les sociétés de la Couronne. En l'occurrence, elles ne voulaient pas être des sociétés de la Couronne ni d'avoir à prendre des décisions en ce qui concerne les demandes.

Certains des amendements qui doivent encore être déposés aujourd'hui renforceront leur rôle, ce qui est important. Mais je dirais que la plupart des membres du conseil étaient tout à fait satisfaits des responsabilités qui leur avaient été attribuées. Ainsi l'un d'entre eux m'a fait remarquer qu'ils avaient déjà eu l'occasion de rencontrer six ministres. Or je doute que des ministres se donnent la peine de rencontrer des personnes qui n'auraient aucune influence sur les décisions prises par le gouvernement pour la région Atlantique. J'estime donc que les membres du conseil sont parfaitement satisfaits du rôle qui leur est imparti au sein de l'agence.

L'amendement est rejeté.

L'article 18 est adopté.

Article 19—*Réunions*

**M. Harris:** Le paragraphe 19.(1) est trop vague à mon avis:

Le conseil se réunit aux date, heure et lieu choisis par le président.

Dans ce cas, il pourrait également ne jamais se réunir.

Mon amendement prévoit que le conseil se réunisse au moins une fois par trimestre de façon à pouvoir se plaindre, le cas échéant, de ne pas faire l'objet de toute l'attention qu'il mérite.

**M. Cochrane:** Le nombre minimum prévu par la loi risque de devenir la norme. Tous vous diront que c'est un conseil important qui aura une grande influence et un rôle certain à jouer. Jusqu'à présent le conseil s'est réuni tous les mois et je présume qu'il continuera à le faire. L'amendement proposé par M. Harris ne pose donc aucun problème du point de vue du ministère ni des ministres, vu que cet amendement n'impose aucune restriction au conseil.

L'amendement est adopté.

**M. Harris:** Je propose que le paragraphe 19.(2) soit modifié en portant le quorum de quatre à huit personnes. La Chambre de commerce de Saint-Jean au Nouveau-Brunswick nous a expliqué qu'avec un quorum de quatre personnes sur dix-huit, les décisions prises n'auraient guère d'importance, ce qui me paraît justifié. Je propose donc un quorum de huit personnes pour les réunions du conseil.

[Text]

**Mr. Cochrane:** I propose six members. However, the government is anxious to make sure that as many people as possible are involved in the decision-making process. Given the enthusiasm of current board members, and anticipating the enthusiasm of future board members, there is no problem with it being six or eight. The decision is the committee's as far as the government is concerned.

Amendment agreed to.

**The Chairman:** Now the next amendment, Mr. Cochrane, would seem to me to be redundant. Do you want to withdraw it?

**Mr. Cochrane:** Yes.

Clause 19 as amended agreed to.

On clause 20—*Regulations*

• 1225

**Mr. Baker:** Perhaps one of the witnesses can explain it, but on clause 20 it appears to me that the power of the Minister to make regulations specifying programs in addition to those already listed in the act is somewhat exceptional. Why even specify programs if you are going to have the Minister able to make regulations in addition to what is already in the act? Also, in defining expressions within the act... I suppose what I am asking is: in the opinion of the legal people here—and this is on the official record—is there anything exceptional in this section that gives the Minister power to make regulations? It seems to me it is excessive.

Normally, in making regulations under an act, a Minister makes regulations pursuant to sections of the act, makes regulations pursuant to the limitations specified in the act, to define areas of competence under the act. The Minister does not make regulations that can add programs to the act or make new definitions under the act, and that is what I am primarily interested in. It seems to me excessive. Is it excessive, in their opinion?

**The Chairman:** Mr. Moyer, will you deal with that, please.

**Mr. Moyer:** If I could deal directly with the first part of the question, whether or not paragraph 20.(1)(a) allows the Minister to regulate outside the context of the act, the answer is that it does not. The things he can add under paragraph 13.(c) would be other specific programs relating to the general rubric of paragraph 13.(c). Under paragraph 13.(c) now, we have subparagraphs (i), (ii), (iii) and (iv) listed in the act. The regulation-making authority here does allow him to cite other specific instances that would be consistent with the language in paragraph (c), but not to go outside the language of the act. He still has to be consistent with paragraph 13.(c).

The other aspect of this clause that has been raised by Mr. Baker is the nature of ministerial authority itself in this regard, and it is viewed as an element of flexibility provided to the Minister. That ministerial authority would be granted for making regulations. But Mr. Baker is right.

[Translation]

**M. Cochrane:** Moi, je propose six personnes. Le gouvernement quant à lui tient à ce qu'un maximum de personnes participent à la prise de décision. Étant donné l'enthousiasme dont les actuels membres du conseil font preuve et dont feront sans doute preuve les membres futurs de ce même conseil, le comité est libre de fixer le quorum à six ou huit personnes.

L'amendement est adopté.

**Le président:** J'ai l'impression que l'amendement suivant est redondant. Vous êtes d'accord pour le retirer, monsieur Cochrane?

**M. Cochrane:** Oui.

L'article 19 tel que modifié est adopté.

Article 20—*Pouvoir réglementaire*

**M. Baker:** À mon avis, le pouvoir du ministre prévu à l'article 20 en ce qui concerne le règlement d'application de différents programmes, qui vient s'ajouter aux autres pouvoirs prévus par la loi sont quelque peu exorbitants. Il est inutile d'ailleurs de spécifier le programme si le ministre est de toute façon libre de fixer la réglementation en plus de ce qui est prévu par la loi. Je voudrais donc savoir si, de l'avis de nos conseillers juridiques, les pouvoirs du ministre en matière de réglementation ne seraient pas excessifs.

Normalement, la réglementation découle de tel ou tel article de la loi pour définir les domaines de la compétence de ladite loi. Normalement, il me semble, les ministres ne peuvent pas établir un règlement ayant pour effet d'instituer des programmes non prévus par la loi ou d'ajouter de nouvelles définitions. Je voudrais donc savoir si ces pouvoirs ne seraient pas excessifs.

**Le président:** Je demanderais à M. Moyer de répondre à votre question.

**M. Moyer:** Tout d'abord l'alinéa 20.(1)(a) ne permet pas au ministre d'adopter un règlement en dehors du contexte de la loi. Aux termes de l'alinéa 13.c), le ministre est habilité à ajouter exclusivement des programmes comme prévu à cet alinéa. Aux termes des alinéas 13.c) (i), (ii), (iii) et (iv), le ministre peut établir un règlement conforme aux dispositions de l'article 13.c).

Donc le pouvoir de réglementer prévu par la loi lui assure une plus large marge de manoeuvre, à condition toutefois que ce règlement soit en tous points conformes à la loi.



[Texte]

Under no circumstances does the authority to make regulations allow the Minister to do something not already specified in the act.

**Mr. Baker:** In other words, if I read our witness correctly, what he is saying is that where it says:

The Minister may make regulations

(a) specifying programs and projects in addition to those referred to in paragraph 13(c) to improve the business environment in Atlantic Canada;

What he is saying is that the way that should have read is that the Minister may specify programs and projects in paragraph 13.(c) in addition to those already listed. My point is that this is not the way it reads. It reads:

The Minister may make regulations

(a) specifying programs and projects in addition to those referred to in paragraph 13.(c). . .

which is the broad outline of the act itself. However, if he has no problem with it, then that is fine with me.

**Mr. Moyer:** I can only say by point of clarification that the only programs and projects listed in paragraph 13.(c) are those under subparagraphs (i), (ii), (iii) and (iv). Therefore, the only thing the Minister can regulate in addition are in addition to those specific examples. He cannot change or move outside the language of paragraph 13.(c) itself.

**Mr. Baker:** Mr. Chairman, if you will get my point, in paragraph 13.(c), the way that wording is here under "regulations", it says the Minister may make regulations. Of course, under clause 20, this is a completely new clause now in the bill:

(a) specifying programs and projects in addition to those referred to in paragraph 13.(c)

It does not say it has to be under the guise of paragraph 13.(c).

• 1230

My point is that it is worded incorrectly, and I will leave it at that. I am just pointing out that perhaps it should have been "specifying programs and projects in paragraph 13(c)", not "in addition to those referred to in paragraph 13(c)" or "under paragraph 13(c)" or "in paragraph 13(c) of the Act". But anyway, if they are happy with it, that is fine. There is no problem with it.

**Mr. Harris:** I have a question that arises from what Mr. Baker is bringing to my attention. There is a distinct difference between clauses 13 and 20. Clause 13 describes the powers of the agency, and clause 13 says:

13. In carrying out its object, the Agency may,

(c) plan, direct, manage and implement programs and projects to improve the business environment in Atlantic Canada, including

[Traduction]

**M. Baker:** Le paragraphe 20.(1) dit que:

Le ministre peut, par règlement:

a) préciser les programmes ou opérations propres à améliorer le contexte commercial du Canada atlantique, outre ceux mentionnés à l'alinéa 13.c);

En fait, on aurait dû dire que le ministre peut préciser les programmes ou opérations comme prévu à l'alinéa 13.c), outre ceux qui ont déjà été énumérés. Or, le libellé est le suivant:

Le ministre peut, par règlement:

a) préciser les programmes ou opérations. . . , outre ceux mentionnés à l'alinéa 13c)

Ce qui est l'essentiel de la loi elle-même. Si le conseiller juridique n'y voit pas d'objection, moi je suis d'accord.

**M. Moyer:** Je vous ferais remarquer que les seuls programmes ou opérations énumérés à l'alinéa 13.c) sont ceux qui sont repris aux sous-alinéas (i), (ii), (iii) et (iv). Donc le ministre ne peut rien faire qui ne soit pas conforme à l'alinéa 13.c).

**M. Baker:** D'après le paragraphe 20.(1), le ministre dispose bel et bien de pouvoirs réglementaires, contrairement ce qui est prévu à l'alinéa 13.c). Naturellement, à l'article 20, nous avons une disposition tout à fait nouvelle dans le projet de loi:

a) Préciser les programmes ou opérations. . . , outre ceux mentionnés à l'alinéa 13.c)

Il n'est pas indiqué que cela doit se faire en vertu de l'alinéa 13.c).

J'estime donc que le libellé est incorrect et j'en resterais là pour le moment. Je dis simplement qu'il aurait fallu parler de «préciser les programmes ou opérations. . . mentionnés à l'alinéa 13c)», plutôt que «outre ceux mentionnés à l'alinéa 13c)» ou «stipulés à l'alinéa 13c)» ou «mentionnés à l'alinéa 13c) de la loi». Mais quoi qu'il en soit, s'ils en sont satisfaits, je n'y vois pas d'inconvénient. Cette question ne soulève pas de difficulté.

**M. Harris:** J'ai une question à propos de ce que M. Baker porte à mon attention. Les articles 13 et 20 sont différents: l'article 13 décrit les pouvoirs de l'agence en ces termes:

13. L'Agence peut, dans le cadre de sa mission:

c) concevoir, réaliser, diriger et gérer des programmes ou opérations visant à améliorer le contexte commercial du Canada atlantique, notamment

## [Text]

And it specifies them. The Minister, however, can make regulations, not under paragraph 13(c):

- (a) specifying programs and projects in addition to those referred to in paragraph 13(c) to improve the business environment in Atlantic Canada;

Now, we are not talking about regulations describing how the programs are to be planned, directed, managed and implemented. We are talking about additional programs, presumably, and powers that he can give to the agency. Is that not the situation? We have planning, directing, managing and implementing in paragraph 13(c), and in paragraph 20.(1)(a) we have specifying programs.

So it seems to me that the Minister is being given the power to make a regulation that specifies a program and a project, presumably, that the agency can undertake in addition to the ones that are there. Is it the intention that the Minister may add to the powers of the agency by specifying additional programs?

**Mr. Moyer:** He cannot add to the powers of the agency. Under paragraph 20.(1)(a), with respect to paragraph 13(c), by regulation he can propose new programs and projects that relate to the language:

- (c) plan, direct, manage and implement programs and projects to improve the business environment in Atlantic Canada,

Subparagraphs (i) to (iv) are the only examples given now. The Minister, by regulation, could come up with a subparagraph (v) if he wanted to, but it would have to be a specific program whose purpose was "to improve the business environment in Atlantic Canada".

**Mr. Harris:** That is a pretty broad mandate in terms of spelling out programs. But if we look at paragraph 13(c), the word "including" is used there, and the usual interpretation of legislative provisions is that having the word "including" means that everything preceding that is a generality and the following are really by way of examples. So it is not really necessary for the Minister to specify other programs. I am just wondering if the legal draftspeople can explain why paragraph 20.(1)(a) is necessary, and if it is not, why it is there.

**Mr. Johnson:** Mr. Chairman, I do not have a copy of it here now, but in the ACOA Action Program, I am wondering if that gives the Minister the right to include the co-operatives, the development associations and so on that may not be specified in the bill itself. I wonder if that was the intention of including those. . .

**Mr. Moyer:** The regulatory clause, really paragraph 20.(1)(b), does allow the Minister to include the sectors that eventually are proposed by Atlantic Canadians and accepted by the board and by the Minister as eligible sectors, including co-ops and the service sector and the resource industries, which are not now included. It is

## [Translation]

Et ils sont précisés. Cependant, le ministre peut, par règlement, et non pas en vertu de l'alinéa 13.c):

- a) préciser les programmes ou opérations propres à améliorer le contexte commercial du Canada atlantique, outre ceux mentionnés à l'alinéa 13c);

Nous ne parlons pas de règlement décrivant comment concevoir, réaliser, diriger et gérer des programmes. Nous semblons parler d'autres programmes et de pouvoirs qu'il peut conférer à l'Agence. N'est-ce pas le cas? L'alinéa 13.c) parle de concevoir, réaliser, diriger et gérer des programmes alors que l'alinéa 20.(1)a) précise certains programmes.

Il me semble donc que le ministre se voit conférer le pouvoir d'édicter un règlement qui précise un programme ou une opération que l'agence semble pouvoir entreprendre en plus de ceux qui sont ici. En précisant d'autres programmes, veut-on que le ministre puisse augmenter les pouvoirs de l'Agence?

**M. Moyer:** Il ne peut pas le faire. En vertu de l'alinéa 20.(1)a) et conformément à l'alinéa 13.c), il peut proposer par règlement de nouveaux programmes ou opérations d'après le libellé indiqué:

- c) concevoir, réaliser, diriger et gérer des programmes ou opérations visant à améliorer le contexte commercial du Canada atlantique,

Les sous-alinéas (i) à (iv) sont les seuls exemples actuellement donnés. En vertu de son pouvoir réglementaire, le ministre pourrait ajouter un sous-alinéa (v) s'il le voulait, mais il faudrait que ce soit un programme précis ayant pour objet d'«améliorer le contexte commercial du Canada atlantique».

**M. Harris:** Le mandat relatif à ces programmes est très vaste. Si nous examinons l'alinéa 13.c), l'expression «notamment en ce qui concerne» y figure, et elle s'interprète en général dans les textes législatifs comme signifiant que tout ce qui précède est une généralité illustrée par ce qui suit au moyen d'exemples. Il n'est donc pas vraiment nécessaire que le ministre précise d'autres programmes. Je me demande simplement si les rédacteurs peuvent m'expliquer la raison d'être de l'alinéa 20.(1)a), et s'il ne s'impose pas, pourquoi il figure ici.

**M. Johnson:** Monsieur le président, je n'en ai pas un exemple ici maintenant, mais dans le programme d'action de l'APECA, je me demande si cela donne au ministre le droit d'inclure les coopératives, les associations de développement et autres, qui ne sont peut-être pas précisées dans le projet de loi. Je me demande s'il était prévu d'inclure ces. . .

**M. Moyer:** L'alinéa 20.(1)b) qui traite effectivement des règlements autorise le ministre à inclure les secteurs qui sont éventuellement proposés par des Canadiens de la région de l'Atlantique et que le conseil de même que le ministre pourraient accepter comme étant des secteurs admissibles, y compris les coopératives, le secteur des

[Texte]

under the regulations that the Minister will define exactly what it is the agency can touch in terms of sectors.

[Traduction]

services ainsi que les industries des ressources, qui ne sont pas actuellement inclus. Par règlement, le ministre peut définir exactement à quels secteurs l'Agence peut s'intéresser.

• 1235

**Mr. Baker:** One point. In other words, the Minister under the proposed act can do whatever he wants. He can add whatever programs he wants to the mandate of the agency. I suppose that is not creating a precedent.

Clause 20 agreed to.

On clause 21—*Annual report of Agency*

**The Chairman:** We have two amendments by Mr. Harris.

**Mr. Harris:** The first one, Mr. Chairman, is probably one of the most important amendments proposed. I say that because one of the most important and far-reaching powers of this new agency is contained in paragraph 13.(a), which is to allow the agency, "in concert with other concerned departments and agencies of the Government of Canada", to formulate plans and integrated federal approaches to support opportunity for economic development of Atlantic Canada.

This is the so-called "advocacy role" of ACOA. While we have talked about the advocacy role, and the Minister has talked about it and everybody has talked about it, one wonders whether in fact something is going to be done about it. It seems to me not only do we have the concerns that were raised as between the provinces in terms of disparity, but while all this is going on in ACOA we have the business of government going on inexorably throughout the country. The concern would be that this agency would be the only medium of regional development and reduction of regional disparity in any line department. If somebody brings something to their attention about what special provisions are related to the Atlantic provinces. . . well, look, you have your ACOA to look after that.

Professor Savoie in his report did emphasize that. He suggested that a lean, mean agency with some of these expensive public servants Mr. Baker has been talking about direct a lot of its attention to trying to get the bureaucracy to concern itself with the needs of the regions of the country when it is designing main-line or mainstream programs. To focus attention on that effort instead of having all these people sitting around looking at applications and waiting for things to happen. . . would be to require them to report annually on progress in this plan.

I would like to see a time line that says, okay, within two years we are going to have some kind of master report about how we can integrate the federal department's operations to make sure the Atlantic region is looked after. But I think by requiring the annual report to focus specifically on what the agency has been doing in that area would be a real step forward in bringing that to the

**M. Baker:** Un instant. En d'autres termes, d'après la loi proposée, le ministre peut faire ce qu'il veut. Il peut ajouter tous les programmes qu'il souhaite au mandat de l'Agence. N'est-ce pas créer un précédent? Peut-être pas.

L'article 20 est adopté.

Article 21—*Rapport annuel de l'Agence*

**Le président:** Nous avons deux amendements de M. Harris.

**M. Harris:** Le premier, monsieur le président, est peut-être l'un des plus importants qui ait été proposé. En effet, l'un des pouvoirs les plus importants et dont la portée est la plus grande est prévu à l'alinéa 13.a) qui autorise l'Agence, «de concert avec les autres ministères ou organismes fédéraux», à élaborer des projets et des méthodes fédérales unifiées en vue de favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique.

Ce serait le rôle dit de «défenseur» de l'APECA. Nous en avons parlé, de même que le ministre et tout le monde, mais l'on se demande s'il va vraiment se concrétiser. Il me semble que la difficulté n'est pas seulement celle qui a été soulevée quant aux disparités entre les provinces: il ne faut pas oublier que, pendant que l'APECA exécute sa mission, le gouvernement, pour sa part, exécute inexorablement la sienne dans l'ensemble du pays. On pourrait craindre que cette agence soit le seul moyen de développement régional et de réduction des disparités entre les régions pour les grands ministères. Si on leur demandait ce qui a été expressément prévu pour les provinces de l'Atlantique, ils répondraient que c'était à l'APECA de s'en occuper.

C'est ce qu'a souligné le professeur Savoie dans son rapport. Selon lui, une agence ascétique, comptant quelques fonctionnaires grassement payés, dont a parlé M. Baker, ferait beaucoup pour essayer d'amener la bureaucratie à se préoccuper des besoins des régions en concevant ces grands programmes. Travailler dans ce sens plutôt que de demander à tous ces gens d'examiner des demandes et d'attendre que des choses se passent. . . serait exiger d'eux un rapport annuel sur les progrès accomplis grâce à un projet donné.

J'aimerais que l'on se fixe par exemple deux ans pour élaborer un grand rapport sur la façon d'intégrer les activités du ministère fédéral afin de s'assurer que les intérêts de la région atlantique sont pris en compte. Mais je pense que demander grâce à un rapport annuel que l'Agence précise ce qu'elle a entrepris dans ce domaine serait un grand progrès puisque le Parlement serait saisi



[Text]

attention of Parliament on an annual basis; and that is the purpose of the amendment.

**The Chairman:** Could I just read your amendment, Mr. Harris? It is that clause 21 of Bill C-103 be amended by deleting the period after the word "Minister" in line 11 on page 9 and adding the following:

including a report of the Agency's activities and progress with regard to the plans and integrated federal approaches supporting opportunities for economic development of Atlantic Canada provided for in subsection 13.(a) of this Act.

**Mr. Cochrane:** The agency certainly will report annually, and it is going to report on all its activities. I guess there is a feeling that there is really no need to outline one particular area where it is reporting. It is no less and no more important than many other activities of the agency, and the agency will presumably be reporting in its annual report on all aspects of its operation. To single out one is unnecessary, in the sense that they are going to be anxious in their report to indicate their activities in this regard and in relation to other aspects of the agency's operation.

• 1240

Amendment negated.

**Mr. Baker:** Is the Parliamentary Secretary allowed to vote?

**Mr. Cochrane:** Maybe we should question that. I asked earlier if I was voting as a committee member, because I have been kind of doing two things. I have sometimes been voting. It depends. But if there is a problem with that, we should clarify it now and decide what to do.

**The Chairman:** Well, you are a duly constituted member of the committee, Mr. Cochrane.

**Mr. Harris:** I move clause 21 be amended by adding immediately after line 11 on page 9 the following:

(2) That the agency produce after each five years a comprehensive report exclusive of its annual report providing an evaluation of all activities in which the agency was involved and the impact those activities have had upon regional disparity.

That is to provide a comprehensive report. I think the need for that is self-evident. I think the amendment speaks for itself. As some committee members know, I would be happier to see a more directed focus on the economic indicators, as was suggested in my amendment on the distribution among the provinces. I think we have insufficient focus in this legislation on the area of regional disparity. We are talking about opportunities as opposed to reduction of regional disparity. I think this amendment would provide for that type of comprehensive evaluation.

**Mr. Cochrane:** Mr. Chairman, I do not think anyone has any problem with trying to assess the effectiveness of

[Translation]

de ces questions une fois par an; et c'est justement l'objet de cet amendement.

**Le président:** Puis-je lire votre amendement, monsieur Harris? Que l'article 21 du projet de loi C-103 soit modifié en supprimant le point après le mot «exercice», à la ligne 10 de la page 9 et en ajoutant ce qui suit:

ainsi qu'un rapport sur les activités et les progrès de l'Agence en ce qui concerne les projets et les méthodes fédérales unifiées élaborés en vue de favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, tel que prévu à l'alinéa 13.a) de la présente loi.

**M. Cochrane:** L'Agence présentera certainement un rapport annuel où elle fera le point sur toutes ses activités. Certains estiment qu'il n'est pas vraiment nécessaire de préciser tel ou tel domaine d'activité dans le rapport. Il ne revêt pas moins d'importance que nombre d'autres de ses activités, et l'Agence présentera sans doute dans son rapport annuel tous les aspects de ses activités. N'en préciser qu'une est inutile, car l'Agence voudra indiquer dans son rapport quelles ont été ses activités à cet égard et par rapport à d'autres aspects de son fonctionnement.

L'amendement est rejeté.

**M. Baker:** Le secrétaire parlementaire est-il autorisé à voter?

**M. Cochrane:** Nous devrions peut-être contester cela. J'ai demandé précédemment si j'allais voter comme membre du comité, car je fais deux choses. Il m'arrive de voter. Cela dépend. Mais si cela suscite des difficultés, nous devrions tirer la question au clair et décider de ce que nous allons faire.

**Le président:** Vous êtes membre en règle du comité, monsieur Cochrane.

**M. Harris:** Je propose que l'article 21 soit modifié par adjonction à la suite de la ligne 10, page 9, de ce qui suit:

(2) L'Agence produit tous les cinq ans, en sus de son rapport annuel, un rapport global d'évaluation de ses activités et de leur effet sur les disparités régionales.

Ainsi, le rapport sera global. C'est une nécessité qui va de soi. Je pense que l'amendement se passe d'explications. Comme le savent certains membres du comité, je préférerais que l'accent soit mis davantage sur les indicateurs économiques, comme je le proposais dans mon amendement sur la répartition entre les provinces. Je pense que cette loi n'insiste pas suffisamment sur la disparité régionale. Nous parlons de possibilités plutôt que d'une réduction de ces disparités. Cet amendement permettrait donc ce genre d'évaluation globale.

**M. Cochrane:** Monsieur le président, je pense que personne ne s'opposerait à ce que l'on essaie d'évaluer

## [Texte]

the agency. Certainly the government will be most anxious after five years, I am sure, to show how much the agency has done in Atlantic Canada. It may be a little difficult to show the disparity with regard to incomes and so on, but certainly the amendment does not find any great amount of disfavour with the agency and the government.

**The Chairman:** That is good news.

**Mr. Baker:** Mr. Chairman, I must say the government in five years' time will have no objections to presenting this comprehensive report.

**The Chairman:** That is two points for you so far this morning, George.

**Mr. Johnson:** Mr. Chairman, I was somewhat confused with those two amendments, because both of them began after line 11 on page 9. I think there might have been a little confusion as to which one we were voting on at the time, although there was discussion around the table. But I support this part of it.

**Mr. Binns:** A quick comment, Mr. Chairman. I do not have any trouble with what is suggested, but these things always become a great opportunity for spending millions of dollars on consultant's studies. Not only do you stop and consult, you slow down the whole process. You have to have six months of evaluation before you can do anything else, and so on. I think the people are going to know if this thing is working or not. I just mention it because it bothers me. I guess it is necessary, but I hope the agency will keep it to a minimum when the time comes and do what is right.

Amendment agreed to.

Clause 21 as amended agreed to.

On clause 22—*Appropriations based on Estimates*

**Mr. Baker:** Mr. Chairman, I am wondering whether the witnesses could comment. I presume we are over the transitional period as far as the estimates are concerned. Is that correct? I am speaking of the transitional period referred to in clause 22, *Appropriations based on Estimates*.

• 1245

**Mr. Cochrane:** The supplementary estimates have taken care of most of that, and I think what we are now looking at in the third week of April are the estimates with regard to the agency.

**Mr. Moyer:** I think, because this act was not passed in fiscal 1987-88, we will in fact have a formal transition in fiscal 1988-89 covered by this clause. The transition refers to an action that takes place after this legislation is passed. We cannot have that formal transition until Royal Assent and proclamation.

## [Traduction]

l'efficacité de l'agence. Pour sa part, je suis sûr que le gouvernement tiendrait beaucoup à montrer après cinq ans ce qu'a accompli l'agence dans le Canada atlantique. Il peut être un peu difficile de faire ressortir les disparités en matière de revenus par exemple, mais l'amendement ne serait mal vu ni par l'agence ni par le gouvernement.

**Le président:** Voilà une bonne nouvelle.

**M. Baker:** Monsieur le président, je dois dire que dans cinq ans, le gouvernement n'aura pas d'objection à la présentation de ce rapport global.

**Le président:** Cela fait deux points pour vous jusqu'à présent ce matin, George.

**M. Johnson:** Monsieur le président, ces deux amendements m'ont un peu embrouillé, car tous les deux commencent après la ligne 10 de la page 9. Au moment du vote, cela pourrait prêter à confusion, bien que nous ayons discuté ici. Mais j'appuie cette partie.

**M. Binns:** Une brève remarque, monsieur le président. Je ne vois pas d'objection à ce qui est proposé, mais ce genre de choses offre toujours de grandes possibilités de dépense de millions de dollars pour des études d'experts-conseils; et en plus, tout le processus s'en trouve ralenti. Il faut consacrer six mois à des évaluations avant de pouvoir faire quoi que ce soit d'autre, et ainsi de suite. Je pense que les gens vont savoir si ce système fonctionne ou non. J'en parle parce que cela me gêne. C'est peut-être nécessaire, mais j'espère que l'agence limitera ce genre d'activités au minimum lorsque le moment s'en présentera et qu'elle le fera bien.

L'amendement est adopté.

L'article 21 modifié est adopté.

Article 22—*Transfert des crédits consécutifs aux prévisions budgétaires*

**M. Baker:** Monsieur le président, j'aimerais savoir si les témoins ont des observations à faire à ce sujet. Nous allons sans doute nous trouver dans une période transitoire pour ce qui est des prévisions budgétaires. Est-ce exact? Je parle de la période transitoire prévue à l'article 22, *Transfert des crédits consécutifs aux prévisions budgétaires*.

**M. Cochrane:** La plupart de ces dépenses sont prises en compte dans le budget supplémentaire et au cours de la troisième semaine d'avril, nous allons examiner les prévisions budgétaires pour l'agence.

**M. Moyer:** Étant donné que cette loi n'a pas été adoptée au cours de l'exercice 1987-1988, cet article prévoit en fait une disposition transitoire pour l'exercice 1988-1989. Cette période transitoire se rapporte à quelque chose qui va avoir lieu une fois que cette loi est adoptée. Donc il ne saurait en être question avant la sanction royale et l'entrée en vigueur de la loi.

[Text]

**Mr. Harris:** Is this provision only related to the charges and expenses of the Public Service? Are we talking here about salaries only?

**Mr. Moyer:** No, it is the transitional aspect of all budgetary items covered under... What is going to happen to us today and on April 1... The money we are spending is formally spent under the DRIE Act and until we have an ACOA act or this act, we cannot formally spend money under it. We need to cover the way money is allocated through this transitional provision.

You see, we cannot legally be spending money under this bill until the bill is approved.

**Mr. Harris:** Yes, I understand, but—

**Mr. Moyer:** I mean all moneys—not just operating money, but all money.

**Mr. Harris:** This speaks to the expenses of the Public Service of Canada. Does that refer to salaries or—

**Mr. Moyer:** It covers the salaries. It makes sure that it includes the salaries.

**Mr. Harris:** Does it include other things?

**Mr. Moyer:** It is my understanding that it includes other things.

**Mr. Harris:** Where it says “to defray the charges and expenses of the public service of Canada”, it refers to classifications of the Public Service within the agency. Are we talking here about public servants or are we talking here about government services and programs, expenditures, grants, contributions and all kinds of other things?

**Mr. Moyer:** My understanding is that this covers all the expenses, including those of the Public Service.

I am sorry, I see it now clearly. The first part of that clause says “The provisions made by any appropriation Act for the fiscal year”. It then says, “and expenses of the public service of Canada”. It does cover both, clearly.

**Mr. Baker:** Therefore, the moneys allocated so far were actually under the old DRIE act—

**Mr. Moyer:** And still today.

**Mr. Baker:** —under those programs or under the programs outlined under this act.

**Mr. Moyer:** No, under the programs outlined under the DRIE act. All of the program authorities we are using today are under the acts that have been transferred to us, primarily the DRIE act.

[Translation]

**M. Harris:** Cet article ne concerne-t-il que les dépenses d'administration? Ne s'agit-il que des traitements?

**M. Moyer:** Non, ces dispositions transitoires portent sur tous les postes budgétaires prévus... que va-t-il advenir de nous aujourd'hui et le 1<sup>er</sup> avril... l'argent que nous dépensons l'est officiellement en vertu de la loi sur le MEIR, et en attendant d'avoir une loi sur l'APECA ou cette loi, nous ne pouvons pas dépenser officiellement de l'argent sous son régime. Il nous faut donc prévoir comment l'argent va être attribué au cours de cette période transitoire.

Voyez-vous, nous ne pouvons pas dépenser légalement de l'argent en vertu de ce projet de loi tant qu'il n'a pas été approuvé.

**M. Harris:** Oui, je comprends mais... .

**M. Moyer:** Je veux parler de l'ensemble des crédits, non pas uniquement des dépenses d'administration.

**M. Harris:** Il est question ici de dépenses d'administration publique. Est-ce que cela concerne les traitements ou... .

**M. Moyer:** Oui, les traitements. Le projet de loi les y inclut.

**M. Harris:** Inclut-on autre chose?

**M. Moyer:** Je crois que oui.

**M. Harris:** Lorsqu'il est question de la «prise en charge des frais et dépenses d'administration publique», il s'agit des différentes catégories d'administration publique au sein de l'agence. Parlons-nous ici de fonctionnaires ou de services et programmes gouvernementaux, de dépenses, de subventions, de contributions et de toutes sortes d'autres choses?

**M. Moyer:** Je crois savoir que cela comprend toutes les dépenses, y compris celles de l'administration publique.

Je suis désolé, je vois ce que c'est maintenant. La première partie de cet article fait état des «sommes affectées, pour l'exercice en cours par toute loi de crédits». Il est ensuite question des «dépenses d'administration publique». Les deux sont donc bien prévues.

**M. Baker:** Par conséquent, les montants attribués jusqu'à présent l'ont été en fait en vertu de l'ancienne loi sur le MEIR... .

**M. Moyer:** C'est encore le cas aujourd'hui.

**M. Baker:** ... dans le cadre de ces programmes ou des programmes précisés dans cette loi.

**M. Moyer:** Non, dans le cadre des programmes précisés dans la loi sur le MEIR. Toutes les autorisations du programme que nous utilisons aujourd'hui relèvent de lois qui nous ont été transférées, en particulier la loi sur le MEIR.



*[Texte]*

**Mr. Johnson:** Since the bill was not passed, this is the only way the government could get money to spend under ACOA, is it not?

**Mr. Moyer:** Yes, but it has to do it under a parliamentary authority and the only parliamentary authorities that exist are the appropriation acts and the legislative acts of creating departments.

**Mr. Harris:** Yes, but recently the government announced that it was going to start spending new money—the new money, old money situation. It announced recently it was going to start spending the new money, not under this act but presumably under some other act.

**Mr. Moyer:** That power was created under the action program using the provisions of the DRIE act to create an authority to spend that money. What this transitional clause does is to allow it to show up as part of ACOA, once this act is passed.

**Mr. Baker:** It is an interesting point and perhaps the Parliamentary Secretary might be able to comment on it. The funds that have been offered and spent so far, for example, some of which Mr. Johnson said were spent in his own riding. . . And the Parliamentary Secretary clearly outlined the numbers of projects that were funded so far under ACOA.

• 1250

Is it true or not that that money was spent under ACOA? Or was it spent under programs administered by the Department of Regional Industrial Expansion and facilitated by a change of guidelines and regulations under existing programs so that these projects were funded, but not under ACOA's guidelines? Could he verify that, or explain it to the committee?

**Mr. Cochrane:** The legislative base comes from the DRIE Act, through activity of the Order in Council. The programs that are being followed are ACOA programs.

**Mr. Baker:** I understand that ACOA has its letterhead and that ACOA announced these programs, but is it not true that no money has been spent under ACOA but actually under existing programs of DRIE? Is that not correct?

**Mr. Cochrane:** Until February 15, the money was spent out of existing programs. Since February 15, it has been spent on programs designed and implemented by ACOA, based upon the Order in Council that gave them the provision to spend the money.

**Mr. Baker:** Which Order in Council are you referring to?

*[Traduction]*

**M. Johnson:** Étant donné que le projet de loi n'a pas été adopté, c'est là la seule façon pour le gouvernement de dépenser de l'argent dans le cadre de l'APECA, n'est-ce pas?

**M. Moyer:** Oui, mais il faut que cela se fasse en vertu d'une autorisation du Parlement, et les seules autorisations parlementaires qui existent sont les lois de crédits et les lois organiques des ministères.

**M. Harris:** Oui, mais le gouvernement a récemment annoncé qu'il allait commencer à dépenser des nouvelles sommes—nouvelles par rapport aux anciennes. Ces sommes seraient dépensées non pas en vertu de cette loi, mais d'une autre peut-être.

**M. Moyer:** Ce pouvoir a été créé en vertu du programme d'action fondé sur les dispositions de la loi sur le MEIR. Grâce à cette disposition transitoire, les dépenses seront considérées comme étant celle des l'APECA, une fois que cette loi aura été adoptée.

**M. Baker:** C'est un aspect intéressant et le secrétaire parlementaire pourrait peut-être nous dire ce qu'il en pense. Les fonds qui ont été offerts et dépensés jusqu'à présent par exemple, et dont M. Johnson a dit qu'ils l'étaient dans sa propre circonscription. . . Le secrétaire parlementaire a clairement énuméré tous les projets qui avaient été subventionnés jusqu'à présent par l'Agence de promotion.

Est-il vrai ou non que l'argent a été tiré à même le budget de l'APECA? Ou a-t-il été plutôt nécessaire de modifier les directives et les règlements des programmes existants et administrés par le ministère de l'Expansion industrielle régionale pour pouvoir subventionner les projets en question, puisque les critères de l'APECA ne pouvaient s'appliquer? Pouvez-vous vérifier ou, à tout le moins, nous donner des explications?

**M. Cochrane:** Notre base législative, c'est la loi organique du MEIR, par le jeu d'un décret en conseil. Les programmes auxquels on a recours sont des programmes de l'APECA.

**M. Baker:** Je vois que l'APECA a son propre papier à en-tête et qu'elle a annoncé ses programmes, mais n'est-il pas vrai que ce n'est pas à même le budget de l'APECA que l'on a trouvé cet argent, mais plutôt à même le budget des programmes actuels du MEIR?

**M. Cochrane:** Jusqu'au 15 février dernier, les subventions provenaient du budget des programmes existants. Depuis lors, les subventions sont allées à des programmes conçus et appliqués par l'APECA, comme le prévoyait le décret en conseil lui donnant l'autorisation de dépenser.

**M. Baker:** De quel décret en conseil s'agit-il?

[Text]

**Mr. Cochrane:** The one with regard to the authority assigned to the Minister, specifically for the action program, which was announced on the 15th.

**Mr. Baker:** For the action program under the Department of Regional Industrial Expansion? Is that correct?

**Mr. Cochrane:** Yes.

**Mr. Harris:** Are you saying that they are not spending any more money now under IRDP and AEP and all the other pre-existing programs? Or they have stopped spending that money and they are only spending ACOA money now?

**Mr. Cochrane:** No. The authorities rationalized those two existing programs, the IRDP and AEP, which were assumed by the agency. Both programs now cover the same industries as they did before, whereas previously IRDP applied only to the manufacturing sector. So they are still existing and they are still spending money under those, but the action program ones are under the interim authority or the authority given to the Minister through the Order in Council.

**Mr. Harris:** So all the old money, so-called, that was there before—last year and the year before, etc.—is still there?

**Mr. Cochrane:** Yes. In fact, it has been enhanced. There was \$98 million, I guess, that was assigned to 1987-88, and in 1988-89 it has been increased to \$106 million.

**Mr. Baker:** In other words, what the Parliamentary Secretary is saying is that, since February 15, the government has been receiving applications under the new agency, under this act, and spending money according to the guidelines of the act, and not spending it under an enlarged or a changed guideline of existing DRIE programs. As I understand it, these applications were accepted under the guidelines of the old DRIE program.

**Mr. Cochrane:** Expanded.

**Mr. Baker:** Expanded guidelines.

**Mr. Cochrane:** Yes.

**Mr. Baker:** That is what I am talking about. In other words, they were accepted under existing programs the federal government has, which all comes under the umbrella of DRIE, and in fact that is how those applications were approved. In other words, no money has been spent under ACOA. They were submitted under the two programs that come under DRIE for industrial incentive grants, under, as you say, broadened powers, which was done by the Minister through Order in Council.

**Mr. Cochrane:** Yes.

[Translation]

**M. Cochrane:** Du décret en conseil qui habilite le ministre dans le contexte du programme d'action et annoncé le 15 février.

**M. Baker:** Vous parlez du programme d'action du ministère de l'Expansion industrielle régionale?

**M. Cochrane:** En effet.

**M. Harris:** Êtes-vous en train de me dire que l'on ne puise même plus dans les budgets du PDIR ou du Programme Entreprise atlantique, ou même de n'importe quel autre programme déjà existant? Les autres budgets ne servent-ils plus à rien maintenant que l'APECA a son propre budget?

**M. Cochrane:** Non. C'est qu'on a uniformisé les deux programmes qui existaient déjà, le PDIR et le PEA, et qu'on les a placés sous la tutelle de l'agence. Les deux programmes s'appliquent aux mêmes industries qu'auparavant, alors que le PDIR ne s'appliquait à l'origine qu'au secteur manufacturier. Ces programmes n'ont donc pas disparu et ont maintenu leurs budgets, mais ce sont uniquement les programmes d'action qui relèvent de façon provisoire du ministre par le jeu du décret en conseil.

**M. Harris:** Donc, les budgets qui étaient là l'année dernière et l'année précédente sont maintenus?

**M. Cochrane:** En effet. Ils ont même été augmentés. Les 98 millions qui avaient été prévus en 1987-1988 sont passés à 106 millions de dollars pour 1988-1989.

**M. Baker:** Si je comprends bien le secrétaire parlementaire, depuis le 15 février, le gouvernement reçoit des demandes de subvention par le biais de sa nouvelle agence, comme le prévoit le projet de loi, et accorde ces subventions en suivant les critères établis dans le projet de loi, et non pas les critères élargis ou modifiés des programmes relevant du MEIR. Si j'ai bien compris, ces demandes de subvention étaient autrefois agréées en vertu des critères établis pour les anciens programmes du MEIR.

**M. Cochrane:** Les critères élargis.

**M. Baker:** Élargis.

**M. Cochrane:** En effet.

**M. Baker:** C'est ce que je dis. Autrement dit, elles ont toutes été accueillies au titre des programmes actuels du gouvernement fédéral qui relèvent tous du MEIR, et c'est en fait ce dernier qui a approuvé des demandes de subvention. Ce qui revient à dire que l'APECA n'a pas dépensé un sou en subventions. Les demandes de subvention ont été soumises dans le cadre des deux programmes qui relèvent du MEIR et qui ont pour objectif les subventions d'encouragement industriel, grâce à l'élargissement des pouvoirs donnés au ministre par le décret en conseil.

**M. Cochrane:** C'est cela.

[Texte]

**Mr. Baker:** So, Captain Johnson, you are wrong: there has been no money spent under ACOA; it is under the existing programs under DRIE.

**Mr. Johnson:** Well, I suppose you can interpret anything as being wrong, or as being right. What I am saying is that since February 15, every press release I have seen says that DRIE and the Atlantic Enterprise Program is now under the umbrella of, I suppose, if you want to call it that, the Atlantic Canada Opportunities Agency.

• 1255

**Mr. Baker:** That is since last June.

**Mr. Johnson:** I realize that, but—

**Mr. Cochrane:** The approvals as of February 15 to March 2 that I quoted are based on applications that have come through under the criteria set by ACOA. The commitment has been made, but, as you know, in the process the money is not forwarded until a certain action takes place on behalf of the applicant. It is anticipating that this proposed act will presumably go through and the authority will be given to Parliament to actually make those payments.

**Mr. Harris:** I think what the Parliamentary Secretary is really saying is that, as a public relations exercise on February 15, the government said, even though we are doing this under the DRIE legislation, and the legislation gives us the right to do it, we are going call it ACOA money, and we are going to call it a new program.

**Mr. Baker:** It is not going to give you any money—

**Mr. Harris:** We can do it anyway, and we are doing it anyway, and we are going to call it ACOA money, and we are going to call it ACOA programs, and we will do that on February 15 because people are screaming for us to get our act together. When this is passed, they will say, this stuff we were doing under DRIE we are now going to do under this legislation. Is that correct?

**Mr. Comeau:** Let us pass the bill and we will all call it ACOA money.

**Mr. Johnson:** Mr. Chairman, I suppose it is the same—

**Mr. Cochrane:** The Prime Minister used the authority under the Government Organization Act to create ACOA and provide its beginnings and start. The commitments that were made as of February 15 in that period of time are an indication that there is going to be funding by the agency of those various applications at the appropriate time.

I suppose there are two or three theories as to why, but one is there have been a number of applications coming

[Traduction]

**M. Baker:** Vous avez donc tort, monsieur Johnson: l'APECA n'a pas dépensé un sous en subventions; ces subventions proviennent toutes des programmes actuels du MEIR.

**M. Johnson:** Je suppose que l'on peut interpréter ce que j'ai dit comme on veut. Ce que j'ai dit, c'est que depuis le 15 février dernier, tous les communiqués de presse que j'ai pu voir précisent que le MEIR et le Programme Entreprise Atlantique relèvent maintenant de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, ou l'APECA.

**M. Baker:** Cela remonte à juin dernier.

**M. Johnson:** Je sais, mais. . .

**M. Cochrane:** Les subventions approuvées du 15 février au 2 mars et dont j'ai parlé ont été approuvées en fonction des critères fixés par l'APECA. Ce sont donc des sommes engagées, mais l'argent n'est pas véritablement envoyé tant que rien n'est fait au nom du futur bénéficiaire. On s'attend à ce que, lorsque ce projet de loi sera adopté, le Parlement aura l'autorisation de verser effectivement ces subventions.

**M. Harris:** Si je comprends bien ce qu'a dit le secrétaire parlementaire, c'est que dans un grand effort de relations publiques, le gouvernement a décidé le 15 février dernier de continuer à accorder des subventions au titre du MEIR—comme le lui permet la loi—tout en prétendant qu'il les versait en vertu des nouveaux programmes de l'APECA.

**M. Baker:** Mais cela ne va pas vous donner plus d'argent. . .

**M. Harris:** Comme la loi nous le permet, c'est ce que nous allons faire: nous allons verser des subventions en prétendant qu'elles l'ont été au titre des programmes de l'APECA, et ce dès le 15 février, car c'est ce que les Canadiens exigent de nous. Autrement dit, dès que ce projet de loi-ci sera adopté, on n'aura plus qu'à expliquer que tous les programmes qui relevaient autrefois du MEIR relèvent maintenant de la nouvelle agence constituée par cette loi. N'ai-je pas raison?

**M. Comeau:** Adoptons le projet de loi, et nous parlerons alors de subventions au titre de l'APECA.

**M. Johnson:** Monsieur le président, je suppose que c'est la même chose. . .

**M. Cochrane:** Le Premier ministre a eu recours à la Loi sur l'organisation du gouvernement pour créer l'APECA et pour la faire démarrer. Les engagements pris par le gouvernement depuis le 15 février prouvent que l'Agence aura son budget de subventions pour pouvoir répondre aux demandes en temps et lieu.

Je suppose que l'on peut expliquer de diverses façons le bien-fondé de ce raisonnement, notamment par le fait que



## [Text]

in saying we want to do these various things, and the government is responding by saying yes, make your plans now for the next fiscal year or for the upcoming time to go ahead with these. We are planning on committing ourselves to those. It was an effort to respond to some of the enthusiasm that was being generated in Atlantic Canada as a result of the Prime Minister's announcement in St. John's on June 6.

Clause 22 agreed to.

On clause 23—*Transfer of powers, duties and functions*

**Mr. Baker:** I have a similar question under clause 23. Under this clause of the bill the Minister in charge of ACOA is only assuming responsibility of programs under regional industrial expansion. Is that correct? Or does this clause give the Minister a transfer of powers that is not specifically outlined in the clause? In other words, what I am asking you, is it just regional industrial expansion that the Minister is assuming, or under this clause could it be all kinds of other programs that are in other government departments?

**Mr. Moyer:** Not in this clause. In this clause it just refers to DRIE. In clause 58 there is the reference made to other programs that may be transferred to this Minister.

Clauses 23 to 25 inclusive agreed to.

On clause 26—*Definitions*

**The Chairman:** We have an amendment to clause 26.

**Mr. Cochrane:** It is a government amendment to extend the mandate of Enterprise Cape Breton to cover the Mulgrave side of the Strait of Canso. The legal description is taken from the Income Tax Act provisions regarding the Cape Breton tax credit. Under this amendment the Enterprise Cape Breton Corporation's mandate will be the same as the Cape Breton topping-up assistance and Enterprise Cape Breton Board.

We heard an overture in this regard from Devco. A number of members actually saw the geographic lay-out of the situation. Everyone probably is somewhat supportive of making sure we include the area that was provided for with regard to the Income Tax Act provisions concerning the Cape Breton tax credit. We are trying to find a way to enable us to put this into the act.

• 1300

There is some question with regard to the amendment. It seems to extend the scope of the act passed on second reading. We are looking to report this with unanimous

## [Translation]

l'on a déjà reçu un certain nombre de demandes en vue de divers projets et que le gouvernement a choisi d'y répondre en encourageant leurs auteurs à planifier pour la prochaine année financière et en vue de l'acceptation de leurs demandes. Autrement dit, le gouvernement s'engage à y répondre favorablement, tout simplement dans un effort de bonne volonté devant tout l'enthousiasme suscité dans la région atlantique par l'annonce qu'avait faite le Premier ministre de son programme, le 6 juin dernier à Saint-Jean.

L'article 22 est adopté.

Article 23—*Transfert d'attributions*

**M. Baker:** Je pose ici la même question. Si je comprends bien, cet article-ci permet au ministre chargé de l'APECA d'assumer la responsabilité des programmes qui existent actuellement au titre de l'expansion industrielle régionale. Ou est-ce plutôt que ce paragraphe transfère au ministre des attributions qui n'y sont pas expressément prévues? Autrement dit, le ministre assume-t-il uniquement les programmes d'expansion industrielle régionale, ou cet article lui permet-il d'assumer toutes sortes d'autres programmes qui relèvent des autres ministères?

**M. Moyer:** Non. Cet article-ci ne porte que sur les programmes du MEIR. Mais l'article 58 fait état d'autres programmes qui pourraient lui être transférés.

Les articles 23 à 25 inclusivement sont adoptés.

Article 26—*Définitions*

**Le président:** Nous avons un amendement à l'article 26.

**M. Cochrane:** Il s'agit d'un amendement du gouvernement visant à élargir le mandat de la Société d'expansion du Cap-Breton pour qu'elle s'applique à Mulgrave, situé de l'autre côté du Détroit de Canso. La description juridique de la région est tirée des dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu visant le crédit d'impôt destiné au Cap-Breton. En vertu de cet amendement, la Société d'expansion du Cap-Breton pourrait jouer un rôle double, c'est-à-dire jouer à la fois le rôle d'organe accordant un supplément d'aide à l'investissement au Cap-Breton et le rôle du conseil d'administration.

La Société de développement nous avait d'ailleurs approchés à ce sujet. Un certain nombre d'entre vous avaient d'ailleurs déjà visité les lieux géographiques. J'imagine que personne ne contestera qu'il faut inclure la région pour laquelle il avait été prévu des dispositions spéciales de la Loi de l'impôt sur le revenu, c'est-à-dire le crédit d'impôt s'appliquant au Cap-Breton. Nous voulons trouver une façon d'inclure toute la zone visée dans le projet de loi.

On s'interroge au sujet de l'amendement, puisqu'il semble élargir la portée du projet de loi qui a pourtant été adopté en deuxième lecture. Nous cherchons ici à le

**[Texte]**

consent. This is something we want to see in there. We want to let the necessary legislative processes kick in so that we can do that. Unless someone has a philosophical objection to including that side of the Strait of Canso, it is a matter of making this area correspond with the area provided for in the Income Tax Act.

**The Chairman:** You touched upon my problem. It is a procedural one. As I read it, the intent of the amendment is to include a definition in Part II that defines Cape Breton as including certain portions of mainland Nova Scotia. It seems to me the amendment does not merely serve to clarify what one would normally understand as being a definition of Cape Breton, but is substantive in nature since it seeks to define Cape Breton as encompassing areas otherwise found in mainland Nova Scotia.

By placing this definition in the interpretation clause of the bill, the member, on behalf of the government, introduces a new proposition for debate or consideration. Having determined the amendment to be substantive in nature, the Chair wants to draw the attention of the members to *Beauchesne's Fifth Edition*, paragraph 773(10). It says:

A substantive amendment may not be introduced by way of a modification to the interpretation clause of the bill.

This is *Journals*, May 21, 1970, page 835.

By proposing such a substantive change, the member may also be exceeding the scope of the bill as it was read a second time in the House on January 26, 1988. In this regard refer to *\*irBeauchesne's Fifth Edition*, paragraph 773(1), which says:

An amendment is out of order if it is irrelevant to the bill, beyond its scope, or governed by or dependent upon amendments already negatived.

My problem is quite simple. If I rule it out of order, you have the right to appeal my ruling and to overrule it and proceed with it. If we do not do anything and it goes through and it is reported, then it becomes a problem for the party leaders. The happy way out is for us to allow it to go forward by unanimous consent, in which case I do not have to rule. We can leave it up to the House Leaders to concern themselves with it or not, in which case they can deal with it in another forum. Parliament can by unanimous consent do anything. This committee can by unanimous consent agree to let this go forward, in which case I have no problem.

**Mr. Cochrane:** I would favour the latter. In order to reach that conclusion, we should have a little discussion

**[Traduction]**

renvoyer avec le consentement unanime. Nous, nous voudrions que cette précision soit incluse. Mais nous ne voulons entraver aucune des marches législatives nécessaires à cette fin. À moins que vous n'ayez une objection philosophique à ce que l'on inclue ce côté-là du détroit de Canso, il ne s'agirait plus que de faire correspondre le texte à ce qui est prévu dans la Loi de l'impôt sur le revenu.

**Le président:** Vous avez mis le doigt sur mon problème, qui en est un de procédure. Si j'ai bien compris, l'objectif de l'amendement est d'inclure dans la partie II une définition du Cap-Breton qui englobe certaines parties de la zone continentale de la province. Il me semble que l'amendement ne sert pas uniquement à préciser ce que l'on entendrait normalement dans une définition du Cap-Breton; cela me semble être plutôt un amendement de fond, étant donné qu'il cherche à redéfinir le Cap-Breton et à y faire inclure des zones qui constituent normalement la partie continentale de la Nouvelle-Écosse.

En incorporant cela aux définitions du projet de loi, le député introduit, au nom de son gouvernement, une nouvelle proposition qui doit être débattue. Puisque je considère que cet amendement est un amendement de fond, je voudrais attirer votre attention sur l'article 773(10) de la cinquième Édition du *Beauchesne*, et je cite:

Il n'est pas dans l'ordre de proposer une modification de fond sous forme de modification de l'article «interprétation» du projet de loi.

*Journaux* du 21 mai 1970, p. 835.

En introduisant une modification de fond, le député élargit également la portée du projet de loi, tel qu'il avait été adopté en deuxième lecture à la Chambre, le 26 janvier 1988. Je me permets donc de vous renvoyer à nouveau au paragraphe 773(1) de la cinquième édition du *Beauchesne*, et je cite:

Il est interdit au président de recevoir des propositions d'amendement. . . S'il ne se rapporte pas au projet de loi, ou s'il en dépasse la portée, ou s'il est inspiré par des amendements déjà rejetés ou s'il en dépend.

Si je le décrète irrecevable, vous avez le droit d'appeler de ma décision, de l'informer, puis de mettre l'amendement aux voix. Si par contre, nous fermons les yeux, que l'amendement soit adopté et que cela devienne notoriété publique, cela peut poser des difficultés pour les leaders des partis. La meilleure façon de s'en tirer, ce serait de le déclarer recevable par consentement unanime des membres du Comité, ce qui m'évite d'avoir à rendre une décision. Ce sera alors aux leaders de la Chambre de s'y arrêter, et d'en discuter dans une autre tribune. Le Parlement a les mains libres, dès qu'il fonctionne par consentement unanime. Le Comité peut donc décider que l'amendement est recevable par consentement unanime, ce qui me conviendrait.

**M. Cochrane:** C'est la solution que je préconise. Mais auparavant, il faudrait se demander si oui ou non, nous

[Text]

as to whether or not we agree that we want this to be included. If there is a philosophical objection to including it, then we are on a different course.

**The Chairman:** I have no problem with that.

**Mr. Harris:** This is a new proposition, that our committees can do everything they want by unanimous consent. We have all heard the arguments as to why this particular section that is not in Cape Breton shall be deemed to be in Cape Breton as a novel geographic proposition. We can consider that as well. But with respect to the procedural aspect, I think it would be appropriate that we not deal with the question of whether or not we have unanimous consent at this time. I for one would like to consider the implications, not only for this committee but for other committees, of doing that. I was only made aware of this problem shortly before the committee met this morning. I do not want to hold everybody up, but it seems to me that this is an important point that I should give some consideration to.

**Mr. Baker:** I do not have any objections to it. A new definition of Cape Breton, that is all it says.

**Mr. Chairman:** you said at the beginning that you thought you should stand the clause. That was for the purpose of investigation, was it?

**The Chairman:** Yes.

• 1305

**Mr. Baker:** So is that one of your suggestions? I did not get that from you—

**The Chairman:** I thought it might give us a little time to reflect on it. I wanted to raise the problem so you would be aware of it and you could consider it.

**Mr. Harris:** Could I also bring to the attention of the drafters of that particular amendment that the bill does not really talk about "Cape Breton" so much as "Cape Breton Island". I refer you to clause 34, for example, talking about the kind of things the corporation may do. It refers to what it may do on Cape Breton Island.

We might have a more substantial geographic and philosophic problem if we are defining "Cape Breton Island" to mean a part of the mainland than if we define "Cape Breton" as not meaning the island. Maybe an amendment to clause 34 to strike out "Island" might be appropriate as well.

**Mr. Cochrane:** Because of the causeway, you are suggesting it is no longer an island?

**Mr. Harris:** No. That might be one solution. You could fill it in and close it off.

I would like to include Newfoundland in the kind of powers and money that have been thrown around on Cape Breton Island.

**Mr. Cochrane:** We could all pile on.

[Translation]

voulons que cette zone géographique soit incluse. Si bien sûr quelqu'un d'entre vous s'y oppose du point de vue théorique, alors c'est une tout autre paire de manches.

**Le président:** Cela me va.

**M. Harris:** Tout cela est nouveau pour moi, à savoir que les comités ont toute latitude à partir du moment où ils ont le consentement unanime de leurs membres. Les intéressés nous ont expliqué pourquoi cette zone géographique, qui ne fait pas partie du Cap-Breton, devrait être considérée comme y étant incluse. C'est à considérer. Mais en ce qui concerne la procédure, il me semble mal venu de nous demander si nous avons ou non le consentement unanime, pour le moment. Personnellement, je n'ose m'imaginer les conséquences que pourrait avoir une décision de ce genre sur les travaux de notre Comité et sur ceux des autres. Ce n'est que peu de temps avant la réunion de ce matin que j'ai été mis au courant du problème. Je ne veux pas retarder indûment nos travaux, mais il me semble que c'est une question importante.

**M. Baker:** Je n'ai aucune objection à ce que l'on change la définition du Cap-Breton. Voilà tout ce que propose l'amendement.

Monsieur le président, vous avez dit plus tôt que vous songiez à réserver l'article. Était-ce pour vous donner le temps d'aller aux renseignements?

**Le président:** En effet.

**M. Baker:** C'est ça que vous suggérez? Ce n'est pas ce que j'avais compris de...

**Le président:** Cela pourrait nous donner un certain temps de réflexion. Je voulais que vous soyez au courant du problème pour que vous puissiez y réfléchir.

**M. Harris:** Puis-je faire remarquer à ceux qui ont rédigé l'amendement en question que le projet de loi ne parle pas véritablement du «Cap-Breton» mais plutôt de «l'île du Cap-Breton». Reportez-vous à l'article 34 qui expose les fonctions de la Société et qui explique ce qui est possible de faire sur l'île du Cap-Breton.

Du point de vue philosophique et géographique, il sera peut-être plus difficile de changer la définition de l'île du Cap-Breton et de décider qu'elle fait maintenant partie de la zone continentale que si l'on élargit la définition du «Cap-Breton» pour ne pas le limiter à l'île proprement dite. Il suffirait peut-être d'amender l'article 34 pour supprimer le terme «île».

**M. Cochrane:** Est-ce en raison de la chaussée que vous ne considérez plus le Cap-Breton comme une île?

**M. Harris:** Non. Évidemment, ce serait une solution: on pourrait combler le détroit.

Pourquoi ne pas inclure aussi Terre-Neuve, étant donné l'énorme quantité d'argent disponible sur l'île du Cap-Breton?

**M. Cochrane:** Nous pourrions tous nous annexer.



[Texte]

Could we look at the timeframe? If we adjourn until 3.30 p.m., would that be enough time to reflect on this and attempt to come to some kind of a conclusion? We are making great progress. I just would hate to see us stop for too long a time. It should not take too long.

**Mr. Harris:** I do not see any great rush. How much more do we have to deal with? Why do we not wait until next Tuesday?

**Mr. Cochrane:** We had given an indication that we would report the bill by Easter.

**The Chairman:** We had agreed to report by Monday, March 28, Mr. Cochrane.

**Mr. Cochrane:** That was the date, was it? That was an agreement we reached back at our initial meeting. Because of what has to be done to adjust this and so on, we would like to get it ready as quickly as possible, either today or tomorrow, to report, because translations and printings and so on are necessary between now and then.

**Mr. Harris:** Today at 3.30 p.m. is too soon for me.

**The Chairman:** I think we have made some pretty good progress. If the committee is agreeable, why do we not adjourn until 3.30 p.m.?

Could we agree to stand clause 26 before we adjourn?

**Mr. Cochrane:** Yes, but could we deal with clause 44, so we only have one issue? It is a government amendment on clause 44.

Clause 26 allowed to stand.

**Mr. Cochrane:** Ideally, I guess I would like to have everything dealt with except for the one we are debating on clause 26. The only other amendments are proposed on clause 44. If we could we deal with those, we could maybe deal with the motions to carry the various clauses tomorrow, along with clause 26.

**Mr. Baker:** What is your problem with dealing with the entire thing tomorrow afternoon? You have to report on Monday anyway.

**Mr. Cochrane:** I guess if there are any problems with clause 44 and we knew it today, we would be able to have the staff work on those in preparation for tomorrow.

**Mr. Baker:** We are all going to vote against clause 44.

**Mr. Cochrane:** Okay, then we should put it to a vote and get on with it. We could maybe settle that one, and if there are no amendments as a result of it we could go on to clause 26 tomorrow.

Clause 44 basically is new clauses the government is proposing as a result of the overtures that were made in Port Hawkesbury and by some of the witnesses from Devco about the transition provisions at Enterprise Cape Breton. They were concerned that they did not provide an effective method for transferring assets from Devco to the

[Traduction]

Pourrions-nous regarder notre emploi du temps? Si nous ajournons jusqu'à 15h30, cela nous suffirait-il pour réfléchir à la question et pour trouver des solutions? Nous avançons à pas de géant, et je ne voudrais pas que nous soyons interrompus trop longtemps. Cela ne devrait pas nous prendre trop de temps.

**M. Harris:** Je ne vois pas pourquoi il faudrait se dépêcher. Que nous reste-t-il encore? Pourquoi ne pas attendre jusqu'à mardi prochain?

**M. Cochrane:** Nous avions fait part de notre intention de renvoyer le projet de loi d'ici à Pâques.

**Le président:** Monsieur Cochrane, nous étions convenus de présenter notre rapport le 28 mars prochain.

**M. Cochrane:** Nous en étions vraiment convenus? Cela remonte à notre première réunion, je crois. A cause des diverses corrections, nous aimerions pouvoir en finir avec le projet de loi d'ici demain, étant donné qu'il faut préparer le rapport, le faire traduire et le faire imprimer, d'ici à cette date-là.

**M. Harris:** 15h30, cet après-midi, c'est trop tôt pour moi.

**Le président:** Je pense que nous avons bien progressé. Si cela vous convient, pourquoi ne pas ajourner jusqu'à 15h30?

Mais auparavant, pouvons-nous réserver l'article 26?

**M. Cochrane:** Certainement, mais ne pourrions-nous pas aussi régler le cas de l'article 44, pour qu'il ne nous en reste plus qu'un sur la table? Le gouvernement a un amendement à proposer à l'article 44.

L'article 26 est réservé.

**M. Cochrane:** Idéalement, je voudrais que tout soit réglé et qu'il ne nous reste plus qu'à débattre l'article 26. Les seuls autres amendements portent sur l'article 44. Si nous pouvions les adopter, il ne nous resterait plus demain qu'à mettre aux voix les articles amendés, avec l'article 26.

**M. Baker:** Pourquoi n'acceptez-vous pas de remettre le tout à demain après-midi? De toute façon, notre rapport doit être déposé lundi.

**M. Cochrane:** C'est que si l'article 44 soulevait des difficultés et que nous le sachions aujourd'hui, nos documentalistes pourraient y travailler d'ici demain.

**M. Baker:** Nous allons tous voter contre l'article 44.

**M. Cochrane:** Bien, faisons cela et mettons-le aux voix. Cela en ferait un de moins, et s'il n'y a pas d'amendements, nous pourrions passer directement à l'article 26 demain.

L'article 44 est un nouvel article proposé par le gouvernement à la suite des offres faites à Port Hawkesbury et par certains des représentants de la Société de développement au sujet des dispositions transitoires prévues pour la Société d'expansion du Cap-Breton. Les témoins avaient expliqué que ces dispositions

*[Text]*

new Enterprise Cape Breton. Their auditors had made some comments.

A Justice lawyer was asked to look at it. The Justice people were of the opinion that the present subclause 44.(1) was sufficient. However, the proposed section that is here will handle that.

• 1310

There was another concern, about section 100 of the Financial Administration Act. Both these amendments are really somewhat technical in relation to the Financial Administration Act, considering the objections and the comments that were made by the people at Devco and those who made presentations in Port Hawkesbury.

**The Chairman:** Do we have to stand all the clauses from 26 to 44 in order to deal with clause 44?

**Mr. Cochrane:** It basically ensures that the assets of the industrial development group are transferred to Enterprise Cape Breton by statute. It is really for greater certainty. There was some concern that subclause 44.(1) did not, by itself, vest the IDD assets with the Enterprise Cape Breton Corporation, and the new clause is for greater certainty and acts to override certain provisions of the Financial Administration Act. It is housekeeping really, but it is up to the committee as to how you want to proceed.

**Mr. Harris:** I am getting the feeling that we are being rushed through this. I am not prepared to consent to dealing with that right now, in bits and pieces. We have gone as far as clause 26. We have stood clause 26. I think we should get together again tomorrow and deal with the rest of what is there. I am not prepared to consent to stand everything else.

**Mr. Cochrane:** If the members have pressing business to deal with other than the legislation before the House of Commons, I can agree.

**The Chairman:** Very well. This meeting stands adjourned until 3.30 p.m. tomorrow, in room 701.

*[Translation]*

n'étaient pas suffisantes pour prévoir efficacement le transfert des actifs de la Société de développement à la nouvelle Société d'expansion. Les vérificateurs de la Devco avaient d'ailleurs expliqué pourquoi.

Nous avons demandé à un avocat du ministère de la Justice de se pencher sur la question, et on nous a répondu que le paragraphe 44.(1) actuel suffisait. Mais l'amendement que nous proposons devrait régler cette difficulté.

On s'est également inquiété de l'application de l'article 100 de la Loi sur l'administration financière. Les deux amendements sont plutôt d'ordre technique et découlent de la Loi sur l'administration financière, mais répondent aux doléances exprimées par les représentants de la Société de développement et par les témoins de Port Hawkesbury.

**Le président:** Est-il nécessaire de réserver les articles 26 à 44 pour pouvoir débattre l'article 44?

**M. Cochrane:** L'amendement vise en fait à faire en sorte que les actifs du groupe du développement industriel soient transférés par la loi à la Société d'expansion du Cap-Breton. Cela ne fait que rendre le transfert plus certain. Comme on s'était inquiété que le paragraphe 44.(1) ne suffisait pas pour faire passer les actifs de la division du développement industriel à la Société d'expansion du Cap-Breton, l'amendement vient donc renforcer le transfert et supplanter certaines dispositions de la Loi sur l'administration financière. C'est une question d'ordre technique, et c'est au Comité à décider ce qu'il veut en faire.

**M. Harris:** J'ai l'impression que l'on veut nous obliger à adopter tout cela en catastrophe. Quant à moi, je ne suis pas disposé à me pencher sur cette question dès maintenant, et de façon aussi fragmentaire. Nous nous sommes arrêtés à l'article 26 et l'avons réservé. Nous devrions nous réunir de nouveau demain pour examiner le reste des amendements. Je ne suis pas prêt à réserver tous les autres articles.

**M. Cochrane:** Si les membres du Comité ont des choses plus urgentes à faire qu'à examiner un projet de loi, je ne puis que me soumettre.

**Le président:** Très bien. La séance est levée jusqu'à 15h30, demain, salle 701.

















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

WITNESS

*From The Atlantic Canada Opportunities Agency:*

Mr. Norman Moyer, Vice-President, Corporate  
Strategy.

TÉMOIN

*De L'Agence de promotion économique du Canada  
atlantique:*

M. Norman Moyer, vice-président, Stratégie générale.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Wednesday, March 23, 1988

Chairman: The Honourable J. Robert Howie

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Legislative Committee on*

## BILL C-103

**An Act to increase opportunity for  
economic development in Atlantic  
Canada, to establish the Atlantic  
Canada Opportunities Agency and  
Enterprise Cape Breton Corporation  
and to make consequential and  
related amendments to other Acts**

RESPECTING:

Order of Reference

INCLUDING:

The FINAL REPORT to the House

WITNESS:

(See back cover)

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87-88

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le mercredi 23 mars 1988

Président: L'honorable J. Robert Howie

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif  
sur le*

## PROJET DE LOI C-103

**Loi visant à favoriser les possibilités  
de développement économique du Canada  
atlantique, portant création de l'Agence  
de promotion économique du Canada  
atlantique ainsi que de la Société  
d'expansion du Cap-Breton et apportant  
des modifications corrélatives à  
certaines lois**

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

Y COMPRIS:

Le RAPPORT FINAL à la Chambre

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987-1988



LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-103

*Chairman:* The Honourable J. Robert Howie

Members

George Baker  
Dennis H. Cochrane  
Gérald Comeau  
Jack Harris  
Morrissey Johnson  
Lawrence O'Neil  
Joe Price—(7)

(Quorum 4)

D.A. Landry

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 94(4)

On Wednesday, March 23, 1988:

Lawrence O'Neil replaced Pat Binns.

ERRATUM

*Evidence*

*Issue No. 2*

Page 2:25 In the left column, line 24, Mr. Harris should read Mr. Price.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-103

*Président:* L'honorable J. Robert Howie

Membres

Georger Baker  
Dennis H. Cochrane  
Gérald Comeau  
Jack Harris  
Morrissey Johnson  
Lawrence O'Neil  
Joe Price—(7)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

D.A. Landry

Conformément à l'article 94(4) du Règlement

Le mercredi 23 mars 1988:

Lawrence O'Neil remplace Pat Binns.

ERRATUM

*Témoignages*

*Fascicule n<sup>o</sup> 2*

Page 2:25 Dans la colonne de droite, à la ligne 26, M. Harris devrait être remplacé par M. Price.

**REPORT TO THE HOUSE**

Friday, March 25, 1988

The Legislative Committee on Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts, has the honour to report the Bill to the House.

In accordance with its Order of Reference of Tuesday, January 26, 1988, your Committee has considered Bill C-103 and has agreed to report it with the following amendments:

*Clause 13*

In the French version only, strike out line 27, on page 5, and substitute the following therefor:

“(iv) l'avancement du savoir dans le”

*Clause 19*

Strike out lines 13 and 14, on page 8, and substitute the following therefor:

“19. (1) The Board shall meet at least once every three months at such times and places as the President may select.”

Strike out the word “four” in line 15, on page 8, and substitute the following therefor:

“eight”

*Clause 21*

Add immediately after line 11, on page 9, the following:

“(2) That the Agency produce after each five years a comprehensive report exclusive of its Annual Report providing an evaluation of all activities in which the Agency was involved and the impact those activities have had upon regional disparity.”

and renumber the following sub-clause accordingly.

*Clause 44*

Add immediately after line 7, on page 18, the following:

“(5) For greater certainty, the administration and control of all property that, on the coming into force of this section, is held by or leased to the Cape Breton Development Corporation for the use or benefit of the continued corporation are transferred to the new corporation.

(6) Sections 100, 101 and 108 of the Financial Administration Act do not apply in respect of any transfer of assets, including shares, from the Cape Breton Development Corporation to the new

**RAPPORT À LA CHAMBRE**

Le vendredi 25 mars 1988

Le Comité législatif sur le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, a l'honneur de rapporter le projet de loi à la Chambre.

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 26 janvier 1988, votre Comité a étudié le projet de loi C-103 et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

*Article 13*

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 27, à la page 5, et la remplacer par ce qui suit:

“(iv) l'avancement du savoir dans le”

*Article 19*

Retrancher les lignes 9 et 10, à la page 8, et les remplacer par ce qui suit:

“19. (1) Le conseil se réunit au moins tous les trois mois, aux date, heure et lieu choisis par le président.”

Retrancher le mot «Quatre» à la ligne 11, page 8, et le remplacer par ce qui suit:

«Huit»

*Article 21*

Ajouter immédiatement après la ligne 10, à la page 9, ce qui suit:

“(2) L'Agence produit tous les cinq ans, en sus de son rapport annuel, un rapport global d'évaluation de ses activités et de leur effet sur les disparités régionales.»

et rénuméroté le paragraphe suivant en conséquence.

*Article 44*

Ajouter immédiatement après la ligne 7, à la page 18, ce qui suit:

“(5) Il est entendu que la gestion et le contrôle des biens qui, lors de l'entrée en vigueur du présent article, sont détenus par la Société de développement du Cap-Breton ou loués à celle-ci, pour l'avantage ou l'usage de la Division sont transférés à la Société.

(6) Les articles 100, 101 et 108 de la Loi sur l'administration financière ne s'appliquent pas au transfert d'actifs, y compris les actions, de la Société de développement du Cap-Breton à la Société effectuée conformément à la présente partie et l'article 101 de

corporation under or pursuant to this Part and section 101 of that Act does not apply in respect of any acquisition by the new corporation of those assets.”

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-103, as amended, for use of the House of Commons at the report stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8 which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

J. ROBERT HOWIE,  
*Chairman.*

cette loi ne s'applique pas à l'acquisition de ces actifs par la Société.»

Votre Comité a ordonné la réimpression du projet de loi C-103, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules nos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président,*  
J. ROBERT HOWIE.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 23, 1988

(14)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts, met at 3:40 o'clock p.m. in Room 701, 151 Sparks Street, this day, the Chairman, The Honourable J. Robert Howie, presiding.

*Members of the Committee present:* George Baker, Dennis H. Cochrane, Gérald Comeau, Jack Harris, Morrissey Johnson, Lawrence O'Neil and Joe Price.

*Other Member present:* Pat Binns.

*Witness:* From the Atlantic Canada Opportunities Agency: Norman Moyer, Vice-President, Corporate Strategy.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated January 26, 1988, concerning Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential amendments to other Acts. (See *Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, February 2, 1988, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of Clause 26.

Dennis Cochrane proposed to move,—That clause 26 of Bill C-103 be amended by adding immediately after line 18, on page 10, the following:

““Cape Breton Island” means Cape Breton Island and that portion of the Province of Nova Scotia within the following described boundary:

beginning at a point on the southwesterly shore of Chedabucto Bay near Red Head, said point being S70 degrees E (Nova Scotia grid meridian) from Geodetic Station Sand, thence in a southwesterly direction to a point on the northwesterly boundary of highway 344, said point being southwesterly 240° from the intersection of King Brook with said highway boundary, thence northwesterly to Crown post 6678, thence continuing northwesterly to Crown post 6679, thence continuing northwesterly to Crown post 6680, thence continuing northwesterly to Crown post 6681, thence continuing northwesterly to Crown post 6632, thence continuing northwesterly to Crown post 6602, thence northwesterly to Crown post 8575, thence northerly to Crown post 6599, thence continuing northerly to Crown post 6600, thence northwesterly to the southwest angle of the Town of Mulgrave, thence along the westerly boundary of the Town of Mulgrave and a prolongation thereof

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 23 MARS 1988

(14)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, se réunit aujourd'hui à 15 h 40, dans la pièce 701 du 151 de la rue Sparks, sous la présidence de l'honorable J. Robert Howie, (président).

*Membres du Comité présents:* George Baker, Dennis H. Cochrane, Gérald Comeau, Jack Harris, Morrissey Johnson, Lawrence O'Neil et Joe Price.

*Aure député présent:* Pat Binns.

*Témoin:* De l'Agence de promotion économique du Canada atlantique: Norman Moyer, vice-président, Stratégie générale.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 26 janvier 1988 relatif au projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois. (Voir *Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1988, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 26.

Dennis Cochrane a l'intention de proposer,—Que l'article 26 du projet de loi C-103 soit modifié en ajoutant, dans l'ordre alphabétique, ce qui suit:

«Cap-Breton» s'entend de l'Île du Cap-Breton et de la partie de la province de la Nouvelle-Écosse délimitée comme suit:

à partir du point situé sur la côte sud-ouest de la baie Chedabucto près de Red Head qui se trouve à S70° E (ligne d'abscisse constante de la Nouvelle-Écosse) de la station géodésique Sand, vers le sud-ouest, jusqu'au point, situé sur la limite nord-ouest de la route 344, qui se trouve à 240° sud-ouest de l'intersection de King Brook et de cette limite; de là, vers le nord-ouest, jusqu'au repère de la Couronne 6678, puis jusqu'au repère de la Couronne 6679, puis jusqu'au repère de la Couronne 6680, puis jusqu'au repère de la Couronne 6681, puis jusqu'au repère de la Couronne 6632, puis jusqu'au repère de la Couronne 6602; de là, vers le nord, jusqu'au repère de la Couronne 8575, puis jusqu'au repère de la Couronne 6599, puis jusqu'au repère de la Couronne 6600; de là, vers le nord-ouest, jusqu'à l'angle des limites sud et ouest de la ville de Mulgrave, puis le long de la limite ouest de cette ville, se prolongeant vers le nord jusqu'à la limite du

northerly to the Antigonish-Guysborough county line, thence along said county line northeasterly to the southwesterly shore of the Strait of Canso, thence following the southwesterly shore of the Strait of Canso and the northwesterly shore of Chedabucto Bay southeasterly to the place of beginning;"

The Chairman, having expressed reservations as to the procedural acceptability of the amendment, sought unanimous consent in order that Dennis Cochrane be given an opportunity to move the amendment.

After debate thereon, unanimous consent was, by a show of hands, denied: Yeas: 4; Nays: 1.

And the question being put on Clause 26, it was carried.

#### On Clause 27

Jack Harris moved,—That Clause 27 and all subsequent clauses be allowed to stand.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 1; Nays: 3.

And the question being put on Clause 27, it was carried.

Clauses 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42 and 43 carried.

#### On Clause 44

Dennis Cochrane moved.—That Clause 44 be amended by adding immediately after line 7, on page 18, the following:

"(5) For greater certainty, the administration and control of all property that, on the coming into force of this section, is held by or leased to the Cape Breton Development Corporation for the use or benefit of the continued corporation are transferred to the new corporation.

(6) Sections 100, 101 and 108 of the *Financial Administration Act* do not apply in respect of any transfer of assets, including shares, from the Cape Breton Development Corporation to the new corporation under or pursuant to this Part and section 101 of that Act does not apply in respect of any acquisition by the new corporation of those assets."

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, agreed to: Yeas: 4; Nays: 0.

And the question being put on Clause 44, as amended, it was carried.

Clauses 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58 and 59 carried.

Clause 1 carried.

The Title carried.

The Bill, as amended, carried.

comté d'Antigonish-Guysborough; de là, le long de cette limite de comté, vers le nord-est, jusqu'à la côte sud-ouest du détroit de Canso; de là, le long de la côte sud-ouest du détroit de Canso et de la côte nord-ouest de la baie Chedabucto, vers le sud-est, jusqu'au point de départ.»

Ayant exprimé certaines réserves quant à la recevabilité de l'amendement sous le rapport de la procédure, le président demande le consentement unanime des membres pour que Dennis Cochrane puisse proposer ledit amendement.

Après débat, le consentement unanime est refusé par vote à main levée: Pour: 4; Contre: 1.

L'article 26 est mis aux voix et adopté.

#### Article 27

Jack Harris propose,—Que l'article 27 et tous les articles subséquents soient réservés.

Après débat sur l'amendement, celui-ci est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 1; Contre: 3.

L'article 27 est mis aux voix et adopté.

Les articles 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42 et 43 sont adoptés.

#### Article 44

Dennis Cochrane propose,—Que l'article 44 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 7, à la page 18, ce qui suit:

«(5) Il est entendu que la gestion et le contrôle des biens qui, lors de l'entrée en vigueur du présent article, sont détenus par la Société de développement du Cap-Breton ou loués à celle-ci, pour l'avantage ou l'usage de la Division sont transférés à la Société.

(6) Les articles 100, 101 et 108 de la *Loi sur l'administration financière* ne s'appliquent pas au transfert d'actifs, y compris les actions, de la Société de développement du Cap-Breton à la Société effectuée conformément à la présente partie et l'article 101 de cette loi ne s'applique pas à l'acquisition de ces actifs par la Société.»

Après débat sur l'amendement, celui-ci est mis aux voix et adopté par vote à main levée: Pour: 4; Contre: 0.

L'article 44 ainsi modifié est adopté.

Les articles 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58 et 59 sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le projet de loi, sous sa forme modifiée, est adopté.

*Ordered*,—That the Chairman report the Bill, as amended, to the House.

On motion of Joe Price, *it was agreed*,—That Bill C-103, An Act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other Acts, be reprinted for use of the House of Commons at Report Stage.

During the course of the meeting, the witness answered questions.

At 4:40 o'clock p.m., the Committee adjourned.

D.A. Landry  
*Clerk of the Committee*

*Il est ordonné*,—Que le président fasse rapport, à la Chambre, du projet de loi sous sa forme modifiée.

Sur motion de Joe Price, *il est convenu*,—Que le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, soit réimprimé à l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Au cours de la réunion, le témoin répond aux questions.

À 16 h 40, le Comité lève la séance.

*Le greffier du Comité*  
D.A. Landry



## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, March 23, 1988

• 1537

**The Chairman:** We will call the meeting to order, please, and we will get on with the business. We have a quorum. We shall resume consideration of Bill C-103, an act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other acts.

Before we proceed, I would like to alert members to the fact that an error has occurred in the preparation of the *Minutes of Proceedings and Evidence* of March 7, 1988, which was the first meeting on our tour in St. John's, Newfoundland. In issue 2, the comments starting on line 24 on page 25 and ending at line 21 on page 26 are attributed to Mr. Harris when they in fact were made by Mr. Price. I am advised that the clerk has taken the necessary steps to ensure that further copies of this issue are not circulated. I wish to express my regret to Mr. Harris and Mr. Price equally that such an error has occurred, and I assure them that steps will be taken to correct the situation. A separate sheet with the correction on it will be distributed to every person who got a copy of the issue that was in error, and it will also be endorsed on the cover in future issues. Thank you very much.

We extend an apology to you, Joe and Mr. Harris, for an error in the transcript. I indicated it would be corrected and neither of you have heard it. So if today's issue of the *Minutes of Proceedings and Evidence* is correct, you will probably read it.

**Mr. Price:** Who claims it is an error?

**Mr. O'Neil:** It was far too profound.

**The Chairman:** At our last meeting we carried clauses 2 to 25 inclusively and allowed clause 26 to stand. Today we resume our study of clause 26.

On clause 26—*Définitions*

**Mr. Cochrane:** We had agreed that we wanted unanimous consent on clause 26 and maybe Mr. Baker would like to think about that in a second. I certainly do not care whether everyone is here from every party, but if we are going to debate it all the way and then Mr. Baker is going to withdraw, we might as well go with the other articles and come back to that one in hopes that Mr. Harris will be here in the meantime.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement Electronique]

[Traduction]

Le mercredi 23 mars 1988

**Le président:** La séance est ouverte. Nous allons commencer nos travaux. Je vois que nous avons le quorum. Nous allons reprendre l'étude du projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois.

Avant de commencer, je voudrais signaler aux membres une erreur dans la préparation des *Procès-verbaux et témoignages* du 7 mars 1988, c'est-à-dire de notre première réunion lors de notre passage à Saint-Jean (Terre-Neuve). Au point 2, les observations qui commencent à la ligne 24, page 25, et qui vont jusqu'à la ligne 21, page 26, sont attribuées à M. Harris, alors qu'elles ont été faites par M. Price. J'ai demandé au greffier de prendre les mesures nécessaires pour qu'aucun autre exemplaire de ce numéro soit distribué. Je tiens à demander à MM. Harris et Price de bien vouloir nous excuser de cette erreur. Je veux également les assurer que toutes les mesures nécessaires seront prises pour rectifier la situation. Une feuille distincte mentionnant les corrections sera distribuée à toutes les personnes qui ont obtenu un exemplaire du texte comportant l'erreur. Cela sera également porté sur la couverture des prochains numéros. Je vous remercie.

Nous vous demandons, Joe et monsieur Harris, de bien vouloir accepter nos excuses pour cette erreur de transcription. J'ai indiqué qu'elle serait rectifiée et qu'aucun d'entre vous ne l'avait vue. C'est donc la version d'aujourd'hui, soit la bonne, des *Procès-verbaux et témoignages* que vous lirez probablement.

**M. Price:** Qui prétend qu'il s'agit d'une erreur?

**M. O'Neil:** Elle était trop sérieuse.

**Le président:** Lors de notre dernière réunion, nous avons abordé les clauses 2 à 25 inclusivement, et en sommes restés à la clause 26. Nous allons donc reprendre notre étude à cette clause 26.

Article 26—*Définitions*

**M. Cochrane:** Nous avons convenu qu'il faudrait le consentement unanime sur la clause 26. M. Baker voudra peut-être revenir là-dessus dans quelques secondes. Peu m'importe que les membres ici présents proviennent de tous les partis. Toutefois, si nous allons débattre de cette question en profondeur et que M. Baker va ensuite se retirer, nous ferions alors aussi bien de passer aux autres articles et de revenir sur celui-là en espérant que M. Harris sera de retour entre-temps.

[Texte]

**The Chairman:** Would we be agreeable then to stand clause 26 and move on to clause 27?

**Mr. Baker:** I do not understand, Mr. Chairman, what the hon. gentleman just said. I do not at all, and I do not think that anybody else does. Would he repeat what he just said in English, in clear English?

**Mr. Cochrane:** All right. My concern was that because Mr. Harris was not here at the time—and I am pleased to see him here now—that we might debate clause 26 and then you would recollect what he had said yesterday about needing unanimous consent and you might want to stay it at that point until he got here. Just because you are a charitable kind of guy, you might want to do that. Now that he is here I think we can proceed with the chairman's concurrence with clause 26.

• 1540

**The Chairman:** Perhaps we could start by having you read it.

**Mr. Baker:** Yes, and explain why it is being introduced, what it means and everything else.

**Mr. Cochrane:** Clause 26 of Bill C-103 should be amended by adding on line 18 at page 10 the following. I will read you a different one than you have in your packet because there was a point made yesterday that has caused us to amend the amendment. It says:

Cape Breton Island means Cape Breton Island and that portion of the Province of Nova Scotia within the following described boundary.

I will read it for the record:

Beginning at a point on the southwesterly shore of Chedabucto Bay near Red Head, said point being south 70 degrees east, Nova Scotia grid meridian, from Geodetic Station Sand, thence in the southwesterly direction to a point in the northwesterly boundary of highway 344, said point being southwesterly 240 degrees from the intersection of King Brook with the said highway boundary, thence northwesterly to Crown post 6678, thence continuing northwesterly to Crown post 6679, thence continuing northwesterly to Crown post 6680, thence continuing northwesterly to Crown post 6681, thence continuing northwesterly to Crown post 6632, thence continuing northwesterly to Crown post 6602, thence northerly to Crown post 8575, thence northerly to Crown post 6599, thence continuing northerly to the Crown post 6600, thence northwesterly to the southwest angle of the Town of Mulgrave, thence along the westerly boundary of the Town of Mulgrave and a prolongation thereof northerly to the Antigonish-Guysborough county line, thence along said county line northeasterly to the southwesterly shore of the Strait of Canso, thence following the southwesterly

[Traduction]

**Le président:** Êtes-vous d'accord pour réserver l'article 26 et passer à l'article 27?

**M. Baker:** Je ne comprends pas, monsieur le président, ce que l'honorable membre vient de dire. Je n'ai vraiment pas compris, et je ne suis pas sûr que quelqu'un d'autre ait compris quelque chose. Pourrait-il répéter ce qu'il vient de dire, dans une langue claire?

**M. Cochrane:** D'accord. Je m'inquiétais du fait que M. Harris n'était pas présent—et je suis content de voir qu'il est présent en ce moment—et que nous pourrions alors débattre de l'article 26, et qu'en plein milieu du débat vous vous rappelleriez de ce qu'il a dit hier à propos d'un consentement unanime nécessaire. Vous pourriez alors décider d'en rester là jusqu'à ce qu'il soit présent. Vous pourriez très bien agir de la sorte, étant donné votre bon cœur. Puisqu'il est présent, je crois que nous pouvons passer à l'étude de l'article 26.

**Le président:** Peut-être pourriez-vous pour commencer lire cet article.

**M. Baker:** En effet, et expliquer pourquoi il est présenté, ce qu'il signifie, etc.

**M. Cochrane:** L'article 26 du projet de loi C-103 devrait être modifié. Il faudrait en effet ajouter ce qui suit à la ligne 18 de la page 10. Je vais vous lire quelque chose de différent de ce que vous avez, car un point a été soulevé hier, qui nous a contraint à modifier cet amendement. Il s'agit de ce qui suit:

«Cap-Breton» s'entend de l'Île du Cap-Breton et de la partie de la province de la Nouvelle-Écosse délimitée comme suit:

Je vais lire le texte pour le compte rendu:

à partir du point situé sur la côte sud-ouest de la baie Chedabucto près de Red Head qui se trouve à 570 degrés est (ligne d'abscisse constante de la Nouvelle-Écosse) de la station géodésique Sand, vers le sud-ouest, jusqu'au point, situé sur la limite nord-ouest de la route 344, qui se trouve à 240 degrés sud-ouest de l'intersection de King Brook et de cette limite; de là, vers le nord-ouest, jusqu'au repère de la Couronne 6678, puis jusqu'au repère de la Couronne 6679, puis jusqu'au repère de la Couronne 6680, puis jusqu'au repère de la Couronne 6681, puis jusqu'au repère de la Couronne 6632, puis jusqu'au repère de la Couronne 6602; de là, vers le nord, jusqu'au repère de la Couronne 8575, puis jusqu'au repère de la Couronne 6599, puis jusqu'au repère de la Couronne 6600; de là, vers le nord-ouest, jusqu'à l'angle des limites sud et ouest de la ville de Mulgrave, puis le long de la limite ouest de cette ville, se prolongeant vers le nord jusqu'à la limite du comté d'Antigonish-Guysborough; de là, le long de cette limite de comté, vers le nord-est, jusqu'à la côte sud-ouest du détroit de Canso; de là, le long de la côte sud-ouest du détroit de Canso et de la côte nord-

[Text]

shore of the Strait of Canso and the northwesterly shore of Chedabucto Bay southeasterly to the place of beginning.

That is the amendment. What it means is that the Cape Breton tax zone was amended by the Minister of Finance at the urging of the member from Cape Breton-Canso Highlands to include the Mulgrave side of the Strait of Canso. As a result, this is the outline of the description with regard to the Cape Breton tax zone.

We are asking to place this area under Enterprise Cape Breton to match it up so that you will not find that some programs offered by Enterprise Cape Breton are in a different area or excluding an area that is provided for in the Cape Breton tax zone. It is just a sliver on the opposite side of the Canso Strait. Both sides are treated as an entity, because a lot of the development that takes place in that area is provided for both sides of the Strait of Canso.

**The Chairman:** So Enterprise Cape Breton and the tax zone will be identical.

**Mr. Cochrane:** They will cover the same area. We need unanimous consent of this committee to send this to the House to get unanimous consent to add it to the bill so that it can be debated at third reading.

**Mr. Baker:** Are there two Enterprise Cape Bretons? Could you explain that? When you say Enterprise Cape Breton, which Enterprise Cape Breton are you referring to?

**Mr. Cochrane:** There is currently an Enterprise Cape Breton program that offers a number of benefits and opportunities to a certain area. This legislation is creating Enterprise Cape Breton as a corporation, which will be separate and will report through the connections outlined in Bill C-103 to the Minister through the president of ACOA.

**Mr. O'Neil:** The Enterprise Cape Breton Agency essentially was DRIE in Cape Breton for the past two years and now is ACOA. As the witness indicated, an amendment was made to the ways and means motion so that the special incentives put in place for Cape Breton would extend to a mainland area of the Strait of Canso. That was in recognition of the fact that the Strait of Canso was an economic unit, and these initiatives followed the decision by Atomic Energy of Canada Limited to close the heavy water plant, which supported the economy of that immediate area. So we have an Enterprise Cape Breton Agency, and this act, Bill C-103, establishes the Enterprise Cape Breton Corporation, which was or is the industrial development division of Devco. Because this new Enterprise Cape Breton Corporation will we hope be working hand in hand with the Enterprise Cape Breton Agency, the logic is that the two entities should have the same geographical mandate area.

[Translation]

ouest de la baie Chedabucto, vers le sud-est, jusqu'au point de départ;

Cette modification signifie que la zone fiscale du Cap-Breton a été modifiée par le ministre des Finances à la demande pressante du député de Cap-Breton—Canso Highlands, afin d'inclure la partie du détroit de Canso qui se trouve du côté de la ville de Mulgrave. Telles sont donc les grandes lignes de la zone fiscale du Cap-Breton.

Nous demandons que cette zone relève de la Société d'expansion du Cap-Breton afin que l'on ne se retrouve pas avec certains programmes de la Société d'expansion du Cap-Breton offerts dans une zone différente ou bien excluant une zone qui doit faire partie de la zone fiscale du Cap-Breton. Ce n'est qu'une petite partie de l'autre côté du détroit de Canso. Les deux côtés sont considérés comme une entité du fait qu'une grande partie des travaux d'expansion qui ont lieu dans cette région sont prévus pour les deux côtés du détroit de Canso.

**Le président:** De la sorte, la Société d'expansion du Cap-Breton et la zone fiscale seraient identiques.

**M. Cochrane:** Elles engloberaient la même zone. Nous avons besoin du consentement unanime du Comité pour envoyer ceci à la Chambre et obtenir son consentement unanime afin de l'ajouter au projet de loi. Il pourra ainsi être débattu en troisième lecture.

**M. Baker:** Y a-t-il deux sociétés d'expansion du Cap-Breton? Pourriez-vous nous donner des explications là-dessus? Lorsque vous parlez de la Société d'expansion du Cap-Breton, à quoi faites-vous allusion?

**M. Cochrane:** Il y a actuellement un programme d'expansion du Cap-Breton qui offre un certain nombre d'avantages et de débouchés à un certain secteur. Ce projet de loi entraîne la création de la Société d'expansion du Cap-Breton qui sera distincte et, comme cela est précisé dans le projet de loi C-103, relèvera du ministre par l'intermédiaire du président de l'APECA.

**M. O'Neil:** En fait, au Cap-Breton ces deux dernières années, l'Agence d'expansion du Cap-Breton représentait le MEIR, et aujourd'hui elle représente l'APECA. D'après le témoin, un amendement a été apporté à la motion de voies et moyens pour que les stimulants spéciaux mis en place pour le Cap-Breton englobent une partie du continent du détroit de Canso. Ceci tient compte du fait que le détroit de Canso est une unité économique et que ces initiatives ont en quelque sorte été prises après la décision d'Énergie atomique du Canada Limitée de fermer l'usine d'eau lourde qui soutenait l'économie dans cette région immédiate. Nous avons donc une agence de promotion économique du Canada atlantique, et ce projet de loi, C-103, prévoit la création de la Société d'expansion du Cap-Breton qui était, ou est, la division de l'expansion industrielle de Devco. Du fait que cette nouvelle société travaillera, espérons-nous, en collaboration avec l'Agence d'expansion du Cap-Breton, la logique veut que les deux entités aient le même mandat en ce qui a trait à la zone géographique.



[Texte]

[Traduction]

• 1545

As I understand the amendment, it would in fact prescribe to both of those entities the same geographic jurisdiction. So you have the corporation which this act establishes, which is the industrial division of Devco, and the agency which is the ACOA agency. It is a unique situation in Canada. Otherwise, you have the situation where on one side of the water there are certain incentives that are not available on the other and you cannot get balanced development of the Strait of Canso region. So that is the logic.

**Mr. Harris:** Considering the amendment here and what we are talking about, it is being suggested this is merely some sort of technicality, but that is not really what this amendment is about. I mean, we are talking about making available an entire program that was never available to any place outside of Cape Breton Island, the tax incentives under the Income Tax Act applying to Cape Breton for the tax zone referred to merely for the sake of the investment tax credit. That is the only feature of any government program designed for Cape Breton that applied to a small portion of Nova Scotia.

What we are talking about here is offering to a part of Nova Scotia that is not Cape Breton Island, all of the kinds of activities that were formerly taking place under aegis of the Cape Breton Development Corporation, at least that part of it which was not involved with the mining of coal. I have serious reservations about that whole split-up anyway; but that is not the point that I am speaking on now. What we are suggesting here is that somehow or other that panoply of activities that are undertaken by the Cape Breton Development Corporation should now be available to other parts of the Atlantic region that are not in Cape Breton.

If the people of Atlantic Canada had known this was up for grabs, I think we would have heard many more submissions from other parts of Atlantic Canada saying that we should amend Cape Breton Island to include parts of Newfoundland or other parts of Nova Scotia. In fact, we had one brief from Port Hawkesbury from the Town of Canso wanting it to be included in the same kind of benefits that exist for Cape Breton Island. And I am sure we would have heard more if they had known it was up for grabs. I cannot think of any fairness principle which would suggest that the Town of Mulgrave, or whatever else is included in this surveyor's description here, would include this chunk of Nova Scotia in the Cape Breton Island definition, and not include the Town of Canso.

I do not think that this committee, on the basis of the simple fact we have before us—that the investment tax credit was by various efforts of the member for Cape Breton able to change that regulation—that this should mean we should change the definition of Cape Breton

Si je comprends bien l'amendement, il prévoit que ces entités auront la même compétence géographique. Vous avez donc la société créée par cette loi, qui est en fait la division industrielle de Devco, et l'agence qui est l'APECA. Il s'agit là d'une situation vraiment unique au Canada. Si tel n'était pas le cas, vous auriez d'un côté certains stimulants qui ne seraient pas offerts de l'autre côté, auquel cas le développement de la région du détroit de Canso ne pourrait se faire de façon équilibrée. Telle est donc l'explication.

**M. Harris:** On semble suggérer, à propos de l'amendement, qu'il s'agit tout simplement de quelques points de détail; ce n'est toutefois pas ce de quoi traite cet amendement. Je veux dire par là que nous parlons de rendre accessible tout un programme qui ne l'a jamais été en dehors de l'Île du Cap-Breton, les stimulants fiscaux prévus en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu s'appliquant au Cap-Breton pour la zone fiscale dont il est fait mention uniquement pour le crédit d'impôt à l'investissement. Il s'agit là de la seule caractéristique d'un programme gouvernemental destiné au Cap-Breton qui concernait une petite partie de la Nouvelle-Écosse.

Il s'agit ici d'offrir à une partie de la Nouvelle-Écosse qui n'est pas l'Île du Cap-Breton, toutes les activités entreprises auparavant sous les auspices de la Société de développement du Cap-Breton, tout au moins cette division qui ne participait pas à l'extraction du charbon. J'ai de sérieuses réserves à exprimer sur cette scission. Ce n'est pas là le sujet de ma conversation. Nous suggérons tout simplement que, d'une manière ou d'une autre, toutes les activités entreprises par la Société de développement du Cap-Breton soient maintenant offertes aux autres parties de la région de l'Atlantique qui ne se trouvent pas au Cap-Breton.

Si la population de la région de l'Atlantique avait su qu'elle pouvait en profiter, je crois que nous aurions reçu bien d'autres mémoires d'autres parties de la région de l'Atlantique, dans lesquels nous aurions pu lire que nous devrions modifier l'Île-du-Prince-Édouard afin d'inclure des parties de Terre-Neuve ou bien d'autres parties de la Nouvelle-Écosse. En fait, nous avons reçu un mémoire de Port Hawkesbury, de la ville de Canso, qui veulent profiter des mêmes genres d'avantages que ceux dont jouit l'Île du Cap-Breton. Je suis certain que nous en aurions reçu d'autres si la population de la région de l'Atlantique, comme je l'ai déjà dit, avait su qu'elle pouvait en profiter. Aucun principe d'équité ne me vient à l'esprit qui suggérerait que la ville de Mulgrave, ou bien ce qui est inclus dans la description de l'arpenteur, comprendrait cette partie de la Nouvelle-Écosse dans la définition de l'Île du Cap-Breton, et ne comprendrait pas la ville de Canso.

Je ne crois pas, d'après les faits que nous avons—à savoir que le crédit d'impôt à l'investissement était en mesure de modifier ce règlement, grâce aux divers efforts déployés par le député de Cap-Breton—que cela signifie que nous devrions modifier la définition de l'Île du Cap-

[Text]

Island, and I have every sympathy for the member's wish to include as much of his own riding as he can into the benefits of the Cape Breton Development Corporation. But as I say, on the issue of fairness we really should, if we are going to talk about this, go back to Nova Scotia and go back to Newfoundland and find out what other portions of Atlantic Canada need this kind of special attention.

**Mr. Cochrane:** If that is the position of the New Democratic Party, we will suggest that we do not have unanimous consent on this part of the bill. We will then finish the clause-by-clause, report this bill to the House of Commons, and then ask the Government of Canada to recognize the difficulty and introduce another piece of legislation to do this.

• 1550

That will take a considerable length of time, and an area which has previously received benefits under the Cape Breton Topping Up Assistance Program, or under the Cape Breton tax credit, will go without some of the benefits that Enterprise Cape Breton is able to provide through the ACOA legislation. I want to make it clear that would be a position the Government of Canada would not like to adopt, but if we do not have unanimous consent that is a position we will have to pursue.

**The Chairman:** Do we have unanimous consent, so we can determine whether we can go on or not?

**Mr. Baker:** Mr. Chairman, on a point of order, unanimous consent for what?

**The Chairman:** To introduce his resolution.

**Mr. Baker:** I thought the resolution was before the committee now. I thought he read the resolution and moved it—

**The Chairman:** He was explaining it.

**Mr. Cochrane:** I have, but we need unanimous consent to include it in our report to the House.

**Mr. Baker:** Mr. Harris did not say that he was voting against it.

**The Chairman:** No, he did not.

**Mr. Baker:** Does he have to say every two minutes that he is in favour or opposed to something? You raised some very relevant questions. I would like to hear Mr. O'Neil explain to us why other communities are not included and whether or not that is a good point.

**Mr. O'Neil:** First of all, with regard to the Enterprise Cape Breton Agency and changes to the Income Tax Act, I took the position that all my ridings should be included.

**Mr. Harris:** Mine too.

[Translation]

Breton. Je partage le désir du député de vouloir faire profiter la plus grande partie possible de sa circonscription des avantages de la Société de développement du Cap-Breton. Toutefois, en matière d'équité, nous devrions traiter de la Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve afin de voir quelles autres parties de la région de l'Atlantique ont besoin de ce genre d'attention particulière.

**M. Cochrane:** Si telle est la position du Nouveau parti démocratique, je crois alors que nous n'aurons pas de consentement unanime sur cette partie du projet de loi. Nous finirons par l'étude article par article, renverrons ce projet de loi à la Chambre de demanderons au gouvernement du Canada de reconnaître la difficulté et de présenter un autre texte de loi.

Tout ceci prendra énormément de temps. Un secteur qui au préalable a reçu des avantages en vertu du Programme d'aide du Cap-Breton, ou bien du crédit d'impôt du Cap-Breton, pourra bénéficier de certains des avantages que la Société d'expansion du Cap-Breton peut apporter par le biais de la loi régissant l'APECA. Je tiens à préciser que c'est là une position que le gouvernement du Canada n'aimerait pas adopter, mais que, si nous n'en arrivons pas à un consentement unanime, c'est une position que nous devons poursuivre.

**Le président:** Avons-nous un consentement unanime afin de conclure si nous pouvons continuer ou non?

**M. Baker:** Monsieur le président, je voudrais faire un rappel au Règlement. Il s'agit d'un consentement unanime pourquoi exactement?

**Le président:** Pour présenter sa résolution.

**M. Baker:** Je croyais que cette résolution était déjà devant le comité. J'ai cru comprendre qu'il avait lu la résolution et l'avait proposée. . .

**Le président:** Il l'expliquait.

**M. Cochrane:** Je l'ai expliquée, mais nous avons besoin du consentement unanime afin de l'inclure dans notre rapport à la Chambre.

**M. Baker:** M. Harris n'a pas indiqué qu'il votait contre.

**Le président:** Non, il ne l'a pas dit.

**M. Baker:** Est-il nécessaire qu'il dise toutes les deux minutes qu'il est pour ou contre quelque chose? Vous avez soulevé certains points importants. J'aimerais entendre M. O'Neil nous dire pourquoi d'autres communautés ne sont pas comprises et si cela est une bonne chose.

**M. O'Neil:** Tout d'abord, en ce qui a trait à l'Agence d'expansion du Cap-Breton et aux modifications à la Loi de l'impôt sur le revenu, j'ai précisé que toutes mes circonscriptions devraient être incluses.

**M. Harris:** Les miennes aussi.

[Texte]

**Mr. O'Neil:** We cannot say what about Halifax, what about Newfoundland? The reality is that these special initiatives were taken in Cape Breton as part of and coincidental with the decision by Atomic Energy of Canada Limited to close two heavy water plants in the most depressed economy of the country. Special initiatives were taken. One of those heavy water plants was at the Strait of Canso. In 1983 the Strait of Canso lost an oil refinery; in 1970 the Strait of Canso lost a fish plant.

When I grew up in that community there was 50% unemployment. Of course there are other areas that are needy, but the fact of the matter is that the heavy water plant was an economic base for the community of Mulgrave on that side of the Strait of Canso as well as the Port Hawkesbury side.

Mr. Harris made reference to the fact that all we are talking about, with respect to Enterprise Cape Breton Agency, are amendments to the Income Tax Act. That is not correct. The Cape Breton Topping Up Assistance Program is a special grant which applies to the Mulgrave area; the board of directors of the Enterprise Cape Breton Agency has jurisdiction extending to Mulgrave. In fact, the precedent was set with the Enterprise Cape Breton Agency. A special Strait of Canso industrial development agreement is in place which recognizes the Strait of Canso as an economic entity.

I would have preferred to also include the town of Canso in the motion that is before us. It essentially adopts the geographical jurisdiction of Enterprise Cape Breton Agency. If these two agencies are to work together—the Enterprise Cape Breton Corporation and the Enterprise Cape Breton Agency—then it seems to me logically consistent that they should have the same mandate area.

The object is that these would work together. Several witnesses who appeared in Port Hawkesbury reported the principle of extension to the mainland side of the causeway, for the reasons that I give. There are always problems concerning where the line should end. Since 1968 the line has ended at the middle of the strait, with the Cape Breton Development Corporation, and that causes serious problems in terms of economic development.

**Mr. Baker:** In the middle of the strait?

**Mr. O'Neil:** Yes. That is where the Cape Breton Development Corporation ends its jurisdiction. This amendment makes the corporation's jurisdiction coincidental with that of the agency. Perhaps if Mr. Harris objects to that, we could go back a couple of years.

**The Chairman:** Is it the pleasure of the committee to give unanimous consent to allow Mr. Cochrane's amendment to be considered or not? No. Technically, in light of the reasons I presented at our last meeting, I therefore have to rule the amendment out of order.

[Traduction]

**M. O'Neil:** Nous ne pouvons dire et Halifax, et Terre-Neuve. La réalité est que ces initiatives spéciales ont été prises au Cap-Breton parallèlement à la décision prise par Énergie atomique du Canada Limitée de fermer deux usines d'eau lourde dans la région du pays où l'économie est la moins florissante. Des initiatives spéciales ont été prises. Une de ces usines d'eau lourde se trouvait au détroit de Canso. En 1983, le détroit de Canso a perdu une raffinerie de pétrole; en 1970, il a perdu une usine de conditionnement du poisson.

Lorsque j'étais adolescent dans cette collectivité, le taux de chômage se situait à 50 p. 100. Bien entendu, il y a d'autres régions qui sont elles aussi dans le besoin, mais le fait est que l'usine d'eau lourde représentait une base économique pour Mulgrave de ce côté du détroit de Canso, ainsi que du côté de Port Hawkesbury.

M. Harris a fait allusion au fait que tout ce dont nous parlons, en ce qui a trait à l'Agence d'expansion du Cap-Breton, ce sont des modifications à la Loi de l'impôt sur le revenu. Ce n'est pas vrai. Le Programme d'aide d'appoint pour le Cap-Breton est une subvention spéciale qui concerne la région de Mulgrave. Le mandat du conseil d'administration de l'Agence d'expansion du Cap-Breton englobe Mulgrave. En fait, un précédent a été créé avec l'Agence d'expansion du Cap-Breton. Une entente spéciale de développement industriel du détroit de Canso reconnaît le détroit de Canso comme entité économique.

J'aurais préféré inclure également la ville de Canso dans la motion que nous avons devant nous. Elle adopte essentiellement la juridiction géographique de l'Agence d'expansion du Cap-Breton. Si ces deux organismes doivent travailler main dans la main, c'est-à-dire la Société d'expansion du Cap-Breton et l'Agence d'expansion du Cap-Breton, il me semble alors logique que la même région relève de leur mandat.

Ces deux organismes travailleraient ainsi de pair. Plusieurs témoins qui se sont présentés à Port Hawkesbury ont parlé du principe de l'élargissement, pour les raisons que j'ai données, de la chaussée du côté du continent. Il y a toujours des problèmes lorsqu'il faut savoir où s'arrête la ligne. Depuis 1968, elle s'est arrêtée au milieu du détroit, avec la Société d'expansion du Cap-Breton, ce qui a entraîné de sérieux problèmes de développement économique.

**M. Baker:** Au milieu du détroit?

**M. O'Neil:** Oui. C'est là que s'arrête la compétence de la Société d'expansion du Cap-Breton. Cet amendement permet à la compétence de la société de correspondre avec celle de l'agence. Si M. Harris s'y oppose, nous reviendrons quelques années en arrière.

**Le président:** Le comité est-il prêt à donner son consentement unanime afin de permettre à l'amendement de M. Cochrane d'être étudié? Non. Techniquement, et ce en fonction des raisons que j'ai présentées lors de notre dernière réunion. Par conséquent, l'amendement est irrecevable.



[Text]

[Translation]

• 1555

**Mr. Baker:** Mr. Chairman, on a point of order, the ruling we received from the Chair on the appropriateness of the amendment and the suggestions about what we should do to pursue the amendment do not, I presume, exclude the presentation of another amendment, perhaps encompassing a larger area than this, which would have to be ruled upon by the Chair when the bill gets back to the House of Commons.

**The Chairman:** By the Speaker.

**Mr. Baker:** By the Speaker. I just want to put that on the record.

**Mr. Harris:** As a point of order, Mr. Chairman, the vote that was just taken I would submit was not an appropriate and not a proper vote. There was no motion before the committee. An amendment was proposed. The Chair had ruled that a similar amendment was out of order. There has to be some motion to the Chair to bring this forward. I think the suggestion by Mr. Cochrane that we have something going on here. . . What we have is an amendment put to the committee, presumably moved by Mr. Cochrane, even though it has been ruled out of order. So how can you have a vote on an amendment that is ruled out of order?

**The Chairman:** Mr. Cochrane, as is customary in parliamentary practice, had requested unanimous consent to have us consider his amendment, and we just denied it. It is out of order.

**Mr. Harris:** Mr. Chairman, I think we should let the whole of Part II of this bill, dealing with the establishment of Enterprise Cape Breton Corporation, stand and have it dealt with separately, for a number of reasons. First, I do not believe full and appropriate consideration and consultation have been undertaken with the establishment of Enterprise Cape Breton Corporation. We had witnesses before us indicating there was not sufficient consultation with the existing Cape Breton Development Corporation. They expressed serious reservations about what will happen when Devco is robbed of the arm of industrial development that it had undertaken for many years quite successfully. We had a very thorough and I think eloquent presentation by Dr. Teresa MacNeil, expressing very serious concerns and reservations about what would happen to the ability of that corporation that they had developed over the years—"corporate culture" I think she might have called it—which involved the corporation having a heart. That was part of it. That corporation, with the coal side and the industrial development side, was able quite successfully to put those two things together and maintain a very successful operation.

I think there should be more consultation. Even the fact that we have rather highly technical amendments introduced to handle the situation, disagreements amongst Justice department lawyers as to what ought or ought not to be done technically to effect this, coming about as a result not of very serious thoroughgoing second thoughts

**M. Baker:** Monsieur le président, je voudrais faire un rappel au Règlement. La décision qu'a rendue la présidence sur la recevabilité de l'amendement et ses suggestions sur ce que nous devrions faire afin de persister avec cet amendement, excluent, à mon avis, le dépôt de notre amendement, qui engloberait peut-être un secteur plus grand que celui-ci, et sur lesquels devrait statuer la présidence lorsque le projet de loi retournera à la Chambre.

**Le président:** L'Orateur, et non la présidence.

**M. Baker:** En effet, l'Orateur. Je veux que cela soit inscrit au compte rendu.

**M. Harris:** Je voudrais faire un rappel au Règlement, monsieur le président, À mon avis, le vote qui vient d'avoir lieu n'est pas convenable. Aucune motion n'a été déposée devant le comité. Seul un amendement a été proposé. La présidence a décidé qu'un amendement semblable était irrecevable. Il faut que la présidence ait été saisie d'une motion. Je crois que la suggestion de M. Cochrane selon laquelle il se passe quelque chose. . . Nous avons ici un amendement qui a été déposé devant le comité, qui semble avoir été proposé par M. Cochrane, bien qu'il ait été jugé irrecevable. Comment peut-on donc avoir un vote sur un amendement irrecevable?

**Le président:** M. Cochrane, comme le veut la coutume parlementaire, a demandé le consentement unanime pour que nous étudions son amendement, ce que nous lui avons refusé. Cet amendement est donc irrecevable.

**M. Harris:** Monsieur le président, je crois que nous devrions laisser l'ensemble de la partie II de ce projet de loi qui traite de la création de la Société d'expansion du Cap-Breton, et l'étudier séparément, pour plusieurs raisons. Tout d'abord, je crois qu'il n'y a eu ni étude ni consultation appropriées et approfondies relativement à la création de la société en question. Nous avons entendu des témoins qui nous ont dit qu'il n'y avait pas eu suffisamment de consultations avec l'actuelle Société de développement du Cap-Breton. Ils ont fait part de leurs doutes sur ce qui se passera lorsque Devco sera privée de sa division du développement industriel qui a été couronnée de beaucoup de succès ces dernières années. Nous avons entendu un exposé très détaillé et, à mon avis, éloquent de M<sup>me</sup> Teresa MacNeil, qui a fait part de ses profondes inquiétudes à propos de ce qu'il adviendra des aptitudes que cette société a mis au point au fil des ans, et je crois qu'elle a parlé de «culture intégrée». Il se trouve en effet que cette société, avec ses divisions de l'extraction du charbon et du développement industriel, a très bien réussi à regrouper ces deux aspects et à réussir de très bonnes affaires.

À mon avis, il devrait y avoir bien plus de consultations. Cela se comprend étant donné que nous avons des amendements plutôt techniques, que l'on a constaté des désaccords parmi les avocats du ministère de la Justice sur ce qui devrait être fait ou non du point de vue technique, et que tout ceci découle non pas de

## [Texte]

and consultations but as a result of its being mentioned in this committee when it was travelling. . . I know it is not so unusual for amendments to occur in that way, but it seems to me it is indicative of the lack of thorough thinking through and consultation with the people of Cape Breton and with the officials of the corporation on whether or not that corporation ought to be kept intact.

I think this whole part of the bill ought not to be put through.

• 1600

**Mr. O'Neil:** I must say that I am very disappointed with the position of the New Democratic Party in this respect, very disappointed that they would deny the people of Mulgrave and that area the opportunity to benefit from the Enterprise Cape Breton Corporation. But I am particularly disappointed, also, that the member seeks to delay the adoption of very important legislation for our area. Not only does it establish the Atlantic Canada Opportunities Agency, but it also establishes the Enterprise Cape Breton Corporation.

When he talks about lack of consultation, he denies the evidence. The chairman of the Cape Breton Development Corporation was before us, and they were very clear in their support of the Enterprise Cape Breton Agency and the power it was going to have. In fact, the vice-president of the Cape Breton Development Corporation said that the Enterprise Cape Breton Agency would probably have more power than the Industrial Development Division of Devco. They were supportive. They expressed certain hopes about how it would operate, but that had nothing to do with the legislation.

In fact, one of the witnesses was very clear in saying that really he was talking about the people who were going to be running it and it was a matter of the board of directors. He said that you cannot legislate a social conscience. Those were the exact words used by the Devco official before the committee: "You cannot legislate a social conscience." Social conscience flows from the people who operate the corporation and who sit on the board of directors.

For the member from Newfoundland representing the New Democratic Party now to suggest that the witnesses made the point or advocated that you could legislate a social conscience is a total denial of the evidence presented to us at Port Hawkesbury.

**Mr. Harris:** That is a straw-man.

**Mr. O'Neil:** The hon. member had full opportunity in Port Hawkesbury to put his questions, but he was noticeably silent, because the witnesses were very supportive of the legislation.

I believe that this legislation must proceed, because ACOA is in the interests of Atlantic Canada and the Enterprise Cape Breton agency was established after

## [Traduction]

consultations ou de réflexions bien pensées, à propos du fait qu'il en a été question devant ce comité lorsqu'il s'est déplacé. . . Je sais qu'il n'est pas courant de voir des amendements présentés de la sorte, mais il me semble que cela démontre un manque de réflexion et de consultation avec la population du Cap-Breton, ainsi qu'avec les dirigeants de la société quant à savoir si cette dernière devrait être gardée intacte.

Je crois que tout cette partie du projet de loi ne devrait pas être incluse.

**M. O'Neil:** Je dois dire que je suis très déçu de la position adoptée par le Nouveau parti démocratique et du fait que cette position ne permettrait pas à la population de Mulgrave et à cette région de profiter de la Société d'expansion du Cap-Breton. Je suis également très déçu du fait que le député cherche à retarder l'adoption d'un texte de loi très important pour notre région. Ce texte de loi non seulement prévoit la création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, mais également celle de la Société d'expansion du Cap-Breton.

Lorsqu'il parle d'absence de consultations, il refuse de regarder en face la vérité. Le président de la Société de développement du Cap-Breton s'est présenté devant nous et il a bien fait part de son appui à l'Agence d'expansion du Cap-Breton et aux pouvoirs qu'elle aurait. En fait, le vice-président de la Société de développement du Cap-Breton a déclaré que l'Agence d'expansion du Cap-Breton aurait probablement davantage de pouvoirs que la Division de développement industriel de Devco. Il a précisé qu'il appuyait cette idée. Il a également exprimé certains espoirs relativement à son fonctionnement, mais cela n'avait rien à voir avec le projet de loi.

En fait, un des témoins a été très précis lorsqu'il a dit qu'il parlait en fait des personnes qui allaient en assurer la direction, et que c'était une question qui relevait des compétences du conseil d'administration. Il a ajouté que l'on ne peut légiférer un point de conscience sociale. Le représentant de Devco qui s'est présenté devant le comité a prononcé les mots suivants: «Vous ne pouvez légiférer une question relevant de la conscience sociale». Cette conscience sociale vient des personnes mêmes qui dirigent la Société et qui siègent au conseil d'administration.

Lorsque le député de Terre-Neuve qui représente le Nouveau parti démocratique sous-entend que les témoins ont prétendu que vous pouvez légiférer un point de conscience sociale, il refuse de regarder en face les preuves qui nous ont été présentées à Port Hawkesbury.

**M. Harris:** C'est un homme de paille.

**M. O'Neil:** L'honorable député a eu la possibilité, à Port Hawkesbury, de poser ses questions. Il a préféré ne rien dire car les témoins étaient largement en faveur du projet de loi.

Je crois qu'il faut aller de l'avant avec ce projet de loi car l'APECA est dans les intérêts de la région de l'Atlantique, et d'autre part l'Agence d'expansion du Cap-

## [Text]

considerable consultation with the people of Devco, with the people of the region. We went into the region and this committee listened as well.

So I take strong exception to the case being put forward by the member, and I do not think the minutes of the meeting support his claims at all.

**The Chairman:** Did you make a motion, Mr. Harris, or was it a suggestion?

**Mr. Harris:** No, I did not make a motion. We were considering clause 26 that the Enterprise Cape Breton Corporation should be established, and on that debate I mentioned my broader comment as to the fact that this should be delayed until further consultation can take place, because we may be making a big mistake.

Clause 26 agreed to.

On clause 27—*Corporation established*

**Mr. Baker:** On clause 27, we are dealing with a corporation hereby being established to be called the Enterprise Cape Breton Corporation. I wonder if the witnesses could tell us where the offices of the corporation will be, where the president will be living.

**Mr. Cochrane:** The office is in Sydney and the president, who is also the president of ACOA, will operate that function, presumably, wherever he is; but the direction of the corporation is provided from the head office, which is in Sydney, Nova Scotia.

**Mr. Baker:** So the president will be living in Sydney? His head office will be in Sydney, the same as Devco's?

**Mr. Cochrane:** I have an idea where the president is going to live, but nothing in the legislation says where he lives. But the head office of Enterprise Cape Breton Corporation is Sydney.

**Mr. Baker:** That is where everything will be located, the offices of the—

**Mr. Cochrane:** Yes, Enterprise Cape Breton Corporation.

**Mr. Baker:** —Enterprise Cape Breton Corporation and all of its corporate dealings will be in the same place as Devco's will be?

**Mr. Cochrane:** That is the intention: if that is the headquarters, in the same city; but they may not be in the same building.

**Mr. Harris:** This whole business of changing and destroying the long history of Devco as a part of this act without adequate consultation. . . Regardless of what Mr. O'Neil says, it is quite clear, not only from my question but from the evidence of the witnesses in the Cape Breton, that there was not adequate consultation with them as to what was going on. I suppose the afterthought to which we were just asked to give unanimous consent is indicative of this.

## [Translation]

Breton a été créée après de longues consultations avec les gens de Devco et avec la population de la région. Nous nous sommes déplacés dans la région et ce comité a écouté ce qu'on a bien voulu lui dire.

Je m'oppose donc fortement à ce que vient de dire le député, et je ne crois pas que le compte rendu de la réunion corroborera ce qu'il prétend.

**Le président:** Avez-vous présenté une motion, monsieur Harris, ou bien s'agit-il d'une suggestion?

**M. Harris:** Non, il ne s'agit pas d'une motion. Nous étudions l'article 26, selon lequel la Société d'expansion du Cap-Breton devrait être créée, et, lors de ce débat, j'ai demandé que cette question soit retardée jusqu'à ce que d'autres consultations aient lieu, parce que nous avons peut-être fait une grosse erreur.

L'article 26 est adopté.

L'article 27 s'intitule—*Composition*

**M. Baker:** À l'article 27, nous traitons d'une société qui serait constituée et porterait le nom de Société d'expansion du Cap-Breton. Je me demande si les témoins peuvent nous dire où seront les bureaux de la Société, où habitera le président.

**M. Cochrane:** Le bureau se trouve à Sydney et le président, qui est également le président de l'APECA, dirigera cette société, où qu'il soit. Toutefois, la direction de la Société se fera depuis le siège social, c'est-à-dire depuis Sydney en Nouvelle-Écosse.

**M. Baker:** Autrement dit, le président habitera à Sydney? Son siège social sera à Sydney, comme c'est le cas pour Devco?

**M. Cochrane:** J'ai bien une idée sur le lieu de résidence du président, mais rien dans le texte de loi précise où il habite. Toutefois, le siège social de la Société d'expansion du Cap-Breton est à Sydney.

**M. Baker:** C'est là que tout se trouvera, les bureaux de. . .

**M. Cochrane:** Oui, de la Société d'expansion du Cap-Breton.

**M. Baker:** De la Société d'expansion du Cap-Breton; toutes les affaires seront traitées où sera Devco, n'est-ce pas?

**M. Cochrane:** Telle est l'intention. S'il s'agit du siège social, dans la même ville. Mais ils ne seront peut-être pas dans le même bâtiment.

**M. Harris:** Il est insensé de changer le cours de l'histoire de Devco sans qu'il y ait eu des consultations adéquates. . . Quoi qu'en dise M. O'Neil, il est évident, non seulement d'après ma question mais également d'après les preuves des témoins au Cap-Breton, qu'il n'y a pas eu de consultations adéquates sur ce qui se passe. J'imagine que cette idée improvisée qu'on vient de nous demander de ratifier à l'unanimité le montre bien.



[Texte]

[Traduction]

• 1605

If this were well thought out and put together, everybody understood what was going on and the hon. member, Mr. O'Neil, had been consulted, would he not have told us in the very beginning to put in this little town of Mulgrave. Why would he not have said that if he was consulted and if there was consultation throughout Atlantic Canada and Cape Breton, consultation with the Members of Parliament and with all the officials who had these other programs like the investment tax credit? Why would it not be in the act? Why would we not have a deeming provision in the act when it was presented to us? Why are we now having an afterthought put in and some kind of allegation by Mr. Cochrane that the NDP is somehow trampling on the people of Mulgrave? Why was this not in the bill in the first place?

The consultation with Devco was not there and it was obvious from our hearings in Cape Breton. Now we are being told that everybody in the world has been asked about it. The problem is that this legislation is tearing asunder a company and a corporation which, over the last number of years, has worked very effectively in the long run with the assets of the coal division of Devco and with the powers they had under the Devco Act to put together a very effective program for Cape Breton. I wish we had it in Newfoundland.

It is part of the consultation that has not taken place and it is evident that this legislation was put together very quickly. Mr. Cochrane was trying to rush it through all in one hearing yesterday. We want to rush it through the House before Easter. I do not think this step should be taken at this time.

**Mr. Cochrane:** The original intent was to take the ID division from Devco and put it into Enterprise Cape Breton. It was done in terms of the legislation until it was realized that the Cape Breton tax credit covered a different area than was covered by the ID division of Devco. Rather than denying those people the opportunities Enterprise Cape Breton might present to them, it was decided to allow them to be included through this amendment.

If there is any question of some kind of allegation, I can make it very clear; there will be no question about some kind of allegation. We feel it is important that the area be treated the same. It is an industrial unit, as the member from Cape Breton—Canso Highlands has pointed out. We feel that the length of time this will take in addition to the process we have already gone through will deny some of these people possible economic advantage.

**Mr. Baker:** Mr. Chairman, the witness is assuming a ruling by the Speaker. Everything he has just said is going to be left up to the Speaker when amendments come before the House.

Si ce projet avait été bien pensé et bien structuré, si tout le monde en avait bien compris le sens et si l'honorable député O'Neil avait été consulté, n'aurait-il pas demandé dès le départ d'inclure cette petite ville de Mulgrave. Pourquoi n'aurait-il pas dit cela s'il avait été consulté et si on avait procédé à des consultations dans l'ensemble du Canada atlantique et du Cap-Breton, si l'on avait consulté les députés et tous les autres responsables de programmes comme le crédit d'impôt à l'investissement? Pourquoi cette mesure n'aurait-elle pas été incluse dans la loi? Pourquoi la loi ne comportait-elle pas de disposition déterminative lorsque elle nous a été soumise? Pourquoi faut-il maintenant qu'on nous présente une mesure improvisée et que M. Cochrane insinue que le NPD se moque de la population de Mulgrave? Pourquoi la mesure n'a-t-elle pas été incluse dans le projet de loi dès le départ?

Que la société Devco n'ait pas été consultée apparaît évident d'après nos audiences au Cap-Breton. Or, on nous affirme maintenant que tout le monde a eu l'occasion de faire connaître son opinion. Le problème, c'est que ce projet de loi a pour effet de démanteler une société qui, depuis plusieurs années, a mis à profit l'actif de la division du charbon de Devco et qui, grâce au pouvoir que lui confère la Loi sur la société de développement du Cap-Breton, a pu mettre en oeuvre un programme très efficace pour le Cap-Breton. J'aimerais bien que Terre-Neuve dispose d'un programme analogue.

Tout cela s'explique par le manque de consultation et il est évident que le projet de loi a été improvisé. Monsieur Cochrane a essayé d'expédier l'examen en une seule séance hier. On veut que la Chambre en soit saisie avant Pâques. Je ne crois pas, personnellement, que l'on doive brusquer les choses.

**M. Cochrane:** L'idée originale était de transférer la division du développement industriel (DDI) de Devco à la nouvelle Société d'expansion du Cap-Breton. C'est ce que propose le projet de loi, mais l'on s'est rendu compte tout à coup que le crédit d'impôt du Cap-Breton portait sur une région différente de celle que vise la DDI de Devco. Plutôt que de priver les intéressés des perspectives que peut offrir la Société d'expansion du Cap-Breton, il a été décidé de les inclure au moyen d'un amendement.

Pour ce qui est des insinuations dont il a été fait mention, je déclare catégoriquement que personne n'est accusé. Nous pensons tout simplement qu'il importe de traiter toute la région sur le même pied. Celle-ci constitue un ensemble industriel homogène, comme le député de Cap-Breton—Canso l'a signalé. Nous estimons que les délais supplémentaires découlant de cette situation auront pour effet de priver certaines de ces personnes d'avantages économiques possibles.

**M. Baker:** Monsieur le président, le témoin semble vouloir s'en remettre à la décision de la présidence. Le président devra statuer sur tout ce qu'il a dit lorsque la Chambre sera saisie des amendements.

[Text]

**Mr. O'Neil:** Mr. Harris purports to know so much about the feelings of the people of Cape Breton today, but when we were there he did not even seem to realize that there was such a thing as the Enterprise Cape Breton Corporation established by this act and an existing Enterprise Cape Breton Agency. That is reality. When we were in Port Hawkesbury, you did not know that. Today you purport to say what the feelings of the people of Cape Breton were about the establishment of the corporation.

If your research had been thorough, you would have read the press in December when the bill was introduced. People welcomed the establishment of the Enterprise Cape Breton Corporation and said that the government had listened to their representations. It was widely reported in the press and it came from officials of the Cape Breton Development Corporation. It is part of the public record. You cannot rewrite history. I will photocopy the press articles and pass them out.

**Mr. Johnson:** Mr. Chairman, I am a little confused by what we are talking about. I thought the discussion earlier was about whether we were going to have the amendment referring to the change in boundary put in.

• 1610

**Mr. Baker:** Right on.

**Mr. Johnson:** It is obvious to me that it is no afterthought, because this is, as I understand it, the original bill as it was printed. It certainly refers to Enterprise Cape Breton Corporation Act and sets out what it is about to do. To say that this is an afterthought comes as a great surprise to me, because it was in the original bill as I saw it.

Getting back to Mulgrave, the only thing I can say, because I did not speak on the amendment, is that I went into that town for a great many years and about the only bit of industrial work that was going on there any time I went in there was a wee bit of pulpwood being hauled down to a government wharf built to accommodate ships before we had ferries that could get into North Sydney and a bit of broken-bulk cargo that was shipped out in the wintertime. Anything to deprive the people of that area... assuming now, because when I used to go there we had an oil refinery and you had the heavy water plant there, it must be much worse off now than what it was back in the early 1970s and late 1960s. I think it is terrible for us to hold up any economic benefits those people might have derived from this amendment. That is all I have to say, Mr. Chairman.

**Mr. Cochrane:** Mr. Chairman, I think we are redebating what we decided we did not have unanimous consent to debate in clause 26. In the absence of a motion to stand all of the Part II, I think we should proceed clause by clause.

[Translation]

**M. O'Neil:** M. Harris prétend en savoir beaucoup sur les sentiments de la population du Cap-Breton mais, lorsque nous étions là-bas, il ne semblait même pas être au courant que ce projet de loi visait la création de la Société d'expansion du Cap-Breton et qu'il existait déjà une Société de développement du Cap-Breton. C'est la pure vérité. Lorsque nous étions à Port Hawkesbury, vous n'étiez pas au courant de cette réalité. Aujourd'hui, vous prétendez connaître les sentiments de la population du Cap-Breton au sujet de la création de la société.

Si vous aviez bien fait vos recherches, vous auriez lu les journaux de décembre au moment du dépôt du projet de loi. La population a bien accueilli le projet de création de la Société d'expansion du Cap-Breton et affirmait que le gouvernement avait enfin cédé à ses doléances. Ces déclarations ont été largement diffusées par les médias, et notamment celles des porte-parole de la Société de développement du Cap-Breton. Ces faits s'inscrivent désormais dans l'histoire. On ne peut refaire l'histoire. Je vais vous distribuer des photocopies de ces articles de journaux.

**M. Johnson:** Monsieur le président, je ne suis plus trop sûr de l'objet du débat. Je croyais que nous devions discuter de l'opportunité d'inclure l'amendement portant sur la modification des limites.

**M. Baker:** Bien dit.

**M. Johnson:** Pour moi, il est évident qu'il ne s'agit pas d'une disposition improvisée, puisqu'elle s'intègre au projet de loi tel qu'il a été imprimé à l'origine. Celui-ci inclut en effet la Loi sur la Société d'expansion du Cap-Breton, dont l'objet est clairement énoncé. Je suis donc surpris que l'on puisse parler d'improvisation alors que cette société figure dans le projet de loi depuis le début.

Pour en revenir à la question de Mulgrave, car je n'ai pas eu l'occasion de prendre la parole au sujet de l'amendement, tout ce que je puis dire c'est que je me suis rendu dans cette ville pendant plusieurs années, où j'ai pu constater que les activités industrielles se limitaient au transport d'une petite quantité de bois à pâte jusqu'à un quai construit par le gouvernement pour permettre aux navires d'accoster avant qu'il n'y ait des traversiers qui se rendent à North Sydney, ainsi qu'à un certain transport de marchandises en vrac pendant l'hiver. Il serait d'autant plus préjudiciable de priver cette population des avantages économiques pouvant découler de cet amendement que la situation est beaucoup plus grave aujourd'hui qu'elle ne l'était encore au début des années 70 et à la fin des années 60 alors qu'elle disposait tout au moins d'une raffinerie de pétrole et d'une usine d'eau lourde. C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président.

**M. Cochrane:** Monsieur le président, à mon avis, nous ne faisons que reprendre un débat dans lequel nous avons déjà conclu que l'examen de l'article 26 ne faisait pas l'unanimité. Comme personne n'a présenté de motion pour maintenir l'ensemble de la partie II sous sa forme

[Texte]

**Mr. Harris:** I propose we stand Part II. Are you suggesting my motion is out of order, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, but you could—

**Mr. Harris:** Could I make it as a separate motion that all of Part II be stood?

**The Chairman:** You could make a motion in respect to clause 27 and subsequently, Mr. Harris.

**Mr. Harris:** I would make a motion that clause 27 and all subsequent clauses in Part II be stood. I will not debate it any further.

Motion negatived.

Clause 27 agreed to.

On clause 28—*Vice-President*

**Mr. Cochrane:** Mr. Chairman, there was an amendment to clause 28 that I had proposed personally. Given the desire to make Devco the coal-producing company, Devco will therefore not have a continuing role similar to that of the IDD. That role will be assumed by Enterprise Cape Breton; I would withdraw the amendment.

**Mr. Baker:** Mr. Chairman, I am wondering why each director will only be able to hold office for a period not exceeding three years. Would the witness give us the philosophical reason or otherwise for that statement? Could the witness tell us that? It seems to me it would take three years to really get to know his business.

**Mr. Cochrane:** Basically, it was designed so that there is an opportunity to have input into Enterprise Cape Breton. Basically, their term is not to exceed three years and as far as possible, in any one year, not more than half the directors would retire. I believe people are eligible for one successive appointment for a period not to exceed three years.

**Mr. Baker:** Subclause 28.(3) says:

any other director who has served two consecutive terms is not, during the twelve months following the completion of a second term, eligible for appointment

**Mr. Cochrane:** Yes. So you can have a three-year, another three-year, then you would have to be out a year before you could come back again.

**Mr. Baker:** What is the reason for that?

[Traduction]

actuelle, j'estime que nous devrions procéder article par article.

**M. Harris:** Je propose que nous maintenions la partie II sous sa forme actuelle. Vous semblez croire que ma motion est irrécusable, monsieur le président?

**Le président:** Oui, mais vous pourriez. . .

**M. Harris:** Pourrais-je présenter une motion distincte pour demander le maintien de l'ensemble de la partie II sous sa forme actuelle?

**Le président:** Vous pourriez présenter une motion concernant l'article 27 et les articles suivants, monsieur Harris.

**M. Harris:** Je propose que l'article 27 ainsi que tous les articles suivants de la partie II soient maintenus tels quels. Je refuse d'en discuter davantage.

La motion est rejetée.

L'article 27 est adopté.

Article 28—*Vice-président*

**M. Cochrane:** Monsieur le président, il existe un amendement à l'article 28 que j'ai proposé personnellement. Étant donné que l'on souhaite faire de Devco la société de production de charbon, celle-ci se départira donc de ses activités de développement industriel. Cette fonction sera assumée par la Société d'expansion du Cap-Breton. Je retire donc le projet d'amendement.

**M. Baker:** Monsieur le président, je me demande pourquoi les administrateurs ne pourront exercer qu'un mandat maximal de trois ans. Le témoin pourrait-il nous expliquer le principe ou la philosophie qui sous-tend cette disposition? Pour ma part, j'ai l'impression que les administrateurs commenceront justement à bien connaître leur travail au bout de trois ans.

**M. Cochrane:** Le but est de permettre la plus grande participation possible à la Société d'expansion du Cap-Breton. Si le mandat maximal est de trois ans, les nominations sont faites, dans la mesure du possible, de façon que chaque année la moitié au plus des mandats arrive à expiration. D'ailleurs, je crois que les administrateurs peuvent être reconduits pour un deuxième mandat maximal de trois ans.

**M. Baker:** On peut lire au paragraphe 28.(3) que:

les autres administrateurs ne peuvent, après une première reconduction, être nommés de nouveau qu'après douze mois suivant la fin de leur second mandat.

**M. Cochrane:** Exactement. Ainsi, les administrateurs sont nommés pour un mandat de trois ans, peuvent être reconduits pour un deuxième mandat de trois ans mais doivent attendre un an avant d'être nommés de nouveau.

**M. Baker:** Et quel en est la justification?



[Text]

[Translation]

• 1615

**Mr. Cochrane:** I can only use my municipal experience. I think one of the problems is that people have a tendency to get onto boards and enjoy the position, and sometimes that inhibits the opportunity for new blood. Rather than making someone feel his service was not appreciated during his term—and by not being reappointed, he may be somewhat offended and get the impression that his service was not appreciated—this is a way by which everyone realizes his term has a final point other than one provided by the maker, and that provides an opportunity for some new blood and some new people to get involved.

**Mr. Baker:** It is a pretty unusual philosophy, Mr. Chairman, to be suggesting that three years is enough for any official to be in a position or he gets bored. But then you exclude the president or vice-president; in other words, he cannot get bored. Is that it?

**Mr. Cochrane:** I think if someone works himself to that position—

**Mr. Baker:** Then he is not bored.

**Mr. Cochrane:** —and spends a three-year period to become eligible to be vice-president and then becomes vice-president for a three-year period, he may never become president. Obviously he is selected so that his experience is able to provide some continuity. I think it is really fairly routine in many areas of legislation, so the person does not get to the top of the heap ready to assume a very high office and find that his term is expired and he is no longer eligible.

Clauses 28 to 30 inclusive agreed to.

On clause 31—*Salaries and fees*

**Mr. Baker:** Mr. Chairman, I wonder if the witnesses could tell us what the salaries and fees are.

**The Chairman:** Good question.

**Mr. Cochrane:** I really do not know. It has not been set yet. I think the president designate is acting upon his old classification in the Public Service according to Treasury Board, and there has not been a vice-president officially appointed at this point in time. Presumably it will be in a category the Treasury Board dictates, somewhat below the president, but I do not believe they have been set yet.

**Mr. Baker:** I wonder if the witnesses could tell us the other portion of the question. What about the directors?

**Mr. Cochrane:** I think it is \$200 a day plus expenses. I am sorry, that is for the ACOA directors. Nothing has been decided for Enterprise Cape Breton. Presumably they would use a scale somewhat similar, but definitely not more.

**M. Cochrane:** Je ne peux que vous faire part ici de mon expérience au conseil municipal. J'ai constaté que les membres d'un conseil ont tendance à priser leur situation et à s'y accrocher. Cela empêche les apports de sang frais. Plutôt que de risquer d'offusquer un administrateur ou de lui donner l'impression que son service n'a pas été apprécié au moment où l'on juge souhaitable de le remplacer, il vaut mieux que les dispositions soient nettes et qu'il connaisse le terme de son mandat. Cette façon présente en outre l'avantage de favoriser le renouvellement et une plus grande participation.

**M. Baker:** Voilà un point de vue bien original, monsieur le président, selon lequel quiconque exerce un mandat pendant plus de trois ans finit par s'ennuyer. Pourtant, le président et le vice-président ne sont pas soumis à cette disposition. Ne craignez-vous pas que ces derniers finissent eux aussi par s'enliser?

**M. Cochrane:** J'estime que, si quelqu'un arrive à mériter ce poste. . .

**M. Baker:** Il ne peut s'enliser.

**M. Cochrane:** . . . et qu'il consacre trois ans à se préparer au poste de vice-président, il ne devrait pas être limité à une période de trois ans, car alors il pourrait ne jamais accéder au poste de président. Cette personne est choisie justement pour assurer une certaine continuité grâce à son expérience. Cette disposition a été adoptée dans bien d'autres lois, je pense, afin de faire en sorte que la personne qui se trouve enfin prête à assumer un poste de responsabilités de haut niveau ne se trouve pas tout à coup déclarée inadmissible.

Les articles 28 à 30 inclusivement sont adoptés.

Article 31—*Traitement et rétribution*

**M. Baker:** Monsieur le président, le témoin pourrait-il nous expliquer ce qu'on entend par traitement et rétribution?

**Le président:** Excellente question.

**M. Cochrane:** Je ne le sais pas exactement. Les modalités n'ont pas encore été fixées. Je pense que le président désigné a conservé son ancienne classification de fonctionnaire, sur décision du Conseil du Trésor. Pour l'instant, le vice-président n'a pas encore été officiellement nommé. J'imagine que c'est le Conseil du Trésor qui déterminera la catégorie, à un niveau quelque peu inférieur à celui du président, mais je ne crois pas que la décision ait encore été prise.

**M. Baker:** Le témoin pourrait-il répondre au deuxième volet de la question, concernant les administrateurs?

**M. Cochrane:** Les états de présence ont été établis, je pense, à 200\$ par jour plus les frais, pour les administrateurs de l'APECA, en tout cas. Rien n'a encore été décidé pour la Société d'expansion du Cap-Breton. On peut s'attendre à une rétribution du même ordre, mais certainement pas supérieure.

*[Texte]*

Clauses 31 and 32 agreed to.

On clause 33—*Objects*

**Mr. Baker:** Mr. Chairman, would the witness explain why the coal industry is excluded from the corporation and is not receiving any funds at all?

**Mr. Cochrane:** That is the remaining portion that is still left as the responsibility of Devco. The ID division has been taken. I presume Devco would have an opportunity under other provisions of the bill to ask for funding if necessary, but the coal division is being left with Devco through their resources, and I presume, like any other industry in Cape Breton, they would have an opportunity to apply for funds.

**Mr. Baker:** Mr. Chairman, the exclusion of this corporation to provide employment outside the coal-producing industry is quite a decision to make. The witness just said that Devco would provide the financial assistance comparable to assistance provided by this corporation. Now, I wonder if he could elaborate on that.

**Mr. Cochrane:** It is my understanding that Devco has its own budget, which is fairly generous, and it is to deal with the coal-producing company that it looks after. It is felt that they, as a Crown corporation, through their budgets provided by the Government of Canada have the opportunities to provide for that industry.

• 1620

What was formerly the industrial development division now will become Enterprise Cape Breton. It has a mandate—and remember, we are talking here about the mandate of Enterprise Cape Breton—and it basically will deal with all industries other than what the other Crown, which is Devco, will provide for.

Clause 33 agreed to.

On clause 34—*Powers*

**Mr. Baker:** On clause 34, there has been a letter from the Canadian Bankers' Association. I am wondering how the witnesses would respond to that letter in reference to the loaning of money and the investment in shares and securities of the company, or disposal of shares and securities, repayments of loans, and portions of interest thereof.

**Mr. Cochrane:** Do you have a copy of the letter, Mr. Baker?

**Mr. Baker:** Yes, I do, a copy of a letter written to the Hon. J. Robert Howie, chairman of the committee, in which they take exception to the fact that clause 13 of the bill empowers... and clause 34 of the bill is where they get into their real argument. I presume the witnesses have not seen that particular letter. It seems to me rather strange the Canadian Bankers' Association would take

*[Traduction]*

Les articles 31 et 32 sont adoptés.

Article 33—*Mission*

**M. Baker:** Monsieur le président, le témoin pourrait-il expliquer pourquoi l'industrie houillère est exclue des attributions de la société et pourquoi cette industrie se voit refuser tout financement?

**M. Cochrane:** C'est que ce secteur continuera à relever de la responsabilité de Devco. La division de développement industriel lui est retirée, mais j'imagine que Devco pourra encore demander des fonds en vertu d'autres dispositions du projet de loi. Quoi qu'il en soit, Devco conserve sa division du charbon ainsi que les ressources qui s'y rapportent et j'imagine que, comme toute autre entreprise du Cap-Breton, cette société pourra présenter des demandes de fonds.

**M. Baker:** Monsieur le président, la décision de confier à la société la mission de créer des emplois exclusivement en dehors du secteur de l'industrie houillère ne doit pas être prise à la légère. Le témoin vient d'affirmer que Devco accorderait une aide financière comparable à celle offerte par la société d'expansion. Pourrait-il apporter des précisions à ce sujet?

**M. Cochrane:** Je crois comprendre que Devco possède son propre budget, d'ailleurs assez substantiel, pour tenir compte des besoins de la compagnie houillère dont elle est chargée. Il a été jugé que cette société d'État, grâce au budget que lui consent le gouvernement du Canada, est à même de pourvoir aux besoins de cette industrie.

À vrai dire, c'est l'ancienne division de développement industriel qui devient maintenant la Société d'expansion du Cap-Breton. Sa mission—et c'est là justement l'objet de notre propos—est d'apporter de l'aide à tous les autres secteurs industriels, soit tous ceux qui échappent à la compétence de l'autre société d'État, Devco.

L'article 33 est adopté.

Article 34—*Pouvoirs*

**M. Baker:** Au sujet de l'article 34, l'Association des banquiers canadiens a envoyé une lettre. Je me demande ce que pensent les témoins de cette lettre, du point de vue en particulier des prêts d'argent ainsi que des investissements en actions et en titres de cette compagnie, ou de la cession de ses actions et titres, du remboursement des prêts et du paiement des intérêts s'y rapportant.

**M. Cochrane:** Avez-vous en main une copie de cette lettre, monsieur Baker?

**M. Baker:** Oui. Elle est adressée à l'honorable J. Robert Howie, président du comité, et fait état d'une vive opposition à l'article 13, sur les pouvoirs de l'Agence, et encore plus à l'article 34 sur ceux de la Société. Je vois que les témoins n'ont pas pris connaissance de cette lettre. Il me semble cependant bizarre que l'Association des banquiers canadiens s'inquiète du chevauchement qui

[Text]

exception to an overlapping of guarantees or funding provided by both agencies dealt with under this bill.

**Mr. Cochrane:** The brief answer is that this seems to be another kick at the cat by the Canadian Bankers' Association. The ID division of Devco in the past has had a loan portfolio and the ability to lend money probably because of a lack of willingness by some of the financial institutions to put their money at risk in Cape Breton. This is not going to change anything. In fact, Enterprise Cape Breton, through taking the ID division of Devco, will still have a loan portfolio and will have the opportunity to lend money. I am sure if the banking association floods Cape Breton with money, they many not need Government of Canada money and we will just do it through interest buy-down. But at this particular time, because of the fragile economy in that area, the Government of Canada, through the Crown corporation of Devco, felt it necessary. This will really maintain the status quo.

**Mr. Baker:** One of the reasons why I wanted on the record what the witnesses' response was to the letter from the Canadian Bankers' Association is that it follows the exclusion of the coal-producing industry by the corporation from any financial assistance and the Canadian Bankers' Association was complaining about the overlap that existed. I wonder whether the witnesses can therefore comment, in view of the fact that the Canadian Bankers' Association make considerable reference to the financing of only small and medium-sized businesses under clause 34 and clause 13 of the bill, which we have already dealt with, whether it is correct that the Atlantic Canada Opportunities Agency is the backer of a coal mine in some part of Pictou County, in direct competition with the coal-producing industry, which is excluded under this corporation on Cape Breton Island.

• 1625

Whether or not in fact the Canadian Bankers' Association does have a point in their objection to this clause 34, I wonder if the witnesses could say if any funds will be coming in the amount of I believe \$90 million or something to establish a new coal-mining competition with the coal-producing industry of Cape Breton Island, which is excluded under this particular act.

**Mr. Norman Moyer (Vice-President, Corporate Strategy, Atlantic Canada Opportunities Agency):** I think there are two things to say on this. First of all, the application for Westerly Mine, in Nova Scotia, is because it is a large industry project. It is still the responsibility of the Department of Regional Industrial Expansion, not ACOA's responsibility, and an application is on hand

[Translation]

pourrait découler du projet de loi sur le plan des garanties ou du financement assuré par les deux agences.

**M. Cochrane:** Pour répondre de façon un peu schématique à cette question, je dirais qu'il s'agit sans doute d'une autre tentative de la part de l'Association des banquiers canadiens pour protéger leur chasse gardée. La division du développement industriel de Devco gèrait par le passé un portefeuille de prêts parce que justement certaines institutions financières se montraient réticentes à risquer des investissements au Cap-Breton. Les nouvelles dispositions ne changeront rien à la situation actuelle. La Société d'expansion du Cap-Breton, en prenant en charge la division de développement industriel de Devco, continuera à gérer le portefeuille de prêts et à prêter de l'argent. Si l'Association des banquiers acceptait d'investir massivement au Cap-Breton, les entreprises n'auraient pas besoin des fonds du gouvernement du Canada et la Société pourrait se contenter de financer les achats de réduction d'intérêts. Pour l'instant, toutefois, en raison de la fragilité de l'économie de cette région, le gouvernement du Canada juge souhaitable de maintenir le portefeuille de prêts que gère actuellement la société d'État Devco. On ne fait ainsi que conserver le statu quo.

**M. Baker:** Je tenais à ce que le point de vue des témoins au sujet de cette lettre de l'Association des banquiers canadiens soit consigné dans le procès-verbal parce que le chevauchement possible dont parle l'Association des banquiers canadiens ne devrait pas théoriquement exister puisque l'industrie houillère est justement exclue du mandat de la Société. Le témoin aurait-il des commentaires à présenter concernant les plaintes de l'Association des banquiers canadiens, en référence à un financement qui se limiterait à la PME aux termes des articles 34 et 13 du projet de loi, dont nous avons déjà parlé, selon lesquels l'Agence de promotion économique du Canada atlantique financerait une mine de charbon quelque part dans le comté de Pictou et entrerait de ce fait en concurrence directe avec l'industrie houillère, qui ne relève pas du mandat de la Société d'expansion du Cap-Breton.

Indépendamment du bien-fondé ou de l'absence de bien-fondé de l'Association des banquiers canadiens dans leur objection à l'article 34, les témoins pourraient-ils préciser si effectivement un montant de quelque 90 millions de dollars sera investi pour créer une nouvelle entreprise houillère en concurrence avec l'industrie du charbon du Cap-Breton, qui n'est pas admissible aux termes du projet de loi.

**M. Normand Moyer (vice-président, Stratégie générale, Agence de promotion économique du Canada atlantique):** Deux remarques s'imposent à ce sujet. Tout d'abord, la demande relative à la mine Westerly, en Nouvelle-Écosse, s'explique par l'ampleur du projet. Celui-ci relève toujours de la responsabilité du ministère de l'Expansion industrielle régionale, et non de l'Agence, et une demande



[Texte]

with that department. No decision has yet been made on this application.

Secondly, while the Enterprise Cape Breton Corporation is excluded from helping the coal-producing industry, through its other programs, ACOA is not excluded from the coal-producing industry. We could in fact look under ACOA's other programs at assistance to aspects of that industry, if this were felt to be desirable in Cape Breton by the people managing other programs there.

**Mr. Baker:** Could the witness explain how an application could be entertained by the Department of Regional Industrial Expansion at this moment, when such a large transition is taking place and that very department will all come under the control of ACOA?

**Mr. Moyer:** First of all, when ACOA was announced, the Orders in Council establishing ACOA's powers established a cutoff in terms of the transfer of authority between DRIE and ACOA at a level of \$20 million total capital cost of a project. DRIE retains the responsibility for all projects whose total capital costs exceeds \$20 million. Once our legislation and the new legislation governing DRIE is passed, there may be a revisiting of that cut-off, but the philosophy behind ACOA is we will focus on small and medium-sized business, and DRIE will continue to deal with major projects in Atlantic Canada, as elsewhere.

**Mr. Baker:** I think, Mr. Chairman, this objection by the Canadian Bankers' Association to clause 34, and the fact it is now very clear the main industry of Cape Breton—if I am to understand the coal-producing industry—is excluded from this corporation, totally excluded from the corporation. . . The government says the Atlantic Canada Opportunities Agency though, which now takes over DRIE, can become involved in the coal industry, and because an application is in to DRIE for over \$20 million—I believe the exact amount of the application is \$90 million—to assist in the construction of a coal mine outside of Cape Breton Island, which is excluded under this act, for financial assistance for the coal industry—

**Mr. Moyer:** No, no. Outside of Cape Breton, it is absolutely eligible for financial support. What they are saying in clause 33 is that the objectives of this corporation, Enterprise Cape Breton, is to promote outside the coal industry, on Cape Breton Island, which, when it is amended, will be larger, but a coal operation elsewhere, in Nova Scotia, New Brunswick, Newfoundland or Prince Edward Island, would be eligible for consideration under ACOA.

[Traduction]

a été présentée à ce ministère. Elle n'a pas encore fait l'objet d'une décision.

En deuxième lieu, si la Société d'expansion du Cap-Breton n'a pas le mandat de venir en aide à l'industrie houillère, il n'existe pas de dispositions expresses qui empêcheraient l'Agence elle-même, dans le cadre de ses autres programmes, d'accorder des fonds à l'industrie du charbon. Il serait donc possible de venir en aide à certains sous-secteurs de cette industrie si les responsables des programmes du Cap-Breton le jugent souhaitable.

**M. Baker:** Le témoin pourrait-il expliquer comment il se fait que le ministère de l'Expansion industrielle régionale puisse se permettre d'étudier encore des demandes de financement alors qu'il traverse une période de bouleversements et que ses activités sont sur le point d'être assumées par l'APECA?

**M. Moyer:** Il faut dire qu'au moment de l'annonce de la création de l'APECA, le décret qui énonçait les pouvoirs de l'Agence précisait que le transfert des responsabilités du MEIR à l'APECA ne s'appliquait qu'au projet dont le coût d'investissement total demeurait inférieur à 20 millions de dollars. Le MEIR conserve donc la responsabilité des projets qui nécessitent des investissements supérieurs à 20 millions de dollars. Quand les nouvelles lois régissant l'Agence et le MEIR auront été adoptées, ce plafond sera peut-être modifié, mais il reste que la vocation de l'APECA continuera à être de venir en aide à la PME. Pour sa part, le MEIR continuera à prendre en charge les grands projets des provinces atlantiques et d'ailleurs.

**M. Baker:** Essayons de faire le point, monsieur le président, sur l'objection présentée par l'Association des banquiers canadiens relativement à l'article 34 et sur le fait que la principale industrie du Cap-Breton—soit l'industrie houillère—se trouve complètement exclue du mandat de la société. D'une part, le gouvernement autoriserait l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, en prenant en charge une partie des responsabilités du MEIR, de venir en aide à cette industrie. D'autre part, une demande a été présentée au MEIR parce qu'elle est d'un montant de plus de 20 millions de dollars—je pense que le montant exact est de 90 millions de dollars—et cette demande vise l'aménagement d'une mine de charbon à l'extérieur du Cap-Breton, mais l'industrie houillère n'a pas droit à une aide financière aux termes de cette loi. . .

**M. Moyer:** Non. À l'extérieur du Cap-Breton, il ne fait aucun doute que l'industrie peut obtenir de l'aide financière. L'article 33 précise que l'objectif de la Société d'expansion du Cap-Breton est de promouvoir les secteurs autres que celui du charbon dans cette région, dont les limites géographiques seront d'ailleurs étendues après l'adoption de l'amendement. Mais les exploitations houillères des autres régions, en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, à Terre-Neuve ou dans l'Île-du-Prince-Édouard, continueraient à être admissibles à l'aide financière de l'APECA.

[Text]

[Translation]

• 1630

**Mr. Baker:** No. That is exactly what I am saying: that the coal-producing industry of Cape Breton Island is excluded under this corporation specifically designed to promote business opportunities in Cape Breton Island.

**Mr. Cochrane:** But Devco has that responsibility.

**Mr. Baker:** Devco and the people of Cape Breton Island, in accepting this bill, are looking at an application for \$90 million under DRIE, which comes under now the blanket agency that is being established under this principal bill. I am sure the people of Cape Breton Island are not going to be too happy that they are being dealt with in this manner by an agency—either it is DRIE or the Atlantic Canada Opportunities Agency. I wanted to put that on the record, and that the application is, as I understand it, for \$90 million, to put about 200 people out of work on Cape Breton Island.

**Mr. Cochrane:** One of the things ACOA has to look at when they look at applications is the ramifications for other industries or other areas. I am sure that when this application is analysed that will be one of the factors which will determine whether or not it may get funding.

Clauses 34 to 43 inclusive agreed to.

On clause 44—*Continuation*

**The Chairman:** Clause 44 has some amendments.

**Mr. Cochrane:** We had evidence presented to us by Devco, and they did express some concern about transferring their assets and the provisions that were made under clause 44 with regard to that transfer. In order to provide greater certainty, two amendments have been proposed. The new subclause 44.(5) ensures that the IDD assets—the continued corporation—are transferred to the Enterprise Cape Breton Corporation by the statute. It is for greater certainty.

There was some concern also that subclause 44.(1) did not by itself act to divest the IDD assets in Enterprise Cape Breton Corporation. The new subclause 44.(6), again, is for greater certainty and acts to override certain provisions of the Financial Administration Act, which may have required an Order in Council, with a schedule listing all of their transferred assets and their fair market value. In order to resolve any disagreement, subclause 44.(4) provides that the President of the Treasury Board, as well as the two concerned Ministers, give directions that will have the force of law.

So I move that clause 44 of Bill C-103 be amended by adding immediately after line 7 on page 18 the following

Transfer of Property

**M. Baker:** C'est exactement ce que je dis: l'industrie houillère du Cap-Breton est exclue du mandat de la société, qui a pour mission expresse d'ouvrir des nouvelles perspectives d'affaires au Cap-Breton.

**M. Cochrane:** C'est que Devco conserve cette responsabilité.

**M. Baker:** Il reste que Devco et la population du Cap-Breton, en acceptant le projet de loi, devront se faire à l'idée qu'une demande de 90 millions de dollars a été présentée au MEIR, dont les responsabilités se trouvent confiées à l'agence polyvalente créée par ce projet de loi. Je suis persuadé que la population du Cap-Breton ne sera pas ravie d'apprendre qu'on lui coupe ainsi l'herbe sous le pied, que ce soit par l'intermédiaire du MEIR ou de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Je tenais à ce que fait soit dûment consigné dans le procès-verbal, de même que cette demande de 90 millions de dollars, si je ne me trompe, qui aura pour effet de faire perdre aux ouvriers du Cap-Breton quelque deux cents emplois.

**M. Cochrane:** L'APECA a justement pour directive d'étudier les répercussions des demandes sur les autres industries ou sur les autres régions. Lorsque cette demande sera analysée, je suis sûr qu'il sera tenu compte de ce facteur dans la décision d'accorder ou non les fonds.

Les articles 34 à 43 inclusivement sont adoptés.

Article 44—*Continuité*

**Le président:** Des amendements ont été présentés concernant l'article 44.

**M. Cochrane:** Devco nous a présenté un dossier dans lequel il s'interrogeait sur le transfert de son actif et sur les dispositions de l'article 44 relatives à ce transfert. Pour des raisons de clarté, deux modifications ont été proposées. Le nouveau paragraphe 44.(5) ferait en sorte que l'actif de la DDI—soit la nouvelle société—soit cédé à la Société d'expansion du Cap-Breton par le pouvoir de la loi. Sa raison d'être est la clarté.

On s'est également inquiété de ce que le paragraphe 44.(1) n'ait pas en soi pour effet de transférer l'actif de la DDI à la Société d'expansion du Cap-Breton. Le nouveau paragraphe 44.(6), lui aussi, vise à clarifier les choses et à supplanter certaines dispositions de la Loi sur l'administration financière qui, autrement, aurait pu nécessiter un décret du conseil pour permettre le transfert de l'actif, à sa juste valeur marchande, dans une nouvelle annexe. Pour prévenir les désaccords, le paragraphe 44.(4) prévoit que le président du Conseil du Trésor ainsi que les deux ministres intéressés peuvent émettre des directives exécutoires.

Je propose donc que l'article 44 du projet de loi C-103 soit modifié par l'ajout, immédiatement après la ligne 7 de la page 18, de ce qui suit:

Transfert de propriété

## [Texte]

(5) For greater certainty, the administration and control of all property that on the coming into force of this section is held by or leased to the Cape Breton Development Corporation for the use or benefit of the continuing corporation are transferred to the new corporation.

Amendment agreed to.

**Mr. Cochrane:** I also move that a subclause 44.(6) be added as follows:

(6) Sections 100, 101 and 108 of the Financial Administration Act do not apply in respect of any transfer of assets, including shares, from the Cape Breton Development Corporation to the new corporation under or pursuant to this part and section 101 of that Act does not apply in respect of any acquisition by the new corporation of those assets.

Amendment agreed to.

Clause 44 as amended agreed to.

Clauses 45 to 56 inclusive agreed to.

• 1635

On clause 57

**Mr. Baker:** Would the witnesses tell us about the Salaries Act and what the purpose of the \$30,800 is? I do not know if there is any explanation for it. I was just wondering.

**Mr. Moyer:** There is an explanation.

**The Chairman:** I would like to have it too.

**Mr. Moyer:** That is the ministerial salary that goes to a Minister just appointed as Minister.

**Mr. Baker:** Mr. Chairman, that raises a question. The Prime Minister introduced this bill. Does that mean the Prime Minister gets this?

**Mr. Cochrane:** No, the Minister responsible for the Atlantic Canada Opportunities Agency, Senator Lowell Murray, on top of his senatorial stipend.

**Mr. Baker:** So it is \$30,800.

**Mr. Cochrane:** I am glad you asked though. I did not know.

**The Chairman:** Have you any more questions to ask?

**Mr. Cochrane:** Moving right along.

Clauses 57 to 59 inclusive agreed to.

Clause 1 agreed to.

Title agreed to.

**The Chairman:** Shall I report the bill with amendments to the House?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** It is moved by Mr. Price that Bill C-103, an act to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada, to establish the Atlantic

## [Traduction]

(5) Il est entendu que la gestion et le contrôle des biens qui, lors de l'entrée en vigueur du présent article, sont détenus par la Société de développement du Cap-Breton ou loués à celle-ci, pour l'avantage ou l'usage de la division sont transférées à la Société.

L'amendement est adopté.

**M. Cochrane:** Je propose également que soit ajouté le paragraphe 44.(6), libellé comme suit:

(6) Les articles 100, 101 et 108 de la Loi sur l'administration financière ne s'appliquent pas au transfert d'actifs, y compris les actions, de la Société de développement du Cap-Breton à la Société effectué conformément à la présente partie et l'article 101 de cette loi ne s'applique pas à l'acquisition de ces actifs par la Société.

L'amendement est adopté.

L'article 44 modifié est adopté.

Les articles 45 à 56 inclusivement sont adoptés.

4

## Article 57

**M. Baker:** Les témoins pourraient-ils nous donner des précisions sur la Loi sur les traitements et sur la signification des 30,800\$? Je ne sais pas s'il existe une explication, mais je me posais des questions.

**M. Moyer:** Il existe effectivement une explication.

**Le président:** J'aimerais la connaître, moi aussi.

**M. Moyer:** Il s'agit des appointements réservés à un ministre nouvellement nommé.

**M. Baker:** Monsieur le président, je dois alors poser une question. Le Premier ministre a déposé ce projet de loi. Doit-on en conclure qu'il aura droit à ce montant?

**M. Cochrane:** Non, c'est le ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, le sénateur Lowell Murray, qui pourra ajouter ce montant à sa rémunération de sénateur.

**M. Baker:** Il s'agit donc de 30,800\$.

**M. Cochrane:** Je suis content que vous ayez posé la question. Je ne connaissais pas le montant.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions à poser?

**M. Cochrane:** Poursuivons.

Les articles 57 à 59 inclusivement sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

**Le président:** Puis-je faire rapport du projet de loi et des amendements à la Chambre?

**Des voix:** Oui.

**Le président:** Il est proposé par M. Price que le projet de loi C-103, Loi visant à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique,



*[Text]*

Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation and to make consequential and related amendments to other acts, be reprinted for use of the House of Commons at report stage.

Motion agreed to.

**The Chairman:** Gentlemen, that brings us to the bottom line. I want to thank you very much for your assistance, for your patience, for your co-operation and for your good sense of humour in all the trials and tribulations we have been through. I want to thank the staff, the administrative people. I particularly want to thank the clerk and all the people associated with him for the hard work they have done. And since I cannot think of anything else nice to say, I will adjourn the meeting.

*[Translation]*

portant création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi que de la Société d'expansion du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, soit réimprimé à l'intention de la Chambre des communes pour l'étape du rapport.

La proposition est adoptée.

**Le président:** Messieurs, nous voilà arrivés au bout de nos peines. Je tiens à vous remercier pour votre aide, votre patience, votre collaboration et votre sens de l'humour malgré toutes les tribulations que nous avons traversées. Je voudrais également remercier le personnel, nos adjoints administratifs. Je souligne en particulier le travail du greffier et de tous ceux qui l'ont aidé dans sa tâche difficile. Étant donné que je ne trouve plus rien de noble à ajouter, je déclare la séance levée.

















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

WITNESS

*From The Atlantic Canada Opportunities Agency:*

Mr. Norman Moyer, Vice-President, Corporate  
Strategy.

TÉMOIN

*De l'Agence de promotion économique du Canada  
atlantique:*

M. Norman Moyer, vice-président, Stratégie générale.



CANADA

## INDEX

LEGISLATIVE COMMITTEE ON

# **BILL C-103** **Government Organization Act,** **Atlantic Canada, 1987**

HOUSE OF COMMONS

---

Issues 1-8

•

1988

•

2nd Session

•

33rd Parliament

---

**Chairman: Hon. J. Robert Howie**

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by  
the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and  
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des  
communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9



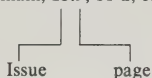
## GUIDE TO THE USERS

---

This Index is a subject-based and cross-referenced index which provides subject analysis as well as corresponding entries under the names of individual Members of Parliament.

Each participating Member and witness has a global entry, based on the order of reference that covers all pages where he/she spoke.

**Knowles, Hon. Stanley** (NDP—Winnipeg North Centre)  
Regional Economic Expansion Department estimates,  
1984-1985, main, **15:9**, 11-2, 19



Testimony and debate are analysed for subject content and the entries are arranged alphabetically.

Member	<b>Knowles</b>
subject entry	Steel industry, <b>15:9</b>

Main subject	<b>Steel industry</b>
sub-heading	Exports, <b>15:9</b>

Included in the index are several headings that may be particularly useful; a list under Witnesses shows all appearances by organizations before the Committee; the heading Orders of Reference lists all matters studied by the committee; the section Procedure and Committee business records all items of a procedural nature including those listed in the Minutes.

The index is extensively cross-referenced to account for organization of subject detail and varying terminology. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash “—”.

**Women** *see* Canadian Forces—Training

A list of dates of meetings of the committee with the corresponding issue numbers may be found under the heading “Dates and Issues” on the following page.

The most common abbreviations found in the Index are as follows:

A = Appendices    Amdt. = Amendment    M. = Motion    S.O. = Standing Order

Political affiliations: L = Liberal    PC = Progressive Conservative    NDP = New Democratic Party    Ind = Independent    Ind-L = Independent Liberal

---

**For further information contact the  
Index and Reference Branch—992-8976**

---



# INDEX

## HOUSE OF COMMONS LEGISLATIVE COMMITTEE OFFICIAL REPORT

SECOND SESSION—THIRTY-THIRD PARLIAMENT

---

### DATES AND ISSUES

—1988—

February:	2nd, 11th, 1.
March:	7th, 2; 8th, 3; 9th, 4; 10th, 5; 11th, 6; 22nd, 7; 23rd, 8.





- Acadia University**, 5:99  
*See also* Annapolis Valley Affiliated Boards of Trade
- Acadian Professional Fishermens' Association** *see* Witnesses
- ACOA** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency
- Action program** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency  
 Action Program
- Advanced Materials Engineering Centre Corporation**  
 Technical University of Nova Scotia, Grumman Corporation,  
 General Composite Technology Inc., collaboration, 5:21-2
- Advisory boards/committees** *see* Atlantic Canada Opportunities  
 Agency—Provincial/regional advisory boards/committees;  
 Atlantic Canada Opportunities Board—Role; Cape Breton  
 Advisory Committee; Cape Breton Development  
 Corporation—Fisheries Advisory Committee; Enterprise  
 Cape Breton (agency); Enterprise Cape Breton Corporation;  
 Regional development—Programs, Provinces delivering
- Advocacy** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency; Members  
 of Parliament
- AECL** *see* Atomic Energy of Canada Limited
- Affirmative action** *see* Economic development—Women;  
 Entrepreneurship—Atlantic provinces, Women
- Agenda and procedure subcommittee** *see* Procedure and  
 Committee business
- Agreed economic strategies** *see* Economic and Regional  
 Development Agreements
- Agriculture**  
 Atlantic provinces, New Brunswick, etc., economic  
 development role, ACOA, relationship, etc., 6:46-57  
 Action Program, 6:50-2, 54-7, 74  
 Capital expenditures, 6:74-5  
 Conservation of land, water and soil, 6:48, 50, 53  
 Economic and Regional Development Agreements,  
 relationship, 6:52-3  
 Employment, 6:47  
 Equity funding, eligibility, 6:50-2, 55  
 Financial difficulties, 6:47, 55-6  
 Farm Debt Review Board role, 6:56  
 Infrastructure, 6:50-3  
 Management and marketing expertise, need for, 6:48  
 Small business status, 6:49-51, 54-7, 61  
*See also* Atlantic Canada Opportunities Agency—  
 Consultations—Programs/projects, National/other  
 programs; Atlantic Canada Opportunities Board—  
 Membership; Atlantic Veterinary College; Economic and  
 Regional Development Agreements—Newfoundland;  
 Francophone Agriculturalists Federation of New  
 Brunswick; Free trade, Canada-United States agreement;  
 Prairie Farm Rehabilitation Administration
- Airlines** *see* Eastern Provincial Airways Limited
- Allbon, Jack** (Cumberland Community Futures Committee)  
 Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill  
 C-103), 5:4, 112
- Animal Productivity and Health Information Network** *see*  
 Atlantic Veterinary College
- Annapolis Valley Affiliated Boards of Trade**  
 Economic development role, representation, etc., 5:95-102  
 Promotional video proposal, Acadia University role,  
 ACOA assistance eligibility, etc., 5:97, 100-1  
*See also* Atlantic Canada Opportunities Agency—  
 Consultations; Witnesses
- Annapolis Valley, N.S.** *see* Defence equipment—Procurement;  
 Tourist industry
- Annual reports** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency;  
 Strait of Canso Industrial Development Authority
- Apartment buildings** *see* Cabot House
- APHIN** *see* Animal Productivity and Health Information  
 Network
- Aquaculture**  
 Fisheries and Oceans Standing Committee study, 4:66-7  
*See also* Atlantic Veterinary College; Bay D'Espoir Salmon  
 Growers Co-op
- Archibald, Sandy** *see* Britex Ltd.
- Armstrong, Larry** (New Brunswick Government)  
 Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill  
 C-103), 6:18-9
- Atlantic Canada Opportunities Agency**  
 Administrative expenditures *see* Atlantic Canada  
 Opportunities Agency—Funds  
 Administrative structure, 2:64-5  
 Advisory board *see* Atlantic Canada Opportunities Board—  
 Role  
 Advisory boards/committees, provincial/regional establishing,  
 2:79, 84; 3:85, 88; 4:7; 5:14, 88; 6:58, 82  
 Women's issues, 4:46-8, 54; 7:8-9  
 Advocacy role, representing region within government,  
 1:14-6, 25-6, 28, 37-8; 2:35, 45, 59-60, 106-7; 3:89; 4:6,  
 10, 56, 83; 5:11-2, 16-8, 30, 43, 65, 78, 91-2, 102; 6:9, 16,  
 19, 22-3, 33-4, 99, 107, 113; 7:31  
 Annual reports, 7:18, 31-2  
 Atlantic Enterprise Program, relationship, 2:46, 57, 104, 106,  
 108, 112, 118, 121; 3:58; 5:79; 6:24, 61, 99; 7:36-7  
 Chairman, powers, 2:9  
 Community involvement, 3:86; 5:102-3, 113  
 Consultations, 1:23-4, 37; 2:79-80; 5:15, 81, 89; 6:58, 76, 79,  
 86-7  
 Agriculture sector, 6:53-4, 64  
 Annapolis Valley Affiliated Boards of Trade, 5:95  
 Atlantic Provinces Chamber of Commerce, 2:55, 58  
 Canadian Council on World Development, 1972  
 document, relationship, 2:80  
 Federal-provincial meetings, Murray role, etc., 2:14  
 Moncton, N.B., Feb. 15/88, 1:18-21  
 St. John's, Nfld., Feb. 18/88, 2:107-8  
 Fisheries sector, 6:63-4  
 Labour unions, 6:93-4  
 New Brunswick, 6:10-1  
 New Brunswick Industrial Commissioners' Association,  
 6:98  
 Newfoundland-Labrador Federation of Co-operatives, 2:77,  
 82-3, 90, 101  
 Nova Scotia Chamber of Commerce, 5:119  
 Prince Edward Island, lack, 4:9-12, 16-7; 5:86-7

**Atlantic Canada Opportunities Agency—Cont.****Consultations—Cont.**

- Private sector, 2:101; 4:61
- Provincial governments, 2:9, 108-9; 4:60-1; 5:86-7, 89
- St. John's Board of Trade, 2:52
- Savoie, Donald, role, 2:55, 58
- Women, 7:9

- Co-ordination role, federal government departments, activities, 1:14, 16, 20, 22; 2:35, 44, 63; 3:75, 84-6; 4:56, 83; 5:30, 76-8, 102; 7:31
- Murray role, 2:106-7
- Projects, 1:26

- Creativity, innovation, potential, 2:54; 5:63, 65

- Criticism, premature, 2:46, 54

- Crosbie role, 5:91; 6:33

**Decision-making**

- Political influences, 6:116
- Timeframe, importance, program/project approvals, etc., 3:8, 11, 21; 5:63, 69, 81; 6:6, 24

*See also* Atlantic Canada Opportunities Agency—Federal-provincial co-operation—Provincial offices—Staff, Women;

- Economic development role *see* Economic development

- Effectiveness, federal government/regional responsibility, 2:41

- Entrepreneurship role *see* Entrepreneurship

- Equity with central Canada, goal, establishing targets, 2:22-3, 116-7; 3:13-4; 4:9, 76-7; 5:34-5, 40, 46, 83-4; 6:11, 70-1, 77-8, 82-3, 86, 90, 93, 95, 115-6

**Establishment**

- Administrative functions, 1:21; 6:21
- Announcement, June, 1987, 5:5, 15; 6:21
- Announcement, Oct. 1/86, Throne Speech, 6:9
- Response, public, business, 5:5-6

- Federal-provincial committee of Ministers on regional development role, 5:89

- Federal-provincial co-operation, 2:56, 114-5; 4:6-8, 17, 55, 59-61, 94; 5:81; 6:21

- Ministerial responsibility, 7:23

- Program duplication, 5:81, 87, 92-3; 6:6-7, 114

- New Brunswick, 6:10, 12-5, 18-9

*See also* Entrepreneurship—Atlantic provinces, Prince Edward Island

- Provincial decision-making powers, 4:17

- Flexibility, programs, etc., 1:14-5, 29; 2:32, 63, 92, 98, 102, 121; 3:9-10, 22, 83-4; 4:29-31, 53-4, 57; 5:11, 14, 40-1, 76, 79, 81, 85-7, 100-1, 113, 117; 6:6, 15, 18, 21, 42, 66, 115, 118, 120; 7:12-3, 18, 21, 24-5

**Funds, 2:121**

- Additional, requesting, 5:90-1

- Administrative expenditures, 1:38; 7:21-2

- Bonavista—Trinity—Conception constituency, 2:15, 53

- Broad sector development programs, 2:34-5

- Criteria re funding, 5:35-6, 40-1, 46

- Federal credit for funds provided, concern for, 4:10-1, 60; 5:81; 6:13-4

- Federal government, 2:55

- Formulas, percentage levels, program stacking, etc., 2:97-9, 121; 3:19; 4:14; 5:80; 7:15-6

- Guarantee requirements, 3:86

- Infrastructure, 1:18-9, 21-2, 28, 33-4; 2:8-11, 20-1, 25, 27, 44, 47-8, 57-60, 63-4, 66, 81-2, 107, 109, 112-4; 3:50-1, 74, 87-9; 4:56-8; 5:43, 124; 6:17, 21, 61, 76

**Atlantic Canada Opportunities Agency—Cont.****Funds—Cont.****Infrastructure—Cont.**

- Canadian Federation of Municipalities concerns, relationship, 2:21

- Interim, transitional, Regional Industrial Expansion Department Act authority, 7:33-8

- Old/new money, 1:19-20; 2:51, 105; 4:92, 94-5; 5:12, 81, 93; 6:10-1; 7:35-7

- Other programs funds, remaining separate, 2:35

- Private sector/business development, 2:44, 57-60, 66

- Provincial distribution, equity, Newfoundland, etc., 1:17-8; 2:8, 13, 23, 26, 34, 38, 49-50, 53, 61-2, 86-7, 105-6, 117-8; 4:18-9, 76-80; 5:84-6, 88; 7:11-22

- Slush fund, 2:110, 119-20; 6:114

- Social development, 2:44, 47

- Underspending projected for first year, 1:30-3

- \$5000 minimum per project eliminated, 6:44-5

- \$1.05 billion over 5 years, \$200 million per year, 1:31;

- 2:40-1, 46, 48, 51-2, 59, 61, 105, 107, 109, 119; 4:5, 94-5; 5:34, 83-4, 86; 6:51

- Increasing and extending period, 6:70-2, 85

*See also* Atlantic Canada Opportunities Agency—Provincial offices

- Headquarters, Moncton, N.B., 1:15; 2:41, 45; 6:6, 23

- Independence, autonomy, local input, etc., 2:44-5, 55, 60, 62-3, 88, 119-21; 3:16-7, 45-6, 79; 4:56; 5:30, 36-7; 6:118

- Industrial and Regional Development Program, relationship, 1:24, 33; 2:46, 57, 106, 112, 118, 121; 5:79; 6:61; 7:36

- Interim authorities, limitations, need to pass Bill C-103, etc., 2:108-9, 121

- Mandate, role, purpose, 1:12-6, 29-30; 2:34-6, 39, 55; 4:19, 33-4; 5:12-5, 34-5, 76, 81, 96; 6:70-1, 88-9, 118, 122

- McPhail, Donald, President Designate

- Background, 1:12-3

*See also* Atlantic Canada Opportunities Board—Membership

- Ministerial responsibility, powers, accountability, etc., 2:44-5, 107, 109; 3:49-50; 4:58, 82-3; 5:32, 36, 41-3, 76-9, 81-2, 90-1, 124-5; 6:23, 27-8, 31-4, 92, 103-4, 121

- Political implications, 2:9, 119-20

*See also* Atlantic Canada Opportunities Agency—Federal-provincial co-operation—Regulations; Regional Industrial Expansion Department—Atlantic Canada Opportunities Agency

- Models for *see* Atlantic Development Board; Cape Breton Development Corporation; Enterprise Cape Breton (agency)

- Municipalities, relationship, 3:47, 50

- Murray, Senator Lowell

- Role, non-elected status, 3:46; 5:32, 42, 90-1; 6:92

*See also* Atlantic Canada Opportunities Agency—Consultations—Co-ordination role

- Salary, 8:25

- Myths and misinformation, 5:80-2

- New Brunswick, benefits, etc., 6:9, 12-3

*See also* Atlantic Canada Opportunities Agency—Consultations—Federal-provincial co-operation

- Nova Scotia, western, serving, 1:35

- Patronage possibility, grants and loans, Steven Delaney case, etc., 2:18, 23-4, 29

- Political/economic objectives, 5:35, 40-1



**Atlantic Canada Opportunities Agency—Cont.**

- Powers
  - Defining, 6:24
  - "Toothless tiger", 2:57-8, 63
- President
  - Deputy minister status, 6:25
  - Role, etc., 2:56
  - See also Atlantic Canada Opportunities Agency—McPhail
- Private sector, relationship
  - Co-operation with, 4:6
  - See also Atlantic Canada Opportunities Agency—Consultations—Funds—Programs/projects—Staff;
- Programs/projects
  - Analysis, formulation, delivery roles, 1:16, 20-1, 27-9, 36-7, 56-8; 2:83-4; 3:21, 75; 4:5-6, 9-13, 55-6, 60-1; 6:6, 114-8
  - Application forms, 1:32-3, 35; 2:9, 57, 63; 3:86; 5:41, 87
  - Criteria
    - Broad, 6:8
    - Regional, 2:34-5, 41-2
  - Delivery, speeding-up, 6:79-80
  - Existing, inherited, 1:15; 2:32, 44, 55, 60, 121
    - Applications, approvals, increase, 1:24, 31, 33, 36-7; 5:79
  - Incentive programs, 5:78-9, 86, 112
  - Monitoring, 3:10
  - National/other programs, relationship, 2:35, 38, 40, 57, 118; 6:21-2, 28-30, 98-9
  - Agriculture programs, 6:57
  - Co-financing arrangements, 1:38; 2:109; 3:75; 5:43, 77, 85; 6:28
- New, 2:55
- Newfoundland projects, approved, pending, 2:111-2, 118; 7:14
- Prince Edward Island, program delivery, 4:11-2
- Private sector delivering, 6:74, 114-7
- Proposals, pending, 1:34-5
- Provinces delivering see Entrepreneurship; Regional development—Programs
- Provincial programs, relationship, 2:57
- Representative programs, 3:85
- See also Atlantic Canada Opportunities Agency—Co-ordination role—Decision-making—Federal-provincial co-operation—Flexibility—Funds—Regulations
- Progress, achievements, evaluating, reporting to Parliament, etc., 2:9, 15-6, 22-3, 58, 62, 87, 116-7; 3:13-4, 22, 46; 4:9, 76-7; 5:9-10, 34, 40-1, 46, 84; 6:77-8, 93, 95, 115-6, 118-9; 7:31
- After five years, 7:32-3
- Promotion, public relations campaign, need for, 2:9, 15, 32, 121-2
- Committee role, 2:122
- Provincial offices, 1:15, 35; 2:45-7; 6:23
- Decision-making powers, funding, etc., 1:33; 2:14-5, 35-6, 41, 45, 108; 3:8, 49, 79; 6:34, 104
- Regional base, emphasis, policy role, 1:13-4; 5:10, 81-3, 102; 6:9, 66-7
- Regional Industrial Expansion Standing Committee June 1987 report recommendations, relationship, 5:88-9
- Regulations, guidelines, re programs, etc., 1:29-32; 2:9, 63, 91-2, 99-100, 121; 5:79; 6:23, 28, 31-2, 114, 121
- Ministerial powers, 7:28-31

**Atlantic Canada Opportunities Agency—Cont.**

- Savoie position, report recommendations, 1:15-6, 27-9; 2:11, 56, 58-60, 64-5; 3:21, 48; 4:10, 22, 39, 60, 89; 5:15, 36, 89, 91, 113, 120; 6:9-10, 79, 114, 116-8; 7:31
  - Staff, 1:15, 19-20; 6:58
    - Account executives, 6:114, 117, 120
    - Cape Breton Development Corporation staff, utilizing, 3:40
    - Management, salaries, 7:17, 19-22, 31
    - Number, 1:27, 39; 3:11, 21; 4:93-4; 5:122-4; 6:74, 79-80, 84-5, 87, 117-8; 7:20, 22
    - Ottawa, Ont./Atlantic provinces, 6:104; 7:19, 21
    - Ottawa, Ont./Newfoundland, 7:13-4, 19, 21
    - Private sector experience, 4:84
    - Provincial allocation, 1:19-20, 27, 31-2, 39; 2:9, 35
    - Regional Industrial Expansion Department staff, effects, 4:85-90; 5:93-4; 6:116-9
      - Grievance procedure, 4:96-7
    - Secondments, 1:15, 19-20, 27, 39; 4:96-8
    - Travel, 5:67, 69
    - Tributes, 5:80, 83
    - Women, underutilization, decision-making roles, etc., Prince Edward Island, 4:44-5, 47, 49
  - Status, agency/department/Crown corporation, 2:55, 64-6, 119; 3:45-6, 48-51; 4:56, 87; 5:81, 91, 124-5; 6:31-2, 103, 121; 7:27
  - Toll-free telephone numbers, 1:35-6; 4:11
  - Top-down political economic model, 5:59, 61-2, 72
  - Vice-presidents, nine, 7:19-20
  - Women, relationship see Atlantic Canada Opportunities Agency—Advisory boards/committees—Consultations—Staff
  - See also Witnesses
- Atlantic Canada Opportunities Agency Action Program see Entrepreneurship**
- Atlantic Canada Opportunities Board**
- Accountability, corporate board structure, 3:50-1; 4:82; 5:119-21, 124-5
  - Administrative structure, 2:55, 65
  - Chairman, 2:56-7
  - Development committees, establishing, 6:72
  - Independence, autonomy, 2:120; 4:55-6, 58-9, 82-3
  - Interim, 1:15, 25
  - Meetings, 2:57, 108, 122; 5:82
    - Locations, 7:26
    - Murray and other Cabinet Ministers, with, 5:82; 7:27
    - Pay and expenses, 7:26
    - Quarterly, minimum, 7:27
  - Members criticizing ACOA, Desbrisey, Volte, 1:19, 24-5
  - Membership, 1:25; 2:55-6, 63-4; 5:81; 6:57
  - Agriculture sector representation, 6:53-4
  - Appointments, McPhail role, 1:28-9
  - Broad representation, co-operative sector, labour unions, community groups, etc., 2:9-10, 16-7, 19, 22, 50-1, 79, 85-6, 93, 100-1, 109; 5:10, 35-6, 46-7, 65, 121-2; 6:93-4; 7:23-7
  - Business representation, 2:50-1, 55; 5:121; 6:72, 99
  - Government appointing, 3:51
  - Indian representation, 5:74
  - Political appointments, 1:34; 2:17-9, 24-5, 27, 109-10; 5:46, 81-2

**Atlantic Canada Opportunities Board—Cont.****Membership—Cont.**

Provincial representation, 2:63-4; 3:51; 4:56-8, 74, 76, 78-80, 82-5; 5:81-2, 124; 6:6, 15; 7:24-6

Women, 2:68; 4:47-9; 7:9

Quorum, 6:23, 27-8, 99; 7:27-8

Resignations, potential, Desbrisey, Volte, 1:36

Role, advisory, decision-making powers, etc., 1:15, 25-6; 2:9, 17-8, 45, 55-7, 62-6, 79, 84, 107, 110, 119-20; 3:81-2; 4:56-8, 76, 78-9, 82-3, 93; 5:12, 35-7, 41-3, 46, 81-2, 90-1, 119-20, 124-5; 6:15-6, 18, 23, 26-8, 31-4, 55, 57, 72, 79-80, 82-4, 86-7, 92, 94, 96-7, 99, 103-4, 114-5, 120-2; 7:25-7

Wornell, Keith, Prince Edward Island representative, role, 4:11-2, 79

**Atlantic Canada Suppliers Development Program** *see* Defence equipment—Procurement

**Atlantic Canada Youth Action Committee**, 2:31

**Atlantic Development Board**

Effectiveness, 5:96

Establishment, Diefenbaker role, 3:7

Infrastructure role, 2:11, 58, 60

Model for ACOA, 2:58; 5:10-1

**Atlantic Enterprise Program** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency; Loans—Loan guarantees

**Atlantic provinces**

Confederation, impact, 3:78

*See also particular subjects*

**Atlantic Provinces Chamber of Commerce**

Membership, funding, 2:55

*See also* Atlantic Canada Opportunities Agency—Consultations; Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103)—References; Witnesses

**Atlantic Veterinary College**

Role, agriculture, aquaculture, equine industry, computer systems, Animal Productivity and Health Information Network, etc., 4:62-7

*See also* Witnesses

**Atomic energy** *see* Heavy water plants; Submarines

**Atomic Energy of Canada Limited** *see* Heavy water plants

**Baker, George (L—Gander—Twillingate)**

Atlantic Canada Opportunities Agency, 1:18-21, 30-3, 39; 7:8, 13-4, 17, 19, 21-2, 28-9, 31, 33-7; 8:25

Atlantic Canada Opportunities Board, 1:19; 7:24-6

Cape Breton Development Corporation, 8:21

Coal industry, 8:22-4

Economic and Regional Development Agreements, 1:21

Enterprise Cape Breton (agency), 8:10

Enterprise Cape Breton Corporation, 7:40; 8:8:10, 12, 16, 19-24

Entrepreneurship, 7:36

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 1:18-22, 30-3, 39; 7:7-8, 13-4, 17, 19, 21-2, 24-6, 28-9, 31-8, 40-1; 8:9-10, 12-4, 16-25

Industry, Science and Technology Department, 1:21

Procedure and Committee business

Bills, 7:7, 41; 8:9, 12, 14

Votes, 7:32

**Baker, George—Cont.**

Regional Industrial Expansion Department, 1:21; 7:13, 38

**Banks and banking**

Atlantic provinces, relationship with private sector, small business, 5:10-1, 13-4, 16; 6:111-2

*See also* Canadian Bankers' Association; Federal Business Development Bank

**Bay D'Espoir Salmon Growers Co-op**

Government funding, ACOA support, infrastructure, etc., 2:87-9

**Bell, Ann (Newfoundland and Labrador Provincial Advisory Council on the Status of Women)**

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 2:3, 67-76

**Bell Island Community Development Co-operative Society Ltd.**

History, Bell Island economic conditions, Resource Development Committee, etc., 2:93-5; 7:10

Purpose, economic development, employment, etc., ACOA, relationship, 2:95-102

*See also* Witnesses

**Bell Island, Nfld.**

Hockey players, 2:100

*See also* Bell Island Community Development Co-operative Society Ltd.

**Bennett, Ronald (Bell Island Community Development Co-operative Society Ltd.)**

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 2:4, 93-102

**Bernard, Hon. Leonce (Prince Edward Island Government)**

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 4:3, 5-14, 16-9

**Binns, Pat (PC—Cardigan; Parliamentary Secretary to Minister of Fisheries and Oceans)**

Atlantic Canada Opportunities Agency, 1:22, 33-4; 7:9, 15, 20, 33

Atlantic Canada Opportunities Board, 1:34; 7:26

Entrepreneurship, 1:22-3; 7:23

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 1:22-3, 33-4; 7:9, 15, 20, 23, 33

Procedure and Committee business

Organization meeting, 1:10

Quorum, M., 1:10

Tourist industry, 7:15

**Black River Hydro Limited**, 3:67, 69-70

*See also* Electricity

**Black River Maple Products**, 3:67, 69, 71**Black River Productions Limited**

Film and video production company, 3:67, 69-70

*See also* Witnesses

**Bonavista—Trinity—Conception constituency** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—Funds

**Bowman, Keith (Saint John Board of Trade)**

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 6:4, 113-7, 119, 122

**Brazil, David** (Newfoundland and Labrador Youth Advisory Council)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 2:3, 30-6, 38-40, 42-3

**Bridgetown, N.S.** *see* Britex Ltd.

**Britex Ltd.**

Bridgetown, N.S. company, worker-management purchase, success, Sandy Archibald role, government role, etc., 5:64, 68-9

**Brown, Keith** (Cape Breton Development Corporation)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 3:3, 35-9, 41-2, 44

**Bureaucracy** *see* Public Service

**Business start-ups** *see* Unemployment insurance

**Cabinet ministers** *see* Atlantic Canada Opportunities Board—Meetings; Ministerial responsibility; Canadian Council of Resource and Environment Ministers; Federal-provincial committee of Ministers on regional development

**Cabot House**

Apartment building, Cape Breton Development Corporation role, 3:30

**Cadiieux, Hon. Pierre H.** (PC—Vaudreuil; Minister of Labour) Committee, 4:16-7

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 4:16-7

**Cahill, Paul** (St. John's Board of Trade)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 2:3, 48-9, 53

**Caisses-populaires** *see* Economic development—Credit unions

**Canada Employment and Immigration Commission** *see*

Cumberland Community Futures Committee; Regional development—Community Futures Program

**Canada-United States free trade agreement** *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Canadian Airlines International** *see* Eastern Provincial Airways Limited

**Canadian Bankers' Association** *see* Enterprise Cape Breton Corporation

**Canadian Council of Resource and Environment Ministers**, 3:61

**Canadian Council on World Development** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—Consultations

**Canadian Environmental Network**, 3:60

**Canadian Federation of Independent Businesses** *see* Witnesses

**Canadian Federation of Municipalities** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—Funds, Infrastructure

**Canadian Institute of Fisheries Technology**, 5:24, 26

**Canadian Jobs Strategy** *see* Challenge '88; Education—Newfoundland

**Canadian Pacific Airlines** *see* Eastern Provincial Airways Limited

**Canadian Pacific Railway** *see* McAdam, N.B.

**Canadian Patrol Frigate Program** *see* Defence equipment

**Canso, N.S.**

Industrial park, 6:54

Town of Canso *see* Witnesses

*See also* Cape Breton investment tax credit—Zone; Enterprise Cape Breton Corporation—Mandate area; Entrepreneurship—Atlantic provinces, Atlantic Canada Opportunities Agency Action Program; Fisheries; Strait of Canso Industrial Development Authority

**Canso Sea Products** *see* Fisheries

**Cape Breton Advisory Committee**

Report of September 1985, 3:47, 52

Strait of Canso Industrial Development Authority, relationship, 3:7, 11

**Cape Breton Development Corporation**

Coal Division, 8:21

Glace Bay, N.S., colliery fire, 3:36-7

Role, etc., 3:24-5, 31-3

Coal/Industrial Development Divisions, inter-relationship, 3:24, 31-2, 34-40, 42-3, 48

Community involvement, 3:33, 68

Co-operation with other agencies, 3:29-30

Decision-making, grant and program approval process, 3:28

Economic development role, background, etc., 3:23-4

Review, 3:25-6

Enterprise development role, 3:30

Financial instruments available, grants, loans, investments, 3:27-8, 30

Fisheries Advisory Committee, 3:29

Income extension role, 3:30

Industrial Development Division

Atlantic Canada Opportunities Agency, relationship, 3:30  
Economic development role, programs, etc., 3:23-6, 31-4, 72

Entrepreneurship role, 3:25-6, 33

Enterprise Cape Breton Corporation absorbing, 3:23-4, 31-9, 41-4, 46-8, 51-2, 68, 76-7; 8:10-1, 14-9, 21-2

Assets and liabilities, transfer, 3:34, 36, 41-2; 7:41-2; 8:24-5

Consultations, lack, 8:14-7

Financial reference level, \$10.6 billion, 3:26

Staff, role, etc., 3:28

*See also* Cape Breton Development Corporation—Coal/Industrial Development Divisions

Infrastructure, economic and social, role, 3:30-1

Model for ACOA, 3:40

Planning role, 3:29

Pro-active approach, 3:26-7

Public participation process, 3:29

Social conscience, 3:31, 35, 43-4; 8:15

Student summer employment program, 3:31

Training and education programs, 3:31

*See also* Atlantic Canada Opportunities Agency—Cape Breton Development Corporation—Staff; Cabot House; Coal-water fuel technology; Port Hawkesbury, N.S.—Economic development; Sydney, N.S.—Sydport Industrial Park; Tourist industry; Witnesses

**Cape Breton investment tax credit**

Effects, benefits, 3:14-5; 5:37-8, 40, 89



**Cape Breton investment tax credit—Cont.**

Evaluation procedures, 5:37

Magna supercomputer case, 5:33, 37-8

Zone, both sides of Strait of Canso, Cape Breton Island and adjoining mainland, 3:7, 10-1, 15-6, 58; 8:10-3

Canso, N.S., including, 3:54-60

*See also* Enterprise Cape Breton Corporation—Mandate area**Cape Breton Island**

Cape Breton Topping Up Assistance Program, 7:38; 8:12-3

*See also* Economic development; Enterprise Cape Breton (agency); Enterprise Cape Breton Corporation; Heavy water plants; Tourist industry; Unemployment**Cape Breton Joint Expenditure Board** *see* Witnesses**Cape Breton Topping Up Assistance Program** *see* Cape Breton Island**Cape Chignecto, N.S.**

Wilderness park, provincial government establishing, 5:110

**Capital expenditures** *see* Agriculture—Atlantic provinces;

Economic development—Newfoundland; Fisheries—

Atlantic provinces; Forest industry/forestry—Woodlot sector

**CEIC** *see* Canada Employment and Immigration Commission**Central Canada** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—

Equity with Central Canada; Youth—Atlantic provinces

**Centre for Entrepreneurial Development**

Role, resource centre, federal funding, etc., 4:22-3, 25, 31

*See also* Witnesses**Centre for Fisheries Innovation**

Marine Institute, Memorial University, ACOA, roles, 2:106, 111; 5:15

**Chairman, decisions and statements** *see* Procedure and

Committee business

**Challenge '88**

Entrepreneurship program, loans to students, etc., 2:119

Newfoundland budget, increase, 2:42

**Charity, 5:59****Charlottetown, P.E.I.** *see* Committee—Travel; Greater

Charlottetown Chamber of Commerce; Veterans Affairs Department—Headquarters

**Child care**

Policy, Cooke task force report, etc., 4:51

Services, eligibility for ACOA programs, 4:44, 51-3

**China** *see* United Businesses of Nova Scotia**Chisholm, Mayor Almon** (Strait of Canso Industrial Development Authority)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 3:3, 12-3, 19-20, 22

**Christmas, Kevin** (Union of Nova Scotia Indians)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 5:3, 71-6

**Clavette, Maurice** (New Brunswick Federation of Labour)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 6:4, 88-97

**Coal industry**

Westerly Mine, Nova Scotia, DRIE/ACOA roles, 8:22-4

*See also* Cape Breton Development Corporation; Economic development—Environmental considerations; Enterprise Cape Breton Corporation**Coal-water fuel technology**

Cape Breton Development Corporation role, 3:32, 34, 37

**Cochrane, Dennis H.** (PC—Moncton)

Agriculture, 6:55-7

Atlantic Canada Opportunities Agency, 3:19, 88-9; 4:11-4, 25-6, 39, 49, 58-9, 78-80, 93-9; 5:14, 41-3, 46, 90-2; 6:14-7, 28-9, 31-2, 57, 82, 84-5, 120-1; 7:9, 12-4, 18, 20-3, 27, 32-3, 35-8; 8:25

Atlantic Canada Opportunities Board, 4:47-9, 58, 78-80, 82, 93; 5:12, 41-3, 46-7, 90-1; 6:15-6, 31-2, 82-4, 120-2; 7:9, 24-8

Banks and banking, 5:13; 6:111-2

Cape Breton Development Corporation, 3:41-4; 7:41-2; 8:17, 19, 21-2, 24-5

Cape Breton investment tax credit, 8:10

Cape Breton Island, 7:38; 8:12

Centre for Entrepreneurial Development, 4:25

Child care, 4:51-2

Coal industry, 8:24

Cochrane, references, 6:120

Committee, 1:11-2; 4:48; 6:87

Community development, 5:13

Cumberland Community Futures Committee, 5:113-7

Designated areas (ACOA), 5:114; 6:83; 7:10-3, 18

Economic and Regional Development Agreements, 3:22-3;

4:13; 5:43-4; 6:14, 17, 30, 120; 7:18

Economic development, 3:17-8; 6:96

Enterprise Cape Breton (agency), 8:10

Enterprise Cape Breton Corporation, 3:17-8, 23, 44; 4:11;

7:38-40; 8:8-10, 12, 16-7, 19-22, 24

Entrepreneurship, 4:11-5, 24-9, 37-40, 48-52, 60; 5:44-5, 92, 94-5; 6:30, 56, 112-3; 7:11, 23, 36

Fisheries, 6:65-6

Government contracts, purchases, etc., 5:45-6

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 3:17-9, 22-3, 41-5, 88-90; 4:11-5, 25-9, 37-40, 47-52, 58-60, 78-82, 93-9; 5:12-4, 41-7, 90-2, 94-5, 113-7; 6:14-7, 20, 28-32, 55-7, 65-6, 82-5, 87, 96, 111-3, 120-2; 7:9-14, 18, 20-8, 32-3, 35-42; 8:8-10, 12, 16-22, 24-5

Heavy water plants, 3:17-8

Loans, 4:38-40, 5:12

Natural resources, 6:28-9

Procedure and Committee business

Adjournment, M. 1:11

Advertising for submissions, 1:11

Agenda and procedure subcommittee, Ms., 1:10-2

Bills, 1:11; 7:38-42; 8:8-9, 12, 18

Meetings, 7:41-2

Organization meeting, 1:10-2

Reports to House, 1:11-2; 7:41

Travel, 1:11

Votes, 7:32

**Cochrane, Dennis H.—Cont.**

Procedure and Committee business—Cont.

Witnesses, 1:12  
 Railways, 5:42, 92  
 References, leaving honeymoon to attend meeting, 6:119-20  
 Regional development, 5:91-2; 6:28, 83-4, 120-1; 7:14  
 Regional disparities, 6:82  
 Regional Industrial Expansion Department, 4:93; 6:83  
 Service industries, 4:49-52, 60  
 Small business, 6:14, 20, 120  
 Small craft harbours, 6:29  
 Strait of Canso Industrial Development Authority, 3:19, 22-3  
 Tourist industry, 4:49, 51, 80-3  
 Training, 5:13  
 Trans-Canada Highway, 6:16-7  
 Transportation, 5:44; 6:16-7  
 VIA Rail Canada Inc., 5:42  
 Whycocomagh, N.S., 3:88-9

**Co-financing** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—  
 Programs/projects, National/other programs

**Coldwell, Susan** (Women Are Special Productions)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill  
 C-103), 5:3, 56-62

**Collective bargaining rights** *see* Entrepreneurship—Atlantic  
 provinces, Equity funding

**Colleges** *see* Atlantic Veterinary College; Community colleges

**Comeau, Gerald** (PC—South West Nova)

Annapolis Valley Affiliated Boards of Trade, 5:100-1  
 Annapolis Valley, N.S., 4:84  
 Aquaculture, 4:66-7  
 Atlantic Canada Opportunities Agency, 1:25-6, 35; 2:29, 63-4,  
 91-2, 121; 3:22, 40, 50-1, 74; 4:16-7, 29-31, 53-4, 56-7, 82-4;  
 5:16-8, 61-2, 69, 86-7, 100-2, 124-5; 6:33, 42, 58, 86, 103-4;  
 7:9, 12, 37  
 Atlantic Canada Opportunities Board, 1:24-5; 2:63-4, 93;  
 3:50-1; 4:56-8, 82-3; 5:124-5; 6:33, 57, 103  
 Atlantic Veterinary College, 4:66-7  
 Britex Ltd., 5:68  
 Cape Breton Development Corporation, 3:40  
 Centre for Entrepreneurial Development, 4:31  
 Child care, 4:53  
 Competition, 5:87-8  
 Cultural industries, 3:73-4  
 Defence equipment, 5:101-2  
 Designated areas (ACOA), 1:26; 6:103  
 Economic and Regional Development Agreements, 5:124  
 Economic conditions, 5:61  
 Economic development, 2:72-3, 91-3; 3:73-4; 5:17  
 Enterprise Cape Breton Corporation, 3:73-4; 4:17  
 Entrepreneurship, 3:50-1, 74; 4:16-7, 29-31, 41-2, 52-4  
 Environmental assessment review committee, 3:65-6  
 Film and video industry, 4:30-1  
 Fisheries, 6:67  
 Forest industry/forestry, 6:42-4  
 Free trade, Canada-United States agreement, 2:29  
 Government contracts, purchases, etc., 5:17-8

**Comeau, Gerald—Cont.**

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill  
 C-103), 1:24-6, 35-6; 2:29, 42-3, 63-4, 72-3, 91-3, 121-2;  
 3:22, 40, 50-1, 65-6, 73-4; 4:15-7, 29-31, 40-2, 52-4,  
 56-8, 66-7, 71-3, 82-4; 5:16-8, 26-7, 47-8, 54-5, 61-2, 68-70,  
 74-5, 86-8, 100-2, 124-5; 6:17, 33-4, 42-4, 57-8, 67, 86-7,  
 103-4; 7:9, 12, 37  
 Grants, 4:42  
 High technology industries, 5:54  
 Income, 5:61  
 Indians, 5:74-5  
 Industrial parks, 3:74  
 Logican Research, 4:71-3  
 Lotz, Jim, references, 5:68  
 Members of Parliament, 5:16-8  
 Railways, 5:47-8  
 Regional development, 2:72-3; 5:47; 6:17-8, 86  
 Research and development, 5:26  
 Small business, 6:17-8  
 Tourist industry, 4:83-4

**Committee**

Members, women, lack, 4:48  
 Role, 6:87  
 Staff, tributes, 6:122-3; 8:26  
 Tour of Strait of Canso, N.S. area industrial parks, 3:5, 20  
 Travel, public hearings, 1:7, 10-2; 2:5, 16, 76-7; 3:5, 47, 57; 4:5,  
 16-7; 5:5, 29, 76, 95; 6:5, 87-8, 122-3  
 Charlottetown, P.E.I., 4:5-99  
 Fredericton, N.B., 6:5-123  
 Halifax, N.S., 5:5-125  
 Port Hawkesbury, N.S., 3:5-90  
 St. John's, Nfld., 2:5-122  
*See also* Reports to House—First  
 Tribute, 6:105  
 Witnesses  
 Business representatives, 5:63-4  
 Nova Scotia government not appearing, 5:43  
*See also* Witnesses  
*See also* Atlantic Canada Opportunities Agency—Promotion;  
 Procedure and Committee business

**Community animators, activists** *see* Training

**Community colleges**

Nova Scotia, 5:26-7

**Community development**

Atlantic Canada Opportunities Agency role, 3:86  
 Comprehensive strategy, etc., 5:102, 113  
 Corporations, committees, associations, private sector status,  
 5:103-4  
 Programs, establishing, 5:6, 13  
*See also* Bell Island Community Development Co-operative  
 Society Ltd.: Entrepreneurship; Fogo Island Fisheries Co-  
 op; Unemployment insurance—Regional extended  
 benefits

**Community Futures Program** *see* Regional development

**Community services**

Role, importance, 3:74

**Competition**

Atlantic Canada Opportunities Agency role, 1:14; 5:87-8  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement

**Computer industry** *see* Cape Breton investment tax credit—  
 Magna supercomputer case

**Computer systems** *see* Atlantic Veterinary College

**Confederation** *see* Atlantic provinces; Newfoundland

**Connolly, Postie** (Polar Productions)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill  
 C-103), 4:3, 32-9, 41

**Conservation** *see* Agriculture—Atlantic provinces

**Cooke task force** *see* Child care—Policy

**Co-operative sector**

National task force statement, 2:80

Newfoundland, success, potential, etc., 2:77-8, 85, 88-9

Atlantic Canada Opportunities Agency role, 2:99-102, 106

Rural Development Subsidiary Agreements, relationship,  
 2:78-9, 83-4

Worker co-operatives, employment role, etc., 2:78

*See also* Newfoundland-Labrador Federation of Co-  
 operatives

*See also* Atlantic Canada Opportunities Board—Membership;

Bay D'Espoir Salmon Growers Co-op; Bell Island

Community Development Co-operative Society Ltd.;

Economic development—Atlantic provinces; Education;

Entrepreneurship—Atlantic provinces, Non-commercial  
 enterprises; Fogo Island Fisheries Co-op; Yugoslavia

**Corporations** *see* Income

**Cost-sharing** *see* Federal-provincial agreements, cost-sharing,  
 etc.

**CP Air** *see* Canadian Pacific Airlines

**CPF Program** *see* Canadian Patrol Frigate Program

**Crafts**, 5:64

**Credit policy** *see* Economic policy

**Credit unions** *see* Economic development

**Crosbie, Hon. John C.** (PC—St. John's West; Minister of  
 Transport)

Atlantic Canada Opportunities Agency

Advocacy role, 2:106-7

Atlantic Enterprise Program, relationship, 2:104, 106, 108,  
 112, 118, 121

Consultations, 2:107-9, 114

Co-ordination role, 2:106-7

Equity with central Canada, goal, 2:116-7

Federal-provincial co-operation, 2:114-5

Funds, 2:105-7, 109-10, 113-4, 118-21

Independence, autonomy, local input, etc., 2:119

Industrial and Regional Development Program,  
 relationship, 2:106, 112, 118, 121

Interim authorities, 2:108-9, 121

Ministerial responsibility, powers, accountability, 2:107,  
 109, 119-20

Programs/projects, 2:109, 111-2, 118, 121

**Crosbie, Hon. John C.**—*Cont.*

Atlantic Canada Opportunities Agency—*Cont.*

Progress, achievements, evaluating, reporting to  
 Parliament, etc., 2:116-7

Promotion, public relations campaign, 2:122

Provincial offices, 2:108

Atlantic Canada Opportunities Board

Independence, 2:120

Meetings, 2:108, 122

Membership, 2:109-10

Role, 2:107, 119-20

Centre for Fisheries Innovation, 2:106, 111

Challenge '88, entrepreneurship program, 2:119

Co-operative sector, Newfoundland, 2:106

Defence, regional development role, 2:108

Designated areas (ACOA), establishment, 2:109

Economic and Regional Development Agreements

Atlantic Canada Opportunities Agency, relationship,  
 2:104, 107, 113-4

Infrastructure role, 2:113-4

Newfoundland, 2:107, 110, 113-4

Economic development

Atlantic provinces, ACOA role, 2:106-8, 116

Newfoundland, 2:103

Women, 2:120

Employment, Atlantic provinces, ACOA role, 2:106, 108, 116

Entrepreneurship, Atlantic provinces, ACOA role, 2:104,  
 106-7, 109, 119-21

Free trade, Canada-United States agreement

Atlantic Canada Opportunities Agency, relationship,  
 2:110-1

Dispute settlement mechanism, 2:110

Newfoundland Premier Peckford position, 2:110-1

Regional development, relationship, 2:110

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill  
 C-103), 2:103-22

Income, Atlantic provinces, ACOA role, 2:106, 117

Mining industry, Hope Brook mine project, 2:109

References *see* Atlantic Canada Opportunities Agency

Regional development

Comprehensive, integrated approach, plan, 2:104

Decision-making, ACOA role, 2:104, 107-9

Expenditures and programs, 2:103-5

Newfoundland, 2:107-8

Southeast Asia, Thailand, comparison, 2:104

Regional Economic Expansion Department, role, success,  
 2:103

Rural development associations, Atlantic Canada

Opportunities Agency, relationship, 2:114-5

Rural Development Subsidiary Agreements, Newfoundland,  
 2:107, 110

Unemployment

Atlantic provinces, 2:103

Newfoundland, 2:103

Universities, research *re* small business and  
 entrepreneurship, 2:119

**Crown corporations** *see* Atlantic Canada Opportunities  
 Agency—Status

**Cultural industries**

Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape  
 Breton Corporation assistance, 3:68-75, 77



**Cumberland Community Futures Committee**

Economic development role, economic conditions, unemployment, relationship, ACOA role, etc., 5:102-19; 6:78

Attitude factor, complacency, etc., 5:117-9

Business Development Centre, CEIC role, loans, etc., 5:106, 110, 113

Business expertise, lack within region, 5:107

Cumberland development authority, establishing, 5:106-7

Enterprise Cumberland Corporation, possibility, 5:108

Five year federal-provincial pilot project proposal, 5:106-7, 113-6

Self-employment incentive option, 5:106

Training programs, CEIC role, etc., 5:114, 116

*See also* Parrsboro, N.S.; Witnesses

**Cumberland development authority** *see* Cumberland Community Futures Committee

**Cunningham, Jim** (Cape Breton Joint Expenditure Board)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 3:3, 45-53

**Daycare** *see* Child care

**Defence**

Regional development role, Newfoundland, Labrador military training activities, Goose Bay NATO tactical fighter weapons training centre, atomic-powered submarine fleet, 2:108

*See also* High technology industries

**Defence equipment**

Canadian Patrol Frigate Program, Saint John Shipbuilding & Dry Dock Co. Ltd. contract, New Democratic Party position, 5:38-40

Procurement, regional development role, proposed Atlantic Canada Suppliers Development Program, Annapolis Valley, N.S. benefits, etc., 5:96-102

Ships, expenditures, regional development impact, Halifax, N.S., etc., New Democratic Party position, 5:48

**Delaney, Steven** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—Patronage possibility

**deMarsh, Peter** (New Brunswick Federation of Woodlot Owners)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 6:3, 35-46

**Deregulation**

Government obsession, 6:91

*See also* Transportation

**Desbrisey, Mr.** *see* Atlantic Canada Opportunities Board

**Designated areas (ACOA)**

Establishing, 5:77-8, 85; 6:99-103, 110-1; 7:10-3, 18

Criteria, etc., 1:26; 2:26; 5:108, 112, 114; 6:22

Need to pass Bill C-103, 2:109

New Brunswick, 6:75-6, 81, 83

Special Areas Act provisions, relationship, 5:77-8; 7:10-3

Specially applicable regulations, 2:102

*See also* Prince Edward Island—Fixed link with mainland

**Development committees** *see* Atlantic Canada Opportunities Board

**Diefenbaker, Right Hon. John G.** *see* Atlantic Development Board—Establishment

**Dinosaurs** *see* Parrsboro, N.S.

**DIST** *see* Industry, Science and Technology Department

**Documents** *see* Procedure and Committee business

**DREE** *see* Regional Economic Expansion Department

**DRIE** *see* Regional Industrial Expansion Department

**Drinking water** *see* Water pollution

**DVA** *see* Veterans Affairs Department

**Eastern Provincial Airways Limited**

Canadian Pacific Airlines/Canadian Airlines International purchase, economic effects, 2:17, 23

**Eastern Ventures & Development Corporation**

Community Futures Program business development centre, Prince Edward Island, 4:50

**ECBC** *see* Enterprise Cape Breton Corporation

**Ecology Action Centre**, 5:64

**Economic and Regional Development Agreements**

Agreed economic strategies, 5:78

Atlantic Canada Opportunities Agency, relationship, 1:15, 17-8, 21-2, 28, 30, 32-3; 2:11, 25-6, 46, 59, 64, 104, 107, 113-4; 3:22-3, 75; 4:13, 77; 5:43-4, 81, 86, 124; 6:8, 10, 14-5, 17, 19, 21-2, 30; 7:18-9

Business assistance, 5:79

Infrastructure role, 2:113-4; 3:89; 4:57; 6:21-2

New Brunswick, 6:75, 120

Newfoundland, agriculture, fisheries, forestry, highways, etc., 2:25-6, 29, 107, 110, 113-4

Prince Edward Island *see* Entrepreneurship—Atlantic provinces

Regional Industrial Expansion Department, relationship, 5:27

*See also* Agriculture—Atlantic provinces; Fisheries—Atlantic provinces; Forest industry/forestry—Woodlot sector; Indians; Rural Development Subsidiary Agreements; Strait of Canso Industrial Development Authority; Tourist industry; Whyocomagh, N.S.—Economic development

**Economic conditions**

Atlantic provinces

Decline, 5:29

Federal government, dependence on, 6:90

Nova Scotia, dependence on government, 5:32, 61

*See also* Bell Island Community Development Co-operative Society Ltd.; Cumberland Community Futures Committee; Halifax, N.S.; Oxford, N.S.; Parrsboro, N.S.

**Economic Council of Canada** *see* Regional disparities—Growth

**Economic Council of New Brunswick**

Economic development role, French speaking business sector, etc., 6:68

*See also* Witnesses

**Economic development**

Atlantic provinces, ACOA role, 2:32, 44, 59, 64, 95-6, 106-8, 116; 3:37-9, 75; 4:5; 5:62-6, 83-4, 96, 120

Boards of trade and chambers of commerce role, 5:96

Confidence level factor, 5:63

Co-operatives, role, Newfoundland, etc., 2:78-80, 85, 90-3; 5:10-1

Economic planning and industrial strategy, need for, 6:90-1, 96-7

Faith in institutions, lack, 5:63

Leadership role, 5:78

Local economic opportunities, 5:32-3

Non-industrial development, 3:68-9, 71-4

Programs, existing, number, 5:62

Benefits, equitable distribution, 6:89-90, 95

Cape Breton Island, 3:17-8, 77-9; 5:37, 71

Atlantic Canada Opportunities Agency role, 3:79-80

Expenditures, Newfoundland, comparison, 3:82

Four Counties Development Association role, 3:18

Multitude of agencies involved, 3:52

O'Neil role, 3:20-1

Rural development, 3:67-8

Credit unions, caisses-populaires, role, 5:10-1

Environmental considerations, sustainable development, National Task Force on the Environment and Economy recommendations, etc., ACOA, relationship, 3:60-8, 71, 75; 6:93

Energy factors, coal, etc., 3:63

Free market, private enterprise, relationship, 6:91-2  
Newfoundland

Human resources, importance, 2:82

Private sector role, natural resource-manufacturing industry links, capital needs, etc., 2:43-4, 52

Underdevelopment, 2:76, 86-7, 103, 116

*See also* Economic development—Atlantic provinces—Cape Breton Island

Poverty/women, relationship, ACOA role, etc., 5:56-62

Quebec, business growth, 5:9, 17

Subregions, 5:102

Women, programs, ACOA role, etc., 2:67-76

Affirmative action policies, 2:69, 71, 73, 120; 7:8-9

*See also* Economic development—Poverty/women; Entrepreneurship

*See also particular subjects*

**Economic inequity**

Women, 2:68

**Economic planning** *see* Economic development—Atlantic provinces

**Economic policy**

Regional development, relationship, monetary and credit policies, Atlantic provinces, 6:106-7

**Edison, Fraser** (St. John's Board of Trade)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 2:3, 43-6, 48-54

**Education**

Co-operative education, ACOA, relationship, New Brunswick, 6:76

Newfoundland

Canadian Jobs Strategy funding, decline, 2:36-8

**Education—Cont.**

Newfoundland—Cont.

Regional disparity effects, 2:23

*See also* Cape Breton Development Corporation—Training and education programs; New Brunswick Industrial Commissioners' Association; Students; Training; Women Are Special Productions

**Education, post-secondary**

Federal funding, 5:28

*See also* Memorial University

*See also* Atlantic Veterinary College; Community colleges, Universities

**Educational institutions** *see* Colleges; Regional development; Universities

**Electricity**

Black River Hydro Limited sales to Nova Scotia Power Corporation, 3:70

Small projects, hydro, wind, wood, etc., 3:70

*See also* Black River Hydro Limited; Forest industry/forestry—Woodlot sector

**Elliot, G. Forbes** (Saint John Fundy Region Development Commission Inc.)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 6:3, 20-3, 25-30, 32, 34-5

**Emigration** *see* Youth—Atlantic provinces

**Employment**

Atlantic provinces, increasing, ACOA role, 1:13-4; 2:9, 22-3, 44, 106, 116; 5:83-4, 86; 6:12, 88-9, 93

Full employment policy, relationship, 6:91

*See also* Unemployment—Newfoundland, Youth

Low wage, part-time, 6:95-6

National planning, need for, 6:91

Newfoundland, 2:108

Women, Newfoundland and Labrador Provincial Advisory Council on the Status of Women activities, 2:67, 70

*See also* Agriculture—Atlantic provinces; Bell Island Community Development Co-operative Society Ltd.; Co-operative sector—Newfoundland; Energy—National Energy Program; Fisheries—Atlantic provinces; Forest industry/forestry—Woodlot sector; Self-employment; Small business; Strait of Canso Industrial Development Authority; Unemployment

**Employment programs**

Atlantic provinces, failure, 2:89-90

Students

Summer job strategy, funding freeze, Newfoundland, 2:37-8

*See also* Cape Breton Development Corporation—Student summer employment program; Challenge '88

*See also* Canadian Jobs Strategy

**Energy**

National Energy Program, employment effects, Atlantic provinces, 2:112

*See also* Atomic energy; Economic development—Environmental considerations; Electricity

**Enterprise Cape Breton** (agency)

Advisory board, role, effectiveness, etc., 3:80-2; 5:88

Effectiveness, etc., 3:79, 84; 5:32-3, 40, 70, 88-90

**Enterprise Cape Breton (agency)—Cont.**

Enterprise Cape Breton Corporation, ACOA, relationship, 3:75-7, 79-80, 82-3; 5:89-90; 8:10-1, 18

Establishment in 1985, 3:25-6, 75-8; 5:89

Funds, 2:53

Independence, autonomy, 2:66; 3:9, 78, 80

Model for ACOA, 5:70

Murray responsibility, 5:89

Regional Industrial Expansion Department, relationship, 3:78, 81-2

Regional Industrial Expansion Standing Committee, presentation to, impact, 3:83

Regional offices, 3:85, 87

Staff, 1:27; 3:81; 6:119

Sydney, N.S. office, 1:35

See also Indians; Witnesses

**Enterprise Cape Breton Corporation**

Advisory boards, establishing, 3:34

Atlantic Canada Opportunities Agency, relationship, 3:23, 33-5, 38, 46-7, 52-3, 75-7; 4:8, 11, 17

Canadian Bankers' Association position *re* equity investment, loans, etc., 8:21-3

Coal industry role, exclusion, 3:34, 46, 52; 8:21-4

Directors, president, vice-president, length of terms of office, salaries and fees, 8:19-20

Economic development role, etc., 3:11-2, 17-8, 25, 34, 53, 67, 75-6

Non-industrial development, 3:62, 66-9, 71-4, 76-7

Equity funding, investment, powers, 6:24-5

See also Enterprise Cape Breton Corporation—Canadian Bankers' Association position

Head office, Sydney, N.S., 8:16

Mandate area, extension to all of Cape Breton investment tax credit zone, both sides of Strait of Canso, including

Mulgrave, N.S., 3:10-1, 15-6, 34; 7:38-40; 8:8-13, 15, 17-8

Canso, N.S., including, 3:54, 60; 8:11, 13

Ministerial responsibility, powers, 3:46, 52-3

Municipalities, relationship, 3:47

Powers, definition, 6:24

Social conscience, potential, 3:44, 48

See also Cape Breton Development Corporation—Industrial Development Division; Cultural industries; Enterprise Cape Breton (agency); Environmental assessment review committee; Film and video industry; Port Hawkesbury, N.S.

**Enterprise Cumberland Corporation** *see* Cumberland Community Futures Committee

**Enterprise development** *see* Cape Breton Development Corporation

**Entrepreneurship**

Atlantic provinces, encouraging, small and medium size businesses, etc., ACOA role, 1:13-8, 22-4, 26, 28, 33-5; 2:52-3, 55, 60-2, 64, 107, 112; 3:10, 50-1, 74; 4:5, 7, 26-31, 33; 5:6, 8-9, 31-3, 56, 63-4, 66-71, 78, 82, 85, 102, 104; 6:49, 98, 106, 114-5

Atlantic Canada Opportunities Agency Action Program, 2:27, 46, 57, 73-6, 100-2, 104, 121; 3:10, 33, 75, 83-6, 90; 4:7, 29-30, 59-60; 5:14, 16, 41, 79-80, 100; 6:8, 11, 21-2, 24, 33, 72-3, 98; 7:35-6

Canso, N.S., 50% grant contribution, 3:58

**Entrepreneurship—Cont.**

Atlantic provinces, encouraging, small and...—Cont.

Atlantic Canada Opportunities Agency Action...—Cont.

Interim program, 6:34

Non-commercial enterprises, co-operatives, etc.,

2:100-2; 4:7; 5:33, 44-5, 80, 94-5; 6:66-7; 7:30-1

Provincial programs, overlapping, New Brunswick, etc., 6:73

Response, applications received, 5:80; 6:98

See also Agriculture—Atlantic provinces; Fisheries—Atlantic provinces

Community economic development, relationship, 4:19-22

Definition of entrepreneur, entrepreneurship, 4:36-7

Definition of small and medium-sized enterprises, 6:24, 26, 37-8, 44, 50-1, 54-6, 62, 98

Equity funding, investment, stock options, etc., 2:47-9, 109; 4:33-5, 37-42; 6:25-6, 30, 70-1, 74, 78-9, 84, 92, 99, 112-3

Disposition of stock options, 7:11

Joint development fund *re* marginal resource development, establishing, 6:93

Preferred shares, 4:41

Workers' collective bargaining rights, wages, etc., relationship, 6:92

Futurism, relationship, 4:22

Income tax, relationship, 4:21, 26

Individualism, relationship, 4:20, 23-4, 30

Level playing field, 1:14, 16; 2:102, 112; 6:111

New Brunswick, 6:6, 9

See also Entrepreneurship—Atlantic provinces, Atlantic Canada Opportunities Agency Action Program

Non-commercial enterprises, co-operatives, universities, community groups, public sector, etc., 1:16-7; 2:7-8, 10, 13-7, 22, 24, 53, 79, 100-2, 106-7; 4:16; 5:44-5, 65, 108; 6:26

See also Entrepreneurship—Atlantic Provinces, Atlantic Canada Opportunities Agency Action Program

Nova Scotia, 5:33

Partnership, 1:24, 35; 2:32

Planning, importance, 1982 Queen's University study, 4:26

Prince Edward Island

Consultation, lack, program duplication, Prince Edward Island Development Agency, Industry Department, Economic and Regional Development Agreements, 4:6-18, 60-1; 5:87, 92-3

See also Entrepreneurship—Atlantic provinces, Women Provinces delivering programs, 4:13-4; 5:97, 113, 120; 6:9-10

Research and development, 4:23, 26, 31, 67-9

Rural Development Subsidiary Agreements, relationship, 2:35, 41

Scholarship, promoting, 7:23

Sectoral eligibility, funding, 4:43-4, 52-4, 60

Small projects, one to two person, under \$10,000 investment, 4:45-6, 53-4

Training programs, 2:32-3, 37-8, 42, 118-9; 4:16, 19, 21-5, 27-31, 53; 6:120

Women, role, small businesses, etc., 2:67-76, 120; 4:30; 5:57, 60-1

Affirmative action policies, 4:44, 46-7



**Entrepreneurship—Cont.**

Atlantic provinces, encouraging, small and...—*Cont.*

Women, role, small businesses, etc.—*Cont.*

Program access, eligibility, Prince Edward Island, etc., 4:43-54

Youth, 2:32-3, 36-40, 42

*See also* Cape Breton Development Corporation—Industrial Development Division; Centre for Entrepreneurial Development; Challenge '88: Universities—Research

**Environment** *see* Canadian Council of Resource and Environment Ministers; Canadian Environmental Network; Ecology Action Centre; Economic development; Mining industry—Rio Algom Limited mine

**Environmental assessment review committee**

Establishing, ACOA and Enterprise Cape Breton Corporation activities, 3:62-6

**EPA** *see* Eastern Provincial Airways Limited

**Equine industry** *see* Atlantic Veterinary College

**Equity funding, investment** *see* Agriculture—Atlantic provinces; Enterprise Cape Breton Corporation; Entrepreneurship

**ERDA** *see* Economic and Regional Development Agreements

**Farm Debt Review Board** *see* Agriculture—Atlantic provinces, Financial difficulties

**FBDB** *see* Federal Business Development Bank

**Federal Business Development Bank**, 6:112

**Federal-provincial agreements, cost-sharing, etc.**

Atlantic Canada Opportunities Agency role, 2:34, 45, 62

Infrastructure role, 2:44

*See also* Economic and Regional Development Agreements; Highways and roads; Mining industry—Newfoundland

**Federal-provincial committee of Ministers on regional development** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency

**Fenwick, Peter** (Newfoundland-Labrador New Democratic Party)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 2:3, 16-20, 22-30

**Film and video industry**

Atlantic Canada Opportunities Agency and Enterprise Cape Breton Corporation assistance, 3:69-70, 72, 75, 77; 4:30-1

Harris involvement, 4:36-7

*See also* Annapolis Valley Affiliated Boards of Trade; Black River Productions Limited; Fogo Island Fisheries Co-op

**Financial Administration Act** *see* Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103)—References

**Finigan, Brad** (United Businesses of Nova Scotia)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 5:3, 66-8

**Fires** *see* Cape Breton Development Corporation—Coal Division

**Fisheries**

Atlantic provinces, New Brunswick, etc., economic development role, ACOA, relationship, etc., 6:58-68

Action Program, 6:59-60, 64, 66-7, 74-5

**Fisheries—Cont.**

Atlantic provinces, New Brunswick, etc....—*Cont.*

Business training, 6:60, 66-7

Canso, N.S., dependence on, National Sea Products Limited Canso Sea Products plant, etc., 3:54-5, 58

Capital expenditures, vessels, Prince Edward Island example, etc., 6:60-1, 63, 65-7, 74-5

Diversification, innovation, research, assistance, 6:60, 62-3, 65-7

Economic and Regional Development Agreements, relationship, 6:65-6

Employment, 6:59

Provincial programs, relationship, 6:59-60

Safety equipment, 6:62

Small Business Assistance Program, relationship, 6:63

Small business status, 6:59, 62-4, 66-7

*See also* Acadian Professional Fishermen's Association; Atlantic Canada Opportunities Agency—Consultations; Bay D'Espoir Salmon Growers Co-op; Canadian Institute of Fisheries Technology; Canso, N.S.; Centre for Fisheries Innovation; Economic and Regional Development Agreements—Newfoundland; Fogo Island Fisheries Co-op; Free trade, Canada-United States agreement; Indians; Labrador Shrimp Company; Natural resources—Processing

**Fisheries Advisory Committee** *see* Cape Breton Development Corporation

**Fisheries and Oceans Standing Committee** *see* Aquaculture

**Fitzpatrick, Glen** (Newfoundland-Labrador Federation of Co-operatives)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 2:4, 81, 86, 90-1

**Fogo Island Fisheries Co-op**, 2:81-2

Film, community development role, National Film Board, Memorial University, roles, 2:82

**Footwear industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Atlantic Canada Opportunities Agency

**Foreign investment** *see* Multiculturalism

**Forest industry/forestry**

Training, lack, 5:99

Woodlot sector, New Brunswick, small business status, employment, ACOA, relationship, etc., 6:35-46

Capital expenditures, 6:74

Economic and Regional Development Agreements, relationship, 6:44-5

Self-employment factor, 6:37-8, 44

Wood energy, electricity, heat, etc., 6:36, 41-4

*See also* New Brunswick Federation of Woodlot Owners

*See also* Economic and Regional Development Agreements—Newfoundland; Indians; McAdam, N.B.; Natural resources—Processing; Parrsboro, N.S.; Pulp and paper industry

**Forestell, Linda** (Saint John Board of Trade)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 6:4, 117-8, 122

- Forrestall, J.M.** (PC—Dartmouth—Halifax East; Parliamentary Secretary to Minister of Regional Industrial Expansion and Minister of State for Science and Technology)  
Economic and Regional Development Agreements, 5:27  
Education, post-secondary, 5:28  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 5:27-8  
Regional Industrial Expansion Department, 5:27-8
- Fossils** *see* Parrsboro, N.S.
- Foster, Ralph** (Cumberland Community Futures Committee)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 5:4, 109-10
- Four Counties Development Association** *see* Economic development—Cape Breton Island
- Francophone Agriculturalists Federation of New Brunswick** *see* Witnesses
- Fredericton, N.B.** *see* Committee—Travel
- Free market** *see* Economic development
- Free trade, Canada-United States agreement**  
Agriculture, impact, 6:48  
Atlantic Canada Opportunities Agency, relationship, 1:14, 2:110  
Fisheries, pulp and paper, shipbuilding, agriculture, footwear, industries, etc., 2:18-9, 26, 111  
United States subsidy claims, retaliation, potential, 2:18-9, 24-9  
Competition, relationship, 6:16  
Dispute settlement mechanism, 2:28, 110  
Fisheries, pulp and paper industry support, 2:28  
Government obsession, 6:91  
Newfoundland Premier Peckford position, 2:26, 110-1  
Regional development, relationship, 2:26-9, 110  
Subsidies  
Defining, 2:28  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Atlantic Canada Opportunities Agency
- French language** *see* Economic Council of New Brunswick; Francophone Agriculturalists Federation of New Brunswick
- Frigates** *see* Defence equipment—Canadian Patrol Frigate Program
- Fuel technology** *see* Coal-water fuel technology
- Full employment policy** *see* Employment—Atlantic provinces; Unemployment—Newfoundland, Youth
- Furlough, Linda** (New Brunswick Industrial Commissioners' Association)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 6:4, 101-2
- Futurism** *see* Entrepreneurship
- Gas, natural** *see* Mulgrave, N.S.; Oil and gas industry
- Geldart, Jeanne** (Atlantic Provinces Chamber of Commerce; Nova Scotia Chamber of Commerce)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 2:3, 59, 61, 64-5; 5:4, 121-2, 124-5
- General Composite Technology Inc.** *see* Advanced Materials Engineering Centre Corporation
- General development agreements**, 5:78
- Georgia Pacific** *see* McAdam, N.B.
- Glace Bay, N.S.** *see* Cape Breton Development Corporation—Coal Division
- Goose Bay, Nfld.**, *see* Defence
- Government contracts, purchases, etc.**  
Procurement, regional development, relationship, 5:17-8, 31, 45-6  
*See also* Defence equipment
- Government departments** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—Co-ordination role—Status; Witnesses
- Government expenditures**  
Atlantic provinces, ACOA role, 1:14
- Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103)**—Prime Minister  
Consideration, 1:12-40; 2:5-122; 3:5-90; 4:5-99; 5:5-125; 6:5-123; 7:7-42; 8:8-26; as amended, 8:6, carried; report to House with amtds., M. (Price), 8:25-6, agreed to, 7  
Clause 1, 8:25, carried, 6  
Clauses 2 to 4, 7:8, carried, 3  
Clause 5, carried, 7:3  
Amdt. (Harris), 7:8-10, negated by show of hands, 3  
Clause 6, 7:10, carried, 3  
Clause 7, carried 7:3  
Amdt. (Harris), 7:10-1, negated by show of hands, 3-4  
Clauses 8 to 11, 7:11, carried, 4  
Clause 12, carried, 7:4  
Amdt. (Harris), 7:11-22, negated by show of hands, 4  
Clause 13, as amended, carried, 7:4  
Amdt. (Cochrane), 7:22-3, agreed to by show of hands, 4  
Clauses 14 to 17, 7:23, carried, 4  
Clause 18, carried, 7:5  
Amdt. (Harris), 7:23-7, negated by show of hands, 4-5  
Clause 19, as amended, carried, 7:5  
Amdt. (Harris), 7:27, agreed to by show of hands, 5  
Amdt. (Harris), 7:27-8, agreed to by show of hands, 5  
Clause 20, 7:28-31, agreed to, 5  
Clause 21, as amended, agreed to, 7:33  
Amdt. (Harris), 7:31-2, negated by show of hands, 5  
Amdt. (Harris), 7:32-3, agreed to, 5  
Clause 22, 7:33-8, agreed to, 6  
Clauses 23 to 25, 7:38, agreed to 6  
Clause 26, 7:38-41, stood by unanimous consent, 6; 8:8-9, 14-6, carried, 6  
Amdt. (Cochrane), 8:9-14, proposed to move, ruled out of order, allowing with unanimous consent, denied by show of hands, 5-6  
Clause 27, 8:16-9, carried, 6  
And subsequent clauses, standing, M. (Harris), 8:19, negated by show of hands, 6  
Clause 28, 8:19-20, carried, 6  
Clauses 29 and 30, 8:20, carried, 6  
Clause 31, 8:20-1, carried, 6  
Clauses 32 and 33, 8:21, carried, 6  
Clause 34, 8:21-4, carried, 6

**Government Organization Act, Atlantic Canada—Cont.**

- Clauses 35 to 43, 8:24, carried, 6
- Clause 44, as amended, carried, 6
- Amdts. (Cochrane), 8:24-5, agreed to by show of hands, 6
- Clauses 45 to 59, 8:25, carried, 6
- Title, 8:25, carried, 6

**References**

- Atlantic Provinces Chamber of Commerce position, 4:55-9, 82; 5:12, 119-20
- Background, 1:15; 4:61
- Financial Administration Act, potential conflict, 3:34, 41-2
- Regulations, 4:25-6, 28
- Reviewing after five years, 6:43
- Sydney Community Futures Committee position, 3:47
- See also Atlantic Canada Opportunities Agency—Interim authorities; Designated areas (ACOA)
- See also Orders of Reference; Reports to House

**Government, previous see Regional Economic Expansion Department—Role****Government procurement see Government contracts, purchases, etc.****Government programs see Atlantic Canada Opportunities Agency—Programs/projects****Grand Falls, Nfld., see Water pollution—Drinking water****Grants**

- Atlantic Canada Opportunities Agency, 4:42; 5:7-8, 11, 15, 78-80; 6:70-1, 78
- Progress payments, 3:10; 5:41
- See also Atlantic Canada Opportunities Agency—Patronage possibility
- Regional development role, 5:6-7, 15-6
- Dependence on, 6:70
- See also Cape Breton Development Corporation—Decision-making—Financial instruments available; Entrepreneurship—Atlantic provinces, Atlantic Canada Opportunities Agency Action Program

**Grass-roots organizations**

- Recognition, lack, 4:74-5, 85

**Grassy Islands National Park see National Parks****Greater Charlottetown Chamber of Commerce see Witnesses****Grievance procedure see Atlantic Canada Opportunities Agency—Staff****Grumman Corporation see Advanced Materials Engineering Centre Corporation****Gypsum see Natural resources—Processing****Halifax Board of Trade**

- Establishment in 1750, 5:96

**Halifax, N.S.**

- Economic conditions, relative wealth, 5:49, 123
- See also Committee—Travel; Defence equipment—Ships; High technology industries; Water pollution

**Harbours see Sewage treatment—St. John's, Nfld.; Small craft harbours; Water pollution—Halifax, N.S.****Harris, Jack (NDP—St. John's East)**

- Agriculture, 6:51-2, 61

**Harris, Jack—Cont.**

- Annapolis Valley, N.S., 4:84
- Aquaculture, 4:66
- Atlantic Canada Opportunities Agency, 1:15-7, 28-30, 38; 2:13, 22-3, 40-1, 49-52, 60-3, 86-7, 116-8; 3:13-4, 87; 4:9-11, 18-9, 46-8, 55-6, 60-1, 76, 87, 89-91; 5:9-10, 34, 83-5, 93, 113; 6:9-11, 77, 79, 95, 115-6; 7:8-9, 11-3, 16-7, 19-20, 29-32, 34-7
- Atlantic Canada Opportunities Board, 1:28-9; 2:22, 50-1, 62-3, 85-6, 93; 3:81-2; 4:47-8, 56, 76; 5:10, 35-6, 120-2; 6:79; 7:23-7
- Atlantic Development Board, 5:11
- Atlantic Veterinary College, 4:66
- Bell Island Community Development Co-operative Society Ltd., 7:10
- Black River Hydro Limited, 3:69
- Black River Maple Products, 3:69
- Black River Productions Limited, 3:69
- Cape Breton Development Corporation, 3:34-7; 8:11, 14-7
- Cape Breton investment tax credit, 3:14-6; 8:11-2
- Centre for Entrepreneurial Development, 4:23
- Committee, 6:122-3
- Co-operative sector, 2:85
- Cumberland Community Futures Committee, 5:112-3; 6:78
- Defence equipment, 5:48, 100
- Designated areas (ACOA), 6:102; 7:10-1
- Economic and Regional Development Agreements, 4:77; 6:10
- Economic development, 2:71-2, 85, 116; 3:47-8, 64-5, 71-3, 82; 5:11, 83; 6:95; 7:8-9
- Economic policy, 6:109-10
- Employment, 5:83
- Enterprise Cape Breton (agency), 3:80-2, 87
- Enterprise Cape Breton Corporation, 3:71-2; 6:25; 7:40; 8:11-2, 17
- Entrepreneurship, 1:16; 2:13, 22, 39-40, 60-2, 71-2; 4:8-9, 23-4, 31, 36-7, 41, 46-7, 60-1; 5:9, 45, 100, 113; 6:10-1, 25-6, 38, 62, 78
- Environmental assessment review committee, 3:64
- Federal-provincial agreements, cost-sharing, etc., 2:62
- Film and video industry, 4:36-7
- Fisheries, 6:62-3
- Forest industry/forestry, 6:38-9
- Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 1:12, 15-7, 28-30, 38; 2:12-3, 22-3, 27, 39-41, 49-52, 60-3, 71-2, 85-7, 93, 100-1, 115-8; 3:13-6, 19-20, 34-7, 45, 47-8, 64-5, 69, 71-3, 76, 81-2, 87-8; 4:8-11, 18-9, 23-4, 31, 36-7, 40, 46-8, 55-6, 60-1, 66, 69-71, 76-9, 84, 87-93; 5:7-11, 25, 34-9, 45, 48, 83-5, 93, 100, 112-3, 120-2; 6:9-11, 24-6, 34, 38-40, 51-2, 62-3, 76-9, 94-5, 102, 104, 109-10, 115-6, 122-3; 7:7-13, 16-7, 19-20, 23-7, 29-32, 34-7, 40-2; 8:11-2, 14-7, 19
- Grants, 5:7-8
- Income, 2:12, 61, 117; 4:9; 5:8, 83; 6:11, 95
- Loans, 5:7-8
- Logican Research, 4:69-71
- Maritime provinces, 4:70
- North Atlantic Treaty Organization, 5:39
- Polar Productions, 4:36
- Prince Edward Island, 6:102; 7:10
- Procedure and Committee business
- Adjournment, M. (Cochrane), 1:11
- Agenda and procedure subcommittee, M. (Cochrane), 1:12



**Harris, Jack—Cont.**

Procedure and Committee business—*Cont.*

Bills, 7:7, 40, 42; 8:14, 19

*In camera* meetings, 1:11

Meetings, 7:41-2

Members, 2:27

Organization meeting, 1:10-2

Questioning of witnesses, 5:38-9

M. 1:11

Quorum, 1:10

Public Service, 4:89-90

References *see* Film and video industry

Regional development, 1:29-30; 2:115-6; 6:77

Regional development corporations, 1:16; 2:13; 5:113; 6:39, 78

Regional disparities, 2:52, 61; 4:9

Regional Industrial Expansion Department, 4:87; 5:93

Research and development, 5:25

Strait of Canso Industrial Development Authority, 3:19-20

Technical University of Nova Scotia, 5:25

Tourist industry, 4:77-8

Training, 1:16

Unemployment, 2:39; 3:13; 4:9; 5:9; 6:95

**Heavy water plants**

Cape Breton Island, AECL plants, closure, 3:17-8, 25, 55;

5:89-90; 8:10, 13

**Hébert, Mario** (Acadian Professional Fishermen's Association)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 6:3, 58-68

**High technology industries**

Atlantic provinces, developing, Halifax, N.S. concentration, defence factor, ACOA role, etc., 5:49-55

**Highways and roads**

Federal-provincial agreements, Atlantic provinces, 2:66

Newfoundland, tourist industry role, funding, 2:11, 47

*See also* Economic and Regional Development Agreements—Newfoundland; Trans-Canada Highway; Trans-Labrador Highway

**Hockey players** *see* Bell Island, Nfld.**Hookenson, Sandra** (Women in Business Group)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 4:3, 42-51, 53-4

**Hope Brook mine project** *see* Mining industry**Horwath** *see* Laventhol and Horwath report**House of Commons** *see* Members of Parliament**Housing** *see* Cabot House**Howie, Hon. J. Robert** (PC—York—Sunbury; Chairman)

Atlantic Canada Opportunities Agency, 1:37-8; 2:65; 3:89; 4:54; 5:41, 83

Cochrane, references, 6:119

Committee, 2:5; 3:5, 57; 4:5; 5:5; 6:5, 122-3; 8:26

Cultural industries, 3:77

Enterprise Cape Breton Corporation, 3:15; 8:10

Entrepreneurship, 4:35, 41

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 1:37-8; 2:65; 3:15, 89; 4:35; 5:5, 28, 41, 48, 51, 55; 6:118

**Howie, Hon. J. Robert—Cont.**

High technology industries, 5:51, 55

New England, United States, 5:28

North Atlantic Treaty Organization, 5:39

Procedure and Committee business

Adjournment, M. (Cochrane), 1:11

Advertising for submissions, 6:5, 122

Agenda, amending, 4:32

Agenda and procedure subcommittee

Establishing, 1:9

Report, M. (Cochrane), 1:11-2

Bills

Amendments, 7:39-40; 8:9, 12-4

Clause by clause study, 7:7-8

Clauses, 7:42; 8:19

Chairman, appointment by Speaker, 1:6

Documents, received by Committee, 5:105

*In camera* meetings, 1:11

Meetings, adjourning, 7:41

Members

Introductions, 3:5

Tour of industrial parks, 3:5

Minutes and evidence, correction, 8:8

Organization meeting, 1:9-12

Printing, minutes and evidence, 1:9

Proceedings, broadcasting, photographers, 2:93

Questioning of witnesses

Relevance, 5:38

Time limit, 1:11

Quorum, meeting and receiving/printing evidence

without, 1:10

Reports to House, deadline, 7:41

Travel, 1:10; 2:5

Votes, Member's right to vote, 7:32

Witnesses

Inviting, 1:12

Unscheduled, 2:66

Railways, 5:48

References, tribute, 6:105

Regional Industrial Expansion Department, 6:118

Transfer payments to provinces, 1:37

United Businesses of Nova Scotia, 5:71

**Human resource policy** *see* Regional development**Human resources** *see* Economic development—Newfoundland**Hydro-electricity** *see* Black River Hydro Limited; Electricity—Small projects**ILAP** *see* Industry and Labour Adjustment Program***In camera* meetings** *see* Procedure and Committee business**Incentive programs** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—Programs/projects**Income**

Atlantic provinces

Increasing, ACOA role, 1:13-4; 2:12-3, 44, 57, 59, 61, 106, 117; 5:83-4; 6:11

Percentage of Canadian average, decline, by province, 4:9; 5:8, 83; 6:11, 69, 71, 82-3, 90-1, 95

Newfoundland corporations exploiting workers, 2:12-3

**Income—Cont.**

Nova Scotia, government transfer payments role, 5:32, 61  
*See also* Cape Breton Development Corporation

**Income tax** *see* Cape Breton investment tax credit;  
 Entrepreneurship; Investment tax credits; Research and  
 development tax credit

**Indians**

Atlantic provinces, fisheries and forestry, non-involvement,  
 5:75  
 Economic development, Nova Scotia, Native Economic  
 Development Program, Enterprise Cape Breton (agency),  
 DRIE, ERDA, ACOA, etc., 5:71-6  
 Ulnooeweg Development Group Limited, 5:73  
*See also* Atlantic Canada Opportunities Board—Membership;  
 Union of Nova Scotia Indians

**Individualism** *see* Entrepreneurship

**Industrial and Regional Development Program** *see* Atlantic  
 Canada Opportunities Agency; Regional development

**Industrial commissioners** *see* New Brunswick Industrial  
 Commissioners' Association

**Industrial development** *see* Cape Breton Development  
 Corporation; Economic development; Regional  
 development; Strait of Canso Industrial Development  
 Authority

**Industrial parks**

Role, importance, 3:74  
*See also* Canso, N.S.; Committee—Tour; Mulgrave, N.S.;  
 Sydney, N.S.

**Industrial strategy** *see* Economic development—Atlantic  
 provinces

**Industry and Labour Adjustment Program** *see* McAdam, N.B.

**Industry, Science and Technology Department**

Atlantic Canada Opportunities Agency, relationship, 1:21;  
 6:99-100  
*See also* Regional Industrial Expansion Department—  
 Abolition

**Industry, Trade and Commerce Department** *see* Regional  
 Industrial Expansion Department—Background

**Information society**, 5:58; 6:106

**Infrastructure** *see* Agriculture—Atlantic provinces; Atlantic  
 Canada Opportunities Agency—Funds; Atlantic  
 Development Board; Bay D'Espoir Salmon Growers Co-op;  
 Cape Breton Development Corporation; Economic and  
 Regional Development Agreements; Federal-provincial  
 agreements, cost-sharing, etc.; Mining industry—Hope  
 Brook mine project; Regional Economic Expansion  
 Department; Regional Industrial Expansion Department;  
 Research and development; Strait of Canso Industrial  
 Development Authority—Economic and Regional  
 Development subagreement; Unemployment—  
 Newfoundland; Whycocomagh, N.S.

**International Year of Youth (1985)**

St. Francis Xavier University conference, 2:31

**Investment** *see* Equity funding, investment; Foreign investment

**Investment Canada**, 2:65

**Investment tax credits**

Atlantic provinces, 6:100  
*See also* Cape Breton investment tax credit

**Iotek Inc.**, 5:49-50

*See also* Witnesses

**IRDP** *see* Industrial and Regional Development Program

**ITC** *see* Industry, Trade and Commerce Department

**Job creation** *see* Employment; Employment programs;  
 Unemployment—Atlantic provinces—Newfoundland

**Johnson, Morrissey** (PC—Bonavista—Trinity—Conception)

Atlantic Canada Opportunities Agency, 2:15, 23-4, 47, 52-3,  
 90; 7:15-6, 18-9, 33, 35, 37  
 Eastern Provincial Airways Limited, 2:23  
 Economic and Regional Development Agreements, 7:19  
 Economic development, 2:52, 74-5, 90-1, 120  
 Enterprise Cape Breton Corporation, 8:18  
 Entrepreneurship, 2:15, 24, 42, 52; 7:30  
 Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill  
 C-103), 2:15, 23-4, 42, 47, 52-3, 74-6, 90-1, 120; 7:15-6,  
 18-9, 30, 33, 35, 37; 8:18  
 Regional development, 7:15  
 Regional Industrial Expansion Department, 7:37

**Kassabaum, Peter**

References, 4:23-4

**Kavanagh, Ken** (Newfoundland-Labrador Federation of Co-  
 operatives)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill  
 C-103), 2:4, 76-88, 90, 92-3

**Kelly, Mike** (Prince Edward Island Government)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill  
 C-103), 4:3, 14-5

**Kitz, John** (Iotek Inc.)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill  
 C-103), 5:3, 49-55

**Knoll, Bill** (Cumberland Community Futures Committee)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill  
 C-103), 5:4, 111

**Labour unions** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—

Consultations; Atlantic Canada Opportunities Board—  
 Membership; Collective bargaining rights; New Brunswick  
 Federation of Labour; Newfoundland-Labrador Federation  
 of Labour; Professional Institute of the Public Service of  
 Canada

**Labrador** *see* Defence

**Labrador Shrimp Company**, 2:10, 81

**Lacey, Hon. A.W. (Al)** (New Brunswick Government)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill  
 C-103), 6:3, 5-20

**Land** *see* Agriculture—Atlantic provinces, Conservation

**Larkin, Jim** (Tourism Industry Association of Prince Edward  
 Island)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill  
 C-103), 4:4, 73-85

**Laventhol and Horwath report** *see* Tourist industry—Cape Breton Island

**Layoffs** *see* McAdam, N.B.

**LeGard, Dianne** (Annapolis Valley Affiliated Boards of Trade)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 3:4, 95-102

**LeMaistre, James** (Logican Research)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 4:4, 67-73

**Level playing field** *see* Entrepreneurship

**Liquified natural gas** *see* Mulgrave, N.S.

**Livingston, Neal** (Black River Productions Limited)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 3:4, 67-77

**LNG** *see* Mulgrave, N.S.

## Loans

Atlantic Canada Opportunities Agency, 5:78

*See also* Atlantic Canada Opportunities Agency—  
Patronage possibility

Loan guarantees

Atlantic Canada Opportunities Agency, 4:38-40; 5:6-8, 12, 78-9; 6:78

Atlantic Enterprise Program, 5:7; 6:24

*See also* Cape Breton Development Corporation—Financial instruments available; Challenge '88—Entrepreneurship program; Cumberland Community Futures Committee; Enterprise Cape Breton Corporation—Canadian Bankers' Association position

## Logican Research

Financing from interest on capital invested only, 4:69-70, 72-3

Research and development and manufacturing activities, 4:67-73

*See also* Witnesses

**Long, Gene** (Newfoundland-Labrador New Democratic Party)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 2:3, 16, 20-1

**Losier, Denis** (Economic Council of New Brunswick)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 6:3, 81-2, 87

**Lotz, Jim** (Individual Presentation)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 5:3, 62-6, 68-70  
References, 5:62, 66-8

**Lund, Ernie** (Nova Scotia Chamber of Commerce)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 5:4, 122-3

**MacDonald, Keith** (Strait of Canso Industrial Development Authority)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 3:3, 6-19, 21, 23

**MacInnis, Frank** (Strait of Canso Industrial Development Authority)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 3:3, 6-9, 16-20, 22

**MacLeod, Gary** (Greater Charlottetown Chamber of Commerce)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 4:3, 54-61

**MacNeil, Dr. Teresa** (Cape Breton Development Corporation)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 3:3, 23-35, 37-45

**Magic Mountain** *see* Tourist industry—Prince Edward Island

**Magna supercomputer** *see* Cape Breton investment tax credit

**Manning, Dr. Peter** (Technical University of Nova Scotia)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 5:3, 19-28

**Manufacturing industry** *see* Economic development—  
Newfoundland; Logican Research

**Maple products** *see* Black River Maple Products

**Marine Institute** *see* Centre for Fisheries Innovation

## Maritime provinces

Definition, Newfoundland excluded, 4:70

*See also* Atlantic provinces

## McAdam, N.B.

Unemployment, Georgia Pacific plywood mill closure, Canadian Pacific Railway layoffs, Industry and Labour Adjustment Program role, etc., 6:100-1

**McDonough, Alexa** (Nova Scotia New Democratic Party)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 5:3, 29-48

**McPhail, Donald** (Atlantic Canada Opportunities Agency)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 1:7, 12-39  
References *see* Atlantic Canada Opportunities Agency

**Medium size businesses** *see* Entrepreneurship

**Megaprojects** *see* Regional development; Unemployment—  
Newfoundland

## Members of Parliament

Advocacy role, 5:16-8

Women, Atlantic provinces, lack, 2:71

*See also* Regional development

## Memorial University

Federal funding, decline, 2:36, 38

*See also* Centre for Fisheries Innovation; Fogo Island Fisheries Co-op

**Military training** *see* Defence

## Mining industry

Hope Brook mine project, ACOA role, infrastructure, 2:109  
Newfoundland, federal-provincial agreement, 2:47-8

Rio Algom Limited mine, Nova Scotia, environmental problems, 3:66

*See also* Coal industry

**Ministerial responsibility, powers** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency; Enterprise Cape Breton Corporation

**Moncton, N.B.** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—  
Consultations—Headquarters

**Monetary policy** *see* Economic policy



**Montreal, Que.** *see* VIA Rail Canada Inc.

**Moyer, Norman** (Atlantic Canada Opportunities Agency)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 7:3-11, 28-31, 33-5, 38; 8:22-3, 25

**Mulgrave, N.S.**

Industrial park, liquified natural gas (LNG) terminal proposal, 3:55

*See also* Enterprise Cape Breton Corporation—Mandate area

**Multiculturalism**

Regional development role, small business, trade, foreign investment, etc., 6:107-8, 110

**Municipalities** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency;  
Canadian Federation of Municipalities; Enterprise Cape Breton Corporation

**Munro, A.A.** (Whycocomagh Development Commission)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 3:4, 84-90

**Murphy, John** (New Brunswick Federation of Labour)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 6:4, 97

**Murray, Hon. Senator Lowell** (PC—Grenville—Carleton;  
Minister of State (Federal-Provincial Relations))

Atlantic Canada Opportunities Agency

Advocacy role, 5:78, 91-2

Atlantic Enterprise Program, relationship, 5:79

Consultations, 5:81, 86-7, 89

Co-ordination role, 5:76-8

Crosbie role, 5:91

Decision-making, 5:81

Equity with central Canada, goal, 5:84

Federal-provincial committee of Ministers on regional development role, 5:89

Federal-provincial co-operation, 5:81, 87, 92-3

Flexibility, 5:76, 79, 81, 85-7

Funds, 5:80-1, 83, 85-6, 93

Industrial and Regional Development Program,  
relationship, 5:79

Mandate, 5:76, 81

Ministerial responsibility, 5:76-9, 81-2, 90-1

Murray role, 5:90

Myths and misinformation, 5:80-2

Programs, 5:77-9, 85-7

Progress, achievements, evaluating, reporting to  
Parliament, etc., 5:84

Regional base, emphasis, 5:81-3

Regional Industrial Expansion Standing Committee June  
1987 report recommendations, relationship, 5:89

Regulations, 5:79

Savoie position, report recommendations, 5:89, 91

Staff, 5:80, 93-4

Status, agency/department/Crown corporation, 5:81, 91

Atlantic Canada Opportunities Board

Meetings, 5:82

Membership, 5:81-2

Role, 5:81-2

Cape Breton investment tax credit, effects, benefits, 5:89

Committee, travel, 5:76, 95

**Murray, Hon. Senator Lowell—Cont.**

Competition, Atlantic Canada Opportunities Agency role,  
5:87-8

Designated areas (ACOA)

Establishing, 5:77-8, 85

Special Areas Act provisions, relationship, 5:77-8

Economic and Regional Development Agreements

Agreed economic strategies, 5:78

Atlantic Canada Opportunities Agency, relationship, 5:81,  
86

Business assistance, 5:79

Economic development, Atlantic provinces, ACOA role,  
5:78, 84

Employment, Atlantic provinces, ACOA role, 5:84, 86

Enterprise Cape Breton (agency)

Effectiveness, 5:89-90

Enterprise Cape Breton Corporation, ACOA, relationship,  
5:89-90

Establishment in 1985, 5:89

Murray responsibility, 5:89

Entrepreneurship, Atlantic provinces, ACOA role, 5:78-80,  
82, 85, 87, 92-5

General development agreements, 5:78

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill  
C-103), 5:4, 76-95

Grants, Atlantic Canada Opportunities Agency, 5:78-80

Heavy water plants, Cape Breton Island, 5:89-90

Income, Atlantic provinces, 5:84

Loans

Atlantic Canada Opportunities Agency, 5:78

Loan guarantees, 5:78-9

Prince Edward Island, fixed link with mainland, 5:77

References *see* Atlantic Canada Opportunities Agency;

Atlantic Canada Opportunities Board—Meetings;

Enterprise Cape Breton (agency)

Regional development, Atlantic provinces, 5:92

Regional Development Subsidiary Agreements,

Newfoundland, 5:86

Regional Industrial Expansion Department

Abolition, 5:93

Atlantic Canada Opportunities Agency, relationship, 5:79

Unemployment, Cape Breton Island, 5:90

**National Energy Program** *see* Energy

**National Film Board** *see* Fogo Island Fisheries Co-op

**National Parks**

Grassy Islands National Park, development, tourist potential,  
3:56-8

**National programs** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—  
Programs/projects

**National Sea Products Limited** *see* Fisheries

**National Task Force on the Environment and Economy** *see*  
Economic development—Environmental considerations

**Native Economic Development Program** *see* Indians

**Native people** *see* Indians

**NATO** *see* North Atlantic Treaty Organization

**Natural gas** *see* Gas, natural

**Natural resource industries** *see* Economic development—  
Newfoundland

## **Natural resources**

Atlantic provinces, developing, ACOA role, 1:13; 6:28-9, 61-2,  
74-5, 96

### **Processing**

New Brunswick, 6:9

Nova Scotia, gypsum, fish, furniture, 5:33

*See also* Canadian Council of Resource and Environment  
Ministers; Entrepreneurship—Atlantic provinces, Equity  
funding

## **Nautical School of Port Hawkesbury**

Relocation, 5:38

**NEP** *see* National Energy Program

## **New Brunswick**

Government *see* Witnesses

*See also* Agriculture—Atlantic provinces; Atlantic Canada  
Opportunities Agency; Designated areas (ACOA);  
Economic and Regional Development Agreements;  
Economic Council of New Brunswick; Education—Co-  
operative education; Entrepreneurship; Fisheries—  
Atlantic provinces; Forest industry—Woodlot sector;  
Francophone Agriculturalists Federation of New  
Brunswick; Natural resources—Processing; Regional  
development—Expenditures; Regional economic  
development commissions; Research and development;  
Small business; Tourist industry—New Brunswick  
subagreement—Prince Edward Island; Trans-Canada  
Highway; Transportation—Railways *vs* trucking;  
Unemployment insurance

## **New Brunswick Federation of Labour**

Economic development concerns, 6:88, 90

*See also* Witnesses

**New Brunswick Federation of Woodlot Owners** *see* Witnesses

## **New Brunswick Industrial Commissioners' Association**

Education role *re* economic development, etc., 6:98

*See also* Atlantic Canada Opportunities Agency—  
Consultations; Witnesses

**New Democratic Party** *see* Defence equipment—Canadian  
Patrol Frigate Program—Ships; Newfoundland-Labrador  
New Democratic Party; North Atlantic Treaty  
Organization; Nova Scotia New Democratic Party

## **New England, United States**

Economic development, research and development role, etc.,  
5:22-3, 28

## **Newfoundland**

Confederation, economic benefits, 2:6

## **Newfoundland—Cont.**

Peckford, Premier Brian *see* Free trade, Canada-United  
States agreement

*See also* Atlantic Canada Opportunities Agency—Funds,  
Provincial distribution—Programs/projects—Staff;  
Challenge '88; Co-operative sector; Defence; Economic  
and Regional Development Agreements; Economic  
development; Education; Employment; Employment  
programs—Students; Highways and roads; Income;  
Maritime provinces; Mining industry; Regional  
development—Expenditures and programs—  
Newfoundland; Regional development corporations;  
Rural Development Subsidiary Agreements;  
Unemployment; Youth

## **Newfoundland and Labrador Provincial Advisory Council on the Status of Women**

Mandate, activities, 2:67

*See also* Employment—Women; Witnesses

## **Newfoundland and Labrador Youth Advisory Council**

Representation, 2:30

*See also* Witnesses

## **Newfoundland-Labrador Development Corporation**

Atlantic Canada Opportunities Agency, relationship, 2:49

## **Newfoundland-Labrador Federation of Co-operatives**

Membership, role, activities, 2:77

*See also* Atlantic Canada Opportunities Agency—  
Consultations; Witnesses

## **Newfoundland-Labrador Federation of Labour**

Membership, goals, 2:6

*See also* Witnesses

**Newfoundland-Labrador New Democratic Party** *see* Witnesses

**NFB** *see* National Film Board

**NLDC** *see* Newfoundland-Labrador Development Corporation

**Noble, Deputy Mayor Bruce** (City of Saint John)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill  
C-103), 6:28

**Non-industrial development** *see* Economic development—  
Atlantic provinces; Enterprise Cape Breton Corporation—  
Economic development role

**Nortel**, 5:64

## **North Atlantic Treaty Organization**

Canadian participation, economic and regional development  
implications, New Democratic Party position, 5:38-40  
Tactical fighter weapons training centre *see* Defence

**Nova Scotia** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency; Cape  
Chignecto, N.S.; Coal industry; Committee—Witnesses;  
Community colleges; Economic conditions;  
Entrepreneurship; Income; Indians; Mining industry;  
Natural resources—Processing; Regional development;  
Regional disparities; Small business; Transportation—  
Railways *vs* trucking; Unemployment; Union of Nova  
Scotia Indians; United Businesses of Nova Scotia

**Nova Scotia Chamber of Commerce**, 5:119

*See also* Atlantic Canada Opportunities Agency—  
Consultations; Witnesses

Nova Scotia Coalition for Alternatives to Pesticides, 3:60

Nova Scotia New Democratic Party *see* Witnesses

Nova Scotia Power Corporation *see* Electricity

*Nova Scotia Small Business Year Book see* United Businesses of Nova Scotia

O'Brien, Peter (Canadian Federation of Independent Businesses)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 5:3, 5-18

Oil and gas industry *see* Unemployment—Newfoundland

O'Leary, D.F. (Don) (City of Saint John; New Brunswick Industrial Commissioners' Association)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 6:3-4, 30, 33, 98-104

Olympics

1988 Winter Games, Parliament Hill reception for Canadian medal winners, Mar. 8/88, 6:108-9

O'Neil, Lawrence I. (PC—Cape Breton Highlands—Canso)

Atlantic Canada Opportunities Agency, 2:27, 88, 120-1; 3:16, 75, 83, 89; 5:14-5, 40-1, 88-9, 117, 122-4; 6:18-9, 34, 44-5, 58, 66, 104, 118-9

Atlantic Canada Opportunities Board, 6:18, 34, 104

Banks and banking, 5:16; 6:111-2

Canso, N.S., 3:58

Cape Breton Development Corporation, 3:38-9, 42, 51-2, 76; 8:10-1, 15-6, 18

Cape Breton investment tax credit, 3:58-60; 5:37-8; 8:13

Cape Breton Island, 8:13

Centre for Fisheries Innovation, 5:15

Committee, 3:5

Community Futures Program, 5:14

Co-operative sector, 2:88

Cumberland Community Futures Committee, 5:117-8

Defence equipment, 5:38-40

Designated areas (ACOA), 6:111

Economic and Regional Development Agreements, 3:75, 89; 6:19

Economic development, 2:75; 3:37-9, 51-2, 75; 5:37

Economic policy, 6:111-2

Employment programs, 2:89-90

Enterprise Cape Breton (agency), 3:82-4; 5:70, 88-9; 6:119; 8:10-1, 18

Enterprise Cape Breton Corporation, 3:16, 38, 52-3, 60, 75-7; 8:10-3, 15

Entrepreneurship, 2:27, 121; 3:58, 75, 90; 5:14, 16, 70-1; 6:66-7, 111

Federal Business Development Bank, 6:112

Fisheries, 6:66-7

Forest industry/forestry, 6:44-5

Free trade, Canada-United States agreement, 2:27-8

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 2:18, 27-8, 75-6, 88-90, 120-1; 3:5, 16, 37-9, 42, 51-3, 57-60, 75-7, 82-4, 89-90; 5:14-6, 37-41, 55, 70-1, 88-9, 113, 117-9, 122-4; 6:18-9, 34, 44-5, 58, 66-7, 104, 111-2, 118, 121; 8:8, 10-3

Grants, 5:15-6, 41

Halifax, N.S., 5:123

Heavy water plants, 8:10, 13

O'Neil, Lawrence I.—*Cont.*

High technology industries, 5:55

National Parks, 3:58

Nautical School of Port Hawkesbury, 5:38

North Atlantic Treaty Organization, 5:38-40

Procedure and Committee business

Members, 3:5

Organization meeting, 1:10

Questioning of witnesses, 5:38

Quorum, 1:10

Witnesses, 2:18

References *see* Economic development—Cape Breton Island

Regional development, 5:15-6, 123; 6:118

Strait of Canso Industrial Development Authority, 3:16, 58, 89

Unemployment, 5:37; 6:118

White, Mayor Ray, references, 3:57-8

Whycocomagh, N.S., 3:89-90

Ontario *see* Regional Industrial Expansion Department—Expenditures

Orders of Reference, 1:3-4

Organization meeting *see* Procedure and Committee business

Organizations appearing *see* Witnesses

Ottawa, Ont. *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—Staff

Ouellette, Lise (Francophone Agriculturalists Federation of New Brunswick)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 6:3, 51-8

Oxford, N.S.

Economic conditions, 5:111

Parks *see* Cape Chignecto, N.S.; Industrial parks; National Parks

Parliament *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—Progress; Members of Parliament

Parliament Hill *see* Olympics

Parrsboro and Area Industrial Development Commission *see* Parrsboro, N.S.

Parrsboro, N.S.

Dinosaur fossil find, economic development role,

Cumberland Community Futures Committee role, 5:110

Economic conditions, forest industry dependence, Parrsboro and Area Industrial Development Commission role, etc., 5:109-10

Parsons, Bill (Newfoundland-Labrador Federation of Labour), Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 2:3, 5-10, 12-6

Passaris, Constantine (Individual Presentation)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 6:4, 105-13

Paterson, Ron (Cumberland Community Futures Committee)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 5:4, 110-1, 117

Patronage *see* Atlantic Canada Opportunities Agency

Peckford, Premier Brian *see* Free trade, Canada-United States agreement—Newfoundland Premier Peckford position



**Pesticides** *see* Nova Scotia Coalition for Alternatives to Pesticides

**PFRA** *see* Prairie Farm Rehabilitation Administration

**PIPS** *see* Professional Institute of the Public Service of Canada

**Planning** *see* Economic planning; Entrepreneurship

#### **Polar Productions**

Radio syndication company, satellite technology use, financing, etc., 4:32-6

*See also* Witnesses

**Political appointments** *see* Atlantic Canada Opportunities Board—Membership

**Political factors** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—Decision-making—Ministerial responsibility—Political/economic objectives; Regional development—Government commitment

**Pollution** *see* Water pollution

**Population projections** *see* Port Hawkesbury, N.S.

**Port aux Basques, Nfld.** *see* Water pollution—Drinking water

#### **Port Hawkesbury, N.S.**

Economic development, Enterprise Cape Breton Corporation, DEVCO, SCIDA, roles, etc., 3:12-3, 15

Population projections not met, 3:67

*See also* Committee—Travel; Nautical School of Port Hawkesbury

**Poverty** *see* Economic development

**Prairie Farm Rehabilitation Administration**, 3:26

**Preferred shares** *see* Entrepreneurship—Atlantic provinces, Equity funding

**Price, Joe** (PC—Burin—St. George's; Parliamentary Secretary to Minister of Labour)

Atlantic Canada Opportunities Agency, 1:27-8, 36-7; 2:14-5, 26, 41-2, 64-5, 84, 119; 3:21, 48-50; 7:14-5

Atlantic Canada Opportunities Board, 2:27, 119

Bay D'Espoir Salmon Growers Co-op, 2:87-8

Challenge '88, 2:42

Committee, 3:5

Designated areas (ACOA), 2:26

Economic and Regional Development Agreements, 2:25-6

Economic development, 2:73-4; 3:20-1, 63

Entrepreneurship, 2:14, 41, 73-4, 101-2, 118

Environmental assessment review committee, 3:63-4

Free trade, Canada-United States agreement, 2:26

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 1:27-8, 36-7; 2:13-5, 25-7, 41-2, 65, 73-4, 84, 87-8, 101-2, 118-9; 3:20-1, 48-50, 63-4; 7:14-5; 8:8

Investment Canada, 2:65

Procedure and Committee business

Organization meeting, 1:9

Printing, M. 1:9

Regional development corporations, 2:14

Retail industry, 2:101

Trans-Labrador Highway, 2:25

Youth, 2:41

#### **Prince Edward Island**

Fixed link with mainland, surrounding area, establishing as designated area, 5:77; 6:102; 7:10

Government *see* Witnesses

*See also* Atlantic Canada Opportunities Agency—

Consultations—Programs/projects—Staff, Women;

Atlantic Canada Opportunities Board—Wornell; Eastern

Ventures & Development Corporation;

Entrepreneurship; Fisheries—Atlantic provinces, Capital expenditures; Tourist industry

**Prince Edward Island Development Agency** *see*

Entrepreneurship—Atlantic provinces

**Private enterprise** *see* Economic development—Free market

**Private sector** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency; Banks and banking—Atlantic provinces; Community development—Corporations; Economic development—Newfoundland; Entrepreneurship

#### **Privatization**

Government obsession, 6:91

#### **Procedure and Committee business**

Adjournment, M. (Cochrane), 1:11, agreed to

Advertising for submissions, 1:11, agreed to, 7: 6:5, 122

Agenda, amending, 4:32

Agenda and procedure subcommittee

Establishing, M. (Cochrane), agreed to, 6

Report, M. (Cochrane), 1:11-2, agreed to,

Bills

Amendments

Admissibility, substantive amendment to interpretation clause, not in order, allowing with unanimous

consent, 7:38-40; 8:8-14, denied by show of hands, 6

Presentation deadline, 1:11, agreed to, 7

Clause by clause study

Debate, redebating motion ruled out of order, 8:18

Proceeding normally, 7:7-8

Clauses, standing, 7:41-2; 8:18-9

Chairman, appointment by Speaker, 1:6, 9

Documents, received by Committee, 5:105

*In camera* meetings, 1:11

Agreed to, 1:7

Meeting, adjourning, 7:41-2

Members

Introductions, by local Member, 3:5

Remarks, criticizing witnesses, 2:27

Tour of industrial park, 3:5

Minutes and evidence, correction, 8:8

Organization meeting, 1:9-12

Printing, minutes and evidence, M. (Price), 1:9, agreed to, 6

Proceedings, broadcasting, photographers, permitting, adjourning to allow, 2:93

Questioning of witnesses

Relevance, 5:38-9

Time limit, M. (Harris), 1:11, agreed to, 6

Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, M. (Binns), 1:10, agreed to, 6

Reports to House

Deadline, 1:11, agreed to, 7: 7:41

Travel, staff accompanying, 1:12, agreed to, 7

**Procedure and Committee business—Cont.**

Steering committee *see* Procedure and Committee business—

Agenda and procedure subcommittee

Travel, 1:10-1, agreed to, 7; 2:5

Votes, Member's right to vote, 7:32

Witnesses

Inviting, President Designate of Atlantic Canada

Opportunities Agency, 1:12, agreed to, 7

Political partisanship, 2:18

Unscheduled, hearing, 2:66

**Procurement** *see* Defence equipment; Government contracts, purchases, etc.; Railways

**Professional Institute of the Public Service of Canada** *see* Witnesses

**Provincial governments** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—Consultations

**Provincial programs** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—Programs/projects; Entrepreneurship—Atlantic provinces, Atlantic Canada Opportunities Agency Action Program; Fisheries—Atlantic provinces; Youth—Government programs

**Provincial representation** *see* Atlantic Canada Opportunities Board—Membership

**Public relations campaign** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—Promotion

**Public sector** *see* Entrepreneurship—Atlantic provinces, Non-commercial enterprises

**Public Service**

Bureaucracy, TV programs, *Yes, Minister* and *Yes, Prime Minister*, 5:71

Decentralization to regions, 4:89-90

**Pulp and paper industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Quebec** *see* Economic development; Regional development—Federal programs; Regional Industrial Expansion Department—Expenditures

**Queen's University** *see* Entrepreneurship—Atlantic provinces, Planning

**Radio syndication** *see* Polar Productions

**Railways**

Rail car procurement policies, effects, Trenton, N.S. plant, etc., 5:30-1, 42, 47-8, 92

*See also* Canadian Pacific Railway; Transportation; VIA Rail Canada Inc.

**Regional development**

Biases/stereotypes *re* appropriate industries, 3:8

Centralized/regional emphasis, 5:6

Community Futures Program (CEIC), 4:24; 5:14, 116

*See also* Cumberland Community Futures Committee;

Eastern Ventures & Development Corporation;

Sydney Community Futures Committee

Comprehensive, integrated approach, plan, 1:29-30; 2:104

Consultations, Strait of Canso Industrial Development

Authority involvement, etc., 3:11-2

Co-operation, federal-provincial-local-business, etc., 6:8

**Regional development—Cont.**

Decision-making, within region, ACOA role, 2:104, 107-9; 3:8-9, 11

Educational institutions, universities, role, studies, services, *re* women, etc., 2:72-3

Expenditures

Decline, 2:115-6; 6:69

Transfer payments to individuals, relationship, New Brunswick, etc., 6:69

Expenditures and programs, increase, 2:103-5, 112

Atlantic provinces, Newfoundland, 2:105

Federal programs, all provinces except Quebec, 5:9

Federal-provincial shared responsibility, 4:6

Government commitment, political will, need for, 5:30-1, 42-4, 47; 6:68-70, 77, 91-2, 96-7, 105-6

Government policies, relationship, 5:42-3, 91-2, 96

Human resource policy, importance, 6:107

Industrial and Regional Development Program expenditures, Atlantic provinces, decline, 6:69

Megaprojects, failure, 5:31-2, 47

Members of Parliament, role, responsibility, 6:120-1

Multitude of agencies and programs, 5:96-7; 6:8

Needs, regional/provincial differences, 3:9, 11

Newfoundland, federal-provincial co-operation, 2:107-8

Nova Scotia, expenditures, etc., 5:31-2

Programs

Administrative expenditures, 5:122

Effectiveness, 5:6, 15-6, 31, 96, 123; 6:69-70, 90, 97

Information, local economic development agencies providing, 5:97

Project approval, criteria, delays, 5:97

Provinces delivering, federal and provincial, ACOA, provinces establishing small business centres and regional advisory boards, etc., 5:97; 6:7, 10-3, 17-8; 6:84, 118

*See also* Entrepreneurship

Southeast Asia, Thailand, comparison, 2:104

Tier system, removal, 6:22, 28, 73, 79-81, 83, 85-6, 99-101, 103, 110, 120; 7:14-5

*See also* particular subjects

**Regional development corporations**

Atlantic provinces, Newfoundland, ACOA, relationship, 1:16; 2:8, 13-4, 50; 5:113; 6:39, 78

*See also* Newfoundland-Labrador Development Corporation

**Regional disparities**

Atlantic provinces

Increase, 4:9

Within, 6:81-3

Defining, 6:82-3

Growth, uneven, Economic Council of Canada concern, 2:52

Nova Scotia, within, 5:30

Structural problems, 2:61

*See also* Education—Newfoundland

**Regional economic development commissions**

New Brunswick, ACOA, relationship, 6:7-8

**Regional Economic Expansion Department**

Atlantic provinces not emphasized, 6:68

Effectiveness, 5:96

Infrastructure role, 2:11, 23

**Regional Economic Expansion Department—Cont.**

Role, success, elimination by previous government, 2:103

*See also* Regional Industrial Expansion Department—Background

**Regional extended benefits** *see* Unemployment insurance

**Regional Industrial Expansion Department**

Abolition, replacement by DIST, WDO and ACOA, staff effects, 4:87-91, 93, 95; 5:93

*See also* Atlantic Canada Opportunities Agency—Staff  
Atlantic Canada Opportunities Agency, relationship, 1:21, 39, 55; 5:27-8, 79; 6:99, 117-8; 7:37-8; 8:23

Ministerial responsibility, 7:38

Background, Regional Economic Expansion Department, Industry, Trade and Commerce Department, relationship, 4:88, 90

Effectiveness, 5:96

**Expenditures**

Concentrated in Ontario and Quebec, 6:68, 81, 83; 7:13

Per capita, decline, 6:69

Infrastructure role, 2:23

*See also* Coal industry; Economic and Regional Development Agreements; Enterprise Cape Breton (agency); Indians

**Regional Industrial Expansion Department Act** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—Funds, Interim

**Regional Industrial Expansion Standing Committee** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency; Enterprise Cape Breton (agency); Strait of Canso Industrial Development Authority

**Regulations** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency; Deregulation; Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103)—References

**Reports to House**

First, Committee travel, 1:5

Second, final, 8:3-4

**Representative programs** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—Programs/projects

**Research and development**

Atlantic provinces, economic development role, universities, ACOA roles, etc., 1:14; 5:19-28

Infrastructure, 6:76

Small business, relationship, 6:76

New Brunswick, developing, 6:8

*See also* Entrepreneurship; Fisheries—Atlantic provinces, Diversification; Logican Research; New England, United States; Technical University of Nova Scotia; Universities

**Research and development tax credit**

Payment delays, 5:52

**Resnitzky, Larry** (Polar Productions)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 4:3, 33-8, 40-2

**Resource Development Committee** *see* Bell Island Community Development Co-operative Society Ltd.

**Resource industries** *see* Natural resource industries

**Resources** *see* Natural resources

**Restino, Charles** (Individual Presentation)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 3:4, 60-7

**Retail industry**

Atlantic Canada Opportunities Agency role, 2:99-101

**Rio Algom Limited** *see* Mining industry

**Robichaud, Fernand** (L—Westmorland—Kent)

Agriculture, 6:53-5

Atlantic Canada Opportunities Agency, 6:12-3, 53, 63-4, 79-80, 104, 116-8

Atlantic Canada Opportunities Board, 6:26-7, 32, 53-4, 80 Committee, 6:123

Designated areas (ACOA), 6:100-2, 110-1

Entrepreneurship, 6:54

Fisheries, 6:63-5

Forest industry/forestry, 6:40-1

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 6:12-3, 26-8, 32, 40-1, 53-5, 58, 63-5, 79-82, 87, 96, 100-4, 110-1, 116-8, 123

Multiculturalism, 6:110

Natural resources, 6:96

Regional development, 6:80, 100-1, 110

Regional disparities, 6:81-2

Regional Industrial Expansion Department, 6:117

Small business, 6:12

**Rogers, Wayne** (Professional Institute of the Public Service of Canada)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 4:4, 85-99

**Rompkey, Hon. William** (L—Grand Falls—White Bay—Labrador)

Atlantic Canada Opportunities Agency, 2:10-1, 20-1, 38, 46-8, 58-60, 81-4, 112, 114

Atlantic Development Board, 2:11

Bell Island, Nfld., 2:100

Co-operative sector, 2:83, 100

Economic and Regional Development Agreements, 2:11, 113

Economic development, 2:69-70

Education, 2:36-8

Employment programs, 2:37-8

Energy, 2:112

Entrepreneurship, 2:10, 37, 47-9, 69-70

Fogo Island Fisheries Co-op, 2:81-2

Free trade, Canada-United States agreement, 2:28

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 2:10-2, 17, 20-1, 28, 30, 36-8, 46-9, 58-60, 69-70, 81-4, 100, 112-4

Highways and roads, 2:11, 47

Labrador Shrimp Company, 2:10, 81

Memorial University, 2:36, 38

Mining industry, 2:47

Regional development, 2:112

Regional Economic Expansion Department, 2:11

Retail industry, 2:100

Sewage treatment, 2:21

Trans-Labrador Highway, 2:20, 30, 58

Unemployment, 2:10-1

Water pollution, 2:21

Youth, 2:36-7



- Royal commissions** *see* Unemployment—Newfoundland
- Rural development** *see* Economic development—Cape Breton Island
- Rural development associations**  
Atlantic Canada Opportunities Agency, relationship, 2:114-5
- Rural Development Subsidiary Agreements**  
Newfoundland, 2:107, 110; 5:86  
*See also* Co-operative sector—Newfoundland;  
*See also* Entrepreneurship
- Safety equipment** *see* Fisheries—Atlantic provinces
- St. Francis Xavier University** *see* International Year of Youth (1985)
- Saint John Board of Trade** *see* Witnesses
- Saint John Fundy Region Development Commission Inc.**  
Economic development role, etc., 6:20  
*See also* Witnesses
- Saint John, N.B.**  
City of *see* Witnesses  
Municipal government, Economic Development Department, etc., 6:20
- Saint John Shipbuilding & Dry Dock Co. Ltd.** *see* Defence equipment—Canadian Patrol Frigate Program
- St. John's Board of Trade**  
Membership, 2:43  
*See also* Atlantic Canada Opportunities Agency—Consultations; Witnesses
- St. John's, Nfld.** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—Consultations; Committee—Travel; Sewage treatment
- St. Mary's University** *see* United Businesses of Nova Scotia
- Salmon** *see* Bay D'Espoir Salmon Growers Co-op
- Satellite technology** *see* Polar Productions
- Savoie, Donald** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—Consultations—Savoie position
- Scholarship** *see* Entrepreneurship
- SCIDA** *see* Strait of Canso Industrial Development Authority
- Science and technology** *see* High technology industries; Research and development; Technological change; Technology
- Self employment** *see* Cumberland Community Futures Committee; Forest industry/forestry—Woodlot sector
- Service industries**  
Atlantic Canada Opportunities Agency role, program eligibility, etc., 4:43-4, 49-52, 60; 5:15
- Sewage treatment**  
St. John's, Nfld., harbour pollution, etc., 2:20-1  
*See also* Whycocomagh, N.S.
- Shepherd, Reid** (Atlantic Provinces Chamber of Commerce)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 2:3, 54-66
- Shipbuilding industry**  
Policy, national, need for, 5:42  
*See also* Defence equipment; Free trade, Canada-United States agreement—Atlantic Canada Opportunities Agency
- Ships** *see* Defence equipment
- Shrimp** *see* Labrador Shrimp Company
- SIFAP** *see* Small Industry Financial Assistance Program
- Slauenwhite, Glen** (Nova Scotia Chamber of Commerce)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 5:4, 119-21
- Slush fund** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—Funds
- Small business**  
Employment role, 6:106  
New Brunswick programs, Small Industry Financial Assistance Program, ACOA, relationship, etc., 6:7-8, 12-4, 17-20, 73-4, 114, 116, 120  
Nova Scotia programs, 5:104  
*See also* Agriculture—Atlantic provinces; Banks and banking—Atlantic provinces; Entrepreneurship; Fisheries—Atlantic provinces; Forest industry/forestry—Woodlot sector; Multiculturalism; Research and development—Atlantic provinces; Universities—Research
- Small Business Assistance Program** *see* Fisheries—Atlantic provinces
- Small business centres** *see* Regional development—Programs
- Small craft harbours**  
Atlantic provinces, funding, ACOA supplementing, 6:29
- Small Industry Financial Assistance Program** *see* Small business—New Brunswick programs
- Social conscience** *see* Cape Breton Development Corporation; Enterprise Cape Breton Corporation
- Social development** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—Funds
- Soil** *see* Agriculture—Atlantic provinces, Conservation
- Somerville, Mac** (City of Saint John)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 6:3, 21-7, 29, 32-3, 35
- Soucy, Paul-Emile** (Francophone Agriculturalists Federation of New Brunswick)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 6:3, 46-51, 54, 58
- Soulis, David** (Whycocomagh Development Commission)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 3:4, 88
- Southeast Asia** *see* Regional development
- Special Areas Act** *see* Designated areas (ACOA)
- Sports** *see* Bell Island, Nfld.; Olympics
- Stanley, Jim** (Cumberland Community Futures Committee)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 5:4, 102-9, 112-9

**Steering committee** *see* Procedure and Committee business—  
Agenda and procedure subcommittee

**Stock options** *see* Entrepreneurship—Atlantic provinces, Equity  
funding

**Strait of Canso area, N.S.** *see* Cape Breton investment tax  
credit—Zone; Committee—Tour; Enterprise Cape Breton  
Corporation—Mandate area

**Strait of Canso Industrial Development Authority**

Annual reports to ministers, 3:14

Atlantic Canada Opportunities Agency, relationship, 3:19-20

Canso, N.S. role, 3:55

Community involvement, 3:8-9, 16-7, 3:54-5

Economic and Regional Development subagreement

Employment goals, 3:13

Infrastructure role, 3:89

1984-1989, \$28 million, 3:13, 19-20, 22-3

Economic development role, etc., 3:6-13, 16-20, 54-5, 57-8

Regional Industrial Expansion Standing Committee, brief  
presented to, 3:8

Studies, participation in, 3:19

*See also* Cape Breton Advisory Committee; Port

Hawkesbury, N.S.; Regional development—  
Consultations; Witnesses

**Students** *see* Employment programs

**Studies**

Atlantic Canada Opportunities Agency role, 3:85-6

*See also* Regional development—Educational institutions;  
Strait of Canso Industrial Development Authority

**Submarines** *see* Defence

**Subregions** *see* Economic development

**Subsidies** *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Supercomputer** *see* Cape Breton investment tax credit—Magna  
supercomputer case

**Sustainable development** *see* Economic development—  
Environmental considerations

**Sydney Community Futures Committee** *see* Government  
Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103)—  
References

**Sydney, N.S.**

Sydport Industrial Park, DEVCO role, 3:28, 30

*See also* Enterprise Cape Breton (agency); Enterprise Cape  
Breton Corporation—Head office

**Sydport Industrial Park** *see* Sydney, N.S.

**Tactical fighter weapons training centre** *see* North Atlantic  
Treaty Organization

**Task forces** *see* Child care—Policy; Co-operative sector—  
National task force statement; Economic development—  
Environmental considerations Unemployment—  
Newfoundland; Youth—Newfoundland

**Taxation/tax credits** *see* Income tax

**Technical University of Nova Scotia**

Role, research activities, etc., 5:19-28

*See also* Advanced Materials Engineering Centre  
Corporation; Witnesses

**Technological change**

Workers, protecting, 6:93

**Technology**

Atlantic provinces, developing, ACOA role, 1:13-4

*See also* High technology industries

**Television** *see* Public Service—Bureaucracy; Women are Special  
Productions

**Thailand** *see* Regional development—Southeast Asia

**Thomson, Dr. R.G.** (Atlantic Veterinary College)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill  
C-103), 4:4, 62-6

**Throne Speech** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency—  
Establishment

**Tier system** *see* Regional development

**Toll-free telephone numbers** *see* Atlantic Canada Opportunities  
Agency

**Toronto, Ont.** *see* VIA Rail Canada Inc.

**Tourism Industry Association of Prince Edward Island** *see*  
Witnesses

**Tourist industry**

Annapolis Valley, N.S. theme park, 4:84

Atlantic Canada Opportunities Agency role, 3:56; 4:51, 53  
Projects, international scope not required, 3:10

Cape Breton Island

Cape Breton Development Corporation strategy, 3:29

Laventhol and Horwath report, 3:29

New Brunswick subagreement, 4:51, 80-2

Prince Edward Island

Economic and Regional Development subagreement, 4:49,  
77, 80-2

Importance, ACOA, relationship, etc., 4:73-85; 7:15

Magic Mountain, New Brunswick, impact, 4:74, 77, 80-1,  
83-4

*See also* Tourism Industry Association of Prince Edward  
Island

*See also* Highways and roads—Newfoundland; National Parks

**Trade** *see* Free trade, Canada-United States agreement;  
Multiculturalism

**Training**

Atlantic provinces, ACOA role, 1:14, 16; 5:6

Community animators, activists, 5:13

Importance, 5:99

Unemployment insurance provisions, 5:11

*See also* Cape Breton Development Corporation;

Cumberland Community Futures Committee;

Entrepreneurship—Atlantic provinces; Fisheries—

Atlantic provinces, Business training; Forest  
industry/forestry

**Trans-Canada Highway**

New Brunswick, multi-lane, lack, 6:9, 16-7, 97

**Transfer payments to individuals** *see* Income; Regional development—Expenditures

**Transfer payments to provinces**

Atlantic provinces, gross provincial product percentage, 1:37

**Trans-Labrador Highway**

Federal-provincial funding, completion costs, etc., 2:20, 25, 29-30, 58

**Transportation**

Deregulation, 6:97

National policy, developing, 6:91

Railways vs trucking, Nova Scotia, New Brunswick, etc., 5:30, 44; 6:16-7

*See also* Airlines; Highways and roads; Railways

**Trenton, N.S.** *see* Railways

**Trucking** *see* Transportation—Railways vs Trucking

**Tucker, Walter** (St. John's Board of Trade)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 2:3, 48-9, 53

**Unlnoeweg Development Group Limited** *see* Indians

**Unemployment**

Atlantic provinces, 5:6

Decline, job creation, 2:103; 6:118

Increase, comparison with Canada, by province, 4:9; 5:9, 29, 37; 6:89-90, 95-6, 100, 103

Cape Breton Island, 3:71; 5:90

Economic and social costs, 6:89

Newfoundland, 2:33-4, 76

Combating, economic and regional development policies, infrastructure projects, relationship, 2:6-8, 10-1

Decline/job creation, 2:103

Oil and gas industry megaprojects, etc., failure, 2:7

Provincial royal commission/task force, 2:6, 8, 13, 99; 5:11, 15

Women ignored, 2:72

Work ethic, relationship, 2:8

Youth, 2:7, 30-1, 33-4, 39-40

Effects, economic, social, etc., 2:30-1

Full employment policy, relationship, 2:39

Nova Scotia, 3:13; 5:29

*See also* Cumberland Community Futures Committee; Employment; Employment programs; McAdam, N.B.

**Unemployment insurance**

Business start-ups, funding, 1:33

New Brunswick expenditures, 6:69

Regional extended benefits, funds, redirecting into community development, 5:6, 10-1

*See also* Training

**Union of Nova Scotia Indians**

Role, economic development, etc., 5:72-3

*See also* Witnesses

**United Businesses of Nova Scotia**

China, relationship with, 5:69-70

*Nova Scotia Small Business Year Book*, 1987-88, 5:66

Role, activities, 5:66-71

St. Mary's University, joint ventures, 5:67-8

*See also* Witnesses

**United States** *see* Free trade, Canada-United States agreement; New England, United States

**Universities**

Research, small business and entrepreneurship, ACOA assistance, 2:119

*See also* Acadia University; Entrepreneurship—Atlantic provinces, Non-commercial enterprises; Memorial University; Queen's University; Regional development—Educational institutions; Research and development—Atlantic provinces; St. Francis Xavier University; St. Mary's University; Technical University of Nova Scotia; University of Sainte Anne

**University of Sainte Anne**, 5:99

**vanZutphen, John** (Enterprise Cape Breton (agency))

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 3:4, 77-84

**Veterans Affairs Department**

Headquarters, Charlottetown, P.E.I., 4:89-90

**Veterinary medicine** *see* Atlantic Veterinary College

**VIA Rail Canada Inc.**

Maintenance facilities, constructing in Montreal, Que. and Toronto, Ont., 5:42

**Video industry** *see* Film and video industry

**Volpé, Rino** (Economic Council of New Brunswick)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 6:3, 68-87

**Volte, Mr.** *see* Atlantic Canada Opportunities Board

**Water** *see* Agriculture—Atlantic provinces, Conservation; Coal-water fuel technology; Whycocomagh, N.S.

**Water pollution**

Drinking water, Grand Falls and Port aux Basques, Nfld., 2:21

Halifax, N.S., harbour, 2:21

*See also* Sewage treatment

**WDO** *see* Western Diversification Office

**Welfare system**, 5:56, 60

**Wellner, Gail** (Centre for Entrepreneurial Development)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 4:3, 19-31

**Westerly Mine** *see* Coal industry

**Western Diversification Office** *see* Regional Industrial Expansion Department—Abolition

**White, Mayor Ray** (Town of Canso)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 3:3, 54-7, 59-60

References, 3:57-8

**Whycocomagh Development Commission** *see* Witnesses

**Whycocomagh, N.S.**

Economic development, ACOA role, infrastructure, water and sewer systems, etc., 3:85, 87-90

Economic and Regional Development Agreement, possibility, 3:89

**Wilderness park** *see* Cape Chignecto, N.S.



**Wind energy** *see* Electricity—Small projects

**Winter Games** *see* Olympics

**Winter, Jim** (Newfoundland-Labrador Federation of Co-operatives)  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 (Bill C-103), 2:4, 81-2, 89, 92

#### **Witnesses (organizations)**

Acadian Professional Fishermen's Association, 6:3, 58-68  
Annapolis Valley Affiliated Boards of Trade, 5:4, 95-102  
Atlantic Canada Opportunities Agency, 1:7, 12-39; 7:3-11, 28-31, 33-5, 38; 8:22-3, 25  
Atlantic Provinces Chamber of Commerce, 2:3, 54-66  
Atlantic Veterinary College, 4:4, 62-6  
Bell Island Community Development Co-operative Society Ltd., 2:4, 93-102  
Black River Productions Limited, 3:4, 67-77  
Canadian Federation of Independent Businesses, 5:3, 5-18  
Canso, N.S., Town of, 3:3, 54-7, 59-60  
Cape Breton Development Corporation, 3:3, 23-45  
Cape Breton Joint Expenditure Board, 3:3, 45-53  
Centre for Entrepreneurial Development, 4:3, 19-31  
Cumberland Community Futures Committee, 5:4, 102-19  
Economic Council of New Brunswick, 6:3, 68-87  
Enterprise Cape Breton (agency), 3:4, 77-84  
Francophone Agriculturalists Federation of New Brunswick, 6:3, 46-58  
Greater Charlottetown Chamber of Commerce, 4:3, 54-61  
Iotek Inc., 5:3, 49-55  
Logican Research, 4:4, 67-73  
New Brunswick Federation of Labour, 6:4, 88-97  
New Brunswick Federation of Woodlot Owners, 6:3, 35-46  
New Brunswick Government, 6:3, 5-20  
New Brunswick Industrial Commissioners' Association, 6:4, 98-104  
Newfoundland and Labrador Provincial Advisory Council on the Status of Women, 2:3, 67-76  
Newfoundland and Labrador Youth Advisory Council, 2:3, 30-6, 38-40, 42-3  
Newfoundland-Labrador Federation of Co-operatives, 2:4, 76-93  
Newfoundland-Labrador Federation of Labour, 2:3, 5-10, 12-6  
Newfoundland-Labrador New Democratic Party, 2:3, 16-20, 20-30  
Nova Scotia Chamber of Commerce, 5:4, 119-25  
Nova Scotia New Democratic Party, 5:3, 29-48  
Polar Productions, 4:3, 32-9, 40-2  
Prince Edward Island Government, 4:3, 5-19  
Professional Institute of the Public Service of Canada, 4:4, 85-99  
Saint John Board of Trade, 6:4, 113-9, 122  
Saint John Fundy Region Development Commission Inc., 6:3, 20-35  
Saint John, N.B., City of, 6:3:20-35  
St. John's Board of Trade, 2:3, 43-6, 48-54  
Strait of Canso Industrial Development Authority, 3:3, 6-20, 22-3

#### **Witnesses (organizations)—Cont.**

Technical University of Nova Scotia, 5:3, 19-28  
Tourism Industry Association of Prince Edward Island, 4:4, 73-85  
Union of Nova Scotia Indians, 5:3, 71-6  
United Businesses of Nova Scotia, 5:3, 66-8  
Whycocomagh Development Commission, 3:4, 84-90  
Women Are Special Productions, 5:3, 56-62  
Women in Business Group, 4:3, 42-51, 53-4  
*See also individual witnesses by surname*

**Women** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency; Atlantic Canada Opportunities Board—Membership; Committee—Members; Economic development; Employment; Entrepreneurship; Members of Parliament; Newfoundland and Labrador Provincial Advisory Council on the Status of Women; Regional development—Educational institutions; Unemployment—Newfoundland

#### **Women Are Special Productions**

Education role, cable TV series, etc., 5:56-7, 60  
*See also* Witnesses

#### **Women in Business Group, 4:42**

*See also* Witnesses

**Wood energy** *see* Electricity—Small projects; Forest industry/forestry—Woodlot sector

**Woodlot sector** *see* Forest industry/forestry

**Work ethic** *see* Unemployment—Newfoundland

**Worker co-operatives** *see* Co-operative sector—Newfoundland

**Worker ownership** *see* Britex Ltd.

**Workers** *see* Entrepreneurship—Atlantic provinces, Equity funding; Income; Technological change

**World development** *see* Canadian Council on World Development

**Wornell, Keith** *see* Atlantic Canada Opportunities Board

**Yes, Minister and Yes, Prime Minister** *see* Public Service—Bureaucracy

#### **Youth**

Atlantic provinces  
Atlantic Canada Opportunities Agency role, 2:31-3, 36, 41  
Emigration to Central Canada, economic opportunities, need for, 6:108-9  
*See also* Atlantic Canada Youth Action Committee  
Government programs, federal, provincial, 2:72  
Newfoundland, committees, task forces, recommendations, 2:30, 36-9  
*See also* Newfoundland and Labrador Youth Advisory Council  
*See also* Entrepreneurship; International Year of Youth (1985); Unemployment—Newfoundland

#### **Yugoslavia**

Economic development, community co-operatives, 4:27

**1988 Winter Games** *see* Olympics







**Tucker, Walter** (Chambre de commerce de St-Jean, T.-N.)  
C-103, 2:48-9, 53  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi

**TU/NS. Voir** Technical University of Nova Scotia  
Union of Nova Scotia Indians  
Activités, 5:72  
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

**United Businesses of Nova Scotia**  
Activités, fonctionnement, etc., 5:66-8  
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

**Universités**  
Régions rurales, aide, intérêts, etc., 5:26-7  
*Voir aussi* Agence de promotion économique du Canada Atlantique—Objectifs et Programmes—Entrepreneurs, formation; Technical University of Nova Scotia—Et

**vanZuylphen, John** (Entreprise Cap-Breton)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi  
C-103, 3:77-84

**Visiteur au Comité**  
Travail, ministre, hon. Pierre H. Cadieux, 4:16-7

**Volpé, Rino** (Conseil économique du Nouveau-Brunswick)

**Volpé—Suite**  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi  
C-103, 6:68-87

**Wellner, Gail** (Centre for Entrepreneurial Development)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi  
C-103, 4:19-31

**White, Ray**, maire (ville de Canso, N.-É.)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi  
C-103, 3:54-7, 59-60

**Winter, Jim** (Fédération des coopératives de Terre-Neuve et Labrador)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi  
C-103, 2:81-2, 89, 92

**Women are Special Productions**  
Objectifs, 5:56-7  
Représentante, témoignage. *Voir* Témoins

**Women in Business Group**  
Création, 4:42  
Représentante, témoignage. *Voir* Témoins

**Wyecomagh, N.-É.**  
Eau et égoût, adduction, études, 3:87-8

**Yougoslavie. Voir** Développement économique régional

- Témoin—Suite**  
 Conseil économique du Nouveau-Brunswick, 6:68-87  
 Conseil mixte des dépenses du Cap-Breton, 3:45-53  
 Cumberland Community Futures Committee, 5:102-19  
 Fédération des agriculteurs et agricultrices francophones du Nouveau-Brunswick, 6:46-58  
 Fédération des coopératives de Terre-Neuve et Labrador, 2:76-93  
 Fédération du travail de Terre-Neuve et Labrador, 2:5-10, 12-6  
 Fédération du travail du Nouveau-Brunswick, 6:88-97  
 Ile-du-Prince-Edouard, Industrie  
 Ministère 4:14-5  
 Ministère 4:5-14, 16-9  
 Institut professionnel de la Fonction publique du Canada, 4:85-99  
 Itek Inc., 5:49-55  
 Logican Research, 4:67-73  
 Loiz, Jim, 5:62-6, 68-71  
 Ministère d'Etat des Relations fédérales-provinciales, 5:76-95  
 New Brunswick Federation of Woodlot Owners, 6:35-45  
 New Brunswick Industrial Commissioners' Association, 6:98-104  
 Nouveau-Brunswick, Commerce et Technologie  
 Ministère, 6:18-9  
 Ministère, 6:5-20  
 Nouveau parti démocratique  
 Nouvelle-Écosse, 5:29-48  
 Terre-Neuve et Labrador, 2:16-30  
 Office central de développement industriel du détroit de Canso, 3:6-23  
 Passaris, Constantine, 6:105-13  
 Polar Productions, 4:32-42  
 Restino, Charles, 3:60-7  
 Société coopérative de développement communautaire limitée de l'île Bell, 2:93-102  
 Société de développement du Cap-Breton, 3:23-45  
 Technical University of Nova Scotia, 5:19-28  
 Transports, ministère, 2:103-22  
 Union of Nova Scotia Indians, 5:71-6  
 United Businesses of Nova Scotia, 5:66-8  
 Women are Special Productions, 5:56-62  
 Women In Business Group, 4:42-51, 53-4
- Terre-Neuve et Labrador**  
 APECA  
 Fonds, accès, 2:13  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Coopératives  
 Chômage, taux, 2:7  
 Jeunes, 2:33-4  
 Coopératives  
 APECA, agents, collaboration, 2:90-1  
 Augmentation, 2:13  
 Coopérative des saumoniculteurs de la baie d'Esprit, subvention, 2:87-8  
 Fonctionnement, 2:88-90  
 Plan, mise au point, 2:78-9  
 Répercussions, 2:10, 24
- Témoin—Suite**  
 Coopératives—Suite  
 Terre-Neuve et Labrador  
 Récussité  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Coopératives—  
 Jeunes  
 Situation, 2:30-1  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Chômage, taux  
 Labrador Shrimp Company, succès, 2:81  
 Salaire hebdomadaire, moyenne et moyenne nationale, comparaison, 2:12  
 Voir aussi Agence de promotion économique du Canada Atlantique—Programmes et Projets  
 Thomson, R.G. (Atlantic Veterinary College)  
 Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 4:62-6  
 Tourisme, industrie  
 Ile-du-Prince-Edouard  
 EDER, 4:77-8  
 Nouveau-Brunswick, comparaison, 4:80-2  
 Situation, 4:73-5  
 Inclusion, 4:51
- Traitements, Loi**  
 Modification, 8:25  
 Transcanadienne, route. Voir Nouveau-Brunswick  
 Transports, ministère  
 Ministère, témoignage. Voir Témoin  
 Transports routiers. Voir Nouvelle-Écosse  
 Travail, ministère. Voir Visiteur au Comité  
 Travailleurs indépendants  
 Petites entreprises, inclusion, 6:44  
 Visibilité, 6:38
- Trenton Car Works. Voir Nouvelle-Écosse**

- Société de développement du Cap-Breton (DEVCO)**  
 Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103  
 Articles, modification, suggestion, 3:34  
 Et/ou sur l'administration financière, ambiguïté, 3:40-2  
 Récursions, 3:31-4  
 Conseil d'administration  
 Décisions, 3:28  
 Membres, nomination, 3:44  
 Consultations, absence, 8:14-8  
 Création, mandat, etc., 3:24-5  
 Développement économique, fonctions essentielles, 3:29-31  
 Division des charbonnages  
 Et Société d'expansion du Cap-Breton  
 Collaboration, 3:47-8  
 Protocole d'entente, 3:42-3  
 Financement, 8:21  
 Pouvoir, restriction, 3:38-9  
 Et/ou sous le titre *susmentionné* Division du développement industriel—Et  
 Division du développement industriel  
 Actifs, transfert, 7:41-2; 8:19, 24-5  
 Budget, 3:26  
 Cratères, 3:24  
 Création en une société distincte. *Voir* Société d'expansion du Cap-Breton  
 Employés, expérience, 3:28  
 Et Division des charbonnages, scission, répercussions, 3:34-7  
 Philosophie, 3:26-7  
 Programmes, évolution, 3:25-6  
 Structure, 3:72  
 Employés  
 Compétence, utilisation, 3:40  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Division du développement industriel  
 Entreprises Cap-Breton, création, répercussions, 3:26  
 Réglements statutaires, implication, 3:27-8  
 Représentants, témoignages. *Voir* Témoins  
*Voir aussi* Agence de promotion économique du Canada Atlantique; Société d'expansion du Cap-Breton—Rôle  
**Société de la Couronne. *Voir* Agence de promotion économique du Canada Atlantique; Société d'expansion du Cap-Breton**  
 Administrateurs, mandat, durée, 8:19-20  
 APECA  
 Collaboration, coordination, etc., 3:46, 52-3  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Société de la Couronne, autonomie  
 Bureaux, site, 8:16  
 Cap-Breton, N.-E., crédit d'impôt pour investissement, zone, élargissement, 3:10-1; 5:40; 7:38-40; 8:9-18  
 Conscience sociale, maintien, mécanisme, 3:43-4  
 Conseil d'administration, nominations, 3:50-1  
 Création, 3:23  
 Mandat, élargissement, 3:75-6  
 Pouvoirs, 3:38  
 Investissements, 8:21-4  
 Rôle, distinction avec celui de la DEVCO, 3:76-7
- Société d'expansion du Cap-Breton—Suite**  
 Société de la Couronne, autonomie, comparaison avec l'APECA, 3:47  
 Traitement et rétribution, 8:20  
*Voir aussi* Entreprise Cap-Breton—Conseil d'administration; Société de développement du Cap-Breton—Division des charbonnages—Et  
 Somerville, Mac (Commission de développement de la Ville de Saint-Jean et de la région de Saint-Jean Fundy Inc.)  
 Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 6:21-7, 29, 32-3  
 Soucy, Paul-Émile (Fédération des agriculteurs et agricultrices francophones du Nouveau-Brunswick)  
 Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 6:46-51, 54, 58  
 Soulis, David (Commission de développement de Wycocomagah)  
 Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 3:38  
 Sous-comité du programme et de la procédure. *Voir* Comité Stanley, Jim (Cumberland Community Futures Committee)  
 Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 5:102-9, 112-9  
**Technical University of Nova Scotia (TUNS)**  
 Croissance, 5:24  
 Et universités, recherches, coordination, coopération, etc., 5:25-6  
 Fondation, activités, rôle, etc., 5:19-22  
 Position, 5:24  
 Représentants, témoignage. *Voir* Témoins  
 Travailleurs spécialisés, formation, 5:22-4  
**Technologie**  
 Emploi, création, 5:55  
 Entreprises, établissement, site, 5:54  
 Répercussions, étude, APECA, rôle, 5:50-3  
**Témoins**  
 Agence de promotion économique du Canada Atlantique, 1:12-39; 7:11, 28-31, 33-5, 38; 8:22-3, 25  
 Association des pêcheurs professionnels acadiens, 6:58-68  
 Association touristique de l'Île-du-Prince-Édouard, 4:73-85  
 Atlantic Veterinary College, 4:62-6  
 Black River Productions, 3:67-77  
 Canso, N.-E., 3:54-7, 59-60  
 Centre for Entrepreneurial Development, 4:19-31  
 Chambre de commerce de l'agglomération de Charlottetown, 4:54-61  
 Chambre de commerce de la Nouvelle-Écosse, 5:119-25  
 Chambre de commerce de Saint-Jean, N.-B., 6:113-9, 122  
 Chambre de commerce des provinces atlantiques, 2:54-66  
 Chambres de commerce de commerce affiliées de la vallée d'Annapolis, 5:95-102  
 Commission de développement de la Ville de Saint-Jean et de la région de Saint-Jean Fundy Inc., 6:20-30, 32-5  
 Commission de développement de Wycocomagah, 3:84-90  
 Conseil consultatif de Terre-Neuve et Labrador pour la jeunesse, 2:30-6, 38-40, 42  
 Conseil consultatif pour le statut de la ferme de Terre-Neuve et Labrador, 2:67-76



## Projet de loi C-103 sur le Canada atlantique

**Price, Joe—Suite**  
Comité d'évaluation des conséquences environnementales, 3:63-4

Déf 1988, programme, 2:42

Développement économique régional, 3:63

Femmes, 2:73

Libre-échange, accord, 2:26

Procès-verbaux et témoignages, 8:8

Programme Action, 2:14, 73-4

Terre-Neuve et Labrador, 2:25-6, 41, 87-8

**Procédure et Règlement**

Comité, déplacement, autorisation du consentement

unanime, 1:3-4

Débat, règles, pertinence, 2:18, 27; 5:38-9

Député-membre, droit de vote, 7:32

Projet de loi, amendements

De fond à un article d'interprétation, 7:38-40

Dépassant la portée du projet de loi, 7:38-40

Étude et adoption du projet de loi en une seule motion, 7:7-8

Recevabilité, demande de consentement unanime refusée par vote à main levée, 8:8-9, 12-4

**Procès-verbaux et témoignages**

Erratum, 8:2, 8

Impression, 1:9

**Programme Action**

Accès, 3:90; 6:74-5

Agriculture, 6:50-2, 54-7

Femmes, 2:73-6

Pêches, 6:59-61, 63-4, 66-7

Aide, insuffisance, 2:42

Annouces, 2:27; 5:14

Avantages, 6:72-3

Chevauchement, double emploi, etc., 6:73-4

Consultation, processus, absence, 4:6-7, 9-12, 60-1

Coopératives, accès, 2:101-2; 5:33

Définitions, 2:14

Dispositions, répercussions, 2:46; 6:98

Fonctionnement, 5:79-80

Portée, 5:16

Programme provisoire, 6:34

Renseignements, diffusion, 2:75-6

*Voit aussi* Entreprise Cap-Breton

**Provinces. Voir** Agence de promotion économique du Canada

Atlantique—Consultation, processus et Décision, processus

et Fonds, répartition

**Rapports à la Chambre**

Premier (déplacement, autorisation, demande), 1:5

Final (C-103, Canada Atlantique, Loi organique de 1987), 8:3-4

*Voit aussi* Comité

**Relations fédérales-provinciales, ministère**

Ministre, témoignage. *Voit* Témoins

Représentant, témoignage. *Voit* Témoins

Historique, 2:93-5, 100

Objectifs, comparaison, 2:95-6

Consultations, collaboration, etc., 2:97-9

APFCA

de l'île Bell

Société coopérative du développement communautaire limitée

C-103, 5:119-21

Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi

Nouvelle-Écosse)

Slauenwhite, Glen (Chambre de commerce de la

C-103, 2:54-66

Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi

atlantiques)

Shepherd, Reid (Chambre de commerce des provinces

Gouvernement, implication, 4:49-52

**Services, industrie**

Séance d'organisation. *Voit* Comité

du dérivé de Canso

*Voit* pluri Office central de développement industriel

SCIDA (Strait of Canso Industrial Development Authority),

Transcanadienne

**Routier transcanadienne. Voir** Nouveau-Brunswick—

Terre-Neuve et Labrador, 2:10-1, 20-1, 30, 36-8, 81-3, 112-3

limitée de l'île Bell, 2:100

Société coopérative du développement communautaire

Libre-échange, accord, 2:28

Développement économique régional, 2:69-70

81-4, 100, 112-4

C-103, 2:10-2, 17, 20-1, 28, 30, 36-8, 46-9, 58-60, 69-70,

Atlantique, région, 2:60

2:38, 46-9, 58-9, 114

Agence de promotion économique du Canada Atlantique,

Labrador)

**Rompkey, hon. William (L—Grand Falls—White Bay—**

Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi

du Canada)

**Rogers, Wayne (Institut professionnel de la Fonction publique**

Petite et moyenne entreprise, 6:54

New Brunswick Federation of Woodlot Owners, 6:41

Développement industriel et régional, programme, 6:80-2

Comité, 6:123

100-4, 110-1, 116-8, 123

C-103, 6:12-3, 26-8, 32, 40-1, 53-5, 63-5, 79-82, 87, 96,

Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi

100-4, 110-1, 116-8

6:12-3, 26-8, 32, 39, 41, 53-4, 63-5, 79-80, 87, 96,

Agence de promotion économique du Canada Atlantique,

**Robichaud, Fernand (L—Westmorland—Kent)**

C-103, 3:60-7

Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi

**Restino, Charles (témoin à titre personnel)**

C-103, 4:33-8, 40-2

Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi

**Resentzky, Larry (Polar Productions)**

- Pêches—Suite**  
*Voit aussi* Agence de promotion économique du Canada Atlantique—consultation, processus et Projets; Petite et moyenne entreprise—Définition; Programme Action—Accès
- Petite entreprise, aide, Programme.** *Voit* Nouveau-Brunswick
- Petite et moyenne entreprise (PME)**  
 Définition, 6:24, 26, 37, 44, 49-50, 98  
 Entreprises agricoles, inclusion, 6:54-5  
 Pêches, secteur, inclusion, 6:62-3  
 Renforcement, 6:36-7  
*Voit aussi* Agence de promotion économique du Canada Atlantique—Programmes—Critères, modalités, etc.
- Petites entreprises**  
 Évolution, 5:66-8  
*Voit aussi* Travailleurs indépendants
- PME.** *Voit* Petite et moyenne entreprise
- Polar Productions**  
 Évolution, 4:35-6  
 Historique, 4:32-3  
 Représentants, témoignages. *Voit* Témoins
- Pollution des eaux.** *Voit plutôt* Eau, pollution
- Port Hawkesbury, N.-É.**  
 Entreprises, développement, 3:12-3
- Premiers ministres**  
 Février 1988, rencontre, 1:19, 21-2
- Président (décisions et déclarations)**  
 Canso, N.-É., détroit, région, parcs industriels, visite du Comité, 3:5
- Déplacement, autorisation.** 2:5; 3:5; 5:5; 6:5  
 Employés, membres, etc., remerciements, 6:122-3  
 Rapport à la Chambre, présentation, date, 7:41  
 Séances, ordre du jour, modification, 4:32
- Procédure et Règlement**  
 Débat, règlements, pertinence, 5:39  
 Député-membre, droit de vote, 7:32
- Projet de loi, amendements**  
 De fond à un article d'interprétation, 7:39-40  
 Dépensant la portée du projet de loi, 7:39-40  
 Étude et adoption du projet de loi en une seule motion, 7:7-8
- Recevabilité, demande de consentement unanime**  
 refusée par vote à main levée, 8:12-4  
 Procès-verbaux et témoignages, erratum, 8:8
- Price, Joe (P.C.—Saint-Georges; secrétaire parlementaire)**  
 Action positive, programme, 2:73  
 Agence de promotion économique du Canada Atlantique, 1:27, 36-7; 2:14-5, 27, 41-2, 64-5, 101-2, 118-9; 3:20-1, 48-50; 7:14-5
- Atlantique, région.** 1:28
- Canada Atlantique.** Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 1:27-8, 36-7; 2:13-5, 25-7, 41-2, 64-5, 73-4, 87-8, 101-2, 118-9; 3:20-1, 48-50, 63-4; 7:14-5; 8:8
- Comité, séance d'organisation.** 1:9
- O'Neill, Lawrence I.—Suite**  
 Comité, séance d'organisation, 1:10  
 Construction navale, 5:38-40  
 Cumberland, région, N.-É., 5:117-8  
 Développement économique régional, 5:15-6  
 Entreprise Cap-Breton, 3:82-4; 5:70  
 Expansion industrielle régionale, ministre, 6:118-9  
 Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, 5:15  
 Fédération des coopératives de Terre-Neuve et Labrador, 2:88  
 Forêts, industrie, 6:44-5  
 Iotek Inc., 5:55  
 Libre-échange, accord, 2:27-8  
 Nouvelle-Écosse, 5:37  
 OTAN, 5:38-40  
 Procédure et Règlement, 2:18; 5:38  
 Procès-verbaux et témoignages, 8:8  
 Programme Action, 2:27, 75-6; 3:90; 5:14, 16; 6:66-7  
 Société de développement du Cap-Breton, 3:38-9; 8:15-6, 18  
 Société d'expansion du Cap-Breton, 3:38, 52-3, 76; 8:10-3  
 Terre-Neuve et Labrador, 2:88-90
- Ordres de renvoi**  
 Comité  
 Composition, 1:3  
 Déplacement, autorisation du consentement unanime, 1:3-4  
 Projet de loi C-103, Canada Atlantique, Loi organique de 1987, 1:3
- Organismes environnementaux.** *Voit* Atlantique, région
- OTAN (Organisation du traité de l'Atlantique Nord)**  
 Canada, retrait, répercussions, 5:38-40
- Quellette, Lise (Fédération des agriculteurs et agricultrices du Nouveau-Brunswick)**  
 Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 6:51-8
- Oxford, N.-É.** *Voit* Cumberland, région, N.-É.
- Parsons, Bill (Fédération du travail de Terre-Neuve et Labrador)**  
 Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 2:5-10, 12-6
- Passaris, Constanine (témoin à titre personnel)**  
 Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 6:105-13
- Pateron, Ron (Cumberland Community Futures Committee)**  
 Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 5:110-1, 117
- Pauvreté**  
 Lutte, mesures, etc., 5:57-61
- PDIR.** *Voit* Développement industriel et régional, programme
- Pêches**  
 Économie, répercussions, 6:58-9  
 Libre-échange, accord, répercussions, 6:65  
 Sécurité en mer, programme, répercussions, 6:62

- McDonough, Alexa** (Nouveau parti démocratique de la Nouvelle-Écosse)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 5:29-48
- McPhail, Donald** (Agence de promotion économique du Canada Atlantique)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 1:12-39
- MEIR, Norman** (Agence de promotion économique du Canada Atlantique)  
Moyer, Norman (Agence de promotion économique du Canada Atlantique)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 7:11, 28-31, 33-5, 38; 8:22-3, 25
- Municipalités, Voir** Agence de promotion économique du Canada Atlantique
- Munro, A.A.** (Commission de développement de Wyecocomagh)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 3:84-90
- Murphy, John** (Fédération du travail du Nouveau-Brunswick)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 6:97
- Murray, hon. Lowell, sénateur** (P.C.—Grenville-Carleton, Ont.; ministre d'État (Relations fédérales-provinciales))  
Agence de promotion économique du Canada Atlantique  
Conseil consultatif, 5:81-2, 91  
Consultation, processus, provinces, rôle, 5:87  
Critiques, mythes, etc., 5:80-3  
Employés, 5:80, 93-4  
Établissement, 5:89-90  
Fonctions, mandats, tâches, etc., 5:78, 92  
Fonds, répartition, 5:85-6, 93  
Ministre responsable, pouvoirs, 5:76-8  
Programmes, 5:78-9, 87-8, 94-5  
Atlantique, région, développement économique régional, disparités régionales, réduction, 5:84  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 5:76-95  
Comité, déplacement, autorisation, 5:76  
Développement économique régional, ententes, programme, renégociation, 5:92-3  
Programme Action, fonctionnement, 5:79-80  
Terre-Neuve et Labrador, EDER, signature, expiration, prolongation, etc., 5:86  
**New Brunswick Federation of Woodlot Owners**  
Description, potentiel d'expansion, etc., 6:35-6  
Électricité, production, projet  
Emploi, création, répercussions, 6:41  
Présentation, temps, 6:41-2  
Représentant, témoignage, *Voir* Témoins
- New Brunswick Industrial Commissioners' Association**  
Activités, fonctionnement, etc., 6:98  
Représentants, témoignages, *Voir* Témoins
- Nouveau-Brunswick**  
Commerce et Technologie, ministère  
Représentant, témoignage, *Voir* Témoins
- Cap-Breton, N.-É., 5:37-8**  
Canso, N.-É., 3:57-60  
118-9, 121; 8:8, 10-3, 15-6, 18  
113, 117-8, 122-4; 6:18-9, 34, 44-5, 58, 66-7, 104, 111-2, 51-3, 57-60, 75-6, 82-4, 89-90; 5:14-6, 37-41, 55, 70-1, 88-9, C-103, 2:18, 27-8, 75-6, 88-90, 120-1, 3:5, 16, 37-9, 42, Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi Atlantique, région, 6:111-2  
34, 44-5, 58, 66, 104, 111  
2:120-1, 3:16, 75, 89-90; 5:15, 71-2, 88-9, 122-4; 6:18-9, Agence de promotion économique du Canada Atlantique, Administration financière, Loi, 3:42
- O'Neil, Lawrence I.** (P.C.—Cape Breton Highlands—Canso)  
C-103, 6:30, 33, 98-104  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi  
Brunswick Industrial Commissioners' Association)  
de Saint-Jean et de la région de Saint-Jean Fundy Inc.; New O'Leary, D.F. (Don) (Commission de développement de la Ville de Saint-Jean et de la région de Saint-Jean Fundy Inc.; New Brunswick Industrial Commissioners' Association)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi  
Mandat, allusion, 5:11
- Office d'expansion économique de la région atlantique**  
Représentants, témoignages, *Voir* Témoins  
Motivation, enthousiasme, etc., 3:18-9  
EDER, renouvellement, APECA, rôle, 3:22-3  
Création, fonctionnement, etc., 3:6  
Conseil d'administration, composition, 3:9  
et EDER, renouvellement  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Activités, cessation  
Ressources, ajustement, 3:19  
Consultations, 3:11-2  
APECA  
I/APECA, 3:19-20  
Activités, cessation, répercussions sur l'efficacité de
- Office central de développement industriel du détroit de Canso**  
C-103, 5:5-18  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi
- O'Brien, Peter** (Fédération canadienne de l'entreprise indépendante)  
Atlantique  
*Voir aussi* Agence de promotion économique du Canada Atlantique  
5:47-8  
Trenton Car Works et Lavalin, entente, transaction, etc., 5:44
- Nouvelle-Écosse**  
Chmage, taux, 3:13; 5:29-30, 37  
Transports routiers, camions, capacité, augmentation, 5:44  
Témoins  
Terre-Neuve et Labrador, représentants, témoignages, *Voir* Témoins
- Nouveau parti démocratique**  
Nouvelle-Écosse, représentants, témoignage, *Voir* Témoins  
Principe—Edouard—EDER  
programme—Renégociation: Tourisme, industrie—lieu—du  
*Voir aussi* Développement économique régional, ententes, Transcanadienne, route, élargissement, 6:9, 16-7, 97  
Financement, 6:20  
Application, 6:17-8, 120  
Petite entreprise, aide, programme  
Gouvernement, position, 6:5-9  
Endement agricole, taux, 6:55-6  
Nouveau-Brunswick—Suite



- Industrie, Science et Technologie, ministre  
Rôle, 6:100
- Institut professionnel de la Fonction publique du Canada  
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Investissement Canada. *Voir* Agence de promotion économique  
du Canada Atlantique—Structure—Analogie
- Iotek Inc.  
Activités, fonctionnement, etc., 5:49-50  
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins  
Emplacement, choix, 5:55
- Jeunes  
Éducation, programme ou emploi, garantie, pays étrangers, comparaison, 2:39  
Politique de plein emploi, établissement, 2:39  
*Voir aussi* Agence de promotion économique du Canada Atlantique—Atlantique, région et Programmes; Terre-Neuve et Labrador
- Johnson, Morrissey (PC—Bonavista—Trinity—Conception)  
Action positive, programme, 2:120  
Agence de promotion économique du Canada Atlantique, 2:15, 23-4, 42, 47, 52-3, 74-6, 90-1, 120; 7:15-6, 18-9, 30, 33, 35, 37; 8:18  
Chambre de commerce de St-Jean, T.-N., 2:52  
Femmes, 2:74-5  
Programme Action, 2:42  
Société d'expansion du Cap-Breton, 8:18  
Terre-Neuve et Labrador, 2:24, 52, 90-1
- Kavanagh, Ken (Fédération des coopératives de Terre-Neuve et Labrador)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 2:76-88, 90, 92-3
- Kelly, Mike (ministère de l'Industrie de l'Île-du-Prince-Édouard)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 4:14-5
- Kitz, John (Iotek Inc.)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 5:49-55
- Knoll, Bill (Cumberland Community Futures Committee)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 5:111
- Labrador. *Voir* Terre-Neuve
- Labrador Shrimp Company. *Voir* Terre-Neuve et Labrador
- Lacey, hon. A. W. (AI) (ministre du Commerce et de la Technologie du Nouveau-Brunswick)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 6:5-20
- Larkin, Jim (Association touristique de l'Île-du-Prince-Édouard)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 4:73-85
- Lavallin. *Voir* Nouvelle-Écosse—Trenton Car Works
- Maritimes. *Voir* Atlantique, région—Et
- MacNeil, Peter (Technical University of Nova Scotia)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 5:19-28
- MacNeil, Teresa (Société de développement du Cap-Breton)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 3:23-35, 37-45
- MacLeod, Gary (Chambre de commerce de l'agglomération de Charlottetown)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 4:54-61
- MacLennan, Frank (Office central de développement industriel)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 3:6-9, 16-20, 22
- MacLennan, Keith (Office central de développement industriel)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 3:6-19, 21, 23
- MacDonald, Keith (Office central de développement industriel)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 5:122-3
- Lund, Ernie (Chambre de commerce de la Nouvelle-Écosse)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 5:2-6, 68-71
- Loft, Jim (témoin à titre personnel)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 6:81-2, 87
- Lozier, Denis (Conseil économique du Nouveau-Brunswick)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 2:16, 20-1
- Long, Gene (Nouveau parti démocratique de Terre-Neuve et Labrador)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 3:67-77
- Logican Research  
Activités, objectifs, etc., 4:67-9  
Fonctionnement, 4:71-2  
Investissement, stratégie, 4:69-70, 72-3  
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Livingston, Neal (Black River Productions)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 3:67-77
- Libre-échange, accord  
Développement économique régional  
Protection, 2:26  
Répétitions, 2:26-8; 6:91  
États-Unis, réaction, 2:29  
«Subventions», définition, 2:28  
*Voir aussi* Agence de promotion économique du Canada Atlantique—Pouvoirs; Agriculture; Pêches
- LeMaistre, James (Logican Research)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 4:67-73
- LeGard, Dianne (Chambres de commerce affiliées de la vallée d'Annapolis)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 5:95-102

- Forrestall, J.M. (PC) — Dartmouth — Halifax-Est; secrétaire parlementaire du ministre de l'Expansion industrielle régionale et ministre d'Etat chargé des Sciences et de la Technologie)  
Agence de promotion économique du Canada Atlantique, 5:27-8  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 5:27-8  
Foster, Ralph (Cumberland Community Futures Committee) Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 5:109-10  
Fregates. Voir Construction navale  
Furlong, Linda (New Brunswick Industrial Commissioners' Association) Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 6:101-2  
Garde des enfants, programme  
Inclusion, 4:44, 51-2  
Geldart, Jeanne (Chambre de commerce des provinces atlantiques; Chambre de commerce de la Nouvelle-Ecosse) Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 2:54, 59-61, 64-5; 5:121-2, 124-5  
Gouvernement. Voir Agence de promotion économique du Canada Atlantique — Financement par capitaux propres; Services, industrie  
Groupe de travail sur l'environnement et l'économie  
Formation, mandat, etc., 3:60-2  
Haifax, N.-E.  
Situation, 5:49, 52-3  
Harris, Jack (NPD — St-Jean-Est)  
Action positive, programme, 2:71; 4:46-7  
Agence de promotion économique du Canada Atlantique, 1:15-7, 28-30, 38; 2:22-3, 39-40, 49-52, 61-3, 86-7, 93, 100-1, 116-8; 3:13, 64-5, 71-2, 49-11, 18-9, 23-4, 31, 41, 47-8, 50, 66, 76; 5:7-8, 91; 5:97-8, 101-1, 34-6, 84-5, 93, 113, 121-2; 6:10-1, 25, 77-9, 95; 102, 104, 115-6; 7:10-3, 16-7, 19-20, 23-52, 77-29, 32, 34-7  
Agriculture, 6:52  
Aquaculture, industrie, 4:66  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 1:12, 15-7, 28-30, 38; 2:12-3, 22-3, 27, 39-41, 49-52, 60-3, 71-2, 85-7, 93, 100-1, 115-8; 3:13-6, 18-9, 23-4, 39, 47-8, 64-5, 69, 71-2, 76, 80-2, 87; 4:8-11, 18-9, 23-4, 31, 36-7, 41, 46-8, 55-6, 60-1, 66, 69-71, 76-9, 84, 87, 89-91; 5:7-11, 25, 34-6, 38, 45, 48, 83-5, 93, 100, 112-3, 120-2; 109-10, 115-6, 122-3; 7:7-13, 16-7, 19-20, 23-7, 29-37, 40-2; 8:11-2, 14-7, 19  
Cap-Breton, N.-E., 3:14-6  
Centre for Entrepreneurial Development, 4:24  
Comité, 6:122-3  
Séance d'organisation, 1:10-2  
Cumberland, région, N.-E., 5:110  
Indiens. Voir *pluôt* Autochtones  
Industrie. Voir aussi Tourisme, industrie  
Représentant, témoignage. Voir Témoin  
Ministère, témoignage. Voir Témoin  
Industrie, ministère  
Exploitation minière, aide, programme, 4:12  
Rénégociation, 4:13  
Fonds, utilisation, 4:8-9; 6:65-6  
1987  
Développement industriel, entente subsidiaire du 3 avril 1987  
Chômage, taux, 4:9  
Chevaux, élevage, qualité, 4:65  
Banque fédérale de développement, site, 4:50  
Annaapolis, vallée, parc, création, allusion, 4:84  
Ile-du-Prince-Édouard  
Technologie, 5:55  
Société de développement du Cap-Breton, 3:40  
Nomination à titre de président, 1:9  
Cap-Breton, N.-E., 3:15  
C-103, 1:37-8; 2:65; 3:15, 40; 4:35, 41, 87, 99; 5:55  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 1:37-8; 2:65; 4:35, 41  
Agence de promotion économique du Canada Atlantique, Howie, hon. J. Robert (PC — York — Sunbury; président)  
C-103, 4:42-51, 53-4  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi  
Hookenson, Sandra (Women in Business Group)  
C-103, 6:58-68  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi  
Hébert, Mario (Association des pêcheurs professionnels acadiens)  
Tourisme, industrie, 4:77  
Terre-Neuve et Labrador, 2:12-3, 115-7  
Technical University of Nova Scotia, 5:25  
Société d'expansion du Cap-Breton, 7:40; 8:11-2  
Société de développement du Cap-Breton, 3:34-7, 47-8; 8:14-7  
Programme Action, 4:9, 60-1; 5:100; 6:51-2  
Procédure et Règlement, 2:27; 5:38; 7:7, 40; 8:14  
Petite et moyenne entreprises, 6:26, 62  
Office d'expansion économique de la région atlantique, 5:11  
de Canso, 3:19-20  
Office central de développement industriel du détroit  
Nouvelle-Ecosse, 3:13  
New Brunswick Federation of Woodlot Owners, 6:38-9  
Logican Research, 4:69-70  
Jeunes, 2:39  
Ile-du-Prince-Édouard, 4:8-9, 84  
Fonction publique, 4:89-90  
Femmes, 2:71-2  
Entreprise Cap-Breton, 3:80-2, 87  
Entrepreneur, 4:36-7  
Économie, 6:109-10  
Développement économique régional, ententes, programme, Défense, dépenses, 5:48  
Harris, Jack — Suite

- Fédération des agriculteurs et agricultrices francophones du Nouveau-Brunswick**  
Recommandations, 6:50-1  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Fédération des coopératives de Terre-Neuve et Labrador**  
Activités, représentation, etc., 2:77  
Appui, 2:88  
Recommandations, 2:79-81  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Fédération du travail de Terre-Neuve et Labrador**  
Objectifs, 2:6  
Recommandations, 2:8-10  
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Fédération du travail du Nouveau-Brunswick**  
Position, 6:92-4  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Femmes**  
Entreprises, création  
Apport, recherches, 2:72-3  
Ressources, 2:70-1, 73  
Réussite, taux, 2:69-70, 72  
Information, accès, 2:74-5; 4:42-4, 52  
Initiatives spéciales, suggestions, 2:71-2  
*Voir aussi* Agence de promotion économique du Canada Atlantique; Canada Atlantique, loi organique de 1987, projet de loi C-103—Comités consultatifs; Développement économique régional; Programme Action—Accès
- Fenwick, Peter** (Nouveau parti démocratique de Terre-Neuve et Labrador)  
Canada Atlantique, loi organique de 1987, projet de loi C-103, 2:16-20, 22-30  
Finigan, Brad (United Businesses of Nova Scotia)  
Canada Atlantique, loi organique de 1987, projet de loi C-103, 2:81, 86, 90-1  
Fogo Island Fisheries Co-op. *Voir* Terre-Neuve et Labrador
- Fonction publique**  
Employés détachés, grief, procédure, 4:96-7  
Unités, décentralisation, 4:89-90  
Mesures spéciales, application, 4:90-1
- Forestell, Linda** (Chambre de commerce de Saint-Jean, N.-B.)  
Canada Atlantique, loi organique de 1987, projet de loi C-103, 6:117-8, 122
- Forêts, industrie**  
Déchets du bois, utilisation, 6:42-3  
Échéanciers, 6:40  
Investissements, 6:37, 44-5
- Représentant, témoignage. Voir** Témoins
- Emploi. Voir** Agence de promotion économique du Canada Atlantique—Programmes—Chevauchement; Jeunes—Éducation, programme; New Brunswick Federation of Woodlot Owners—Électricité, production, projet; Technologie
- Endettement agricole. Voir** Nouveau-Brunswick Enterprise Cape Breton Corporation. *Voir plus* Société d'expansion du Cap-Breton  
d'expansion du Cap-Breton  
Entrepreneurs  
Définition, 4:36-7  
*Voir aussi* Agence de promotion économique du Canada Atlantique—Programmes
- Entreprise Atlantique, programme**  
Répercussions, 6:99
- Entreprise Cap-Breton**  
Bureaux régionaux, 3:87  
Comité consultatif, 3:81  
Conseil d'administration  
Président, 3:80  
Réunions, 3:81  
Rôle, accroissement, 2:66  
Société d'expansion du Cap-Breton, conseil d'administration, association, 3:80, 82-3  
Création, économie, diversification, répercussions, 3:17-8  
Employés, nombre, 3:81  
Expérience, réalisations, etc., 3:78-80; 5:70  
Position, 3:77  
Programme Action, répercussions, 3:83-4  
Répercussions, Atlantique, région, comparaison, 3:81-2  
*Représentants, témoignage. Voir* Témoins  
*Voir aussi* Agence de promotion économique du Canada Cap-Breton  
Atlantique—Établissement; Société de développement du
- Environnement et économie, Groupe de travail. Voir plus**  
Groupe de travail sur l'environnement et l'économie  
États-Unis. *Voir* Libre-échange, accord
- Expansion économique régionale. Voir plus** Développement économique régional
- Expansion industrielle régionale, comité permanent. Voir** Atlantique—Établissement—Comité permanent  
Agence de promotion économique du Canada  
Employés, compétence, 6:119  
Efficacité, 6:118-9
- Expansion industrielle régionale, ministère (MEIR)**  
Atlantique  
*Voir aussi* Agence de promotion économique du Canada
- FCEI. Voir** Fédération canadienne de l'entreprise indépendante
- Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI)**  
Membres, participation comme membres des Chambres de commerce, 5:12  
Position, 5:5-7, 14-5



- Crosbie, hon. John C. (PC)—Saint-Jean-Quést; ministre des Transports)  
 Agence de promotion économique du Canada Atlantique  
 Conseil consultatif, 2:109-10, 119-20  
 Consultation, processus, provinces, rôle, 2:114-5  
 Établissement, répétitions, 2:121  
 Fonctions, mandat, tâches, etc., 2:106-7, 122  
 Rapport annuel, présentation, suggestion, 2:117  
 Projets, Terre-Neuve et Labrador, nombre, 2:111-2  
 Programmes, jeunes, accès, 2:119  
 Pouvairs, 2:108-11  
 Fonds, répartition, 2:106, 118  
 Développement économique, politiques, établissement, 2:103-4  
 Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 2:103-22  
 Définition, 2:119  
 Terre-Neuve et Labrador  
 Développement économique régional, dépenses, 2:116-7  
 EDER, liste, 2:110  
 Infrastructures, priorités, ordre, 2:107-8, 113-4  
 Cumberland, région, N.-É.  
 Oxford, situation, 5:111  
 Patsboro, site, situation, etc., 5:109-10  
 Population  
 Attitude, 5:117-9  
 Répartition, 5:112-3  
 Situation économique, description, 5:105-9  
 Cumberland Community Futures Committee  
 Activités, fonctionnement, etc., 5:103-5  
 Historique, 5:110-1  
 Position, 5:102-3  
 Projet-pilote, présentation, 5:113-7  
 Recommandations, 5:108-9  
 Représentants, témoignages. Voir Témoins  
 Cunningham, Jim (Conseil mixte des dépenses du Cap-Breton)  
 Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 3:45-53  
 Défense, dépenses  
 Augmentation, Halifax, N.-É., répétitions, 5:48  
 Définition, 2:119  
 Budget, augmentation, 2:42  
 deMarsh, Peter (New Brunswick Federation of Woodlot Owners)  
 Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 6:35-45  
 DEVCO. Voir Société de développement du Cap-Breton  
 Développement économique régional  
 Autochtones, exclusion, 5:72, 74-6  
 «Développement viable», expression, signification, 3:63  
 Environnement, inclusion, 3:60-2  
 C-103, 6:20-30, 32, 34  
 Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi  
 Elliot, G. Forbes (Commission de développement de la Ville de Saint-Jean et de la région de Saint-Jean Fundy Inc.)  
 Owners  
 Électricité. Voir New Brunswick Federation of Woodlot et Labrador  
 Éducation. Voir Agence de promotion économique du Canada Atlantique—Concept et subventions; Jeunes; Terre-Neuve  
 C-103, 2:43-6, 48-54  
 Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 2:43-6, 48-54  
 Edision, Fraser (Chambre de commerce de St-Jean, T.-N.)  
 programme  
 EDER. Voir Développement économique régional; ententes, Voir aussi Entreprise Cap-Breton—Création; Pêches  
 Politiques, 6:109-10  
 Agriculture, place, 6:46-9  
 Économie  
 Eau, pollution. Voir Terre-Neuve et Labrador  
 1987, projet de loi C-103; Terre-Neuve et Labrador  
 Disparités régionales. Voir Atlantique, région—Développement économique régional; Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103; Terre-Neuve et Labrador  
 Système de paliers, abolition, 6:80-3  
 Développement industriel et régional, programme (PDIR)  
 Breton—Division  
 organisation de 1987, projet de loi C-103; Ile-du-Prince-Édouard; Société de développement du Cap-Breton—Division  
 Développement industriel. Voir Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103; Ile-du-Prince-Édouard  
 Industrie—Ile-du-Prince-Édouard  
 Voir aussi Office central de développement industriel du Québec  
 Nouveau-Brunswick, 6:10, 14-5, 120  
 Remplacement, 1:21-2  
 Renégociation, 5:92-3  
 (EDER)  
 Développement économique régional, ententes, programme  
 Terre-Neuve et Labrador  
 Région, N.-É.—Région du Cap-Breton, accord; Terre-Neuve et Labrador  
 Ressources humaines multiculturelles, mobilisation, 6:107-8  
 Stratégie nationale, élaboration, 6:96-7  
 Vision nouvelle, élaboration, 6:105-7  
 Voussolavie, situation, 4:27  
 Femmes, intérêts, 2:67-8  
 Programmes  
 Difficultés, reproches, etc., 5:96-7  
 Fédéraux et provinciaux, chevauchement, évitement, 2:45  
 Mesures incitatives, 5:15-6  
 Priorités, 6:37-8  
 Solutions de rechange, proposition, 5:97  
 Développement économique régional—Suite  
 Et développement communautaire et perfectionnement personnel et développement organisationnel, rapport, 5:64-5



Chambre de commerce des provinces atlantiques

Membres, 2:55  
 Position, recommandations, etc., 2:54-8  
 Représentants, témoignages. *Voir* Témoins  
 Chambres de commerce affiliées de la vallée d'Annapolis  
 Contrats militaires, accès, 5:101  
 Historique, 5:95-6  
 Représentative, témoignage. *Voir* Témoins  
 Visites commerciales, 5:100  
*Voir aussi* Programme Action—Accès  
 Chisholm, Almon (Office central de développement industriel  
 du détroit de Canso)  
 Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi  
 C-103, 3:12-3, 19-20, 22  
 Chomage. *Voir* Île-du-Prince-Édouard; Nouvelle-Écosse; Terre-  
 Neuve et Labrador  
 Christians, Kevin (Union of Nova Scotia Indians)  
 Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi  
 C-103, 5:71-6

Clavette, Maurice (Fédération du travail du Nouveau-Brunswick)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 6:88-97

Cochrane, Dennis H. (PC—Moncton)  
Administration financière, Loi, 3:41-2  
Agence de promotion économique du Canada Atlantique,  
3:88-9; 4:13-5; 26-9; 37-40; 47-9; 58-9; 78-80; 84; 93-9;  
5:12-3; 41-7; 90-2; 94-5; 61-7; 92-2; 94-8; 18  
120-2; 127-10; 4; 128-2; 128-3; 128-4; 128-5; 128-6;  
128-7; 128-8; 128-9; 128-10; 128-11; 128-12; 128-13;  
128-14; 128-15; 128-16; 128-17; 128-18; 128-19; 128-20;  
128-21; 128-22; 128-23; 128-24; 128-25; 128-26; 128-27;  
128-28; 128-29; 128-30; 128-31; 128-32; 128-33; 128-34;  
128-35; 128-36; 128-37; 128-38; 128-39; 128-40; 128-41;  
128-42; 128-43; 128-44; 128-45; 128-46; 128-47; 128-48;  
128-49; 128-50; 128-51; 128-52; 128-53; 128-54; 128-55;  
128-56; 128-57; 128-58; 128-59; 128-60; 128-61; 128-62;  
128-63; 128-64; 128-65; 128-66; 128-67; 128-68; 128-69;  
128-70; 128-71; 128-72; 128-73; 128-74; 128-75; 128-76;  
128-77; 128-78; 128-79; 128-80; 128-81; 128-82; 128-83;  
128-84; 128-85; 128-86; 128-87; 128-88; 128-89; 128-90;  
128-91; 128-92; 128-93; 128-94; 128-95; 128-96; 128-97;  
128-98; 128-99; 129-1; 129-2; 129-3; 129-4; 129-5; 129-6;  
129-7; 129-8; 129-9; 129-10; 129-11; 129-12; 129-13;  
129-14; 129-15; 129-16; 129-17; 129-18; 129-19; 129-20;  
129-21; 129-22; 129-23; 129-24; 129-25; 129-26; 129-27;  
129-28; 129-29; 129-30; 129-31; 129-32; 129-33; 129-34;  
129-35; 129-36; 129-37; 129-38; 129-39; 129-40; 129-41;  
129-42; 129-43; 129-44; 129-45; 129-46; 129-47; 129-48;  
129-49; 129-50; 129-51; 129-52; 129-53; 129-54; 129-55;  
129-56; 129-57; 129-58; 129-59; 129-60; 129-61; 129-62;  
129-63; 129-64; 129-65; 129-66; 129-67; 129-68; 129-69;  
129-70; 129-71; 129-72; 129-73; 129-74; 129-75; 129-76;  
129-77; 129-78; 129-79; 129-80; 129-81; 129-82; 129-83;  
129-84; 129-85; 129-86; 129-87; 129-88; 129-89; 129-90;  
129-91; 129-92; 129-93; 129-94; 129-95; 129-96; 129-97;  
129-98; 129-99; 130-1; 130-2; 130-3; 130-4; 130-5; 130-6;  
130-7; 130-8; 130-9; 130-10; 130-11; 130-12; 130-13;  
130-14; 130-15; 130-16; 130-17; 130-18; 130-19; 130-20;  
130-21; 130-22; 130-23; 130-24; 130-25; 130-26; 130-27;  
130-28; 130-29; 130-30; 130-31; 130-32; 130-33; 130-34;  
130-35; 130-36; 130-37; 130-38; 130-39; 130-40; 130-41;  
130-42; 130-43; 130-44; 130-45; 130-46; 130-47; 130-48;  
130-49; 130-50; 130-51; 130-52; 130-53; 130-54; 130-55;  
130-56; 130-57; 130-58; 130-59; 130-60; 130-61; 130-62;  
130-63; 130-64; 130-65; 130-66; 130-67; 130-68; 130-69;  
130-70; 130-71; 130-72; 130-73; 130-74; 130-75; 130-76;  
130-77; 130-78; 130-79; 130-80; 130-81; 130-82; 130-83;  
130-84; 130-85; 130-86; 130-87; 130-88; 130-89; 130-90;  
130-91; 130-92; 130-93; 130-94; 130-95; 130-96; 130-97;  
130-98; 130-99; 131-1; 131-2; 131-3; 131-4; 131-5; 131-6;  
131-7; 131-8; 131-9; 131-10; 131-11; 131-12; 131-13;  
131-14; 131-15; 131-16; 131-17; 131-18; 131-19; 131-20;  
131-21; 131-22; 131-23; 131-24; 131-25; 131-26; 131-27;  
131-28; 131-29; 131-30; 131-31; 131-32; 131-33; 131-34;  
131-35; 131-36; 131-37; 131-38; 131-39; 131-40; 131-41;  
131-42; 131-43; 131-44; 131-45; 131-46; 131-47; 131-48;  
131-49; 131-50; 131-51; 131-52; 131-53; 131-54; 131-55;  
131-56; 131-57; 131-58; 131-59; 131-60; 131-61; 131-62;  
131-63; 131-64; 131-65; 131-66; 131-67; 131-68; 131-69;  
131-70; 131-71; 131-72; 131-73; 131-74; 131-75; 131-76;  
131-77; 131-78; 131-79; 131-80; 131-81; 131-82; 131-83;  
131-84; 131-85; 131-86; 131-87; 131-88; 131-89; 131-90;  
131-91; 131-92; 131-93; 131-94; 131-95; 131-96; 131-97;  
131-98; 131-99; 132-1; 132-2; 132-3; 132-4; 132-5; 132-6;  
132-7; 132-8; 132-9; 132-10; 132-11; 132-12; 132-13;  
132-14; 132-15; 132-16; 132-17; 132-18; 132-19; 132-20;  
132-21; 132-22; 132-23; 132-24; 132-25; 132-26; 132-27;  
132-28; 132-29; 132-30; 132-31; 132-32; 132-33; 132-34;  
132-35; 132-36; 132-37; 132-38; 132-39; 132-40; 132-41;  
132-42; 132-43; 132-44; 132-45; 132-46; 132-47; 132-48;  
132-49; 132-50; 132-51; 132-52; 132-53; 132-54; 132-55;  
132-56; 132-57; 132-58; 132-59; 132-60; 132-61; 132-62;  
132-63; 132-64; 132-65; 132-66; 132-67; 132-68; 132-69;  
132-70; 132-71; 132-72; 132-73; 132-74; 132-75; 132-76;  
132-77; 132-78; 132-79; 132-80; 132-81; 132-82; 132-83;  
132-84; 132-85; 132-86; 132-87; 132-88; 132-89; 132-90;  
132-91; 132-92; 132-93;

Atlantique, région, S:13, 45-6  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi  
C-103, 3:17-9, 22-3, 4:1, 5:88-9; 4:11-5, 25-9, 37-40, 47-52,  
5:61-60, 78-82, 84, 93-9, 5:7-5, 62-4, 4:1-7, 90-2, 94-5, 113-6;  
6:14-7, 20, 28-32, 55-7, 65-6, 82-5, 87, 94-6, 111-3;  
120-2; 7:91-14, 18, 20-8, 32-3, 35-42; 8:8-10, 12, 16-22, 24-5,  
Centre for Entrepreneurial Development, 4:25

Chambre de commerce de l'agglomération de Charlottetown, 4:60  
Comité, 6:87, 7:41  
Séance d'organisation, 1:10-2  
Conseil économique du Nouveau-Brunswick, 6:83-4  
Cumberland Community Futures Committee, 5:113-7  
Développement économique régional, 6:96  
Développement économique régional, 6:96

Développement économique régional, entreprises, programme, 5:92; 6:14-5, 120  
 Développement industriel et régional, programme, 6:83  
 Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, 5:12, 14  
 Fonction publique, 4:96-7  
 Garde des entreprises, programme, 4:51-2  
 Ile-du-Prince-Edouard, 4:12-3, 50; 6:65-6

Office central de développement industriel du  
Canso, 3:18-9, 22-3  
Procédure et Règlement, 7:32, 38-40; 8:8-9, 12  
Programme Action, 4:11-2; 6:56-7  
Services, Industrie, 4:49-52  
Nouvelle-Ecosse, 5:44  
Nouveau-Brunswick, 6:16-7, 20, 55-6



- Baker, George (L—Gander—Twillingate)**  
Agence de promotion économique du Canada Atlantique, 1:18-21, 30-33, 39; 7:13-4, 17, 19, 21-2, 24-6, 28-9, 31, 33-8
- Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi**  
C-103, 1:18-22, 30-3, 39; 7:7-8, 13-4, 17, 19, 21-2, 24-6, 28-9, 31-8, 40-1; 8:9-10, 12-4, 16-25
- Comité, 7:41**  
Premiers ministres, 1:21
- Procédure et Règlement, 7:7, 32; 8:9, 12, 14**
- Société de développement du Cap-Breton, 8:21**  
Société d'expansion du Cap-Breton, 7:40; 8:10, 12-3, 16, 19-24
- Tratements, Loi, 8:25**
- Banque fédérale de développement, Voir Ile-du-Prince-Édouard**
- Banques, Voir Atlantique, région**
- Bell, Ann (Conseil consultatif pour le statut de la femme de Terre-Neuve et Labrador)**  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 2:67-76
- Bell Island Community Development Co-op, Voir pluri**
- Société coopérative du développement communautaire limitée de l'île Bell**
- Bennett, Ronald (Société coopérative du développement communautaire limitée de l'île Bell)**  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 2:93-102
- Bernard, hon. Leonce (ministre de l'Industrie de l'Île-du-Prince-Édouard)**  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 4:5-14, 16-9
- Binns, Pat (PC—Cardinal; secrétaire parlementaire du ministre des Pêches et des Océans)**  
Agence de promotion économique du Canada Atlantique, 1:33-4; 7:15, 20, 23
- Atlantique, région, 1:22-3, 34**  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 1:22-3, 33-4; 7:9, 15, 20, 23, 26, 33
- Comité, séance d'organisation, 1:10**
- Black River Hydro Limited Company**  
Activités, 3:70
- Black River Maple Products**  
Activités, 3:71
- Black River Productions**  
Activités, 3:69-70
- Représentant, témoignage, Voir Témoins**
- Bois, Voir Forêts, industrie—Déchets**
- Bowman, Keith (Chambre de commerce de Saint-Jean, N.-B.)**  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 6:113-7, 119, 122
- Brazil, David (Conseil consultatif de Terre-Neuve et Labrador pour la jeunesse)**  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 2:30-6, 38-40, 42
- Britex**  
Réussite, détails, 5:68
- Coopératives, inclusion, 2:85-6, 100-1**  
Critiques, réserves, etc., 3:45-6
- Femmes, insertion, 7:8-9**  
Établissement, 2:84-6
- Comités consultatifs**  
Avantages, 3:37-9
- Art, 45 à 59 adoptés, 8:25**  
Am. (Cochrane, D.H.), 8:24, adopté, 8:25
- Art, 44, 8:24, adopté, 25**  
Art, 35 à 43 adoptés, 8:24
- Art, 34, 8:21-3, adopté, 24**  
Art, 32 à 33 adoptés, 8:21
- Art, 31, 8:20, adopté, 21**  
Art, 29 à 30 adoptés, 8:20
- Art, 28, 8:19, adopté, 20**  
Am. (Harris, J.), rejeté, 8:19
- Art, 27, 8:16-8, adopté, 19**  
Am. (Cochrane, D.H.), 7:38-40; 8:8-12, irrecevable, 13-4
- Art, 26, 7:38, réserve, 41; 8:8, 14-5, adopté, 16**  
Art, 23 à 25 adoptés, 7:38
- Art, 22, 7:33-7, adopté, 38**  
Am. (Harris, J.), 7:32, adopté, 33
- Am. (Harris, J.), 7:31, rejeté, 32**  
Art, 21, 7:31, adopté, 33
- Art, 20, 7:28-30, adopté, 31**  
Am. (Harris, J.), 7:27, adopté, 28
- Am. (Harris, J.) adopté, 7:27**  
Art, 19, 7:27, adopté, 28
- Am. (Harris, J.), 7:23-6, rejeté, 27**  
Art, 18, 7:23, adopté, 27
- Art, 14 à 17 adoptés, 7:23**  
Am. (Cochrane, D.H.), 7:23
- Art, 13, 7:22, adopté, 23**  
Am. (Harris, J.), 7:11-21, rejeté, 22
- Art, 12, 7:11, adopté, 22**  
Art, 8 à 11 adoptés, 7:11
- Am. (Harris, J.), 7:10, rejeté, 11**  
Art, 7, 7:10, adopté, 11
- Art, 6 adopté, 7:10**  
Am. (Harris, J.), 7:8-9, rejeté, 10
- Art, 5, 7:8, adopté, 10**  
Art, 2 à 4 adoptés, 7:8
- Art, 1 adopté, 8:25**  
Agriculture, 6:55
- Activités admissibles, élargissement, 3:68**
- Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103.**  
Premier ministre
- Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi**  
C-103, 2:48-9, 53
- Cahill, Paul (Chambre de commerce de St-Jean, T.-N.)**  
Voir aussi Visiteur au Comité—Travail, ministre
- Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi**  
C-103, 4:16-7
- Cadieux, hon. Pierre H. (PC—Vaudreuil; ministre du Travail)**  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 3:35-9, 41-4
- Brown, Keith (Société de développement du Cap-Breton)**  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 3:35-9, 41-4

Agence de promotion économique du Canada....—*Suite*

- Alibon, Jack (Cumberland Community Futures Committee)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, s.112
- Annapolis, vallée. *Voir* Île-du-Prince-Édouard
- APÉCA. *Voir* Agence de promotion économique du Canada Atlantique
- Appréhension et Services, ministère, achats, politique, région
- Aquaculture, industrie  
Étude, 4:66-7
- Possibilités, 4:62-3
- Armstrong, Larry (Ministère du Commerce et de la Technologie du Nouveau-Brunswick)  
Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103, 6:18-9
- Association des pêcheurs professionnels acadiens  
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Association touristique de l'Île-du-Prince-Édouard  
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Atlantic Veterinary College  
Activités, services, etc., 4:62-5
- Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Atlantique, région  
Approvisionnement et Services, ministère, achats, politique, région
- Attitude, modifications, 1:22-3
- APÉCA, rôle, 5:13-4; 6:111-2
- Banques, rôle, 5:13-4; 6:111-2
- Développement économique régional  
Baisse, 5:29-30
- Dépenses, 2:104-5
- Disparités régionales, réduction, 5:34-5, 83-4; 6:68-70
- Politiques, établissement, 2:103-4
- Situation, 6:88-91
- Esprit d'entreprise, tradition, 5:99
- Et Meritimes, distinction, 4:70
- Gens d'affaires, compétence, 2:60-1
- Infrastructures  
Absence, 1:28
- APÉCA, rôle, 1:28
- Répercussions, 1:33-4
- Intérêts, défense, 2:45
- Organismes environnementaux, recommandations, 3:62
- Pouvoir politique, 2:60
- Répercussions, 4:70
- Ressources humaines, développement, 5:99
- Salaires et traitements hebdomadaires, moyenne, 5:8-9
- Techniciens, pénurie, 4:65
- Voir aussi* Agence de promotion économique du Canada Atlantique; Entreprise Cap-Breton—Répercussions
- Atlantique, région, fournisseurs, promotion, programme  
Accès, 5:97-9
- Autochtones. *Voir* Agence de promotion économique du Canada Atlantique—Conseil consultatif; Développement
- Économique régional
- Programmes—*Suite*
- Demandes, formules—*Suite*
- Attitude, changement, 1:35
- Augmentation, 1:36
- Modifications, 5:87-8
- Refus, naux, 1:36-7
- Réponse, 2:76
- Entrepreneurs, formation, 4:19-23; 5:13
- Exclusion, 4:24, 29-31
- Universités, rôle, 4:16
- Exécution, mise en oeuvre, etc., 1:27-8; 3:20-1; 4:10-1, 55; 5:120; 6:84-5
- Femmes, accès, 2:71-6
- Jeunes, accès, 2:118-9
- Lignes directrices, 2:99-100
- MÉR, transfert, 7:38
- Mérite, attribution, 6:13-4
- Programme Action. *Voir* Programme Action
- Secteur primaire, inclusion, 6:96
- Soupesse, 2:91-2; 3:9-10, 71-2; 4:52-3; 5:54-5, 100-1, 113; 6:6
- Terre-Neuve et Labrador, jeunes chômeurs, répercussions, 2:39-40
- Projets  
Coordination, 1:26
- Pêches, centre d'excellence, établissement, 5:15
- Terre-Neuve et Labrador, nombre, 2:111-2
- Promotion, rôle, 1:25-6
- Rapport annuel, présentation, suggestion, 2:62; 86-7, 116-7; 3:13-4; 4:9; 5:10, 34-5, 84; 6:77, 95, 115-6; 7:31-2
- Recherche et développement, encouragements, 6:76
- Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Secteur privé, répercussions, 4:23-4
- Société de la Couronne, préférence, 2:64-5; 5:124-5
- Stratégie, population locale, participation, 3:16-7
- Structure  
Analogie avec la structure d'investissement Canada, 3:48-50
- Modification, 6:79-80
- Vice-présidents, nombre, 7:19-20
- Zones spéciales, désignation, 6:75-6, 83, 100-3, 110-1; 7:10-1
- Voir aussi* Atlantique, région—Attitude, modifications et Infrastructures; Centre for Entrepreneurial Development—Subvention; Chambre de commerce de St-Jean, T.-N.; Comité d'évaluation des conséquences environnementales; Office central de développement industriel du droit de Canso; Société coopérative de développement communautaire limitée de l'Île Bell; Société d'expansion du Cap-Breton; Technologie—Répercussions, étude; Terre-Neuve et Labrador
- Capitalisation, aide, programmes, absence, 6:52-3
- Développement, potentiel, 6:48-9
- Libre-échange, accord, répercussions, 6:48
- Voir aussi* Agence de promotion économique du Canada Atlantique—Conseil consultatif et Consultation
- Processus et Programmes; Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi C-103—Activités admissibles, étalement; Économie; Programme Action—Accès

## Agence de promotion économique du Canada.....Suite

- Etablissement**—Suite
- Entrepris Cap-Breton, expérience, répercussions, 5:88-90
- Obstacle, 5:70-1
- Répercussions, 2:120-1; 5:62-3
- Femmes
- Entrepreneurs, assistance, 2:120
- Sous-représentation, 4:44-5, 47-9
- Vous aussi sous le titre susmentionné* Programmes
- Financement par capitaux propres
- Actions privilégiées, émission, 4:1
- Avantages, 4:33-5
- Gouvernement, rôle, 4:35, 37-42; 6:78-9, 112-3
- Prévision, 2:47-9
- Fonctions, mandats, tâches, etc., 1:15-6; 2:106-7; 3:75; 4:5-8, 66;
- Calendrier, prévision, 1:29-30
- Critiques, 1:19
- Intérêts, défense, 5:11-2, 16-8, 91-2, 102; 6:19, 22-3, 113
- Public, accès, 2:121-2
- Fonds, répartition, 1:16-8, 20, 30-2, 38; 2:15-6, 38-40, 44, 51-2, 61-2, 106; 4:23, 45-6, 53-4, 75-6; 5:112; 6:8-9, 22, 28-30
- Garanties d'emploi, subventions, etc., 5:7-8, 12-3
- Infrastructures, projets, absence, 1:18-9, 21; 2:47-8, 58-9, 63-4, 66; 3:88-90; 4:57-8; 5:124; 6:17, 76
- Provinces, équité, 2:22-3, 49-50, 53, 86-7, 117-8; 4:18-9, 76-7, 80; 5:84-6, 7:11-22
- Sources, 5:93
- Transfert de crédits, 7:33-8
- Information, diffusion, 2:15, 121
- Investissements, activités, 2:49; 6:25-6, 30
- MEIR
- Fonctions, transfert, 1:21; 5:27-8
- Vous aussi sous le titre susmentionné* Employés et Programmes
- Ministère responsable, pouvoirs, 2:44-5; 5:42-4, 76-8, 125; 6:21-2, 33; 7:28-31
- Municipalités, interaction, 3:50
- Nouvelle-Écosse, ouest, représentation, 1:35-6
- Objectifs, 1:13-5; 5:96; 6:66
- Universités et milieu des affaires, collaboration, études, 3:22
- Imposition, 3:22
- Organisation, difficultés, 6:21
- Politique économique, nouveau modèle, 5:61-2
- Pouvoirs, 1:37-8; 2:108-9; 3:64-5; 4:26-9; 5:30-1, 73-5
- Libre-échange, accord, répercussions, 2:18-9, 24-5, 110-1
- Vous aussi sous le titre susmentionné* Ministre responsable
- Programmes, 4:6; 5:13, 78-9; 6:44-5, 74, 114-5
- À long terme, définition, 6:40-2
- Administration, *voir plutôt sous le titre susmentionné*
- Exécution, mise en oeuvre, etc.
- Agriculture, éligibilité, 6:46
- Chevauchement, double emploi, etc., 4:13-5, 17-8; 6:6-7, 10, 12-5, 18-9
- Coopératives, accès, 2:101-2; 5:44-5, 94-5; 6:76
- Critères, modalités, etc., 1:29, 32-3; 3:73-4
- PME du secteur primaire, admissibilité, 6:61-2
- Demandes, formules
- Approbation, Comité d'évaluation des conséquences environnementales, rôle, 3:64
- Accord de libre-échange canado-américain. Voir plutôt**
- Libre-échange, accord
- Action positive, programme
- Inclusion, 2:71-3, 120; 4:46-7
- Ambiguïtés, 3:41-2
- Vous aussi* Société de développement du Cap-Breton—Canada Atlantique, Loi organique de 1987, projet de loi
- C-103—Et loi
- Agence de promotion économique du Canada Atlantique (APECa)**
- Actions, achat. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
- Financement par capitaux propres
- Atlantique, région, jeunes
- Participation, 6:108-9
- Répercussions, 2:31-3
- Budget, 6:71-2
- Bureaux, emplacement, 1:35; 2:45-7; 6:23
- Comités consultatifs, établissement, 6:58
- Concept et subventions fédérales à l'éducation, conflit, 5:28
- Conseil consultatif
- Agriculture, représentant, participation, 6:53-4
- Autochtones, représentant, inclusion, 5:74
- Autonomie, 2:62-6; 4:55-9
- Composition, 1:34; 2:16-9, 22-5, 27, 50-1, 93, 109-10; 4:74, 78-80, 82-5; 5:35-6, 46-7, 65, 121-2, 124; 6:93-4; 7:23-7
- Consultations, 1:28-9; 5:81-2
- Représentation, répartition, 7:25-6
- Coopératives, représentant, inclusion, 2:100-1; 5:10-1
- Critiques, 1:24-5
- Fonctions, pouvoirs, rôle, etc., 1:25; 2:119-20; 5:35-7, 41-3, 90-1, 119-21; 6:15-6, 26-8, 31-2, 34, 57-8, 72, 79-80, 96-7, 99, 115, 120-2; 7:25-7
- Membres, rénumération, 7:26
- Quorum, fixation, 7:27-8
- Réunions, 7:26-7
- Structures, 6:82
- Consultation, processus, 1:37; 3:8; 5:75; 6:79, 86-7
- Agriculture, domaine, rôle, 6:53
- Pêches, domaine, rôle, 6:63-5
- Provinces, rôle, 2:114-5; 5:86-7; 6:10-1
- Critiques
- Mythes, etc., 5:80-3
- Vous aussi sous le titre susmentionné* Conseil consultatif et Fonctions, mandats, tâches, etc.
- Décision, processus, 1:33; 2:14-6, 41-2; 5:63-4, 69, 73; 6:32-4, 67, 103-4, 116
- Provinces, rôle, 4:17
- DEVCO, modèle, utilisation, 3:40
- Efficacité, suggestions, 4:59-60
- Employés
- Embauche, 1:39; 6:116-8
- MEIR, emplois, transfert, 4:85-9, 91-9; 5:93-4
- Mutation de différents ministères, 4:98-9
- Nombre, 1:19-20; 3:21; 5:122-4; 6:84-5
- Rémunération, 7:17-8, 20-2
- Répartition, 1:27, 32-3
- Établissement
- Comité permanent de l'Expansion industrielle régionale, rapport de juin 1987, répercussions, 5:88-90





# INDEX

## COMITÉ LÉGISLATIF DE LA CHAMBRE DES COMMUNES COMPTE RENDU OFFICIEL

DEUXIÈME SESSION, TRENTE-TROISIÈME LÉGISLATURE

### DATES ET FASCICULES

—1988—

Février:

les 2 et 11, f.1.

Mars:

le 7, f.2; le 8, f.3; le 9, f.4; le 10, f.5; le 11, f.6; le 22, f.7; le 23, f.8.





Cet index couvre les sujets ayant fait l'objet de discussions lors des séances de ce comité. Les dates et les numéros des fascicules contenant les procès-verbaux et témoignages des séances du comité sont répertoriés dans les pages préliminaires sous le titre « DATES ET FASCICULES ».

Les sujets, ainsi que les noms des intervenants, sont inscrits par ordre alphabétique et en caractères gras de même que les numéros des fascicules. Chaque référence peut apparaître sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès à l'information.

**Pêches**  
Pacifique, 11:31  
Oberle, M. F. (PC—Prince George—Peace river)  
Pêches, 11:31

L'exemple suivant illustre la méthode d'indexation employée.

sujet général — **Office canadien du poisson salé**  
sujet particulier — Activités, 19:17; 27:4-9  
numéros de fascicules —  
de pages

Certains sujets d'importance commandent des descripteurs spéciaux tels que: Appendices; Ordre de renvoi; Procédure et Règlement; Témoins; Votes en Comité, etc.

L'index est dit croisé parce qu'il comporte des renvois. Les renvois à un sous-titre sont indiqués par un long trait.

**Nigeria.** Voir Poisson—Exportations

sujet abordé — **Géothermie**  
sous cette Allusions, 1:34; 11:4-18  
autre rubrique Voir aussi Chauffage collectif, système  
titre-sujet — **Energie atomique.** Voir plutôt Energie nucléaire  
préféré à un autre

Les abréviations et symboles employés sont les suivants:

A = appendice. Am. = amendement. Art. = article. M. = motion.  
Affiliations politiques: L — Libéral; PC — Progressiste conservateur; NPD —  
Nouveau parti démocratique; Ind. — indépendant; L Ind. — Libéral indépendant.

S'adresser à la division de l'Index et références pour toute  
demande de renseignements additionnels—992-7645

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.  
En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada.  
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.  
Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9



# INDEX

DU

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE

## Projet de loi C-103

Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique

CHAMBRE DES COMMUNES







JUL 19 1989



